СВЯТО-ТРОИЦКОЙ
СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

Сказа́нїе главамъ, ꙗже соу́ть въ кни́зѣ сей.

Кни́га и҆́же во ст҃ы́хъ о҆ц҃а на́шегѡ кѵри́ла а҃
а҆рхїе҆пи́скопа і҆еросали́мскагѡ, на о҆смы́и
вѣ́къ. ли́стъ, пе́рвой.

Поне́же прр҃цы, и҆ ст҃и а҆по́стѡли, два̀ в҃
прихо́да хр҃то́ва вѣ́дѧще человѣ́кѡвъ на
казоу́юще. ли́стъ, тре́тей.

И҆сповѣ́даетъ ꙗ҆кѡ гдь не стерпѣ́въ г҃
ѕлы́хъ дѣ́лъ человѣ́ческихъ, прїи́детъ,
и҆ всю̀ тва́рь ѡ҆бнови́тъ. ли́стъ, в҃і.

Ꙗ҆коже хр҃то́съ вре́мени прише́ствїѧ сво д҃
егѡ̀ и҆ кончи́ны вѣ́ка никомꙋ̀ не сказа̀,
то́кмѡ зна́менїѧ нѣ́кїѧ и҆ раздѣле́нїѧ по
вѣ́да, ра́ди а҆нти́христѡвъ. ли́стъ,
девѧ́той на́десѧть.

Ꙗ҆вьствено ко́ждого воспомина́етъ пра́во е҃
сла́внаго хр҃тїѧ́нина. ли́стъ, и҃д.

Ꙗ҆коже пе́рвѣе зна́менїе хр҃то́во ꙗ҆ви́тъ ѕ҃
сѧ въ прише́ствїе егѡ̀, е҆́же е҆́сть кр҃тъ
чтны́и понесоу́тъ предъни́мъ. ли́стъ,
пѧтьдесѧ́тъ седмо́й.

Ꙗ҆кѡ всѐ о҆ц҃ъ сн҃омь и҆ спра́ви, та́кѡ з҃

Принадлежитъ библіотекѣ Г. Сергіевой Лавры. 1859 года.

и соудъ послѣднее дѣйство сн҃омъ оучи
нитъ. листъ, шездесятъ первой.
и҃ Какожеся имамы ѡдвоихъ ересѣхъ пи
сати. листъ, шездесятъ третей.
ѳ҃ Оуказуетъ еретическія причины,
какѡ они едино малое слово доброе
ѕлѣ оуразумѣваютъ, велія
внемъ ереси созидаютъ.
листъ, п҃.

Въ лѣто ҂зрѯе. го. ма книга кирилъ іерлмьскиї
печатная в десть в переплѣте живоначальные
троицы Сергиева бгоявленского монастыря что на мокрѣ
в кремли горо волѣ гдрва црва двора і патріаша
црькви бгоявления гда бга іспса нашего іса хрта
і прпбнаго отца нашего Сергия чтвоца куплена на на
денные деньги при строителѣ стацѣ Авеникѣ Іванове

Подписи 1762 года № 1

1795 года № 1

Всей же книзѣ избранїѧ ѿ многихъ стыхъ
Оцъ писанїи ѡноужнѣйшихъ потребахъ при
стоѧщихъ к нашей православнѣй вѣрѣ.

Слово первое, ѡ стѣй трцѣ. а
листъ, пг.

Ѡ превѣчномъ бжественомъ ржтвѣ гда в
нашегѡ іса хрта, и ѡ воплощенїи егѡ
ѿ стагѡ дха, и прчтыѧ двы ѡ вочлченїи.
листъ, чз.

Ѿ писанїи пророческихъ, ѡ истинномъ г
бжтвѣ и члчествѣ хртѡвѣ. листъ, рв.

Ѡ пророцѣхъ, иже пророчествоваша ѡ д
бжтвѣ, и ѡ хртовѣ ржтвѣ, и ѡ
иныхъ боудущихъ, листъ, ре.

Ѡ еллинскихъ мудрецѣхъ иже ѿ части е
пророчествовахꙋ ѡ превышнѣмъ бжтвѣ,
и ѡ ржтвѣ хртовѣ ѿ прчтыѧ бцы.
листъ, реі.

Ѿ писанїи апостѡльскихъ, и ихъ оученикѡвъ и наслѣдникѡвъ стыхъ Оцъ, ѕ
ѡ истинномъ бжтвѣ, и ѡ члчествѣ гда

нашегѡ сⷭ҇а хрⷭ҇та. листъ, рѳі.

ѿ бжⷭ҇твѣ стагѡ дх҃а. листъ, ркд.

ѿ исхожденіи стагѡ дх҃а. листъ, ркѕ.

ѿ вѣты досадителемъ и грꙋбителемъ противнымъ бжⷭ҇твоу хрⷭ҇товꙋ. листъ, рлѕ.

і ѡ стыхъ иконахъ, ꙗкѡ изначала быша.

листъ, рме

аі ѡ томъ, когда и в кое времѧ, ѿ самѣхъ христіѧнъ иконоборъство востало, и которыѧ цари иконоборцы быша. и на которомъ собѡрѣ зато проклѧты.

листъ, рнѳ.

ві Иконоборцѡмъ на противныѧ ихъ рѣчи, нашъ ѿ вѣтъ. листъ, рѯа.

гі ѡ крⷭ҇тѣ видимомъ знаменіи сна чл҃ческагѡ гда нашегѡ іса хрⷭ҇та, иже во времѧ страшнагѡ пришествіѧ егѡ ꙗвитъсѧ на облацѣхъ нбⷭ҇ныхъ. и ѿ вѣты противꙋ рѣчей врагѡвъ крⷭ҇та хрⷭ҇това. лиⷭ҇, рѯѕ.

ді ѡ крⷭ҇тѣ, чегѡ ради знаменꙋемъ лице свое крⷭ҇то ѡбразно. листъ, рои.

еі ѡ хожденіи со крⷭ҇ты, и чегѡ ради такѡ цр҃ковь бж҃іѧ творитъ. листъ, рпе.

ѕі ѡ стомъ постѣ, иже соуть четыреждыи в лѣтѣ цр҃ковь бж҃іѧ оучитъ поститисѧ.

и҆ чесѡ̀ ра́ди въ сре́дꙋ и҆ въ пѧто́къ по
сти́мъсѧ . и҆ проти́вникѡмъ ѿ вѣ́ты.

листъ , рч .

Ѡ҆ пречⷭ҇томъ тѣ́лѣ , и҆ кро́ви хрⷭ҇то́вѣ зі
приноси́мыѧ въ же́ртвꙋ . ꙗ҆кѡ и҆́стинное
є҆́сть тѣ́ло хрⷭ҇то́во , и҆́же на́съ ра́ди
ра́спѧто было . и҆ кро́вь , ю҆́же гдⷭ҇ь за
мно́гихъ и҆зліѧ̀ , во ѡ҆ставле́нїе грѣ
хѡ́въ . и҆ ѿ вѣ́тъ проти́внымъ .

листъ , рчѳ .

Ѡ҆ и҆сповѣ́данїи грѣхѡ́въ въ цр҃кви предъ иі
сщ҃е́нники , ꙗ҆кѡ повелѣ́нїемъ бж҃їимъ
оу҆ста́висѧ . листъ , св .

Ѿ вѣ́тъ ко а҆рїа́нѡмъ , на проти́вныѧ ді
и҆́хъ рѣ́чи ѡ҆пречⷭ҇тѣ́й бцⷣѣ , и҆́же дерзноу́
ша рещѝ , чесѡ̀ ра́ди хрⷭ҇то́въ во чл҃чисѧ
ѿ жены̀ пре́данныѧ моу́жеви , лиⷭ҇ , сд .

Родосло́вїе ст҃ыѧ бцⷣы . листъ , сз . к

Ѡ҆ похвалѣ̀ и҆ ѡ҆ че́сти ст҃ы́хъ бж҃їихъ оу҆го́ ка
дникъ , и҆́же не такоу́ю и҆́мъ похвалоу̀
цр҃квь бж҃їѧ твори́тъ , ꙗ҆́коже нѣ́цыи
ло́жнѡ глаго́лютъ , но ꙗ҆́кѡ са́мъ гдⷭ҇ь
на́шъ свои́ми проро́ки твори́ти повелѣ̀ .

листъ , си .

Гωдꙋ

кв҃ ѡ молитвѣ ст҃ыхъ, ꙗкѡ ст҃іи и нынѣ
молѧтъсѧ ѡ насъ. листъ, сд҃і.
кг҃ ѡ ѿшедшихъ свѣта сегѡ, иже ѡ
нихъ памѧти творити, и мило
стыню даѧти, прежнѧгѡ и новагѡ
занона писаніе ст҃ое повелѣваетъ и по
казоуетъ, ꙗкѡ мы сними не имѣемъ
никоторыѧ разности, до дне сѹда.

листъ, сн҃і.

кд҃ ѡ понѹреніи новокрещенцѡвъ, и ѡ креще
ніи дѣтей хр҃тіѧнскихъ, которомѹ
они противны соуть. листъ, ск҃в.
ке҃ ѡ римъскомъ ѿ паденіи, какѡ ѿ стѹ
пиша ѿ православныѧ вѣры, и ѿ
ст҃ыѧ цр҃кве. листъ, ск҃ѕ.
кѕ҃ ѡ латінскихъ ересѣхъ. листъ, сл҃г.
кз҃ ереси римъскіѧ, ꙗже пріѧша ѿ мелхи
седекіѧнъ и жидѡвъ и арменъ.

листъ, см҃а.

ки҃ ѡ несогласіи еретикѡвъ, и ихъ разъ
личныхъ сопротивныхъ ересѣхъ.

листъ, сѯ҃а.

кд҃ ѡ люторѣ, и егѡ ереси. листъ, сѯ҃г.
л҃ ѡ арменской ереси. листъ, сѯ҃ѕ.

ѡ постѣ арменскомъ арцнурцовѣ. лис, сѯз. ла

Прѣніе стагѡ иларіѡна епископа меглинскагѡ съ манихѣи. листъ, со. лв

Прѣніе стагѡ иларіѡна со армены. лг

листъ, сог.

ѡ опрѣснокахъ, и ѡ агньцѣ, яже въ мѣстѡ стѣни июдеѡмъ, на время узаконенѡ было. листъ, сои. лд

ѡ премѣненіи дней и праздникѡвъ. ле

листъ, ти.

Преподобнагѡ маѯіма грека, инока ѿ стыя адѡнскія горы, слово на латинѡвъ. листъ, тиз. лѕ

Мелетіа патріарха алеѯандрійскагѡ, оуказаніе ѿ бгословъскихъ писмъ, и вселенскихъ оучителей, ѿ сщенныхъ ихъ писаніи, якѡ дхъ стыи ѿ единагѡ оца исхожденіе имать, а не и ѿ сына. листъ, угі. лз

Второе посланіе мелетіевѡ ко княѕю василію острозскому. листъ, ула. ли

Третіе посланіе мелетіевѡ к тому же княѕю василію. листъ, улѕ. лѳ

м҃ Четвертое посланїе мелетїевѡ к томꙋ же кн҃ѕю василїю . листъ , у҃на .
м҃а Пѧтое посланїе мелетїевѡ къ народѡмъ малыѧ росїи . листъ , у҃ѯз .
м҃в Шестое посланїе мелетїѧ патрїарха алеѯандрїйскагѡ , къ гедїѡнꙋ епископꙋ лвовъскомꙋ . листъ , у҃пв .
м҃г Седьмое посланїе мелетїѧ патрїарха алеѯандрїйскагѡ , къ василїю кн҃ѕю острозскомꙋ . листъ , у҃пд .
м҃д Осмое посланїе мелетїѧ патрїарха алеѯандрїйскагѡ . листъ , у҃чв .
м҃е Девѧтое посланїе констѧнтина кн҃ѕѧ острозскагѡ , ѡ исправленїи православныѧ вѣры . листъ , у҃чд .
м҃ѕ Десѧтое посланїе мелетїѧ патрїарха алеѯандрїйскагѡ , ко кнѧѕю василїю острозскомꙋ . листъ , ф҃а .
м҃з Фѡтїѧ патрїарха констѧнтинѧ града посланїе къ михаилꙋ кн҃ѕю болгаръскомꙋ ѕѣлѡ полезнѡ и ꙋчителнѡ вѣрнымъ съ любовїю прочитающимъ . листъ , ф҃ѕ .

Сѵмвѡлъ православныѧ вѣры аѳана мн
сїа патрїарха алеѯандрова града, въ во
просѣхъ и ѿ вѣтехъ. и ѡ стѣй
трцѣ, въ кратцѣ. листъ, фмз.
В сей же главѣ вопросы и ѿ вѣты а на
стасїа блженнагѡ патрїарха антїохїйска
гѡ, и кѵрила алеѯандръскагѡ,
и маѯїма исповѣдника. В сей же
и столкована, и молитва гди ісе хрте
бже нашъ помилѹй насъ, аминь.

И ѡ единствѣ ѻбраѕа во стѣй трцѣ,
ꙗкѡ единъ есть ѻбразъ во стѣй трцѣ,
а не три.

Конецъ главамъ въ бгодохновеннѣй
книзѣ сей.

Предисловїе и сказанїе въ кратцѣ ѡдо
брѣй сей и блаженнѣй книзѣ, ꙗкобы ѡнѣ
которомъ драгоцѣнномъ низѣ, вамъ
ищущымъ бжтвенагѡ писанїѧ, и всегѡ
хртїѧнскагѡ наказанїѧ. ксемоу вамъ
же любомудрїѧ рачителемъ, и всѧкогѡ
же бгодхновеннагѡ оученїѧ любителемъ
хотѧщымъ съ жиды и стѣми еретики,
и с римлѧны и слюторы и скалвины ѡвѣрѣ
прѣтисѧ, чтобы имъ ѡкаѧннымъ вы
сокоумнымъ не мнѣтисѧ, и нашеѧ бы
православныѧ хртїѧнскїѧ вѣры не ѡхуждати. но подобаетъ имъ врагѡмъ
крта хртова самѣмъ себѣ заѕирати,
зане неподобїю своѧ еретическїѧ вѣры
похвалѧютъ, и инѣхъ не вѣдущихъ
бжественагѡ писанїѧ, прельщаютъ. и
намъ тому ихъ еретическому оученїю не
подобаетъ внимати, но токмѡ досто
итъ нечестиваѧ оуста ихъ симъ бжестве
нымъ писанїемъ заграждати. понеже
не ѿ бга ни ѿстыхъ егѡ учнкъ и аплъ
ни ѿстыхъ ѿцъ тѣ ихъ проклѧтыѧ из
вѣты преданы, но ѿ еретикъ и бго ѿ
стоупникъ оучинены. и всѣ они оклѧннїи

БИБЛІОТЕКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

тѣми своими проклятыми вѣрами хва
лятся, вѣдомо убо да есть яко от
вѣчныя моуки не избавятся. аще и
хвалятся всѣхъ мудрѣйши быти, а за
таковое имъ ѕлое дѣяніе вѣчныхъ моукъ
не избыти. и нынѣ учители ихъ воднѣ
адовѣ пребываютъ, со отцемъ своимъ
сатаною воздыхаютъ. да и они вси
тудѣже грядоутъ, и вѣчныхъ моукъ
себѣ ждоутъ. покраегранесіи двоестро
чіемъ сложено, отвеликія же сея книги
въ кратцѣ объявлено. И вамъ бы воз
любленніи предобрую сію книгу нелѣно
стнѣ прочитати, и совсе оусерди
емъ внимати. Зане писаны
книмъ ковраго́мъ стыхъ оцъ
нашихъ во с претителныя
гды, да посрамятъ ихъ
многочисленыя
расколы.

Предва́ршемꙋ же оу҆бѡ поси́хъ написа́нїю, покраегране́сїю и҆моу́що сложе́нїе сицево̀, любо троу́днѣ чтоу́щымъ кни́гꙋ сїю.

Гдⷭ҇рьскимъ повелѣ́нїемъ сїѧ̀ предо́браѧ кни́га на ни́хъ ѕлодѣ́евъ оу҆чинена̀, ѿ мно́гихъ бж҃твеныхъ писа́ней а҆ки ме́чь и҆зъ о҆стрена̀.

Свѣ́тлымъ бг҃одх҃нове́ннымъ писа́нїемъ оу҆твержена̀, по цр҃ьскомꙋ же па́ки раче́нїю печа́тнымъ си́мъ тисне́нїемъ во ѡ҆браже на̀.

Ѡ҆ра́зныхъ оу҆бѡ ст҃ы́хъ и҆ бг҃оно́сныхъ ѻ҆ц҃ъ на́шихъ и҆з написа́на, ди́внымъ же тѣ́мъ дидаска́льствомъ а҆ки би́серїемъ оу҆чи́тельствомъ драги́мъ оу҆низана.

А҆́ще кто̀ ѿ ва́съ оу҆чне́тъ сїю̀ предо́брꙋю кни́гꙋ с҆ прилѣжа́нїемъ прочита́ти, ре́вность же и҆мѣ́ѧ по́ бз҃ѣ, и҆мать жидѡ́мъ и҆ е҆ретикѡ́мъ, ри́млѧнѡмъ, лю́торѡмъ и҆ калви́нѡмъ оу҆ста̀ заграждати.

Е҆й воистинꙋ бѣсо́въскимъ дѣ́йствомъ тїи оу҆чи́тели и҆́хъ своѧ̀ е҆ре́си соста́виша, во е҆́же бо ѿ бж҃е́ственагѡ зако́на ни что́ же до́брѣ оу҆ста́виша.

Цр҃ѧ оу҆бѡ и҆ бг҃а всѣ́хъ соу́щыѧ враги̇̀

и сопостати нарекошасѧ, аки дивїѧ масли
на ѿ винограда ѿ хртова преданїѧ ѿ сѣ
кошасѧ •

Разоритель оубѡ добрꙋ дїѧволъ изъ да
вныхъ лѣтъ насѣѧлъ таковыхъ пле
велъ, ей аки тернїе и волчецъ в чистꙋю
пшеницꙋ в велъ •

Воистинꙋ не тоуне бгодхновеннїи оцы
наши по тщахꙋсѧ таковое писанїе на
нихъ ѕлодѣевъ изложити, раскѡлы же
ихъ на црковь бжїю и на самого стаго дха,
низложити •

Арїѧ оубѡ тогда и савелїѧ съ клевреты
ихъ древнїи они бгоносннїи оцы наши
проклѧтїю предаша, бжтвеннымъ дхомъ
подвигшесѧ аки волкѡвъ ѿ стада хртова
ѿ црькве бжїѧ ѿ гнаша •

Обаче послѣжде тѣхъ ѕлодѣевъ инїи
ѕлїи сосꙋди начаша ꙗвлѧтисѧ, тако
же на црковь бжїю и на хртїѧнскїи за
конъ воѡрꙋжатисѧ •

Ни вчемъ послѣдовати хртовꙋ и апостоль
скомꙋ и стыхъ оцъ оученїю, и токмѡ
оумъ свой въ перивше къ дїѧвольскомꙋ
оученїю •

Кто̀ не поꙋсꙋмни́тсѧ ѡ҆ ѕлохи́тромъ
и҆́хъ замышле́нїи, и҆́же бо крѣ́пцѣ ста́
ша на дїѧ́вольскомъ то́мъ оу҆че́нїи.
Ве́сь оу҆́бѡ восто́къ прельсти́лъ ѡ҆каѧ́
нныи бахме́тъ, а҆га́рѧнѡмъ всѣ́мъ
наложи́лъ дꙋшепа́гꙋбныи навѣ́тъ.
Моу́дрїи же о҆ни̑ и҆ бг҃одх҃нове́ннїи о҆ц҃ы
на́ши и҆зѧ́щнїи возрази́тели на ни́хъ вра
гѡ́въ оу҆чини́шасѧ, бж҃твенымъ дх҃омъ
на ни́хъ ѕлодѣ́евъ во ѡ҆рꙋжи́шасѧ.
Ѡ҆ е҆́же бо а҆́ки о҆́стрыѧ мечи̑ и҆ ко́пїѧ
на и҆́хъ е҆ре́си сїе̑ писа́нїе и҆зложи́ша, жи
до́въство же и҆ е҆ллинство и҆ латы́нство,
а҆ рїѧ́нство и҆ лю́торьство и҆ калви́нъ
ство ѡ҆бличи́ша.
Е҆́же нн҃ѣ оу҆зрите в҆ настоѧ́щихъ си́хъ
глаго́лѣхъ, содѣ́тельже на́шъ и҆ творе́цъ
повелѣ́лъ на́мъ жи́ти въ бж҃твеныхъ
е҆гѡ̀ зако́нѣхъ.
Те́рнїе и҆ волче́цъ подавлѧ́ютъ сѣ́мена
доброплодна, вѣ́домо оу҆́бѡ да е҆́сть и҆ е҆рети́
ческаѧ оу҆че́нїѧ погꙋблѧ́ю дѣла̀ бг҃оꙋго́дна.
Е҆жебо своѐ е҆рети́ческое оу҆че́нїе к҆ зѣ́лнѣй
сла́бости грѣха̀ положи́ша, не крѣ́пкихъ
же и҆ нетвердоꙋ́мныхъ прельсти́ша.

Но аки тмою ѕлохитрымъ тѣмъ оучє-
нїемъ своимъ покрыша, и аки оудицею
льщенїѧ всѣхъ ѡбольстишѧ.
Градъ оубѡ великїи римъ ѡкаѧнныи
папа формосъ оученїемъ своимъ плѣ-
нилъ, и тѣмъ всѣхъ людей
обольстилъ.
Ѕлыи же оубѡ петръ гѹгнивыи той
ѡкаѧнныи конечнѹю бѣдоу людемъ
наведе, и аки нѣкоею юзою водно
адово всѣхъ сведе.
Клѧтвеныи же той люторъ мартинъ
всѣхъ нѣмецъ прельстилъ, ѿ дїѧ-
вола наѹченъ, свое оученїе до конца
внихъ въ коренилъ.
Нн҃ѣ же вси нѣмцы ѕѣлѡ крѣпостнѣ
держатъ проклѧтое єгѡ оученїе, а непо-
мышлѧютъ какѡ имъ боудетъ снимъ
врагѡмъ кр҃та хр҃това вѣчное моученїе.
И вседоушно ѹповаютъ на проклѧтое
єретическое преданїе, сегѡ ради ѿ ѧсѧ
оунихъ вѣчное оупованїе.
Токмѡ боудетъ имъ тма безъ свѣ-
та, понеже они не помышлѧютъ в себѣ
превѣчнагѡ свѣта.

Но а҆́ще и҆ на́мъ грѣ́шнымъ ст҃о́е пи
са́нїе моу́ками прети́тъ, но гдⷭ҇ь
бг҃ъ млⷭ҇ти своеѧ̀ ра́ди созда́нїѧ сво
его̀ не погꙋби́тъ.
Мно́гое ꙋ҆́бѡ е҆гѡ̀ млⷭ҇рдїе и҆ щедро́ты
до на́съ грѣ́шныхъ, ро́да ра́ди
тезоимени́та себѣ̀, не лиши́тъ на́съ
бл҃гъ вѣ́чныхъ.
А҆́ще марти́нъ и҆ калви́нъ всѧ̀
нѣ́мцы прельсти́ста, ча́сть себѣ̀
и҆ жре́бїи содїа́воломъ полꙋчи́ста.
И҆та́мѡ пребыва́ютъ сни́ми въ вѣ́
чномъ то́мъ и҆ лю́томъ и҆ несте
рпи́момъ мꙋче́нїи, та́коже бо тмочи́
сленыѧ доу́ши прельсти́ли дїа́вольскими
наꙋче́нїи.
Е҆́сть бо и҆ и҆ни́и сосꙋ́ди марти́новы
оу҆ченицы̀, лю́тое бо и҆́хъ и҆ лꙋка́
вое оу҆че́нїе произы́де во всѧ̀ ко
нцы̀.
Е҆́сть же ꙋ҆́бѡ и҆ па́ки проклѧты́и
оу҆чени́къ е҆гѡ̀ миха́илъ серве́тъ,
мнѡ́гъ же оу҆чини́лъ лю́демъ не пре
подо́бныи навѣ́тъ.
А҆ же бо ѻ҆́нъ ѕлодѣ́й та́коже свои́мъ

ꙋче́нїемъ многоче́тныѧ же доу́ши пре
льсти́лъ , лю́тымъ же тѣ́мъ сво
и́мъ ꙋче́нїемъ до конца̀ всѣ́хъ по
гꙋби́лъ .

Ю́за вои́стиннꙋ протѧжена̀ е҆рети́
ческое и҆́хъ ꙋче́нїе , бо́льшꙋю бо
ча́сть люде́й со ѿ вела̀ бж҃е́ственнагѡ
зако́на на ѿ верже́нїе .

И҆́же ѕлодѣ́й серве́тъ ѿ тѣ́хъ же вра
гѡ́въ наꙋче́нъ , та́че ѕлы́и ѿ
ѕла́гѡ и҆ роже́нъ .

Е҆й вресноту̀ за своѐ ѕло́е дѣ́ло ѻ҆гне́мъ
сожже́нъ , лю́тыи вра́гъ ѿ ѕла́гѡ
врага̀ и҆ побѣжде́нъ .

Е҆сть же па́ки и҆ и҆ни́и ѕли́и сосꙋ́ди ѿ
ни́хъ наꙋче́ни бы́ша , мно́гое же
мно́жествѡ люде́й свои́мъ е҆ресе́мъ
наꙋчи́ша .

Ѡ҆ всѣ́хъ же ѡ҆ ни́хъ ѕлодѣ́евъ не оу҆
вре́мѧ и҆зрещѝ , бж҃їимъ гнѣ́вомъ
оу҆гасо́ша всѝ а҆́ки те́мныѧ свѣщѝ .

Ѡ҆ е҆́же бо мно́гаѧ своѧ̀ е҆рети́ческаѧ
оу҆че́нїѧ простро́ша , за таково́е своѐ
ѕло́е начина́нїе водно̀ а҆́дово снидо́
ша .

Єй, и нынѣ въ нестерпимыхъ моу-
кахъ пребываютъ, рыданїемъ и сте-
нанїемъ воздыхаютъ.

Аки бо ѕлїи волцы на овцы, на
бж҃ественыи законъ восташа, до-
гматы бж҃твеныѧ и всѧкое бг҃одохно-
веное писанїе раздраша.

Ѿ православныѧ вѣры весма ѿще-
тишасѧ, врѣснотꙋ враги кр҃та
хр҃това ꙗвишасѧ.

Аще и вельми хвалѧтсѧ еретиче-
скимъ своимъ оученїемъ, таче
совсѣми своими оучители ѡсꙋждены
вѣчнымъ мꙋченїемъ.

Иже бо ꙗкоже и преже рѣхѡмъ возъ-
мꙋтиша всю вселеннꙋю, самоемы
шленїемъ бж҃ественое писанїе разъ-
вратиша.

Ꙗкѡ бо растолковавше своимъ разꙋ-
мѣнїемъ, єй бѣсовъскимъ ѕлымъ,
на оученїемъ.

Воистинꙋ на бл҃годать ст҃агѡ дх҃а
восташа, єже бо положеннаѧ самѣмъ
хр҃томь бг҃омь нашимъ, и ст҃ыми
єгѡ ап҃лы, ѿѧша.

Принадлежитъ библіотекѣ Г. Сергіевой Лавры.
1859 года.

Сіи же бг҃одх҃новеннїи оц҃ы наши
велїю ревность на нихъ ѕлодѣевъ пока
заша, ей аки нѣкоею юзою оуста
ихъ и ѧзыкъ свѧзаша.
Любомудрено воистину сїе дѣло оучи
ниша, иже бо то ихъ ѕлодѣйстве
ное мудрованїе нивочто в мѣниша.
Тогѡ ради во злюбленнїи паки подо
баетъ вамъ ѡ семъ не лѣностнѣ при
лѣжати, и имъ бы врагѡмъ и разъ
вратникѡмъ нашеѧ православныѧ вѣ
ры оуста заграждати.
Стоѧти бы намъ крѣпцѣ въ право
славномъ нашемъ сѵмвѡлѣ, ꙗкѡ
вѣра наша ѿ всѣхъ не вѣрныхъ
вѣръ на бл҃гочестїи стоитъ аки на вы
соцѣмъ пр҃толѣ.
Аще они нѣмцы и фрѧги ѕлїи и вѣ
рныхъ себе нарицаютъ, въ нашю же
православную вѣру невницаютъ.
Разъвращены бо ѕлодѣи до конца
ѿ тѣхъ своихъ оучителей и еретикъ,
а нашъ хр҃тїѧнскїи законъ по бж҃тве
нѣй бл҃годати ѿ всѣхъ ѿ нихъ ѕло
дѣевъ ѿличенъ стоитъ.

Гордостїю же и сꙋемоудренымъ своимъ оученїемъ превозносѧтсѧ, обаче рещи вси водно адово низводѧтсѧ.

Мнѡго ѿ нихъ ѕлодѣевъ дꙋше пагꙋбнагѡ еретическагѡ преданїѧ, бж҃ественагѡ бо самогѡ ѿ рекошасѧ писанїѧ.

Какѡ ревноуютъ и оумираютъ за того своего проклѧтагѡ оучителѧ мартїна, расколаже ради достоитъ его окаѧннаго воистинꙋ на рещи дїѧволѧ сына.

Ей имъ бг҃омъ данныи нашъ хр҃тїѧнскїи законъ ст҃їи оц҃ы наши намъ предаша, сихъ же врагѡвъ нашихъ и хоулникѡвъ на бж҃ество, проклѧтїю предаша.

Тѣмъ арїю и савелїю и несторїю и прочимъ еретикѡмъ оуста заградиша, а хр҃тово и ап҃льское преданїе крѣпцѣ намъ оутвердиша.

Хотѧщимъ же и въ предь быти еретикомъ оуставъ положиша проклинати, расколы же и раздоры цр҃ковныѧ исправлѧти.

И таковыхъ къ православнѣй вѣрѣ не приобщати, но с таковымъ ихъ оумышленїемъ ѿ цр҃кве бж҃їѧ ѿсѣкати.

Таковїи бо съ самѣмъ сатаною пребываютъ, ѿ сотворшагѡ всѧ мл҃ти себѣ не чаютъ.

Вамъ же паки возлюбленнїи хр҃томъ сїе предисловїе предлагаемъ, аще и въ кратцѣ ѡ сей велицѣй книзѣ извѣщаемъ.

А пространнѣе сама сїѧ ѡ себѣ изъявитъ, ревность же и дерзновенїе сихъ бж҃твеныхъ мужей ѡбъявитъ.

А тѣмъ еретикомъ и развратникомъ нашегѡ закона оуста заградитъ, ѕлокозненое ихъ мудрованїе ни во что намѣнитъ.

Воистинꙋ всѧкъ еретикъ и бг҃охꙋлникъ оуста своѧ да свѧжетъ, разоритель паки и сопротивникъ хр҃товꙋ законꙋ

въ пла́мени ѻ҆́гненѣ постра́жетъ.
А҆́ще боу́детъ и҆ въ про́стѣ сїѐ пре
дисло́вїе ва́мъ плетено̀, то́кмѡ
на́мъ зри́тсѧ по подо́бїю всѐ ведено̀.
Но ѻ҆ба́че ва́мъ подоба́етъ ѡ҆ се́мъ
ѹ҆пражнѧ́тисѧ, и҆ проти́вꙋ тѣ́хъ
лю́торцѡвъ и҆ калви́нцѡвъ во ѻ҆рꙋжа́
тисѧ.
Ка́кѡ бы па́ки ѹ҆ста̀ и҆́хъ и҆ ѧ҆зы́къ
си́мъ бж҃е́ственымъ писа́нїемъ загра
жда́ти, ѡ҆ є҆́же бо ѕа̀ѣ на́мъ ѻ҆бы́кли
препина́ти.
Мнѡ́го па́ки на́мъ свои́мъ є҆рети́
ческимъ ꙋ҆че́нїемъ сꙋпротивлѧ́ютсѧ,
на́шемꙋ же хр҃тїѧ́нскомꙋ зако́нꙋ не
покарѧ́ютсѧ.
На́шѧ ѹ҆́бѡ правосла́внаѧ вѣ́ра а҆́ки сл҃нце
сїѧ́етъ на всю̀ вселе́ннꙋю, широто́ю
же бж҃твенагѡ писа́нїѧ просвѣща́етъ
всѧ́кꙋ дш҃ю правовѣ́рнꙋю.
Є҆́сть же нн҃ѣ предва́ми ѹ҆́бѡ сїѐ
предисло́вїе зри́тсѧ, ꙗ҆́коже и҆ предва
ри́въ рѣ́хъ всѧ́къ є҆рети́къ и҆ бг҃о
хꙋ́лникъ си́мъ да посрами́тсѧ.

По истинѣ и крѣсноту тѣ ѕлии лютори и калвини псы наречены, разумаже и смысла добрагѡ до конца ѡбнажены.

Аще и многимъ сребромъ и ѕлатомъ кипятъ, въ бжтвеныѧ же заповѣди ѿ нюдъ не зрятъ.

Ѿ тѣхъ бо своихъ еретикъ и оучителей такѡ научены, свеликимъ и крѣпкимъ наказанїемъ ѿ нихъ ѕлодѣевъ оутвержены.

Лютымъ тѣмъ окаѧннымъ оучителемъ ихъ мартіномъ, а еще проклѧтымъ же оученикомъ егѡ калвиномъ.

Вси бо они окаѧннїи фрѧги и нѣмцы ѕѣлѡ крѣпостнѣ держатъ ихъ проклѧтаѧ мартінова оученїѧ, ничтоже имъ благѡ боудетъ кромѣ вѣчнагѡ мученїѧ.

Ꙗкѡ въ бога въ него окаѧннаго добродѣѧ своего вѣруютъ, хртоу же истинному бгу нашему не такѡ послѣдуютъ.

Разъвратиша бо ѻкаѧннїи оу себе хр҃тїѧнскїѧ нашѧ законы, и ниво что ѕлодѣи на мѣниша бж҃ественыѧ и ст҃ыѧ иконы.

Стоѧтъ бо ѻкаѧннїи на мартиновѣ оученїи аки на твердѣмъ камени, тогѡ ради не имѣютъ на себѣ бж҃ественагѡ хр҃това знамени.

Иѧкѡ бесплотнїи бѣсѡве не крестѧтъ своихъ лицъ, но ѧкѡ бездоушнїи идоли падаютъ ницъ.

Ниже стоѧ ниже крестѧсѧ клаѧнѧютсѧ хр҃ту бг҃у, сатанинъскимъ на оученїемъ нагибаютсѧ ѿ метаѧ свою ногу.

Како же ихъ ѕлодѣевъ достоитъ нарещи въ человѣцѣхъ, и ѧкѡ ѿ ѕлыхъ сосудѡвъ ѕлїи сосуди оучинишасѧ въ нынѣшнихъ въ послѣднихъ вѣцѣхъ.

Ѧкѡ великїѧ расколы въ православнѣй вѣрѣ оучиниша, всуе вси самосмышленїемъ ѿ нашегѡ хр҃тїѧнскагѡ закона ѿ ступиша.

Єй, радуетсѧ сатана съ бѣсы ѡтаковѣмъ ихъ ѿ ступленїи, рыдати же и плакати снимъ боудутъ в вѣчномъ мученїи.

Сторичнаѧ оубѡ часть мира непосмѣетсѧ, безоумному ихъ мудрованїю, какѡ они окаѧннїи не помышлѧютъ къ вѣчному оупованїю.

Ѡнюдъ паки ревноуетъ тѣмъ своимъ ѕлымъ еретикѡмъ и оучителемъ, родителнагѡ нашегѡ хр҃тїѧнъскагѡ закона ѕлымъ разорителемъ.

Бж҃їи воистинну враги и супротивницы, еже бо нашему хр҃тїѧнскому закону не повинницы.

Токмѡ вседоушнѡ зрѧтъ к своей прелестнѣй мѣрѣ, и ты гд҃и подаждь имъ разумъ и смыслъ добръ чтобы имъ быти внашей православнѣй вѣрѣ.

А непомѧни нашихъ бесчисленныхъ грѣхѡвъ по твоей милости, да не посрамлени боудемъ ѿ тѣхъ нашихъ врагѡвъ.

Ей прогнѣванъ еси влдко нашимъ къ тебѣ жестосердїемъ, честнагѡ ради крта своегѡ помилуй насъ своимъ млрдїемъ.

А лютыхъ сихъ врагѡвъ нашихъ шатанїѧ разори, ѿ лестныхъ же и прелестныхъ ихъ оученїи въ правость претвори.

Ѡ еже бы имъ познати нашю хртїѧнскую истинную вѣру, вси бо до конца оуклонишасѧ в свою прелестную мѣру.

А ты влдко гди ісе хрте всѣхъ црю, силенъ и крѣпокъ во всемъ, таче да не супротивни тебѣ боудутъ ни въ чемъ.

И тебѣ славу и блгодаренїе возслемъ со оцемъ и со стымъ дхомъ, и да ѡсїѧни боудемъ блгорастворенным воздоухомъ, во вѣки вѣкомъ аминь.

Вѣдомо же боуди всѧкому православному и ѡсемъ, ꙗкѡ убѡ мнѡгаѧ воспретителнаѧ всей акростихидѣ къ не вѣрующимъ православныѧ вѣры по стыхъ оцъ законоуставныхъ

положе́нїи реко́шасѧ, и҆ сїѧ̀ ꙋ҆́бѡ сн҃це,
и҆ довлѣ́ютъ бы́ти за ѡ҆жесточе́нїе сꙋе
мы́сленагѡ ра́зꙋма и҆́хъ, до́ньде
же ѡ҆братѧ́тсѧ. Но ѻ҆ба́че и҆ сїѧ̀
и҆зъ ꙗ҆ви́мъ, бж҃їю человѣколю́бїю
подража́юще. ꙗ҆́кѡ сл҃нце своѐ ѡ҆сїѧ
ва́етъ на пра́ведныѧ и҆ не пра́ведныѧ.
та́кѡ и҆ до́ждь дожди́тъ на ѕлы́ѧ же и҆
благі́ѧ. Сн҃це и҆ на́мъ бж҃е́ственаѧ
писа́нїѧ повелѣва́ютъ моли́тисѧ, ѡ҆
зл҃аꙋ҃ е҆ллинѣ́хъ же и҆ е҆ретикѡ́хъ, па́чеже
ѡ҆ вразѣ́хъ, да и҆ ті́и в ра́зꙋмъ и҆́сти
нныи прїи́дꙋтъ, и҆ в вѣ́рꙋ ѡ҆братѧ́
тсѧ. Ꙗ҆́кѡ и҆ въ ни́коновѣ кни́зѣ
въ два́десѧть шесто́мъ сло́вѣ пи́шетъ.
да не ꙋбои́шисѧ ѡ҆ е҆ллинѣ́хъ молѧ́сѧ,
и҆ то́й бо сѐ хо́щетъ. ꙋ҆бо́йжесѧ е҆́же
нанѧ̀ моли́тисѧ то́чїю, се́бо не хо́
ни́конъ щетъ. а҆́ще же ѡ҆ е҆ллинѣ́хъ моли́тисѧ
сло́во подоба́етъ, ꙗ҆вѣ ꙗ҆́кѡ и҆ ѡ҆ е҆ретикѡ́хъ,
к҃ѕ ѡ҆ всѣ́хъ бо человѣ́цѣхъ моли́тисѧ
достои́тъ, а҆ не ѿ гони́ти. и҆ хр҃то́съ
ꙋ҆́бѡ ѡ҆ е҆ллинѡ́хъ ꙋ҆́мре, ты́же
ни помоли́тисѧ хо́щеши. Та́коже
и҆ прп҃бныи ѳеодѡ́ръ стꙋди́тъ,

та́коже повелѣва́етъ. не ꙗ҆́же ѡ҆ себѣ̀ то́кмѡ смотрѧ́емъ, но и҆ ѡ҆́мирѣ мо́лимсѧ ми́лꙋюще и҆ ᲂу҆щедрѧ́юще и҆́же вразвраще́нїихъ живоу́щихъ житїѧ̀, и҆́же въ є҆ресѣ́хъ ᲂу҆вѧ́знꙋвшихъ, и҆́же в̾ пре́лести ѿ веде́ныхъ, и҆́же въ ꙗ҆зы́цѣхъ помраче́ныхъ. и҆ про́стѡ ѡ҆всѣ́хъ человѣ́цѣхъ по повелѣ́нномꙋ на́мъ ѿ а҆пⷭ҇ла глаго́лющагѡ молбы̀ и҆ млⷭ҇твы твори́ти. ѡ҆ є҆ретикѡ́хъ же живы́хъ соу́щихъ то́кмѡ моли́ти, ѡ҆ ᲂу҆ме́ршихъ же си́хъ не моли́ти; та́кобо ѿ стⷭ҇ы́хъ ѻ҆цⷭ҇ъ ᲂу҆каза́сѧ; и҆ сїѧ̀ доздѣ̀.

За сп҃в никонъ слово кѕ

Посе́мъ начина́етсѧ сїѧ̀ бл҃же́ннаѧ кни́га честѝ, а҆́ки ка́менїе драго́е и҆ би́серїе нестѝ. и҆лѝ ꙗ҆́кѡ ме́двеныѧ со́ты в̾ кꙋша́ти, а҆ є҆ретикѡ́мъ и҆ развра́тникѡмъ вѣ́ры хрⷭ҇тїѧ́нскїѧ ᲂу҆ста̀ загражда́ти. и҆лѝ ꙗ҆́кѡ ѻ҆рꙋ́жїемъ препоѧ́савсѧ сꙋпоста́тъ сѣщѝ, и҆ бж҃твенымъ писа́нїемъ ꙗ҆́кѡ ѻ҆гне́мъ жещѝ, а҆ми́нь.

Ѡ книгахъ ихже пріятъ соборная апльская црковь, и ихже подобаетъ чести православнымъ хртіяномъ. Послѣдуетъ сице рядовыи чинъ егоже содержитъ соборная апльская црковь.

первые книги моѵсеовы бытія. гла, н. а҃
вторыя книги моѵсеовы исходъ. гла, м҃. в҃
третіе книги моѵсеовы левѵтъ. гла, кз. г҃
четвертыя книги моѵсеовы числа. гла, лѕ. д҃
пятыя книги моѵсеовы вторыи законъ главъ, лд. е҃
исоусъ навѵнъ, главъ, кд. ѕ҃
судей израилевыхъ. главъ, ка. з҃
роуѳь. главъ, д҃. и҃
первые црствъ. главъ, ла. ѳ҃
вторые црствъ. главъ, кд. і҃
третіе црствъ, главъ, кв. а҃і
четвертые црствъ, главъ, ке. в҃і
первые паралипоменонъ, или словеса дній. главъ, кѳ. г҃і
вторые паралипоменонъ, или словеса дній. главъ, лѕ. д҃і
е҃і
первые ездра. главъ, і҃.
неемія. главъ, г҃і. ѕ҃і
вторые ездра. главъ, ѳ҃. з҃і

а҃

ни҃ т ре́тїе є҆́здра . гла́въ , ѕі҃ .
ѳі҃ т ови́фъ . гла́въ , ді҃ .
к҃ ю҆ ди́ѳъ , гла́въ , ѕі҃ .
ка҃ є҆ сфи́рь . гла́въ , ѳ҃ .
кв҃ і҆ ѡвъ . гла́въ , мв҃ .
кг҃ ѱ алты́рь . ѱалмѡ́въ , рн҃ .
кд҃ п ри́тчи соло́мѡни . гла́въ , ла҃ .
ке҃ є҆ клисїа́стъ си́рѣчь цр҃ко́вникъ . гла́въ , ві҃ .
кѕ҃ п ѣ́сни пѣ́снемъ . гла́въ , и҃ .
кз҃ п ремꙋ́дрости соло́мѡни . гла́въ , ѳі҃ .
ки҃ і҆ соу́съ сира́ховъ . гла́въ , на҃ .
кѳ҃ и҆ саїѧ прр҃о́къ . гла́въ , ѯѕ҃ .
л҃ і҆ еремі́а прр҃о́къ . гла́въ , нв҃ .
ла҃ п ла́чь і҆еремі́евъ . гла́въ , е҃ .
лв҃ в ароу́хъ прр҃о́къ . гла́въ , ѕ҃ .
лг҃ і҆ езекі́иль прр҃о́къ . гла́въ , ми҃ .
лд҃ д аніи́лъ прр҃о́къ . гла́въ , ді҃ .
ле҃ і҆ о҆сі́а прр҃о́къ . гла́въ , ді҃ .
лѕ҃ і҆ о҆и́ль прр҃о́къ . гла́въ , г҃ .
лз҃ а҆мо́съ прр҃о́къ . гла́въ , ѳ҃ .
ли҃ а҆вді́а прр҃о́къ . глава̀ , а҃ .
лѳ҃ і҆ѡ҆на прр҃о́къ . гла́въ , д҃ .
м҃ михі́а прр҃о́къ . гла́въ , з҃ .
ма҃ наоу́мъ прр҃о́къ . гла́въ , г҃ .
мв҃ а҆ввакꙋ́мъ прр҃о́къ . гла́въ , г҃ .

Соѳо́нїа прр҃ркъ , гла́въ , г҃ . м҃г
А҆ггей прр҃ркъ , гла́въ , в҃ . м҃д
Захарїѧ прр҃ркъ , гла́въ , д҃і . м҃е
Малахїа прр҃ркъ , гла́въ , д҃ . м҃ѕ
Пе́рвые маккаве́йскїе , гла́въ , ѕ҃і . м҃з
Вторые маккаве́йскїе , гла́въ , е҃і . м҃и
Тре́тїе маккаве́йскїе , гла́въ , з҃ . м҃ѳ

Ѡ҆главле́нїе кни́гъ но́вагѡ завѣ́та .
прїи́де бо и҆́стинна г҃ь на́шь і҆с҃ъ хр҃то́въ сн҃ъ
и҆ сло́во бж҃їе , начина́етъ є҆ѵ҃ла́лїе .

Є҆ѵ҃лі́стъ матѳе́й , гл҃а , к҃и . за҃ , рѕ҃і . н҃
Є҆ѵ҃лі́стъ ма́рко , гл҃а , ѕ҃і . за҃ , о҃а . н҃а
Є҆ѵ҃лі́стъ лꙋка̀ , гл҃а , к҃д . за҃ , рд҃і . н҃в
Є҆ѵ҃лі́стъ і҆ѡ҃а́ннъ . гл҃а , к҃а . за҃ , ѯ҃з . н҃г
Дѣѧ́нїа а҆пл҃каѧ . гл҃а , к҃и . за҃ , н҃а . н҃д
І҆ѧ́ковле посла́нїе . гл҃а , е҃ . за҃ , и҃ . н҃е
Петро́во посла́нїе а҃ . гл҃а , е҃ . за҃ , ѕ҃ . н҃ѕ
Петро́во посла́нїе в҃ . гл҃а , г҃ . за҃ , е҃ . н҃з
І҆ѡа́нново посла́нїе а҃ . гл҃а , е҃ . за҃ , з҃ . н҃и
І҆ѡа́нново посла́нїе в҃ . гл҃а , а҃ . за҃ , а҃ . н҃ѳ
І҆ѡа́нново посла́нїе г҃ . гл҃а , а҃ . за҃ , а . ѯ҃і
І҆ю́дино посла́нїе , гл҃а , а҃ . за҃ , в҃ . ѯ҃а
К҆ри́млѧномъ по҃ . гл҃а , ѕ҃і . за҃ , м҃д . ѯ҃в
К҆ори́нѳомъ по҃ , а҃ . гл҃а , ѕ҃і . за҃ , м҃з . ѯ҃г
К҆ори́нѳомъ по҃ , в҃ . гл҃а , г҃і . за҃ , л҃в . ѯ҃д

ѯе к҆галáтѡмъ по҆ гл҃а . ѕ҃ . за҃ . ді҃ .
ѯѕ къ е҆фесéомъ по҆ . гл҃а , ѕ҃ . за҃ , ка҃ .
ѯз к҆филип҃ по҆ , гл҃а , д҃ . за҃ , ді҃ .
ѯи к҆колаваéмъ по҆ , гл҃а , д҃ . за҃ , гі҃ .
ѯѳ к҆селоу́нѧнѡм по҆ а҃ . гл҃а , е҃ . за҃ , ві҃ .
о к҆селоу́нѧнѡмъ по҆ в҃ . гл҃а , г҃ за҃ , е҃ .
оа к҆тимоѳéю по҆ а҃ . гл҃а , ѕ҃ . за҃ , ді҃ .
ов к҆тимоѳéю по҆ в҃ . гл҃а , д҃ . за҃ , і҃ .
ог к҆ти́тꙋ по҆ . гл҃а , г҃ . за҃ , д҃ .
од к҆ѳилимóнꙋ по҆ . глава̀ , а҃ .
ое къ е҆врéѡмъ по҆ . гл҃а , гі҃ . за҃ , лв҃ .
оѕ а҆покалиѱѵ́съ і҆ѡ҃а́нна бг҃ослóва . гл҃а , кв҃ .

Кни́ги прп҃бныхъ и҆ бг҃оно́сныхъ ѻ҆ц҃ъ на́шихъ па́стырей и҆ ѹ҆чи́телей вселе́нскихъ . и҆̀же соу҆ть сїѧ̀ .

Книга дѵ҆ѡнѵ́сїи а҆реопаги́тъ . і҆ерѡѳе́й а҆ѳѵ́нскїи . Васи́лїи парі́йскїи . Васи́лїи а҆масі́йскїи . ѵ҆пполи́тъ па҆па ри́мскїи . Сѵ҆ливе́стръ па҆па ри́мскїи . Васи́лїи вели́кїи ѡ҆ по́стничествѣ . и҆ ꙗ҆̀же во ѱалты́ри и҆ въ е҆ѵ҃а́лїи и҆ а҆пл҃ѣ толкова́нїѧ е҆гѡ̀ . и҆ торже́ственыѧ словеса̀ на гдⷭ҇ьскїа пра́здники , и҆ шестодне́въ и҆ житїѐ е҆гѡ̀ . А҆ѳана́сїи вели́кїи а҆леѯа́ндръскїи на а҆рїа́ны и҆ толкова́нїа на ѱалты́рь и҆ на е҆ѵ҃а́лїе ,

и на апⷭ҇лъ . и торжественаѧ словеса на
гдⷭ҇ьскїа праздники . и прѣнїе єгѡ со ари
емъ . Григорїи бг҃ословъ . и толкованїе єгѡ
на ѱалмы дв҃довы и на єѵⷢ҇алїе и апⷭ҇лъ , и
торжественаѧ словеса . Григорїи не ѡкеса
рїйскїи . Книги іѡанна златоустагѡ .
бесѣды на єѵⷢ҇алїе , и начетыре надесѧть
посланїи павла апⷭ҇ла , и надѣѧнїа ст҃ыхъ
апⷭ҇лъ со нравоученїѧми , и словеса торжестве
наѧ на гдⷭ҇ьскїа праздники . и толкованїе
на ѱалмы , и на єѵⷢ҇алїе и на апⷭ҇лъ . марга
ритъ . златоструй . андрїатисъ . книга
ѡсщеньствѣ . Іѡаннъ дамаскинъ . єго
же посланїе к козмѣ маиоумскому и прочаѧ
списанїѧ єгѡ . Іѡаннъ єѯархъ . Іѡаннъ
лѣствичникъ . Синадикъ . Григорїи дека
политъ . Григорїи папа римскїи . Григорїи
великїа арменїи . Григорїи двоесловецъ .
григорїи синайскїи . Кѵрилъ алеѯандрїйскїи .
кѵрилъ іерⷭ҇лѵмскїи . Григорїи архїепⷭ҇кпъ се
лѵнскїи . Григорїи амиритскїи . Григорїи
цамблакъ . Григорїи акраганскїи . Кѵрилъ
словенскїи . козма презвѵтеръ . Амфилохїи
иконїйскїи . Паладїй мниⷯ . Иринїй лѵгдо
скїи . Петръ дамаскинъ . Спиридонїи

тримифи́нскїи . Злата́ѧ че́пь . А҆наста́сїи
сина́йскїа горы̀ . Сѵ́меѡ́нъ бг҃опрїи́мецъ .
Сѵ́меѡ́нъ дивного́рецъ . Сѵ́меѡ҇нъ і҆ерⷭ҇лимскїи .
сѵ́меѡ҇нъ но́выи бг҃осло́въ . Є҆ввѡ́дїи . Варла́мъ .
І҆оаса́фъ цр҃вичь . Є҆фре́мъ сѵ́ринъ . Маѯи́мъ
и҆сповѣ́дникъ . Маѯи́мъ гре́къ . Дані́илъ .
Ни́конъ . Ни́лъ . Ѳеѡ́дѡръ є҆де́съ
нилъ скїи . І҆ѡ́сифъ . па́велъ монаси́йскїи . Гена́
дїи , зово́мыи златоструй . Хроногра́ѳъ .
Родосло́вїе . Глꙋбина̀ . Би́серъ . Кри
ни́ца . Мефо́дїи па́трскїи . Пчела̀ .
Лѣ́тописецъ вели́кїа горы̀ . Мака́рїи ве
ли́кїи . І҆си́доръ пилꙋсїѡ́тъ . и҆сихі́й презъ
вѵ́теръ . Дїѡ́птра , зово́мое зерца́ло миро
зри́телное . Второ́е зерца́ло , бесѣдосло́вїе
дш҃и стѣ́ломъ . А҆вгꙋсти́нъ и҆ппо́на гра́да є҆пⷭ҇пъ
и҆лариѡ́нъ вели́кїи . Геѡ́ргїи писи́дъ . І҆ѡ
сиѳъ маттаѳі́инъ . Козма̀ и҆ндикопло́въ .
Козма̀ халкидо́нскїи . Ѳеѡ́дѡръ стꙋди́тъ
скїи . Ѳеѡ́дѡръ а҆вꙋка́ръ карі́йскїи є҆пⷭ҇пъ . и҆са
а́къ сѵ́ринъ . дороѳе́й . Ꙋста́въ ст҃ы́хъ
ѻ҆ц҃ъ . пандє́ктъ . лимони́съ І҆соꙋ́съ
сира́ховъ . словополо́жникъ . Зако́нникъ .
стогла́въ . А҆ндре́й ꙋ҆ро́дивыи . І҆ꙋсти́нъ
филосо́фъ . ни́фонтъ . Є҆пифа́нїи кѵ́прскїи .

И ꙗковъ жидовинъ • Судебни • Минѣѧ
общаѧ • Дванадесѧть минѣй мѣсѧ
чныхъ четьихъ, в нихъ же написана жи
тїѧ стыхъ прроокъ и апл҃ъ, и ст҃итель
и преподобныхъ оц҃ъ, и страсти моученическїѧ • Патерикъ єгѵпетскїи • Патерикъ
печеры кїевъскїѧ • Патерикъ азбучныи •
Патерикъ скитскїи • Патерикъ їерлѵмъ
скїи • Патерикъ ст҃ыѧ горы • Петръ да
маскинъ • Нилъ синаитъ • То соуть
преданыѧ книги, ихъ же подобаетъ
намъ почитати •

Книги ложныѧ, ихъже не подобаетъ
чести и держати православнымъ хр҃тїѧ
номъ. соуть же сїи • Составленїи миръ
стїи ѱалмы, єже єсть сїѧ. грѧди
те вси вѣрнїи. и другое грѧдите. и кре
стоу твоемоу водроужшусѧ на земли. па
трїарси. адамъ. єнохъ. сифова мл҃тва.
адамль завѣтъ. моѵсеѡвъ завѣтъ.
ѱалмы соломѡновы. илїино обавленїе.
исаино видѣнїе. и ꙗковлѧ повѣсть.
петрово обавленїе. ѡбходи ап҃льстїи.
варнавино посланїе. павла ап҃тола дѣѧ
нїе ложное. павлово обавленїе.

Еѵ҃алїе ѿ варнавы. Еѵ҃алїе ѿ ѳомы. Па
ралипомена что орла слали в вавѵлѡнъ
ко Іеремію. Соуть же и ина многа ѿ лже
словесникъ сложена, еже есть сїѧ.
Вопросы Іѡанна бг҃ослова еже рече, слы
ши праведныи Іѡанне. Тогоже вопросы
ко авраамꙋ ѡ праведныхъ дш҃ѧхъ. Варфо
ломѣевы вопросы к бц҃ѣ, какѡ хр҃та
родила. Епистолїѧ ѡ илѧхъ. И ѡ дре
вѣ кр҃тнѣмъ лгано. Хоженїе петрово
по вознесенїи гд҃ни, что отрочатемъ
хр҃та продавали. И что рыбы посꙋхꙋ
ходили. Дѣтьство хр҃тово. Бц҃ыно хо
женїе по мꙋкамъ. Лобъ адамль, что,
два надесѧть, слоужебъ в нѡмъ и седмь
царей поднимъ седѣло. Имена аг҃глѡмъ.
Прѣнїе дїаволе со хр҃томъ. Ѡ слоужбѣ
таинъ хр҃товыхъ, что поздѧтъ обѣ
днею, и врата нб҃наѧ затворѧнтсѧ,
и аг҃гли попа кленоутъ. Ѡ пꙋстынницѣ
макарїи мнисѣ римстѣмъ, что три ч҃енцы
нашли его задвадесѧть поприщь ѿ раѧ.
Ѡ китоврасѣ, и ѡ соломѡновыхъ ложныхъ
сꙋдѣхъ. Ѡ двоунадесѧтихъ и ꙗковличь
глаголемаѧ лѣствица. Дв҃довы пѣсни.

софо́нїево ѻ҆бавле́нїе. ѡ҆ древѣ кр҃тнѣмъ что̀ хр҃та̀ в попы̀ ста́вили. и҆ ка́къ хс҃ъ плоу́гомъ ѻ҆ра́лъ, то̀ і҆ѥремі́й по́пъ бо́лгарскїи солга́лъ. Соу́ть же и҆ ѡ҆моу́чени цѣхъ лже́ю ѕкла́дено, а҆ не та́кѡ ꙗ҆́коже в минѣ́ѧхъ че́тьихъ и҆ в пролозѣ́хъ пи́сано. геѡ́ргїево мꙋче́нїе є҆́же речѐ ѿ да дїѧ́на царѧ̀ моу́ченъ. ники́тино мꙋче́нїе, нарица́юще є҆го̀ царе́ва сы́на. є҆ѵстра́тїево мꙋче́нїе. ѵ҆па́тїево мꙋче́нїе, что̀ се́дмью оу҆мира́лъ, и҆ се́дмью ѡ҆́жилъ. кли́мента а҆нки́рскагѡ мꙋче́нїе. и҆ и҆нѣ́хъ мно́гихъ лже́ю ѕкла́дено. Соу́ть же и҆ и҆́на межоу̀ бж҃твеными писа́нїи ло́жнаѧ писа́нїѧ напи́сана ѿ є҆ретикъ на па́кость невѣ́жамъ. в ни́хже лжи́выѧ моли́твы ѡ҆ трѧсави́цахъ и҆ ѡ҆ нежитѣ́хъ и҆ ѡ҆ недоу́зѣхъ. и҆́мже є҆ретицы̀ и҆ска́зили цр҃ко́внаѧ преда́нїѧ, и҆ а҆пⷭ҇льскаѧ пра́вила, пи́шꙋще ло́жнаѧ словеса̀.

Кни́ги є҆рети́ческїѧ и҆́хже не подоба́етъ честѝ правосла́внымъ. Мартоло́й, ре́кше а҆строло́гъ. а҆строно́мїѧ. Землемѣ́рїе. чаро́вникъ, въ не́йже соу́ть, два́надесѧть, ѡ҆ проме́тныхъ ли́цъ

Принадлежитъ библіотекѣ Г. Сергіевой Лавры.
1859 года.

ѕвѣри́ныхъ и҆ пти́чїихъ . є҆́же є҆́сть
пе́рвое храни́тъ тѣ́ло своѐ мертво̀ . ле
та́етъ ѻ҆рло́мъ и҆ ꙗ҆́стребомъ и҆ во́рономъ
и҆ дѧ́тлемъ . и҆ ры́щꙋтъ лю́тымъ ѕвѣ́
ремъ и҆ ры́сью и҆ ве́премъ ди́кимъ , и҆ во́
лкомъ и҆ медвѣ́демъ . и҆ лю́тымъ ѕми
е́мъ . Кни́га гро́мникъ . мо́лнїѧникъ .
мцⷭ҇ъ ѡ҆крꙋжи́тсѧ . коле́дникъ . мета́нїе .
мы́сленикъ . сносꙋ́децъ . волхо́вникъ ,
волхвоу́юще пти́цами и҆ ѕвѣ́рми є҆́же
є҆́сть сїѐ ; хра́мина трещи́тъ . оу҆хо
зво́нъ . вороногра́й . кꙋрокли́къ . о҆ко
ми́гъ . о҆́гнь бꙋчи́тъ . пе́съ во́етъ . мы́
шей пи́скъ . мы́шь по́рты грызе́тъ .
жа́ба ѥ҆во́гчетъ . ко́шка мѧ́вкаетъ .
мы́шьца дрожьжи́тъ . со́нъ страши́тъ .
слѣпца̀ стрѣ́титъ . и҆згори́тъ нѣ́что .
о҆́гнь пищи́тъ . и҆́скра и҆зо о҆гнѧ̀ прѧ́
нетъ . паде́тъ человѣ́къ . свѣ
ща̀ оу҆га́снетъ . ко́нь ржетъ . во́лъ
наво́лъ восхо́дитъ . по́точникъ разли́
чныхъ пти́цъ . пчела̀ пое́тъ . рыба во
трепе́щетъ . трава̀ шꙋми́тъ . дре́во
ѡ҆́древо скрыпи́тъ . ли́стъ шꙋми́тъ .
соро́ка пощеко́четъ . дѧ́тель желна̀ .

во́лкъ во́етъ . го́ресть прїи́детъ . стѣ
нощелкъ . лопа́точникъ . и҆про́чаѧ волъ
хвова́нїѧ разли́чнаѧ . Поу́тникъ кни́га,
внеи́же є҆́сть пи́сано ѡ҆стрѣ́чахъ ко́би всѧ́
кїѧ є҆рети́ческїѧ , и҆ ѡ҆ часѣ́хъ до́брыхъ
и҆ ѕлы́хъ , є҆́же є҆́сть бг҃омъ ѿрече́но .
и҆ ѡ҆днехъ лꙋка́выхъ . и҆ что̀ в҆ пе́рвыи
дн҃ь лꙋны̀ сотворе́нъ бы́сть а҆да́мъ , то̀
є҆ретикѝ написа́ли . А҆ невпе́рвыи дн҃ь
сотворѝ бг҃ъ а҆да́ма . Поне́же сл҃нце и҆
лꙋноу̀ и҆ ѕвѣ́зды нб҃ныѧ сотворѝ бг҃ъ
в҆ сре́дꙋ . а҆да́ма же сотворѝ бг҃ъ впѧто́къ .
И҆ вы̀ ка́кѡ хо́щете невѣ́гласи воє҆ди́нъ
дн҃ь сотворе́нїе а҆да́мꙋ слꙋно́ю и҆спо
вѣ́дати , вѣ́рꙋюще є҆рети́ческимъ
лжа́мъ , ѡ҆ста́вѧ ст҃а́ѧ писа́нїѧ , и҆́же
всю̀ три́десѧть дне́й налжю̀ написа́ша .
та́коже и҆ про́чыѧ кѡ́би , є҆́же соу́ть кни́
ги є҆рети́ческїѧ ; Кни́га ѕвѣздочте́цъ ,
двꙋ́надесѧти ѕвѣ́здъ , є҆и́же и҆́мѧ шесто
дне́вецъ , в҆ни́хъ же безоу́мнїи лю́дїе волъ
хвꙋ́ютъ вѣ́рꙋюще , и҆щꙋще днѝ роже́нїѧ
своегѡ̀ , полꙋче́нїа часѡ́въ , оу҆ро́ка житїа̀ ,
бѣ́дныхъ напа́стей , разли́чныхъ смерте́й , сча́
стїѧ в҆ коу́плѧхъ и҆ в҆ слоу́жбахъ , и҆ време́нъ и҆щꙋ

своимъ безоумїемъ. ѡставѧ бж҃їю по
мощь, а невѣдуще судебъ бж҃їихъ,
ꙗкѡ нѣсть бж҃їе велѣнїе, ни ст҃ыхъ апл҃ъ,
ни ст҃ыми оц҃ы предано. но бг҃оненави
стно и мерзско, второе идоловѣрїе ѿ бѣ
сѡвъ еретики насѣѧно, невѣжамъ на
пагубу душѧмъ, аки плевелы по
среди пшеницы, разжигающе пламень
вѣчныхъ моукъ. по гдню словеси еже
рече, червь ихъ не оумретъ, и огнь не
оугаснетъ. ѿ апл҃ъже предано есть, и ст҃ыхъ
оц҃ъ, трехсѡт и осми надесѧть, иже вни
кеи, заповѣдаша намъ первое вѣровати
во ст҃ую трцу. и крстоу гдню, и во
скрнїю егѡ поклонѧтисѧ. и мт҃рь егѡ
прчтую бцу чтити и славити, и ст҃ыѧ
апл҃ы и прроки имч҃ники и ст҃ители, и
книги ст҃ыѧ почитати в нихже дш҃а спа
сти, и избыти вѣчныхъ моукъ. и вѣ
ровати писанїю истинному, и ждати во
скрнїа мертвымъ, и чаѧти страшнаго
суда, и возданїа противу дѣлѡмъ.
А ѿлученыхъ и проклѧтыхъ книгъ всѣхъ
бѣжати, аки лотъ ѿ содомлѧнъ, и ѿ
нюдъ не приницати вних. да не боудите

аки жена лотова преступивъ заповѣдь бжїю, ѡбративсѧ видѣти бывшаго в со домѣ, и бысть столпъ сланъ, и до днесь каменна. Тако же и нн҃ѣ кто заповѣдь бжїю престоупи, а иметъ оусебе держати еретическаѧ списанїа и в нихъ вѣровати, то есть врагъ бжїи. и в то волхвованїе кто иметъ вѣровати, с тѣми же еретики да боудетъ клѧтъ и проклѧтъ, и не измо лимыи соудъ прїиметъ со враги бжїими, и с распеншими его жиды. или кто носитъ ѧдь масленую, или молочную, или ѧица, съ просѳурами въ цр҃квь или с кутїею, и то все в коупѣ попове свѧтѧтъ и пока живаютъ, и тогѡ ради достойни сана лишенїа своегѡ; развѣ кутїю чисту и ка нонъ токмѡ вносити въ цр҃квь, и того не вносити во олтарь. а брашно на потребу нищымъ, а не свѧтити скутїею.

Ст҃ыхъ апл҃ъ. Ѿ странскихъ всѣхъ книг оуклонѧйсѧ. что ли тебѣ и чюжимъ сло весемъ, или законѡмъ, или лже пророкѡмъ. иѧже оубѡ и совращаютъ легчайшыѧ в вѣрѣ. что бо не стаетъ в законѣ бжїи, да на тѣ странскїа кощуны оустремлѧешисѧ.

а҆́ще бо по́вѣстныѧ хо́щеши почита́ти, то̀ и҆́маши цр҃кїа кни́ги ст҃ыѧ. а҆́ще ли хи́тростныѧ и҆ твори́телныѧ, то̀ и҆́маши прр҃ки, і҆ѡва, и҆ при́точники. в ни́хже всѧ́каѧ творѝ оу҆хищре́нїа, и҆ бо́лшꙋю о҆строту̀ оу҆́мнꙋю ѡ҆брѧ́щеши. ꙗ҆́кѡ гд҃а є҆ди́нагѡ рѣ́чи соу҆́ть. а҆́ще ли пѣ́сны хо́щеши, то̀ и҆́маши ѱалты́рь и҆ли̇̀ зако́нно и҆сповѣ́данїе, пре сла́вныи гд҃а зако́н. всѣ́хже оу҆́бѡ чюжди́х и҆дїѧ́вольскихъ сѣ́тей крѣ́пкѡ ꙋ҆клонѧ́йсѧ.

И҆сїѧ̀ кни́ги ѿ рече́нныѧ. Ѡ҆ китовра́сѣ ба́сни и҆ кощꙋ́ны. А҆вгарево посла́нїе, что̀ человѣ́цы невѣ́гласи не разоу́мнїи на себѣ̀ но́сѧ. И҆ но лгано̀ ѡ҆ васи́лїи кесарі́йстѣм, ѡ҆ григо́рїи бг҃осло́вѣ, и҆ і҆ѡа́ннѣ златоу́стѣ.

Вопро́сы и҆ ѿвѣ́ты, что̀ ѿ коли́ка частей сотворе́н бы́сть а҆да́м, и҆ что̀ про́въ ца́рь дрꙋго́м х҃а на́звалъ. и҆ то̀ по́пъ і҆еремі́а бо́лгарскїи солга́лъ. а҆ бы́лъ оу҆́бѡ в на́вѣхъ на верзи́ловѣ колꙋ̀. гл҃етъ бо о҆каѧ́нныи се́й, ꙗ҆́ко сѣдѧ́щꙋ ст҃о́мꙋ сѵ҆си́нїю на горѣ̀ сѵ҆наи́стѣй, и҆ а҆гг҃ла сиха́йла и҆менꙋ́етъ є҆́же на собла́знъ многи́мъ лю́демъ. и҆ седмь дщере́й и҆ родовы́хъ трѧса́вицами ба́сньствоваше, ѕлы́и; и҆́же є҆ѵ҃али́стъ о҆́нѣхъ седми̇̀

неименоваше но єдина дѣвица пляса, и
испрошь главоу предотечеву, но и та дщи
Филиппова а не иродова. Великїиже сѵсинїи
патрїархъ константинѧ града во своихъ сло
весѣхъ глаше сице, не мнитемѧ оного сѵ
синїа лживаго, єгоже написа іеремїа поп
неразоумныи на соблазнъ людемъ. Стїи
же бгоносніи оцы, тиі, иже вникеи
седмагѡ собѡра, волки пагубныѧ пращею
дховною ѿринуша ѿ црькве бжїѧ, и оученїе
тѣхъ мудрованїи пагубно аки плевелы ѿ
пшеницы извергше и попалиша, и мечты
ихъ проклѧша. А стыхъ апслъ заповѣди,
и стыхъ бгоносныхъ оцъ каноны и прави
ла стыѧ соборныѧ црькве великїа, стѣй
црькви предаша на оутверженїе вѣрѣ. Ихже
правила стаѧ ѧснѡ почитающе спасти дша.
А въ єретическїѧ ѿреченныѧ заповѣдашѧ
ѿнюдъ не приницати, єже єсть врази
бжїи. И се мудрованїе тѣхъ имиже ѿ во
дѧтъ ѿ бга, и приводѧтъ бѣсѡмъ в пагу
бу. Аще которїи оцы дховнїи, вѣдаю
оусебе таковыхъ дѣтей дховныхъ, слыша ѿ
нихъ в покаѧнїи ихъ, и имутъ имъ
в томъ потаковы дѣѧти прїемлѧ и частѡ

напокаѧ́нїе безъ̑ е̑питемє́й, и̑ безъ ѿлꙋче́нїа
цр҃ко́внагѡ. и̑ли̑ и̑мꙋтъ са́ми то́же твори́
ти прежереченнаѧ е̑рети́ческаѧ волхвова́
нїѧ, то̀ по пра́вилѡмъ ст҃ыхъ ѻ҆ц҃ъ да
и̑зве́ргꙋтсѧ са́на, и̑с про́чими
е̑ретики̑ да боу́дꙋтъ про́клѧ
ти. а̑ пи́саннаѧ на тѣ́ле
сѣ́хъ и̑хъ да со
жгоу́тсѧ.

[illegible]

сказа́нїе на о҆́смыи вѣ́къ , * и҆ преда́нїе к҆по
зна́нїю вѣ́ры , ꙗ҆́кѡ хр҃то́съ па́ки прїи́ти
и҆́мать сꙋди́ти живы́мъ и҆ ме́ртвымъ ,
е҆го́же ца́рьствїю не боу́детъ конца̀ . и҆ ѡ҆
а҆нти́христѣ , ѿ прр҃ка дані́ила .

* и҆ оу҆ста́в
ко и҆спове́
данїю

Про́логъ на пе́рвꙋю главоу̀ .

Ѡ двою̀ хр҃то́вꙋ прише́ствїю , и҆ ѡ҆зна́
менїахъ е҆ю̀ кѵри́лъ ст҃ы́и , в҆ пе́рвой
главѣ̀ сказоу́етъ , наказоу́ѧ на́съ , с҆ра́до
стїю е҆гѡ̀ ѡ҆жида́ти . е҆гда́же прїи́детъ
не* ещѐ соу́дъ прїи́метъ , но всѣ́хъ проти́
вникѡвъ ѡ҆соу́дитъ . а҆ вѣ́рныхъ свои́хъ
ѿ моукъ а҆нти́христовыхъ свободи́тъ и҆
мздоу̀ да́стъ . хр҃то́въ прихо́дъ не е҆ди́нъ
то́кмѡ и҆спове́дае м҃ , но и҆вторы́и , пе́рвагѡ

* па́ки

а҃

БИБЛІОТЕКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

ВЕЛМИ҆ ПРЕСЛА҃ВНѢ҆Е . ПЕ́РВЫИ ОУ҆БѠ ТЕРПѢ҆НІЮ
ИМѢ́Л҃Ъ О҆БРАЗЪ , А҆ВТО́РЫИ ЦР҃ТВА БЖ҃ІЯ ПО
КАЗОУ́ЕТЪ ЗНАМЕНІЄ . ЗАНЕ́ЖЕ ОУ҆БѠ И҆́НО
ѶГОУ́БѠ ѠГ҃ДѢ НАШІЕМЪ І҃С҃Ъ ХР҃ТЪ ГЛЕ
ТІЯ , ЯКОЖЕ Ѷ҆ГОУ́БОЕ И҆ РОЖДЕ́НІЄ , Є҆ДИ́НО
ОУ҆БѠ ѠЦ҃А О҆Ц҃А ПРЕ́ЖДЕ ВѢ́КЪ , А҆ВТОРО́Е
Ѡ҃ДВЫ ПОЛѢ́ТЫ . ТАКОЖЕ Ѷ҆ГОУ́БЫИ ПРИХО́,
Є҆ДИ́НЪ НЕСЛА҃ВНЫИ , А҆ВТО́РЫИ И҆́ЖЕ И҆́МАТЪ
БЫ́ТИ . В҃ ПЕ́РВЫИ ПРИХО́ДЪ ПОВИ́ТЪ БЫ́Л҃Ъ
ПЕЛЕНА́МИ В҃ ПЕЩЕ́РѢ , А҆ ВЪ҃ДРУ́ГИ Ѡ҃ДѢ́ЕТЕ Ѧ
В҃ ОДЕ́ЖДѢ ЯКѠ В҃ РИ́ЗѢ . В҃ ПЕ́РВЫИ ПРЕТЕРПѢ҆Ъ
РАСПѦ́ТІЄ , НЕРАДѦ Ѡ҃ СРАМОТѢ҆Ъ , А҆ ВТО́
РЫИ ПРІ́ИДЕТЪ ВЪ҃ СЛА҃ВѢ ВЕЛИ́ЦѢ , СИ́ЛАМИ
А҃ГГЛЬСКИМИ ХВАЛИ́МЬ . НЕ И҆́МАМЫЖЕ ОУ҆БѠ
ДОВО́Л҃Ъ Ѡ҃ ПЕ́РВОМЪ ПРИХО́ДѢ , НО НЕТЕРПЕ́
Ѡ҃ЖИДА́ЕМЪ . И҆ В҃ ПЕ́РВЫИ ПРИХО́ДЪ ГЛАГО́ЛА
*ѰЛ҃ОР҃З҃І ША , *Б҃ЛГОСЛОВЕ́НЪ ГРЯ́ДЫИ ВОИ́МѦ ГД҃НЕ .
И҆ В҃ ВТОРЫ́И ТО́ЖДЕ И҆́МАМЫ РЕЦѢ́ , Є҆ГДА
СО А҃ГГЛЫ ВЪ҃СТРѢ҆ТИВШЕ ГДА , И҆ КЛАНЯ́Ю
ЩЕСЯ , Б҃ЛГОСЛОВЕ́НЪ ПРИХОДЯ́И ВОИ́МѦ
Г҃ДНЕ . ПРІ́ИДЕТЪ ОУ҆БѠ И҆ЗБА́ВИТЕЛЬ НЕКТО
МѢ҆ В҃ СОУ́ДЪ ПРІЯ́ТИ , НО И҆́ЖЕ Є҆ГѠ Ѡ҃ СѢ҆ДИ́ТИ ,
Ѡ҃ СѢ҆ДИ́ТИ . И҆́ЖЕ ПЕ́РВѢ҆Е ТЕРПѢ́ВШЕ Є҆ГДА
Є҆ГѠ СѢ҆ДИ́ЛИ , НЫ́НѢ҆ ВОСПОМИНА́Ю ГЛАГО́ЛЮТЪ
ЗАКОНОПРЕСТОУ́ПНИКѠ́М , ЯКѠ ДЕ́РЗОСТНѢ҆МИ

є҆стѐ распѧ́тїе сотвори́ли, а҆зъже молча́хъ тогда̀, строе́нїѧ ра́ди. нн҃ѣ оу҆бѡ во́лею призыва́етъ люде́й оу҆ча̀, тогда́ же и҆мꙋ́тъ податисѧ а҆́ще и҆ не хотѧ́тъ.

бесѣ́да напе́рвꙋю главоу̀.

Хрⷭ҇то́во прише́ствїе и҆сповѣ́даемъ не є҆ди́но то́кмѡ, но и҆дрꙋго́е. прише́ствїе оу҆бѡ хвⷭ҇о пе́рвое бы́сть съ нб҃сѐ на́ землю, впол҆шесты̀ ты́сѧщи лѣ́тъ, ѿ сотворе́нїѧ свѣ́та, є҆гда̀ и҆зво́ли во ꙋ҆тро́бѣ пречⷭ҇тыѧ дв҃ы ѿдх҃а ст҃а́гѡ почл҃чествꙋ зача́тисѧ и҆ роди́тисѧ. Пе́рвое хрⷭ҇то́съ прїи́де во ꙋ҆бо́жествѣ смире́но же и҆ несла́вно, и҆ неи҆мѣ́ѧ до́мꙋ своегѡ̀ здѣ̀ на земли̇̀. и҆ сѐ твори́лъ си́хъ ра́ди ви́нъ; пе́рваѧ вина̀, да бы̀ всѝ смире́нїи и҆ ни́щїи, и҆ ѿ мира преѡби́димїи доброво́лнѣ, и҆ бестрꙋда̀ кнемоу̀ приходи́ли, и҆ сни́мъ ѻ҆бще́нїе и҆мѣ́ли. ѡ҆ни́хже всегда̀ промышле́нїе показоу́етъ, бра́тїею и҆́хъ всегда̀ нарица́ѧ. за ни́хже и҆ порꙋча́етсѧ гл҃ѧ, є҆ли́кѡ є҆стѐ сотвори́ли бра́тїи мои́хъ ме́ншихъ, мнѣ̀ сотвори́сте, и҆ а҆́зъ за ни́хъ воздамъ. дрꙋга́ѧ вина̀, да бы̀ си́мъ оу҆строе́нїемъ показа́лъ на́мъ собо́ю рабѡ́въ свои́хъ, на и҆па́че і҆ере́ѡвъ хвⷭ҇ы́хъ.

воплоти́тисѧ

прилѣжа́нїе

ма҃ рѕ҃

ѻ҆бразомъ

Занеже оубѡ нако́въ вамъ хс̃ъ бы́сть, та́цы
мѧ бы нелѹги ѥгѡ̀ бы́ли погрѣщемѹ, нѣ́сть
лз раб҃ъ бо́лїн гда̀ своегѡ̀ . а́ще и́ мало́ что̀
всѣ́мъ мнр҃ъ пр҃їе́млюще ѡ҃члкъ сѹкоре́нїе
и́ хѹлы̀, но не творили бы ни є́дино́мѹ мѣ́сть
комѹ̀, но па́че са́ми скорби и́ бѣ́ды̀ терпѣ́ли.
Трет҃їѧ вина̀, даже а̂нтихр҃ста и́ слоу́гъ
є́гѡ̀ покаже́, а́кѡ во всѣ́мъ є́моу̀ прѣтивни
вѣлѧ́ющесѧ, горделиви, высо́ци, бога́ти,
славни, хр҃товы́мъ рабо́мъ люти, и́ стра
шливи лѹка́вствѡ̀ и́ноу́ждею вѣ́ къ себѣ́ при
влача́ще, са́ми оубѡ в напасте́ не терпѧ́ще
вѣ́ же бѣ́ды̀ прелага́юще, а̂ на и́ па́че хв҃ы
рабо́ . и́ нета́кѡ ѡ҃бо́ги пекоу́щесѧ и́ и́хъ
величаю́ще, а́коже ѡ҃бога́ты прилѣ́жа́ще,
хотѧщи зд҃ѣ воцарити́сѧ . а́ктоѭ и́мъ
непокори́, моу́ча лю́тѣ . ѡ҃ них҃ъже на дан҃
хс̃ъ защищє́нїе, ре́къ, гр҃де ѥгѡ̀ мнра
кнзь, и́ вомнѣ́ не́имать ничто́же, нижѐ
вмоѭ мѣ́сто боу́де и́мѣ́ти • хв҃ъ прихо́дъ
возвѣщае́, нетокмѡ пе́рвыи, но и́вторы́и,
и́ пе́рваго слáвнѣйши, и́же и́мать быти во
ѡ҃смо́ вѣ́цѣ . Занеже свидѣ́тельствѹю вни
ѡ҃ѹ҃чтли сѧ́, а́кѡ хс̃ъ бы на землѝ. второе́
паки во ѡ҃смы́и вѣ́къ снѣ́съ прїи́тѝ и́мать.

* ѡ҃пасе́нїе ѡ҃ и҃ѡа҃, м҃ д҃

є҃ѵа́лїе мѳ҃ѳ҃ѳ҃

и҆ боу́детъ прихо́дъ є҆гѡ̀ вторы́и на́землю
сла́внѡ, съси́лою ѕѣлѡ̀ вели́кою и҆ стра́хомъ
на проти́вныхъ, ѻ҆нѣ́мъже двѣ̀ винѣ̀.
Пе́рваѧ, да си́лою и҆ дх҃омъ ꙋ҆́стъ свои́хъ,
ѻ҆́ного го́рдаго здѣ̀ вмирѣ̀ чл҃ки неѻ҆долѣ́е
магѡ а҆нти́христа, и҆ слоу́гъ є҆гѡ̀ лжи́выхъ
проро́кѡвъ оу҆бїе́тъ, ꙗ҆́коже са́мъ проро́комь
гл҃етъ на проро́ки лжи́выѧ и҆́же прельща́ютъ
лю́ди моѧ̀. Втора́ѧ вина̀, да всѣ́хъ свои́хъ и҆́же
прельсти́тисѧ неда́вше доконца̀, и҆ претерпѧ́тъ,
ѿ всѧ́каго стра́ха, и҆ оу҆́жаса а҆нти́христова, си́
лою свое́ю и҆зба́ви, и҆ сла́вою вѣ́чною здѣ̀ вмирѣ̀
преѻ҆би́дѣнныхъ тогда̀ просла́ви. ꙗ҆́ко же са́мъ
гл҃етъ, сла́вѧщихъ мѧ̀ просла́влю. а҆́иже мѧ̀ пре
ѡ҆би́дѧтъ, бесче́стни боу́дꙋтъ. и҆ па́ки гл҃е, при ма҃ мг҃
и҆дѣ́те комнѣ̀ всѝ трꙋжда́ющїисѧ, и҆ ѡ҆бре
мене́нїи, и҆ а҆́зъ поко́ю вы̀. глава̀ втора́ѧ.
Оне́же прⷪ҇рцы, и҆ ст҃і́и а҆пⷭ҇ли, два̀ прихо́да
хрⷭ҇то́ва, вѣ́дѧще, чл҃кѡвъ наказоу́юще,
да бы̀ є҆гѡ̀ впе́рвыи прихо́дъ слюбо́вїю прїѧ́
ли, а҆ на вторы́и здѡ́брыми дѣ́лы гото́
ви бы́ли, зане́же вто̀ вре́мѧ всѣ́мъ соу́дъ
боу́детъ, и҆ ѻ҆́гнь всѐ и҆скоу́ситъ. И҆ ѡ҆сею̀
ѻ҆́бою прихо́дꙋ, гл҃етъ малахі́ѧ прⷪ҇ркъ, внеза́ гла҃ г҃
пꙋ прїи́детъ в цр҃квь свою̀ гдⷭ҇ь є҆го́же вы̀ и҆́щете.

г҃

и҃ вс҃ пр҃їи́де, глаⷮ гдⷭ вседержи́тель: и҃ кто҃
оу҆бо҆ стерпи́ дн҃ь прихо́да є҃гѡ҃. и҃ли кто҃ пре
мр҃ѕ бѹ́де пре́лнце є҃гѡ҃. Зане́же прихо́ди а҃́кѡ
о҆́гнь пла́ѧ, и҃ а҃́кѡ мы́ло перо́ѹщи. и҃ вѣ́ѧ
пла́ѧ и҃ ѡ҃чи́щаѧ. и҃ пото́ лв҃ї́е гле́ⷮъ ва҃ и҃зба
витель, пр҃їи́доу́ кв҃а́ в҃и́дⷮ, и҃ бо҆у́дⷭ сви
дⷮ́тель вко́рⷮъ нало҆́каѧвыѧ, и҃ на пре́любодⷮ́ю
а҃ коринѳ҃ки ѱ҃а́лмъ цы́ѧ, и҃ на кленоу́цыѧвѧ и҃́мене мо҃и҃ волѧ́ю
павелъ тогѡ҃ ра́ди оу҆вⷮ́щаваѧ гле́, а҃́ще кто҃ во зи
да́ⷮъ нако҃и҃нова́нїи є҃гѡ҃ зла́то сре́бро ка́менїе
драго́е, дрова҃ сⷮ́но тро́ⷭтїе, и҃ когоѫ́ждо дⷮ́ло
и҃́мⷮъ бо҆у́дⷮ, дн҃ь бо и҃́ви, зане҃ о҃́гнⷣ ѡ҃ кры́е
ѧ. пои҃́тинⷩ вⷮ́ дам о҃́ба прихо́да па́велъ,
кт҃и҃ за҃ є҃гда́ к ти́тѹ пи́ша гле́, и҃́ви́ѧ бл҃года́ ѥ҃ї́ѧ
тв҃ епⷭ҃и́телнаѧ вⷮ́ чл҃ко҃. нака҃зоу́кши на́съ, да
ѡ҃вре́гⷮъшесѧ нечⷭ҃тїѧ и҃ ми́рски похоⷮ́є́и҃, цⷣ
лѣмⷣ́дрено и҃ пра́вед҃нѡ пожи́вѥ́ ви́дⷮъшине вⷮ́
цⷣ, ждоу́ще бл҃же҃нагѡ ѹ҃пова́нїѧ, и҃ явле́
нїѧ сла́вы вели́каго бг҃а и҃ сп҃са на́шегѡ і҃ѱ҃а
х҃а. разѹмⷮ́ⷭшили, ка́кѡти гле́, а҃́кѡ ѡ҃пе́р
вⷭ҃ пр҃и҃ходⷮ́ ра́дѹѥ́ѧ, а҃дрⷭ҃а́го ѡ҃́жида́е. и҃́бо
и҃ зѹ́мволъ о҃́нъ повⷭ҃ѧ дни́ наⷣ́ча́е и҃ вопⷮ́ва́е,
и҃ ко҃ зше́дшагѡ нанⷭ҃а, и҃ сⷮ́да́ѧща ѡ҃ дⷭ҃сноу́ю
о҃́ц҃ї. и҃ па́ки гра́доу́щаго сославе́ю сⷣи́ти жи
вы́ѧ и҃ ме́ртвы́, є҃го́же ц҃рⷭ҃тві́ю нⷭ҃ⷮ́ⷭть конца҃.

Бесѣда на вторую главу.

Занеже приходитъ ꙗкѡ огнь возгораѧ, ма- палѧ
лахіѧ прркъ рекъ, пачеже сам избавитель имъ
глетъ, ꙗкѡ самъ пріидоу к вам всудѣ, и боудꙋ
свидѣтель скоръ, и прочаѧ. и двдъ глетъ, ѱлом з
взыде дымъ гнѣвом егѡ, и огнь ѿ лица
егѡ воспланетсѧ. оуглїѧ возгорѣшасѧ ѿне
гѡ, и преклони нбса и сниде. и вдрꙋгом паки,
бгъ ꙗвѣ пріидетъ, бгъ нашь и непремолчитъ. ѱлом
огнь пред нимъ возгоритсѧ и ѡкрстъ егѡ мѳ
боурѧ зѣлна. призоветъ нбо свыше и зе
млю разсꙋдити люди своѧ. и паки огнь ѱлом
пред нимъ предидетъ, и попалитъ ѡкрстъ враги чв
егѡ. и павелъ пишетъ, когождо дѣло за рки
ꙗвѣ боудетъ, днь бо ꙗвитъ, зане огнемъ ѿкрые ѯѕ
тсѧ. и саїѧже прчествꙋетъ сице. се гдь
ꙗкѡ огнь пріидетъ, и ꙗкѡ боурѧ орꙋжїе
егѡ, воздати ꙗростїю месть свою. и мще
нїе егѡ въпламени огненѣ, занеже огнем
гднимъ ѡсоудитсѧ всѧ землѧ, и орꙋжїем
егѡ всѧка плоть. и мнѡго боудетъ
ꙗзвеныхъ гдемъ. и то все скорѡ предсоу
днымъ днемъ, по воскрнїи имать быти,
ꙗкоже кирилъ стыи вшестой главѣ пишетъ, ма мз
ꙗкѡ все имать огнемъ ѡчиститисѧ,

д

и ничтоже нечистагѡ боудет, даже до нбсе.
в петро за ѯи Занеже и петръ апл҃ъ глетъ в посланїи своем
ѡ семъ сице, ꙗкѡ нбса бѣша и сперва, и зе
млѧ, ѿ воды, и водою составлена бжїим сло
вом, и мнже тогдашнїи миръ водни ноевы
водою потопленъ бывъ погибе. а нн҃ѣшнѧѧ
нбса и землѧ, тѣмже словомъ сокровена
соуть, огнем блюдома въ днь суда, и впоги
бель нечестивым чл҃кѡм. воньже нбса с шоу
момъ идутъ, и стихїа съ жегаемы растаю
тсѧ. землѧже и ꙗже на ней дѣла згорѧт.
новых же нбсъ, и новыѧ земли, по обѣща
нїю егѡ чаемъ, в нихъже правда живетъ.
Тѣмже ѕлѣ оригенъ еретикъ, и друзїи
еретицы оучатъ, ꙗкѡ моуки временны
соуть, а невѣчны. и нн҃ѣ предсоуднымъ
днемъ грѣшныхъ доуши сами кромѣ тѣла
во огни чистителномъ моучатсѧ, и ѿ мѣ
ста на мѣсто преходѧтъ, еже есть проти
в ксолѵ со д вно правдѣ. Понеже апл҃ъ ст҃ыи оучитъ
насъ глаголѧ, иже не послоушаютъ бл҃го
вѣствованїѧ гд҃а нашегѡ іс҃а хр҃та, моукѹ
прїимѹтъ погибельнѹю вѣчнѹю, ѿ лица
гд҃нѧ, и ѿ славы крѣпости егѡ, егда
прїидетъ прославитисѧ во ст҃ыхъ своихъ.

*Іѡаннъже златоустыи ѡсемъ сице глетъ, гдѣ соуть тіи, иже глютъ ꙗкѡ невѣчны соуть моуки. Ѿ единаго бо вѣмъ лица хртова, ови в моукꙋ ови въ цртво нбное поидꙋ. Такоже и дамаскинъ Іѡаннъ стыи пишетъ, понеже дша ниже добра, ниже ѕла здѣ соущи кромѣ тѣла може творити, но обоѧ вкоупѣ. Тѣмже обоѧ вкоупѣ, и мздоу пріимꙋтъ. И григоріи бгословъ на оуѧзвленіе града пишетъ. Здѣ ѡчистимсѧ ѿ бга напастьми и бѣдами, а не онамѡ. Занеже тамѡ моукамъ, а не ѡчищенію времѧ, ꙗкоже оригенъ лжетъ. А что еретицы взимаютъ себѣ на свою ересь свидѣтельства. Первое ѿ еѵаліа, ꙗже хртосъ наказоуетъ, дабы всѧкъ члкъ, дондеже в мирѣ пребываетъ оувѣщалсѧ с соперникомъ своимъ, зане в верженъ боудетъ в темницꙋ, и неизыдетъ ѿ тоудѣ, дондеже воздастъ и послѣдніи кодрантъ. И се здѣ ꙗвьственѣ глетъ, что то имать быти посꙋдномъ дни, идѣже по ѿвѣтѣ ѿ данъ боудетъ в вѣчныѧ моуки, и неможетъ ничимъ ѿ тоудѣ искꙋпити сѧ, идѣже бы далъ и послѣдніи кодрантъ.

*Злаꙋ в епитол

*кни д гла ки

*ма ві

*ꙗкѡ

мл
ѯд
ѝповѣ
дв҃ю

что́бо чл҃къ мо́же и҆змѣ́ну да́ти за́дшю
свою. та́кожѥ мѣ́сто вни́ти ѝ҆ разѹмѣ́ю, я҆́ко
же не҆́мое сїѐ сло́во наконцы̀ сего̀ сло́ва, кѵ̑р
ѥ́тыи ѝ҆ толкꙋ́етъ, я҆́кѡ ѝ҆ на́то мѣ́стъ по
ка҃зꙋ́ет҃ , вѣ́чныѧ а҆невре́менныѧ моу́ки.

зд҃
рѣки

я҆́коже а҆пла́ глетъ, ѝ҆ его́же а҆́ще дрѣ́во зго́рит҃,
ѡ҆́тщепи́тѧ, а҆́ще спасе́тѧ, сѝ́рѣчь не зго́рит҃,
ѝ҆лѝ сохране́нъ бꙋ́детъ, та́кѡ я҆́коже о҆́гнем҃. не҆̀
въ страшныи ѝ҆спо́слѣ дніи о҆́нъ день, велїи
вꙋ́дныи и҆́мать бы́ти , ѝ҆же я҆́коже рече́мъ ,
о҆́гнь вю̀ зе́млю вожа́е҆ , е҆́го́же вни́ чл҃цы по
дрѣ́вомъ свои́мъ проитѝ и҆́мꙋтъ . я҆́коже ѝ
злато́е тѣ́ло глетъ , а҆́ще кто̀ злато́е о҆́рꙋ
жїе носѧ , пройдетъ рѣ́кꙋ о҆́гнѥ́ную , свѣ
тлѣ́йши ѝ҆схо́ди . а҆́ще же сѣ́но ѝ҆ дрова̀ носѧ
пройдетъ , то ѝ҆стокмѡ да себѣ́ что̀ помо́
же , но ѝ҆то̀ погꙋ́бѝ а҆́же и҆́мать . тѣ́мже
е҆го̀ ра́ди ѡ҆́бразомъ ѝ҆ придѣ́ла , ѡ҆́ сѐмъ глетъ , я҆́кѡ
ѡ҆тщепи́тѧ, ѝ҆́же е҆́сть пе́рваѧ моу́ка ; а҆
спаве́тѧ ; ѝ҆стака́ѡ я҆́коже о҆́гне́мъ ; сѐ вто
ра́ѧ моу́ка . а҆́же а҆пла́ глетъ сице е҆́сть ,
я҆́кѡ за вѣдѣ́лы свои́ми непогибне́ , е҆́жебы ѝ
ни́мѣ́ти , ѝ҆спребꙋ́де вобѣ́ки вогнѝ . за
не́же ѝ҆ на́ е҆́сть о҆́бычаи глати , спаваетѧ ,
ѡ҆́тѡ́ѝ вещи я҆́же во о҆́гни не згара́етъ. якоже

тѣмже и҆ здѣ реклъ спасетсѧ не и҆ное что̀,
но точїю долгость моуки знаменоуетъ,
ꙗкѡ бы рещи̇, самъ пребоудетъ непреста
ннѡ моучасѧ. до здѣ соуть словеса̀ злато
ѹстагѡ. сегѡ̀ ради нѣсть моукамъ конца̀,
и҆ ѻ҆гнѧ̀ временнагѡ, нижѐ дш҃ѧмъ скорѡ
по смерти ѡ҆чищенїѧ, занеже в день соу
дныи тойже ѻ҆гнь праведнїи пройдѹтъ
и҆ свѣтли ꙗвѧтсѧ. грѣшныхъ же по ѿвѣ
тѣ страшномъ, єгда̀ речетъ ѿ и҆дите ѿ
менѐ незнаю васъ, ѡ҆бымѣ, и҆ вовѣки
моучити и҆мать. и҆ сей соудъ и҆ ѿвѣтъ бж҃їи
не самымъ дш҃ѧмъ кромѣ тѣла, нижѐ пре
же воскресенїѧ и҆мать быти, ꙗкоже дрѹ
зїи оучатъ єретицы̀, но єгда̀ дш҃а стѣломъ
по воскресенїи на соудъ востанетъ, тогда̀ и҆
мздоу̀ подѣломъ, кїиждо чл҃къ прїѧти и҆мать,
ꙗкоже а҆пл҃ъ гл҃етъ. * всѣмъ бо ꙗвитисѧ
намъ подобаетъ пресѹдищемъ хр҃товымъ.
да бы̀ всѧкїи прїѧлъ, ꙗже стѣломъ сотво
рилъ, и҆ли̇ доброе, и҆ли̇ ѕлое. ѡ҆ семъ и҆ зла
тоѹстыи гл҃етъ, прїиметъ оубѡ тѣло ꙗже
сотворило, и҆ли̇ доброе, и҆ли̇ ѕлое. зане̇
ꙗкоже во ѻ҆бои́хъ дѣлѣхъ поработало
дш҃и, такоже и҆ мздоу̀ снею прїиметъ.

Зри

* за рон

ѕ

Загражда́етъ же здѣ оу̑ста є̑рети́кѡ̀м, ѩ́же
глаго́лютъ, ꙗ́кѡ и̑но́е тѣ́ло тогда̀ воста́
нетъ; є̑́же нѣ́сть та́кѡ, дабы̀ о̑́вомѹ
тѣ́лѹ согрѣшѝти, а̑ и̑но́мѹ моу́читисѧ;
и̑лѝ о̑́вомѹ до́брѣ твори́ти, дрѹго́мѹже
вѣ́нчану̀ бы́ти, ꙗ́коже и̑ сами̑ хр̃то́съ
*існ̃а́нн̃ сы̑ глетъ; *гра́детъ часъ во́ньже всѝ сѹ́щіи
вогробѣ́хъ, оу̑слы́шатъ гла́съ сна бж̃їѧ.
и̑ и̑зы́дѹтъ сотво́ршїи бл̃га́ѧ въ воскр̃сше́нїе
живота̀, а̑ сотво́ршїи зла́ѧ въ воскр̃сше́нїе
сѹда̀. и̑ нѣ̀сть вѣ́ждь ꙗ́кѡ нѣ́сть є̑ди́нымъ
дш̃а́мъ моу́ки и̑ мзды̀ ны́нѣ, пре́жде
сѹ́днагѡ днѐ, но посѹ́дѣ в̀ коу́пѣ є́тѣ́
ломъ. ꙗ́коже и̑ и̑́ндѣ пи́шетъ. *вѣ́та
*дѣ́нїе оу̑́бѡ невѣ́дѣнїѧ презрѣ́въ бг̃ъ, ꙗ́же ны́
нѣ повелѣва́етъ чл̃кѡмъ вс̃ѣ́мъ всюдѹ̀ по
ка́ꙗтисѧ, занѐ оу̑ста́вилъ є̑́сть дн̃ь, во́
ньже хо́щетъ сѣ́сти вселе́нныѩ в̀ правдѹ̀.
а̑пока́ли Та́коже и̑ і̑сн̃а́нн̃ бг̃осло́въ пи́ше. и̑ два́
псъ а̑і десѧть и̑ четы́ри старцы̀ падо́ша нали́ца̀
своѧ̀, и̑ поклони́шасѧ бг̃ѹ̀ гл̃ю́ще, хва́ли́м̃
тѧ̀ гд̃и бж̃е вседержи́телю, ꙗ́кѡ прї́и́де
гнѣ́въ твои́̆, и̑ вре́мѧ ме́ртвы́м̃ сѹ́дъ при
ѧ́ти, и̑ да́ти мзду̀ рабѡ́мъ твои́мъ
и̑сты́м̃, и̑́же бои́тсѧ и̑́мене твоегѡ̀ ма́лы́и́м̃

и великим. Зри сопротивниче ꙗкѡ не поеди
номꙋ моука имзда боудет, но всѣм в еди
ном времени. ꙗкоже и сам хс глет, ѡставите ма҃ н҃г
расти обое в коупѣ до жатвы. и вовремѧ
жатвы рекоу жателем, соберите первѣе пле
велы, и свѧжите ихъ в снопы, ꙗкѡ сожещи
ѧ, апшеницꙋ соберите в житницꙋ мою.
И паки таможе ниже, сам тоу притчю гдь
сказа глѧ, жатва есть кончина вѣкꙋ,
а жателїе аггли, ꙗкоже плевелы собираю
и огнем сожигаютъ. такѡ боудет в скончанїе
вѣка сего. послет снъ чл҃ческїи аггелы своѧ,
изберoут ѿ црⷭ҇твїѧ егѡ всѧ соблазны, и
творѧщыѧ беззаконїе, и ввергꙋт ихъ в пещь
огненꙋ. тоу боудет плачь искрежет зꙋбѡм. то
гда прⷣвнїи просвѣтѧтсѧ ꙗкѡ слнце в црь
ствїи оца их. имѣѧи оуши слышати, да
слышит. Слыши же и ты еретиче сего ска
занїѧ, еже хс глет, иже послѣднѧго дни в
скончанїи свѣта сего, всѣм сꙋдъ имат быти.
тогдаже имзда грѣшным и прⷣвным дана боу
дет. аще ли речеши, ꙗкѡ малїи грѣси нн҃ѣ
соудѧт и за них до времене моучат, и о томсѧ
прелщаеши. Глетъ бо хрⷭ҇тосъ, иже всѧко ма҃ м҃з
слово праздно аще возглютъ чл҃цы, воздa
доутъ ѿвѣтъ за него в день соудныи. з҃

ма ρ҃ѕ҃

Ви́дѣвшили на́кѡ нето́кмѡ за́дѣла , но и҆ за́
слово , не нѣ́кѣ , но вре́мѧ ѹ҆ви́дѣти его́ъ
и҆́мать • та́коже и҆ зави́ѣ , е҆́же а҆́лчнаго ненако
рми́ша , жа́днаго не напои́ша , и҆ прочѧ
не на́времѧ , нонавѣ́чныѧ мѹ́ки ѡ҆ѹ҆́дѣ
о҆тѡ́шле . на́коже глетъ , и҆ пои́дѹ сі́и въ мѹ́
кѹ вѣ́чнѹю , пра́вницы же въ живо́ вѣ́чныи.

Зрѝ тогѡ ра́ди заѹ́ме́ршихъ мо́лимѧ , и҆ ми́ло
стыню твори́м , и҆́же е҆́щѐ и҆ ма́лыми грѣ́хѣ
не о҆ѹ҆́жде́нѡмъ бы́ти и҆ пре́жде ѡ҆ѿ́ѣта
кори҃ ѹ҆дїю оѹ҆́молити • и҆ нето́кмо чл҃вскїѧ дш҃и
кромѣ́ тѣ́ла нѣ́кѣ не быва́ю ѡ҆ѹ҆́жде́ни и҆
* е҆́же е҆́сть ка́зни́ми , но а҆́ггли согрѣ́шивши́и* дїа́воли
е҆́щѐ соу́ть подѣ́лѡмъ свои́мъ ка́зни не во
спрїѧ́ли , и҆ немоу́чатѧ во о҆́гнѝ негаси́мо.
но соу́ть заключени во а҆́дѣ . и҆ нѣ́кѣ пе́кло

Зрѝ пе́кло ѝ а҆́дъ на́кѡ е҆ре́тицы̀ слага́ютъ • Но пе́клѡмъ раз҃ѹ
мнѣ́етъ , и҆́же пече́ и҆́пали , а҆ а҆́дъ гре́чѣское
сло́во е҆́сть , и҆ разѹ́мнѣ́етсѧ мнѣ́сто безвѣ́до
мое . и҆лѝ мнѣ́сто те́мное и҆ зни́зкихъ пропа
сте́и прѣи҆спо́дни . вна́же хр҃ѣ дш҃ею ѡ҆бо́же
пе́тръ нною сни́де , дш҃и пра́вны ѡ҆́да свободѝ . на́ко
же пи́ше пе́тръ а҆п҃лъ , оу҆мерщвле́нъ оу҆́бѡ хр҃ѣ
плѡ́тїю , ѡ҆жи́ве́же дх҃омъ . ѡ҆не́мѣже и҆ ѹ҆
ꙗ҆и́ вте́мни́цѣ дх҃ѡвѡ́мъ сѣ́ше проповѣ́да •

и прр҃къ гл҃етъ, изведе ихъ изъ тмы и сѣни ѱл҃омъ
смертныѧ, и оузы ихъ растерза, сирѣ рѕ
праведныхъ токмѡ изведе. а не вѣрныхъ
и грѣшныхъ тамѡ збѣсы ѡстави, идѣ
же нн҃ѣ бѣси доушы грѣшныхъ влекоут
к своимъ старѣйшинамъ, которыѧ та
мѡ ѡглушени сѣдѧт в темныхъ додне
соуднагѡ. а иныѧ здѣ на земли пакость ефе
творѧтъ чл҃кѡмъ. ибо егда хр҃тосъ во гл҃а, в
странѣ гергесинской изгна из чл҃кѡвъ ма҃, за
бѣсѡвъ лютыхъ ѕѣлѡ. бѣси же мнѧ ки
ху, ꙗкѡ хр҃тосъ моучити ихъ хощетъ,
и начаша вопити, что тебѣ и намъ і҃се до насъ
сн҃е бж҃їи, пришелъ еси прежде времене
моучити насъ. хр҃тосъ же поихъ проше
нїю, не во огнь, но во свинїѧ посла ихъ.
Видишили еретиче, и бѣси знаютъ,
ꙗкѡ еще имъ не прїиде времѧ моучити
сѧ. а ѡтѣхъ иже соуть во адѣ, и юда
братъ гд҃нь пишетъ, аггелъ же не соблюд и юда
шихъ свое начальство, но ѡставльшихъ за҃, а
свое жительство, на соудъ великагѡ дне
оузами вѣчными подъмракомъ соблюде подтем
Ѡтомъ златоустъ пишетъ, что имъ ностїю
боудетъ в страшныи день соудныи;

єдинъ токмѡ вѣсть правеныи сꙋдїѧ,
иже комꙋждо подостоинъствꙋ с правдою
пер за воздастъ. Такоже и петръ апл҃ъ пи
ѯѕ шетъ, аще бг҃ъ аггелѡвъ согрѣшивших
не пощадѣ, но пленицами темности свѧ
завъ предаде на соудъ моучимы блюсти.
видишили ꙗкѡ в темности сѣдѧтъ до
сꙋда. Сегѡ ради и златоꙋстъ пишет,
виждь ꙗкѡ аггели согрѣшившїи моуча
тсѧ. и егда сниде хр҃тосъ с нб҃се, то
в бездну гда началнѣишихъ бѣсѡв заключи в про
пасть. сїе бо ꙗвьствено ѡсемъ, егда
хр҃та молиша бѣси, дабы ихъ непослалъ
в бездну. единыхъ бо свѧзавъ в те
мность заключи. а дрꙋгихъ повелѣ
изгонѧти, коучнкѡмъ гл҃ѧ, се даю
вамъ власть на нечистыѧ доухи, ꙗкѡ
да изгонѧти ихъ. а в день пришествїѧ
егѡ изведетъ на болшїѧ моуки. а что
в бездну нн҃ѣ заключи ихъ в пропасть, тѣхъ
вто время предастъ ихъ огню вѣчно
мꙋ. а ꙗкоже прежде соуднагѡ дне дїѧ
воли во огни не моучатсѧ, Такоже и
пер за доуши грѣшныхъ челѡвѣкъ, ꙗкоже
ѯз пишетъ. вѣсть гдь бг҃ъ бл҃гочестивыхъ

ѿ напасти избавляти. а не праведныхъ
ко дни судному къ мученїю блюсти.
Ѡ томъ бо явственѡ Іѡаннъ бгословъ апакали
пишетъ, егда соудъ прїидетъ, тогда ѱѵ, к.
смерть и адъ въ вержени боудутъ въ
езеро огненое. се оубѡ есть смерть
вторая. И хртосъ глаголетъ, ма. за,
такѡ боудетъ въ скончанїе вѣка, не.
изыдутъ аггли и ѿлучатъ злыхъ
ѿ среды праведныхъ, и въ вергутъ ихъ
въ пещь огненую. тоу боудетъ плачь
и скрежетъ зубомъ. и глагола имъ
Іс, разумѣстели сїа вся. Ониже
рѣша емоу, ей гди. вѣждьже оубѡ
и ты еретиче и разумѣй, якѡ доуши проти
грѣшныхъ, едини кромѣ тѣла пре третїа
жде суда, мученїа огненагѡ не воспри блядꙋ
яша. Такѡ и праведныхъ дши кромѣ еретиче
тѣла, вѣнчанїа, ни цртва нбнагѡ еще скаго
не воспрїали, но по воскрнїи сплотїю вся
сїа воспрїимутъ. якоже самъ хртосъ глетъ, Іоа за,
еще паки прїидоу, и поимоу вы къ себѣ, мз.
идѣже есмь азъ, и вы боудѣте. И индѣ ма за, р
глетъ, идѣже боудетъ троупъ, тамѡ. лоу, пз.
соберoутъся и орли. и ѿ тогѡ времене

начало пріимши вѣчнѣ с нимъ боудѹтъ, ꙗко
к солѵ же павелъ апⷭ҇лъ пишетъ, ꙗкѡ самъ гдь
со в повелѣніи, и вогласѣ архагг҃ловѣ и в трѹ
бѣ бж҃іи снидетъ сн҃бсе, и мертвіи ѡ хрⷭ҇тѣ
вокрнѹтъ первѣе. потомъ же мы живоу
щіи ѡставшіи кѹпнѡ с ними восхищени
боудемъ на ѻблацѣхъ в срѣтеніе гдне на
воздѹсѣ. и такѡ съ гдѣмъ боудем. еще
ли здѣ еретиче речеши, ꙗкѡ павелъ, и
вси ст҃іи иже со хрⷭ҇томъ соуть, и воспріали
вѣчнаѧ бл҃гаѧ, и црⷭ҇тво нбное. но дши ст҃ыхъ
враи соуть на высотѣ наширокомъ мѣстѣ,
Ѳнаипⷭ҇ и дѣже присѣщаетъ свѣтъ лица бж҃іа. Ибо
сл҃и павелъ гл҃етъ. ѡбдержимъ же есмь ѿ ѻбою
желаніе имыи разрѣшитисѧ, и со хрⷭ҇томъ
быти мнѡго паче лоучше. и надрѹгомъ мѣ
в кори стѣ гл҃етъ дерзаемже и бл҃говолимъ паче
за ѿити ѿ тѣла, и внити к бг҃ѹ. Исповѣ
рои даю бо ꙗкѡ инаѧ есть рѣчь дерзновеніемъ
хотѣти, а инаѧ желаніемъ достигнѹти.
Павелъ ѿ плоти разрѣшитисѧ ꙗкѡ добрыхъ
глагѡлъ желаѧ. а еже со хрⷭ҇томъ быти,
исповѣдаетъ еще паче того лоучши есть.
сегѡ ради доброе полѹчи, ѿ плоти разрѣше
ніе. а лоучшее, еже со хрⷭ҇томъ быти

еще содѣваетсѧ. ибѡ и҆ вси ст҃іи чтнѡ
оумершіи желаютъ и҆ вѣрꙋютъ со хрⷭ҇томъ
быти. аще и҆ нн҃ѣ в нн҃ѣшнемъ, и҆ли
в боудꙋщемъ вѣцѣ со хрⷭ҇томъ соуть вѣ
рою и҆ надеждею, и҆ хрⷭ҇тосъ с ними есть.
ꙗкѡ* гл҃етъ, азъ есмь во всѧ дни с вами до *ма за
скончанїѧ вѣка. но и҆ вси ст҃іи егда с пло рѕі
тїю и҆з мертвыхъ, ꙗкѡ и҆ хрⷭ҇тосъ воскрнꙋ,
не вѣрою и҆ надеждею еюже востанꙋтъ, но *епи ѳа
лицемъ к лицоу с нимъ во вѣки пребыва нїи кн
ти имꙋтъ. тогѡ ради и҆ павелъ апл҃ъ не рскїи
гл҃етъ, скорѡ и҆зшедшїи ѿ тѣла паки вѣ
нчани въ црⷭ҇твїи нбⷭ҇нѣмъ, но и҆сповѣдаетъ
еже в тѣлѣ со хрⷭ҇томъ быти паче того
лоучши. Ибо еретицы манихеи повѣда мани
ютъ, ꙗкѡ дш҃и безтѣлесъ вѣнцы, и҆ хѣй
вѣчнаѧ бл҃гаѧ црⷭ҇тва нбⷭ҇нагѡ воспрїѧли. скаѧ
тогѡ ради тѣлеса и҆хъ и҆з мертвыхъ не ересь
имꙋтъ воскреснꙋти. ибо и҆ разбойника
хрⷭ҇тосъ в велъ [и] безплоти въ црⷭ҇тво небе
сное. и҆хъ же псами безстоудными *наша
златоустыи нарицаетъ. И҆ пиша рѣчь
ѡтомъ словеси ꙗкѡ хрⷭ҇тосъ рекъ разбой
никꙋ, днесь* со мною боудеши в раи. *лꙋ за
показоуетъ ꙗкѡ рай нѣсть црⷭ҇тво нбⷭ҇ное. рл҃і

БИБЛІОТЕКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

цр҃тва бо нб҃наго радостей око не видѣ
и оухо не слыша, и на срдце человѣкꙋ не
взыде. а рай паки очи адамли видѣ
ша, и оуши павли радости не изглаголан
ныя егда тамо в рай восхищенъ бысть
слыша. в той бо рай хр҃тосъ дш҃ю
разбойничю и иныхъ ст҃ыхъ введе яко
же пишетъ. а въ цр҃тво нб҃ное по воскр҃нїи
измертвыхъ и пострашномъ сꙋдѣ, и
стѣлесы хр҃тосъ ввести обѣща, и вѣ
нцы подати, яко пре ст҃ое еѵ҃алїе по
вѣдаетъ. Рай бо еже дш҃амъ даде,
то есть в покои или в соблюденїи и врꙋцѣ
премоуд бж҃їи, яко же пишетъ праведныхъ дш҃а
рость г҃ врꙋцѣ бж҃їи, и не прикоснется ихъ моу
ка. а цр҃тво небесное еще воздати
злато имать. Яко же златоꙋстъ іоаннъ
ꙋстъ ѿ лица хр҃това гл҃етъ, изгꙋбилъ еси
в словѣ рай, возми его. а воскр҃сенїе нетлѣ
преста нїе и со аг҃глы веселїе, сн҃а на облацѣхъ
цр҃ца срѣтенїе, и с нимъ вовѣки пребыва
нїе радости, иже не взыде на сердце
человѣкꙋ. егда прїидеши ко ѿц҃ꙋ мо
емоу, тогда тебѣ воздамъ. а ны
нѣ повѣрѣ и понадежди досꙋднягѡ дня

всѐ предлежитъ. ꙗкѡ тойже златоустъ Воіюди
в другомъ мѣстѣ пишетъ. понеже нѣ посла
егда дша ѿ тѣла разлучитъсѧ, и нїи како
пойдетъ, ѿ тоуду срѣтаютъ еа аггли михаи
бжїи, и бѣси лукавїи, превратны архаггл
показоующе дѣла ихъже сотворила, прѣсѧ со
или ѕлы или добры. и в кождо мѣсто, дїаволом
или сїи, или овїи посадѧтъсѧ соблю ѡмоусѣ
дающе даже допослѣднѧгѡ днѐ, воньже ѡвѣ
на соудъ вси востанемъ. и тогда или тѣлеси
в вѣчныи животъ или в непроходимыи
огненыи пламень пойдемъ. Вѣруй же
в правдѣ, а несводисѧ сомнѣнїем. Ибо в тимо
павелъ ꙗвьствено к тимоѳею пиша глет, за счи
теченїе совершихъ, вѣру соблюдохъ.
прочее оубѡ соблюдаетъмисѧ вѣнецъ
правдѣ, егоже дастъ ми гдь въ день
онъ праведныи судїа, нетокможе мнѣ,
но и всѣмъ возлюбльшымъ ꙗвленїе егѡ
виждь ꙗкѡ павелъ и вси стїи еще не
вѣнчашасѧ. ѡтомъже и златоустъ златоус
пишетъ, егда вси стїи въ соудныи день послати
вѣньчани боудутъ. такоже и тимо
ѳей стыи и павелъ апостолъ. Такоже и коере
ѡ всѣхъ стыхъ пишетъ, иже вѣрою за тл

побѣдиша цр҃твїа, содѣаша правдꙋ, по
лꙋчиша ѡбѣтованїѧ, и чюдеса мнѡга
сотвориша. и непрїѧша ѡбѣтованїа,
бг҃ꙋ лоучше что ѡ насъ предꙋсмотривъшꙋ,
да не безъ насъ совершенство прїимꙋтъ.
то҃ Ѡтомъже и златоꙋстъ пишетъ, тогда
зла бо в коупѣ сними и они вси совершени
ѡто ѧвѧтсѧ. аще насъ и в побѣдахъ предва
рили, но в вѣнчанїи не имꙋтъ предва
рити. и бг҃ъ не изволи имъ тогѡ ради
близъ себе быти, но и насъ ѧкѡ ѻц҃ъ
зри всѣхъ в коупѣ почитаетъ. Показоуетъ
сѧ сїѧ глава ѧвьственѡ ѡтрїехъ рѣчахъ
блѧдеи еретическихъ, Первѣе глаголютъ
еретицы, ѧкѡ моуки временны соуть
а не вѣчны. ибо и бѣси долгѡ моучивъ
шесѧ загрѣхъ, и сотворитсѧ ѧкѡ
престати моукамъ, и потомъ бѣси
изыдꙋтъ изнихъ, ѧкоже ѻригенъ с со
вѣтники своими блѧдетъ. ихъже всѣхъ
таковыхъ напѧтомъ вселенскомъ собо
винги рѣ ст҃їи ѻц҃ы. и сними вирилїи папа
лїи римъскїи проклѧтїю вѣчномꙋ предаша.
Второе ѧкѡ сꙋда по единомꙋ бг҃ъ никомꙋ
не творитъ. аще бы такѡ былѡ,

то̀ ꙋ҆́же бы сꙋда̀ жда́ти не потре́бно. и҆
ѡ҆то́мъ бл҃ѧдоу́тъ е҆ретицы̀. Мы́же лжꙋ
оу҆бѡ вѣ́рꙋемъ ꙗ҆́кѡ и҆́мать прїи҆тѝ со
сла́вою сꙋди́ти живы́мъ и҆ ме́ртвымъ
всѣ́мъ во е҆ди́нъ де́нь. Тре́тїе, ꙗ҆́кѡ
доу́ши са́ми безтѣле́съ цр҃тва нб҃нагѡ
и҆ бл҃гъ вѣ́чныхъ пре́же воскр҃се́нїѧ е҆щѐ
не прїѧ́ша. а҆́ще бы дꙋша̀ безтѣла
вѣнча́на, ꙗ҆́коже блѧдоу́тъ проклѧ́тїи
манихе́и, то̀ тѣ́лꙋ нѣ́сть по́льзы
воскр҃нꙋ́ти, и҆ вѣ́ра и҆ наде́жда ст҃ы́хъ
оу҆́же поги́бе. пе́рвѣе ѡ҆се́мъ оу҆бѡ не прикла
дх҃ъ ст҃ы́и, но дꙋ́хъ а҆нти́христовъ па́пѣ
оу҆мы́сли тоу̀ вре́меннꙋю моу́кꙋ. тогѡ̀ ри́мъ
ра́ди да бы̀ вси̇ в҆ нечистотѣ̀ тѣле́сной, скомꙋ
и҆ в҆ скве́рномъ житїи̇ е҆гѡ̀ во́лю и҆сполнѧ́ли,
и҆ беспеча́лное и҆ безъстра́шное бы житїе̇
жи́ли. и҆ стра́хъ гро́зныхъ моу́къ и҆
вѣ́чныхъ ѿ ложи́ли бы. и҆ вре́менныи ѻ҆́гнь
чисти́телныи бы́ти повѣ́даетъ, в҆ не́мъ
же дꙋша̀ сама̀ безтѣлесе̇ всегѡ̀ ѿ
моу́читисѧ мо́жетъ. Второ́е, да бы̀ сщ҃е́нни
пре́жде сме́рти ѡ҆грѣсѣ́хъ хр҃тїа́нскимъ хр҃тїа
І҆ере́ѡмъ, е҆пито́мїами и҆ посто́мъ и҆
моли́твою и҆ ѿ лꙋче́нїемъ, и҆ ноу́ждею

человѣковъ не изневолилъ, ꙗкоже пре
жде человѣцы молитвою и моленїемъ
и добрыми дѣлы милость бж҃їю прїимали.
Третїе, ктомꙋже еще, дабы человѣцы
страшнагѡ сꙋда и грознаго сꙋдїи,
ни въ чемъ не страшилисѧ, нн҃ѣ сꙋдъ
дꙋшамъ самѣмъ бестѣлесъ быти по
вѣдаетъ. даже самъ всю власть
хр҃товꙋ на себе восхитивъ, дꙋши пре
жде времене едины на времѧ к чистцꙋ
отошле. А дрꙋгихъ своею властїю ѿ толѣ
изведетъ, и в цр҃тво нб҃ное пошлетъ.
а простра́шныи соудъ и провѣчныѧ моуки
глаголетъ, то все страхъ и прелесть.

Глава, г҃.

Исповѣдаетъ ꙗкѡ гдь нестерпѣвъ ѕлыхъ
дѣлъ человѣческихъ, прїидетъ, и
всю тварь ѡбновитъ. А еретикѡмъ
воспоминаетъ, дабы слн҃ца и мц҃а,
и нб҃а созвѣздами не почитали, паче слова
бж҃їа, понеже оно вовѣки пребываетъ. А сїи
не вѣчны соуть. В тойже главѣ и ѡпо
слѣдних днехъ. Прїидетъ во истинꙋ гдь
нашъ избавитель хр҃тосъ съ нб҃се в сконча
нїе вѣка сегѡ в послѣднїи день со славою.

и҆ всѐ сотворе́нїе па́ки ѡ҆бнови́тсѧ . по
не́же оу҆бі́йства и҆ блꙋда̀ , и҆ всѧ́кого ѕло
дѣ́йства , и҆ всѧ́кого грѣха̀ и҆спо́лнисѧ
землѧ̀ . и҆ кро́вь с кро́вїю смѣси́сѧ на
земли̑ . да́же не боу́детъ стра́шное
таково́е замедлѣ́нїе не пра́вды и҆спо́лне
но , премѣни́тисѧ и҆́мать такова́ѧ ѕло́
ба , да́же лоу́чшаѧ ꙗ҆вѧ́тсѧ . а҆́щели
хо́щеши слы́шати ѿ писа́нїѧ оу҆ка́зꙋ ,
слы́ши и҆са́їю гл҃ющa , не́бо совье́тсѧ , ꙗ҆́ко гі҃
же сви́токъ , и҆ звѣ́зды спадоу́тъ ꙗ҆́кѡ
ли́ствїе . Па́че же са́мъ хрⷭ҇то́съ гл҃етъ ма҃ за҃ р҃
со́лнце поме́ркнетъ , и҆ лꙋна̀ не да́стъ
свѣ́та своегѡ̀ , и҆ звѣ́зды снебесѐ спа
доу́тъ . не печа́лꙋемъ же мы̀ ꙗ҆́кѡ
оу҆мира́емъ , и҆́бо и҆ звѣ́зды ꙗ҆́коже слы́
шимъ оу҆мира́ютъ , но па́ки во ста́нꙋтъ .
совье́тъ гдⷭ҇ь тогда̀ небеса̀ , не тогѡ̀
ра́ди да и҆́хъ погꙋби́тъ , но да є҆щѐ чю́
днѣ́йши и҆́хъ сотвори́тъ . слы́ши двⷣа ѱ҃лⷨ҇ ра҃
проро́ка глаго́люща . вначалѣ̀ ты̀ гдⷭ҇и
зе́млю ѡ҆снова̀ , и҆ дѣ́ла роу҆́къ твои́хъ
соу҆ть небеса̀ . та̀ поги́бнꙋтъ , ты́
же пребыва́еши . кто̀ рече́тъ здѣ̀
ѡ҆се́мъ , се́бо ꙗ҆́вственно глаго́летъ ,

погибнꙋтъ. слыши, и имаши разꙋмѣ-
ти, и дрꙋгаѧ словеса, ꙗкѡ та погибъ-
нꙋтъ, и вси ꙗкѡ риза ѡбетшаютъ, и
ꙗкѡ одеждꙋ свїеши ихъ и измѣнѧтсѧ.
видишили какѡ в словесѣхъ къ человѣкꙋ
глетъ, себо не согрѣшившїи погибнꙋтъ.
а кто такѡ не творитъ, ꙗкоже заповѣ-
да гдь, какѡ не имать погибнꙋти.
Таково бо воскрсенїе, ꙗкѡ и небеса
ѡбновленїѧ ждоутъ. солнце преложи-
тсѧ во тмоу, и лꙋна в кровь. дасѧ
наꙋчатъ иже ѿ манихейскїѧ ереси
ѡбратилисѧ, ꙗкѡ да сихъ свѣтилъ
богами не творѧтъ. и померцающа-
го и потемневающаго солнца в мѣстѡ
хрта, нечестивѣ да не мнѧтъ.
но паче слыши гда глюща, небо и зе-
млѧ мимѡ идетъ, а словеса моѧ не
мимѡ идꙋтъ. нѣсть бо равно сотворе-
нїе противꙋ сотворителѧ гда. и кровь
с кровїю смѣсисѧ на земли. ꙗкоже пе-
рвѣе при ной, ради беззаконнагѡ смѣ-
шенїѧ, миръ весь потопомъ погꙋ-
би. такоже и нынѣ, егда вси
человѣцы во ѡскверненїе впадоша,

ИОИЛЬ г

МА ЗА РА

и҆ свое оу҆мышле́нное беззако́нїе тво
ря́хꙋ. и҆ бг҃ъ сни́ми ве́зь ми́ръ погꙋби́ти
и҆́мать. Повелѣ́бо бг҃ъ дре́вле сынова́мъ
свои́мъ не смѣша́тисѧ со дще́рми чело
вѣ́ческими, и҆ никото́рагѡ совѣ́та сни́
ми не и҆мѣ́ти. О҆ни́же дꙋхо́внаго въ
себѣ̀ ничего̀ не и҆моу́ще, и҆ прелестє́мъ
ми́ра сегѡ̀ вдашасѧ. и҆ премѣни́ша
на подо́бїе вре́менное, и҆ возлюби́ша сла́вꙋ
человѣ́ческꙋю, не́же бж҃їю. а҆ не помы́сли
ша глаго́лющаго, сы́нове и҆́хъ, ꙗ҆кѡ
новосажде́нна лѣ́торасль въ ю́ности своей. ѱ҃лом
дще́рѧ и҆́хъ оу҆до́брены и҆ преꙋкра́шены рмг
ꙗ҆кѡ подо́бїе цр҃кве храни́лища и҆́хъ
и҆спо́лнь, ѿ рыга́ющѧ ѿ сеа̀ во и҆́нꙋ,
о҆́вцы и҆́хъ многопло́дны, мнѡ́жащасѧ
во и҆сходи́щѧхъ, си́рѣчь в пастви́нахъ свои́хъ.
воло́ве и҆́хъ то́лсти. гра́ди, безмѧ
те́жны. сто́гны и҆́хъ безпа́гꙋбы.
въ то́мъ же лю́дїе себѐ оу҆блажи́ша ꙗ҆ко
же пи́шетъ. И҆ ви́дѣша сы́нове бж҃їи бытїа̀
дще́рѧ человѣ́чески, ꙗ҆кѡ добры̀ ѕ҃
соу҆ть, и҆ забы́ша повелѣ́нїѧ бж҃їа,
и҆ соєдини́шасѧ и҆ смѣси́шасѧ сни́ми.
бг҃ъ же па́ки речѐ, не пребоу́детъ

дх҃ъ мои҃ ѥ҆человѣцѣхъ сихъ , понеѥже
плоть сѹ҃ть . ве ѥ҆сть ѥ҆же плоть҄ію
тогѡ̀ ра́ди вовре́мено вѣ́цѣ живо́ѹть.
Та́коже ѥ҆гда́ сыновѣ бж҃їи содѣе́рмн чело
вѣ́ческими смѣ́сишасѧ , и҆ бг҃ъ мі́ръ
3ѣ҃ весь потопи҃ водою . Та́коже бѫ́де и
ни҃нѣ ѹ҆же ѥ҆сконча́нїи вѣ́ка содѣ́ѥтъ
сѧ . ѥ҆же цр҃кви хр҃товы сноѵе , сѵ҃тн
и҆ дх҃овнїи моѹ́жи пре́жде рече́нныа гла́
вы вси , и҆ жи҃тїе ме́рзкое ѹ҆ѿ҃ѿ сто҃
пнико҃въ и҆ ѹ҆е҃ретико҃въ ви́дѣть ,
которїи ѵ҆ми прелести҃шасѧ . и҆ ѥ҆мъ
самѣ́мъ ѩ҆ко҃ плотѧны́мъ ноѹ́ждѹ мі́ра
сегѡ̀ , и҆ терпѣ́нїе хр҃то́во и҆ницетоѹ́ ,
ѥ҆ прокла́тїе и҆ вѣ́чныѧ моѹ́ки влага́ю҃т.
А҆ самовла́стїе и҆ ра҃бѹцие́нїе во бл҃говлове́нїе
и҆ цр҃тво нѣ́ное повѣ́даю҃тъ бы́ти . тогѡ̀
ра́ди не҆ хо҃тѧ́хѹ во смире́нїи и҆ въ терпѣ́
нїи хр҃товѣ́ бы́ти , и҆ ки́мъ со ѥ҆дина́
ю҃тъсѧ . и҆ вѣ́цѣ вѣ́мъ , самово́лномъ
вѣ́ѣта сегѡ̀ ѵ҆ни́мн о҃бцее совѣ́тъ и҆ дроѹ́
тн҃тъ жѣ҆ѹ прилага́ю҃тъ . А҆ за кы́къ рече́ннагѡ
За тѣ а҆пломъ , ѥ҆ретика человѣ́ка по пе́рвомъ
и҆ второмъ наказа́нїи ѹ҆далѧ́йсѧ , вѣ́дыи
ѩ҆ко разврати́лъсѧ ѥ҆сть таковы́и ,

и҆ согрѣша́етъ всегда̀, и҆ є҆́сть само ѡ҆сꙋ
жде́нъ. И҆ па́ки и҆́ндѣ глаго́летъ, кри҃м за҃
плотьска́ѧ моꙋ́дрость вражда̀ є҆́сть на́ ч҃ѕ
б҃га, и҆ зако́нꙋ бж҃їю не покарѧ́етсѧ, ни
мо́жетъ бо. А҆ ꙗ҆́коже ви́димъ и҆́же са́
ми дх҃о́вныѧ моꙋ́жи плотьско́е всѐ разꙋ
мѣ́юще, и҆ въ ми́рѣ се́мъ по́плоти жи
воꙋ́ще, а҆ не по́дх҃ꙋ. И҆ ра́ди свобо́днагѡ
житїѧ̀ зако́ны превраща́ютъ, и҆ пре
дѣ́лы оꙋ҆ста́вленыѧ и҆́мъ прелага́ютъ, и҆
ѿ вѣ́ры ѿстꙋпа́ютъ. А҆ правосла́вїе с҆ є҆ре
ти́чествомъ соє҆дина́ютъ. Ско́рѡже и҆
а҆нти́христа и҆ сконча́нїе вѣ́ка сегѡ̀ содѣва́
тисѧ и҆́мать. Пе́рвѣе бо прїи́детъ ѿстꙋ
пле́нїе, пото́мъ человѣ́къ беззако́нїю
сы́нъ поги́бели проти́вникъ а҆нти́христъ.
И҆ па́ки хр҃то́съ прїи́детъ всѣ́мъ прѡ
ти́внымъ мще́нїе воздаѧ̀, ꙗ҆́коже
са́мъ гл҃етъ. А҆ще̑ кто̀ ѡ҆би́дѧи, да ѡ҆би́
дитъ є҆щѐ, а҆ скве́рныи да є҆щѐ скверни́
тсѧ. И҆ пра́ведный пра́вдꙋ да твори́тъ
є҆щѐ. И҆ ст҃ы́и да ст҃и́тсѧ є҆щѐ. И҆ сѐ
грѧдоꙋ̀ ско́рѡ, и҆ мзда̀ моѧ̀ со мно́ю
є҆́сть, воздати комꙋ́ждо подѣ́лѡмъ
є҆гѡ̀. А҆́зъ є҆́смь а҆лѳа и҆ѡ, пе́рвыи

ксолꙋ҃
за҃ сое

а҆покали
ѱи҃ кв

и послѣднїи. начатокъ и конецъ. и
блаженъ есть иже соблюдаетъ повелѣнїѧ
егѡ, да боудетъ область имъ надревомъ
живота, и враты воградъ внидутъ, а
внѣ вратъ псы и чародѣи, и любодѣицы,
и оубїицы и идолослужители, и иже сих люби,
оновом и творитъ лжю. азъ і҃с послахъ аггла
календарѣ своегѡ да свидѣтельствуетъ в цр҃квахъ.
дасѧ на оучатъ манихѣи, да не почтутъ
планитъ, и сл҃нца паче слова бж҃їѧ. да
не рекоутъ ꙗкѡ цр҃ковныи оуставъ сло
вомъ бж҃їимъ оутверженыи посолнечному
хожденїю. Мы бо речемъ противу ва
шегѡ суесловїѧ. ибо повсѣхъ седми все
ленскихъ соборѣхъ, дх҃омъ ст҃ымъ, и
словомъ бж҃їимъ, седмижды сшедшихъ
сѧ, всѧ правила цр҃ковнаѧ соуть оутве
прави. ржены и запечатлѣнны. а на ипаче ѡдни
апл҃ъ, ст҃ыѧ пасхи, да бы не з жидовы, ни пре
о жде жидовъскїѧ пасхи, ни с еретики
златоус праздновати написали, оу не бо рече нб҃у
в марга и сл҃нцу измѣнитисѧ, нежели цр҃ко
ритѣ внымъ правиломъ в чемъ измѣнитисѧ.
слово понеже цр҃ковь словомъ бж҃їимъ оутверже
а в на. слово бо бж҃їе нб҃се и земли крѣпчайше.

ꙗкоже вамъ хртосъ рекъ, нбо и земля ма҃ ѕа
преидетъ, а словеса моя не преидутъ, ра
аще и глаголютъ еретики, ꙗкѡ поплани
тамъ и по слнчному теченїю потребно
соуть дни и праздники премѣнити.
Вѣмыже, ꙗкѡ нѣсть иныя никоея по наша
требы, токмѡ даже такою хи рѣ
тростїю, ѿ единыя всѣхъ выше
истинныя црковныя главы хрта, на
и ноую всѣхъ простыхъ человѣкъ све
доутъ. ѡ нихже ꙗвьственѡ павелъ кола ѕа
апл ѡстрегаꙗ пишетъ. братїе блю снд
дѣтеся, да никтоже васъ прельститъ
хитростїю и тщетною лестїю, попреда
нїю человѣческому, постихїямъ мира
сегѡ, а не по хртѣ ісѣ, ꙗкѡ в томъ
живетъ всякѡ исполненїе бжтва тѣле
снѣ. и да боудете внемъ исполне
ни, иже есть глава всякому началу
и власти. себо павелъ апл воспоми
наетъ, дабы ложнагѡ ради оумышле
нїя, ко иной ложной главѣ, кромѣ
хрта не приставали. И въ другомъ
мѣстѣ той же павелъ поношаетъ пиша гала
глаголетъ, но тогда оубѡ невѣдуще ѕа ві

Ibw

бг҃а, служи́сте непоестествꙋ соущимъ
богомъ. ны́нѣже оубо позна́вше бг҃а,
па́чеже позна́ни бы́вше ѿ бг҃а, ка́ко
возвраща́етеся па́ки на немощныя и хꙋ
дыя стихі́и, и́мже свы́ше па́ки слꙋ
жи́ти хо́щете, дні́й сматря́юще,
и мцы и времена̀ и лѣ́та. бою́ся
ѡ ва́съ, е́да ка́ко всоуе трꙋди́хся
в ва́съ. сїе́бо ре́къ ꙗ́ко бы ѡпꙋсти́въ
па́ки да оувѣ́мы и́стинꙋ и́стиннагѡ
бг҃а. ради дне́й и мцевъ и временъ,
въ слѣ́дъ хꙋда́гѡ человѣ́ка и́детъ.
Даніи҃л ꙗ́коже и даніилъ прр҃къ пи́шетъ, всю
з҃ бж҃їю и ст҃ы́хъ е́гѡ и́стинꙋ восхо́щетъ
превратити ѕлы́ми дѣ́лы, и всѣ́хъ пе́
рвыхъ превзы́детъ, и трехъ царе́й
и скорени́тъ, и словеса̀ к вы́шнемꙋ
ві҃ возглаго́летъ, и ст҃аѧ вы́шнягѡ сми
ри́тъ. и помы́слитъ премѣни́ти
времена̀ и зако́нъ. ѡсе́мъ да позна́е
ши ꙗ́кѡ предъте́чи а́нтіхристовы,
в ни́хъже дѣйствꙋетъ доу́хъ е́гѡ,
и возглаго́летъ на бг҃а. да́же тѧ̀
по проро́ческихъ и а҃пльскихъ ст҃ы́мъ дх҃омъ
не и́мать прельсти́ти. Ты́же разꙋмѣ́й,

ибо дх҃омъ бж҃їимъ оутвержéннаѧ
цр҃ковь не трéбуетъ дни и мц҃ы пре
мѣни́ти. и во всѣ́хъ свои́хъ преда́
нїѧхъ стои́тъ не премѣ́нна. и єди́нъ
оуста́въ и преда́нїе держи́тъ доскончанїѧ
вѣ́ка. но дꙋ́хъ антихри́стовъ слꙋга́
ми свои́ми, ꙗкоже апл҃ъ пи́шетъ, ксолꙋ҃н в҃
волжи человѣ́честѣй на́чнетъ сводити сое
прéлестїю ю҆ныхъ и не оутвержéныхъ
в разꙋмѣ. ѿ тогѡ на́мъ соблюда́тисѧ.
оучи́тъ гл҃ѧ. да небыва́емъ к томꙋ єѳесеѡм
младéнцы оумо́мъ вла́ющесѧ и скита́ за҃, ске
ющесѧ во всѧ́комъ вѣ́трѣ оучéнїѧ,
волжи человѣ́честѣй, въкова́рствѣ ко
зней лщéнїѧ. тогóже ра́ди и злато
ꙋ҆стыи гл҃етъ, дѣ́темъ оубѡ свой
ство є҆сть, не оуста́внымъ быти в ра́
зꙋмѣ, слоушающе ло́жнагѡ оучé
нїѧ. ны́нѣ сїе, а потóмъ и ноé,
преходѧ́ще всѧ разоумнаѧ, хотѧ́ще
солга́ти. такѡ оубѡ и єретицы
творѧ́тъ. апл҃ъ же гл҃етъ, блюдéмъ єѳесеѡм
и҆стинствꙋюще въ любви, да возра за҃, ске
сти́мъ въ негѡ всѧ́ческаѧ, и҆́же
є҆сть глава хр҃то́съ. Тогѡ ра́ди

златоустыи ложь нарицаетъ, они испо
вѣдаютъ напрасно, и лживому оученію
оучатъ. а мы правду творимъ во ученіи
житіемъ, словомъ, и любовію. и на
ко бо никтоже можетъ правды твори
ти, токмо аще созидаетъ старѣ въ сло
вѣ и оученіи нашемъ, во хртѣ главѣ
Єѳесеѡм нашей, якоже апл҃ъ глетъ, изне
за ске гоже все тѣло составляемо, исчини
ваемо приличнѣ, всяцѣмъ ѡсяза
ніемъ подаянія подѣйству въ мѣру
єдикой коейждо части возращеніе тѣлу
творитъ, въ созданіе себѣ любовію.
Мѳ за єѵаліе. єгоже стыи кѵрилъ во ученіи
чи семъ предлагаетъ. Сѣдящу хртоу на
Мр за горѣ єлеѡнстѣй, приступиша къ немоу
ни оучнцы ѡсобь глюще, гди скажи намъ
лѵ за когда сія боудутъ; и что єсть зна
ре меніе пришествія твоегѡ, и кончина
вѣку; и ѿвѣщавъ іс рече имъ, блюдѣ
те да никтоже васъ прельститъ. мнѡ
зи бо пріидутъ во имя мое, глюще, азъ
єсмь хс, и мнѡгихъ прельстятъ. єгда
же оуслышите брани и слышанія бранемъ
зрите, не ужасайтеся, подобаетъ бо всѣм

симъ быти, но нетогда̀ є҆сть конь
чина. востанетъ бо ꙗ҆зыкъ на ꙗ҆зыкъ,
и҆ цр҃тво на цр҃тво, и҆ боудꙋтъ па
гꙋбы и҆ троуси помѣстомъ, всѧже
сїѧ̀ начало болѣзнемъ. тогда̀ преда
дѧтъ вы̀ в скорби, и҆ оубїютъ васъ,
и҆ боудете не навидими всѣми и҆мене
моегѡ̀ ради. и҆ тогда̀ соблазнѧтсѧ
мнѡзи, и҆ дрꙋгъ дрꙋга предадѧтъ,
и҆ возненавидитъ дроугъ дроуга. и҆
мнѡзи лже пророцы востанꙋтъ, и҆ прель
стѧтъ мнѡги, и҆ заꙋмноженїе безꙁако
нїѧ и҆зсѧкнетъ любы̀ мнѡгихъ. пре
терпѣвыи же доконца̀ той спасетсѧ.
и҆ проповѣстьсѧ є҆ѵ҃алїе цр҃твїѧ повсей
вселеннѣй во свидѣтельство всѣмъ
ꙗ҆зыкѡмъ. и҆ тогда̀ прїидетъ конь
чина. є҆гдаже оузрите мерзость запꙋ
стѣнїѧ реченнꙋю данїиломь прр҃комь
стоѧщꙋ намѣстѣ ст҃ѣ, и҆же чтетъ да
разꙋмѣетъ. тогда̀ соущїи во и҆ю҆дѣи да
бѣжатъ на горы. а҆ и҆же верхꙋ храмѡвъ
да неслазитъ взѧти ꙗ҆же в домꙋ є҆гѡ̀.
и҆ и҆же на селѣ, да невозвратитсѧ в спѧть
взѧти ри҃з своихъ. гореже непраздны,

и ѿ сосцꙋ доѧщимъ в тыѧ дни. моли
тежесѧ, да не боудетъ бѣгъство ваше
зимѣ ни в сꙋботꙋ. боудетъ бо тогда
скорбь велїѧ ꙗкова же не бывала ѿ на
чала мира до селѣ, ниже имать бы
ти. и аще не быша прекратилисѧ дніе
тіи, не бы оубѡ спаслаcѧ всѧка
плоть. но избранныхъ ради прекра
тѧтсѧ дніе тіи. Тогда аще кто
речетъ вамъ, се здѣ хртосъ,
или ондѣ, не имите вѣры. воста
нꙋтъ бо лже христи, и лже пророцы.
и дадѧтъ знаменїѧ и чюдеса, ꙗкоже
прельстити аще возможно и избра
нныѧ. се прежде рѣхъ вамъ. аще бо
рекоутъ вамъ, се в пꙋстыни есть, не
изыдите. се въ сокровищехъ, не ими
те вѣры, ꙗкоже бо молнїѧ исходитъ
ѿ востока, и ꙗвлѧетсѧ на западѣ,
такѡ боудетъ и пришествїе сна человѣ
ческагѡ. и дѣже боудетъ троупъ,
тамѡ соберoутсѧ и орли. Абїе же по
скорби дней тѣхъ, слнце померкнетъ
и лꙋна не дастъ свѣта своегѡ. ѕвѣзды
спадꙋтъ снбсе, и силы нбныѧ подвигнꙋтсѧ

и҆ тогда̀ ꙗ҆ви́тсѧ зна́менїе сн҃а чл҃ческагѡ на́ нб҃си. и҆ тогда̀ восплачютсѧ всѧ̀ колѣ́на земна́ѧ, и҆ оу҆зрѧтъ сн҃а чл҃ческагѡ грѧдоу́ща на ѻ҆блацѣхъ нб҃ныхъ, с҆си́лою и҆ сла́вою мнѡ́гою, и҆ про́чаѧ.

глава̀ д҃, всей главѣ пи́шетъ а҃і зна́менїй а҆нти́христова на статїа̀.

Ꙗ҆коже хр҃то́съ вре́мене прише́ствїѧ своегѡ̀, и҆ кончи́ны вѣ́ка ни комꙋ̀ не сказа̀, то́кмѡ зна́менїѧ нѣ́каѧ и҆ раздѣле́нїѧ повѣ́да, ра́ди а҆нти́христѡвъ, кото́рїи ѻ҆номꙋ послѣ́днемꙋ а҆нти́христꙋ человѣ́ковъ в҆коу́пѣ приведоу҃, и҆́же пре́жде є҆гѡ̀ прише́ствїѧ воста́ти и҆́мꙋтъ, и҆ и҆змѣнѧ́тъ дѣ́ла и҆ глаго́лы зрѧ́щїи, и҆ прїи́дꙋтъ и҆́хъ же ѡ҆жида́емъ чю́днѣе и҆ па́че си́хъ. ѡ҆послѣ́днемъ вре́мени никто́же не вопроша́й; и҆́бо гл҃етъ нѣ́сть ва́ше разꙋмѣ́ти времена̀ и҆ лѣ́та, ꙗ҆́же ѻ҆ц҃ъ положѝ свое́ю ѻ҆бла́стїю; и҆ не лѣ́ть сказа́ти когда̀ сїѐ боу́детъ. та́коже па́ки глаго́летъ, а҆́ще кто̀ спи́тъ, бди́те и҆ моли́тесѧ, невѣ́сте бо в҆кі́й ча́съ сн҃ъ чл҃ческїи прїи́детъ

дѣ҃ а҃ за҃ а҃

ма҃ за҃ рд҃

понеже достоитъ намъ вѣдати знаме
нїѧ кончины вѣка. понеже хрта
ѡжидаемъ, даже въ незапꙋ не ꙋ
мремъ, и лживымъ антихристомъ
прельще да не боудемъ ѡбладани. бжїимъ же
ни тогда изволенїемъ приступиша апли ко
ма зачи Іс҃ꙋ глаголюще, оучителю скажи намъ,
когда сїѧ боудꙋтъ, и что єсть зна
менїє твоегѡ пришествїѧ, и конь
чина вѣкꙋ; ѡжидаемъ тебе,
кори зачи ꙗкѡ имаши єще прїити. но дїаволъ
рчв воѡбражаєтсѧ во аггла свѣтла. по
вѣждь намъ ѡ послѣднихъ, да
быхомъ иномꙋ никомꙋ въ мѣстѡ те
ма зачи бе непоклонилисѧ; Ѻкъже ѿверзъ
бжтвенаѧ оуста рече, блюдитесѧ,
да никтоже васъ прельститъ. вы
нынѣ глаголемаѧ слышите и дꙋшевны
ма очима зрите. бѣсте бо єго
видѣсте и слышасте сїе къ вамъ глаго
люща. блюдитесѧ, да никто васъ
прельститъ. и оукрѣплѧетъ оубѡ всѣхъ
васъ сїе слово, да бысте єго разꙋ
мѣли. нѣсть бо исторїа си ѡ заднихъ
глаголѣхъ, но прр҃чество ѡ сихъ всѣхъ

ѥ́же ѥ́мать кѣ́ти . не мы҃ пр҃честквемъ ,
ѥ́ко є҆́мы҃ несмы́слени , но писа́нїе кам҃ъ
предлага́емъ и҆ зна́менїа , ѡ҆ни́хъ же
глаго́лано • Ѥ́сть каѳе разѵмѣ́ти надѣ́кл
кремена и҆ лѣ́та ѥ́же положи ѻ҆ц҃ъ свое́ю дѣ́кл҃ за
ѻ҆клаѵ҃ію . ѥ́ко тогда хр҃тоѭ҃ъ мнѡгихъ ра
ра́ди ны́хъ оу҆мы́шлє́нїи , и҆ ны́хъ по
слѣ́дователей , оу҆тли кре́мл҃ и҆ча́ъ погл҃к
дѣ́и҃ прнщє́ствїѧ своегѡ • ѧпрекращаю
щихъ ра́ди и҆ на́го привлачающихъ чело
вѣкъ , петръ апл҃ъ пи́шетъ , оу҆тле́но ко
ѥ́мъ сїе́ коу҆дє́тъ . ѧкѡ свои́мъ хр҃тоѭ҃ъ ма҃ за
глаго́летъ , кам҃ъ є҆́сть дано разѵмѣ́ти на
тѧ́ины цр҃тва ѥ́бнаго . прочимъ же лоу҃ за
кы҃ притчахъ • ѧ҆́же кокласти хр҃тоѭ҃ъ лє
тѣ́ и҆ дни до́брыхъ ра́ди дѣ́кл҃ чело
вѣ́комъ продолжи́ти , а҆ зы́хъ ра́ди
дѣ́кл҃ прекрати́ти , ѡ҆ тѣ́мъ сѵ́и
пр҃ѣцы и҆ апли , лѣ́та и҆ дни и҆ часа погл҃к
дни҃ѧ ѡ҆ не ѡ҆ писа́ша , но поволо́мсѡнѵ҃ є҆клисїа́
во ѻ҆смо́мъ вѣкоу҆ кончина вѣ́кѵ҃ се сѵ́ъ а҆і
моу҃ , и҆ начина́ютъ коу҆дѵ҃ющемѵ҃ вѣ́кѵ҃
кѵ́и҃ и погы҃бае́тъ • ѧ҆́коже кидни́мъ
человѣ́ка состарѣ́вшаѧ҃ , и҆ вѣ́мы
ѥ́ко ѡ҆ѵ҃же скоро ѻ҆ѵ҃мрети ѥ́мать

БИБЛІОТЕКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

ибо ємоу предшли соуть лѣта, но
которагѡ дни и часа, не вѣмы. тако
же и ѡ хртовѣ пришествїи, и ѡ
кончинѣ вѣка сегѡ разумѣемъ, ꙗкѡ
во исполненїи лѣтъ, и знаменїа иже
лоу за нам дхъ стыи прроки, и самъ хртосъ
ре исповѣда, повелѣ в то время блюстися.
аще бы та времена послѣдняа писанїи
была на знаменана, паки бы доухъ
противныи тщился сїе мѣсто премѣ
нити, и такѡ человѣки въ большую
свою волю и беззаконїе привести. а
ꙗкоже вѣдаѧ доухъ антихристовъ,
ꙗкѡ множество времен предлежитъ
не токмѡ лѣтъ десять или сто, но и
полторы тысящи лѣтъ ѿ созданїѧ мира,
жидѡвъ и антихристовыхъ предотечь
ѿ оуставнагѡ житїѧ всѣхъ правосла
вныхъ научи оутаити. и лѣта ꙗже
исполнятсѧ антихристова пришествїѧ
оутаити. жидовеже тогѡ ради месїю
ѡжидаютъ, даже и глаголютъ, ꙗкѡ єще
пришествїѧ єгѡ не пришли лѣта.
такоже и єретицы, да быша человѣцы
не познали, ꙗкѡ уже лѣта пришли

и҆зни́хъ же а҆нті́христꙋ послѣ́днемꙋ лѣ҃та
воста́ти, не то́кмѡ лѣ́тъ числа̀ послѣ́ ф҃пв пор
днѧгѡ ѿ созда́нїѧ ми́ра погꙋблѧ́ютъ, ст҃вѣ х҃вѣ
но и҆ днѝ и҆ мцы, и҆ всего̀ сего̀ ми́ра про а҆ѿ созда́
должені́ѧ ра́ди, сно́вою свое́ю вѣ́рою. нїѧ ми́ра
а҆ ста́рыми є҆ресмѝ ны́нѣ начина́ютъ, з҃пв па́па
а҆ всѝ ті́и слꙋгѝ тогѡ̀ ра́ди творѧ́тъ, ҂григо́рїи
да́же мѣ́сто своемоу̀ вла́стелю а҆нти́ в҃і кале
христꙋ приготовѧ́тъ. Тогѡ̀ ра́ди да́рь пре
х҃ртосъ в҃та̀ послѣ́днїѧ времена̀ вѣ́ мѣнѝ
рнымъ свои́мъ ꙗ҆вьствено повелѣ̀ блю
сти́сѧ. и҆́бо ѡ҆ все́мъ ѡ҆ то́мъ назна́
меновано ꙗ҆вьствеными глаго́лы, и҆́же
и҆ простѣ́йшїи человѣ́цы ви́дѧще и҆ слы́
шаще разъсꙋди́ти мо́гꙋтъ, ꙗ҆́кѡ
а҆нті́христꙋ предоте́чами є҆гѡ̀ мѣ́сто
самодержа́вное ца́рьское ми́ра сегѡ̀ ꙋ҆го
то́вано боу́детъ. и҆ нема́лѡ царе́й
ми́ра сегѡ̀ къ престо́лꙋ є҆гѡ̀ прорече́
нномꙋ, слꙋга́ми є҆гѡ̀ приведе́ни боу́
дꙋтъ, и҆ покло́нѧтсѧ и҆ предадѧ́
тсѧ є҆моу̀. поне́же о҆́нъ послѣ́днїи
а҆нті́христъ не ꙗ҆ви́тсѧ, до́ндеже
пе́рвое по прр҃чествꙋ, къ престо́лꙋ свое
моу̀, слꙋга́ми свои́ми се́дмь царе́й

апокал
ѕі зі

прельстити и прилꙋчити имать. и ꙗкоже
повелитъ, они же и начнꙋтъ такѡ
творити. сними же и дрꙋгихъ трехъ
царей побѣдитъ, и такѡ в скорѣ малѡ
ѡкаѧнныи властвовати боудетъ.
и пріидетъ нань хрⷭ҇тосъ с нб҃съ, и его
самого и совсею егѡ властію оубіетъ,
и вѣчнымъ моукамъ предати имать.
ибо пріити имать скорѡ, и на и паче
и збыточествитъ ѡ црькви своей, еже
есть над православными хрⷭ҇тіѧны тво
рити не попꙋститъ. боудетъ бо бѣда
велїѧ в скорѣ, ꙗковаже небыла ѿ на
чала мира, и потомъ не боудетъ, в то
времѧ внеже онъ послѣднїи антіхристъ
православныхъ хрⷭ҇тїѧнъ вездѣ трꙋжати
и моучити начнетъ. хрⷭ҇тосъ же даѧше
паки оутѣшенїе, но прекратѧтсѧ рече
дніе тіи избранныхъ ради. Прежде же
сихъ вѣдомо да есть, даже ѿ прелести
и лжи многїѧ дасѧ блюдемъ которая изда
вна началасѧ, и долго невоединомъ мѣстѣ
имать пребывати. и такѡ хитростїю
и лестїю аще бы возможно и избранныхъ
прельстити. тогѡ ради гдь нетокмѡ

мѳ
іѳ

ѡ҆ своемъ пришествїи и҆же е҆сть вѣр
нымъ е҆гѡ̀ ѹ҆тѣшенїѧ время и҆сповѣ
даетъ. но и҆ а҆нтихристовыхъ предотечь
блюстисѧ повелѣваетъ. даже в҆тѡ̀
времѧ не вѣмы какѡ прїидетъ, и҆ пре
льщени не боудемъ, и҆ доконца̀ пре
боудемъ, а҆нтихристꙋ не поклонимсѧ и҆
не предадимсѧ. а҆ще кто̀ е҆моу̀ по
клонитсѧ, то́й цр҃тва нб҃нагѡ не на
слѣдитъ. е҆гоже настатїе знаменїѧ
послѣднѧгѡ и҆сповѣда вѣрнымъ своимъ.
А҆ сѐ е҆сть первое, ꙗ҆коже ст҃ыи кѵрилъ
пишетъ. тыже зрѝ что̀ ꙋ҆же было,
и҆ что̀ е҆щѐ и҆мать быти, и҆ блюди
сѧ. и҆ко глаголетъ, блюдѣте, да ни ма҃ за҃
ктоже васъ прельститъ. мнѡзи бо ч҃и
прїидꙋтъ во и҆мѧ моѐ, глаголюще, ꙗ҆кѡ дигѐ
а҆зъ е҆смь х҃с, и҆ мнѡгихъ прельстѧтъ. е҆рмогѐ
сїѧже е҆же было ѿ части, е҆же е҆сть дїмасъ
сѵмонъ волхвъ, и҆менандръ, и҆ и҆нїи
ѻ҆каѧннїи началнїи е҆ретицы̀, а҆сїатъ и҆
и҆носа соуть нѣкоторїи. ꙗ҆кѡ ст҃ыи то҃
а҆пл҃и тогда̀, о҆нѣхъ ѿ стоупникѡвъ и҆
сводителей людей бж҃їихъ с҆ собою а҆нтихри
стами нарицали. такоже и҆ нынѣ всѣхъ

еретикѡвъ и сводителей, антихриста
ми, оному послѣднему служащими
разумѣй, иже ѿ единыя стыя кадо
лическія соборныя апльскія цркве
греческія ѿступили. и паче себѣ,
нежели паки похвалной правдѣ хвѣ
іоанъ вѣровати велятъ. ѡ нихъже явь
за, оа ствено апл пишетъ, дѣти послѣ
дняя година есть. и якоже слыша
сте якѡ антихристъ грядетъ, и
нынѣ антихристи мнѡзи быша. и
ѿ сегѡ разумѣемъ, якѡ оубѡ послѣ
днїи часъ есть, ѿ насъ бо изыдо
ша, но небѣша ѿ насъ. аще
быша ѿ насъ были, пребыли оубѡ бы
ша снами, но да явятся якѡ небѣша
дѣа всѝ ѿ насъ. якоже и онъ гордыи
за, ді сѵмонъ волхвъ самарійскїи ѿступи
ѿ сѵмона петра, и другихъ апл. и
прїиде прежде в римъ, творя себе хри
стомъ всяцѣмъ подобїемъ. послѣ
дняго антихриста самъ первыи бысть.
и понемъ боудущихъ в римѣ, собою на
знамена. ибо во имя симона петра
имать всѣсти гордыи князь мира сегѡ

антіхристъ . ꙗкоже знаменуетъ ма҃, за
во оно время , егда хр҃тосъ петра ѯи
самого назва сатаною . егда бо восхо ма҃, за
тѣ во всемъ мирѣ бж҃твенную истину л҃ѕ
исправити , егоже хр҃тосъ своимъ
смиренїемъ и молитвою исправи , вне
мъже то не исполнисѧ . но в симонѣ
волхвѣ , иже велми бывъ гордъ ,
и сведе къ своей прелести многихъ в ри вжитїи
мѣ предъ всѣмъ народомъ показасѧ петра
и на высоту слугамъ своимъ бѣсомъ ап҃ла
носити повелѣ себе . но петръ ап҃лъ и кроник
вѣдаѧ ꙗкѡ той есть первыи предъ латин
послѣднимъ антіхристомъ , и тѣмъ
возношенїемъ по воздуху людей
прельщаетъ , и помолисѧ бг҃у , да
его погубитъ . бг҃ъ же по петровѣ
молитвѣ симона ѡкаѧннаго волхва с вы
соты поразивъ погуби , даѧ намъ
разумъ , дабы мы правовѣрнїи ѿ тако
вы гордыхъ оукланѧлисѧ , и в мѣстѡ
антіхриста разумѣли , ꙗже слу
гамъ своимъ бѣсомъ повелѣваютъ
носити . и в мѣстѡ хр҃та , главою
цр҃кви называютсѧ . Петръ бо ап҃лъ зри

в мѣстѡ хрта главою цркви хртовѣ
не называлсѧ . и ни имать быти
цркви тѣла хртова другою главою .
какѡ бо можетъ быти инаѧ цркоѵь
тѣла петрова , а инаѧ цркоѵь тѣла
хртова . едино тѣло цркоѵь хртова ,
ма двоихъ главъ не имать , но хртосъ
за свою единѹ , а не петровѹ цркоѵь
ѯз другѹю ѡбѣща на твердомъ камени
исповѣданїѧ создати . самъ ей боу
детъ основанїе и глава . глава того
ради , ибо есмы тѣло егѡ , ѧкоже
ефесеѡм пишетъ . да возрастимъ в него всѧ
за, ске ческаѧ , иже есть глава хртосъ , и зне
гоже все тѣло составлѧемо . камень
а пер же тогѡ ради ѧкоже пишетъ , понеже
за ни вкѹсисте , ѧкѡ блгъ гдь . к немоуже при
ходѧще камени живѹ , и сами ѧкоже
каменїе живо зиждетесѧ въ храмъ дхо
венъ . а ѧкоже петръ апл в мѣ
стѡ хрта , ни цркви егѡ дроугою
главою не именовасѧ . но еще вели
кое блюденїе оумираѧ в римѣ оучи
вжитїи ни . егда восхотѣша его ѧкѡ хрта
перовѣ на крстѣ распѧти . онъ же моли ихъ

дабы не такѡ ꙗкоже хрⷭ҇та главою к горѣ
распнутъ, да не боуду рече подобенъ хⷭ҇ꙋ
моемоу. но распѧша его по егѡ прошенїю
главою к земли, а ногами к горѣ. даже стремъ
немнѧтъ его другаго хрⷭ҇та, или вмѣстѡ главъ
главы хрⷭ҇та быти, или цркви хрⷭ҇товѣ
двѣ главы имѣти. и нетокмѡ не восхо
тѣ быти ꙗкоже хрⷭ҇тосъ главою цркви егѡ,
но не восхотѣ и на крⷭ҇тѣ оумираѧ к горѣ
главы поднѧти, но ѡбрати еѧ к земли,
показоуѧ ꙗкѡ ѿ земли другаѧ глава ври
мѣ цркви оной во серⷭ҇лимѣ распѧтой со про
тивнаѧ имать востати. еѧже хрⷭ҇тосъ к солꙋн за
во второе пришествїе свое оубїетъ. той сое
бо есть единъ истинныи и вовѣки живыи колаcаем
перворожденъ всеѧ твари. и ꙗже на нбⷭ҇си за сн
и на земли всѧческаѧ тѣмъ создашасѧ. сна
и той есть глава тѣлꙋ цркве и начатокъ
и во всѣхъ первеньствꙋѧ. всѧ бгъ и еѳесом
оцъ покори емоу, и того даде главоу сѳі
выше всѣхъ црквей, ꙗже есть тѣло егѡ,
иже измртвыхъ воскрсъ, к томꙋ оуже крим за
не оумретъ. и по воскрсенїи всѣхъ апо ча
столѡвъ равно блгослови, и малѡ ѿступи лꙋка за
ѿних, взыде на нбо. не остави ни единого рді

Бго

в мѣ́стѡ себѐ главо́ю, то́кмѡ членкѝ. и̑
слꙋгѝ цр҃кви тѣ́ла своегѡ̀ и̑хъ ѡ̑ста́
ѥ҆ѳе҃ за҃ ви, ꙗ̑коже пи́сано, хр҃то́съ є̑сть с̑ше́дыи
ск҃д и̑ возше́дъ превы́ше всѣ́хъ нб҃съ. и̑
то́й є̑сть да́лъ о̑вы а̑постѡ́лы, о̑вы же
проро́ки, о̑вы же бл҃говѣ́стники, о̑вы
же па́стыри и̑ оу̑чи́тели, к̑ соверше́нїю
ст҃ы́мъ в̑ дѣ́ло слꙋженїѧ в̑ созда́нїе тѣ́ла
кори҃ за҃ хр҃то́ва цр҃кви. И̑ па́ки вы̀ є̑стѐ тѣ́ло
рн҃г хр҃то́во, и̑ оу̑ди ѿча́сти. Тогѡ̀ ра́ди
коласлем в̑ ва́съ тѣ́ла хр҃то́ва ни кто́же да не не бре
за҃ сн҃е же́тъ. А̑ ꙗ̑же не вѣ́дѣ оу̑чи́тъ безꙋма̀
дмѧ́сѧ, и̑ не держи́тъ хр҃та̀ главы̀ и̑зне
ѧ̑же всѐ тѣ́ло, и̑ са́мъ чини́тсѧ вмѣ́
стѡ хр҃та̀ главо́ю цр҃кви хр҃то́вы, то́й
є̑сть а̑нти́христъ. и̑ ꙗ̑коже си́монъ
во́лхвъ, о̑нъ пе́рвыи а̑нти́христъ ври́
мѣ, петра̀ а̑пл҃а предварѝ, всю̀ сла́вꙋ хр҃то́
вꙋ на себѐ восхотѣ̀ прїѧ́ти. но хр҃то́съ
к̑солꙋ҃ сн҃бсъ є̑го̀ поразѝ. Та́коже и̑ послѣ́днѧ
за҃ сое го а̑нти́христа оу̑бїе́тъ дх҃омъ оу̑стъ сво
и́хъ, кото́рыи здѣ̀ наземлѝ хр҃та̀ пре
варѧ́етъ. и̑ всемоу̀ тѣ́лꙋ цр҃кве хр҃то́
вѣ главо́ю оу̑чини́всѧ к̑ себѣ̀ всѧ̀ человѣ́
ки привлачи́тъ, и̑ себѐ в̑ мѣ́стѡ хр҃та̀

предъложивъ. и сїе какѡ посꙋдномъ
дни боудетъ на себе взявъ речетъ,
азъ единъ пастырь, и едино стадо
боудетъ. и то есть ꙗвственое зна
менїе, антихристова доуха. Второе второе
знаменїе, оуслышите брани, иже есть знаме
брань въ месопотамїи персѡмъ с грека нїе
ми. востанетъ бо ꙗзыкъ на ꙗзыкъ, воины
и царьство на царьство. и боудꙋтъ ма҃ за҃ чи
глады и мѡры, и троусы по земли ма҃ за҃ ни
и градѡмъ. и то ꙋже все было. лоу за҃ ре
и еще глаголетъ страхованїѧ съ нб҃се
и знаменїѧ велїѧ боудꙋтъ, и вели
кїѧ не погоды. Бдите оубѡ, ꙗкѡ не
вѣсте в кїи часъ гдь прїидетъ. Тоⷭ҇.
Оуслышаны боудꙋтъ брани. или пре воины
жде, тогѡ брани не бывали, ꙗко
же почитаемъ писанїѧ ѿ начала мира
сегѡ рати содѣвахꙋ человѣцы. а здѣ
боудꙋтъ брани. сїе бо глаголетъ, не
токмѡ власти ради, но и вѣры вашеѧ
ради брани починати боудꙋтъ съ вами.
тогѡ ради даже возмогꙋтъ ѿ главы
нашеѧ хрⷭ҇та ѿ влещи. ꙗко иной главѣ
антихристовѣ привлещи. Ибо и сами

дх҃ѡвныѧ цр҃кѡвники имѹтъ на сѐ во
стати, иже ѿ стѹпивъ даже не сло
вомъ бж҃їимъ ꙗкѡ хр҃тосъ, и ст҃іи
егѡ, но ꙗкѡ кнѧзь мира сегѡ
мечемъ такѡ сами имѹтъ воевати.
и дрѹгихъ на пролитїе крови понѹжда
ти имѹтъ, еже имъ не повелѣнѡ
мѧ зач҃ творити. ꙗкоже гдь петроу рече,
ри въложи ножь твой в мѣсто егѡ. аще
прави кто ножемъ дерзаетъ, ножемъ и поги
апл҃ бнетъ. Такоже и в правилѣхъ апостоль
кз скихъ и во всѣхъ собѡрѣхъ писано,
дх҃ѡвнїи и цр҃кѡвнїи человѣцы в кото
ромъ чиноу ни есть, брани и войны
ни какїѧ да не составлѧютъ, не токмѡ
ересей ѿ стѹпленїѧ ради, но и простра
нства вѣры ради, иже во хр҃та. Такоже
брани и войны ни кто не воставлѧетъ,
мѧ зач҃ ꙗкоже самъ гдь глаголетъ, аще кто
ѯѳ хощетъ по мнѣ ити, да ѿвержетсѧ себе,
мѧ зач҃ и возметъ кр҃тъ свой и по мнѣ грѧдетъ.
лз сирѣчь кто хощетъ волею за хр҃та и за
лоу зач҃ егѡ вѣрѹ оумрети, нежели и ного кого
мд к хр҃тоу не волею привлещи, и тогѡ ради
оубивати. ибо ѿ тогѡ вси ст҃іи оц҃ы

со ѡпасенїемъ себѐ хранища. ибо доухъ
антихристовъ, єдинъ ѿ дꙋховныхъ
старѣйшїи левъ третїи папа римъскїи
бывыи поржтвѣ хртовѣ вдевѧтомъ стѣ
восмьдесѧтъ четвертагѡ лѣта, той со кронит
дѣла сїе. иже первое вси западныѧ вла латин
стодержьства ѿ области греческїѧ и ѿ царе
градъскаго прстола ѿведе. и дрꙋгаго
царѧ вримѣ оусебе оучини кароула велика
гѡ. а цри греческїѧ, и прстолъ ихъ въ
царѣ градѣ ѿ константина великагѡ до
взѧтїѧ тоурскимь царемь магметомь
пребывали лѣтъ тысѧщю двѣстѣ четы
ри. Папаже римъскїи ѿринꙋвсѧ ѿгрече зри
скїѧ области и ѿцарьства, и взѧвъ насѧ
нетокмѡ прстолъ и власть царьскꙋю и свѧ
тительскꙋю, но и бжїю. готовѧ престо
ꙗкѡ пишетъ, начатъ потысѧщи лѣтъ апокалип
в старомъ римѣ старѣйшїи. а послѣ и
днїи кнѧѕь мира сегѡ человѣки ѿ всѣхъ
царей земныхъ к себѣ в повиновенїе при
влечетъ. ꙗкоже первое нагреки, тако
и на иныѧ мечемъ начнетъ воевати, и
всѣхъ хртїѧнъ и всѧко колѣно начнетъ
лстити, дабы емоу ꙗкѡ бгꙋ поклонилисѧ

разли́чными кова́рствы, любо́вїю, дарова́нїемъ, ѻ҆бѣща́нїемъ, проше́нїемъ, грозо́ю, ка́знїю, войно́ю, посо́льствомъ и҆ слꙋгѝ свои́ми, к҆ своемꙋ̀ дꙋхо́вномꙋ и҆ свѧти́тельскомꙋ ᲂу҆ста́вꙋ приво́дитъ восхища́ющи, дабы̀ ни кто̀ не пребыва́ли в҆ пре́жнѣй правосла́внѣй вѣ́рѣ є҆ди́ныѧ ст҃ыѧ каѳоли́ческїѧ а҆по́стольскїѧ цр҃кве гре́ческагѡ зако́на, и҆ ѿ ст҃ыхъ ѻ҆ц҃ъ ᲂу҆ста́вѣ и҆зложе́нномъ на все ле́нскихъ собѡ́рѣхъ, и҆ на є҆гѡ̀ ри́мъскїѧ но́выѧ по́лныѧ є҆ретичества ᲂу҆ста́вы приступи́ли. и҆́же повсѧ̀ гѡ́ды, то̀ си́це, и҆ногда̀ и҆́накѡ ᲂу҆ста́въ премѣнѧ́етъ. и҆ сѐ є҆́сть зна́менїе послѣ́днее а҆нти́христова наста́ванїѧ ꙗ҆́коже в҆предѝ показꙋ́етъ. та́коже и҆ здѣ̀ сꙋ́ть и҆́же дꙋхо́внїи мече́мъ воюютъ, и҆ вѣ́ры ра́ди трꙋжда́ти и҆ моу́чити повелѣва́ютъ. а҆ ца́рьства и҆ вла́стели посѣда́юще си́лою, и҆ кова́рьствомъ подъ свою̀ вла́сть покарѧ́юще. є҆́же ст҃ыи кири́лъ в҆ зна́менїи девѧ́томъ ѡ҆ а҆нти́христѣ повѣ́даетъ, є҆́же лꙋка́въствомъ и҆ не пра́вдою, а҆ пото́мъ наси́льствомъ всѣ́хъ доконца̀

чатїѧ

хитростїю

приводи́ти на́чнетъ.

Зна́менїе, тре́тїе.

Еще́ же смотрѝ, какова́ѧ зна́менїѧ и҆мꙋ́тсѧ
ꙗ҆ви́тисѧ въ дх҃ѡ́вныхъ. и҆зба́витель
глаго́летъ. и҆ тогѡ̀ ра́ди соблазнѧ́тъсѧ
мнѡ́зи, и҆ дроу́гъ дроу́га преда́стъ на́сме
рть, и҆ во́з не на́видитъ дроу́гъ дроу́га. и҆
є҆гда̀ оу҆слы́шите влады́ки на влады́къ,
и҆ кли́рики на кли́рикѡвъ, и҆ и҆ны́хъ
чи́на дх҃ѡ́внагѡ на себѐ воста́ющыхъ,
и҆ до́крове на ходѧ́щыхъ, тогда̀ не
оу҆бо́йтесѧ, и҆́бо тебѣ̀ и҆сповѣ́дано.
не ꙗ҆ви́же того̀ что̀ ны́нѣ содѣва́етъ
сѧ, но пра́вда и҆ и҆́стина тебѣ̀ въ пе́
рвомъ писа́нїи назна́менана. А҆́ще
бо а҆́зъ оу҆ча́щїи тебѐ погибл҃ъ, но
ты̀ не погиба́й. довлѣ́етъ бо ꙋ҆чени
коу̀ лоу́чше и҆ крѣпча́йше оу҆чи́телѧ
бы́ти. послѣдѝ прише́дшꙋ, а҆ пе́рво
мꙋ бы́ти. и҆́бо и҆ во є҆ди́ныи на́ ма҃ за҃
десѧть ча́съ прише́дшихъ, а҆́ще и҆ послѣ п҃
дѝ, прїе́млетъ бг҃ъ ꙗ҆коже и҆ первыхъ.
Томꙋ́же недиви́сѧ, и҆́же влады́ки
дроу́гъ дроу́га не нави́дѧтъ, и҆́бѡ

Мнстр

то̑ и во апо́стωлѣхъ ѡ҆брѣ́тесѧ хрⷭ҇топрода́
вецъ. в то́же вре́мѧ прельстѧ́тъсѧ
мнѡ́зи. и ѡ҆то́мъ оу҆́бо ма́лω є҆́сть по
тре́бы писа́ти, но є҆́же ны́нѣ содѣва́е
тсѧ, и҆́же не то́кмω миръстїи в коу
пѣ человѣ́цы, но и҆ дх҃о́внїи прель
стѧ́тъсѧ оу҆кори́зны ра́ди и҆ ѹ҆бо́жества
ра́ди цр҃кве хрⷭ҇то́вы ѿ бѣга́ютъ, а҆ к гѡ́
рдомѹ и҆ вла́стїю ѻ҆богаще́нномѹ кнѧ́ѕю
ми́ра сегѡ̀ ѻ҆каѧ́ннїи прихо́дѧтъ.
ꙗ҆́кω оу҆́бω и҆ и҆ю́да хрⷭ҇топрода́вецъ ѿ хрⷭ҇та̀
оу҆бо́гаго, не чегѡ̀ ра́ди и҆на́го к бг҃оѹ҆бі́ицамъ
жидѡ́мъ, но ра́ди ла́комъства, и҆
славохо́тїѧ ѿ и҆́де. та́коже и҆ тѣ́хъ
ст҃ы́хъ патрїа́рхъ и҆ є҆пкⷭ҇пωвъ оу҆бѡ́гихъ
и҆ оу҆кори́зненыхъ рабѡ́въ хрⷭ҇то́выхъ ѿ
стѹпа́ютъ, и҆ вели́кихъ добродѣ́євъ сво
и́хъ, ѿ ни́хъ же во спрїѧ́ша бл҃годѣѧ́нїе,
не нави́дѧтъ, на и҆ па́че же предаю́тъ
и҆́хъ въ ско́рби. всѧ́кїи же, а҆́ще сїѐ
оу҆зри́ши, разѹмѣ́й, ꙗ҆́кω оу҆чи́тъ ст҃ы́и
кѵ́рилъ, не вѣ́ра ѕла̀ ѿ неѧ́ же ѻ҆нѝ ѿ стѹпа́
юще поги́бнѹтъ, но и҆́хъ не подо́бъство
на ни́хъже такова́ѧ зна́менїѧ и҆спо́лнѧтсѧ.
и҆ю́да за̑ ꙗ҆́кω ст҃ы́и и҆ю́да а҆по́столъ пи́шетъ, ꙗ҆́кω
ѻ҃и

в послѣднѣе время боудутъ рѹгатели по
своихъ похотѣхъ и нечестїяхъ ходя
ще, сіи соуть ѿ дѣлающе себе ѿ еди
ности вѣры, и соуть тѣлесни, дха
стагѡ неимоуще. вы же возлюбленнїи
стою вашею вѣрою назидающе себе дхомъ
стымъ, ѿ нюдъ не ѿ стѹпайте стыхъ
оцъ нашихъ, и доконца сними
пребывающе, спасемъся;

Знаменіе, четвертое.

Не токмѡ на преложеныхъ то знаменїе
есть, но и на мирьскихъ в коупѣ глаголетъ.
ибо за оумноженїе беззаконїя изъ мадзачи
сякнетъ любы мнѡгихъ. можетъ
ли кто похвалитися въ человѣцѣхъ,
да бы имѣлъ не лицемѣрнѹю любовь
къ ближнемѹ своемоу. но глаголы то
кмѡ множицею веселитъся всемоу,
и смѣется, показоуяся и творяся
якѡ ласковъ, а на срдцы мыслитъ лѹкавъ
ство, и творитъ ѕло, а глаголетъ
добро. и ради оумноженїя не правдъ из
сякнетъ любы мнѡгихъ. ѡтомъ стыи то
ѳеофилактъ пишетъ. тогда оумнѡжатъ ѳеофи
ся стѹдодѣянїя, не прїязни, соблазны, лактъ

лже пророцы предотечи антихристо
вы, иже къ себѣ многихъ привлачаю
ще, и на всякꙋ рѣчь не празеднꙋ по
спѣшливы. и ради оубо великїѧ не пра
вды и безъ законїѧ антихристова, пре
вращени боудꙋтъ человѣцы, тако,
ꙗко и въ своихъ боудетъ иже не обря
щетъсѧ искра любве, предастъ бо
дроугъ дроуга въ погибель. прете
рпѣвыи же доконца, и твердо стоѧи
не преклонитъсѧ въ таковыхъ бѣдахъ,
ꙗко храбрыи ратоборецъ на брани спа
сенъ боудетъ. доздѣ ѳеофилактъ.

Іѡакимъ бысть в лѣто ҂з҃

Іеремїа бысть в лѣто ҂з҃п҃ѳ҃

Ѧ ст҃їи патрїарси истиннїи пастыри
наши Іѡакимъ антїохїйскїи, и
Іеремїѧ цареградъскїи, здѣ оу насъ
в рꙋси пребывающи оуже близъ съ конча
нїѧ мира, хотѧхꙋ бо тоую, искрꙋ
любве бж҃їѧ воспалити въ человѣцѣхъ,
братъство цр҃ковное, соединенїе ст҃агѡ
православїѧ греческагѡ закона оустави
ша. Соединенїѧ ихъ писанїе печатїю
оукрѣпити хотѧхꙋ, дабы православнїи
хр҃тїѧне по бж҃ественомꙋ пꙋти въ лю
бви и въ милосердїи и въ правдѣ,

всѧкїи кождо сближнимъ своимъ вще
дрѡтахъ и в покоренїи сходѧщесѧ размы
лѧху дроугъ ѡдрузѣ любовь исполнѧѧ,
а гнѣвъ бжїи оутолѧюще. Дїѧволъ же
не навистникъ того основанїѧ милости
хртовы и любви не терпѧ зрѣти, первое
ѕлыхъ духовъ мужей добру сопро
тивныхъ нѣкихъ таможе писаныхъ
взусти ѡсемъ бранїю и войною. потомъ
же обще множество народа нача нато
приводити противѧщїѧсѧ емоу, еже на
повелѣно доконца любити апла глюща, бга пер а
бойтесѧ, а црѧ чтите, себо есть оуго ни
дно пре гдемъ бгомъ, еже жити братїи ѱломъ
в коупѣ. ѡсемъ бо ѡбѣща намъ жи рлв
вотъ вѣчныи, Сїеже не ино что
зримъ, токмѡ прелесть сатанинъ
скую. тогѡ ради союзомъ любве
хртовы себе свѧзоуемъ все
гда, ѧкоже в преди пи
шетъ, кончина
близъ соуть.

Знаменїе, пѧтое.

Разумѣй же паки и сїе знаменїе, иже
проповѣстьсѧ еѵалїе во всей вселеннѣй

восвидѣ́тельство всѣ́мъ ꙗ҆зы́кѡмъ, и҆ тогда̀ прїи́детъ кончи́на. ви́димъ оу҆́бѡ ꙗ҆́кѡ ма́лѡ не ве́сь свѣ́тъ оу҆че́нїѧ хрⷭ҇то́ва и҆спо́лнисѧ. Толкова́нїе. Є҆щѐ не и҆спо́лнисѧ ты́сѧща лѣ́тъ ѿ во чл҃ченїѧ хрⷭ҇то́ва, проповѣ́дасѧ є҆ѵⷢ҇а́лїе ма́лѡ не во всѐмъ ми́рѣ. наче́нше ѿ і҆ерⷭ҇ли́ма всѣ́мъ ꙗ҆зы́кѡмъ. а҆ на и҆па́че седмїю̀ вселе́нскими собѡ́ры и҆ помѣ́стными с҆ше́дшихсѧ ст҃ы́хъ ѻ҆ц҃ъ, на ко тѡ́рыхъ всегѡ̀ ми́ра хрⷭ҇тїѧ́нѡмъ и҆́же и҆ ꙗ҆зы́ко вразсѣ́ѧнїи, и҆ нарѡ́домъ пра́вда є҆ѵⷢ҇а́льскїѧ про́повѣди оу҆твержена и҆ запеча тлѣ́нна. и҆ ѿто́лѣ во всѐмъ ми́рѣ во свидѣ́тельство всѣ́мъ ꙗ҆зы́кѡмъ и҆спо вѣ́дана. та́мѡ бо во є҆ди́ной ст҃о́й ка ѳоли́ческой, є҆́же є҆́сть собѡ́рной а҆по́стольской цр҃кви гре́ческой ѡ҆бъ ꙗ҆влена є҆́сть и҆ оу҆твержена пра́вда. та́мѡ бы́ша собѡ́ры вселе́нскїѧ всегѡ̀ ми́ра хрⷭ҇ти ѧ́не. та́мѡ и҆ са́мъ па́па ри́мъскїи на собо́ръ ѣ́здилъ. та́мѡ пра́вила и҆ ве́сь зако́нъ и҆ оу҆ста́въ цр҃ко́вныи оу҆ста́вленъ и҆ оу҆твержде́нъ. ѿто́лѣ всѐ со вершенно воспрїѧ́ли є҆ѵⷢ҇а́лїе и҆ вѣ́рꙋ.

Іерлѵмскагѡ

тамѡ всѣхъ еретикѡвъ ѡсѹдиша, и ѿ цркве ѿлѹчиша. Тамѡ всегѡ мира хртїѧне, а наипаче дхомъ стымъ слово бжїе седмижды по пророкѡмъ оутвердиша и прославиша. Ꙗкоже пишетъ, словеса гднѧ, словеса чиста ѱлом аі
сребро раждеженѡ и искѹшено земли ѡчищено седморицею. Тоѧ ради искѹшеныѧ вѣры греческагѡ православїѧ вси стіи моученицы кровь свою пролїѧша, дающе ѡ ней свидѣтельствѡ всѣмъ ꙗзыкѡмъ на земли. Аще кто въ той седми вселенскими собѡры оутверженой правдѣ пребоудетъ, спасенъ боудетъ, ꙗкоже пишетъ. А кто ѡстоупитъ, или в чемъ порѹшитъ, погибнетъ вовѣки; Егдаже оустависа послѣднее и совершенное всѣмъ исповѣданїе вѣры, то ѹже нѣсть потребы претворѧти, или ѿѧти, или премѣнити. Аще бы что инакѡ въ ново премѣнѧти, то бы стіи оцы седми вселенскихъ собѡровъ на похвалоу и напамѧть оумѣли проповѣдати; Но глаголаша и написаша сице. Аще

БИБЛІОТЕКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

кто̀ и҆нако̀ де́рзнетъ что̀ в̾ но́во оу҆ста
влѧ́ти и҆ проповѣ́дати, а҆ не та́ко ꙗ҆ко
же ст҃ии а҆пост҃оли предаша, и҆ ст҃іи
о҆ц҃ы оу҆твердиша, то̀ ѹ҆же к̾ разрѹ
шенїю и҆ разоренїю є҆сть, а҆ не нача́токъ
про́повѣди и҆ вѣ́рѣ, но и҆ всей тва́ри
с̾ конча́нїе прїи́детъ. неглаго́лет паки
боу́детъ, но прїи́детъ. сїѧ́бо и҆ напе́
рвое па́па ри́мъскїи всѧ̀ собѡ́ры разрѹ
ши́лъ. и҆бо сатана̀ ꙗ҆коже рече́сѧ о҆́нъ
дре́внїи ѕмі́й развѧ́занъ боу́детъ и҆же сво
и́мъ лѹка́въствомъ пре́жнею го́рдостїю
о҆ногѡ а҆да́ма прельсти̇̀, и҆ раѧ̀ лиши̇̀.
Та́коже и҆ то́й нача̀ вы́ше мѣ́ры ꙗ҆коже
бг҃ъ надо всѣ́ми превозноша́тисѧ, и҆ но́выѧ
є҆ре́си и҆ мнѡ́гаѧ оу҆мышле́нїѧ оу҆ставлѧ́
ти, повелѣва́ѧ и҆́хъ всѣ́мъ держа́ти,
да́же помрачи́тъ всѣ́хъ во грѣсѣ́хъ, и҆
о҆́ныи дх҃омъ ст҃ы́мъ оу҆ста́вленыи зако́нъ
и҆ проповѣ́данїе. Пе́рвїе бо в̾ ри́мѣ и҆спо
вѣ́данїе вѣ́ры пе́рвагѡ никі́йскагѡ собѡ́ра
разрѹши̇̀. пото́мъже кро́вь сн҃а бж҃їѧ
ча́шю но́вагѡ завѣ́та спасе́нїѧ ѿ ѧ҆́тъ.
же́ртвѹ соверше́ннѹю ѿ ве́рже. и҆ во мнѡ́гихъ
глаго́лѣхъ спасе́нїѧ на́шегѡ дх҃ѹ ст҃о́мѹ

и первымъ стымъ оцемъ супротивѧ
сѧ, и до конца супротивлѧетсѧ.

Знаменїе, шестое.

Потомъ же паки сїе боудетъ, глетъ,
егда оузрите мерзость запустѣнїѧ рече ма҃ ч҃ѳ
нную даниломъ пррокомъ стоѧщю на мѣ
стѣ стѣ, кто чтетъ, да разумѣетъ.
толкъ. Мѣсто стое разумѣй во
всемъ свѣтѣ избранное, Іерлимъ,
ꙗкоже матѳей пишетъ, стыи градъ.
Акирилъ Іеросалимъскїи глаголетъ, пре катихи
вышнѧѧ црковь апостольскаѧ. разу ѕі
мѣй же и ты, на всѧкомъ мѣстѣ идѣ
же црькви хртїѧнскїѧ во олтари пртолъ
мѣсто стое, на немъ же сщенницы при
носѧтъ жертву бгу, ѡсщаютъ хлѣбъ претво
и вино в тѣло и кровь хртову. Ибо рѧютъ
в црквахъ хртїѧнскихъ два стаѧ мѣ
ста во олтари имать, жертвеникъ
и пртолъ, едино есть на приношенїе
жертвы, а другое на ѡсщенїе.
сїе бо вездѣ и всюду оуправославныхъ
оузриши, фисїастирїѡнъ, еже есть
жертвеникъ. на немъ же древле по
чину аарѡню сщенницы агньцы живыѧ

вжертвꙋ закалали и кровь изливали.
ѱ҃ло р҃д нн҃ѣ же починꙋ мелхиседековꙋ хлѣбъ жи
вотныи вмѣсто хр҃та незлобиваго агнца
исаїа н҃г вжертвꙋ бг҃ꙋ приносѧще закалаютъ. и
іоан за вино сводою вчашю новагѡ завѣта вли
ѯ҃а вающе приносѧтъ свщ҃енницы бг҃ꙋ оуставъ
мала а нꙋю чистꙋю жертвꙋ. По пророкꙋ, на
всѧкомъ мѣстѣ вдомꙋ бж҃їи. и тако
первосщ҃енницы дѣйствꙋютъ надъ ст҃ымъ
агнцемъ на жертвеницѣ. таже пре
нѡсѧтъ его на пр҃толъ на мѣсто ст҃ое,
и дѣже тѣлꙋ и крови хр҃товѣ со едине
то҃ нїе бываетъ. Ѳеофилактъ же гла
вма за голетъ, мерзость запꙋстѣнїѧ есть
ч҃д троупъ человѣка мертвагѡ, еже есть
тѣло запꙋстѣнїѧ бездꙋши и безкрове
есть мертвое и ѡпꙋстѣлое, и ничего не
творѧщее. А когда еоуспасїанъ и титъ
римстїи цари пришедше, і ероса
лимъ плѣниша, и поуста его поло
жиша, и кꙋмиръ свой во олтари на
мѣстѣ ст҃ѣмъ поставиша. жидове же
кꙋмиръ троупъ человѣчь, мерзость на
зывахꙋ, ꙗкѡ лицемѣрствомъ и
завистїю и ѕлыми дѣлы ѡмерзишасѧ.

въ не́мли же ме́рзость запꙋстѣ́нїѧ, ꙗ҆́кѡ е҆ретицы̀ же́ртвеникѡвъ неи҆́мꙋтъ, и҆ е҆гда̀ въ цр҃квахъ хрⷭ҇тїѧ́нъскихъ пребꙋ́дꙋт, разорѧ́ютъ, и҆ и҆з̾вергаютъ и҆з̾ ѻ҆лтарѧ̀ ѳисїѧстирїѧ, сирѣ́чь же́ртвеникъ. и҆ же́ртвы живо́тнагѡ хлѣ́ба не закала́ютъ. и҆ хлѣ́ба не ѕло́бивагѡ а҆́гньца пречⷭ҇тагѡ тѣ́ла, и҆ вина̀ чⷭ҇тныѧ кро́ве хрⷭ҇то́вы, въ же́ртвꙋ не приносѧтъ. то́кмѡ во ѻ҆лтарѝ на мѣ́стѣ сщ҃е́нїѧ ме́рзость запꙋстѣ́нїѧ подо́бнꙋ троу́пꙋ поставлѧ́ютъ. ѡ҆то́мъ бо злато хрисосто́мъ ст҃ы́и глаго́летъ, ꙗ҆́кѡ а҆нти́ ꙋ҆́стъ хрⷭ҇тъ пре́жде прише́ствїѧ своегѡ̀ ѹ҆чи то́ кори́нитъ, ꙗ҆́же вездѣ̀ же́ртвеники, и҆ и҆́сти а҃ за҃ рн҃ нинꙋю же́ртвꙋ и҆стреби́тъ, и҆ кꙋми́ръ свои́ на ст҃о́мъ мѣ́стѣ поста́витъ. ѹ҆́же бо сицево́е ме́рзостное запꙋстѣ́нїе посла́ннїи ѿ негѡ̀ лже проро́цы начина́ютъ. и҆ ѿ тогѡ̀ познава́емъ ꙗ҆́кѡ ѹ҆́же бли́зъ е҆́сть де́нь гдⷭ҇ьскїи. е҆гда́ бо запꙋстѣ̀ послѣ́днѧѧ же́ртва все дне́внаѧ ѹ҆ста́вленаѧ в҆ цр҃кви соло́мѡни, ꙗ҆́коже ѡ҆то́мъ запꙋстѣ́нїи в҆ е҆ѵⷢ҇а́лїи глаго́лано, та́коже и҆ дані́иломъ прⷪ҇ркомь рече́нное,

ПЛ́ЬИ ЗЗ́БЫВТЬСѦ И́ СОВЕРШИ́СѦ И́ СКОНЧА́
ЕМ҃ВЛАЗТЬ И́ ЮДЕ́ИСКАѪ, И́ ЦРКОВЬ РАЗОРЕ́НА.
ТА́КОЖЕ БОУ́ДЕТЪ ВЪ ЗАПОВѢ́ДЬНІИ НЫ́НѢ
ШНѦ СТАѪ ЖЕРТВА, ИЖЕ НЕ ВО ХРА
МѢ СОЛОМѠНИ, НО И́ЖЕ ПО ВСЕМОУ́ МИ́РОУ
ОУ҃ЗЗТАВЛЕНА Е҃СТЬ. ТОГДА́ЖЕ И ВѢ́КЪ
СЕ́И СКОНЧАЕ́ТЪСѦ, И́ЖЕ БЫ́СТЬ ВЪ
ЕТѢ́НИ ЖЕ́РТВЫ ХРАМА СОЛО́МѠНѦ,
И́ ТО́ СОВЕРШИ́СѦ И́ НЕПОЛНИ́СѦ ВЪ ВАМОИ
И́СТИНѢ ПО ГЛАГО́ЛѢХЪ ПРОРѠ́ЧЕСКИХЪ.
СІЄ́ЖЕ ТА́КОЖЕ НАЧИНА́ЮТЪ ПОСЛА́ННИЦИ
АНТИХРИ́СТОВЫ, ВЫ́НА БЕЗЗАКО́ННАГѠ,
НО НЕ ОУ҃ Є҆Щ҃Е́ КОНЬЧИ́НА, ДО́НДЕЖЕ
ВА́МЪ ПРІ́ИДЕТЪ, И́ Є́НИ́МЪ СОВЕ́
ШИТЪ́СѦ И́ НЕПО́ЛНИТЪ́СѦ МЕ́РЗОСТЬ ВСЕ
ДНЕ́ВНАГѠ ЗАПОВѢ́ДНІѦ.
ДОЗДЪ ДЕОФИЛА́КТЪ И́ ЗЛАТОУ́СТЪ.
НЕ ТО́КМѠ ВЕ́ЗДѢ И́ ВСЮ́ДѠ, НО И́
КЪ НАЧА́ЛНОЙ ЦРКВИ А҃ПО́СТОЛЬСТВІЙ ВО
Є҆РОВАЛИ́МЪ ЖЕ́РТВОУ И́СТИННУЮ ВЪ ЗА
ПОВѢ́ДНІЄ ВЪВЕДЕ́ТЪ, И́ СВОЮ́ ЗЛО́Ю МЕ́РЗО
МА ЗА СТЬ НАМѢ́СТЪ СТѢ́МЪ ПОСТА́ВИТЪ, И́ЖЕ
ЧА ДЕ́ПИШЕТ. Є҆ГДА́ ОУ҃ЗРИ́ТЕ МЕ́РЗОСТЬ ЗАПО
МА ЗА СТѢ́НІѦ СТОЯ́ЩУЮ НА МѢ́СТѢ СТѢ́М, ТОГДА́
ВІ ОУ҃ЧІЇ ВО ІУ́ДЕИ ДА БѢ́ЖА́ТЪ НА ГОРЫ.

ѡ҃ѣ́мъ непослꙋшли́вый алеѯа́ндръ па́па зри
ри́мскїѧ цр҃кве за́падныѧ, возгордѣ́вся
ѡ҃ри́нꙋ хлѣ́бъ живо́тный, и҃ совершѣ́
нную хр҃то́вꙋ же́ртвꙋ. и҃ѡпрѣснокъ
во о҃лта́ри намѣ́стꙋ ст҃ѣ́мъ поста́ви,
и҃́же є҃́сть хлѣ́бъ зло́бы. и҃́коже бг҃ъ в҃ зако҃
къ лю́дємъ жидо́вскимъ ре́къ, сѣ́дмь дн҃і
дни ѣ́дите ѡпрѣсно́ки, хлѣ́бъ зло́бы.
ѡ҃нѣго́бо хр҃тїа́нѡмъ вѣ́мъ а҃пльскаѧ пра́вн
и҃ѻте́чєскаѧ пра́вила возбраня́ютъ. а҃пльска
я҃́коже бо ра́зность между҆ челов҃ѣ́комъ влады
и҃ тро҆у́помъ, та́коже ра́зность хлѣ́ кн҃ л
бꙋ со ѡпрѣсно́комъ. я҃́коже бо тѣ́ло лзл҃
безду́шно ра҆зо҆у́мныѧ, та́коже и҃ тѣ́сто
бе҃сквасно и҃ соли мертво є҃́сть. квасъ
бо па́ки и҃ соль в҃ мѣ́стѣ, зна́менꙋетъ
дшю ра҆зо҆у́мнꙋю в҃ тѣлѣ. я҃́кѡ вамъ мн҃г
хр҃то́въ квасъ все смѣше́нїе ѡ҃живля́ лꙋ҃ ов
ющее о҆у҆подоби живо́тꙋ вѣ́чномꙋ гла
го́лѧ, подо́бно є҃́сть цр҃тво нб҃ное колѣ҃ѯ
квасꙋ. та́коже и҃ соль в҃ мѣ́стѡ ра́зꙋма
въ дши прикладлетъ вице, слово ваше
волію да бо҆у́детъ растворе́но, и҃рѣчь
ра́зꙋмомъ. и҃нде глаго́летъ, слово гнило ефе҃сѯ
да не и҃схо́дитъ и҃зо́вѣтъ ва́шихъ.

разꙋмѣ́й сло́во гнило́е, си́рѣчь ра́зꙋмомъ
ꙗ҆́кѡ со́лїю не ѡ҆соле́ное. та́коже и҆
ѻ҆прѣ́снокъ не ѡ҆соле́ныи є҆́сть, ꙗ҆́кѡ
ѻ҆прѣ́снокъ з҆гни́лъ. Ѿто́мъ ᲂу҆́бѡ григо́рїи бг҃о
тѣ́сто сло́въ во второ́мъ сло́вѣ на па́схꙋ въ
гнило двои́хъ мѣ́стѣхъ воспомина́етъ гла
стихъ го́лѧ, ѻ҆прѣ́снокъ з҆гнило́е є҆гѵ́петъ
лаⷮ мдⷮ ское тѣ́сто. А҆ хлѣ́бъ квасны́и живоу́
щїи є҆́сть. Тогѡ̀ ра́ди не мо́жемъ
хлѣ́бъ и҆ ѻ҆прѣ́снокъ за є҆ди́но и҆мѣ́ти,
ни є҆ди́нымъ и҆ме́немъ прозыва́ти.
А҆́щебо гдѣ̀ глаго́леши хлѣ́бъ, разꙋ
мѣ́етъсѧ хлѣ́бъ соверше́ныи с҆ ква́сомъ
и҆ со́лїю. А҆́щеже человѣ́къ, разꙋмѣ́етъ
сѧ соверше́нныи человѣ́къ съ дш҃е́ю и҆
ра́зꙋмомъ. но а҆́щеже гдѣ̀ ѻ҆прѣ
сно́къ восхо́щеши хлѣ́бомъ на зва́ти,
повѣ́ждь ꙗ҆́вьственѡ глаго́лющее,
хлѣ́бъ прѣ́сныи, ꙗ҆́коже и҆ человѣ́ка ме́
ртваго называ́юще глаго́лемъ, человѣ́къ
ме́ртвыи. и҆лѝ та́коже є҆ди́нымъ бѧ́ше
и҆́менемъ назове́ши троу́пъ, та́коже и҆
ѡ҆прѣ́сно́къ. ꙗ҆́вьственѡбо ст҃о́е писа́нїе
г хлѣ́бъ и҆ ѻ҆прѣ́сноки раздѣлѧ́етъ. И҆́бо
цр҃твъ глетъ, і є҆ровоа́мъ к҆ женѣ̀ свое́й, возмѝ
дⷭ

вроуцѣ твои хлѣбъ и опрѣсноки, и
иди къ человѣку бж҃їю. и надру исхо кд҃
гомъ мѣстѣ такоже раздѣляя пи
шетъ, и хлѣбъ единъ масличенъ, и
опрѣснокъ единъ ѿ коша. и натре
тїемъ мѣстѣ пишетъ, хлѣбы кваше
ныя да боудутъ печены ѿ первородныхъ лев҃и кг҃
житъ гдви. себо и самъ бг҃ъ не безъ
оустава повелѣ опрѣсноки ѿ хлѣба ра
здѣляти на всякое лѣто, ѿ онагѡ
времене, егда жидовъскїя люди и
зведъ из египта. а опрѣснокъ хлѣбъ
ѕлобы самое не волное яденїе, седмь
днїй ясти повелѣ, воспоминая оную
мерзость запустѣнїя и работу егѵпет
скую. а еже кровь агньча, свобо
жденїе имъ из работы егѵпетскїя. сїя
обоя якѡ агнецъ свобожденїе, тако
же и опрѣснокъ ѕлобы во егѵптѣ, на
чало свое взяша, тогда, егда по
всемоу егѵпту и побрегохъ морскихъ
великое мнѡжество троупїя безъкрово
пролитїя бысть, и содѣяся велїя
мерзость запустѣнїя. сїе оубѡ жи
довъскимъ людемъ прѣсностїю тѣста

мли

повелѣ́но на па́мѧть твори́ти, ꙗ҆́ко
и҆сх҃ові же ѡ҆то́мъ мѡ҆и҆сеи́ пи́шетъ, кото́
ді рыѧ ѻ҆нѝ бремена̀ в҆ рабо́тѣ на ра́мѣ своѝ
взѧ́ша. пе́рвое кро́вь свобожде́нїѧ
и҆з а҆́гньца пролїѧ́ша, и҆ самого̀ снѣ
до́ша, поидо́ша и҆з є҆гѵ́пта. и҆ ꙗ҆́ко
же во є҆гѵ́птѣ тогда̀ зачало́сѧ, сїе́
же въ пе́рвое прише́ствїе хрⷭ҇то́во и҆спо́лни
сѧ. и҆́бо а҆́гнецъ зна́менꙋетъ хрⷭ҇та,
цева а҆ кро́вь а҆́гньча зна́менꙋетъ кро́вь хрⷭ҇то́
вꙋ. и҆ ꙗ҆́кѡ тогда̀ кото́рагѡ до́мꙋ
пра́ги кро́вїю а҆́гньчею не покроплены̀,
в҆ то́мъ домꙋ̀ перворо́дныхъ ᲂу҆бива́ше
а҆́ггелъ. Та́коже и҆ здѣ̀, а҆́ще кто̀
кро́вїю сн҃а бж҃їѧ пра́говъ ᲂу҆́стъ до́мꙋ
своегѡ̀ не пома́жетъ, дш҃а є҆гѡ̀ перь
воро́днаѧ въ не́мъ жива̀ бы́ти не мо́
жетъ, ꙗ҆́ко же са́мъ хрⷭ҇то́съ ре
чѐ. а҆́ще кто̀ не пїе́тъ кро́ви моеѧ̀,
живота̀ не и҆́мать в҆ себѣ̀. А҆ ѻ҆прѣ
сно́къ зна́менꙋетъ, ме́рзость запꙋстѣ́
нїѧ, и҆ рабо́тꙋ є҆гѵ́петскꙋю, ꙗ҆́кѡ
рабо́та є҆гѵ́петскаѧ зна́менова дш҃амъ
вѣ́чьнꙋю рабо́тꙋ. тогѡ̀ ра́ди хрⷭ҇то́съ
не вмѣ́стѡ ѻ҆прѣсно́ка ме́ртваго тѣ́ста

знаменꙋетъ работꙋ. но в мѣстѡ жива
гѡ агнѣца иже знамена свобожденіе при
иде глаголѧ, азъ есмь хлѣбъ живо Іѡн за
тныи съ шедыи съ нбсе. И ꙗкоже пе кг
рвѣе люди израильтескіѧ из егѵпта, такѡ
и здѣ доуши ѿ пропасти свободи, истин
ныи бгъ и совершенныи человѣкъ.
и ꙗкѡ неѕлобивыи агнецъ всѣхъ вѣ
рныхъ избави тѣломъ и кровію своею,
предасѧ на заколеніе, содѣла самъ
собою единъ паки жертвꙋ за всѣхъ
избавленіе, рекше намъ вѣрꙋющымъ жи
вотнымъ хлѣбомъ и виномъ на вѣ
чное воспоминаніе. и ѿ толѣ новыи
завѣтъ повелѣ творити. А ꙗкоже зри
не во опрѣсноцѣ, но въ хлѣбѣ, и
не въ праздникъ опрѣсночныи, но пре
же тріехъ дней праздника жидовъска
гѡ предаде намъ хртосъ новꙋю жертвꙋ
и ꙗсти тѣло свое, свидѣтельствꙋ
ютъ ѡ семъ вси еѵгалисти и апостѡли,
и стіи оцы. Матѳей глаголетъ, мѳ за
хртосъ рече, вѣсте ꙗкѡ по двою дню пасха рз
бꙋде, и прочаѧ. егдаже ꙗдѡша пріимъ
іс артꙋсъ, еже есть хлѣбъ совершенныи зри

лє

ѝ бл҃гословѝ, преломѝ ѝ дадѐ оу҃ченикѡ́мъ
своѝ глаго́лм҃, прїи́мите ѝ ѧ́дите, сѐ е́сть
лоу҃ за҃ тѣ́ло моѐ. Лу́ка же пи́шетъ, приближа́ю
ри щу́мъ пра́здникѹ о҆прѣснóчномѹ, вóнь
же подо́бнѡ бѣ̀ жрѣти па́схѹ, ѝ прочм҃.
ѝ прїи́мъ і҃съ хлѣ́бъ бл҃годари́въ преломѝ,
ма҃ за҃ ѝ дадѐ оу҃ченикѡ́мъ свои́мъ. Ма́рко
кѵ же глаго́летъ, бѣ̀же па́сха ѝ о҆прѣснóки
по дво́ю дню҃, ѝ никѣ́хѹ архїе́рей ѝ кни́
жники і҃ва, ка́кѡ е҆го̀ лестїю е҆́мше
оу҃кїю́тъ, глаго́лахѹже, но не въ пра́з
дникъ, ѝ прочм҃, прїи́мъ і҃съ хлѣ́бъ
і҃ѡа҃ за҃ ѝ бл҃гословѝ. І҃ѡа҃нъже пи́шетъ,
мд҃ пре́жде пра́здника па́схи вѣ́дыи і҃съ,
ѝме ꙗ́кѡ прїи́де часъ е҆го̀, ѝ прѡчм҃. и
вечери бы́вши, ѝ прочм҃. о҆мочи́въ
хлѣ́бъ ѝ дадѐ и҃ю́дѣ симоно́вѹ і҃скарїо́тъ
е҆ретиче вкоу́, ѝ прочм҃. Ѿто́мъ е҆ретицы
вкм҃ зѣ҃ не́повѣ́даю, ꙗ́кѡ хр҃то́съ о҆прѣснóкъ
рѣ́чь ѝ в҃ жидо́вскїи о҆прѣснóчныи пра́здникъ
тѣ́ло ѝ кро́вь свою̀ оу҃ченикѡ́мъ предадѐ.
нш҃ъ Хр҃то́съ бо въ четвертóкъ ве́черю но́вѹю
ѡ҃ вѣ҃ твораше, а҆ о҆прѣсно́цы тогда̀ е҆́щѐ не
і҃ѡа҃ за҃ бы́ша, но повелѣ́ гото́вити. жи
дм҃ домо́мъже въ҃ ꙋбо́тѹ пра́здникъ и҃х҃ъ

боудетъ и опрѣсноки, въ ниже хртосъ
ѹже во гробѣ положенъ, ꙗкоже пишетъ.
июденже понеже пѧтокъ бѣ, да не ѡста
нѹтъ тѣлеса на крстѣ въ сѹботѹ. бѣ бо
великъ день тоѧ сѹботы, и просиша оупи
лата да пребїютъ голени ихъ и соимѹтъ.
и такѡ оубѡ прїиде сѹбота праздникъ
опрѣсночныи. хртосъже ѹже во гробѣ
положенъ бысть, и не прежнѧгѡ стѣни,
но новыи совершенныи завѣтъ, соверше
нныи хлѣбъ гдь намъ предалъ. ꙗко бесѣда
же златоѹстъ въ бесѣдахъ пишетъ. аі иі
тамѡ ковчегъ, здѣже бца,
тамѡ агнецъ, здѣже хртосъ. тамѡ
опрѣснокъ, здѣже хлѣбъ. опрѣ
снокъ бо иже есть безкваса и безсоли не
можетъ быти жертва. ꙗкоже хртосъ ма за
рече, всѧка жертва солїю ѡсолитсѧ. сове мв
ршенныи бо хлѣбомъ жертвѹ бгѹ прино
симъ, иже квасъ и соль в себѣ имать
такоже и хрта совершенныи члкѡмъ пропо
вѣдаемъ. жидовскїѧже работы опрѣснока
гнѹшаемсѧ. и зато такоже проклинаемъ аполи
нарїѧ еретика, и егѡ оученикѡвъ, и со
вѣтникѡвъ, иже глаголютъ ꙗкѡ снъ бжїи зри

лѕ

не совершенныи бысть, и дꙋши ра
зоумныѧ не требова, токмѡ са
гꙋстоую мою вещїю плоть дебелоую воспри
ѧтъ, а въ мѣстѡ дши бжтво внемъ
бысть. тогѡ ради хлѣбъ не со
вершенныи и безъкваса и безсоли оуче
никѡмъ своимъ повелѣ приносити,
токмѡ мꙋкоу гꙋстѡ замѣсивъ, са
мою вещїю глаголющи. квасъ
бо и соль въ хлѣбѣ знаменꙋетъ дшю
разоумнꙋю в тѣлѣ, и єсть грꙋбость.
но плоть бжїѧ бысть дебела. тоу
же єресь на четвертомъ вселенскѡмъ
соборѣ в халкидонѣ проклѧша ст҃и
єретиче оцы. А єже паки єретицы въ спорѣхъ
скаѧ глаголютъ, хртосъ намъ предалъ опрѣ
рѣчь снокъ, ꙗкоже лꙋка пишетъ, и
на ѿ прїиде день опрѣсночныи воньже по
вѣтъ добнѡ жрети пасхꙋ. Тогда бо четы
лоу за ре дни прежде праздника опрѣсночна
ри гѡ называхꙋ, воньже готовиша
на праздникъ агнецъ. ꙗкоже сїе лꙋка
глаголетъ, воньже подобнѡ жрети
пасхꙋ єже єсть агнецъ, возмꙋтъ ѿ
стада готовити, а не опрѣсноки ꙗсти.

не возмо́жно бо по зако́нꙋ пе́рвѣе ꙗ҆сти
ѻ҆прѣсно́ковъ, пре́жде да́же не ꙗ҆дѧ́тъ
па́схи а҆́гньца, ꙗ҆кѡ ѡ҆то́мъ мѡѷ
сеи пи́шетъ. ѡ҆тѣ́хъ бо четы́рехъ
дне́хъ є҆ди́нѣхъ воспомина́етъ лꙋка̀,
внѧ́же гото́вити а҆́гньца, а҆ не ѡ҆тѣ́хъ
седмѝ въ кото́рыѧ ѻ҆прѣсно́ки ѣ́ли.
и҆́бо за четы́ре днѝ пре́жде пра́здни
ка жи́дове а҆́гнецъ во́змꙋтъ ѿ ста́да
и҆ блюдоу́тъ. а҆ четыренадесѧ́тагѡ днѧ̀
къ ве́черꙋ закала́ютъ. Гдь же и҆ бг҃ъ
ны́нѣ и҆́мъ жре́ти ни ꙗ҆сти оу҆́же не
попꙋща́етъ, поне́же ѿ негѡ̀ ѿ само
гѡ̀ бы́сть соверше́нное и҆збавле́нїе. са́мъ
бо хрⷭ҇то́съ и҆ же́ртва и҆ жри́тель по
велѣ̀ и҆ оу҆ста́ви на́мъ не по́чинꙋ а҆а҆рѡ́
ню, но по́чинꙋ мелхиседе́ковꙋ хлѣ́бъ
и҆ вино̀ жре́ти, всѣ́мъ и҆́же вправосла́
внѣй вѣ́рѣ пребыва́ющымъ. Но же сто папе́ж
ковы́ини ꙗ҆́коже и҆ жи́дове, вели́кагѡ ницы
побѣди́телѧ гдⷭ҇а на́шего і҆сⷭ҇а хрⷭ҇та ви́
дѧще во ꙋ҆бо́жествѣ, возъгордѣ́ша,
и҆ є҆моу̀ проти́вѧщесѧ, ѻ҆прѣсно́ки ме́р
зости є҆гѵ́петскїѧ рабо́ты, и҆ до
сегѡ̀ днѐ жроу́тъ, ничего̀ на же́ртвꙋ

Дѣ

не закалаютъ, иже антихристу предотечи соуть и помощники. иже строятся совершеную хртову жертву вездѣ помрачити, а ихъ мерзость работы єгѵпетскія вмѣстити, и на мѣстѣ стѣмъ поставити ложь со истиною вкоупѣ. и мѣсто готовятъ князю мира сегѡ послѣднему, глаголюще, якѡ нашъ єдинъ имать быти отецъ папа, и всѣхъ по своєй воли во всемъ мирѣ сберетъ, єгоже и жидове имутъ воспріяти. понеже онъ возметъ власть величайшую мерзость єгѵпетскія работы. и со инымъ бгомолиємъ, црквь соломѡню древнягѡ закона прелести ради создати покусится. ѡтомъ в знаменіи девятомъ пишетъ;

Знаменіе, седмое.

Аще кто речетъ вамъ се здѣ хртосъ, или индѣ, не вѣруйте симъ реченнымъ. ненависть братня предаетъ мѣсто уже антихристу. Первое бо готовитъ діяволъ ѿ ступленіе и разрушеніе въ человѣцѣхъ, даже тогѡ ради

сра́достїю є҆гѡ̀ прїи́мꙋтъ є҆гда̀ при
и́детъ. да́же къ томꙋ̀ не боу́детъ,
да бы̀ кто̀ и҆ ста́мошнихъ жи́телей и҆лѝ
и҆зыны́хъ рабѡ́въ бж҃їихъ приступѝ ко
врагоу̀ бж҃їю. Ѡ҆то́мъже а҆по́столъ в҃ солꙋ
павелъ ꙗ҆вьственѡ повѣ́да, ѡ҆ зна́менїѧхъ за сое
а҆нти́христовыхъ глаго́лѧ, ꙗ҆кѡ а҆́ще
не прїи́детъ ѿ стꙋпле́нїе пре́жде и҆ ѿ
крыетъсѧ человѣ́къ безъзако́нїю,
сынъ поги́бели и҆ проти́вникъ, и҆ пре
возносѧ́исѧ па́че всѧ́кагѡ глаго́лемагѡ
бо́га, и҆лѝ чти́лища, ꙗ҆кѡ є҆моу̀
сѣ́сти въ цр҃кви бж҃їи а҆́ки бо́гꙋ,
показоу́ѧ себѐ ꙗ҆кѡ бо́гъ є҆́сть.
Не по́мните ли ꙗ҆кѡ є҆щѐ живѧ̀ оу҆ва́съ
сїѧ̀ глаго́лахъ ва́мъ. и҆ ны́нѣ ѡ҆держа́
щее вѣ́сте, ꙗ҆вити́сѧ є҆моу̀ въ своѐ
є҆моу̀ вре́мѧ. та́йна бо оу҆́же дѣ́е
тсѧ безъзако́нїю. то́чїю держа́ѧи
ны́нѣ до́ндеже ѿ среды̀ боу́детъ,
и҆ тогда̀ ꙗ҆ви́тъсѧ сы́нъ безъзако́нныи.
є҆го́же гдⷭ҇ь і҆с҃ъ оу҆бїе́тъ дх҃омъ оу҆́стъ
свои́хъ, и҆ оу҆праздни́тъ ꙗ҆вле́нїемъ
прише́ствїѧ своегѡ̀. є҆го́же є҆́сть при
ше́ствїе подѣ́йствꙋ сатаниноу̀ во всѧ́кой

си́лѣ и҆ зна́менїихъ и҆ чюдесѣ́хъ ло́жъ
ныхъ, и҆ во всѧ́кой лстѝ и҆ непра́вдѣ
въ погиба́ющихъ. сїѐ па́велъ речѐ.
а҆ ны́нѣ оу҆́же є҆́сть ви́димо ѿ стꙋпле́нїе.
ѿ стꙋпи́шабо человѣ́цы ѿ пра́выѧ вѣ́
ры. и҆ни́и сн҃оо҆́чее и҆сповѣ́даютъ,
си́рѣчь сн҃а и҆спꙋща́телѧ дх҃ꙋ. а҆ дх҃а
ѿ ѻ҆ц҃а и҆ сн҃а и҆сходѧ́ща. и҆ тѣ́мъ сн҃а
ѻ҆ц҃е́мъ нарица́ютъ. и҆ дрꙋзі́и хр҃та̀
ѿ небы́тїѧ въ бытїѐ сотворе́на смѣ́ютъ
рещѝ є҆ретицы̀. и҆ ны́нѣ и҆́хъ полна̀
цр҃ковь тлѧ́щихъ сѧ, ѿ стꙋпи́ли человѣ́
цы ѿ пра́вды, и҆ че́шꙋтъ слоу́хи прило
же́нными глаго́лы. и҆ всѝ послоу́ша
ютъ сла́дцѣ пре́лести, и҆ всѝ предаю́
тъсѧ на глаго́лы ті́и. и҆ оу҆дали́ша
сѧ человѣ́цы ѿ до́брыхъ дѣ́лъ,
и҆ и҆зво́лиша лоу́чше пре́лестное,
не́жели похвалѧ́ютъ са́мꙋю и҆́сти
нꙋ. и҆ сѐ є҆́сть оу҆́же ѿ стꙋпле́нїе,
и҆ ѡ҆жида́емъ врага̀, и҆́же пома́лꙋ по́
шлетъ пред̾ собо́ю предоте́чь свои́хъ,
да́же и҆ са́мъ на гото́вое прише́дъ, ѡ҆
ста́нокъ оу҆лови́тъ. Тогда́же блюди́
сѧ человѣ́че, и҆ оу҆твердѝ дш҃ю твою̀

се́бо цр҃квь свидѣ́тельствуетъ предъ живы́мъ бг҃омъ и҆́же въ предѝ и҆сповѣ́даетъ ѡ҆ а҆нти́христѣ, до́ндеже не прїи́детъ. а҆щели и҆ при тебѣ̀ бу́детъ, да да́стътисѧ напре́дь лу́чшее ѡ҆то́мъ вѣ́дати, и҆ у҆крѣпи́сѧ.

разъ сꙋжде́нїе.

Пе́рвое гото́витъ дїѧ́волъ ѿ стꙋпле́нїе зна́менїю послѣ́днее, повѣ́даетъ а҆нти́христова собра́нїѧ ѿ стꙋпле́нїе, кото́рое тогда̀ в҆ нача́лѣ зачало́сѧ, е҆гда̀ ѿ ст҃ыѧ восто́чныѧ собѡ́рныѧ а҆по́стольскїѧ цр҃кве гре́ческагѡ правосла́вїѧ ѿ стꙋпи́ли, па́па, и҆ всѝ дꙋхѡ́внїи ри́мъскїѧ це́рькве, и҆ раско́лъ у҆чини́ша въ хр҃тїѧ́нствѣ, ми́ра сегѡ̀ о҆те́чествѣ и҆ ѿдѣли́лисѧ са́ми ѡ҆со́бнѡ, ꙗ҆́коже пи́санѡ во второ́мъ зна́менїи. И҆ по то́мъ всѝ цр҃ко́вныѧ у҆ста́вы и҆ пра́вила и҆ кано́ны седьмѝ вселе́нскихъ собѡ́ровъ препису́юще, и҆ своѝ у҆ка́зы нача́ша у҆ставлѧ́ти, и҆ всѣ́мъ свои́мъ за́паднымъ це́рьквамъ предава́ти. Та́же и҆ само́е и҆́стинное и҆спо вѣ́данїе правосла́вныѧ вѣ́ры, е҆́же е҆́сть

раздо́ръ

вѣрꙋю во єдинаго бга, глаголемѡ
во стыхъ бжїихъ црквахъ восточныхъ
и западныхъ, на оутверженїе правосла
вныѧ вѣры, и всѣмъ человѣкѡмъ
паче же въ хвалоу оуставленѡ всѣми
седьмїю стыми вселенскими собѡры,
формосъ папа римъскїи с помощники
своими преписа. а исхожденїе сто
мꙋ дхꙋ и ѿ сна приложити дерзноу.
повѣдаѧ ꙗкѡ снъ бжїи, и вси стїи
вселенстїи собѡри, не совершеннѡ реко
ша ѡ стѣмъ дсѣ, иже ѿ оца
іѡа зач и сходитъ, но потребнѡ приложити и ѿ
н сна. и потомꙋ оучини оцемъ сна
стомꙋ дхꙋ. ѡ томъ стыи кѵрилъ
глаголетъ, ѿ стꙋпиша человѣцы
ѿ правыѧ вѣры. и инїи сно оучее
исповѣдаютъ, сна оцемъ чинѧтъ.
зри и потомꙋ дха оцꙋ, внꙋкомъ на
зваша. и єсть се преболшее єретиче
ство, и первое ѿ стыхъ оцъ се
дьми соборѡвъ ѿ стꙋпленїе. єще
же къ баснемъ симъ и ино ѕло многое
оухищрѧютъ. а єже писанїе бжество
ное свидѣтельствꙋетъ. и самаѧ оубѡ

правда сн҃ъ бж҃їи ѡ исхожденїи ст҃агѡ дх҃а іѡ҃аннъ
рекъ. томꙋ невѣрѧтъ, но ꙋчини за кв
ша два начала ст҃омꙋ дх҃ꙋ, еже есть
ѿ двоихъ лицъ третїемꙋ быти повѣда
ютъ окаѧннїи, не разꙋмѣюще ꙗкѡ
единъ есть бж҃ества источникъ, и
единъ бг҃ъ. Такоже ѿ единагѡ лица
два лица свое бытїе имꙋтъ. ибо самъ двѣ ѵпо
оц҃ъ прежде всѣхъ вѣкъ сн҃а роди, и стаси
дх҃а ст҃аго самъ испꙋщаетъ. единъ бо
есть сн҃ꙋ родитель, и дх҃ꙋ ст҃омꙋ испꙋ
щатель. а сн҃ъ паки нѣсть родитель
ни испꙋщатель, сегѡ ради дх҃а ст҃аго
неродитъ, ни испꙋщаетъ. такоже и
дх҃ъ ст҃ыи сн҃а не роди, ниже оц҃емь
нарицаемь. единъ бо бг҃ъ есть, и
единъ сн҃ꙋ родитель, и дх҃ꙋ ст҃омꙋ испꙋ
щатель. и ѿ единагѡ лица два еже
есть ѿ единаго оц҃а сн҃ъ и дх҃ъ ст҃ыи.
ꙗкоже іѡ҃аннъ прⷣтча свидѣтельствꙋетъ,
егда крⷭ҇ти хрⷭ҇та во іѡрданѣ. и тогда
истинною и ꙗвнѡ бг҃ъ единъ в трїехъ ли
цѣхъ в раздѣленїи показасѧ, иже
и донынѣ ст҃ыхъ бг҃оꙗвленїи црⷭ҇ковь назы
ваетъ и ѡсщ҃аетъ. ибо первое лице оч҃о ѵпостась

гласъ сн҃бсе слышанъ бысть, сей есть
сн҃ъ мой возлюбленныи, ѡнемъже бл҃го
волихъ, того послѹшайте. и в пѧтьде
сѧтныи день на апостолы сниде ввидѣ
нїи огненыхъ ѧзыкъ тамѡ во іерогали
мѣ нагорнѣй апостольстѣй цр҃кви. и
ниже втойже главѣ глаголетъ, единъ
бг҃ъ оц҃ъ, единъ гдь единородныи сн҃ъ
егѡ. единъ дх҃ъ ст҃ыи параклитъ.
ѡсемъ намъ доволно соуть. а ѡприро
жденїи или ѵпостаси, не спѣши вопро
шати. ибо ѡчемъ писано, ѡтомъ и гла
големъ. а ѡчемъ неписано, и ѡтомъ
не смѣемъ и рещи. кѵрилъ алеѯандръ
скїи в посланїи своемъ ко іеремїи ѡ ст҃ѣй
тр҃цѣ глаголетъ. рече гдь, егда
прїидетъ оутѣшитель, егоже азъ по
слю ѿ оц҃а дх҃ъ истинныи, иже ѿ оц҃а
исходитъ, той свидѣтельствѹетъ ѡ
мнѣ. разѹмѣешили, глаголетъ, ѧкѡ
свой ѡбѣщаетъ намъ послати бѧше
ѿ оц҃а дх҃ъ. а дх҃ъ нарицаемъ исхо
дѧщїи, иже ѿ оц҃а исходитъ. та
кѡ намъ оуказа сн҃ъ. Вжитїи паки
ст҃агѡ андреѧ апостола ѡ исповѣданїи

вѣры пишꙋтъ во ахаїи презвѵтери
ко всѣмъ хрⷭ҇тїѧнѡмъ, ѡбрѧщеши
во исторіѧхъ цркѡвныхъ и въ по
лныхъ книгахъ, ꙗже печаталъ скарга
житїѧ стыхъ, сими словесы.
миръ вамъ всѣмъ вѣрꙋющымъ въ
трⷭ҇цꙋ єдинаго бга совершеннаго. истин
наго ѻца не рожденнаго. истин
наго сна єдинороднагѡ. истиннагѡ
дха стаго ѿ ѻца исходѧщаго,
и на снѣ пребывающаго. И таможе
ниже пишетъ. сїю бо вѣрꙋ при
ѧхѡмъ мы ѿ стагѡ апостола хрⷭ҇това
андреѧ. іоустинъ стыи моученикъ іоусти
пишетъ ѡ вѣрѣ глаголѧ. ибо ѻцъ ѡ іспове
не рожденъ, ѿ негоже снъ родисѧ, данїи
и дхъ стыи исходитъ. Діѡнѵсїиже вѣры
а реопагитъ оученикъ павла апостола глетъ
глаголетъ, ѡбжественѣмъ сꙋществѣ діѡнѵ
не постижимъ єсть разꙋмъ. ибо ѡбжтвѣ
сꙋщество самыѧ стыѧ трⷭ҇цы, никто глава
не разꙋмѣетъ ни когда. а раздѣле а
нїе иже во ѵпостасѣхъ славимъ по зри
бытїю, ꙗже єсть сна ѿ ѻца не изъ
глаголаннаѧ свѣтлость. а стагѡ дха

и҆́же оу҆́бѡ ѿ ѻ҆ц҃а не и҆зрече́нное и҆схожде́
нїе. И҆ни́и же глаго́лютъ, и҆сто́
чникъ є҆́сть ѻ҆ц҃ъ, а҆ с҃нъ и҆ дх҃ъ
оу҆́бо соу҆ть ѿ є҆ди́нагѡ бж҃тва̀. а҆ ка́
кѡ соу҆ть; ни рещи̇ ни помы́слити
не возмо́жнѡ. то́й с҃тыи а҆по́столѡм
ра́вныи со всѣ́ми є҆динакѡ глаго́летъ,
ꙗ҆́кѡ не ѿ двои́хъ ли́цъ тре́тїе, ꙗ҆́ко
же проклѧ́тїи є҆ретицы̀ развраща́ютъ,
но ѿ є҆ди́нагѡ ли́ца два соу҆ть.

Златоу́стъ в҃ а҃мъ сказа́нїи на є҆вно́мїѧ

Іѡ҃а́ннъ златоу́стыи глаго́летъ,
вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ оу҆́бѡ ѻ҆ц҃ъ с҃на роди̇.
а҆ ка́кѡ, того̀ не разꙋмѣ́ю.
вѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ дх҃ъ с҃тыи ѿ ѻ҆ц҃а же;
а҆ кото́рымъ подо́бїемъ, не разꙋмѣ́ю.
И҆ въ дрꙋго́мъ сказа́нїи въ кото́ромъ
надъ писа́нїе ѡ҆ с҃тѣ́мъ дс҃ѣ глаго́
летъ, и҆зба́витель ѡ҆бъ ꙗ҆снѧ́етъ.
є҆гда̀ прїи́детъ параклитъ дх҃ъ и҆сти
нныи и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а и҆сходитъ. писа́нїе
глаго́летъ, и҆ндѣ ѿ бг҃а, а҆ здѣ̀ ѿ
ѻ҆ц҃а. та́кѡбо и҆ са́мъ ѡ҆ себѣ̀ ре́клъ
а҆́зъ ѿ ѻ҆ц҃а и҆зыдо́хъ. та́коже оу҆́бѡ и҆
ѡ҆ с҃тѣ́мъ дс҃ѣ глаго́летъ, и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а и҆съ
хо́дитъ, не глаго́летъ роди́сѧ. и҆́бо что̀

непи́сано, неподоба́етъ моудръствовати.
сн҃ъ ѿ ѻ҆ц҃а роди́сѧ, а҆ дх҃ъ и҆схо́дитъ.
и҆ в҆ тре́тїемъ мѣ́стѣ глаго́летъ, сн҃ъ
дх҃а ст҃аго водою нарицаетъ. а҆ ѻ҆ц҃ъ тоиже
гл҃етъ, и҆змене потече и҆сто́чникъ воды жи злата
вы. и҆сто́чникъ бо дх҃ꙋ ст҃о́мꙋ ѻ҆ц҃ъ. оу҆ в҆ бе
того́же ра́ди и҆ ѿ ѻ҆ц҃а и҆схо́дитъ. нари сѣ́дахъ
цаемъ бо дх҃ъ бж҃їк, и҆ дх҃ъ и҆́же ѿ бг҃а і҆ѡа́ннъ
ѻ҆ц҃а. и҆ дх҃ъ и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а и҆схо́дитъ. за҃ нв
Ви́дишили, ꙗ҆́кѡ є҆ди́но бж҃тво и҆ є҆ди́нъ
и҆сто́чникъ, и҆з него́же двѣ живыѧ рѣцѣ
и҆зыдѡ́ша, ѿ є҆ди́наго ѻ҆ц҃а, сн҃ъ рожде́
нїемъ, а҆ дх҃ъ ст҃ыи и҆схожде́нїемъ.
Ви́диши ꙗ҆́кѡ соу҆ть ті́и про́клѧти кото́
рїи мнѧ́тъ два̀ и҆сто́чника бж҃ества̀ бы́
ти, и҆ ѿ двоу́хъ дх҃ꙋ ст҃о́мꙋ и҆сходи́
ти. ѳеофила́ктъ ст҃ыи пи́шетъ, ѳеофи
гл҃етъ хр҃то́съ, є҆го́же а҆́зъ послю̀ ѿ ѻ҆ц҃а. лактов
а҆ и҆́ндѣ глаго́летъ писа́нїе, ѻ҆ц҃ъ по́ то́лкъ
слетъ дх҃а, а҆ здѣ̀ глаго́летъ а҆́зъ по і҆ѡа́ннъ
слю̀. и҆́бо се́й глаго́лъ ничего̀ нера́з за҃ нв
нитъ, но є҆ди́нꙋ ра́вность показоу́етъ,
да́же немнѧ́тъ бы́ти сн҃а сопроти́вна
ѻ҆ц҃ꙋ. ꙗ҆́кѡ та́коже ѿ є҆ди́нагѡ бытїѧ̀
посыла́етъ дх҃а. тогѡ̀ ра́ди приложи̇

ѿ оца. ибо глетъ послю его азъ, но ѿ оца, еже есть ꙗкѡ оцъ изволитъ послати. ибо не ѿ себе извождоу дха, но ѿ оца мною даетсѧ. здѣ ꙗвственѡ стыи ѳеофилактъ вобранѧетъ тѣхъ, иже глаголютъ дха стаго ѿ сна исходити. ꙗкѡ такоже и іѡаннъ дамаскинъ пишетъ. дха стаго ѿ оца глемъ, и дхъ очь именоуемъ. а ѿ сна дха не глаголемъ. токмѡ дхъ сновень именоуемъ. видишили, аще и дхомь хртовымь единенїѧ ради ихъ бжтва нарицаемъ, но ѿ негѡ дхѹ стому исходити не глаголемъ. ибо мнѡго богѡвъ и мнѡго оцевъ и истакателей в бжествѣ, или испѹщателей не оучинихомъ,

*кирилъ в трцѣ единаго бга пишетъ

были бы ѡтомъ великїѧ соблазны. ꙗко же пишетъ кѵрилъ алеѯандръскїи, вотри ехъ лицехъ бжественыхъ, едино сѹщество, всѧкимъ подобїемъ безначально нарицаетсѧ. иже есть оцъ нерожденъ снъ же и дхъ стыи ѿ оца соуть, но не единымъ подобїемъ. ибо снъ родисѧ, а дхъ стыи исходитъ. но и паче того овъ родилсѧ, и овъ исходитъ.

и не такѡ ѹбѡ ꙗкоже ѿ ѻ҃ца с҃нъ
изыде рожденїемъ. такоже и д҃хꙋ
с҃томꙋ ѿ с҃на исходити. ибо поло
жихомъ первое второе и третїе, ѿ
вратисѧ таковыѧ соблазны, и мнѡ
гобожїѧ ꙗзыческагѡ. имъже бози
ѻтцы и сынове и внѹчата. но
намъ єдинъ ѡ боимъ лицамъ вина
совокꙋпленїемъ, ѻ҃цъ, к немѹже во
водѧтсѧ иже ѹ негѡ. ꙗкоже и а҃ кори
апостолъ ѹчитъ, намъ єдинъ б҃гъ за рл҃ѳ
ѻ҃цъ, ѿ негоже всѧ. а индѣ кри
глаголетъ, ꙗкѡ и з того и тѣмъ за рз
и в немъ всѧческаѧ. томꙋ слава.
Іѹстинъ с҃тыи мѹченикъ, и вели іѹстинъ
кїи філософъ пишетъ, понеже ѿ ѡ и спо
своегѡ сꙋщества ѻ҃цъ с҃на роди, вѣданїи
ѿ тогоже и д҃ха с҃таго произведе. вѣры
Аѳанасїи великїи исповѣдаетъ, д҃хъ гл҃а а҃
с҃тыи всегда єсть, и б҃жественомꙋ афона в
єгѡ бытїю ѿ ѻ҃ца соущꙋ исходити по к сера
вѣрꙋемъ. Василїи же великїи возбра пїѡнꙋ
нѧетъ глаголющихъ исхожденїе д҃хꙋ васи на
и ѿ с҃на. и ѡ семъ глаголетъ, ибо со арїѧ и са
творитель, а не творенїе. азъ бо велїѧ

во о҃ц҃ѣмъ є҆гѡ̀ неповѣ́даю , а҆ не о҃ц҃ѣмъ
є҆гѡ̀ называ́ю . и҆ сно́мъ оу҃бѡ пр҃їа́хомъ
є҆гѡ̀ неповѣ́дати , а҆ не о҃ц҃ѣмь и҆менова́ти .
но и҃же ко о҃ц҃ꙋ свои́ство и҆ма́ть , раз8
мѣ́ю , понеже ѿ о҃ц҃а и҃схо́дитъ . паки
на концѣ́ оу҃бѡ слова́ тоѝ҆ѡ пи́шетъ ,
и҃ако во и҃стинꙋ сн҃ъ ѿ б҃га о҃ц҃а , и҆ дх҃ъ
ѿ б҃га . понеже и҆ сн҃ъ ѿ о҃ц҃а и҃зы
де , и҆ дх҃ъ сты́и ѿ о҃ц҃а и҃схо́дитъ .
сн҃ъ рожде́нїемъ , а҆ дх҃ъ сты́и и҃схо
маѯи́м дені́емъ . Маѯи́мъ сты́и пи́шетъ
гл҃а҆ди҆ є҆ди́нъ до́бръıи , є҆ди́нагѡ сна родѝтель ,
и҆ дх҃а сты́агѡ и҆сто́чникъ .
фео феодѡ́ритъ бл҃же́нныи , слове́сныими
дѡр҃и҆т҃ъ называ́етъ глаго́лицихъ , дх҃ъ сты́и
и҆ ѿ сна и҃схо́дитъ , и҆дѣ́же глаго́летъ
дх҃ъ є҆́сть сыно́вень , понеже въ кꙋ
пѣ и҃з є҆ди́нагѡ сꙋще́ства с҃ни́мъ ѿ о҃ц҃а
и҃схо́дитъ . а҆́ще кто̀ та́кѡ є҆гѡ̀ и҃спо
ве́даетъ , да вѣ́сть и҃ако бл҃гочести́выи
гла́съ прїи́ма́етъ . а҆́ще кто̀ рече́тъ
и҆ ѿ сна , и҃ли сно́мь бы́тїе свое и҃ма
ть , такова́го и҃ако безъ чести́на и҆ не
чести́ва ѿ вержемъ . вѣ́рꙋемъ бг҃ꙋ глаго́
лющемꙋ , дх҃ъ и҃же ѿ о҃ц҃а и҃схо́дитъ .

Па́чеже того̀ дама́съ ст҃ы́и па́па въ ли́ дама́
стѣ своемъ къ павли́нꙋ пи́шетъ, и҆спо́
а҆́ще кто̀ не рече́тъ дх҃ꙋ ст҃о́мꙋ ѿ ли́
ѻ҆ц҃а бы́ти во и҆́стинꙋ и҆ в҆ пра́вдꙋ, ꙗ҆́кѡ в҆ пра́ви
и҆ сн҃ꙋ ѿ бж҃е́ственагѡ сꙋщества̀, и҆ бг҃ꙋ лѣ́хъ
бж҃їю сло́вꙋ, да боу́детъ про
клѧ́тъ. Та́кѡбо и҆ на всѣ́хъ седьми̇
вселе́нскихъ собѡ́рѣхъ всѣ́ми ст҃ы́ми
ѻ҆ц҃ы оу҆твержено̀ писа́нїемъ, и҆ цр҃ки
ми златы́ми печа́тьми, что во и҆спо
вѣ́данїи правосла́вныѧ вѣ́ры,
є҆́же є҆́сть, вѣ́рꙋю во є҆ди́наго бг҃а, не
приложи́ти ни ѿ ꙗ҆́ти. а҆́ще кто̀ смѣ́етъ
приложи́ти, и҆ли̇ ѿ ꙗ҆́ти, и҆ли̇ пре
мѣни́ти, да боу́детъ про́клѧтъ.
На писа́ша же и҆ запечатлѣ́ша. А҆ и҆́же
формо́съ па́па ри́мъскїи смѣ́лъ дерзноу́
ти во и҆сповѣ́данїи правосла́вныѧ вѣ́ры
въ ри́мѣ, и҆схожде́нїе дх҃ꙋ ст҃о́мꙋ
и҆ ѿ сн҃а приложи́ти; ѿ всѣ́хъ пре́же
є҆го̀ бы́вшихъ па́пъ ри́мъскихъ, и҆
ѿ всѣ́хъ патрїа́рхъ, и҆ ѿ ст҃ы́хъ ѻ҆ц҃ъ
и҆ ѿ всѣ́хъ правосла́вныхъ хр҃тїѧ́нъ
боу́ди про́клѧтъ, и҆ съ є҆гѡ̀ є҆диново́
лники. и҆́же сн҃о ѻ҆ч҃е не подо́бно

всегда позѣдаютъ. и ѿ стѹпивъши оуста-
вичнѣ противъ истины стагѡ дха
борютъ, имъже грѣхъ ихъ не ѿ
поуститсѧ, и прощенїѧ нѣсть ни
всїи вѣкъ ни въ боудѹщїи.
Ты же оубѡ гди і се хрте бже нашъ,
милостивъ боуди имъ, даждь имъ
даже оузнаютъ правдѹ и ѡбратѧтъсѧ
къ тебѣ бгѹ нашемѹ;

Знаменїе, осмое.

Хртосъ истинныи бжїи единородныи
снъ, оуже не прїидетъ ѿ земли.
аще кто прїидетъ, въ пѹстынѧхъ
привидѣнїѧ показоуѧ, не исходи. и па-
ки аще кто глаголѧ, се здѣ хртосъ,
или онъдѣ, томѹ не вѣрѹй, и вдолъ на
землю не ѕри. ибо вдка снбсе прїидетъ
не самъ единъ ꙗкоже первѣе, но со мнѡги-
ми, агглъскими тмами ѡкрѹжаемь.
а не тихѡ ꙗкоже дождь нарѹно,
но ꙗкѡ молнїѧ исходитъ ѿ восходъ
слнца, и ꙗвлѧетъ сѧ на западѣ.
такѡ боудетъ и пришествїе сна
человѣческагѡ. и паки глаголетъ,

оу҆зрѧтъ сн҃а чл҃ческаго и҆доу́ща на ѻ҆бла
цѣхъ с҆ си́лою и҆ сла́вою мнѡ́гою. и҆ по́
слетъ а҆гг҃лы своѧ̀ съ тро́убнымъ гла́сомъ,
и҆ про́чаѧ. А҆ ꙗ҆коже пе́рвое є҆гда̀ восхо
тѣ̀ на́ землю сни́ти, и҆ ѿ дв҃цы роди́ти
сѧ ѡ҆жида́емыи бг҃ъ, дїѧ́волъ пе́рвѣе
ѡ҆ мерзѝ, лꙋка́вымъ а҆ще́нїемъ с҆ведѐ
человѣ́ки и҆ долопоклоне́нїемъ а҆жи́выми бо
га́ми, и҆́же ѿ человѣ́къ роди́шасѧ, и҆
и҆́хъже ѻ҆нѝ роди́ша, да́же ло́жью пе́
рвѣе нечести́вꙋ оу҆чини́тъ пра́вдꙋ. та́
коже и҆ во второе́ па́ки є҆гда̀ прїи́ти и҆́мать
хрⷭ҇то́съ и҆́стинныи, по́мощь дїѧ́волъ
себѣ̀ взѧ́въ, бо́ꙋ и҆х сопроти́вникѡвъ ѡ҆жи
да́нїе, на и҆ па́чеже ѿ жидѡ́въ, приве
де́тъ безъ зако́нна человѣ́ка волхва̀, є҆рети
ка̀ и҆ ѿ ме́тника чародѣ́ѧ, и҆ в мечта́нїи всѐ
ѕла́е хи́трствꙋющаго, восхища́ѧ себѣ̀
вла́сть ри́мъскагѡ ца́рьства. и҆ ло́жно хри
сто́мъ прозове́тсѧ, и҆ тѣ́мъ прозва́нїемъ
жидѡ́въ прельсти́тъ, и҆́же ѻ҆нѝ є҆го̀ на
дѣ́ютсѧ, да сни́ми пребоу́детъ. А҆ ѡ҆кре́
стныѧже ца́рьства и҆ вла́сти, и҆ всѣ́х чело
вѣ́къ, свои́мъ волшество́мъ и҆ чародѣ́йствомъ
приведе́тъ к҆ себѣ̀. Толкова́нїе. Сѐ здѣ̀

трї

Христосъ или ондѣ, не вѣри. Тобо
знаменїе осмое с первымъ згодитсѧ,
и оного ѡбъѧснѧет, показоуетъ намъ пре
лестника ѧвъственѡ, иже имать сѣ
сти нарим҃ъской власти. И тоу назе
мли ѡбогатитсѧ, и вмѣстѡ Хрта про
зоветсѧ, и всѣхъ к себѣ ѿ цркве ѿ
влечетъ. И начнетъ созидати грады
и храмы свѣтлыѧ различными мраморы
и саны, и величествомъ и богатствомъ
ма҃ за҃ и славою мира сегѡ прельщаѧ. Ѡтомъ
бо намъ Хртосъ воспоминаетъ гл҃ѧ, аще
рекоутъ вамъ, се Хртосъ в пустыни
есть, еже есть в пустѡшныхъ и въ
маловременныхъ глагѡлѣхъ, не изы
дите, ни ѿкоуду не исходите, еже
есть ѡ единыѧ стыѧ соборныѧ апо
стольскїѧ цркве ѿ прежныѧ правосла
вныѧ вѣры паки оуставленыѧ дхомъ
стымъ и оутверженныѧ Хртомъ. За
нѡвыми ересьми и ѿстоупники не исхо
ма҃ за҃ дите. Аще рекоутъ вамъ, се здѣ
ч҃ѳ Хртосъ вохрамѣхъ, не имите вѣры.
не оуклонитесѧ ѿ истины Хрта, и
дѣже грады и храмы, сами

сегѡ̀ могꙋ́тъствомъ поставля́ютъсѧ.
на́ долъ и҆ на́землю не смотрѝ, и҆́бо съ нб҃сѐ
влка прїи́детъ. а҆ кто здѣ на земли
па́че всѣ́хъ возно́ситъсѧ, блюди́сѧ є҆го̀,
се́й бо доу́хъ а҆нти́христовъ. и҆́бо пе́рвѣе
хрⷭ҇то́ва пе́рвагѡ прише́ствїѧ вѣ́дая сата зри
на̀, ꙗ҆́кѡ сн҃ъ бж҃їи с҆ ни́детъ с҆ нб҃съ и҆ во
человѣ́читъсѧ и҆ человѣ́къ боу́детъ, с҆ ве
дѐ человѣ́ки на бо́лхвальство, да́же и҆доло
всѣ́хъ бг҃ꙋ ѡ҆мерзи́тъ. и҆ пре́жде хрⷭ҇то́ва покло
прише́ствїѧ всѣ́хъ человѣ́къ ѿ бг҃а ѿ не́нїе
веде́тъ во свою̀ поги́бель. хрⷭ҇то́съ же и҆́сти
на с҆ нб҃съ прише́дъ, и҆ бы́сть чл҃къ, всѧ̀
и҆́долы оу҆празднѝ, и҆ лю́ди в҆ позна́нїе
бг҃а приведѐ. в҆ то́мъ бо человѣ́чествѣ
па́ки с҆ нб҃сѐ прїи́ти и҆́мать всѣ́хъ сꙋди́
ти. Но сатана̀ и҆ ѡ҆ то́мъ вѣ́дая, ꙗ҆́кѡ
хрⷭ҇то́съ и҆́стинныи сн҃ъ человѣ́ческїи во
вторы́и па́ки прїи́ти и҆́мать с҆ неизре
че́нною ра́достїю и҆ црⷭ҇твомъ нб҃нымъ,
да́же всѣ́хъ вѣ́рꙋющихъ во́нь црⷭ҇тва
нб҃нагѡ сы́ны сотвори́тъ. и҆ во́вѣки
весе́лїе пода́етъ. Па́ки оу҆́бѡ хрⷭ҇та̀
предъваря́етъ, и҆ посыла́етъ ꙋ҆́же не без
доу́шныѧ кꙋми́ры, но человѣ́ки живы́ѧ

а҆́ршꙗ

лжехристѝ, и҆́же хрⷭ҇тоу̀ подо́бѧще
сѧ. на и҆ па́че себѣ̀, не́жели хрⷭ҇тоу̀
вѣ́ровати повелѣва́ютъ. и҆ тѣ́ми лжи́
выми а҆нти́христы, человѣ́ки хрⷭ҇то́
вы ко а҆нти́христꙋ приво́дитъ, всѧ́
кимъ подо́бїемъ тща́сѧ, да́же бы всѣ́мъ
о҆́номꙋ послѣ́днемꙋ лжехристоу̀,
ꙗ҆́кѡ и҆́стинномꙋ хрⷭ҇тоу̀ поклони́тисѧ,
и҆́же въ мѣ́стѡ хрⷭ҇та̀ бы́ти са́мъ
прозва́сѧ. и҆ ꙋ҆чини́сѧ кнѧ́ѕемъ ми́ра
сегѡ̀, и҆ ѡ҆богати́сѧ на земли̇ ѻ҆бла
стїю, и҆ всегѡ̀ ми́ра ѡ҆бдержа́те
лемъ прозва́сѧ, воспрїѧ́тъ насѧ̀
а҆пока҃ бо́жїю и҆ свѧти́тельскꙋю вла́сть.
ѕ҃ По всей вселе́ннѣй послѡ́въ посыла́етъ,
всѣ́хъ царе́й къ себѣ̀ и҆ къ своемоу̀ пре
сто́лꙋ совокꙋплѧ́ѧ. да́же и҆ о҆́ныи
вели́кїи гра́дъ вавѵ́лѡнъ со всѣ́мъ на
проли́тїе кро́ви гото́въ боу́детъ.
кото́рыи вавѵ́лѡнъ хрⷭ҇то́съ и҆́стинныи
своимъ црⷭ҇твомъ помрачи́тъ. ѡ҆ се́мъ
чти̇ во а҆покали́ѱсисѣ, главꙋ̀, з҃і. А҆ ꙗ҆́ко
же пре́жде хрⷭ҇то́ва пе́рвагѡ прише́ствїѧ
данїи҃ па́че всѣ́хъ и҆́долѡвъ бы́лъ е҆ди́нъ на и҆
г҃ вѧ́щшїи и҆́долъ въ вавѵ́лѡнѣ при царѣ̀

НАВУХОДОНОСОРЪ . ЄМОУЖЕ ЦАРЬ ВСѢМЪ
ПОВЕЛѢВЪ ПОКЛАНЯТИСЯ , ЄГДА ВЪТРУБЫ И
ОРГАНЫ И ВСПИЦІАЛИ ИГРАЛИ , ИЖЕ ТОГДА
СИЛОЮ БЖІЄЮ ТРІЄ ѺТРОКИ ПОБѢДИЛИ ТАКО
ВОЄ ОУМЫШЛЄНІЄ . ТАКОЖЕ И НЫНѢШНИМЪ МНѠГИМЪ ЛЖЕХРИСТѠМЪ , ЄДИНЪ
ЄСТЬ НАИВЫШШІЙ ПАПА , ИЖЕ ѺНОМУ
ПОСЛѢДНЄМУ АНТИХРИСТУ ПРЕДОТЄЧА ,
ИЖЕ НАПРЕСТОЛЪ ВЪ ДРЄВНЄМЪ ВАВУЛѠНѢ ,
ЯКѠ НИЖЕ КѲРИЛЪ СТЫЙ ПИШЕТЪ , ВЪ СТА
РОМЪ РИМѢ . ЄГОЖЕ ХРТОѴЪ ИСТИННЫЙ
ѠБЛИЧИТИ СВОИХЪ ОУГОДНИКѠВЪ , ЄНО
ХА И НІЇЮ ПОШЛЄТЪ , НЕ ПРІИМАТИ
ЛЖИВАГО . ѺНЪЖЕ ѺКАМНЕНЫЙ
ПРЕДЪВѢСТЬМИ ПОВЕЛИТЪ
ИХЪ ОУБИТИ .

ЗНАМЕНІЄ , ДЕВЯТОЕ .

ПРІИДЕТЪЖЕ ПРЕЖЕРЕЧЕННЫЙ АНТИХРИСТЪ
ВНЦЕВЫМЪ ПОДОБІЄМЪ . ЄГДА ИСПОЛНЯ
ТСЯ ЛѢТА РИМЪСКІЯ ВЛАСТИ , ТѲ ОУЖЕ
БЛИЗЪ ЄСТЬ КОНЧИНА МИРУ . ТОГДА ВО
СТАНУТЪ ДЕСЯТЬ ЦАРЄЙ РИМЪСКИХЪ ВРА
ЗНЫХЪ ГРАДѢХЪ , ВО ЄДИНО ВРЄМЯ ВЛА
СТВУЮЩИХЪ . ТАЖЕ ПАКИ ПОТѢХЪ

єди́ныи на́десѧть а҆нти́христъ, мечь
та́телною ѕло́ю хи́тростїю прїи́метъ вла́
сть ри́мъскꙋю. тогда́же тре́хъ царе́й
пре́жде є҆го̀ бы́вшихъ побѣди́тъ, дрꙋги́хъ
се́дмь и҆мѣ́ѧ подъсобо́ю. и҆спе́рва боу́
детъ смире́нъ, ти́хъ, разоу́менъ,
чи́стъ, милосе́рдъ, ле́стїю и҆́мать по
каза́тисѧ. а҆ знаменьми и҆ чюдесы̀ лжи́
выми и҆ мечта́телными, жидѡ́въ
прельсти́тъ доконца̀ ꙗ҆́кѡ показꙋ́ѧ себѐ
христо́мъ, є҆го́же ѡ҆нѝ ѡ҆жида́ютъ.
Послѣди́же премѣни́тсѧ сы́нъ поги́бели
че́стїю и҆ оу҆правле́нїемъ ꙗ҆́коже прейти̑
є҆моу̀ всѣ́хъ пре́жде є҆го̀ бы́вшихъ не
пра́ведныхъ и҆ лꙋка́выхъ, и҆ боу́детъ оу҆
бі́ица лю́тъ не милосе́рдъ и҆ разли́ченъ ко
всѣ́мъ, наипа́чеже на на́съ христїѧ́нъ
гнѣ́въ и҆мѣ́ѧ. и҆ полчетверта̀ лѣ́та та́кѡ
боу́детъ лю́то ца́рствовати, до́ндеже
вторы́мъ с҃нбсѐ сла́внымъ прише́ствїемъ
є҆диноро́днагѡ с҃на бж҃їѧ гд҃а на́шегѡ і҆с҃а
хр҃та̀ и҆́стиннагѡ, помрачи́тсѧ, є҆го́же
оу҆би́въ дх҃омъ оу҆́стъ свои́хъ, родъствꙋ̀
о҆́гненомꙋ преда́стъ. Сїе́ бо оу҆чи́мъ не
ѡ҆ себѣ̀ глаго́люще, но ѿ ст҃а́гѡ писа́нїѧ

собирающе. А на и паче взявъ ѿ пророче
ства даніилова. Якоже и архаггелъ га
вріилъ повѣда такѡ глѧ. Звѣрь четве
ртыи, царьство четвертое боудетъ на зе
мли, иже боудетъ превыше всѣхъ царь
ствъ. И сіе по истинѣ римъскіѧ церь
кве оучители соуть предаша ми.
Первое бо славнѡ было царьство асирій
ское. Второе мидское, соединено спе
рскимъ. Третіе, македоньское.
Четвертое, нынѣ римъское. Аже па
ки гавріилъ поилагаетъ глѧ, десѧть
рѡгъ егѡ, десѧть царей востанетъ. И
понемъ востанетъ другіи, иже прей
детъ всѣхъ первыхъ ѕлобою. Не то
кмѡ глаголетъ десѧти, но и всѣхъ иже
преже егѡ быша, и трехъ царей побѣ
дитъ. Вѣдати подобаетъ, якѡ и стѣхъ
десѧти, трехъ царей тогѡ ради побѣ
дитъ, якѡ самъ осмь боудетъ царь
ствовати, и навышнѧго имать рещи
словеса еретическаѧ ѿстоупныхъ безъ за
конникъ. Разсужденіе. Двоѧ
подобіѧ ѡнаставаніи антихриста на царь
ствѣ римъскомъ. Кѵрилъ стыи

ѿ пророчества собравъ намъ исповѣдаетъ. Первое ѿ тогѡ времене антихристово царьство в римѣ зачнетсѧ, ꙗкоже глаголетъ, егда исполнѧтсѧ лѣта римъскагѡ царьства. и неглаголетъ егда возмѹщено боудетъ, но егда исполнѧтсѧ лѣта, еже есть когда оуже римомъ цари не имѹтъ владѣти. ꙗкоже и ны нѣ видимъ, иже не владѣютъ. неразѹмѣю же, аще римъское царьство антихристъ первое имать возмѹтити, а потомъ своею силою взѧвъ, сѣсти нанемъ; или немоглъ бы такѡ скорѡ гдѣ индѣ таковѹю власть пріѧти. понеже самъ послѣднїи едины полъчетверта лѣта имать пребыти. но до егѡ пришествїѧ в римѣ предотечи егѡ римъское властодержьство и власть царьскѹю пріимѹтъ. имъже имѹтъ властодержьства множитисѧ, и емоу самомѹ мѣсто ѹготовѧтъ. се соуть антихристовы предотечи, и егѡ властели. ꙗкоже злато оустыи пишетъ глаголѧ. егда изъгѹбитсѧ римъскаѧ власть, тогда антихристово начнетсѧ властельство. и то

ксолоу
за в

ГА҃НѠ ВЪ РИ́МѢ Ѳ҃ ТОГѠ ВРЕ́МЕНЄ НА
ЧА́ЛА ВЛАСТЬ АНТИХРИСТОВЫХЪ ПРЕДО
ТЕЧЬ, ЄГДА ВЛАСТЬ ЦАРЕ́Н РИ́МЪСКИХЪ
ВЪ РИ́МѢ ПРЕСТА́ЛА. ТОГДА ЧЕЛОВѢ́КЪ
ДХ҃О́ВНЫИ ПАПА РИ́МЪСКЇИ, БЖ҃ІЮ И҃ СТИ́ТЕ
ЛЬСКУЮ ВЛА́СТЬ НАЧА́ ДЕРЖА́ТИ.
А́ ВТОРО́Е ПОДО́БЇЄ ПОКАЗОУ́ЕТЪ НА́МЪ,
КАКѠ, И҃ КОИ́МЪ О҃БЫЧАЕ́МЪ ПОСЛѢ́ДНА
ГО АНТИХРИ́СТА НА О҃́НОМЪ ПРЕСТО́ЛѢ РИ́МЪ
СКОМЪ НАДЕ́ЖАТИЕМ И҃́МУТЪ, ЯКОЖЕ
ГЛАГО́ЛЕТЪ. ТОГДА́ ВОСТА́НУТЪ ВЪ РИ
МѢ ДЕСЯ́ТЬ ЦАРЕ́Й, И҃́ РАЗНЫХЪ МѢ́СТѢХЪ
БОУ́ДУТЪ, КЪ РИ́МЪСКОМУ Є҃ДИНОНАДЕСЯ́
ТОМУ ЦАРЬСТВУ, ВО Є҃ДИ́НО ВЪ ПОСЛУ́ШАНЇИ
БОУ́ДУТЪ. ТОГДА́ ВЪ РИ́МѢ НА ТО́МЪ
Є҃ДИНОНАДЕСЯ́ТОМЪ ЦАРѢ́, И҃́ЖЕ Е҃́СТЬ ПО
СЛѢ́ДНЇЙ АНТИХРИ́СТЪ ВСКОРѠ ВОДЯ́Т
ТИСЯ И҃́МАТЬ. Н҃́БО СЕ́ДМЬ ЦАРЕ́Й ВЪ
ПОСЛУ́ШАНЇЄ СВОЄ́ АНТИХРИ́СТЪ КЪ РИ́МЪСКО
МУ ПРЕСТО́ЛУ СЛУГА́МИ СВОИ́МИ КТѠ ВРЕ́
МЯ ДОБРОВО́ЛНѠ И҃ БЕЗЪБРА́НИ ВЫ́ЗЫСКА́ТИ
И҃́МАТЬ. А́ ТРЕ́ХЪ ПАКИ ВОИ́НОЮ И҃ СИ́ЛОЮ
СВОИ́НЫМИ СЕДЬМЇЮ ЦАРИ́ ДОСТА́НЕТЪ.
И҃́ЖЕ ВЪ ГЛАВѢ́ ЧЕТВЕ́РТОЙ ВОСПОМЯ́НОУ.
ТІ́НЖЕ ТРІЄ ЦАРИ́, ЗА Є҃ДИ́НЫМЪ РИ́МСКИМЪ

царемь и именемъ пребывати начнутъ. понеже повелѣнїемъ и промысломъ римъскагѡ престола побѣждени боудутъ, и тогѡ ради и самъ осмь прозоветъсѧ антихристъ на царьствѣ римъскомъ сѣдѧ доухъ лукавыи седьмїю лютѣйшихъ поиметъ. и приходитъ къ человѣку томѹ лесть послѣднѧѧ горши первыхъ;

Знаменїе, десѧтое.

Не ѿ царей, ни ѿ царьска рода возъ держитъ царьство, но прелестїю восхититъ власть. Ктоже сїй есть, или ѿ какова чина повѣждь намъ ѿ павле, коегѡ глаголеши пришествїе по дѣйствѹ сатаниноу, во всѧкой силѣ и знаменїихъ и чюдесѣхъ ложныхъ; Сїе послѣди повѣсти ѹказоуетъ, ꙗкѡ сатана себѣ оученики себѣ оучинитъ, иже по ѻногѡ воли самъ собою начнетъ дѣйствовати. вѣдаѧбо, ꙗкѡ посѹдѣ не имать быти емоу покоѧ. тогѡ ради

мечтанїемъ

не слѹгами своими ꙗкоже извыклъ, но
самъ собою имать привлачити и прелща
ти всѧкими знаменьми и чюдесы лжи
выми. Отецъ бо лжѧмъ, и лживыѧ
дѣйства мечтаніе дѣйствовати имать,
иже мнѡгіѧ начнѹтъ видѧще мертвыхъ
воставшихъ, а они не восташа, и
хрѡмыхъ ходѧщихъ, и слѣпыхъ про
зирающихъ, а здравіѧ не боудетъ.
И паки глаголетъ, сопротивлѧѧисѧ и
превозносѧисѧ паче всѧкагѡ глаголемагѡ
бога, или чтилища. паче всѧкаго
бога, сирѣчь чимъ бга почитаютъ.
Антихристъ же то возненавидитъ.
А еже глетъ, ꙗкѡ в цркви бжіи емоу
сѣсти. в которой церкви, в смѹщенной
глаголю в жидовской, а не в той в кото
рой нынѣ есть мы. тогобо ради сіѧ
глаголю, даже мы сами себе не преда
димъ в волю егѡ. понеже бо к жидѡмъ
пріидетъ, ꙗкѡ христосъ, и ѿжи
дѡвъ пріѧтъ имать быти. даже
ихъ тѣмъ наипаче ѡбольститъ, че
стноую црковь сотворитъ, да в болшее
сомнѣніе ихъ вложитъ. глаголѧ себе

ѿ колѣ́на дв҃дова, хотѧ́щꙋ соло́мѡно
вꙋ цр҃ковь созда́ти. прїи́детъ же а҆нти́
христъ тогда, е҆гда в жидо́въскои це
ркви не ѡ҆ста́нетъ ка́мень на ка́мени посло
веси̑ хр҃то́вꙋ. е҆гда̀ и҆ли̑ состарѣ́вши
сѧ развали́тсѧ; и҆ли̑ ра́ди заклада
нїѧ ѡ҆снова́нїѧ раскопа́етсѧ; и҆ли̑ и҆
нѣ́мъ каковы́мъ подо́бїемъ все̑ ка́менїе
разме́тано бꙋ́детъ; не мню̀ тоу̀ по
кры́ты верхи̑, но стѣ́ны и҆ все̑ и҆́же
в҆ноу́трь церко́вное и҆дѣ́же бы́ли херꙋви́
ми. тогда̀ о҆́нъ прїи́детъ всѧ́кими
зна́меньми и҆ чюдесы̀ ло́жными ѡ҆бзира́ѧ,
и҆ собира́ѧ всѧ̀ и҆́дѡлы. и҆спе́рваже боу
детъ к҆ человѣ́кѡмъ милосе́рдъ, а҆ все̑
ле́стїю. послѣди́же лю́тость и҆ бе̑ человѣ́чїе
пока́жетъ. а҆ на и҆па́че на ст҃ы́хъ бж҃їихъ
воздви́гнетъ ра́ть. смотри́лъ же е҆́смь,
и҆ се̑ ро́гъ то́й воздвиза́етъ бра́нь со ст҃ы
ми. и҆ па́ки на и҆но́мъ мѣ́стѣ пи́шетъ,
боу́детъ вре́мѧ ско́рби, ꙗ҆кова́же ско
рбь не быва́ла ѿ нача́ла вѣ́ка, да́же до
тогѡ̀ вре́мене. Толкова́нїе. Не ѿ
царе́й воспрїи́метъ вла́сть, е҆́же е҆́сть
не ѿ о҆́ныхъ седми̑, и҆ли̑ десѧти̑ царе́й

коудетъ посажденъ на царьствѣ римъ
ском, или надъ ихъ властодержъствомъ
иже его во всемъ слоушати имутъ,
но мечтанїемъ нѣкимъ, имъ же
в рай сатана съведе адама. такоже
и онъ приведетъ ихъ подъ свою власть,
ѡбѣщаѧ имъ, ꙗкѡ богами ихъ
здѣ въ мирѣ оучинитъ. даже
и самого того, емоу же ѡбѣщаетъ
и съ егѡ царьствомъ, подъ свою силу
и власть приведетъ. А иже на римъ
ское царьство ꙗкоже нынѣ видимъ,
не цари царѧ изъбираютъ, или
поставлѧютъ, но духовныѧ духѡ
вныхъ на монархїю римъскую, на царь
скую власть свѣта сегѡ прекла
даютъ. иже божїю и свѧтительскую
власть въ римѣ, на себе восхитивъ,
и по всемоу миру разъширѧютъ и де
ржатъ, и предадоутъ оному по
слѣднему княѕю мира сегѡ,
еже есть антихристу. ꙗкоже
кѵрилъ стыи въ девѧтомъ знаменїи
пишетъ, глаголѧ ѡ семъ. а сїе

за и́стинно ри́мъскїѧ це́рькве оу҆чи́тели
в҃ соу҆ть преда́тели. Та́коже и҆ а҆нти́хри
стъ о҆́нъ послѣ́днїи, ꙗ҆́коже и҆ ны́нѣ
шнїи є҆гѡ̀ предоте́чи, вознесе́тъсѧ
и҆ возвы́ситъсѧ, па́че всѧ́кагѡ глаголема
гѡ бо́га, и҆лѝ чти́лища. не глаго́
всѧ́че летъ на пра́снѡ па́че бг҃а, и҆́же є҆́сть
ски є҆ди́нъ и҆́стинныи бг҃ъ, но па́че всѧ́
кагѡ глаголемагѡ бо́га, є҆́же є҆́сть
па́че всѣ́хъ царе́й земны́хъ вознесе́тъ
сѧ, и҆́же соу҆ть про́званнїи.
г҃ а҆ не бѣ́ѧхꙋ соу҆ть бѡ́ги. А҆ є҆́же
па́че всѣ́хъ ст҃ы́хъ бж҃їихъ вознесе́тъсѧ
и҆ за́повѣди и҆́хъ сокрꙋши́тъ, и҆ ꙗ҆́же
соу҆ть оу҆негѡ̀ ѡ҆брати́тъ, и҆ свои́хъ
повелѣ́нїи оу҆мышле́нїѧ заповѣ́сть де
д҃ ржа́ти. А҆ ꙋ҆́же па́че чти́лища, се
є҆́сть ꙗ҆́коже златоꙋ́стыи глаго́летъ,
не ꙗ҆́кѡ бы во и҆долопоклоне́нїе приве
де́тъ лю́ди, но себѣ̀ самомꙋ̀ кла́нѧ
тисѧ. и҆ повели́тъ себѐ, въ мѣ́стѡ
бг҃а почита́ти. и҆ та́кѡ съ вели́кою
нꙋ́ждею, и҆ тѧ́гостїю прїи́детъ ко и҆ юде́
ѡмъ, ꙗ҆́коже ст҃ы́и кѵ́рилъ въ преди

Іерлумскагѡ

въ знаменїи, первомъ на десѧть пишетъ;

Знаменїе, аі.

Срокъгїй ѕвѣрь ѕмїй, великїи, чело лютыи вѣкѡвъ не побѣдимыхъ, готовыи пожрети. ѡнемъже мнѡго бы хотѣлъ глаголати, ѿ бж҃ественагѡ писанїѧ, но нынѣ поспѣшенїѧ ради ѡтомъ престанꙋ, ради тогѡ, ꙗкѡ вѣдаѧ сопротивнагѡ величество, и смиренїе бл҃го вѣрныхъ ꙗкоже рече гдь, егда пришедъ во іерусалимъ, тогда соущїи ма҃ чѳ во июдеи, да бѣжатъ на горы. аще кто слышитъсѧ силенъ быти, дасѧ боретъ съ сатаною, ꙗкоже достоитъ. не ѡслаблѧю бо цр҃кѡвныхъ жилъ, и ѡ всемъ да глаголетъ, ни кто же насъ разлꙋчитъ ѿ любве бж҃їѧ, и прочаѧ. но страшливїи да бѣгаютъ, а инїи да ѡставимъсѧ. боудетъ бо тогда скорбь велїѧ, ꙗковаже ма҃ за҃

Бга

не бы́сть ѿ нача́ла ми́ра, и҆ пото́мъ не боу́детъ. Но хвалю̀ бг҃а, ꙗ҆́кѡ ве́лїю скорбь на ма́лое вре́мѧ ѡ҆ пи соу́етъ. глаго́летъ бо, и҆зъбра́нныхъ ра́ди прекратѧ́тъсѧ дні́е ті́и. Боу́детъ же а҆нти́христова ца́рьства то́ кмѡ полчетверта̀ лѣ́та. не проро́чествую же, но ѿ проро́ка дані́ила глаго́лю.

Зри дані́илъ и҃ Та́кѡ пи́шетъ да́стъсѧ въ роу́кꙋ є҆гѡ̀ до вре́мене и҆ вре́мени, и҆ полъвре́мене; вре́мѧ є҆́сть го́дъ є҆ди́нъ возрасте́тъ прише́ствїе є҆гѡ̀. а҆ два̀ вре́мени, дрꙋ́гїѧ лѣ́та ѕло́бы є҆гѡ̀, и҆ та́кѡ соу́ть три лѣ́та. а҆ полъвре́мени є҆́сть, ше́сть мѣ́сецъ. И҆ па́ки на и҆но́мъ мѣ́стѣ то́йже дані́илъ гл҃е. и҆ заклѧ́сѧ живы́мъ

дані́илъ в҃і є҆гѡ̀ во́ вѣ́ки, ꙗ҆́кѡ во́ вре́мѧ и҆ во вре́мена̀ и҆ полъвре́мени бѣ́доу и҆мѣ́ти нѣ́цыи и҆́мꙋтъ, и҆ про́чаѧ. дне́й ты́сѧща, двѣ́стѣ девѧтьдесѧ́тъ. бл҃же́нъ терпѧ́и и҆ постигі́и во́ дни ты́сѧща три́ста три́десѧть, пѧ́ть. того́ же ра́ди достои́т таи́тисѧ, оу҆бѣга́ти. не и҆́мꙋбо

скончатисѧ грады Іилевы, дондеже
прїидетъ сн҃ъ чл҃ческїи. ктоже бл҃женъ,
иже хр҃та ради с радостїю тогда мꙋ
ченїе прїиметъ. паче всѣхъ моучени Зри
кѡвъ сицевїи мнѣ мнѧтсѧ тогдашнїи
мч҃нцы быти. первыѧ бо моучени
ки съчелѡвѣки брашасѧ. а иже при
антихристѣ и съ самѣмъ сатаною
очевидно братисѧ имꙋтъ. такоже
оны прежнїи цари гонѧще токмѡ
оубивали, а мертвыхъ не воскреша
ли. а тогда лестїю и привидѣнїемь
ѕлымь прельститъ ихъ и измѣнитъ,
аще возможно и избранныѧ. едва то
гда кто помыслитъ ꙗкѡ хр҃тосъ имать
что больше сотворити паче егѡ, ꙗко
воюже силою сей дѣйствꙋетъ. аще бы Зри
бг҃ъ не восхотѣлъ, то небы емоу попꙋ
стилъ, но тебе оукрѣплѧетъ. и пе ксолꙋн
рвѣе сего апл҃ъ глаголаше, сегѡ ради за сое
послетъ имъ бг҃ъ дѣйство льсти. что
же послетъ глаголѧ; попꙋститъ
томꙋ быти, не иже тѣмъ изъглаго
лали. но да ѡсꙋдитъ не вѣрꙋющихъ
правдѣ, еже есть хр҃тоу.

попꙋсти́же є҆моу̀ бг҃ъ и҆ во́ время гоне́
нїѧ, не ꙗ҆́кѡ ꙋ҆́бѡ и҆ тогда̀ невозмо́
жетъ возбрани́ти. но ра́ди претерпѣ́
нїѧ моу҆къ по о҆бы́чаю вѣнча́етъ свои́хъ
мч҃нкѡ҃, и҆ сопричте́тъ со свои́ми прр҃ѡки
и҆ а҆пл҃ы. а҆́ще ма́лое вре́мѧ потерпѣ́
ша, безконе́чное и҆ небе́сное цр҃тво во
спрїи́мꙋтъ. ѡ҆се́мъ дани́илъ глаго́летъ
о҆ногѡ вре́мене и҆зба́влени боу́дꙋтъ вси̑ лю́
дїе твои̑, на пи́санныѧ в̾ кни́гахъ жи
во́тныхъ. и҆ мнѡ́жество в̾ земли̑ ѿ зе
мли̑ возбꙋдѧ́тъ, и҆́же воста́нꙋтъ в̾ жи́
знь вѣ́чнꙋю. а҆ и҆ни́и на гоне́нїе вѣ́чное
и҆ срамотꙋ̀. и҆ о҆́вїи свѣтѧ́тсѧ ꙗ҆́кѡ свѣ
ти́лницы крꙋгѡ́въ небе́сныхъ, а҆ и҆ни́и ѿ
пра́ведныхъ ꙗ҆́кѡ ѕвѣ́зды на́ вѣки.
Толкова́нїе. Тогда̀ соу́щїи во и҆ юде́й
да бѣжа́тъ на́ гѡры. и҆ и҆́же моу҆къ не
мѡ́гꙋтъ терпѣ́ти, ѿ ра́дитъ и҆́мъ
хр҃то́съ тогда̀ на́ время оу҆бѣжа́ти,
да не соблазни́вшисѧ и҆ли̑ оу҆боѧ́вшисѧ
моу҆къ, вѣ́чнѡ поги́бнꙋтъ. а҆ кото́рыѧ
постра́жꙋтъ до́блественѡ, па́че всѣ́хъ
моу́ченикѡвъ пе́рвыхъ нача́лнѣишими
боу́дꙋтъ, и҆́же в̾то̀ вре́мѧ за хр҃та̀

моу́ки прїи́мꙋтъ, и҆́бо не с҆ простымъ человѣ́комъ, но с҆ самымъ дїѧ́воломъ побїю́тъсѧ. но то́кмѡ и҆ ѿ страха и҆ моу́къ. но кото́рїи и҆ ѿ пре́лести и҆́хъ не ѿвра́тѧтъсѧ, страхова́нїѧ ра́ди, ꙗ҆́кѡ и҆́мꙋтъ мнѡ́го и҆́хъ соблазни́тисѧ пре́лести ра́ди, глаго́люще, ꙗ҆́кѡ и҆ хрⷭ҇то́съ ни чегѡ̀ бо́льши того̀ не сотворѝ. и҆ а҆́ще бы то̀ не оу҆го́днѡ бг҃ꙋ, не попꙋсти́лъ бы. не вѣ́дꙋще ꙗ҆́кѡ оу҆́бѡ сїѐ дѣ́йство бж҃їе, тогѡ̀ ра́ди посыла́етъ бг҃ъ ра́ди пе́рвыхъ дѣ́йствъ, є҆́же є҆́сть ѕлі́и и҆́же не вѣ́ровахꙋ и҆́стинѣ, посыла́етъ и҆́мъ пре́лесть, да́же оу҆слы́шавъ ѡ҆ сꙋди́въшесѧ поги́бнꙋтъ. и҆́бо не къ пра́вдѣ, но ко лжѝ приста́ша не пра́веднїи. а҆́ще бо въ вѣ́рѣ пребоу́дꙋтъ доконца̀, спасоу́тъсѧ, и҆ бо́льшꙋю мздоу̀ себѣ̀ воспрїи́мꙋтъ, и҆́же сꙋдїѧ̀ прише́дъ всѣ́мъ возъда́тъ подѣ́ломъ. Доздѣ̀ соу҆ть ѕна́менїѧ ѡ҆ а҆нти́христѣ ст҃а́гѡ кѵри́ла. Въ преди́же па́ки въ коеи́ждо главѣ̀ оу҆чи́тъ. да́же и҆ са́мъ кі́иждо

ише

подлинно разумѣе, и иному исповѣдае,

глава, е.

Явьственѡ кождого воспоминаетъ православнаго хртїянина, даже сими знаменьми выше писанными ѡ антихристѣ оукрѣпивъшися, и самъ еще больше того поразумѣвъ оукрѣпилбыся, и всякому исповѣдалъ, дабы ни кто не прїималъ лживаго, якѡ праведнаго. И еще оукрѣпися самъ человѣче, имашибо знаменїя антихристова, и не токмѡ самъ единъ памятуй сїе, но и всѣмъ безъзависти повѣдай. аще дѣти имаши родныя, то паки научай ихъ. и аще кого учити начнеши, то первое въ томъ оукрѣпи его, дабы лживаго не прїималъ, якѡ праведнаго. тайнабо уже дѣйствуетъ ся безъзаконїя. страшатъ мя войны ѡкрестныя. страшатъ мя ѿ ступленїя цркѡвная. страшитъ мя ненависть братня. даже очемъ ни глемъ, принасъ несъбыстьлися. единакоже

припоѧсоуемсѧ, и не токмѡ нн҃ѣ но и при
антихристѣ. Ждемже и ѡзираемъ цр҃ѧ
с нб҃се приходѧщаго на облацѣхъ. трубы
аггльстїи тогда востроубѧтъ. а кои
хр҃та ради оумрѡша, первѣе востанутъ.
побѣдонѡсцы воздаѧнїе воспрїимутъ,
и паче человѣкъ почтени боудутъ, по
неже паче человѣка терпѣнїе воспрїѧ
ша. ибо апостолъ павелъ пишетъ гла
голѧ, ꙗкѡ самъ гдь в повелѣнїи во ксолоу
гласѣ архаггловѣ и в трубѣ бж҃їи с нидет за сс
с небесе. и мертвїи ѡ хр҃тѣ воскрнутъ
первѣе. потомъ же мы живоущїи и
ѡсташїи в коупѣ с ними восхитимсѧ на
облацѣхъ в срѣтенїе гдне на воздоусѣ.
и такѡ всегда с гдемъ боудемъ.
Вѣдоможе сїе боуди ѡбое, ꙗкѡ при
шествїе гдне, такоже и кончина свѣ
та сегѡ. во еклисїастѣ глаголетъ, аі ві
веселисѧ юноша во младости своей, да
оублажитъ тѧ срдце твое, в день юно
сти твоеѧ. и потомъ ѿ рини ꙗро
сть ѿ срдца своегѡ, и прочаѧ. ѿ веди
проныръство ѿ плоти своеѧ, и воспо
мѧни со творителѧ своего, дондеже

не

Тѡ

не прїи́дѹтъ днѝ слѹ́жбы твоеѧ̀ . ѝ при
спѣ́ютъ лѣ́та , в҃ни́хъ же рече́ши , нѣ́сть
ми в҃ни́хъ хотѣ́нїѧ , до́ндеже не поме́
ркнетъ со́лнце , ѝ свѣ́тъ ѝ мѣ́сецъ , ѝ
зв҃ѣ́зды , ѝ вс҃е померкнетъ , ѝ помра
ча́тсѧ ви́дѧщиѧ в҃ ски҃ѳ́ажнѧхъ , ѝ на
чнѹ́тъ зрѣ́ти а҆́кѡ в҃до҆у́пли . ѝ такоѭ
пов҃ѣ́стїю , всю̀ потемне́нѹю свѣ́тлость
✲ ✲ ✲
ски҃ѳ́ажь до҆у́племъ мѣ́нит҃ , пре́жде да́же нераз҃о́ръ
нею ве́тїѧ , ѝли на сребренѧ́ , е҆́же е҆́сть , не
бо зв҃ѣ́здами ѝспле́тено , а҆́кѡ сребро̀
ви́дитсѧ , ѝ не со́третсѧ . а҆́н дни́мїн
зла́тыѝ а҆́же сребро̀ сїѐ зла́тови́дное со́лн
це мѣ́нитъ . а҆́н до҆у́ъ бо нари́цаютъ въ
кро҆у́гъ мнѡгїѧ́ листо́чки ѝмѣ́нцїи ѝзкѹ́
✲ ✲
кри́къ ва зла́тнаѧ . ѝ вста́нетъ шо҆у́мъ
гла́съ пти́цъ . ѝ потомъ о҆у҆́зрѧтъ высоты
пти́цъ стра́хъ , ѝ о҆у҆́жасъ на пѹ́тѣхъ . ѝ про
цв҃ѣте́тъ кла́пышъ , ѝ ѡ҃тлъвѣтѣ́етъ
коникъ , ѝли ѿкрида , ѝ разрѹ́шитсѧ
вс҃ѣкъ ку҃па́рисъ . ѝ о҆у҆́зрѧтъ тогда
с҃на чла҃ча гр҃ѧдо҆у́щаѧ на о҃́блацѣхъ . ѝ
бо҆у́дѹтъ нарекати пла́чюще колѣ́нѹ на
колѣ́на . а҆́ е҆гда̀ хр҃то́съ прїи́детъ ,
вс҃е о҆у҆́тихнетъ . а҆́кѡ толко́вницы

повѣ́дают҃ъ кла́пыш҃ъ , цвѣ́т҃ъ и҃менова́е҃ ,
и҃же въ зи́мѹ земл҃а̀ въ себѣ̀ скрыва́ет҃ъ .
и҃ по зимѣ̀ сѷ́рѣчь въ воскресе́нїе пло́ти
на́ша процвѣтѹ́т҃ъ въ цвѣ́т҃ъ нб҃ны҃и .
и҃ оу҃толстѣ́ет҃ъ ко́ник҃ъ дѹ́ша̀ крила́там҃
о҃боло́кшим҃ъ въ пло́т҃ь и҃ разсы́плет҃ъ кѵ҃
пари́ть҃ , то҃ е҃́сть , вы҃соковерхїи́м҃ законо
преступ҃ники҃ и҃зъгна́ны҃ боу́дѹт҃ъ .
Ви́дишили , а҃кѡ напре́дь и҃повѣ́дают҃ъ
прише́ствїе гд҃не , а҃кѡ вѣ́дат҃ъ гла́ть҃
пт҃ицам҃ъ , а҃коже дознали́м҃ мы гла
вѹ . ѕа́мъко гдь҃ во́глас҃ъ а҃рха́гглъ҃ ко҃лѣ҃ го
и҃ въ тр҃ѹбѣ̀ бж҃ї҃н сни́дет҃ъ съ не҃бсѐ .
а҃гглъ҃ возгласи́т҃ъ вс҃ѣ́м҃ъ гла́голм҃ , во
ста́ните на ср҃ѣ́тенїе гд҃не , и҃ наста́
шное прише́ствїе гд҃не . да҃выдъ҃же
па́ки глаго́лет҃ъ , бг҃ъ на҃в҃ъ при́и҃детъ҃ ѱ҃ло҃м҃д҃.
бг҃ъ на́шъ и҃ не премолчи́т҃ъ . о҃гнь пред҃
ни́м҃ъ возгори́тем҃ , и҃ о҃́крестъ҃ е҃гѡ̀ боу́рм҃
вели́ка , и҃ про́чам҃ . При́и҃детъ҃ ѿ҃ о҃́ца е҃҃ва́ї҃е
поп҃иса́нїю и҃же нн҃ѣ̀ почита́емь на҃о҃́бла нам҃ мно
цѣ́хъ сн҃ъ . и҃ рѣ́кѣ̀ о҃́гненам҃ потече́т҃ъ пѹ́тнам҃
пожига́м҃ человѣ́ки . а҃́ще кто҃ зла
ты́м҃ дѣла̀ и҃́мать҃ , свѣтлѣ́и҃ши боу́
дет҃ъ . а҃кто҃ сла́мнымъ҃ дѣла̀ и҃́мать҃

и непребывающыѧ, ѧтъ боудетъ огнемъ.
а оц҃ъ сѣдитъ имѣѧ одеждꙋ свою
бѣлоу ѧкѡ снѣгъ, а власы главы
егѡ ѧкѡ рꙋно чистое; тобо почело
вѣчествꙋ глаголетсѧ, тогѡ ради, по
неже есть цр҃ь. и которїи неокалѧлисѧ
грѣхи, тѣмъ глаголетъ оубѣлю
грѣхи ваша ѧкѡ снѣгъ, и ѧкѡ
ѧринꙋ. что есть знаменїе, грѣ
хѡвъ ѿпꙋщенїе, или несогрѣшенїѧ,
а прїидетъ съ нб҃се на облацѣхъ. самъ
бо рекъ, и оузрѧтъ сн҃а чл҃ческаго грѧ
доуща на облацѣхъ нб҃ныхъ съ силою и
славою великою. наказанїе. Ѧкоже
хр҃това пришествїѧ ждати, тако
же и антихриста оуставичнѣ съписати
имамъ, аще кто ѿ егѡ лито
сти смерть прїиметъ. хр҃тосъ иже
скорѡ прїити имать, и въпреди та
ковыхъ имать вѣньчати, ѧко
же воспоминаетъ ст҃ыи кѵрилъ ѿ
еклисїаста. ибо есмы хр҃тоу со
всѣмъ пожерлисѧ, и несебѣ жихѡмъ
но емоу. И паки въпришествїе егѡ
огнь кождогѡ дѣла пожжетъ,

себо ꙗвственѡ здѣ оуказа. чтоже еретицы глаголютъ, ибѡ нынѣ паки доуши кромѣ тѣла во огни палими соуть; отомъ бо подлинно писано во второй главѣ.

Глава шестая.

Якоже первѣе знаменіе хртово ꙗвится въ пришествіе егѡ, еже есть крстъ чтныи понесоутъ преднимъ. самъже ѿ десницы оца своегѡ воставъ послѣднюю побѣдꙋ долготерпѣніѧ на дъ враги своими, честнымъ крстомъ своимъ покажетъ, имъже ꙗкѡ орꙋжіемъ ѿ десныѧ страны шоуѧа поражена боудетъ. Таковое знаменіе пришествіѧ хртова, даже паки ꙗкѡ не смѣетъ сила противника пришествію егѡ подобитисѧ. и тогда глаголетъ ꙗвитсѧ знаменіе сна человѣческаго на нбсѣхъ. знаменіеже истинное хртово бѧше, крстъ чтныи, печать шествꙋетъ предцремъ, показоуетъ распѧтагѡ. первоеже оувидѣвъше

жи́дове и҆́же є҆го̀ прободо́ша, и҆ на́
чнꙋтъ пла́кати глаго́люще, колѣ́на
колѣ́на, се́й є҆́сть би́тыи по лани́
тома. се́й є҆́сть є҆моу́же на лицѐ
о҆́нїи плева́ша. се́й є҆́сть є҆го́же пра́
отцы на́ши свѧза́ша. се́й є҆́сть є҆го́
же ра́спѧли пе́рвѣе и҆ глꙋми́шасѧ и҆
порꙋга́шасѧ. гдѣ̀ мо́жемъ оу҆тещѝ
ѿ лица̀ гнѣ́ва є҆гѡ̀, и҆́бо а҆́гг҃ль
ское во́иньство ѡ҆ бы́дꙋтъ и҆́хъ. ни
ка́коже оу҆тещѝ не возмо́жно. стра́
шнѡ є҆́сть грѣ́шникѡмъ зна́менїе
кре́стное. а҆ пра́веднымъ ра́достное,
кото́рїи вѣ́рꙋ свою̀ къ немоу̀ про
стира́ли, и҆лѝ є҆го̀ проповѣ́дали,
и҆лѝ моу́кꙋ є҆гѡ̀ ра́ди во спрїѧ́ли.
кто́же тогда̀ блаже́нъ боу́детъ, и҆́же
пра́веднымъ хрⷭ҇то́вымъ ѡ҆ брѧ́щетъ
сѧ. не пре́зритъ бо рабѡ́въ свои́хъ
т҃а́кѡ цр҃ь с҃ла́вныи, и҆ мѣ́ѧи а҆́гг҃лѡвъ, и҆ со
о҆ц҃емъ сѣдѧ́и на є҆ди́номъ престо́
лѣ. да́же сѧ не смѣша́ютъ и҆збра́
нїи со ѿстоу́пники є҆гѡ̀. по́шлетъ
а҆́гг҃ловъ свои́хъ с трꙋбо́ю вели́кою, и҆ и҆збе
роу́тъ и҆збра́нныѧ є҆гѡ̀ ѿ четы́рехъ

вѣтръ . е҆гда̀ е҆ди́наго ло́та не пре
зрѣ̀ , ка́кѡ мо́жетъ мнѡ́го пра́ве
дныхъ презрѣ́ти , но рече́тъ . при
и҆ди́те вси̑ бл҃гослове́нїи ѻ҆ц҃а моего̀ .
и҆ тогда̀ на воздоу́сѣхъ ѻ҆блачныхъ ѿ
а҆гг҃лъ со́брани боу́дꙋтъ . но глаго́
го́летъ в҆ залка́хъ бо сѧ и҆ да́стеми ꙗ҆́сти ,
и҆ про́чаѧ . что̀ рече́ши , а҆́ще жена̀
оу҆же́рновъ не боу́детъ ѡ҆ста́влена ,
ꙗ҆́кѡ наипа́че на́съ не презри́тъ . боу
ди тогда̀ и҆звѣ́стныи человѣ́че , сꙋ
дїѧ́ бо не на лица̀ зри́тъ ни по сла́вѣ , соу
ди́тъ ни поглаго́ланїю ѡ҆бличи́тъ , ни
почти́тъ моу́дрыхъ па́че гроу́быхъ , ни
бога́тыхъ па́че оу҆бо́гихъ . а҆́ще и҆ на
ни́вѣ боу́деши , во́змꙋтъ тѧ̀ а҆гг҃ли ,
не мни̑ ꙗ҆́кѡ вла́стелей земны́хъ во́
змꙋтъ , а҆ тебѐ ра́таѧ ѡ҆ста́вѧтъ .
но а҆́ще слꙋга̀ боу́деши хоти̑ оу҆бо́гїи
не скорби̑ . и҆бо кто̀ слꙋга̀ слоу҆гъ
не пре́зритъ . а҆́ще больны́и на посте́
ли лежи́ши , ꙗ҆́коже пи́сано е҆́сть . тогда̀
два боу́дета на е҆ди́номъ ложи . е҆ди́нъ

ни ,

ѿпре

взѧ́тъ боу́детъ, а̂ дрꙋгі́и ѡ̂ста́вленъ. а̑ще и̂ въ рабо́тѣ оу̂же́рновъ моу̂жь и̂лѝ жена̀, хотѧ̀ и̂ дѣ́ти и̑ма́ши, и̂ оу̂же́рновахъ работаеши, не презритъ бг҃ъ тебѐ и̑же и̂зво́дитъ ѡ̂кова́нныхъ моу́жествомъ. и̑же и̂зведѐ і̂ѡ́сифа и̂зрабо́ты, и̂ и̂стемни́цы на цр҃тво. и̂ тебѐ и̂зба́витъ ѿ оу̂тѣсне́нїѧ въ цр҃тво нб҃ное, то́кмѡ и̂мѣ́й наде́ждꙋ, то́кмѡ рабо́тай, то́кмѡ сприлѣжа́нїемъ просѝ. ничтобо не и̂згибнетъ, на пи́санабо є̑сть всѧ̀ твоѧ̀ до́браѧ дѣла̀, ми́лостынѧ и̂ моли́тва и̂ воспѣва́нїе, и̂ми́лованїе, и̂ вѣ́ра и̂ чистота̀, и̂ воздержа́нїе, и̂ что̀ а̑ще є̑сѝ сотворилъ бг҃а ра́ди, и̂ всѣ́хъ ст҃ы́хъ, пе́рвыи вѣне́цъ воспрїи́меши и̂ цр҃тво и̂ че́сть. а̑ще же є̑сѝ всѐ то̀ сотвори́лъ, то̀ боу́деши ꙗ̑кѡ сл҃нце. А̂ ꙗ̑коже є̑сѝ бг҃а послоу́шалъ съ ра́достїю до́брѣ, та́коже па́ки послꙋша́нїѧ не да́й просѧ́щагосѧ ѿ проти́внагѡ. напи́сана тѝ є̑сть всѧ̀ твоѧ̀ ѕла́ѧ дѣла̀, престꙋпле́нїе, ла́комъство, сꙋро́въство,

и҆ еретичество, и҆ чародѣйство, и҆ ѕло
дѣйство, и҆ оубійство, и҆ всѐ оу҆же на
писоуетсѧ нынѣ. а҆ще по крещенїи
что̀ е҆сѝ оу҆чинилъ, первѣе бо ѡ҆ чи
щаетсѧ. а҆ когда̀ прїидетъ сн҃ъ чело
вѣчь въ славѣ своей, и҆ всѝ ст҃іи а҆гг҃ли
снимъ. блюдижесѧ человѣче, сомнѡ
гими бо на соудъ прїидеши. и҆ весь на
родъ человѣчь тогда̀ тамѡ станетъ.
помысли тогда̀ ꙗ҆кѡ великѡ племѧ̀
е҆сть римъское. и҆ ꙗ҆кѡ мнѡго и҆ныхъ
ꙗ҆зыкъ нынѣ живоущихъ. и҆ ꙗ҆кѡ
мнѡго и҆хъ во столѣтъ оу҆мре. помы
сли колико и҆хъ в тысѧщю лѣтъ по
гребено̀. помысли всѣхъ и҆же ѿ
а҆дама и҆ до нынѣшнѧгѡ днѐ, коль
мнѡгое мнѡжество, но и҆ е҆ще то
малѡ. а҆гг҃лѡвъ бо е҆щѐ болши е҆сть
девѧтидесѧти девѧтѝ ѻ҆вецъ ѻ҆нѣхъ.
сїѧ̀ е҆сть мыслити подобаетъ, и҆бо
всѧ̀ землѧ̀, на нейже живемъ,
ꙗ҆кѡ е҆дина точка посредѝ нб҃си виситъ
колико мнѡжество и҆мать. а҆ нб҃са
небесныѧ е҆щѐ больше безмѣрное
и҆мꙋтъ величество ꙗ҆кѡже писано е҆сть.

Пѡ

тыѣ́мща тыѣ́мщами слⷭ҇жа́хⷭ҇ ѣ́моу҆̀ ,
и҆̀тмы҆̀ тма́ми предъѣтомⷭ҇ѣ́хⷭ҇ ѣ́моу҆̀ .
не҆́же бы толи́кω таковóе мнώжество
бы́ло , но и҆́же проро́къ и҆̀ зⷭ҇глаго́лати бо́ль
ше немо́гъ .

Наказа́нїе .

Тогда҆̀ на҆́вите҆̀ зна́менїе сⷭ҇на человѣ́
ческагω на нб҃сѣ́хъ , не и҆́но ѣ́сть
зна́менїе сⷭ҇на человѣ́ческагω , но
ѣ́динъ кр҃тъ чтны́и , ѣ́гоже на ра́
мѣ́хъ свои́хъ хр҃то́съ наⷭ҇мерть гра́ды
и҆̀ мѣ́ста и҆̀ нѣ́съ на го́рⷭ҇ѵ голго́ѳⷭ҇ , на
немъ҆̀же и҆̀ титла ѣ́гω ѿ пилата была
напи́сана . то҆̀ зна́менїе хр҃то́во нын҃ѣ
ѣ́дины безоу҆мїе́мъ и҆̀ прекосло́вїемъ , во
згордѣ́вшеⷭ҇ѧ ѿ ве́рыгли . а҆̀ дрⷭ҇зи́н
ѣ́ретицы҆̀ рⷭ҇га́ющеⷭ҇ѧ ѣ́моу҆̀ , на бо́льшее
хр҃тоу҆̀ доражде́ніе , на ногáхъ свои́хъ но
сѧтъ , и҆̀ наземли҆̀ пи́шⷭ҇ще , ноги́ми то́
пчютъ , и҆̀ то҆̀ кр҃тоу҆̀ попира́тели , себѣ́
же на бо́лшⷭ҇ю погибе́ль . а҆̀ мы҆̀ правосла́
вніи҆̀ христїа́не то҆̀ чтное зна́менїе кр҃тъ
хр҃то́въ воспрїима́ѥмъ , на не́мъ҆же при
гвожде́ни бы́ша ноги ѣ́гω , и҆̀ поклоня́
емъ҆̀ѧ ѣ́моу҆̀ , не дре́во , но зна́менїе
распя́тагω хр҃то́во почита́емъ . и҆́коже пи́шетъ

возноси́те гдⷭ҇а бг҃а на́шего, и҆ кла́ ѱ҃лⷨ чи
нѧ́йтесѧ подно́жїю но́гꙋ є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ ѱ҃лⷨ рл҃а
ст҃о є҆́сть. тѣ́мъ и҆ противлѧ́емъсѧ
всѧ́кой непра́вдѣ, полага́емъ на себѐ
и҆сповѣ́дающе, є҆́же хрⷭ҇то́съ творѧ́
ше, и҆ что̀ є҆щѐ и҆́мать твори́ти.
А҆ є҆́же ѿглавы̀ своеѧ̀ на живо́тъ прено́
симъ рꙋко́ю зна́менꙋемъ, ꙗ҆́кѡ хрⷭ҇то́съ
съ нб҃съ прїи́де во́ чрево пречⷭ҇тыѧ, и҆
роди́сѧ по человѣ́чествꙋ, и҆ что̀ є҆моу̀
потре́бно насъ ра́ди на земли̇̀ и҆ подъ
земле́ю во а҆́дѣ, и҆спра́ви. А҆ є҆́же па́
ки ѿ долꙋ̀ на десноу́ю роу́кꙋ прено́
симъ, зна́менꙋемъ, ꙗ҆́кѡ хрⷭ҇то́съ ѿ
земли̇̀ на десни́цꙋ бг҃а ѻ҆ц҃а своегѡ̀ во
зне́съсѧ. А҆ и҆́же є҆щѐ, но когда̀
боу́детъ кончи́на, съ десни́цы съ нб҃сѐ
и҆ со крⷭ҇то́мъ прїити̇̀ и҆́мать, да́же
ѡ҆ сꙋ́дитъ шоу́ицꙋ, тогѡ̀ ра́ди и҆
съ десни́цы налѣ́вꙋю страноу̀ крⷭ҇тъ ко
нча́юще полага́емъ, и҆ зна́менꙋемъ,
ꙗ҆́кѡ хрⷭ҇то́съ є҆щѐ съ десни́цы на шоу́
ицꙋ, є҆́же є҆́сть на проти́внаго а҆нти́
христа и҆ на всѐ собра́нїе є҆гѡ̀ прїити̇̀
и҆́мать. и҆ всѣ́хъ и҆́же боу́дꙋтъ тогда̀

на шоу́ей, ко не́чнѡ кр҃то́мъ побѣ
ди́тъ. та́коже и҆ ны́нѣ на шоу́юю, є҆́же
є҆́сть на проти́вникѡвъ и҆ на не пра́вдꙋ пре
дадѐ на́мъ хр҃то́съ зна́менїе своѐ кр҃тъ
ѱ҃лом н҃д ч҃тны́и, ꙗ҆́кѡбы ме́чь на непрїѧ́знь;
тогѡ̀ ра́ди съ десны́ѧ, є҆́же є҆́сть ѿ хр҃та̀
и҆́стины, на шоу́юю є҆́сть на проти́
вника хр҃то́ва кр҃тъ ѿ носи́мъ. но
хр҃то́въ проти́въникъ ꙗ҆́кѡ во все́мъ,
та́кѡ и҆ в то́мъ проти́витсѧ хр҃тоу̀.
и҆ во ста́юще съ шоу́нѧ, проти́въ де
сны́ѧ, си́рѣчь да́юще си́лꙋ свою̀
на десноу́ю, то́же хр҃то́во. а҆ шоу́ее
бо а҆нти́христово, ѡ҆брати́всѧ проти́въ
по своемоу̀ на десноу́ю со верши́ти зна́ме
а҆пока҃л г҃і нїе своѐ, и҆лѝ на челѣ̀ дає́тъ. ꙗ҆́коже
ѡ҆ не́мъ пи́шетъ глаго́лѧ, да́стъ и҆́мъ
зна́менїе напра́вꙋю роу́кꙋ и҆́хъ и҆ начела̀ и҆́хъ.
А҆ є҆́же глаго́летъ напра́вꙋю роу́кꙋ и҆́хъ
и҆ начела̀ и҆́хъ, то̀ є҆́сть, и҆́же
на свои́хъ, ѿ ни́хъже и҆зы
до́ша, и҆ ѿ ни́хъ вѣ́рꙋ
воспрїѧ́ша бра́тисѧ
боу́дꙋтъ

ГЛАВА СЕДМА́Ѧ .

Ꙗкѡ вѣ҃ ѻ҆ц҃ъ сно́мь и҆спра́ви , та́кѡ и҆ соу́дъ послѣ́днее дѣ́йство сно́мьже оу҃чини́тъ . и҆ та́кѡ не и҆на́Ѧ вла́сть о҃ча ѿ сно́вни , и҆ сно́вна ѿ о҃чи и҆ дха҃ гѡ , но є҆ди́на и҆ та́ждє . прїи́дѣ́ тогда҃ на соу́дъ гдь҃ вседѣ́хъ ѻ҆ц҃ъ і҃с҃ъ хр҃то́съ , и҆ дх҃ъ ст҃ы́и сни́мъ , и҆ трꙋбо́ю а҃г҃льскою и҆же ѿ пе́рвагѡ чл҃ка а҆да́ма и҆ допослѣ́днягѡ вс҃ѣ҃ призовꙋ́тем҃ , дѣ́лѣ҃ свои҃ко́ждо носѧ́ще . Тогоже ра́ди є҆щє́ли не повинни є҆смы оу҃же ѿсегѡ҃ вре́мене трꙋдни́тнѣѧ , є҆да҃ и҆ли҃ ма́лꙋю ка́знь , и҆ли҃ ма́лое по҃ ѿꙋжде́нїе ; человѣ́че разꙋмѣ́й , и҆ка҃ ѡ҆ та́йны мнѡги и҆ зѣ́льствены соу́дꙋтъ . и҆звола́лъбы чл҃къ лоу҃чше многаѧ́ды оу҃ мрети , не́жели клевре́томъ грѣ́хи свои҃ ѡ҆бъѧ́вити . Потрꙋди́мсѧ҃ бра́тїе даже́ ни҃ъ бг҃ъ не ѡ҆ставдитъ . и҆бо бг҃ъ не трє́бꙋетъ наслꙋ́дъ҃ свидѣ́телей . не рече́тъ и҆же є҆и҃ внощи҃ сотвори́лъ прелсꙋпле́нїе . и҆ли҃ чарова́лъ , и҆ли҃ и҆но́е зло҃ ꙋ҆чини́лъ , и҆ человѣ́къ никако́въ небы́лъ та́мѡ бѫ́ ше , но ꙗ́ми держа́ти на́чнемъ свои҃ дѣ҃ лѣ҃ та́йнаѧ напи́сана , потомꙋ҃ и҆ соу́дъ

воздасть . а҆́ е҆́же сáмъ хр҃тóсъ сѵ́дїѧ
показа́ нáмъ глаго́лѧ . о҆́ц҃ъбо не сѵ́
дитъ никомѹ́же , но вéсь сѵ́дъ дастъ
сн҃ѹ . не҆ѿдалѧ́ѧ себѣ̀ ѿ власти , но
сномъ сѵ́дъ твор҃ѧ . и҆зволе́нїемъ тогда
о҆́ц҃имъ сѵ́дитъ сн҃ъ . не и҆́нѧбо е҆́сть
о҆́ц҃а , а҆́ и҆́нѧ сно́вна волѧ , но е҆́дина
и҆ та́мже . что́же тогда̀ сѵ́дїѧ , и҆́звол
ит́ли принестѝ твоѝ дѣла̀ , и҆́ли нѣ́
сть ; собероу́тъ предни́мъ вс҃ѣ́хъ че
ловѣ́къ . довто́итъбо всѣкомѹ колѣ́
нѹ предъ хр҃то́мъ поклони́тисѧ , нб҃ны́х҃ъ
и҆ земны́х҃ъ и҆ подъземны́х҃ъ . и҆ разлѹ
чи́тъ и҆́хъ е҆ди́нъ ѿдрѹгагѡ , ꙗ҆́коже па́
стырь разлѹча́етъ о҆́вца̀ ѿ ко́злищь . па
стоу́хъ ꙗ҆́кѡ раздѣла́етъ , смо́тритъ ли
вре́ст҃ръ , и҆ли в҃ кни́ги , кое е҆́сть о҆́вца
и҆ко́злищь ; и҆ли сверхоу́ раз҃ѹ́ждаетъ ,
и҆ли зло́вна̀ о҆́вцѹ оу҆́казоу́етъ , и҆ли и҆ко́
злища о҆́стрыѧ ко́рмы ; та́коже и҆ ты̀
а҆́ще ѡ҆чи́стнишиѧ имѣ́ть ѿгрѣ́хѡвъ
и҆мѣ́ти и҆́маши чи́стѹю во́лю , и҆ боу́
деши тѝ нескве́рнаѧ ри́за . и҆ ꙗ҆́зы̀ всегда̀
нагъ е҆́сь . ка́коже ѡ҆блещи́ши и҆́маши , ѿ
о҆дежди тогда̀ о҆́вчїи познанъ боу́деши .

а҆́ще власа́тыи ѡ҆брѧ́щешисѧ ꙗ҆́кѡ и҆са́въ
вла́сы ѡ҆бро́слъ, а҆ безꙋмі́емъ пе́рь
ве́нство своѐ погꙋби́лъ, и҆че́сть про́далъ
за ма́лꙋю потра́вꙋ на́шю, си́рѣчь запи́
щю. не да́ждь бж҃е да кто̀ ѿ насъ ѿ вер
женъ боу́детъ ѿ любвѐ твоеѧ̀; но злы
ра́ди дѣ́лъ на́ лѣво к҆ собра́нїю грѣ́шныхъ
и҆мꙋтъ прїитѝ; соблюдѝ вправдꙋ сꙋ
дїѐ стра́шныи ѿ са́мой по́вѣсти.
и҆бо цр҃ство нб҃ное є҆́сть, и҆ ѻ҆́гнь вѣ́
чныи оу҆готова́нныи. ка́коже рече́те ми
мо́жемъ ѻ҆гнѧ̀ соблюсти́сѧ, а҆ въ цр҃ство
нб҃ное вни́ти. вѣ́си же поу҆́ть. не по
тре́бноже ны́нѣ и҆но́го ничего̀ глаго́ла
ти, то́кмѡ что̀ глаго́лемо твори́ти;
є҆́же є҆́сть, въ залка́хъ бо сѧ, и҆ да́сте ми
ꙗ҆́сти. возжада́хъ сѧ, и҆ на поисте
мѧ̀. стра́ненъ бѣ́хъ, и҆ введо́сте мѧ̀.
на́гъ бѣ́хъ, и҆ ѻ҆дѣ́ѧсте мѧ̀. бо́ленъ бѣ́хъ,
и҆ посѣти́сте мѧ̀. въ темни́цѣ бѣ́хъ, и҆
прии҆до́сте ко мнѣ̀. сїѐ а҆́ще сотвори́
ши, сни́мъ боу́деши цр҃твовати.
а҆́ще того̀ не сотвори́ши ѡ҆ сꙋжде́нъ
боу́деши. и҆ па́ки начнѝ сїѐ тво
ри́ти, и҆ крѣ́пкѡ сто́й въ вѣ́рѣ.

а҆ не ꙗ҆́кѡ боу́и дѣ́вы, не хотѧ́щи ма́сла
кѹпи́ти, но всѐ сотворѝ и҆́же глаго́лано
вы҆́ше. не то́кмѡ свѣщоу̀ и҆мѣ́й,
но блюди́сѧ дабы̀ горѣ́ли, да́же и҆
свѣ́тъ пока́жетъ до́брыхъ дѣ́лъ твои́хъ
пред҆ человѣ́ки. да бы̀ тобо́ю просла
влѧ́лъсѧ хрⷭ҇то́съ. ѻ҆блецы́ жесѧ оу҆до́бнѣ
во ѻ҆де́ждꙋ не ѡ҆калѧ́ннꙋ дѣ́лъ до́брыхъ.
и҆ что́тисѧ ѿ бг҃а предано̀ свы҆́ше
а҆́ще и҆мѣ́нїе. а҆́ще и҆ сло́во оу҆че́нїѧ
бл҃гоꙋхищре́ннѣ и҆ подоболѣ́пнѣ роспра
влѧ́й до́брѣ дꙋшѧ́мъ, и҆́же слоу́
шаютъ. а҆́ще возмо́жно кого̀ ѿ непра
вды возбрани́ти, прилѣ́жнѡ потрꙋди́сѧ.
мно́го бо є҆́сть и҆ и҆ны́хъ дѣ́йствъ до́
брыхъ. то́кмѡ бы ѡ҆ на́съ никто̀ да
не ѡ҆сꙋ́дитсѧ ѿ бг҃а и҆ оу҆да́ленъ боу́детъ.
да́же мы̀ съ ра́достїю хрⷭ҇та̀ оу҆срѧ́щемъ
превѣ́чнаго цр҃ѧ, сꙋдїю̀ живы́мъ и҆ ме́
ртвымъ. и҆́же живы́хъ ра́ди и҆ ме́ръ
кри҃м за҃ твыхъ оу҆́мре. ꙗ҆́коже и҆ па́велъ гл҃етъ,
рг҃і на себо хрⷭ҇то́съ и҆ оу҆́мре и҆ во скр҃се и҆ ѡ҆живѐ
да ме́ртвыми и҆ живы́ми ѻ҆бладаетъ.
в҆ сей седмо́й главѣ̀ ничего̀ не пи́са
но, поне́же сама̀ в҆ себѣ̀ и҆́мать и҆ звы́клое

оученіе. а еже ѡ хрⷭ҇тѣ глⷭ҇етъ, ниже
оуслыши. глава осмая.
Какожеся имамы ѡ двоихъ ересѣхъ пи
сати. первое, иже оучатся, якѡ посꙋ
дномъ дни хрⷭ҇това власть скончается,
ибо бг҃ꙋ оц҃ꙋ своемоу предастъ црⷭ҇тво.
другая, иже оучатъ, якѡ хрⷭ҇тосъ ѡбра
тився ко оц҃ꙋ на нб҃о, а иже къ томꙋ
не владѣетъ. но инꙋ главоу тѣла
цр҃кви своей сотворивъ ѡставитъ,
еиже всю власть свою предастъ. а самъ
дѣйствомъ взыде ко оц҃ꙋ с нами.
таже ересь паче первыя есть разливъ
шися. егда кого ꙋслышиши глаго
люща, якѡ црⷭ҇твꙋ хрⷭ҇товꙋ кончина
имать быти, не послꙋшай, тобо есть
ересь змїева. и на я глава ново выни
кла. сїе бо и въ галатѣ смѣлъ нѣкто ре
щи, якѡ бы по скончанїи вѣка сегѡ
хрⷭ҇тосъ не црⷭ҇твꙋетъ. и еще дерзноулъ
рещи, слово ѿ оц҃а изъшедшее, и
паки тоже во оц҃а ѡбратився, къ то
мꙋ не пребываетъ. сїе хꙋлоу и ересь
глаголетъ, не послоушай; но самого гда
иже глⷭ҇етъ, сн҃ъ пребываетъ вовѣки.

оца

и̂ а̂рха́г҃лъ гаврі́илъ къ бц҃ѣ глетъ . и̂ во
ц҃рі́тіи въ домѣ̀ и̂ а́ковли вѣ́ки . и̂
ц҃рт҃ву є̂гѡ̀ не бѹ́детъ конца̀ • Ки́ди
шили є̂ретичѐ нын҃ѣ что̀ и̂нако сѹ́чи́ши
человѣки ѡ̂ хр҃тѣ ; что́же гаврі́илъ
а̂рха́г҃лъ ѡ̂ вѣ́чномъ пребыва́нїи є̂гѡ̀ вка
за̀ . комѹ̀ па́че вѣ́ровати , а̏ще не га
брі́илѹ . послоу́шаи̯ нын҃ѣшнѧгѡ дані́и
лова свидѣ́тельства , ви́дѣхъ глаго́
летъ въ видѣ́нїи . и̂ сѐ на о̏блацѣхъ
и̂бны́хъ гра́ды и̂́ко сн҃ъ чл҃ча , и̂ при
и́де да́же до ве́тхаго дне́ми , и̂ томѹ̀
да́ст҃ъ вла́сть и̂ че́сть и̂ ц҃рт҃во , и̂ всѝ
лю́ди и̂ колѣ́на и̂ а̂зы́цы послоу́жа́т҃ъ є̂мѹ̀ .
и̂ вла́сть є̂гѡ̀ вла́сть вѣ́чна , ѩ̀же
никогда̀ не премѣ́нится , и̂ ц҃рт҃во є̂гѡ̀
и̂нѣ́мъ не ѡ̏ста́нетс҃а . тыѩ̀же сїѐ во
спрїи́мѝ , семоу̀ вѣ́рѹи̯ , а̂ є̂ретѝ́ческое
ѡ̏ве́рзи . и̏бо а̏вно слы́шишѝ ѡ̏бе́з҃
коне́чномъ ц҃рт҃вѣ . та́мо́же бли́з҃ъ по́
вѣтъ данїлова ѡ̂ ка́мени , и̏же ѡ̏горы̀
бе́з҃ру́къ ѡ̏тсѣче́с҃а , то̀ е̏́сть хр҃то́мъ
попла́ти , и̂ ц҃рт҃во є̂гѡ̀ и̂нѣ́мъ лю́дем҃ъ
не ѡ̏ста́нетс҃а . такоже и дв҃дъ глетъ ,
престо́лъ тво́и̯ ѿ бѣ̀ вѣ́къ вѣ́ка .

Аи҆ндѣ, въ начáлѣ ты̀ гдⷭ҇и зéмлю
ѡ҆снова̀, и҆ дѣ́ла роу́кꙋ твоéю соу҆ть
нб҃са̀. та̀ погибнꙋтъ, ты́же все
гда̀ пребываеши, и҆ ни́же. ты́же
то́жде є҆сѝ, и҆ лѣ́та твоѧ̀ не
ѡ҆скꙋдѣ́ютъ. сїе́же па́велъ
а҆пⷭ҇лъ ѡ҆ сн҃ѣ повѣ́
даетъ.

наказа́нїе.

Нача́льнѣйшихъ є҆ретикѡ́въ здѣ̀ кѵри́лъ
ст҃ыи помрача́етъ, и҆́же ѕлѣ̀ вѣ́рꙋ
ютъ ѡ҆ сн҃ѣ бж҃їи. пе́рвое, кото́рїи
ѕлѣ̀ разꙋмѣва́ютъ, до́брое писа́нїе
а҆пⷭ҇льское, и҆ глаго́лютъ, ꙗ҆кѡ хрⷭ҇то́съ
посꙋ́дномъ днѝ преда́етъ црⷭ҇тво своѐ бг҃ꙋ
ѻ҆ц҃ꙋ. Проти́вꙋже и҆́хъ здѣ̀ въ раздѣ́ в главѣ
лѣ̀ девѧ́томъ пи́шетъ. дрꙋги́хъ и
помрача́етъ кото́рїи смѣ́ютъ рещѝ, ꙗ҆кѡ
хрⷭ҇то́съ возврати́сѧ ко ѻ҆ц҃ꙋ, оу҆́же
главо́ю тѣ́лꙋ црⷭ҇кви своéй не пребы
ва́етъ. Сїю̀ є҆ре́сь называ́етъ ѕмїе́вою
и҆но́ю ново при́никлою главо́ю, и҆ соста о
влѧ́етсѧ прикла́ды, ꙗ҆кѡ хрⷭ҇то́съ,
и҆ вла́сть є҆гѡ̀ не то́кмѡ по неви́димомꙋ
бж҃ествоу̀, но и҆ пови́димомꙋ человѣ́кꙋ

На

дани́ил в҃ пребыва́етъ во́вѣки. гдѣ̀ пи́шетъ,
ка́мень ѿ горы̀ безроукъ, сирѣчь
хрⷭ҇то́съ по́плоти. и҆ цр҇ство є҆гѡ̀ и҆ны́мъ
лю́демъ неѡ҆ста́нетсѧ. И҆ во є҆ѵ҇ѧ́лїи гла
го́летъ, и҆ воцр҇и́тсѧ въ домꙋ̀ и҆ѧ́ко
лꙋ҇к г҃ вли во́вѣки, и҆ цр҇твꙋ є҆гѡ̀ не боу́
детъ конца̀. И҆ са́мъ гдⷭ҇ь речѐ, сн҃ъ пребы
крим рг҃і ва́етъ во́вѣки. и҆ па́велъ а҆пⷭ҇лъ пи́шетъ.
на се́бо хрⷭ҇то́съ и҆ оу҆́мре и҆ воскре́се и҆ ѡ҆живѐ
да ме́ртвыми и҆ живы́ми ѡ҆блада́етъ.
мѳ рѕі҃ и҆ па́ки сн҃ъ бж҃їи ре́къ, и҆сѐ а҆́зъ сва́ми
є҆смь во всѧ̀ днѝ до сконча́нїѧ вѣ́ка
а҆ми́нь. се́бо соє҆дини́всѧ с҆ на́ми, и҆ ни
гдѣ̀ не раздѣлѧ́етсѧ, и҆ не оу҆́мретъ.
Ка́кѡ смѣ́ютъ є҆ретицы̀ оу҆твержа́
ти, ꙗ҆́кѡ хрⷭ҇то́съ всегда̀ не пребы
ва́етъ, и҆ тѣ́лꙋ цр҇кви є҆гѡ̀ и҆но́й
главы̀ потре́ба, кото́раѧ бы всегда̀
пребыва́ла. и҆ та́кѡ ме́рзъскїи возго
рдѣ́всѧ живы́мъ хрⷭ҇то́мъ во́вѣки и҆сти
нною главо́ю, сме́ртнаго человѣ́ка все
мꙋ̀ тѣ́лꙋ цр҇кви главо́ю бы́ти повѣ́
даетъ. ѡ҆то́мъ пи́шетъ в҆зна́менїи
пе́рвомъ. А҆ и҆́же та́кѡ сме́ртномꙋ чело
вѣ́кꙋ безсме́ртнаго хрⷭ҇та̀ хоу́лѧще,

бо́льшꙋю вла́сть и҆ сповѣ́дають глаго́лю
ще, человѣ́къ глава̀ в҆ цр҃кви никогда̀
не оу҆мира́етъ. а҆ хрⷭ҇то́съ в҆ зы́де на́ нб҃о,
и҆ непребыва́етъ оу҆ста́вичнѣ тѣ́лꙋ цр҃кви
своє́ю главо́ю, то́кмѡ дѣ́йствомъ на́шимъ
є҆́сть оу҆бг҃а. На тѣ́хъ же є҆ретикѡ́въ на
и҆ па́че гнѣ́ваетсѧ сн҃ъ бж҃їи. па́чеже на
тѣ́хъ, и҆́же глаго́лютъ, посꙋ́дномъ днѝ
преда́етъ ѻ҆ц҃ꙋ всю̀ свою̀ вла́сть, и҆лѝ
на си́хъ, кото́рыѧ оу҆ча́тъ, ꙗ҆кѡ ско́
рѡ ѿ и҆де на́ нб҃о, всю̀ свою̀ вла́сть на
є҆ди́наго человѣ́ка воспрїѧ́лъ, и҆́же главо́ю
тѣ́лꙋ цр҃кви оу҆чини́лъ. а҆ са́мъ сна́ми
дѣ́йствꙋетсѧ. согласи́въшесѧ ра́внѡ
є҆го̀ ѻ҆́бои хоу́лѧтъ. Проти́вꙋже и҆́хъ
пи́шетъ златоꙋ́стъ в҆ маргари́тѣ ѡ҆ воче
ловѣ́ченїи хрⷭ҇то́вѣ си́це. Ѡ҆ ѻ҆каѧ́нныи
и҆ неразоу́мныи, когда̀ рече́тъ тебѣ̀
хрⷭ҇то́съ, в҆ ты̀ днѝ ꙗ҆кѡ а҆́зъ тѣ́ло
твоє̀ ѻ҆божи́лъ, и҆ ты̀ дх҃ъ мо́й в҆ на*тоу́рꙋ
сотворе́нїѧ сто́рг*нꙋлъ. ви́дѣлъ є҆сѝ ме́р
твоє, да и҆ воскрⷭ҇лоє. ви́дѣлъ є҆сѝ то́же
и҆ со престо́лно, є҆́же є҆́сть в҆ коу́пѣ на
престо́лѣ є҆́сть. ви́дѣлъ є҆сѝ и҆́же вы́ше
всѧ́кагѡ нача́ла и҆ гдⷭ҇ьства и҆ вла́сти.

*є҆стество̀
*свѣ́лъ

и҆́бо не стыдѧ́сѧ бг҃ъ на́ше почита́етъ. а҆ мы̀ бж҃їѧго не почита́емъ. но вѣ́даю, глаго́летъ ѕло́бꙋ є҆рети́ческꙋю, ко то́раѧ проти́въ пра́вды вою́етъ. вѣ́даемъ, ꙗ҆́кѡ є҆ретицы̀ глаго́лютъ, то̀ возне сло́сѧ на нб҃са. но не та́кѡ почита́емо и҆́мать бы́ти, дале́че бо. но да є҆́сть мы̀ хода́таѧ и҆мѣ́хѡмъ и҆́же за на́съ бг҃а мо́литъ. ѡ҆ се́мъ безстоу́днїи

доу́ши ꙗ҆зы́цы, и҆ не нака́занныѧ ду́шѧ̀ гла

то́ржищѣ го́лютъ, и҆ на ри́нъкѣ срамотѧ́ще ст҃ы́хъ не вѣ́даю ка́кѡ. и҆́бо са́мꙋю паки рѣ́чь гоне́нїѧ нехощꙋ̀ глаго́лати, но ра́зꙋмъ ѡ҆бьѧвлю̀. ті́и бо глаго́лютъ, помоли́сѧ ѡ҆ на́съ. и҆ є́млютъ себѣ̀ сло́во, ѿ а҆пⷭ҇тола ра́зꙋма не оу҆вѣ́давъ. не глаго́летъ ли а҆пⷭ҇толъ, ꙗ҆́кѡ хрⷭ҇то́съ оу҆́мре и҆ воскре́се, и҆́же є҆́сть ѡ҆десноу́ю бг҃а, и҆́же и҆ приповѣ́дꙋетъ ѡ҆ на́съ. є҆да̀ и҆лѝ мы̀ глаго́лютъ сїѐ оу҆мы́слили. є҆да̀ и҆лѝ мы̀ бж҃їѧ дѣ́йства ѡ҆клевета́ли. па́велъ глаго́летъ хрⷭ҇та приповѣ́дающа,

на́ша рѣ́чь то̀ є҆́сть молѧ́щагосѧ. Не разꙋмѣ́юще что̀ є҆́сть приповѣ́данїе. и҆́бо ве́лїѧ оу҆́бѡ є҆́сть ра́зность междоу̀ мольбо́ю

и҆ приповѣ́данїемъ . а҆́ще бы сїѐ оу҆́бѡ бы́
ло , моли́тисѧ и҆ приповѣ́дати ,
нере́клъ бы ѡ҆ моли́твѣ па́велъ , хо
щꙋ̀ да творитѐ моли́твы и҆ моле́нїѧ про
ше́нїѧже и҆ молбы̀ и҆ бл҃годаре́нїѧ . и҆́бо
моле́нїе разꙋмѣ́етсѧ , є҆гда̀ кто̀
мо́литсѧ бг҃ꙋ ѡ҆ како́й ве́щи . а҆
молба̀ па́ки , є҆гда̀ кто̀ восхвалѧ́етъ бг҃а .
а҆ моли́тва , є҆гда̀ кто̀ ѡ҆бѣщава́е
тсѧ бг҃ꙋ . а҆ бл҃годаре́нїе , є҆гда̀ кто̀ за
добродѣ́йства , бл҃годаре́нїе воздае́тъ бг҃ꙋ .
а҆ приповѣ́данїе разꙋмѣ́етсѧ , є҆гда̀
кто̀ на ѡ҆ би́дѧщихъ ѡ҆ повѣ́дꙋетсѧ
бг҃ови , призыва́ѧ є҆го̀ на ѿмще́нїе .
А҆ и҆́же приповѣ́дати , нѣ́сть є҆́сть ѡ҆
чемъ моли́ти , но вопроша́ти и҆ ѿ
вѣ́тъ прїима́ти . свидѣ́тельствꙋетъ
ѡ҆ то́мъ дре́внїи зако́нъ глаго́лѧ .
речѐ бг҃ъ ко и҆лїѝ проро́кꙋ , что̀ ты̀
здѣ̀ и҆лїѐ . во проша́етъ бг҃ъ проро́
ка . и҆ ѿвѣща́етъ бг҃ꙋ проро́къ глаго́
лѧ , ревноу́ѧ по ревнова́хъ по́ гдⷭ҇ѣ
бз҃ѣ вседержи́тели . ꙗ҆́кѡ ѡ҆ ста́ви
ша тѧ̀ сн҃ове и҆зра́илевы , и҆ о҆лтарѧ̀ твоѧ̀
раскопа́ша и҆ проро́ки твоѧ̀ и҆зби́ша .

и҆ ѡ҆стáхъ а҆зъ є҆дúнъ , и҆ и҃щѹтъ дш҃ю
мою҃ и҆зáтию҃ . сѐ не бы́лà мо́лба̀ ни мо
лúтва , но вопрошéнїе и҆ ѿвѣ́тъ , и҆
ѡ҆ повѣ́данїе бы́сть . И҃бо послоу́шан
пáвла а҃пⷭ҇тола глаго́люща . и҆лѝ не вѣ́сте
ѡ҆ и҆лїи҃ что̀ глаго́летъ писáнїе , и҆́ко
приповѣ́дѹетъ бг҃ови наи҆зрáнлж . ѡ҆ сéмъ
разѹмѣ́и҃ , и҆́ко приповѣ́данїе нѣ́сть
молéнїе , но глаго́лъ проро́чєскїи҃ , и҃же
ѡ҆ повѣ́дѹетъ бг҃ови тако́ую дéрзость . по
не́же а҃пⷭ҇ли и҆ во и҆́зыцѣхъ проповѣ́дѹюще
вѣ́ды пр҃їима́ли , ѿцарє́и҃ и҆ влады́къ влаче
ни , и҆ ѿ҃ижидѡ́въ гони́ми . оу҃чúли
и҃хъ всегѡ̀ с҆набдѣва́ти и҆ претерпѣва́ти и҆з
гнáнїлж и҆ ско́рби и҆ сме́рть . и҆ оу҃тѣшáм
и҃хъ глаго́лали , а҃ще и҆ вы̀ ничто̀ не глаго
лете на́ кривѣ дѣ́ющихъ вáмъ , то́и҃
вáсъ ѡ҆ повѣ́дастъ , и҃же ѿ нáсъ ѿ да
нїе воспр҃їáлъ . кто̀ по є́млетъ на и҆з
бра́ннылж бж҃їлж , бг҃ъ ѡ҆ правдáми , кто̀
ѡ҆ сѹ҃ждáми . хр҃то́съ і҃с҃ оу҃мéрыи҃ ,
па́чеже и҆ воскрⷭ҇съ , и҃же и҆ є́сть ѡ҆ деснóу
бг҃а , и҃же и҆ приповѣ́дѹетъ ѡ҆ нáсъ .
а҃ще бы молúлжа , ка́ко бы сѣ́дѣлъ , зане́
же стоя́тъ молѧ́щїилжа , занѐ ви́дѣлъ є҆сѝ

кого̀ ꙗ҆́кѡ слꙋгоу̀ приповѣ́дающа сѣдѧ́
щаго ѡ҆ десноу́ю цр҃ѧ . ѡ҆ то́мъ пока
зоу́етъ глаго́лѧ , и҆́же є҆́сть ѡ҆ де
сноу́ю бг҃а , и҆́же ѡ҆ повѣ́дꙋетъ ѡ҆ на́съ ,
ꙗ҆́ко бы ре́къ , не бо́йтесѧ , что̀ ва́съ по
стрека́етъ , то́кмѡ прилѣ́жнѡ оу҆чи́
те . а҆ добро̀ твори́ти не преставаи́те .
и҆ не глаго́лите , гдⷭ҇и коли́кѡ терь
пи́мъ , го́нѧтъ на́съ , не нави́дѧтъ
на́съ . и҆́маши та́мѡ и҆́же ѡ҆ тебѣ̀
рече́тъ , и҆́же ѡ҆ повѣ́дꙋетъ . а҆ ѡ҆ по
вѣ́дꙋетъ сн҃ъ ѻ҆ц҃ꙋ не ме́ньши вла́
стїю , но ꙗ҆́кѡ сн҃ъ со ѻ҆ц҃е́мъ паки
глаго́летъ ѡ҆ все́мъ что́сѧ твори́тъ .
а҆́ще вѣ́рнїи въ на́съ , ѻ҆би́дими гони́
ми не нави́дими , чегѡ̀ ра́ди сѐ и҆
презира́емѡ быва́етъ . показоу́етъ сн҃а
и҆́же ѡ҆ повѣ́дꙋетъ . сїе́ бо са́мъ и҆зба́
витель къ жидѡ́мъ глаго́летъ . и҆лѝ мни
тѐ ꙗ҆́кѡ а҆́зъ рекоу̀ на ва́съ ко ѻ҆ц҃ꙋ , є҆́сть ІѠА҃ ЗІ
и҆́же на ва́съ глаго́летъ мѡѷсе́й , на́
ньже вы̀ надѣ́етесѧ . и҆лѝ ме́ньши
потвоемоу̀ мнѣ́нїю сн҃ъ и҆́же ѡ҆ повѣ́дꙋетъ
ѻ҆ц҃ꙋ . а҆́ще оу҆слы́шиши бг҃а и҆́же ѡ҆ по
вѣ́дꙋетсѧ человѣ́кꙋ на невѣ́рꙋющихъ ,

чимъ єго оуничижиши. слыши что
глаголетъ гдь ко иєремїи. видишили
что мнѣ сотвори не разоумнаѧ дщи июдо
ва, ѡстави мене, и иде въ слѣдъ
богѡвъ чюжихъ. да то человѣкъ ѡ по
вѣдуетъ бгови. чегоже ради бгъ
ісаїа є ѡповѣдуетъ человѣку. А иныи про
рокъ глаголетъ. и нынѣ ты чело
вѣче, иже живеши во іерлимѣ, разсу
ди мене с виноградомъ моимъ, иже
бо восхотѣхъ азъ сотворити наднимъ,
и не сотворихъ. Такоже и хртосъ,
єгда во плоти на земли бысть, про
мыслъ бжїи исполняѧ. іерей бысть,
молбы приносилъ, и молилсѧ оцу пло
тьскимъ смотренїемъ. а ꙗкѡ въ зыде
на нбо, токмѡ сѣдитъ славимь,
а немолитсѧ, ни ѡповѣдуетъ. аще
и ѡповѣдуетъ, ꙗкѡ снъ оцу. по
неже и бгъ пророку показоуетсѧ ѡпо
вѣдуѧ. ѡтомъ павелъ глаголетъ,
оуказуѧ, ибо хртосъ, не ꙗкѡ сщенникъ
стоитъ, горѣ приносѧ молитвы ѡсебѣ
єврео тиг и ѡлюдехъ, но сѣдитъ. Глаголетъ бо
такова имамы архїереѧ, иже сѣде

ѡ̑ дєнꙋ́ю пр҃то́ла величествїѧ на вы́со
кихъ , превы́ше вс҃ѣкагѡ нача́ла и̑ вла́
сти , и̑ не и̑ма́ть нꙋ́жды на вс҃ѣкъ дн҃ь ,
и̑́коже первосщ҃е́нникъ прино́ситъ же́ртвꙋ
ѡ̑ себѣ̀ и̑ ѡ̑ людски́хъ не вѣ́жествїихъ .
таковѣ̀ сотворѝ , є̑ди́ною па́ки себѣ̀
принесъ • Чего́же ра́ди вѣ́сноꙋ́е
шиѧ на благочести́є , а̑́ще не и̑ма́ть
нꙋ́ждꙋ , а̑ ты̀ нꙋ́ждею є̑го̀ веде́ши
и̑́же є̑́сть превы́ше вс҃ѣкагѡ принꙋ́жде́
нїѧ • И̑ є̑щѣ̀ приво́дитъ па́велъ а̑пр҃то́лъ
глаго́ля , не в҃рꙋ́котворе́ннаѧ бо вс҃та́ѧ є̑вре́о҃мъ тѣ́в
ъни́де хр҃то́съ противѡ́бра́зныѧ и̑́сти
нныхъ , но въ самое не҃бо , ны́нѣ
да а̑вѝтсѧ лицꙋ́ бж҃їю ѡ̑ на́съ . и̑
неглаго́летъ а̑вла́тисѧ , є̑ди́ною бо
па́ки а̑вѝсѧ . ни да многаѫ́ни принесетъ
себѣ̀ , и̑́коже первосщ҃е́нникъ вхо́дитъ
во вс҃та́ѧ вс҃ты́хъ по всѣ̀ лѣ́та . ны́нѣ
же є̑ди́ною въ конча́нїи вѣ́кѡ́въ , во
ѿмета́нїе грѣ́ха̀ , же́ртвою свое́ю
а̑вѝсѧ • и̑ вс҃ѣкъ ꙋ̑́бѡ свщ҃е́нникъ є̑вре́о҃мъ тѣ́г
стои́тъ на вс҃ѣкъ дн҃ь слꙋ́жа̀ , и̑ ты́ѧ
же мно́жицею прино́сѧ же́ртвы , и̑́же
ни когдаѫ́же мощ҃ꙋ́тъ ѿ на́ти грѣ́хѝ .

Хр҃тосъ же єдиною ѡ҆ грѣсѣхъ принесъ жертвꙋ, всегда сѣдитъ ѡ҆ десноую бг҃а, прочеє ѡ҆ жидаѧ, доньдеже положатсѧ врази єгѡ подъножїє ногама єгѡ, и҆ гдѣ ѡ҆повѣдꙋетъ сѣдѧ, чегоже ради досаждаєши доброу дѣлꙋ. Доздѣ златоꙋстыи. А҆ и҆же припо вѣданїє не разꙋмѣєтсѧ дѣйство, ни

наваждє нїє

мл҃тва, но ѡ҆повѣданїє и҆ скарга, ꙗкѡ ст҃ыи златоꙋстыи въ маргаритѣ, и҆ и҆ндѣ вездѣ и҆з ап҃лькихъ книгъ со гласнѡ пишетъ. ѡ҆ томъ оубѡ ѕлѣ єретицы превращаютъ по своєй воли бж҃е ственное писанїє, и҆же по и҆стинѣ въ гре чекомъ писанїи такѡ всебѣ и҆мать, Павелъ ѡ҆ хр҃товѣ во человѣченїи пи

єврєом

шетъ. тогоже ради и҆збавити мо жетъ доконца приходѧщихъ снимъ, и҆ ѡ҆повѣдати ѡ҆ нихъ къ бг҃ꙋ, всегда бо живетъ. ѡ҆ томъ златоꙋстыи глаго летъ ꙗвственѡ, ꙗкѡ ѻц҃ъ, такоже и҆ сн҃ъ мертвыѧ воскр҃шаєтъ. и҆ єгоже хощетъ живитъ, и҆ всегда живъ єсть, и҆ и҆збавлѧєтъ доконца, сє єсть со верше нное. Показоуєтъ здѣ и҆ тайнꙋ нѣкꙋю,

ꙗ҆́кѡ не то́кмѡ здѣ̀, но и҆ та́мѡ и҆́же хотѧ́тъ вѣ́ровати въ него̀, и҆ прихо́дѧтъ с҆ни́мъ ко ѻ҆ц҃ꙋ. сѐ є҆́сть к҆ позна́нїю и҆́стиннагѡ въ тр҃цѣ є҆ди́нагѡ бг҃а. сі́и соу́ть словеса̀ ст҃а́гѡ а҆пⷭ҇тола па́вла, и҆ ст҃а́гѡ златоу́стагѡ, и҆́же зна́менїе не воспомѧ́нꙋтъ, ꙗ҆́кѡ сн҃ъ бж҃їи сна́ми и҆́мать дѣ́йствовати. но и҆ во все́мъ свидѣ́тельствꙋютъ, да́же до сконча́нїѧ вѣ́ка приходѧ́щихъ въ соє҆дине́нїе къ бг҃ꙋ, прича́стїемъ тѣ́ла и҆ кро́ви є҆гѡ̀ и҆зба́вити доконца̀ са́мъ мо́жетъ, не то́кмѡ по бж҃ествꙋ̀, но и҆ по чл҃вѣ́чествꙋ. с҆ни́мъже соє҆дини́всѧ, и҆ ни когда̀ нераз̾лꙋчи́тсѧ, и҆ є҆ди́нъ є҆́сть во є҆ди́номъ лицѣ̀, и҆ всѣ́хъ и҆збавлѧ́етъ. ꙗ҆́коже пи́шетъ, а҆́ще кто̀ ꙗ҆́стъ тѣ́ло моѐ, и҆ пїе́тъ кро́вь мою̀, и҆́мать живо́тъ вѣ́чныи, и҆ воскр҃шꙋ̀ є҆го̀ а҆́зъ въ послѣ́днїи дн҃ь. и҆ є҆щѐ глаго́летъ, ꙗ҆дыи мою̀ пло́ть и҆ пїѧ́и мою̀ кро́вь, во мнѣ̀ пребыва́тъ, и҆ а҆́зъ в̾ не́мъ. и҆ а҆́ще, не снѣ́сте пло́ти сн҃а человѣ́ческагѡ, ни пїе́те кро́ви є҆гѡ̀, живота̀ не и҆́мате в̾ себѣ̀. Потре́бнѡ є҆́сть вѣ́дати. ꙗ҆́кѡ хс҃ бы́сть месі́ѧ

и҆́же є҆́сть хода́тай, и҆лѝ посре́дникъ.
ꙗ҆́кѡ сотвори́лъ на́мъ вѣ́чныи поко́й.
ꙗ҆́коже пи́шетъ, воспрїѧ́тъ ѻ҆́бразъ
и҆́же созда̀ в҆ раѝ, и҆ всѣ́ми красота́ми
ѹ҆кра́си. и҆ вмѣ́стѡ ра́йскїѧ красоты̀
дадѐ є҆моу̀ до́брыхъ дѣ́лъ и҆сполне́нїе.
в҆ раѝ бра́шномъ прельсти́сѧ а҆да́мъ,
а҆ пло́ть хрⷭ҇то́ва посто́мъ вѣнча́етсѧ.
в҆ раѝ пе́рваѧ бра́нь, а҆ в҆ пꙋсты́ни вто
ра́ѧ побѣ́да съ дїѧ́воломъ. Прихо́
дитъ бо и҆зба́витель ѡ҆бновлѧ́ѧ сїѐ со
творе́нїе. и҆ всѧ́кими до́брыми дѣ́
лы вѣнча́етъ, и҆ въхо́дитъ въ по
сре́докъ, соє҆динѧ́ѧ бж҃тво̀ съ че
ловѣ́чествомъ. прїи́де ѡ҆бѣща́сѧ все
моу̀ ми́рꙋ, ꙗ҆́кѡ ѡ҆бнови́ти и҆́мать
па́дшїи ѻ҆́бразъ, и҆ воспасе́нїе приве
стѝ. не возмо́жно ли бы сїѐ ѡ҆бѣща́
ти, а҆́ще небы̀ посре́дникъ бы́лъ.
ꙗ҆́коже и҆́же нѣ́когда нача́лнѣйшїи
моу̀жь ѡ҆бѣща́етъ что̀ ме́ньшемꙋ,
не смѣ́етъ ѡ҆бѣща́нїѧ проси́ти ме́нь
шїи, а҆́ще не и҆́мать посре́дника.
поне́же не ви́димь є҆́сть бг҃ъ, по
сла̀ въ ми́ръ се́й ви́димыи хода́таѧ

хода́тай

и҆лѝ посре́дника достовѣ́рнаго . посре́дникъ бо бг҃ꙋ и҆ человѣ́кѡмъ , человѣ́къ хрⷭ҇то́съ . посре́дникъ бо а҆́ще неи҆́мать є҆́же повинова́тисѧ , не можетъ бы́ти хода́тай , поне́же посре́дникъ бг҃ꙋ и҆ человѣ́кѡмъ хрⷭ҇то́съ , да ꙗ҆ви́тсѧ сро́денъ бг҃ꙋ , сро́денъ и҆ человѣ́кѡмъ . ꙗ҆́ко бы про́мыслъ сре́днїи , съ бг҃омъ в̾ коу́пѣ по бж҃ествоу̀ , а҆ с̾ человѣ́ки со є҆дини́всѧ по человѣ́чествꙋ . и҆ что̀ твори́тъ , поне́же пе́рвое твори́тъ и҆ оу҆чи́тъ , а҆ пото́мъ ѡ҆бновлѧ́етъ , и҆ быва́етъ посре́дникъ , и҆ спороу́чникъ , повѣ́даетъ бж҃їѧ человѣ́кѡмъ , а҆ человѣ́ческаѧ бг҃ꙋ . Поне́же бо вра́гъ бы́сть человѣ́ческїи ро́дъ бг҃ови , преступле́нїѧ ра́ди . невѣ́роваша бо человѣ́цы бг҃ови , ни бг҃ъ человѣ́кѡмъ . Ка́ко же и҆́мать воста́ти па́дшїи , кромѣ̀ посре́дника. ѡ҆ то́мъ глаго́летъ человѣ́кѡмъ , вѣ́рꙋйте ꙗ҆́кѡ боу́детъ воскрⷭ҇е́нїе , а҆́зъ томꙋ̀ с̾ пороу́чникъ . воспрїимоу̀ ѿ васъ пло́ть , и҆ преда́мъ сме́рти . а҆́ще ли не воскрⷭ҇шоу̀ , не вѣ́рꙋйте ми . и҆ поꙋча́етъ человѣ́кѡмъ бг҃а , а҆ бг҃ꙋ человѣ́ка , ꙗ҆́кѡ бы ре́къ , ѿ менѐ человѣ́ка прїи́меши , а҆́зъ є҆го̀ ѡ҆бновлю̀ .

хода́таѧ

хода́тай

хода́таѧ

и҆ засвидѣ́телствꙋетъ

о҃

а҆зъ є҆го̀ оу҆чиню̀, ꙗ҆кѡ ѿ ри́нетъ пре́ле
сти, и҆ позна́етъ пра́вдꙋ. прїимѝ менѐ
пороу́кꙋ, да́же и҆ ѻ҆нѝ прїи́мꙋтъ менѐ
за порꙋ́кою твоє́й вла́сти. А҆ ꙗ҆́коже
хода́тай хрⷭ҇то́съ посре́дникъ бы́сть, показоу́етъ
хода́тай ѡ҆ то́мъ писа́нїе. та́коже и҆ є҆ спорꙋ́чникъ
є҆́сть, и҆ содѣ́тель, да́же не ѡ҆бря́ще
мсѧ, є҆́же глаго́лете своѝ глаго́лы по
казоу́ѧ въ цр҃кви. а҆́ще своѝ глаго́
лю, то̀ ка́кѡ глаго́лю. а҆́ще бж҃їѧ
глагѡ́лы и҆сповѣ́дꙋю, то̀ ѿ дх҃а ст҃а́
гѡ глаго́лю. прїимѝ сїє̀ оу҆че́нїе.
хода́тай а҆ и҆́же и҆ спорꙋ́чникъ є҆́сть хрⷭ҇то́съ, ꙗ҆́ко
же па́велъ а҆пⷭ҇лъ глаго́летъ, ты̀ є҆сѝ
і҆ере́й во́вѣки по́чинꙋ мелхиседе́ковꙋ,
и҆ приложѝ, а҆ ны́нѣ лоу́чшее слꙋже́
нїе, поне́же є҆ли́кѡ бо́льшагѡ завѣ́та
є҆́сть хода́тай, и҆ ѡ҆ то́мъ хода́тай
ствꙋетъ бг҃а человѣ́кѡмъ. зарꙋча́етъ
человѣ́ка бг҃ꙋ, ꙗ҆́кѡ речѐ ѡ҆бнови́ти
на́съ, и҆ ѡ҆бновлѧ́етъ. и҆ безсме́рти
емъ на́съ почти́ти, и҆ почита́етъ.
є҆гда́ бо сотворѝ а҆да́ма беспоро́ка, и҆
не ѡ҆бѣща̀ є҆моу̀ ничесо́го. є҆гда́же є҆го̀
во здви́же, тогда̀ є҆́же не ѡ҆бѣща̀, сїѧ̀

ємꙋ вꙁдадѣ , ꙗкѡ нб҃о и зе́млю , и ра́й ,
и и́нлѫ . а҆ є҆́же ходата́йствомъ ѡ҃тцꙋ҆ ,
невꙁдаде́ли є҆ѵ҃лїе , ѥ́рѣчь но́вый
завѣтъ . до зд҃ъ златовѣ́тъ • Ви́диши
ли какѡ на́мъ и҆ходата́ю радовѣ́тъ вѣ́чнꙋю ,
и но́вый завѣ́тъ предаде́ на́мъ . и҆ во
тво́рꙋ є҆ди́нъ па́ки совершѣ́нное к҃ѵ҃ ,
и человѣ́кѡмъ . бо́лшеже мо́лѫшесѧ не хо
дата́йствꙋетъ , ѕа́мъбо вѣ́хъ доконца҆
и҆зба́вити мо́жетъ . тѣгѡ҆ ра́ди немо
лебни́къ , но и҆зба́витель на́шь є҆́сть .
а҆ є҆́же сопрѣтивни́ки пива́нїе і҃ѡа́нна бг҃о
вло́ва толкꙋ́ютъ и҆нако , хр҃та҆ ѡ҃бе́зче а҆ і҃ѡа́ннъ
вт҃їе прибо́дѫтъ , а҆́кѡ бы і҃ѡа́ннъ ѯ҃д҃
мо́лебника є҆го҆ напи́сѧ , и҆́же въ гре́че
ѕыкѣ писма҆ пребедено҆ , та́кѡ бѣ́ше ві҃е
и҆́мѣть , чадца мо́ѧ да не согрѣшѧ́йте .
и҆ а҆́ще кто҆ согрѣши́тъ , ходата́ѧ и҆́мамы
ко о҃ц҃ꙋ і҃ѵ҃ а҆ хр҃та҆ пра́ведника , и҆ то́й є҆́сть
ѡ҃чище́нїе ѡ҃грѣхѡ́въ на́шихъ • Ви́диши
ли , а҆́кѡ не глаго́летъ мо́литвѣ ко
о҃ц҃ꙋ ѡ҃ на́съ грѣ́хъ ра́ди , но и҆ ѹ҃тѣшае́тъ
на́съ къ вскоупѣ со о҃ц҃е́мъ пребыва́ти ,
є҆гда҆ ѡ҃грѣшѣ́хъ ко здыха́емъ и҆ пла́чемъ ,
и҆ а҆́мъ ѿ҃ц҃и́хъ насъ и҆зба́вити мо́жетъ .

ꙗ҆́кѡ глаго́летъ, и҆ то́й є҆́сть ѡ҆чище́нїе
ѡ҆ грѣсѣ́хъ на́шихъ. И҆ и҆́ндѣ са́мъ гла
го́летъ, прїиди́те комнѣ̀ всѝ тру
жда́ющїисѧ и҆ ѡ҆бремене́нїи грѣхѝ,
и҆ а҆́зъ поко́ю вы̀. И҆ є҆щѐ съ привво́дѧтъ
до́брое сло́во, ѕлѣ̀ разумѣва́юще пи́са
нное во а҆пⷭ҇лѣ. ꙗ҆́кѡ бы и҆мѣ́лъ и҆ пара
кли́тъ дх҃ъ ст҃ы́и, и҆́же пло́ти не во
спрїѧ́тъ, на се́бо ко ѻ҆ц҃у ѿ на́съ при
чинѧ́етсѧ. ꙗ҆́же пи́шетъ кри́млѧ
кри́м чи҃ номъ си́ми словесы̀. что́бо помо́ли
мсѧ, ꙗ҆́коже подоба́етъ, не вѣ́мы,
но са́мъ дх҃ъ хода́тайствуетъ ѡ҆ на́съ,
воздыха́нїи не и҆з глаго́ланными. и҆
спыта́ѧи же срⷣца̀, вѣ́сть что̀ є҆́сть
мудрова́нїе дх҃а, ꙗ҆́кѡ по́ бз҃ѣ мо́ли
тсѧ по ст҃ы́хъ. ѡ҆ то́мъ златоу́стъ
широко пиша̀ глетъ, разныѧ дх҃и, то
є҆́сть да́ры ст҃а́гѡ дх҃а цр҃кви да́етъ бг҃ъ
сни́ми, и҆ то́й да́ръ дх҃ъ позна́нїѧ тѣ́хъ
време́нъ прихо́дитъ на є҆ди́наго чл҃ка,
и҆́же въ мѣ́стѡ всѣ́хъ мо́литсѧ. вѣ́
даѧ ѡ҆ то́мъ что̀ є҆́сть цр҃кви прижи́
тїе. а҆ ны́нѣ дїѧ́конъ то́й чи́нъ
на себѐ и҆́мать, и҆́же во́времѧ моле́нїѧ

сто҃ѧ вредѝ цр҃кве, что҃ ѥ҆́мати молѝтвѣ,
вѣ́мъ ѝсповѣ́дуетъ, ѥ҆гда̀ молѝтсѧ
ѡ҆спавенїи дш҃ъ нашихъ, и прочаѧ.
сїѐ показоу́етъ пав҃лъ ап҃лъ гл҃ѧ, что҃
бо помо́лимсѧ, ѥ҆́коже подобаетъ, не вѣ́
мы, но самъ дх҃ъ ходатаи́ствуетъ
ѡ҆́нмъ воздыха́нїи не и҃зглаго́ланнымн.
то҃ ѥ҆́сть ѥгда молитсѧ дх҃овнѣ дїа́конъ,
за ѥгѡ́же молитвами, и нашъ доу́хъ не
и҃зглаго́ланнымъ моленїѥ́мъ воздыха́етъ,
ѝже ѝспы́таетъ сре҃це. Златоу́стъ. Вид
шилн ѥ҆́ко не ѡ҆параклитъ сїѐ глетъ, но ѡ҆
сре҃цѣ дх҃о́вномъ. ѝ҆́ще бы не та́ко было,
то҃ ка́ко глетъ. а҆́нъ ѝ҆́же ѝспы́таетъ
дх҃а. но ѝ҆́же вѣ́сть ѡ҆ человѣ́цѣ дх҃о́вномъ
глетъ, ѝ҆́же моле́нїѧ да́ръ ѝ҆́мать. ѝ҆ того҃ѡ
ра́ди приведѐ ап҃лъ, ѝ҆́же ѝспы́тами сре҃ца,
вѣ́сть, что҃ ѥ҆́сть мудрова́нїе дх҃а, ѥ҆́же
ѥ҆́сть человѣ́ка дх҃о́внаго, ѝ҆́же по бз҃ѣ
живетъ ѝ҆ молитсѧ по сты́хъ. даже
и҃ мы ѡ҃ негѡ̀ на́оучимсѧ какоѧ ѝ҆́мамы
молити. ѝ҆ ѥ҆́ще себѣ беро́утъ на помощь,
что҃ писано ѥ҆́сть, вѣчеслаѧ ѡ҃ бга при
мирѝвшаго на́съ себѣ і҃сомъ хр҃то́мъ, в҃ кор҃ѳ
ѝ҆ да́вшаго на́мъ слоужѐнїе примире́нїѧ. р҃п

занѐ бг҃ъ бѣ̀ , ѡ҆ хр҃тѣ̀ ве́сь ми́ръ при
миря́ѧ себѣ̀ , не вмѣни́въ тѣ́мъ согрѣ
ше́нїѧ и҆́хъ , и҆ положи́въ в҆ на́съ сло́во
примире́нїѧ . по хр҃тѣ̀ оу҆́бѡ мо́лимъ
кори҃ рп҃ ꙗ҆́кѡ бг҃ꙋ моля́щꙋ на́ми , мо́лимъ
оу҆́бѡ по хр҃тѣ̀ примири́тесѧ съ бг҃омъ .
Ѡ҆то́мъ проти́вницы глаго́лютъ , поне́
же ѻ҆ц҃ꙋ человѣ́ки моля́щꙋ посла́нники
свои́ми . та́же и҆ сн҃ъ въ проше́нїи чл҃че
стѣмъ мо́литъ ѻ҆ц҃а ѡ҆ на́съ , но то̀
ѕлѣ̀ разꙋмѣва́ютъ . а҆́ще хр҃то́съ ꙗ҆́кѡ
и҆ ст҃і́и є҆гѡ̀ соє҆диня́етсѧ с҆ на́ми , нѣ́сть
ѿ ни́хъ ра́зньствїѧ , и҆ потомꙋ̀ боꙋ́детъ
тва́рь , а҆ не сотвори́тель . сїѐ є҆́сть
ве́лїѧ хꙋла̀ . но подоба́етъ та́кѡ рещи̑
и҆ вѣ́рити и҆́мамы , ꙗ҆́кѡ ст҃і́и по хр҃тѣ̀
моля́тъ бг҃а ѡ҆ на́съ , та́коже и҆ с҆ на́ми
бг҃а мо́лѧтъ . а҆ хр҃то́съ є҆́сть рожде́нъ ,
а҆ не сотворе́нъ . є҆ди́ною па́ки вѣ́чное
примире́нїе содѣ́лавъ . к҆ томꙋ̀ оу҆́же не
і҆ѡ҃а́ннъ мо́литсѧ , ꙗ҆́коже пи́шетъ , но ст҃ы́мъ
не чи́нъ ꙋ҆ста́вивъ . и҆ ѻ҆ни̑ въ мѣ́стѡ
хр҃та̀ ꙗ҆́коже на́съ ѿ бг҃а , та́коже загрѣ́хи
на́ша хр҃та̀ бг҃а мо́лѧтъ . а҆ хр҃то́съ
са́мъ собо́ю поко́й содѣ́лалъ , ѡ҆чи́стилъ

грѣхѝ на́ша . ꙗ҆́коже пи́шетъ собо́ю ѥ҆вреѡ҇м тг҃
ѡ҆чище́нїе сотвори́въ грѣхо́мъ на́шимъ
сѣ́дѣ ѡ҆ десноу́ю престо́ла вели́чествїѧ
на высѡ́кихъ . ѡ҆ то́мъ златоу́стъ про
стра́ннѡ пиша̀ глаго́летъ , не про́стѡ
сѣ́дѣ , но є҆гда̀ на́съ ѡ҆ чи́сти , по
не́же воплоти́сѧ . и҆ та́може ни́же
глаго́летъ , собо́ю примирѝ на́съ бг҃ꙋ , і҆ѡ҇н ѯ҃а
и҆ всѐ совершѝ , є҆гда̀ во зне́слъ на́съ
крⷭ҇то́мъ свои́мъ . и҆ ѡ҆ повѣ́дꙋетъ оу҆ ска҃зоуе́тъ
бѡ на́мъ во скрⷭ҇се́нїе , и҆ вознесе́нїе
на нб҃са приводѧ́щее . и҆ сѣ́дѣ ѡ҆ де
сноу́ю вели́чествїѧ на высо́кихъ . а҆
ꙗ҆́коже здѣ̀ , та́кѡ и҆ надрꙋго́мъ мѣ́
стѣ всѐ ѡ҆ власти пречⷭ҇тагѡ вочеловѣ́
ченїѧ гдⷭ҇нѧ пиша̀ глаго́летъ , воскре
сѝ є҆гѡ̀ ѿ ме́ръ́твыхъ , и҆ посадѝ ѡ҆ де
сноу́ю себѐ на нбⷭ҇ныхъ , превы́ше всѧ́ є҆ѳеⷭ҇ сн҃і
кагѡ нача́льства и҆ вла́сти , и҆ си́лы и҆
гдⷭ҇ьства , и҆ всѧ́кагѡ и҆́мене и҆меноу́е
магѡ . не то́кмѡ въ вѣ́цѣ се́мъ , но
и҆ в грѧдоу́щемъ . Ѡ҆ семъже злато
ꙋ́стыи не речѐ съ про́ста вы́шъше
но высотꙋ̀ показоу́етъ . и҆ тогѡ̀
ра́ди превы́шъше глаго́летъ . и҆́бо

вѣ́мъ, соу́ть а҃гг҃лскі҃м сі́ламъ и҃мена҆ , но
нѣ́ть ѿ мно́гихъ не и҃мено́ваны , а҆ тогда҆
бѹ́дѹтъ позна́ни . и҃бо не то́чїю є҃же
є҆ди́ными вла́ствѹетъ , а҆ дрѹги́ми не
вла́ствѹетъ , но вѣ́ми бесплѡ́тными
сі́лами . и҃ ѡ҆ всѣ́мъ разѹмѣ́емъ ѡ҆ воспрїи́
тїи плѡ́ти , є҃же про́мысла ра́ди воспри
и́мъ , ѡ҆ хр҃тѣ глаго́ле па́велъ • и҃бо пре́
жде воплоще́нїа и҃́мнѡ є҃сть , и҃́кѡ ✲бг҃ъ
сло́во. равнѡ и҃мѣ́ть со ѻ҃це́мъ вю́ власть ,
є҃же и҃ па́че того҆ .ны́нѣ по воплоще́нїи
и҃́мать . и҃ всѣ҆ покори́ подно́зѣ є҆гѡ҆ .
Златоу́стъ ; Слы́шите є҆гѡ҆ , и҃́кѡ и҃зы
ди́тъ превы́ше . а҃́ще не и҃́мать таки́м вла́
сти , и҃́кѡ та́кѡ почте́нъ є҃́сть , ѡ҆ то́мъ
ѡ҆ бъ҃а҃вле́тъ и҃́стиннѡ , и҃́кѡ и҃ вла́сти
лемъ є҆го҆ оу҆чини҆ вѣ́мъ • а҆пл҃ъ ;
и҃ того҆ да́де҆ главоу҆ • Златоу́стъ ;
и҃ц҃ркове сі́лою хр҃то́вою ра́внѡ посади҆ на
ѻ҃но́мъ престо́лѣ , и҃дѣ́же глава҆ , тоу҆ и҃
и҃но́е тѣ́ло • а҆пл҃ъ ; Вы́ше вс҃ѣ́хъ ц҃ркве́но
Златоу́стъ ; Па́че а҃гг҃лъ и҃ а҃рха́гг҃лъ ,
самого҆ сна да́де҆ главою па́че вс҃ѣ́хъ ви́дн
мы́хъ и҃ ра҃зоу́мныхъ хр҃та . и҃ па́че вс҃я́ка
✲добродѣ́- го ✲прїя́тїя сїе҆ оу҆чини҆ на и҃ вы́ше ,
нїя

ЕЖЕ ЕСТЬ ВНА ОУЧИНИ ГЛАВОЮ • АПЛ ;
ЕЖЕ ЕСТЬ ТѢЛО ЕГѠ • ЗЛАТОУСТ ;
АНАПАЧЕ , ЧТО ЕСТЬ ДАЖЕ НЕМНАТЪ
СЛЫШАЩИ ЕГО ГЛАВОЮ НѢКОТОРОЮ ТОКМѠ
ЧАСТИ ПРИЛОЖЕНОИ • ЕГДАЖЕ ТѢЛЕСНѠ
РЕЧЕТЪ НАМЪ , ГЛАВОЮ • А ЦРКОВЬ ЕСТЬ
ИСПОЛНЕНІЕ ХРТОВО • ИСПОЛНАЕТЪБО ТѢ
ЛО И СОВЕРШЕНОУЮ ЧИНИТЪ ГЛАВОУ , НАКѠ
ТОЖЕ И ПАЧЕ ТОГѠ ГЛАВА ИСПОЛНЕНІЕ ЕСТЬ
ТѢЛУ • АПЛ ; ИСПОЛНЕНІЕ ИСПОЛНАЮ
ЩАГО ВСА ВО ВСѢХЪ • КАКѠ ТИ ОУБО ЗРИ
ЗОУЕТЪ , НАКѠ НЕТОКМѠ ПО ЧЛВѢЧЕСТВУ
ЕСТЬ ГЛАВА И ГДЬ ВСЕИ ТВАРИ , НО И ВО
ТВОРИТЕЛЬ ПОБЖТВОУ , НАКОЖЕ ІѠАННЪ ІѠАННЪ
ПИШЕТЪ ВО ЕѠАЛІИ • ВСА ТѢМЪ БЫША , ЗА А
НЕЗНЕГО НИЧТОЖЕ БЫТЬ , ЕЖЕ БЫ
СТЬ , ЕГОЖЕ ѺЦЪ НАКОЖЕ ПИШЕТЪ ПО
ЧЛВѢЧЕСТВУ ПОЛОЖИ НАСЛѢДНИКА ВСѢМЪ , ЕВРЕѺМ ТѢ
ИМЖЕ И ВѢКИ СОТВОРИ , ИЖЕ СЫН СІАНІЕ
СЛАВЫ ѺЧИ , И ѺБРАЗЪ УПОСТАСИ ЕГѠ ,
НОСАЖЕ ВЗАЧЕСЛА ГЛОМЪ СИЛЫ СВОЕА ,
СОБОЮ ѠЧИЩЕНІЕ СОТВОРИВЪ ГРѢХѠМЪ НА
ШИМЪ • СѢДЕ ѠДЕСНОУЮ ПРТОЛА ВЕЛИЧЕ
СТВІЇА НАВЫСОКИХЪ • ТОЛИКѠ ЛОУЧШИ
БЫВЪ АГЛЪ , ЕЛИКѠ ПРЕСЛАВНѢЕ ПАЧЕ ИХЪ

наслѣ́дъствова и҆́мѧ. комꙋ́ бо речѐ ко
гда̀ ѿ а҆́гг҃лъ, сн҃ъ мо́й є҆сѝ ты̀ а҆́зъ
днє́сь роди́хъ тѧ̀. и҆ па́ки, а҆́зъ боу́дꙋ
є҆моу̀ во ѻ҆ц҃а, и҆ то́й боу́детъ мнѣ̀ в҆ сн҃а.
є҆гда́же па́ки въводи́тъ перворо́днаго во
вселе́ннꙋю глаго́летъ, и҆ да поклонѧ́тѧ
є҆моу̀ всѝ а҆́гг҃ли бж҃їи. и҆ ко а҆́гг҃лѡмъ
ѱл҃ом рг҃ оу҆́бѡ гл҃етъ, творѧ́и а҆́гг҃лы своѧ̀ дх҃и,
и҆ слꙋгѝ своѧ̀ ѻ҆́гнь палѧ́щь. к҆ сн҃ꙋ же,
ѱл҃ом мд҃ прⷭ҇то́лъ твои́ бж҃е въ вѣ́къ вѣ́ка, же́
злъ пра́вости, же́злъ цр҃твїѧ твоегѡ̀.
Зрѝ величество хрⷭ҇то́вы пло́ти. ви́
зрѝ дишили хрⷭ҇та̀ всей тва́ри цр҃ѧ и҆ сотво
ри́телѧ. зрѝ ꙗ҆́кѡ семоу̀ всѧ̀ тва́рь
со ѻ҆ц҃емъ и҆ со ст҃ы́мъ дх҃омъ, ра́вно
сѣдѧ́щемꙋ на престо́лѣ поклонѧ́етсѧ.
па́че бо всѣ́хъ бо́льше а҆́гг҃елѡвъ ѻ҆́нъ
є҆́сть. И҆ є҆щѐ и҆ма́мы здѣ̀ ѡ҆ глаго́ланїе.
Пе́рвое, ꙗ҆́кѡ ѻ҆ц҃ъ ни кого̀ ѿ а҆́гг҃лъ не
и҆менова̀ сн҃омъ, ꙗ҆́кѡ хрⷭ҇та̀. є҆ди́нъ сы́н
бѧ́ше по є҆стествоу̀ сн҃ъ, а҆ не по ѻ҆́бразꙋ
оу҆́бѡ ни поблг҃года́ти. Дрꙋго́е, ꙗ҆́кѡ по
клонѧ́ютсѧ є҆моу̀ а҆́гг҃ли. Тре́тїе, ꙗ҆́кѡ
а҆́гг҃ли соу́ть слꙋгѝ, а҆ хрⷭ҇то́съ, и҆ бг҃ъ. Че
тве́ртое, ꙗ҆́кѡ хрⷭ҇то́съ є҆́сть сотвори́тель,

а҃гглиже є҆гѡ̀ сотвре́нїе • па́тое на҃кѡ
хр҃то́съ сѣ́дитъ ѡ҃ дєснꙋ́ю бг҃а , а҆ а҃гглы
человѣ́кѡмъ слоужатъ • ка́кожде ты̀ не
оу҃стыдишисѧ , непрестаѧ оукаряѧ
є҆го̀ • є҆да̀ оу҃бѡ є҆щѐ причи́нцею , ходата́ѧ рѣ́чникомъ
ємь , молє́бникомъ , жрецо́мь , рабо́мь сво
и́мь , содѣва́ѧшихъ . не хо́щеши разꙋмѣ́
ти , на҃кѡ то̀ вс҃ѐ є҆ди́нъ паки совершє́
но самъ собо́ю сотворѝ , даже дѣ́йствꙋѧ
и҆ молѧ́ѧ оу҃ставничѧ не же́ртвова , но всегда̀
самъ вс҃ѣ́ми на҃кѡ гдь ѡ҃блада̀ • ѡ҃ то́мъ
пи́шетъ па́велъ , на сє́бѣ хр҃то́съ оу҃мре
и҆ воскре́се , да мє́ртвыми и҆ живы́ми ѡ҃блада́етъ . а҆ще и҆ слы́шиши что̀ на́мъ
па́велъ кри́млѧномъ пи́шетъ , и҆же ѡ҃
на́съ побѣ́дꙋетъ • ѡ҃ то́мъже златоꙋ́стъ
та́кѡ пи́шетъ , неме́ншесть зд҃ѣ разꙋ
мѣ́и , но самꙋю любо́вь зд҃ѣ оу҃ка
зоꙋ́етъ . а҆ще бо о҃нъ живо́тъ и҆ всѣ́
комꙋ добрꙋ̀ и҆сто́чникъ . и҆ а҆ще тѣ́
же силы є҆́же и҆ о҃ц҃ъ , и҆ мє́ртвыхъ во
скре́шаетъ и҆ живи́тъ , и҆ и҃но вс҃ѐ тво
ри́тъ , ка́кобы ѡ҃ на́съ ходата́йствовалъ ,
и҆лѝ моли́лъсѧ , на҃кожде є҆ре́тицы̀ глаго́лютъ .
которое моле́нїе твори́ти и҃мать той ,

и҆́же ѡ҆ каѧ́нныхъ и҆ ѡ҆ сꙋжде́нныхъ на́съ
своею си́лою ѿ ѡ҆сꙋжде́нїѧ свободѝ, и҆
пра́ведными и҆ сн҃ъми бж҃їими сотвори́лъ,
и҆ та́кѡ на превы́шнюю че́сть возведѐ,
ѡ҆ кото́рой не и҆мѣ́хомъ бы́ли ни какі́ѧ
наде́жди, на сїю̀ коне́чнѡ приведѐ. ка́
коже вопрошю̀, є҆гда̀ ѻ҆ное всѐ соверъ
ши́лъ, и҆ є҆стество̀ на́ше на цр҃ьскомъ
престо́лѣ посажде́нное показоу́етъ, ма́
лыхъ ра́ди и҆ оу҆до́бныхъ дѣ́йствъ хода́
тайства, и҆лѝ моле́нїѧ потре́бꙋетъ.
смотри́же пра́вды, и҆ зрѝ ра́зꙋмъ ст҃а́
гѡ. и҆ндѣ пи́шетъ, на сїѐ и҆́же дїѧ́
волъ ко хр҃тоу̀ ре́къ, а҆́ще сн҃ъ є҆сѝ
бж҃їи, рцы̀ ка́менїю семоу̀, да боу́
дꙋтъ хлѣ́бы. и҆ глаго́летъ злато
ꙋ́стыи, ѡ҆ є҆ретичѐ, а҆́ще, и҆ дїѧ́волъ
сїѐ ре́къ, но послоу́шай, и҆́бо є҆ретицы̀ гдѣ̀
моли́твы творѧ́тъ, глаго́лютъ, по
моли́сѧ ѻ҆ц҃ꙋ своемоу̀. а҆ дїѧ́волъ не
речѐ помоли́сѧ. но а҆́ще сн҃ъ є҆сѝ бж҃їи,
рцы̀. и҆́бо сїѐ показоу́етъ свои́ственое
прирожде́нїе, да́же сн҃ъ ꙗ҆́кѡ и҆ ѻ҆ц҃ъ
повели́тъ. и҆ ни́же та́може пи́шетъ,
рцы̀ ѡ҆ є҆ретичѐ, глаго́летъли сн҃ъ ѻ҆ц҃ꙋ,

въ г҃ м
сло́вѣ на
крещє́нїе
в маргари́
тѣ

прошю̀ тѧ повели́ми разбо́йника въ ве
стѝ в ра́й . ☆цы̀ потре́ба бы́ло моли́ ☆е҆да̀
твы , нѣ́чегѡ ра́ди . поне́же ве́лїѧ
была̀ вѣ́ра разбо́йнича , и҆ не речѐ е҆моу̀
помо́лисѧ , но помѧни́ мѧ . ѡ҆ семъ
ве́лїю тогда̀ прїѧ̀ ми́лость ; е҆й е҆й
глаго́лю тебѣ̀ , дне́сь боу́деши со мно́ю
в ра́й . Слы́ши же е҆щѐ на концѣ̀ ѡ҆ то́мъ
вели́комъ а҆рхїере́и , и҆́же тогда̀ па́ки по
жре́сѧ . потомъ же въ зы́де превы́ше
всѣ́хъ нб҃съ , и҆ ктомꙋ̀ оу҆́же не по́
жретъ , ни мо́литсѧ . ꙗ҆́коже па́велъ
пи́шетъ . такова̀ на́мъ подоба́ше и҆ е҆вре́омъ тн҃и
мѣ́ти а҆рхїере́ѧ преподо́бна , не ѕло́бива
безскве́рна , ѿ лꙋче́на ѿ грѣ́шникъ ,
и҆ вы́ше нб҃съ бы́вша . Златоꙋ́стъ ;
На са́момъ то́мъ сѣди́тъ о҆ч҃и престо́
лѣ . а҆ е҆́же глаго́летъ , превы́ше нб҃съ
бы́въ , сїѐ ѡ҆ плоти е҆гѡ̀ глаго́летъ .
сло́во бо бж҃їе не ѿстоу́пнѡ всегда̀ вы́ше
нб҃съ е҆́сть . А҆пⷭ҇лъ ; И҆́же не и҆́мать
ноу́ждꙋ по всѧ̀ днѝ , ꙗ҆́коже перво
свѧще́нницы , пре́жде ѡ҆ свои́хъ грѣсѣ́хъ
же́ртвꙋ приноси́ти , пото́мъ же ѡ҆ людъ
ски́хъ . сїе́ бо сотворѝ, е҆ди́ною себѐ прине́съ.

Златоу́стъ. И҆сповѣ́дуетъ ра́зность
е҆гѡ̀ ѿ жидѡ́въскихъ і҆ере́ѡвъ. не то́
кмѡ и҆́же безгрѣха̀ е҆́сть, но и҆ подо́бїе
и҆мѣ̀ и҆́но в жертвѣ. е҆́же е҆́сть,
не за себѐ пожре́сѧ, и҆́бо не и҆мѣ̀ грѣ
ха̀. но за людскі́ѧ грѣхѝ. а҆ жидѡ́
вскїѧ і҆ере́и пе́рвѣе ѡ҆ свои́хъ грѣсѣ́хъ,
пото́мъ же ѡ҆ людски́хъ приноша́хꙋ жер
твы. а҆́ще и҆слы́шимъ е҆гѡ̀ а҆рхїере́
ѡмъ, но немни́мъ е҆гѡ̀ всегда̀ быти
а҆рхїере́ѡмъ. томꙋ́ бо и҆зволе́нїю дѣй
ство бы́сть. и҆ сотвори́въ сїѐ е҆ди́ною,
а҆ на и҆па́че сѣ́дѣ на ѻ҆́чи престо́лѣ, и҆
оу҆́же не быва́етъ хода́тай. свое́ бо е҆́сть
і҆ере́ю сто́ѧ слꙋжи́ти. а҆ е҆́же сѣ́
сти, показоу́етъ, ꙗ҆́кѡ е҆ди́ною
же́ртвꙋ принесѐ, е҆́же е҆́сть тѣ́ло
своѐ, и҆ е҆́же сѣди́тъ на престо́
лѣ, е҆моу́же слоу́жатъ а҆́ггели.

е҆рети́ческаѧ рѣ́чь ѡ҆ і҆ере́йствѣ и҆ ѡ҆же́ртвѣ е҆вре́омъ тѕі҃

До здѣ̀ златоу́стъ. Но рекоу́тъ е҆рети
цы̀, то̀ ꙋ҆́же і҆ере́йства и҆ же́ртвъ,
въ цр҃кви хр҃то́вѣ нѣ́сть потре́бы.
пи́сано бо е҆́сть безъвсѧ́кагѡ прекосло́
вїѧ, ме́ньшее ѿ бо́льшагѡ благосло
влѧ́етсѧ. Въ пе́рвомъ зако́нѣ бы́сть

а҆арѡ́нъ бо́лшїи, ѿнего́же по́рѧдꙋ
вси̑ і҆ере́и бл҃гослове́нїе прїима́хꙋ. но ме
лхиседе́къ и҆но́го ро́да, и҆́же бы́сть
і҆ере́й бг҃а вы́шнѧгѡ. поо́бразꙋ
хрⷭ҇та, то́й бы́сть а҆арѡ́на бо́льше,
поне́же вели́кїи патрїа́рхъ а҆враа́мъ дадѐ
є҆мꙋ̀ десѧти́ны. къ томꙋ̀ мелхиседе́къ
ꙋ҆ста́висѧ по́чинꙋ во і҆ере́йствѣ во́вѣки
пребыва́ти. а҆арѡ́нъ во свое́мъ і҆ере́й
ствѣ поста́вленъ на́ времѧ, и҆ не во
змогѡ́ша і҆ере́и є҆гѡ̀ во́вѣки пребыва́
ти, сме́рть а҆арѡ́нова и҆́мъ прекрати́ла.
тогѡ̀ ра́ди хрⷭ҇то́съ, не по а҆арѡ́новꙋ
време́ннагѡ, но по мелхиседе́ковꙋ вѣ́
чнагѡ чи́на, прїи́де а҆рхїере́й вѣ́чныхъ
бл҃гъ. и҆ ꙗ҆́коже самъ никогда̀ не ꙋ҆ми
ра́етъ. та́коже и҆ і҆ере́йство є҆гѡ̀ по́чинꙋ
мелхиседе́ковꙋ не преста́етъ. ꙗ҆́коже
пи́шетъ, ты̀ є҆сѝ і҆ере́й во́вѣки ѱл҃ом р҃ѳ
по́чинꙋ мелхиседе́ковꙋ. Преста́ло
тогда̀ а҆рхїере́йство а҆арѡ́новѡ, ꙗ҆́кѡ в҆ре́
менное. воста́ложе хрⷭ҇то́во вѣ́чное,
и҆́же и҆зме́ртвыхъ воста́въ, а҆по́сто
лѡвъ свои́хъ на сѐ ѡ҆ ст҃и̑ хиротонїе́ю,
є҆́же є҆́сть рꙋковозложе́нїемъ.

лѹ҃ за҃ рд҃і и воздвигъ роуцѣ свои, и бл҃гослови
ихъ, и вознесесѧ на нб҃о. А апⷭ҇толи
дѣ́анїе л҃а паки єпⷭ҇пѡвъ ѡ ст҃иша, ꙗкоже пи
шетъ. тогда постившесѧ, и помоли
вшесѧ, и возложше роуки нанѧ,
и ѿ пѹстиша ихъ проповѣдати слово
дѣ́анїе л҃е бж҃їе. А єпⷭ҇пи паки попѡвъ, ꙗкоже
пишетъ, ѡ свѧщьше же имъ попы на
всѧ цр҃кви помолившесѧ, съ постомъ
предаша ихъ гд҃ви. И паки индѣ пи
ти҃ за҃ т҃ шетъ, сегѡ ради ѡставихъ тѧ вкри
тѣ, да не докончаннаѧ исправиши,
и оустроиши по всѣхъ градѣхъ попы,
ꙗкоже азъ тебѣ повелѣхъ. се има
ши іерейство хр҃тово, иже не при
иде разорити, но прежнїи законъ,
и єгѡ іерейство, въ новыи истинныи
вѣчныи законъ премѣнити, ꙗко
єврео҃м ѕ҃і же пишетъ. ибо премѣненїѧ ради
сщ҃еньства, имать такоже быти,
и законѹ премѣненїе, єже єсть
въ мѣстѡ, починѹ а аронову, пре
дастъ намъ своихъ свѧщенникѡвъ,
починѹ мелхиседековѹ. въ мѣстоже
а аронихъ жертвъ ѻвновъ и крови,

повелѣ намъ тѣло и҆ кровь свою въ хлѣ
бѣ и҆ в винѣ жертвꙋ приносити, глаго
лѧ, сїе творите приношенїе жертвы
въ памѧть мою. да ꙗкѡ оубѡ пишетъ
ѡ҆ емлетъ первое, да второе поста
витъ. и҆ ꙗкоже премѣнисѧ первое Єврео҃м т҃кг
свѧщеньство, то и҆ жертва, и҆бо
сїе въ коупѣ бываетъ, и҆ ни єдино без
дрꙋгаго не можетъ быти. ѡ҆ семъ
бо бг҃ъ замнога лѣта жидѡмъ проро
комъ прорекъ глаголѧ. нѣсть малахѣи а҃
хотѣнїе моє въ васъ глаголетъ гдь
вседержитель. и҆ жертвы ѿ роукъ ва
шихъ не прїимоу. и҆бо ѿ востокъ
солнца до запада, славимѡ боудетъ
и҆мѧ моє во ꙗзыцѣхъ. и҆ на всѧ
комъ мѣстѣ ѳимїѧнъ приноситисѧ
и҆мени моємоу, и҆ жертва чистаѧ
боудетъ, ꙗкѡ славнѡ и҆ великѡ
и҆мѧ моє во ꙗзыцѣхъ, глаголетъ
гдь. ꙗкѡ оуже не восхотѣ жертвы
ѿ роукъ жидѡвъскихъ, и҆ и҆менова скверныхъ
и҆ноую жертвꙋ себѣ возлюбле
ннꙋю, тремичинъми написавъ,
ꙗкѡ и҆мать быти во ꙗзыцѣхъ,

и҆ на всѧ́комъ мѣ́стѣ жертва чи́
стаѧ. и҆ сѐ є҆́сть жертва, кото́рꙋю
цр҃ковь христїѧ́нскаѧ ѿ ѧ҆зы́къ и҆збра́
ннаѧ прино́ситъ во всемъ ми́рѣ гдⷭ҇ꙋ
бг҃ꙋ, и҆ до сконча́нїѧ вѣ́ка приноси́
ти и҆́мать, тѣ́ло и҆ кро́вь гдⷭ҇а бг҃а
и҆ сп҃са на́шегѡ і҆с҃а хрⷭ҇та̀, въ па́мѧть
сме́рти є҆гѡ̀. и҆ сїѐ проро́чество по
и҆́стинѣ ко ꙋвѣ́ренїю, поне́же си́лнѡ,
и҆ не побѣди́мѡ є҆́сть. и҆́бо тѣ́хъ
рече́й въ не́мъ на пи́саныхъ ни в кото́
рой и҆но́й же́ртвѣ, кромѣ̀ тоѧ̀ не
ѡ҆брѧ́щетсѧ. Пе́рвое бо не ѡ҆брѧ́щетсѧ
въ же́ртвѣ гдⷭ҇ни, ѧ҆́кѡ на крⷭ҇тѣ
бы́сть. и҆́бо не во ѧ҆зы́цѣхъ, но
въ жидо́вствѣ, и҆ не на всѧ́комъ мѣ́
стѣ, но то́кмѡ на є҆ди́ной горѣ̀ го
лгѡ́ѳѣ. и҆ не всегда̀, но є҆ди́ною
па́ки. та́коже не возмо́жно прило
жи́ти къ же́ртвѣ хвале́нїе и҆́но ко и҆
но́й въ ноу́тренѣй же́ртвѣ на́шей.
и҆́бо ни кто̀ не ѡ҆брѧ́щетсѧ чи́стъ
предълице́мъ бж҃їимъ. ѧ҆́коже пи́
шетъ, кто̀ похва́литсѧ чи́стѡ и҆мѣ́ти
срⷣце, и҆лѝ кто̀ мо́жетъ чи́стъ бы́ти

ѿ грѣхѡ́въ. и҆ є҆щѐ и҆́ндѣ пи́шетъ,
и҆ нб҃о нѣ́сть чи́сто, и҆ ѕвѣ́зды не і҆ѡ҃а́ни
соу́ть чи́сты предни́мъ, ни коимъ бо ке
о҆́бразомъ тѣ́хъ слове́съ мо́жетъ разꙋ
мѣ́ти, ни ѡ҆ кото́рой и҆но́й же́ртвѣ,
кромѣ̀ тоѧ̀ и҆́же ѿ вознесе́нїѧ гдⷭ҇нѧ на
нб҃са̀. и҆ до ны́нѣ в҆ цр҃кви хрⷭ҇тїѧ́нстѣй
во всѧ́комъ мѣ́стѣ прино́ситсѧ чи́стаѧ
же́ртва тѣ́ла и҆ кро́ве а҆́гньца бж҃їѧ,
и҆́же грѣха̀ не сотворѝ, ни ѡ҆брѣ́тесѧ
ле́сть во ꙋ҆стѣ́хъ є҆гѡ̀. и҆ тоу̀ ст҃ꙋ́ю
же́ртвꙋ є҆щѐ ѿ а҆пⷭ҇лъ цр҃ковь хрⷭ҇то́ва
ꙗ҆де́нїемъ прїи́мъ дѣ́йствꙋетъ. поне́
же не то́кмѡ є҆́же а҆пⷭ҇ли написа́ша, но
є҆́же и҆ преда́ша, всѐ в҆ цѣ́лости прїи́мъ
соблюдѐ. сѐ є҆́сть о҆бы́чай вели́кїѧ верхо́
вныѧ а҆по́стольскїѧ і҆ерⷭ҇лѵ́мскїѧ цр҃кве
соблюда́емь, ꙗ҆́коже повелѣ́но є҆́сть. дѣѧ́нїа
є҆гда̀ прохожда́ше па́велъ гра́ды, и҆ лз
ве́си, предаѧ́ше храни́ти оу҆ста́вы
и҆зложе́нныѧ ѿ а҆пⷭ҇лъ и҆ ста́рецъ живоу́щимъ
во і҆ерⷭ҇лѵ́мѣ. но є҆ретицы̀ и҆ сопроти́
вницы бо́льшꙋю виноу̀ полага́ютъ на
цр҃ковь, и҆́же ст҃ы́ѧ та́йны л҆жи́цею
че́рплемъ, а҆ не го́лою рꙋко́ю даемъ.

ѡ томъ ихъ безоумїи, соломѡнъ
моудрыи оуказоуетъ пиша глетъ.
при ѳ премоудрость бжїѧ, еже есть снъ
бжїи созда себѣ храмъ, црковь. и
оутверди стѡлпъ седмь, вселенскихъ
соборѡвъ. закла своѧ жертвенаѧ, и
черпа в чаши своей вино. посла своѧ
рабы, съ высокимъ проповѣданїемъ
призываѧ на чашю глющи, иже есть
безоуменъ да оуклонитсѧ ко мнѣ. и
требующымъ оума рече, прїидите и
ѧдите мой хлѣбъ, и пїите мое вино,
еже черплю вамъ. ѡставите безоумїе,
и живи боудете, и во вѣки цртвуете.
До здѣ соломѡнъ, заступаѧ цркви
хртовы, пишетъ безоумнымъ, иже
не разумѣютъ писанїѧ добрагѡ црко
внагѡ чина, посмѣхаѧсѧ, и въ
разныѧ въпадаютъ ереси. но
ѡставльше нынѣ сїе, к концоу
ѡбратимсѧ, какѡ стыи
кѵрилъ ѕловѣрныхъ
ѿ рѣваетъ до конца помра
чаетъ.

Глава девѧтаѧ.

Оуказоуетъ оубѡ еретическїѧ вины, какѡ они едино малое слово доброе, ѕлѣ оуразѹмѣваютъ, велїѧже в немъ ереси созидаютъ. слово же оубѡ сїе на многихъ мѣстѣхъ в писанїи знаменѹетъ, во вѣки вѣкомъ, а непремѣнное. хощешижели вѣдати виноу, безоумнагѡ ихъ оумышленїѧ, иже оучатъ противнѡ намъ, и прелагаютъ на ѕло, доброе писанїе апльское, ꙗко же пишетъ ѡ хртѣ. ибо подобаетъ емоу цртвовати, дондеже положитъ всѧ враги своѧ подногама своима, ѕлѣ и безоумнѣ сїе разоумѣвающе. аще цртвовалъ прежде побѣды врагѡвъ, какѡ оубѡ по побѣдѣ не имать цртвовати. к семоу и еще смѣли рещи, ꙗкѡ есть писано, егда покорѧтсѧ емоу вси, тогда и самъ снъ покоритсѧ покоршемоу емоу всѧ, и таколи есть се ѿ всѣхъ безбожнѣйшїи. вы бо есте хртова тварь пребываете, а хртосъ,

и҆́мъже и҆ вы̀, и҆ всѐ созда́нїе бы́сть, погибнетъ. сїѧ̀ є҆́сть є҆ретическаѧ, и҆ бг҃охоу́льнаѧ рѣ́чь. котѡ́рїи же є҆моу̀ покорѧ́тсѧ всѝ, ті́и ли, кото́рїи погибноутъ; и҆лѝ ті́и кото́рїи на́чнꙋтъ пребыва́ти; и҆лѝ и҆ні́и пребыва́ютъ, кото́рїи покорѧ́тсѧ сн҃ꙋ. а҆ хр҃то́съ покори́всѧ ѻ҆ц҃ꙋ, не пребыва́етли; а҆ покори́тсѧ, не и҆́же бы нн҃ѣ на́чалъ ѻ҆ц҃ꙋ покорѧ́тисѧ, всегда̀ бо всѐ по во́ли є҆гѡ̀ твори́тъ, но да оу҆ка́жетъ, и҆́же и҆ тогда̀ є҆моу̀ послꙋшли́въ боу́детъ, и҆ безъпрекосло́вїѧ послꙋша́нїе к немоу̀ и҆́мать. и҆ подоброво́льствꙋ покоре́нїе сотвори́тъ. нѣ́сть бо ра́бъ, и҆лѝ слꙋга̀, и҆́же неволею покори́тсѧ, но сн҃ъ, и҆ по доброво́льствꙋ ѡ҆любви̇̀ покори́тсѧ. и҆ спыта́й оу҆́бѡ и҆́хъ и҆ ѡ҆се́мъ, что́ си є҆́сть, до́нде же, и҆лѝ доне́ле же, ка́косѧ то̀ разꙋмѣ́етъ. а҆́зъ бо сїѐ сло́во та́коже в писа́нїи, и҆́накѡ на и҆ти̇̀ покꙋша́юсѧ. поне́же є҆рети цы̀ смѣ́ли рещѝ, до́нде же положи́тъ враги̇̀ своѧ̀ подъногама своима.

и симъ словомъ показоуютъ емоу ко
нецъ быти, и вѣчное црство хртово
ѡпредѣлити смѣли, и оуставити
словомъ не оуставнѹю власть. ѡ семъ
да почитаемъ во апл҃ѣ, семоуже по
добно. ꙗко бы царьствова смерть ѿ ада
ма, даже до мѡѵсеѧ, бесловеснїи
ѹроди; или токмѡ до мѡѵсеѧ оуми
рали. а помѡѵсеи оуже никто не
оумеръ, или оуже позаконѣ небы
сть смерть человѣкѡмъ; но ꙗвнѡ
есть, ꙗкѡ дондеже сїе слово, времѧ
не оуставленное показоуетъ. не и звѣ
стнѡ сїе, такѡ, ꙗкѡ павелъ и сповѣ
да. онъ праведныи чюдныи моужь, иже
той наадама преданыи ѿвѣтъ во
станетъ и нанегѡ, и навсѣхъ и ныхъ,
иже аще онымъ адамовымъ престѹ
пленїемъ и несогрѣшили. ꙗкоже
и индѣ павелъ глаголетъ, оутѣ
шаѧ самѣхъ себе навсѧкїи день,
дондеже день прозоветсѧ; се ꙗвь
ственѡ, иже всегда, ꙗкѡ нача
тка днемъ хртовѣмъ не достоитъ
исповѣдати. такоже не примай ни гдѣ,

ѱлом, ѝже кто̀ рече́тъ коне́цъ цр҃тва
рмд хр҃то́ва ; цр҃тво бо є҆гѡ̀ цр҃тво вѣ́
чно . та́кѡ бо є҆́сть въ писа́нїи мнѡ́го
свидѣ́тельствовано ѡ҆ бесконе́чномъ и҆ не
и҆змѣ́нномъ цр҃твѣ хр҃то́вѣ . ны́нѣ
же да преста́нꙋ ѡ҆ се́мъ , ра́ди про
долъже́нїѧ вре́мене . Ты́же ꙗ҆́кѡ
и҆́стинныи послоу́шникъ , небе́сномꙋ
цр҃твїю поклонѧ́йсѧ , и҆ вѣ́рꙋй ѿ всеѧ̀
дш҃и . и҆ оу҆клонѧ́йсѧ ѿ всѧ́кїѧ є҆рети
ческїѧ льстѝ . когда́же да́стъ бг҃ъ
в҆ че́мъ є҆стѐ вре́мене своегѡ̀ , и҆сповѣ́мъ
ва́мъ . бг҃ъ же всѣ́хъ да соблюде́тъ ,
и҆́же по́мнѧтъ зна́менїѧ сконча́нїѧ
вѣ́ка . и҆ котѡ́рїи пребоу́дꙋтъ непо
бѣди́ми а҆нті́христомъ . се́ бо пре
дано̀ тебѣ̀ въ писа́нїи зна́менїѧ
льстѝ , и҆́же прїитѝ и҆́мать .
Пре́дано же тебѣ̀ оу҆каза́нїе и҆́сти
ннагѡ и҆зба́вителѧ і҆с҃а хр҃та̀ съ хо
дѧ́щагѡ ꙗ҆́вьственѡ снебе́съ . о҆́ного
бо лъжи́ваго тогда̀ блюди́сѧ , и҆ преда́нїѧ
є҆гѡ̀ ѿ мета́й . и҆ боу́ди крѣ́покъ в҆ вѣ́рѣ ,
ю҆́же преда́ша ст҃і́и а҆пл҃и , и҆ ст҃і́и о҆ц҃ы
седмїю̀ вселе́нскими собѡ́ры ꙋ҆тверди́ша .

а сего истиннагѡ ѡжидай . на оучи
лъсѧ еси пути . такоже ѡбрѧщисѧ
надесной странѣ в днь соудныи . соблюди
преданїе , еже есть предано ѡ хртѣ
добрыми дѣѧнїи свѣтѧсѧ , да со
дерзновенїемъ предъстанеши предъсу
дїею и получиши цртво нбное , ѡ хртѣ
и сѣ гдѣ нашемъ . с нимъ же
в купѣ оцу слава со стымъ
дхомъ , нынѣ и всегда ,
и на вѣки вѣчныѧ ,
аминь ;

Изъяне сѡ мнѣ мѣсѣ ѡ цѣнѣ

ѡ стѣй и животворѧщей трцѣ, ѡ
оцѣ и снѣ и стѣмъ дсѣ, и ѡ истин
номъ бжтвѣ, и ѡ чл҃чествѣ сна бжїѧ,
и ѡ инѣхъ мнѡгихъ нꙋжнѣйшихъ по
тревахъ пристоѧщихъ къ нашей право
славнѣй вѣрѣ. и на бгомерзъскихъ
латинъ, и на прочихъ еретикъ.

ѡбличителнаѧ словеса.

Слово ѡ стѣй трцѣ. глава, а.

Многа оубѡ соуть видимъ такова со
зданїѧ бжїѧ, ѡ нихъ же малѡ знаемъ
ни рещи оумѣемъ. видимъ нбо,
какѡ оукрѣплено надна́ми, но
того сказати не можемъ. видимъ
слнце иже великꙋю теплотꙋ творитъ,
и лꙋна и змѣненїе свое показоуетъ

такоже и звѣзды, и иныя мнѡгїя
твари видимъ. а иже ѿ чегѡ сотворени,
и какѡ состоятся, ни разумѣти, ни
рещи можемъ. Что же егда помыслимъ
ѡ самомъ бзѣ, иже то все сотворилъ
по воли своей, какѡ разумѣти или
изрещи возможемъ, не возможно во
истину, не токмѡ словомъ изглати,
но ни помыслити. Едино же иже намъ
повелѣно вѣдати ѡ семъ, еже есть
ко спсенїю нашему потребно, комуждо
ѡ семъ вѣдати подобаетъ, еже хвали
ти бга, и с повиновенїемъ славити.
ибо ѡ семъ и каменїе оумѣетъ рещи.
Ѱлом рми якоже прркъ глаголетъ, всемоу сотворе
нїю, нбному, и земному, и водамъ,
и горамъ, и древесамъ, и всякому
Ѱлом рн дыханїю, еже бы хвалили имя гдне
с повиновенїемъ. Никтоже бо самъ ѡ
себѣ достойныя хвалы престому имени
егѡ воздати не можетъ. но егда
возритъ на не изъ глаголанная дѣла со
творенїя въ трцѣ единагѡ бга нашегѡ
какѡ то дивнымъ своимъ разумомъ, и
премоудрымъ промысломъ все оустроити

восхотѣ, и оудививсѧ томꙋ, воздастъ
вѣчнꙋю честь и хвалоу имени егѡ
стомꙋ, ѡтѣхъ дивныхъ и неизъ
глаголанныхъ дѣлѣхъ егѡ. А еже чрез глы
ѡ самомъ не видимомъ и не ѡписанномъ сты оцъ
бжтвѣ, ни которыи разꙋмъ можетъ мыслїю
рещи или писати, ибо и мысль страхъ невозно
ѡбдержитъ. Никтоже бо когда въчело сисѧ
вѣцѣхъ бысть, еже бы сїе кто когда
позрѣти моглъ, или ѡтомъ писати
оумѣлъ. Моѵсей прркъ снимъ же на исхо дї
горѣ бгъ гла, не постижимымъ своимъ кд
бжествомъ, въ четыредесѧть дней,
гласъ ꙗвствено слыша, и подобїе видѣ.
А еже ѡтомъ рещи, или повѣдати,
какѡ есть, властїю, или побытїю, недо
ꙋмѣ; токмѡ въначалѣ книгъ своихъ ѡ не
довѣдомѣмъ пре стыѧ единосꙋщныѧ и
нераздѣлимыѧ трцы, оца и сна и
стагѡ дха вельми тонкѡ каменосердечным
израильтескимъ людемъ троудно к разꙋ
мѣнїю написалъ. иже волею бга оца
спревѣчнымь егѡ сномь, и животворѧ
щимь дхомь, всѧ тварь, и самъ чело
вѣкъ сотворенъ есть. написаже такѡ.

пд

сыѧ а҃ Єгда̀ восхотѣ̀ гдь бг҃ъ сотвори́ти чл҃ка, и̑ речѐ, сотвори́мъ чл҃ка по ѻ҆́бразꙋ на́шемꙋ и̑ по подо́бїю. Смотри́теже не вѣ́рнїи си̑хъ слове́съ бж҃їихъ, комꙋ̀ сїѐ ре́клъ, сотвори́мъ человѣ́ка. Тои̑ и̑же сотворѝ нб҃о и̑ зе́млю є̑ди́нымъ повелѣ́нїемъ, и̑ ты́сѧщы ты́сѧщъ а҆гг҃лъ, не тре́бꙋѧ совѣ́тника. Пото́мъ же восхотѣ̀ є̑ди́ного сотвори́ти человѣ́ка, совѣ́та ꙋ҆́бѡ и̑ доу́мы потре́бова глаго́лѧ, сотвори́мъ чл҃ка; что́же, смѣ́етли противныи рещѝ, ко а҆гг҃ломъ сїѐ речѐ бг҃ъ. Вопроша́емъ же є̑го̀, є̑да̀ творцы̀ соу̑ть а҆гг҃ли. Сотвори́тель бо ре́клъ сотвори́мъ человѣ́ка, и̑ приложѝ, по ѻ҆́бразꙋ на́шемꙋ и̑ по подо́бїю. Что́же, є̑да̀ є̑ди́нъ ѻ҆́бразъ и̑ подо́бїе бг҃ъ со а҆гг҃лы; є̑й, въ пра́вдꙋ оу̑молча́ти и̑мꙋтъ; не є̑ди́нъ бо є̑сть ѻ҆́бразъ и̑ подо́бїе а҆гг҃льское съ бг҃омъ; тако же ни творцы̀ соу̑ть а҆гг҃ли, но ви́дцы и̑ слꙋгѝ. Єгда́ бо ви́дѣша всю̀ тва́рь бг҃омъ сотворенꙋ̀, воспѣва́ли и̑ хвали́ли бг҃а ѡ̑ всѣ́хъ созда́нїихъ зъбы ва́ющихъсѧ во́лею є̑гѡ̀. Ꙗ҆́кѡ ѡ̑ то́мъ

Златоꙋ̑ вшесто дне́вцѣ

самъ гдь реклъ ко іѡвꙋ, егда іѡ҃, ли
сотворихъ ѕвѣзды, восхвалиша мѧ
гласомъ велїимъ вси аггли мои.
и ѡтомъ ꙗвнѡ есть ꙗкѡ не ко агглѡм
сїѧ глаголы речены соуть враи, ꙗко
же невѣрнїи мнѧтъ. но ꙗкѡ
ѡтомъ вси стїи наслѣдницы апльстїи
пишꙋтъ, еже то речено есть ко еди
нородномꙋ снꙋ бжїю, имже всѧче
скаѧ создана быша, и мы тѣмъ,
и къ дхꙋ стомꙋ внемъже всѧческаѧ,
и мы внемъ. ѡсемъ и павелъ апл҃ъ
написалъ сице глаголѧ, единъ бгъ
оцъ, изнегоже всѧ, и мы оуне кори, за
гѡ. и единъ гдь іс҃ъ хртосъ, имже рл҃ѳ
всѧ и мы тѣмъ. и единъ дхъ стыи,
внемъже всѧческаѧ, и мы внемъ.
токмѡ единъ приложилъ, и пока злаꙋ
залъ, дабы не мнѡгобожїе вводили всло
невѣрнїи по своемоу мнѣнїю, но еди вѣ е
нагѡ бга оца нарекль, не ѿметаѧ мъ ѡне
сна ѿ бжтва. такоже и единагѡ пости
гда нарекль, не ѿметаѧ ѿ гдьства жиме
оца. сицеже реклъ, онѣхъ невѣ
рныхъ немощь направлѧше. и ꙗвнѣ

пе

ите

єдиность и истинꙋ и силꙋ бж҃твенꙋю
корн҃ за҃ показалъ, иже ꙗкѡ єдинъ бг҃ъ
рл҃д оц҃ъ, изнегоже всѧ, и мы оуне
гѡ. и такѡ єдинъ гдь іс хр҃тосъ,
имже всѧ и мы тѣ. такѡ и єдинъ дх҃ъ
ст҃ыи, внемъ же всѧческаѧ, и мы
внемъ. въ ихже имѧ в коупѣ кр҃тити
всѣхъ самъ гдь бг҃ъ и сп҃съ нашъ
іс хр҃тосъ повелѣлъ оучн҃кѡмъ своимъ,
ма҃, за҃ глаголѧ, шедше наоучите всѧ ꙗзы
рѕі ки кр҃тѧще во имѧ оц҃а и сн҃а и ст҃агѡ
дх҃а. и тоу самъ гдь совокꙋпи, и равнѡ
оучини бж҃тво, оц҃а и сн҃а и ст҃агѡ
дх҃а. повелѣбо всѣхъ кр҃тити равнѡ,
во имѧ оц҃а и сн҃а и ст҃агѡ дх҃а. Ни
бы҃ѧ, ні и прежде закона авраамъ патріархъ
тремъ нб҃нымъ своимъ гостемъ, ꙗкѡ
єдиномꙋ рекъ и неразнѡ, гдн, аще
ѡбрѣтохъ бл҃годать предътобою.
ма҃, за҃ Такѡ и сп҃ситель нашъ хр҃тосъ, не во
рѕі имена, но во имѧ оц҃а и сн҃а и ст҃а
гѡ дх҃а кр҃тити всѣхъ повелѣлъ.
іꙋстин Иже ѿ начала вѣры даже и до днесь
во ложе такѡ кр҃тихомсѧ. и вѣроуемъ, ꙗкѡ
вѣры єдинъ єсть бг҃ъ всѣмъ ꙗзыкѡмъ,

егоже знаемъ во оцѣ и снѣ и стѣмъ кури
дсѣ, и надежда наша во имѧ оца, іерли
и сна и стагѡ дха есть. А иже нѣко огла, ѕі
торіи противніи смѣютъ рещи, иже проти
апли, и ихъ оученицы стіи оцы, вны рѣ
которіи быша прежде первагѡ вселе
нскагѡ собѡра, не оуказали и непро
повѣдали бга вседержителѧ единаго
въ трцѣ. Мыже ѡтомъ имъ аще на ѿвѣ
и въ кратцѣ, но ꙗвьственѡ истинꙋ
покажемъ, ꙗкѡ сами апли, такѡ
и ихъ оученицы, и вси стіи оцы,
иже были прежде первагѡ вселенъска
гѡ собора, такоже и которіи попе
рвомъ собѡрѣ быша, и спроста повсѧ
времена ѿ начала порѧдꙋ посебѣ и доу
ще, в коемъждо стѣ лѣтъ по хртѣ
вси правѡ ꙗкѡ единѣми оусты изло въ а м
жили, и хвалоу воздали престѣй р лѣ
трцѣ во единомъ бжтвѣ. Первыи по хѣ
и на и вышъшіи, а пльстѣй црькви влито
и ꙗковъ апл хвалоу воздалъ пре і ꙗкова
стѣй трцѣ, в литоргіи своей сице апла
глаголѧ. слава оцꙋ, и снꙋ, брата
и стомꙋ дхꙋ, иже единѣй престѣй гднѧ

и нераздѣлимѣй трцѣ. И таможе
ниже приложи, троичное единыѧ свѣ
тлости едино бжтво, въ трцѣ единь
ство, и раздѣлима не раздѣлнѡ.
трца бо единъ бгъ вседержитель,
емоуже славу нбса повѣдаютъ, такѡ
же и землѧ томуже владычеству,
и всѧкїи смыслъ величество емоу про
повѣдуетъ, всегда и нн҃ѣ и присно
прохо и вовѣки вѣкѡмъ. Іоаннъ же бго
вжитїи словъ и еѵлистъ, ꙗкѡ свидѣтель
іоанна ствуетъ оученикъ егѡ прохоръ, иже
бгосло еѵалїе іѡанново, и апокалипсисъ и жи
тїе оучителѧ своегѡ іоанна написалъ.
приложи же и сїе, крти іоаннъ брата
нича миронова во имѧ единосущныѧ
трцы. тако же и жерца идольскагѡ
с сыномъ егѡ крти. такѡже и вдо
вича сна болна соуща возставилъ.
и иде въ домъ егѡ, и всѣхъ в домѹ
егѡ такоже крести во имѧ едино
дїонисїй соущныѧ трцы. Къ томуже слы
ареопаги шите еще павлова оученика дїонисїѧ
ктимо ареопагита иже къ тимофею оученикоу
ѡбжтве павловуже в книзѣ своей ѡбжтвеныхъ
ны

и мѧнахъ, написалъ такѡ. въ бж҃е имѧнахъ
ственномъ началѣ видимъ, свѧщенно гл҃а а҃
поемо, ꙗкѡ єдиность єдинꙋ, ради
єдиности нераздѣлныѧ. а ꙗкѡ
трцꙋ, ради трисоставнагѡ, пресоуще
ственномꙋ рж҃твꙋ изъѧсненїѧ. и па
ки в тойже главѣ пишетъ. трцꙋ єдинꙋ
глаголемъ в коупѣ бл҃гословенꙋю, и въ
коупѣ добротнꙋю, ниже глаголати ни
разоумѣти мощно. И єще тойже дїони
пиша в книзѣ ѡ тайномъ бг҃ословїи сїи ѡ тай
сице. трце пресоущественаѧ и пре нѡмъ бг҃о
бж҃твенаѧ и предобраѧ, хр҃тїѧнѡмъ словїи
премꙋдрости дателю, и справи насъ. гл҃а а҃
и далѣ, ꙗснѡ прославивъ ст҃оую трцꙋ, на
знаменалъ в тойже книзѣ сице. ибо сыи
наꙋчилсѧ ѿ ап҃льскихъ писанїи. много бо
оученїе словесное ап҃ли оученикомъ предаша,
и повелѣша то предати вѣрнымъ, иже бы
и иныхъ наꙋчили. Ѡ томъ бо павелъ тимоѳ
пиша к тимоѳею, єже слыша ѿ мене за сч҃в
многими свидѣтели, сїе предай вѣ
рнымъ человѣкомъ, иже доволни боу
дꙋтъ и иныхъ наꙋчити. такоже и они
творили єже єсть писанїемъ словесъ,

Апльскаѧ оученїѧ тѣмъ предали, иже
возмогоша и иныхъ наоучити, ꙗкѡ
дїонисїй и той стыи дїонисїи чего наꙋчисѧ
кти ѿ апл҃ъ ѡ престѣй трцѣ, то и напи
мо ѡсо салъ, ꙗкоже слыша, такѡ и предалъ гла
единенїи голѧ, сїѧже ѿ свѧщенныхъ словесъ
и радѣ прїѧли есмы, еже есть ѿ свѧщенныхъ
ленїи апльскихъ словесъ. Такоже и вси презви
бгословїи тери, и дїѧкони црквей ахаискихъ, прїѧ
гла в ша ѿ первозваннагѡ андреѧ, оученїѧ
в посланїи словеснаѧ, по вселеннѣй всѣмъ црквамъ
ахаискихъ писанїемъ ѡ престѣй трцѣ такѡ пре
презви даша. Пишемъ в селенскимъ црквамъ
терѡ иже соуть на востоцѣ, и на западѣ,
и дїѧко и на югѣ, и на сѣверѣ, миръ вамъ,
нѡ и всѣмъ иже вѣрꙋютъ во единаго бга,
трцꙋ истиннꙋю, истиннаго оца не
рожденна, истиннаго сна единоро
днаго, истиннаго дха стагѡ ѿ оца
и сходѧщаго, и на снѣ почивающаго.
игна Игнатїи же стыи моученикъ хртовъ,
тїи бго в посланїи своемъ к филипписїѡмъ пи
носе шетъ, вѣрꙋемъ не в трехъ воплотивши
хъсѧ, но в трехъ тоѧжде чести, и
хвалы. Такѡ соуть написахомъ

въкратцѣ, еже соуть стіи апли, и
ихъ оучнцы хвалоу воздавали пре стѣй
трцѣ. Потомъ же намѣстницы ихъ,
вѣровали, и оучили, и проповѣдали,
ꙗкѡ на и первіе стыи іоустинъ философъ во в, р
и мчникъ хртовъ въ книгахъ своихъ ѡ лѣ похѣ
правомъ познаніи вѣры такѡ написалъ. іоустин
единъ во истинꙋ бгъ всемоу мирꙋ, философ
егоже проповѣдаемъ во оцѣ и снѣ и
стѣмъ дсѣ. ибо оцъ поѵпостаси своей
сна роди, такоже и дха стаго испꙋсти,
подобныхъ во истинꙋ себѣ, иже единꙋ
власть имоуще и едино хотѣніе.
Ириніиже стыи въ книгахъ своихъ тре ириній
тіихъ и четвертыхъ ꙗснѣ и широцѣ стыи
ѡ престѣй трцѣ писалъ. Климентъ
же алеѯадріискіи пишетъ, хвалимъ климент
единаго оца, и сна в коупѣ со стымь алеѯа
дхомь, иже единъ есть все, и ѿ дріискіи
негоже все. онъ бо есть ѿ всюдꙋ до в книга
брыи, ѿ всюдꙋ красныи, ѿ всюдꙋ г хъ
моудрыи, ѿ всюдꙋ истинныи, емоу
же слава ннѣ и вовѣки вѣкѡмъ.
Тойже климентъ свидѣтельствꙋетъ
въ своемъ списаніи, противъ оригена

рце

во своихъ писа́нїихъ, прославля́етъ є́ди
ну́ че́сть, и҃ прто́лъ, трє́хъ ли́цъ
въ г҃мъ бж҃твены́хъ. Григо́рїи же ст҃ы́и чюдо
рлѣтъ творецъ, є҃пкпъ не ѡ кеса́рїнскїи ко҃
по х҃ѣ ѹтверже́нїю вѣ́ры, ѭже и҃ма́ть є҃вге́вїи
грїго́рїи в҃ кни́гахъ седмы́хъ, въ главѣ, въ ке,
чюдотво́ та́кѡ гла́. Сло́во бж҃їе и҃стинны́и ѥ҃къ
рецъ и҃стиннагѡ о҃́ца, б҃ъ ѿ б҃га, не ви́ди
мыи ѿ невиди́магѡ, вѣ́чныи ѿ вѣ́чна
гѡ. и҃ приложи, тр҃ца и҃сполненам прто́
ломъ, и҃ вѣ́чностїю, и҃ ц҃ртвомъ, на
мнѣ́є не раздѣлме́тем. и҃ є҃ще́ ничего́,
ни слу́жебнаго, ни ѹ҃чи́ненаго, ни при
да́наго, въ тр҃цѣ не ѡбра́щетем.
дїѡни́сїи Ст҃ы́иже дїѡни́сїи алеѯадрі́йскїи є҃пкпъ,
алеѯадрі́и кдїѡни́сїю ри́мскомѹ писа́лъ ви́це. ѥ҃ъ
вскїи б҃жїи є҃́сть и҃́ность вѣ́чным свѣ́тлости,
ѥ҃́же всѣ́кими подобы, и҃ самъ вѣ́чныи
є҃́сть. тѣ́мъ же подобїе́мъ є҃дино́сть,
ѥ҃́же є҃́сть нераздѣ́лна, въ тр҃цѣ ра́шир
е́мъ. и҃ тр҃цѣ ѥ҃́же ѹ҃ма́лена бы́ти немо
ст҃ы́и жетъ, во є҃дино́ сло́вче. Ки҃прїа́нъ же
кипрїа́нъ ст҃ы́и, въ пе́рвыхъ, и҃ вовторы́ кни́гахъ
свои́хъ и҃́нѣ ѡ҃ прѣ́тѣи тр҃цѣ на мно́ги
мѣ́стѣхъ широко́ и҃ доста́точнѣ пи́ше.

Первыиже стыи вселенъскїи собѡръ вникїи въ д мъ
бывшїи стыхъ оцъ, тиі, собравшихся р лѣтъ
на арїа еретика, иже бысть попъ алеѯа по хѣ
дрїискїя цркве, и блазнясѧ ѡ превѣ а вселен
чномъ бжтвѣ хртовѣ. натомже собѡрѣ скїи собо
стїи оцы написаша изложенїе вѣры,
вѣрую во единаго бга, на ѡбличенїе
арїевы хулы, а на оукрѣпленїе правосла
вныя вѣры, и цркви предали. иже то
изложенїе вѣры, вѣрую во единаго
бга, и доднесь повсѧ дни въ цркви бжїи вторыи
глаголетсѧ. Потомъ же бысть стыи вселенъ
вселенскїи вторыи собѡръ во црѣ градѣ скїи
стыхъ оцъ, рн, собравшихъсѧ намаке собо́ръ
дѡнїя, иже дерзноу похулити дхъ
стыи. мнѧ того быти тварїю, а не
творителемъ бгомъ, и не тогоже бытїѧ,
коегѡ оцъ и снъ. тогѡ ради стїи оцы
препрѣли его тогда словомъ бжїимъ,
и показали ясне бга истинна и гда живо
творѧща престагѡ дха бытїе, едино
сущна оцу, и сну, и тоѧже бжтвеныѧ
силы. ꙗкѡ то и само изложенїе правыѧ
вѣры, тогѡ стагѡ собѡра имать
въ себѣ преданїе ѡ стѣмъ дсѣ сице.

И въ дх҃а ст҃аго гд҃а истиннаго и живо
творѧщаго иже ѿ оц҃а исходѧщаго
иже со оц҃емъ и сн҃омъ с покланѧема и с
славима глаголавшаго прр҃ки, и во единꙋ
ст҃оую собѡрнꙋю и апл҃ьскꙋю цр҃ковь. А кто
смѣетъ к томꙋ что приложити, или
ѿ нѧти, на того они клѧтвꙋ положи
ли. И еще же ст҃ыхъ оц҃ъ не малѡ иже
писали ѡ ст҃ѣй тр҃цѣ, правѣ и ꙗснѣ,
и достаточнѣ. Аѳанасїи великїи въ пре
данїи вѣры, иже что нн҃ѣ памѧтꙋемъ,
идѣже написалъ ѡ прест҃ѣй тр҃цѣ,
сн҃це. Аще которыи человѣкъ хощетъ
быти избавленъ ѿ всѧкогѡ прилога,
потребно емоу есть, первое быти в вѣрѣ
православной крѣпкꙋ и не поколебимꙋ,
еꙗже никтоже смѣетъ похꙋлити,
или порꙋшити никоторою хꙋлою, да
не вовѣки боудетъ проклѧтъ. Вѣра
же православнаѧ сн҃це предлежитъ.
вѣрꙋемъ и покланѧемсѧ единомꙋ бг҃ꙋ
в тр҃цѣ, и тр҃цѣ во единствѣ, лицы
оубѡ раздѣленой, а во единствѣ нераздѣле
ной. ино бо лице оц҃ъ, и ино сн҃ъ, и ино
ст҃ыи дх҃ъ. но оц҃а и сн҃а и ст҃агѡ дх҃а

Аѳана
сїи
Алеѯан
дрїйскїи

єдино єсть бжтво, и равно похвалѧ
емъ въ коупѣ, ꙗко оцъ, тако
и снъ, тако и стыи дхъ. не сотво
ренъ оцъ, не сотворенъ снъ, не сотво
ренъ дхъ стыи. не постижимъ оцъ,
не постижимъ снъ, не постижимъ дхъ
стыи. вѣчныи оцъ, вѣчныи снъ,
вѣчныи дхъ стыи. не триже соуть
вѣчныѧ, но єдинъ вѣчныи. и не три
не сотворенныѧ, и не три не постижи
мыѧ, но єдинъ не сотвореныи, и
єдинъ не постижимыи. такоже все
силныи оцъ, всесилныи снъ, всесилныи
дхъ стыи. не триже всесилныѧ, но
єдинъ всесилныи. такоже бгъ оцъ,
бгъ снъ, бгъ дхъ стыи. не триже
соуть боги, но єдинъ бгъ єсть.
такоже и тѣмъ же подобїемъ, оцъ гдь
снъ гдь, дхъ стыи гдь, не три
господїе, но єдинъ гдь єсть. ибо
кождому лицу особно бгъ, и гдь,
объѧвлено христїѧномъ правды по
знати хотѧщимъ. оцъ бо ни ѿ
кого не созданъ ни сотворенъ, ни
рожденъ. снъ ѿ оца, не созданъ

kie

ни сотворенъ, но рожденъ. дхъ стыи
ѿ оца, не созданъ же ни сотворенъ,
ни рожденъ, но исходящь. единъ
оцъ, а не три оцы. единъ снъ,
а не три сынове. единъ дхъ стыи
зри а не три доухи стыя. В той же стѣй
трцѣ, нѣсть ничего перваго,
ни послѣдняго. нѣсть большаго ни
меньшаго, но вси три лица въ коупѣ
вѣчны соуть, и въ коупѣ равны по
всемоу, якоже выше речено, единица
есть въ трцѣ, и трца во единицѣ.
проповѣ такѡ похваляемъ. Паки же тамѡ
дуемъ приложи аѳанасїи великїи глаголя,
аще кто хощетъ спасенъ быти, такѡ
василїи вѣруетъ ѡ стѣй трцѣ. Василїи же
великїи стыи кесарїискїи въ третїихъ книгахъ
ѡпостни своихъ пишетъ ѡ постничествѣ. во
чествѣ споминаетъ и ѡ престѣй трцѣ сице.
ѡ оцѣ и снѣ и стѣмъ дсѣ, какѡ
есть, не искати, и непытати. но
несозданну и единосущну и нераздѣ
лну трцу явственѡ исповѣдати
григорїи и разумѣвати достоитъ. Григорїи же
бгословъ бгословъ такѡ глетъ, ѿ трце стая

и долготерпѣливаѧ, ты бо долго терпи
ши всѣмъ. и иже тѧ хоулѧтъ непре
станнѡ, прїими оубѡ и тѣхъ. Той же
пишетъ косту пѧтидесѧтимъ епкпѡм
такѡ глаголѧ. боуди благословена трце
стаѧ, помышленїе мое и красота моѧ.
Григорїи же нисскїи пѧтеры книги ѡ григорїи
престѣй трцѣ, предобрѣ и достаточнѣ нисскїи
написа. Кѵрилъ же іерлимскїи избра кѵрилъ
нныи сосудъ ѡбьѧвлѧѧ исповѣданїе іерлимъ
православныѧ вѣры вселенскихъ собѡ скїи
ровъ, первагѡ и вторагѡ, написа во
ѡглашенїи шестомъ надесѧть, на ѡбли
ченїе противѧщымсѧ стѣй трцѣ.
приложи же и сїе, не трехъ богѡвъ
проповѣдуемъ, да премолъкнутъ марки
онити. но состымъ дхомъ и единымъ
сномъ, единаго бга проповѣдуемъ.
не раздѣлна есть вѣра, не разлоучнѡ
блгочестїе; не разлучаемъ стыѧ трцы,
ѧкоже арїи; ниже сливаемъ, ѧкоже
савелїи; но вѣмы блгочестнѣ еди
наго оца, пославшаго намъ спса
сна. вѣмы единаго сна ѡбѣщавающа
го послати ѿ оца параклита. вѣмы

дх҃а ст҃аго глаго́лавшаго прⷪ҇рки, и̑
въ пѧтьдесѧ́тныи де́нь съ ше́дшаго
на а҆пⷭ҇лы видѣ́нїемъ о҆́гненыхъ ꙗ҆зы́къ
во і҆ерⷭ҇ли́мѣ в̑ го́рнѣй а҆пⷭ҇льстѣй цр҃кви.
Єпифа́нїи Єпифа́нїи же ст҃ы́и, то́й та́кожде
кипⷭ҇рскїи по́длинно писа́лъ проти́вꙋ є҆ре́си па́вла
самоса́тскагѡ, и̑ проти́вꙋ а҆рїа́нскимъ
в҃ е҃ м҃ є҆ресе́мъ, и̑ и̑ны́хъ. Тре́тїи же
р҃ лѣ҃ ст҃ы́и вселе́нскїи собѡ́ръ ст҃ы́хъ о҆ц҃ъ,
по хⷭ҇ѣ с҃, во є҆фе́сѣ. И̑ четве́ртыи ст҃ы́и
два̀ вселе́нъскїи собѡ́ръ в̑ халкидо́нѣ ст҃ы́хъ
вселенскаѧ о҆ц҃ъ, х҃л, ꙗ҆́вственѡ и̑ ѡ҆бъѧвле́
собѡ́ра нно, на ѡ҆бличе́нїе ра́зныхъ є҆ресе́й
г҃ и҆ д҃ тогда̀ бы́вшихъ, и̑ ѡ҆ прест҃ѣ́й трⷪ҇цѣ
злаꙋ писа́ша. Вели́кїи же і҆ѡ҃а́ннъ злато
вы́ма ꙋ́стыи во мнѡ́гихъ писа́нїихъ свои́хъ
ра́гдѣ доста́точнѣ и̑ мнѡ́жество писа̀. ѿ
сло ов него́же въ кра́тцѣ ѿ кни́ги и̑ змара́гда
предложи́мъ, и̑ дѣ́же писа̀ ѡ҆ прест҃ѣ́й
трⷪ҇цѣ. всѧ́кїи человѣ́къ до́лженъ
всегда̀ с̑ боѧ́знїю и̑ либо́вїю дх҃о́вною,
че́сть и̑ хвалоꙋ̀ и̑ зглꙋбины̀ срⷣца своего̀
воздава́ти є҆ди́номꙋ премоꙋ́дромꙋ и̑
всеси́лномꙋ бг҃ꙋ, въ трїе́хъ ли́цѣхъ.
въ тѣ́хъ оу҆́бѡ трїе́хъ є҆ди́но бж҃тво̀

нераздѣляется. Єдиною бо властїю
и владычествомъ, єдинымъ гдь
ствомъ и цртвомъ все содержитъ.
и єдинымъ промысломъ всю вселе
нную оуправляетъ. понеже єдина
держава и цртво, и єдина власть.
тогѡ ради должни єсмы равную
честь и хвалоу и поклоненїе въ коупѣ
оцу, и сну, и стому дху воз
давати. по словеси самого гда нашегѡ іѡанъ
іса хрта, иже рече. да вси чтоутъ за єі
сна якоже чтоутъ оца. а иже
не чтетъ сна, не чтетъ и оца по ма за
славшаго єго. а иже хоулитъ на дхъ мз
стыи, не имать прощенїя, ни всий
вѣкъ ни въ коудущїи. Тогѡ ради
потребнѡ єсть намъ первое вѣдати
какѡ имамы вѣровати, и испо
вѣдати, стоую живоначалную и не
раздѣлимую трцу, оца, и сна,
и стаго дха, по преданїю стыя
соборныя апостольскїя цркве. Кѵрил
Кѵрилъ же алеѯадрїйскїи, иже изло алеѯадрїй
жилъ седмеры книги ѡ пре стѣй скїи
трцѣ. Такоже и ѳеодѡритъ стыи, ѳеодори

чв

и иныхъ немалѡ, которїи во она вре
мена писали множество ѡ престѣй
трцѣ. Пѧтыи же стыи вселенскїи
в ѕ м собѡръ во црѣ градѣ стыхъ оцъ,
р лѣ рѯе. Ониже ꙗвствено и достойнѣ пре
пѧтыи дали изложенїѧ ѡ престѣй трцѣ, три
вселенскїи лица быти во единомъ естествѣ.
собѡръ Шестыи же стыи вселенскїи собѡръ
в з мъ во црѣ градѣ, ро. Такоже и иныхъ
р лѣтъ стыхъ оцъ и моудрыхъ витїй не
по хѣ малѡ, иже въ та лѣта писаша ѡ
шестыи престѣй трцѣ. Іѡаннъже дамаскинъ
вселенскїи широко и ꙗвственѡ писа, ѿ негоже
собѡръ въ кратцѣ нынѣ речемъ, идѣже
іѡанъ онъ на писа ѡ престѣй трцѣ. Единь
в книгѣ ственѣ и нераздѣлнѣ бжественое един
а ство всѣмъ разумѣвати подобаетъ.
глава раздѣлнѣ же, оцъ, и снъ, и стыи
гі дхъ. тѣмъ именуетсѧ, не
рожденное, и рожденное, и исходѧщее.
тойже оцъ не рожденъ, а снъ ѿ оца рожестве
глава нѣ, а дхъ стыи самъ ѿ оца воистину,
еі не рожественѣ, но исходнѣ сыи.
ржтво же и исхожденїе, различїе быти
научилисѧ есмы. но каковоже бысть

подобїе различїѧ, никакоже не вѣ
мы. токмѡ въ коупѣ быти, ѿ
оца сыновне рожденїе, и дха стагѡ
исхожденїе. Потомъ же и иныхъ моу
дрыхъ црковныхъ фїлосѡфъ стыхъ
єсть не малѡ въ та лѣта. Седьмыи в и мъ
же стыи вселенскїи собѡръ въ никїи р лѣтъ
на иконоборцѡвъ стыхъ оцъ, тѯз, по хѣ
иже написаша ѡ престѣй трцѣ. седмыи
такоже и в девѧтомъ стѣ лѣтъ по вселенскїи
хртѣ, ѳеофилактъ, и инїи стїи собѡръ
намѣстницы апльстїи порѧду по себѣ
идоуще, четыре вселенскїѧ патрїархи
даже и до днесь, кождогѡ лѣта
собѡрнѣ, такоже и по єдиному,
писаньми своими, правѡ и не измѣннѡ
вѣру даннѹю имъ ѿ стыхъ апл,
и ихъ оученикѡвъ, и седьми вселен
скихъ собѡровъ, и помѣстныхъ
собѡровъ, ни в чемъ не разрушающе,
ни прикладаѧ ни ѿлагаѧ проповѣдали
и провѣдуютъ, держали, и держатъ,
и славѧтъ престоую трцу, оца и
сна и стагѡ дха. Тѣхъ же всѣхъ
стыхъ оцъ оученїѧ когождо по имени

подлинно не писахомъ здѣ тогѡ ради, да бы есте сами почитаѧ книги ихъ, и ѡбрѣли какѡ они ѿ начала вѣры, вси не разлоучно ѡ престѣй трцѣ широцѣ и ꙗвьственѡ писаша, какѡ показоуетсѧ вѣра въ коупѣ и сѹщество престыѧ трцы, иже есть единъ бгъ истинныи, всегда пребываетъ во истинѹ и славитсѧ во всемъ мирѣ, въ православнѣй истиннѣй цркви хртовѣ, ѿ начала дней апльскихъ даже и до нынѣ, и до скончанїѧ вѣка. Чтоже мнѡго глаголати и сказати истинѹ и правдѹ, ибо црковь хртова православнаѧ, и вѣра, всегда пребываетъ въ соединенїи не измѣннѡ по всѧ дни досконча́нїѧ вѣка, и показоуетъ и держитъ истинное и нераздѣлное, и ни вчемъ не разрѹшено оученїе преданїѧ своегѡ всегда во всѧ
зри вѣки. Ѡстоупницыже цркви бжїѧ еретицы, и латыни, вси всѧкимъ оумышленїемъ ѿ начала преданїѧ своегѡ мнѧще наѹчени ѿ апловъ

и ихъ оучениковъ, а оуказати порядꙋ и
поистинѣ немогꙋтъ, ꙗкоже мы оука
зоуемъ. такоже и ѡ бжтвѣ сказати
поистинѣ не могꙋтъ. ибо часто и всегда
изъмѣняютъ исповѣданіе православныѧ
вѣры, и порꙋшили и измѣнили, и
ѿ сна дхꙋ стомꙋ исхожденіе приложи
ли. Црковь же православнаѧ хртова
ѿ начала даже и досегѡ дне стоитъ
ни вчемъ не измѣннѡ, во единомъ
оученіѧ преданіи, и во единой вѣрѣ
пребываетъ, ꙗкоже всемоу мирꙋ ꙗвь
ственѡ. и ѡ престѣй трцѣ, ꙗкѡ
есте слышали истинное, не раздѣ
лное, и не измѣнное преданіе оученіѧ
своегѡ показꙋетъ, еже есть гласъ
православныѧ цркве преданіѧ бжіѧ,
и вѣра истиннаѧ ѡ престѣй и нера
здѣлимѣй трцѣ. Аще кто
хощетъ спасенъ быти, ꙗко
же прежде писано слыша
ли есте, и сей та
кѡ да вѣрꙋетъ
во стоую
трцꙋ.

аѳанасіи
великіи

ѡ ст҃ѣи

Толкованіе. какѡ ꙗвисѧ бг҃ъ авраамꙋ въ трцѣ.

Инози оубѡ ѿ ст҃ыхъ вновой благодати
какѡ писаша, ꙗкѡ ꙗвисѧ авраамꙋ ст҃аѧ трца
митроф Митрофанъ патріархъ в канонѣ трои
патріарх чномъ, въстихѣ, ты древле ꙗвѣ
в канон авраамꙋ ꙗвисѧ трисоставенъ. ꙗви
трчном жесѧ сходителнѣ, а не сꙋществомъ,
гла а ꙗкоже и инѣмъ прркѡмъ. бж҃іе бо
пѣснь г сꙋщество непостижимо, ни самѣмъ
іѡаннъ аггломъ. ꙗкоже рече іѡаннъ бг҃ословъ,
еѵлистъ бг҃а никтоже ни гдѣже видѣ. Еди
за в нородныи сн҃ъ сыи внѣдрѣхъ оч҃ихъ,
ктимоф той исповѣда. Ипавелъ апл҃ъ пишетъ
за спи бг҃а никтоже видѣ, ниже видѣти
ма за мг можетъ. Исамъ гдь рече, никтоже
лоу за знаетъ сн҃а, токмѡ оц҃ъ. ни оца
нв кто знаетъ, токмѡ сн҃ъ. Ипаки
андреи андреи критскіи въ великомъ канонѣ
критскіи пишетъ, оучреди патріархъ аггл҃ы.
пѣснь Сіѧже рече, понеже аггл҃и не сꙋще
г ствомъ ꙗвлѧютсѧ, но во образѣхъ
человѣческихъ. и сегѡ ради на рече
аггл҃ы, ꙗкѡ во образѣхъ аггл҃ьскихъ

ꙗвисѧ ст҃аѧ тр҃ца. Индѣже пишетъ
ꙗкѡ пріѧтъ авраамъ влкꙋ со двѣма
аг҃глома, ꙗкоже въ бытіи пишетъ. бытїѧ
и ѿидоша два аг҃гла въ содомъ; и сїе ѳі
оубѡ сегѡ ради речесѧ, ꙗкѡ аг҃гли
оубѡ посланницы наричитсѧ. такѡ и
сн҃ъ, и дх҃ъ посланъ ѿ оц҃а, ꙗкоже самъ іѡ҃анъ
во еѵ҃алїи глаголетъ. Исаїѧ оубѡ пр҃ркъ ка кв нв
сн҃а аг҃гломь нарицаетъ. прорицаѧ ѡ исаїѧ ѳ҃
воплощенїи егѡ, рече, ꙗкѡ отроча роди
сѧ намъ сн҃ъ, и дастъсѧ намъ. и нарицае
тсѧ имѧ егѡ велика совѣта аг҃глъ.
чюденъ совѣтникъ, бг҃ъ крѣпокъ.
Ꙗвисѧ рече авраамꙋ бг҃ъ. и видѣ три бытїѧ
моужи стоѧщѧ верхоу егѡ. Индѣже ні
пишетъ, ꙗкѡ со двѣма аг҃глома ꙗвисѧ
бг҃ъ авраамꙋ, но единъ бг҃ъ въ трехъ
лицѣхъ. Такоже и авраамъ позна,
аще и въ трїехъ лицѣхъ, но единъ
бг҃ъ. сегѡ ради рече, гдⷭ҇и, аще
ѡбрѣтохъ благодать предтобою, не
мини раба твоего. и сегѡ ради равнѡ
всѣхъ почте, и равнѡ вси сѣдоша,
и равнѡ трапезѣ причастишасѧ.
ꙗдоша же не требꙋюще пищи, ꙗкоже

НАГЛАГО́ЛЮ Ѝ ХРТО́СЪ ПОВОСКРНЇИ НЕ ТРЕБУ́Ѫ , НО
ЦН НЇЖЕ ОУ̑ЧНКИ ОУ̑ВѢРЖА́Ѫ НАДЕ́ • ТАКО́ЖЕ Ѝ АВРАА́МЪ
ВВЕТХѠ̀ ВѢ́ХЪ РАВНѠ̀ ПОЧТЕ́ , Ѝ ВѢ́ЛМЪ РАВНѠ̀
НЕБЕ́Ъ НОГИ ОУ̑МЫ , Ѝ НИ ЄДИ́НЪ ЖЕ НЕ ПРЕДЪ
НАЛА́Ъ СТОА́ШЕ , НО ВСЍ СОПРТО́ЛНИ • А̏ГГЛИ
ШЕСЪ ОУ̑БѠ НЕ СОУ́ТЬ СОПРТО́ЛНИ БГУ̀ , НА́КОЖЕ
СТЫ́МЪ , И ГАВРІИ́ЛЪ КЪ ЗАХАРЇИ РЕЧЕ́ , А̏ЗЪ ЄСМЬ
НОА̏ГЛЪ ГАВРІИ́ЛЪ ПРЕДСТОА́И ПРЕДБГО́МЪ • СЕГѠ̀
РА́ДИ ВЪ ТРЕ́ХЪ ЛИЦЕ́ХЪ НАВНЕ́Ъ ЄДИ́НЪ
БГЪ ВХОДНТЕЛНЪ А̏ГГЛЬСКИ́МИ ЗРА́КИ .
ЛИ́ЦА ЖЕ ПОСЛУ́ЩЕСТВОУ̀ Ѡ̏БЗѢ ГЛАГО́ЛЕМЪ
НЕ ВООБРАЖЕ́НА , И НЕ А̏КѠ ЧЕЛОВѢ́ЧЕСКА ,
НО БЕСПЛО́ТНА , И НЕ ВЕЩЕ́СТВЕНА .
ѰЛ Ѡ̀ Пи́шетъ БО ВЪ ПИСАНЇИ ѠА̏ГГЛѢ́ХЪ . ТВО
РГ РА́И А̏ГГЛЫ СВОА̀ ДОУ́ХИ , Ѝ СЛУ́ГИ СВІА̀
О̏ГНЬ ПАЛА́ЩЬ • Ѡ̏БЗѢ ЖЕ ГЛАГО́ЛЕТЪ ,
ЌКОЕВРЕ́Ѡ БГЪ НА́ШЪ О̏ГНЬ ПОНАДА́ИМИ Е̏СТЬ , НЕ
ЗА ТЛГ ВЗАЛЧЕТЪ НИ ВЖАЖДЕТЪ , НИ ТРУ́ДИ
ИВАЇА М ТСА • НАЧАЛА́ ОУ̑БѠ БГЪ ВСА̀ СОТВОРИ
СЛО́ВОМЪ СНО́МЪ СИ , И ДХО́МЪ СОВЕРШИ .
ѰЛ ЛВ НА́КОЖЕ ДАВЫ́ДЪ ГЛАГО́ЛЕТЪ , СЛОВЕСЕ́МЬ
ГДНИ́МЬ НБСА̀ ОУ̑ТВЕРДНИ́ША , И ДХО́МЬ
ОУ̑СТЪ ЄГѠ ВСА̀ СИЛА И̏ХЪ • ПОТО́МЪ
СЛОВО БЖЇЕ ВО А̏ГГЛЬСКИ́ХЪ ЗРА́ЦѢХЪ НАВЛА́
ШЕСЪ , И ГЛАШЕ СЕБЕ́ БГА МНО́ГИМЪ ѠЦТЫ .

Вветхомъ законѣ ꙗвисѧ и ꙗкову аг҃глъ несотво
бж҃їи, и рече емоу, и ꙗкове вѣдѣ ꙗкѡ рена
еликати лаванъ сотвори, азъ есмь бг҃ъ аг҃гла
твои ꙗвивыисѧ тебѣ на мѣстѣ бж҃їи, сего
идѣже помазами столпъ, тамѡ оубѡ, наричет
и молисѧ мнѣ мл҃твою. Такоже писанїе
ꙗвисѧ и мѡѵсею в купинѣ аг҃глъ гдⷭ҇нь исхо
и рече, азъ бг҃ъ авраамовъ, и бг҃ъ г
исаакѡвъ, и бг҃ъ и ꙗковль. Иѡ семъ митрофа
оубѡ глаголетъ митрофанъ, ꙗкѡ в канонѣ
ꙗвисѧ мѡѵсею въ купинѣ, и аг҃глъ трⷭ҇чно
на речесѧ ѻ҃чее слово, и инѣмъ мнѡ гла в
гимъ ꙗвисѧ. Такоже и дх҃ъ ст҃ыи пѣснь
посылаше прⷪ҇ркѡмъ, имъ же прорекоша е
ѡ воплощенїи сн҃а егѡ. Аще оубѡ
и в ветхомъ ꙗвлѧшесѧ во аг҃гльстѣмъ
зрацѣ и человѣчестѣ слово бж҃їе,
но нѣдръ ѻ҃чихъ ни какоже разлучисѧ.
и неточїю тогда, но егда и воплотисѧ
нашегѡ ради спасенїѧ. ꙗкоже рече
златоустъ, слово воплощаетсѧ, и злато
ѿ ѻ҃ца не разлучаетсѧ. ꙗкоже и самъ устъ
хрⷭ҇тосъ рече, никтоже въ зыде іѡ҃анъ
на нб҃о, токмѡ съшедыи съ нб҃се сн҃ъ ѳ
чл҃ческїи сыи на нб҃си. Аще и сниде рече

и воплотися, но сыи на нб҃си со оц҃емъ,
и вся исполняя, якѡ не ѡписанныи
по бж҃твоу, и не бѣ никогдаже кромѣ
оц҃а. такоже и ст҃ыи дх҃ъ. и
якоже изначала вся сотвори бг҃ъ сло
вомъ сн҃омъ, и дх҃омъ соверши.
такѡ и истлѣвшаго грѣхомъ и престу
пленїемъ человѣка, воплощенїемъ сн҃а,
паки ѡживи и назда, и дх҃омъ
ст҃ымъ ѡбнови. дарова оубѡ апл҃ѡмъ
дх҃ъ ст҃ыи огнеными языки, и тѣми
всѣхъ насъ водою и дх҃омъ новы со
твори, и падшее наше естество
вознесъ, и на прⷭ҇толѣ со оц҃емъ посади.
не токможе оц҃ъ вся сн҃омъ изначала
сотвори, но и соудъ весь дастъ сн҃ови.
оц҃ъ бо, рече хрⷭ҇тосъ, не соудитъ
ни комуже, но судъ весь дастъ сн҃ови.
Ибо и аг҃гли на вознесенїи апл҃ѡмъ рѣ
ша, имъ же образомъ видѣсте его
идоуща на нб҃о, такѡ паки прїидетъ
судити всѣмъ, и воздати комуждо
подѣлѡмъ егѡ. Такоже и по возне
сенїи гдь апл҃ѡмъ, и мч҃никѡмъ явися
мнѡгажды, не во аг҃гльстѣмъ образѣ,

і ѡ҃анъ
за҃ еі
дѣя҃
за҃ а

ꙗкоже в ветхомъ законѣ, но во образѣ человѣчи егоже ѿ насъ пріѧтъ. такоже и аггли многимъ ꙗвишасѧ, и не нарицахꙋ себе бгомъ. занеже тогда в ветхомъ бгъ, образы и гаданіемъ проповѣдаше, ꙗкѡ имать сна и дха. нынѣ же оуже вси оувѣдѣша, в трехъ составѣхъ единаго бга, трⷪ҇цꙋ единосꙋщнꙋю, оца и сна и стаго дха. еиже слава вовѣки, аминь;

Ѡ превѣчномъ бжтвеномъ ржтвѣ гда нашегѡ іса хрта и ѡвоплощенїи егѡ ѿ стагѡ дха. и пречтыѧ двы ѡ во

чавченїи. глава, в.

Аѳана сїи ѡиспо лненїи соедине нїѧ оца и сна и ста го дха

Глаголетъ бо великїи аѳанасїи, да постыдѧтсѧ еретицы, иже противную рѣчь глаголютъ бгу оцу, творѧще его больше сна. не прїемлетъ бо оцъ никакїѧ чести к себѣ с неправдою и сложью сна своегѡ. Ибо глаголетъ самъ снъ, се есть волѧ оца моегѡ, да вси чтутъ сна такѡ, ꙗкѡ и оца. оцъ бо весь соудъ дастъ сынови. да вси чтутъ сна ꙗкоже чтутъ оца. и иже не чтетъ сна, той не чтетъ и оца. иже самъ

Ѱлом рѳ

пррокомъ къ сну рекъ сице, изчрева прежде денницы родихтѧ, еже есть ѿ существа своего, прежде всѣхъ вѣкъ, преже даже не бысть слнце, и все сотворенїе. А ꙗкѡ бгъ не видимыи и не ѡписаныи безплотныи изчрева своего, еже есть ѿ существа своего, сна прежде всѣхъ вѣкъ роди, ѡ томъ не токмѡ мы, но и пррцы

больше недоумѣѧхоу рещи, кромѣ,
михѣѧ прр҃ка иже сице рекъ, изыдетъ михѣ
старѣйшина, и боудетъ кн҃зь во ѧ е
израили; и сходъ же егѡ ѿ начала
дней вѣчныхъ. Ктоже таковыи зри
исходъ исповѣдати или разумѣти
можетъ; и кто смѣетъ ꙗвнѡ пока
зати таковое рж҃тво, иже есть
изъ бж҃твеннагѡ не ѡписаннаго живота
прежде денницы; ей во истинꙋ ни
кто ѿ вѣрныхъ и боѧщихсѧ бг҃а.
Аще кто хощетъ ѡ томъ повѣдати,
да покажетъ первѣе самого себе, какѡ
зачатъ во чревѣ мт҃рни, и ѿ коудꙋ
жилы; ѿ коудꙋ и ѿ чегѡ кости;
ѿ коудꙋ кровь; и какѡ то в себѣ
имать; аще же того не скажетъ,
а ѡ рж҃твѣ сн҃а бж҃їѧ ѿ оц҃а, какѡ мо
жетъ сказати. Великїи бо сей есть
сн҃ъ и истиненъ той, егоже аще
кто сподобитсѧ видѣти, ꙗкѡ того
самого оц҃а видѣ. кто оубѡ то
слово рекъ; самъ той единородныи і оа
сн҃ъ рекъ к филиппꙋ ап҃лꙋ сице, то за м҃а
ликѡ времѧ свами есмь, и непозна

менѐ филиппе, видѣвыи менѐ, ви
дѣлъ єсть и оц҃а. и какѡ ты глаголе
ши, покажи намъ оц҃а, не вѣси
ли ꙗкѡ азъ во оц҃ѣ, и оц҃ъ во мнѣ;
і оа҃ и паки азъ и оц҃ъ єдино єсма. нерече
за ли҃ азъ и оц҃ъ єдино єсмы, да быхомъ
кирѵ ни раздѣленїѧ, ни смѣшенїѧ, сн҃ꙋ
нерли и оц҃ꙋ не творили, кромѣ, ꙗже єдино по
мскїи бж҃твеннѣй власти и поцр҃твꙋ и по силѣ.
оглаш аї не инакѡ бо владѣетъ оц҃ъ, а инакѡ
і оа҃ сн҃ъ, но имже владѣетъ оц҃ъ, тѣмъ
за еі и сн҃ъ. ꙗкоже и самъ сн҃ъ глаголетъ
ѡ томъ, ꙗже оц҃ъ творитъ, сїѧ и сн҃ъ
і оа҃ такожде творитъ. и паки, всѧ єлика
за нд оц҃ъ имать, моѧ соуть. и паки ꙗкоже
и еі оц҃ъ воскр҃шаетъ мертвыѧ и живитъ,
такѡ и сн҃ъ ихъже хощетъ, живитъ;
ма҃ Сеже єсть великїи сн҃ъ, єгоже ни
за мг ктоже знаетъ, токмѡ оц҃ъ. ни
лꙋ оц҃а кто знаетъ, токмѡ сн҃ъ.
за нв а ꙗкѡ сн҃ъ глаголетсѧ єдинородныи,
і оа҃ ꙗкоже глаголетъ єѵ҃алистъ, и видѣ
за а хомъ славꙋ єгѡ. славꙋ ꙗкѡ єдино
роднагѡ ѿ оц҃а, тогѡ ради. понеже въ
бж҃твенѣмъ достоинъствѣ, и оч҃и

рожде́нїи бра́та не и҆́мать, но є҆ди́нъ сн҃ъ
бг҃ъ сло́во и҆ спе́рва роди́сѧ, превы́ше
всѧ́кагѡ нача́ла, и҆ вѣ́къ сы́и, и҆ по
всемоу̀ подо́бенъ роди́вшемꙋ. всегда̀
пребыва́ѧи боу́дꙋщїи, и҆ всегда̀ бѣ̀ оу҆
ѻ҆ц҃а. Ѿ живота̀ живо́тъ рожде́нъ, кѵ́ри
и҆ ѿ свѣта свѣ́тъ, и҆ ѿ бг҃а бг҃ъ, і҆ерлим
ꙗ҆коже во и҆сповѣ́данїи вѣ́ры повсѧ̀ дни скїи
глаго́лемъ. и҆ во є҆ди́наго гд҃а і҆с҃а хр҃та ѻ҆гл҃а д҃
сн҃а бж҃їѧ є҆диноро́днаго, и҆же ѿ ѻ҆ц҃а
рожде́ннаго, пре́жде всѣ́хъ вѣ́къ,
свѣ́та ѿ свѣ́та бг҃а и҆́стинна, ѿ бг҃а
и҆́стинна, рожде́нна, а҆ не сотворе́на,
є҆диносꙋ́щна ѻ҆ц҃ꙋ, и҆́мъ же всѧ̀ бы́ша.
А҆ є҆́же во є҆ѵ҃а́лїи глаго́лано, чегѡ̀ ра́ди ма҃ за҃
сн҃ъ дв҃довъ, и҆ а҆враа́мовъ хр҃то́въ, а҃
слы́шите. Кни́га родства̀ і҆с҃ хр҃то́ва,
сн҃а дв҃дова, сн҃а а҆враа́млѧ, то̀ по́плоти кѵ́ри
разꙋмѣ́йте. сн҃ъ бо дв҃довъ бы́сть і҆ерлим
въ сконча́нїе вѣ́къ, а҆ сн҃ъ бж҃їи пре́жде скїи
всѣ́хъ вѣ́къ. тогѡ̀ ра́ди, є҆́же ѻ҆гл҃а а҃
по дв҃дꙋ, то̀ лѣ́тꙋ повиноу́етсѧ,
и҆ ѡ҆сѧза́емь, и҆ ро́дъ влече́тъ по́пло
ти. а҆ є҆́же по бж҃ествоу̀, то̀ ни
лѣ́тꙋ повиноу́етсѧ, ни ро́дъ влече́тъ.

ѡ превѣчномъ рж҃твѣ

исаїѧ
нг
кѵрил
іерлим
скїи
оглаш аі
ма за
мг
лѵ за
нв
кори
за рк҃з

родъ бо єгѡ гл҃етъ исаїѧ, кто испо
вѣсть. дх҃ъ єсть бг҃ъ, да дх҃ъсѧ и
дх҃овнѣ роди, ꙗкоже и бесплотенъ
єсть, не испытнымъ и не довѣдомымъ
рж҃твомъ. ѡ томъ бо и самъ сн҃ъ гл҃етъ
ꙗкоже єсте слышали прежде, ибо ни
ктоже можетъ знати сн҃а, токмѡ оц҃ъ.
ни оц҃а кто знаетъ, токмѡ сн҃ъ, и ємоу
же аще волитъ сн҃ъ ѿкрыти. ѿкры
ваетъ же не то, єже самъ вѣсть,
но єже аще что мы можемъ прїѧти,
ꙗкоже апл҃ъ рекъ, не гл҃ю вамъ, ꙗкѡ
дх҃овнымъ, но ꙗкѡ плотѧнѡмъ.
Гдѣ же соуть не преподобныхъ оученїи
ѡбрѣтатели, которїи мнѧтъ знати сн҃а
кто єсть, но не могѹтъ знати превѣ
чности єгѡ. но да слышатъ предъ
проти
вныхъ
рѣчь
нашъ
ѿвѣтъ

реченныѧ гл҃ы, и постыдѧтсѧ. Ктомѹ
же иже глаголю противнїи, ꙗкѡ не бысть
сн҃ъ бж҃їи на нб҃сѣхъ, прежде даже пло
тїю спасенїѧ ради нашегѡ, изпречтыѧ
дв҃ы родисѧ. Испытаемъ же ихъ, какѡ
сниде съ нб҃се, аще тамѡ не былъ;
і ѡ҃анъ
за ѳ҃

самъ бо ѡтомъ ꙗвнѡ рекъ, ни ктоже
взыде на нб҃о, токмѡ сшедыи с нб҃се,

СНЪ ЧЛВЧЕСКІЙ , СЫЙ НА НБСІ • ТАКОЖЕ И КОЄФЄ
ПАВЕЛЪ АПЛЪ ГЛЕТЪ , СШЕДЫЙ , ТОЙ ЄСТЬ ЗА ВСД
ИВОЗШЕДЫЙ ПРЕВЫШЕ ВСѢХЪ НБСЪ , ДА
ИСПОЛНИТЪ ВСѦЧЕСКАЯ . ЯКОЖЕ НЕВѢРНІЙ
МНѦ , ЯКШ СНИДЕ СНЪ БЖІЙ В НБСЄ , НО
ТАКШ ПЕРВѢЄ НЕ БЫЛЪ , ВОИСТИНУ СОБЖІКИ
СВОИМЪ ПРОТИВЛЕНІЕМЪ ОУМОЛЧАТИ ИМУТЪ •
ПОДОБНО БО ВѢРОВАТИ ХРТОУ , И АПЛУ ,
НЕЖЕЛИ ТЫСЯЩИ НЕ ВѢРНЫМЪ • КТОМУЖЕ
ЄЩЄ КОЛИКШ СТЪ ЛѢТЪ ПРЕЖДЄ ВОПЛОЩІЄ
НІѦ СВОЕГШ ШПРЕЧТЫѦ ДВЫ , ПОКАЗА ХС
МСШУІЕЮ , ИЖЕ БЫСТЬ В ПУСТЫНИ ВЛКДЬ
МИ НЗРАНЛЕВЫМИ . ЯКОЖЕ Ш ТОМЪ СВИДѢ
ТЕЛЬСТВУЕТЪ ПАВЕЛЪ АПЛЪ ГЛѦ , ПІѦХУ КОРЕНЬ
ШДХОВНАГШ ПОСЛѢДУЮЩІАГШ КАМЕНЕ , ЗА НІ
КАМЕНЬ ЖЕ БѢ ХС • ЧТО ЖЕ ЯВНѢЄ ТОГО
БЫТИ МОЖЕТЪ . СІЄБО ЯВНШ СВИДѢТЕЛЬ
СТВУЕТЪ АПЛЪ , ЯКШ БѢ ХРТОСЪ ,
НЕ ТОКМШ ПРЕЖДЕ ВОПЛОЩЕНІѦ С ЖИДОВЪ
СКІИМИ ЛЮДМИ ВЪ ПОУСТЫНИ , НО И ПРЕЖДЕ
ВСѢХЪ ВѢКЪ НАЧЕРТѢХЪ . И СНИДЕ С НБСЪ
СПАСЕНІѦ РАДИ НАШЕГШ , И ПАКИ ТАМШ
ВОЗШЕДЪ ПРЕВЫШЕ ВСѢХЪ НБСЪ • ПАКИ
ЖЕ ЄЩЄ ЯВНШ ПОКАЗОУЄТСѦ ПРЕВѢЧНОСТЬ
ХРТОВА , ЯКОЖЕ САМЪ ГЛЕТЪ , АВРААМЪ

радъ бы былъ, да бы видѣлъ день
мой, и видѣвъ и возрадовалъ ся. си
рѣчь, вѣрою видѣвъ день спасителнагѡ
воплощенїя хр҃това, и возрадовалъ бы ся.
и паки еще рече, прежде даже авраамъ
не бысть, азъ есмь. Тобо явнѣ
показа, иже прежде авраама бысть.
и не токмѡ прежде авраама, но и прежде
адама бысть. якоже показоуетъ сице,
иже видѣ сатаноу съ нб҃се съ падша,
иже еще прежде сотворенїя адамля
сверженъ. якоже самъ хр҃тосъ рекъ
лѹ҃ за҃ сице. видѣхъ сатаноу якѡ молнїю
на҃ съ нб҃се съ падша. а еже видѣ, и то
явнѡ, якѡ прежде адама бысть.
адамъ бо посверженїи сатаникѣ сотво
ренъ. посемоу явнѡ показоуется пре
і҃ оа҃ вѣчность хр҃това. А еже на земли
за҃ нѕ бысть, по чл҃честву ко оц҃у рече.
нн҃ѣ прославимя оч҃е, ѿ тебе самогѡ сла
і҃ оа҃ вою, юже имѣхъ оу тебе, прежде даже
за҃ нз мирь не бысть. и якѡ возлюбилъ мя еси
прежде сотворенїя свѣта. и то ясне на
знамена, иже бысть прежде всѣхъ вѣкъ,
и имѣлъ славу оу оц҃а и любовь прежде

сотворенїѧ свѣта. тѣхъ бо ст҃ыхъ
єгѡ словесъ, не токмѡ мы, но
и апл҃и, не смѣли преложити такѡ,
ꙗкоже нынѣ нѣцыи различнѡ и не згоднѡ
сами собою прелагаютъ, хотѧще
оукрыти превѣчность хр҃товꙋ. Кро
мѣ петръ апл҃ъ написа в посланїи сице, а петро
предъоувѣдѣна оубѡ прежде сотворенїѧ за ни
мира. Павелъ же апл҃ъ написа, кола
той єсть прежде всѣхъ, и всѧче за сн
скаѧ ѡ немъ состоѧтсѧ, иже єсть
образъ невидимагѡ бг҃а, перворо
жденъ всеѧ твари. и сїе ꙗснѡ назна
мена апл҃ъ, ꙗкѡ хр҃тосъ прежде всеѧ
твари рожденъ єсть, и той єсть
прежде всѣхъ вѣкъ. Ѿ ѡаннъ же іоа
єѵ҃алистъ написа, вначалѣ бѣ слово, за а
и слово бѣ оу бг҃а, и бг҃ъ бѣ слово. в бз҃ѣ
и слово плоть бысть, и вселисѧ в насъ.
Се єсть ꙗкоже ѡ семъ вси оученицы,
и наслѣдницы апл҃стїи наꙋчиша ны.
ꙗкѡ в началѣ бѣ, той єсть прежде всѣхъ
вѣкъ бѣ сн҃ъ бж҃їи, и слово бж҃їе сн҃ъ іоа
бж҃їи єсть, иже бѣ оу бг҃а, и бг҃ъ за а
слово плоть бысть, гл҃етъ єѵ҃алистъ.

иоустин воапо лор гла ле иоустин впреда вѣры

А человѣкъ иже во единствѣ образа, совокупися с словомъ дш҃а разоумная, и плоть. и побж҃твꙋ, сн҃ъ, и оц҃ъ едино соуть. а по человѣчествꙋ, сн҃ъ менши оц҃а, а оц҃ъ болши его есть. единъ же сн҃ъ бж҃їи, той же и сн҃ъ человѣческїи. и единъ сн҃ъ человѣческїи, той же сн҃ъ бж҃їи. бг҃ъ сыи безначала, человѣкъ же с началенъ, гдь нашъ іс҃ хр҃тосъ. хощетели еще ѡ томъ совершенѣ разꙋмѣти, и вы послоушайте реченїи пророческихъ;

Ѿписанїй прр҃ческихъ, ѡ истинномъ бж҃твѣ, и чл҃вчествѣ хр҃товѣ.

Глава. г҃.

Таковыи бо ѡбычаи бысть оупрр҃ковъ, иже пророчествоваша невѣрнымъ царемъ ѡ пришествїи праведнагѡ месїи хр҃та. Первое повѣдоваху имъ близъ прїидоущїѧ вещи, тогѡ ради, дабы и далнимъ вѣровали. Ꙗкоже исаїѧ исаїѧ з҃ прр҃къ царю ахазу первое показалъ ѡ воискѣ близъ пришедшихъ на нихъ. и потомъ паки хотѧше пророчествовати ѡ дальнихъ и великихъ вещехъ, ѡ еммануилѣ, ѡбличи ихъ, аще тѣмъ словесемъ егѡ преждереченнымъ не вѣруютъ, то и дальнихъ немогутъ разоумѣти, ибо и неразумѣша. И приложи гд҃ь исаїемъ ко ахазу глаго исаїѧ з҃ лати, проси себѣ знаменїѧ, еже есть образа ѿ гд҃а, в глоубиноу или в высоту. Ахазже ѿ вѣща, не вопрошу, ни искушоу гд҃а. Сеже ахазъ невѣруѧ бг҃у, и словесемъ прр҃ческимъ ѡ знаменїи рекъ, но ꙗкѡ ѿ стоупникъ бж҃їи, и наслѣдникъ не чистыхъ богѡвъ

возгордѣлъ знаменїемъ бж҃їимъ. То
гѡ ради паки прр҃къ исаїѧ не восхотѣ
емоу ѡ томъ знаменїи пророчествова
ти, но всемоу вкоупѣ домꙋ июдовꙋ
рече, и ѡбличи всѣхъ невѣрство ихъ,
исаїѧ з҃ и оукрѣпи сими словесы. Слыши
доме дв҃довъ, еда малъ вамъ даѧти
троудъ человѣкѡмъ, то ꙋбѡ какѡ
гдⷭ҇ви даете троудъ. ѡ семъ бо вы
и невосхотѣли. самъ бо гдь дастъ
вамъ знаменїе. чтоже за знаменїе,
исаїѧ з҃ паки, приложи глаголѧ. Се дв҃аѧ во
чревѣ прїиметъ и родитъ сн҃а, и нарекоутъ
имѧ емоу емманоуилъ. Какѡже
ѡ томъ знаменїи жидове начаша себѣ
премоу разꙋмѣти. Такѡ, ꙗкѡ ѿ начала
дрⷭ҇ в҃і родъ лоукавыи, егоже ꙗкѡ пи
шетъ соломѡнъ не премѣнитсѧ ѕлоба
вовѣки. начаша бо разꙋмѣвати
реченное быти, ѡ сынѣ ахазовѣ
іезекіи. А иніи инакѡ, и сами
межъ собою не согласнѡ, но различнѡ
блѧдѧхоу, ꙗкоже и нынѣ вси не
вѣрꙋющїи разнѡ ѡ томъ блѧдоутъ.
Тогѡ ради гдь бг҃ъ тѣмъже исаїею

тогда паки ѡбличаѧ ихъ не вѣрїе,
или ѿгонѧѧ ѿ нихъ каменосердечїе,
показа всѣмъ ꙗвнѡ пришествїе, или
рж҃тво еммануилево, сицевыми исаїѧ
глаголы, ꙗкѡ отроча родисѧ намъ ѳ҃
сн҃ъ, и дастъсѧ намъ. чтоже за сн҃ъ,
емоуже рече власть бысть на рамѣ
егѡ. и на речено боудетъ имѧ егѡ
велика совѣта аг҃глъ. чюденъ совѣ
тникъ, бг҃ъ крѣпокъ. Первое рекъ,
и нарекоутъ имѧ емоу еммануилъ,
еже есть с нами бг҃ъ. таже рекъ,
и боудетъ наречено имѧ егѡ вели злато
ка совѣта аг҃глъ. чесѡ ради, ибо воз оустъ
вѣстилъ, сирѣчь показалъ всѣмъ вто҃
волю оц҃а своегѡ. ꙗкѡ той иже исаїѧ
вѣсть всю волю оч҃ю. потомъ ѳ҃
же рекъ, чюденъ совѣтникъ, иже
совѣтовалъ враи глаголѧ, сотворимъ
человѣка по образу нашему и по по
добїю. потомъ же паки приложи, бг҃ъ
крѣпокъ, то оуже тѣмъ завѧза
оуста и ѧзыкъ, не вѣрнымъ развра
тникомъ. сїе бо ꙗвнѣ до конца прорече,
ꙗкѡ еммануилъ изъ дв҃цы родивыисѧ

гдь нашъ і҃с хр҃тосъ, истинныи совер
шенныи бг҃ъ крѣпкїи, въ коупѣ же
и совершенныи человѣкъ. Аще небы
былъ человѣкъ, какѡ исаїѧ глетъ,
се дв҃лѧ вочревѣ прїиметъ и родитъ
сн҃а. но аще небы былъ въ коупѣ
и бг҃ъ, то какѡ бы сїе приложилъ, и
презовутъ имѧ емоу еммануилъ,
еже есть сказаемо снами бг҃ъ. и
аще не бы былъ человѣкъ, то какѡ
бы тойже исаїѧ рекъ, ꙗкѡ отроча
родисѧ намъ и сн҃ъ дастъсѧ намъ.
и аще не бы былъ въ коупѣ и бг҃ъ,
то какѡ бы сїе приложилъ, и на
речено боудетъ имѧ егѡ велика совѣ
та аг҃глъ, чюденъ совѣтникъ бг҃ъ
крѣпокъ. И не ктому престалъ исаїѧ
сказати ѡ бж҃твѣ и ѡ человѣчествѣ
хр҃товѣ, но и в другомъ мѣстѣ не
мнѣе ꙗвьствеными глаголы показа,
ꙗкѡ не простыи таковыи человѣкъ,
но самъ бг҃ъ прїидетъ и спасетъ насъ,
и показа дѣѧнїѧ, иже содѣютсѧ вовре
исаїѧ мѧ пришествїѧ егѡ, такѡ гл҃ѧ. се
ле бг҃ъ нашъ соудъ воздастъ, той прїиде

и спасе́тъ на́съ • тогда̀ ѿве́рзѹтїѧ о҆́чи
слѣпы́хъ , и ѹ҆́ши глѹха́хъ ѹ҆слы́шатъ •
и тогда̀ скочитъ хромы́и ꙗ҆́кѡ ѥле́нь , и на҆́
вѣнъ бѹ́детъ ꙗ҆́зы́къ гѹгни́выхъ . ꙗ҆́бо по
ꙗ҆́тинѣ и҆спо́лнисѧ вѣгдѣ на́шемъ і҃сѹ҆
хр҃тѣ , сáмъ бо показа̀ на́мъ во времена̀
своѧ̀ . ѥ҆гда̀ і҃ѡа́ннъ кр҃тѝтель посла̀ ма҃ м҃
кнемѹ̀ ѹ҆́ченикѝ своѧ̀ вопраша́ти , ты́ли дх҃ а҃
ѥ҆́и грѧды́и , и҆ли и҆но́го ча́емъ . ѿ вѣщà
и҆мъ хр҃то́съ , и҆дѝте и҆ возвѣсти́те і҃ѡа́
ннѹ ꙗ҆́же слы́шите и҆ ви́дите , ꙗ҆́кѡ слѣ
пи́и прозира́ютъ , хроми́и ходѧтъ , прока
же́нніи ѡ҆чища́ютсѧ , глѹхи́и слы́шатъ .
ꙗ҆́бо вта̀ времена̀ , ꙗ҆́коже ѥ҃ѵ҃а́ліе свидѣ́
тельствѹетъ , бы́ша мнѡ́жество цѣлѐ
нїѧ , бл҃года́тїю хр҃та̀ бг҃а на́шегѡ . ѻ҆́нъ
ѹ҆́бѡ безлѣче́нїѧ , послѡ́вомъ свои́мъ ,
и҆ вла́стїю своéю бж҃е́ственою творѧ́ше ,
пребы́вая̀ человѣ́ки на землѝ . и҆ ѡ҆ѥ҆го́же
житїѝ вѣ҆́члвки на землѝ , і҃ере́мі́ѧ пр҃ро́къ
ѹ҆́ченикомъ свои́мъ варѹ́хомъ пр҃ро́комъ напи варѹ́хъ г҃
ва , и҆ ѹ҆́каза̀ е҆́ще . ѥ҆ бг҃ъ на́шъ , и҆ не прилѣ
житѧ и҆́нъ кнемѹ̀ , и҆́же ѡ҆бр҃ѣ́те вѣ҆́къ
пѹ́ть мѹ́дрости , и҆ дадѐ и҆ ꙗ҆́кѡвѹ ѻ҆́тро
кѹ своемѹ̀ і҃и҃лю возлю́бленномѹ своемѹ̀ .

р҃д

д҃г

потомъже на земли ꙗвисѧ, и съ чл҃ки
поживе. и се ꙗвнѡ показа іеремїѧ про
рокъ, ꙗкѡ не простыи чл҃къ на земли
ꙗвитсѧ, и съ человѣки поживетъ, но
той бг҃ъ, иже не имать подобна себѣ,
иже прежде даде все оученїе іи҃лю,
еже есть законъ на горѣ синаи. по
томъ въ чл҃чествѣ ꙗвѣ на земли ꙗвисѧ
и съ чл҃ки поживе. ѡ егоже ꙗвленїи,
и пришествїи на землю, и дв҃дъ прр҃къ
ѱл҃ом рз҃і гл҃етъ. Бл҃гословенъ грѧдыи во имѧ гд҃не,
бл҃гословихомъ вы и здому гд҃нѧ. бг҃ъ
гд҃ь, и ꙗвисѧ намъ. и еще во иномъ
ѱл҃ом з҃і ѱалмѣ рекъ, преклонь нб҃са и сниде.
ѱл҃ом о҃д и паки, сѣдѧи на херувимѣхъ, ꙗвисѧ.
ѱл҃ом п҃ѕ и паки, мт҃и сїѡнъ речетъ чл҃къ, и чл҃къ ро
дисѧ в немъ, и той ѡснова и вышнїи.
аввакꙋ м҃ г҃ Аввакꙋмъже прр҃къ гл҃етъ, бг҃ъ ѿ юга
прїидетъ. Чегѡ ради ѿ полꙋдне ѿ юга,
понеже на полꙋдне на югѣ видѧномъ ѿ
іерлима, ѿ пречтыѧ дв҃ы мр҃іи бг҃ъ и
сп҃съ нашъ іс҃ъ хр҃тосъ, плотїю ꙗвисѧ
исаїѧ м҃е на земли. И паки тойже исаїѧ сице гл҃етъ,
такѡ гл҃етъ гд҃ь саваѡѳъ, трꙋдисѧ егѵ
петъ и коуплѧ еѳїѡпъски земли,

и҃тво҆ѝ бꙋ́дꙋтъ , и҆ стобо́ю ходи́ти
и҃мꙋтъ . и҆ и҃мⷭ҃ющіи ѡ҆ кова́нныѧ рꙋ́
ки пои́дꙋтъ , и҆ тебѣ̀ поклоня́тсѧ
и҆ помо́лѧтсѧ , в҃ тебѣ́ бо є҃сть бг҃ъ ,
и҆ разꙋ́тъ , нѣ́сть бг҃а ра́звѣ тебѐ . ты̀
бы̀ є҃ѝ бг҃ъ , и҆ невѣ́дѣхомъ . бг҃ъ і҃зра́
илевъ є҃сть . и҆ тѣ́хъ словє́съ бж҃і҃ихъ
ни ка́коже не мо́жетъ невѣ́рныи преложи́
ти никоегѡ̀ человѣ́ка . та́коже ни на ва
шего̀ бг҃а ѻ҆ц҃а . и҃бо тоꙋ̀ са́мъ ѻ҆ц҃ъ рє́къ
дрꙋго́мꙋ лицоу̀ , тебѣ̀ боꙋ́дꙋтъ кла́нѧти
ѧ , и҆ тебѣ̀ моли́тисѧ . и҃бо в҃ тебѣ̀
є҃сть бг҃ъ , и҆ нѣ́сть бг҃а ра́звѣ тебѐ .
ꙗ҆́же что̀ глаго́летъ в҃тебѣ̀ є҃сть бг҃ъ .
то̀ по́ власти ни комꙋ̀ , ра́звѣ є҆ди́номꙋ
х҃ꙋ̀ приста́витъ , и҃бо в҃ не́мъ є҃сть бг҃ъ .
а҆ человѣ́чество , и҆лѝ пло́ть є҆гѡ̀ , на҃кѡ
ц҃рковь бж҃ества̀ , и҆ кромѣ̀ є҆го̀ нѣ́сть
бг҃а , но ѻ҃нъ са́мъ со ѻ҆ц҃е́мъ и҆ ст҃ы́мъ
дх҃омъ , бг҃ъ и҃стинныи є҃сть . на҃коже ктимо҃ѳнд
и҆ па́велъ глаго́летъ ѡ҆ не́мъ , велика благоче́
ст҃ïѧ та́инa , бг҃ъ я҃вле́нъ во́плоти . па́ки
же чтѝ да́лѣ , и҆ ꙋ҆зрѝши ка́кѡ ѡ҆то́мъ
я҃вно свидѣ́тельствꙋютъ а҃пⷭ҃толи , и҆ и҃хъ
ꙋ҆ченицы̀ , и҆ наслѣ́дницы ѻ҆ц҃ы ст҃и҃ ,

гла д҃ ѡ прр҃цѣхъ, и҆же проро́чествовавша ѡ҆ бц҃ѣ
вт҃вѣ, и҆ ѡ҆хвт҃вѣ рж҃твѣ, и҆ ѡ҆ и҆ны́хъ боу́
дущихъ.

и҆ю҃да о҃н ѕно́хъ пра́ведныи прр҃чествова, ѡ҆ стра́
шномъ сѹ́дѣ, се҃ прїи́детъ гдь̀ со слáвою
во тмáхъ с҃тыи́хъ а҃гл҃ъ сѹ́дити всемоу̀
ми́рѹ. Мелхиседе́къ прообразова
хр҃то́во пр҃е́чтое тѣ́ло, преложе́ное в҃ хлѣ́бъ
и҆ живото́чнѹю кро́вь гдн҃ю, преложе́нѹи
въ вино̀. е҆гда̀ прїи́де кнемоу̀ а҃враа́мъ
вели́кїи, и҆ принесѐ е҆моу̀ хлѣ́бъ и҆ вино̀
на пи́щю. о҆нъ́же пре́же пожрѐ бг҃ѹ хлѣ́
бомъ и҆ вино́мъ. тогѡ̀ ра́ди и҆ рече́м
ѡ҆ хр҃тѣ, ты̀ і҆ере́и҆ во́ вѣки почи́нѹ
мелхиседе́ковѹ, а҆ не почи́нѹ а҃рѡ́ни.
бытїѧ кі҃ а҃враа́мѹ велико́мѹ ѡ҆ бт҃вцѣ́нш, и҆ко
зі҃ ѡ҆ сѣ́мене е҆гѡ̀, е҆́же е҆́сть хр҃то́мь бл҃госло
бытїѧ кв҃ вятсѧ вс҃и҆ на́зы́цы. Іа́къ прошбра
зова̀ собо́ю страсть хр҃то́вѹ, возне́сенъ
бы́ть на же́ртвѹ. та́кш и҆ хр҃то́съ сáмъ
себѣ̀ возне́сѐ на во́льнѹю же́ртвѹ.
бытїѧ кѳ҃ И҆а́кшвъ провидѣ̀ лѣ́ствицею хр҃то́во
м҃ф сошествїе. и҆ е҆щѐ речѐ и҆ю́дѣ сн҃ѹ сво
емоу̀, ѿлѣ́тораслѝ в҃ зы́де сн҃ѹ мои́, и҆
рѣчь ѿ дв҃цы. понеже́ хр҃то́съ и҆зы́де

ѿ колѣна и ю́дова, роди́сѧ ѿ пречⷭ҇тыѧ
дв҃цы. и не ѡ҆скꙋдѣ́етъ кн҃зь ѿ и ю́ды,
ни во́жь ѿ стегноу̀ є҆гѡ̀, до́ндеже прїи́
де҃, и҆ то́й ча́ѧнїе ꙗ҆зы́кѡмъ, є҆́же є҆́сть
хрⷭ҇то́съ. привѧза́ѧ лозѣ̀ ѻ҆слѧ̀ своѐ. зрѝ напре
возле́гъ по спа̀ ꙗ҆́кѡ ле́въ, и҆ ꙗ҆́кѡ ски́ дѝ в валаа́
менъ, и҆ кто̀ воста́витъ и҆̀. то́й гл҃етъ мовѣ
ѡ҆спасе́ной стра́сти гдⷭ҇ни. І҆ѡ́сифъ прекра́ бытїѧ̀ л҃з
сныи ѿ бра́тїи свое́й бїе́нъ, и҆ в ро́въ в ве́
рженъ, и҆ про́данъ, пото́мже воцр҃и́сѧ
над є҆гѵ́птомъ. та́кѡ и҆ хрⷭ҇то́съ ѿ свои́хъ
по́плоти є҆диноплеме́нныхъ пре́данъ, и҆
бїе́нъ, и҆ в ро́въ, си́рѣчь во́гробъ положе́нъ
и҆ воскре́се и҆зме́ртвыхъ, и҆ воцр҃и́сѧ над
всѣ́ми ꙗ҆зы́ки; и҆ѡ́сифъ бо бѧ́ше во
ѻ҆́бразъ хрⷭ҇тоу̀. Мѡѷсе́й вели́кїи прови́ и҆сходⷭ҇ г҃
дѣ хрⷭ҇то́во воплоще́нїе кꙋпино́ю не ѡ҆па
ли́мою. ꙗ҆́коже кꙋпины̀ не ѡ҆палѝ ѻ҆́гнь,
та́кѡ и҆ чре́ва бцⷣы́на не ѡ҆палѝ бж҃тво̀ в се́
лшеесѧ внѐ. И҆ па́ки повѣ́си мѡѷсе́й мѣ́
днꙋю ѕмїю̀ на столпѣ̀ в прекѝ, и҆ речѐ жи
довѡ́мъ, семоу̀ внима́йте. ѻ҆ни́же в зи
ра́хꙋ на мѣ́днꙋю ѕмїю̀, и҆ и҆сцѣлѣва́хꙋсѧ
ѿ ѕмїина̀ оу҆хапле́нїѧ. та́кѡ и҆ мы̀ в зира́ю
ще на распе́ншагосѧ на́ древѣ хрⷭ҇та̀

ѝщѣлѧ́емсѧ ѿ дїа́воли дш҃егоу́бныѧ нз҃
вы • Ѝ па́ки глаго́летъ жидо́вѡмъ , оу҆зри
те живо́тъ ва́шъ ви́мѧщь пр҃а́мѡ о҆чи́
ма́ вашима . вѣ́бо мсѡ҃ѵ҃е́и прообразова́ше
кр҃тъ и҆ распа́тїе хр҃то́во • Ѝ па́ки глаго́ла
в҃ зако҃ни҃ жидо́вомъ , прр҃ка ва́мъ воста́вить гдь
бг҃ъ ѿ҃ бра́тїи ва́шеѧ , я҆́коже менеҀ тогоҀ
послоу́шаите . занеже мсѡ҃ѵ҃е́и о҆́бразъ
а҃ цр҃твъ҃ і҃ бѣҀ хр҃тоуҀ • Само́илъ по ма́завыи нацаръ
ствѣ , саѵ́ла , и҆ двда , мнѡго проро́че
ствова во і҃зра́или . Двдъ ска́зоуетъ
ѡ҆ превѣ́чномъ ржтвѣҀ хр҃то́вѣ сице ,
ѱ҃ло҃ оа҃ бже́ соу́дъ твои́ цр҃е́ви да́ждь , и҆ пра́вдѹ
твоюҀ сн҃ѹ цр҃е́ву , сирѣ́чь бг҃ъ . о҆҃цъ ,
сн҃ѹ своемоуҀ цр҃ю хр҃тѹ , ѝже пребоу́дитъ
с҃ солнцемъ пре́жде лѹныҀ ро́да родѡвъ , и҆
пре́жде соу҃лнца пребыва́етъ ѝмѧ є҆гѡ .
и҆ ѡ҆кладае́тъ ѿ҃ мора́ и҆ до́ мора́ , и҆
ѿ҃ рѣ́къ до конє́цъ вселе́нныѧ , и҆ виҀ
на́зыцы порабо́таютъ є҆моуҀ . и҆ боу́детъ
ѝмѧ є҆гѡҀ благословє́но во́ вѣки .
ѱ҃ло҃ в҃ Ѝ па́ки ѿ҃ лицаҀ о҆҃ца глаго́летъ , сн҃ъ мо́и
є҆снҀ тыҀ , а҆́зъ дне́сь роди́хъ тѧҀ .
на негоже вы́скоую шата́шасѧ на́зы
цы , и҆ лю́дїе поѵ҃чи́шасѧ тщє́тныимъ

предѣташа царїе земстїи , и кнази со
брашася къ коупѣ на гда и на хр҃та є҃гѡ • ✲ѱ҃ло҃ оа
и҃нидетъ ✲ꙗко дождь на рюно , и вси ѡржтвѣ
жѣтъ воднехъ є҃гѡ правда • преклонь бо ѱ҃ло҃ зі
нбса , и҃ниде • и҃ведѫи на херѹвимѣхъ ✲ѱ҃ло҃ оѳ
явися • вегѡ ради помѧноухъ тѧ ѿ зе ѡкрщенїи
мли їѡрданьски • видѣвша тѧ вѡды бже ѱ҃ло҃ ма
видѣвша тѧ вѡды и҃ оубоѧшася • ѳта ✲ѱ҃ло҃ оѕ и҃пи
всѡръ и҃ермѡнъ ѡ и҃менни твое возрадѹе ѡпрѣбра
тиѧ • ✲гдыи хлѣбъ мои возвелѝчи на ѡю ѱ҃ло҃ м✲
мѧ патѹ • и раздѣлиша ризы моѧ себѣ ѡ҃тр҃ти
и҃ѡдежди моеи меташа жребїѧ • и҃ да ѱ҃ло҃ кѳ
шлвинѣдь мою желчь , и҃ ѕ҃ жаждѹ мою на ✲ѱ҃ло҃ зи
пиша мѧ ѡцта • и҃ положиша мѧ въ ро ✲ѱ҃ло҃ пз
въ прѣисподнѣмъ , въ темныхъ и҃ сѣни
смертнѣи • и҃ ✲ѣведѧщыѧ вотмѣ и҃ сѣ ѡ҃ше вол
ни смертнѣи ѡковѧнныхъ ницетою и҃же ✲ѱ҃ло҃ рѕ
лѣзомъ , и҃ и҃знемогоша , и҃ возвлша ко
гдѹ . гдьже пѣла слово свое , и҃ и҃зведе и
и҃зтмы и҃ сѣни смертныѧ , и҃ сокрѹши
врата мѣдная и҃ верѣѧ желѣзныѧ сломи • ѡпогребе҃нїи
и҃нъ воскресноу глетъ гдь , положѹсѧ ѡвоскресе҃нїи
во спасе҃нїе • да воскреснетъ бг҃ъ , и҃ разы ✲ѱ҃ло҃ ѯз
дѹтѧ врази є҃гѡ . Воскресни гди и҃ д҃
бже мои , да вознесетсѧ рѹка твоѧ • ѡвознесе҃нїи
рз

ѡ прⷪ҇рцѣхъ

ѱл҃ом н҃ѕ и м҃ѕ Вознеси́сѧ на нб҃са бж҃е, и҆ повсе́й землѝ сла́ва твоѧ̀. взы́де бг҃ъ в воскликнове́нїи. и҆ є҆гда̀ вознесе́сѧ гдⷭ҇ь на нб҃са съ плотїю, тогда̀ гл҃а гдⷭ҇ь гдⷭ҇ви мо

ѱл҃ом р҃ѳ емоу̀, є҆же є҆сть ѻ҆ц҃ъ къ сн҃ꙋ. сѣдѝ ѡ҆десноу́ю менѐ, до́ндеже положꙋ̀ врагѝ твоѧ̀ подно́жїе нѡ́гъ твои́хъ. и҆з чрева пре́жде денни́цы роди́хъ тѧ. и҆ и҆на мнѡ́

при҃ и҃ га проро́чествова. Соло́мѡнъ сказоу́ѧ хрⷭ҇то́во превѣ́чное рж҃тво̀ гл҃ѧ, пре́жде всѣ́хъ вѣ́къ раждаетъ мѧ̀. пре́жде сотворе́нїѧ а҆́зъ бѣ́хъ. и҆ ѡ҆плоть

пⷭ҇ѣ пѣ́снем е҃ ско́мъ рожде́нїи речѐ, и҆збра́нъ ѿте́мъ, и҆ ѿ дв҃ы тогѡ̀ раждаема. и҆ ѡ҆кончи́нѣ вѣ́ка сегѡ̀, и҆ нача́токъ боу́дꙋщагѡ

цⷭ҇ѣ вѣ́ка проречѐ во ѻ҆смо́мъ вѣ́кѣ быти. И҆лїѧ̀ проро́къ дезви́тѧнинъ, и҆же про

г҃ цр҃тв҃ и҃і ѻ҆бразова̀ ст҃оую трⷪ҇цꙋ, и҆ повелѣ̀ оу҆тро́ити во́дꙋ наполѣ́на, и҆ тре́ми дохнове́нїи вдови́ча сн҃а воскресѝ, и҆ и҆на мнѡ́го

михі́ѧ е҃ проро́чествовавъ. Михі́ѧ проро́къ, ѡ҆ хрⷭ҇то́вѣ рж҃твѣ̀ проречѐ глаго́лѧ, и҆ ты̀ ви́ѳлеѡмъ землѐ и҆ ю́дова, ни чи́мъ же ме́ньши боу́деши во влⷣкахъ и҆ ю́довахъ, и҆ стебе́ бо и҆зы́детъ во́ждь

иже wц҃паве́тъ лю́ди мои҃ і҃илѧ , иже є҃сть
хр҃тосъ • є҃лиссе́й пр҃ркъ иже прїѧ́тъ ми҃ ⁘ дх҃ѹ́ вѣ
лть иліи҃неѹ , и҃ прошбразова́ стоу́ю тр҃цу́ ,
тремѧ оудареньми раздѣли і҃ѡрданъ •
і҃ѡи҃ль пр҃ркъ иже проречѣ ѡвозвращенїи і҃ѹдо́вѣ ѧ҃г
хр҃товѣ , ѿ є҃гу́пта возва́хъ сна моегѡ •
и҃ паки рече́ , є҃гда́ зайдетъ слнце вселе́
мѣ , и҃ раздѣлитсѧ доу́бъ , иже вселе́мѣ
надва надевѧтъ частє́й , и҃ боу́детъ два
на́дєвѧть доу́бъ • ѥ҃же рекъ , назна́
менова , є҃гда́ ра́спнѹтъ слнца пра́веднаго
хр҃та , и҃ оумре́тъ зайдетъ ѿ нихъ • тогда́
раздѣлитсѧ два на́дєѧть племе́нъ і҃илѧ
во вѣ́хъ ѧ҃зы́цѣхъ вѣ́ровати во хр҃та •
і҃ѡи҃ль пр҃ркъ , иже проречѣ ѡ҃ а҃пл҃ѣхъ • во́
дни о҃ны глетъ , и҃злію ѿ дха моегѡ на
всѧ́кѹ плоть , и҃ прорекоу́тъ • є҃же и҃бы́
ть вовремѧ ѕ҃шествїѧ ст҃аго дха , на
ст҃ы́ѧ а҃пл҃ы , и҃ начаша́ глати и҃нѣ́ми ѧ҃зы́
ки • і҃ѡи҃на пр҃ркъ , иже прошбразова́ собою
три́дневное хр҃тово воскр҃нїе , тридни бы́
ть вочревѣ китовѣ • а҃мо́съ пр҃ркъ рече́ ,
и҃ бу́детъ в҃ де́нь , о҃нъ зайдетъ слнце в҃пѳ
лу́дни , и҃ помє́ркнетъ свѣ́тъ в҃ де́нь ,
є҃же и҃ бы́ть вовремѧ стра́сти гдни •

Ис҃а҃їѧ пр҃ро́къ сн҃ъ а҃мѡ́совъ , проречѐ
ис҃а҃їѧ з҃ ѡ̀ воплощени́ихр҃то́вѣ . сѐ дв҃ѣ҃ѧ во́чре
вѣ пр҃їи́метъ , и̂ роди́тъ сна , и̂ на
рекоу́тъ и̂́мѧ є̂моу́ є̂ммануи́лъ , є̂́же
е҃сть снами бг҃ъ . ꙗ́кѡ о̂́трока родисѧ
на́мъ сн҃ъ , и̂ да́стъсѧ на́мъ . и̂ нарица́е
тсѧ и̂́мѧ є̂гѡ̀ вели́ка совѣ́та а҃г҃гл҃ъ .
бг҃ъ крѣ́пкъ , влка кн҃зь ми́рꙋ ,
о̂т҃ц҃ъ боу́дꙋщагѡ вѣ́ка . и̂ ѡ̂страи́ти є̂гѡ̀
рече . а҃зъ же не противлюсѧ ни вопреки
глю , хребе́тъ мо́и̂ въ да́хъ на ра́ны ,
и̂ ланиты́ моѝ на заꙋше́ніе , и̂ лицà сво
его̀ не ѿврати́хъ ѿ стꙋда̀ заплева́нїѧ .
ꙗ́кѡ о̂́вча̀ на заколе́ніе ведесѧ , и̂ про́чаѧ .
и̂ нг҃ и̂ пла́кн , сеи́̆ грѣхѝ на́ша пр҃їи́мꙋтъ , и̂ ѡ̂
на́съ поболѣ́ . и̂ на́звенъ бы́сть и̂ мꙋ
ченъ бы́сть грѣ́хъ ра́ди на́шихъ ,
на́звою є̂гѡ̀ мы̀ всѝ и̂сцѣлѣ́хомъ .
На́ꙋмъ пр҃ркъ проро́чествова ѡ̂ погибели ни
неві́и града . Сѡфо́нїѧ про́ро́къ про́ро́
чествова ѡ̂ плѣне́нїи і҃ерⷭали́мстѣмъ ,
и̂ ѡ̂кончи́нъ зако́на , и̂ ѡ̂ раꙁсточе́нїи жи
до́вствмъ , и̂ ѡ̂ бстрое́нїи а҃зы́къ ,
и̂ ѡ̂ стра́шномъ сꙋдѣ . а҃ввакꙋ́мъ
а҃ввакꙋ́мъ г҃ пр҃ркъ , проречѐ ѡ̂ воплоще́нїи хр҃то́вѣ .

бг҃ъ ѿюга прїи́детъ , и҆ст҃ы́и и҆згоры́ при
ѕны́мъ ча́сты • Понеже видѣе́мъ ѿ
і҆ер҃лима наполѹ́днѣ на юг҃ъ . и҆ па́ки ,
пред҃и двою животнꙋ́ познанъ боудеши ,
и҆дѣ́ть посредѣ разбо́йникꙋ , є҆гда на
кр҃тѣ бы́ть • Дани́лъ пр҃ркъ в҃плще́
нїи ввавѷло́нѣ бы́ть , и҆ прорече ѡ҆ хр҃тѣ. данїи́лъ ѿ
горы́ оу҆ѕрѣ́вшїм ка́мень бе́рꙋки , и҆ и҆стни
тѣ́ло златое , сребро́ и҆ зла́то , и҆ желѣ́зо
и҆мѣ́дь и҆ скꙋдѣ́ль . а҆ ка́мень бы́сть в҃го́
рꙋ вели́ю , є҆же є҆́сть хр҃то́съ • и҆ па́ки ви́ данїи́лъ и҆
дѣ , ѕ҃ре҃ ѥ҆́ко сн҃ъ чл҃ч на о҆́блацѣхъ нб҃ны ,
и҆ дре́вняже довѣ́тхаго дне́ми , и҆ да́сть
є҆мꙋ́ вла́сть и҆ цр҃тво , и҆ вла́сть є҆гѡ
вѣ́чна , и҆ цр҃тво є҆гѡ не прест҃а́нетъ . и҆ вси
лю́дїе , и҆ племена́ и҆ а҆зы́цы томꙋ́ по ра
бо́таютъ . и҆ ви́дѣ , и҆ сѣ́ престо́ли поста́
вишас҃ , и҆ вꙋдїи́ сѣ́де , и҆ пр҃то́лъ
є҆гѡ ѥ҆́ко пла́мы о҆́гнены , и҆ рѣ́ка о҆́гне
на́ течаше предни́мъ , и҆ ты́сѧщ ты́
сѧщь слꙋжа́хꙋ є҆мꙋ́ , и҆ тмы́ тма́
ми предстоя́хꙋ є҆мꙋ́ , и҆ кни́ги ѿверзо́
шас҃ . и҆ чи́сло лѣ́тѡмъ до хр҃та́ и҆гꙋ́
мена ѿ созда́нїа і҆ерꙋсали́ма по плѣне́
нїи , ѥ҆́коже ѥ҆ка́зѣ гаврі́илъ а҆рха́г҃лъ .

седмицъ сéдмь . и̂ седмицъ , шестьдесѧ
дв҃ѣ . и̂ вы҃ѣхъ сéдмьдесѧтъ безъ є̂дúныѧ.
седмúцы же , не дéньми нúмцы , но лѣ
дмú лѣ́тъ вúседмúцѣ , є̃же є̃сть лѣ́тъ ,
четы́ре ста̀ о̃смьдесѧтъ три . и̂ по҃томъ
конéчное потребле́нїе і̂ер҃лúмꙋ повѣ́да .
Трїѐ о̃тро҃цы , а̂нанїѧ а̂зарїѧ , и̂ мúсаи́лъ ,
прѡ҃образúша безꙋмéнное хр҃тóво рѫ́тво̀ .
и̂́мкоже о̂нѝ не ѡ̂ пали́шасѧ в̀ пещѝ , та́кѡ
и̂ двча ꙋ̑тро́ба не ѡ̂пали́тсѧ , бѫ́ство прн
и́мши во́ чревѣ . Сего́ ра́ди пророчество на
вавꙋ̑лѡ́нъ . та́кѡ глетъ гдь , сѐ а́зъ воз
ста́влю на вы̀ ми́ды , и̂ ѡ̑брѣтéнїе кн҃шескѡ
сокрꙋша́тъ , и̂ ча́дъ ва́ши не помúлꙋютъ ,
и̂ до́мы и̑́хъ плѣна́тъ . и̂ жены̀ и̑́хъ пої́
мꙋтъ . и̂ бꙋ́детъ вавꙋ̑лѡ́нъ до́брыѝ и̂зла
вныѝ подцарѝ халдѣ́йски . и̂́мкоже разсы́па
етъ содо́ма и̂ гомо́ра , и̂ не насели́тсѧ вѣ
чное вре́мѧ , и̂ не вни́дꙋтъ внѝ домногъ ро
жденїи , ни а̂ра́влѧне . и̂ па́стꙋси не почі́н
ꙋ́тъ
вне . и̂ почі́ютъ тоу̀ звѣ́рїе , и̂ е̑́вины , и̂
напо́лнятсѧ до́мове глага . и̂ вѣ́зи тоу̀ во
китавру́ѣ сплѧ́шѧ , и̂ о̂но̀ кентáвры тоу̀ в̀ селѧ́тїѧ
и̂ вгнѣ́здятїѧ є̂жѝ въ домѣ́хъ и̑́хъ .
и̂заї́ѧ м҃з Сни́ди сѧди на землѝ дво́дцѧ̀ вавꙋ̑лѡ́нѧ ,

вниди во тмꙋ дщи халдѣйскаѧ, ꙗкѡ
не приложиши к семоу прозыватисѧ мла
да и юна. возми жерновы, смели мꙋ
коу, ѿкрый покровъ твой, ѿкрый
сѣдины, в зсꙋчи голени, преиди рѣ
ки, ѿкрыетсѧ стыдѣніе твое, и ꙗвѧ
тсѧ оукоризны твоѧ. рекла еси лю
демъ моимъ, боудꙋ въ вѣкъ вла
дѣѧ тобою, азъ есмь, и нѣсть иныѧ
несѧдꙋ вдовою, не познаю сиротъ
ства. не помыслила еси сегѡ в срдцы
своемъ, ни помѧноула еси послѣ
днихъ, ꙗкѡ ѡбое то на тѧ при
идетъ въ незапꙋ во единъ днь, в довъ
ство и безчадіе. и блꙋженіе твое, боу
детъ тебѣ срамъ. и пріидетъ на тѧ
пагꙋба и печаль. и не оувѣси пропа
сти, оупадешисѧ въ ню, и не возможеши
чиста быти. стани оубѡ нынѣ с волхвы,
и со многими чары твоими, имиже на
оучена еси, аще возмогꙋтъ ти помощи.
да станꙋтъ и спасоутъ тѧ ѕвѣздочетцы
въ нбси смотрѧюще ѕвѣздъ, да ти со
вѣстѧтъ чесомꙋ на тѧ пріити, се вси
ꙗкѡ хврастіе огнемъ погорѧтъ,

вароухъ г҃ и не боудетъ тебѣ спасителѧ. Іере
міѧ пророкъ, и вароухъ оученикъ егѡ
бывыи, прорекоша ѡ хр҃тѣ, се бг҃ъ
нашъ, и не приложитсѧ инъ к немоу
и зъ ѡбрѣте всѧкъ поуть правды.
Посихъ же на земли ѧвисѧ и съ человѣки
ма҃ за҃ рі поживе. и поставиша цѣну мою, три
десѧть сребреникъ цѣну цѣненагѡ,
егоже цѣниша ѿ сынѡвъ Ізраилевъ,
и даша ѧ҃ на селѣ скуделничѣ. таже
гл҃а и҃ прорече на вавѵлѡнъ и нахалдѣю. Такѡ
глаголетъ гдь, взѧсѧ вавѵлѡнъ, по
срамисѧ веель, побѣдисѧ мародахъ,
посрамишасѧ и званіѧ егѡ, побѣди
шасѧ кумиры ихъ. се людіе пріидут
ѿ полунощи ѧзыкъ великъ, и царіе
мнѡзи востанутъ ѿ конецъ земли,
грозни соуть и не милостиви. гласъ
ихъ ѧкѡ море возшумитъ. и на
конѧ возъсѧдетъ ѧкѡ моужь оуго
товленыи на брань, противу тебе
дщи вавѵлѡнѧ. оуслыша царь
вавѵлѡнъскіи славу ихъ, и оувѧдо
ша роуцѣ егѡ, и скорбь ѡбьѧтъ егѡ
гл҃а на҃ и болѣзнь ѧкѡ раждающую. Возбуди гдь

иже пророчествоваша ѡ хрⷭ҇тѣ

доухъ царей мидскихъ, и араратскихъ, и воеводъ ихъ противꙋ вавѵлѡна, да погꙋбитъ и, понеже мщеніе гдⷭ҇не есть, мщеніе домꙋ егѡ, и пріиде нань ѿ всюдꙋ в день погибели егѡ. не пощадите юноши егѡ, побіите все воинство егѡ, и положите землю вавѵлѡнскꙋю поустꙋ, и не населенꙋ, и никтоже поживетъ нанеи ѿ чл҃къ, и не преидетъ чрезъ ю сн҃ъ чл҃чь. и падоутъ избіеніи в земли халдѣйстей, понеже земля ихъ напоанися грѣха. сегѡ ради поживоутъ ѕми еве с боуими и дивіими людми, и поживоутъ въней сѵрины, и небоудетъ живоуща въней ктомꙋ во вѣки, ниже согради́тся. Захарія пророкъ серповидецъ, старъ сыи, возвратися ѿ плѣненія во іерⷭ҇лимъ, и видя ѿ части созданіе града и цр҃кви, и пророчествова ѡ хрⷭ҇тѣ, радꙋися дщи сіѡня, се цр҃ь твой грядетъ кротокъ, въсѣдъ на ослѧ и жребѧ. и ѡ страсти хрⷭ҇товѣ рече, поставиша цѣнꙋ мою, триде сѧть сребреникъ. и возрѧтъ нань, егоже прободоша. и поражю пастырѧ,

Захарія ѳ҃

ра҃і

и҃ разы́дутсѧ о҃вца҆ . и҃ бꙋ́детъ в҃ де́нь о҃нъ
не бꙋ́детъ свѣ́та , но зима҆ и҃ мра́зъ во
є҆ди́нъ де́нь . и҃ де́нь о҃нъ познанъ бꙋ́детъ
гд҃ви , и҃ ни де́нь ни но́щь , и҃ кве́черꙋ бꙋ́
детъ свѣ́тъ , є҆́же и҃ бы́сть , вокрема҆ стра
сти гд҃ни . и҃ бꙋ́детъ и҃́же во ѕ҃дъ ко́нь
сто гд҃ви нарече́тсѧ . и҃ и҃на мно́га проро́че
і҃є҆зекі́иль ствова . † є҆зекі́ильже пр҃ркъ в҃ плѣне́нїи
мд пр҃рчествова ѡ҃ бц҃ѣ , гл҃ , и҃ бꙋ́дꙋтъ вра
та҆ затворена , и҃ никто́же пройдетъ кви
зъ и҃хъ , но токмѡ гд҃ь бг҃ъ і҃зра́илевъ ,
и҃́ко и҃гꙋ́менъ ѣ́детъ въ ни́хъ , сни́дѣ
а҃реопа҆гі҃т хр҃то́съ . Гла́съ в҃ колесѣ́хъ вы́шнихъ
толкова́нїе ге́ль ге́ль . ге́ль толкꙋетсѧ є҆вре́йски
пребале́нїе , ѡ҃бращаю́тсѧ колеса́ кр҃ѣ
гомъ сни́ѕ҃ к҃ вы́сотѣ , да ѿ҃тꙋ́дꙋ про
свѣтя́тсѧ . и҃ па́ки ѡ҃бращаю́тсѧ в҃ вы́ше
к҃ ни́ѕ҃ , да и҃́же подни́ми сꙋ́щымъ в҃ ни́
жнихъ стоѧ́щымъ прино́сꙋтъ .
Мала҆хі҃а҆ проро́къ родо́мъ в҃ плѣне́нїи , и҃ про
рочествова ѡ҃ хр҃тѣ , и҃ ѡ҃і҃ сѧ́нныѧ пр҃тчи ,
х҃ ѿ҃ лица҆ о҃ца҆ гл҃етъ . се҆ а҆́зъ посылю҆
мала҆ г҃ а҆́гла моего҆ предлицемъ твои́мъ , и҃́же ꙋ҃
гото́витъ поꙋ́ть твои́ пред҃ тобо́ю . † и҃ па́ки
се҆ а҆́зъ послю҆ и҃лїю҆ ѳесвитѧнина прежде

иже пророчествоваша ѡ хрⷭ҇тѣ

даже прїити дню гдⷭ҇ню великому и про малахїѧ д҃
свѣщенному, иже ѡбратитъ срⷣца
ѻтецъ начада, и срⷣце человѣка ко искре
нному. аггⷭ҇лъ предъ хрⷭ҇томъ іѡаннъ
прⷣтча прїиде во ѻбразѣ илїинѣ.
Ездра пророкъ прїиде исплѣненїѧ съзо
ровавелемъ, и архїерей бысть, и со
бра и понови книги и юдейскїѧ, ѱа
лтырь, и бытейскїѧ, и црⷭ҇твеныѧ,
и пророчества, и иныѧ книги. Ви гла г
дѣнїе ездры, третїе. Лѣта тридесѧ
тагѡ разоренїе града іерⷭ҇лима, егда
бѣхъ в вавѵлѡнѣ, и лежахъ на одрѣ зри
скорбѧ, прихождахꙋ ми помышле
нїѧ, ꙗкѡ видѣхъ ѡпꙋстѣнїе сїѡна,
и множество велїе живоущихъ въ вавѵ
лѡнѣ сн҃ѡвъ ізраилевъ. и тогѡ ра
ди быхъ ѕѣлѡ смꙋщенъ в срⷣцы, на
чахъ оумильными словесы глаголати
къ вышнемꙋ. Тогда ѿвѣща мнѣ гла д҃
аггⷭ҇лъ, емоуже имѧ оурїилъ, иже
посланъ бѣ ко мнѣ, и рече ми, по
неже хощеши испытати пꙋти вы
шнѧгѡ. азъже ѿвѣщахъ, та
кѡ есть гдⷭ҇и мой. Онъже

имнѣ рече, три пути посланъ есмь пока
зати тебѣ, и три подобїѧ представи
ти предтобою, ѿ нихъ же ми егда
единꙋ изъѧвиши, и азъ ти покажоу
поуть егоже желаеши. и рекохъ, возвѣ
вѣсъ сти ми гдⷭ҇и мой. и рече ми, иди и изва
жими огнѧ тѧгость, или измѣри ды
ханїе вѣтра, или возврати вспѧть
день, иже мимо иде. Вопроси же ездра
гл҃а е оурїила и ѡсꙋдѣ и ѡзнаменїихъ. Онъже
ѿвѣщами, сочтими сїе иже егда не прїидо
ша, и собери ми раскропленыѧ капли,
и ѡзелени ми сꙋхїѧ цвѣты, и ѿверзи
ми запертыѧ хранилища. и изведи
затворенныѧ в нихъ вѣтры. покажи же ми
гласꙋ образъ, и тогда покажоу ти соудъ
гл҃а ѕ иже желаеши видѣти. и бысть посихъ
азъ ездра плакахсѧ паки и постѧхсѧ седмь
днїй. во осмоуюже нощь срдце мое ско
рбѧше. и начахъ глаголати предвышнимъ,
ѡ гдⷭ҇и, глⷭ҇ющи глаголалъ еси ѿ начала
сотворенїѧ в первыи день, да боудетъ нбⷭ҇о
и землѧ, и твое слово дѣло соверше
но. и бысть тогда доухъ и тма, ѡ крестъ
ношашесѧ молчанїе, шоумъ гласа чл҃чѧ

небѣ сотворенъ ѿ тебе. тогда глаголалъ
еси ѿ сокровищь твоихъ воздати свѣтъ
свѣтлыи иже ѡ свѣти дѣла твоѧ.
И в днь вторыи создалъ еси доухъ держа
вы, и повелѣлъ еси емоу, да раздѣ
литъ, и раздѣленіе сотворитъ междоу
водъ, да часть нѣкаѧ выше ѿ стоу
питъ, и часть втораѧ низу пребываетъ.
И в третіи днь повелѣлъ еси водамъ со 3ри
вокупитисѧ в седмоую часть земли.
шесть бо частій ѡ сушилъ еси и сохрани,
еже бы предъ тобою служили. и дѣла
на сѣѧна ѿ бга. слово бо твое изыде,
и дѣло скорѡ сотворѧшесѧ. изыде бо
скорѡ плѡдъ мнѡжество безмѣрнѡ, и
желаніе вкушенію различніи цвѣты лицъ
не премѣнны, и ѡбонѧніе ѡбонѧнію не
изслѣдованнѡ. в днь третіи сіѧ со
творена соуть. В четвертыи же днь по
велѣлъ еси солнечнѣй быти свѣтлости,
лунѣ свѣтъ, и звѣздамъ разсмотреніе.
и повелѣлъ еси да слоужатъ имъ, в пришествіи
созданному члку, В пѧтыи же днь реклъ
еси седмой части гдѣ бысть вода собрана,
да сотворѧтъ животнаѧ, и лѣтѧщаѧ

и҆ ры́бы, и҆ та́кѡ сотворѧ́шесѧ вода̀ нѣ
ма̀ и҆ бездоу́шна, и҆́же бж҃їимь манове́
нїемъ повелѣва́хꙋсѧ, живо́тнаѧ сотворѧ́
шесѧ, да ѿ сегѡ̀ ди́внаѧ твоѧ̀ ро́дове
Зри провѣща́ютъ. и҆ тогда̀ сотвори́лъ є҆сѝ
двѣ дш҃и, и҆́мѧ є҆ди́ной на́звалъ є҆сѝ
є҆нѡ́хъ, и҆ и҆́мѧ второ́й на́звалъ є҆сѝ
левїаѳа́мъ. и҆ разлꙋчи́лъ є҆сѝ є҆ди́наго
ѿ дрꙋга́гѡ. небо̀ можа́ше седма́ѧ ча́сть
гдѣ̀ бы́сть вода̀ собрана̀ снестѝ и҆́хъ.
и҆ да́лъ є҆сѝ є҆нѡ́хꙋ є҆ди́нꙋ ча́сть, и҆́же
ѡ҆сꙋшена̀ є҆́сть в҆тре́тїи дн҃ь, да ѡ҆бита́етъ
нане́й гдѣ̀ соу҆́ть гѡ́ръ ты́сѧща. А҆леви
аѳа́мꙋ же да́лъ є҆сѝ седмоу́ю ча́сть мокра̀,
и҆ держа́лъ є҆сѝ є҆го̀, да боу́детъ в҆ по
жре́нїе и҆́хъже хо́щеши, и҆ когда̀ хо́ще
ши. В҆шестыи же дн҃ь повелѣ́лъ є҆сѝ
землѝ, да сотвори́тъ предъ тобо́ю ско́ты,
и҆ ѕвѣ́ри и҆ га́ды. и҆ над҆тѣ́ми вещьмѝ
сотвори́лъ є҆сѝ а҆да́ма, є҆го́же поста́
вилъ є҆сѝ вожа̀ и҆ кн҃ѕѧ, на всѣ́хъ сотво
ре́нїихъ и҆́же сотвори́лъ є҆сѝ, и҆ ѿ негѡ̀
роди́мъсѧ мы̀ всѝ, и҆́хъже и҆збра́лъ
гл҃а з҃ є҆сѝ лю́ди. Речѐ а҆гг҃лъ къ є҆здрѣ,
нѣ́сть сꙋдїѝ па́че бг҃а, ни ра́зꙋмъ

надвышнѧго. се время прїидетъ, и боу
детъ егда прїидутъ знаменїѧ, ꙗже
предрекохъ тебѣ. и ꙗвитсѧ жена,
и ꙗвлѧющи покажетсѧ, иже нынѣ покры
ваетсѧ землѧ, и всѧкъ иже избавленъ
есть ѿ предреченныхъ лукавыхъ, той
оузритъ дивнаѧ моѧ. ѿкрыетъ бо сн҃ъ
мой і҃съ, с тѣми, иже с ним соуть.
и оублажатсѧ иже оуставлени соуть в лѣ
тѣхъ, четыре ста. и боудетъ полѣ
техъ сих, и оумретъ сн҃ъ мой хрⷭ҇тосъ, и
вси иже дыханїе имутъ человѣцы, и ѡбра
титсѧ вѣкъ в древнее молчанїе днїй
седмь, ꙗкѡ в первыхъ судѣхъ такѡ
да никто ѡстанетсѧ. и боудетъ по
днехъ седмихъ возбудитсѧ, и ѿкрые
тсѧ вышнїи на престолѣ судїѧ. и
пройдутъ бѣды, и должнаѧ собираютсѧ,
судїѧ же самъ ѡстанетъ. І соусъ сира
ховъ рече, единъ есть премоудръ и
страшенъ ѕѣлѡ, сѣдѧи на престолѣ
своемъ гдⷭ҇ь. и всѧка премоудрость ѿ
гдⷭ҇а, и с ним есть вовѣки. Сѵме
ѡнъ бг҃опрїимецъ бѧше вовремѧ егѵпе
тскагѡ царѧ филадельфа птоломеѧ.

бѣ́же і҆ерⷭ҇ли́мъ плѣне́нъ пре́жнимь царе́мь
е҆гѵ́петскимь птоломѣ́емь лагаѡ́сомъ.
и҆ восхотѣ̀ ца́рь филаде́льфъ и҆ юде́йскїѧ
кни́ги превестѝ на е҆ллинъскїи ꙗ҆зы́къ.
и҆ и҆збра̀ жидѡ́въ, мꙋже́й, се́дмьдесѧть
два̀, в҆ ни́хъже бѣ̀ и҆ се́й пра́ведныи сѵ̈
меѡ́нъ. и҆ е҆гда̀ нача́ша преводи́ти кни́
ги. семоу́же сѵ̈меѡ́нꙋ ключи́сѧ преводи́
ти кни́гꙋ и҆са́їи проро́ка. и҆ до́йде сло́
ва. сѐ дв҃лѧ во́чревѣ прїи́метъ и҆ роди́тъ
сн҃а, и҆ на рекоу́тъ и҆́мѧ е҆моу̀ е҆мманоу́
илъ, е҆́же е҆́сть сказа́емѡ с҆на́ми бг҃ъ.
сѵ̈меѡ́нъже ꙗ҆́кѡ невѣ́рно сло́во мнѧ̀,
и҆ взе́мъ но́жь хотѧ́ше вы́скрести.
а҆гг҃лъже гдⷭ҇нь оу҆держа̀ е҆гѡ̀ роу́кꙋ, и҆ гл҃а
е҆моу̀, не вѣ́рꙋешили семоу̀, не и҆́маши
оу҆мрети, до́ндеже оу҆ви́диши е҆гѡ̀,
и҆ прїи́меши е҆гѡ̀ на́рꙋкꙋ свою̀. и҆ жи́тъ
сѵ̈меѡ́нъ по́слѣ того̀ до хрⷭ҇то́ва рж҃тва̀
лꙋ҃ за҃ и҃ двѣ́стѣ се́мьдесѧтъ лѣ́тъ, до́ндеже
ви́дѣ ѡ҆бѣща́нное е҆моу̀ ѿ дх҃а ст҃а,
и҆ прїѧ́тъ гдⷭ҇а і҆ с҃а хрⷭ҇та̀ на́рꙋкꙋ свою̀,
и҆ просѧ̀ ѿпꙋще́нїѧ, си́рѣчь кончи́ны.
и҆ проро́чествова ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀, и҆ речѐ мр҃і́и
мт҃ри е҆гѡ̀, се́й лежи́тъ на паде́нїе

и на востаніе мнѡгимъ во изранли . и
тебѣже самоѹ дшю пр҃ойдетъ ѻ҆р҃ѹжіе ,
ѥ҆же бы́ст҃ъ в҃ распѧтїи ꙗкѡ плаканіѧ бц҃а .
Захарїѧ пророкъ ѻ҆тецъ предотечевъ про
рочествова ѡ҆ х҃рт҃ѣ , и ѡ҆ц҃ѣ своемъ
и҃ѡа́ннѣ глаголѧ . и ты҆ ѻ҆троча́ пророкъ вл҃ѣ з҃а д҃
вышнѧгѡ нарече́шисѧ , предъи́деши бо
предлице́мъ гдн҃имъ , сирѣчь пр҃е х҃рт҃омъ
ѹготова́ти пѹ́ти є҆гѡ҆ . Предотеча сегѡ҆
ра́ди рече́мъ , ꙗкѡ пр҃е х҃рт҃омъ роднѧ́ , и
во́вѣщаѧ на ро́дшмъ наи҃ѡрда́нѣ ѡ҆ х҃рт҃ѣ ,
гра́детъ кр҃ѣпчѣе мнѣ҆ мо́ѹжь , и҃же
пр҃е́жде мене́ бы́ст҃ъ . И҃ па́ки показоу́ѧ и҃ѡа з҃а
пр҃ітомъ на х҃рта , глаголѧ , в҃ѣ а҆́гнецъ г
бжїи в҃ зе́млѧи гр҃ѣхи ми́рѹ . и во а҆́дъ
и҃зиде ѻ҆у҃мер҃ъ пр҃е́же х҃рта , и тамѡ и҃же
ѡ҆́дама ѻ҆у҃ме́ршимъ вп҃ло́во возв҃ѣсти прише́
ствїе . Є҆лисаве́ѳь жена́ Захарїина проро́че
ствова ѡ҆ бц҃ѣ , и ѡ҆ х҃рт҃ѣ , є҆гда́ ц҃ѣлова́ѧ
в҃ бцю мр҃ію , ѻ҆б҃ѣ мт҃ри во́чевѣ
и҃мѹ́щїѧ . и рече́ є҆лисаве́ѳь к҃ бц҃ѣ ,
ѡ҆ коу́дѹ мнѣ҆ сѐ да пр҃їи́де , вл҃ѣ з҃а д҃
мт҃и гд҃а мое́гѡ҆
ко мнѣ҆
;
р҃ег

Ѡ еллинскихъ мудрецѣхъ иже ѿ части
пророчествовахꙋ ѡ превышнемъ бжтвѣ,
и ѡржтвѣ хртовѣ ѿ пречтыѧ бцы.

гла е Подъвигшебосѧ человѣческїѧ вещи из
ѡбрѣсти, таже воздоушнаѧ и вы
шшаѧ. тѣмъже и бгъ проѧвлѧше
симъ ѿ части косноутисѧ истинѣ.

числа кд Валаамъ волхвъ прорече ѡ хртѣ, воз
сїѧетъ ѕвѣзда ѿ иѧкова, и воста
нетъ члкъ ѿ израилѧ, и ѧзыцы нань
ꙋповаютъ. поспа ѧкѡ левъ, и ѧкѡ
скꙋменъ, и кто возставитъ и. Левъ
бо егда родитсѧ скꙋменъ, мертвъ ле
житъ три дни, и паки востанетъ,
и царьствꙋетъ надвсѣми ѕвѣри. Такѡ
и хртосъ, во гробѣ полежа три дни,
и воста и во црисѧ надвсѣми ѧзыки.
и паки левъ спитъ единымъ ѻкомъ,
а дрꙋгимъ зритъ. Такѡ и хртосъ ꙋсноу
плотїю почеловѣчествꙋ, а бжествомъ
всѧ зритъ. Фикидидъ рече, едино
три, и три едино безплотнѡ ѡбра
знѡ есть трца. Ермїй тревеликїи
рече, заклинаю тѧ небо великагѡ бга
дѣло. заклинаютѧ гласомь ѻчимь,

молоды зри

иже провѣща прежде, егда весь миръ
оутвердити. Заклинаютѧ во единоро
днагѡ егѡ слова и дх҃а. Тойже, бг҃а
разумѣти есть не оудобнѡ, сказа
ти же не возможнѣе. Есть бо трисоста
венъ и не сказаненъ сѹществомъ и есте
ствомъ, не имоущь въ человѣцѣхъ
оуподобленїѧ. Сей ермїй ѿ древнихъ
царей по раздѣленїи ꙗзыкъ въ скорѣ
бысть, прежде авраама великагѡ. Сей
повелѣ въ своемъ црⷭ҇твїи моужѹ единѹ
женоу держати. И добродѣтели егѡ
ради, спадоша емоу желѣзныѧ клещѧ
съ нб҃се, имиже коваша оружїѧ на
противника. Аристотель рече, не
оусыпнѡ естество бж҃їѧ сѹщества, и не
имоущи начала, ѿ негоже всекрѣпкое
сѹществитсѧ слово. Тойже, азъ бо
грѣшенъ быти, не оубѡ ѿ мещѹсѧ.
Хрⷭ҇тоуже во адъ сходѧщѹ, ни единъ
прежде мене вѣрова. Не изглагола
ннѡ зачатїе втри лица со вокѹпитисѧ
имать. Істоикъ рече, почтемъ
мр҃їю, ꙗкѡ добрѣ съкрывшѹю таинь
ство, ѿ неѧ бо хощетъ родитисѧ хрⷭ҇тосъ.

Филидѡ́съ речѐ, пре́жде бг҃ъ, та́же
зрѝ сло́во, и҆ дх҃ъ сни́мъ. Платѡ́нъ речѐ,
бг҃ъ, поне́же бла́гъ є҆́сть, и҆ бл҃гослове́нїю
оу҆́бѡ є҆́сть вино́венъ, ѕлы́мъ же ни
ка́коже. То́йже платѡ́нъ речѐ, а҆по
лѡ́нъ нѣ́сть бо́гъ. но є҆́сть бг҃ъ на́
нб҃сѣхъ, є҆моу́же сни́ти на́ землю,
и҆ воплоти́тисѧ ѿ дв҃ы чⷭ҇тыѧ, в҆ него́же
и҆ а҆́зъ вѣ́рꙋю. и҆ почеты́рехъ стѣ́хъ лѣ́тъ
по бж҃е́ственѣмъ є҆гѡ̀ рж҃тв҃ѣ, мою̀ ко́сть
ѡ҆сїѧ́етъ со́лнце. Сиви́лла цр҃ца речѐ,
Ѡ҆треблаже́нное дре́во, на не́мъ же
распѧ́тсѧ хрⷭ҇то́съ цр҃ь и҆ гдⷭ҇ь. Сиви́лла
в҆ригі́ѧ речѐ, в҆ роу́цѣ не вѣ́рныхъ послѣ
ди̑ прїи́детъ, да доу́тъ же гдⷭ҇ꙋ заꙋше́
нїе рꙋка́ми скве́рными, и҆ бїе́нїе воспри
и́мъ молчи́тъ. Сиви́лла є҆рикте́рїѧ
речѐ, є҆гда̀ зна́мѧ боу́детъ, землѧ̀ во
змо́кнетъ, и҆ ѿ нб҃сѐ цр҃ь прїи́детъ во́
вѣки цр҃ьствꙋющїи не и҆мѣ́ѧи конца̀.
та́же речѐ, ѿ безневѣ́стныѧ и҆ всечи́стыѧ
дв҃ы бг҃ъ ꙗ҆ви́тсѧ ни́зꙋ воа҆дѣ соу́щимъ сѣ
дѧ́щимъ, и҆ и҆зба́витъ и҆́хъ. Солѡ́нъ
речѐ. непости́жима и҆ бг҃оначальнаѧ зарѧ̀

снидє с высоты, и просвѣти сѣдящыя
вотмѣ и сѣни смертнѣй. Єврѵпидїй
рече, азъ чаю неприкосновенному роди
тися ѿ двы, и воскресити мертвыя,
и паки судити имъ. Олѡръ рече,
первїе бгъ, потомъ слово, и дхъ
снимъ, єдиновозрастна вся.
Лисимахъ рече, древнїи новыи, а но
выи древнїи, очь плодъ. Аполѡнъ
рече, и нехотяща мя иже здѣ,
да мя ѿгонятъ ѿ чюднѣйшагѡ бга
и дыханїя. Єльма земенъ мя ноу
дитъ, нбныи свѣтъ, и пострадавыи
бгъ, а не бжество пострада само.
Менандръ рече, не изслѣдованно и
неизреченно и неразрушенно бжество
въ три лица раздѣляемѡ, ѿ челѡ
вѣкъ в немлемѡ прославляемѡ и покло
няемѡ. Дїогенъ рече, началоро
днымъ губитель, блгочестивѣй двцѣ
в селися воутробу, началородну
оцу снъ слово бжїе. Хелѡнъ рече,
недѣланнагѡ єстества бжественаго рожде
нїя не имоущи начала. Плутархъ рече,
ісъ моужь моудръ, аще моужа того

нарицати подобаетъ превышнѧго вина
пребыванїе. Тойже соущїи препростыи
сꙋществомъ, ѿ всеѧ чистыѧ дв҃цы бг҃о
ѡбразныѧ невѣсты, общее воскресенїе
всѣмъ дарꙋѧ. Афродитїанъ рече,
хр҃тоу бг҃ꙋ родитисѧ на земли ѿ дв҃цы чи
стыѧ мр҃їи. Ѡмиръ рече, свѣтило
земнымъ восїѧетъ во ѧзыцѣхъ хр҃тосъ,
и ходити начнетъ страннѡ совокꙋпити хо
тѧ нб҃наѧ со земными. Дїѡнисъ рече
прокопїю жерцоу, ѿ ѧтсѧ ѿ насъ че
сть, ибо ѿ небытїѧ в бытїе приве
дшее слово бж҃їе прїиде, ново тво
рѧ всѧческаѧ. Нѣкїи философъ,
имѧже егѡ не написано, иже ѡбрѣ
тоша гробъ егѡ мраморенъ, водни
бл҃гочестивагѡ констѧнтина, и мт҃ре егѡ
ирины, во адракїи, и вогробѣ мертвецъ.
и писанїе словеса и стꙋканна сице,
хр҃тоу хотѧщꙋ родитисѧ, и вѣрꙋю в не
гѡ. водни же констѧнтина и ирины
ѿ сл҃нце паки оузриши мѧ. Прр҃чество
ѡ хр҃тѣ, и ѡпреч҃тѣй бц҃ѣ, в кꙋмирни
цѣ еллинъскагѡ кꙋмира аполѡна.
Бывшꙋ гладꙋ во еллинѣх великꙋ ѕѣлѡ,

и небывшꙋ помощи ни ѿкоегоже бога.
храмъ сотворше. и вшедъше вкꙋмир
ницꙋ вопросити аполѡна кꙋмира своего,
коемꙋ богꙋ нарещи храмъ. вопро
шахꙋ бо его и ѡвсемъ дѣемомъ. и
ѿвѣщаваше имъ и скꙋмира бѣсъ. тѣ
мъ же вопрошающимъ и глаголющимъ
прорцы намъ ѡ пророче аполѡне, чій
боудетъ храмъ сій, и чемоу есть бы
ти. аполѡнꙋ же не попꙋщаемꙋ молча
ти, но женомꙋ ѿ ѡбоюдꙋ ѿ неизгла
големыѧ силы, ѿ вѣща имъ глаго
лѧ сице. елико есть на добръ нравъ
и на красотꙋ реченно, творите, азъ бо
повѣдаю вамъ единаго бг҃а вышнѧго
цр҃ѧ, егоже слово безтлѧ, а в пре
чтѣй дв҃ѣ носимь боудетъ. его
же слово ꙗкѡ рожаникъ огненъ, по
среди прошедъ весь миръ оуловитъ,
и оц҃ꙋ принесетъ домъ. Томꙋ боудетъ
храмъ той. имѧ же дв҃цы дважды зри
о҃, дважды ѕ҃. ѡ ниже сотвори
ша кꙋмиръ, и нарекоша его не вѣдомъ
бг҃ъ. тоже пророчество нынѣ выписано
во аѳинѣхъ на подбои цр҃ковнѣмъ подꙋ.

Во́лсви перси́дстїи прїидо́ша поклони́тисѧ
хрⷭ҇тꙋ на рж҃тво̀ . а҆вимеле́хъ принесѐ
зла̀то, ꙗ҆́кѡ цр҃ю . и҆ є҆лисоу́ръ принесѐ лѵ̈
ва́нъ, ꙗ҆́кѡ бг҃ꙋ . а҆ є҆лїа́въ принесѐ змир
нꙋ, ꙗ҆́кѡ мертвецоу̀ . и҆ поклони́шасѧ
є҆моу̀ рѣ́ша, тебѣ̀ твоѧ̀, принесо́хомъ
нб҃ныхъ си̑лъ і҆с҃е . никто́же бы и҆́нъ
и҆спра́вилъ не и҆спра́вленаѧ, а҆́ще не
бы̀ ты̀ прише́лъ, и҆ смѣси́лъ до́льнаѧ
съ вы́шними . лѣ́пѡ твое́й всепремоу́
дростной хи́трости со проти́вни
ка си́це побѣди́ти и҆ низложи́ти .
и҆́ндѣже пи́шетъ, при
ше́дше во́лсви глаго́
лахꙋ хрⷭ҇тꙋ, сѐ
є҆́сть пе́рстъ
бж҃їи

Ѿписанїи апⷭ҇льскихъ, и ихъ оучⷭ҇нкѡвъ, и наслѣдникѡвъ стыхъ оцъ, ѡ истинномъ бжествѣ, и ѡ чл҃чествѣ, гдⷭ҇а нашегѡ і҃са хрⷭ҇та.

Первое свидѣтельство да боудетъ, оногѡ начальнагѡ избраннагѡ сосѹда бж҃їѧ павла апⷭ҇ла, иже показоуетъ намъ, ꙗкѡ хрⷭ҇тосъ почл҃чествѹ есть ѿ июдей, а по бж҃ствоу есть бг҃ъ, бл҃гословенъ вовѣки. Такѡ написа, ихже оцы, и ѿ нихъ же, еже есть ѿ июдей хрⷭ҇тосъ по плоти иже есть надовсѣми бг҃ъ, бл҃гословенъ вовѣки, аминь. И то ѹказанїе есть ꙗвное, ꙗкѡ хрⷭ҇тосъ, истинныи бг҃ъ есть надовсѣми, и нѣсть иного бг҃а развѣ его. Единъ бо бг҃ъ выше всѣхъ, сыи бл҃гословенъ вовѣки. И паки индѣ называетъ хрⷭ҇та, единымь премоудрымь бг҃омь, такѡ глаголѧ. По повелѣнїю вѣчнагѡ бг҃а, въ послѹшанїе вѣры во всѣхъ ꙗзыцѣхъ познавшимсѧ, единымь премоудрымь бг҃омь і҃съ хрⷭ҇томь. И еще к тимоѳею пиша глаголетъ, велика бл҃гочестїѧ тайна, бг҃ъ ꙗвисѧ во плоти, показасѧ аг҃глѡмъ, сирѣчь

гл҃а ѕ҃

кри҃м р҃

кри҃м р҃еі

кти҃м сп҃д

ѡ бж҃твѣ и ѡ чл҃чтвѣ хв҃ѣ

то҃ златоу҃ ꙗкоже златоустъ оучитъ, егоже пер
за҃ т҃д вое аг҃гли видѣти не могутъ, нынѣ
же воплоти показасѧ, проповѣдасѧ
во ꙗзыцѣхъ, вѣроважесѧ во всемъ
мирѣ, вознесесѧ во славѣ; к томꙋ
еще тойже ап҃толъ павелъ показа намъ
ꙗкѡ вси ждемъ во второе пришествїе,
не проста человѣка, но великаго бг҃а,
и сп҃са нашегѡ і҃са хр҃та. сице к ти
кти҃ т҃в тꙋ писа, ждоуще бл҃женнагѡ ꙋпова
нїѧ, и ꙗвленїѧ славы, великаго бг҃а
и сп҃са нашегѡ і҃са хр҃та. и паки рече
коефе҃ ск҃и всѧкъ блꙋдникъ, и лихоимецъ, не
имать наслѣдїѧ въ цр҃твїи хр҃та, и
бг҃а. не ꙗвственыли сїи соуть словеса
павла ап҃тола; себо ꙗвнѡ ꙗкоже есте
слышали, какѡ показоуетъ бж҃тво хр҃то
во. и юдаже ап҃толъ ѡбличаѧ жидѡвъ
ѿ мещꙋщихъсѧ хр҃та, рече к нимъ.
и юда о҃з единагѡ вл҃ки, бг҃а и гд҃а нашегѡ і҃са
хр҃та ѿметаютсѧ. и се ап҃толъ ꙗвственѡ
показа, ꙗкѡ жидове мнѣли проста чл҃ка
хр҃та, и ѿметалисѧ. но ихъ втомъ ѡбли
чаетъ ап҃тлъ, и показа, ꙗкѡ самого
вл҃ки бг҃а и гд҃а нашего і҃са хр҃та ѿметаютсѧ

и єгоже дсмà ап҃толъ по воскр҃е́нїи єгѡ ї҃ѡа҃ зе
ѡ҃ изва́въ . и прорт҃ѡ рещи по дв҃ду ,
бг҃а в҃ языка́хъ рѹка́ма мои́ма , и не прель ѱ҃лѡ о҃с҃
щїнъ бы́хъ . позна́ и рече ко хр҃тоу҃ ,
гдь мо́и҃ и б҃гъ мо́и҃ . Тако́же и҃мы
не внима́емъ прельще́нымъ . но рече́мъ ї҃ѡа҃ зе
ю ап҃тломъ дсмою ко хр҃тоу҃ , ты́ є҃си
гдь на́шъ и б҃гъ . Ктомѹ́ же слы́шимъ
ивд҃те́льства оу҃ченикѡ́въ и наслѣ́дни
ковъ ап҃тольскихъ , ст҃ы́хъ о҃ц҃ъ , кото́
рїи вси́ повелѣ́та поря́дѹ по себѣ
и дроу҃ще , ѿ начала́ вѣ́ры по и҃стинѣ
и҃сповѣ́даша , я҃кѡ гдь на́шъ і҃с҃ъ хр҃то́съ
є҃сть и҃стинны́и б҃гъ . є҃гоже а҃ще кто
бжества́ не и҃сповѣ́дѹетъ , той вра́гъ
є҃сть вс҃а́кїѧ пра́вды . ѡ҃ то́мъ бо гла и҃гна́тїи
голетъ ст҃ы́и и҃гна́тїи , оу҃ченикъ і҃ѡа́нна б҃гоно́сецъ
бг҃ословà , ко а҃нтїохі́йскомъ , сице . вс҃а́
кїи бо и҃же и҃сповѣ́дѹетъ є҃ди́наго самого
б҃га , а҃ ѿ и҃ма́етъ бжество хр҃тоу҃ , той
є҃сть врагъ вс҃а́кїѧ пра́вды . Тоиже писа
къ филадє́лфѹ глаго́ля . а҃ще кто речетъ
якѡ є҃ди́нъ є҃сть б҃гъ , и и҃сповѣ́дѹетъ
хр҃та і҃а , но а҃ще кто є҃го мни́тъ про́ста
чка , таковы́и є҃сть оу҃бо́гїи в҃ ра́зѹмѣ .

Прохоръ же оучн҃къ і҆ѡ҃анновъ, написа
выи житїе оуч҃тлѧ своегѡ. написа же
и҆ сїе, егда і҆ѡ҃аннъ бг҃ословъ приведе
в вѣрꙋ хр҃товꙋ мнѡгихъ в патмѣ остро
вѣ. и҆ ѿходѧ во ефесъ оуча и҆хъ сице.
нынѣ есте познали и҆стиннаго бг҃а гд҃а
і҆с҃а хр҃та, томꙋ слꙋжите, томꙋ по слѣд
ствꙋйте. Дїонисїиже а҆реопагитъ к гаїю
писа сице, хр҃тосъ непобѕ҃ѣ бж҃ествe
наѧ оучини, ниже человѣческаѧ почело
вѣкꙋ, но ꙗкѡ бг҃ъ во плоти. Тако
же и҆ понихъ бывшїи ст҃їи ѻ҆ц҃ы нераздѣ
лнѡ сними и҆сповѣдаша и҆ оучиша. Ꙗко
же і҆оустинъ ст҃ыи моученикъ хр҃товъ
пиша ѡ и҆стинномъ и҆сповѣданїи вѣры.
Едино сꙋщество и҆ едино бж҃ество, ѻ҆ц҃а
и҆ сн҃а, и҆ ст҃агѡ дх҃а и҆ сповѣда. І҆ри
нїиже блаженныи, в книгахъ третїихъ,
и҆ четвертыхъ пространнѡ писа ѡ бж҃ествѣ
хр҃товѣ. приложи же и҆ сїе, хр҃тосъ
со ѻ҆ц҃емъ есть, бг҃ъ живыхъ, и҆же гла
гола мѡїсеѡви, и҆же со ѻ҆ц҃емъ показа
сѧ. Климентъ же а҆лезандрїискїи во всѣхъ
книгахъ своихъ, наипаче же в третїихъ со
вершеннѣ писа. ꙗкѡ хр҃тосъ есть единъ

Дїонисїи а҆реопагит

и҆ оустинъ мч҃никъ

и҆ринїи ст҃ыи в книгахъ д҃ гл҃а а҃і

и҆́стинныи бг҃ъ со ѻ҆ц҃е́мъ и҆ со ст҃ы́мъ дх҃омъ.
Пото́мъ же ѻ҆риге́нъ в҆ кни́гахъ седмы́хъ
в҆ посла́нїи к҆ римлѧ́номъ, в҆ главѣ̀ ѳ҃ пи́ше.
ѻ҆ц҃ъ и҆ сн҃ъ, ѻ҆́ба два̀ соу҆ть є҆ди́нъ бг҃ъ.
и҆ є҆щеже, то́й же є҆́сть надо всѣ́ми, и҆ не
и҆́мать никого̀ над собо́ю. не по ѻ҆ц҃ѣ бо
є҆́сть сн҃ъ, но и҆з ѻ҆ц҃а. Григо́рїи же
чюдотво́рецъ є҆пⷭ҇кпъ неѡ҆кесарі́йскїи в҆ та́же
лѣ́та бы́выи, ꙗ҆́коже свидѣ́тельствꙋетъ
ст҃ы́и є҆ѵсе́вїи в҆ кни́гахъ седмы́хъ, в҆ главѣ̀
ке҃, та́кѡ и҆сповѣ́да. сло́во бж҃їе є҆́сть и҆́сти
нныи бг҃ъ, ѿ и҆́стиннагѡ ѻ҆ц҃а, бг҃ъ
ѿ бг҃а. не ви́димыи ѿ неви́димагѡ, вѣ́
чныи ѿ вѣ́чнагѡ. Кѵпрїа́нже ст҃ы́и во
вторы́хъ кни́гахъ, в҆ главѣ̀ ѕ҃ ꙗ҆́снѡ и҆ простра́
ннѡ показоу́етъ, ꙗ҆́кѡ хр҃то́съ є҆́сть и҆́сти
нныи бг҃ъ. Пото́мъ же па́ки бы́выи все
ле́нскїи собѡ́ръ ст҃ы́хъ ѻ҆ц҃ъ, тиі, во и҆
и҆сповѣ́данїи вѣ́ры та́кѡ ꙋ҆чи́тъ, хр҃то́съ
є҆́сть сн҃ъ бж҃їи є҆диноро́дныи, и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а
рожде́нъ пре́жде всѣхъ вѣ́къ, свѣ́тъ ѿ свѣ́та
бг҃ъ и҆́стиненъ, ѿ бг҃а и҆́стинна, рожде́нъ а҆не
сотворе́нъ, є҆диносꙋ́щенъ ѻ҆ц҃ꙋ, и҆́мъ
же всѧ̀ бы́ша. В҆ та́же лѣ́та бы́ша ст҃і́и
ѻ҆ц҃ы. а҆ ѳана́сїи вели́кїи писа̀ в҆ кни́гахъ свои́хъ,

и во исповѣданїи вѣры, такѡ ѡ хр҃тѣ при
ложа, ꙗкѡ совершеныи бг҃ъ, и соверше
ныи чл҃къ, по дш҃и разоумнѣй, и поче
ловѣческомꙋ тѣлеси соущїи; но равенъ єсть
ѻц҃ꙋ по бж҃твоу. менши же и ниже ѻц҃а,
по чл҃чествꙋ, иже єсть бг҃ъ и чл҃къ. не
два же соуть хр҃та, но єдинъ єсть хр҃тосъ.
и єдинъ не премѣненїемъ бж҃тва в чл҃чество,
но прїѧтїемъ бж҃тва в чл҃ка. и спроста, єдинъ
не смѣшенїемъ сꙋщества, но єдиностїю
лица. ибо ꙗкѡ дш҃а разоумнаѧ, и тѣло,
єдинъ єсть человѣкъ. такоже бг҃ъ и
чл҃къ, єдинъ єсть хр҃тосъ иже распѧтъ
єсть ради спасенїѧ нашегѡ, и сниде в те
мныѧ страны преисподнїѧ, и в третїи
день и змертвыхъ воста, и взыде на
нб҃са, и сѣде ѡ десноую бг҃а ѻц҃а вседер
жителѧ. въ єгѡже паки пришествїе вси
людїе из мертвыхъ востанꙋтъ в тѣлесѣхъ
своихъ, и воспрїимꙋтъ кождо противꙋ
дѣлъ своихъ. праведнїи поидꙋтъ в жи
вотъ вѣчныи, а грѣшнїи поидꙋтъ во
ѻгнь вѣчныи. и приложи сїе, такова єсть
вѣра каѳолическаѧ. иже кто тоѧ вѣры
не имать держати и внеи стоѧти крѣпкѡ,

никакѡ спасе́нїѧ не полꙋчи́тъ. Васи́лїи же кесарі́йскїи в҆ кни́зѣ ѡ҆ по́стническихъ словесѣ́хъ, в҆ сло́вѣ ѡ҆ вѣ́рѣ та́кѡ напи са̀. вѣ́рꙋемъ ᲂу҆бѡ и҆ проповѣ́дꙋемъ є҆ди́наго то́кмѡ, и҆́стиннаго бл҃га́го бг҃а ѻ҆ц҃а вседержи́телѧ, и҆ з него́ же всѐ. и҆ є҆ди́наго гд҃а, и҆ бг҃а на́шегѡ і҆с҃а хр҃та̀, є҆ди́наго и҆́стиннаго, и҆́мже всѧ̀ бы́ша, ви́димаѧ же и҆ неви́димаѧ, и҆́мже всѐ сотвори́сѧ. и҆́же в҆ нача́лѣ бѣ̀ ᲂу҆ бг҃а, и҆ бг҃ъ чл҃къ бы́сть. Григо́рїи же бг҃осло́въ, в҆ сло́вѣ на ст҃о́е просвѣще́нїе сн҃це написа̀. ѻ҆ц҃ъ безнача́ленъ, ни ѿкого́ же. сн҃ъ же не безнача́ленъ, ѿ ѻ҆ц҃а бо. а҆́щели же ѿ лѣ́тъ и҆́щеши нача́ла, и҆ безнача́ленъ є҆́сть, творе́цъ бо є҆́сть лѣ́тѡмъ, а҆ не под лѣ́томъ. Кѵри́лъ же і҆ є҆рл҃и́мскїи, в҆ кни́зѣ ѡ҆глаше́нїѧ, та́кѡ написа̀. ст҃а́го є҆ѵ҃а́лїѧ послоу́шницы, вѣ́рꙋйте писа́нїю і҆ѡ҃а́нна бг҃осло́ва. рече́ бо, в҆ нача́лѣ бѣ̀ сло́во, и҆ сло́во бѣ̀ ᲂу҆ бг҃а, в҆ бз҃ѣ и҆ бг҃ъ бѣ̀ сло́во. и҆ приложи̇̀ гл҃ѧ, и҆ сло́во пло́ть бы́сть. тогѡ̀ ра́ди речѐ, при и́мемъ бг҃а сло́ва во чл҃чьшасѧ по и҆́стинѣ, не ѿхотѣ́нїѧ моу́жеска и҆ же́нска,

ꙗкоже еретицы рекоша. но ѿ дв҃цы и дх҃а
ст҃аго во человѣчьшасѧ, по бл҃говѣще
нїю, и не мечтанїемъ, но истинною.
И таможе ниже приложи, и слово вѣ
чнѡ прежде всѣхъ вѣкъ родисѧ, и
плоть прїѧтъ насъ ради. и еще та
може рекъ, бг҃ъ истинною чл҃къ бысть,
дасѧ лжа разоритъ. И таможе вы
ше написа, вѣруй бг҃а чл҃ка бывша.
не солга бо исаїѧ пророкъ глаголѧ, ꙗкѡ
еммануилъ из дв҃цы родитсѧ, еже
зл҃аꙋ в сло есть сказаемѡ снами бг҃ъ. Злато
вѣ ем ѡне ꙋстыи же іѡаннъ пиша ѡ не постижи
постижимомъ момъ в словѣ такѡ. ниже бо сн҃ъ
ѿ оц҃а послѣди есть, ниже гдь имѧ
ѿ еже бг҃ъ хꙋдѣйше. сегѡ ради ѡ
оц҃ѣ и сн҃ѣ, не размѣсимѣ прїимаетъ
писанїе. ꙗкоже слышасте оц҃а гдѣмъ
нарицаема, принеси, да покажемъ
исаїѧ з҃ вамъ и сн҃а гл҃ема бг҃а. се дв҃аѧ во чре
вѣ прїиметъ, и родитъ сн҃а, и нарекоутъ
имѧ емоу еммануилъ, еже есть ска
заемѡ снами бг҃ъ. видители оц҃ꙋ имѧ
еже есть гдь, а сн҃ꙋ имѧ бг҃ъ.
ибо ꙗкоже глаголетъ писанїе, гдь

вокрꙋшáжи брáни , гдⷭ҃ь имⷭ҃ь ємоу̀ • и пá и҃схо г҃и
кидвдъ глетъ , да разꙋмѣю́тъ нз҃ы́цы ѱло м҃ пⷣ
якш имⷭ҃ь тебѣ гдⷭ҃ь • такш и҃здѣ ѡ҃ц҃ь
глаго́летъ , и на рекоу́тъ имⷭ҃ь ємоу̀ ємъ
манжнлъ • и҃ щѐ, якш ѻ҃троча̀ роди́ і҃ліи҃ дⷭ҃
іи҃ нáмъ сн҃ъ , и҃ дáстъи҃ намъ • и на ри
цáетъи҃ имⷭ҃ь ємѡ̀ велика совѣта а҃гг҃лъ ,
бг҃ъ крѣпокъ властелúнъ • Зри́теже мн
пророчевкїн рáзꙋмъ , и҃ дх҃овнꙋю премоу́
дрить • якш бо не простш , рекше мнін
бг҃а боу́дѐ , не ѡ҃ц҃ѣ бо сїѐ глетъ , но смо
трéнїи҃ бо спомнáетъ • не ѻ҃ц҃ъ бо роди́
и҃ ѡ҃ дѣвы , и҃ ѻ҃троча̀ бы́ть • и҃ тáмо
же пáки приложи́ и҃ дрꙋгáго , і҃еремúн про
рока глаго́лы ѡ҃ нéмъ • сѐ бг҃ъ нáшъ , бароу́хъ г҃
и҃ не вмѣнúтиⷧ҃ инъ кнемоу̀ , и҃ з҃ ѡ҃брѣ́
те вúкъ поуть моудрости , и҃ дадѐ и
якѡвꙋ ѻ҃троку̀ своемоу̀ , и҃ і҃зра́илю возꙁ
любленномꙋ ѡ҃негѡ̀ • погúхъже на земли
наві҃и҃ • тоúбо є҃сть хр҃тóсъ и҃стинныи
бг҃ъ плóть прїúмъ , и҃ на землю є҃ниде ,
и҃ человѣ́къ бы́ть , и҃ со человѣ́ки пожи
вѐ , и҃ вꙁы́де на нб҃а̀ , и҃ сѣ́де про
ꙗвленꙋю плóтїю ѡ҃ дeснóю величествїи҃
на вы҃сóкихъ • хвалúмъ ѡ҃ всеѧ̀ твáри

єдинымъ хвалєнїємъ . ꙗкоже тойже
златоустъ і҆ѡ҃аннъ , толкоуєтъ она
пророческаѧ и҆ а҆пⷭ҇тольскаѧ словеса , и҆дѣже
написано єсть . к҆ сн҃оуже речено , прⷭ҇толъ
твой бж҃е въ вѣкъ вѣка , жезлъ правле
нїѧ , жезлъ црⷭ҇твїѧ твоегѡ . видиши
ли величество хрⷭ҇товы плоти . види
шили хрⷭ҇та всей твари црⷭ҇ѧ и҆ содѣтелѧ .
видишили ꙗкѡ ємоу всѧ тварь со ѻ҆ц҃емъ
и҆ со ст҃ымъ дх҃омъ равнѡ сѣдѧщемоу .
равнѡ поклонѧєтсѧ . и҆ и҆ндѣ глаголетъ
тойже златоустъ толкоуѧ ко єфесеѡмъ .
ꙗкѡ прежде воплощенїѧ бг҃ъ слово равнѡ
всѣмъ со ѻ҆ц҃емъ и҆ со ст҃ымъ дх҃омъ всѧ
коу власть и҆мѣ , такѡ и҆ нынѣ по во
площенїи , и҆ сїѧ соуть до здѣ . ꙗко
же а҆постоли , такѡ и҆ и҆хъ оученицы ,
и҆ наслѣдницы ст҃їи ѻ҆ц҃ы , ѿ начала
вѣры порѧдоу по себѣ и҆доуще вси по
достоѧнїю ѿ писанїй пророческихъ повѣ
даша , ꙗкѡ хрⷭ҇тосъ єсть и҆стинныи
бг҃ъ . ємоуже всѧ тварь со ѻ҆ц҃емъ и҆
со ст҃ымъ дх҃омъ равнѡ сѣдѧщемоу
на престолѣ поклонѧєтсѧ , и҆ сїѧ до
здѣ ѡ҆ и҆стинномъ бж҃ествѣ сн҃а бж҃їѧ .

ѱл҃ом мд
євреѡм тг҃

златоустъ
выписоуѧ
ко єфес сн҃і
и҆ оустинъ
в єнхиридо
нѣ гл҃а ле

Ꙗко вкра́тцѣ собраны ѿ писа́нїѧ сѵ҃а́гѡ,
ꙗ҆кѡже вы́ше ѡ҆ то́мъ показа́хомъ ꙗ҆вѣ́тве
нно. а҆́щеже вѣ́сихъ тѣ́хъ оу҆че́нїѧ вѣ́ры
не прїе́млетъ, бг҃ѹ е҆́сть проти́вно,
и҆же на бж҃їѧ не пропов҃ѣ́дающихъ и҆́стинныхъ
бг҃омъ. ны́нѣ же е҆́ще и҃мъ на проти́
вныѧ и҃хъ рѣ́чи, ѿвѣ́тъ сотвори́мъ, и҆
пока́жемъ вкра́тцѣ, ꙗ҆́кѡ дх҃ъ сѵ҃́тый е҆́сть
и҆́стинен҃ъ, е҆́динъ бг҃ъ со ѻ҆́ц҃е́мъ и҆ сы́номъ.

Ѡ бж҃ествѣ сѵ҃́гѡ дха.

Ꙗко мо́щно и҆ мно́го показа́ти ѡ҃дс҃ъ гла҃ 3
и҃мѣ́мъ, ꙗ҆́кѡ е҆́дино е҆́сть бж҃ество
ѻ҆ц҃е́мъ и҆ сы́номъ, но бг҃ѡ проти́вніи
прѣ́нїе сотвѣ́ваютъ, проти́ву бж҃ества
дха сѵ҃́гѡ, оу҆малѧ́ющіе е҆́гѡ, ꙗ҆́кѡ
бы малѡ ѿ нем҃ъ писа́нїѧ, и҆ глаголанїѧ
мнѧ́щіе, хотѧ́хѹ оу҆ма́лити и҆ оу҆кры́ти
дха сѵ҃́гѡ бж҃ество. тогѡ̀ ра́ди здѣ
и҃мъ вкра́тцѣ покажемъ, ꙗ҆́кѡ дх҃ъ
сѵ҃́тый не́сть слѹга̀, ꙗ҆́коже македѡ́нїй
хоу҆ли́тъ. ни таковы́и е҆́сть дх҃ъ бж҃їи дамаскі́нъ
ꙗ҆́коже въ на́съ е҆́сть доу҆хъ ѿ на́шегѡ е҆́сте книга а҃
тва̀. нижѐ воздоу҆ха е҆́сть вдохнове́нїе,
и҆ ѿ вдохнове́нїе вдыха́емо и҆ ѿ вдыха́емо,

иже во время глаголанїя. егда что
рцемъ, и гласъ слова оучиняется, и
на воздоухъ разсыпается. ни таковже
есть даръ, якоже соуть многїя дары ст҃а
гѡ дх҃а. ни тварь, но самъ сотворитель.
якоже глаголетъ во іѡвѣ праведномъ,
іѡвъ л҃г дх҃ъ бж҃їи сотворимя. таже соломѡнъ
премоудро пишетъ, дх҃ъ бж҃їи исполни вселеннуи
а и содержитъ вся. Тако же и властелски
исаїя м҃и посылаетъ, якоже гл҃етъ исаїя, гдь
послася и дх҃ъ егѡ. и глагола со прр҃ки,
іезекеи л҃і якоже свидѣтелствуетъ іезекіиль про
рокъ, и нападе на мя дх҃ъ, и рече мнѣ.
Тако же и со ап҃толы глагола, и посылая
ихъ, якоже ѡ томъ пишетъ в дѣя
дѣя л҃а нїихъ ап҃тольскихъ. и рече дх҃ъ ст҃ыи
во антїохіи ап҃толѡмъ, ѿ дѣлите ми
варнаву, и савла на дѣло, в неже при
звахъ ихъ. А якѡ дх҃ъ ст҃ыи призы
ваетъ на дѣло и властельски посылаетъ,
глаголетъ, творитъ, оукрѣпляетъ,
наполняетъ, и содержитъ вся, то
явственѡ якѡ непары нидохновенїя, яже
распрашенїю подлежатъ. якѡ ниже тѣ
лесное глаголанїе, ѿ оустъ бж҃їихъ,

ниже что чюждаго глаголетъ дамаскинъ, дама кни
дха вънимати, кромѣ бга изліѧ гла зі
ннаго. ѡнемъже и петръ апстолъ ко дѣѧн гі
ананіи рече, ананіе, почто сатана раз
врати срце твое, еже солгати дху сто
му, нечеловѣкѡмъ солга, но бгу.
и то соуть ꙗвственѡ петръ апстолъ дха
стаго, бга нарече. тойбо есть
единъ истинныи дхъ престыи. емоу
же ꙗкоже кѵрилъ іеросалимъскіи пи кѵри іерлим
шетъ. несоуть равны вси доуси оглаві и зі
аггльстіи, и архаггльстіи, ниже хе
рувими, ни серафими, ниже вси
въ коупѣ собравшесѧ силы нбныѧ,
неимутъ равности ко стому дху.
ѡнибо соуть на слоужбу посылаеми,
а сей испытаѧи глубины бжіѧ кто кори рк з
бо вѣсть ѿ человѣкъ ꙗже соуть в чело
вѣцѣ, развѣ дха человѣча, иже соуть
внемъ. такоже и бжіе, никто не разу
мѣетъ, токмѡ дхъ бжіи. ѡни бо
соуть ѿ небытіѧ сотворени, а сей ѿ
бга всегда исходѧ. ѡни соуть измѣ
нени, и совратни, ꙗкоже сотворе
ніемъ бывше. а сей неизмѣненъ

рке

и҆ несовра́тенъ, ꙗ҆́кѡ є҆диносꙋ́щенъ ѻ҆ц҃ꙋ и҆ сн҃ꙋ. То́й ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀ проповѣ́да во проро́цѣхъ, то́й дѣ́йствова во а҆по́столѣхъ, то́й и҆ днесь зна́менꙋетъ доу́ши крщ҃а́емыхъ. и҆ не и҆́на соу́ть ѻ҆ч҃а дарова́нїѧ, ни и҆́на сн҃о́внѧ, ни и҆́на ст҃а́гѡ дх҃а. є҆ди́но бо є҆́сть спасе́нїе, є҆ди́на сла́ва, є҆ди́на вѣ́ра, є҆ди́нъ бг҃ъ ѻ҆ц҃ъ, є҆ди́нъ гдⷭ҇ь є҆диноро́дныи є҆гѡ̀ сн҃ъ, и҆ є҆ди́нъ дх҃ъ ст҃ы́и оу҆тѣ́шитель. довлѣ́етъ на́мъ сїѐ то́кмѡ вѣ́дати, а҆ ѡ҆ є҆стествѣ̀, и҆лѝ ѵ҆поста́си, и҆лѝ ѡ҆сꙋществѣ̀ не и҆спытова́ти. а҆́ще бо бы пи́сано бы́ло, то́ бы ѡ҆то́мъ глаго́лали. но что̀ не пи́сано, не смѣ́емъ. довлѣ́етъ на́мъ ра́ди спасе́нїѧ вѣ́дати, ꙗ҆́кѡ є҆́сть ѻ҆ц҃ъ, и҆ сн҃ъ, и҆ ст҃ы́и дх҃ъ. И҆ приложѝ є҆щѐ, вѣ́мъ бл҃гочестнѣ є҆ди́наго ѻ҆ц҃а, посла́вшаго на́мъ и҆зба́вителѧ сн҃а. вѣ́мъ є҆ди́наго сн҃а, ѡ҆бѣщава́ющаго посла́ти ѿ ѻ҆ц҃а параклита. Па́кижe пи́шетъ григо́рїи бг҃осло́въ въ посла́нїи, ко и҆рѡ́нꙋ филосо́фꙋ, досто́итъ на́мъ и҆сповѣ́дати є҆ди́наго бг҃а ѻ҆ц҃а нерожде́нна. и҆ є҆ди́наго є҆диноро́днаго сн҃а,

кѵри҃ ѻ҃ла ше҃ ѕі҃

и҆ е҆ди́наго дх҃а ст҃а́го происходѧ́щаго ѿ о҆ц҃а.
о҆ц҃ъ бо нерожде́нъ. ѿ чего́же сн҃ъ роди́ и҆ оу҆стинъ
сѧ, и҆ дх҃ъ и҆зы́де, ꙗ҆́коже тому̀ са́мъ воисповѣ́да
гдь наꙋчи̑ на́съ глаго́лѧ, а҆́зъ ѿ о҆ц҃а нїи вѣ́ры
и҆зыдо́хъ. И҆ па́ки гл҃етъ, и҆ дх҃ъ е҆го́ і҆ѡ҃а́ннъ
же а҆́зъ послю̀ вамъ ѿ о҆ц҃а, дх҃ъ и҆́стинныи за҃ не
и҆́же ѿ о҆ц҃а и҆сходи́тъ. А҆ кто̀ что̀ кто і҆ѡ҃а́ннъ
мꙋ̀ приложи́тъ и҆ли̑ ѿложи́тъ, на тако за҃ нв
ва́го положена̀ клѧ́тва, ст҃ы́хъ а҆пл҃ъ,
и҆ ст҃ы́хъ о҆ц҃ъ седми̑ вселе́нскихъ собѡ́ръ,
ѡ томъ чти̑ дале.

Ѡ и҆схожде́нїи ст҃а́гѡ дх҃а.

Цр҃ковь е҆ди́на правосла́внаѧ хр҃то́ва, поми гл҃а и҃
на́ющи хр҃то́вы гл҃ы, и҆ дѣ́же напи́сано,
о҆вцѧ̀ моѧ̀ гла́са моегѡ̀ слоу́шаютъ,
почюже́мꙋ же гла́сꙋ не́йдꙋтъ. повелѣ
ва́етъ о҆вца́мъ хр҃то́вымъ, е҆́же бы
ни которыхъ гласѡвъ таковыхъ не слоу
шали, и҆́же соу҆ть проти́вны гла́сꙋ оу҆че́
нїѧ хр҃то́ва, и҆ е҆гѡ̀ ст҃ы́хъ а҆пт҃ѡлъ.
та́коже и҆ ѡ҆ и҆схожде́нїи ст҃а́гѡ дх҃а кто̀ и҆на
кѡ оу҆чи́тъ, а҆ не ꙗ҆́коже хр҃то́съ бг҃ъ и҆ сп҃съ
на́шъ, и҆ не ꙗ҆́коже оу҆чени́цы̀ е҆гѡ̀, тѣ́хъ
слоу́шати не повелѣва́етъ. стра́хъ бо во
и҆стинꙋ вели́къ во е҆ѵ҃а́лїи напи́санъ е҆́сть

мі҃ за҃ м҃з гдⷭ҇ꙋ ꙗ҆вственѡ ре́кшꙋ, а҆́ще кто̀ рече́тъ сло́во
мі҃ за҃ ді҃ на́ дх҃а ст҃а́го, не ѿ поу́ститсѧ є҆моу̀ ни
в сі́й вѣ́къ, ни в боу́дꙋщїи. тогѡ̀ ра́ди
не и҆́накѡ гл҃емъ ѡ҆ и҆схожде́нїи ст҃а́гѡ дх҃а,
и҆ не боу́демъ проти́вни гла́сꙋ оу҆че́нїѧ, вѣ́
чнагѡ па́стырѧ и҆ гдⷭ҇а своегѡ̀ и҆ хрⷭ҇та̀. ꙗ҆́ко
же наꙋчѝ на́съ ѡ҆то́мъ глаго́лѧ оу҆чени
і҆ѡ҃а́ннъ кѡ́мъ свои́мъ. є҆гда̀ прїи́детъ оу҆тѣ́
за҃ н҃в шитель, є҆го́же а҆́зъ послю̀ ва́мъ ѿ ѻ҆ц҃а
дх҃ъ и҆́стинныи, и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а и҆сходитъ.
сегѡ̀ гла́са оу҆че́нїѧ сн҃а бж҃їѧ, ѡ҆ и҆схо
жде́нїи ст҃а́гѡ дх҃а, всѝ ст҃і́и ѿ нача́ла
вѣ́ры держа́тъ, и҆ вѣ́рꙋютъ, и҆ пропове́
дꙋютъ, си́рѣчь ꙗ҆́коже са́ми а҆пⷭ҇толи, та́кѡ
и҆ и҆́хъ оу҆ченицы̀, и҆ всѝ в коу́пѣ ст҃і́и
ѻ҆ц҃ы, и҆́же бы́ша пре́жде пе́рвагѡ вселе́нскагѡ
собѡ́ра, та́коже и҆ и҆́же по пе́рвомъ собѡ́рѣ
бы́вшїи, и҆ спро́ста рекоу̀, и҆́же по всѧ̀
времена̀ и҆ лѣ́та, ѿ нача́ла вѣ́ры по́рѧдꙋ
дѣѧ́нїѧ а҃ по себѣ̀ и҆доу́ще. Пе́рвое лꙋка̀ а҆пⷭ҇толъ на
писа̀ си́це, ꙗ҆́кѡ хрⷭ҇то́съ повелѣ̀ оу҆ченикѡ́м
свои́мъ ѿ і҆ерозали́ма не ѿлꙋча́тисѧ, но
жда́ти ѡ҆бѣтова́нїе ѻ҆ч҃ее, є҆́же є҆́сть
дх҃а ст҃а́гѡ. и҆ глаго́лѧ к ни́мъ, сѐ а҆́зъ
послю̀ ѡ҆бѣтова́нїе ѻ҆ц҃а моегѡ̀ на вы̀,

Єгда́же сни́де дх҃ъ ст҃ы́и нани́хъ въ де́нь лв҃ за́ рд҃и
пѧтдесѧ́тницы , и́ начаша́ глати и́нѣ́ми дѣ́ꙗнїѧ г҃
ꙗ҆зы́ки . тогда́ пе́тръ а҃плъ рече́ къ лю́
демъ , ꙗ҆кѡ сн҃ъ бж҃ї́и гдь на́шъ і҃с҃ъ дѣ́ꙗнїѧ б҃
хр҃то́въ , дв҃ницею бж҃їею вознесе́сѧ ,
ѡ҆бѣща́нїе же дх҃а ст҃а́гѡ ѿ҃ца̀ прїе́мъ
и҃зліѧ̀ . та́коже и҆ до дне́сь цр҃ковь пра
вослáвнаѧ хр҃то́ва , вѣ́руетъ и҆ пропов҃ѣ́
дуетъ , ꙗ҆кѡ дх҃ъ ст҃ы́и по словесѝ хр҃то́
въ ѿ҃ца̀ и҆схо́дитъ , сно́мь же по а҃пль
ски́й пропов҃ѣ́ди и҆злива́етсѧ на на́съ .
и҆́коже и҆ па́велъ а҃плъ то́чнѡ петро́у а҃пло́у оу҃
читъ на́съ сицѐ гл҃ѧ . бг҃ъ о҃цъ по мл҃ти ст҃и҃ т҃в
ои҃ сп҃сѐ на́съ , па́ки ба́нею возро́ждь , и҆ ѡ҆
живле́нїемъ дх҃а ст҃а́го и҆́же и҆зліѧ̀ на на́съ
ѡ҆би́льнѡ , і҃с҃ъ хр҃то́мъ спⷭ҇ителемь на́шимъ .
Оу҃чникъ же а҃пла па́вла дїѡни́сїи҆ а҃реопаги́т҃ , дїѡни́сїи҆
во второ́мъ сло́вѣ҆ ꙗ҆́же ѡ҆ бж҃тве́нѣ́мъ а҃реопаги́т҃
сꙋ́щихъ҆ та́кѡ напи́сѧ , ꙗ҆кѡ не помы́
ш҃лимъ е҆́сть ра́зꙋмъ , ѡ҆ само́и҆ тр҃цѣ҆ ,
ка́кѡ е҆́сть , и҆ никто̀ ра́зꙋмѣ́етъ
ни когдаже . а҆ ꙗ҆́же вѣ́сто́ставъ поклонѧ́емое
бы҃тїѐ , е҆́же е҆́сть сна не и҆зглаго́лнное сїѧ́нїе .
ст҃а́гѡ же дх҃а , е҆́же ѿ҃ца̀ , нерази́мѣ́ваемое
и҆схожде́нїе . Та́коже и҆ всѝ презвѹ́теры

вплѧнїи
прⷣ кнтерѡ
нд҃їа́конѡ
а҃хаи́скихъ
гла а

и҃ нд҃їа́коны цр҃кве҃и а҃хаи́скихъ прия́ша оу҃че́
нїе ѿ а҃пⷭҭола а҃ндре́а, вⷭҭа́мъ цр҃квамъ по
вселе́нн҃ѣи та́кѡ писа́нїе преда́ша. пи́ше́м
вселе́нскимъ цр҃квамъ, и҃же су́ть навозто́
цⷭҭ, и҃ на за́падѣ и҃ ю҃гѣ, и҃ сⷭҭ҃ве́рⷭҭ,
ми́ръ вамъ, и҃ вⷭҭ҃ма́ вⷭҭ҃рⷭҭ҃ю́щимъ вое҃ди́
наго бг҃а тр҃цⷭҭ҃ и҃стинн҃ую, и҃стиннаго о҃ц҃а
не рожде́нна, и҃стиннаго сна е҃диноро́днаго,
и҃стиннаго дх҃а сⷭҭа́го ѿ о҃ц҃а и҃сходя́щаго,
и҃ нарⷭҭ҃ почива́ющаго. и҃ та́мо же приложи́ли,
е҃ю́же вⷭҭ҃ро́ⷭҭ прия́ли е҃смь ѿ сⷭҭа́гѡ а҃ндре́а
а҃пла хр҃то́ва. ✠ оустѝ́нъ моу́ченикъ
хр҃то́въ и҃ филосо́фъ, въ кни́гахъ свои́хъ
ѿ пра́вомъ и҃спов҃ѣда́нїи вⷭҭ҃ры та́кѡ напи́са.
е҃ди́нъ во и҃стин҃ѣ бг҃ъ всемоу҃ ми́рⷭҭ, е҃го́
же разⷭҭ҃мѣва́емъ во о҃ц҃ѣ и҃ сн҃ѣ и҃ сⷭҭ҃ѣмъ
дх҃ѣ. и҃бо о҃ц҃ъ по у҃постаси своеи҃
сна роди҃. та́коже ѿтоу́дⷭҭ же, и҃ дх҃а
сⷭҭа́го и҃спⷭҭ҃и҃ти҃. Па́ки же бы́ⷭҭь сⷭҭы́и вс҃е
ле́нскїи пе́рвыи собо́ръ вниксе́и сⷭҭы́хъ о҃ц҃ъ,
сто҃. и҃ пото́мъ вⷭҭо́рыи всел҃е́нскїи собо́ръ въ
цр҃ⷭҭ҃ра́дⷭҭ сⷭҭы́хъ о҃ц҃ъ, рн҃. сїи́же сице
нⷭҭ҃ачи́ша и҃ преда́ша во и҃зложе́нїи пра́вила
кны́а вⷭҭ҃ры, е҃же е҃сⷭҭь симво́лъ, вⷭҭ҃рⷭҭ҃ую во
е҃ди́наго бг҃а. и҃ вдх҃а сⷭҭа́го гда и҃стиннаго

а вселе́нскїи
собо́ръ

Зри пунктъ же

и҆животворѧ́щаго и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а и҆сходѧ́щаго.
Кѵ́рилъ і҆ерл҃имскїи въ катихисисѣ своемъ кѵ́рилъ
раздѣле́нїи писа̀, вѣ́мъ є҆ди́наго сн҃а ѡ҆бѣ і҆ерл҃имъ
щава́ющаго посла́ти ѿ ѻ҆ц҃а параклита. скїи
Григо́рїи же бг҃ословъ въ сло́вѣ на ст҃ое григо́рїи
просвѣще́нїе, є҆моу́же нача́лѡ, па́ки бг҃ословъ
мои і҆с҃, ѡ҆ и҆схожде́нїи ст҃аго дх҃а,
в совершенїи слова, та́кѡ на писа̀. ѻ҆ц҃ъ
ѻ҆ц҃ъ, и҆ безнача́ленъ. сн҃ъ, сн҃ъ, и҆ не
безнача́ленъ, ѿ ѻ҆ц҃а бо. а҆́щели же лѣ́та
и҆́щеши начала, и҆ беначала є҆сть, творецъ
бо лѣ́тѡмъ, а҆ не подлѣ́томь. Дх҃ъ же
по и҆́стинѣ дх҃ъ и҆сходѧ́и ѿ ѻ҆ц҃а, но не
та́кѡ, ꙗ҆́кѡ сн҃ъ рожде́ннѣ, но и҆схо́днѣ.
Во второ́мъ сло́вѣ є҆́же на пѧть десѧ́тни
цꙋ, є҆моу́ же нача́ло, рцѣ́мъ оу҆́бѡ ѡ҆
ст҃ѣ́мъ дс҃ѣ ды́шꙋщемъ на писа̀. дх҃ъ
ст҃ы́и, дх҃ъ и҆́стинныи, и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а и҆схо́
дитъ. И҆ в то́мъ же сло́вѣ ни́же написа̀,
дх҃ъ ст҃ы́и и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а и҆схо́дитъ, са́мъ
сп҃съ речѐ, ѿ є҆ди́нагѡ нача́ла и҆ вины̀.
И҆ в то́мъ же сло́вѣ наконцѣ̀, ѡ҆бличае̑ гро́зно
прилага́ющихъ, и҆ ѿ сн҃а и҆сходѧ́щаго.
Васи́лїй же кесарі́йскїи в сло́вѣ на а҆́рїѧ, и҆ васи́лїй
є҆вно́мїѧ, ѡ҆ и҆схожде́нїи ст҃аго дх҃а написа̀ вели́кїи

нѣко ѿ҃ца , дх҃а ст҃а́го повѣ́даю , а́ не
оц҃е́мь нарицаю . нѣ́коимь пріе́млемъ
є҃го , но не сы́номь и҃менова́ю . но҄же
ко ѻ҃ц҃ѹ́ свои́ство и҃ма́ть , разѹ́мѣю , поне́
же ѿ҃ца не́хо́дитъ . на концы́ же того҄
сло́ва рє́къ , а҄ко мнѡ́зи сы́нове , но
є҃ди́нъ и҃стинны́й сн҃ъ . такоже а҄ще ви
вправ҃ду ма́тєи ѿ҃бг҃а , но и҃стинны́й сн҃ъ вр҃тво
тѹ ѿ҃бг҃а , и дх҃ъ ѿ҃бг҃а . понеже и сн҃ъ
ѿ҃ца и҃зы́де , и дх҃ъ ст҃ы́й ѿ҃ца не́ходи.
сн҃ъ ржтвомъ , а дх҃ъ ст҃ы́й не́хожде
васи́лїй нїемъ . и҃ па́ки то҄же васи́лїй , къ гри
григо́рїю го́рїю нн҃е́ському на пи҃сѣ сн҃це . та́ко ѹ҃ѹ҃ѣ
нн҃е́ському познава́ется не раздѣ́лное ѕ҃ѹ҃щество ,
а҄ко сно҃мь въ коу́пѣ познава́ется , а҄ко
сн҃ъ ѿ҃ца , такоже и дх҃ъ ст҃ы́й ѿ҃ца
а҃дана не́хо́дитъ . а҃данаи́ї же алеѯандри́йскїи ,
вїи во второ́мъ посла́нїи своемъ къ серапіѡ́ну
великїи та́ко на пи҃сѣ . дх҃ъ ст҃ы́й всегда є҃сть
и҄ тому҄ бж҃тве́ному҄ бы́ти , и ѿ҃ца
григо́рїи не́хо́дити вѣ́ровахомъ . григо́рїи нн҃е́скїи
нн҃е́скїи въ слове́ на а҃рїа́ , и савелїа́ , ѡ҄ не́хо
ждє́нїи ст҃а́го дх҃а та́ко рє́къ . дх҃ъ
ст҃ы́й вс҃ѣ во всѣ́хъ содѣ́вле́тъ , а҄коже
хо́щє , с҃тъ , и҃ качествѹ́ет҃ъ , про́ст҃ъ ,

правъ и истиненъ, глубины бж҃їѧ испы
таѧ, ѿ оц҃а сн҃омь прїемлемыи. сн҃ъ бо
ꙗкоже гл҃етъ петръ апл҃ъ дх҃а ст҃аго ѿ оц҃а дѣѧ
прїемъ и злїѧ. епїфанїи же епкпъ ку е епи
прьскїи, иже ѡписоуетъ, ѯѳ, ересей фанїи
арїѧнскихъ. и ѡ исхожденїи ст҃аго кипръ
дх҃а такѡ написа. единороденъ оубѡ скїи
сн҃ъ. дх҃ъ же ст҃ыи, дх҃ъ бж҃їи,
всегда со оц҃емъ и с сн҃омь, не чюждь есть
бг҃а, ѿ бг҃а бо есть, ѿ оц҃а и схо
дѧщъ, и сн҃овнѧ в зимаѧ и ꙗвлѧѧ.
какоже сн҃овнѧ в зимаетъ и ꙗвлѧетъ;
Тойже епїфанїи тамѡ ниже приложи,
понеже сн҃ъ ѿ мира прїиде ко оц҃ꙋ. оц҃ъ же
дх҃а посла во имѧ сн҃а, и сн҃овнѧ дѣла
прїѧтъ, в мирѣ оукрѣпи, и ꙗснѡ пропо
вѣда. Третїи же ст҃ыи вселенскїи собѡръ третїи
во ефесѣ ст҃ыхъ оц҃ъ, с҃, вседмомъ пра все
вилѣ своемъ написаша. аще кто при ленскїи
ложитъ, или оубавитъ, еже ст҃їи оц҃ы соборъ
напервомъ собѡрѣ в никїи, и на вто вседмомъ
ромъ соборѣ въ цр҃ѣ градѣ, и зложиша правилѣ
и сповѣданїе православныѧ вѣры. аще
епкпъ сыи, чюждь епископства боудетъ.
аще ли причетникъ, да извержетсѧ. аще же

мирскі́и человѣ́къ, да ѿ лꙋчи́тсѧ.
Д҃ все Четве́ртыи же ст҃ы́и вселе́нскїи собѡ́ръ
ле́нскїи в҆ Халкидо́нѣ ст҃ы́хъ ѻ҆ц҃ъ, хл҃.
собо҃ в҆ пе́рвомъ пра́вилѣ та́кѡ глаго́летъ,
в҆пе́рвомъ ст҃ы́хъ ѻ҆ц҃ъ пра́вила на ко́емждо собѡ́рѣ
пра́вилѣ и҆зложены̀ да́же и҆ доднесь крѣ́пкѡ держа́
і҆ѡ҃а́ннъ ти. І҆ѡ҃а́ннъ златоꙋ́стыи в҆ сло́вѣ на
златоꙋ҃ ст҃ꙋ́ю пѧтдесѧ́тницꙋ, є҆моу́же нача́ло
дх҃о́внѣй благода́ти с҆ нб҃съ, та́кѡ на
і҆ѡ҃а́н писа̀. во́времѧ стра́сти своей хр҃то́съ
за҃ нг҃ ре́къ ѹ҆чени́кѡмъ, а҆́ще а҆́зъ не и҆дꙋ̀,
ѹ҆тѣ́шитель к҆ ва́мъ не прїи́детъ. є҆ще
же ꙗ҆влѧ́ѧ є҆гѡ̀ вла́сть, всѣ́мъ ѿ кры
ва́ѧ ре́къ, є҆гда̀ прїи́детъ дх҃ъ ст҃ы́и
и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а и҆схо́дитъ, ѻ҆́нъ ва́съ наста́
златоꙋ҃ витъ на всѧ́кꙋ пра́вдꙋ. И҆ та́може
в҆бесѣ́дѣ ни́же приложѝ, дх҃ъ бж҃їи глаго́ломъ
є҆ѵ҃а́ и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а и҆схо́дитъ. И҆ па́ки тои́же
льской глаго́летъ в҆ бесѣ́дѣ є҆ѵ҃альстѣ́й, ѻ҃з,
ѻ҃з пи́шетъ ѡ҆ хр҃то́выхъ словесѣ́хъ, є҆́же
ре́къ ѹ҆чени́кѡмъ, є҆гда̀ прїи́детъ ѹ҆тѣ́
і҆ѡ҃а́ннъ шитель, є҆го́же а҆́зъ послю̀ ѿ ѻ҆ц҃а
за҃ нв дх҃ъ и҆́стинныи, и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а и҆схо́дитъ,
той свидѣ́тельствꙋетъ ѡ҆ мнѣ̀. и҆ вы̀
свидѣ́тельствꙋете, ꙗ҆́кѡ ѿ нача́ла со мно́ю

єсте. тому вѣруйте дх҃у истинному.
тогоже ради дх҃а ст҃аго не рече ст҃ымь,
но истиннымь єго на рече, иже ѿ
оц҃а исходитъ, вся вѣсть истинною.
Тойже златоустъ въ первомъ словѣ на
євномїяны такѡ написа. ибо оц҃ъ сн҃а
роди. а какѡ роди, не разумѣю. тако
же и дх҃ъ ст҃ыи ѿ негѡ. а какѡ ѿ негѡ,
не вѣмъ. И єще тойже златоустъ
ѡ ст҃ѣмъ дс҃ѣ, въ словѣ написа.
аще бо іѡаннъ єѵ҃алистъ дх҃а ст҃аго на
рицаетъ водою живою. оц҃ъ же гл҃етъ,
мене ѡставиша источника воды живо
тныя. источникъ бо дх҃у ст҃ому оц҃ъ,
тогѡ ради ѿ оц҃а исходитъ. Ктому
же кѵрилъ алеѯандрїйскїи въ вопросѣхъ
ѡ вѣрѣ ст҃ыя тр҃цы, иже и анастасїи
антиохїйскїи выписа, такѡ глаголя.
вѣрую во єдинаго бг҃а оц҃а, и єдинаго
сн҃а рождьшагося ѿ негѡ бг҃а. и во
єдинаго дх҃а ст҃аго ѿ оц҃а исходящаго
бг҃а. И єще тойже кѵрилъ въписа
нїи своемъ ко іеремїи ѡ ст҃ѣй тр҃цѣ ко іеремїю
глаголя. рече гдь, єгдаже прїидетъ тѡ єѵ҃а
ѵтѣшитель, єгоже азъ послю вамъ іѡа҃ нв

златоу
на євно
мїя

златоу
тѡ
єѵ҃алїє
ѕа кз

ѿ оц҃а дх҃ъ и҆стинныи, и҆же ѿ оц҃а и҆
схо́дитъ, то́й свидѣ́тельствꙋетъ ѡ҆
мнѣ̀. разꙋмѣ́ешили, гл҃етъ сїѐ, ꙗ҆кѡ
свои́ ѡ҆бѣща́етъ на́мъ посла́ти ѿ оц҃а
дх҃ъ. а҆ дх҃ъ нарица́етсѧ и҆сходѧ́щїи,
и҆же ѿ оц҃а и҆схо́дитъ, та́кѡ на́мъ
Ѳеодѡ ре́клъ сн҃ъ. Бл҃же́нныи же Ѳеодѡри́тъ
ри́тъ пи́шетъ сн҃це, вѣ́рꙋемъ бг҃ꙋ и҆стиннѡ
і҆ѡа҃н нв҃ гл҃ющꙋ, дх҃ъ и҆же ѿ оц҃а и҆схо́дитъ.
пѧ́тыи Пѧ́тыи же вселе́нскїи собѡ́ръ въ цр҃ѣ
вселе́н градѣ ст҃ы́хъ оц҃ъ, рѯ҃е, во свои́хъ
скїи правилѣ́хъ написа́ша, є҆́же добрѣ̀
собѡ́ръ цр҃кви бж҃їи предано̀, и҆ ѡ҆бъѧвлено̀,
сїѐ не поро́ꙋшено держи́мъ. Приложи́ша
же и҆ сїѐ, и҆же въ Халкидо́нѣ ст҃а́гѡ
четве́ртагѡ собѡ́ра ст҃ы́хъ оц҃ъ бы́ша
и҆справле́нїѧ, и҆ правосла́внаѧ преда́нїѧ
шестыи всѧ̀ оу҆крѣпи́ша. Та́коже и҆ шестыи
вселе́н вселе́нскїи собѡ́ръ въ конста́нтинѣ гра́
скїи дѣ ст҃ы́хъ оц҃ъ, р҃о, ꙗ҆кѡ а҆пл҃ьское
собѡ́ръ преда́нїе ѡ҆ вѣ́рѣ, та́кѡ ст҃ы́хъ
вселе́нскихъ собѡ́ровъ сщ҃е́ннаѧ пра́вила
не премѣ́ннѡ держа́ти повелѣ́ша.
И҆ въ пе́рвомъ и҆́хъ пра́вилѣ та́кѡ гла
го́летъ, а҆пл҃ьскаѧ вѣ́ра не премѣ́нна,

такоже и вникеи ст҃ыхъ оц҃ъ, цѣла да
пребываетъ. Тому же подобнѡ и седь седмыи
мыи вселенскїи собѡръ вникеи ст҃ыхъ вселен
оц҃ъ, т҃ѯз, такѡ въ первомъ правилѣ скїи
написаша. ст҃аѧ правила любезнѡ прїе собѡръ
млемъ и держимъ ст҃ыхъ апл҃ъ, и
шести вселенскихъ собѡровъ, к симъ
же и помѣстныхъ, еще же и ст҃ыхъ
оц҃ъ нашихъ, ꙗкѡ единагѡ и тогѡ же
ст҃агѡ дх҃а въ дх҃новеннаѧ. Іѡаннъ іѡаннъ
дамаскинъ в первыхъ книгахъ, в главѣ дамаскин
девѧтой, такѡ ѡ исхожденїи ст҃агѡ а҃ хъ
дх҃а написа. Единородныи сн҃ъ тогѡ книгъ
ради именуется, понеже единъ ѿ гл҃а
единагѡ оц҃а родисѧ, и нѣсть подо ѳ҃
бнѡ ино рж҃тво, рж҃твоу сн҃а бж҃їѧ.
и нѣсть инъ сн҃ъ бж҃їи. аще бо дх҃ъ
ст҃ыи ѿ оц҃а исходитъ, но не рж҃твомъ,
но исхожденїемъ. И в той же главѣ
ниже рекъ. Единъ оц҃ъ не рожденъ
ибо не изъ другой, но изъ своей
ѵпостаси бытїе имать. И единъ сн҃ъ
рожденныи ѿ оч҃а бытїѧ безначалнѡ и
безлѣтнѡ родисѧ. И единъ дх҃ъ
ст҃ыи, ѿ оч҃а же бытїѧ происходѧщь.

тойже гла і

Ипаки въ десятой главѣ глаголетъ. вѣруемъ во единаго дха стаго и живо творящаго, иже ѿ оца исходящаго, и на снѣ почивающаго. Иеще въ первой

тойже гла аг

надесять главѣ приложи. дха стаго ѿ оца, и дха оча именуемъ, а ѿ сна дха стаго не глемъ, но дхъ сновень

Ѳеофилактъ

именуемъ. Ѳеофилактъ же никомидійскій, толкуя іѡанна еуглиста,

тѡ еуг іѡан зачнв нд

и ѡ исхожденіи стагѡ дха сице написа. рече хртосъ, егоже азъ послю вамъ ѿ оца дхъ истинныи. Индѣ убѡ глет писаніе, якѡ оцъ послетъ дха. Здѣ же глетъ азъ послю. сей же глъ ничего не разньствуетъ, но единогласіе показуетъ, ибо не бысть противенъ оцоу. и якоже

*суще ства

ѿ единагѡ *бытія посылаетъ дха, тогѡ ради приложи ѿ оца. ибо не глетъ послю его самъ, но ѿ оца, еже есть оцъ изволилъ послати. ибо не ѿ себе изво жю дха, но ѿ оца мною даетсѧ. Ипаки рече, все еже имать оцъ, моѧ суть. и сегѡ ради рекохъ, якѡ ѿ моегѡ пріиметъ, и возвѣститъ вамъ. рече гдь, якѡ ѿ моегѡ пріиметъ, сирѣчь

ѿ еже самъ вѣмъ ѿ моегѡ разума. а еже
ѿ моегѡ разума, еже есть оч҃а. поне
жебо все еже имать оц҃ъ, моя соуть, и
мое богатьство. а оутѣшителя ѿ оц҃а
гл҃етъ. И паки оучаше ѡ исхожденіи ст҃агѡ
дх҃а, показоуетъ глаголя, ибо ино есть
исхожденіе, а ино посланіе. и ѡ томъ
глаголетъ сице. егда оуслышиши якѡ
исходитъ. да не разумѣеши посланіе быти
исходъ, якоже посылаются служебніи
дс҃и, но поприрожденію существа оч҃а
есть исходъ. аще же не такѡ разумѣ
емъ исхожденіе, но нѣкое посланіе,
тогда не разумѣемъ ѡ которомъ дс҃ѣ
гл҃етъ. тысящи бо соуть на слоужбу
посылаеми дх҃и, к наслѣдію нашегѡ спасе
нія. дх҃ъ же ст҃ыи по бытію ѿ оц҃а.
Бл҃женныи же андреи кесаріи каппадокій
скія еп҃кп҃ъ, толкоуя ѡ словесѣхъ іѡанна
бг҃ослова во апокалѵѱісѣ. и показа ми
рѣкоу чисту воды животныя, свѣтлу,
якѡ хрусталь исходящу ѿ пр҃тола бж҃ія
и агньча, посредѣ стогны его. рѣкоу
мѣнитъ исходящую въ семъ житіи,
изъ цр҃кви еще быти иное кр҃щеніе

тойже
ст҃агѡ
дх҃а
бг҃ословит
поесте
ствоу
ѵще
ствоу
апокалѵ
ѱісъ
гл҃а кв

ѡ исхожденіи

стымь дхомь исправляѧ, чисты же творѧще ѡмывающихъ сѧ ꙗкѡ снѣгъ, и ꙗкѡ хрусталь. а ѿ вышнѧгѡ іерлима рѣкоу бжїю наполненую вѡдъ, живо творѧщїи дхъ ѿ бга оца исходѧи. агньцемь же посредѣ вышнихъ силъ даемь, иже прстолъ бжїи именоуютсѧ.

ѡдуновенїи хвѣ на учники іѡанн ѯе злаѹ вбесѣде пѕ

Аеже хртосъ по воскресенїи доуну на оучники, и рече имъ, прїимите дхъ. ѡтомъ златоустъ оучитъ насъ сице. иже глаголютъ нѣцыи, не тогдали паки дхъ даде, егда доуну нанихъ, ни, рече. но токмѡ достойныхъ на прїѧтїе оногѡ оутѣшителѧ дха стагѡ дуновенїемь приготови. Аще бо аггла видѣвъ даніилъ оубоѧсѧ, что же какѡ бы не стерпѣли апли не изъ гланную радость прїимающе, аще бы непреди оуготовалъ ихъ. Иприложи и сїе, не погрѣши бо рече и той иже прїѧти имъ глетъ силу нѣкую и радость дховную небо мертвыхъ воскрешати, и силы творити, но токмѡ грѣхи ѡставлѧти, различныѧ бо соуть дарове дховныѧ. тогѡ ради приложи, имъ же ѿпустите грѣхи

ѿ поустѧтсѧ имъ, показоуетъ, каковую
власть творити даетъ имъ. пріимите дѣан за
бо глетъ силу нашедшу ст҃ому дх҃у на а
вы, и боудѣте ми свидѣтели. и еще злаꙋ
повелѣ имъ ѿ іерлима не ѿлучатисѧ, тѡ
но ждати обѣтованіе ѻ҃чее, еже слыша слово а
сте ѿ мене. оуне есть да азъ идоу, іѡаннъ
аще бо азъ неидоу оутѣшитель не пріи за нг
детъ. и еще оумолю оца, и иногѡ іѡаннъ
оутѣшителѧ дастъ вамъ. Чего же ради за ми
самому гдꙋ іс҃у хр҃тоу еще пребывающу,
и небо ѿшедшу, паки дх҃ъ ст҃ыи не
пріиде, но самъ въ четыредесѧтыи днь
вознесесѧ. а дх҃ъ ст҃ыи егда сконча
шасѧ дніе пѧтьдесѧтницы, пріиде.
Подобаетъ бо имъ во ѡжиданіи первѣе
быти, и такѡ пріѧти оутѣшеніе,
тогѡ ради вознесесѧ самъ, и потомъ
дх҃ъ ст҃ыи пріиде. аще бы емоу еще
боудущу, дх҃ъ ст҃ыи пришелъ, не пребы
ли бы въ таковомъ ѡжиданіи. тогѡ
ради и вознесшусѧ емоу, не абіе паки
пріиде, но подесѧти днехъ. Доздѣ
златоустъ. Григоріи же бг҃ословъ в сло григоріи
вѣ на пѧтьдесѧтницу. емоу же начало. бг҃осло

тѡ ї҃ѡа́ннъ за҃ зе҃ рцѣ́мъ ѡ҃ стѣ́мъ дх҃ъ . ѡ҃дѹновле́нїи же тѣ́кѡ рече́ . и҃ по воскресе́нїи гдⷭ҇ дочѧ́въ на҃ ѹ҃чники , и҃ рече́ , прїи́мите дх҃ъ стъ҃ , ѿ҃ ихже а҃ще сни́дете , даръ , ка҃зати и҃ рѣ́шати дадете , і҃ѡа́ннъ за҃ зе҃ а҃ не ѡ҃ нецѣле́нїи . пото́мъ же , ѹ҃молн ре́че сца҃ , и҃ ино́го ѹ҃тѣ́шителѧ даⷭ҇ъ дⷭ҇ѳфи ла́ктъ҃ ка́мъ , дх҃ъ и҃стинны́и . то́мѹ же подо́бнѡ и҃ бла́женны́и дⷭ҇ѳфила́ктъ ѿ҃ вѣщава́етъ толкова́ сице́ . ѡ҃ дыха́етъ же и҃ да́етъ и҃́мъ гдь҃ , не совершены́и дх҃ъ сты́и , но да́ръ дх҃а ни҃ъ и҃́мъ да́ѧ . дх҃ъ бо сты́и совершенны́и въ пⷯ҇ть десⷯ҇тны́и дне́ь вознѡ́ дати и҃́мъ . тѹ́бо и҃́хъ на воспрїе́мїе дх҃а ста́гѡ до҃стойны́хъ сотвори́ . рече́ бо , прїи́мите дх҃ъ стъ҃ я҃кѡ бы рече́ , бѹ́дите гото́ви прїе́мти дх҃ъ сты́и . сїю́ же ра́дость дх҃о́внѹю даде́ и҃́мъ , не я҃кѡ бы мертвы́хъ воскреша́ти , и҃ сы́лы твори́ти , но то́кмѡ грѣ́хи ѿ҃ пѹща́ти . сегѡ̀ ра́ди и҃ приложи́ , а҃ще кому́ѹ ѿ҃ пѹ́стите грѣ́хи , ѿ҃ пѹ́стѧтсѧ и҃́мъ . показу́ѧ , дабы́ вѣ́дали , я҃кѡ дх҃о́вны́и да́ръ да́нъ и҃́мъ ѿ҃ пѹща́ти грѣ́хи . Повознесе́нїи же е҃гѡ дх҃ъ ви́де , зна́мєнїи́ , и҃ всѧ́кїи́ и҃ны́и сы́лы

и҆ власти и҆мъ творити и҆зволи и҆дадѐ •
Сїе такѡ разꙋмѣша ст҃їи ѻ҆ц҃ы̀, ѡ҆дꙋ
новенїи хр҃товѣ на а҆пⷭ҇тѡлы • А ѡ҆ томъ кри҃ за҃ чс҃
е҆же павелъ рекъ, а҆ще кто̀ дх҃а хр҃това
не и҆мать, сей нѣсть е҆говъ. а҆ще же
хр҃тосъ в васъ, ѡ҆ семъ і҆ѡ҃аннъ златоꙋстъ і҆ѡ҃аннъ
разꙋмѣ, и҆ оу҆читъ такѡ. не гл҃етъ, златоꙋ
а҆ще вы̀ не и҆мате, во складаетъ е҆же е҆сть то҃ кри҃
болѣзненѡ и҆горкѡ. тїи бо не разꙋмѣютъ за҃ чс҃
дх҃а быти хр҃това, но ꙋ҆казоуетъ а҆ще
кто̀ дх҃ъ хр҃товъ и҆мать, не токмѡ хв҃ъ
нарицаетсѧ, но и҆ самого̀ хр҃та̀ и҆мать.
небо̀ подобнѡ и҆дѣже быти дх҃ꙋ, а҆ та
мѡ не быти всѣмъ в коупѣ. и҆дѣже бо
е҆сть е҆динственаѧ лицы тр҃ца, тамѡ
и҆ дх҃ъ е҆сть. понеже не раздѣлнѣ сама̀
в себѣ совокꙋплена тр҃ца, и҆ совершена
во е҆динствѣ • Севирїанъ же бл҃женныи севирїа҃
ѡ҆ томъ сице гл҃етъ, дх҃омъ нарицаетъ кри҃ и҃
дары новагѡ закона, и҆же в коупѣ
ѻ҆ц҃ꙋ и҆ сн҃ꙋ и҆ ст҃омꙋ дх҃ꙋ. ꙗ҆вѣ же е҆сть
не плоть сквернитъ, но грѣхъ, грѣ
хꙋ бо повелѣ быти мертвымъ. дх҃ъ
же здѣ и҆ дш҃ю и҆ меноуетъ, и҆же
дх҃овнѣ соуще, и҆ е҆же правдꙋ привести

повелѣва́етъ пло́дъ достоꙋго́дныи въ жи
во́тъ. а҆́ще оу҆́бѡ кто̀ речѐ, дх҃а бж҃їѧ
не и҆́мать, ре́кше любви̇̀, кото́рыѧ ра́ди
наи҆па́че гл҃етъ хр҃то́съ живе́тъ в҆ ва́съ.
ѡ҆ се́мъ бо та́кѡ разꙋмѣ́ша ст҃і́и ѻ҆ц҃ы̀.
и҆ та́коже вѣ́рꙋемъ и҆ проповѣ́даемъ.
А҆ є҆́же чесѡ̀ на́мъ ѿ хр҃та̀, и҆ ѿ а҆пⷭ҇тѡлъ,
и҆ и҆́хъ оу҆чениковъ, и҆ ст҃ы́хъ бг҃оно́сныхъ
ѻ҆ц҃ъ писа́нїѧ не предано̀, ѡ҆ то́мъ,
зри̇ ꙗ҆́коже глаго́летъ ст҃ы́и кѵри́лъ і҆ерусали
мскїи, не тре́бѣ є҆́сть на́мъ и҆ и҆спы
това́ти, то́кмѡ є҆́же є҆́сть что̀ писа́но,
то̀ и҆ глаго́лемъ. и҆ то̀ є҆́же ѿ самы́хъ
бж҃е́ственыхъ писа́нїи потре́бнѡ, непо
дви́жнѡ глаго́лати. а҆ є҆́же непрекло́
ннѡ въ пра́вдꙋ пи́шетъ ѡ҆ и҆схожде́нїи
ст҃а́гѡ дх҃а, ꙗ҆́коже на́съ томꙋ̀ са́мъ
сн҃ъ бж҃їи госпо́дь на́шъ і҆с҃ъ хр҃то́съ
ꙗ҆ в҆ствен ѡ наꙋчи̇̀ глаго́лѧ, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ
і҆ѡа́ннъ ѿ ѻ҆ц҃а и҆зыдо́хъ, и҆ дх҃ъ є҆го́же ва́мъ
за҃ нв҃ послю̀ ѿ ѻ҆ц҃а дх҃ъ и҆́стинныи, и҆́же
ѿ ѻ҆ц҃а и҆схо́дитъ. ктомꙋ́же не прилежи̇̀
и҆ ѿ себѐ, тогѡ̀ ра́ди не то́кмѡ мы̀,
но и҆ вси̇̀ ст҃і́и по всѧ̀ времена̀, и҆́же ѿ
нача́ла вѣ́ры по́рѧдꙋ по себѣ̀ и҆доу́ще.

не приложиша и ѿ сн҃а ꙗкоже выше ѡ томъ
ꙗсно показоуетсѧ. А ꙗкѡ латынскїи ерєсь
костелъ къ семоу приложи и ѿ сн҃а, пи латынь
шетъ ѡ томъ въ книзѣ ихъ ѡ єдино скаѧ
сти напечатаной, лѣта ҂афоз гѡ по хрⷭ҇тѣ.
а ѿ созданїѧ мира, лѣта ҂зоз гѡ, в листѣ
двѣстѣ четвертомъ, сице. латынскїи
костелъ всѧкїи, прикладу ни какого не
имать, ꙗже во изложенїи вѣры ст҃ому дх҃у
исхожденїе приложи и ѿ сн҃а. в другой же
книзѣ именоуемой ѡроиде на печатаной,
лѣта ҂афч гѡ по хрⷭ҇тѣ. а ѿ созданїѧ ми
ра, лѣта ҂зч гѡ, на листѣ сто тридесѧт
пѧтом, пишетъ сице. тогда папа римъ лгоутъ
скїи дамасъ с своимъ собѡромъ римскимъ латыни
всѣмъ, єже исповѣданїе ѡ ст҃ѣмъ дс҃ѣ напапу
крѣпкѡ оутвердилъ, и такѡ оное слово дамаса
изложи, аще вторыи собѡръ глаголетъ
ѿ ѻц҃а дх҃а исходѧщаго, боуди же разоу
мнѡ и ѿ сн҃а. и таможе ниже приложи
такѡ. ꙗкѡ обое исповѣданїе в кратцѣ
ѿ ѻц҃а. мыже то исповѣдаемъ и ѿ сн҃а
добрѣ и честнѣ и похвалнѡ, и кадоли
ческо єсть. єще же приноситъ собѡро
выхъ, иже называютсѧ євангеликами,

та́коже въ поꙋче́нїѧхъ свои́хъ печа́та
ныхъ въ лѣ́та ҂а҃фг гѡ по хр҃тѣ. а҆ ѿ
созда́нїѧ ми́ра, лѣ́та ҂з҃ѯг гѡ, на
листѣ̀, є҆динонадесѧ́томъ печа́тано во
и҆сповѣ́данїи вѣ́ры ѿ ѻ҆ц҃а и҆сходѧ́щаго.
а҆ пото́мъ в҆ тѣ́хъ же кни́гахъ печа́та
ныхъ в҆ви́лнѣ в҆ лѣ́та ҂а҃фпд гѡ по
хр҃тѣ. а҆ ѿ созда́нїѧ ми́ра лѣ́та ҂з҃пд
гѡ, на листѣ̀ девѧ́томъ, приложи́ша
и҆ ѿ сн҃а. да боу́ди же дово́лно нн҃ѣ ѡ҆
и҆схожде́нїи ст҃а́гѡ дх҃а. па́ки оу҆́же
сотвори́мъ ѿвѣ́тъ, и҆́же хоу́лѧ
щымъ и҆ досажда́ющымъ, и҆
грꙋбѧ́щымъ, и҆ проти́
вѧщымъ сѧ бж҃твоу̀
хр҃то́вꙋ.

Ѿвѣты досадителемъ и грубителемъ противнымъ, бжествоу хртову.

Гла ѳ

Идѣ нѣцымъ грубителемъ противѧщимсѧ бжествоу хртову, ѿвѣтъ воздадимъ, нетогѡ ради, еже бы сними сваръ чинити, но дабыхомъ лкбопре бгопротивныѧ ихъ глаголы вѣдаѧ, по тисѧ аплу, попервомъ и второмъ словеси оуда кти тв лѧлисѧ ѿнихъ. Первое оубѡ иже не вдавъныхъ проходѧщихъ лѣтѣхъ пре ересь но дали новокрещенцы, здроукꙋ книгꙋ, вокреще именоуемꙋю кредо, в неиже превратиша, инакѡ слово іѡанна еѵалиста, идѣже онъ написа сице, в началѣ бѣ іѡа а слово. Ониже то написаша, в началѣ бы бысть ла рѣчь. тамо же оучиниша бгопроти глаголъ вное свое изложеніе сицевыми словесы, іс снъ бжіи, в началѣ еѵаліѧ сво его, еже есть в то времѧ, егда іѡаннъ креститель нача во крщеніе приводити люди израильтескіѧ, жидовѡмъ же сіе дѣло бысть напамѧть. Мыже на ѿвѣт книмъ ѿвѣщаемъ. ктоже того нера зумѣ, еже хртосъ в то времѧ бысть жидѡмъ напамѧть, егда проповѣдати

нача. Паки же и того кто не разꙋ
мѣетъ, ꙗкѡ сіе іѡаннъ еѵаглистъ,
не ѡ томъ писа, еже есть ѡ плотьскомъ
бытіи хртовѣ, но ѡ бжествѣ егѡ.
іѡа а речебо, в началѣ бѣ слово. приложиже,
в бзѣ и слово бѣ оубга. и бгъ бѣ слово.
себо ꙋже давно есть имъ ѿписано,
и прѣніѧ сними тацы быша, ѿни
хже они с великимъ стыдѣніемъ ѿхо
ересьче ждахꙋ. Сіеже вѣдаѧ, ихъ оучи
ховича тель министеръ чеховичь, ꙗкѡ тру
дна ꙋже показасѧ имъ противнаѧ оу
мышленіѧ ихъ вышереченнаѧ, оумы
изложе сли свое бгопротивное оумышленіе но
ніе вое сице. в началѣ сотворенія была
рѣчь ѡмесіи, а была оубга. ибо
бгъ самъ оно спраоцы нашими
на ѿвѣ глагола. но и той выкладъ егѡ
ꙗкнѡ есть не подобныи, и противныи
еѵглистꙋ іѡаннꙋ. Іѡаннъ бо еѵгали
стъ не написа такѡ. ꙗкѡ чеховичь
смѣѧ написати, была рѣчь ѡмесіи,
а была оубга, ибо бгъ самъ спраоцы на
іѡа а шими оуглагола. но токмѡ сіе напи
в бзѣ са, в началѣ бѣ слово. и слово бѣ оубга

а не рекъ рѣчь. ибо аще и былъ глаголъ
бж҃їи во пророцѣхъ ѡ сн҃ѣ, но той
глаголъ не бысть сн҃омь. іѡаннъ бо
еѵ҃алистъ, ꙗкоже и сами новокреще
нцы добрѣ вѣдѧтъ, ѡ сн҃ѣ глагола.
Что же еще мнѡго глаголю, ꙗкѡ
той глаголъ бж҃їи, глаголанныи ѡ
сн҃ѣ бж҃їи во прр҃цѣхъ, не бысть ѡ
бз҃ѣ. тоу бо іѡаннъ еѵ҃алистъ прило
жи, и бг҃ъ бысть слово. Противꙋ іѡа҃ за
же тогѡ ꙗснагѡ слова еѵ҃алистова иже а҃
приложи, и бг҃ъ бысть слово, не могꙋтъ
оуже новокрещенцы ни которыѧ рѣчи
оумыслити, какѡ бы то слово зате
рти. Но такѡ с чеховичемъ написаша, ересь че
мѣсто оно идѣже написано, и бг҃ъ ховича
слово, они же превратиша, а слово
было бж҃їе. Сеже видите ꙗвнѡ, на ѿвѣ
ꙗкѡ превратиша новокрещенцы гл҃ы еѵ҃али
стовы. Дрꙋзіи же въ книзѣ своей ересь но
именоуемой кредо, такѡ сїе хотѣша вокреще
затерти, ибо и аг҃глѡвъ и владычествъ, нцо
таковыми титлами или именемъ на
рицаетъ писанїе боги. Но паки не на ѿвѣ
приложи ни гдѣ въ тѣхъ титлахъ

ІѠА ЗА
А

НАКѠ НѢМА СТАЛОСА БГОМЪ , НАКОЖЕ ЄѲАНІСТЪ
ІѠАННЪ РЕЧЕ , И СЛОВО БѢ ОѲБГА . ПРИЛО
ЖИ ЖЕ , И БГЪ БѢ СЛОВО . ТАМОЖЕ
ПОМАЛѢ НИЖЕ РЕЧЕ , И СЛОВО ПЛОТЬ БЫСТЬ .
СІЄ БО НАВНѠ ПОКАЗА , НАКѠ СНЪ БЖІИ В НАЧА
ЛѢ БѢ ОѲБГА , И БГЪ БѢ • ПОТОМЪ ЖЕ
ВОЧЕЛОВѢЧИВСА , ЄЖЕ ЄСТЬ БГЪ ВОПЛО
ТИ НАВИСА . НАКОЖЕ ПАВЕЛЪ АПЛЪ НАПИСА
ВЕЛИКА БЛГОЧЕСТІА ТАИНА , БГЪ НАВИСА ВО
ПЛОТИ . И ПАКИ НХЪ ЖЕ ѺЦЫ , И Ѡ
НИХ , ИЖЕ ЄСТЬ Ѡ ЖИДѠВѢ ХРТОСЪ ПОПЛО
ТИ , ИЖЕ ЄСТЬ НАДО ВСѢМИ БГЪ БЛГВЕН
ВОВѢКИ . КАКОЖЕ НОВОКРЕЩЕНЦЫ ЗМѢИ
СѢХОВНЧЕ , СІЄ НАПИСАТИ , НАКѠ НЕ БЫТЬ
ВО АПЛѢХЪ ПЕРВѢЕ ТАКОГО СЛОВЕСИ , БГЪ ,
НО НАДОВСѢМИ БЛГВЕННЫИ , А БГЪ Ѡ
ВЕРГЛИ , И ТѠ СЛОВО ѲУТВЕРДИЛИ . СВОЕГОЖЕ
ѲУЧИТЕЛА МНИСТРА ГЕРАСИМА ѲУМЫШЛЕ
НІЕМЪ , И ПИСАНІЕМЪ . ЄМОУ ЖЕ САМЪ
ПАВЕЛЪ АПЛЪ РАЗПРОСТРЕТНЕМ НЕ ДАСТЪ
СВОИМИ СЛОВЕСЫ , НАКЕ НАПИСА Ѡ НИХЪ ЖЕ
ХРТОВЪ ПОПЛОТИ , НЯКЕ ЄСТЬ НА ДО ВСѢМИ
БГЪ БЛГВЕНЪ ВОВѢКИ • И ПАКИ , ЄДИНЪ
ХРТОВЪ ПРЕМОУДРЫИ БГЪ . НАКОЖЕ ТОИ ЖЕ
ПАВЕЛЪ ПИШЕТ , ПОПОВЕЛѢНІЮ ВѢЧНАГѠ БГА

ЄРЕСЬ НО ВОКРЕЩЕ НЦОЗЪ

ЗА ВПД КРИ ЗА Р

ЗА ВПД КРИ ЗА Р

Ѡ ВѢТѢ ДОѹДИТЕЛЕМЪ

НА Ѡ ВѢТѢ

М ЗА КРИ ЗА РЕІ

бж҃ествоу хр҃тову

в послушаніе вѣры во всѣхъ ꙗзыцѣхъ
познавшимсѧ єдинымь премоудрымь
бг҃омь і҃с хр҃томь • И єще ѡ вто кти
ромъ єгѡ пришествіи глаголетъ, ждоу за тв
ще блаженнагѡ оупованіѧ, и ꙗвленіѧ
славы великагѡ бг҃а и сп҃са нашегѡ
і҃са хр҃та • А то нѣсть правда, єже проти
противніи глаголютъ, ꙗкѡ павелъ ап҃лъ вны
не нарицаѧ хр҃та бг҃омъ • а єже єще рѣчь
и тѣмъ хотѧхꙋ оукрыти бж҃тво хр҃тово
новокрещенцы глаголюще, аще бг҃ъ, іѡаннъ
чегѡ ради рекъ и доу ко оц҃ꙋ моємоу, за ѯд
и оц҃ꙋ вашемꙋ, и бг҃ꙋ моємоу, и бг҃ꙋ
вашемꙋ • Ѡ семъ имъ сост҃ымъ кѵри на
ломъ іерлимскимъ такѡ ѿвѣщаемъ. ѿвѣ
тобо почеловѣчествꙋ хр҃тосъ рекъ. но
прежде ѿдѣли себе ѿ человѣкъ, и ꙗвнѡ кирѵ
показа, ꙗкѡ инакѡ єсть ємоу бг҃ъ, іерли
и оц҃ъ, а инакѡ и намъ человѣкѡмъ. мскій
не рече бо и доу ко оц҃ꙋ нашемꙋ, да не
совокꙋпленѡ боудетъ человѣкъ со єди
нороднымъ, но рече особнѡ оц҃ꙋ моємоу
и оц҃ꙋ вашемꙋ. инако бо ємоу оц҃ꙋ по
єстествоу, а инакѡ и намъ потворе
нію. єже оубѡ рекъ, къ бг҃ꙋ моємоу

рли

и бгу вашему. и сіе такѡ, инакѡ емоу
ꙗкѡ сну единородну истову, а инакѡ
намъ, ꙗкѡ тваремъ. бгъ бо истинныи
сыи оцъ, сна роди себѣ подобна, бга
истиннаго. родиже нетакѡ ꙗкоже себе
кто ѿ человѣкъ разумѣетъ; но кромѣ,
мѳ за токмѡ родивыи рожденнаго вѣсть,
мг и родивыисѧ ѿ негѡ вѣсть. ꙗкоже и самъ
лоу за хртосъ глетъ, никтоже знаетъ сна,
нв токмѡ оцъ. ни оца кто знаетъ, то
проти кмѡ снъ. Ктомуже новокрещенцы гла
вны голю, чегѡ ради апл рекъ, глава хртоу
рѣчь бгъ. Мыже книмъ глаголемъ, тогѡ
на ѿвѣ ради, ꙗкѡ всегда соущіи сыи оцъ,
кури приснобущна неизглаголанно роди сна
ерли единаго токмѡ, иже ни брата ни
мскіи двоихъ началъ имать. но глава
ѡгла аі емоу оцъ единъ начало, тогѡ ради
единагѡ начала глава хртоу оцъ. Онъ
бо ѿ своегѡ существа сна роди, ꙗкѡ бгъ
истиненъ, бга истинна, еммануила
новокре нарицаема. Чтоже еще новокреще
щенцов нцы, невѣдающихъ простоую чадь
ересь тѣмъ совращаютъ, ꙗкѡ бы хртосъ
по бжтвоу оца менши бысть, ибо и сіе

бж҃ествоу хр҃товꙋ

слово рекъ, идоу ко оц҃ꙋ, оц҃ъ бо мой
болїи мене єсть. Мыже ѡ томъ имъ на ѿвѣ
такѡ ѿ вѣщаемъ, ꙗкѡ то хр҃тосъ рекъ
не по бж҃твоу, но по чл҃чествꙋ, идоу ко
оц҃ꙋ. не раздѣли бо сѧ бж҃твомъ ѿ оц҃а.
всегда бо ѡсемъ самъ свидѣтельствꙋет,
ꙗкѡ во оц҃ѣ бѣ, и оц҃ъ внемъ. а єже
глаголетъ, оц҃ъ мой болїи мене єсть,
и то по чл҃чествꙋ рекъ. ибо по чл҃чествꙋ
оц҃ъ єсть болїи єго. а по бж҃твоу равенъ
бг҃ꙋ оц҃ꙋ. ꙗкоже и самъ хр҃тосъ єгда іѡаннъ
показасѧ жидѡмъ, ꙗкѡ равенъ по за єі
бж҃твоу оц҃ꙋ. тогѡ ради искахꙋ
жидове оубити єго. гдь бо нашъ іс҃
хр҃тосъ сн҃ъ бж҃їи єсть, и бг҃ъ и чл҃къ
єсть. бг҃ъ прежде всѣхъ вѣкъ. чл҃къ
же в нашемъ вѣцѣ. бг҃ъ бо бѣ слово, іѡаннъ
ꙗкоже єѵ҃алистъ гл҃етъ. а чл҃вѣкъ иже за а
слово плоть бысть. тогѡ ради по іѡаннъ
бж҃твоу, онъ и оц҃ъ, єдино соуть. а по за ли
чл҃чествꙋ оц҃ъ болїи єго єсть. К томꙋ проти
же єще противнїи насъ вопрошаютъ. вныхъ
чегѡ ради хр҃тосъ гл҃а, прїидохъ с нб҃се, рѣчь
да не творю волю мою, но волю посла іѡа єі
вшаго мѧ оц҃а. Тоу бо хр҃тосъ показа на ѿвѣ

рл҃ѳ

иже по человѣчеству творяше волю ѻ҆чю
ꙗкѡ человѣкъ. а҆ по бж҃твоу творяше
волю свою, ꙗкѡ бг҃ъ. ибо первѣе рекъ,
снидохъ с нб҃се, да не творю волю мою,
но волю пославшаго мя ѻ҆ца. таже
по бж҃твоу рекъ, ꙗкоже ѻ҆цъ творитъ,
сїя и сн҃ъ такожде творитъ. И индѣ
паки рекъ, еже аще просите ѿ ѻ҆ца
во имя мое, азъ то сотворю. Ибо хр҃тосъ
единъ сн҃ъ бж҃їи по естествоу и единъ
сыи со ѻ҆цемъ бѣ, и сн҃ъ чл҃ческїи
бысть ради спасенїя нашегѡ. тогѡ
ради по человѣчеству творяше волю
ѻ҆чю. а҆ по естествоу бж҃твеному творя
ше волю свою, ꙗкѡ бг҃ъ. Паки же
многажды еще вопрошаютъ новокре
щенцы, чегѡ ради хр҃тосъ съ боя
зїю во время страсти возъбраняя
оучн҃кѡмъ своимъ спати. и повелѣва
ше имъ бдѣти и молитися. и прошаше
оу ѻ҆ца, дабы часъ смерти мимѡ ѿ негѡ
велъ. и чегѡ ради глаголетъ, ꙗкѡ
оужасаяся и скорбяше. и на кр҃тѣ рекъ
бж҃е бж҃е мой, въскоую мя еси ѡ
ставилъ. и чегѡ ради предаде дх҃ъ.

Іѡаннъ ка
и за еі
Іѡаннъ за ми
проти вныхъ рѣчь
ма за
ри ргі
ма за
ѯд ѯи
лоу за
рѳ раі
Іѡаннъ
ѯа

бж҃ествоу хр҃тову

Да вѣдомѡ боуди, ꙗкѡ то все творѧше на ѿвѣ
хр҃тосъ, не боѧзни ради нѣкїѧ ꙗкоже
они мнѧтъ. но первѣе тогѡ ради
показа, ꙗкѡ по истинѣ совершеныи
человѣкъ, а не привидѣнїемь, ꙗко
же они глаголютъ, мнѧще его не
человѣкомь, но привидѣнїемь нѣкимь
быти. второе оуча всѣхъ вѣрныхъ
тому, дабы во времѧ смерти бг҃у в роу
цѣ дш҃ю с плачемъ предавали. и во
всѧкомъ дѣлѣ къ немоу прибѣгаѧ моли
лисѧ, бж҃е бж҃е нашъ, чемоу еси ѡ
ставилъ насъ. тогда же сп҃съ оучн҃кѡмъ
возбрани спати, повелѣ молитисѧ,
а не длѧ боѧзни. Ибо аще бы боѧше
сѧ, ꙗкоже они мнѧтъ, то какѡ
бы рекъ тогда петроу первѣе по чело ма҃ за
вѣчеству. или мниши, ꙗкѡ не ри҃
могу оумолити оц҃а моегѡ, да пред
ставитъ ми вѧщьше двою надесѧте
легеѡна аг҃глъ; но да збоудетсѧ писа
нїе, ꙗкѡ такѡ подобаетъ быти.
Потомъ же паки и бж҃ественую свою
власть показа, егда прїидоша воини ѿ і҃ѡаннъ
архїерей и фарисей слуги посланныѧ по него, ни

рм҃

и не познаша его. Іс же изыде книмъ
изъ вертограда, и рече, кого ищете.
Ониже рѣша Іса назарѧнина. И рече
Іс, азъ есмь. И егда рече азъ
есмь, ониже идоша въ спѧть, и
падоша на земли. Іс же второе во
проси ихъ, кого ищете. Ониже ѿ
вѣщаша, Іса назорея. Ѿ вѣща же имъ
Іс, ꙗкѡ рѣхъ вамъ, азъ есмь, и
дадесѧ имъ възѧти. К томꙋ же
Іѡаннъ еще ꙗвственѡ показа силꙋ бжтва
за лз своегѡ сице глаголѧ. никтоже возметъ
дшю мою ѿ мене, но азъ полагаю и
ѡ себѣ, область имамъ положити ю,
и область имамъ паки прїѧти ю.
Сеже аще бы самъ дши своей положити
не восхотѣ, тогда бы никто его
къ томꙋ приневолити не моглъ. Тогѡ
ради первѣе собра всѧ времена оноѧ
недѣли. Еже первое сотворенїе мирꙋ,
и равнины, и полнꙋю лꙋноу, и
пѧтокъ, вонь же имѣ въ терпѣнїи
ѡбновленїе ѿ падшагѡ человѣка ѡбнови
ти. Тогда всѧ та порѧдꙋ прей
доша, въ даде самъ себе на страсть

бж҃ествоу хр҃товꙋ

и҆ возведъ о҆чи свои на нб҃о, и҆ рече, о҆ч҃е
прїиде часъ, прослави сн҃а своего, да и҆ сн҃ъ
твои прославитъ тѧ. ꙗкѡ оу҆чн҃кѡмъ
рече, прїиде часъ, да прославитсѧ сн҃ъ
человѣческїи. И҆ прр҃къ, такоже ѡ҆ семъ
глаголетъ. гд҃и оу҆слышахъ слоухъ
твои, и҆ оу҆боѧхсѧ. разꙋмѣхъ дѣла
твоѧ, и҆ дивихсѧ. посреди двою живо
тнꙋ, познанъ боудеши. в҆ негда прибли
жатисѧ лѣтѡ, познанъ боудеши. в не
гда прїидетъ времѧ, ꙗвишисѧ. Се же
егда прїиде времѧ волнагѡ распѧтїѧ
гд҃а нашегѡ і҆с҃а хр҃та, познанъ бысть
посреди двою животнꙋ, еже есть по
среди разбойникꙋ оною познанъ бысть,
ꙗкѡ бг҃ъ есть, слн҃цебо померче, и҆ тма бы
сть повсей земли ѿ шестагѡ часа до девѧ
тагѡ. и҆ землѧ потрѧсесѧ, ме
ртвїи ѿ гробъ восташа. и҆ и҆наѧ многаѧ
чюдеса быша, ꙗкоже еѵ҃алїе свидѣ
тельствꙋетъ. Тогѡ ради повинитесѧ
богоборцы бж҃ественѣй егѡ воли про
и҆зволенїю, а҆ неꙋтѣснѧйте в тѣсно
тахъ мысли вашеѧ бж҃їѧ величества,
иже спасенїѧ ради нашегѡ и҆мѣ власть

і҆ѡ҃анн҃ъ
за н҃ѕ
і҆ѡ҃анн҃ъ
за м҃в
а҆ввакоу
г҃

ма҃ за
р҃гі
ма҃ за
ѯ҃и
лоу
за ра҃і

рма

і ѡаннъ дшю свою положити, и имѣ власть
за лз собою паки пріяти ю. а оумаленія на него
исаія не вскладайте. Тобо видѣніе глаго
не летъ прркъ оумаленѡ паче сынѡвъ человѣ
ческихъ. но той грѣхи наша пріятъ
и заны поболѣ, раною же егѡ мы вси
исцѣлѣхомъ. Что же слышали есте
в писаніи, еже нижайшая словеса ѡ хртѣ,
то почеловѣчеству разумѣйте. а еже
ѡво вышшя, по бжтвоу. Якоже и ѡ во
скрніи скрніи хртовѣ, аще пишетъ, воскрси
хвѣ бгъ іса, то по человѣчеству речено
дѣя разумѣемъ. а по бжтвоу самъ воскрсе.
за е на и паче же в нѣкоторыхъ мѣстѣхъ
писано ниже, якѡ к несовершеннымъ
в вѣрѣ. еще бо мнози не разумѣша
добрѣ того, якѡ подобаетъ хрту
и ѡаннъ в третіи днь воскрнути. якѡ и еѵа
за ѯг листъ свидѣтельствуетъ сице. не
оубѡ вѣдяху писанія оученицы, якѡ
подобаетъ емоу измертвых воскрнути.
дѣя Се же аще что слышасте в писаніи реченое,
за е воскрси бгъ іса, то почеловѣчеству разу
мѣйте реченое. а по бжтву якѡ и самъ
хртосъ глаголетъ, самъ своею властію

бж҃твеною воста ѿ мертвыхъ. ибо
преже вольнагѡ распѧтїѧ плоти своеѧ
рекъ оучн҃никѡмъ своимъ сице, егда — ма҃ за҃
воскр҃ну варѧю вы въ галилѣи. и паки — ри
егда схождахꙋ ѡ преѡбраженїи сгоры, — ма҃ за҃
заповѣда і҃с оучн҃кѡмъ своимъ гл҃ѧ, — ѯд
никомꙋ же повѣдати видѣнїѧ, дондеже — ма҃ за҃
сн҃ъ чл҃ческїи измертвыхъ воскр҃нетъ, — о҃
а не рече хр҃тосъ, дондеже мене бг҃ъ — ма҃ за҃
оц҃ъ воскр҃ситъ. не токмо же сїе — ли
назнамена ꙗвъствено, ꙗкѡ самъ
воскр҃нетъ, но и се ꙗвнѡ показа,
еже выше написано бѣ, ꙗкѡ — і҃ѡа҃ л҃з
самъ ѡбласть имамъ дш҃ю свою по
ложити, и власть имамъ паки прїѧ
ти ю҃. Тогѡ ради и аг҃гл҃ъ по воскр҃се — ма҃ за҃
нїи егѡ рече женамъ, не боитесѧ — р҃еі
вы, вѣмъ бо ꙗкѡ ищете распѧтаго
нѣсть здѣ, но воста, ꙗкоже рече,
прїидите и видите мѣсто, идѣже лежа
гдь, скорѡ шедше рцыте оучн҃кѡмъ
егѡ, ꙗкѡ воста ѿ мертвыхъ.
И на дрꙋгомъ мѣстѣ пишетъ, воскр҃есъ — ма҃ за҃
і҃съ заꙋтра въ первꙋю сꙋбѡтꙋ. — о҃а
Лꙋкаже еѵ҃алистъ пишетъ, рече — лꙋ҃ р҃ві

аггл҃ъ женамъ, что ищете живаго
с мертвыми, нѣсть здѣ, но воста.
помяните якоже рече вамъ, еще сыи
в галилеи гл҃я, якѡ подобаетъ сн҃ꙋ чл҃че
скомꙋ преданꙋ быти в роуцѣ человѣкъ
грѣшникъ, и пропятꙋ быти, и въ
лꙋ҃ за҃ третїи дн҃ь воскреснꙋти. Самъ же гдь
рді по воскрсенїи своемъ рече оучн҃никѡмъ,
ибо такѡ писано есть, и такѡ подо
баетъ пострадати хр҃тоу, и воскреснꙋти
ѿ мертвыхъ въ третїи дн҃ь. Сїе же
свидѣтельство хр҃тово, и аггльское.
лꙋ҃ за҃ Слышите же еще всѣхъ въ коупѣ,
рг҃і в҃і, апл҃ъ, которїи по воскрсенїи хв҃ѣ
такѡ познаша: возвратишася лꙋка
и клеѡпа во іерлимъ, и ѡбрѣтоша
совокоуплены единаго надесяте, и
иже с ними глаголющихъ, якѡ во
іѡ҃аннъ истинꙋ воста гдь. Паки же явися гдь
за҃ ѯ҃ѕ оучн҃никѡмъ своимъ воста ѿ мертвыхъ
на мори тивирїадъстѣмъ. Павелъ же
кори҃ за҃ апл҃ъ пишетъ, предахъ бо вамъ ѿ
рн҃и начала, еже и прїяхъ, якѡ хр҃тосъ
оумре грѣхъ ради нашихъ по писанїи. и
якѡ погребеся, и якѡ воста в третїи дн҃ь.

бж҃ествоу хр҃тову

И҆ещѐ кри́млѧномъ во мнѡ́гихъ мѣ́
стѣхъ пиша̀ ѡ҆ воскресе́нїи хр҃то́вѣ.
приложи́ же и҆ сїѐ, то́й же пре́данъ бы́сть кри҃м пз҃
ра́ди грѣхѡ́въ на́шихъ, и҆ воста̀ за ѡ҆пра
вда́нїе на́ше. И҆ещѐ, вѣ́мы бо ꙗ҆кѡ
хр҃то́съ воста̀ ѿ ме́ртвыхъ, к тому̀ кри҃м ча҃
оу҆же, не оу҆мретъ. И҆ещѐ, хр҃то́съ і҆с҃ъ кри҃м ч҃д
оу҆мре па́чеже и҆ воскре́съ. И҆ещѐ, на се́бо
хр҃то́съ оу҆мре и҆ воскре́се, и҆ ѡ҆живѐ, да
мертвыми и҆ живыми ѡ҆бладаетъ.
И҆ещѐ, ны́нѣ же хр҃то́съ воста̀ ѿ ме́ кори҃ рѯ҃
ртвыхъ, нача́токъ оу҆ме́ршимъ бы́сть.
И҆ещѐ, и҆́бо хр҃то́съ за всѣ́хъ оу҆мре, да и҆ рп҃
живоу́щїи не к тому̀ себѣ̀ живоу́тъ,
но оу҆ме́ршему за ни́хъ и҆ воскре́сшему.
А҆ е҆́же слы́шасте в писа́нїи рече́но, воскреси̑ дѣ҃а е҃
бг҃ъ і҆с҃а, то̀ по чл҃честву рече́но. на и҆па́
че же тѣ́хъ ра́ди и҆́же е҆щѐ не бы́ша сове
ршени и҆ крѣ́пцы в вѣ́рѣ. Ꙗ҆́коже и҆ ст҃ы́и зла҃ оу҆ то҃
і҆ѡ҃а́ннъ златоу́стыи гл҃етъ, слы́ша в дѣ҃а
щихъ не́мощи ра́ди, до́брѣ прїѧ́тнѡ гл҃а е҃
твори́тъ сло́во, ꙗ҆́кѡ воскреси̑ е҆го̀ о҆ц҃ъ. и҆ ѕ҃
и҆́бо о҆ц҃ъ что̀ твори̑ своею вла́стїю и҆ си́лою,
та́коже и҆ сн҃ъ. ꙗ҆кова̀ оу҆́бѡ е҆́сть о҆ч҃лѧ си́ла,
такова̀ хр҃то́ва. и҆ хр҃то́съ бо бж҃їѧ си́ла,

и бж҃їѧ премоудрость. тогѡ ради хр҃тосъ
себе воскреси, и оц҃емь воскресе гл҃етсѧ.
новокре- К томуже еще новокрещенцы, и тѣмъ
щенцовъ сводѧтъ простыхъ и неоученыхъ челѡ
вѣкъ, иже пишетъ в дѣѧнїихъ апс҃толь
скихъ, петра апс҃ла слово, ꙗкѡ его и гд҃а
и хр҃та бг҃ъ сотвори. се есть іс҃ъ,
егоже вы распѧсте. и тѣмъ безоумнїи
глаголютъ тварь, и проста чл҃ка хр҃та.
на ѿвѣ- А невѣдѧтъ ꙗкоже сїе апс҃лъ не ѡтомъ
рекъ, ꙗкѡ они мнѧтъ, но к жидо
вѡмъ, ꙗкѡ к несовершенымъ еще
в вѣрѣ. первое показа, ꙗкѡ іс҃ъ, егоже
златоу- они распѧша, гд҃ь, и месїѧ. Ѡтомъ
то в дѣѧ- бо златоустъ ст҃ыи написа. еще бо жи
гл҃а е и ѕ- дове не могоша ѡ бж҃ествѣ разумѣти,
тогѡ ради апс҃лъ ѡ плотскомъ смотренїи
рекъ имъ, даже таковыми бесѣдами
слоухи ихъ наполнѧтсѧ, и иное оучнїе
приготовитъ имъ. рече бо, се есть іс҃ъ
егоже вы распѧсте, великїи страхъ пре
стави имъ. и потомъ паки и бж҃ество
хр҃тово показоуетъ имъ гл҃ѧ, покаитесѧ,
и да креститсѧ кождо васъ, во имѧ іс҃а
хр҃та во ѿпущенїе грѣхѡвъ, и прїимѣте

бж҃ествоу хр҃тову

даръ ст҃агѡ дх҃а. себо апл҃ъ гл҃етъ,
вѣдаѧ ꙗкѡ пишетъ златоустыи, ибо
имѧ і҃сово бг҃ъ єсть, ємоу же существо
єдино, и имѧ єдино, тогѡ ради гл҃етъ,
во имѧ і҃с хв҃о во ѿпущенїе грѣховъ,
и прїимѣте даръ ст҃агѡ дх҃а. Видиши
ли, ꙗкѡ єдино дарованїе бысть показа
хр҃тово, и ст҃агѡ дх҃а, ꙗкѡ єдино
сущую подобу которую и самъ хр҃тосъ
оуказа, и равнѡ повелѣ всѣхъ кр҃тити,
не во имена, но во имѧ оц҃а и сн҃а и
ст҃агѡ дх҃а. єдинъ бо єсть бг҃ъ всемоу і оустин
миру, єгоже вѣмы во оц҃ѣ, и сн҃ѣ, ѡ правом
и ст҃ѣмъ дс҃ѣ. Чтоже єще новокрещенъ противны
цы глаголютъ, ибо хр҃тосъ ѿлучи рѣчь
себе бж҃тва иже гл҃етъ, сеже єсть і ѡ аннъ
животъ вѣчныи, да знаютъ тебе єдинаго за нѕ
истиннаго бг҃а, и єгоже посла і҃са хр҃та.
Даже вѣдѧтъ, ꙗкѡ сїе хр҃тосъ рекъ, на ѿвѣ
не ѿлучаѧ себе бж҃тва, но смирѧѧ то
слѣпоту жидовскую. ибо прежде пока златооу
за имъ ꙗвнѡ бж҃тво свое, ꙗкѡ и кири
єдино єсть со оц҃емъ, и не хотѣша
вѣровати. тогѡ ради хотѧше имъ
показати, єдиность и равность

рмд

бж҃тва̀ своегѡ̀ со ѻ҃цемъ, ра́знымъ подо́
і҃ѡа́ннъ бїемъ, ктомꙋ̀ и҆́хъ приводѧ́ше. И҆бо
за҃ ли и҆ пе́рвѣе речѐ, а҆́зъ и҆ ѻ҃цъ є҆ди́но є҆сма̀.
та́кѡ и҆ здѣ̀ ѡ҆ держа́нїи живота̀ вѣ́чнагѡ
ре́къ. сѐ є҆́сть живо́тъ вѣ́чныи, да зна́
і҃ѡа́ннъ ютъ тебѐ є҆ди́наго и҆́стиннаго бг҃а.
за҃ нѕ҃ и҆ тоу́же па́ки приложѝ, и҆ є҆го́ же посла̀
і҃са хр҃та̀. Сїе́ бо та́кѡ речѐ, гл҃етъ
златоѹ҃ златоу́стъ, и҆ кѵ́рилъ, да бы̀ позна́ли
и҆ кири тебѐ, и҆ є҆го́ же є҆си̇ посла́лъ і҃са хр҃та,
самого̀ бг҃а и҆́стиннаго. И҆бо то̀ сло́во
є҆́же гл҃етъ самого̀ бг҃а и҆́стиннаго,
продолъжа́етсѧ, не то́кмѡ ко ѻ҃цꙋ,
но и҆ к҆ сн҃ꙋ. ѡ҆ не́мъ бо па́ки приложѝ,
и҆ є҆го́ же посла̀ і҃са хр҃та̀. Ꙗ҆́кѡ та́кѡ
ре́къ. сѐ є҆́сть живо́тъ вѣ́чныи,
сїе́ бо є҆́сть воо́номъ вѣ́цѣ поу҆́ть и҆ по́
мощъ, и҆ зва́нїе к҆ животꙋ̀ вѣ́чномꙋ,
да бы̀ лю́дїе вѣ́рою позна́ли тебѐ самого̀
и҆́стиннаго бг҃а, є҆́же є҆́сть тебѐ ѻ҃ца,
и҆ с҆ сн҃омъ, и҆ съ дх҃омъ твои́мъ ст҃ы́мъ
бг҃омъ, и҆́же са́мъ и҆́мать бж҃тво̀ и҆́сти
нное, и҆ є҆́сть са́мъ живо́тъ вѣ́чныи.
і҃ѡа́ннъ Ꙗ҆́кѡ і҃ѡа́ннъ є҆ѵ҃али́стъ всобо́рномъ посла́нїи
всобо҃ за҃ гл҃етъ, є҆́же бѣ̀ и҆спе́рва, є҆́же слы́шахомъ

и҆ є҆́же ви́дѣхомъ о҆чи́ма на́шима, и҆
роу́ки на́шѧ ѡ҆сѧза́ша ѡ҆ словеси̑ живо́
тнѣмъ, и҆ живо́тъ показа́сѧ, и҆ ви́
дѣхомъ и҆ свидѣ́тельствуемъ и҆ повѣ́да
емъ ва́мъ живо́тъ вѣ́чныи, и҆́же бы́сть
ѹ҆ѻ҆ц҃а, и҆ показа́сѧ на́мъ. А҆ и҆́ндѣ то́й
же глаго́летъ, бг҃а никто́же ви́дѣ ни і҆ѡ҃а́ннъ
гдѣ́же. Здѣ́же гл҃етъ, и҆́бо живо́тъ за҃ в҃
ви́дѣвше и҆ ѡ҆сѧза́вше. Ꙗ҆́вно бо є҆́сть,
ꙗ҆́кѡ є҆гда̀ воплоти́сѧ и҆ во человѣ́чисѧ.
тогда̀ ви́дѣнъ и҆ ѡ҆сѧ́занъ бы́ти и҆зво́лилъ,
а҆ не бж҃твомъ ви́дѣнъ и҆ ѡ҆сѧ́занъ бы́сть,
но то́кмѡ є҆́же что̀ по плотьско́мꙋ смотре́
нїю бы́сть. Є҆ди́нъ бо бы́сть не раздѣлѧ́
емь то́й, и҆ не ви́димь, и҆ ви́димь.
и҆ ѡ҆сѧза́нїю не подлежа́щїи, бы́сть ѡ҆
сѧза́емь, гдь на́шъ і҆с҃ хр҃то́съ,
и҆́же є҆́сть живо́тъ вѣ́чныи,
и҆ показа́сѧ на́мъ, и҆ само
ви́дцы бы́хомъ є҆моу̀.
ѡ҆ се́мъ до здѣ̀.

гла҃ і҃ Ѡ ст҃ыхъ иконахъ, ꙗкѡ изначала быша.

Инози глаголютъ иконобѡрцы въ своихъ писанїихъ, ꙗкѡ цр҃ковь бж҃їѧ не ѿ бг҃а имать ст҃ыѧ иконы, но ѿ поганыхъ.

право славъ ѿ вѣ ѡбразы

Мы же къ нимъ речемъ ѿ бж҃твенагѡ писанїѧ, ꙗкоже въ прежнѣмъ законѣ, такѡ и в новомъ, повелѣнїемъ бж҃їимъ соуть иконы въ цр҃кви бж҃їи. преже бо въ законѣ, егда изведе бг҃ъ люди израильтескїѧ изъ егѵпта, заповѣда имъ первѣе не имѣти никакого бога, развѣе себе. такоже и всѧкогѡ подобїѧ нечестивыхъ богѡвъ творити имъ не повелѣ. потомъ же оубѡ въ честь и хвалоу свою ѡбразы творити повелѣ, ꙗкоже реченѡ бысть

исхо҃ ке

въ книгахъ моѵсеѡвыхъ. Повелѣ бг҃ъ сотворити моѵсею ѡбразы подобїѧ двоихъ херѵвимовъ изваѧны, вылити въ ѕлатѣ, да покрыютъ крилы своими ѡчищенїе, иже над кїѡтомъ завѣта гд҃нѧ. и тоу поставити ѧ҃ повелѣ, да боудѵтъ ѡсѣнѧщїю глаголѧ с верхоу ѡчищенїѧ, посредѣ двою херѵвимѵ.

и҆ то̀ соу҆ть по и҆́стинѣ бы́шѧ ѻ҆́бразы.
Пото́мъже ꙗ҆́коже пи́шетъ, повелѣ̀ бг҃ъ и҆схо
мѡ́ѵсе́ю на за́вѣсахъ разли́чныхъ ше́лко кѕ
выхъ, и҆ во́лнѣ, сотвори́ти мнѡ́жество
херꙋви́мѡвъ; и҆ то̀ соу҆ть ѻ҆́бразы же.
Пакиже є҆щѐ та́мѡже пи́шетъ. повелѣ̀ и҆схо
бг҃ъ мѡ́ѵсе́ю сотвори́ти дскоу̀ ѕла́тꙋ и҆ чи́ ки
стꙋ, и҆ написа́ти ѻ҆́бразъ зна́менїѧ сщ҃е́
нїѧ гдⷭ҇нѧ; и҆ то̀ є҆́сть ѻ҆́бразъ же.
Ка́кѡ пре́жнѧѧ рѣ́чь и҆коноборцѡвъ ꙗ҆́ко
же глаго́лютъ, не повелѣ̀ бг҃ъ твори́ти
никако́гѡ ѻ҆́браза, и҆ всѧ́когѡ подо́бїѧ.
невѣ́дѧще оу҆́бѡ что̀ глаго́лютъ. ѿвѣ
Мы́же гл҃емъ, не повелѣ̀ оу҆́бѡ бг҃ъ пе́ право
рвымъ сло́вомъ твори́ти в҆ че́сть нече сла
сти́вымъ богѡ́мъ никаки́хъ ѻ҆бразѡ́въ.
вторы́мъ же сло́вомъ в҆ че́сть и҆ сла́вꙋ
свою̀ твори́ти повелѣ̀. поне́же и҆ са́мъ
кїѡ́тъ бы́сть, то́й же ѻ҆́бразъ, и҆ли̇
подо́бїе нѣ́кое, бг҃ꙋ и҆зѧ́щное. и҆́бо
когда̀ то́й кїѡ́тъ, ꙗ҆́коже пи́сано прене
ле́нъ бы́лъ в҆ до́мъ а҆ведари́ма геѳе́нна, в҃
и҆ бл҃гви̇ є҆го̀ бг҃ъ, и҆ ве́сь до́мъ є҆гѡ̀, цр҃тво
кїѡ́та ра́ди гдⷭ҇нѧ. Слы́шавже ѡ҆не́мъ ѕ҃
цр҃ь дв҃дъ, и҆ и҆́де со всѣ́мъ до́момъ

своимъ израилевымъ, и взѧ кїѡтъ
бж҃їи свеселїемъ, и постави на мѣстѣ,
идѣже емоу оустроилъ. и принесе предъ
кїѡтомъ жертвꙋ всесожженїѧ мирныхъ
в гдви. Потомъже нача сѣтовати гла
цр҃тво голѧ, что се оубѡ есть, ꙗкѡ азъ
з живоу вдомѣхъ кедровыхъ, кїѡтъ
же гдн҃ь поставленъ посредѣ. Види
те же противнїи, ꙗкѡ цр҃ь и прр҃къ
дв҃дъ сѣтовалъ, дабы та имѣлъ в че
сти, еже сотворена в честь и въ славꙋ
г бж҃їю. Потомъже сн҃ъ егѡ соломѡнъ
цр҃тво созда цр҃квь во їерусалимѣ, и внеѥ
ѕ з тамѡ кїѡтъ завѣта гдн҃ѧ, и оны
и херꙋвимы, и съ проста всѧкое оустрое
нїе цр҃ковное, еже сотворено бысть первѣе.
и иже той самъ повелѣнїемъ бж҃їимъ со
творилъ, преиз обилова и оукраси всѣмъ
домъ бж҃їи, и помолисѧ внемъ. тогдаже
поскочанїи мл҃твы егѡ, исполнисѧ домъ
славы гдн҃и. и вси сн҃ѡве израилевы ви
дѣша сходѧщь огнь, и славꙋ гдн҃ю на
домъ, падоша ницъ на землю на помостъ,
и поклонишѧсѧ хвалѧще гд҃а. Видите
ли ꙗкѡ ѿ начала закона прежнѧгѡ,

бы́ша ѻ҆́бразы в҆ домꙋ̀ бж҃їи, повелѣ́ни
емъ бж҃їимъ. и҆ лю́дїе взира́юще на
нихъ, покланя́хꙋся бг҃ꙋ. и҆ кади́ла
и҆ свѣщи̑ поставля́хꙋ, ꙗ҆́коже ѡ҆ то́мъ
и҆́вственнѣ пи́шетъ въ кни́гахъ тре́
тїихъ цр҃твъ. а҆ бг҃а тѣ́мъ не
то́кмѡ не прогнѣ́вали ꙗ҆́коже и҆коноборцы
глаго́лютъ, въ па́гꙋбꙋ сꙋ́ть
ѻ҆́бразы. и҆ не бы́сть и҆́мъ на па́гꙋбꙋ,
но є҆щѐ и҆ мл҃ть и҆ бл҃года́ть и҆ сла́вꙋ прїя́
шѧ ѿ бг҃а. А҆ когда̀ жи́дове ѿ тѣ́хъ
ѻ҆бразѡ́въ, и҆́же въ че́сть бг҃ꙋ сотворе
ны̀ бы́ша ѿ стꙋпи́ша, и҆ приступи́ша
къ нечести́вымъ и҆́долѡмъ, лжи́вымъ
богѡ́мъ сотворе́нымъ на́ почесть, и҆
тогда̀ гнѣ́въ бж҃їи прихожда́ше на ни́хъ,
ꙗ҆́коже пи́шетъ. Є҆гда́ бо бы́сть и҆сх҃ѡ лв
мѡѷсе́й ѹ҆ бг҃а на горѣ̀, жи́довеже
мня́хꙋ, ꙗ҆́кѡ не ѡ҆брати́тсѧ ѿ бг҃а
мѡѷсе́й съ горы̀ к҆ лю́демъ, и҆слїя́ша
себѣ̀ теле́цъ ѕла́тъ, и҆ хвали́ти є҆го̀
нача́шѧ, ꙗ҆́кѡ бг҃а. Тогда̀ речѐ бг҃ъ
мѡѷсе́ю, и҆ди̑ ско́рѡ ѿ сю́дꙋ, безза
ко́нноваша ѹ҆бѡ лю́дїе твои̑, и҆ ѿстꙋпи́
ша ѿ пꙋти̑, ꙗ҆́коже заповѣ́далъ є҆си̑ и҆́мъ.

сотвориша бо себѣ телецъ, и поклонишася
емоу и жертвовахꙋ глаголюще, се бѡзи
твои израилю. и прогнѣвася бг҃ъ на
нихъ за то, и поби ихъ мнѡгихъ. тїи
бо бѡзи быша имъ къ погибели, зане
же въ честь бѣсѡмъ сотворены быша.
ѿ тѣхъ бо сихъ бг҃ъ, оусты своими,
и пророки, мнѡгажды оудалятися
имъ повелѣлъ, а не ѿ тѣхъ, иже
емоу въ честь и похвалоу сотворены бы
ша, якоже и коноборцы глаголютъ,
и развращаютъ цр҃квь бж҃їю. И какѡ
оубѡ смѣютъ глаголати, якѡ никогда
бг҃ъ повелѣ ѻбразѡвъ, и никакогѡ
подобїя творити. а видятъ якѡ повелѣ
бг҃ъ въ честь и хвалоу свою творити
ѻбразы. и быша творены, и емоу
оугодны, и ѡсвятилъ ихъ. тако
же кто достоинъ пристоупитъ к нимъ,
исхо л҃ и той ѡсщ҃енъ. якоже мѡѵсею гдь
рекъ, возми ст҃ое помазанїе, и помажи
цр҃квь и кїѡтъ свидѣнїя, и ѻлтарь
кадильныи, и вся ихъ творенїя, и ѡ
ст҃иши, да боудꙋтъ ст҃ая ст҃ыхъ. и
кождо васъ иже достоинъ пристоупитъ

кни́мъ, и҆ ѡ҆ ст҃и́тсѧ. а҆ кто̀ не достоинъ
дерзнетъ приступи́ти, погибнетъ.
Ꙗкоже ѡ҆ то́мъ пи́шетъ и҆ въ кни́гахъ
вторы́хъ и҆ тре́тїихъ цр҃твъ. сїе́же
бы́сть въ пе́рвомъ зако́нѣ. В҆ но́вомъ
же зако́нѣ ѻ҆́бразы ѿ самогѡ̀ гд҃а бг҃а
на́шегѡ і҆с҃а хр҃та̀ нача́ло и҆мѣ́ютъ. е҆гда̀
ᲂу҆бѡ гдь на́шь і҆с҃ хр҃то́съ не ᲂу҆ма́леныи
на нб҃сѣхъ, смирѝ себѐ, сни́де къ сво
и́мъ рабѡ́мъ, и҆ на земли̇̀ ꙗ҆ви́сѧ, и҆
съ человѣ́ки поживѐ. ꙗ҆коже а҆пл҃ъ гл҃етъ, ктимо
бг҃ъ ꙗ҆ви́сѧ во́плоти, ѡ҆правда́сѧ въ дс҃ѣ. за҃ спд
и҆ мнѡ́зи наслѣ́дницы а҆пл҃ьстїи, и҆ витїи,
и҆ ᲂу҆чителїе цр҃ко́внїи, и҆ гре́честїи лѣто
писцы, и҆ кро́ники латы́ньстїи ѡ҆то́мъ
свидѣ́тельствꙋютъ, ꙗ҆коже ᲂу҆слы́шите
ни́же писа́ннаѧ. нн҃ѣ же глаго́лемъ не
рꙋкотворе́нныи ѻ҆́бразъ гд҃нь ѡ҆ само́мъ
гдѣ бз҃ѣ на́шемъ і҆с҃ѣ хр҃тѣ, и҆́же
не то́кмѡ повелѣ́лъ цр҃квѣ своей ѻ҆́бра
зы твори́ти, но пе́рвѣе са́мъ сотвори́лъ
ѻ҆́бразъ, и҆́же приложи̇̀ кли́цоу своемоу
і҆ꙋ́брꙋсъ, и҆ во ѡ҆бразисѧ на ᲂу҆броусѣ ѻ҆́бра
зъ е҆гѡ̀, и҆ посла́въ а҆ѵ҆гарю кнѧ́зю мѣ́стно
мꙋ е҆де́сьскомꙋ, со а҆пл҃омъ а҆на́нїею.

д҃ тои же образъ и до днесь именуемъ
образы не рукотворенныи, иже и нн҃ѣ есть
не руко в римѣ. якоже ѡтомъ пишетъ въ
творены кронике или влѣтописцѣ греческихъ
царьствъ. ибо тои образъ первїе
принесенъ бысть ѿ едеса въ царь градъ.
потомъ же въ римъ. А иже ѡтомъ
не писано въ еѵ҃алїи, и въ посланїихъ
ап҃льскихъ, и тогѡ ради и коноборцы
вѣрити не хощутъ. и ѡтомъ подо
баетъ вѣдати, якѡ не вся зна
менїя и чюдеса, яже сотворилъ
гдь пред оучнки своими, на писаны
іѡ҃аннъ соуть во еѵ҃алїи, якоже свидѣтель
за ѯе ствуетъ іѡ҃аннъ еѵ҃алистъ. мнѡга
же оубѡ и ина знаменїя сотвори іс҃,
яже не соуть писана въ книгахъ сихъ.
И еще на концѣ еѵ҃алїя написалъ сице,
соуть же и ина мнѡга знаменїя,
еже сотвори іс҃ъ, яже аще по едино
му писана бываютъ, ни самому
мню всемоу миру въ мѣстити пише
мыхъ книгъ, аминь. Сего бо
ради того знаменїя ѡ образѣ хр҃товѣ,
и сами ап҃ли не писали. ибо что

не докончали, и҆ не оу҆правили а҆пл҃и, сїе
оу҆ч҃никѡмъ своимъ повелѣша оу҆прави
ти. ꙗ҆коже и҆ павелъ а҆пл҃ъ к҆ титꙋ написа кти
глаголѧ, сегѡ ради ѡ҆ставихъ тѧ в кри за т҃
тѣ, да недоконча́ннаѧ и҆справиши.
и҆же бо тогда въ ц҃ркви бж҃їи, сами а҆пл҃и
что доконца ꙗ҆вьственѡ и҆справити не во
змогѡша, ѕѣлнагѡ ради належащагѡ гоненїѧ, и҆ многобожїѧ є҆ллинь
скагѡ. є҆гдаже хр҃тїѧньство нача оу҆мно
жатисѧ, а҆ слꙋжба бѣсовъскаѧ нечести
ваѧ, ꙗ҆же была по всемꙋ мирꙋ, и҆ спро
ста рещи, многобожїе и҆ и҆дѡлы и҆ капи
ща и҆хъ начаша погибати. тогда оу҆ч҃нцы
а҆пл҃стїи, и҆ ѡ҆томъ, не рꙋкотворенномъ
ѻ҆бразѣ хр҃товѣ и҆ ѡ҆ иныхъ, писанїемъ
оу҆ченїе ц҃ркви предали. дабы ц҃рквь
бж҃їѧ вѣдаѧ то, не полагала равно съ не
честивыми и҆дѡлы ѻ҆браза хр҃това. но
дабы въ чести имѣла. и҆ є҆го невѣрнымъ
показоуѧ къ познанїю того, чїи є҆сть
ѻ҆бразъ приводитъ. ꙗ҆коже бысть
водни самѣхъ а҆пл҃ъ, и҆же показа
нїемъ ѻ҆браза хр҃това, не вѣрнїи лю
дїе к вѣрѣ хр҃товѣ приводими бѧхꙋ.

нб҃о па҃вєлъ а҃пл҃ъ дїѡнꙋ́сїѧ а҃реопагі́та
и҃ сни́мъ мнѡ́гихъ невѣ́рныхъ в҃ то҃ вре́
мѧ о҃бразомъ къ вѣ́рѣ хр҃то́вѣ привє́лъ
ꙗ҃коже пи́шетъ ; є҃гда па҃вєлъ а҃пл҃ъ
прїи́де во а҃ѳи́ны , и҃ проходѧ тамѡ пока
пищѧмъ невѣ́рныхъ , и҃ зирѧ́ бѡги
дв҃ѣ и҃хъ . ѡ҃брѣ́тѣже межꙋ́и́нꙑми невѣ́рны
зѧ҃ м҃ бо҃гѡвъ кꙋ́мі́ръ ; нанє́мѣже напи́сашѧ
зла и҃ма невѣ́домъ бг҃ъ . є҃гѡже а҃ѳи́нѣи
тѡ҃ напи́сали , ра́ди вели́каго гнѣ́ва бж҃їѧ ,
дв҃ѣ и҃ же попꙋ́сти҃ нани́хъ бг҃ъ вседержи́тель .
зѧ҃ м҃ ꙗ҃кѡ ѡ҃бѡ и҃хъ вси҃ нечестивїи бѡ́зи ни҃
мо҃гли҃ , тогѡҀ ра́ди о҃ни҃ сотвори́ша кꙋ́
мі́ръ , нанемъ҃же напи́сали и҃ма невѣ́
домъ бг҃ъ . ѳ҃е́бо и҃же а҃ц҃іе и҃ѡ҃невѣ́
рныхъ ; но и҃же на҃че́сть бг҃ꙋ и҃стинно
мꙋ ѡ҃чи́не́ныи ѡ҃брѣ́тѣ межꙋнечестивы
ми бѡгѝ во а҃ѳи́нѣхъ па́вєлъ , тогда
собраҀ наро́дъ мнѡ́гъ на мѣ́стѣ то́мъ ,
и҃ речеҀ кни́мъ , моꙋ́жїе а҃ѳи́нѣи́нстїи ,
проходѧҀ и҃ соглѧ́дахъ бѡ́ги ва́ша , ѡ҃брѣ́
тохъ и҃ кꙋ́мі́ръ , нанемъ҃же напи́сашѧ
и҃ма , невѣ́домъ бг҃ъ , є҃гѡже выҀ невѣ́
дꙋ́іре бг҃ослꙋ́жи́тѣ чтетеҀ , тогоҀ на҃ъ
ва́мъ проповѣ́даю . и҃ начаҀ и҃хъ ꙋ҃чи́ти

ѡбышнѣмъ нѣтиннѣмъ бз҃ѣ . є҆гѡже
пѹтѣда глаго́лѧ , невѣ́кѹотъкорє́нныхъ
хра́мѣхъ живе́тъ , ни ѿ рѹкъ чл҃че
скихъ слѹже́нїе прїе́млетъ . Они ко
безѹ́мнїи и҆ не чи́стїи мнѣ́ша , я҆кѡ
вѣ́сть ни́коего бга на́ нбсѣхъ , кромѣ что
в҆ кѹмирни́цахъ и҃хъ бы́ша , и҃хъ же
тогда безѹ́мнїи по хва́лиша , и҃ и҃мъ дани́лъ
моли́шасѧ . и҆ пи́цю и҃мъ прино́шахѹ , да
подо́бно я҆́кожде и҆ при пр҃рцѣ дани́лѣ бы́сть дрѣ́внїе
и҆ѹбѡ то показѹ́етсѧ ѿ а҆пльскихъ за м
лове́къ , и҃же прикла́дает҃ъ не ѿ рѹкъ тѡ зла
чести́выхъ слѹже́нїе прїе́млетъ , но
вамъ всѣ́мъ да́е҃тъ живо́тъ и҆ дыха́нїе .
та́кѡ ѹ҆бѡ тогда и҆ а҆пл҃ъ прїѧ́ прилѣже
нїе , ѿ҃ ино́гѡ о҆́браза проповѣ́даѧ и҃мъ
нѣтиннаго бга ; а҆ не а҆ѹчи́лъ о҆́браза на
чер҃тѣ бж҃ѹ сотворе́ннаго , сѣкѹмиры не
чер҃тивыми , я҆́коже нѣ҃ѣ и҆ коноѣ́ѡрцы
а҆ѹчаю҃тъ . но ѿ҃ а҆ѹчи́лъ ѿ҃ ни́хъ , и҆
тѣ́мъ въ вѣ́рѹ мнѡги́хъ приведе .
и҃ни́мижде и҆ премѹ́драго дїѳнуїѧ а҆реопаги
та ѹ҆вѣ́ри . и҆ я҆́коже бы́сть дїѳнуїи
хр҃тїа́нинъ , и҆ наѹче́нъ сы́и ѿ҃ а҆пла па́вла ,
и҆ нача́ писа́ти кни́ги ѡ҆ нбны́хъ дрѣ́вностїи ,

и ѡ мнѡгихъ великихъ тайнахъ бж҃їихъ
и ѡ цр҃ковномъ сщ҃енноначалїи. Писаже
и ѡ семъ ꙗвственѡ, ꙗкѡ водни ст҃ыхъ
апл҃ъ быша образы. сказоуетъ же
сице. чесѡ ради аг҃гла знаменуютъ
в лицѣ, и пишутъ въ составѣ чл҃честѣ.
и что есть сотворены оу нихъ очи,
оуши, роуцѣ, крила. и чесѡ ради
босы, а инїи огневидны; чесоже ради
пишутъ и еѵ҃алистѡвъ, единаго в лицѣ
человѣчестѣ, другаго же в лицѣ львовѣ.
третїѧгѡ в телчѣ. четвертагѡ в орлѣ.
и иныи таковыѧ мнѡгїѧ вещи и дѣй
ства въ писоуютъ, ꙗже есть нн҃ѣ на
писаны соуть въ цр҃кви бж҃їей. и по
тѣмъ егѡ книгамъ ꙗвнѣ показоуетсѧ,
ꙗкѡ и водни ст҃ыхъ апл҃ъ быша образы.
Ибо той дїѡнусїи бысть водни самѣхъ
ст҃ыхъ апл҃ъ, по хр҃тѣ въ первомъ ст҃ѣ
лѣтопи лѣтъ. Потомъ же ꙗкоже кроники грече
сцы стїи, и латыньстїи, и оучители цр҃ко
внїи, и книги житїѧ ст҃ыхъ свидѣтель
ствуютъ. еѵстафїю плакидѣ, егда
выѣхавшу на поле ловити ѕвѣрѧ, и
показасѧ емоу образъ распѧтїѧ хр҃това,

посредѣ рѡ҃гъ е҆ле́нихъ. и҆ бы́сть е҆моу̀
гласъ ѿ ѻ҆́браза, что́ мѧ го́ниши
пла́кидо, а҆́зъ е҆́смь і҃съ хрⷭ҇то́съ,
и҆же распѧ́тїе претерпѣ̀ человѣ́ческагѡ
ради спасе́нїѧ, и҆ и҆на́ѧ. Слы́шавъ
же е҆ѵста́ѳїи, и҆ крⷭ҇ти́сѧ со всѣ́мъ
до́момъ свои́мъ. Пото́мъ же посме́
рти троѧ́новѣ, ѿ царѧ̀ а҆ндреѧ́на,
мч҃ическꙋю коньчи́нꙋ и҆ съ жено́ю и҆з
дѣтьмѝ прїѧ́тъ, во второ́мъ ст҃ѣ
лѣ́тъ по хрⷭ҇тѣ̀. Въ тре́тїемъже ст҃ѣ
лѣ́тъ по хрⷭ҇тѣ̀, ст҃ыи е҆ѵсе́вїи,
дре́внїи цр҃ко́вныи оу҆чи́тель, пи́шетъ
въ кни́гахъ проти́въ е҆ретикѡ́въ, и҆́же
в та̀ времена̀ бы́шѧ. и҆ воспомина́етъ и҆
ѻ҆́бразъ сп҃са на́шегѡ і҃са хрⷭ҇та̀, е҆го́ же ѻ҆́нъ
са́мъ к лицоу̀ своемоу̀ ст҃о́мꙋ приложи́лъ
ꙋ҆броу́сомъ, и҆ посла́въ ко а҆въгарю кн҃ѕю.
Въчетве́ртомъ же ст҃ѣ лѣ́тъ по хрⷭ҇тѣ̀,
ꙗ҆коже вси̇ кро́ники гре́честїи, и҆ латы́нь лѣто
стїи, и҆ оу҆чи́тели цр҃ко́внїи, и҆ сѵ́меѡнъ писцы
метафра́стъ свидѣ́тельствꙋетъ. Е҆гда̀
па́па ри́мъскїи селиве́стръ, ри́мъскагѡ цр҃ѧ
константи́на вели́каго, въвѣ́рꙋ хрⷭ҇тїѧ́н
скꙋю приведѐ, и҆ крⷭ҇ти̇. Пе́рвїе показа̀ е҆моу̀

Образъ верховныхъ апл҃ъ петра и павла, и глаше емоу, сихъ есть образы цр҃ю, иже явишася тебѣ в видѣнїи нощномъ. и повелѣша ти послати по мене, да быхъ тебе ѿ болѣзни твоей кр҃щенїемъ исцѣлилъ. И ѡ томъ явъствено есть, якѡ хр҃тїянѡмъ ѿначала вѣры бышя образы. И бо якоже павелъ показанїемъ образа во аѳинѣхъ мнѡгихъ невѣрныхъ, и дїѡнѵсїя ареопагита в вѣру приведе. такоже и той ст҃ыи селивестръ, показанїемъ образѡвъ, перваго цр҃я хр҃тїянѡмъ, великаго констянтина в вѣру приведъ, и кр҃тилъ. Егда же цр҃ь констянтинъ бысть христїянинъ, и воста на цр҃ковь бж҃їю еретикъ арїи. видѣвъже цр҃ь цр҃ковь возмоущаему, повелѣ быти первому вселенскому собѡру во градѣ никеи. И собрашася ст҃ыхъ оц҃ъ, триста, и осмь надесять, и тамѡ на собѡрѣ словомъ бж҃їимъ, ст҃ии оц҃ы арїя препрѣвше и проклѧли. Потомже той же арїи второе на цр҃ковь восталъ, и навади сыну царевѹ констаньтїю,

ꙗ҆коже кро́ники гре́честїи и҆ латы́ньстїи
свидѣ́тельствꙋютъ. и҆ є҆гда̀ пойде а҆́рїи
соꙋ́ченикѝ свои́ми на собѡ́ръ, и҆ а҆́бїе раз
сѣ́десѧ, и҆ нꙋ́тръ є҆моу̀ вы́палъ, и҆ оу҆́мре.
оу҆ченицы́ же є҆гѡ̀ постыдѣ́шасѧ и҆ разбѣ
гѡ́шасѧ. Цр҃ь же констѧнти́нъ вели́
кїи, повсѣ́мъ мѣ́стѡмъ и҆ се́лѡмъ гдѣ̀ кро́ни
бы́шѧ въ лѣ́та не вѣ́рныхъ царе́й, це ки гре
ркви ма́лы и҆ незна́емы, повелѣ̀ ꙗ҆вь и҆ла
ствены и҆ вели́кїѧ цр҃кви, и҆ монастырѝ
поставлѧ́ти, а҆ несѡ́нмищѧ, ꙗ҆коже въ не
вѣ́рныхъ, и҆ ко́нъ и҆ ѻ҆бразо́въ в̾ че́сть
и҆ сла́вꙋ хр҃тꙋ и҆́стинномꙋ бг҃ꙋ на́шемꙋ
нѣ́сть; но ꙗ҆коже и҆ нн҃ѣ є҆́сть в̾ право
сла́внѣй хр҃то́вѣ цр҃кви, ѻ҆браза́ми
оу҆краша́ти повелѣ̀. Ви́димъ бо и҆ ны́нѣ
поставле́нїѧ ѻ҆ны́хъ пре́жнихъ цр҃е́й въ гре́
цехъ ѻ҆бразы̀ и҆ и҆ко́нами цр҃кви христїѧ́
нскїѧ оу҆кра́шены, ꙗ҆коже и҆ пре́же ѿ цр҃ѧ̀
констѧнти́на. и҆́бо є҆щѐ до кр҃щенїѧ кон
стѧнти́нова, ꙗ҆коже пи́шетъ а҆ѳана́сїи ве
ли́кїи, бы́сть речѐ во́ градѣ нарица́емомъ
бири́тѣ, въ страна́хъ тѵ́рскихъ, и҆ сїдѡ́
ни́кихъ, въ предѣ́лѣхъ а҆нтїохи́йскихъ,
жи́дове сотвори́ли порꙋга́нїе, надъ ѻ҆бразо́мъ

распѧтїѧ Хр҃това. и бысть ѿ тогѡ поруганїѧ надъ образомъ распѧтїѧ Хр҃това чюдо велїе сице. егда во образъ Хр҃товъ на иконѣ оударишa копїемъ, ꙗкоже и при распѧтїи, и абїе изыде ѿ иконы кровь и вода. и ѿ тоѧ крове и воды исцелѣша мнѡзи болнїи. и ѿ тогѡ чюдесе мнѡго жидѡвъ мужей и женъ, вѣроваша въ Хр҃та, и кр҃тишасѧ. Сеже вѣждь, ꙗкѡ в началѣ вѣры быша образы. Ѿтомъже ст҃ыи и василїи написалъ въ книзѣ своей глаголѧ, ꙗкѡ честь образа на первообразное восходитъ, еже есть на того, чїй есть образъ, того почитаетъ. Зосима же ст҃ыи пишетъ, бысть рече во градѣ панеадѣ, въ кесарїи филипповѣ образъ Хр҃товъ, егоже кровоточивая жена, именемъ вернїкїѧ, ꙗже прикосновенїемъ краѧ ризы Хр҃товы исцелѣвши, повелѣла сотворити в мѣди образъ Хр҃товъ, въ мѣру возраста егѡ. егоже мнѡгажды видѣша апл҃и, и понихъ оученицы ихъ ст҃їи оц҃ы, и бысть въ чести велїей ѿ вѣрныхъ людей даже до лѣта,

три́ста пѧтьдесѧ́тъ третїѧ́гѡ по хр҃тѣ
до і҆ꙋлїѧ́на престоу́пника. то́й же і҆ꙋлїѧ́нъ
бы́сть не чести́въ, и҆ законопрестоу́пникъ
и҆ гони́тель на хр҃тїѧ́ны, цр҃кви хр҃тїѧ́н
скїѧ повелѣ̀ разорѧ́ти, а҆ въ мѣ́стѡ
нечести́вымъ свои́мъ богѡ́мъ, ді́ю и҆
а҆ррі́ю кꙋми́рницы поставлѧ́ти. и҆ мѡ́
щи ст҃ы́хъ и҆зъ гробѡ́въ и҆ма́ѧ сожига́
ти. и҆ то́й ѻ҆́бразъ хр҃то́въ повелѣ̀ со
крꙋши́ти. и҆ въ тогѡ̀ мѣ́сто свои̑ нече
сти́выѧ бѡ́ги повелѣ̀ твори́ти. и҆
за то̀ сегѡ̀ ра́ди въ тре́тїе лѣ́то ца́рьства
своегѡ̀, вельми̑ ѕлѣ̀ и҆ стра́шнѣ
ѻ҆каѧ́ннꙋю доу́шю свою̀ и҆зве́рже. ст҃ы́и
же і҆ѡ҃а́ннъ златоꙋ́стыи доста́точнѣ
пи́шетъ, ꙗ҆́кѡ бы́шѧ ѻ҆́бразы оу҆
хр҃тїѧ́нъ ѿ нача́ла вѣ́ры, а҆ не шесть
со́тагѡ, и҆ не седмьсо́тагѡ лѣ́та, ꙗ҆́коже
и҆ коноборцы пи́шꙋтъ и҆ нача́ло и҆мѣ́ютъ.
а҆ дрꙋзі́и ѿ пога́ныхъ прикла́дываютъ.
Но ѡ҆то́мъ ꙗ҆́внѣ показоу́етъ на́мъ писа́
нїе, ꙗ҆́кѡ и҆ пе́рвое въ пре́жнѣмъ зако́
нѣ. пото́мъ же и҆ в҆ но́вомъ, ꙗ҆́кѡ ѿ
многѡ̀ бг҃а в҆ пло́ти ꙗ҆́вльшагосѧ гд҃а на́ше
гѡ і҆с҃а хр҃та̀, нача́ло прїѧ́ша и҆кѡ́ны.

и быша во дни апл҃ъ, и ихъ оучн҃къ, ꙗко
же ст҃ыи дїонѵсїи ареопаги пише, и инїи на
слѣдницы апл҃стїи, ꙗкѡ быша иконы
прежде шести сѡтъ лѣтъ, ѿ начала вѣры
порѧдꙋ, ꙗкоже и выше писано. И паки
оубѡ ѿвѣтъ сотвори клюторѡм, ꙗкѡ они
глаголю оукорѧѧ насъ, ꙗкѡ пишꙋ ико
ны почести ради, а не поклоненїѧ. и мы
оубѡ поклонѧемсѧ ѿ древних оц҃ъ нашихъ
прїемше преданїѧ. а они чесѡ ради и пишꙋ
еже почести ради, а не ради поклоненїѧ. и
почитати оубѡ глаголютъ иконы, но что
ради не почитаю ихъ, ꙗкоже достои. и
егда гл҃ютъ ѡ ст҃ѣи тр҃цѣ, и тогда и спо
вѣдꙋю бг҃а не постижима и не исповѣдима,
и всѧческаѧ держаща гл҃омъ силы своеѧ,
и всюдꙋ лице егѡ зрѧщо сказоую, и пл҃оны
оудесъ ѿнюдь не имоуща исповѣдꙋю его.
но простѡ сꙋщество егѡ сказоую. но ѿ
коудꙋ оубѡ сами ѡбличаютсѧ, и ꙗкоже
слѣпїи нечювствꙋю. аще бо простѡ есть
сꙋщество бж҃їе и бесплотно, и тѣле
сныхъ оудѡвъ и составѡвъ не имоущо,
ꙗкоже и мы ѡсем исповѣдꙋемъ. но почто
видимъ оуних на стѣнахъ и на листѣхъ,
и в книгахъ ихъ бесчислено есть написано.

ка́кѡ оу҆́бѡ пе́рвое мирововоставле́нїе нб҃сѐ
и҆землѝ, творца̀ гд҃а саваѡ́ѳа, и҆ гѡ́
рнимъ си́ламъ, и҆зъ ѡ҆бразоу́ютъ ша
ро́внымъ ви́домъ, и҆держа́ща рꙋка́ма
всю̀ тва́рь. сѐ оу҆́бѡ не ѡ҆пи́саннаго
ѿкоу́дꙋ прїѧ́ли соу҆́ть ви́димѡ ѡ҆пи́сова
ти, и҆́же нѣ́сть сы́и тако́въ. и҆ мы̀
оу҆́бѡ пи́шемъ є҆го̀ ꙗ҆́коже глаго́ла гд҃ь
к҆мѡѷсе́ю, ви́ждь всемоу̀ стро́й по ѻ҆́бра
зꙋ пока́занномꙋ тѝ нагорѣ̀. и҆ та́кѡ
мѡѷсе́й оу҆стро́илъ ѻ҆́бразъ пока́занныи
є҆моу̀ нагорѣ̀ ски́нїю, и҆ херꙋви́ми постѣ
на́мъ и҆ поза́понамъ пи́санныѧ и҆ши́
тыѧ. мы́же не то́кмѡ ѻ҆́бразъ пока́
занныи є҆моу̀, но и҆ самого̀ показа́вша
гѡ ѻ҆́бразъ ски́нїи мѡѷсе́ю, и҆ пре́жде
мѡѷсе́ѧ глаго́лавша вра̀и ко а҆да́мꙋ, и҆ по
то́мъ къ ка́ннꙋ, та́же и҆ к҆но́ю, и҆ пото́мъ къ
а҆враа́мꙋ в҆ тре́хъ ли́цехъ прише́дша, пи́шемъ
и҆́же нѣ́сть сы́и тако́въ, но вы́ше всѧ́
когѡ ꙋ҆ма̀ пресоу́ществен сы́и, и҆ нб҃нымъ
си́ламъ, недомы́слимъ. и҆ а҆враа́мъ оу҆́бѡ
не смѣ́лъ поноси́ти бг҃ꙋ, ꙗ҆́коже є҆ретикѝ
не поклонѧ́ютсѧ є҆моу̀. но воста́въ и҆ ше́дъ
прити́вꙋ тре́мъ поклони́сѧ, є҆ди́наго же

исповѣда гдⷭ҇а. и несомнѣсѧ ѡ томъ, ꙗкѡ не ѡписанныи в человѣчестѣ подобїи въ ѡписаннѣмъ ꙗвисѧ емоу. а вѣдыи совершеннѡ, ꙗкѡ творецъ сыи всеѧ твари, и превыше всѧкагѡ бестелеснагѡ существа естество и мѣѧи. Такоже и сарра глагола ѡ трехъ, единѣмь гдⷭ҇емь и бг҃омь нарицаѧ, сице, смѣхъ ми сотвори гдⷭ҇ь бг҃ъ мой. и тако же пишютъ сїѧ всѧ не ѡписаннаѧ, но мы поклонѧемсѧ симъ. а еретики глаголютъ ꙗкѡ почитати подобаетъ, а поклонѧтисѧ не довлѣетъ; а авраамъ не поклонѧлсѧ ли. Нащебы преднїѧ ваши рѡды замногїѧ лѣта не поклонѧлисѧ симъ, то что ради былѡ и писати. такѡ же пишютъ и къ дв҃дꙋ и къ исаїи, и къ езекїилю, и к данїилꙋ, и к тремъ отрокѡмъ ꙗвльшагосѧ. и мы вездѣ емоу поклонѧемсѧ, а еретики нигдѣже. и глаголютъ ꙗкѡ единомꙋ бг҃ꙋ подобаетъ поклонѧтисѧ. да гдѣ оубѡ и когда поклонѧютсѧ, и твердѡ всѣмъ сказоуютъ, ꙗкѡ бг҃а никтоже никогдаже видѣ, ꙗкоже іѡ҃анъ бг҃ословъ написа. и тогѡ ради емоу

е҆ди́номꙋ поклонѧ́тисѧ достои́тъ. и҆ мы̀
ꙋ҆́бѡ, е҆́й, та́кожде вѣ́рꙋемъ. но и҆са́їа
ꙋ҆́бѡ не ви́дѣлъли ве́тхагѡ дн҃ьми. и҆ е҆
зекі́иль и҆дані́илъ подо́бна сн҃ꙋ чл҃чю, то̀
ко́е бесче́стїе сѐ, е҆́же покланѧ́тисѧ
нисходѧ́щемꙋ бг҃ꙋ и҆ гдⷭ҇ꙋ въ ꙗ҆вле́нїи ви́
димо, не ви́димымъ свои́мъ соуще
ство́мъ. а҆́ще бо вездѣ̀ сы́и сꙋще
ство́мъ, е҆́же е҆стество́мъ, и҆ нигдѣ́же
не вмѣсти́мъ, и҆ е҆гда̀ нисходи̇̀ во е҆́же
ви́дѣти. е҆гѡ̀ созда́нїю, то̀ ка́кѡ не по
клонѧ́тисѧ. а҆́ще бо̀ и҆ оу҆малѧ́етъсѧ,
но всѧ̀ содержи́тъ глаго́ломъ си́лы своеѧ̀.
и҆ оу҆мале́нїю е҆гѡ̀ не поклонѧ́лисѧ ли а҆враа́мъ зри̇
и҆ и҆саа́къ и҆ и҆ѧ́ковъ, и҆ и҆са́їа ве́тхомꙋ
дн҃ьми. та́кожде и҆ е҆зекі́иль и҆ дані́илъ
сн҃ꙋ чл҃чю, и҆ трїе ѻ҆́трѡцы, не вси́ли сїи̇
схожде́нїю поклонѧ́лисѧ, а҆ не и҆́стинномꙋ
сꙋществоу̀. И҆ внегда̀ рꙋга́ютсѧ на́мъ
и҆коно́борцы, и҆ глаго́лютъ, предъси́мъ мо́
литесѧ и҆ же́ртвꙋ свою̀ прино́сите вы̀ роу́сь
ѣ греки написа́вше на́древѣ ѻ҆́бразъ, и҆ то̀
бо́гомъ называ́ете. Мы́же ѿвѣща́емъ си̇̀це.
вы̀ нарица́ете и҆ко́ноу гдⷭ҇ню, и҆ прⷱ҇тыѧ бцⷣы,
ꙗ҆́кѡ боготвори́мъ и҆́хъ, и҆ ꙗ҆́кѡ бг҃ꙋ поклонѧ́емсѧ.

мыже оубѡ не бг҃отворимъ и конъ ст҃ыхъ,
а слоужбꙋ предъними бг҃ови достойнꙋю
творимъ, и многѡ имѣемъ бж҃твеныхъ
писанїи новагѡ завѣта ст҃ыхъ. Оц҃ъ сви
дѣтельства ѡ томъ. но лютореве ни
когда ничтоже хотятъ слоушати,
кромѣ ветхагѡ завѣта, и еѵ҃алїя и апл҃а.
тѣмже все ѡставльше ѿ тѣхъ, и скажемъ
книмъ. внимайтеже ѡсемъ вси совнима
нїемъ. нѣсть мы и долопоклонники.
и несмѣшиваемъ и неслагаемъ славꙋ бж҃їю
со идолы. но послоушайте павла апл҃а
кори глѧща. кое оубѡ ѡбщенїе цр҃кви бж҃їи
рпз со идолы. и ли кое причастїе велїарꙋ
со хр҃томъ. и се вамъ оуказъ древнїи
предълежитъ. и ꙗкоже хощете, и ли
покарѧетесѧ, и ли не покарѧетесѧ,
а хъ но истина васъ сама ѡбличитъ. слыши
цр҃твъ те писаннаѧ здѣ. егда взѧша ино
гл҃а е племенницы кїѡтъ завѣта гд҃нѧ,
и изнесоша его ѿ авенезера воазотъ.
и прїемше иноплеменницы кїѡтъ гд҃нь,
и внесоша и въ храмъ дагонь, и поста
виша и оудагона. и ѡбъ оутреневаша азо
ты на ꙋтрїе, и внидоша въ храмъ дагонь.

и҆ оу҆ви́дѣша, и҆ сѐ дагѡ́нъ бы́сть па́лъсѧ
на землю на лицѐ своѐ пред кіѡ́томъ
бж҃їимъ. и҆ воздвигѡ́ша дагѡ́на, и҆ поста́
виша и҆ на мѣ́стѣ є҆гѡ̀. И҆ па́ки воста́ша
заꙋ́тра, и҆ оу҆ви́дѣша, и҆ сѐ дагѡ́нъ лежа́
ше лице́мъ на земли̇̀ предъ кіѡ́томъ
бж҃їимъ. глава́ же дагѡ́нова, и҆ ѻ҆́бѣ дла́ни
роу́кꙋ є҆гѡ̀ ѿсѣко́шѧсѧ на поро́гѣ, то́
кмѡ хребе́тъ дагѡ́новъ ѡ҆ста̀ на мѣ́стѣ сво
е́мъ. рцы́те оу҆́бѡ кна́мъ не нави́дѧщїи
и҆ ко́нꙋ хрⷭ҇то́вꙋ, не ꙗ҆́внѡ ли сѐ ва́мъ ѿкры́
то въ дре́внѣмъ зако́нѣ, ꙗ҆́кѡ несмѣше́на
сла́ва гдⷭ҇нѧ со и҆до́лы. сѐ оу҆́бѡ сей ковче́гъ
не ѿвеще́йли тлѣ́нныхъ содѣ́ланъ бы́сть,
и҆ рꙋка́ми чл҃ческими. та́коже и҆ дагѡ́нъ рꙋ
ка́ми чл҃ческими. и҆ кіѡ́тъ оу҆́бѡ, и҆ да
гѡ́нъ, дре́во є҆́сть, и҆ зла́то и҆ сребро̀. но кіѡ́
тъ не ѿбѣсо́въ оу҆стро́исѧ. дагѡ́н же ѿбѣ
со́въ. тогѡ̀ ра́ди и҆ гдⷭ҇ь на дагѡ́на надѣ́ю
щихсѧ ѡ҆бличи́лъ безоу́мныхъ человѣ́къ,
кіѡ́томъ свои́мь ст҃ы́мь, и҆ нача́тъ моу́
чити и҆́хъ за тако́въ грѣ́хъ. поне́же кіѡ́
тъ сла́вы бж҃їѧ с бѣ́сы поста́виша в коу́
пѣ. ꙗ҆́коже в то́йже главѣ̀ пи́сано є҆́сть.
и҆ ѡ҆тѧгча̀ роука̀ гдⷭ҇нѧ на а҆зо́ты, и҆ моу́чи ѧ҆,

и поби ѧ во властехъ азотскихъ и предѣлы
ихъ. и посредѣ земли ихъ, оумножиша
сѧ моухи, и бысть смоущенїе смерти вели
ко во градѣ. и видѣша моужїе азотстїи
ꙗкѡ такѡ бысть. и глаша ꙗкѡ да не пре
боудетъ кїотъ бга і илева с нами, ꙗкѡ лита
рука егѡ на ны, и на дагона бога нашегѡ.
и пославше, и собраша всѧ воеводы и нопле
менникъ азотстїи къ себѣ, и глаголаша,
что сотворимъ кїоту бга і илева. и рѣ
ша гедфеи, да преидетъ кїѡтъ бга
і илева в гедъ. и бысть по пришествїи егѡ
роука гдня на градѣ, и мѧтежь велїи
ѕѣлѡ бысть. и порази моужи града ѿмала
и до велика, и порази иже во области ихъ;
и сотвориша гедфеи себѣ сѣдѣнїѧ зла
ты, и пустиша кїотъ бжїи во асколонъ.
и бысть ꙗкѡ внидe кїотъ бга і илева во
асколонъ, и возопиша асколонитѧ не глаго
люще. почто возвратисте кїѡтъ бга
і илева к намъ, оуморити ны, и люди на
шѧ. и послаша и собраша всѧ воѧ и нопле
менникъ, и рѣша, послите кїотъ бга
і илева, и да поставитсѧ на мѣстѣ свое
мъ, и да не оуморит насъ, и людей нашихъ.

ꙗ҆кѡ бы́сть мѧте́жь сме́рти во всѣ́хъ гра
дѣ́хъ тѧ́жекъ ѕѣлѡ̀, ꙗ҆кѡ вни́де кі́ѡтъ
бг҃а, і҆зра́илева тоу̀, и҆ живоу́щїи
и҆ оу҆ме́ршїи оу҆ꙗ҆зви́шасѧ на се́лѣхъ, и҆ взы́
де во́пль гра́дныи до нб҃сѐ. И҆ возва́шѧ
и҆ноплеме́нницы жерцѡ́въ и҆ волхво́въ а҃ хъ
свои́хъ, и҆ глаго́лахꙋ, что̀ сотвори́мъ цр҃твъ
кі́ѡтꙋ бж҃їю. и҆ паки рѣ́ша, воздади́те гл҃а ѕ҃
сла́вꙋ бг҃ꙋ і҆зра́илевꙋ, ꙗ҆кѡ да ѡ҆блегчи́тъ
роу́кꙋ свою̀ ѿ ва́съ, и҆ ѿ бого́въ ва́шихъ. и҆по
велѣ́шѧ съда́ры ѿпꙋсти́ти, и҆ воєво́ды
и҆́хъ съ че́стїю проводи́ша кі́ѡтъ гдⷭ҇нь.
Разꙋмѣ́йте же всѝ борю́щїи и҆ко́ны хрⷭ҇то́
вы, и҆ не покланѧ́ющїисѧ и҆́мъ, что̀ сѐ
сотворѝ гдⷭ҇ь ѡ҆ кі́ѡтѣ ст҃ѣ́мъ своє́мъ.
и҆ли оу҆бѡ гдⷭ҇ь неможа́ше кі́ѡта ст҃аго сво
его̀ непреда́ти в роу́цѣ и҆ноплеме́нникѡмъ
а҆зо́тѧномъ. не и҆́мли пре́жде и҆ є҆рихо́нъ
разорѝ, и҆ бесчи́сленыѧ лю́ди ꙗ҆зы́ческїѧ
погꙋбѝ. і҆ѡрда́нъ и҆зъсꙋшѝ, и҆ лю́ди
і҆зра́ильтескїѧ сквозѣ̀ є҆го̀ по́сꙋхꙋ пре
ведѐ. ны́нѣ же что̀ ра́ди ѿдадѐ є҆го̀.
и҆здѣ̀ разꙋмѣ́йте та́йнꙋ и҆коноборите
ли. трема́бо на ро́домъ, жидово́мъ,
и҆ на́мъ правосла́внымъ хрⷭ҇тїѧ́нѡмъ,

и҆ ва́мъ и҆коноборцемъ. пе́рвое на́мъ оу҆бѡ,
да несогрѣша́емъ вѣ́дꙋще та́йнꙋ бж҃їю.
ни да надѣ́ѧвшесѧ на и҆́стинꙋ правосла́
вїѧ, да небезза́конꙋемъ ꙗ҆коже и҆ и҆лі́и
сщ҃е́нника дѣ́ти. та́кѡбо и҆ на́шю ст҃ы́ню
предае́тъ напорꙋга́нїе ꙗ҆зы́комъ. жи
до́въже оу҆ча̀ гдⷭ҇ь ѿсегѡ̀ разꙋмѣ́ти,
да неꙋклонѧ́ютсѧ ѿ бг҃а жи́ва ко и҆до́лѡмъ.
о҆ни́бо зрѧ́ще всегда̀ кїѡ́тъ завѣ́та
бж҃їѧ, и҆ вѣ́дѧще ве́лїѧ чюдеса̀ бы́вшѧ
и҆́мъ, и҆ десѧтосло́вїе вне́мъ пи́саное пе́р
стомъ бж҃їимъ, ни во что́же мнѧ́хꙋ.
и҆ по́слѣ і҆соу́са на́ввѵна в скорѣ́ нача́шѧ
и҆до́лѡмъ слоужи́ти, и҆ да́же до самои́ла
прⷪ҇рка в то́й пре́лести ча́стѡ погиба́хꙋ.
и҆ ѡ҆се́мъ же грѣ̀сѣ кни́ги сꙋде́й і҆зра́илевы
ѡ҆бличѧ́ютъ, и҆ мнѧ́щыѧ и҆до́лы промы
шлѧ́ти та́коже, ꙗ҆коже гдⷭ҇ь бг҃ъ
кїѡ́томъ си́мь ст҃ы́мь мно́га и҆ не и҆зре
че́нна и҆́мъ добра̀ сотвори́лъ. и҆ тогѡ̀
ра́ди гдⷭ҇ь бг҃ъ попꙋсти̇̀ кїѡ́тꙋ плѣне́нꙋ
бы́ти, да разꙋмѣ́ютъ и҆ ѥ҆де́й, и҆ и҆нопле
ме́нницы, какова̀ си́ла гдⷭ҇нѧ в кїѡ́тѣ
ст҃ѣ́мъ є҆гѡ̀ дѣ́йствꙋетсѧ. и҆ є҆гда̀ пре́
жде мѡѵсе́й вѣ́рныи бж҃їи прⷪ҇ркъ со а҆аро́номъ

А
цр҃твъ
гл҃а. и҃

и҆ сꙋ́сомъ въ сла́вꙋ бж҃їю предъ носѧ́щіе
кіѡ́тъ предсобо́ю, и҆ тогда̀ мнѡ́гимъ
ꙗ҆зы́кѡмъ со ѡ҆долѣ́шѧ, и҆ никто́ же не
погиба́ше ѿ ни́хъ. въ то́же вре́мѧ мнѡ́
зи ставше на брань, и҆ падоша, л҃.
смерть же си́хъ и҆ ноплеме́нникѡвъ а҆зотѧ
номъ не бы́сть в ра́дость. во́лею бо ѿ дадѐ
є҆го̀ гдь бг҃ъ а҆зотѧ́нѡмъ, а҆ не неволею
и҆ па́ки сплачемъ возвраща́ютъ є҆го̀. О҆ни́
бо не разꙋмѣ́юще и҆́стиннаго бг҃а, и҆ в че́сть
и҆долꙋ дагонꙋ принесо́ша плѣ́нника кіѡ́тъ
бж҃їи. и҆ тоу̀ ꙗ҆ви́лъ гдь сла́вꙋ свою̀,
и҆ ѡ҆де́ѡмъ, пред ꙗ҆зы́ки ѿ крылъ пра́вдꙋ
свою̀. и҆ кіѡ́тъ оу҆бѡ гдь не и҆мѣ́ѧ
роукъ и҆ но́гъ, и҆ ѡ҆ проверже дагона ни́цъ
пред собою на землю. а҆зотѧне же є҆щѐ
безоумїемъ ѡ҆держими, и҆ па́ки поставлѧ́
ютъ дагона. и҆ повелѣ́нїемъ бж҃їимъ, глава̀
є҆гѡ̀ скверна́ѧ и҆ с рꙋка́ма є҆гѡ̀ не чи́стыма ѿ
ꙗ҆та̀ бы́сть. сей же о҆́бразъ положи̇̀ бг҃ъ
послѣ́днимъ родѡ́мъ ꙗ҆зы́ческимъ, и҆ не
токмѡ тѣ́мъ, но и҆ ва́мъ лѝторѡмъ,
и҆ всѣ́мъ ра́тꙋющымъ ст҃ы́ню бж҃їю, и҆́же смѣ
шаютъ че́сть бж҃їю со и҆́долы проклѧты́ми.
и҆ аще бы про́стѡ лꙋчи́лосѧ дагонꙋ сте́ртисѧ

а҃ хъ
цр҃твъ
гл҃а е҃

то́ небы́ моу́чимсѧ и̑ поклонѧ́емсѧ
є̑моу҆ а҃зо́тѣмже , и̑ ѿ гра́да вогра́дъ пре
ноша́хѫ кі҃сѡ́тъ гдн҃ь , и̑ вездѣ́ и̑мъ
зла́м быва́хѫ є̑і ѡ̑ра́ди . но и̑ иноплеме́
нникъ нача́лницы и̑ колхвы и̑ ѡ҃ бл҃жники
и̑хъ не глаго́лахѫ , я҆́кѡ кі҃сѡ́тъ бі҃ъ
и̑хъ є̑́сть , но кі҃сѡ́тъ бж҃їи . я҆́коже
и̑ юде́и хер҃ѵвимѡвъ и̑ сера҆фи́мѡвъ и̑ кі҃сѡ
та не нарица́хѫ бо́гомь . та́кѡ и̑ мы
дѣ́ла роу́къ нашихъ о҆́бразъ бж҃їи не́тво
ри́ши , и̑ тѣ́ми кі҃сѡта че́стїю вмѣ
ше и̑ пречты́м мт҃ре є̑ѵ҆ѡ , не нарица́емъ
бо́гомъ , но о҆́бразомъ , є҆́же є̑́сть тѣѵ҆
первообра́знаго ѕ҃ѹщества ви́дъ . и̑ а҆ще
бы не потре́бенъ бы́лъ кі҃сѡ́тъ гдь҃ , то
почто́ бг҃ѡ моу́чилъ и̑ ноплеме́нникѡвъ
а҃зо́тскихъ , и̑ гедеѡ́нъ . и̑ не о҆́бразъ ли
вѣ полага́ем вѣ́мъ ѩ҃зы́кѡмъ , да вложа́т
є̑ди́номѹ бг҃ѹ , и̑ да прино́сятъ же́ртвы
тоѵ҆ѹ̀ є̑ди́номѹ . и̑ я҆́коже пи́сано тѣ́кѡ ,
я҆́кѡ возне́сошꙗ же́ртвы тогда̀ пре́д
кі҃сѡтомъ гдн҃имъ по заповѣ́дн мѡ҃ѷ҆ше
вѣ , та́кѡ и̑ мы нн҃ѣ пред о҆́бразомъ гдн҃и
мл҃твы и̑ моле́нїꙗ и̑зливаемъ , и̑ прето
и̑мъ со стра́хомъ и̑ трепе́томъ ве́лїимъ .

и҆ тѣле́сныма о҆чи́ма того̀ ви́димъ, ѡ҆пи́
сано во ѡ҆браже́нїе. оу҆мныма же вездѣ
сꙋща не ѡ҆пи́сана помышля́емъ, и҆ не
вмѣсти́ма, ни в҆ премі́рной тва́ри го́
ренѣй, не́жели здѣ в҆ ви́димомъ до́лꙋ,
и҆ не приступа́емъ ко о҆́бразꙋ є҆гѡ̀ пре
ч҃томꙋ про́стѡ, ꙗ҆́коже мно́зи рꙋга́ю
тсѧ є҆мꙋ̀. и҆ таковы́мъ оу҆бѡ дре́
внїи оу҆ка́зъ лежи́тъ, и҆же ѿ і҆зра́иль
тѧнъ моу́жи ведѳ самоу́сски возрѣ́ша
въ кі́ѡтъ гдⷭ҇нь, и҆ оу҆би ѿ ни́хъ, и҃,
и҆ о҃, мꙋже́й. и҆ достойни соу́ть оу҆бїе́нїю
ти́и бы́шѧ, ꙗ҆́кѡ мнѣ́шѧ про́стѡ
ст҃ыни бж҃їю, и҆ пре́жнѧгѡ дерзноу́тїѧ
забы́шѧ, ꙗ҆́коже примѡ҆ѵ́сеи дерзноу́
шѧ да́ѳанъ и҆ а҆виро́нъ кади́ти
и҆ погибо́шѧ сни́ми, ді҃, и҆ ѱ҃,
кромѣ̀ тѣ́хъ, и҆же
жи́ви во а҆́дъ сни
до́шѧ.

л҃
цр҃твъ
ѕ҃

Ѿ томъ, когда и в кое время, ѿ самѣхъ
Хртїянъ и коноборство востало. и которїи
цари и коноборцы быша. и на которомъ
соборѣ зато проклѧты. ѕла, аі.

лѣто пицъ грече скихъ цртвъ

Третїемъ стѣ лѣтъ по хртѣ, ѿ са
мѣхъ же хртїянъ, ѿ арїѧ и его оучени
ковъ и коноборство востало. Потомъ
же в четвертомъ стѣ лѣтъ по хртѣ
ѿ царѧ іоулїана, иже ѿ ступи ѿ хртїя
скїѧ вѣры, и в поганство приступи.
и образы хртовы, и стыхъ, сокрушаше,
а свои начесть дїю, и аррїю поставлѧше,
и погибе с ними. А потомъ послѣ шести
сотъ лѣтъ по хртѣ, восташа нѣцыи
хртїяне, катигори, и начаша всѣхъ
стыхъ образы на иконахъ, самовла
стно, поганскимъ обычаемъ, ꙗко
боги хвалити. Ихже тогда правовѣ
рнїи епкпи ѿ црькве ѿ лучиша.
и з нихъ же оубо мнози восташа и ко
номахи, иже есть иконоборцы, и со
единившеся с богоборцы съ жидами,
и смахметаны, и оучиниша великое
развращенїе црькви бжїи, и совращающе
вѣрныхъ справаго пути, дабы вѣрнїи

ѿ адама после ѕ рл лѣ дамаскин вслове наересь

поганскимъ ѡбычаемъ, ꙗкѡ боги лѣто
иконы хвалили. Понихже воста и ко пи
норецъ, филиппикъ царь греческїи гре
по хртѣ седмь сѡ, шестаго надесѧ лѣта.
Понемже ꙗкоже и сами иконоборцы въ кни
гахъ своихъ свидѣтельствуютъ, царь
греческїй левъ и савръ бысть иконобо
рецъ. потомъже снъ егѡ царь констѧн
тинъ копронимъ бысть иконоборецъ.
и понемъ сынъ егѡ левъ. оусегоже лва
царѧ снъ, црь констѧнтинъ. сей на
ставлѧемь ѿ стагѡ тарасїа патрїарха,
и бысть православныи хртїѧнинъ.
Во дни же тогѡ црѧ констѧнтина и ма
тере егѡ ирины, бысть в селенскїи
седмый соборъ в никеи на иконоборцы.
ихъже тамѡ стїи оцы на мѣстни
цы апостольстїи, препрѣша словомъ
бжїимъ, и проклѧша, и свѧзаша на
земли, да боудутъ свѧзани и на лѣто
небесѣхъ. потомъ же воста иконо пи
норецъ царь греческїи, левъ арме гре
нинъ. таже понемъ царь михаилъ
аморрей. понемъ же снъ егѡ ѳео
филъ царь греческїи иконоборецъ,

сей ноужною смертїю оумре, егоже по
смерти жена егѡ црца Ѳеодѡра,
млтвами патрїарха мефодїа, и про
чихъ стль и исповѣдникъ, ѿ моуки
избави. тойже стль мефодїи и про
чїи стли всѣмъ собѡромъ, всѣхъ
еретикѡвъ и иконоборцѡвъ проклятїю пре
даша, и православїе оутвердиша.
а ѿ со Потомъже лѣта а т а гѡ по хртѣ.
зданїя востало иконоборство, в немецкихъ
мира странахъ, и воангилїи, ѿ виклефа,
лѣ иѧна гоуса. тойже гоусъ сожженъ
ѕ ѿ а бысть во црѣ градѣ. В лѣтаже а фзі
а ѿ со по хртѣ, воста мартїнъ лютоpъ,
зданїя егоже и ннѣ оученїе нѣмцы держатъ.
мира Понемъ же тогдаже воста иконоборецъ,
лѣтъ оученикъ егѡ калвинъ, иже превратн
з зі оученїе дидаскала, рекше оучителя
своегѡ лютора, еже и нынѣ держатъ
евангелики. Потомъ же клевретъ
калвиновъ, еще же горшїи еретикъ
и иконоборецъ воста, михаилъ серветъ,
родомъ ѿ испанїи. а оучился в школѣ
люторскои, оунѣкоегѡ фалера. и той нача
оучити выше клеврета своегѡ калвина,

новой безбожной вѣрѣ, новокрещенской. иже оученіе єгѡ тогда многъ нарѡдъ во спріялъ. Позавидѣвъ же томꙋ калвинъ, и приведе єго до того, якѡ сего сервета сожгли, в мѣстѣ єневѣ. По сожженіи же єгѡ восташа наслѣдники серветовы, иконоборцы, геѡргіи блѧндрата, павелъ алтыатоусъ, лелиꙋсъ, соцыноусъ францышекъ давыдовъ, и иніи нѣцыи мистрове в седьмиградской земли. А в литвѣ боудныи. А в люблинѣ чеховичь. тѣже соуть иконоборцы и сами межь собою во многихъ рѣчахъ неслагаютсѧ. ибо чеховичь своимъ собѡромъ любельскимъ боуднаго ѿринꙋлъ ѿ себе, и шантанови предалъ. а боудныи чеховича зоветъ любельскимъ папою, и оученіѧ єгѡ не пріемлетъ. Нѣкто же тоѧже єреси новокрещенскіѧ, иконоборецъ веліи подобнѡ и аріанской вожь, в тоже времѧ михаила сервета єгоже выше именовахомъ, воста валентинъ єнтилисъ, родомъ волохъ, и той оубѡ тогда нача ширити єресь свою иконоборнꙋю въ земли швейчерьской, и во францыи,

и по иныхъ странахъ. Потомъ же прїиде второе въ землю швейчерьскꙋ, и поимаша его въ мѣстѣ бернѣ и сожгоша, лѣта первагѡ надесѧть по смерти серветовѣ. И иныхъ оубѡ оучениковъ и единомысленикѡвъ лютоpовыхъ, и калвиновыхъ, иже есть цвикглїана, и прочихъ, иже и до днесь именоуютсѧ, лютоpове и калвинове иже преданїе оучителей своихъ оучиша, Стаѧ православнаѧ цркве всѣхъ еретикѡвъ и иконоборцѡвъ проклинаетъ и до днесь. Писати же ѡнихъ длѧ продолженїѧ нѣсть потребнѡ. ибо нынѣ и сами иконоборное ихъ оученїе ꙗвнѡ видимъ. А на иныѧ еще ихъ иконоборныѧ глаголы ѿ вѣты чти далѣ.

гла. ві. в писанїи своем

Иконоборцѡмъ, на противныѧ ихъ рѣчи, нашъ ѿ вѣтъ.

Иже иконоборцы пишꙋт во апологїи своей, приводѧще на нѣкоторыхъ епкпѡвъ, ꙗкѡ они на иконы писаша. Мыже имъ глемъ ѿ истиннагѡ свидѣтельства, ꙗкѡ лжоутъ иконоборцы и не правѣ на епкпѡвъ такоую рѣчь возлагаютъ. никїи бо епкпъ правовѣрныи на иконы не писа.

А которїи въ єресь иконоборную ѿ па-
ли, и ѿ православїѧ оудалилисѧ, и наи-
коны писаша, и зато на собѡрѣхъ про-
клѧтїю предани. и тѣхъ иконобѡрцы
на подпоръ и на помощь своей єреси имѣ-
ютъ. А что тїи же иконоборцы в своем
списанїи написаша глаголюще, ꙗкѡ
на шестомъ собѡрѣ в константинѣ
градѣ первое ѻбразы въ цр҃кви поста-
влены. Мы же к нимъ ꙗкоже и выше
имъ ѿказахомъ, такоже и здѣ ꙗвъ-
ственѡ покажемъ. ꙗкѡ на томъ ше-
стомъ в селенскомъ собѡрѣ, ни какїѧ
премѣны не сотвориша таковы, ꙗкѡ
они похулѧютъ прежде тогѡ ѻбразѡвъ
небыло. но собѡръ собѡру послѣдующе,
вѣру оутвердиша православную. ꙗко
же прежде ѻбразы быша, такѡ и тоу,
кромѣ того, что на цр҃ковныхъ сосу-
дѣхъ ѡбрѣтоша ѻбразъ хр҃товъ на-
писанъ во ѻбразѣ агньца. а і ѡ҃анна
предотечю перстомъ оуказоующа єіо.
токмѡ то єдино исправиша. и к тому
не повелѣша ѻбраза хр҃това во ѻбразѣ
агньца писати, но во ѻбразѣ чл҃чествѣ.

А ЄЖЕ БЫ КТО ВРЕМЯ ОУМЫСЛИША ИКОНЫ
ПИСАТИ, И ВЦРКВИ ПОСТАВЛЯТИ ЯКО
ЖЕ ЄРЕТИЦЫ ГЛАГОЛЮТЪ, ТО ЯВЪ
СТВЕНАЯ ИХЪ ХОЩЛА, КЗАТО НАС
ДМОМЪ ВСЕЛЕНСКОМЪ СОБѠРЪ ПРОКЛЯТЇЮ
ИКОНОБО СОУТЬ ПРЕДАНИ. А ЧТО ЄЩЄ И ТО ИКО
НЕКЪДЎ НОБОРЦЫ КЪ ПИСАНЇИ СВОЕМЪ ПОМИНАЮТЪ,
ЦИ ПРЄ И НЕ ВѢДЎЮЩИХЪ ПРЕЛЬЩАЮТЪ СИМИ СЛО
ѰЛОМЪ ВЕСЫ, ЄЖЕ ДВДЪ НАПИСА, И ДОЛИ ЯЗЫКЪ
РЇ СРЕБРО И ЗЛАТО, ДѢЛА РОУКЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКЪ,
ОУСТА ИМЎТЪ, И НЕ ГЛАГОЛЮТЪ. ОУШИ
ИМЎТЪ, И НЕ СЛЫШАТЪ, И ПРОЧЯ, ИПРИ
КЛАДЛЕТЪ, ПОДОБНИ НИМЪ ДА БОУДЎТЪ
ТВОРЯЩЇИ ИХЪ, И ВСИ НАДѢЮЩЇИМ
НАНИХЪ. СЄЖЕ ИКОНОБОРЦЫ ИДОЛѠВЪ
ПОГАНЫХЪ ПРИКЛАДЫВАЮТЪ КО ИКОНАМЪ
ЦРКВЄЙ ХРТОВЫХЪ, И ГЛАГОЛЮТЪ,
ЯКѠ НЕ ПОПРАЗДЪ НИМЪ МОЛИМСЯ, И
ЯКОЖЪ РОВЪ ПОДЪ ЦРКВЇЮ БЖЇЮ НИКО
ПАКШЕ, САМИЖЕ В НЕГО В ПАДАЮТЪ.
И СПЫТАЕМЪ ОУБѠ ИХЪ НАВЪСТВЕНѠ,
ЄДА КОМЎ ТО ПРѠКЪ ГЛАГОЛА, АЩЕ ОУМѢЮТЪ
СКАЗАТИ, ИЛИ КЪ ЖИДѠМЪ РЕКЪ, А ЧЕШ
РАДИ ГЛАГОЛА, ЯКОЖЕ СА ПАКИ СВИДѢТЕЛЬ
СТВУЕТЪ, ЯКѠ ѺНЕЧЕСТИВЫХЪ ИДОЛѢХЪ

иконоборцомъ напротивныя ихъ рѣчи

не простѡ бо рекли идоли. но приложи ѱломъ
идолы поганскія ѕлато и сребро дѣла рг҃і
рукъ человѣческихъ. Сеже явнѡ, якѡ
не ѡ хртіянскихъ образѣхъ на честь иконахъ
бг҃у сотворенныхъ, но ѡ нечестивыхъ
идолѣхъ на честь бѣсѡмъ оучиненыхъ,
и к нечестивымъ то прркъ рекъ, а не ко
хртіянѡмъ. А что приложи, подобни
имъ да боудутъ творящіи я и вси надѣ ѱломъ
ющіися на нихъ, и то добрѣ рекъ. рг҃і
ибо они нечестивіи, не токмѡ въ
мѣстѡ богѡвъ имѣли ихъ, но и всю
надеждꙋ свою во идолѣхъ полагали.
бг҃а же нбнагѡ сотворителя своегѡ не
знаша. и тогѡ ради подобни богѡмъ
своимъ нечестивіи оны были. Мы же
хртіяне блгдтію гда бг҃а и спса нашегѡ
іса хрта, не такѡ якоже нечестивіи,
но якоже въ прежнѣмъ законѣ въ
честь и хвалоу истинномꙋ бг҃ꙋ людіе
бж҃іи въ чести имѣли, и жертвꙋ въ
домꙋ бж҃іи полагали, и на нихъ възи
рающе покланялися сотворителю бг҃ꙋ,
и всю надеждꙋ въ бз҃ѣ полагали. тако
же и мы хртіяне творимъ, иже

рѯг

Образы въ честь истинному бгу и гдⷭ҇у
нашему іс҃у хрⷭ҇ту оучинены, въ чести
ихъ имѣемъ, и взирающе на нихъ во
споминаемъ все смотреніе избавителя сво
его, еже насъ ради сотвори, и хвалоу
емоу зато воздаемъ, кланяющеся емоу
и в немъ самомъ всю надежду нашю пола
гаемъ, а не во образѣхъ, якоже пога
нїи творятъ, и якоже нынѣ насъ иконо
борцы оукарятъ, дася обратятъ.
вѣдятъ бо, иже кто поругается тому
еже что в честь и славу бгу сотворено, то
на самого бга восходитъ, якоже ѿ томъ
ст҃ыи василїи великїи пишетъ. якѡ
истиннѡ такѡ есть. Ибо явнѣ ѿ томъ
показа гдь в прежнѣмъ законѣ, егда
в цр҃твъ цр҃ь дв҃дъ идяше пред кіѡтомъ, и радуя
ѕ҃ ся со всѣмъ домомъ ізраилевымъ игра
ше поя искакаше. емоуже тогда царица
мельхола посмѣася, и оуничижи его въ
срдцы своемъ. и зато даже до смерти
своея ѿ бга ѡѕлоблена бысть неплодствомъ,
тогѡ ради иконоборцы да оубоятся боль
шагѡ проклятїа, глаголю, неплодствїя
спсенїя душямъ ихъ, иже ругаются

иконоборцомъ напротивныя ихъ рѣчи

и насмѣхаются православнымъ, ꙗкѡ
вчести имѣютъ образы избавителя сво
кѡ. видятъ бо, ꙗкѡ за то бгъ гнѣвъ
свой по пущаетъ. Мыже правовѣрнїи
иного бга не знаемъ, кромѣ единагѡ
творца всѣхъ тварей, видимыхъ и не
видимыхъ въ трцѣ славимаго бга.
и тому единому ꙗкоже словесы, такѡ
и дѣлы по аплу все въ славу творимъ.
Вѣдомо же оубѡ боуди, всякому чело
вѣку, ꙗкѡ таковѹ честь образу хртову
да творитъ, каковѹ творитъ и црскому
образу. Црьскїи бо образъ даютъ
писати, иставятъ его въ домѣхъ
своихъ въ честнѣйшемъ мѣстѣ.
и взирающе нань рекоутъ, се есть
образъ црьскїи, и воспоминаютъ житїе
егѡ. не токможе образу, но и листу
егда книмъ с печатїю егѡ принесоутъ
прїимутъ с честїю, и воставше цѣ
лоуютъ, и на главоу возлагаютъ.
Паче же образъ спсителя свсегѡ, гда бга
и спса нашегѡ іса хрта, должнѡ есть по
читати да печать егѡ крстъ. Иконоборцы
же не токмѡ не хотятъ в роуки прїяти,

но и поруганїе таковое творятъ, како
ваго и не вѣрныи жидовинъ, и еллинъ
рѣчь ере не творитъ. К томуже нѣцыи ѿ
тическа нихъ и се глаголютъ намъ, чесѡ ради
образы пишутъ. да аще образъ хртовъ
написуете, но стыхъ образы чесѡ
ради такоже писати повелѣваете.
нашъ Мыже къ нимъ ѿвѣщаемъ рекуще,
ѿвѣтъ тогѡ ради пишемъ стыхъ образы,
понеже не возможнѡ втораго пришествїя
хртова без стыхъ написати. ѡ семъ
захарїа же глетъ убѡ захарїа прркъ, и при
дї идетъ гдь бгъ мой на суд, и вси
ма ѳ ѳ стїи егѡ с нимъ. И самъ гдь учникомъ
своимъ рекъ, егда сядетъ снъ члческїи
на прстолѣ славы своея, тогда сядѣте
и вы на двою надесяте прстолу, судяще
ѡбѣма надесяте колѣнома ізраилевыма.
Тогѡ ради по словеси гдню, иже со сты
ми прїидетъ, такѡ и написуемъ, и то
въ цркви бжїи называется дѣйсусъ.
Тѣмъ же подобїемъ, и аггл во упоста
си человѣческой предста пречтѣй бцѣ
мрїи, и блговѣсти зачатїе, и ржтво іса
хрта сна бжїя безсѣмене мужеска.

ѿ кꙋдꙋ и҆коноборство востало

такоже и҆ пречтаѧ бцⷣа на рꙋкахъ своихъ
нила і҆са хрта. и҆ ꙗкѡ в четыредесѧ
тыи день по законꙋ принесенъ бысть
въ цркви. и҆ ꙗкоже крстисѧ во і҆ѡрдан
стѣй рецѣ ѿ і҆ѡанна, и҆ дхъ стыи
нбсе сниде нань, ꙗкѡ голꙋбь. и҆ ꙗкѡ
преѡбразисѧ на горѣ ѳаворстѣй предъ
ꙋчники своими. и҆ ꙗкѡ наѡслѧти
въ ѣха во і҆ерлимъ, и҆ ꙗкѡ распѧтїе
претерпѣ за спасенїе наше, и҆ ꙗкѡ погре
бенъ бысть, и҆ ꙗкѡ в третїи днь воскрсе,
и҆ ꙗкѡ вознесесѧ во славѣ с плотїю на
нбса. и҆ спроста, все смотренїе избавите
лѧ нашегѡ, ꙗкоже что содѣѧ, тѣмъ
подобїемъ и҆ написоуемъ. а҆ что и҆ме
ноуемъ ѡбразы праздникѡвъ гдних
и҆ бцыны, такоже и҆ прркѡвъ, и҆ апл҃ѡвъ
гдних, и҆ моученикѡвъ, и҆ стлей,
и҆ прпбныхъ. и҆ спроста, всѣхъ стыхъ,
какѡ и҆ которыи бысть моученъ, и҆ какѡ
жизнь свою в нн҃ѣшнѣмъ вѣцѣ въ
стости поживе. и҆ какѡ в житїи семъ
чидеса сотвори, такѡ и҆ написоуемъ.
и҆ взирающе на ѡбразы и҆хъ разсꙋждаемъ
себѣ стꙋю и҆хъ жизнь и҆ кланѧемсѧ бгꙋ,

рѯе

и прочимъ ст҃ымъ. дабы и насъ кта
ковомꙋже терпѣнїю ѿ сопротивника наше
гѡ, имене своегѡ ради ст҃агѡ,
к сицевомꙋже житїю, ꙗкоже и онѣхъ
сподобилъ, и сними въ славѣ своей,
ꙗже имъ оуготова, и насъ бы при
чталъ. Взирающе же на образъ ра
спѧтїѧ хр҃това, иже тѣмъ подоби
емъ претерпѣ плотїю безгрѣшныи,
и не повинныи, волею за спасенїе наше,
хвалоу емоу воздаемъ, и милости про
симъ, дабы на насъ милостїю с высоты
нб҃ныѧ призрѣлъ, и ѿпꙋстилъ намъ
грѣхи нашѧ. а чесѡ ради кре
стъ видимое знаменїе въ це
рквахъ поставлѧемъ, и вче
сти имѣемъ и хвали
мсѧ имъ,
ѡтомъ чти
дале

Ѡ крⷭ҇тѣ, видимомъ знаменїи сн҃а чл҃че
скагѡ, гд҃а нашегѡ і҃са хрⷭ҇та, иже
во время страшнагѡ пришествїѧ егѡ,
явитсѧ на облацѣхъ нб҃ныхъ. всемъ
же словѣ и ѿвѣты противꙋ рѣчей
врагѡвъ крⷭ҇та хрⷭ҇това. гл҃а
гі

Еже иконоборцы и се написаша въ кни рѣчь
гахъ своихъ, ꙗкѡ крⷭ҇тъ не бж҃їимъ еретиче
повелѣнїемъ есть сотворенъ, но ꙋмы ска
шленїемъ людскимъ. къ томꙋ же
еще приложиша. ибо вѣмы, ꙗкѡ
никтоже намъ ѿ ст҃агѡ писанїѧ, не
можетъ показати и довести, когда бг҃ъ
крⷭ҇тъ творити повелѣ. Мыже к нимъ нашъ
рцемъ. ѡсемъ оувѣдите окаѧннїи, ѿвѣтъ
ꙗкѡ можемъ довести и показати вамъ,
ꙗкѡ самъ гдь нашь і҃съ хрⷭ҇тосъ,
побѣдꙋ на враги крⷭ҇тъ творити по
велѣ. но и въ прежнѣмъ еще зако
нѣ, истинное подобїе, прⷪ҇рки на
знамена, еже правовѣрнаѧ цр҃кви
имѣетъ видимое знаменїе чⷭ҇тнагѡ исаїа
крⷭ҇та. ѡнемъ же прⷪ҇рокъ исаїа рече сице, ѯ҃ѕ

ѯ҃ѕ

и прїидутъ и оузрятъ славу мою.
и ѡставлю на нихъ знаменїе. коеже
знаменїе, явнѡ есть глютъ стїи,
еже есть крстъ. на той бо въшедъ
гдь распятися, и даде видѣти славу
ма҃ за҃ свою. земля потрясеся, и каменїе
рг҃і распадеся. гроби ѿверзошася, и
мнѡгихъ стыхъ тѣлеса оусопшихъ во
сташа. и внидоша во стыи градъ
іерлимъ. Той бо крстъ нань же вшедъ
гдь, и таковꙋ славꙋ свою показа,
якѡ всемоу мирꙋ явлена есть. и ѡ
стави его знаменїе црькви своей.
и тѣмъ явнꙋ славꙋ творитъ и в не
вѣрныхъ, и прославляетъ. якѡ
тѣмъ же исаемъ ѡбѣща такѡ глѧ.
исаїа слава ливанова к тебѣ прїидетъ, кипа
ѯ҃ рисомъ и певгомъ, и кедромъ прослави
ти мѣсто стое мое. В тѣхъ бо трехъ
древесѣхъ, якоже прежнїи оучители сви
дѣтельствꙋютъ сотворенъ бысть крстъ,
нань же въшедъ гдь, прослави
црквь. и по словеси двдовꙋ, якѡ
оружїемъ блговоленїя вѣнчалъ еси насъ.
Ибо на той самъ волею своею въшедъ

ꙗкѡ ѻ рꙋжїемъ бл҃говоленїѧ вѣнчалъ
єсть насъ, спасенїемъ. тоже древо
честнагѡ кр҃та хр҃това бысть бл҃го
словено. и ноеже древо, изнегоже
бысть сотворено на честь, ложнымъ
кꙋмирѡмъ нечистымъ богѡмъ, про
клѧто. ꙗкоже ѡ нихъ соломѡнъ
глаголетъ; бл҃гословитсѧ древо,
имъже бываетъ правда; древо же
внемъ же истесанъ кꙋмиръ, и вмѣ
стѡ бг҃а именоуютъ є҃, проклѧто
єсть, и стѣмъ, кто єго истеса.
Видите иконоборцы, ꙗкѡ дх҃ъ ст҃ыи
разность въ древѣ положи. ибо то
древо, имже бываетъ правда, бл҃го
словитсѧ глаголетъ. ꙗкѡ во истин
нꙋ на древѣ кр҃тнѣмъ, распеншимьсѧ
на немъ, бысть намъ правда, и тогѡ
ради бл҃гословено. древо же изнегоже
сотворено в честь ложнымъ богѡмъ,
и ꙗкѡ є҃ бг҃а именоуютъ, проклѧто
єсть. чтоже вы противницы, и раско
льницы цр҃кви бж҃їѧ, заєдино пола
сите древо бл҃гословеное, такоже и про
клѧтое; или хощете моудрѣиши

бга быти . зрите оубо врази че
стнагѡ крта , ꙗкѡ не иное какое древо
прркъ дхомь стымь называетъ блго
словенымь , точїю ꙗкоже вси стїи наслѣ
дницы апльстїи , свидѣтельствуютъ
знаменїе чтнагѡ крта , иже ꙗвитсѧ
на облацѣхъ нбныхъ , предъ вторымъ
гднимъ пришествїемъ на соудъ .
И имате вы за то свое поруганїе плакати
во вѣки бесконца , и оутѣшающаго не
боудетъ в васъ . ꙗкоже матѳей еуали
мѳ зач стъ свидѣтельствуетъ . егда ꙗви
р тсѧ знаменїе сна человѣческагѡ на
нбси , тогда восплачитсѧ всѧ колѣна
земнаѧ . и оузрѧтъ сна человѣческаго
грѧдоуща на облацѣхъ нбныхъ . что
же и кое знаменїе ꙗвитсѧ , аще
хощете в соединенїи пребыти со сты
ми нашими оучители , имате
разумѣти , и познаете , ꙗкѡ крстъ .
васил велик Всибо стїи наслѣдницы апльстїи ꙗвъ
кѵрил ственѡ свидѣтельствуютъ , ꙗкѡ
іерлим не иное которое знаменїе тогда ꙗвитсѧ ,
іоан злат токмѡ крстъ . Ибо знаменїе глаго
ѳеоѳіиніи летъ стыи кѵрилъ , свое есть хртоу ,

кр҃тъ. таже паки еще приложи, ст҃ое
кр҃тное знаменїе предъидетъ предъ
цр҃емъ, и ѡбъявляетъ пришествїе
распятагѡ первѣе, да видѣвше
ви вразѝ егѡ, и начноутъ плакати
всегѡ безоумїя. Всѣмъбо невѣ
рнымъ, и всѣмъ врагѡмъ кр҃та
хр҃това конецъ, погибель. Занеже имъ
здѣ богъ чрево, и слава на посра
мленїе ихъ. Якоже ѡтомъ явъ кфїли
ственѡ ап҃лъ павелъ глаголетъ. мнѡ ппи
зибо ходятъ, ѡнихъ же мнѡгажды за сме
глаголахъ вамъ; нынѣ же и плача
глаголю, враги кр҃та хр҃това, имъ
же кончина погибель, имъже богъ
чрево, и слава в стоудъ ихъ, иже зе
мная моудрствующе. Ибо противницы рѣчь
противу тѣхъ глагѡлъ ѿ вѣщаютъ ерети
рекоуще, что оубѡ есть, иже ческа
ради кр҃та сребрянагѡ и древянагѡ бы
ть в посрамленїе. инїи же рекоутъ,
ѡтомъ крестѣ писа апостолъ.
Испытаемъ же и мы ихъ, ѡ кото ѿвѣ пра
ромъ апостолъ писа; аще рекоутъ восла
ѡ страсти и ѡ терпѣнїи, еюже хвалятся вны

ꙗ҆́кѡ хр҃то́съ оу҃чн҃кѡ́мъ повелѣ́ крⷭ҇тъ те
рпѣ́нїꙗ носи́ти . и҆́ потомꙋ̀ гдню̀ словѣ́н
ꙁа́кое и҆ꙁгна́нїе и҆ мꙋ́че́нїе , и҆ до́ кро́ве
терпѣ́нїе ра́ди и҃мене є҆гѡ̀ , крⷭ҇тъ є҃́сть.
и҆ всѣ́мъ оу҃вѣ́дите , ꙗ҆́кѡ о҆́нн соу҃́ть вра
ги крⷭ҇та хр҃то́ва , ра́ди бо́га своегѡ̀
чре́ва , и҆ сла́вы ня́же соу҃́ть на срамотꙋ̀
и҃мъ порꙋ́гающесѧ , ви́димомꙋ хр҃то́ꙋ
зна́менїю крⷭ҇тоу҃ хр҃то́ꙋ . оу҃ꙗжа́
бо́гꙋ своемоу҃ чре́кꙋ , цр҃кви бж҃їѧ
ꙋгра́бища , крⷭ҇ты и҆ ины́ѧ оу҃тва́ри
цр҃ко́вныѧ себѣ̀ взѧ́ша . и҆ ни́того
и҃мѣ́нїѧ , кѡ́ни . и҆ ри́зы , и҆ со҃́ды
бꙋ́ꙋ своемоу҃ чре́ꙋ в҃ че́сть претвори́ша .
возлюби́ша бо свѣ́та сегѡ̀ соу҃е́тнꙋю сла
ꙋ на срамотꙋ̀ себѣ̀ . и҃́бо свѣ́та сегѡ̀
земна́ѧ мꙋ́дрость , бо́ꙗзнь є҃́сть .

ѱ҃ло́мъ кѕ҃ Пр҃ркъ бо дх҃о́мъ ст҃ы́мъ глаго́летъ .
гда̀ возлю́бивхъ бл҃голѣ́пїе до́мꙋ ты
є҃гѡ̀ . а҆́ о҆́ни погра́бивше бл҃голѣ́пїе
до́мꙋ бж҃їѧгѡ , и҆ крⷭ҇ты и҆́ ни́хъ ꙗ҆ве
ргъше , подо́бнѡ мечетє́мъ є҃ллинъ
ски́мъ сотвори́ша . строе́нїе же цр҃ко́
вное ѿ̀ дла́нов бꙋ́ꙋ в҃ че́сть , себѣ̀
привлеклѝ . и҆ глаго́лютъ , добрѣ

єсмы то оучинили, ꙗкоже цр҃ковь, такѡ и костелъ, равно єсть. ꙗко же въ цр҃кви, такѡ и в костелѣ молитисѧ. бг҃ъ бо сего ничего не хощетъ. ꙗко ѕлата и сребра бг҃ъ не требуетъ. Вѣдайте же ѡ семъ, ꙗкѡ не токмѡ не требуетъ бг҃ъ цр҃ковнагѡ благолѣпїѧ и красоты, но и гнѣвъ свой на нихъ разныи попущаетъ, кто такѡ дерзнетъ творити, ꙗкоже даніилъ прр҃окъ пишетъ. даніилъ тогда валтасаръ царь взѧ цр҃ковныѧ сосуды и здому бж҃їѧгѡ, и чтѧше своего бога чрева, пїѧше ѿ нихъ, и веселѧсѧ с вельможами своими, и зато тоѧ нощи оубїенъ бысть. Когда же и ісоусъ наввинъ взѧтъ градъ ієрихонъ, и повелѣ все ѕлато и сребро, и мѣдь и желѣзо собравши ѿдати в домъ гдн҃ь. и рече к людемъ, да ничего себѣ не возмутъ ѕлата и сребра и мѣди, ибо то ѿдано бг҃ови. Тогда же ахаръ дерзноу взѧти, двѣстѣ гривенъ сребра, и кубокъ ѕлатъ. бг҃ъ же повелѣ єго за то сожещи,

є҃

ісоусъ навви҃н ѕ҃

и сожгоша его. Что же ѿ противни
че, чесѡ ради тогда не рекъ бгу,
иже повелѣ сожещи ахара, ради
ѕлата и сребра. ибо то тебѣ нѣсть
на потребу, ꙗкѡ нн҃ѣ намъ глаголете
грабѧщи цр҃ковь. К тому же сіе
оувѣдите, иже въ новомъ законѣ
царь і оулїѧнъ ѿ ступи ѿ хр҃тїѧнства,
и бысть идоложрецъ. и цр҃кви бж҃їѧ
пограби, третїѧгѡ лѣта царьства
своегѡ. и зато вельми ѕлѣ истра
шнѣ живота своегѡ гоньзнулъ.
Такоже и инїи иконоборцы и врази,
видимагѡ знаменїѧ хр҃това чтнагѡ
кр҃та, ѕлѣ и нагло погибоша, ꙗкѡ
ѡ томъ кроники древнїи, и писа
нїѧ цр҃ковнаѧ свидѣтельствуютъ.
или не имать ли мстити и вамъ всѣмъ,
егда прїидетъ судити всей земли,
и ꙗвитъ оно знаменїе свое чтныи
кр҃тъ, емоуже вы нынѣ поруга
нїе творите, и грабите нанемъ сребро
и ѕлато, глаголюще, ни что бо
рѣчь ере се бгу, не требуетъ бгъ ѕлата и
тическа сребра. И прилагаете въ словѣ своемъ,

рѣчи противныѧ хрⷭ҇тꙋ, ꙗкѡ бы
оучаше въ еѵⷢ҇лїи гдⷭ҇ь, и во ꙋставы
цр҇ковныѧ предано сице. всоуе мѧ
хвалѧтъ иконами или крⷭ҇томъ, оуча
ще оученїѧ и оумышленїѧ людь
скаѧ. и то есте подътвердили реко
мое матѳеемъ еѵⷢ҇листомъ, ꙗкѡ
бы то онъ в зачалѣ шестьдесѧтомъ
написа. и таможе паки, ꙗкоже бы
вы сыскавше прикладаете сице.
слышите, хрⷭ҇тосъ тѣми вашими
оумышленїи нехощетъ быти хва
ленъ. Какоже есте смѣли такѡ
ꙗвнѣ еѵⷢ҇листа в преки писати. ибо
онъ того словесе, не токмѡ
в томъ шестьдесѧтомъ зачалѣ,
но и вовсемъ еѵⷢ҇лїи своемъ ненапи
салъ. А ѡтомъ что в той главѣ ма
тѳей пишетъ, в соуе чтоутъ
мѧ, оучаще оученїѧ заповѣди чело
вѣческїѧ, и то не ꙗвнѣли еѵⷢ҇листъ
тамѡ паки и сповѣдꙋетъ, ꙗкѡ то
гдⷭ҇ь некоученїю ни коуставꙋ цр҇ковно
мꙋ глагола, ꙗкѡ вы ко иконамъ и ко
крⷭ҇тоу прилагаете. но ѡбличаѧ тогда

книжникъ и фарисеѡвъ глагола, ꙗко
же еѵ҃алистъ матѳей глаголетъ.
Тогда приступиша ко і҃сꙋ, иже ѿ іеро
салима книжницы и фарисее глаголю
ще, почто оученицы твои престꙋ
паютъ преданіе старецъ, не оумы
ваютъ бо роукъ своихъ, егда хлѣбъ
ꙗдѧтъ; онъ же ѿвѣщавъ рече
имъ, почто и вы престꙋпаете запо
вѣдь бж҃ію запреданіе ваше. бг҃ъ бо
заповѣда глаголѧ, чти оц҃а тво
егѡ и мт҃рь. выже глаголете,
иже аще речетъ оц҃оу или мт҃ри даръ,
еже аще ѿ мене ползовалъсѧ еси, и да
непочтетъ оц҃а и матери. и разорили
есте заповѣдь бж҃ію. таже паки
приложи имъ гдь, лицемѣри, добрѣ
пророчествова ѡ васъ, исаіа глаго
лѧ, приближаютсѧ мнѣ людіе сіи
оустнами своими, и оустнами чтоутъ
мѧ, срдцеже ихъ далече ѿстоитъ ѿ ме
не. в соуеже чтоутъ мѧ, оучаще
оученіѧ заповѣди человѣческіѧ. Види
те противніи, ꙗкѡ то гдь рекъ не воуче
ніе заповѣди апльскіѧ, и ихъ наслѣдникѡ,

еже имъ повелѣша не докончанное, и недостаточное исполнити. но ѡ самовольныхъ оуставѣхъ онѣхъ книжниковъ и фарисеѡвъ, еже престоупиша заповѣдь бж҃їю, и непочитавше себѣ того въ грѣхъ, еже не чтити оц҃а и мт҃рь. но то себѣ имѣша в большїи грѣхъ, егда ꙗдѧтъ роукъ неоумывъ. тогдаже гдь ѡтомъ паки ѡбличи ихъ, ꙗкоже выше писано. вы же противнїи какѡ смѣете нынѣ преписовати, и цр҃кве бж҃їѧ сщ҃еннаѧ писанїѧ развращати, еже рече гдь, книжникѡмъ онѣмъ лицемѣрѡмъ. и то ꙗвнѣ превращаете писанїе ст҃ое. да еще наипаче прелагаете въ преки гдⷭ҇нихъ словесъ, ꙗкѡ бы онъ такѡ рекъ, в соуе мѧ хвалѧтъ предъ образы или крⷭ҇томъ. И то есте ꙗвнѡ несогласивсѧ со еѵⷢ҇алїемъ написаша. гдѣбо тамѡ написано во еѵⷢ҇алїи, оукажите; ибо то есте въ словесѣхъ вашихъ еѵⷢ҇алїемъ оутвердили. егдаже ли того никоторымъ дѣломъ оуказати можете,

престаните оуже совращати человѣки про
стыѧ и не наученыѧ ѿ истиннагѡ пу
ти, и не сводите ихъ дале въ погибель.
А что же въ словесѣхъ своихъ глаголище
развращенаѧ, никто намъ того писа
нїѧ оуказати неможетъ, когда крстъ
творити повелѣ. и то есте вельми
прельстистесѧ. ибо ꙗвѣ гдь бгъ въ пре
жнѣмъ законѣ прознаменова чтныи крстъ,
нанемъ же хотѧше плотїю вознесенъ бы
ти за спсенїе наше. Бысть же сице.
числа ка егда согрѣшиша люди израильтескїѧ,
и приведоша на себе гнѣвъ бжїи. и
посла на нихъ бгъ ѕмїевъ, иже оуꙗдахꙋ
ихъ на смерть. и возопиша людїе ко
гдꙋ бгꙋ. и повелѣ бгъ моѵсею сотвори
ти ѕмїю мѣдѧнꙋ, и положи еѧ на
знаменїи, еже есть на древѣ подобїемъ
крта. и егда оуꙗдахꙋ ѕмїи члка,
оуꙗденыи же взираѧ на мѣдѧнꙋю онꙋ
ѕмїю, исцѣлѣвашесѧ. Вопрашаемъ же
васъ, или немощно было бгꙋ тогда дати
жидомъ млрдїѧ своегѡ, кромѣ оноѧ
ѕмїи мѣдѧныѧ повѣшеныѧ на древѣ;
ей мощенъ, и возможно емꙋ оучинити

кромѣ ѕмїи. но ꙗвлѧше ѻбразъ,
понеже еже вельми быхомъ оугрызе
ни ѿ мысленагѡ ѕмїѧ дїѧвола, тогѡ
ради изволи вознесенъ быти на знаменїи
крⷭ҇тнѣмъ плотїю и исцѣлити насъ.
ꙗкѡ и самъ рекъ никодимꙋ глаголѧ,
ꙗкоже вознесе мѡѵсей ѕмїю в пꙋсты і ѡ҃аннъ
ни, такѡ подобаетъ вознестисѧ и сн҃ꙋ за҃ ѳ҃
чл҃ческомꙋ. ибо ѡ ѕмїи ꙗвнѡ всемоу
мирꙋ. ꙗвствено же и ѡ крⷭ҇тѣ, нань
же возшедъ гдь. ꙗкоже апл҃ъ свидѣ кгалато
тельствꙋетъ, хрⷭ҇тосъ ны искꙋпилъ за҃ ѕ҃
есть ѿ клѧтвы законныѧ, бывъ
насъ ради клѧтва, клѧтвꙋ нашю исцѣ
ли. ѡстави цр҃кви своей знаменїе,
ꙗкоже ѡбѣща исаїемь прⷪ҇ркомь гл҃ѧ. и і саїа ѯ҃ѕ
прїидꙋтъ и оузрѧтъ славꙋ мою. и ѡ
ставлю на нихъ знаменїе, ѡставиже
въ правдꙋ знаменїе чⷭ҇тнагѡ крⷭ҇та, и
показа на немъ славꙋ свою. А иже еще д҃ црⷭ҇тво
что глаголютъ противъ того противнїи
ꙗкѡ іезекїѧ цр҃ь идолы поганыѧ сокрꙋ глава и҃
ши, и онꙋ ѕмїю мѣднꙋю разби, и
бысть то ꙋгодно пред бг҃омъ, ибо вѣсть
цр҃ковь бж҃їѧ, ꙗкѡ іезекїѧ цр҃ь разби

ѕмїю мѣднꙋю, и похвалѧетъ єго
ѡ томъ. Мыже васъ противники
вопрашаемъ, чесѡ ради црь ієзекїѧ
разби мѣднꙋю ѕмїю, повѣдите намъ.
Ащели неоумѣете ѿ вѣщати, мы
вамъ речемъ к вашей срамотѣ. Іезе
кїѧ црь бѣ стъ и праведенъ. Втоже
времѧ люди израильтескїѧ начаша
онꙋ ѕмїю, ꙗкѡ бга почитати и хва
лити, и нынѣ оубѡ аще кто каковъ
образъ или крстъ, или что ино ꙗкѡ
бга начнетъ хвалити, и мы такѡ
мꙋдрствꙋющихъ непохвалѧемъ, но обще
всѣхъ в соборнѣй црькви проклинаемъ
тѣхъ, ꙗкѡ бга образы чтꙋщихъ.
Крстаже, ꙗкѡ видимое се знаме
нїе хртово, въ чести имѣемъ, и кла
нѧемсѧ нанемъ распѧтомꙋ, и цѣ
лоуемъ распеншагосѧ хрта, и хва
ма за лимсѧ имъ предъневѣрными, и ѡбли
р чаемъ ихъ слѣпотꙋ. Занеже самъ
гдь въ днь соудныи симь знаме
нїемь крстнымь ѡбличитъ невѣ
рныхъ. И тогѡ ради почитаемъ єго и по
клонѧемсѧ ємоу. Ибо оного кїѡта

и херувимѡвъ, и дски златыѧ, на неиже
быть написанъ образъ знаменїѧ,
ѡсщенїѧ гдⷭ҇нѧ, иже жидове вмѣ
сто бга не почиташа, и того царь
езекїѧ неразби, но то разби, иже
ꙗкѡ бга начаша хвалити и почи
тати. Ибо не бысть та ѕмїѧ
потребна ни кчесому до тогѡ вре
мене, егда знаменїе ѡ крⷭ҇тѣ испо
лнисѧ. и ѡтомъ вѣдати намъ
потреба, ꙗкѡ и павелъ апостолъ оучитъ
насъ, да быхомъ разумѣли ѡ крⷭ҇тѣ,
не сразвратники цⷭ҇рковными, но со
всѣми стыми. Наипаче же в любви
в коренившесѧ. глаголетъ бо, боу
дите в любви в коренени, и ѡснова
ни, да возможете разумѣти со всѣ
ми стыми, что широта и долгота,
и глубина, и высота. ѡнеиже апо
столъ велитъ намъ разумѣти, неса
мѣмъ, но совсѣми стыми. Вопросимъ
стыхъ ꙗкѡ они ѡтомъ разумѣша вси
правду, и по истинѣ исповѣдаша, ꙗкѡ то
апⷭ҇лъ ѡ крⷭ҇тѣ написа. на тоибо глⷭ҇ютъ вше
гдⷭ҇ь со всѣхъ четырехъ краевъ вселенныѧ

Єдеⷭ҇
заⷱ҇ скг
Васи
Вели
Кирⷭ҇
Иерⷭ҇
Григⷭ҇
Бгⷭ҇слⷭ҇
Іоаннъ
Златоⷭ҇

и олинъ ихъже восхотѣ призва, и оправда
дама и прослави, и того въ знаменіе цркви
кни д своей положи, якѡ прркомь исаіемь
слово ві ѡбѣща. Ащели хощемъ еще достато
чнѣ и явьственѣ оувѣдати, гдѣ гдь
нашь іс хртосъ, самъ стыми сво
ими оусты по вознесеніи своемъ на
нбса, кртъ на ѡполченіе противныхъ
творити повелѣ. слышимъ наслѣдни
ковъ апльскихъ, и оучителей стыхъ
црковныхъ, и кроникъ такоже дре
внихъ, иже по истинѣ свидѣтель
дѣя ствуютъ. якѡ гдь нашь павла апла
ка чюдодѣйствомъ в вѣру приведе, и не
даде емоу очима свѣта видѣти, до
кроник ндеже кртися и прозрѣ. Такоже
гре томуже подобнѡ и великаго констя
нтина цря хртіянѡмъ, не мень
шимъ чюдодѣйствомъ в вѣру призва.
но первѣе на него болѣзнь возложи та
ковую, иже не може инакѡ и сцѣлѣ
ти, но кртися, и бысть здравъ.
И по крщеніи нача молитися бгу, да
бы емоу помоглъ на нечестиваго римскаго
царя маѯентія еркуліева сына, иже бысть

ве́лїи мꙋчи́тель на хр҃тїѧ́нъ. и҆ показа̀
є҆мꙋ̀ гдⷭ҇ь и҆ соу́щимъ сни́мъ кр҃тъ
и҆ полꙋ́дни сїѧ́ющь па́че сл҃нца. и҆
бы́сть гла́съ съ небесѐ глаго́лющь,
константи́не, си́мь зна́менїемь про
ти́вным ѡ҆долѣва́й. ѻ҆́нъ же повелѣ̀
и҆учини́ти кр҃тъ сре́брѧнъ, и҆ пойде
свои́нствомъ на маѯе́нтїѧ мꙋчи́телѧ
хр҃тїѧ́нъскагѡ. и҆ повелѣ̀ нестѝ кр҃тъ
предсобо́ю, и҆ помо́же є҆мꙋ̀ бг҃ъ на мꙋчи́те
лѧ маѯе́нтїѧ, и҆ и҆збѝ всѧ̀ лю́ди
є҆гѡ̀. и҆ взѧ́тъ гра́дъ ри́мъ, и҆
вни́де во́нь. Пото́мъ же па́ки то́й
же цр҃ь константи́нъ пойде свои́нь
ствомъ на византі́ю гра́дъ, є҆го́же
созда̀ ви́зъ ца́рь, во́ дни манасі́и царѧ̀
и҆ю́дейскагѡ. византі́ѧне же не преда́ша
сѧ є҆мꙋ̀, и҆ би́шасѧ с константи́номъ
два́жды. пе́рвїе поби́ша ѹ҆негѡ̀ лю́дей
двѣ ты́сѧщи. а҆ во вторы́е три ты́сѧщи.
константи́нъ же ѡ҆ то́мъ размышлѧ́ѧ
что̀ сотвори́ти. и҆ нача̀ моли́тисѧ во́
время вече́рнее. и҆ слы́ша гла́съ
глаго́лющь, призови́ мѧ въ дн҃ь печа́ли
ты́сѧ̀, и҆ и҆зба́влю тѧ, и҆ просла́виши мѧ.

Онъ же слыша гласъ таковыи, возрѣ на нбо, и видѣ крстъ звѣздами сложенъ, и писаніе наднимъ, симь знаменіемь сѹпротивлѧйсѧ со противникомъ своимъ. Онъ же паки повелѣ сотворити въ копіи своемъ крстъ, и повелѣ носити в войскѣ, и поможе емоу бгъ. И взѧ градъ византію. И созда тоу градъ веліи, и прозва во свое имѧ константинь градъ, новыи римъ. И бысть црь градовомъ. И первую црковь стыѧ со дїи премѹдрости бжїѧ въ немъ заложи и созда, не безъ крта, но со крстомъ. И оукраси ю иконами. А на и паче вси стіи на слѣдницы апстольстіи въ книгахъ своихъ ꙗвнѣ свидѣтельствуютъ, ꙗко образы, такоже и крстъ, во дни стыхъ апл҃ъ быша. Емоу же тогда поруга ющесѧ не вѣрніи, многихъ вѣрныхъ, а на и паче самихъ апл҃овъ на крстѣ апл҃и пер҃ъ распѧша. Петра верховнаго. Филиппа Филипъ апла, и первозваннаго андреѧ. Тойже андреи стыи апл҃ъ андреи пришедъ ко крту

не поругаѧ, ꙗкѡ нн҃ѣ врази кр҃та хр҃това
поругаютсѧ. но рече, бл҃гословенъ
буди кр҃те, иже плотїю хр҃товою
ѡсщенъ. и инїи, ꙗкоже ст҃ое писанїе
и историки цр҃ковныѧ свидѣтель
ствуютъ, велїю честь и поклоненїе
кр҃ту сотвориша. а еже нѣкоторїи
ѿ стоупницы цр҃кве бж҃їѧ вѣрити
не хощутъ, и тому недивисѧ.
тако бо они изыкли, иже егда
что и сами противѧсѧ цр҃кви бж҃їи пи
шутъ, то паки к кроникамъ, и оучи
телей ст҃ыхъ и апостольскихъ наслѣ
дникѡвъ писанїѧмъ прибѣгаютъ, и испо
вѣдающе ихъ правду. сами же
противное и самосмышленое своеѧ вѣ
ры неправду и хулоу свою, во ст҃ыѧ кни
ги в строкахъ приписоуютъ. а апль
скихъ, и ихъ наслѣдникѡвъ, и ст҃ыхъ
оц҃ъ писанїѧмъ вѣрити нехощутъ.
Мыже не внимаемъ жестосердїю ихъ, но
и еще имъ покажемъ ѿ писанїй ст҃ыхъ
апльскихъ и наслѣдникѡвъ и оучителей
цр҃ковныхъ, ꙗкѡ кр҃тъ на немъ же распѧтъ
бысть гдь нашъ і҃с хр҃тосъ, егоже

зосима цр҃ца елена, мт҃и ст҃агѡ цр҃ѧ констѧ
кни в а нтина, со мнѡгимъ трудомъ и молитва
ѳеодо ми ѡбрѣте. снимъ же ѡбрѣте
ри а гі и ина два, нанихъ же два разбойника
крони быста, распѧта сохр҃томъ. и во
гре схотѣ цр҃ца истину оувѣдати, кото
в словѣ рыи есть кр҃тъ, нанемъ же самъ гдь
наводви распѧтіе волею претерпѣ. и повелѣ
же кр҃та полагати по единому на мертвую
дв҃цу. и егда возложиша той кр҃тъ
нанемъ же распѧтъ бысть живодавецъ
нашъ хр҃тосъ, и ѡживе мертвая
дв҃ца. и тогѡ ради чюдесе в то
времѧ, мнѡго жидѡвъ вѣроваша во
хр҃та. сними же и июда иже потомъ
нареченъ бысть при макаріи патріа
рхомь во іерлимѣ. Тогдаже ꙗвнѣ
и сполнисѧ слово дха ст҃агѡ, иже
премꙋ рече пророкомь. Благословитсѧ дре
дро ді во, имъже бываетъ правда. мнѡ
зибо тогда егѡ ради кр҃тишасѧ, и бл҃го
лѣто словеніе ѿ бг҃а пріѧша. Цр҃цаже
пи гре елена созда цр҃квь во іерлимѣ, единꙋ
во имѧ воскр҃ніѧ хр҃това надъ гробомъ
гд҃нимъ. другоую же на томъ мѣстѣ

гдѣ кр҃тъ гд҃нь ѡбрѣте. третїю в ге
ѱиманїи, идѣже гробъ прч҃тыѧ бц҃ы.
иныѧ цр҃кви по инымъ мѣстѡмъ пове
лѣ создати. кр҃тъ же гд҃нь вложи в ко
вчегъ сребрѧнъ. и ѿ негѡ взѧвъ часть
гвоздїе, ими же гд҃ь нашь на кр҃тѣ
пригвожденъ бысть, и принесе с собою
в константинь градъ, и ѿдаде сн҃ꙋ сво
емоу цр҃ю константинꙋ. цр҃ь же кон
стѧнтинъ взѧ ѿнеѧ свеликою честїю,
и повелѣ единъ гвоздь в шапкꙋ свою во
инскꙋю вковати. а иныѧ гвозди во
ꙋздоу конѧ своегѡ цр҃кагѡ, снею же все
гда ѣздѧше. и такѡ исполнисѧ проро
чество захарїино гл҃ющее. боудетъ захарїѧ
въ дн҃ь онъ, еже воꙋздѣ конѧ, ст҃о гд҃ви дї
вседержителю. Вразиже кр҃та хр҃това
нн҃ѣ с невѣрными жиды, и снечестивы
ми еллины порꙋгаютсѧ, мнѧще, ꙗкѡ
бы срамотнаѧ рѣчь есть. но токмѡ
в нихъ срамотнѡ. оу гд҃а же бг҃а, иже
тѣмъ прїидетъ сꙋдити, и во всѣхъ
вѣрныхъ, слава есть. Гл҃етъ бо апо кори҃ за
столъ, слово кр҃тное погибающымъ оубѡ рк҃е
оуродъство есть. спасающимъжесѧ, сила

бж҃їѧ єсть. А ꙗкоже непостыдѣсѧ
взыти на кр҃тъ волею, и непостыдитсѧ
снимъ прїити, такѡ и намъ стыдѣти
сѧ нетребѣ. ибо кто стыдитсѧ ѕло
дѣемь повѣшенымь на древѣ, стыди
тсѧ и древомь тѣмь накоторомь онъ
повѣшенъ. такоже кто стыдитсѧ
кр҃томь, стыдитсѧ и тѣмь которыи
* вбесѣде распѧтъ єсть нанемь, ꙗкѡ * ѡтомъ
нд і ѡ҃анинъ златоустыи свидѣтельствуетъ.
аще бо мы мѣста видимъ, нанихъже
повиннїи ѡсужденицы ѕлодѣи посѣкле
ми бываютъ, и страхъ и ужасъ насъ
ѡбдержитъ. Помысли какѡ оутерпитъ
дїѧволъ и бѣсове, оружїе видѧще имъ
же всю силу ихъ разруши хр҃тосъ.
и змїю ѿ сѣкъ главоу. да оубѡ посты
дишилисѧ и ты таковагѡ добра, да не
постыдитълисѧ и тебе хр҃тосъ, когда
прїидетъ со славою своею. и знаменїе
напредь ꙗвитсѧ свѣтлѣе сл҃нца. ибо
прїидетъ тогда кр҃тъ, гласъ испуща
ющїи видѣнїемъ, и вселеннѣй всей по
казоуѧ приходъ вл҃чень. Ктомуже
и ѡтомъ намъ вѣдати потреба, ꙗкѡ

ѡ҆ кр҃тѣ

во время второгѡ славнагѡ и страшнагѡ
пришествїѧ хр҃това, боудꙋтъ на знамѣ
ны всѝ избраннїи бж҃їи, знаменїе
чтнагѡ кр҃та, еже і҆ѡаннъ еѵ҃алистъ
именоуетъ печатїю бг҃а живагѡ. глаго
лѧ такѡ. и видѣхъ, и се аг҃глъ ѿ
всхода сл҃нца имѣѧ печать бг҃а живагѡ,
возгласи гласомь велїемь глаголѧ, не вре
дите земли, и морѧ и древа, дондеже
запечатлѣемъ рабы бг҃а нашегѡ.
Чтоже противнїи, еда смѣли боудете,
тогда глаголати. на что таѧ печать,
ꙗкѡ нынѣ глаголете, а на что той
кр҃тъ. и бо она печать боудетъ кр҃тъ,
ꙗкѡ оучители наши ст҃їи, наслѣдни
цы апостольстїи свидѣтельствꙋютъ,
ихъже свидѣтельствъ нынѣ не пишемъ,
тогѡ ради, да бы сами есте почитали
книги ихъ. ибо вельми достаточнѣ,
и широцѣ ѿ мнѡгаго ст҃агѡ писанїѧ
ѡ знаменїи чтнагѡ кр҃та пишꙋтъ.
А нынѣ сїе малое предъложенїе с любо
вїю почитающе вѣрнїи, не внимаемъ
наꙋгателемъ кр҃та хр҃това. но хва
лимъсѧ имь со апостоломь павломь

андрей
кесарїй
скїи во
апоколе
ѱисѣ
гла з

гл҃а сеі

ро з

глаголющимъ, мнѣ не боуди хвали-
тисѧ, токмѡ ѡ крⷭ҇тѣ гдⷭ҇а нашегѡ і҆сⷭ҇а
хрⷭ҇та. что єсть єже хвалитисѧ
ѡ крⷭ҇тѣ, глаголютъ ѡ семъ стⷭ҇іи ѻцы,
понеже такѡ насъ гдь нашь возлюби,
ꙗкѡ и самъ себе волею предалъ, и несты-
дѣсѧ на таковомъ знаменіи быти распѧⷮ.
не постыдитъ же сѧ имъ, и во время
втораго своегѡ страшнагѡ пришествіѧ,
ꙗкоже матѳеи єѵⷢ҇алистъ ꙗвьственѡ сви-
дѣтельствуетъ, єго же послетъ предсобою.
Такоже хвалѧщесѧ возлюбленніи всегда
взирающе на знаменіє чⷭ҇тнагѡ крⷭ҇та,
кланѧемъсѧ тому иже вознесенъ бысть
на немъ, и непрестаннѡ молимъсѧ,
дабы сподобилъ насъ крⷭ҇тъ терпѣніѧ
ѡ сопротивныхъ нашихъ, и всѧкіѧ
скорби, и изъгнаніѧ и болѣзни, съ ра-
достію на себѣ носити. и самъ вра-
гѡмъ нашымъ по своей воли да возда-
стъ. и распаленыѧ ихъ стрѣлы лука-
внѡ на насъ движимыѧ оугаситъ,
и прочіи животъ нашь весь доконца во
стⷭ҇ыни совершитъ. Въ день же онъ
єгда ꙗвитъсѧ знаменіє чⷭ҇тнагѡ крⷭ҇та,

Злаѹ
і и ніи
ма҃ рѕ

ѡ кр҃тѣ

и занимъ и самъ гдь прїидетъ судити живымъ и мертвымъ, да поставитъ насъ ѡдесноую себе. и блгвеныи гласъ созывающь въ цр҃тво нб҃ное, праведныхъ гласъ слышати да сподобитъ. Потребно же и сїе намъ вѣдати, чегѡ ради знаменаемъ лице свое кр҃тообразнѡ;

ѡ кр҃тѣ, чесо ради знаменуемъ лице свое кр҃тообразно.

гла
ді

Истину не презрѣ насъ гдь своимъ милосердїемъ, но и паче и помилова и призрѣ на насъ своею милостїю с высоты ст҃ыѧ своеѧ, и подаде намъ имѧ ново, еже зватисѧ хр҃тїѧны. слово бо егѡ истиннѡ есть и праведнѡ всегда, и николиже измѣнѧетсѧ. ꙗкоже рече, нб҃о и землѧ мимѡ идетъ, словеса же моѧ не мимѡ идутъ. Такоже и индѣ прр҃комь исаїемь глаголѧ, работающымъ мнѣ прозоветсѧ имѧ ново. Себо ѥсмы прозвани именемъ новымъ мы хр҃тїѧне, ꙗкоже реклъ тѣмь же исаиемь к новымъ работникѡмъ своимъ,

мат҃ ра
мар҃ ѯв
ѯе ѯѕ

рон

и пріи́дꙋтъ и оу҃зрѧтъ слáвꙋ мою҆ , и
ѡ҆ста́влю на́нихъ зна́менїе . и҆́коже рекл҃ъ
гдь҃ , та́кѡ и҆ сотвори́ , ѡ҆ста́ви зна́ме
нїе и҆́тлѣнїи кр҃тъ • ѡнемъ же предвидѧ
ше дх҃омъ с҃тымъ дрꙋги́и пр҃ркъ , и҆́ко
бы дивлѧ́сѧ бж҃їей премоудрости гл҃ .
ѱ҃лóмъ дáлъ є҆сѝ боѧщымсѧ тебе҆ зна́менїе ,
н҃д҃ є҆́же оу҃кл҃ѣжáти ѿ лица҆ лоу҃ка . ѡ҆тóмъ
д҃е҃ѻ҃дѡ же вси с҃тíи навлѣ́дницы а҃пльстїи , вси
ритъ дѣтельствꙋю́тъ сице҆ . и҆́кѡ боѧщымъ
мазимъ сѧ є҆гѡ вѣ́рнымъ и правымъ хр҃тїа́нѡмъ
а҃д҃ана́сїи дадевѧ кр҃тъ . и҆́мъже знаменꙋ́ющеи ли
кꙋ́рилъ ца҆ своѧ҆ , оу҃клоня́ютъ ѿ лица҆ лоу҃ка , и
і҃ерусали мрѣчь ѿ всѧ́каго навѣ́та и҆ кознéи бѣсов
і҃ѡа́нн҃ъ скихъ , и҆ и҆́же оу҃назвля́ютъ бесправстани
златоу҆ ца҆ вѣ́рныхъ , лꙋка́выѧ дꙋхи завѝ
и҆ и҆́ни дѧщіе пра́здноующимъ чистѡ и҆ бг҃оу҆годно
о҃цы живоу҃щымъ • Ѿтомъже глаголетъ
с҃тíи с҃тíи о҃цы . є҆гда́ прихо́дитъ слы́ши помы
слъ , и҆ли приводитъ тѧ҆ко грѣхоу҃ , пре
крести лице҆ свое҆ , и҆ призови ра҃спе҃нш҃аго
сѧ҆ на кр҃тѣ , гл҃ , гди і҃е хр҃те с҃не
бж҃їи помилꙋи́ мѧ҆ . и҆ такѡ оу҃далитсѧ
ѿ тебе҆ по́мыслъ лꙋка́выи . и҆ оу҃крѣпи́шисѧ
в҃ѣ҆ теплотѣ҆ любве҆ хр҃тóвы . и҆ боу҃деши

ѡ кр҃тѣ

правымъ хр҃тїѧниномъ єдиныѧ собѡ
рныѧ апостольскїѧ цр҃кве. тѣмъ бо
вѣрнїи вѣдоми и ꙗвьствени бышѧ,
не токмѡ сами междоу себе, но
и предъневѣрными мꙋчители, когда
нѣкихъ ѿ нихъ мнѡгихъ моученикѡвъ
хр҃товыхъ, моучишѧ ѕлочестивїи
царїє, возбранѧюще имъ вѣровати
во хр҃та. и єгда немогоша ихъ ѿ
хр҃та различными моуками ѿ лꙋчити,
повелѣша имъ ѧзыки рѣзати. и по
томъ во прошахꙋ, єщели вѣрꙋютъ
и проповѣдаютъ хр҃та. ѻ ниже предъ
ними ѧзыкомь глаголати оуже исповѣ
данїѧ вѣры невозмогоша но полагахꙋ
знаменїє честнагѡ кр҃та рꙋкою на лица
своѧ. и такѡ по словеси апостольско
мꙋ прославлѧли бг҃а въ дш҃ѧхъ и в тѣ
лѣсѣхъ своихъ. потомъже и кончинꙋ
моученическꙋ прїѧша. се же и ѿ тѣхъ
малыхъ свидѣтелей ꙗвнѡ єсть,
ꙗкѡ и апостоли хр҃товы, и моучени
цы полагали знаменїє честнагѡ кр҃та
на лица своѧ рꙋкою своєю. въ томъ бо

ГЛАГОЛЮТЪ СТІИ ОЦЫ , ВЕЛИКАЯ ТАЙНА
СТЫЯ НЕРАЗДѢЛИМЫЯ ТРІЦЫ ОЦА И СНА
И СТАГѠ ДХА ПРОСЛАВЛАЕТЪСЯ . И ЯКѢ
ВО СТОМЪ КРЩЕНІИ ТРЕМИ ВЪ ВОДУ ПО
ГРУЖЕНМИ , ТРИДНЕВНОЕ ХРТОВО ПОГРЕБЕНІЕ
И ВОСКРЕСЕНІЕ БЫТИ ПОКАЗОУЕТЪСЯ . ЯКО
ЖЕ АПОСТОЛЪ ГЛАГОЛЕТЪ . ЕЛИЦЫ ВО ХРТА
КРТИХОМЪСЯ , ВЪ СМЕРТЬ ЕГѠ КРТИХОМЪ
СЯ , И СПОГРЕБОХОМЪСЯ СНИМЪ КРЩЕНІЕМЪ
ВЪ СМЕРТЬ . ПРИЛОЖИ ЖЕ И СЕ . ДАКО
ЖЕ ХРТОСЪ ВОСТА Ѡ МЕРТВЫХЪ СЛАВІН
ОЧЕЮ , ТАКѠ И МЫ ВО ѠБНОВЛЕНІЕ ЖИ
ЗНИ ХОДИТИ НАЧНЕМЪ . ТОМѲ ЖЕ ПО
ДОБНѠ И ЗНАМЕНІЕМЪ ЧТНАГѠ КРТА , ВІЕ
ДОБРОЕ ВѢРЫ ТАННЬСТВО ѲЧИТЪ НАСЪ ПО
ЗНАВАТИ ТАЙНѲ . ЯБО ТРИ ПЕРСТА СЛОЖИ
ТИ ВЪ МѢСТО , ВЕЛИКІЙ И МАЛЫЙ , И
ТРЕТІЙ ЧТО ПОДЛЕМАЛАГѠ , ЯСПОВѢДУЕТЪ
СЯ ТАЙНА БЖЕСТВЕНЫХЪ ТРЕХЪ УПОСТАСЕЙ ,
ОЦА И СНА И СТАГѠ ДХА , ЕДИНАГО БГА
ВЪ ТРЕХЪ ЛИЦЕХЪ . ДВА ЖЕ ПЕРСТА ВЫ
ШНІЙ И СРЕДНІЙ ВЕЛИКІЙ В МѢСТО СЛОЖИ
ТИ И ПРОТЯНОУТИ , ПОКАЗОУЕТСЯ ТАЙНА
САМОГѠ ГДА НАШЕГѠ ІСА ХРТА , ЯЖЕ ЕСТЬ

совершенъ бг҃ъ, и҆ совершенъ чл҃вѣкъ.
Тойже среднїи великїи перъстъ малѡ
преклонити, и҆сповѣдꙋетъсѧ тайна,
иже єсть сн҃ъ бж҃їи преклонь нб҃са,
и҆ сниде на землю, и҆ бысть человѣкъ
нашегѡ ради спасенїѧ. тѣмъже два
перста сложивъ. перьвое кладетъ и҆хъ
на главоу, и҆ли начело, и҆сповѣдꙋем,
иже єсть єдина и҆стиннаѧ и҆ вѣчнаѧ
нашѧ глава хр҃тосъ, даде главоу выше
всѣхъ цр҃квей, ꙗже єсть тѣло єгѡ.
Таже полагаемъ и҆хъ на животъ, и҆спо на
вѣдꙋетсѧ снитїе єгѡ на землю и҆ єже в пре пꙋ
чтѣй ꙋтробѣ бг҃оматере безсѣменное пъ
зачатїе єгѡ, и҆ девѧтомѣсѧчное ѻ҆би
танїе ꙗвьственѣ возвѣщаемъ. тойбо
єдинъ пройде оутробꙋ єѧ, ꙗкѡ сл҃нце
стекло, невредивъ ключа дв҃ыѧ рж҃твомъ
своимъ. Таже полагаемъ и҆хъ напра
вое плече, и҆сповѣдꙋемъ, ꙗкѡ сѣдитъ
ѡ҆ десноую бг҃а ѻ҆ц҃а, дондеже положатъ
сѧ врази єгѡ подъножїе нѡгъ єгѡ.
Таже нашоуее плече полагаемъ, ѡ҆ бразоу
юще, ꙗкѡ прїидетъ второе на соудъ,

и воздастъ соущымъ ѡ шоую моукꙋ
вѣчнꙋю, и соущымъ ѡ десноую живстъ
вѣчныи. И такѡ мы прекрстивъ лице
свое знаменїемъ чтнагѡ крста покланѧе
мсѧ бгꙋ молѧщесѧ, дабы насъ шоуѧ
гѡ стоѧнїѧ избавилъ, и блгословенїе свое
Ѳеодѡ ритово далъ намъ. Блженныи же Ѳеодѡритъ
глаголетъ, какѡ подобаетъ рꙋкою крстити
сѧ, сице блгословити рꙋкою и крститисѧ.
три персты равнѡ и мѣти въ коупѣ,
великїи иже глаголетъсѧ палецъ, да
два послѣдних, исповѣдꙋетъсѧ тайна по
образꙋ трческомꙋ, бгъ оцъ, бгъ інъ,
бгъ дхъ стыи. нетри бози, но единъ
бгъ въ трцѣ. имены раздѣлѧетъсѧ,
а бжтво едино. оцъ нерожденъ, а снъ
рожденъ ѿ оца, а несозданъ. а дхъ
стыи нирожденъ нисозданъ, но исходенъ.
трїе во единомъ бжтвѣ. едина сила,
едина честь, едино поклоненїе ѿ всеѧ
твари, ѿ аггелъ и ѿ человѣкъ. такѡ
тѣмъ тремъ перстѡмъ оуказъ. А два
перста вышнїи, да среднїи великїи вмѣ
сто сложити и простерти. великїи же

перстъ имѣти малѡ наклонно. то
ѡбразоуетъ два естества хр҃това, бж҃е
ство и чл҃чество, бг҃ъ по бж҃ествоу, а
чл҃къ по вочл҃ченїю, во ѡбоемъ соверъ
шенъ. Вышнїи же перстъ ѡбразоуетъ
бж҃ество, а нижнїи человѣчество. по
неже съшедъ ѿ вышнихъ, спасе ни
жнѧѧ. Согбенїе же перстꙋ толкоуе
тсѧ, преклонь бо небеса сниде на землю
нашегѡ ради спасенїѧ. Да такѡ до
стоитъ кр҃титисѧ и бл҃гословити. та
кѡ ст҃ыми ѻц҃ы оуказано и ꙋзаконено.
такова оубѡ сила есть знаменїѧ чтнагѡ
кр҃та, имъ же вѣрнїи знаменаемсѧ,
егда молимсѧ, исповѣдающе таинь
ственѣ сп҃сово смотренїе, еже ѿ бг҃а и
ѻц҃а прежде всеѧ твари рожденїе, и еже
свыше наземлю егѡ снитїе, и распѧ
тїе, и второе егѡ пришествїе еже есть
запечатлѣнїе всемоу, еже ѡ насъ чл҃колю
бномꙋ смотренїю. Тобо проѡбразоуѧ бытьѧ
и ꙗковъ патрїархъ, сїе бж҃ественое стра мн҃
шное знаменїе, премѣни роуцѣ свои
положи на кр҃тъ, егда бл҃гословлѧше
внꙋчата своѧ, ефрема и манасїю,

сны і ѡсифовы. Такоже и моѵсей егда
повелѣ сынѡмъ израилевымъ еще во еги
птѣ кровїю агньца знаменати начетыре
страны двери домовъ ихъ, сирѣчь ве
рхнїѧ и нижнїѧ пороги. и ѧже обоихъ
двоу странъ колѡды, да не внидетъ
книмъ погублѧѧи первородныѧ егѵпетъ
скїѧ. и то ѧвьственѡ проѡбразовалъ
крстъ. Тоже знаменїе предъ ѡбрази
той же моѡѵсей, егда жезломь своимь
прѧмѡ прорази чермное море. и раздѣ
лисѧ вода сюду и сюду, и бысть поуть
соухъ посредѣ морѧ. израильтѧне же
пѣши немокреною ногою преидѡшѧ на
онъ полъ. По прехожденїи же ихъ моѡѵ
сей тѣмь же жезломь ѡбразнѡ въ пре
ки порази въ чермное море. и слїѧсѧ
вода во едино совокупленїе, и потопи
исходъ фараѡна мучителѧ. Такоже когда
зі бысть сѣча со амаликомъ людемъ изра
ильтескимъ врафидинѣ. моѵсей же
шедъ нагору, распростеръ роуцѣ крто
ѡбразно. и покоторое времѧ держалъ
роуцѣ распростерши на крстъ, и в то вре
мѧ гнали израильтѧне амаликово воиско.

А егда же ѡпустилъ роуцѣ, и нача пре
мѧгати и бити израилтѧнъ амаликовѡ
воиско. тогѡ ради аарѡнъ и іѡръ подъ
держаста емоу роуцѣ, единъ съ еди
ныѧ страны, а другіи съ другіѧ, и то
гда израилтѧне побишѧ всѣхъ амаликова
воиска. и то ꙗвнѡ тоже было знаменіе
и подобіе чтнагѡ кр҃та. Тѣмъ же ѻбра
зомъ видѣніе и іезекіилѧ пр҃рка, иже
видѣ моужа ѡблечена в ризы сщ҃енниче
ски. емоу же реклъ гдь, иди среди іероса
лима, и дай знаменіѧ на лица моужеска,
иже болѣзнуютъ и воздыхаютъ ѡ без
законіихъ бывающихъ посреди ихъ, и по
би ихъ всѣхъ на нихъже знаменіе нѣсть.
Что же противниче, цы, невозможнѡ еда
ли бг҃у кромѣ знаменіѧ, или знакѡвъ
оныхъ, иже мазаніѧ кровію две
рей на кр҃тъ во егѵптѣ, такоже и
держаніѧ роукъ моѵсеѡвѣхъ на кр҃тъ,
или ꙗкоже и во іеросалимѣ да десѧ людем
на лица ихъ знаменіе милосердіѧ егѡ и
избавити ихъ ѿ погибели; ей возмо
жнѡ. но тогѡ ради повелѣ творити
таковаѧ знаменіѧ кр҃та, да тѣмъ покаже

надъними крѣпость милосердїѧ своегѡ.
И ѡсемъ разумѣйте, ꙗкѡ то знамєнїє
бысть про ѡбразованїє нынѣшнему крⷭ҇тоу.
аще хощете оувѣдати со онѣми стыми
ми наслѣдники апⷭ҇льскими и оученики
Єѳе Хрⷭ҇товыми. ихъ же и самъ апⷭ҇лъ слоуша
скг ти, и с ними смотренїѧ таинъ бж҃їихъ
ѿ вѣка сокровенныхъ разумѣти повелѣ
Ѳеодѡ ваетъ. Ѡтомъ же блаженныи и Ѳеодѡ
ритъ ритъ толкоуетъ се ꙗснѣ. Блаженныиже
в то Ієзекїиль прⷪ҇ркъ такоже показа в видѣнїи,
Єзе иже видѣ моужа или аггла посланнаго
ѿ бг҃а, дабы ѡбшелъ все мѣсто,
и положилъ начелѣ знаменїе оуꙗзвены ѿ
безаконныхъ людей. тобо єсть сѣнь и
подобїє нашему знаменїю. истинное бо
знаменїе мы ѿ бг҃а и ѿ любве єгѡ прїѧхом
крⷭ҇тъ. Афанасїи же великїи разумѣ оно
слово пророческое, єже рече. далъ єси
боѧщымъсѧ тебе знаменїе, єже оубѣ
жати ѿ лица лоука. вѣрныиже повѣда
людемъ хрⷭ҇тїѧнѡмъ дано єсть носити и
имѣти всегда крⷭ҇тъ на лицахъ. тобо
єсть глаголетъ стыи кѵрилъ знаме
нїе, єгоже бѣгаетъ противникъ доушъ

нашихъ дїаволъ. Тѣмъ бо гл҃етъ
василїй великїй, хр҃товы мч҃нцы ꙗкѡ
хоругóвїю во ѻ҆ружившеся, и ѡ҆градивъ
шеся кр҃томъ побѣдишѧ дїавола, и
мучителей разрушишѧ, и ѥллинъское
многѡбожїе оупразднишѧ. Сними же
златоустъ і҆ѡ҃аннъ, и и҆нїи мнѡзи,
и҆ спроста вси наслѣдницы а҆постѡльстїи,
иже ѿ а҆постолѡвъ порѧду дроугъ дроу
гу пишутъ и воспоминаютъ намъ, да
быхомъ коегождо дне, и коегождо ча
са, во всѣхъ дѣлѣхъ нашихъ начи
наѧ, и ложасѧ, и въставаѧ, знаме
нати намъ лице свое чтнагѡ кр҃та знаме
нїемъ нестыдѧсѧ, а не внимати не
вѣрнымъ и прельщенымъ человѣкѡмъ.
тобо ѥсть знаменїе наѡбличенїе ихъ само
властьства. ѡ томъ бо гл҃етъ василїй
великїй. Знаменїе сїе ꙗкѡ вѣнецъ цр҃ѧ
нашегѡ хр҃та наглавѣ своей носимъ.
Ѥще же бысть чюдо страшнѡ и преславнѡ меле
и оудивленїю достойнѡ. Егда былъ ме тїи
летїй патрїахъ антїохїискїи. И при
томъ собѡръ бысть арїѧнѡмъ с вѣрными
в лѣта егѡ. И мнѡго глагѡлющимъ

ѡ̑каѧ́ннымъ а̑рїѧ́нѡмъ , ѡ̑разъвраще
нїи правосла́вныѧ вѣ́ры . па́чеже ѡ̑ самом
бж҃е́ственѣмъ таи́ньствѣ . И̑ тогда̀ во
ста́въ бг҃ословесныи моужь мелетїи патри
а̑рхъ , пра́вила позако́нꙋ оу̑правле́нїѧ и̑
мѣ́ѧ . и̑ лю́демъ просѧ́щымъ оу̑него̀
ско́рагѡ оу̑че́нїѧ . о̑нъ же по бж҃е́стве
нѣй е̑моу̀ бл҃года́ти , хотѧ̀ е̑ретикѝ
оу̑страши́ти и̑ посрами́ти , и̑ всѧ̀ лю́ди
оу̑диви́ти , показа̀ и̑мъ трѝ пе́рсты ,
и̑ не бы́сть зна́менїѧ . пото́мъ же два̀
совокꙋ́пль , и̑ е̑ди́нъ пригноу́въ , и̑ бл҃го
слови̇̀ лю́ди . и̑ и̑зы́де ѿ негѡ̀ о̑гнь ꙗ̑кѡ
мо́лнїѧ . и̑ достохва́лныи о̑нъ и̑ спꙋ
сти̇̀ гла́съ . трїѐ оу̑бѡ ѵ̑ поста́си разꙋ
мѣва́емъ , ѡ̑ е̑ди́номъ же сꙋществѣ̀ бе
сѣ́дꙋемъ , и̑ та́кѡ посрами̇̀ е̑ретики̇̀ .
и̑ всѝ лю́дїе стра́ха и̑ тре́пета и̑спо́лнени
бы́ша , и̑ ст҃а́го моужа похвали́
ша . и̑ возра́довашасѧ ѡ̑ бж҃тве
нѣй бл҃года́ти , и̑ ѡ̑ посрамле́нїи
е̑ретикъ ; Такова̀ оу̑бѡ
е̑сть си́ла сложе́нїе пе́рст ,
и̑ кр҃тнагѡ зна́
менїѧ .

ѡ крⷭ҇тѣ

Ѻ то́мже крⷭ҇тномъ зна́менїи є҆́же кладе́м
на лица̀ своѧ̀, маѯи́мъ гре́къ пи́шетъ въ
своей кни́зѣ си́це. Вѣ́домо оу҆́бѡ да
є҆́сть тебѣ̀ что̀, ꙗ҆́коже в бж҃е́ственомъ
крⷭ҇ще́нїи, тре́ми в во́дꙋ погрꙋже́нїи,
тридне́вное сп҃са хрⷭ҇та̀ погребе́нїе и҆ воскрⷭ҇се́
нїе гада́етъ црⷭ҇ко́вное преда́нїе по бж҃твено
мꙋ гла́сꙋ глаго́лющꙋ. Є҆ли́цы бо во хрⷭ҇та̀ крⷭ҇ч҃а
крⷭ҇ти́хѡмсѧ, в смерть є҆гѡ̀ крⷭ҇ти́хѡм
сѧ. і҆ погребо́хомсѧ є҆мꙋ̀ крⷭ҇ще́нїемъ
в смерть. Та́ѧже а҆́ки сказꙋ́ѧ что̀
є҆́сть є҆́же в смерть, приво́дитъ гл҃ѧ.
да ꙗ҆́коже хрⷭ҇то́съ воста̀ ѿ мертвы́хъ, та́
коже и҆ мы̀ во ѡ҆бновле́нїи живота̀ пожи
ве́мъ дх҃о́вно, и҆спо́лнь всѧ́кїѧ пра́вды
и҆ преподо́бьства и҆ ст҃ы́ни, совле́кшесѧ
ве́тхагѡ чл҃вѣ́ка, си́рѣчь лꙋка́выхъ и҆
богоме́рскихъ похоте́й и҆ дѣѧ́нїи пло́ти и҆
дх҃а. ꙗ҆́коже оу҆́бѡ крⷭ҇ще́нїемъ таи́ньстве
нѣ предае́тъ сїѧ̀ на́мъ а҆по́стольское пре
да́нїе, си́це и҆зна́менованїемъ чⷭ҇тна́гѡ крⷭ҇та̀
все в коу́пѣ бл҃говѣ́рїѧ таи́ньство ꙋ҆чи́тъ
ны̀ и҆сповѣ́довати таи́ньственѣ, гл҃иже
са́мꙋю ст҃ꙋ́ю и҆ поклонѧ́емꙋю трⷭ҇цꙋ. и҆
є҆́же с нб҃се є҆диноро́днагѡ на́землю с ни́тїе

и распѧтїе егѡ. и еже с нб҃съ второе
егѡ пришествїе егда хощетъ судити жи
вымъ и мертвымъ, сирѣчь праведнымъ
и грѣшнымъ. Совокупленїемъ бо три
ехъ перстъ, сирѣчь палца, и еже ѿ
среднѧгѡ и малагѡ, тайну исповѣду
емъ бг҃оначалныхъ трїехъ ѵ постасей оц҃а
и сн҃а и ст҃агѡ дх҃а, единагѡ бг҃а трое.
Протѧженїемъ же долгагѡ и среднѧгѡ,
сшедшасѧ два естества въ хр҃тѣ, си
рѣчь, самого сп҃са хр҃та исповѣдуемъ со
вершена бг҃а и совершена чл҃вѣка водвою
существоу и естествоу вѣруемаго и по
знаваемаго. Положенїемъ же перстъ на
челѣ, исповѣдуемъ два нѣкаѧ сїѧ,
ꙗкѡ ѿ бг҃а и оц҃а родисѧ, ꙗкоже и наше
слово ѿ оума происходитъ. и ꙗкѡ свы
ше сниде по бж҃ественому слову глаголю
щему, преклони нб҃са и сниде. А поло
женїемъ перстъ еже на поупѣ, снитїе
егѡ еже на землю, и еже в пречт҃ѣй оу
тробѣ бг҃омт҃ре, безсѣменное зачатїе
егѡ, и девѧтомѣсѧчное вселенїе ꙗвъ
ственѣ возвѣщаемъ. А ѡ б҃вожени
емъ еже ѿ тоуду всеѧ руки на десноую

ѡ кр҃тѣ

и҆налѣ́вꙋю страноу̀, ꙗ҆́снѣ ѡ҆бразоу́емъ
хотѧ́щїи и҆знести́сѧ го́ркїи ѿвѣ́тъ
о҆́нъ ѿ пра́ведны̑хъ, стоѧ́щихъ ѡ҆ десноу́ю
сꙋдїѝ, на нечести́выхъ и҆ грѣ́шныхъ,
по сп҃совꙋ бж҃е́ственомꙋ гла́сꙋ глаго́лющꙋ
къ проти́вѧщимъсѧ и҆ не покорѧ́ющимъ
сѧ и҆юде́ѡмъ. Тогѡ̀ ра́ди слы́шавъ
сїѧ̀ свидѣ́тельства всѧ́къ вѣ́рныи,
да не не ради́тъ, и҆ не полага́етъ сего̀ ни
во что̀, и҆ є҆́же бы́ти безбоѧ́зни, но
со́ страхомъ и҆ съ пра́вою вѣ́рою, и҆ съ чи́
стою со́вѣстїю, полага́етъ кр҃та̀ зна́
менїе на лицѐ своѐ, ꙗ҆́коже бж҃е́ственаѧ
писа́нїѧ оу҆казꙋ́ютъ. Є҆́стьже и҆ во ѻ҆те́
ческихъ кни́гахъ писано ѡ҆ се́мъ, и҆́же
а҆́ще кто̀ не поподо́бїю лицѐ своѐ зна́ме
нꙋетъ, си́рѣчь неи́стово крести́тъ го́рдо
сти ра́ди и҆лѝ лѣ́ности, и҆ маха́етъ
сѣ́мѡ и҆ ѻ҆ва́мѡ, и҆ томꙋ̀
маха́нїю бѣ́си
ра́дꙋютъ
сѧ;

слово

Ѡхожденїи сокрⷭ҇ты. и чесѡ ради, такѡ цр҃ковь бж҃їѧ творитъ.

гл҃а еі Иже невѣрнїи жидове, еще ѿ тогѡ
времене, егда хрⷭ҇тосъ ѿ мертвыхъ
воста, хотѧхꙋ тридневное егѡ
воскрⷭ҇нїе оутаити, ꙗкоже еѵ҃алистъ
ма҃ реі матѳей свидѣтельствꙋетъ, даша
стражемъ мнѡго сребра, дабы повѣ
дали предъ людми, ꙗкѡ намъ спѧ
щимъ, пришедше оучⷭ҇нцы егѡ нощїю
и оукрадоша. и аще оуслышанѡ боу
детъ то оу игѣмона, мы его оуто
лимъ, а васъ бесъпечалны сотворимъ.
Ѻ ниже взѧша сребреники, и со
твориша такѡ, ꙗкоже ихъ наꙋчиша.
и разыдесѧ слово то въ жидѡхъ и до
сегѡ дне. Тогѡ же ради цр҃ковь
бж҃їѧ по всѧ лѣта творитъ памѧть
тридневнагѡ воскрⷭ҇нїѧ хрⷭ҇това.
Не токмѡ бо собираемъсѧ въ домъ бж҃їи
молитвеныи славити, ꙗкѡ во истинꙋ
хрⷭ҇тосъ воскрⷭ҇се изъ мертвыхъ, но изна
менїемъ тѣмъ, еже есть съ чⷭ҇тнымъ
крⷭ҇томъ, на немъ же онъ, ꙗкоже
кала сн҃е апостолъ павелъ свидѣтельствꙋетъ,

раздра рукописанїе оученїи, еже намъ
быть сопротивно. с тѣмъ знаменїемъ
ꙗкѡ хоругвою изоображенїемъ избавите
лѧ нашегѡ, ꙗкоже родисѧ ѿ прчтыѧ дви
цы плотїю, и какѡ его на руку своею
поноси, и ꙗкѡ ѿ мртвыхъ воскрсе.
И идемъ ѿ црькве до црькве, не стыдѧ
щесѧ не вѣрныхъ жидѡвъ, и всѣхъ
иже жидовъскаѧ моудръствующихъ вра
гѡвъ крта хртова. и предъ всѣми на
рѡды истинное егѡ воскрсенїе велегласнѡ
славѧще поемъ, хртосъ воскрсе изме
ртвыхъ, и дарова намъ животъ вѣчь
ныи. Аще бо противнїи стыдѧтсѧ
того творити, къ славѣ избавителѧ сво
егѡ, оунихъ бо в жилищихъ ихъ ни
гдѣ крта, ни образа хртова нѣсть,
пописанїю златоустагѡ, ꙗкѡ лисы въ
ꙗмѣ сѣдѧтъ. Мыже вѣрнїи по
мнѧще глаголъ избавителѧ своегѡ, ꙗко
же рекъ самъ стыми своими оусты,
марїи магдалыни, и к другой мрїи, ма рєі
иже срѣтостѣ его идоущѣ ѿ гроба,
и падшѣ на нозѣ поклонистѣсѧ емоу.
Онъ же рече имъ, не бойтесѧ, идѣте

возвѣстите братїи моей, да идꙋтъ
в галилею, и тамѡ оузрѧтъ мѧ.
Ѻниже шедше, и повѣдаша оученикѡмъ. и потомъ и инымъ мнѡгимъ.
лꙋ рві Такоже и оученики хртовы скорѡ по воскресенїи егѡ, не токмѡ собравшесѧ сами
междоу себе проповѣдахꙋ хртово воскресенїе, но и помѣстомъ ходѧще, и по
пꙋтемъ кого срѣтахꙋ, ѡ томъ повѣ
лꙋ рґі дахꙋ, ꙗкѡ оубѡ и самого гда видѣ
ша идоуща пꙋтемъ со апостолы с лꙋкою
и клеѡпою, и глаголюща и вопрошающа
которꙋю рѣчь междоу себе имѣша.
Ѻниже тогда ни ѡчемъ иномъ не глаголахꙋ, токмѡ ѡ воскресенїи хртовѣ нача
ша повѣдати. Такоже и мы даже и
до днесь ѡ томъ глаголемъ и поемъ хо
дѧще со крты в днь воскресенїѧ хртова.
зри Наще кто насъ вопрошаетъ, которое
исправленїе в васъ, чегѡ ради такѡ хо
дѧще по мѣстѡмъ поете; Мыже книмъ
ѿвѣщаемъ глаголюще, жидове бо и до
днесь таѧтъ воскресенїе хртово. то
гѡ ради мы вѣрнїи не токмѡ в домꙋ
бжїи млтвенѣмъ, но и помѣстѡмъ ходѧще

славимъ тридневное Хр҃тово воскр҃сенїе.
такоже и въ день съшествїѧ ст҃агѡ
дх҃а ходимъ со кр҃ты, прославлѧюще
бг҃а и сп҃са нашего і҆с҃а Хр҃та, воскр҃ша
го ѿ мертвыхъ, и возшедшаго на
нб҃са, и ѡбѣщанїе дх҃а ст҃агѡ ѿ ѻ҆ц҃а
прїѧвша, и излїѧвша на ѹченики своѧ
въ день пѧтьдесѧтныи. томѹ же жи
дове не вѣрѧтъ. тогѡ ради цр҃ковь
бж҃їѧ ѡбличаетъ ѡ каменѐнїе сердецъ
ихъ, и всѣхъ не вѣрныхъ. не то
кмѡ въ собранїи своемъ, еже есть
въ цр҃кви, но и по мѣстѡмъ со всѣмъ
вѣрнымъ нарѡдомъ, ходѧще поемъ
и славимъ избавителѧ своего въ тр҃цѣ
единаго бг҃а, и емоу честь возъ
даемъ пред всѣмъ нарѡдомъ глаголюще,
прест҃аѧ тр҃це бж҃е нашъ слава тебѣ.
Такоже и ѻбразъ сп҃са нашегѡ і҆с҃а Хр҃та
какѡ родисѧ плотїю ѿ чистыѧ дв҃ы
мр҃їи, и какѡ его младенца на рѹкахъ сво
ихъ поноси, тоу же со кр҃ты носимъ,
и тѣмъ ѡбличаемъ ѡ каменѐнїе жидовъ
скагѡ не вѣрїѧ. и показоуемъ имъ,
ꙗкѡ месїѧ его же они ждоутъ прїиде оуже

исаїѧ д҃ попророчествꙋ исаїнꙋ, и ꙗкѡ отро
ча родисѧ намъ сн҃ъ, и дастъсѧ намъ.
и нарицаетъсѧ имѧ егѡ велика совѣ
та аг҃глъ. чюденъ совѣтникъ, бг҃ъ
варꙋх г҃ крѣпокъ. ѡнемъ же оубѡ пророче
ствова іеремїѧ, се бг҃ъ нашъ, и
неприложитъсѧ инъ къ немоу, на
земли ꙗвисѧ и съ человѣки поживе.
тимоѳ ѡнемъ же ꙗвственѡ и павелъ апостолъ
сп҃д написа сице, велика бл҃гочестїѧ
тайна, бг҃ъ ꙗвисѧ во плоти.
А еже бг҃ъ во плоти ꙗвисѧ, и съ человѣ
ки поживе, и образъ свой ꙗкоже
мнѡзи наслѣдницы апостольстїи и
лѣто кроники древнїи свидѣтельствꙋютъ,
писцы на плащаницѣ авъгарю кн҃ѕю посла, иже
есть и до нынѣ ѡтомъ цр҃ковь бж҃їѧ
ѿ начала вѣры, еже есть ѿ дней апо
стольскихъ, ꙗкоже выше во второй
главѣ показоуетъ, даже и до днесь
на большꙋю славꙋ истиннагѡ егѡ во чело
вѣченїѧ образы написоуетъ. и не
токмѡ въ цр҃кви, но и по мѣстѡмъ
носѧщи невѣрнымъ показоуетъ, пишꙋ
щи егѡ образъ на иконѣ. И егѡ мт҃рь

пречⷭ҇тꙋю дв҃цꙋ мр҃ію, иже бысть ѿ
колѣна іюдова, ѿ корене іессеѡва. дв҃ва
и ꙗкѡ младенца на рꙋкоу своею поноси.
ꙗкоже ѡтомъ исаїѧ пророкъ и юдеѡмъ
глагола. се дв҃аѧ во чревѣ при исаїѧ з҃
иметъ и родитъ сн҃а, и нарекоутъ имѧ
емоу емманоуилъ, еже есть с ка
заемѡ с нами бг҃ъ. Паки же речемъ
невѣрнымъ жидѡмъ. ибо мы ѡбразѡвъ
не имѣемъ ꙗкѡ бг҃а, ꙗкоже они
оукорѧютъ насъ, но токмѡ в та
ковой чести имѣемъ ѡбразъ хрⷭ҇товъ,
ꙗкоже они кѵѡтъ бж҃їи, и херꙋви исхо кє
мы и дъскоу златꙋ, и иное все стро кѕ кз
енїе цр҃ковное имѣша. паки же та ки
мѡ повелѣнїемъ бж҃їимъ въ домꙋ бж҃їи
свѣщи бышѧ во времѧ молитвы.
Такоже и нынѣ въ цр҃кви хрⷭ҇товѣ свѣ
щи оунасъ есть, ꙗкоже и оу апосто
лѡвъ бысть. ѡтомъ бо и апостолъ
свидѣтельствꙋетъ сице, бысть же и дѣѧнмг
свѣщъ мнѡжество въ горницѣ идѣ
же быхомъ собрани. ꙗкоже и юдеи въ
домꙋ бж҃їи кадиша по глаголꙋ бж҃їю.
и ꙗкѡ ѡны царїе перьсидъстїи ма г

рпн

принесо́шѧ хр҃тоу̀ на рж҃тво̀ кади́ло. и҆
лоу҃ в҃ ꙗ҆́коже захарі́ѧ ѻ҆ц҃ъ пр҃тече́въ каже́нїе
творѧ́ше, та́кѡ и҆ ны́нѣ цр҃ковь хр҃то́ва
прино́ситъ кади́ло и҆́мени є҆гѡ̀ на всѧ́
мала҃х а҃ комъ мѣ́стѣ, по проро́чествꙋ малахі́и
ісꙋ҃ на́въ нꙋ. и҆ ꙗ҆́коже повелѣ́нїемъ бж҃їимъ і҆зра́
ви҃н г҃ ѕ҃ и҆льтѧне хожда́хꙋ є҆ кѵ́ѡтомъ молѧ́ще
в҃ цр҃ ѕ҃ сѧ бг҃ꙋ. и҆ ꙗ҆́коже и҆до́ша ѿ горы̀ гд҃ни
въ поу́ть, тогда̀ кѡвче́гъ гд҃нь несе́нъ
бы́сть предни́ми. тогда́ же мѡѵсе́й
молѧ́сѧ бг҃ꙋ глаго́лѧ, воскр҃ни гд҃и да
разсы́плютсѧ врази̇ твои̇, и҆ вси̇ не на
ви́дѧщїи тѧ̀. Та́коже и҆ цр҃ковь хр҃то́ва
ходѧ́щи со ѻ҆́бразомъ и҆зба́вителѧ своегѡ̀
молѧ́щисѧ є҆моу̀, да и҆зба́витъ на́съ ѿ
всѣ́хъ врагѡ́въ на́шихъ ви́димыхъ и҆ не
ви́димыхъ. Что́ же и҆́же ны́нѣ проти́внїи
порꙋга́ютъсѧ, ка́кѡ не боѧ́тъсѧ гнѣ́ва
бж҃їѧ, ꙗ҆́кѡ тогѡ̀ ра́ди прихо́дитъ гнѣ́въ
бж҃їи, ꙗ҆́кѡ и҆ цари́цꙋ мельхо́лꙋ проклѧ̀
в҃ цр҃ ѕ҃ не пло́дъствомъ. Ѻ҆на́ бо порꙋга́сѧ и҆ по
смѣѧ́сѧ дв҃дꙋ цр҃ю, є҆гда̀ ѻ҆́нъ со всѣ́мъ
до́момъ і҆зраи́левымъ и҆дѧ́ше пре́кѵѡ́
томъ бж҃їимъ, и҆ скака́ше и҆ и҆гра́ше,
и҆ ве́сь наро́дъ веселѧ́шесѧ и҆ поѧ́хꙋ

гл҃ѧмъ великимъ хвалѧще бг҃а. ви
ждь ꙗкѡ сѣни ради такѡ пострада, ꙗко
же апостолъ свидѣтельствуетъ. За еврѣѡм
конъ сѣнь соуть прїидоущихъ бл҃гъ, ткг
а не самаѧ истина. чтоже нн҃ѣ за са
мую истину, не сотворитъли бг҃ъ смѣхо
творцемъ и поругателемъ неплодъства
и забвенїѧ, и неразоритъли ихъ, ꙗко
же разори стѣны и ерихонскїѧ, егда исоусъ
собрашасѧ сн҃ове ізраилевы со сщ҃енники и навви
ношахꙋ кѵѡтъ бж҃їи поюще и хвалѧще г҃ ѕ҃
бг҃а. токмѡ с вѣрою, а не ѕвѣрьски
воплемъ мѡлимсѧ, и на гд҃а все оупо
ванїе наше положимъ. онъ бо самъ в҃ закон
рекъ, на мене положи мщенїе, азъ воз лв
дамъ. Мыже прославимъ гд҃а бг҃а всѣ
ми силами нашими, в тѣлесѣхъ, и въ
дш҃ахъ нашихъ, и все в славꙋ егѡ тво
римъ. Глаголетъ бо апл҃ъ, аще ꙗсте, кори҃ рм҃з
или пїете, или ино что творите, все въ
славꙋ бж҃їю творите. Сеже не в славꙋ ли
бж҃їю есть, ꙗкоже цр҃ковь хр҃това ходѧщи
и образомъ сп҃са своегѡ, и знаменїемъ
кр҃тнымъ, с которымъ онъ самъ в день
соудныи на ѡбличенїе беззаконныхъ ма҃ р҃

рп҃д

прїидетъ. во истинꙋ въ славꙋ бж҃їю
єсть. Паки же не стыдѧщесѧ всѣхъ
противныхъ вси вѣрнїи со кр҃ты ходѧтъ,
славѧще избавителѧ своего, ꙗкоже и
оны люди избраннїи бж҃їи в прежнѣмъ
законѣ, не стыдѧщесѧ с кꙋѡтомъ бж҃и
и соусъ имъ хождахꙋ. ꙗкоже пишетъ, весь
навви израиль со старцы и книжники ихъ, и
ѕ доуще оба полы ковчега, предъ жерцы и
леввиты подвизающими ковчегъ завѣ
та гд҃нѧ, и тѣмъ побѣждахꙋ мнѡго
врагѡвъ своихъ. такоже и мы нн҃ѣ,
не стыдѧщесѧ врагѡвъ бж҃їихъ, и на
шихъ, воспоминаетъ намъ цр҃ковь бж҃їѧ
ходимъ со кр҃ты, ꙗкѡ да и нами бг҃ъ не
постыдитсѧ, в дн҃ь страшнагѡ оногѡ сꙋ
да. А иже тѣмъ противнїи намъ ѡтомъ
порꙋгаютсѧ, ꙗкоже мы хваленїемъ
ст҃ыхъ праведныхъ, хвалимъ бг҃а, мы
же имъ противꙋ того такѡ ѿвѣщаемъ.

Ѡ ст҃омъ постѣ, иже соуть четырежь
ды влѣтѣ оучитъ цр҃ковь бж҃їѧ постити
сѧ. И чесѡ ради в средꙋ и в пѧтокъ
постимсѧ. И противникомъ ѿвѣты.

ѡ кр҃тѣ

Иже соуть нѣцыи противнїи, хотѧще гл҃а ѕі
совратити постъ, еже въ цр҃кви бж҃їи,
повелѣнїемъ бж҃їимъ предано апостолы
и наслѣдниковъ ихъ. и приводѧтъ
оную рѣчь ст҃агѡ апостола павла, еже
писа к тимоѳею глаголѧ, дх҃омъ ст҃ымъ,
ꙗкѡ въ послѣднѧѧ времена ѿ стоупѧ ти҃ сп҃д
нѣцыи ѿ вѣры, внимающе духѡмъ
лестчимъ, и оученїѧмъ бѣсовскимъ,
въ лицемѣрїи лжоу глаголющихъ, со
жженныхъ своею совѣстїю. возбранѧ
юще женитисѧ, и оудалѧтисѧ ѿ бра
шенъ, ꙗже бг҃ъ сотвори в снѣденїе со бл҃го
даренїемъ вѣрнымъ и познавшимъ правду.
и тѣмъ они противнїи простыхъ человѣкъ
на свой разумъ оуповающихъ привлачатъ.
а не хотѧтъ вѣдати и познати, ꙗкѡ
то не ѡ постѣ глаголетъ апл҃ъ. Но ꙗко
же іѡ҃аннъ златоустъ свидѣтельствуетъ злато
ѡ воздержникахъ, енкратистахъ, устъ то҃
и маркионистахъ, и ѡтатїѧнѣхъ, кото ти҃ сп҃д
рїи не токмѡ брашенъ разныхъ имѣти,
но и женитисѧ возбранѧютъ, мнѧтъ
быти брачное совокупленїе, про
клѧтымъ оумышленїемъ. к томуже

ѕрі Исполняетъся той глаголъ апостольскій,
и на нынѣшнихъ сектарехъ, иже ни жи
дове, ниже хртіяне. ибо и свинины,
и угорича, и слижевъ, и иныхъ бра
шенъ многихъ, по апл҃у оудаляются,
и якѡ бы не чистотою нѣкоею тѣми бра
шны гнушаются. Исполняютжеся гла
голы апостольскія и на еретикѡвъ, реко
а ѿ со мыхъ, а дамитох, иже востали по хртѣ
данія въ лѣта. а҃ сч҃и гѡ. Они же взяша
мира имѡ ѵсеѡвыхъ книгъ бытіи, оно слово,
в лѣта еже рече бг҃ъ адаму и еввѣ, раститеся
ѕ҃ ѱ҃чи и множитеся, и на полните землю.
гѡ и тогѡ ради они возбраняютъ женитися.
Црковьже истинная хртова, ѿ начала
евреѡм вѣры даже и донынѣ, якѡ женитися
тлг не возбраняетъ глаголющи, честна
женитва ѡ всемъ, и ложе нескверно.
кор҃ рл҃и И паки ѡженивыися, или посягшая,
нѣсть согрѣшили. Такоже оученіемъ
и преданіемъ апльскимъ, и дѣйствовати
сіе хотящимъ не бранитъ. Глаголетъ
кор҃ бо паки апостолъ сице. глаголюже
рл҃ѕ безъ брачнымъ, и вдовицамъ,
добро имъ есть, аще пребоудутъ

ꙗкѡ и азъ. аще ли же не оудержатсѧ,
да посѧгаютъ. И паки глаголетъ, аще кор҃ рл҃ѳ
кто ѿ дастъ дщерь свою браку,
добрѣ творитъ. а кто не ѿ дастъ, лоу
чше творитъ. Тако бо цр҃ковь бж҃їѧ
держитъ и оучитъ, не возбранѧетъ жени
тисѧ. такоже не возбранѧетъ и дѣвство
вати, аще кто хощетъ и можетъ. Тако
же и в брашнѣхъ возбранѧетъ излишнѧго
и безмѣрнаго ѡбъꙗденїѧ и пїѧнъства.
Єда возбранѧетъ брашенъ ꙗсти такѡ,
ꙗкоже нн҃ѣ к намъ противнїи любопрѧтъ
сѧ, єй, не возбранѧетъ. но ꙗкоже во вре
мѧ поста, такоже в среду и в пѧтокъ,
не повелѣваетъ ꙗсти мѧса, но оучитъ
поститисѧ. и то не новыи обычаи въ
цр҃кви бж҃їи, но ветхїи. такѡ и в пре
жнѣмъ, ꙗкоже и в новомъ законѣ ѿ
апл҃ъ бывшїи. Прежнїи бо законъ ꙗкѡ
не совершенныи, самъ хр҃тосъ исполни.
ꙗкоже ѡтомъ самъ во єѵ҃алїи гл҃етъ.
не прїидохъ бо разорити закона, но исполъ мѳ҃ аі҃
нити. ꙗкоже постъ ꙗвнѡ исполни. мѳ҃ з҃
ибо постисѧ м҃ дн҃їй, и вѣрнымъ сво
имъ поститисѧ повелѣ. ꙗкоже рече,

ІѠАННЪ ЯКѠ МЕНѢ ВИДИТЕ ТВОРЯЩА , ТАКѠ И
МЕ ВЫ ТВОРИТЕ • А ВЪ ПРѢЖНѢМЪ ЗАКО
НОЇЛѢ НѢ , РЕКЪ ПРРКОМЪ СИЦЕ , ѠСТИТЕ ПО
А Б СТЪ , ПРОПОВѢДИТЕ ЦѢЛБОУ . И ПАКИ ,
ѠБРАТИТЕСѦ КОМНѢ Ѿ ВСЕГѠ СРЦА ВАШЕГѠ
ПОСТОМЪ И ПЛАЧЕМЪ • ПОТОМЪ ЖЕ ВАМЪ
ГДЬ БО ПЛОТИ ЯВИСѦ ПОБѢЖДАѦ , КАКѠ ПОДО
БАЕТЪ ПОСТЯЩИМСѦ ЛЮДЕМЪ , НЕЛИЦЕМѢ
МА ЗІ РѢТЬСОМЪ ПОСТИТИСѦ . КОГДА РЕЧЕ , ПО
СТИТЕСѦ , НЕБОУДИТЕ ЯКОЖЕ ЛИЦЕМѢРИ , СѢ
ТУЮЩЕ ПОМРАЧАЮТЪ ЛИЦА СВОѦ , ЯКО ДАВѦ
ТСѦ ЧЕЛОВѢКѠМЪ ПОСТЯЩЕСѦ • ТЕБѢЖЕ
ПОСТЯЩУСѦ , ПОМАЖИ ГЛАВОУ СВОЮ , И
ЛИЦЕ СВОЕ ОУМЫЙ , ДА НЕ ЯВИШИСѦ ЧЕЛО
ВѢКѠМЪ ПОСТЯСѦ , И ПРОЧАѦ . ВИДИТЕ
ЯКОЖЕ ВЪ ПРѢЖНѢМЪ ЗАКОНѢ , ТАКѠ И
ВЪ НОВОМЪ ПОВЕЛѢ ГДЬ БГЪ , ДАБЫХОМЪ ПО
СТИЛИСѦ . И ЯКОЖЕ СИЦЕ ВОВРЕМѦ ПОСТА
БЫТИ ПОВЕЛѢ • ТАКОЖЕ И ПРРЦЫ И АПО
СТѠЛИ ИМѢЮЩЕ ТАКОВОЕ ПОВЕЛѢНІЕ Ѿ БГА ,
ПОСТИЛИСѦ • РЦЫ ЖЕ МИ ПРОТИВНИЧЕ ,
МЯСО ѢЛИ ЛИ ПОСТЯЩЕСѦ , ИЛИ НИ •
Г ДАНІИЛЪ ПРОРОКЪ Ѿ ПОСТѢ СВОЕМЪ СВИДѢ
ТЕЛЬСТВУЕТЪ СИЦЕ . АЗЪ ДАНІИЛЪ
БЫХЪ МОУЖЬ ЖЕЛАНЇЙ ТРИ НЕДѢЛИ

хлѣба не ꙗдохъ, и мѧсо и вино не вни
де во ꙋста моѧ. Ѡ Іѡаннѣже крти
тели свидѣтельствꙋютъ еѵлисти, ꙗкѡ
не ꙗде мѧса в пꙋстыни, токмѡ проꙋ
жіе и медъ дивіи. Чтоже даніилъ,
и крститель хртовъ, еда согрѣшиша
ли тѣмъ что мѧса не ѣли. И даніи
ла тогѡ ради оубѡ в ровѣ львы оусты
дѣшасѧ. Іѡаннаже крти телѧ не воста
никто болїи в рожденныхъ женами.
Чтоже противнїи молчите, или не по
мните дабы тогда мѧсо ꙗли, нынѣ
же цркви бжїи то въгрѣхъ ставите,
еже в постъ мѧса ꙗсти не повелѣ
ваетъ. В тобо времѧ тогда вѣрныи
человѣкъ готовитсѧ къ причастїю тѣ
ла и крове хртовы, не токмѡ мѧса
не ꙗсти, но и рыбъ, и иныхъ разъ
ныхъ брашенъ. Аще бы возможнѡ
тогѡ дне воздержанїе имѣти, ни
ꙗсти ни пити повелѣно есть. А что
тогѡ дне человѣкꙋ самомꙋ съ ꙗсти,
и то оубогимъ раздаѧти книги пове
лѣваютъ. Не понꙋжди же оубѡ, но
поволи то церьковь бжїѧ творити

повелѣваетъ. тако бо пророцы стіи,
и҆ сх҃о кд҃ и҆ и҆хъ наслѣдницы твориша. Моѵсей
бо прежде закона на горѣ постися ни ꙗдыи
ни пїѧ, четыредесѧть дни, и четыре
десѧть нощїи, и прїѧ законъ на двоу
скрыжалѣхъ перъстомъ бж҃їимъ напи
г҃ цр҃ство санъ. И лїѧже прр҃къ егда бѣжа ѿ
ѳ҃і і҆ езавели царицы, и иде в крѣпости сво
ей четыредесѧть дни, и четыредесѧть
нощїи, ни ꙗдыи ни пїѧ, даже до горы
бж҃їѧ хоривъ, идѣже глагола с бг҃омъ.
Даніилъ же прр҃къ ꙗкоже выше рѣхомъ
егда молѧсѧ бг҃у хотѧ оувѣдати тай
ны ѡбоудущихъ, и три и҆ли хлѣба и мѧ
дѣѧ҃ ла҃ са не ꙗде. По законѣ же древнѣмъ апо
столи хр҃товы егда служаху гд҃у бг҃у
дѣѧ҃ ке҃ пребываху в постѣ. Корнилїй же сотъ
никъ четыре дни постисѧ ꙗкоже самъ сви
дѣтельствуетъ, и оуслыша бг҃ъ егѡ мо
литву, и милостыню егѡ прїѧтъ.
лука и҃ Анна же пророчица дщи фаноуилева,
бѣ вдова лѣтъ осмьдесѧтъ четыре,
и не ѿхождаше ѿ цр҃кве, постомъ и моли
твою служащи день и нощь. Такоже
и иніи мнѡзи ст҃іи кождо по силѣ своей

постилисѧ и слꙋжахꙋ гдⷭ҇ꙋ бг҃ꙋ. ꙗкоже
и павелъ апⷭ҇лъ самъ ѡ себѣ глаголетъ в҃ кор҃ ч҃г
бихъ оубѡ во алчбѣ и в жаждѣ и в постѣ
мнѡзѣ. Сице и нынѣ цр҃ковь бж҃їѧ
комꙋждо по силѣ поститисѧ повелѣ
ваетъ. и с павломъ апⷭ҇ломъ, молитъ
и ꙋчитъ глаголѧ, да пребывайте въ по и р҃лѕ
стѣ и в молитвѣ. съ гдⷭ҇емъ же вѣчною
своею главою и пастыремъ ꙋчитъ, да бы
хомъ не показали себе сѣтꙋѧ во времѧ ма҃ зі
поста. с простаже, не внимаемъ прелще ѿ нюⷣ
нымъ человѣкѡмъ, разорителемъ поста
ст҃агѡ. но покажемъ имъ ꙗкоже бы
сть и прежде таковыи постъ, ꙗко
выи и нынѣ во цр҃кви бж҃їи. Ибо егда ма҃ ла
приступиша оученицы і ѡанновы ко ма҃ ѳ
хр҃тоу вопрашающе, почто мы и фарисее лꙋ҃ ка
постимъсѧ мнѡго, оученицы же твои не
постѧтсѧ, и рече имъ і с҃ъ еда могꙋтъ веселїѧ
сн҃ве брачнїи поститисѧ донелико времѧ плакати
сними есть женихъ. прїидꙋтъ же дондеже
днїе егда ѿ иметсѧ ѿ нихъ женихъ,
и тогда постѧтсѧ в ты дни. А елико паки
в лѣтѣ имѣемъ постѡвъ по вознесенїи хр҃то
вѣ, и ѻтомъ гдⷭ҇ь прежде плотьскагѡ

р҃чг

пришествїѧ своегѡ ѡбъѧзи прркомъ, ко
Захарїѧ и҃ и юдеѡмъ гл҃ѧ. постъ четвертыи. постъ
пѧтыи. постъ седьмыи, постъ десѧ
тыи. и боудетъ домꙋ и юдовꙋ в радость
и веселїе и въ праздники добрыѧ. нынѣ
же цр҃ковь хр҃това постомъ подобна нова
гѡ домꙋ и юдова. Сїе же четверократным
глаголанїемъ, четырижды гдь быти
постоу домꙋ и юдовꙋ, еже есть намъ хр҃ти
ѧнѡмъ повелѣ. мы бо есмы домъ
и юдовъ новыи. Ибо ѧвственѡ есть
всѣмъ ѧзыкѡм, ѧкѡ гдь на҃, і с҃ъ хр҃тосъ
поплотьскомꙋ смотренїю ѿ домꙋ и юдова.
Бытїѧ а намъ вѣрꙋющимъ во имѧ егѡ даде
л҃ѳ ѡбласть чадѡмъ егѡ быти. тогѡ ради
і҃ѡа а есмы домъ и юдовъ, да быхомъ еще
гала҃ с҃аі лоучьше разꙋмѣли, ѧкѡ то пророче
оуказꙋет ствѡ ѡ хр҃тїѧнъскихъ постѣхъ ка
жетъ. Таможе паки въ той же главѣ
Захарїѧ и҃ ниже приложи, такѡ глаголетъ гдь все
держитель, во дни оны прїидꙋт десѧть
мꙋжей ѿ всѣхъ колѣнъ и но ѧзычных,
и возмꙋтсѧ за ризꙋ моужа жидовина гл҃ю
ще, идемъ с тобою, ибо слышахом, ѧкѡ
бг҃ъ с вами есть. Се же видите ѧкѡ сїе

исполнися на апл҃ѣхъ. они бо быша ѿ
рода жидовскагѡ, и книмъ собрашася со
всѣхъ колѣнъ иноязычныхъ, и крти ко р҃лѕ
шася и вѣроваша во хрта. апли же преда
ша имъ постъ, якоже павелъ апл҃ъ гла
голетъ, пребывайте в постѣ и моли
твѣ. Первыи постъ четыредесятъ постъ
ныи, в веснѣ, егоже нарицаемъ, великїи
великїи, иже сами апли собѡрнѣ его ꙋ
ставиша. и ѡтомъ в канонѣ своемъ правило
сице написаша. Аще которыи епкпъ апл҃ское
или презвѵтеръ, или дїяконъ, или ѯ҃ѳ
чтецъ, или пѣвецъ, в четыредесять
дней великагѡ поста не постится, той
да извержется. Аще же простыи чело
вѣкъ, той да ѿлꙋчится, развѣ ко
мꙋ немощъ тѣлесная. то есть перь
выи постъ по пророчествꙋ захарїинꙋ.
Вторыи же постъ посшествїи ст҃агѡ дх҃а петровъ
в лѣтѣ, егоже ѡбыкоша люди хр҃тїяни постъ
стїи петровымъ постомъ звати, тогѡ
ради якѡ до дне ст҃ыхъ апостолъ петра
и павла постимъся. то есть апостоль
скїи постъ, в память ѻногѡ, егда
апостоли прїяша дх҃ъ ст҃ъ, якоже

р҃чд

ѡ҆то́мъ пи́шетъ в҆дѣѧ́нїихъ а҆пл҃ьскихъ.
тогда́же а҆пл҃ѡмъ слꙋжа́щимъ и҆́мъ и҆ постѧ́
дѣѧ҃ ла҃ щимсѧ, речѐ и҆́мъ дх҃ъ ст҃ыи, ѿ дѣли́
теми варна́вꙋ и҆ са́вла на дѣ́ло, на́ньже
а҆́зъ и҆́хъ и҆збра́хъ. тогѡ̀ ра́ди цр҃ковь
бж҃їѧ да́же и҆ до днесь по с҆ше́ствїи ст҃агѡ
дх҃а пости́тисѧ вѣ́рнымъ, и҆ в҆тыѧ́ днѝ
приступа́ти къ прича́стїю тѣ́ла и҆ кро́ви
хр҃то́вы повелѣва́етъ. добро̀ є҆́сть и҆ пра́ве
но ѡ҆бж҃їемъ да́рѣ возвесели́тисѧ, пра́ве
оу҆спе́ской ноже и҆ пости́тисѧ по си́лѣ. Тре́тїи же
по́стъ по́стъ во́сень, начина́емъ ѿ пе́рвагѡ днѐ
а҆́вгꙋста, да́же допѧ́тагѡ на́десѧть днѐ
того́же мц҃а а҆́вгꙋста, пости́мсѧ, є҆го́
же сама̀ прч҃таѧ и҆ прест҃аѧ дв҃а бц҃а мр҃їѧ,
гото́вѧсѧ в҆ вѣ́чное житїѐ ѿ и҆тѝ, ꙗ҆́коже
в҆ сло́вѣ ст҃їи наслѣ́дницы а҆пл҃ьстїи свидѣ́тельствꙋ
на оу҆спе́ ютъ, пости́сѧ и҆ непреста́ннѡ молѧ́шесѧ.
тогѡ̀ ра́ди цр҃ковь бж҃їѧ да́же до́дне па́мѧ
ти оу҆спе́нїѧ прч҃тыѧ вели́тъ пости́ти
фили́ппо сѧ. Четве́ртыи по́стъ в҆ зимѣ̀ начи
по́стъ на́емъ ѿ дне а҆пл҃а фили́ппа, ноѧбрѧ̀,
въ пѧ́тыи на́десѧть дн҃ь, є҆го́же ѡ҆бы́коша
лю́дїе хр҃тїѧ́нстїи зва́ти фили́пповъ по́
стъ, да́же до пра́здника рж҃тва̀ хр҃то́ва

постимъсѧ, иже паче надежды нашеѧ
дана есть рж҃твомъ его благодать,
и неизглаголанное милосердїе. Его же
дне ожидающе причащаемъсѧ пречтомꙋ
тѣлꙋ и крови хр҃товѣ, ꙗкоже и во
иныѧ посты. И такѡ исполнѧетъсѧ
выше реченное пророчество захарїино,
иже четверочастнѣ ѡ постѣ рекъ.
и в тѣхъ четырехъ постѣхъ исполнѧетъ
сѧ повелѣнїе бж҃їе, ѡ ѿ даванїи перво
родныхъ. ꙗкоже бо въ годꙋ четыре
части соуть, весна, лѣто, есень,
зима. такѡ и мы четыре посты
в годꙋ постимъсѧ, сирѣчь, въ веснѣ,
в лѣтѣ, въ есень, въ зимѣ, и тѣмъ
ѡдолѣваемъ противникꙋ дш҃ъ нашихъ.
Его же родъ лꙋкавыи по словеси хр҃товꙋ ма҃ ѻв҃
ничимъ не можетъ изыти, токмѡ ма҃ м҃
молитвою и постомъ. Тогѡ ради и
самъ гдь нашъ, не токмѡ словомъ
ꙗкоже глаголетъсѧ, повелѣлъ и оучилъ
да быхомъ постилисѧ, но и собою образъ
намъ предаде, еже есть самъ плотїю
безъгрѣшныи, не требꙋѧ поста ма҃ з҃
постисѧ м҃ дн҃їй, и м҃ нощїи, его же лꙋ҃ ві҃

рч҃е

видѧше доухъ нечистыи ꙗкѡ ꙗвьстве
нѡ и крѣпкѡ оучитъ гдь вѣрныхъ сво
ихъ поститисѧ, и тѣмъ повелѣ его
ѡдолѣвати, и сотвори оухищренїе,
да бы постъ не былъ. и нача искуша
ти не токмѡ ѡнемъ вѣрныхъ, но и
самого избавителѧ нашегѡ іса хрта.
Мат з ꙗкоже ѡтомъ свидѣтельствуютъ еѵа
Лук ві листи глаголюще. послѣди же взалка
хртосъ, и пристоупль к немоу искуситель
рече, аще снъ еси бжїи, рцы каме
нїю семоу, да боудутъ хлѣбы. и ѿвѣ
ща емоу гдь, писанѡ есть, не ѡхлѣбѣ
единомъ живъ боудетъ человѣкъ. потом
же паки еще гдь приложи, не искоусиши
гда бга своегѡ. Такоже и вы противнїи
что ѿ лагаете постъ, не искушайте
сихъ, иже послѣдуютъ избавителю сво
емоу хртоу хотѧщихъ посилѣ своей
трудитисѧ, а наипаче по преданїю црко
вному поститисѧ, или и всегда постѧщи
сѧ. и неревноуйте своемоу искусителю
дїѧволу, его же есте слышали, ꙗкѡ
изъ начала творитъ оухищренїе, да бы
постъ разрушилъ. Во времѧ бо то, егда

хрⷭ҇тосъ постиⷭ҇ѧ, то вельми гдⷭ҇а искꙋшалъ,
и понꙋждаше его к томꙋ, да бы въ пꙋ
стыни пребываѧ, искаменїѧ хлѣбъ
сотворилъ; но того искꙋситель сотвори
ти не возможе, на гдⷭ҇ѣмъ нашимъ і҆сⷭ҇ъ
хрⷭ҇томъ. такоже и вы надъ вѣрными
его не творите, еже вашихъ ради
хоулныхъ глагѡлъ постъ ѡставили.
Ктомꙋ же да оувѣдите, чегѡ ради постим среда
сѧ в средꙋ и в пѧтокъ. и то есть не и пѧто
съ новыхъ оумышленїи въ цⷭ҇ркви бж҃їи
предано, ꙗкоже вы мните. но ѿ пре
данїѧ апостольскагѡ, ꙗкоже ѡтомъ сви
дѣтельствꙋетъ канонъ апⷭ҇льскїи в правилѣхъ правилъ
идѣже написано. аще кто в средꙋ и в пѧ апⷭ҇ль ѯ҃д
токъ, сщ҃енникъ не поститъсѧ, да изъ
вержетъсѧ. миръскїиже человѣкъ, да ѿ
лꙋчитъсѧ. Игнатїиже оучⷭ҇никъ и намѣ игнатїи
стникъ апостольскїи, иже бысть по бг҃оно
петрѣ апостолѣ, епⷭ҇кпъ во антиохїи,
той пишетъ к филипписїѡмъ въ своемъ
вчетвертомъ посланїи ѡтомъ, оучитъ такѡ.
дни ст҃ыѧ почитайте, а поста не ѡблегь
чайте себѣ. в средꙋже, и въ пѧтокъ,
поститесѧ. въ средꙋ тогѡ ради, ꙗкѡ

сотвори́ша жи́дове совѣ́тъ на созда́теля
своего̀ , ꙗ́кѡ бы є́го̀ на смр҃ть преда́ти.
В пⷭҭо́къже тогѡ̀ ра́ди , ꙗ́кѡ гдь нашъ
і҃съ хр҃то́съ ра́спа́тїе претерпѣ́ спасе́нїѧ ра́ди
и҃ наїѧ нг҃ нашегѡ , и оу҆ра́ненъ бы́сть ра́ди гр҃ѣ́хѡвъ
на́шихъ , ра́нюже є́гѡ мы́ вси и҃сцѣлѣ́хо҃.
Сегѡ̀ ра́ди возлюбленнїи не вънима́емъ
прельще́нным҃ъ . но да поⷭҭи́мъсѧ днѝ
пре́данныѧ на́мъ ѿ цр҃кве бж҃їѧ , и҃ тѣ́мъ
да порабо́цїлем҃ , и҃ оу҆мертвим҃ъ тѣ́ло на́ше.
томꙋ́ бо оу҆чи́тъ на́съ па́велъ апо́столъ ,
и҃ себѐ самого̀ приложѝ на́мъ глаго́ля ,
ко р҃мг҃ бо̀ а҆́зъ та́кѡ тѣ́кꙋ , не ꙗ́кѡ бе҃вѣ́стнѡ,
та́кожⷣ подви́заю , не ꙗ́кѡ во́дꙋхъ бї҃ѧ̀ ,
но оу҆мерщвлѧ́ю сѝ тѣ́ло , да порабо́цю҆̀ є҃.
Та́кожде и҃ мы́ вѣ́рнїи поⷭҭи́мъсѧ , да
оу҆мертвим҃ъ сѝ тѣ́ло , и҃ порабо́тимъ є҃
дх҃ви , и҃ вс҃ѣ̀ ѡ҃правда́нїѧ гдн҃ѧ прїи́мемъ.
И҃бо ꙗ́кожде бы́ваетъ ввоздо́ꙋхъ мра́чныи,
не мо́жемъ свѣ́та сла҃чнагѡ ви҃дѣ́ти .
та́кожде є҃гда и҃ тѣ́ло на́ше ѡ҃тꙗгчи́тъсѧ
ѡ҃бъѧдѐнїе́мъ и҃ пїѧ́нъствомъ , не
мо́жемъ до́бр҃ѣ̀ за́повѣ́дей гдн҃ихъ вѣ́
дѣ́ти , да бы́хомъ и҃̀хъ и҃спо́лнили .
тогѡ̀ ра́ди и҃ сa҃мъ гдь нашъ і҃съ хр҃то́съ

воспоминаетъ намъ гл҃ѧ, блюдѣте, да не ѡ
тягчаютъ ср҃ца ваша ѡбъѧденїемъ и пїѧн
ствомъ. Апл҃ъ же молитъ и проситъ.
да пребываете в постѣ и мл҃твѣ. и па кори рл҃ѕ
ки гл҃етъ вкоупѣ собирайтесѧ, да не
искушаетъ васъ сатана не воздержанїемъ
вашимъ. постъ же оубѡ гл҃етъ злато
устъ ѡсщ҃аетъ оумъ, и помышленїе на
ше. постъ житїю цѣломудрїе, и дш҃ѧм
нашимъ покой и ѡбновленїе. постъ ста
рымъ красота, и совокупленїю брачному
оузда. цр҃тву стражь, свирѣпъствую
щимъ смиренїе, женамъ бл҃голѣпное оукра
шенїе, и к бг҃у присвоенїе. постъ сми
рѧетъ тѣло, и к покаѧнїю приводитъ, и
ѡчищаетъ и ѡбновлѧетъ. Еликобо внѣ кори рѡз
шнїи нашъ чл҃къ изнемогае, гл҃етъ апл҃ъ,
толикѡ вноутренїи ѡбновлѧетсѧ. си
рѣчь ꙗкоже мнѡгое тѣло наше ѿ поста
изнемогаетъ, толикѡ мнѡго дш҃а ѡбно
влѧетсѧ, и к бг҃у помыслъ возводи, и
гнѣвъ бж҃їи оусмирѧетъ. тако бо бысть іѡна г҃
в ниневіи градѣ, иже посла бг҃ъ іѡну про
рока проповѣдати имъ, ꙗкѡ тридни еще,
и ниневіи погибнути имать. Ониже егда

рч҃з

слышавше ѿ пророка, и абїе ѡбратиша
сѧ къ бгꙋ, и три дни постишасѧ сами
и с дѣтми, и с скоты, и тѣмъ оуто
лиша гнѣвъ бжїи. Поститежесѧ и вы
вси возлюбленнїи, и не давайте себе в со
блазнъ не воздержанїемъ ꙗденїѧ мѧса
во времѧ поста. Глаголетъ бо апл҃ъ,
ко рм аще брашно соблажнѧетъ брата моего,
не имамъ ꙗсти мѧса во вѣки, да не
соблажню брата моего. Выже кто
есте, и чесѡ ради мѧсо в постъ чрезъ
преданїе и оуставъ црковныи, ꙗсте
в соблазнꙋ братїи своей. Видите ꙗкѡ
и апостолъ возбрани себѣ, дабы к собла
знꙋ братїи своей мѧса не ꙗсти. Аще
ли же ты своеволнѣ чрезъ оуставъ церь
ковныи в постъ мѧсо ꙗси, боудеши
не токмѡ преслоушникъ црькви бжїи,
но ꙗвной грѣшникъ и мытарь ѿлꙋче
нныи ѿ црькве. Ибо адамъ раѧ ѿлꙋ
ченъ изнегоже изгнанъ не тогѡ ради то
кмѡ, ꙗкѡ ꙗблоко ѿ древа оногѡ ꙗде,
ꙗблоко бо чисто бысть, но иже повелѣ
быѧ г нїе бжїе, первое ев҃ва престꙋпи, и потомъ
соблазни адама. Такоже и вы вси

непослоушницы и противницы цркви
бжїей, не тѣмъ токмѡ согрѣшаете,
иже во время поста мясо ясте. мясо
бо, и все что бгъ на ядение вѣрнымъ
сотвори, не ѿ метнѡ и чистѡ. но иже
въ постъ црковь бжїя не повелѣваетъ
мяса ясти, а вы ей в томъ сопроти
вляетеся, и соблажняете братїю свою,
якоже и евва адама соблазни, и тогѡ
ради быста оба грѣшна и нага и проти
вники повелѣнїю бжїю. такоже и вы
иже преслоушаете црковь, и соблажняете
братїю, и тогѡ ради есте по словеси изба
вителя нашегѡ явнѡ грѣшницы и
мытари. той бо самъ рекъ такѡ,
аще кто преслоушаетъ црковь, боуди
якоже грѣшникъ и мытарь. и паки ѡсо
блажняющихъ братїю свою, самъже гдь
рекъ, аще кто соблазнитъ единаго ѿ ма
лыхъ сихъ вѣрующихъ в мя, добрѣе бы
емоу паче, да обѣситъся камень жерно
вныи ѡвыи егѡ, и въ верженъ боудетъ
в пучину морскую, неже да соблазнитъ
малыхъ сихъ единаго. вы же соблажняете не
единаго ни двоу, но и мнѡгихъ, еже

мѳ се
и од
мр мв
лѹ пг

рчи

мѧсо ꙗсте, и инымъ повелѣвлете во
лꙋ пг дни постныѧ. и по гдню словеси горе
про рѣчь вамъ соблазнителемъ. или противꙋ то
гѡ речетъ преслоꙋшникъ цркви бжїи,
и соблазнитель братїи своей, и чревꙋ
своемоꙋ оꙋгодникъ, сице, писа той
крим рві же павелъ апостолъ, ꙗдыи не ꙗдоꙋ
щаго да не ꙋкорѧетъ, и не ꙗдыи ꙗдоꙋ
нѧ ѿвѣ щаго да не ѡсꙋждаетъ. Се же вѣди
те, ꙗкѡ се апостолъ не ѡмѧсѣ,
но ѡтомъ писа, да быхомъ постѧще
сѧ ничегѡ не ꙗли колико дней.
такоже и тѣхъ иже ꙗдѧтъ не ѡсꙋжъ
крим рві дали. Таможе паки прикладаетъ.
Овъ разсꙋждаетъ ꙗсти чрезъ день,
Овъ же соꙋдитъ на всѧкъ день.
кождо по своей совѣсти имать пости
тисѧ, ꙗкоже можетъ. а не ѡсꙋждай
какѡ кто поститъсѧ, ни оꙋкорѧй ни
кого. не боꙋди же по словеси хртовꙋ
противникъ цркви егѡ, и по апосто
лꙋ не ꙗждь мѧса къ соблазнꙋ брата
своего во дни постныѧ. и такѡ ѿ
женеши ѿ себе бѣсовъское искꙋшенїе, и
нетлѣнныхъ блгъ наслѣдникъ боꙋдеши;

Ѡ прчⷭ҇томъ тѣлѣ, и кро́ви хрⷭ҇то́вѣ и҆́же прино́симъ в жертвꙋ. и҆́ко и҆́стинное є҆́сть тѣ́ло хрⷭ҇то́во, и҆́же на́съ ра́ди ра́спѧто бы́ло. и҆ кро́вь, ю҆́же гдⷭ҇ь замно́гихъ и҆злїѧ̀, во о҆ставле́нїе грѣхо́въ. ѿвѣ́тъ проти́вным.

глава̀, зі҃.

Сⷭ҇ъ вседержи́тель не хотѧ́ше презрѣ́ти созда́нїѧ роу҆́къ свои́хъ, є҆́же по о҆́бразꙋ своемоу̀ и҆ по подо́бїю сотворѝ, и҆ не терпѧ́ше вра́жїѧ ѡ҆долѣ́нїѧ над ни́мъ ви́дѣти да́дѐ созда́нїю роу҆́къ свои́хъ, вто́рымъ рж҃ствомъ, є҆́же є҆́сть ст҃ы́мъ крⷭ҇ще́нїемъ роди́тисѧ. и҆ пита́тисѧ пи́щею, и҆ питїе́мъ но́вымъ, тѣ́ломъ и҆ кро́вїю своею ст҃о́ю, преложе́ннꙋю на́мъ в бра́шьно, є҆́же є҆́сть хлѣ́ба и҆ вина̀. да бы́хомъ тѣ́мъ, не то́кмѡ побѣжда́ли вра́га на́шего, но да бы́хомъ и҆ живо́тъ вѣ́чныи воспрїѧ́ли. и҆́бо ꙗ҆́кѡ роди́вшїи сѧ ѿ а҆да́ма наслѣ́доваша клѧ́твꙋ, и҆ тлѣ́нїе. та́коже породи́вшїисѧ ст҃ы́мъ крⷭ҇ще́нїемъ, наслѣ́дꙋемъ нетлѣ́нїе и҆ сла́вꙋ цр҃ьствїѧ бж҃їѧ. по крⷭ҇ще́нїи же бо

ѡ҆пꙋсти́хомъ пе́рвыи живо́тъ, но́выи
в҆ вестѝ начина́емъ, в҆не́мъ бы си́лы на́
шѧ не преста́ли. и҆ да́лъ є҆сть на́мъ гдⷭ҇ь сво
є҆го̀ и҆́стиннаго не и҆з глаго́ланнаго мило
се́рдїѧ, бра́шно и҆ питїѐ дх҃о́вное,
тѣ́ло и҆ кро́вь свою̀ животворѧ́щꙋю, и҆́же
прино́симъ в҆ же́ртвꙋ во ст҃ѣ́й слоу́жбѣ,
тѣ́ло хрⷭ҇то́во, є҆́же дадѐ распѧ́ти за жи
во́тъ всегѡ̀ ми́ра. и҆ кро́вь хрⷭ҇то́вꙋ, и҆́же
и҆злїѧ̀ за мнѡ́гихъ на крⷭ҇тѣ̀. и҆́бо ни
а҆́гг҃лъ ни прⷪ҇ркъ, но са́мъ гдⷭ҇ь на́шъ и҆с҃ъ
хрⷭ҇то́съ ꙗ҆́внѡ свидѣ́тельствꙋетъ та́кѡ
і҆ѡ҃а́ннъ гл҃ѧ, хлѣ́бъ є҆го́же а҆́зъ да́мъ, пло́ть
кг҃ моѧ̀ є҆сть, и҆́же а҆́зъ да́хъ за живо́тъ
всегѡ̀ ми́ра. та́коже и҆ на вечери прїи́мъ
ма҃ ри҃ хлѣ́бъ бл҃гослови̇̀, и҆ речѐ, сѐ є҆сть тѣ́ло
ма҃ ѯ҃д моѐ, є҆́же за вы̀ дае́тсѧ. та́коже и҆ ча́
лꙋка̀ ри҃ шю прїи́мъ речѐ, пі́йте ѿ неѧ̀ вси̇̀, се́бо
є҆сть кро́вь моѧ̀ но́вагѡ завѣ́та, ꙗ҆́же
за вы̀, и҆ за мнѡ́гихъ и҆зливае́тсѧ во
ѡ҆ставле́нїе грѣхѡ́въ. что́же мнѡ́го
гл҃ати ст҃а́гѡ писа́нїѧ, проти́вꙋ спира́ю
щихсѧ, кото́рїи не вѣ́дают быти
в҆ же́ртвѣ и҆́стиннагѡ тѣ́ла и҆ кро́ви хрⷭ҇то́
вы, но мнѧ́тъ бы́ти подо́бїе нѣ́кое.

а иныя междусобою разность, и не по
дитоянїю глаголютъ. а не хощутъ вѣ
дѣти выше реченныхъ гл҃ъ, идѣже
ѡтомъ явственѡ показа, якѡ не подо
бїе, но хлѣбъ составляется истиннымъ
тѣломъ егѡ, иже даде гдь нашъ за жи і ѡаннъ
вотъ мира. и вино кровїю егѡ, юже кг
за мнѡгихъ на крстѣ излїя на ѿпущенїе
грѣхѡвъ. не якѡ оное тѣло вознесе
нное снбсъ сниде. но той хлѣбъ и дама д
вино по словеси хртову прелагается в тѣ книгъ
ло и кровь егѡ стую. аще же кто обычая гла ді
испытуетъ, какѡ то есть. или
какѡ то бываетъ; да вѣсть, якоже
ѿ стыя бцы, самѣмъ собою, и в са
момъ себѣ гдь плоть состави. такѡ
и здѣ. якоже бо рече прчтая два мрія
ко аггл҃у въ блговѣщенїи, какѡ се бу лука г
детъ, понеже моужа незнаю. ѿ вѣ
щавъ аггл҃ъ гла кней, дхъ стыи найдетъ
на тя, и сила вышнягѡ ѡсѣнитъ тя,
тѣмъ же и раждаемое сто наречется,
інъ бжїи. тако же и нынѣ при млтвѣ
сщенническои, на шествїемъ стагѡ
дха, и силою вышнягѡ ѡсѣненїемъ,

хлѣбъ составляетсѧ тѣломъ хр҃товымъ
а вино и вода кровїю. ибо естественыи
нашъ разумъ, и слово, и смыслъ,
того не можетъ разумѣти, токмѡ
едина вѣра, а болши тогѡ, какѡ
есть, не испытоуй, точїю вѣдай вѣ
ру. ибо слово бж҃їе истинно есть и все
ма҃ ри сотворити мощенъ есть. ꙗкоже рече па
ма҃ ѯд ки, прїимъ хлѣбъ и гл҃а, се есть тѣло
лука ри мое, такоже и чашю, рече, се есть
кровь моѧ, и то творити в памѧть
свою повелѣ. такѡ и нн҃ѣ и всегда,
хлѣбъ и вино составляетсѧ истиннымъ
тѣломъ, и кровїю егѡ ст҃ою. аще же кто
хощетъ ѡтомъ больше вѣдати, и
пытати сїѧ, какѡ то есть, и речет
ли сопротивныи какѡ можетъ быти
хлѣбъ истиннымъ тѣломъ хр҃товымъ,
а вино и вода кровїю, да идетъ ко
хр҃тоу и вопрошаетъ его соонѣми жи
ды, иже они тогда рекоша, какѡ сей
можетъ намъ дати плоть свою ꙗсти.
ѡ҃аннъ оуслышитъ сними, какѡ ѿ вѣща имъ
кг ѡтомъ хр҃тосъ, сїе гл҃ѧ. аще не снѣ
сте плоти сн҃а чл҃ческагѡ, и не пїете

крови єгѡ живота не имате в себѣ. то же
и противнїи оуслышатъ, аще не снѣсте
плоти хртовы, и не пїєте крови хртовы
живота не имате в себѣ. ꙗдыи бо рече гдь і ѡа кг
плоть мою, и пїѧи кровь мою, имать
животъ вѣчныи, и воскршу єго азъ в по
слѣднїи день. ибо вѣдаѧ гдь єстество
человѣческое, ꙗкѡ єго же брашна не ѡбы
кли сыра мѧса, сегѡ ꙗсти не могутъ. то
гѡ ради гдь, єже ѡбыкли человѣцы ꙗсти
хлѣбъ и вино, творитъ тѣломъ и кровїю
своєю, и даде в брашно и питїе, тѣмъ
иже с вѣрою и достоинствомъ прїємлютъ,
на ѿ пущенїе грѣхѡвъ и жизнь вѣ
чную. А иже безъ вѣрїемъ и сумнѧще
сѧ, и не достойнѣ прїємлютъ, тѣмъ
въ соудъ и моуку вѣчную. ꙗкоже
ѡ томъ глаголетъ апостолъ павелъ, ко рм҃ѳ
ꙗдыи и пїѧ не достойнѣ, соудъ
себѣ ꙗстъ и пїєтъ. тогѡ ради да разъ
суждаєтъ себе человѣкъ первѣе, и такѡ
ѿ хлѣба да ꙗстъ, и ѿ чаши да пїєтъ.
сирѣчь да разъ сматриваєтъ себе с каковою
вѣрою и с каковымъ помышленїемъ при
ступаєтъ, и каковы соуть дѣла єгѡ.

спростаже, дабы кіиждо первѣе истинною
покаялсѧ всѣхъ ѕлобъ своихъ, и плакалъ
за грѣхи своѧ, в постѣ и млтвѣ и мило
стыни и любви, и дабы исповѣдалъ или по
зналъ на себѣ грѣхи своѧ. и такѡ истинною
покаѧвъсѧ, и ѡчистивъ себе ѿ всѧкагѡ
беззаконїѧ, имѣѧ дхъ сокрушенъ, и
срдце сокрушенно и смиренно, да причасти
тсѧ тѣлу и крови хртовы. потомъже
ктому на грѣхи своѧ да не возвращаетъ
сѧ, и да неѿгонитъ ѿ себе прїѧтагѡ
в себѣ хрта спса нашегѡ. не мнимъже
ꙗкѡ то пречтое тѣло, и кровь гдня, ꙗже
прїемлемъ, во чрево наше въходитъ,
и паки в нечистоту изыдетъ со иными
нашими брашны тѣлесными, ꙗкоже
нынѣ нѣкоторїи сопротивобѡрцы безъ
стыднѡ пререковаютъ. но да вѣсте
и вѣруйте, ꙗкѡ тогѡ ради прїѧтїѧ
живетъ въ насъ хртосъ, и мы в немъ.
і ѡан кд Ꙗкоже самъ ѡ томъ глаголетъ, ꙗдыи
мою плоть, и пїѧи мою кровь, во мнѣ
златоус пребываетъ, и азъ в немъ. Оно бо при
и дамас ѧтїе стое проходитъ во всѧ оуды,
в млн и кости, и мѡзги нашѧ во ѡсщенїе
прич

и просвѣщенїе, и исцѣленїе смиреннѣй на-
шей дши и тѣлу, в сохраненїе ѿ всѧ-
кихъ дїѧвольскихъ дѣйствъ, и во
очищенїе ѿ всѧкихъ нечистотъ, и въ
приложенїе бжественыѧ блгодати, и
въ присвоенїе цртва нбнагѡ, в наслѣ-
дїе живота вѣчнагѡ. Егоже спсе нашъ
сподоби всѣмъ намъ получити, блго-
датїю твоею, аминь;

Ѡ исповѣданїи грѣхѡвъ въ црькви пред сщенники, повелѣнїемъ бжїимъ оустависѧ.

Ибо противнїи блѧдоутъ, чегѡ ради гла
намъ покаѧнїемъ повѣдати пред ієреи ні
грѣхѡвъ своихъ. Ибо то рекоша,
новое оумышленїе оустависѧ; Ѿ-
вѣщаемъ же мы книмъ. Ꙗкоже в пре-
жнѣмъ, такоже и в новомъ зако-
нѣ, повелѣнїемъ бжїимъ исповѣданїе
грѣхѡвъ было, и есть. В прежнѣмъ
бо законѣ ѡ исповѣданїи такѡ рече бгъ
моѵсею, рцы снѡмъ ізраилевымъ,
моужь или жена идѣже что согрѣшиша,

и преступиша повелѣніе бж҃іе, ѿтѣхъ
всѣхъ грѣсѣхъ даплачютъ, и испо
вѣдѧтъ грѣхи иже содѣѧша. А ꙗко
же исповѣдати грѣхи, в той же главѣ
ниже приложи. да поставитъ іерей
моужа или женоу предъ гдемъ, и па
ки оучитъ и мнѡго с клѧтвою, и да
исоу си вопрошаетъ ѡгрѣсѣхъ. Іисоусъ же сира
раховъ ховъ написа в книзѣ своей, не стыди
д сѧ исповѣдати грѣхѡвъ своихъ. и
еще, чти гда бга своегѡ ѿ всеѧ дши
твоеѧ, и почитай сщенники егѡ, и
ѡчищайсѧ бремены ихъ. И паки, бой
сѧ гда, и прослави іереѧ. и дай часть
егѡ, ꙗкоже заповѣдано тебѣ в нача
лѣ ѡгрѣсѣхъ. Сице бысть в прежь
нѣмъ законѣ, иже почитахꙋ іереѡвъ,
и ѡчищахꙋсѧ бремены ихъ, и давахꙋ ꙗко
же заповѣдано имъ в началѣ, и ѡгрѣ
сѣхъ исповѣдахꙋсѧ. тогдаже по запо
вѣди бж҃іи, аще что іерей сотворитъ,
чистъ бываетъ человѣкъ ѿ грѣха,
ꙗкоже ꙗвъствено свидѣтельствꙋютъ
ѡ томъ книги моѵсеѡвы. сицеже
бысть в прежнѣмъ законѣ исповѣданіе

предъ сщ҃енники. Вновомъ же законѣ
гдⷭ҇ь нашъ, иже не прїиде разорити
закона, но исполнити, не простѡ ма҃ а҃і
ѡчистивъ прокаженнаго ѿ сла ѿ себе, ма҃ кд҃
но рече к немоу, иди покажсѧ іере ма҃ ѕ҃
ови, и принеси за ѡчищенїе твое. томꙋ лꙋ҃ и҃і
же подобнѡ и новымъ іереѡмъ, иже
єсть оученикѡмъ своимъ и апостолѡмъ,
даде власть ѡчищати, єже єсть ѿ
пꙋщати грѣхи. рече бо, аще комꙋ ѿ
пꙋстите грѣхи, ѿ пꙋстѧтъсѧ имъ.
и имъ же оудержите, оудержани боудꙋтъ.
Какоже апостоли имѣша власть оудержа
ти, и ѿ пꙋщати грѣхи, аще небы испо іѡ҃а ѯ҃е
вѣданїе предними было. Вправдꙋже и ꙗвъ
ственѡ показоуетъ и свидѣтельствꙋетъ
ѡтомъ и лꙋка єѵ҃алистъ, ꙗкѡ бысть
исповѣданїе предъ апостѡлы, сице гла дѣѧ҃
голѧ. мнѡзи ѿ вѣровавъшихъ при мв҃
хождахꙋ предъ апостѡлы, исповѣдающе
дѣла своѧ. Матѳей же єѵ҃алистъ ма҃ е҃
глаголетъ, ꙗкѡ вси приходѧщїи ко іѡ҃а
ннꙋ крⷭ҇титисѧ, исповѣдающе грѣхи своѧ.
ѿ тѣхъже мнѡгихъ малѡ свидѣтель
ство скажемъ, ꙗкѡ оубѡ впрежнѣмъ

законѣ, повелѣнїемъ бж҃їимъ исповѣда
ша людїе грѣхи своѧ предъ сщ҃енники.
такѡ и в новомъ пре апостолы, и потомъ
предъ оученики и наслѣдники ихъ. ꙗко
же и нынѣ даже и до днесь въ цр҃кви,
во всѣхъ оубѡ паденїихъ нашихъ,
дх҃овнымъ направлѧти апл҃ъ павелъ пове
гала сг҃і лѣ гл҃ѧ. братїе аще впадетъ человѣкъ в нѣ
кое прегрѣшенїе, вы дх҃овнїи исправлѧйте
таковаго дх҃омъ кротости. И паки пови
еврео м ноуйтесѧ наставникѡмъ вашимъ и пока
тле рѧйтесѧ. еже есть истинным намѣстни
кѡмъ апл҃ьскимъ, которїи по апостолꙋ
гала сг҃і бдѧтъ ѡ дш҃ахъ нашихъ, ꙗкѡ слово,
или лѣчбоу хотѧще возъдати ѡ насъ,
и исправлѧютъ прегрѣшенїѧ нашѧ дх҃омъ
кротости. книмбо приходѧще исповѣдꙋ
емъ дѣла нашѧ, ꙗкѡ и оны вѣрныѧ пре
апостѡлы исповѣдашасѧ, исказоваша
дѣла своѧ. Не мнитеже ꙗже іереѡмъ
исповѣдаетесѧ. аще же и пре іереѧми,
но вѣсте, ꙗкѡ самомꙋ бг҃ꙋ. помѧ
ните оубѡ кождо васъ ко исповѣданїю
приступивыи, не первѣели речеши,
исповѣдаютисѧ гд҃и бж҃е нб҃се и земли,

потомъже речеши, и тебѣ оч҃е.
и въ томъ исполняетъся выше реченное
слово пророческое, якоже рече, чти
гд҃а бг҃а ѿ всея дш҃и твоея, и сщ҃е сира з
ники его. и очищайся бремены сихъ.
очищаемъжеся исповѣдающе грѣхи своя.
угодно бо есть глаголетъ василїи васи҃ ве
великїи предъ тѣми, имъже повелѣ в тре
но исправляти тайны бж҃їя, испо сотны
вѣдати грѣхи своя. Анастасїи же глава
ст҃ыи великїи пишетъ, аще обрящеши нѕ
моужа дх҃овна и научена, могущаго те анаста
бѣ лѣчбоу подати, бесстыдѣнїя и с вѣрою вели
исповѣдайся емоу такω, якω предъ слово ѕ
самѣмъ гд҃емъ. Іωаннъ же лѣствичник іωа
глаголетъ, не прельщайся тѣмъ сыну лѣстви
послушниче гд҃нь, еже не исповѣдати
грѣхωвъ своихъ, но исповѣдуй пре
оучителемъ своимъ грѣхи своя. не
возможно оубо есть стыдящуся чело
вѣку излѣчитися, но ѿ крывающу
раны своя, ѿ крывайже и ты раны грѣ
хωвъ своихъ, и якω врачю показоуй ихъ
ни тыдяся. и к тому оуже неприкладаем грѣ
хи на грѣхи, иже есть чегω каяхомъся,

исповѣдаша первѣе. к томꙋ на ны не воз
вращаемъсѧ, да быхомъ чистою совѣ
стїю приступили прїѧти тѣла и крове
хрта спса нашегѡ.

Ѿвѣтъ ко арїѧнѡмъ, напротивныѧ
ихъ рѣчи ѡ пречтѣй бцѣ, иже дерзоу
ша рещи, чесѡ ради хртосъ во члчисѧ ѿ
жены преданныѧ моужеви.

гла ѳ҃ Иже соуть нѣцыи глаголютъ, и писати
арїан дерзноуша, прекословѧще ѡ пречтѣй
скаѧ бцѣ, ꙗкѡ еже она имѣла, четыре
хꙋла сыны по хртѣ, со іѡсифомъ. и
оумышлѧютъ себѣ сїе слово, еже
жидове рꙋгающесѧ хртоу рекоша, не
ма҃ н҃ѕ сеи ли есть тектоновъ сынъ. не
ма҃ к҃в матили егѡ нарицаетъсѧ мрїамъ, и
братїѧ егѡ, и ꙗковъ, и іѡсіи, и сѵмѡнъ,
и июда. и болши глаголютъ ѿ тѣхъ
словесъ, и ѿ иныхъ, тѣмъ же
подобнымъ, ꙗкѡ быти четыремъ сынѡмъ
на҃ ѿ вѣ҃ ѿ мрїи. Но въ томъ вельми прель
стишасѧ, и горе имъ, ꙗкѡ прерѣкоу
ютъ съ понѡсы ѡ пречтѣй бцѣ, паче
невѣрныхъ жидѡвъ. ибо жидове нерекѡ
шѧ тогда, ни приложиша того, ꙗкѡ бы

во Іѡсифомъ имѣла пречтаѧ бца четыре
снѡвъ по хртѣ, ниже апл҃ъ которыи гдѣ,
нихъ оучнцы не написаша того, иже бы
имѣти братїѧ родныѧ хрту, кромѣ
нн҃ѣ арїѧне, не вѣмы каковымъ духомъ
смѣютъ рещи. а того не хощутъ вѣдѣ прологъ
ти, ꙗкѡ тіи выше именованныѧ поплоти
братїѧ хртовы, не пречтыѧ мрїи быша
снѡве. Ибо ѡтомъ мнѡгїѧ стыѧ це еѵ҃алїе
рковныѧ книги свидѣтельствуютъ, ꙗкѡ то҃ковое
Іѡсифъ ѡбручникъ бцынъ, имѣ оусебе ма҃ нѕ
брата именемъ клеѡпу. клеѡпа же оусще ма҃ кв
нника аггѣѧ поѧтъ дщерь засѧ имѧнем Іѡаннъ
саломію. и оумре клеѡпа бечаденъ. по ѯа
смерти же егѡ поѧтъ женоу егѡ Іѡсифъ синоѯарь
братъ егѡ по древнему закону, и роди кроники
ѿнеѧ четыре сны, и ꙗкова глемаго мала греческїа
го, и Іосію, сѵмеѡна, июду. и три дще
ри, мардѹ, есдирь, саломію. сїю
же саломію Іѡсифъ дщерь свою, в даде
браку моужу зеведею. Онаже роди два
сна, и ꙗкова, и Іѡанна бгослова.
потомъ же оумре Іѡсифова жена сало
міѧ. Іѡсифъ же тогда бывъ лѣтъ, о҃,
и не поѧтъ ину женоу, но пребываше

германъ во вдовствѣ. Бысть же егда пречтая
патріархъ мріа, ві, лѣтъ, пребываше же еще
в словѣ в дому бжіи. И начаша іереи тогда ѡ
навведе пречтѣй мріи совѣтъ творити, якѡ оу
ніе бцы же лѣты в возрастъ пріиде. Ибо въ слоу
жбу ея и в даръ бгу данную чту и безгрѣ
ха соблюли. И восхотѣша дати ю замужь,
дабы на днею гдномъ былъ, и попеченіе
ѡней имѣлъ. Бысть же сіе іереѡмъ неоу
годно. Мріа бо не моужеви, но гду бгу
в даръ и слоужбу ѿ дана бысть, и то во
святокраденіе мнѣша быти. Аще же ѿ
дати ю идѣже предъстоятъ двцы не пре
возрастны, и то такоже собѡру іерейско
му не оугодно быти женѣ. Егдаже совѣ
товаша ѡтомъ, даде имъ гдь бгъ та
ковыи совѣтъ, дати ю таковѹ моужу
со глаголанную, на соблюденіе, которыи
бы ѿ таковыхъ чистъ былъ, даже что
ту двьства ея соблюдетъ. И ѡбрѣтеся
изволеніемъ бжіимъ таковому дѣлу бы
ти, іѡсифъ древодѣль, тогоже ко
лѣна двдва, изнегоже и пречтая два
мріа. Еяже іѡсифъ по совѣту іерей
скому взятъ на соблюденіе, и попеченіе

своѐ, имѣѧ ѥѧ согласную моужеви. и не
помнѡзѣ времени, ꙗкоже матѳей еѵа
листъ свидѣтельствуетъ, прежде даже не ма҃ в҃
снитисѧ има ѡбрѣтесѧ имоущи во чревѣ
ѿ дх҃а ст҃а. іѡсифъже мнимыи моужь сирѣ не
ѥѧ, праведе сыи, не хотѧ ѥѧ ѡбличити, разумѣ
но восхотѣ тай пустити. сїѧже ѥмоу по тайны
мыслишу, и се аг҃глъ гд҃нь во снѣ ꙗвисѧ іѡ бж҃їа ѡ
сифу гл҃ѧ, іѡсифе сн҃у дв҃довъ не оубоисѧ неи донь
прїѧти мр҃їамъ жены твоеѧ, рождьшее бо деже ро
ѧ в неи ѿ дх҃а ѥсть ст҃а. и воставъ іѡсифъ ди гд҃а
ѿ сна сотвори ꙗкоже повелѣ ѥмоу аг҃глъ гд҃нь, іс҃а х҃а
и прїѧтъ мр҃їю, и не знаѧше ѥѧ, дондеже
роди сн҃а своегѡ первенца. егоже іѡаннъ іѡа҃ а҃
еѵ҃алистъ во мнѡгих мѣстѣхъ единородным в҃ і м҃з
нарицаетъ. Се же ꙗвнѡ, ꙗкѡ не зна
в совокупленїи пречтыѧ мр҃їи іѡсифъ пре
жде рж҃тва, и по рж҃твѣ хр҃товѣ. ѡ семъ
бо и прр҃къ іезекїиль предъвидѣ, ꙗкоже
свидѣтельствуютъ ст҃їи оц҃ы наричютъ іезекїи
пречтую бц҃у, врата, такѡ гл҃ѧ. и рече м҃д
ко мнѣ гд҃ь, сїи врата затворены боудут,
и к тому не ѿверзутсѧ, и никто же прои
детъ сквозѣ ихъ. ꙗкѡ гд҃ь бг҃ъ ізраилевъ
внидетъ ими, и боудутъ затворены.

тако́же и́бы́сть. зане́же пречтам бца̀ и̑ко́же
Зло́ч і҃ѡа́нн҃ъ Златоу́стыи пи́шетъ в҃нце, пре
в҃ло́вѣ жде ржтва два, и в҃ ржтвѣ̀ два, и пороже
на собо́ ствѣ̀ пребы́сть двою. Но у҃бѡ моцнѡ
бцы ѡ̀ то́мъ простра́ннѡ и̑ попремнѡгу ѿ сты́х҃
цр҃ко́вны́хъ книгъ писа́ти, но нн҃ѣ на́мъ
мр҃и ре́чь вѣ́рны́ м доволнѡ соу́ть. Ле́же римля́не
ложна́м пи́шу́тъ в҃ кни́зѣ̀ жит҃ї́ѝ сты́х҃, ложь на
Тако́ писа́ша, и҃бо: і҃ѡсифъ не и́мѣ́м жены пре́
на ѿ вѣ҃ жде даже мр҃їю бцу ѡ҃бр҃учи. Цр҃ковь же
хр҃то́ва восто́чна́м не имѣ́етъ того́ сни́ми
фео́дила твердити. того̀ ра́ди поне́же мнѡзи́ и҃ти́и
то наслѣ́дницы апльстїи, и оу҃чи́тели цр҃ко
ма́ни вни́и, я҃кѡ е҃дини́мѣ́ми оу҃сты, я҃внѡ ви́и
и собо́ дѣ́тельствую, я҃кѡ і҃ѡсифъ пре́жде даже
и прило́ дана е҃мо́у҃ в҃ соблюде́нїе пречтам бца, имъ
гер́ма женоу҃ и дѣ́ти. я҃коже ге́рма́нъ глаго́лет҃,
пари е҃гда начаша да́ти і҃ере́и, і҃ѡсифу҃ в҃
вѣ́ло́ блюде́нїе чтую дв҃у бц҃ы мр҃ію, и глахѹ,
вѣ҃ на е҃моу҃, тебѣ̀ паде жре́бї́и взя́ти пре҃чтыи
в҃веде дв҃у в҃ соблюде́нїе. і҃ѡсифъ же ѿ вѣ҃ца̀
бцы и́мъ, и́мѣ́ю сны, и҃ѕъ ста́ръ е҃́мь. е҃гда же
і҃а́ко бра родне́м хр҃то́мъ ѿ пречты́м двы мр҃и́, тогда
гдь вѣ҃ло́ и҃а́ковъ сн҃ъ і҃ѡсифовъ доволнѡ со і҃ѡи
вѣ҃ на фомъ о҃ц҃е́мъ послужи ржтвоу҃ хр҃то́ву,
ро хво

ꙗкоже самъ ѡтомъ свидѣтельствуетъ.
и ѡсемъ разумнѡ, ꙗкѡ быша дѣти оу
іѡсифа до пречтыꙗ дв҃ы мр҃іи. и ѡсемъ
нн҃ѣ доволнѡ єсть. Пристоупимъ єще проти
ктомꙋ, понеже нѣцыи сегѡ хощꙋтъ вныхъ
вѣдати, чегѡ ради хр҃тосъ родисꙗ пло
тїю, ѿ жены преданныꙗ моужеви;
Тогѡ ради напредь родисꙗ, дабы про
тивникъ дш҃ъ людскихъ дїꙗволъ не при
ѿвѣтъ
стꙋпалъ искꙋшати пречтыꙗ дв҃цы. та
коже къ соблюденїю славы, и здравїꙗ без
печалїю пречтыꙗ дв҃ы мт҃ре своеꙗ, да
бы єꙗ жидове в презрѣнїи не имѣли,
аще бы оунеꙗ сн҃а видѣли, а мнимаго
моужа незнали, тобы ꙗкѡ грѣшнꙋ
подобнѡ по законꙋ каменїемъ оубили.
тогѡ ради ѿ преданныꙗ моужеви жены
вочл҃читисꙗ изволи. и на ꙋчи вѣ
рныхъ бл҃гочестивагѡ житїꙗ на зе
мли, и во всемъ на лоучшаꙗ пре
ложи. ꙗкѡ єдинъ сый ѿ ст҃ыꙗ
тр҃цы с прославлꙗемь со ѻц҃ем
и со ст҃ымъ єгѡ дх҃омъ,
нн҃ѣ и во вѣки вѣкѡм,
аминь;

Родослѡвіе ст҃ыѧ бц҃ы.

к҃ Околѣна нафанова, сн҃а дв҃два, мат
лꙋ҃ аі҃ ѳанъ іерей сынъ левіевъ, ѿ виѳлеє
ма, роди левію. левіѧже роди мель
хіѧ и панѳира. панѳиръ роди, и
кроники ѡакима оц҃а бц҃ы. оумелхіи первая
греческіѧ жена оумре безчадна. Ѿколѣна соло
и латынь моня сн҃а дв҃два, матѳанъ сынъ еле
скіѧ азаровъ роди иѧкова, и оумре. и поѧ
ма҃ аі҃ женоу матѳанову мелхіѧ, братъ па
нѳировъ, и роди иліа. и бысть иліа
братъ иѧкову по мт҃ри, по оц҃ы же раз
но. иліа же оумре безчаденъ. и поѧтъ
женоу его иѧко҃, и роди іосифа ѡбручни
ка и клеѡпу, и бысть іосифъ естестве
ныи сн҃ъ иѧкову, а по закону иліевъ.
ма҃ аі҃ Сегѡ ради матѳей еѵ҃листъ на рече его
лꙋка аі҃ сн҃а иѧковлѧ, а лꙋка иліева. Бысть
же іоакимъ и иліа братіѧ двоюродныѧ.
а бц҃а и іосифъ ѡброучни҃, вторая брату
чада. По мт҃ри же родъ бц҃ы. матѳан
іерей ѿ виѳлїеема, роди дщери три, ѿ
жены маріи саломію, софію, анну. сало
міѧ же посѧгну замужь, и роди саломію
бабу гд҃ню. софіѧ же роди елисавет, мт҃рь

Іѡа́нна прⷣтчи. А҆ннаже посѧ́гнꙋ за
Іѡаки́ма, и҆ жи́тъ сни́мъ лѣ́тъ, н҃,
а҆ небы́сть оу҆ни́хъ дѣ́тищъ. И҆ помоли́
стасѧ бг҃ꙋ, и҆ по бл҃говѣ́щенїю а҆гг҃льскꙋ,
роди́ста пречⷭ҇тꙋю бцⷣꙋ мр҃і́ю. И҆ посемоу̀ ꙗ҆кѡ
бы́ти саломі́и ба́бѣ, и҆ є҆лисаве́ѳи, и҆ ст҃ѣ́й
бцⷣѣ, дще́ремъ, родны́хъ тре́хъ сестре́
ницъ. Хрⷭ҇то́съ же, и҆ Іѡа́ннъ прⷣтча,
двою́родныхъ се́стръ дѣ́ти.

Ѡ похвалѣ̀, и҆ ѡ҆чⷭ҇ти ст҃ы́хъ бж҃їихъ оу҆гⷣ
никъ, и҆́же нетакоу́ю и҆́мъ похвалꙋ̀ це́рь
ковь бж҃їѧ твори́тъ, ꙗ҆кѡ нѣ́цыи ло́жъ
но глаго́лютъ. Но ꙗ҆кѡ са́мъ гдⷭ҇ь на́шъ,
своими проро́ки твори́ти повелѣ̀.

Ꙗ҆ко бо проти́вницы и҆ хоу́лники, порꙋ гл҃а к҃а
гаѧсѧ цр҃кви бж҃їей, глаго́лютъ на́мъ си́
це, кото́рꙋю оу҆бѡ хвалоу̀ самомꙋ̀ бг҃ꙋ
подоба́етъ возда́ти, вы́же тоу̀ хвалоу̀
ст҃ы́мъ воздаетѐ. И҆ то̀ ꙗ҆́вное и҆́хъ
проти́вꙋ цр҃кви бж҃їи сꙋпротивле́нїе.
Мы́же ѿвѣща́емъ, цр҃ковь бж҃їѧ хва́
литъ бг҃а хвало́ю превы́шшею сла́вѧщи
и҆ честь воздаю́щи, не ꙗ҆́коже сотворе́
нїю, но ꙗ҆кѡ бг҃ꙋ сотвори́телю всѣ́хъ.

ст҃ымъ же оу҆го́дникомъ бж҃їимъ такоу҆ю
похвалоу̀ творитъ є҆ю́же бы са́мъ бг҃ъ бы́лъ
хвали́мь и҆ сла́вимь в҆ни́хъ, и҆ па́мѧть
бы и҆́хъ по повелѣ́нїю дх҃а ст҃а́гѡ во вѣ́ки
ѱ҃ло м҃ рн пребыва́ла. ꙗ҆́коже гл҃етъ прр҃окъ. Хва
ѱ҃ло м҃ раі ли́те бг҃а во ст҃ы́хъ є҆гѡ̀. и҆ в҆па́мѧть вѣ́
ѱ҃ло м҃ лв чнꙋю боу́детъ пра́ведникъ. и҆ и҆́ндѣ пи́
прмдро е ше҃, пра́вымъ подобле́тъ похвала̀. и҆ пра́ве
ницы во вѣ́ки живоу́тъ, и҆ ѿ гд҃а мзда̀
ѱ҃ло м҃ ѯз и҆́хъ, и҆ строе́нїе и҆́хъ ѿвы́шнѧгѡ. И҆ па́
ки, ди́ве бг҃ъ во ст҃ы́хъ свои́хъ бг҃ъ і҆и҃ле.
левитъ И҆ са́мъ бг҃ъ гл҃етъ ко ст҃ы́мъ, ѡ҆ст҃и́тесѧ
аі ді и҆ ст҃и боу́дете, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ ст҃ъ є҆́смь бг҃ъ
ва́шъ. си́ми гл҃ы и҆ и҆ны́ми мнѡгоразли́
чными прославлѧ́етъ бг҃ъ ст҃ы́хъ свои́хъ
і҆ѡа́ннъ прр҃ческими гл҃ы. По то́мъ же хр҃то́съ
нз и҆́стинныи бг҃ъ на́шъ, во́ плоти ꙗ҆ви́сѧ на
земли̇̀, и҆ ѻ҆ц҃оу̀ своемоу̀ та́кѡ по чл҃чествꙋ,
ѡ҆ст҃ы́хъ свои́хъ ре́къ, сла́вꙋ ю҆́же ми да́лъ є҆сѝ
ѻ҆ч҃е, да́мъ и҆́мъ, да боу́дꙋтъ є҆ди́но,
ꙗ҆́коже и҆ мы̀ є҆ди́но є҆сма̀, а҆́зъ в҆ни́хъ и҆
ты̀ во мнѣ̀, да боу́дꙋтъ соверше́ни во є҆ди́
но. да разꙋмѣ́етъ ми́ръ, ꙗ҆́кѡ ты̀ менѐ
посла̀, и҆ возлюби́лъ є҆сѝ и҆́хъ ꙗ҆́коже и҆ менѐ.
ѻ҆ч҃е, и҆́хже да́лъ є҆сѝ мнѣ̀, хощꙋ̀, да и҆дѣ́же

аз҃ ѥ́смь , и҆ ти́и бꙋдꙋ́тъ со мно́ю , да ви́
дѧ́тъ слáвꙋ мою́ . Ктомꙋ́же не то́кмѡ такоꙋ́
слáвою почтѐ гдⷭ҇ь свои́хъ , но и ми́
лостыню́ ю҆́же а҆́ще кто́ да́стъ во и҆́мѧ то
кмѡ ꙋ҃чника , не погꙋбитъ рече́ мзда́ ѥгѡ .
Ш҆е́мъ а҆́бѣтвенѡ та́кѡ глетъ , а҆́ще кто́ ма́лꙋ
на́питъ є҆ди́наго ѿ ма́лы́хъ сихъ то́кмѡ
во и҆́мѧ ꙋ҃чника , во и҆́стинꙋ глю́ вам҃ , не по
гꙋбитъ мзды́ своеѧ́ . и҆ та́може па́ки при
ложи́ , пріе́млѧи прр҃ка во и҆́мѧ прр҃че , мздоꙋ҃
прр҃чю пріи́метъ . и҆ пріе́млѧи пра́ведника
во и҆́мѧ пра́ведниче , мздоꙋ҃ пра́ведничю при
и҆́метъ . Н҆а́коже вамъ гдⷭ҇ь бг҃ъ нашъ и҆зъ
бра́нныхъ свои́хъ почтѐ . та́коже и҆ цр҃ковь
є҆гѡ ста́ѧ , ѿ нача́ла да́же и҆ до дне́сь , а҆́ко
же в҃ прежнѣ́мъ зако́нѣ , та́коже и҆ в҃ но́вом҃
почита́етъ ꙋ҃годникѡвъ бж҃ихъ , и҆ похва
ля́етъ , то́кмѡ не тою́ похва́лою , а҆́ковꙋ́
же самомꙋ́ бг҃ꙋ ко́выля́етъ , є҆́ иже в҃ то́м҃
проти́вни҃ прет҃ко́ꙋютъ . Сѐже да́вы є҆сте
вѣ́дѣли є҆́нце , а҆́кѡ похва́лѧетъ ст҃ы́хъ
цр҃ковь бж҃ію́ в҃ прежнѣ́ зако́нѣ . Слы́шите сира́ мд҃
ꙋа сира́хова , и҆́же дх҃о ст҃ы́мъ в҃ кни́зѣ
є҆вре́и҃ напи́са . похва́лимъ мꙋ́жє҆и҃ сла́вны́хъ ,
и҆ прароди́телей на́шихъ по́родꙋ и҆́хъ . вє́лію

славꙋ оучинилъ есть имъ бгъ в славѣ
своей. и в тойже главѣ приложи, ꙗкѡ тѣле
са ихъ в мирѣ погребены соуть, а имена ихъ
живы, ѿ рода в родъ, мꙋдрость ихъ повѣ
дают людїе. хвалоуже ихъ паки испо
вѣдаетъ црковь сице, ꙗкоже в тойже
главѣ приложи, енѡхъ ꙋгоди гдеви,
и ѡстави образъ покаꙗнїꙗ родѡмъ.
Авраамъ же великїи, оцъ мнѡжествꙋ ꙗзы
бысть, и не ѡбрѣтесѧ подобенъ емоу
в славѣ, тойбо соблюде законъ вышнѧгѡ.
Ѡ исаацѣ же положи бгъ такѡ, ꙗкѡ
авраама ради оца егѡ блгословенїе всѣмъ
человѣкѡмъ даде, и первенечество ꙋкрѣ
пи на главѣ иꙗковли, позна бо его во
сирахъ мѕ блгословенїи своемъ. Возлюбленныи же
бгомъ и человѣки мѡѵсей, егоже памѧть
въ блгословенїи есть. и подобнымъ его
оучини въ хвалѣ стыхъ. ѡнемъже по
рѧдꙋ всѣхъ ꙋгодникѡвъ бжїихъ, тако
же паки написоуетъ, и похвалѧетъ блго
сирахъ мѕ честивое ихъ житїе. Прославлѧетъ же
житїе ісоуса наввина. с нимъ же похва
сирахъ мз лѧетъ халева и сꙋдей. Прославлѧетъ же
житїе и двда црѧ, ꙗковъ былъ ѿ юности

и достарости, и ꙗкѡ оугоди бгꙋ. Та сирах мн
може и сна егѡ соломѡна славитъ жи
тіе, и иліи пррка, и елисеѧ, и цря
іезекіѧ. Славитъ же житіе и іѡсіи и мд
цря, и таможе паки іеремін и іезекіи
лѧ, и дванадесѧти прркъ прославлѧетъ
житіе, сице глѧ, дванадесѧти прркъ
кости да процвѣтоутъ изъ мѣстъ сво
ихъ. Ибо оутѣши иꙗкова, и спаслисѧ
вѣрою крѣпости своеѧ. И паки прило
жи ниже, іѡсифъ бысть моужь, во
жь братіи, и крѣпость людемъ, и ко
сти егѡ рече посѣщени быша. И во
иныхъ мнѡгихъ мѣстѣхъ прежнѧгѡ за
кона стое писаніе ꙗвственѡ прославлѧетъ
стыхъ. и написоуетъ, ꙗкѡ іелисеевы д цртв
кости мертваго воскрсиша. Такоже и гі
иніи прроци и вси праведници оугодники бжіи,
какѡ чюдеса твориша, и какѡ в житіи по
жиша, ꙗвствено стое писаніе прежнѧгѡ
закона написоуетъ и славитъ. и то все
в прежнѣмъ законѣ в домꙋ бжіи почитае
мо бысть. Такоже и ннѣ в новомъ за
конѣ црковь хртова почитаетъ и доско
нчаніѧ вѣка. такобо ей дхъ стыи

назна́мена, є҆́же па́мѧть и҆ме́нъ ст҃ы́хъ пра́
дникъ и҆мѣ́ти и҆ и҆сповѣ́дати в̾ лю́дехъ и҆ въ
ѱло҃м ра҃і цр҃кви во́вѣки. ꙗ҆́коже гл҃етъ си́це, в̾ па́
мѧть вѣ́чнꙋю бꙋ́детъ пра́ведникъ. и҆
мр҃ость и҆́хъ и҆сповѣ́дѧтъ лю́дїе. по хва
сира҃х мд҃ лꙋ́же и҆́хъ и҆сповѣ́сть цр҃ковь. Си́це пре́
жнѧгѡ зако́на цр҃ковь бж҃їѧ и҆сповѣ́даетъ
мр҃ость, и҆ похвалоу̀ ст҃ы́хъ, ꙗ҆́коже є҆стѐ
слы́шали вы́ше. А҆ ꙗ҆́коже в̾ но́вомъ за
ко́нѣ ѿ нача́ла вѣ́ры, и҆́же є҆́сть ѿ а҆пл҃ъ,
да́же и҆ до днесь цр҃ковь бж҃їѧ ст҃ы́хъ праве
ныхъ и҆сповѣ́дꙋетъ и҆ сла́витъ. Слы́
шите пе́рвѣе па́вла а҆пл҃а, и҆́же похва
лѧ́етъ вѣ́рꙋ и҆ житїѧ̀ ст҃ы́хъ, та́кѡ на
є҆вре́ѡм писа̀ в̾ посла́нїихъ свои́хъ. Вѣ́рою а҆́вель
тк҃ѕ принесѐ же́ртвꙋ бг҃ꙋ, па́че ка́ина, є҆́юже бы́
сть свидѣ́тельствова́нъ бы́ти пра́ведникъ.
Вѣ́рою є҆нѡ́хъ преложи́сѧ неви́дѣти сме́
рти, и҆ не ѡ҆брѣта́шесѧ, ꙗ҆́кѡ преста́ви
є҆го̀ бг҃ъ. пре́жде бо преставле́нїѧ є҆гѡ̀ сви
дѣ́тельствованъ бы́сть, ꙗ҆́кѡ оу҆годи̇̀
бг҃ꙋ. Вѣ́рою ѿвѣ́тъ прїи́мъ но́е,
ѡ҆ни́хъ же не оу҆ бѣ̀ ви́дѣвъ. Вѣ́рою
вни́де а҆враа́мъ в̾ зе́млю ѡ҆бѣтова́ннꙋю.
тк҃и Вѣ́рою и҆ ѡ҆грѧдоу́щихъ бл҃гослови̇̀ и҆сла́къ,

и ꙗкова и исава. Вѣрою и ꙗковъ оумираѧ
коегождо сына іѡсифова бл҃гослови,
и поклонисѧ на конецъ жезла егѡ.
Вѣрою іѡсифъ оумираѧ ѡ исхожденіи и т҃кѳ
сынѡвъ ізраилевы памѧтьствова, и ѡко
стехъ своихъ заповѣда. Вѣрою моѵсей
великъ бывъ, ѿ вержесѧ нарицати
сѧ сынъ дщери фараѡновы. Вѣрою
раавъ блудница непогибе с сопротивльшими
сѧ. Таможе паки приложи апостолъ, и что
еще глаголю, недостанетъ бо ми повѣ
ствоующу лѣто, ѡгедеѡнѣ, варацѣже,
и самъѱѡнѣ, и ефѳаи. ѡдвдѣже,
и самоуилѣ, и ѡдругихъ прр҃цѣхъ. Иже и т҃л
вѣрою побѣдиша царьствіѧ. содѣѧша і҆сꙋ навин
правду, получиша ѡбѣтованіѧ, загра данїи
диша оуста львѡм, оугасиша силу огнену, тріе ѻ҃ро
избыша острея меча. и приложи ни
же. Друзіиже руганіемъ и ранами искуше
ніе пріѧша. Еще же и юзами и темницами
каменіемъ побіени быша, претрени быша, наꙋ
искушени быша, оубійствомъ меча оумро исаїѧ
ша. проидѡша в милотѣх, и в козїѧх ко илїѧ
жахъ. лишени, скорбѧще, ѡзлоблени, ихъ
же небѣ достоин весь миръ. в пустынѧхъ

скитающеся в горахъ, и въ вертьпахъ,
и в ямѣхъ и въ пропастехъ земныхъ. Се такѡ
апл҃ъ павелъ прославляетъ житїя ст҃ыхъ.
сице же и оученицы апостольстїи, якѡ
онѣхъ въ прежнѣмъ законѣ бывшихъ
ст҃ыхъ, пророкъ и патрїархъ, и всѣхъ
праведныхъ бг҃у оугодившихъ. такѡ
и въ новомъ апостолѡвъ и моученикѡвъ
хр҃товыхъ, и прп҃бныхъ мужей, и женъ,
ихъ же ст҃ую жизнь, и мученїя, очима
своима видѣша, написаша, и цр҃кви преда
ша. и то бысть во исполненїе словесъ прр҃че
скихъ, в память вѣчную, и в похвалоу
праведныхъ, и повелѣша цр҃кви почита
ти. тогѡ ради цр҃ковь бж҃їя даже и до
днесь житїя ст҃ыхъ почитае, и дни памя
ти ихъ празднуетъ. Ибо не токмѡ
оученицы апостольстїи, но и сами верхо
пе҃ра вніи апл҃и петръ и павелъ, в правилѣхъ
и пал҃а своихъ оучаще цр҃ковь бж҃їю ѡпразднованїи пра
прави зі дникѡвъ гдь҃скихъ, якѡ повелѣша ихъ
творити и ст҃ити, и провождати во сто
сти повелѣвае. тоуже приложиша. Дни
же ст҃ыхъ апл҃ъ, такоже и всѣхъ мч҃никѡ
хр҃товыхъ, иже пред ними моучени хр҃та

ради, во ст҃ыни праздновати и провождати.
Якоже они лоучшей чести, возлюбиша
хрта, нежели свой животъ. Якоже и кор҃ѳ рмв
павелъ апл҃ъ написа, лоучше ми есть
умрети, нежели похвалоу мою кто да
испразднитъ. Тогѡ ради цр҃ковь бж҃їѧ ѿ
начала ꙗко есте слышали, даже и до сегѡ
дне не хощетъ испразднити похвалы
ст҃ыхъ, но творитъ памѧть вѣчную
всѣмъ праведникомъ оугодникѡмъ бж҃їимъ,
еже есть дни памѧти ихъ подревнему пре
данїю, порѧду ѡбходитъ и празднуетъ.
Такоже и житїѧ ихъ ст҃ыѧ всѣхъ ст҃ыхъ
оугодникѡвъ бж҃їихъ на всѧкъ день по
читаетъ, и в пѣнїихъ славѧщи поетъ,
и хвалитъ бг҃а во ст҃ыхъ егѡ. Ѱл҃ом рн
Вѣмь бо спавломь апл҃омь ꙗкѡ глаго кри ч҃д
летъ, любѧщимъ бг҃а всѧ поспѣше
ствоуютъ во бл҃гое, соущимъ по предъ
оувѣдѣнїю званнымъ. Ихъже бо глаго
летъ апостолъ, предъоувѣдѣвъ бг҃ъ,
тѣхъ и предъоустави со ѡбразнымъ бы
ти образу сн҃а своегѡ, ꙗкѡ быти емоу
первороднѹ во мнѡгихъ братїи. А ихже пре
оустави, тѣхъ и призва. А ихъже призва,

тѣхъ и ѡправда. а ихъ же ѡправда тѣхъ
златоу и прослави. Видите, се глаголетъ злато
то ѹстъ, почесть и величество стыхъ,
рим чд ибо единородныи снъ бжїи есте
ствомъ бысть, тѣмъ и ѡнѣхъ по благо
дати оучини, ꙗкѡ быти емоу перво
роднѹ во мнѡгихъ братїи. Видите,
каковы дары стымъ дарова, ꙗже бгу ѿ
крим чд начала предъоуставлены. Ѡ семъ же
глаголетъ паки, павелъ апостолъ, кто
поемлетъ на избранныѧ бжїѧ; бгъ бо
ѡправда ихъ, и кто ѡсѹждаетъ ѧ.
Слышите противнїи, не глаголетъ, кто
ѡклеветаетъ рабѡвъ бжїихъ, или кто
ѡбъвинитъ вѣрѹющихъ бгу. Но рече,
кто поемлетъ, сирѣчь кто смѣетъ
что рещи на избранныхъ бжїихъ. бгъ
бо ѡправда ихъ, кто же ѡсѹждаетъ;
Тогѡ ради видите вы, что ѡсѹждаете и
завидите славѣ дшѧмъ стымъ, иже
имъ црковь бжїѧ, ꙗкоже слышасте ѿ на
чатка даже и доднесь повелѣнїемъ дха
ѱлом раі стагѡ, въ памѧть вѣчнѹю творитъ.
Зрите, почто ѡ семъ црькви бжїи рѹгае
тесѧ. и не токмѡ крыете книги житїѧ

стыхъ, но и в собѡрѣхъ вашихъ, и в до
мѣхъ почитати ихъ своимъ возбраняе
те, в которыхъ есть написана всѣхъ
стыхъ слава, еюже бгъ ихъ прослави.
Да в тѣхъ мѣстѡ своихъ новыхъ моуче
никѡвъ, не давно в проходящихъ лѣ
тѣхъ воиспаніи и во иныхъ мѣстѣхъ моу
ченыхъ напечатавше почитаете. Ксе
моуже и мертвыми стыхъ называете,
иже во очію безоумныхъ в мѣниша премдро г
ся оумрети. Надеждаже ихъ глетъ дхъ
стыи, без смертія исполнь. Ибо и мат лз
самъ гдь оучникѡмъ своимъ рекъ, не
боитеся ѿ оубивающихъ тѣло, дши
же немогущихъ оубити. И сіе явнѡ
есть, якѡ дши стыхъ не оумерли, но
живы, и в рукахъ бжіихъ соуть.
Якоже ѻтомъ и мѡѵсей прркъ написа,
вси стіи в рукахъ бжіихъ соуть. Чтоже златоу
чтнѣйши сегѡ глетъ златоустъ быти то в
имать, якѡ в рукахъ бжіихъ быти; законъ
бгъ бо есть животъ и свѣтъ. Тогѡ
ради и тіи, иже въ рукахъ бжіихъ
соуть, в животѣ и во свѣтѣ пребыва
ютъ, а не мертви соуть, якѡ ихъ

зри называютъ противници. Покажемъ
же и еще ругателемъ црковнымъ и ѡ
семъ, ꙗкѡ тѣлеса и кости стыхъ оуго
дникѡвъ бжїихъ, такоже и мѵро иже
изъ гробѡвъ или изъ костей стыхъ исхо
дитъ, в чти имѣемъ. и в кратцѣ имъ
нн҃ѣ ѿвѣщаемъ, ꙗкѡ црковь бжїѧ,
тѣлеса, и кости стыхъ, тогѡ ради в че
сти имѣетъ, занеже тѣлеса ихъ по апл҃ꙋ
кори рки домъ быша дх҃ꙋ ст҃омꙋ, иже поживе
внихъ. такоже и нн҃ѣ даръ дх҃а ст҃агѡ
по ѿшествїи стыхъ свѣта сегѡ, в ко
стехъ ихъ глетъ златоꙋстъ, пребываетъ
д цр҃тв дх҃ъ стыи. егда бо на костехъ прр҃ка
гі і елисеѧ мертваго положиша, и воста
мертвыи. такоже и в новомъ зако
нѣ, не токмѡ ѿ тѣлесъ и костей
стыхъ великаѧ чюдеса и исцѣленїѧ болѧ
дѣѧ мв щимъ быша, но и ѿризъ и поѧсѡвъ
ихъ, егда болѧщихъ приношахꙋ,
исцѣленїѧ быша, и исхождахꙋ доухи
нечистыѧ. аще кто хощетъ доста
точнѣ вѣдати, прочитай житїѧ
стыхъ с вѣрою, и тамѡ ѡбрѧщеши,
ꙗкѡ бг҃ъ и гдь нашъ іс҃ъ хр҃тосъ,

прослави стыхъ и по преставленіи ихъ.
Еже претыкаютъся ѡмѵрѣ, иже изъ ѡмѵрѣ
стыхъ мощей исходитъ, и въ цркви стыхъ
бжіи пребываетъ. и томꙋ дивитися,
и зазирати ѡтомъ не подобаетъ, еже
то дарова бгъ стымъ своимъ. Аще бо сꙋди еі
изъ челюсти ѻслїя, самъ ѱѡнꙋ жаждꙋ
щемꙋ вода изыде. Такоже и изкаме
ни въ пꙋстыни ізраильтянѡмъ вода исходи зі
изыде. А ѿ моученическихъ костей
мѵро доброво́нное не можетъ ли блгодатїю
бжїею изыти, еже нынѣ сами явъ
ственѡ въ цркви бжїи видимъ, якѡ
есть. Ѡтомъ же да боудетъ гдꙋ бгꙋ,
честь и слава. А прельщенымъ самоизъ
волникѡмъ изверженїе. Мы же братїе
похваляюще бга, и житїе стыхъ оуго
дникѡвъ бжїихъ прославляемъ. Паче же
пречтꙋю бцꙋ мрїю, якѡ истиннꙋю бжїю
мтрь величаемъ. Она бо исполнена ста
гѡ дха рече, себо ѿ нынѣ блжатъ мя вси лꙋ д
юди. Да аще прельщенїи хоулники глаго
лютъ, по своемоу произволенїю, но мы
исполняемъ истинное пророченїе. Такоже
и всѣхъ стыхъ житїе разсмотряюще,

оуподобимъсѧ имъ вѣрою и любовїю, и преподобїемъ, и надеждею, в коупѣ же и терпѣнїемъ, и терпимъ даже до пролитїѧ крове. да и вѣнцемъ ихъ сла вы причастницы боудемъ, молитвъ ради ихъ, еже тогда и нынѣ молѧтсѧ ѡ насъ. ѡ семъ чти дале.

Ѡ молитвѣ стыхъ, иже стїи и нынѣ молѧтъсѧ ѡ насъ.

гл҃а кв҃ Инѡзи противнїи ѿ великагѡ и непотребнагѡ прѣнїѧ, прежде даже не взѧты боудутъ зазирающе глютъ, что намъ въ молитвѣ стыхъ оумершихъ; Мы же к нимъ ѿвѣщаемъ, даже оувѣдѧтъ, ꙗкѡ не токмѡ мы, но и сами стїи не дерзноуша того рещи ни что намъ молитва стыхъ, ꙗкоже они нынѣ противнїи блѧдоутъ. но ꙗвственѡ жадали быти избавлени молитвами стыхъ ѿшедшихъ свѣта сегѡ.

исхо лв҃ Ибо моѵсей пророкъ молѧшесѧ бгу ѡ людехъ ізраилевыхъ, такѡ глаголѧ, гди милостивъ боуди ѡ ѕлобѣ людей твоихъ, воспоминаѧ авраама, и исаака, и иꙗкова

данїи г҃ рабъ твоихъ. Такоже и трїе отроцы

єгда в вержени быша в пещь огненую,
тогда молящеся гдⷭ҇у бг҃у, и ст҃ыхъ ѿ
шедшихъ свѣта сегѡ млⷭ҇твою избавлени
быти жадали, сими глаголы. не пре
даждь насъ гдⷭ҇и до конца имене твоегѡ ра
ди, и не ѿстави млⷭ҇ти твоея ѿ насъ, авраа
ма ради возлюбленнагѡ ѿ тебе, и за исаа
ка раба твоегѡ, і и илⷭ҇ ст҃агѡ твоегѡ,
имъ же ѡбѣщалъ еси оумножити сѣмя
ихъ, якѡ звѣзды нбⷭ҇ныя, и якѡ
пѣсокъ морскіи. и сіе есть явнѡ якѡ
ст҃іи оугодницы бж҃іи в прежнѣмъ зако
нѣ призываша в помощь млⷭ҇твы ст҃ыхъ
ѿшедшихъ свѣта сегѡ. вѣдаша бо,
якѡ бг҃ъ ради ихъ, и здѣ живоущихъ
на семъ свѣтѣ милуетъ, иже оуслыши
те ниже писаннаго. здѣже подобаетъ противъ
ѿвѣщати къ противнымъ еже ѡбыкоша ныхъ
они глаголати сице, тогѡ ради творя рѣчь
ше бг҃ъ млⷭ҇ть авраама ради, якѡ тогда
авраамꙋ единомꙋ бысть ѡбѣтованіе.
Иже книмъ ѿвѣщаемъ, ибо творя нашъ
ше бг҃ъ млⷭ҇ть свою, не токмѡ авраама ѿвѣтъ
ради, и исаака и иякова, имъже ѡбѣ
щаа сѣмя оумножити. но творяше

бг҃ъ мл҃ть свою, и дв҃да ради, и іеремїи
д҃ цр҃твъ ради прр҃ка, и иныхъ ради прр҃къ. ꙗкѡ
ді҃ цр҃ю іезекїи гл҃а бг҃ъ, соблюдоу мѣсто
сїе мене ради, и дв҃да ради раба моегѡ.
г҃ цр҃твъ видители, ꙗкѡ и дв҃да ради. И еще
аі҃ когда согрѣши соломѡнъ по смерти оц҃а
своегѡ, и хотѣ раздѣлитисѧ цр҃тво
егѡ. ѿвѣща емоу бг҃ъ и рече, обаче
соломѡне, не сотворю того в животѣ
твоемъ дв҃да ради оц҃а твоегѡ. и се
есть ꙗвнѡ, иже милова бг҃ъ здѣ живоу
щихъ, ради ѿшедшихъ свѣта сегѡ.
истинно бо есть, ꙗкѡ ст҃їи молѧтсѧ ѡ
г҃ ездра насъ. ꙗкѡ ѡтомъ свидѣтельствоуетъ
еі҃ ездра, показоуѧ, ꙗкѡ гдь бг҃ъ гл҃а
оусты егѡ сице. се кровь не повиннаѧ
в печали вопїетъ ко мнѣ, и дш҃и праве
ныхъ вопїютъ беспрестани. Слышите
противнїи, иже беспрестани вопїютъ
к бг҃ѹ дш҃и праведныхъ, которыхъ вы
нн҃ѣ мертвыми зовете. Слышитеже
еще, что пишетъ ѡ прр҃цѣ іеремїи, иже
бысть в древнихъ лѣтехъ, егоже вы зо
вете оумеръ. а по смр҃ти своей молѧсѧ
ѡ людехъ іил҃евыхъ, и ѡ градѣ іерл҃имѣ,

ꙗкоже ѡ томъ и юда маккавей пишетъ •
Сіи есть братолюбецъ, и мнѡго молитъ в макаві
ꙗ ѡ людехъ, и ѡ стомъ мѣстѣ іеремія еі
бжїи прркъ • Видители, ꙗкѡ и по ѿше
ствїи свѣта сегѡ молѧсѧ іеремія прркъ. в макаві
и ради млтвы, ꙗкѡ таможе паки в той еі
же главѣ приложи, дастъ бгъ помощь и по
бѣду на противныхъ людемъ і ильтеским •
И ѡ самомъ іеремїи такѡ речено, про в макаві
стре іеремія десницу, и даде и юдѣ ма еі
ккавею мечь златъ, и рече, возми стыи
мечь, даръ ѿ бга, имъ же побѣдиши со
противныхъ • сеже видите, ꙗкѡ по сме
рти іеремїи прркa, ради млтвъ егѡ,
самъ даде бгъ помощь людемъ своимъ •
Или кто смѣетъ рещи, ꙗкѡ тѣхъ
маккавейскихъ книгъ, не прїѧтъ црковь
бжїѧ, но ѡ томъ ꙗвнѡ всемоу миру, ꙗкѡ
прїѧтъ, и не подвижно держитъ, развѣ
ꙗже они хоулники в томъ црькви бжїи
противѧтсѧ хотѧще оукрыти, ꙗкѡ стїи
не молѧтсѧ ѡ насъ • Мыже правовѣрнїи
по истинѣ вѣмы, ꙗкѡ стїи молѧтъ
сѧ ѡ насъ • Да оуслышимъ же и верхо в петро
внаго апостола петра, онъ бо ѿходѧ свѣта ѯе

сегѡ̀, ѡ҆бѣща̀ па́мѧть твори́ти пре́дъ
бг҃омъ, та́кѡ глаго́лѧ. пра́ведно мню̀,
є҆гда̀ є҆щѐ є҆́смь в тѣлеси̇̀ воз҆ставлѧ́ти
ва́съ воспомина́нїемъ. вѣ́мъ бо ꙗ҆́кѡ ско́
рѡ є҆́сть ѿложе́нїе тѣлеси̇̀ моемоу̀ ꙗ҆́коже
гдⷭ҇ь і҆с҃ъ хрⷭ҇то́съ сказа̀ мнѣ̀. потщꙋ́жесѧ
и҆ всегда̀ и҆мѣ́ти ва́съ по мое́мъ ѿ ше́ствїи
є҆́же ѡ҆си́хъ па́мѧть твори́ти. Слы́ши
теже, ꙗ҆́кѡ в животѣ̀ свое́мъ, та́кѡ и҆ по
животѣ̀, є҆́же є҆́сть по и҆схо́дѣ свое́мъ,
ѡ҆бѣща̀ ѡ҆ на́съ пе́тръ а҆пⷭ҇лъ па́мѧть твори́
ѕри̇ ти. А є҆́же в нѣ́которыхъ проти́вныхъ
но́выхъ составле́нїихъ, тїи а҆постоль
скїѧ глаго́лы преписа́ны на свою̀ и҆́мъ хꙋ
лоу̀, и҆ томꙋ̀ не подоба́етъ диви́тисѧ.
и҆́бо ꙋ҆ни́хъ не то́кмѡ, то̀ є҆ди́но, но
и҆ мнѡ́гїѧ мѣ́ста в писа́нїи написа́ны не
оу҆го́дны, и҆ вельми̇̀ проти́вны дре́внимъ
преда́нїѧмъ не и҆змѣ́ннымъ ст҃ы́ми ѻ҆цы̀
бг҃омꙋ́дрыми моу́жи, съ є҆ѵре́йскагѡ ꙗ҆зы́
ка на є҆́ллинскїи преведе́нымъ не соꙋго
жда́ютсѧ. Ктомꙋ́же оу҆слы́шимъ і҆ере
мі́ю прⷪ҇рка, и҆́же є҆гда̀ в житїи̇̀ ꙗ҆́вственѡ
показа̀, ꙗ҆́кѡ ст҃їи мо́лѧтсѧ ѡ҆ на́съ.
ѡ҆то́мъ написа̀ вароу́хъ проро́къ оу҆чени́къ

Єгѡ , ѥже їєремі́а рече́ бг҃ѹ сѝце , варх҃ г
глаго́ла . гдⷣи вседержи́телю бѫже і҃зра
и́вѣ , ѹ҃слы́ши мо́литвѹ ѻ҃ц҃ѣ́шпшихъ
и҃зра́нлевыхъ . и то́ соу́ть на́вно ѥже
мо́лтъвѣ ѡ҃на́ѣ ѥ҃тѣ́и ѿ҃ ше́дшїи свѣ́
та ѥгѡ . а҃ще бы не мо́лилѣ , то
ка́кѡ бы їєремі́а проро́къ ре́къ , гдⷣи варх҃ г
вседержи́телю ѹ҃слы́ши мо́литвѹ ѹ҃сѣ́
пшихъ і҃зра́нлевыхъ . и а҃ще бы посме́
рти , и са́мъ їєремі́а проро́къ не мо́лилъ
ѣ҃ ѡ҃лю́дєхъ і҃зра́нлевыхъ , то ка́кѡ
бы и҃ю́да макъка́вєи ѹ҃чи́тель і҃зра́нлевъ
мно́го вре́мѧ по смерти їєремі́инѣ ,
ре́къ жидѡ́мъ сѝце . Сеи̑ є҃сть брато҃ в мако҃
лѣвецъ , и мно́го мо́литъвѣ ѡ҃лю́дєхъ ѥ҃
и҃ ѡмѣ́етъ сѣ́мъ їєремі́а проро́къ бж҃ї́и .
А҃ще бы не мо́лилѣ ѥ҃тѣ́и апо́столи и҃нѣ
ѡ҃на́ѣ , то ка́кѡ бы пе́тръ апо́столъ сѝце в҃ петро҃
ре́къ , потщи́ѣ всегда и҃мѣ́ти ва́ѣ по мо ѯ҃е
е́мъ не́ хо́дѣ на́же ѡ҃ни́хъ па́мѧть твори́
ти . Но ѥ҃же мо́лѣ , ѡ҃ѣ́мъ пи́сано є҃сть
въ кни́гахъ є҃здры , ка́кѡ дш҃и пра́ве г҃ є҃здры
ны́хъ вопїю́тъ бепрестани , и ра́ди мо ѥ҃
ли́твъ и҃хъ да́ваше пра́ѻ҃цемъ на́шимъ ,
и҃ны́нѣ на́мъ да́етъ бг҃ъ мило́сть свою .

Ащели бы не давалъ намъ бгъ милосердїѧ
своегѡ ѿ шедшихъ ради свѣта сегѡ,
то какѡ самъ бгъ соломѡну по смерти
дв҃довѣ, ѿ пущаѧ емоу гнѣвъ свой
г҃ цр҃в а҃і праведныи, рекъ сице, обаче соломѡне,
не сотворю того в животѣ твоемъ,
ради дв҃да оц҃а твоегѡ. Такоже и по
смерти авраамовѣ, самъ бгъ рекъ сн҃у
бы҃ѧ к҃ѕ егѡ исаакꙋ, азъ есмь бгъ оц҃а твоегѡ
авраама, не боисѧ, с тобою есмь, бл҃го
словлю и оумножю сѣмѧ твое, авраама
ради оц҃а твоегѡ. Таже вѣдꙋще оны
данїи г҃ три отроцы ст҃іи, ꙗкѡ бгъ ради ѿ ше
дшихъ свѣта сегѡ, милꙋетъ здѣ жи
воущихъ, егда в вержени быша в пещь
огненꙋю, такѡ молишасѧ. Не ѿ стави
гдⷭ҇и милости твоеѧ ѡ насъ, авраама
ради возлюбленнагѡ ѿ тебе, и ради
исаака раба твоего, и і҃илѧ ст҃агѡ твоегѡ.
Сними же и мы вѣрнїи не в нимающе про
тивнымъ, во всѧкой молитвѣ и бл҃го
даренїи нашемъ молимъсѧ ко гдⷭ҇ꙋ бг҃ꙋ.
Непредаждь насъ доконца имене твоегѡ
ради, и не ѿ стави милости твоеѧ ѿ
насъ, авраама ради, и исаака ради,

и иꙗкова ради, и всѣхъ ради вкоупѣ
стыхъ твоихъ ѿ вѣка тебѣ оугодивъ
шихъ.

Ѡ ѿшедшихъ свѣта сегѡ, иже ѡ
нихъ памѧти творити, и мл҃тию даѧ
ти, прежнегѡ и новагѡ закона писаніе
ст҃ое повелѣваетъ. и показоуетъ,
ꙗкѡ мы сними не имѣемъ никоторыѧ
разности додне сѹда.

глава, кг҃.

Еже ѡвѣрныхъ ѿшедшихъ свѣта сегѡ мо
литисѧ, и мл҃тыни творити, древнѧгѡ и
новагѡ закона, ст҃ое и бж҃ественое писа
ніе повелѣваетъ, и заповѣдаетъ. и не
требѣ многагѡ любопрѣніѧ съ сопроти
вными имѣти, ꙗвьственѣбо, и вельми
разоумнѡ вовторыхъ книгахъ маккавей
скихъ, въ главѣ, в҃і, пишетъ. и юда ма
ккавей, во оно времѧ похвальныи сѹдіѧ
во ізраили бывъ, и собра двѣ тысѧщи гриве
сребра, и посла во іерлимъ, да бы принесена
была за грѣхи оумершыхъ жертва. предо
бро и оугодно дѣло бг҃ѹ сотвори, ѡ воскрсе
ніи памѧть держащи. аще бы не имѣлъ на надеждѹ
дежди, иже оныѧ побитыѧ ѿ мертвыхъ

востанутъ, то тщабы сїѧ вещь была, еже молитисѧ ѡ нихъ. но и ѡбъѧвилъ акїе, ꙗкѡ кїѧ въ блгочестїи ѿ ходѧтъ свѣта сегѡ, имутъ надежду вышшїѧ блгодати. и ѡ семъ глютъ и ина стаѧ писанїѧ, еже молитисѧ за оумершихъ, дабы ѿпустилисѧ имъ грѣхи. А въ словенской библїи пишетъ такѡ. ѿнюду же за оумершихъ моленїе сотвори, да грѣхи ихъ ѡчиститъ. Се ꙗвственѣ древнѧгѡ закона, стое писанїе за оумершихъ молитисѧ повелѣваетъ, дабы грѣхи ихъ простилъ гдь. И семоу нѣцыи противѧтсѧ, хотѧще простѡ положити, и взабвенїе привести памѧть оусопшихъ. дерзаютъ глаголати, ꙗкѡ тѣхъ книгъ маккавейскихъ, стаѧ бжїѧ цркви не приемлетъ. но и въ томъ ꙗкѡ ѿстоупницы бжїѧ цркве да ѡбличатъсѧ. Вѣдомобо есть всемоу миру, ꙗже тыѧ книги маккавейскїѧ, црквь бжїѧ ѿ начала приѧтъ, и не премѣннѡ даже и досегѡ дне содержитъ. и изъ тмы въ свѣтъ происпущаетъ, и проповѣдуетъ, и славитъ ѧ. иже стаѧ ꙗвнаѧ есть моудрость, еже

молитисѧ за оумершихъ повелѣваетъ,
дабы имъ грѣхи ѿпущены были. Не
токмѡ с тѣми маккавейскими книгами
согласоующесѧ, се глаголетъ, но истови
томъ стымъ, иже оуча сна своего, сице
глаголѧ, хлѣбъ твой, и вино твое,
припогребенїи праведнагѡ даждь. И сим
противницы могутъ лисѧ ѡбличити,
и въ боѧзнь бжїю прийти, или ни.
ꙗвѣ оубѡ, ꙗкѡ противу таковыхъ гла
гѡлъ ѿ вѣта не имутъ глаголати. и
ꙗвѣ бо, ꙗкѡ супротивъ правды, грѣхъ
есть такѡ глаголати. Мы же имъ еще
глаголем, глаголаннаѧ пророкомь вароухомъ,
иже ѡ ѿшедшихъ свѣта сегѡ, молитъ
сѧ сице глаголѧ, непомѧни бже, непра
вдъ оцъ нашихъ. Къ семоуже и верхо
вныи апл петръ, и павелъ апостолъ въ ка
нонѣ своемъ, въ правилѣ четвертомъ на
десѧть написаста, и свѣтлѡ оученїе цркви
бжїей предаста, дабы вѣрнїи во ѱалмѣхъ
и въ молитвахъ, памѧти оусопшымъ
творили, и ѿ праведнагѡ имѣнїѧ ихъ,
даѧли милостыню ѡних. индѣже ѡсобное
есть правило се, павла апла послѣднее;

и се за вѣрныѧ точїю, а не за невѣрныѧ.
и семоу нѣцыи противнїи невѣрѧтъ и
ꙗвственѣ противꙋ сего апостольскагѡ пре
данїѧ и заповѣданїѧ противѧтсѧ, глаго
люще дерзостнѣ, почто соуть сїѧ не писана
въ посланїихъ апостольскихъ; Намъже
томꙋ дивитисѧ недостоитъ. ибо они не
точїю семоу, но что и писано есть в посла
нїихъ апльскихъ, идѣже ѡбличаетъ ихъ,
тоже творѧт. не токможе, но и иꙗковъ
апл҃ъ пишетъ ѡболѧщыхъ, дабы въ бо
лѣзнѣхъ призывали попы цр҃ковныѧ,
и молилисѧ над ними, помазоующе ихъ еле
ѡмасло ѡмъ во имѧ гдне. Такоже и инымъ мнѡ
сщенїи гимъ гл҃ѡмъ, ꙗкоже апльским, и древне
мꙋ писанїю законномꙋ не вѣрꙋюще, имъ
же и ѡбличаеми бываютъ. Сегѡ ради и мы
неимамы ихъ послоушати. но пребываем
послꙋшающе прр҃къ и апл҃ъ, и ихъ оученика
дїѡнѵсїѧ ареопагита, иже со единено с вы
шереченными словесы апльскими, ꙗкоже
ѿ павла апл҃а наꙋчисѧ во мнѡгихъ лѣтѣхъ,
в книзѣ своей пишетъ, дабы молитвы
и млтыни за грѣхи ѿ шедшыхъ свѣта сегѡ
творимы были. Дїѡнѵсїи бо в тайнѣмъ

видѣнїи, еже въ вѣрѣ оусопшыхъ, сви
дѣтельствуетъ тѣхъ оучиненыхъ быти
в странѣ живыхъ, в нѣдрѣхъ авраама,
и исаака и иякова. сего послушаем и послѣду
емъ. тѣмъ бо вси стїи ѿ начала по ряду
по себѣ идоуще послѣдовахꙋ. якоже аѳа
насїи великїи, и григорїи бгословъ. И васи
лїи кесарїйскїи, и епифанїи кѵпръскїи, и кѵ
рилъ іерлимскїи, и кѵрилъ алеѯандръскїи,
и макарїи егѵпетскїи. и іѡаннъ злато
ꙋстыи, и іѡаннъ дамаскинъ. и инїи стїи
оцы, якоже самѣмъ апл҃омъ, такѡ и
оученїя ихъ послѣдовахꙋ с ними, якѡ
единѣми оусты в книгахъ своихъ согласнѡ,
съ стымъ товіемъ хлѣбъ при погребенїи
вѣрныхъ, и с книгами маккавейскими согласꙋ
ющеся, жертвꙋ приносити и молитися ѡ
ѿшедшыхъ свѣта сегѡ братїи нашей повелѣ
ваютъ. Такоже и с канономъ стыхъ верхо
вныхъ апл҃ъ петра и павла согласнѡ, во ѱа
лмѣхъ и млтвахъ, память оусопшымъ
в вѣрѣ творити, и милостыни ѿ имѣнїя
ихъ давати повелѣваютъ. Ихъже всѣхъ
оученикѡвъ когождо здѣ писанїя ѡсо
бнагѡ не писахѡмъ, ради продолъженїя

петра
и павла
правил
дї

вловѣ́къ. та́коже ра́ди и̂ того̀, да́бы что́у
ц҃ї́и са́мы кни́ги и̂́хъ прочи́тали. в҃ ни́хъ же
и̂́нѡ и̂ и́стиннѡ у҃че́нїе ѡ҃бра́щаютъ, не
то́чїю ѡ҃ѥ́мъ, е́́же вѣ́мъ вѣ́рнымъ ѿ̄ше́
дшымъ свѣ́та сего̀, ра́ди на́шихъ мл҃твъ
да́етъ бг҃ъ милосе́рдїе своѐ, и̂ грѣ́хи ѿ̄
пу҃ща́етъ, но и̂ то̀ ѡ҃бра́щаютъ, е́́же ра́ди
мл҃твъ живы́хъ на́съ, и̂ ме́ртвыхъ воскре
ша́етъ, е́́же е́́сть дшю и̂зше́дшую ѿ̄ тѣ́ла,
пакѝ въ тѣ́ло во́звраща́етъ. Г҃а́коже свиⷣ҃
тельствую ѡ҃ѥ́мъ кни́ги трї́ехъ цр҃твъ,
и̂́мѣю и̂лїа́ пророкъ в҃ сарепѳ́ тѣ ві́дѡ́нитѣи,
вдовицы о҃́ном сарепта́нины, сы́на ме́ртва
молитво́ю воскри́и. Та́коже оу҃́бѡ и̂ е҃лиссе́й
оу҃че́никъ и̂ после́дователь е҃гѡ вѳ҃манта́нины
сотво́ри. Къ тому́ же и̂ пе́тръ а҃пл҃ъ во і҃оппи
пре́клонь колѣ́ни своѝ, ѡ҃ умерше́и тави
ѳѣ помоли́въ. и̂ ѡ҃бра́щься къ тѣ́лу речѐ,
тави́ѳо воста́ни. Она́ же ѿ̄ве́зе о҃́чи своѝ,
и̂ ви́ⷣ҃въ петра́ сѣ́де. и̂ пода́е е҃́и петръ
роу́ку, и̂ поста́ви ю҃ живу́. Къ тро́ⷣ҃же
е҃гда собра́шася вѣ́рнїи на мл҃тву, пова́
шающе оу҃че́нїа ст҃а́гѡ а҃пла́ па́вла, я҃́ко
же свиⷣ҃тельствуетъ ѡ҃ѥ́мъ кни́га дѣ́я
нїи ст҃ы́хъ а҃пто́лъ. Нѣ́кто кѵ҃ноша

ѥ҆ѵти́хъ и҆́менемъ, ѹ҆тру́же́нъ сно́мъ, дѣѧ҃ мг
спадѐ съ тре́тїѧго покро́ва, и҆ взѧ́ша
є҆го̀ ѹ҆ме́рша. па́велъ же возле́гъ на́нь,
ꙗ҆́коже и҆ є҆лисе́й на́ сн҃а сꙋмантѧны́нина,
и҆ ѡ҆живѐ ю҆́ноша, и҆ взѧ́ша є҆го̀ жи́ва,
и҆ возра́довашасѧ. Се́бо є҆́сть ꙗ҆́вствено, ꙗ҆́кѡ ѹ҆́бѡ не то́кмѡ по свидѣ́тельствꙋ си́хъ маккаве́йскихъ кни́гъ, мо́литва на́шѧ ѿ ше́дшимъ свѣ́та сегѡ̀ милосе́рдїе бж҃їе и҆ съ прошае́тъ, но и҆ грѣхѝ и҆́хъ разрѣша́етъ. и҆ ꙗ҆́коже слы́шасте, и҆ ме́ртвыхъ воскр҃шае́тъ та́коже, ꙗ҆́коже ме́ртвыхъ пра́ведныхъ, тѣлеса̀ ме́ртвыѧ воскреша́ютъ. Ѡ҆се́мъ же ꙗ҆вѣ̀ д҃ цр҃твъ пи́шетъ въ четве́ртыхъ кни́гахъ цр҃твъ, гі҃
в главѣ̀ гі҃. є҆гда на костехъ прр҃ка є҆лисе́ѧ ме́ртваго положи́ша, и҆ воста̀ ме́ртвыи. Въ но́вомъ же зако́нѣ каковы̀ чюдеса̀ ра́ди мл҃рдїѧ бж҃їѧ ѿ тѣле́съ ст҃ы́хъ показова́хꙋсѧ. А҆́ще кто̀ хо́щетъ доста́точнѣ вѣ́дати, да прочте́тъ житїѧ̀ свѧ́тыхъ, и҆ та́мѡ ѹ҆вѣ́сть и҆ ѹ҆́зритъ, є҆́же сотворѝ бг҃ъ, не и҆но́го чесѡ̀ ра́ди, но то́кмѡ, ꙗ҆́коже златоꙋ́стъ гл҃етъ і҆ ѡ҃а́ннъ. к҆ д҃ и҆ли̑ да пока́жетъ то̀, ꙗ҆́кѡ на́мъ живы́мъ ка҃

ска҃

в ма҃ ві со ѿшедшими ѿсюду, нѣсть никоего раз
д цр҃твъ личїѧ, даже и додне соуднагѡ. Ꙗкоже
гі бо они молѧтъсѧ ѡ насъ, такѡ и мы
ѡнихъ. Ꙗкоже бг҃ъ даѧ симъ млрдїе свое,
дѣѧ҃ ѳ ради насъ живоущихъ наземли. Сице и
к намъ ради мл҃твъ тѣхъ даетъ млрдїе
свое, и грѣхи ѿ пущаетъ. Такоже и ѿ
шедшихъ тѣлеса воскр҃шахꙋ мертвы.
Такоже и вѣрнїи и праведнїи мл҃твами сво
ими, воскр҃шали ѿ мертвыхъ оумерши.
Сегѡ ради непрестаннѡ молимъсѧ ѡ ѿше
дшихъ братїѧ нашихъ. И ѡтомъ все
гда печемсѧ, ꙗкѡ да данныхъ намъ бл҃гъ
ѿ бг҃а, кождо по силѣ своей, дадимъ
въ поминанїе оусопшихъ, дабы и занасъ
даже и додне соуднагѡ, милостынѧ и мо
литва творима была. Себо творѧ не то
кмѡ себѣ, но имолѧщимъсѧ за насъ
млрдїе бж҃їе при оумножимъ. Такѡ гла
голетъ златоустъ. Хотѧ чл҃колюбе бг҃ъ
просимь быти, и даѧти своемоу сотворе
нїю, ꙗже къ спасенїю просимаѧ нами.
наипаче милосердуетъ тогда, егда кто не
токмѡ ѡ своей дш҃и печетсѧ, но егда и
ѡближнѣмъ творитъ. И такѡ исполнѧѧ

любовь, на небо восходитъ иныхъ да
ромь. ꙗкѡ своимъ испрошаетъ бл҃годать,
и совершеныꙗ любве оуставъ в себѣ со
держитъ, ꙗже и смертїю не пресѣкаетъ
ꙗ. и ѿ тогѡ бл҃гословенїе при ѡбрѣтаем.
и съ ближными свою д҃шю бл҃годарствуемъ.
и любовь нелицемѣрну, и по ѿшествїи
ихъ ѿ насъ показоуемъ. ꙗкоже и ст҃ыи
пророкъ вароухъ показоуꙗ глаголетъ, не варꙋх г
помѧни бж҃е, оц҃ъ нашыхъ неправдъ.
А таможе а҆бїе молитъсѧ, да не помѧ
нетъ бг҃ъ грѣхѡвъ ихъ, но да ѿпоу
ститъ имъ всѧко согрѣшенїе ихъ вольное
и невольное. и намъ тоже да подастъ,
и сподобитъ быти причастники
веселїѧ ст҃ыхъ ѿ вѣка,
емоу ꙋгождьшихъ
аминь.

Ѡ понꙋре́нїи новокреще́нцѡвъ и҆ ѡ҆кре́щенїи дѣте́й хр҃тїѧ́нъскихъ, кото́ромꙋ о҆нѝ проти́вни соу҆тъ.

Глава, кд҃

ново крещ҃е рѣ́чь

Ибо новокреще́нцы хра́млюще понꙋре́нїемъ свои́мъ, а҆ ѿ мета́юще креще́нїе дѣте́й хр҃тїѧ́нъскихъ, книги печа́тныѧ предъла́гаютъ, въ ни́хъже сопроти́вно написа́ша си҆це. ничесо́гѡ въ словесѝ бж҃їи нѣ́сть писа́нїѧ ѡ҆дѣти́номъ креще́нїи, не и҆́мать ни како́гѡ глаго́ла, ни прикла́да. но повелѣ́нїе хр҃то́во е҆́сть, пе́рвѣе оу҆чи́ти, и҆ пото́мъ крести́ти. Второе тогѡ̀ ра́ди не подоба́етъ дѣте́й ма́лыхъ крести́ти, и҆́бо дѣ́ти не и҆мѣ́ютъ грѣ́ха̀.

на҃ ѿ вѣ҃

Послоу́шайте здѣ̀ законопре́стоу́пницы, пе́рвое и҆́же глаго́лете дѣ́ти не и҆мѣ́ютъ грѣха̀, ѡ҆се́мъ ва́мъ ѿ

Ѱ҃ло м҃ н҃

вѣща́етъ дв҃дъ проро́къ си҆це глаго́лѧ. ꙗ҆́кѡ въ безъзако́нїи зача́тъ е҆́смь, и҆ во грѣсѣ́хъ роди́ мѧ ма́ти моѧ̀. се́бо ꙗ҆́внѡ. ꙗ҆́кѡ во грѣсѣ́хъ ро́дитъсѧ человѣ́къ. А҆къ томꙋ̀ е҆щѐ,

і҆ѡ҃ д҃і

да оу҆слы́шатъ і҆ѡва пра́веднагѡ,

иже повѣда сице глаголѧ. кто можетъ
сотворитисѧ чистымъ, ѿ нечистагѡ
сѣмени зачатаго. и паки кто боудетъ
чистъ ѿ скверны. никто, аще и
единъ день житїѧ егѡ наземли. себо
ꙗвнѡ есть, аще хотѧ и единъ день
живетъ человѣкъ наземли, нѣсть чистъ
ѿ грѣха. Индѣ же писанїе глетъ, прича к
кто похвалитсѧ чисто имѣти срце,
или кто смѣетъ чистъ быти ѿ грѣхъ.
И посемоу празденъ есть глаголъ вашъ
новокрещенцы, иже глаголете ꙗкѡ дѣти
не имѣютъ грѣха. А иже овы собою новокре
оумышлѧете оны словеса хртовы, еже щенцѡ
рече, аще не ѡбратитесѧ, и боудѣте рѣчъ
ꙗкѡ дѣти, не внидѣте въ цртво небе ма од
сное. Да вѣсте, ꙗкѡ сїе хртосъ рекъ, нашъ
не безгрѣшность дѣтскую показоуѧ, ѿвѣтъ
но хотѧ оученики ѿ высокоумїѧ и гордо
сти ѿ вести, еже тогда в нихъ разумѣ,
и покоренїю и без ѕлобїю оуча. Ибо то
гда оученицы вопросиша гда, кто есть бо
лїи во цртвїи нбнѣм. и призва ісъ отро
ча, и постави е посреди ихъ, и рече, ей
глю вамъ, аще не ѡбратитесѧ, и боудете

ꙗкѡ дѣти, не внидете въ цр҃тво не
бесное. и приложи, иже бо сѧ смиритъ
ꙗкѡ ѻтроча, той есть болїи во цр҃твїи
нб҃нѣмъ. Ибо всѧкое ѻтроча малое
покорно есть, не зазритъ никомꙋ, и
не превозносится. тогѡ ради хр҃тосъ
ѻтрочати подобитисѧ повелѣ, не разꙋ
момъ, но смиренїемъ, и не ѕлоби
корн҃ рн҃ѕ емъ. ꙗкоже ап҃лъ павелъ гл҃етъ, не дѣ
ти бывайте оумомъ, но ѕлобою младень
ствꙋйте, оумомъ же совершени боуди
петро ни те. Томꙋже подобнѡ, и петръ ап҃лъ
рече, ѿложивше всѧкꙋю ѕлобꙋ и лесть,
и лицемѣрїе, и зависть, и всѧ клеве
ты, ꙗкѡ новорожденїи младенцы, сло
весное и не лстивое млеко возлюбите.
ма҃ мд҃ И паки хр҃тосъ рече, аще кто не при
иметъ цр҃твїѧ бж҃їѧ, ꙗкѡ ѻтроча, не
имать внити вне. и тоу такоже не
безгрѣшность дѣтскꙋю показоуѧ. но
такоже рече, аще кто хощетъ прїѧти
цр҃тво бж҃їе, боуди в покоренїи, и не
ѕлобивъ ꙗкѡ ѻтроча. Дрꙋгое ꙗвъ
ственыи прикладъ цр҃кви тѣмъ соста
ви, дабы и дѣтей малыхъ ѿ себе

не ѿрѣвати, но пріимати ихъ, и блгосло
веніе давати, ꙗкоже даетъ стымь крще
ніемь. Егда бо приношахꙋ ко хртоу ма ои
дѣти, ꙗкѡ да коснетсѧ ихъ. оучени ма мд
цы же возбранѧхꙋ приносѧщимъ. ви лꙋк ч
дѣвъ же і съ, негодова, и рече имъ, ѡ
ставите дѣтей приходити ко мнѣ, и не
браните имъ, таковыхъ бо есть цртво
бжіе. а какоже таковыхъ цртвіе бжіе,
паки приложи гдь. аще кто не при ма мд
иметъ цртвіѧ бжіѧ, ꙗкѡ отроча, не
имать внити вне, еже есть какѡ выше
речесѧ. аще кто не смиритсѧ, и не
боудетъ таковъ покоренъ, и безлобенъ,
ꙗкѡ отроча, не внидетъ в цртвіе бжіе.
и ѡбъемъ гдь дѣти, и возложи на нихъ
роуцѣ, и блгослови ихъ. Такоже и вамъ
новокрещенцы воспоминаетъ црковь бжіѧ,
не браните дѣтемъ стаго крщеніѧ, ко
торымъ они возмꙋтъ блгословеніе,
и цртвіе бжіе пріимꙋтъ. Глетъ бо самъ і ѡаннъ и
хртосъ, аще кто не родитсѧ водою и
дхомъ, не имать внити в цртвіе бжіе.
Что же еще хощете новокрещенцы по ка
зати безгрѣшныхъ дѣтей еже ихъ малыхъ

іѡ́на а̑ не крⷭ̑ти́ти . что́бо ре́къ бг̑ъ ко пророкꙋ
іѡ́нѣ , а̑зъ не и̑мамъ ли пощадѣ́ти
ниневі́ін града великаго , вне́мже бо́лѣ
двою на́десѧте тє́мъ челове́къ , и̑же
непозна́ша десни́цы и̑ шоу́йцы свое́ѧ .
но и̑ тоу̑ не показоу́етъ дѣтє́й бы́ти бе
зграѣ́шныхъ , кромѣ́ , а̑кѡ є̑щѐ дѣ́
ти не разоу́мны , не позна́ша десни́
новокрещѐ́ цы и̑ шоу́йцы свое́ѧ . к томꙋ̀ є̑щѐ но
нцовре́чь вокрещенцы глаго́лютъ , ни чегѡ̀ в слове
сѣ́хъ бж̑ї́нхъ не ѡ̑бра́щемъ ѡ̑ дѣ́тскомъ
крще́нїи , не и̑мѣ́емъ ѡ̑не́мъ никако́гѡ
ꙋ̑каза́нїѧ ни прикла́дꙋ . но повелѣ́нїе
хр̑то́во є̑́сть , пе́рвое оу̑чи́ти , пото́мъже
крести́ти . и̑ оу̑крѣпля́ютсѧ о̑́ными хр̑то́
выми словесы̀ , є̑́же речѐ оу̑ченикѡмъ сво
а̑ма́рⷭ̑ и́мъ , ше́дше на ꙋ̑чи́те вс̀ѣ ѧ̑зы́ки , крⷭ̑тѧ́
ще и̑́хъ во́ и̑мѧ о̑́ц҃а и̑ сн҃а и̑ сⷭ̑та́гѡ дха́ ,
оу̑ча́ще и̑́хъ блюстѝ вс̀ѣ є̑ли́ка запове́
дахъ ва́мъ . к томꙋ̀ прикла́дактъ , и̑
хва́лятсѧ тѣ́мъ , а̑кѡ а̑́пⷭ̑толи безѕ
мнѣ́нїѧ совершє́ныхъ лѣ́ты человѣ́ки
на́шъ ѡ̑вⷣ̑ крести́ли . а̑ того̀ вѣ́дѣти не хотя́тъ ,
а̑кѡ и̑ ма́лыхъ дѣтє́й крести́ша а̑пⷭ̑ли .
и̑лѝ не по́мнятъ тогѡ̀ , а̑кѡ хр̑тоⷭ̑ъ

непосла оученикѡвъ своихъ к вѣрнымъ, но к невѣрнымъ. ихъже потребнѡ первое оучити, потомъже крстити, не токмѡ великихъ, но и со всѣми домашними ихъ, сирѣчь съ женою и съ дѣтми. ꙗкоже и нынѣ егда кто ѿ жидѡвъ, или ѿ еллинъ, и ѿ иныхъ невѣрныхъ возрастныи лѣты восхощетъ крститисѧ. первое его православной вѣрѣ наоучити, и наоучивъ, аще имѣетъ женоу и дѣти, привести его на то оученїемъ тѣмъ, да бы паки с женою и с дѣтми, и простѡ рещи со всѣмъ домомъ своимъ стое крщенїе воспрїѧли. Тако бо и апли твориша, ꙗкоже павелъ и сѵла приведоша в вѣрѹ стража оного темничнагѡ, и крстиша со всѣмъ домомъ егѡ. Такоже и криспа началника, и иныхъ мнѡгихъ, ꙗкоже и самъ павелъ апстолъ свидѣтельствѹетъ, крестихъ же и стефаниновъ домъ. Томѹже подобнѡ и іѡаннъ бгословъ крсти мирона, и же ноу егѡ с трема сынми. И тамо же ниже приложи, ꙗкѡ единогѡ дне крести мѹжей двѣстѣ, и сними в коупѣ

дѣѧн лн

дѣѧн м

кори рк д

прохо вжи тїи іѡанна бгослова

ке

жены̀ и̑ дѣ́ти и̑хъ . та́ко же и̑ а̑нд҃рѵ̀
па́та вѹ́дїю с̀ женою́ и̑ с̀ сы́номъ . ї́мѣ бо
ꙋ́тъ не ло́жнаѧ свидѣ́тельства , я̑кѡ
и̑ а̑п҃столи дѣ́ти крести́ша • Ктомꙋ́ же
є̑щѐ нѣ́цыи прикла́даютъ к̀ погрꙋже́нїю
своемꙋ̀ , крще́нїе хр҃то́во , я̑кѡ хр҃то́съ
крести́ѧ л҃ лѣ́тъ • Да вѣ́домо боꙋ́дѣ ,
я̑кѡ то̀ хр҃то́съ сотворѝ не на оу҃корѣпле
нїе понꙋре́нїѧ и̑хъ , но та́кѡ подоба́стъ
хр҃тоу̀ пе́рвѣе вѣ́сь зако́нъ пре́жнїй и̑
сполнити , є̑же є̑́сть пе́рвѣе ѡ̑бр҃ѣза
ѧ позако́нꙋ , и̑ и̑но́е вс̀ѐ позако́нꙋ со
творѝ и̑ взбра̀ оу҃ченикѡ́въ и̑ꙋ́ча и̑́хъ но
вомꙋ зако́нꙋ • в̀ не́мъже пото́мъ оу҃же
ма́лымъ дѣ́тѣмъ , не ѡ̑бр҃ѣза́нїе , но
крще́нїе предадѐ . сам҃ъ в̀ рѣцѣ̀ і҃ѡр҃да́нстѣй кр҃тѧ́ѧ і҃ѡа́нна , вєже сотворѝ
не я̑кѡ тре́бꙋѧ крще́нїѧ , но на́ше ѡ̑чи
ще́нїе себѣ̀ прино́ѧ . да тѣ́мъ ѡ̑ст҃ѝ
кр҃тѧ́щѧ , и̑ вскрꙋ́шѝ главы̀ змїѣ́мъ
в̀ водѣ̀ . грѣхо́въ бо ѡ̑ставле́нїе вѣ́мъ
равнѡ крще́нїе́мъ да є̑́тъѧ , и̑ нача́ло
ст҃а́гѡ дха пої́ѐмлемъ . и̑ и̑сповѣ́дꙋемъ
є̑ди́но крще́нїе во ѡ̑ст҃авле́нїе грѣ́ховъ ,
и̑ жи́знь вѣ́чнꙋю . а̑ кто̀ во вторы́и

крестится или поновляется в покаяніе крщеніемъ, той по апстолу второе распинаетъ хрта. Елицы бо во хрта единою крестихомся, в смерть его глетъ апл крстихомся, спогребохомся убо с нимъ крщеніемъ в смерть. Да якоже воста хртосъ ѿ мертвыхъ славою очею, такѡ и мы во ѡбновленіи живота ходити начнемъ.

Ѡ имекомъ ѿ паденіи, какѡ ѿ сту пиша ѿ православныя вѣры, и ѿ стыя цркви.

Гла ке

Прицрѣ констянтинѣ, и мтре его и ринѣ, бысть в римѣ папа андреанъ. Иже бысть на вселенскомъ седмомъ соборѣ, на утверженіе поклоненія честныхъ иконъ. По андреанѣ же бысть в римѣ папа лев. Семоуже лвоу в завидѣша сродницы андреановы, и изгнаша его ѿ престола, и ѿ града рима. Папаже лев, посла въ црь градъ, къ црю констянтину и мтри его, прося ѿ нихъ помощи, и не ѡбрѣте. понеже тогда бысть въ црѣ градѣ мятежь, междоу цремь, и мтрію его.

леѡнъ

леѡнъ

е҆ще́ же и҆ на хожде́нїе бы́сть сопроти́вныхъ
на цр҃ь гра́дъ. Тогѡ̀ ра́ди па́па прїи́де
*кнѧ́зю во фрѧ́ги ко фрѧ́жскомꙋ *ри́гѣ кароу́лꙋ.
кароу́лъже дадѐ е҆моу̀ по́мощи роу́кꙋ
вели́кꙋ, и҆ па́ки оу҆строѧ́етъ па́пꙋ во гра
дѣ ри́мѣ, и҆ на прест҃о́лѣ посаждаетъ.
*ле́ѡнъ па́па же *ле́въ совѣща̀ со ст҃и́тели и҆ съ
кн҃зи ри́мскими, да поста́вѧтъ себѣ̀
в ри́мѣ цр҃ѧ бл҃гочести́ва, да цр҃тво па́ки ѿ
ри́ма на́чнетсѧ. О҆вожe бл҃годать воздаѧ̀
кароу́лꙋ. призыва́етъ оу҆бѡ па́па
*ле́ѡнъ *ле́въ кнѧ́зѧ кароу́ла, и҆ гре́ческимъ за
ко́номъ вѣнча́етъ е҆го̀ на цр҃тво в ри́мѣ.
но примѣси́въ зако́ны жидо́вскїѧ, и҆ не
вѣ́мъ кото́рымъ оу҆мысломъ, ѿ главы̀
да́же и҆ до ногꙋ̀ мѵ́ромъ сего̀ пома́за.
Сн҃це оу҆бѡ пе́рвыи сою̀ градовѡ́мъ раздра́
сѧ, междоу̀ ма́тери и҆ дще́ри в ни́де
ме́чь, раздѣлѧ́ющь и҆ сѣкоу́щь съ ꙗ҆ро
*дѣви́цꙋ стїю о҆ру́жною, ю҆но*ткꙋ доброзра́чнꙋю,
но́выи ри́мъ цр҃твꙋющїи гра́дъ, ѿве
тхагѡ ри́ма. Кароу́лъже а҆́ще и҆ ѿ дѣ́да
и҆ ѿ о҆ц҃а хр҃тїѧ́нскагѡ нарица́шесѧ, и҆ по
чита́ѧ хр҃то́вы зако́ны, но приведѐ
с собо́ю свѧще́нники, и҆ оу҆чи́тели и҆моу́щѧ

вїевѣ ѥ́ресь та́йнω а҃полина́рїеву ⁘ и҃ ма
кдώнїеву , и҃ севи́рову и҃ дїѡскоро́ву ,
ѡ҃ригено́ву и҃ ѥ́ѵтихову , и҃ нача́ша ра
звраща́ти лю́ди гдⷭ҇ѧ , и҃ оу҃чи́ти свои́мъ
ере́мъ , не то́чїю та́йнω , но и҃ я҃вѣ ,
я҃кω ѿ цар҃ѧ помага́еми , и҃ глаго́люще ,
я҃кω ѿ ѡ҃ц҃а , и҃ ѿс҃на , и҃ сх҃о́дитъ дх҃ъ
с҃тыи . и҃ ѡ҃прⷭ҇ѣсно́чнаѧ слу́жити , и҃
и҃ны́ѧ мно́гїѧ ѥ́реси . Ви́дѣвъже па́
па лев҃ъ погиба́ющїѧ лю́ди бж҃їѧ , зане́
же въ вла́дость прїи́маⷯ оу҃че́нїѧ и҃хъ .
не и҃мы́и же в҃ри́мѣ моу́дрыхъ оу҃чи́телей ,
ѥ́же ѿ гна́ти таково́е зло́е оу҃че́нїе ѥ́ре
ти́ческое . и҃ вознⷭ҇ѣ́ посла́ти въ цр҃ь
ствующїи гра́дъ мⷣдрецѡ́въ ра́ди , и҃
не возможе , поне́же тогда́ въ цр҃ѣ гра́
дѣ и҃коноборе́тво бѧ́ше ѿ ѳео́фила ца
р҃ѧ . Посыла́етъ же па́па во і҃ерусали́мъ ,
к патрїа́рхⷭ҇ дⷭ҇ѡмъ , да после́тъ моу́жьскыѧ
словесны , и҃же могⷳщихъ ѡ҃бличи
ти , и҃ ѿгна́ти таковⷭ҇ю ѥ́ресь . Па́
трїа́рхъ же і҃ерусалимскїи дⷭ҇ѡма́ , и҃
зра́ , и҃ посла́ в҃ри́мъ , миха́ила прото
а҃нгела вели́кїѧ цр҃кве , и҃ сѡ́вѣнника ѥ́гѡ
ѳео́фана , и҃ ѳеоδо́сїа самобра́тныхъ .

и ї҆ѡва. Ѻ҆ни́же грѧдоу́ще, и҆зво́лиша
и҆тѝ въ цр҃ь гра́дъ, и҆ ѡ҆бличи́ти царѧ̀
Ѳео́фила и҆коноборца, и҆ оу҆крѣпи́ти
лю́ди бж҃їѧ ѡ҆ чⷭ҇тныхъ и҆ко́нахъ. и҆ мно́
гѡ подвиза́шасѧ ѡ҆ бл҃гочестїи цр҃ѧ ѡ҆ бли
ча́юще. Ца́рьже Ѳео́филъ не терпѧ̀
ѡ҆ бличе́нїѧ ст҃ы́хъ миха́ила и҆ Ѳео́фана,
и҆ Ѳео́дѡра, повелѣ̀ ѧ҆ти и҆́хъ и҆ моу́чи
ти, и҆ ко́жи тѣле́съ и҆́хъ, говѧ́жїими
жи́лами и҆стнѝ. Ст҃ы́и же миха́илъ,
сни́мже и҆ ї҆ѡвъ в тѣ́хъ моу́кахъ преда́ста
ст҃а́ѧ своѧ̀ дш҃ѧ гдⷭ҇ви, въ конста
нти́нѣ гра́дѣ. Сщ҃е́нныхъ же Ѳео́
фана и҆ Ѳео́дѡра оу҆ѧ́зви, и҆ лица̀
и҆́хъ сожжѐ до са́мыхъ вѣ́ждей, сице
вы́мъ ѻ҆́бразомъ. сотвори́ бо дскоу̀ же
лѣ́знꙋ, и҆ слова̀ начерта̀ і҆амві́йскими
стихѝ сплете́на и҆моу́щѧ си́це. Всѧ́ко
мꙋ жела́ющемꙋ притека́ти ко́градꙋ се
моу̀, си́рѣчь і҆ерусали́мꙋ, и҆дѣ́же
пречⷭ҇тѣи но́зѣ ста́ша на воста́нїе вселе́
нныѧ, ѧ҆ви́шасѧ чⷭ҇тно́мꙋ мѣ́стꙋ се
моу̀ сосꙋ́ди лꙋка́вїи ѕлобѣсо́вныѧ пре
лести. та́кѡ нарица́етъ ст҃ы́ѧ, ми
ха́ила и҆ Ѳео́фана, и҆ Ѳео́дѡра.

тѣ́мже мнѡ́го не вѣ́рїе содѣ́ѧвше скве́
рнаѧ и҆ ѕла́ѧ ѕлочести́вымъ мꙋдрова́
нїемъ, дале́че ѿгна́шасѧ, ꙗ҆́кѡ ѿ
стꙋ́пницы, си́рѣчь ѿ і҆ерусали́ма.
ко́градꙋ же семоу̀ держа́вномꙋ прише́дше
си́рѣчь къ царю̀ гра́дꙋ, не ѡ҆ста́ша
ѕла́гѡ ꙋ҆бі́йства. тѣ́мже и҆ написа́
шасѧ лица̀ и҆́хъ ꙗ҆́кѡ ѕлодѣ́емъ,
и҆ ѡ҆сꙋжда́ютсѧ и҆ ѿгонѧ́ютсѧ ѿ сю́дꙋ.
и҆ посыла́етъ и҆́хъ въ заточе́нїе. и҆
та́мѡ ѳео́дѡръ ко́гдꙋ ѿ и҆́де. в҆ча́съ
же сконча́нїѧ є҆гѡ̀ слы́шахꙋсѧ а҆́гг҃ль
скаѧ пѣ́нїѧ, сни́миже и҆ то́й поѧ̀
слы́шимь бѣ̀. ѳео́фанъ же пребы́
сть во и҆згна́нїи до сме́рти ѳео́фило
вы. Таковы́ѧ оу҆́бѡ ра́ди вины̀ ст҃ы́и
миха́илъ протосиггелъ ст҃ы́ѧ і҆еросали́
мскїѧ цр҃кве, и҆ соꙋченикѝ свои́ми,
ни є҆ди́нъ ѿ ни́хъ не прїи́де въ ри́мъ.
Па́паже ле́въ ви́дѣ лю́ди бж҃їѧ погиба́
ющѧ ѿ прежереченныхъ є҆ретикѡ́въ ка
рꙋ́ловыхъ, а҆ по́мощи ни ѿкоу́дꙋ не
бы́сть є҆моу̀, и҆ недоꙋмѣва́шесѧ что̀
сотвори́ти. сегѡ̀ ра́ди написа̀ на д҆ска́хъ

и҆сповѣ́данїе правосла́вныѧ вѣ́ры, и҆ поста́ви на стѣнѣ̀ въ цр҃кви, да ходѧ́щїи гла́голютъ и҆ сповѣ́дающе сн҃а ѿ ѻ҆ц҃а рожде́нна, и҆ ст҃а́гѡ дх҃а ѿ ѻ҆ц҃а и҆сходѧ́ща. сїѐ сотворѝ на ѹ҆крѣпле́нїе вѣ́рнымъ, и҆ на ѡ҆бличе́нїе ѻ҆нѣ́хъ кароу́ловыхъ є҆ре́тикъ. По преставле́нїи же ле́ѡновѣ бы́сть па́па венеди́ктъ. се́й латы́нѧнинъ ро́домъ, и҆ ѹ҆мѣ́тель ѡ҆ бои́мъ кни́гамъ гре́ческимъ и҆ латы́нскимъ, и҆ ѡ҆бои́ми ꙗ҆зы́ки на писа̀ и҆сповѣ́данїе правосла́вныѧ вѣ́ры, є҆́же є҆́сть вѣ́рꙋю во є҆ди́наго бг҃а. и҆ пове́лѣ всѣ́мъ христїѧ́нѡмъ глаго́лати, гре́комъ же и҆ лати́номъ, на ѡ҆бличе́нїе пре́жде рече́нныхъ є҆ретикъ, и҆ пре́лести и҆́хъ не послꙋ́шати. Написа́же па́па венеди́ктъ к҆ четы́ремъ патрїа́рхѡмъ, цр҃егра́дскомꙋ, и҆ а҆лезандрі́йскомꙋ, и҆ і҆еросали́мскомꙋ, є҆́же поскончанїи є҆гѡ̀ не прїима́ти и҆ мѧ́нъ па́пъ в҆ воспомина́нїе в҆ цр҃кви, до́нде же и҆сповѣ́дѧтсѧ писа́нїемъ ка́кѡ вѣ́рꙋютъ, ꙗ҆́кѡ въ коре́ни́сѧ речѐ въ ври́мѣ ѕла́ѧ є҆ре́сь, и҆ вси̇̀ и҆́дꙋтъ въ па́гꙋбꙋ, раболѣ́пнѡ почита́юще ст҃а́го дх҃а, глаго́люще,

ꙗ҆́кѡ ѿ ѻ҆ц҃а и҆ сн҃а и҆сходи́тъ. и҆ ѡ҆прѣсно́ки слꙋ́жатъ, и҆ и҆на́ѧ ѕла́ѧ є҆рети́чества сѣ́ютъ. По венеди́ктѣже па́пѣ бы́сть пе́рвыи па́па а҆ндреа́нъ. вторы́и, лі́ѡнъ. тре́тїи стефа́нъ. четве́ртыи пасха́ль. пѧ́тыи є҆ѵге́нїи. шестыи валенти́нъ. седмы́и григо́рїи. ѻ҆смы́и се́ргїи. девѧ́тыи ле́ѡнъ. десѧ́тыи и҆ва́нъ а҆́нгельскїи ро҃д. а҃і венеди́ктъ. вторы́и на́десѧть никѡ́ла патрїа́рхъ. В҆ цр҃ѣ́же гра́дѣ тогда̀ фѡтїи́ патрїа́рхъ, и҆́же бы́сть въ цр҃ство васи́лїѧ македѡ́нѧнина. тре́тїи на́десѧть а҆ндреа́нъ. четве́ртыи на́десѧть и҆ва́нъ. пѧ́тыи на́десѧть марти́нъ. шестыи на́десѧть а҆ндреа́нъ. седмы́и на́десѧть стефа́нъ. сїи вси̑ бл҃гочести́ви, и҆ є҆диномы́слени четы́ремъ вселе́нскимъ патрїа́рхѡмъ. По стефа́нѣже па́пѣ, в҆ лѣ́та лва̀ цр҃ѧ премоу́драго сн҃а вази́лїева, бы́сть в҆ ри́мѣ па́па формо́съ ѿ гала́тъ прише́дыи, и҆мы́и в҆ себѣ̀ є҆ре́сь а҆полина́рїевꙋ, и҆ македѡ́нїевꙋ, и҆ ѻ҆риге́новꙋ, и҆ и҆ны́ѧ є҆ре́си сокрове́ны ѿ ѻ҆́нѣхъ ка́рꙋловыхъ є҆рети́къ. Бл҃гочести́вїиже лю́дїе не вѣ́дꙋще в҆ не́мъ є҆ре́си, на реко́ша є҆го̀ па́пою. Ѻ҆́нъже написа̀ и҆ сповѣ́данїе

правослáвныѧ вѣ́ры лє́стїю , и҃ повлà бг҃че
ты́рємъ патрїáрхомъ , тѵ́вржа бл҃го
чєстúвъ . є҆гдá же постáвиша сего̀ пá
пою . о҆́нъ же нача̀ оу҃чúти тáковымъ
є҆рєсє́мъ лю́ди бж҃їѧ , глаго́ля , дха
стáго ѿ҃ ѻ҆́ц҃а и҃ сна и҃ сходя́ща . и҃ ѻ҆́прѣснокú
повелѣ́въ слѵ́жúти , сúрѣчь бпрѣснокв
рэ̀ѵ̀ квáсѵ̀ и҃ соли́ не влага́ти , по жидо́
вскомѵ̀ зако́нѵ̀ . и҃лѝ ѧ҆́коже слочúти
вы́н а҆́полинáрїи , мє́ртвымъ тѣ́лємъ
литоргúсáти . Нашъ глаго́лъ , є҆́же
оу҃бѡ что̀ не вовки́ло , то̀ и҃ невоста́ло .
а҆́ бєсо́ли , и҃ сѣ̀ безѵ́ма є҆́сть . є҆щє́же
и҃ и҃нѡ стра́нно нѣ́кое оу҃чє́нїе пропо́вѣ́
дав҃ъ , по рúмски глаго́лемо , пѵ́ргатѵ́
рїю , по рѵ́́сски же о҆́гнь чúстúтелныи.
а҆́ бѕ҃ѧ сїе ѿ҃ ѻ҆́ригє́на є҆рєсє́мъ начáлни
ка . и҃ на оу҃лúцахъ нарѡ́дъ оу҃чúти по
велѣ́въ , ѧ҆́коже речѐ грѣ́шнымъ дѵ́шáмъ
ѡ҆ чúщáтúѧ ѻ҆́гнє́мъ чúстúтелнымъ ,
и҃ ѿ҃ мо́уки вра́ꙋ прехо́дúти , и҃ правє
дныхъ лúкѵ̀ сподоблáтúѧ . А҆ забы́въ
гдн҃ь є҆ѵ҃а́льскїи глáвъ , и҃же ѡ҆ нúщемъ
ла́зарѣ , и҃ ѡ҆богáтомъ , а҆враáмовъ гла
го́лъ свидѣ́тельствѵ́ющь , ꙗ҆́ко пропáсть

вѣ́чнꙋ ꙗ҆влѧ́етъ, междꙋ̀ пра́ведныхъ и҆ грѣ́шныхъ, и҆ ни коли́же преходи́мꙋ. и҆ та́кѡ латы́нѧ, всѝ оу҆до́бнѡ прїѧ́ша ѕло́е ꙋче́нїе формо́совѡ, и҆ ѿ ца́рьства гре́ческагѡ, и҆ ѿ четы́рехъ патрїа́рхъ ѿ лꙋчи́шасѧ. По пе́рвомъ же па́пѣ формо́сѣ, и҆́же бы́сть е҆́реси нача́льникъ, бы́сть в҆торы́и па́па в҆нифа́нтїи. тре́тїи рома́нъ. четве́ртыи стефа́нъ. пѧ́тыи, фео́доръ. шестыи и҆ва́нъ. седмы́и венеди́ктъ. ѻ҆смы́и ле́онъ. девѧ́тыи христофо́ръ. и҆́же бы́ша е҆дино мы́сленики па́пѣ формо́сꙋ е҆ретикоу̀. и҆ к҆ четы́ремъ патрїа́рхѡмъ писа́ша, и҆ оу҆ста́въ положи́ша си́цевъ, ꙗ҆́кѡ дх҃ъ ст҃ы́и и҆схо́дитъ ѿ ѻ҆ц҃а и҆ сн҃а, и҆ ѡ҆прѣ́сно́чнаѧ подоба́етъ слꙋжи́ти. и҆ и҆́ны ѕлы́ѧ е҆́реси, ꙗ҆́коже проклѧ́тыи фор́мо́съ. А҆ ѿ седма́гѡ вселе́нскагѡ собо́ра до па́пы христофо́ра лѣ́тъ, двѣ́стѣ пѧтьдесѧ́тъ ше́сть. Патрїа́рхи же непрїѧ́ша и҆́хъ на поставле́нїе напресто́лъ. В҆ ца́рьство же васи́лїѧ болгарогꙋби́телѧ, бы́сть

въ цар҃ь гра́дъ патрїа́рхъ се́ргїи . вл҃ѣ́то
шестьтыѣ́мцѣ пѧтьсѡ́тъ пѧтьдеся́тъ
второе , сей̑ и҆стаѕа̀ писа́нїемъ па́пы
рим́скагѡ по совѣ́тꙋ трїе́хъ патрїа́рхъ ,
ѡ҃бщ҃е́ственагѡ пи҃санїѧ , а҆́ще ѡ҃брати
тсѧ̀ в҃ пе́рвое бл҃гоче́стїе • о҆́нъ же оу҆́тве
рдѧ́ше на свое́и̑ пре́лести бы́ти , и҆ не во
хотѣ́ ѡ҃брати́тисѧ̀ . но ѡ҃ вергошасѧ
вс҃ѣ̀ ѡ҃ грече́скагѡ ц҃рт҃ва , и҆ ѡ҃ четы́рехъ
патрїа́хъ правосла́вїѧ и҆ наса́ѧ римъ воспри
а́ша . и҆ вразѣ̀ гре́кѡмъ до конца̀ бы
ша , и҆ всѣ́мъ правосла́вны́мъ хр҃и́тїа́
номъ гони́тели . и҆ мнѡ́ги же и҆́ны стра
ны̀ и҆ гра́ды преврати́ша къ свое́и̑ пре́ле
сти . ѡ҃ ни́хъ҆же и҆ сїѣ̀ ска́жемъ • По҃́ѡни ,
глаго́лемїи оу҆́гри , ви́дѣ́ша , ꙗ҆́кѡ
прїѧ́ша ꙗ҆́зы́цы соу҆́щїи в҃ рꙋсѣ̀ сто́е кре
ще́нїе , и҆ снидо́ша трѣ̀ кня́зи оу҆́горе́
скїѧ къ царю̀ гра́дꙋ , просѧ́ще с҃та́гѡ кре
ще́нїѧ , и҆ крести́шасѧ , и҆ прїи
до́ша въ свою̀ зе́млю • а҆рхїере́и҃
гре́чествїи не оу҆спѣ́ша вни́ти въ зе́млю
и҆́хъ , варва́рскагѡ ра́ди нашествїѧ на
ца́рь гра́дъ , е҆́же на ка҃за́ти и҆́хъ , и҆
преда́ти и҆́мъ бж҃е́ственое пи҃санїе .

поне́же по ꙗ҆зы́кꙋ своемоу̀ оу҆гри кни҆гъ не
и҆мѣ́ѧхꙋ . и҆ а҆́біе є҆ди́нъ ѿ ни́хъ кн҃ѕь
и҆менемъ стефа́нъ ѿ и҆де ко́ гдⷭ҇ꙋ , мнѡ́га
добра̀ дѣ́ла сотвори́лъ . Ви́дѣвше же ла
ты́ни и҆знеможе́ніе гре́ческое , и҆ прише́
дше и҆з҆рима во ꙋ҆́гры , и҆ прельсти́ша
и҆́хъ , и҆ къ своей приложи́ша латы́нской
є҆ре́си . Та́коже и҆ бли́жніѧ и҆́хъ ꙗ҆зы́
ки , оу҆ды , и҆ пи́ды , и҆ нѣ́мцы ,
и҆ полѧ́не , и҆ лѧ́хи , и҆ че́хи , и҆ и҆́ны
ꙗ҆зы́ки прилежа́щыѧ к҆ ри́мꙋ , и҆ прило
жи́ша и҆́хъ къ своей латы́нской пре́лести .
Се́ргіи же патріа́рхъ , и҆ про́чіи патріа́рси
вселе́нстіи , па́пы ри́мскагѡ , не то́чію
в҆ цр҃кви в҆ пе́рвыхъ не помина́хꙋ , но и҆з҆
верго́ша и҆́хъ и҆ проклѧ́тію преда́ша .
Въ ца́рство же миха́ила пеѳлагѡ́на ,
гре́ческагѡ царѧ̀ бы́сть патріа́рхъ въ
царѣ̀ гра́дѣ , кѵ҃ръ ла́ріи , то́й та́коже
проклѧ̀ латы́ню сотво́ршихъсѧ ꙗ҆́вны
ми є҆ретикѝ , ꙗ҆́кѡ безоу́мны и҆ не
смы́слены , и҆ ꙗ҆́кѡ не вѣ́дꙋще раз҆сꙋ
жде́ніѧ . но сꙋемы́сленымъ свои́мъ
высокоꙋ́міемъ , воз҆гордѣ́вшесѧ , и҆ мно́
гіѧ бж҃іѧ бл҃годати ѿ па́дъше .

Пото́мъ же пе́тръ гѫгни́вый прїи́мъ пре
сто́лъ рими́скїи . и҆ сей безако́нный до
конца҃ ѿ вѣ́рже вѣ́рѫ хр҃тїа́нскѫю , и҆ вся҃
и҆та́лію возмѫти҃ , и҆ мно́ги е҆ре́си
вы҃ нача́въ . попо́мъ повел҃ѣ повсю́ду
же́нъ и҆мѣ́ти . а҆ нало́жницъ е҆ли́ко кто҃
хо́щетъ , непоста́ви и҆мъ грѣ́хъ҃ . и҆ в҃ варга́ны
и҆ в҃ тумпа́ны и҆ в҃ мѫзыки́и по вел҃ѣ в҃ цр҃кви
и҆гра́ти . и҆ бра́дꙋ и҆ ꙋ҆́съ , и҆ ло́но вла́
комꙋ челов҃ѣ́кꙋ и҆ же́нам҃ постри́гати .
и҆ безъ҃пита́мѣ и҆ бесповка́нїи҃ прощи́ти
повел҃ѣ , и҆ напре́днюю лѣ́та грѣ́хи ѿ
пꙋщи́ти по пꙋсти́вшꙋ е҆мꙋ҆ . е҆ще́ же
и҆ сно́зари҃ , сирѣ́чь ст҃ы́хъ повсе́дне
вное воспомина́нїе , и҆ пра́зники и҆нако
премѣни҃ . и҆ в҃ сꙋбо́тꙋ постѝтися по
жидо́вски по пꙋсти҃ . е҆ще́ же и҆ кровомъ
ше́нїе , сирѣ́чь в҃ ближнѣ́мъ племе́ни же
ни́тися прощи́м҃ . и҆ вся́ко сквёрно ,
и҆ сопы҃ , и҆ зъ҃ е҆ди́ныхъ сосꙋ́дъ и҆́сти .
и҆ и҆́на ꙋ҆́бо мно́га сквёрна҃ на ст҃ѣ́ безъ҃за
ко́нныи , раско́лы , и҆ нелѣ́пыя ꙋ҆́ста
вы , на безъ҃ѡбра́зїе и҆ ꙋ҆́ничиже́нїе цр҃квъ
хр҃то́въ ꙋ҆́чини҃ . Сихъ ра́ди вс҃ѣ́хъ ,
и҆ е҆́же пре́жде сихъ мно́гихъ е҆ре́сей ,

латы́нѧ ѿ ве́ржени бы́шѧ ѿ цр҃кве и҆ про
клѧ́тїю пре́дани. В лѣ́та же цр҃ѧ кон
стѧнти́на манама́ха, патрїа́рхъ миха́
илъ собѡ́ръ собра̀ совѣ́томъ цр҃е́вымъ,
и҆ та́коже па́пꙋ ри́мскагѡ и҆ всѣ́хъ є҆гѡ̀ є҆ре
ти́къ проклѧ́тїю предадѐ. и҆ да боу́дꙋтъ
про́клѧти и҆ свѧ́зани. Па́пы же мнѡ́га
жды ѿ латы́нь поставлѧ́юще царѧ̀ в ри́
мѣ, и҆ николи́ же ни ка́коже восхотѣ́ша
ца́рїе ті́и повиноу́тисѧ є҆моу̀.
Па́па же совѣща́въ с ри́млѧны таковы́и
совѣ́тъ, посыла́етъ во вритані́ю ко́ кнѧзю
а҆ лама́нскомꙋ, си́рѣчь неме́цкомꙋ, ѡ҆сми
ре́нїи. бѣ́ бо вритани́скїи ѻ҆́стровъ є҆щѐ
при вели́цѣмъ цр҃ѣ констѧнти́нѣ прїа́ша
ст҃о́е кр҃ще́нїе. кни́гъже оу҆себѐ по сво
емоу̀ ꙗ҆зы́кꙋ не и҆моу́ще, но латы́нь
скимъ ѧ҆зы́комъ держа́хꙋ кни́ги. и҆ все
гда̀ бѧ́хꙋ сі́и вразѝ ри́млѧнѡмъ. Па́па
же смири́всѧ с ни́ми, и҆ оу҆тверди́въ и҆́хъ
мнѡ́гими жестоки́ми клѧ́твами, є҆́же
всегда̀ а҆ лама́нѡмъ и҆мѣ́ти ми́ръ с ри́млѧ
ны, и҆ вѣ́ровати є҆ди́на вѣ́ра, и҆ тогѡ̀
ра́ди па́па ѡ҆бѣща́сѧ и҆́мъ во вритані́и
царѧ̀ поста́вити. О҆ни́же цр҃ьскагѡ ра́ди

и҆́мени, и҆ за є҆́же и҆мѣ́ти и҆́мъ кни́ги ла
ты́нскимъ ꙗ҆зы́комъ, сотвори́ша ми́ръ
с҆ри́млѧны. Па́паже всѧ́чески прельстѝ
и҆́хъ свои́ми оу҆че́нїи во всю̀ свою̀ є҆ресь.
и҆ призва̀ в҆ри́мъ кнѧ́зѧ и҆́хъ со всѣ́ми
воєво́дами, и҆ поста́ви є҆го̀ царѧ̀. и҆
написа̀ зако́нъ, да ѿ латы́нь поставлѧ́е
тсѧ па́па в҆ри́мѣ. А҆ во вритани́и ца́рь
ѿ нѣ́мецъ ѿ а҆лама́нъ, в҆мѣ́стѡ гре́ческагѡ царѧ̀.
Та́коже и҆ по болши́мъ градѡ́мъ, в҆мѣ́
стѡ правосла́вныхъ четы́рехъ патрїа́рхъ,
своѧ̀ четы́ре патрїа́рхи поста́ви, и҆́хъ
же нари́чютъ кардина́лы. и҆ та́кѡ
соверше́ннѣ и҆ коне́чнѣ оу҆да́ли
шасѧ ѿ бл҃гочести́выѧ вѣ́
ры, и҆ вразѝ бы́ша гре́
кѡмъ, и҆ правосла́внѣй
вѣ́рѣ, и҆ ст҃ѣ́й
собо́рнѣй це
ркви

Ѡ латынскихъ ересѣхъ.

Пріиде ѿ папы григорїѧ, кардиналъ гл҃а кѕ҃
иванъ азимитъ, и с нимъ латынстїи оучители. и приведоша мскоу
ѡсѣдлану, и ѡбоузданꙋ, образъ
папинъ носѧщю. кардиналъ же носѧ
печать каменнꙋ на великомъ перстнѣ.
царь же андроникъ палеѡлогъ изыде
ѿ вратъ полатныхъ, внѣ соущꙋ, и
ста на мѣстѣ, и поклонисѧ царь образꙋ в мѣстѡ папы, глаголѧ многа
лѣта владыко свѧтыи. таже покло
нисѧ царю кардиналъ, и прочїи латынстїи оучители, глаголюще, многа
лѣта державѣ царьства твоегѡ.
ст҃ыи григорїи папа хиритисоуетъ царь бл҃гословлѧ е҃
ство ти. и бл҃гослови его кардиналъ,
и прочїи. и вземъ царь мскоу, и введе ю во дворъ свой. и возгласивъ рекъ,
и прослави и, григорїю пресвѧщенномꙋ
архїерею, старѣйшинѣ рима града,
и ап҃тольскагѡ престола вселенскомꙋ папѣ
многа лѣта. егдаже въ индоша в по
латꙋ. Бѣже тоу собрани благочестивїи людїе, и философи. в нихъ же

бѣ первыи, великїи логоѳетъ ѳеодоръ цыкандилъ. и тесть єгѡ папила. и іѡсифъ писидїй малей, иже тогда протопопъ, и инѣмъ сними соущимъ хр҃тоименитымъ. въ нихъ же бѧше іѡвулъ, ємоуже бѧше оученикъ три ста тридесѧть шесть. Начаша же с кардиналомъ и с латыни ѡ вѣрѣ мнѡго прѣтисѧ. Во стаже єдинъ философъ гречанинъ констѧнтинъ панагїотъ, ста предцаремъ, и среди собравшагосѧ народа на сопрѣнїе, преже сице оумысливъ, во здѣвъ роуцѣ свои ко гд҃у бг҃у, и рече, гд҃и і҃се хр҃те, молитвами пречтыѧ ти мт҃ре пренепорочныѧ влчцы нашеѧ гж҃и бцы, и прнѡ дв҃ы мр҃іи, оутверди срце моє влко, и оумъ мой вразуми, и даждь ми слово моудрости, дасѧ не посрамитъ православнаѧ вѣра христиѧнъскаѧ, обаче да посрамѧтъсѧ вси врази твои. и такѡ рече ко азимиту, глаголи азимите полувѣрниче, єретиче, ѡ слѣплене, ѕлоче стиве, что просиши, что ли ищеши. прежде тебе вопрошу, єже хощеши,

глаго́ли ми • А҆зими́тъ речѐ • коли́ка
є҆стества̀ и҆сповѣ́дꙋеши, коли́ко ли ѵ҆по
ста́сей, коли́коли дх҃ѡвъ • Панагїо́тъ
речѐ • пре́ждели рж҃тва̀ про́сиши, и҆лѝ
по рж҃твѣ • А҆зими́тъ • ѿ рж҃тва̀ • Па
нагїо́тъ • два̀ є҆стества̀, бж҃ество̀
и҆ чл҃чество • ѵ҆поста́си же трѝ, о҆ц҃ъ и҆ сн҃ъ
и҆ ст҃ы́и дх҃ъ, тр҃ца не раздѣли́маѧ •
А҆зими́тъ • бж҃тво̀ гдѣ̀ почива́етъ •
Панагїо́тъ • бж҃тво̀ є҆гѡ̀ почива́етъ в҆ до
моу̀ бл҃гихъ люде́й, ꙗ҆́коже почѝ на
ст҃ы́хъ а҆пⷭ҇толѣхъ, та́кѡ почѝ в҆ ми́ло
стивыхъ и҆ в҆добротворѧ́щихъ • Не чи́
стыи же доу́хъ пребыва́етъ в҆ лю́дехъ лꙋ
ка́выхъ, и҆ кровопроли́нцахъ, и҆ не ми́
лостивыхъ, ꙗ҆́коже и҆ въ ва́съ фрѧ́зѣхъ
и҆ латы́нѣхъ пребыва́етъ доу́хъ не чи́
стыи • А҆зими́тъ • а҆гг҃ли гдѣ̀ соу́ть •
Панагїо́тъ • и҆дѣ́же повелѣ́но и҆́мъ
є҆́сть оу҆престо́ла во всѣ́хъ нб҃ныхъ во́
инствахъ • А҆зими́тъ • а҆пⷭ҇толи гдѣ̀
соу́ть • Панагїо́тъ • и҆дѣ́же соу́ть оу҆
ста́влени • А҆зими́тъ • пра́ведныхъ
дш҃ѧ в҆ раи́ли соу́ть, а҆ грѣ́шныхъ в҆ моу́
цѣли соу́ть • Панагїо́тъ • ни̑ •

Доуши праведныхъ оубѡ дш҃ѧ во свѣтлѣ мѣ
стѣ. грѣшныхъ же доуши в темнѣ мѣ
стѣ, ѡжидаютъ праведнагѡ и великагѡ
днѐ соуднагѡ. праведнїи оубѡ радую
тсѧ и веселѧтсѧ, ѡжидающе себѣ
ѡбѣтованїѧ бж҃їѧ. грѣшнїи же помра
чени тмою, сѣтуютъ, и плачютъ
ждоуще себѣ моуки вѣчныѧ, ꙗко
же и вы проклѧтїи латыни. Азимитъ. кое сотвори бг҃ъ первое, нбо
ли, или землю. Панагїотъ. нбо.
сегѡ ради златоустъ дивитсѧ гл҃ѧ,
ꙗкѡ здѣлецъ первое ѡсноваетъ, потомъ
покрываетъ. такоже и бг҃ъ первое покры,
таже ѡснова. Азимитъ. кое есть
мнѡжае, нбо ли или землѧ. Па
нагїотъ. нбо. занѐ всѧкъ покровъ
мнѡжае ѡснованїѧ. градъ да не на
крытъ, исхнетъ ѡснованїе, и распа
детсѧ. Бышаже оуних мнѡгїѧ гла
голы ѡ бж҃ствѣ и ѡтвари, ѡслн҃цѣ, и ѡ
громѹ ѿ бж҃ественагѡ писанїѧ. и ѿ фи
ѿриторикїи лософїи, и ѿвитїи. Послѣдиже фи
лософъ панагїотъ ко азимитѹ речѐ,
чесѡ ради, папы ваши, и вси

Зри ос. тризани брады

церковницы стригоутъ брады, рцы-
ми. Азимитъ. прїиде аггл҃ъ гдⷭ҇нь
нощїю к папѣ, и рече ємоу, аще
хощеши быти ꙗкѡ аггл҃ъ, ѡ стри-
зи брадоу, понеже аггли без брадъ
предъстоѧтъ престолꙋ бж҃їю. Пана-
гїотъ. Нѣсть такѡ, но солгалъ єси.
слыши азимите, азъ ти исповѣмъ
истинꙋ. понеже пишетъ въ писанїи,
аще вы сїе оумолчите, то каменїе во-
зопїетъ. хотѧше бо папа вашъ, да
бы имѣлъ женоу, и такѡ посла
къ нѣкоей женѣ, да идетъ к немоу
на ложе. жена же пꙋсти к немоу рече,
аще хощеши да прїидоу к тебѣ на ложе,
то ѡ стризи брадоу. папаже послꙋшавъ
єѧ, ѡ стриже брадоу свою. и посла к же-
нѣ въ скорѣ, глаголѧ, оуже єсмь
ѡ стриглъ брадоу свою, прїиди ко мнѣ
на постелю мою. и рече ємоу жена,
понеже ѡ стриглъ єси брадоу свою, и по-
срамилъ себе, погꙋбилъ єси санъ
свой, и честь свою, за мою женскꙋю
подъпоупнꙋю брадоу. живъ гдⷭ҇ь бг҃ъ,
азъ не хощꙋ прїити къ тебѣ на ложе.

и тогда папа вашъ бысть въ велицѣй печали и бѣдѣ, и мыслѧше въ себѣ ѕло нѣкое великое сотворити. и такѡ оумысли себѣ папа, нача голꙋби изъꙋха своегѡ кормити, и такѡ приꙋчи ихъ. и влѣзе въ полатꙋ свою, и голꙋби полетѣша занимъ, и сѣдоша по плещама егѡ, и кормѧше ихъ изъꙋшей своихъ крꙋпою просѧною, и радъ бысть ѡ томъ вельми папа. и потомъ сотвори епистолїю, и посла во всю свою ѻбласть повсѣмъ странамъ по всѧ епископы и попы, и дїѧконы. и прїидоша к немоу. папа же со зва ихъ въ цр҃ковь. голꙋби же занимъ в летѣша въ цр҃ковь. и сѣдоша на плещоу егѡ, и зобаша крꙋпоу из оушей егѡ. Рече же папа ко всѣмъ епископомъ, и попомъ, и дїѧкономъ, миръ вамъ, слышите братїе и чада моѧ цр҃ковнаѧ, ꙗкѡ хощꙋ вамъ глаголати мирнꙋю любовь, ꙗже ѿ кровена мнѣ смиренномꙋ, ѡ вашемъ спасенїи. посла бг҃ъ аг҃гла своего комнѣ с сею епистолїею в голꙋбинѣ ѻбразѣ,

и рече ми, аще хощеши, ты и чада твоѧ, быти ꙗкѡ аг҃гли, и оу престола бж҃їѧ стоѧти, ѡстризите си брады, понеже аг҃гли без брадъ предъстоѧтъ оу престола бж҃їѧ. и азъ чада моѧ повелѣнное ми ѿ бг҃а сотворихъ. и вы чада моѧ такоже сотворите, ꙗкоже и азъ, да достойни боудемъ аг҃гльскомꙋ чинꙋ. ѻ ниже слышавше, и вземше бритвы брады своѧ ѡстригоша въскорѣ. видѣвже папа себе не ѡбличена, и возрадовасѧ радостїю великою. тоѧже вы и до днесь держитесѧ прелести, понеже жена посрамила єсть васъ, и бріете брады своѧ подъпꙋпїѧ ради женскагѡ. Паки же философъ ко азимитꙋ рече, паки вопрошꙋ тѧ, ѡ седмидесѧтихъ и двою єресѣхъ вашихъ, ѿ вѣщай ми. какѡ вы пречⷭ҇тꙋю бцⷣꙋ, не бцⷣꙋ и меноуете, но ст҃аѧ марїѧ, онꙋ ст҃ꙋ творите, ꙗкѡ єдинꙋ ѿ ст҃ыхъ женъ; мыже христїѧне бцⷣꙋ проповѣдаемъ, нб҃ꙋ и земли цр҃цꙋ, и гж҃ю, всѣмъ, понеже бг҃а родила єсть. И почто не согбаеши три персты, зри

и крестишися десною рукою, егда полагаеши на челѣ твоемъ, и не ѡдѣваешися оружїемъ крста гдня. но твориши крстъ обоими персты, и послѣди палцомъ в нѣшнею страною, и во ѡбраженїе креста твоегѡ зритъ вонъ. въ мѣстѡ ежебы имъ ѡдѣятися, якоже мы хртїяне, а ты совлачишися животворящагѡ крста. Что ради стымъ иконамъ не кланяеши ся, и не цѣлуеши ихъ с любовїю и со страхомъ. но наколѣну поклячеши шепча и твориши крстъ на земли со ѡбѣма перстома, и цѣловавъ на сту паеши нань, и еси крстопопиратель. и почто удавленину яси, и пораженое; и почто проходъ пущаеши въ стклянницу, и ѡмывъ держиши. и почто кормиши пса на своемъ блюдѣ, и ѡмывъ е яси въ немъ. и почто мыеши главу свою и ризу въ корытѣ, и въ томъ же мѣсиши хлѣбъ свой и яси. и почто яси желъвы, и мечьку, и веверица, и плоховы, и враны, и вся мерзская и не подобная;

Азимитъ. внегда петръ взалка, тогда прїиде аггелъ с плащаницею и со ѡскверненоѧстными. Панагїотъ. нѣсть такѡ. но петръ гꙋгнивыи, и павелъ самосатскїи, тїи сотвориша єреси своѧ, и вамъ предаша ѕлосмрадныѧ своѧ єреси проклѧтїи єретицы, и вы тѣже єреси держите и доднесь. И паки философъ рече, почто понедѣлникъ, и вторникъ первыѧ недѣли стагѡ великагѡ поста скверните, єгда бѣсове трепещꙋтъ, и аггли радꙋютсѧ, и мы хртїѧне постимсѧ. выже тогда ѧсте мѧсо и сыръ, и всю четыредесѧтницꙋ неподобнѡ погꙋблѧете. Азимитъ. мы нетакѡ имѣемъ, но царица Ѳеодѡра въдовица соблꙋди софрѧгомъ, и роди, и она сїе сотвори. Панагїотъ. нетакѡ єсть, но двѣма деньма вы нечестивїи полꙋвѣрцы своєю єресїю, разорѧете всю четыредесѧтницꙋ. И паки єгда поститесѧ, тогда аллилоꙋїа непоете, даже и довеликагѡ пѧтка.

и крⷭ҇тъ скрыете, и глаголете, бѣжа
крⷭ҇тъ во іерⷭ҇лимъ. в великїиже пѧтокъ,
тогда износитъ его человѣкъ и пока
зуетъ, выже покланѧете колѣни
свои преднимъ, и глаголете бѣжа кре
стъ, и паки прїиде. но в суботу
жены вашѧ ѧдѧтъ сыръ и ѧица и мле
ко и масло, точїю ѿмѧса постѧтсѧ.
въ прочыѧже дни в суботу поститесѧ
по жидовски. и почто священницы ва
ши женъ не поемлютъ. по истинѣ
глаголетъ стыи великїи василїи, ни
ктоже достоинъ, свѧзавъсѧ плотьски
ми похотьми и сластьми. но хрⷭ҇тосъ
мой, ради немощи тѣлесныѧ, и
слабости естества, повелѣ дѣвъ
ственику понѧти дѣвицу, понеже
дѣвственицы хотѧтъ первое судитисѧ.
дѣвство наричетсѧ, и одръ стыи, и
олтарь, аще убо въ цркви бжїей во
змутсѧ, зане, црковь есть земное
нбо, тамо небесныи бгъ житель
ствуетъ, и пребываетъ в ней, и не
возбранѧетъ іерею женоу имѣти. ва
шиже скверніи іереи не поемлютъ женъ,

но имѣютъ на ложницꙋ, и посылаетъ слꙋгоу своего, и приводитъ емоу ю. Онаже лѧжетъ первое на подножїи егѡ. Онъ же снею видитъсѧ. И подвигаетъсѧ жена ѿ подножїѧ, и возлегаетъ наодрѣ, и имѣетъ ю всю нощь. И егда наоутрїе, тогда творитъ въ цр҃кви метанїе, и глаголетъ, простите мѧ братїе, ꙗкѡ привидѣнїе мѧ ѡбрѣте, и со блазнихъсѧ нощїю. И прїимъ прощенїе, поетъ литоргїю, и прочее. Паки же держитъ причащенїе во своей троудницы, и ходитъ до прохода своегѡ, и грѣхи творитъ на ложи своемъ. И паки пїетъ вино, и слоужитъ, и глаголетъ, воды не имѣхъ, и не пакоститъ слꙋжити пїющꙋ. И во единъ день пѧтью и шестью и осмью слоужатъ оу васъ во единой цр҃кви, и сходитъ единъ, попъ, а дрꙋгїи въходитъ. И аще коемꙋ попꙋ прилꙋчитсѧ поити на проходъ слꙋжащꙋ, и совлачитъ свиты, и идетъ на проходъ, и паки ѡблачитсѧ восвиты

іерейскїѧ, и совершаетъ литоргію. и иніи попы слоужатъ на пустошахъ без цр҃кви, и зовутъ таковаго пустопопъ, и не книженъ и препростъ. Азимитъ. Камень имамы, иже имать печать архиерея нашегѡ. ꙗкоже и вы имате ѿ архїерея вашегѡ антимисъ, такоже и мы имамы камень, да идѣже прилучитъ сѧ, полагаемъ камень той и слоужимъ. выже грецы совокуплѧетесѧ с женами своими, и творѧтъ жены вашѧ на оутрїѧ просѳиры. Панагїотъ. Блѧдеши, нѣсть такѡ, и не вѣси что глаголеши, но аще нѣкаѧ жена бысть с моужемъ своимъ, та не творитъ просѳиры, но другаѧ жена творитъ каѧ нѣсть с моужемъ, но в довою есть. аще и в тѣхъ ѡбрѧщетъсѧ едина, то исповѣдаетсѧ дх҃овникоу, и ѿ негѡ прїимъши канонъ работаетъ. наши жены такѡ творѧтъ. и аще жена на знаменаетъсѧ напраснѡ, и такѡ и змываетъсѧ ѿ поѧса долу, и премѣнѧетъсѧ, и такѡ творитъ.

Єресехъ

и паки хр҃товы купѣли крещенаѧ, и ст҃ымъ мѵромъ хр҃та моегѡ помазана єсть, и сщ҃аєтсѧ єю просѳира, и тискаєтъ ѻ рꙋжїємъ хр҃та моегѡ, и в пещи ѻгнемъ испекаєтсѧ, и понесетъ ихъ в цр҃ковь. и ст҃итель стоитъ бж҃ественными ѻдеждами ѡдѣѧнъ, и глаголетъ молитвы аг҃глословесны, и ѡ сщ҃аема бываєтъ просѳира; занеже скверно, бываєтъ ст҃о. ст҃о же, не бываєтъ скверно. Выже кое сщ҃енїе, и кое мѵро имате во ст҃омъ кр҃щенїи; точїю влагаєте зерно соли воꙋста своѧ, и творите слинами пресолъ, и плюєте на длань свою, и помазоуєте ѻтроча. и внегда крещаєте, не глаголете кр҃щаєтсѧ рабъ бж҃їи, і мр҃къ, во имѧ ѻц҃а, и сн҃а, и ст҃агѡ дх҃а. но глаголете, се єсть ѿ мѵра хр҃та моегѡ, и азъ тѧ крещаю, и твориши самъ себе бг҃а. Азимитъ. рцы ми, колицѣми составы ю стоитъ миръ, и человѣкъ, и вѧкъ скꙋдель и каленъ. Панагїотъ. ѿ ѻгнѧ, и воды, и персти. аще можеши ѻгнь зажещи безвѣтра

сл҃д

и҆ безглавнѝ и҆ безоу҆глїѧ. а҆́ще и҆ ѻ҆гни́
вомъ вы́сѣчеши, и҆ помаха́еши рꙋко́ю
да вни́детъ вѣ́тръ, и҆́бо безꙋдꙋнове́нїѧ
не мо́жетъ зажещи́сѧ. та́кѡ и҆ всѧ̀ четы́
рьми, ѻ҆гне́мъ и҆ водо́ю и҆ земле́ю и҆
воздоу́хомъ. Та́кѡ и҆ мы̀ четы́рьми со
ста́вы составлѧ́емъ в҆ просѳирѣ̀, мꙋка̀
и҆ вода̀ и҆ ква́съ и҆ со́ль. и҆ си́ми четы́
рьми состои́тсѧ просѳира̀. вы́же а҆зими́
те творитѐ то́чїю мꙋкоу̀, и҆ стꙋде́ною
водо́ю замѣша́ете, ꙗ҆́же є҆́сть мертва̀.
то́же и҆ при спиридо́нѣ бы́сть на никеи́
скомъ собѡ́рѣ, внегда̀ сти́снꙋ кереми́дꙋ.
и҆ а҆́бїе по́йде горѣ̀ ѻ҆́гнь, є҆́же є҆́сть бж҃тво̀.
а҆ до́лꙋ вода̀, дх҃ъ ст҃ы́и. а҆ в҆рꙋцѣ̀ є҆гѡ̀
ѡ҆ ста̀ пе́рсть, человѣ́чество, подо́бїе хр҃та̀
моегѡ̀ и҆ та́кѡ проповѣ́да ст҃оу́ю тр҃цꙋ,
и҆ посрамѝ є҆ретика̀. па́ки фило́софъ
речѐ, рцы́ ми а҆зими́те, хр҃то́въ мои́
є҆ли́ка пострада̀, жи́въ ли є҆́сть и҆лѝ ме́
ртвъ; а҆зими́тъ, жи́въ є҆́сть во
ста́лъ. Панагїо́тъ, да ка́кѡ стро́иши є҆го̀
ме́ртва, занѐ не в҆лива́ете вина̀ в҆ по
ти́ръ, на воспомина́нїе хр҃та̀ моегѡ̀,
и҆ тепло́тꙋ в҆рѧ́щꙋю, да взы́детъ

дхомъ па́ра : но вливаете ѕтꙋде́ное
и҃творите҆ ме́ртва . зане҆ бе҆ тепло́
живо е҆́сть . а҆ ѕтꙋде́ное , мертво́ и҃ бе
здꙋшно е҆́сть . тогѡ҆ ра́ди хр҃тосъ мои́
рече҆ , оу҆подо́бивъ цр҃тво нб҃ное квасꙋ ,
е҆гоже пр҃їи́мши жена҆ ѕкры҆ въ моу́чныхъ м҃а н҃г
ѕа҃тѣхъ три҆ , до́ндеже ѕкисо́ша бе҆ . л҃ѳ о҃в
жена҆ нарица́ется҆ , бг҃опи́санное сло́во .
квасъ же , цр҃кви бж҃ї́а е҆́сть , и҃ ста́а҆ бц҃а .
бра́шно е҆́сть , ста́а҆ тр҃ца . са́та е҆́сть
тридне́вное хр҃та҆ моегѡ҆ воскр҃нїе . сое҆ди
нибо́а҆ о҃цъ и҃ сн҃ъ и҃ стꙋ́и дхъ . и҃ паки
фило́софъ рече҆ а҆зимитꙋ , пи́шете вы҆
хр҃та҆ приплете́ны но́ги и҃ моу́ща и҃ ѡ҆стри́
женною бра́дою , и҃ кни́кою подъбро́внꙋ
ты кожмы , а҆ бритва нѣ́сть ѕ҆зо
шла҆ на главоу҆ влцѣ моемоу҆ хр҃тоу҆ .
и҃ прочыа҆ стыа҆ пи́шете ѕкапꙋчемъ подъ
бро́внꙋты бра́ды и҃моу́ща҆ , и҃ако́же
и҃ вы҆ фра́зи е҆́сте҆ , зане҆ хр҃та҆ ва҆
заете латына҆ , и҃ лишишася҆ стыхъ .
и҃ паки фило́софъ рече҆ , ѕкверно ва҆
тителїе ваши въ хра́мѣ бж҃їи слоужатъ ,
а҆ дрꙋзїи держа́тъ и҃ зво́ноу҆ пѣ҆ свое҆ . и҃ па́
ви епи́скопы ва́ши слоужатъ ѕ҆ пе́рстни ,

и҆ вѣне́цъ, и҆ сзастє́шками, и҆ рꙋкави́
цами бл҃гословлѧ́ютъ. на десно́й рꙋка
ви́цѣ пи́шетъ ва́шемꙋ па́пѣ рꙋка̀ гд҃нѧ
а҆ на лѣ́вой мт҃и бж҃їѧ. А҆зими́тъ.
пе́рьстень є҆́сть ѻ҆брꙋче́нїе, и҆ про́чаѧ
а҆рхиєре́йствꙋ. Панагїо́тъ. печа́ть ѻ҆брꙋ
че́нїѧ, ка́кѡ ꙋ҆́бѡ ты̀ проповѣ́дꙋєши;
А҆зими́тъ. человѣ́къ нѣ́кїи бѧ́ше до
мови́тъ и҆мѣ́ѧ два̀ сы́на. Филосо́фъ.
да кто̀ є҆́сть ѻ҆ц҃ъ, кто́ли ста́рѣи сн҃ъ,
кто́ли ю҆́ныи. А҆зими́тъ. ѻ҆ц҃ъ є҆́сть
бг҃ъ, ста́рѣи сн҃ъ, пра́ведники рабо́таю
щїи бг҃ꙋ. ю҆́ныи же, грѣ́шницы. Фи
лосо́фъ. нѣ́сть та́кѡ, па́лъ є҆сѝ ѡ҆се́мъ.
А҆зими́тъ. дака́кѡ; Филосо́фъ.
Хр҃то́съ мо́й гл҃етъ, не тре́бꙋютъ здра́
вїи врача̀, но болѧ́щїи. и҆ па́ки глаго́
летъ, пра́ведникъ седьми́щи посѣща́
емь быва́етъ. а҆ грѣ́шныи се́дмьде
сѧтъ седми́цею. и҆ па́ки, не тре́бꙋютъ
бг҃ъ ста̀ пра́ведникъ при є҆ди́номъ грѣ́
шницѣ ка́ющемъсѧ. и҆ па́ки речѐ,
не прїидо́хъ призва́ти пра́ведныхъ,
но грѣ́шныхъ на покаѧ́нїе. како́въ
речѐ и҆ма́ши глаго́лъ, бж҃тво̀ да сни́детъ

и пострáжетъ. ꙗкоже пострадà и претерпѣ плóтїю, не рáди прáведныхъ, но грѣшныхъ. ꙗкѡ прáведнїи ѡ правдáни соуть ѿ дѣлъ своихъ бл҃гихъ и спасéныхъ, но грѣшныхъ рáди с ниде. И пáки философъ речè, слыши азимите, пáки бѧхꙋ, сéдмьдесѧтъ сéдмь разлꙋчéнїи, ѿ нéлеже ѿ лꙋчистесѧ шесть десѧтъ лѣтъ ѿ ѻ҃ца вáшегѡ, и ѿ нáсъ брáтїи вáшихъ. прéжде бо с нáми в квáсномъ слꙋжéнїи спасáхꙋсѧ четыре стà четыре десѧть четыре лѣта с нáми. токмѡ фрѧжскїи ꙗзыкъ раздѣлѧше нáсъ, тѣмже ѻ҃цъ єсть, бг҃ъ. сн҃ъ же стáрѣи, мы єсмы христїѧне. ю҆ныи же сынъ, вы єстè латыни ѡ слѣплéнїи ѿ вѣры и помрачéнїи, оустранистесѧ ѿ нáсъ ѻ҆бщагѡ житїѧ ѻ҃ца и бг҃а. и прилѣпистесѧ єдинѡмꙋ ѿ грáжданъ, дїѧволꙋ, єгóже и послà въ мирь, єже єсть на селò, ꙗкѡ свинїѧ пастѝ. прочїи же бѣсове, и рожцы, сквéрнїи вáши свѧщéнницы, смердѧтъ, и тщéтныи вáшъ рáзꙋмъ, и соуетнаѧ вѣра вáшѧ латыни полꙋвѣрцы, свинїи наричютъсѧ и бѣсове.

рожцы̀ соу́ть, ми́лостынѧ ва́ша. и҆ та́кѡ чтоу́тъ бѣ́сове чтоу́щыѧ и҆́хъ, и҆ такі́и да́ръ даю́тъ лю́бѧщымъ и҆́хъ. ѡ҆ то́мъ гл҃етъ соло́мѡнъ, же́ртва не чести́выхъ ме́рзость гдⷭ҇ви. А҆зими́тъ. ны́нѣ и҆ скꙋси́хъ бг҃а жи́ва, и҆ разꙋмѣ́хъ, ꙗ҆́кѡ вѣ́ра христїѧ́нскаѧ чиста̀, и҆ не поро́чна, тверда̀ и҆ не поколеби́ма. во и҆́стинꙋ препрѣ́лъ мѧ є҆сѝ честны́и философе.

Є҆́реси ри́мскїѧ, ꙗ҆́же прїѧ́шѧ ѿ ме́лхи сидикїѧнъ и҆ жидо́въ и҆ а҆рме́нъ.

гл҃а к҃з Сі́и и҆зве́рженїи и҆ проклѧті́и, мелхи седекі́ѧне оу҆́бѡ и҆ жи́дове, и҆ а҆рме́ни, ра́внꙋ є҆́ресь въ себѣ̀ содержа́тъ, є҆́же въ сꙋбо́тꙋ постѧ́тъсѧ. ѿ ни́хъ же кто̀ восхо́щетъ бы́ти въ правосла́вїи на́шегѡ христїѧ́нскагѡ зако́на, и҆ си́хъ ст҃а́ѧ пра́вила повелѣва́ютъ соверше́но кре́сти́ти ст҃ы́мь крещенїе́мь. Ст҃а́гѡ все́ле́нскагѡ шеста́гѡ собѡ́ра, пѧтьдесѧ́тъ пѧ́тое пра́вило. Поне́же оу҆вѣ́дѣхомъ соу́щыѧ въ ри́мъстѣмъ гра́дѣ, во ст҃ы́и по́стъ въ сꙋбо́тꙋ постѧ́щыѧсѧ,

паче преданнагѡ цр҃ковнагѡ преданїѧ. изволисѧ ст҃омꙋ собѡрꙋ, ꙗкѡ держати и оу римскїѧ цр҃кве не подвижнѡ каноны глаголющыѧ. Во ст҃оую недѣлю постѧисѧ, или в сꙋботꙋ, развѣ єдиныѧ токмѡ великїѧ сꙋбѡты. аще причетникъ, да извержетсѧ. аще ли мирѧнинъ, да ѿлꙋчитсѧ. Толкованїе. оувѣдѣвъ сѐ ст҃ыи собѡръ, ꙗкѡ в римъ стѣмъ градѣ престꙋпаютъ ап҃льское, шестьдесѧтъ четвертое правило, єже в сꙋботы и внедѣли поститисѧ не повелѣваетъ, ѡпрочѣ єдиныѧ великїѧ сꙋбѡты. и в римстѣй цр҃кви не подвижнѡ таковомꙋ ап҃тольскомꙋ правилꙋ хранимꙋ быти. Тогѡже собѡра правило пѧть десѧтъ шестое. Армени во ст҃ыи великїи постъ, сыръ и ꙗица ꙗдѧтъ по всѧ сꙋбѡты. повелѣ оубѡ собѡръ сей ѿ тогѡ оудалѧтисѧ. аще же кто преслоушаетъ, да ѿлꙋчитсѧ. аще ли причетникъ, да извержетсѧ. Потомъ же, лаѡдикїйскагѡ собѡра правило, двадесѧть девѧтое. ꙗкѡ не подобаетъ христїѧнѡмъ жидовски творити, в сꙋботꙋ праздновати,

но дѣлати в той день. в недѣлю же
по преже чтоущимъ правиломъ праздно
вати, аки хртїанѡм. аще ли ѡбрящетсѧ
жидовствуѧи, да боудетъ проклѧтъ ѿ
хрта. Толкованїе. Аще оубѡ который
хртїѧнинъ в субѡту празднуетъ и недѣ
лаетъ, таковыи со июдеи празднуетъ,
и жидовствуетъ. сегѡ ради подобаетъ в су
бѡтныи день дѣлати. не дѣлати же
и праздновати в недѣлю. И собѡра иже
в гангрѣ правило седьмое надесѧть, ѡ
томже. Аще кто мнимагѡ ради ѿ не
гѡ воздержанїѧ в недѣлю или въ субѡту
кромѣ единоѧ великїѧ субѡты пости
тсѧ, да боудетъ проклѧтъ. Аримлѧ
не смелхиседекїѧны и с жиды и со армены
равно, такоже в субѡту постѧтсѧ.
И сеѧ ради вины, подобаетъ оубѡ и ѿ
римскїѧ вѣры, и ѿ всѣхъ различныхъ
еретическихъ вѣръ приходѧщихъ к на
шей православнѣй истиннѣй вѣрѣ, гре
ческагѡ закона, совершено крстити. по
неже оубѡ еретическое крещенїе, нѣ
сть крщенїе, но паче ѡскверненїе.
Римскаѧже ересь юже прїѧша ѿ монтана

Єресѣхъ

Єретика. Монтанъ оубѡ єретикъ имѣ двѣ блудницѣ, и законы брачныѧ повелѣ разорѧти, и пасху превратѝ. Ѿ монтана же ко бл҃гочестивой нашей христїѧнстѣй вѣрѣ приходѧщихъ повелѣваютъ ст҃аѧ правила совершенѡ крестити. Правило великагѡ василїѧ первое, да четыредесѧть седмое правило. Первое, взысканїе оубѡ ѡ чистыхъ, и речено єсть первїе, и добрѣ воспоминалъ єси, ꙗкѡ подобаєтъ обычаю возслѣдовати всѧкоѧ страны. Занѐ вознестѝ различнѡ ѿ крещеныхъ прїимшихъ ѿ тѣхъ тогда. А єже ѡ пепузїанѣхъ, ниєдино ми слово мнитсѧ имѣти, и чюдихъсѧ, какѡ праведнагѡ соуща дїѡнѵсїѧ прейде тобою, изволиша древле приємлюще крещенїе. Єже ничимъ же вѣры преступающее. Тѣмъ оубѡ єреси на рекѡша ѿверженыѧ ѿ нюдъ, и потой вѣрѣ ѿчюждены, єже манихеаны и оуалентїаны и маркїѡны. Толкованїе. Єретицы оубѡ соуть, иже бж҃їѧ вѣры ѿ нюдъ ѿчюждившыѧсѧ, ꙗкоже сѐ, пепузїане и манихеи, и оуалентїане, и маркїоните.

и иніи мнѡзи. пепꙋзїане оубѡ монтана оутѣшителѧ нарицаютъ, и совокꙋпльши ѧсѧ ємоу двѣ женѣ прискиллꙋ и маѯи миллꙋ, ꙗкѡ пророчицы имѣютъ. бракиже безразсꙋжденїѧ разрꙋшаютъ, и пасхꙋ развращаютъ. три составы, єдиногѡ бж҃ества, во єдино смѣшаютъ лице. и дрꙋгаѧ нѣкаѧ нечестиваѧ таковаѧ моудрьствꙋютъ. Манихеи же два начала вводѧтъ противна себѣ, и неравномощна. и глаголютъ, ꙗкѡ єдино начало свѣтъ сотвори, дрꙋгое же тмоу. и солнце и лꙋноу бѡги творѧтъ. и дїѧвола глаголютъ всѣмъ вещнымъ властелѧ, и брачное законоположенїе бѣсовъско именоуютъ, и требꙋющимъ подаванїе, безъзаконїе нарицаютъ. и гдⷭ҇а нашегѡ і҃са хрⷭ҇та глаголютъ ничто же человѣческаго прїимъша, єгда воплотисѧ, рекше, ꙗкѡ не прїѧтъ плоти нашеѧ ѿ ст҃ыѧ дв҃ы. такоже, и крⷭ҇тъ и смерть, и воскресенїе, ꙗкѡ не истинною бывъше глаголютъ. и ина тмами нечестиваѧ повелѣваютъ. Іоуалентїане же тѣлесемъ ѿрицаютъ воскресенїе. ветхїи законъ

ѿ мещꙋтъ. прⷪ҇рѡкъ почитающе, и на свою єресь тѣхъ пророчества толкꙋюще баснословїѧ нѣкаѧ слагаютъ. и хрⷭ҇та съ нб҃сѐ съ несша плоть глаголютъ, и ꙗкѡ сквозѣ трꙋбоу прошедъша ст҃ыѧ дв҃цы. и ина нѣкаѧ таковаѧ хоулнаѧ блѧдоутъ. Маркїоните же соуть, и мелїане, иже молебницы сказоуютсѧ, иже многоглаватꙋю, и многоименитꙋю єресь имѣютъ. сїи оубѡ вси ѿ єреси своеѧ ѡбращающесѧ, и къ непорочнѣй вѣрѣ пристоупльше крещаютъсѧ. понеже ꙗкѡ ѿ вержено єсть нами крещенїе ихъ. И осмое правило лаѡдикїйскагѡ собѡра ѡ томъ же. Ѿвращающихъсѧ ѿ єреси глаголемыхъ фрꙋгъ, аще и въ клиросѣ мними ѿ нихъ боудꙋтъ, и велїи глаголютъсѧ таковїи, со всѣмъ прилѣжанїемъ ѡ глашати же и крещати ѿ цр҃ковныхъ єпископѡвъ и попѡвъ. Толкованїе. Єретицы соуть нарицаемїи фрꙋги, и тїи аще покаѧвъшесѧ, и ѿ єреси ихъ ѡбратѧтъсѧ, и къ непорочнѣй пристꙋпивъше вѣрѣ, и всѧ єреси с тѣми и свою проклєнъше

да боу́дꙋтъ прїѧ́ти со всѧ́кимъ прилѣжа́
нїемъ, и҆ поꙋче́ни бы́вше, да крестѧ́
тсѧ. да а҆́ще нѣ́цыи ѿ ни́хъ и҆ приче́
тницы соу҆ть, ре́кше попо́ве и҆ дїѧ́кони
*фри́ги всѝ да крестѧ́тсѧ. сі́иже *фрꙋ́ги ѿ мо
нта́на и҆ прискꙋ́ллы наꙋчи́шасѧ є҆ре́си.
то́йже ѻ҆каѧ́нныи монта́нъ параклита
себѐ и҆менова́ше, и҆ двѣ̀ женѣ̀ и҆мѧ́
ше, сни́ми же блоу́дъ творѧ́ше.
и҆́мѧ є҆ди́ной прискꙋ́лла, дрꙋзѣ́й же
маѯими́лла. сі́и же двѣ̀ женѣ̀ проро́чи
цы и҆менова́ше. граде́цъ же нѣ́кїи
во фрꙋ́гїйстѣй ѡ҆бласти, є҆моу́же и҆́мѧ пе
пꙋза́нъ, і҆еросали́мъ нарица́ше. моу
же́мъ съ жена́ми раздѣлѧ́тисѧ повелѣ
ва́ше, и҆ бра́ки разрꙋша́ше. и҆ бра́шенъ же
оу҆далѧ́тисѧ повелѣва́ше. и҆ па́схꙋ развра
ща́ше. и҆ три соста́вы є҆диносꙋ́щнагѡ бж҃е
ства̀, во є҆ди́но смѣша́ѧ совокꙋпѝ лицѐ.
кро́вь смѣша́ти с҆мꙋко́ю, и҆ то̀ въ при
чаще́нїѧ мѣ́стѡ даѧ́ти наꙋчѝ. того́
же причасти́въшисѧ, сра́ма ра́ди
повелѣва́ше таи́ти. А҆ри́млѧне и҆
ні́и мнѡ́зи, латы́нскихъ є҆ресе́й
оу҆ченицы̀, та́коже съ монта́номъ

моудръствуютъ, и дѣйствуютъ, и по
помъ своимъ женитисѧ не повелѣваютъ,
и симъ чистыѧ законы брачныѧ и ло
жѧ нескверныѧ разрушаютъ. и попы
ихъ ꙗкобы чистоты ради не женѧтсѧ.
а меньшицы, сирѣчь блудницы держатъ,
и с ними оубо блоудъ творѧтъ, и всемъ
себѣ грѣха не мнѧтъ быти. и пасху
превратиша же при державѣ цр҃ѧ иванна,
егда исподопскова стефанъ король ѿ
иде. и тому лѣтъ не мнѡго болѣ
четыредесѧти, посе настоѧщее лѣто,
зрк҃ѳе. и мнѡгажды съ жиды пасха
ихъ сходитсѧ. и ѡ семъ ѡбличаетъ ихъ
ст҃ыхъ ап҃столъ правило седьмое. аще
которыи епископъ или презвутеръ или
дїѧконъ, ст҃ыи день пасхи прежде
времене со июдеи празднуетъ, да изве
ржетъсѧ. И ѡ томъ же правило анти
охїи сѵрскїѧ. первое всѣмъ дерзаю
щымъ разрушати повелѣннаѧ заповѣ
ди ст҃агѡ великагѡ собѡра, иже в ни
кеи собравъшесѧ предъ пришествїемъ
бл҃гочестїѧ, бл҃гочестивагѡ цр҃ѧ конста
нтина, ѡ праздницѣ ст҃ѣмъ спасенныѧ

пасхи неприѡбщеномъ быти, и ѿве
рженомъ стыѧ цркве. аще пребоудетъ
любоперьливъ востаѧ на добро наученаѧ.
и се речено да боудетъ, ѡ простыхъ чело
вѣцѣхъ. аще кто ѿпрестатель цркве
епкпъ или попъ или дїѧконъ, по за
повѣди дерзнетъ на развращенїе людей,
и мѧтежь црковнымъ ѡсобъствовати,
из жиды творити пасху, того стыи со
боръ ѿ селѣ оуже чюжда ѡсуди ѿ цркве.
Толкованїе. ѡсемъ речено есть и вседь
момъ правилѣ стыхъ апстолъ, ꙗкѡ
аще со июдеи сотворитъ пасху презвѵ
теръ, да извержетсѧ. Тоже оубѡ и се
правило повелѣваетъ. ꙗкѡ аще кто ми
рскїи члкъ преступаетъ в законеное пасхи
преданїе, со июдеи, или ѡсебѣ единъ,
во ино времѧ творитъ пасху, да есть
непричастенъ, и ѿ цркве изриновенъ
да боудетъ. аще же есть причетникъ
таковое творѧи, да извержетсѧ, и да
боудетъ лишенъ ѿ нюдъ стительскїѧ
чести, и имене. и причетницы ели
кѡ ихъ приѡбщаютсѧ емоу по изве
рженїи, и тїи да боудутъ извержени.

Єресѣхъ

Прѝцевой же монта́нъской є҆реси, подо
блетъ оу҆бѡ и҆ ри́млѧнъ и҆ всѣ́хъ и҆́же ѿра
зли́чныхъ є҆рети́ческихъ вѣ́ръ приходѧ́
щихъ къ на́шей правосла́вной и҆́стинной
хрⷭ҇тїѧ́нской вѣ́рѣ гре́ческагѡ зако́на, сове
ршено крести́ти. поне́же оу҆бѡ є҆ре
ти́ческое крещє́нїе нѣ́сть крещє́нїе,
но па́че ѡ҆скверне́нїе, Ри́мскаѧ же є҆ресь
и҆́же прїѧ́шѧ ѿ манихѣ́ѧнъ, ѿ оу҆чени
кѡ́въ ма́нента пе́рьсскагѡ. Манихѣ́ѧне
оу҆бѡ ѻ҆каѧ́ннїи, слⷭ҇нце и҆ лꙋ́ноу̀ боготво
рѧ́тъ, и҆ жени́твы зако́нъ глаго́лютъ
ѿ бѣсѡ́вскагѡ и҆зложе́нїѧ. и҆ приходѧ́
щыхъ ѿ є҆реси и҆́хъ ко и҆́стинномꙋ право
сла́вїю, стⷭ҇а́ѧ пра́вила повелѣва́ютъ сове
ршено крести́ти. Пра́вило стⷭ҇ы́хъ ѻ҆цⷭ҇ъ,
шеста́гѡ собѡ́ра, девѧтьдесѧ́тъ пѧ́тое.
да пе́рвое пра́вило вели́кагѡ васи́лїѧ. Пра́
вило стⷭ҇а́гѡ шеста́гѡ вселе́нскагѡ собѡ́ра
стⷭ҇ы́хъ ѻ҆цⷭ҇ъ, девѧтьдесѧ́тъ пѧ́тое.
прилага́ющыѧсѧ к҆ правовѣ́рїю, и҆ к҆ ча́сти
спаса́ющихсѧ ѿ є҆рети́къ, прїи҆ма́емъ, по
повелѣ́нномꙋ послѣ́дованїю же и҆ ѻ҆бы́
чаю. ѿ толкова́нїи. ѻ҆ба́че павликі́ѧ
ны, и҆́же ѿ па́вла самоса́тскагѡ соу҆ть

и҆ є҆вномїа́ны , и҆ монтани́ты , и҆ заве
лїа́ны , и҆ манихе́и , и҆ ѹ҆алентїа́ны ,
и҆ мрікїони́ты . и҆ є҃ўщыѧ ѿ подобны́хъ
и҃мъ є҃рєсе́й҃ приходя́щыѧ къ правов҃ѣрно́й
вѣ́рѣ . а҆́кѡ є҃́ллины пріе́млемъ ї҃ѧ .
Пра́вило пе́рвое вели́каго василїа́ . Въ
сіка́нїе ѹ҃бѡ ѡ҃чи́стыхъ , и҆ рече́но ѹ҃бѡ є҃́сть
пе́рвѣе , и҆ до́брѣ вспомина́лъ є҃сі҃ ,
а҆́кѡ подоба́стъ о҆́бычаю вослѣ́довати
вс҃ѣ́мъ стра́нѣ , зане҆ возне́сти ра́зли
чно ѿкрещє́ныхъ пріе́мшихъ и҆ тѣ́хъ то
гда҆ . а҆́ є҃́же ѡ҃ пепѵ҃зїа́нѣхъ , нне́дино
мы́слено мни́тсѧ и҃мѣ́ти , и҆ чюднѣ́йшѧ
ка́кѡ пра́веднаго сѹ҃щꙋ дїѡнѵ҃ї́ѧ пре́иде
тобо́ю . и҆зволи́ша дре́вле пріе́млюще
креще́нїе , є҃́же ничи́мъ же вѣ́ры прит҃
пающее . тѣ́мъ ѹ҃бѡ є҃́реи нарекѡ́ша
ѿвержены́ѧ . и҆ потѡ́й вѣ́рѣ ѿчюжде́ны
є҃́же манихе́ѧны , и҆ ѹ҆алентїа́ны , и҆ ма
ркїа́ны . ѿ толкова́нїи . є҃ресѣ́ѡ ѹ҃бѡ
сѹ҃ть и҃́же бж҃ї́ѧ вѣ́ры ѿ нюдъ ѿчюжде́ше
ѧ , а҆́коже сі҃и҃ . пепѵ҃зїа́не ѥманихе́и , и҆ ѹ҆
алентїа́не и҆ маркїони́ты , и҆ и҃ни́и мнѡзи.
пепѵ҃зїа́не ѹ҃бѡ монта́на ѹ҆́чи́тєлѧ нари
ца́ютъ . и҆ сегѡ́ ꙗ҆́ко ѹ҃пльшїѧ́ѧ є҆мꙋ҆̀ дв҃ѣ жєнѣ

прискиллꙋ и маѯимиллꙋ ꙗкѡ пророчицы
имѣютъ. бракаже безразсꙋжденїѧ ра
зрꙋшаютъ, пасхꙋ развращаютъ. три
ѡставы єдинагѡ бж҃ества, во єдино смѣ
шаютъ лицѐ, и дрꙋгаѧ нѣкаѧ нече
стиваѧ таковаѧ моудръствꙋютъ. мани
хѣи же два начала вводѧтъ противнѣ
себѣ и равномощнѣ. и глаголютъ,
ꙗкѡ єдино начало свѣтъ сотвори,
дрꙋгоеже тмоу. и сл҃нце и лꙋноу бѡги
творѧтъ. и дїѧвола глаголютъ всѣмъ
вещнымъ властелѧ. и брачное законо
положенїе, бѣсовское нарицаютъ, и
требꙋющимъ подаванїе беззаконїе нари
цаютъ. и гд҃а нашего і҃са хр҃та, ничто
же человѣческаго непрїимша, єгда во
плотисѧ, рекше, непрїѧтъ плоти на
шеѧ ѿ ст҃ыѧ дв҃ы, глаголютъ. и кре
стъ и смерть и воскр҃нїе ꙗкѡ не истиною
бывше глаголютъ, и тмами нечести
ваѧ повелѣваютъ. Іоуалентїѧ неже
телѣсемъ ѿрицаютъ воскресенїе, ве
тхїи законъ ѿмещꙋтъ. пророкъ почи
тающе, и на свою єресь тѣхъ проро
чества толъкоующе, баснословїѧ

нѣкаѧ слагаютъ, и хрта сн҃бсе съше
дша плоть глаголютъ, ꙗкѡ сквозѣ тру
боу прошедша ст҃ыѧ дв҃цы. и ина нѣ
каѧ таковаѧ хоулнаѧ блѧдоутъ. Марки
ѻнитеже соуть месалїане, иже молебни
цы сказоуютсѧ. иже мнѡгоглавную,
и мнѡгоименитую ересь имѣютъ.
сїи оубѡ вси ѿ ереси своеѧ ѡбращающе
сѧ, и кнепорочнѣй вѣрѣ пристоупльше
крещаютсѧ, зане ꙗкѡ ѿвержено есть
нами крещенїе ихъ. Аримлѧне,
и иныѧ мнѡгїѧ еретицы, слн҃ца и
луны, и прочихъ планитъ двизанїѧ
волхвованїемъ разсуждаютъ. и понимъ
сказоуютъ строитисѧ человѣческому ро
жденїю. и смерти, и бытїе време
нѡмъ. и оученїе хрстово ѿринуша,
еже во апстолѣ вдѣѧнїихъ сн҃це речено
въ первомъ зачалѣ, нѣсть ваше,
разумѣти времена и лѣта, ꙗже оц҃ъ
положи своею областїю. и премоудрагѡ
Ісоуса сирахова, слово премоудростей егѡ
глаголетъ, выше себе не ищи. и
крѣпльши себе не испытоуй, но ꙗко
же ти повелѣваютъ сїѧ, разумѣвай.

Єресѣхъ

нѣсть бо ти потреба въ тайныхъ.
Ѝримлѧне же оубѡ по манихейскомꙋ пре
данїю попѡмъ своимъ женитисѧ не ве
лѧтъ, и во всемъ согласоуютсѧ, и тво
рѧтъ равнꙋ єресь, ꙗкоже и манихеи
ѡзвѣздодвизанїи волхвоующе. тогѡ
ради и римлѧнъ подобаетъ оубѡ крести
ти. и ѿ всѣхъ различныхъ єретиче
скихъ вѣръ таковыхъ приходѧщихъ к на
шей православнѣй истиннѣй христїѧнъ
стѣй вѣрѣ греческагѡ закона совершено
крестити. понеже оубѡ єретическое кре
щенїе, нѣсть крещенїе, но паче скве
рненїе. Римскаѧ же єресь иже прїѧша
ѿ євномїанъ. євномїане оубѡ въ мѣстѡ
крещенїѧ на главы своѧ возливаютъ во
дꙋ допоѧса. и молитвы своѧ творѧтъ
собираѧсѧ въ тайныхъ мѣстѣхъ земли.
цр҃кви же ни храмины не имꙋтъ. и при
ходѧщихъ оубѡ ѿ євномїѧнъ повелѣва
ютъ ст҃аѧ правила совершено крестити
ст҃ымъ крещенїемъ. Правило ѻсмое.
ст҃агѡ и вселенскагѡ собѡра вторагѡ.
Иже єдинымъ погрꙋженїемъ крещающе
сѧ, євномїаны и мантаниты.

Здѣ глаголемыѧ фруги, и савелїаны
сн҃оѻ҃чество оучащыѧ, и другаѧ нѣкаѧ
ѕлаѧ творѧщыѧ. и всѧ иныѧ єреси
мнѡгїѧ соуть здѣ. паче ꙗкѡ ѡ глаго
лати приходѧщыѧ прилагатисѧ къ просто
славїю, ꙗкѡ єллины прїемлемъ. и
впервыи дн҃ь сотворимъ ѧ҃ христїѧны.
Толкованїе. Тїи єретицы соуть єди
нѣмъ погруженїемъ крещаютсѧ, а нетре
ми, ꙗкоже правовѣрнїи. сїи же аще
приступѧтъ къ собѡрнѣй цр҃кви, ꙗко
же поганїи прїѧти бываютъ. и прежде
крещенїѧ времѧ доволнѡ поучаютсѧ бж҃е
ственыхъ писанїи, и да послушаютъ,
и потомъ совершено крещаеми бываютъ,
и помазуеми. сицеже прїемлемъ ѧ҃
ꙗкѡ єллины. въ первыи дн҃ь сотво
рѧемъ христїѧны. во вторыи же тво
римъ ѧ҃ ѡ глашены, ꙗкѡ да поучаютъсѧ
вѣрѣ. въ третїиже заклинанїе имъ
творимъ, и дуновенїе трищи на лице
и воуши. и такѡ поучаемъ ихъ,
и повелѣваемъ времѧ до волнѡ сотворити
имъ оуцр҃кви, и послоушати бж҃ественыхъ
писанїи, и тогда крещаемъ. но прежде

сего всего да прокленоутъ свою єресь с пи
санїемъ, и иныя вся, якоже прежде
именованїи єретицы. Подобноже семоу
и римляне творятъ въ крещенїи своемъ,
такоже ѡбливаютъ а не погружаютъ.
и слоужбы творятъ, и в простыхъ хра
мѣхъ, и на поли, и на путѣхъ, гдѣ
ни случится, кромѣ цр҃квей. а скве
рныя ихъ костелы, нѣсть подобны
цр҃квамъ бж҃їимъ. и такоже во всемъ
якоже и євномїанѣ єретичествуютъ.
Посей же єреси и латынь подобаетъ
оубѡ, и всѣхъ ѿ различныхъ єретиче
скихъ вѣръ приходящихъ къ нашей
православнѣй истиннѣй христїянской
вѣрѣ греческагѡ закона совершено кре
стити. понеже оубѡ єретическое кре
щенїе, нѣсть крещенїе, но паче
ѡскверненїе. Римская же єресь, иже
прїяша ѿ арїянъ, ѿ єпифанїевыхъ
главъ, седмидесяти пяти. арїане
оубѡ ученицы арїевы, иже ѿ понта,
не повелѣваютъ приносити приношенїя
за умершыя. постити же ся въ среду,
и в четыредесятныи постъ возбраняютъ.

скверноꙗденїѧ же и всѧ пищи повелѣ
ваютъ ꙗсти безъстраха. Аще ли же
кто хощетъ поститисѧ, и той пости
тсѧ не во ѹзаконеныѧ дни, но егда
хощетъ. крестѧтъ же во едино погрѹже
нїе. и въ крещенїи не глаголютъ,
во имѧ оца и сна и стагѡ дха, но
въ грѧдоѹщагѡ по предотечи Іѡаннѣ,
сирѣчь во хрта Іса. и ѡ семъ оубѡ
пишетъ въ правилѣхъ стыхъ апстолъ,
четыредесѧть шестомъ. Епископъ или
презвитеръ, аще не похѹлитъ ни по
рѹгаетъсѧ еретическомѹ крещенїю, но при
емлетъ крещенаго ѿ нихъ, или на жертвѹ
прїемлетъ, да извержетъсѧ. И впѧть
десѧтомъ правилѣ апстольскомъ пишетъ.
Епископъ или презвитеръ, аще не в три
погрѹженїѧ креститъ, да извержетъсѧ.
И ѿ арїанъ оубѡ приходѧщихъ къ блго
честивой вѣрѣ, повелѣваютъ стаѧ прави
ла совершено крестити. Аримлѧне, и
иныѧ мнѡгїѧ еретики, сїѧ всѧ арїан
скїѧ ереси хранѧтъ, и дѣйствѹютъ
ѡбще с ними равнѡ. За оумершыхъ
памѧти творити не повелѣваютъ,

и всякїя скверны ядятъ. и въ томъ
себѣ не мнятъ грѣха быти. и в сре
ду и в пятокъ. и в четыредесятныи
постъ такоже не постятся. и дѣ
темъ своимъ вовесь постъ повелѣваютъ
ясти яица, и масло, и млеко и сы
ры не возбранно. и черньцы ихъ свинину
ядятъ. и не крестятъ в три погруже
нїя, но ѡбливаютъ водою. и во всемъ
арїанскїя єреси хранители и дѣйствени
цы. Подобаетъже оубѡ и римлянъ,
и ѿ всѣхъ различныхъ єретическихъ
вѣръ таковѣхъ приходящихъ к нашей
православной истинной хр҃тїянской вѣрѣ
греческагѡ закона совершено крестити.
понеже оубѡ єретическое крещенїе, нѣ
сть крещенїе, но паче ѡскверненїе.
Римская же єресь иже прїяша ѿ месали
янъ и василїянъ. Месалїане оубѡ и ва
силїане послѣдуютъ ѻригенову мудро
ванїю. и приходящихъ, ѿ различныхъ
грѣсѣхъ прощаютъ безъ всякагѡ страха
чрезъ бж҃ественая правила. и неразъ
смотряя плодѡвъ покаянїя, скорѡ
ѡчищати всякъ грѣхъ повелѣваютъ,

токмѡ аще кто прославленую ихъ мо
литву ѿ нихъ научитсѧ, и оученикъ
ѿ тѣхъ проказы боудетъ. и месали
анъ оубѡ и василїанъ приходѧщихъ бы
ти во благочестивой нашей хртїѧнской
вѣрѣ, повелѣваютъ стаѧ правила
совершено крестити. Римлѧне же, и
вси еретики, и инїи ѿ всѣхъ разли
чныхъ еретическихъ вѣръ, такоже по
месалїанскому мудрованїю, и василїанъ
скому человѣкомъ грѣхи ѿпущаютъ
безъ епитемей, и не разсмотрѧѧ плодѡвъ
покаѧнїѧ, и такоже скорѡ ѿ грѣхъ
мнѧтсѧ ѡчищати. и равну ересь
в себѣ с месалїѧны и василїаны соде
ржатъ. тогѡ ради оубѡ подобаетъ и
римлѧнъ, и всѣхъ ѿ различныхъ ерети
ческихъ вѣръ приходѧщыхъ, к нашей
православнѣй истиннѣй христїѧнской
вѣрѣ, греческагѡ закона, совершено кре
стити. понеже оубѡ еретическое
крещенїе, нѣсть крещенїе, но паче
ѡскверненїе. И кѵрила митрополита
роусскагѡ со епкпы, ѡ томъже свидѣ
тельство. И макарїѧ митрополита

въ стоглавникѣ, ѡ томъ же свидѣтельство, єже не ѡбливати. да ащели кто ѿ тѣхъ єретикъ речетъ, иже не достоитъ ѿ нихъ приходящихъ къ благочестїю паки второе крестити, понеже глаголютъ крестишася водою и дхомъ. И нашъ же сице христїянской ѿвѣтъ єже къ єретикомъ, хотящымъ воспрїяти истиннꙋю православнꙋю нашю христїянскꙋю вѣрꙋ греческагѡ закона, якѡ достоитъ оубѡ стымъ крещенїемъ совершено крестити ихъ. тогѡ ради єгда въ лѣто пятьтысящь седмьсѡтъ пятьдесятъ шестое, при аврилїанѣ црѣ римъскомъ, бысть стыи помѣстныи собѡръ на антїохїйскаго єпископа на павла самосатскаго и єго ѿ црквебжїи ѿринꙋша. Посихъ же єгда бысть на єретикѡвъ первыи собѡръ въ никїи, на собѡрѣ же старѣйшина селивестръ папа римскїи. митрѡфанъ патрїархъ константинѧ града. алеѯандръ патрїархъ алеѯандрїйскїи. єѵстафїи патрїархъ антиохїйскїи. макарїи ієросалимскїи. и на семъ собѡрѣ павла самосатскагѡ єреси

глемыхъ павликіанъ приходѧщихъ к благо
честивой вѣрѣ, повелѣша стіи оцы сове
ршено крестити стымъ крещеніемъ. пра
вилъ первагѡ вселенскагѡ собѡра девѧтое
надесѧть. и такѡ вси возгласиша коупнѡ
еже еретическое крещеніе нѣсть крещеніе,
но паче ѡскверненіе. и повелѣваютъ тако
выхъ крестити стымъ крещеніемъ паки
совершено. Сіѧ бо пріѧша стіи оцы
ѿ самѣхъ самовидцевъ словꙋ и премоу
дрости бжественыхъ апстолъ, еже ерети
ческое крещеніе не въ крещеніе полагаютъ
понеже бжественіи апстѡли въ четыреде
сѧть шестомъ и седмомъ правилѣ сво
емъ такѡ ꙋтвердиша. епкпъ или попъ
или діѧконъ аще еретическое пріиметъ
крещеніе, или жертвꙋ, таковыи да изве
ржетсѧ. Да и мнѡгихъ ради винъ до
влѣетъ ѿ латынскихъ и ѿ инѣхъ разли
чныхъ еретическихъ вѣръ приходѧщихъ
к благовѣрію, крестити совершено. поне
же пріѧша в законъ свой многочастныхъ
различныхъ ересей преданіѧ, и всихъ
моудръствꙋютъ, и понихъ всѧ дѣйствꙋ
ютъ. и бжественымъ хртовымъ оустамъ

и апⷭ҇льскимъ и бг҃оносныхъ оц҃ъ нашихъ
преданїамъ со противлѧютсѧ. и всимъ
волъ, єже єсть во исповѣданїе бл҃гочести
выѧ нашеѧ христїѧнскїѧ вѣры, прило
жиша исхожденїе ст҃аго дх҃а и ѿ сн҃а. и сим
возчетвериша ст҃ую трⷪ҇цу. ѿ ринувше
преданїе седми собѡръ ст҃ыхъ оц҃ъ. сни
ми же и римстїи папы быша на всѣхъ
седми собѡрѣхъ со вселенскими патрїархи,
константиноградскимъ и алеѯандръскимъ
и антїохїйскимъ и ієрⷭ҇лмскимъ, и вси в коу
пѣ єдиномудрено проповѣдаша. и всим
волѣ бл҃гочестивыѧ христїѧнскїѧ вѣры
предаша, правовѣрнымъ христїѧнѡмъ испо
вѣдовати истиннаго и животворѧщаго
ст҃аго дх҃а ѿ оц҃а исходѧща, и со оц҃емъ
и с сн҃омъ спокланѧема и сславима. а не
такѡ ꙗкоже римлѧне глаголю҃т, дх҃а ст҃аго
ѿ оц҃а и ѿ сн҃а исходѧща, презрѣвъ
самую истину ѿ хрⷭ҇товыхъ оустъ, иже
рече ко ученикѡмъ своимъ. невы боудете
гл҃ющїи, но дх҃ъ оц҃а вашегѡ гл҃ѧи в васъ.
и аще любите мѧ и заповѣди моѧ соблю
дете, и азъ оумолю оц҃а, и иного утѣ
шителѧ дастъ вамъ. єгдаже прїидетъ

оутѣшитель, егоже азъ послю вамъ
ѿ оца моего дхъ истинныи иже ѿ оца
исходитъ. И паки глаголетъ, но
азъ истину вамъ глаголю, оуне есть
вамъ да азъ идоу. ащели же не
идоу азъ, оутѣшитель непріидетъ
къ вамъ. и се азъ послю вамъ ѡбѣ
тованіе оца моегѡ на вы. И пророкъ
іѡиль ѿ лица бжїѧ вопіетъ, излію
ѿ дха моегѡ на всѧку плоть, и про
чаѧ. и въ пѧтомъ зачалѣ дѣѧніѧ
апльскагѡ глаголетъ сице, ѡбѣтованіе
же стагѡ дха пріемъ ѿ оца излїѧ.
и егда посылаѧ гдь нашъ іс хртосъ
апстлѡвъ своихъ, повелѣ имъ кртити
нарѡды, во имѧ оца и сна и стагѡ
дха, научаѧ вѣровати ихъ в триупо
стасное единосущное бжество. И что
оубѡ горши сеѧ ѕлобы и вражды
к бгу, еже латыни и иныхъ мнѡгихъ
различныхъ вѣръ еретики, дха стаго
в два начала раздѣлѧютъ. не само
голи единороднагѡ сна бжїѧ и гда
нашегѡ іса хрта слово, во стѣмъ
еѵалїи, глаголетъ, всѧкъ иже

Аще речетъ кто̀ слово на сн҃а чл҃ческаго
ѡставитсѧ ємоу̀. А на ст҃аго дх҃а хоули
вшемꙋ, не ѡставитъсѧ ємоу̀, ни
всемъ вѣцѣ ни в боудꙋщемъ. И оубѡ
да вѣсть всѧкъ, ꙗкѡ сїе ѕлое раз
мышленїе всѣмъ єресемъ глава̀, ѿ
негоже всѧ̀ и иныѧ єреси прозѧбаютъ.
И затоликїѧ презѣлныѧ єреси всѣхъ
єретикѡвъ довлѣетъ совершено крⷭ҇тити.
понеже всемоу̀ бж҃ественомꙋ писанїю,
сопротивно моудръствꙋютъ, и иныхъ
оучатъ. Римскаѧже єресь, и иныхъ
єретикъ. Моудръствꙋютъ не право
и бг҃омерзско ѡ непорочной бани бытїѧ̀
ѡ ст҃омъ крещенїи. И крещаютъ, во
дою ѡбливаютъ, а трижды не погрꙋ
жаютъ, и не глаголютъ ꙗкоже повелѣша
ст҃їи апⷭ҇толи и бг҃оносніи ѻц҃ы крⷭ҇ща
ти, крⷭ҇щаетсѧ рабъ бж҃їи имⷭ҇къ.
но ѻнѝ глаголютъ, крещаю тѧ̀ азъ
попъ. А бж҃їѧ имене не именоуютъ,
и мѵромъ и масломъ не помазоуютъ.
И вмѣстѡ мѵра кладоутъ соль в ротъ
и слинами растворѧютъ, и тѣмъ
въмѣстѡ мѵра помазоуютъ. Ихъже

ѡбличаютъ ст҃аѧ правила бг҃оносныхъ оц҃ъ
и изрѧдныи въ философїи сщ҃енныи
моужь великїи дїѡнѵсїи ареопагитъ
в книзѣ своей во второй главѣ глаго
летъ, еже ѡ просщ҃енїи совершаемыхъ
сице. сщ҃енноначалникъ оубѡ погрѹжаетъ
трижды свожденьми и возвожденьми кре
щаемаго. и еже треми свожденьми
и возвожденьми над крещаемымъ, трон
чныи бж҃ественагѡ трисобъства призы
ваѧ ѹставъ. И паки в той же главѣ
глаголетъ, еже треми свожденьми
и возвожденьми, бг҃оначальнѹю тридне
внагѡ погребенїѧ жизнодавца і҃са подра
жати смерть. ѡсихъ же свидѣтельствѹ
ютъ бж҃ественїи и бг҃оносніи оц҃ы то
лкоующе слово во ст҃омъ еѵ҃алїи ѿ по
ѹченїѧ еѵ҃алиста матѳеѧ, еже на
бг҃оѧвленїе влⷣки нашегѡ хрⷭ҇та бг҃а.
ѧкѡ не бываетъ крещенїе лѹкавымь
ѡбычаемь и дѣломь, но многимь
тщанїемь и вниманїемь, еже креще
нїемь начертавшисѧ образъ в сн҃овленїѧ
не скверно соблюдати должни есмы.
а еже третицею въ водѹ погрѹженъ

бываетъ и возводимь, тридневное хр҃тово погребенїе и воскресенїе ꙗвлѧетъ. крещаемъжесѧ во имѧ оц҃а, понеже начало всѣмъ єсть. въ сн҃а, понеже зиждитель єсть твари. въ дх҃а ст҃аго, понеже совершитель єсть всѣмъ. и ст҃іи ап҃толи въ правилѣхъ своихъ четыредесѧть шестомъ, такѡ оутвердиша. Аще которыи єпископъ, или попъ, или дїѧконъ, не похулитъ ни поругаетсѧ єретическому крещенїю, но прїемлетъ крещенаго ѿ нихъ, или на жертву, сирѣчь на слоужбу прїемлетъ, таковыи да извержетъсѧ ѿ сана. И во осмомъ правилѣ, ст҃ыхъ ап҃тѡлъ такѡ глаголетъ. Аще єпископъ или попъ не втри погруженїѧ крещаетъ, да извержетсѧ. Римскаѧ же єресь. Моудрствуютъ и дѣйствуютъ не по ап҃тольскому, и ст҃ыхъ оц҃ъ преданїю, во ст҃ую литоргїю слоужатъ на опрѣзнокахъ, а не на кисломъ хлѣбѣ. ѿ ринувъше ап҃тольское слово єже рече къ коринѳѡмъ, братїе азъ прїѧхъ ѿ гд҃а, єже и предахъ вамъ, ꙗкѡ гд҃ь і҃с хр҃тосъ въ нощь,

в нюже преданъ бываше, прїимъ хлѣбъ
бл҃годаривъ преломи, и рече, прїимите
и ꙗдите, се есть тѣло мое, се тво
рите в мое воспоминанїе. такоже и чашю
прїемъ по вечери гл҃ѧ, сїѧ чаша новыи
завѣтъ есть, ѡ моей крови. сїе тво
рите елижды аще пїете, в мое воспо
минанїе. елижды бо аще ꙗсте хлѣбъ
сей, и чашю сїю пїете, смрть гдню во
звѣщаете, дондеже оубѡ прїидетъ.
тѣмъ же оубѡ иже аще ꙗстъ хлѣбъ
сей, или пїетъ чашю гдню не достойнѣ,
повиненъ есть тѣлꙋ и крови гдни.
да искꙋшаетъ же человѣкъ себе, и такѡ
ѿ хлѣба да ꙗстъ, и ѿ чаши да пїетъ.
и четыре краты оубѡ воспомѧноувъ
апстолъ, но ни единожды не рече, ꙗкѡ
опрѣснокъ, но хлѣбъ глаголетъ. но и спсъ
оубѡ творецъ нашъ, егда проѡбразоуѧ
пожрети себе завсѣхъ насъ во ѡставленїе
грѣхѡвъ, и егда ꙗдѧше пасхꙋ со ꙋченики
своими на тайнѣй вечери, тогда своими
живоносными ꙋсты гл҃а ко ꙋченикѡмъ сво
имъ, желанїемъ возжделѣхъ ꙗсти сїю
пасхꙋ свами прежде даже не прїимоу моусъ,

и҃ пе҃рваѧкое оу҃бѡ лѣ҃то на҃дѣ҃ законнꙋю
пасхꙋ, а҃ нецы҃дино ре҃чѐ желанїемъ во
зжелѣ҃хъ сѣ҃сти пасхꙋ сїю, но то҃кмѡ
ѡ҃ї҃е҃й но҃вой благодати и҃ ве҃чери та҃йнѣй
е҃же оу҃строи҃въ по смотре҃нїю к҃ нашемꙋ спа
сенїю • ѡ҃ се҃мъже и҃ вѣ҃сѣ҃дѣ е҃ѵ҃ангельскоѧ
ѡ҃ е҃же к҃ коринѳ҃сѡмъ, велїкїи и҃ чюдныи
въ фїлосо҃фїи і҃ѡ҃аннъ златоу҃стыи на҃зы
комъ толкꙋ҃ѧ глаго҃летъ • та҃мѡ кѵ҃ѡ҃тъ,
зд҃ѣ҃же дѣца • та҃мѡ же҃злъ, зд҃ѣ҃же
кр҃тъ • та҃мѡ а҃гнецъ, зд҃ѣ хр҃тос҃ъ •
та҃мѡ о҃пр҃сно҃къ, зд҃ѣ хлѣ҃бъ • и҃ во
е҃ѵ҃анґелїи ре҃чѐ гдь ко ѹ҃ченико҃мъ свои҃мъ
е҃динъ ѡ҃ ва҃съ предаст҃ъ мѧ • о҃ ни҃же
возмато҃шасѧ за҃ слово сѐ • бгоглаго҃ливыи же
і҃ѡ҃аннъ вопроси҃ е҃го҃, гди, кто҃ е҃сть
предаѧи҃ тѧ; гдьже хлѣ҃бомь показа҃
е҃моу҃ • въ зе҃мъ оу҃бѡ хлѣ҃бъ и҃ ѡ҃мочи҃
вшлило, и҃ дадѐ и҃ю҃дѣ и҃карио҃тескомꙋ •
сїе҃ оу҃бѡ мѧ҃ сть҃ е҃сть, а҃кѡ хлѣ҃бъ собер
шенъ дадѐ, а҃ не о҃пр҃сно҃къ • ра҃зно бо
е҃сть хлѣ҃бъ со о҃пр҃сно҃комъ, а҃коже
а҃къ живыи҃ съ мр҃твеце҃мъ • и҃ пе҃тръ а҃рхи
е҃пкп҃ а҃лександри҃йскїи, въ пра҃вилѣ свое҃ та҃кѡ
глетъ, а҃ще причащаѧтисѧ о҃пр҃сно҃комъ,

ветхїѧ жертвы причащенїе есть, а не но
вагѡ завѣта. и не опрѣснока хрⷭ҇тосъ,
но хлѣвъ прїимъ бл҃гослови и рече, прїи
мите, и ѧдите, ѧкоже гл҃ютъ согласнѡ,
четыре еѵ҃ѵалисты, и великїи апⷭ҇толъ па
велъ. и сїе оубѡ ѡприношенїи в безкро
вную слоужбу хлѣбомъ, а не опрѣсноком,
и з ѧвленїе ѿ новыѧ бл҃годати. шестагѡ
вселенскагѡ собѡра правило первое надесѧть.
Ни единогоже нѣсть хрⷭ҇тїѧномъ приобще
нїѧ к жидѡмъ. сегѡ ради оубѡ аще
ѡбрѧщетсѧ кто тѣхъ опрѣсноки ѧ
дыи, или врача ихъ призываѧ на цѣ
лбоу себѣ, или мыѧсѧ с ними въ ба
ни, или инакѡ какѡ присвоѧѧсѧ
к нимъ. аще есть причетникъ, да
извержетсѧ. аще ли мирскїи человѣкъ,
да ѿлучитъсѧ. из епистолїи на ри
млѧны ѿ седьмаго собора на латыню ѡ
прѣсноцѣхъ. глава, осмьдесѧтъ
первая. и во апостольстѣй епистолїи то
же. Вѣдыи боуди ѧкѡ ѡпрѣсноцы ве
тхїѧ, жидовскїѧ жертвы соуть, а не
еѵ҃ѵальскаѧ хрⷭ҇това соуть, ѧкоже четыре
еѵ҃ѵалисты, и апⷭ҇толъ ст҃ыи павелъ

И апⷭ҇лъ ст҃ыи павелъ послꙋшествоуетъ. не опрѣснока бо гдⷭ҇ь нашъ в тайнꙋю вечерю в земъ, и бл҃годаривъ преломи, и даде ст҃ымъ своимъ оученикомъ, и рече, пріимите, и ꙗдите, се есть тѣло мое ломимое за вы во ѡставленіе грѣхѡвъ. сеже ѡ семъ павелъ глаголетъ, ꙗкѡ єдинъ хлѣбъ, єдино тѣло, мнѡзи єсмы, вси бо ѿ єдинагѡ хлѣба єсмы пріимаемъ. Видишили, хлѣбъ наричетъ, а не опрѣснокъ. А иже опрѣснокъ пріемлетъ или приноситъ, сей жидовинъ єсть, и на поѕорѣ жидовъ стѣꙗетъ, а не на хрⷭ҇товѣ. Хрⷭ҇тосъ самъ єгда своꙗ оученики оучаше молитисꙗ, оч҃е нашъ иже єси на небесѣхъ, не рече опрѣснокъ нашъ насоущныи, но хлѣбъ насоущныи нарече, ꙗкоже рече хрⷭ҇тосъ. се тѣло мое ломимое за вы, совершено ли єсть или несовершено, но совершенъ чл҃вѣкъ, и совершенъ бг҃ъ. да совершеннымъ подобаетъ и жрети бг҃ꙋ, а не несоверъшенымъ.

которое оубѡ єсть совершено, хлѣбъли, или опрѣснокъ; ꙗкѡ и слѣпымъ єсть вѣдати, ꙗкѡ хлѣбъ єсть совершенъ. єсть бо мꙋка, аки тѣло. а квасъ, аки дш҃а. сольже, аки оумъ. водаже, аки дх҃ъ. и животъ такѡ приємлетъ, животное согрѣваѧсѧ хлѣбъ. а єже опрѣснокъ, мертво и бездоушно, восхожденїе не прїимаѧ ни согрѣваѧсѧ. тогѡ ради без живо тенъ наричетсѧ опрѣснокъ, живота бо не имѣетъ. хлѣбъ же животныи хр҃тосъ єсть. да оувѣдѧтъ же таковаѧ єретицы, и опрѣсноки ꙗдоущїи, ꙗкѡ пси мертвоу плоть ꙗдоуще, а не живꙋ. и в єреси впадаютъ проклѧтагѡ аполинарїѧ. иже бездоушныи опрѣснокъ, в мѣстѡ тѣла гд҃нѧ прїємлютъ, подобни соуть аполинарїю. онъ бо безоумныи бездоушныи опрѣснокъ приѧтъ, не имѣетъ бо ни дш҃и ни оума, ни кваса ниже соли не имѣетъ, ꙗкоже в хлѣбѣ соуть дш҃а и оумъ. и проклѧти соуть съ древними єретики со ꙋалентомъ и маненътомъ, и аполинарїемъ лаѡдикїйскимъ, и с павломъ

самосатскимъ, и еѵтихомъ идїѡскоромъ
и со инѣми, иже при шестомъ соборѣ
ѡбрѣтошася единоволницы, с сергїемъ
и павломъ и пиромъ, и иже сними, иже
во всѣхъ тѣхъ въ дохнѹ дїаволъ.
и всѣмъ зачало ересемъ, едина яже
есть всѣхъ ересей нечестивѣйши, ѿ
метающимся совершена человѣчества,
и по составѹ со единенїя единагѡ сп҃са
хрта бг҃а нашегѡ. Оуказанїе ѿ правилъ
ѡбличителнѡ на ереси латынскїя
і҃ѡанна митрополита роусскагѡ архїеп҃кпа
ѡ опрѣсноцѣхъ. Да ѡ тѣхъ же оубѡ
ересѣхъ во изъ явленїи своемъ свидѣ
тельствѹетъ, и тимоѳей великїя
цр҃кве константина града, якѡ приходя
щихъ ѿ ереси маркїанъ и маркїонитянъ,
и ѿ воздержницъ, рекше водопредста
телей валентїанъ и василидїанъ, и ни
колаитянъ и монтанянъ и пепѹзїянъ,
манихеанъ же и еѵномїанъ, павлики
анъ, и фотїанъ, савелїанъ, и мар
келїанъ, евїонянъ и саторнїянъ, и
апеллїанъ и месалїянъ, симонянъ,
и менандреанъ, и мельхиседекїанъ,

иже и не прикосники нарицаются. сихъ всѣхъ еретическихъ вѣръ приходящихъ къ православной вѣрѣ нашей хртїянской греческагѡ закона, оуказоуетъ ихъ по правилѡмъ же стыхъ оцъ совершено крстити. А которыхъ оубѡ еретикѡвъ ереси имена онъ здѣ написа, и тѣхъ всѣхъ еретикѡвъ ереси в латынникахъ есть и соуть. и за то ихъ латынникѡвъ и всѣхъ различныхъ еретическихъ вѣръ приходящихъ къ православной вѣрѣ нашей хртїянской, подобаетъ совершено крстити стымъ крщенїемъ.

Ѡ фрязѣхъ, и ѡ прочихъ латынѣхъ, и ѡ моудръствующихъ сними иже с папою единогласницы всихъ ересѣхъ.

Папа римъскїи и еликоже западныя страны хртїяне, внѣ оуду и онскїя луки и тталїи, логговарди и фрязи, иже и германи нарицаются, анфины, венедицы и прочїи, ѡ прочѐ калавръскагѡ рода и аламанскагѡ языка. ѿ сихъ ови оубѡ ничимъ же ѿ ветхихъ еллинъ различны соуть, и нечестїемъ и студодѣянїемъ. калавриже хртїяне соуть,

Єресѣхъ

и правовѣрнїи, и здавна, и во обыча
ехъ апльскїѧ цркве воспитанїи вси
і папою, предъмногимъ временемъ, собѡ
рныѧ цркве, кромѣ соуть єѵальскихъ
и апльскихъ оученїи, и отеческихъ
преданїи чюжди, варварскихъ ради
обычаевъ, ихъже держатсѧ. ѿ нихъ же
горшїи и множайшїи соуть сїи.
Стомꙋ образꙋ вѣры ѿ єѵальскихъ а
рѣчей, сложенꙋ соущꙋ и ꙗвѣ такѡ
глаголющꙋ ѡ стомъ дсѣ, и въ дха
стагѡ гда истиннаго, и животворѧщаго
иже ѿ оца исходѧщаго. тїи же приложи
ша и ѿ сна, ѕлѣ и блазненѣ. мнѧще
ꙗкѡ тѣсноты ради ѧзыка ихъ, такѡ
лѣпо моудръствовати, но ѿ оца єдинаго
исходѧщаго, и сна же ради кнамъ
послана. понемоуже различнꙋ быти
посланїю, ѿ исхожденїѧ вамъ варъва
рскагѡ, и невѣжествено смыслиша.
В хлѣба мѣсто опрѣсноки слоужатъ, в
и ѡклеветаютъ апла петра, и стыѧ
оцы, ꙗкѡ ѿ нихъ имоуще таковое
преданїе, и ѡ семъ ѡбличаетъ ихъ
стыхъ апл празило седмьдесѧтое.

сни

г҃ Є҆пи́скопи и҆́хъ во́ время бра́ни са́ми ѡ҆по
лча́ютсѧ. и҆ пре́жде и҆нѣ́хъ в҆ ходѧ́ще
во́ брань бїю́тсѧ. и҆ ѡ҆се́мъ ѡ҆бличаетъ
д҃ и҆́хъ, ст҃ы́хъ а҆пⷭ҇лъ пра́вило к҃з. Постѧ́
тсѧ в҆ сꙋбѡ́тꙋ. и҆ а҆́ще прилꙋчи́тсѧ
в҆ сꙋбѡ́тꙋ пра́здникъ рж҃тва̀ хрⷭ҇то́ва,
и҆лѝ просвѣще́нїѧ. ті́и же не разрѣша́ютъ
сꙋбѡ́тнагѡ поста̀, пра́здника ра́ди.
и҆ ѡ҆се́мъ ѡ҆бличаетъ и҆́хъ ст҃ы́хъ а҆пⷭ҇лъ
е҃ пра́вило ѯ҃д. В великїи постъ ѿ сре
ды̀ пе́рвыѧ недѣ́ли начина́ютъ пости
ѕ҃ тисѧ. Сыропꙋ́стныѧ недѣ́ли мѧса
не ѡ҆ставлѧ́ютъ, и҆ не зна́ютъ что̀
з҃ є҆́сть сы́рнаѧ недѣ́лѧ. Во весь вели
кїи постъ не постѧ́тсѧ, но и҆ са́ми
ꙋ҆́бѡ во ст҃ы́и великїи четверто́къ
ꙗ҆́ица, и҆ сы́ры и҆ ма́сло и҆ млеко̀ ꙗ҆дѧ́тъ.
дѣ́темъ же свои́мъ во всѧ̀ недѣ́ли ст҃а
гѡ поста̀, млеко̀ и҆ сы́ръ и҆ ꙗ҆́ица, ꙗ҆сти
проща́ютъ. и҆ ѡ҆се́мъ ѡ҆бличаетъ и҆́хъ
и҃ пра́вило ст҃ы́хъ а҆пⷭ҇лъ ѯ҃ѳ е. О҆́бразы
ст҃ы́хъ в҆ цр҃квахъ не пи́шꙋтъ, кро
мѣ̀ є҆ди́нагѡ распѧ́тїѧ, но и҆ то̀ распѧ
тїе не шаро́внымъ строе́нїемъ пи
шꙋтъ, но цѣ́ло во є҆ди́номъ дре́вѣ,

или в камени изваянно творятъ, рекше
издолблено. Въ бжтвеныя цркви въ хо ѳ҃
дяще, ницъ на земли падше, и пре
клонше лице к земли шепчютъ, и потомъ
крстъ на земли назнамекавше перстомъ
и цѣловавше востаютъ. И в то лице
млтву совершаютъ. И ѡ семъ ѡбличаетъ
ихъ стыхъ апл҃ъ правило шестьдесят пятое.
Мтрь гда нашегѡ іса хрта не зовутъ і҃
бцею, но токмѡ мріа стая. Во стыи же аі҃
ртвеникъ всякъ хотяи внити, входитъ
и во время слоужбы ихъ, котораго аще
боудетъ рода, или возраста, или чина
якѡ и жены егда хотятъ сѣдятъ на
прстолѣхъ епкпъскихъ во олтари, то
ликѡ вѣдятъ разлучати посреди стыхъ
и скверныхъ. Оудавленину ядятъ, ві҃
и зверояднину и мертвечину, и кровь
и медвѣдину, и выдры, и желвы.
Еще же и тѣхъ сквернѣйша и скареднѣй
ша. И ѡ семъ ѡбличаетъ ихъ стыхъ
апл҃ъ правило ѯг҃. Презвитери, и гі҃
епкпи ихъ, стительскія ризы ихъ не ѿ
волны строятъ, но червлеными и червча
тыми нитми ткоуще. Ѡблачатся

многоразли́чнѡ, и҆спещре́ны сїѧ̀ сотворѧ́
юще, и҆ пе́рстень но́сѧтъ. и҆ роу́цѣ
ѡ҆блача́тъ в҆ рꙋкави́цы. на пе́рвой оу҆бѡ
рꙋкави́цѣ пи́шꙋтъ си́це, рꙋка̀, ꙗ҆кѡ
и҆з ѻ҆блака. на лѣ́вой же а҆́гнецъ бж҃їи пи́
д҃і шетсѧ. Тїи же свѧти́тели и҆́хъ водо́ю
то́кмѡ крещаю́тъ, и҆ со́ль вложи́вше
во ꙋ҆ста̀ крещаемомꙋ, и҆ плю́ютъ в лѣ́
вꙋю роу́кꙋ, десно́ю же сли́ны размѣша́
вше помазꙋ́ютъ крещаемаго. кре
ще́нымъ же въ мѣ́рꙋ во́зраста дошед
шимъ, и҆ в грѣхѝ в па́дшихъ, ма́сломъ
помазꙋ́ютъ. и҆ во ѡ҆ставле́нїе грѣхѡ́въ
е҃і и҆ два́щи крещаю́ще мнѧ́тсѧ. Тїи же
свѧти́тели и҆́хъ и҆ дрꙋга́ѧ нѣ́каѧ ѡ҆чи
ще́нїѧ творѧ́тъ. и҆ по всѧ̀ днѝ кропѧ́
тсѧ на прогна́нїе, и҆́хъ же боѧ́тсѧ, и҆ю́дей
ѕ҃і скимъ рабо́тающе ѡ҆бы́чаемъ. Пѧтїю̀
пе́рсты стра́ннѡ нѣ́какѡ бл҃гословлѧ́ютъ,
и҆ послѣ́ди па́льцемъ лицѐ прекре́щива
з҃і ютъ. Ѿ среды̀ пе́рвыѧ и҆ли̑ поста̀
да́же и҆ до па́схи, а҆ллилоу́їи никакоже
и҃і не поютъ. Поставлѧ́еми презвꙋ́тери
и҆ дїѧ́кони и҆ е҆пи́скопи, жены̀ своѧ̀
ѿ пꙋща́ютъ. и҆ соу́щимъ по̑ни́ми во всѣ́хъ

странахъ, презвѵтерωмъ проповѣдуютъ
оубω жены своѧ ѿпущати. Ониже ѡ
семъ не токмω проповѣди сихъ не при
емлютъ, но и первымъ женамъ ихъ
оумершымъ, и вторыѧ и третїѧ по
емлютъ, и безбоѧзни слоужатъ. И
ѡсемъ ѡбличаетъ ихъ стыхъ апл҃ъ пра
вило пѧтое. Да шестагω вселенскагω
собωра правило третїе надесѧть.
Єпископωмъ ихъ оумершымъ, на ѳ҃і
осмь дней ѡставлѧютъ ѧ҃ не погребе
ны. И соущымъ в предѣлѣ томъ всѣмъ
пришедшымъ, ѧкоже ѡбычай имѣютъ,
и ѡблекше поютъ надним, и тогда
погребаютъ. Роуцѣже не крстоѡбразно
полагаютъ емоу на персѣхъ, ѧкоже
и мы, но подолгу при бедрахъ ихъ
простираютъ. И очи, и оуши, и ноздри
и оуста воскомъ залеплѧютъ. Тако
ваѧже и мирскимъ мертвецемъ сотво
рѧютъ. Презвитери ихъ трижды, к҃
и четырежды во единой цркви слоу
жатъ, или идѣже аще прилучитсѧ, не
разсуждающе стыхъ ѿ скверныхъ.
Кождо ихъ дщерь свою давъ сынови к҃а

нѣ́коемꙋ в҆ женоу̀. и҆ ѿ тоу́дꙋ па́ки по
е́млетъ сва́та своего̀ дще́рь за́ сына своего̀,
и҆ лѝ за бра́та, и҆лѝ за и҆но́го сро́дника.
кв А҆ще кто̀ ѿ мни́шескагѡ житїѧ̀ е҆пи́скопъ
боу́детъ, и҆ мѧса̀ ꙗ҆сти без боѧ́зни пове
лѣва́ютъ. мни́си же и҆́хъ, а҆́ще колѝ
и҆ ма́ла болѣ́знь прилꙋчи́тсѧ, мѧса̀
ꙗ҆дѧ́тъ. во о҆́бщинѣ же всѝ, и҆ здра́ви
кг соу́ще, ꙗ҆дѧ́тъ свиныи̑ тоу́къ. Вели́
кагѡ поста̀ страны̀ и҆́хъ, и҆ приближе́нїи
ꙗ҆зы́цы не равнѡ̀ постѧ́тсѧ. лѧ́цкаѧ
оу҆́бѡ землѧ̀ девѧ́ть недѣ́ль. про́чїи
же, о҆́ви оу҆́бѡ о҆́смь нлⷣь постѧ́тсѧ.
дрꙋзі́и же вѧ́щще. и҆ні́иже мнѣ́е. и҆тта
лїа́неже ре́кше ри́млѧне, ше́сть нлⷣь то́
кд кмѡ постѧ́тсѧ. Крⷭ҇тъ гдⷭ҇нь во и҆ны́ѧ оу҆́бѡ
всѧ̀ днѝ въ цр҃кви и҆моу́ще, и҆ почи
та́ютъ и҆ взира́ютъ на́нь, и҆ покланѧ́
ющесѧ е҆моу̀ ѡ҆блобыза́ютъ. во ст҃ыи
же вели́кїи по́стъ, ни покланѧ́ю
тсѧ е҆моу̀, ни възира́ютъ на́нь.
но въ нѣ́коемъ мѣ́стѣ те́мнѣ плаща
ни́цею ѡ҆бви́вше скрыва́ютъ, сни́мъ же
и҆ а҆ллилоу́їѧ. В҆ вели́кꙋю же сꙋбѡ́тꙋ
ѿ та́йнагѡ мѣ́ста ѿкры́вше сего̀,

ꙗкоже сѐ ѿ гроба воставша, и ѿ ѻлтарѧ
людемъ показоуютъ, и в незапꙋ с ве
ликимъ воплемъ возглашаютъ, аллилоуїѧ. и на многи часы вопїютъ
вси, ꙗкоже мы в великꙋю недѣлю
пасхи, хрⷭ҇тосъ воскресе. Служа ке
щимъ іереѡмъ ихъ по чинꙋ, и вовремѧ
возглашенїѧ, стагѡ еѵⷢ҇алїѧ, или
стыхъ таинъ тоу с шедшимсѧ людемъ
множайшимъ, и ѿ нихъ по ѻбычаю ихъ
сѣдѧтъ безстраха, и бесѣдꙋютъ дроугъ
кодрꙋгꙋ. Причащенїѧ стагѡ ѻбщенїе, кѕ
не ꙗкоже мы сотворѧютъ, но ꙗкоже рѣ
ша хотѧщагосѧ причастити служай пре
звитеръ, цѣлꙋетъ его токмѡ, и цѣ
лованїе прїемлетъ в причащенїѧ мѣстѡ.
Причетникѡмъ и епископѡмъ поставле кз
нїѧ не вовсѧко времѧ творѧтъ свѧти
тели ихъ, но четырежды в лѣтѣ во
ꙋреченныѧ дни. лѣтꙋ оубѡ на
четыре времени раздѣленꙋ соущꙋ,
навеснꙋ, на жатвꙋ, на есень, на зимꙋ
первыѧ мцⷭ҇ы соблюдаютъ в хода ѡбра
щенїю, рекше мартъ, июнь, сентѧ
брь, декабрь, имиже превращенїе,

четырѣмъ временемъ нарицаютсѧ. и первыѧ недѣли, марта мца и ли июнѧ, и ли сентѧбрѧ, или декабрѧ, в первую среду свѧтители ихъ поставлѧютъ причетники, и епископы, ихже хотѧтъ;

Ѡ несогласїи, еретикѡвъ, и ихъ различныхъ сопротивныхъ ересѣхъ. гла, ки:

Еретицы три сопрѣнїѧ имоутъ разна дроугъ дроугу несогласны, еще же сопротивны. ибо манентъ тмѣ наслѣдникъ, лжю глагола. ꙗкѡ хртосъ привидѣнїемъ во плотисѧ, а не по истинѣ въ человѣческую плоть ѡдѣѧсѧ. Арїиже сынъ геены, сей ереси сопротивъ лжа глаголѧ, ꙗкѡ хртосъ едино естество человѣческое имать, исказоуѧ проста человѣка ѿ дв҃цы рождьшагосѧ. Прелестныи же савелїи ливїискїи, ино лжесловїе глаголѧ, ꙗкѡ бг҃ъ, тожде и оц҃ъ, овогда сн҃ъ, овогдали дх҃ъ, во едино лице бж҃тво сказоуѧ. Сейже ереси сопрѣнїе ѕлыи несторїи, патрїархъ цр҃ѧ града бѣ, лжа глаголѧ, ꙗкѡ инъ есть

хр҃тосъ превѣчное слово бж҃їе. и инъ есть хр҃тосъ родивыися ѿ дв҃цы. и слово бж҃їе поблгодати совокупися снимъ ѿ крщенїя егѡ, и творяше чюдеса. сей бо несторїи извыче ереси павла самосатскагѡ, и ѳеодѡра мемѱуестїйскагѡ бѣ бо самосатїевъ вноукъ. павелъ бо самосатскїи сїя словеса блядяше, еже самъ гдь нарицашеся сн҃омь чл҃ческимъ. сеюже прелестїю несторїи проклятыи ко пречтѣй бцѣ не смиримую брань воздвиже, еже на рече христородицу, а не бцу. Потомъ же безоумныи еѵтихъ игоуменъ. Таже и севиръ безглавныи патрїархъ антїохїйскїи, поставленыи анастасїемь царемь прельстившимся, лжю глаголя ꙗкѡ хр҃това плоть с несена с нб҃се. и ꙗкѡ да показа ꙗкѡ родися ѿ дв҃ы. Сей же ереси сопрѣнїе лукавыи аполинарїи лаѡдикїйскїи бывъ, ино лжесловїе глаголя. ꙗкѡ слово бж҃їе пройде оутробу дв҃чю, и прїятъ на ся единую человѣческу плоть, дш҃и же человѣческїя не прїятъ. ꙗкѡ не требовати бж҃їю слову дш҃и человѣчески, но въ мѣстѡ дш҃и бж҃тво

Македонїи же окаянныи еретикъ духо
борецъ лжоу глаголя, созданну ѿ бга
дх҃у ст҃ому. Нинїи же окаяннїи
еретицы, пуръ, сергїи, и павелъ, и
прочїи сними ложь же глаголаху, едину
волю, и едино дѣйство имѣти гда
нашегѡ іс҃а хр҃та, прилагающе к бж҃твоу
страсть, ѕловѣрнѡ блядяху окаяннїи.
Ст҃їи же оц҃ы на седьми соборѣхъ
вселенскихъ, и на помѣстныхъ,
бж҃ествеными писаньми, и ст҃агѡ дх҃а
наученьми сихъ препрѣша, и вся сїя
ереси проклѧша. сними же и сихъ про
клѧша, елицы лжесловѧще не воскресну
ти человѣчестѣй плоти, и костемъ.
и елицы иконоборцы глаголитъ, ꙗкѡ
образѡмъ, на иконахъ и на кр҃тѣхъ,
и на сщ҃енныхъ сосудѣхъ, и над
скахъ на писаннымъ, и на чертанны
и изваяннымъ, не покланяти
ся, дѣлъ ради человѣческихъ.
Мыже сихъ всѣхъ ере
тикъ проклинаемъ.

Ѡ лютоpѣ, и єгѡ єреси. глава, кд.

Єгоже бгомерзскагѡ закона, иже мно-
гихъ єресей исполнена мнѧхусѧ имоу-
ще, и того испревратиша, не ꙗкѡ бжїѧ
истины ищуще, но паче оудалѧющесѧ
ѿ истины, ѕломудренѣ возгордѣвъ-
шесѧ, и ного закона слабѣйшаго к паде-
нїю желающе, и всѧчески бжїѧ блгодати
ѿ падоша, ѕѣлѡ ѕлѣ и бѣднѣ. прежде
оубѡ ѿ истиннагѡ закона многими
єретичествы на єдину бедроу храмлѧ-
ху. нынѣ же и ѿ обѡю бедроу ѿ исти-
ннагѡ закона православнагѡ сломишасѧ
и вси состави оума ихъ разслабишасѧ,
ѿ самогѡ первагѡ блгочестїѧ низпадо-
ша великимь паденїемь, и вовсѧко
богомерзское нечестїе погрузишасѧ.
Послѣдующе погибели ѕлѣйшагѡ своегѡ
имъ оучителѧ, новагѡ предотечи анти-
христова, иже бысть нѣкто ѿ страны
ихъ мнихъ, чиномъ кардиналъ,
ѿ безсупроужнагѡ закона ихъ, а дѣлы
дїѧволъ, и менемъ мартинъ, сынъ
самогѡ сатаны ѕлоименитыи люторъ,
в нынѣшнѣмъ воосмотысѧщномъ вѣцѣ

ꙗвльсѧ . иже не токмѡ апльское
преданїе и отеческое оученїе преѡбидѣ,
но свой вредоумныи законъ латынскїи
мнѧсѧ оутвердити, егѡже и останъ
ки погуби, и церкви своѧ латынскїѧ
разруши. и свщенную литоргїю оукоривъ,
и похуливъ, и ѿверже. и образъ
гда нашегѡ іса хрта, по подобїю
человѣческому на писанныи, и прчтыѧ
мтре егѡ, и всѣхъ стыхъ иконы,
идолы нарицаѧ. и еще на стыхъ
хулоу глаголаше, ꙗкѡ не имѣти имъ
к бгу дерзновенїе ѡ людехъ молитисѧ.
тогѡ ради поклонѧтисѧ имъ, и в мо
литвахъ на помощь призывати неве
лѣлъ. и всѧ свщеннаѧ писанїѧ еѵа
льскаѧ и апльскаѧ и прчческаѧ, развра
щенно толкоуѧ, напрельщенїе и навсѧ
кую слабость. и прчтую бцу застоу
пницу нашю и надежду, похулити
не оустыдѣсѧ окаѧнныи. и чтныи
крстъ егоже самъ гдь славу свою
нарече, егоже ради смерть разру
шена бысть, и адъ плѣненъ бы
сть, и пламенное ороужїе плещи даетъ,

и҆ра́й ѿ ве́рзесѧ, и҆ пре́жде стра́шнагѡ
своегѡ̀ прише́ствїѧ гдⷭ҇ь зна́менїе крⷭ҇та̀
ѡ҆бѣща̀, и҆ со сла́вою ꙗ҆ви́ти. Лю́торъ
же о҆каѧ́нныи и҆ оу҆чени́ки є҆гѡ̀, хоу́лны
ми свои́ми ѧ҆зы́ки, ви́селицꙋ є҆го̀ нари
цаѧ, и҆ не то́кмѡ чти́ти, и҆ покланѧ́тисѧ
є҆мꙋ̀, но и҆ гноуша́тисѧ є҆го̀ повелѣ
ва́ѧ, и҆ всѧ́кꙋ моли́твꙋ оу҆празднѝ.
По́стъ же и҆ воздержа́нїе, и҆ поклѡ́ны,
и҆ всѧ́къ троу́дъ тѣле́сныи, и҆ всѧ́къ
по́двигъ, и҆́же хрⷭ҇та̀ ра́ди, и҆ сво
егѡ̀ ра́ди спасе́нїѧ, и҆ вѣ́чнагѡ ра́ди жи
вота̀ в҆ боу́дꙋщемъ вѣ́цѣ, всѧ̀ сїѧ̀
до́браѧ ѿ ри́нꙋлъ безоу́мныи и҆нечести́выи,
и҆ нивочто́же в҆ мѣнѝ. и҆ ѿ всеѧ̀ дш҃е
вныѧ и҆ добродѣ́тельныѧ о҆ де́жды
лю́ди бж҃їѧ коне́чнѣ ѡ҆бнажѝ. и҆ хиро
тониса́нныи, си́рѣчь, ст҃льскїи рꙋко
возложе́нныи чи́нъ, є҆́же поставлѧ́ти
є҆пⷭ҇кпы и҆ попы̀, и҆ дїѧ́коны, и҆ и҆ны́хъ
цр҃ко́вныхъ чино́вникѡвъ ѿ ри́нꙋ. и҆ въ
мѣ́стѡ соверше́наго, ѿ простыхъ
мꙋже́й рꙋкополага́тисѧ и҆́мъ оу҆ста́ви, дѣ́
тскимъ и҆гра́нїѧмъ, нбⷭ҇наѧ ѻ҆бразова́
нїѧ, и҆ а҆́гг҃льскꙋю слоу́жбꙋ оу҆подо́би,

пачеже наруга. и свщенныя црковныя
сосуды, в мирскія потребы претвори.
такоже и делони, и стихари, и па
трахили, и уларн, и поручи, и вся
прочія свщенныя одежды, и пелены,
и запоны, и всякую утварь црковную
и иже ѿ ѕлата, и сребра, и каменія
драгагѡ, и бисера, утворенныя вещи
црковныя, вся сія в мирскія вещи
искраяху, и продавахоу. и десято
словіе июдеѡмъ на время данное,
нарѡды повелѣ учити, на училищахъ
своихъ, и широкому и пространному пути,
а удобныи поуть ѿ верже. Еѵальская
же законоположенія, и тѣсныи и
прискорбныи поуть самѣмъ гдемъ
похваленныи, нивочтоже в мѣнивъ.
и многия люди совратн, на всякая
ѕлая душепагубная дѣла, и на вся
ку слабость и на прельщеніе, и на вся
кое скверное житіе, и на всякія
блудныя страсти. и самъ ѡкая
нныи ѿ речеся мнишескагѡ своегѡ
ѡбѣщанія, и безъсупроужнагѡ жи
тія, и ѡблечеся в мирскія ризы,

и҆ жено̀у поѧ́тъ. и҆ всѣ́мъ латы́ньскимъ
и҆́нокѡмъ повелѣ̀ мни́шескагѡ ѻ҆дѣѧ́нїѧ
ѡ҆блещи́сѧ, и҆ въ мирскі́ѧ ѡ҆блещи́сѧ,
и҆ жены̀ поима́ти, и҆ и҆́на мнѡ́га стꙋдо
дѣѧ́нїѧ предложѝ, и҆́хъ же не лѣ́ть є҆́сть
глаго́лати. є҆го́же пре́лести ѕла́гѡ бого
бо́рнагѡ развраще́нїѧ мнѡ́зи послѣ́дова
ша, и҆ прельсти́шасѧ, и҆ погибо́ша. си́хъ
же всѣ́хъ ра́ди нече́стїи, про́клѧтъ да
боу́детъ лю́торъ, и҆ со всѣ́ми прилага́ющи
мисѧ є҆мо̀у. и҆ хвалѧ́щїи є҆гѡ̀ да боу́дꙋтъ
про́клѧти. сїѧ̀ въ кра́тцѣ списа́хомъ,
ꙗ҆́кѡ да ꙋ҆вѣ́дѧтъ вси̇̀ правовѣ́рнїи лꙋка́в
ство и҆́хъ. но позна́вше ѿ се́ле про́чыѧ
и҆́хъ стро́потнаѧ дѣ́ла, блюде́мсѧ прель
ще́нїѧ и҆́хъ. Гдⷭ҇ь же да сохрани́тъ
на́съ ѿ всѧ́кїѧ пре́лести ѿ богоме́рзскихъ
си́хъ лю́торъ па́че же ѿ латы́нь, и҆ ѿ всѧ́
кїѧ ко́зни лꙋка́вагѡ, и҆ дѣ́лъ непрїѧ́
зненыхъ. и҆ всегда̀ бг҃омъ храни́ми про́
чеє поживе́мъ во всѧ́комъ бл҃говѣ́рїи и҆
чистотѣ̀, творѧ́ще ст҃ы́ню въ стра́сѣ
бж҃їи. Проповѣ́даемъ же и҆ и҆сповѣ́даемъ,
прⷪ҇рки прорече́ннꙋю, а҆пⷭ҇лы проповѣ́даннꙋю,
и҆ ст҃ы́ми ѻ҆ц҃ы ꙋ҆твержéнꙋю, дре́вле

пре́даннꙋю хр҃тїѧ́нскꙋю вѣ́рꙋ, и҆́же
седмостолпными догма́ты, на ка́мени
вѣ́ра хр҃то́ва и҆сповѣ́данїѧ, ᲂу҆крѣплена̀
ѿ дх҃а ст҃а́гѡ дви́жимыми ст҃и́тели,
и҆́же сошедшесѧ седми́жды ѿ коне́цъ вселе́
нныѧ в҆разли́чныхъ временѣ́хъ, и҆ гра
дѣ́хъ, и҆ въ мѣ́стѣхъ, на ᲂу҆твержде́
нїе бл҃гочестїѧ, и҆ ѕвѣре́мъ на разгна́нїе.
И҆ ст҃ы́и сѵмво́лъ а҆пл҃ьскїи бг҃ословити на
ᲂу҆чи́вше, дх҃а ст҃а́гѡ и҆схожде́нїе ѿ ѻ҆ц҃а
є҆ди́нагѡ гл҃ати повелѣ́вше. и҆ стра
шными клѧ́твами запечатлѣ́вше,
ни́жѐ приложи́ти, и҆лѝ ѿ ложи́ти что̀
ма́лѡ ѿ негѡ̀. и҆ ст҃а́ѧ пра́вила, и҆ ᲂу҆ста́
вы ди́вныѧ на писа́вше, и҆ на ᲂу҆тверже́
нїе цр҃кви преда́вше. Ѡ҆ поклоне́нїи же
ч҃тныхъ и҆кѡ́нъ написа́вше, ꙗ҆кѡ во
и҆́стинꙋ ѿ самѣ́хъ а҆пл҃ъ прїѧ́тое че́стнѣ по
чита́ти, и҆ покланѧ́тисѧ повелѣ́вше
ꙗ҆кѡ ве́щи сїѧ̀ сотворены̀ въ сла́вꙋ и҆
похвалоу̀ бж҃їю, и҆ ст҃ы́хъ є҆гѡ̀ просла́
вленыхъ и҆ соверше́ныхъ по всемоу̀, и҆́же
ѿ тлѣ́нныхъ страсте́й премѣни́вшихъ
сѧ, и҆ бли́зъ бг҃а пребыва́ющихъ, и҆
вели́ко дерзнове́нїе к҆ немоу̀ и҆моу́щихъ,

нашю пользу преизобилно млрдїе ѿ негѡ
и спрошающихъ. А ѿ вещныхъ сихъ
надскахъ написаныхъ шаръми бголѣ
пныхъ зраковъ, оумъ нашъ невеще
ственыи, к невещественому возлѣ
таетъ бжтвоу. И на первообразную до
броту возводитсѧ, а не боги ихъ нари
цаемъ, ниже бжтво в нихъ затво
рѧемъ, не боуди се. не токмобо есть не ѡпи
сано бжтво, но и не постижимо и пре
мирными тварьми, ни рещи, ни помы
слити мощно, не токмѡ человѣкѡмъ
но и премирнымъ ближаишимъ к бгу си
ламъ. ибо и тіи зрѧще на славу бжтва
лица своѧ крилы закрывающе, не мо
гоуще зрѣти на славу бжтвеную.
ꙗкѡ тому подобаетъ всѧка слава, со присно
соущнымъ егѡ сномъ и съ престымъ
блгимъ, и животворѧщимъ егѡ
дхомъ, нн҃ѣ и прнѡ, и в безко
нечныѧ вѣки,
аминь;

Ѡ армéнской єрєси. глава, л҃.

Исперва оубѡ армени бѧхꙋ снами в соєди
нєнїи, и в православной вѣрѣ, до ст҃агѡ
четвертагѡ вселенъскагѡ собѡра, иже
в халъкидѡнѣ ст҃ыхъ оц҃ъ собравши
хсѧ х҃л. Потомъ же ѿ вергшесѧ
ѿ ст҃ыѧ соборныѧ цр҃кве, и ѿ право
славныѧ вѣры, впадше в єресь єѵти
хїєвꙋ, и дїоскоровꙋ. Потомъ же
єгда бысть ст҃ыи вселенскїи седмыи
собѡръ в никеи, на ꙋкрѣпленїе покло
нєнїѧ чтныхъ иконъ. Тогда армени
не оуспѣша на собѡръ. и рекоша имъ
хр҃тїѧне, єже єсте ѿ лꙋчени ѿ насъ.
армениже рѣша в себѣ, пойдемъ к ха
лепѣ, и испросимъ себѣ законъ. Хале
па же рече имъ, пришли єсте поклони
тисѧ махметꙋ, велми дамъ землю,
и воды, сѣсти вамъ. армениже рѣша
сами в себѣ, се мы мнѡго кланѧхомсѧ
хр҃тоу, и бц҃ѣ, а нн҃ѣ велитъ кланѧ
тисѧ махметꙋ. и рѣша ємоу пожди
намъ три дни, и погадавше прїидемъ
к тебѣ. и в четвертыи дн҃ь прїидоша
к халепѣ, и рѣша, не можемъ ѿ стꙋпити

поклонѧ́нїѧ ст҃ы́хъ и҆ко́нъ. Хале́паже
речѐ, а҆́зъ по ва́съ не ходи́лъ є҆́смь, комꙋ̀
посмѣха́етесѧ. А҆́зъ велю̀ ва́съ и҆зби́ти,
посмѣѧ́лисѧ є҆стѐ вели́комꙋ махме́тꙋ.
А҆рме́ниже рѣ́ша, бж҃їѧ во́лѧ, и҆ твоѧ̀.
Хале́паже речѐ и҆́мъ, а҆́ще хо́щете жи́вы
бы́ти, возми́те о҆́смь дѣ́лъ мои́хъ. Пе́рвое
дѣ́ло во всѧ́кїи кр҃тъ въ бива́йте гво́здїе.
И҆ є҆гда̀ кла́нѧетесѧ, не целоу́йте кр҃та̀,
но цѣлоу́йте гво́здїе. Второ́е дѣ́ло.
Ходи́лъ бы̀ по́пъ ва́шъ во ꙋ҆броу́сѣ, ка́кѡ
на́ши ши́хове. Тре́тїе дѣ́ло, колѝ
хо́щетъ по́пъ ва́шъ слꙋжи́ти, да не
ꙗ҆́стъ тогѡ̀ днѐ свини́ны. Четве́ртое
дѣ́ло, колѝ хо́щете оу҆бива́ти, вола̀,
и҆лѝ бора́на, оу҆бива́йте въ цр҃кви, и҆
вы́нѧвъ ср҃це раздроби́те на четы́ре ча́сти
и҆кладите на кꙋтїю̀ ва́шю, и҆ дава́йте
лю́демъ. Пѧ́тое дѣ́ло, когда̀ по́пъ
ва́шъ чте́тъ є҆ѵ҃алїе, да не чте̑ на восто́къ,
но на́полдень. Шесто́е дѣ́ло, колѝ
по́пъ ва́шъ оу҆́мретъ, ѡ҆брѣ́завше є҆го̀
положи́те во́ гробъ, по на́шемꙋ зако́нꙋ.
А҆ во́гробъ є҆го̀ не кладите та́кѡ, ꙗ҆́коже
простыхъ людей, но сѣдѧ́ща на столѣ,

и҆ є҆ѵ҃ал҃іе на колѣ́нꙋ, на́ полъдень лице́мъ.
Седмо́е, ка́къ ꙋ҆́мретъ проста́гѡ человѣ́ка
жена̀, не бы́въ сне́ю с҆ме́ртвою некладите
во́ гробъ, но соблꙋди́въ сне́ю с҆ме́ртвою
тогда̀ во́ гробъ положи́те. Осмо́е, не
кла́нѧйтесѧ ст҃ѣ́й бц҃ѣ, и҆ пра́здниковъ
є҆ѧ̀ не чти́те. Сїѧ̀ соу҆ть дѣ́ла хале́пи
на во а҆рме́нѣхъ проклатаѧ. Збесерме́ны,
бесермѧ́не. С҆тата́ры, тата́ре. Со
хр҃тїѧ́ны, христїѧ́не.

Ѡ постѣ̀ а҆рме́нскомъ, а҆рцыꙋ́рцовѣ.

гл҃а
л҃а

Ѧ҆́длю, во́ньже начина́етсѧ трїѡ́дь.
Тогда́же пое́тсѧ при́тча є҆ѵ҃альскаѧ ѡ҆
мытарѝ и҆ фарисѣ́и. А҆рме́неже тогда̀
постѧ́тсѧ по́стъ а҆рцыꙋ́рцевъ. Бы́сть
ꙋ҆ни́хъ оу҆чи́тель є҆ре́си и҆хъ, и҆́менемъ се́ргїи
а҆́рцы. И҆мѣ́ѧше оу҆ себѐ пса̀, зово́ма
оу҆́рцы. Є҆гда́же хотѧ́ше прїитѝ оу҆чи́
тель и҆́хъ а҆́рцы в҆нѣ́кїи гра́дъ, и҆лѝ ве́сь,
и҆дѣ́же живѧ́хꙋ оу҆чени́цы є҆гѡ̀ и҆ прича́
стницы па́гꙋбѣ є҆гѡ̀, то̀ пре́жде себѐ
посыла́ше пса̀ своего̀ съ є҆пистолїею. Пе́съ
же ѻ҆́нъ оу҆́рцы, прихожда́ше ѿ оу҆чи́телѧ
своегѡ̀ дїѧ́вольскимъ дѣ́йствомъ, во
звѣща́ѧ прише́ствїе оу҆чи́телѧ своегѡ̀.

Ѻ҆ни́же є҆гда̀ ви́дѧхꙋ предрече́ннаго
пса̀, пре́жде є҆ди́нагѡ днѐ и҆схожда́хꙋ
во срѣ́тенїе ѹ҆чи́телю. Нѣкогда же
на таковꙋ́ю скве́рнꙋю слꙋ́жбꙋ пе́съ по́
сланъ бы́сть, и҆ ѿ вѡ́лкъ снѣде́нъ
бы́сть. Наꙋ́трїи же прїи́де ѹ҆чи́тель
и҆́хъ а҆́рцы, и҆ не срѣто́ша є҆гѡ̀ по
ѻ҆бы́чаю ѹ҆ченицы̀ є҆гѡ̀. Ѻ҆́нъ же при
ше́дъ кни́мъ, и҆ ѹ҆вѣ́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ
не прїи́де кни́мъ вѣ́стникъ є҆гѡ̀ пе́съ
ѹ҆́рцы, и҆ ѡ҆скорби́сѧ ѕѣлѡ̀, и҆
посла̀ на взыска́нїе є҆гѡ̀, и҆ ѡ҆брѣто́
ша то́чїю ко́сти є҆гѡ̀. И҆ сегѡ̀ ра́ди
ѹ҆чи́тель а҆рме́нскїи се́ргїи а҆́рцы пости́
сѧ недѣ́лю тоу̀, и҆ всѣ́мъ ѹ҆че
никѡ́мъ свои́мъ повелѣ̀ пости́тисѧ и҆
сѣ́товати ѡ҆скончанїи ра́ди пса̀ ѹ҆́рцы,
во́дни ѹ҆рече́нныѧ лѣ́та. И҆ по́стъ
а҆рцыꙋ́рцевъ и҆менова̀. На́мъ же Хри
стїѧ́нѡмъ ст҃ы́ми ѻ҆ц҃ы пре́дано,
да не пости́мсѧ а҆рцыꙋ́рцевы недѣ́ли,
да не съє҆ретикѝ ѡ҆брѧ́щемсѧ постѧ́щесѧ.

Ѡ҆ли́нѣ ѹ҆чи́тели а҆рме́нскомъ.

Повѣ́да давы́дъ а҆рмени́нъ, бы́сть речѐ

во арменѣхъ, ѹчитель жена именемъ
аинъ. по ихъ соблазнѹ тольми на
добродѣтель возвысилася, якѡ быти
ей патріархомъ во арменѣхъ. но не
попѹстися ей доконца быти во стыни,
якоже мняхѹ еретицы. аще что и
исправится оу нихъ изрядное, не мо
жетъ твердѡ пребывати доконца, но
гнило и скверно, якоже и сіи линъ бысть,
якоже и сами глаголютъ. Бысть же междоу
ими распря, величающими и хоуля
щими лина. и выстѹпи единъ ѿ нихъ
сродникъ, вѣренъ имъ, глаголя,
что ѡлинѣ оувасъ веліе слово и похва
лно. тако бо едина есть ѿ простыхъ
женъ. симъ же ярящимся на него,
и смертію претящимъ емоу. Окъ же
крѣпкѡ извѣща имъ ѡлинѣ, и ѡ
женстѣй немощи. и испроси срокѹ
и времени оу нихъ, да ѡбличитъ лина и
немощь ея. и закладѹ бывшѹ. иде чело
вѣкъ ко ѹчителю линѹ, служа и покаряя
ся ей, дондеже прельстивъ ю. ей же зачен
ши ѿ негѡ и в немощь впадши рожденія.
и приспѣвшѹ праздникѹ воскресенія, людем

и племенѡмъ собравшимсѧ кнеи, и про
сѧщимъ благословенїѧ ѿ неѧ и слоу
жбы. Онаже ѿ рече болѣзни ради
и немощи. Ониже прискорбни быша,
и разыдошасѧ кождо в домы своѧ.
Онаже роди дѣтищь. сеже дѣло не
може оутаитисѧ, но оувѣдано бысть,
по всей арменстѣй земли. и послани быша
гонцы, иже хотѧще ѧти человѣка
того. Онъ же изроукъ оунихъ
оубѣжа, и спасенъ бысть. и пришедъ
въ греческую землю, и написа книги,
ѧвлѧѧ ихъ ересь, и оукоризну имъ,
и посмѣхъ ѡлѵнѣ, и ѡ скверныхъ дѣ
лехъ еѧ. ѡ арменскомъ дыбанїи,
сирѣчь причастїи. Шихъ ихъ
оутаѧсѧ всѣхъ людей в полуноши,
дыбаетъ к водѣ с сосудомъ, тогоже
бы никто не чюлъ, ни видѣлъ, ни песъ
не брехноулъ, ни кошка не мѧвкнула.
ни волъ не продручалъ, ни конь не про
ржалъ. ни вората, ни двери не скры
нули. ни мышь, ни воробей, ни ка
каѧ птица не проговорила. ни человѣкъ
не кашленулъ ни свиснулъ. ни песъ бы

не стрѣтилъсѧ, ни рыба в водѣ невостреспе
талась. тоже онъ воды почеръпнетъ,
и пойдетъ въ домъ свой. и оуже
оу своихъ вратъ боудетъ, и аще что
ѿ сихъ реченныхъ емоу послышитсѧ, тоу
паки воду на землю пролїетъ на томъ
мѣстѣ, и ѡпѧть дыбаетъ такоже, и до
свѣта, и помногїѧ нощи. и аще оуды
баетъ такїѧ воды, и нарѧдитъ чистъ
сосудъ, и в чемъ емоу любо, в томъ и мѣ
ситъ на водѣ той мукоу с салемъ, и
испечетъ прѣснецъ, и даетъ арменѡмъ,
а зовутъ то причастїемъ. а гдѣ ѣдутъ,
или пойдутъ на поуть, и то оусебѧ де
ржатъ. и аще гдѣ боудутъ в правовѣ
рныхъ хртїѧнѣхъ, то свою вѣру прокли
наютъ. а ѿ нашихъ попѡвъ кртѧтсѧ, и аще
на иной земли ѡбличатъ, и они опѧть кртѧ
тсѧ трижды и четырежды, свою вѣру про
клинаютъ, а в тайнѣ держатъ ѕлыѧ
своѧ ереси. и аще боудетъ арменинъ и хртїѧ
нинъ на пути в мѣстѣ, а чаша боудетъ
едина, и аще испїетъ арменинъ прежде во
ды изнеѧ, то хртїѧнину изнеѧ не пи
ти, а сосуду млтвы не дати, разбити.

ѡ постѣ арменскомъ арцыурцовѣ

Аще пойдетъ хртїянинъ мимѡ ихъ церковь, а оу нихъ поютъ, то заткноувши оуши бѣжати, чтобы гласъ не нашелъ. Аще арменинъ прїидетъ въ црковь нашю, не пѣти принемъ. а добра оутра, ни добра нощь емоу не молвити. Семоуже самовидецъ, свѧтъ моужь сергїи калугеръ, германовъ дроугъ, какѡ арменове врази бжїи глоумѧтъ надправовѣрными хртїяны, и сквернѧтъ ихъ. воду проходную пущаютъ на овощъ, и даютъ хртїянѡмъ.

Прѣніе ст҃аго и҆ ларіѡна е҆пк҃па меглинъ скаго сманихѣи.

Глава, лв҃.

При греческомъ царѣ маноуилѣ, в ноукѣ комниновѣ, а нарꙋсѣ при великомъ кн҃зѣ свѣтополкѣ и҆зѧславичѣ въ ноукѣ ꙗрославлѣ, е҆ще болгарскаѧ землѧ подъ греческими скꙋпетры. и въ болгарскихъ предѣлѣхъ во градѣ меглинѣ, бысть е҆пк҃пъ и҆ларіѡнъ. е҆гоже рожденіе, и поставленіе во е҆пк҃пы бл҃говѣсти ст҃аѧ бц҃а. бѣже в томъ градѣ множество е҆ретикѡвъ. и толикѡ дерзновеніе имѣѧхꙋ, ꙗкѡ и самомꙋ царю маноуилꙋ, малѡ не ѿ пасти бл҃гочестіѧ, а҆ще не бы и҆ ларіѡномъ оукрѣпленъ былъ. ст҃ыи же и҆ларіѡнъ оукрѣпивъ царѧ. и бл҃гочестивое свое стадо поꙋчивъ, пребывати въ православнѣй вѣрѣ крѣпкѡ, ѿвращатижесѧ и проклинати нечестивыхъ е҆ретикъ, а҆ріѧ, и савеліѧ, македѡніѧже, и а҆полинаріѧ, и о҆ригена, и списаніѧ и҆хъ. Ѳеодѡра мемѱꙋестій скагѡ, и несторіѧ оученика е҆гѡ. діоскора,

севи́ра, е҆ѵ҆тихі́ѧ, ма́нента, па́вла самоса́тъскаго, се́ргїѧ, пи́ра, па́вла, и҆манихе́ѧны и҆ арме́ны, ꙗ҆́кѡ мно́зи бѧ́хꙋ во́ градѣ. Оу҆ча́щꙋ нѣ́когда ст҃омꙋ вѣ́рныѧ. Прїи҆до́ша к҆ немоу̀ манихе́и, глаго́люще, ка́кѡ оу҆́бѡ мы̀ глаго́лемъ, бл҃га́го бг҃а содѣ́телѧ бы́ти нб҃сѐ. Земли́ же, и҆ ꙗ҆́же на не́й, и҆но́го бы́ти творца̀, вы́же не покорѧ́ете сѧ, лꙋка́ваѧ моу́дрьствꙋюще. Ѿвѣща̀ е҆пкпъ, ка́кѡ оу҆́бѡ глаго́летъ дв҃дъ, бг҃ъ на́шъ на́ нб҃си и҆ на земли̇̀, всѧ̀ е҆ли́ка восхотѣ̀, и҆ сотвори̇̀. И҆ са́мъ гдь глаго́летъ, о҆ч҃е на́шъ и҆́же е҆сѝ на́ нб҃сѣхъ, боу́ди во́лѧ твоѧ̀, ꙗ҆́кѡ на нб҃си и҆ на земли̇̀. И҆ па́ки, и҆сповѣ́даю тисѧ о҆ч҃е гдⷭ҇и нб҃сѐ и҆ земли̇̀. Мани хе́и рѣ́ша ка́кѡ мы̀ пречⷭ҇тꙋю бцⷣꙋ, вы́шнїи і҆ерова́лимъ и҆менoу́емъ. И҆ пло́ть гдⷭ҇а ѿ нб҃съ с҆ не́сша глаго́лемъ, и҆ по привидѣ́нїю во человѣ́чьшасѧ хрⷭ҇та̀. е҆пкпъ. ѿ кото́рагѡ вы̀ писа́нїѧ и҆ ѿ проро̑къ наꙋчи́стесѧ, бцⷣꙋ вы́шнїи і҆ерова́лимъ нарица́ете. ꙗ҆́вствено бо е҆ѵⷢ҇ли́стъ матѳе́и глаго́летъ.

і҆с҃ъ хр҃то́во рж҃тво̀ си҆це бѣ̀. ѡ҆бру́ченѣ
оу҆́бѡ бы́вши мт҃ри є҆гѡ̀ мр҃і́и і҆ѡ́сифо
ви, пре́жде да́же не сни́тисѧ и҆́ма,
ѡ҆брѣ́тесѧ и҆моу́щи во́ чревѣ̀ ѿ дх҃а
ст҃а. и҆ ꙗ҆́кѡ по́ плоти роди̇̀ бц҃а мр҃і́ѧ
гд҃а на́шего і҆с҃а хр҃та̀. сегѡ̀ ра́ди и҆ сп҃съ
во є҆ѵ҃а́лїи, сн҃а человѣ́ча себѐ и҆менoу́етъ.
Та́коже а҆́ще нб҃но бы́ бы́ло тѣ́ло хр҃то́во,
и҆ не тлѣ́нно, небы̀ подлежа́ло человѣ́че
скимъ страсте́мъ, глаго́лиже, а҆́льчбѣ
и҆ жа́жди, и҆ сноу̀ и҆ тру́доу̀, печа́ли
и҆ слеза́мъ, и҆ про́чимъ таковы́мъ.
и҆ а҆́ще нб҃ныи человѣ́къ бѣ̀, є҆моу́же по со
ста́ву сло́во соє҆дини́сѧ, небы̀ тлѣ́ненъ,
и҆ сме́ртенъ, и҆ зе́менъ. нб҃нїи бо жи́
тели не тлѣ́нни соу́ть и҆ безсме́ртни.
и҆ а҆́ще с нб҃се с несена плоть, каѧже по
тре́ба є҆моу̀ бѣ̀, и҆ ѿ дв҃ы во плоти́тисѧ;
Показа́же гдь, ꙗ҆́кѡ и҆́стиннѡ прїѧ́тъ
пло́ть на́шю ѿ дв҃ы, ни привидѣ́нїемъ
ни мечта́нїемъ, ꙗ҆́коже вы̀ глаго́лете.
по воскр҃се́нїи речѐ оу҆чени́кѡмъ, ѡ҆сѧжи́те
роу́цѣ мои̇̀ и҆ но́ѕѣ, и҆ ви́дите, ꙗ҆́кѡ
доу́хъ пло́ти и҆ ко́сти не и҆́мать, ꙗ҆́коже
мѧ ви́дите и҆моу́ща. та́коже и҆ не сн҃бсе

плоть гдⷭ҇нѧ. ꙗкоже апⷭ҇лъ ꙗвлѧѧ рече,
не ѿ аг҃гл҃ъ бо когда пріемлетъ, но ѿ еврєѡм
сѣмене авраамлѧ пріемлетъ. ѿ нюдуже тѕ
долженъ бѣ по всемоу подобитисѧ бра
тіи. и паки тойже апⷭ҇лъ павелъ,
коринѳѡмъ писа, имъ же оцы, и ѿ крим р
нихъ хрⷭ҇тосъ по плоти. И се проꙗвлено
бысть, ꙗкѡ хрⷭ҇тосъ тлѣнну и смертну
взѧ плоть, ѿ пречⷭ҇тыѧ бцⷣы мрїи. и
ꙗкѡ не мечтаніемъ во плотисѧ, но
истиннѡ человѣчю плоть пріѧтъ. сегѡ
ради и осмодневнѡ ѡбрѣзасѧ. и се
едино есть доволнѡ показати, ꙗкѡ
хрⷭ҇това плоть сродна есть нашей плоти,
а не ѿ небесъ снесена. такоже и еѵⷢ҇али
сти ни гдѣ не именоваша стую бцⷣу
вышніи іерⷭ҇лимъ. ѿ когѡ убѡ вы
пріѧсте таковое ѕлочестивое велѣніе.
Манихеи. Мы оубѡ глемъ, ꙗкѡ древніи
законъ ѿ лукавагѡ бѧше, и крⷭ҇та вра
ждоу нарицаемъ, и сегѡ ради не покланѧ
емсѧ емоу. епⷭ҇пъ. Возникните ѿ человѣ
цы ѿ належащагѡ вамъ мрака и слышите,
аще бы ѿ лукавагѡ древніи законъ, какѡ
глетъ хс҃, испытайте писаніѧ, ꙗкѡ вних

ѡ҆брѧ́щете живо́тъ вѣ́чныи. Писа́
нїѧже глаго́летъ мѡѷсе́ѡва и҆ прр҃ческаѧ,
тогда́ бо не бѧ́ше є҆щѐ но́выѧ бл҃годати
кни҃гъ. въ лꙋка́вагѡ ꙋ҆́бѡ законоположе́
нїи повелѣ́нїи, ка́кѡ мо́щно ѡ҆брѣстѝ
живо́тъ вѣ́чныи. са́мъ ꙋ҆́бѡ бг҃ъ
пе́рстомъ на писа̀ на скрыжа́лѣхъ за́повѣ
ди зако́нныѧ, и҆ дадѐ мѡѷсе́ю. дв҃дом
же глаго́летъ, вънемлѣ́те лю́дїе
моѝ зако́нъ моѝ. и҆ хр҃то́съ ꙋ҆́бѡ вопро
ша́ющихъ є҆го̀, на зако́нныѧ за́повѣди
посыла́ше, и҆ са́мъ всѧ̀ за́повѣди дре́внѧ
гѡ зако́на совершѝ. не прїи҆до́хъ бо
речѐ разори́ти зако́на, но и҆спо́лнити. є҆го́
же не доста́токъ и҆спо́лни, пре́давъ зако́нъ
и҆ за́повѣди но́выѧ бл҃года́ти. Кр҃та́
же ка́кѡ вы̀ враждоу̀ нарица́ете, и҆
хоу́лите. слы́шите па́вла глаго́лѧща,
мнѣ́ же да не боу́детъ похвали́тисѧ,
то́чїю ѡ҆ кр҃тѣ̀ гд҃а на́шегѡ і҆с҃а хр҃та̀.
и҆ па́ки, сло́во кр҃тное спаса́ющимъсѧ
си҆ла бж҃їѧ є҆́сть. А҆́ще ꙋ҆́бѡ си҆ла
бж҃їѧ є҆́сть кр҃тъ, по что̀ не вѣ́рꙋете
си́лѣ бж҃їи. кр҃то́мъ бо а҆́дъ и҆спро
ве́ржесѧ, и҆ воскр҃се́нїе на́мъ дарова́сѧ,

и наслѣдницы бж҃їи быхомъ • глаго
ласте оубѡ вы прежде, ꙗкѡ вся соу
щая на земли лукавагѡ бяше творенїе,
и сегѡ ради ѿ вседерзїи, гд҃не тѣло гла
голете ѕлагѡ быти начала • и какѡ
рците ми, лукавому сочетаетсѧ
бл҃гое; и какѡ с терпѣ бг҃ъ бл҃гїи с лука
вымъ тѣломъ, мирское спасенїе содѣѧ
ти; или какѡ то с посади на отече
скомъ пр҃толѣ; к симъ же еретицы
недоумѣѧху что рещи, и оумилиша
сѧ и прїѧша ст҃ое кр҃щенїе • видѣвше
же армени, ꙗкѡ посрами манихей, и по
биша еп҃кпа иларїона каменїемъ. и ꙗкѡ
мертва мнѣвше, и ѿ идоша.
православнїиже восхотѣша
тѣхъ побити. ст҃ыи же
возбрани имъ •

Прѣнїе ст҃аго иларїона соармены. гл҃а, лг҃.

Приступиша ко єпкпу иларїону армени, глаголюще, мы держимъ вся преданїя соборныя цркве, и глаголемъ, не прїяти хртоу, єдиносущну намъ плоть, но нетлѣнну нѣкаку, и безстрастну, и тонку, и не созданну, и нбну. ѿвѣтъ єпкпль. Сицевое оубо велѣнїе соборная црквь ни когда не прїятъ, ниже предаде. аще оубо не тлѣнна, и безстрастна, и нбна бяше гдня плоть, безстрастное бо, ни трудится, ни спитъ, ни ястъ, ни пїетъ, ни руками ѡсязаетсѧ. гдь показа, якѡ намъ сродну плоть прїятъ тлѣнну и мертвену, и яде и пїя и спа. к симъ же и накртѣ пригвоздися и вогробѣ положися. Армени. Мы оубо глемъ, якѡ та явльшися гдня плоть, соєдинившуся бжтву, бысть єдино єстество хс, якѡ таковая ѿ соборныя цркве прїяхомъ, и вся ина непоколебимо держимъ. єпкпъ. Держасте оубо ѿ соборныя цркве преданная, до четвертагѡ собора иже в халкидонѣ. потомже ѿ вергшеся ѿ соборныя

цр҃кви, наꙋче́ни нѣ́которымъ ѣ҆ха
нїемъ, и҆́же и҆ мантакоу́нїи при́званъ
бы́сть, и҆ и҆́же сни́мъ скве́рными и҆ ере́и,
є҆ѵтихи́евѡ, и҆ дїоскоро́вѡ ѕлосло́вїе прїе́
мше, глаго́лете гдⷭ҇ню пло́ть безстра́
стнꙋ и҆ нетлѣ́ннꙋ и҆ нбⷭ҇нꙋ, и҆ со є҆дини́вшꙋ
сѧ бж҃твоу̀, бы́сть є҆ди́но є҆стество̀ хⷭ҇е.
Слы́шите не разоу́мнїи, а҆́ще є҆ди́но
є҆стество̀ хрⷭ҇то́съ, и҆ то̀ всѐ є҆стество̀
бж҃тво̀, хрⷭ҇то́вожe є҆стество̀ ѻ҆ц҃а не ра
злоу́чно бѣ̀. проѧ́влено ꙗ҆́кѡ и҆ пло́ть
хрⷭ҇то́ва во́времѧ стра́сти, со є҆дини́вшꙋ
сѧ хрⷭ҇то́вꙋ є҆стествоу̀, не разлоу́чна бѣ̀
ѻ҆ц҃а. и҆ ка́кѡ страда́ше до́лѣ держи́ма,
и҆ ра́нима, и҆ прободаема, и҆ по и҆́стинѣ оу҆ме́
рша, и҆ во́ гробѣ̀ мертва̀ и҆ не дви́жима ле
жа́ща. Таковы́мъ ва́шимъ ѕлы́мъ велѣ́
нїемъ прилага́ете стра́сти без стра́стномꙋ
хрⷭ҇то́вꙋ бж҃твоу̀. к̾ си́мъже и҆ к̾ трⷭ҇то́й
пѣ́сни прилага́ете, ст҃ы́и безсме́ртныи,
распны́исѧ бж҃е поми́лꙋй на́съ. ꙗ҆́вствено
своѐ и҆зꙗ́влѧете нече́стїе. а҆́ще оу҆́бѡ
хрⷭ҇то́ва пло́ть бж҃тво̀, и҆ безсме́ртна,
и҆ нетлѣ́нна, и҆ нбⷭ҇на, ка́кѡ распѧ́тсѧ,
и҆ на крⷭ҇тѣ̀ возопи̇, бж҃е бж҃е мо́й в̾ скꙋ́ю мѧ

ѡстави. Аще распятся, какѡ тоу бжтво нарицаете. Распятся оубѡ плотїю Хс, а не бжтвомъ. Поподобїю оубѡ, древу посѣкаему, слнцу на древѣ соущу, ничтоже страждущу. Такоже и желѣзу огнемъ разжену, бїему и разсѣкаему а огнь ничесоже страждет; сице и Хртово бжтво, ничесоже страдаше, плотїю бїему и распинаему. И аще плоть бжтво нарицаете, явѣ есть якѡ и к бжтвоу страсть прилагаете; к симъ же немогоша ѿвѣщати. Армени. Якѡ мы ѡпрѣснокъ нажертву приносимъ, зане и Хртосъ, хлѣбъ егоже даде, опрѣснокъ бяше. Сенбо в таковое время ѡбрѣтеся. И едино вино безводы приносимъ на слоужбу, выже нетакѡ творите. Епкпъ. Боуди якоже вы глаголете, опрѣснокъ бяше хлѣбъ онъ, егоже Хртосъ во время оно тѣсноты ради времене в земъ, якѡ да не не предано ѡстанетъ новыя блгодати таинъство. Оученицы же егѡ апостоли, и стїи оцы, хлѣбъ совершенъ,

а҆ не бесква́сенъ на же́ртвꙋ приноша́хꙋ. и҆́мъ же и҆ мы̀ послѣ́дꙋемъ, хлѣ́бъ сове
ршенъ на же́ртвꙋ прино́симъ. и҆ и҆́на мно́
га, ꙗ҆́же хрⷭ҇то́съ предадѐ. а҆пⷭ҇ли же, и҆ тѣ́хъ
преемницы ст҃ли непроти́вѧщесѧ хрⷭ҇тоу̀,
но дх҃омъ бж҃їимъ вси̑ води́ми, ѿ ѻ҆ноу́дꙋ
сїѧ́нїе и҆моу́ще, ѻ҆́ва оу҆́бѡ оу҆праздни́ша,
ѻ҆́ва же возрасти́ша, и҆ распространи́ша
со всѧ́кимъ безстра́шїемъ хрⷭ҇то́ва та́инь
ства, в̾ сла́вꙋ и҆ вели́чество є҆гѡ̀; К си́мъ
же а҆́ще ѻ҆па́снѡ смо́тримъ, и҆ ѡ҆брѧ́щемъ,
ꙗ҆́кѡ не бесква́сенъ бѧ́ше хлѣ́бъ, є҆го́же
предадѐ хрⷭ҇то́съ оу҆ченикѡ́мъ. И҆́же
ѡ҆па́сцѣ зако́нъ си̑це глаго́летъ, въ
д҃і мц҃а пе́рвагѡ ѿ ве́чера снѣ́сте бесъ
квасна́ѧ; хрⷭ҇то́съ же въ г҃і зако́ннꙋю
па́схꙋ соверши̑, и҆ та́йнꙋю предадѐ
ве́черю, во́ньже де́нь и҆́же с̾ ква́сомъ
хлѣ́бꙋ вси̑ причаща́хꙋсѧ. Вино́ же
безводы̀ прино́сите є҆ди́но. сегѡ̀ ра́ди
є҆стество̀ хрⷭ҇тꙋ̀ возвѣща́юще. рече́бо
бг҃ословъ григо́рїй, ꙗ҆́кѡ кро́вь и҆ во
да̀ ѿ ребра̀ и҆ зливаема, ꙗ҆влѧ́етъ, ѻ҆́во
оу҆́бѡ человѣ́ка, ѻ҆́во же па́че человѣ́ка.

Свидѣтельствуетъ же ѡ сихъ Иꙗковъ братъ бж҃їи, и марко еѵ҃алистъ, во ст҃ыхъ своихъ литоргіѧхъ ѻбои глаголюще сице ꙗкѡ гдь пріимъ чашю и в лїѧ вино и воду, бл҃годаривъ и бл҃гословивъ даде оученикѡмъ, рече, піите ѿ неѧ, се есть кровь моѧ. всѧко бо ꙗкѡ провидецъ бг҃ъ, ꙗкоже хотѧ изребръ источити, такѡ и предаде оученикѡмъ. Паки же епкпъ рече, ѿ каковыѧ оубѡ вещи творите сїѧ; крстъ не первѣе почитаете, аще не крестите того ꙗкѡ человѣка, и вонзете гвозди посреди того, и помажете его кровїю жертвеною. сами рукою творѧще крстъ на челѣ, и на крещенїи, и во ѡсвѧщенныхъ слоужбахъ, сице непщоуете ѡсвѧщати себе; аще оубѡ рукою во ѡбражаемыи крстъ ѡсщаетъ всѧ, на нихже полагаетсѧ; и воду гл҃ю крещенїѧ, и масло, и мѵро. и лица человѣча вѣрующихъ, и тайныи хлѣбъ, и сщ҃енную чашю, и ина всѧ. какоже ѿ вещей во ѡбражаемыи крстъ, ꙗкѡ скверненъ и мерзокъ, крещенїемъ и вещїю и кровїю ѿ васъ ѡсщаетсѧ; но егда хс҃ пригвоздисѧ на немъ плотїю,

ѡ҆ст҃и ѥ҆го̀ своею кровїю, и҆ ѻ҆бра҃ ѥ҆гѡ̀ ѡ҆ сщ҃е
нїе всѣмъ вѣрнымъ показа̀. первѣе
оу҆бѡ человѣки оу҆бива́ше, нн҃ѣ же бѣ
сы, человѣкѡмъ же вѣчныи живо́тъ
дарова́ше. ксимъ же ка́кѡ смѣ́ете
трѝ кр҃ты̀ дре́вѧны сотво́рше; и҆ тѣхъ
коу́пнѡ совокꙋ́пльше, ст҃ꙋю тр҃цꙋ и҆ме
нова́ти. не трепе́щꙋще твори́ти ѻ҆́бразъ
бж҃твеныѧ тр҃цы, є҆ди́ныѧ не созда́
нныѧ и҆ неисчетныѧ и҆ не и҆зслѣ́димыѧ,
и҆ ѿ нюдъ не домы́слимыѧ. рцы́те же
мѝ, чесѡ̀ ра́ди поститесѧ по́стъ
а҆рцывоу́рїевъ. А҆рме́ни. Се́ргїю
нѣкоемꙋ а҆рмени́нꙋ таковы́и пости́
мсѧ по́стъ, и҆́же в҆ на́шей стра́нѣ
пострада́вшемꙋ. Є҆пк҃пъ. Ва́мъ ѕло
сла́внымъ соу́щымъ, ѿ коу́дꙋ и҆́ма
те показа́ти, ꙗ҆́кѡ се́ргїи ѻ҆́нъ право
сла́венъ бѣ̀, и҆ хр҃та̀ ра́ди пострада̀.
А҆рме́ни. Ѻ҆ни́же оу҆тѣснѧ́еми рѣ́ша,
ꙗ҆́кѡ ниневи́тскїи є҆́сть по́стъ, лжоу́ще
глаго́лахꙋ. пото́мъ рѣ́ша а҆да́мовъ.
та́же глаго́лахꙋ, а҆рме́нскїи, є҆гда̀ хо
тѣ́хомъ кр҃ти́тисѧ. та́же констѧнти́
на вели́кагѡ по́стъ. Є҆пк҃пъ. Ст҃ы́и же

ѡ҆бличи́въ ло́жь и҆́хъ, ѿ писа́нїѧ речѐ и҆́мъ, ѿ несмы́сленїи, и҆ ко́снїи ср҃цемъ, є҆́же вѣ́ровати и҆́стинѣ. а҆́зъ ва́мъ рекоу̀ є҆́же и҆ са́ми вѣ́сте. ꙗ҆́кѡ се́ргїи нѣ́кто, а҆рме́нскїѧ є҆́реси оу҆чи́тель бы́въ, и҆ мѣ́ѧше пса̀ зово́ма сн҃це а҆рцы воу́рїи. бѣ́же вѣ́стникъ пре́реченномꙋ се́ргїю, прише́ствїе є҆гѡ̀ возвѣща́ше бѣсо́вскимъ дѣ́йствомъ. є҆гда̀ хотѧ́ше прїитѝ в нѣ́кїи гра́дъ, и҆лѝ ве́сь. и҆дѣ́же живѧ́хꙋ оу҆чени́цы є҆гѡ̀, и҆ прича́стницы па́гꙋбѣ є҆гѡ̀. є҆гда̀ пре́реченнагѡ пса̀ ви́дѧхꙋ пре́жде є҆ди́нагѡ днѐ, и҆схожда́хꙋ воврѣ́тенїе оу҆чи́телю. нѣ́когдаже на таковꙋ́ю скве́рнꙋю слоу́жбꙋ пе́съ посла́нъ, и҆ ѿ вѡ́лкъ снѣде́нъ бы́сть. во ꙋ҆́трїиже прїи́де се́ргїи, и҆ не срѣто́ша є҆го̀, и҆ прише́дъ кни́мъ, оу҆вѣ́дѣвъ ꙗ҆́кѡ не прїи́де кни́мъ предоте́ча є҆гѡ̀ пе́съ, ѡ҆скорби́сѧ ѕѣлѡ̀, и҆ посла̀ на взыска́нїе є҆гѡ̀. и҆ ѡ҆брѣто́ша то́чїю ко́сти є҆гѡ̀. и҆ сегѡ̀ ра́ди повелѣ̀ всѣ́мъ а҆рме́нѡмъ пости́тисѧ и҆ сѣ́товати ѡ҆ сконча́нїи є҆гѡ̀, во́ дни оу҆рече́нныѧ лѣ́та, и҆ по́стъ а҆рцы воу́рцевъ и҆менова̀. семоу̀ вы̀ оу҆ста́вꙋ послѣ́дꙋюще по́стъ то́й держите.

Ѻ́ни́же стꙋдо́мъ мнѡ́гимъ ѡ҆бѧ́ти
бы́ша. мнѡ́зи же ѿ ни́хъ свою̀ є҆́ресь
ᲂу҆кори́вше, къ собѡ́рнѣй правосла́внѣй
цр҃кви приступи́ша. Сїѧ̀ слы́шавъ
ца́рь маноу́илъ, ѕѣлѡ̀ возра́довасѧ, и҆
напи́са̀ кнемоу̀, ꙗ҆́кѡ да богоме́рзскꙋю
є҆́ресь доконца̀ ѡ҆чи́ститъ. и҆ є҆ли́цы
не хотѧ́тъ приступи́ти къ собѡ́рнѣй
цр҃кви, и҆ тѣ́хъ во и҆згна́нїе посла́
ти. Та́ко же манихе́й, и҆ а҆рме́нъ
не покарѧ́ющихъ сѧ всѣ́хъ ст҃ыи
во и҆згна́нїѧ и҆ заточе́нїѧ ра
зли́чна посла̀. вѣ́рова
вшихъ же причта̀ сво
емоу̀ ста́дꙋ.

Ѡ ПРѢСНОКАХЪ , И Ѡ АГНЬЦѢ , ИЖЕ ВМѢСТѠ СТѢНИ ИУДЕѠМЪ , НА ВРЕМЯ ОУЗАКОНЕНО БЫЛО •

ОБРАЗУЮЩЕ СИМИ ХРТОВО КОЛНОЕ СТРАДАНІЕ , И РАСПАТІЕ , ЄЖЕ ЗА ПРЕГРѢШЕНІЯ НАША . И Ѡ ИСТИННОМЪ ПРИЧАСТІИ БЖТВЕНАГѠ ТѢЛА ХВА , И ЖИВОТВОРАЩІЯ КРОВЕ ЄГѠ • СВИДѢТЕЛЬСТВУЕТЪ БЖТВЕНЫЙ АПЛЪ Ѡ СТѢНИ МИМОШЕДШЕМЪ ЗАКОННЫМЪ , СИЦЕ ГЛ . АЩЕ КАМ Ѡ ХРТѢ НОВА ЄСТЬ ТВАРЬ • ДРЕВНЯЯ МИМОШЕДОШЛ , ВСѢ БЫША ВСѪ НОВА • ИПАКИ , АЩЕ БО БЫ ПЕРВЫЙ ЗАКОНЪ НЕПОРОЧЕНЪ БЫЛЪ , НЕБЫ ВТОРОМУ НЕКАЛОСЯ МѢСТО . Ѡ НЕМЪ ЖЕ ПРЕЖДЕ Ѿ ЛИЦА БЖІА ПРѢВОЗГЛАШАШЕ ПРРКЪ . ЄГОЖЕ СЛОВЕСА БЖТВЕНЫЙ АПЛЪ КО ВПРІЕМЪ , ВОСКИДѢТЕЛЬСТВО ПРИВОДЯ СИЦЕ РЕЧЕ . ОУНИЧИЖАЯ ОУБѠ ИХЪ ГЛЕТ • СѢ ДНІЕ ІЕРѠ ЛА АВ ГРЯДОУТЪ ГЛЕТЪ ГДЬ , И СОВЕРШЮ НА ДОМЪ ІЗРАИЛЕВЪ , И НА ДОМЪ ІЮДОВЪ ЗАВѢТЪ НОВЪ . НЕ ПОЗАВѢТѠ ЄГОЖЕ СОТВОРИХЪ ЗА ТЬДЬ ОЦЄМЪ ИХЪ , ВЪ ДЕНЬ ОНЬЖЕ ЄМШѠ МИ ЗА РОУКѠ , И ИЗВЕСТИ ИХЪ Ѿ ЗЕМЛИ ЄГУПТ ІЙСКІЯ . ЯКѠ ТІИ НЕ ПРЕБЫША В ЗАВѢТѢ МІЕМЪ , И АЗЪ НЕ РАДИХЪ ѠНИХЪ ,

глаго́летъ гдⷭ҇ь . ꙗ҆́кѡ се́й завѣ́тъ и҆́же
завѣща́ю до́мꙋ і҆зра́илевꙋ по ѻ҆нѣ́хъ
дне́хъ , глаго́летъ гдⷭ҇ь . и҆ ꙗ҆́кѡ внегда̀
глаго́лати но́въ , то̀ ѡ҆бветши̑ пе́рваго .
а҆ ѡ҆бветша́ющее и҆ состарѣ́ющееся , бли́зъ
є҆́сть и҆стлѣ́нїѧ . и҆ про́чее ѡ҆ то́мъ пи́
Є҆врее́м тк҃і шетъ . Се̑ ꙗ҆влѧ́ющꙋ дх҃ꙋ ст҃о́мꙋ ,
ꙗ҆́кѡ не оу҆̀ ꙗ҆ви́сѧ ст҃ы́хъ поу҆ть , є҆щѐ
пе́рвой скини́ї и҆моу́щей стоѧ́нїе . ꙗ҆́же
бѣ̀ при́тча на́ времѧ настоѧ́щее ,
си́рѣчь до хрⷭ҇то́ва распѧ́тїа слꙋжи́мо .
Є҆врее́м тз҃і ѿложе́нїе же быва́етъ пре́жде бы́вшїа
за́повѣди , зане́мощное є҆ѧ̀ и҆ не поле́
зное . ничто́же бо с҆ верши̑ зако́нъ .
приложе́нїе же є҆́сть лоу́чшемꙋ оу҆пова́
нїю , и҆́мъже приближа́емсѧ къ бг҃ꙋ .
Є҆врее́м тк҃г Сѣ́нь бо рече̑ и҆мѣ́ѧше зако́нъ грѧ
доу́щихъ бл҃гъ , а҆ не са́мыи ѻ҆́бразъ
веще́й . поне́же бо стѣ́нь то́чїю вели́
чество ве́щи зна́менꙋетъ . ꙗ҆́коже
во́зрастъ тѣ́ла человѣ́ческагѡ , и҆ про́
чихъ веще́й вели́чество . но а҆́ще
кто̀ мла́дъ , и҆ли ста́ръ , де́белъ ,
и҆ли̑ то́нокъ , бѣ́лъ и҆ли̑ че́рнъ , сего̀ ст҃ѣнь
во ѡ҆бразити и҆ зна́меновати не мо́жетъ .

тѣмже и глаголетъ, тогда рѣхъ, ѱалом л҃д
е пріидоу, сотворити волю твою бж҃е. еврее
ѿ емлетъ первое, да второе поставитъ. тк҃г
законъ оубо по многихъ лѣтѣхъ
ѿ созданїѧ мира точїю на время жи
довомъ моѵсеомь данъ бысть,
ꙗко жестоковыйнымъ и непокоривымъ
людемъ, изведшимь изъ егѵпта.
и поне же оубо тамо розъродившесѧ
и всѣхъ богомерзъскихъ поганъскихъ
дѣиствъ наполнишасѧ. тѣмъже ѿ
водѧ и ѿлучаѧ ихъ ѿ таковыхъ скве
рныхъ обычаевъ, ꙗко да не множае
съ погаными совокѵплѧющесѧ и со ѡбща
ющесѧ с ними, паки въ таже скверно
дѣиства и долослѵженїа, и въ прочїѧ
погибелныѧ прелести въпадоутсѧ. сегѡ
ради на тѣлѣ обрѣзанїемъ знаме
натисѧ повелѣно имъ бысть. ꙗкѡ
да и симъ видимымь знаменїемь
разньствѵютъ ѿ прочихъ ꙗзыкъ.
такоже и ѡ брашнѣхъ и ѡ иныхъ
многихъ оуставъ положивъ, подъ
негоже ꙗкѡ подъ ꙗремъ жестосердѵю
шїю ихъ преклонилъ, да въ тѣхъ

временныхъ пребывающе оуклонялисѧ
бы поганскихъ дѣлъ, еже во егѵ..тѣ
ѡбыкоша, и оучилисѧ бы послꙋша
нїю смиренїѧ. И подъ тѣми преданїи
ꙗкѡ не совершеныѧ лѣты дѣти соу
гала сн ще, подъ пѣстꙋнами до совершенагѡ
возраста пребывали, сирѣчь до при
шествїа вѣры и ѡбѣщанїа, еже
крим пи авраамꙋ ѿ бга ѡбѣщанное. иже
есть оцъ всѣмъ намъ, ꙗкоже есть
амо зі писано, ꙗкѡ оца многимъ ꙗзы
кѡмъ положихъ тѧ. Семоу же и
апл҃ъ спослꙋшествоуетъ глаголѧ, ꙗкѡ
гала се ѿ вѣры ѡправдаетъ ꙗзыки бгъ.
амо ві и преже блговѣствова авраамꙋ, ꙗкѡ
блгословѧтсѧ ѡ тебѣ вси ꙗзыцы.
Тѣмъже соущїи ѿ вѣры блгословѧтсѧ
съ вѣрнымъ авраамомъ. а еликѡ
ихъ ѿ дѣлъ законныхъ есть, и тїи
подъклѧтвою соуть. А понеже апостолъ
ефес ска свидѣтельствꙋетъ глаголѧ, хртосъ
есть миръ нашъ, сотворивыи обоѧ
едино. и средостѣнїе ѡграды разрꙋ
шивъ, враждоу плотїю своею, зако
на заповѣдей оученїи, оупразднивъ.

Ѿложе́нїе бо речѐ а҆пⷭ҇лъ бывае́тъ, пре́
жде бы́вшїѧ за́повѣди, за не́мощное
е҆ѧ и҆ неполе́зное, ничто́же бо съверши́
зако́нъ. Тѣ́мже оу҆бѡ а҆́ще са́мъ
хрⷭ҇то́съ сп҃съ на́шъ, зако́на запо
вѣде́мъ оу҆че́нїи оу҆праздни́лъ, си́рѣчь
нивочто̀ ѡ҆брати́лъ. почто́же латі́ни
сѹпротивлѧ́ющесѧ оу҆че́нїю хрⷭ҇то́вѹ, ѡ҆
прѣсно́комь жидо́вски слоу́жбѹ творѧ́тъ.
си́рѣчь, вмѣ́стѡ соверше́нагѡ, ме́ртвымъ
ѻ҆прѣсно́комь безкро́внѹю же́ртвѹ при
но́сѧтъ. А҆пⷭ҇лъ оу҆бѡ велегла́снѡ вопїе́тъ
всѣ́мъ возвѣща́ѧ. бра́тїе а҆́зъ прїа́хъ а҃ ко҃ ѕ҃а
ѿгда̀, е҆́же и҆ преда́хъ ва́мъ. ꙗ҆́кѡ гдⷭ҇ь рм҃ѳ
і҃і хрⷭ҇то́съ въ но́щь въню́же пре́данъ бы
ва́ше, прїе́мъ хлѣ́бъ, и҆ бл҃годари́въ,
преломѝ, и҆ про́чаѧ. ꙗ҆́коже и҆ всѝ бж҃е́
ственїи е҆ѵⷢ҇ли́сти согла́снѡ написа́ша,
ѡ҆не́мже ни́же ꙗ҆́вственѡ пока́жетъсѧ.
сегѡ̀ ра́ди ꙗ҆́внѡ е҆́сть, ꙗ҆́кѡ не ѿ
бж҃е́ственагѡ писа́нїа латі́ни прїѧ́ша без
доу́шнымь ѻ҆прѣсно́комь жидо́вски
же́ртвѹ приноси́ти, но ѿнѣ́коихъ
ѻ҆бъ ю҆ро́дѣвшихъ свѣ́та сегѡ̀ моу́дро
тїю прельсти́шасѧ, та́кожде, ꙗ҆́коже

и ѡ исхожденіи ст҃аго дх҃а тѣлесѣ
моудрьствуютъ. самѣхъ бо писанія
ихъ свидѣтельствуютъ ѡсемъ. паче
же исторія ихъ древняя латінъская,
шестыи вѣкъ, въ листѣ сто и е
динъ надесятомъ пишетъ, якѡ
александръ папа оуставилъ ѡ прѣсно
комъ жертву творити. но спс҃итель
нашъ гдⷭ҇ь іс҃ъ, архіерей сыи,
иже не по закону заповѣди плотьскія
бысть, но по силѣ живота не раз
рушимагѡ, прч҃тое и животворящее
тѣло и кровь свою, совершенымъ
хлѣбомъ и виномъ, на ѿпущеніе грѣ
хѡвъ нашихъ творити предалъ.
ѡнемже еще прежде закона мелхи
седекъ сщ҃енникъ бг҃а вышнягѡ,
самъ собою во всемъ хрⷭ҇та спса наше
гѡ прообразовалъ. ѡнемже бж҃е
ственыи апⷭ҇лъ свидѣтельствуя гл҃етъ.
Евреемъ ѕ҃ѳі якѡ безъ оц҃а, безъ мт҃ре, безъ при
чта роду, ни начала днемъ, ни жи
воту конца имѣя, оуподобленъ
сн҃у бж҃ію, пребываетъ сщ҃енникъ выну.
И такѡ сей великъ и славенъ, якѡ

ѡ ѻ҃прѣснѡ́щихъ

ѻ҃ц҃а нашегѡ а҃враа́ма и҃моу́щаго ѡ҃бѣтова́нїе бл҃гословѣ҇ • семоу́ же рече҇ бг҃ъ ѩкѡ ѡ҃тецъ бл҃гословлѧ́ѧ҇ бл҃гословлѧ́тсѧ҇ кїи ꙗ҆зы́цы . сегѡ҇ мелхиседе́къ бл҃гословѝ • ѝ҆ безъ вели́каго прекословлѧ́ѥтсѧ҇ ме́ншее ѿ бо́лшаго бл҃гословлѧ́ѥтсѧ҇ . ѝ҆же ѝ҆ѵ҃прѣ́тивъ а҃враа́мл е҆гда҇ бл҃гословлѧ́ше е҆гѡ҇ ѝ҆ѩзнемо҇ хлѣ́бъ ѝ҆ кинѡ҇ • ѡ҃нѣмъ же ѝ҆ дави́дъ проро́къ пи́шетъ • е҆гѡ҇ ѱ҃лѧ҃ѳ҃ ѳ҃. же писа́нїе а҆по́столъ толкоу́ѧ҇ , на самѡ҇го гд҃а на́шегѡ ї҃ѱа҇ хр҃та҇ ѵ҃прико́дитъ глаго́лѧ , ты҇ е҆сѝ ї҃ере́й ко́ е҆вре́ѥ҇ мъ вѣки почи́нъ мелхиседе́ковъ , а҆ не ѵ҃зы́ѩ҇ рече҇ почи́нъ а҆арѡ́новъ . ѝ҆ѩкѡже оубѡ ѝ҆ ѵ҃зы́ѩ҇ вщ҃е́нство ѿ колѣ́на а҆арѡ́нова , ко и҃но́е колѣ́но премѣне́нїѧ , тогда҇ по нꙋ́жди ѝ҆ зако́нꙋ премѣне́нїе бы́ти мо́жетъ . ѡ҃не́мѣже кто҇ съ разꙋмѣ́нїемъ ѵ҃приѩ́тисѧ҇ хощетъ , къ посла́нїю а҆по́стола къ е҆вре́ѡмъ писа́наго ѡ҃бращ҃е҇ • ѵ҃мѣ́ѧже ꙗ҆коже мелхиседе́къ ко чно ѝ҆ли҇ вемъ вокоѭ ѡ҃бразова́лъ хр҃та҇ , ꙗ҆кѡ ѝ҆ ѥ҃ди҇нъ хр҃то́съ спсъ҇ нашъ , ѝ҆ бжественїи ꙋченицы҇ ѝ҆ а҆пли҇ е҆гѡ҇ кїи кездѣ хлѣ́бъ ѡ҃вершенїи оучѧ́щіе тѣ́ло хр҃ѡ҇ нарицаютъ •

И соломонъ ѿ лица гдⷭ҇а нашегѡ і҆с҃а
хрⷭ҇та, иже сыи єдинородныи сн҃ъ и҆ пре
моудрость бг҃а ѻ҆ц҃а своегѡ, воспоминаѧ
ѡ҆немъ гл҃етъ, пріидѣте и҆ ꙗдите мои
хлѣбъ, и҆ піите вино єже черпахъ. без
доушнаго же ѻ҆прѣснока ни гдѣ не ѡ҆бря
щеши, дабы въ мѣстѡ тѣла хрⷭ҇това
жертвовати повелѣно. Но речетъ кто
оубѡ єдинако, то хлѣбомъ нарицаетсѧ,
ꙗкоже ѻ҆прѣснокъ, такѡ и҆ съ вершеныи
квасныи хлѣбъ. Но оубѡ велико разнь
ство єсть въ томъ, сице далече, ꙗкѡ
человѣкꙋ живомꙋ съ мертвецемъ. єгда
бо глаголемъ ѡ҆ человѣцѣ живомъ, то
кромѣ различїа простѡ речемъ, человѣкъ.
єгдаже ѡ҆ мертвомъ глаголемъ, неможем
кромѣ различїа глаголати. но воспомѧ
ноувше человѣкъ, ноудимсѧ приложити
мертвыи, глаголюще, человѣкъ мертвыи.
и҆ли ѿнюдъ не и҆меноующе человѣкомь
но мертвецемь, и҆ли трꙋпомь. Сице и҆
ѻ҆прѣснока по и҆стинѣ и҆менова́ти немо
щно хлѣбомь. но а҆ще названо боудетъ
хлѣбомь, ноудимъ приложити и҆ прѣ
сныи, глаголюще хлѣбъ прѣсныи,

ѡ ѻпрѣснóцѣхъ

ли̑ прóстѡ ѻпрѣснóкъ, а не хлѣ́бъ. ꙗкоже и человѣ́къ мéртвыи, нѣ́сть человѣ́къ, но троу́пъ. Єда́ бо кто̀ и раба̀ мéртваго, въ мѣ́стѡ жива́гѡ и мѣ́ти восхо́щетъ ли. ꙗ҆́коже оу҆́бѡ и сáмъ гдⷭ҇ь на́шъ і҆с҃ хрⷭ҇тóсъ, наꙋча́ѧ оу҆ченикѝ своѧ̀ моли́тисѧ, не ѻпрѣснóка престáющаго, но хлѣ́ба приносꙋ́щнаго проси́ти повелѣ̀. ѡ҆нéмже и пророкъ глаго́летъ, хлѣ́бъ срⷣце человѣ́кꙋ оу҆крѣпи́тъ, ѱалⷨ҇ рг҃ вино́же весели́тъ. И҆ па́ки, оу҆готóвалъ є҆сѝ трапéзꙋ, предъ стꙋжа́ющими мнѣ̀, оу҆ма́стилъ є҆сѝ єлеѡ́мъ главоу̀ мою̀, и҆ ча́ша твоѧ̀ оу҆поѧ́ющаѧ мѧ̀ ꙗ҆́кѡ держа́вна. И҆ па́ки, ꙗ҆дыи хлѣ́бы моѧ̀ возвели́чилъ є҆́сть намѧ̀ пѧ́тꙋ. И҆ а҆́ще бы по латы́нскомꙋ мнѣ́нїю є҆ди́накѡ ѻпрѣснóкъ съ хлѣ́бомъ бы́лъ, тóбы и҆нóгѡ и҆́мене хлѣ́бꙋ не потрéба. и҆́бо не нарица́ти є҆гѡ̀ ѻпрѣснóкомь, но ѿ ню́дъ хлѣ́бъ боу́ди прѣ́сныи, и҆лѝ соверше́ныи квáсныи. тáкоже и҆ днéй ѻпрѣснóныхъ в писа́нїи не трéба бы и҆менова́ти.

ѱалⷨ҇ кв҃

*кóсъ

ѡ҆ни́хъ же не то́кмѡ въ дре́внѣмъ зако́нѣ, но и҆ въ но́вомъ завѣ́тѣ всѝ є҆ѵ҃али́сти не забы́ша ѡ҆писа́ти. а҆́ще ли ѡ҆́днехъ ѻ҆прѣсно́чныхъ коу́пнѡ всѝ є҆ѵ҃али́сти воспомѧноу́ша, то̀ ка́кѡ бы ѡ҆то́мъ написа́ти не и҆мѣ́ли, ꙗ҆́же ны́нѣ латы́ни любопри́телнѣ оу҆мышлѧ́ютъ, ꙗ҆́кѡ гдⷭ҇ь на́шъ і҆с҃ хрⷭ҇то́съ ѻ҆прѣсно́комъ та́йнꙋю ве́черю оу҆чн҃кѡ́мъ свои́мъ пре́далъ. но ни є҆ди́нъ ѿ ни́хъ не глаго́летъ та́кѡ, но всѝ коу́пнѡ согла́снѡ написа́ша, ꙗ҆́кѡ гдⷭ҇ь і҆с҃ прїе́мъ хлѣ́бъ бл҃годари́въ преломи́въ. па́чеже чю́днѡ, ꙗ҆́кѡ бж҃е́ственыи па́велъ, и҆́же бѣ̀ и҆ногда̀ гони́тель, и҆ по вознесе́нїи гдⷭ҇нѣ́мъ на а҆по́стольство по́званъ бы́сть, но согла́снѡ съ про́чими є҆ѵ҃али́сты глаго́летъ хлѣ́бъ, а҆ не ѻ҆прѣсно́къ. И҆ не речѐ ꙗ҆́кѡ ѿ про́чихъ а҆по́стѡлъ оу҆вѣ́дахъ и҆ наꙋчи́хсѧ ѡ҆се́мъ; но а҆́зъ прїѧ́хъ ѿ гдⷭ҇а, є҆́же и҆ преда́хъ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ гдⷭ҇ь і҆с҃ въ но́щь въ ню́же пре́данъ быва́ше, прїе́мъ хлѣ́бъ бл҃годари́въ преломи́къ. а҆́ще и҆ по вознесе́нїи по́званъ ѿ гдⷭ҇а, но ꙗ҆́ко же са́мъ

видѣтельствуетъ гл҃ѧ. сказоуюже
имъ братїе бл҃говѣствованїе бл҃говѣще
ние ѿ мене, ꙗкѡ нѣсть по чл҃ку,
нибо азъ ѿ человѣкъ прїахъ є, ни
научихсѧ, но ꙗвленїемъ і҆с҃ъ хр҃товымъ.
И паки, вѣмъ рече чл҃ка ѡ хр҃тѣ в҃ кори
прежде лѣтъ четыре надесѧти, восхи за рч҃д
щена бывша до третїагѡ нб҃се, и про
чаѧ. Ащели ꙗкоже моудрьствуютъ
латїни, заедино хлѣбомъ именоую
ще или прѣсныи, или свершеныи
квасныи. каѧже бы потреба закону
водни ѡпрѣсночныѧ возбранѧти ки
слаго ꙗсти, и ѿметати хлѣбъ,
и вонъ износити. ꙗже идо днесь
бг҃оубїйственыи нарѡдъ жидовьскїи
по плоти моудрьствующе творѧтъ, вонъ
хлѣбы изметаютъ. но писанїе тво
рѧ разньство ѻпрѣснока ѿ хлѣба на
соущнагѡ, ѻпрѣснокомъ єго, а не
хлѣбомъ именоуетъ, єже єсть хлѣбъ
ѡзлобленїѧ, или гнѣва. єгоже
точїю жидовѡмъ оузаконено было ѡ
обнагѡ времене ꙗсти, а не всегда,

такѡ ꙗкѡ и агньца. се же имъ бѣ
оуставлено на время, ꙗкѡ стѣнь,
или образъ ѡсвершеномъ хлѣбѣ ѡбра
зоуемѡ. егоже нынѣ непорочнаꙗ стаꙗ
собѡрнаꙗ апльскаꙗ восточнаꙗ црквь,
повсѧ дни въ безкровную бжественую
жертву приносѧще, въ тѣлѣ хртовѣ
со страхомъ и съ вѣрою пріемлемъ. его
же иногда по закону аще кто водни ѡ
прѣсночныꙗ потребовалъ, погублена
имѣла быти душа та ѿ сонма дому
а ко за ізраильтескагѡ. егда бо время небѣ
рк҃ѕ ефе еще приспѣло тайнѣ ѿкрыватисѧ,
за сз҃і въ бз҃ѣ самомъ сокровенной созда
и скв вшимъ всѧческаꙗ іс҃мь хртомь.
и скг сегѡ ради до пришествіа хрта спса
нашегѡ, даже до распѧтіа егѡ,
оныꙗ, спасеныꙗ праздники, или
стости, подклѧтвою были. понеже
за преступленіе родоначальникѡвъ и
праотецъ нашихъ адама и еввы,
заеже снѣдоста ѿ древа заповѣ
данагѡ, проклѧтію и смерти
ѿ бга ѡсуждени быхѡмъ.

да ꙗкоже ѿ древа вкꙋше́нїемъ за престꙋ
пле́нїе за́повѣди бж҃їа, єди́нагѡ ра́ди
человѣ́ка ѡ҆сꙋжде́нїемъ, въ клѧ́твꙋ и҆
сме́рть въ падо́хомъ. сн҃це и҆ распѧ́
тїемъ, є҆же на́ древѣ є҆диноро́днагѡ сн҃а
бж҃їа і҆с҃а хр҃та̀, и҆стиннагѡ бг҃а и҆ сп҃са
на́шегѡ, тлѣ́нное є҆стество̀ на́ше
человѣ́ческое на себѐ воспрїа́вшаго,
дре́вниѧ клѧ́твы свободи́вшесѧ, безъ
сме́ртїе воспрїа́хомъ. ꙗ҆коже а҆по́столъ
свидѣ́тельствꙋетъ глаго́лѧ. хр҃то́съ гала҃ с҃ѕ
на́съ и҆скꙋпи́лъ є҆сть ѿ клѧ́твы за
ко́нныѧ, бы́въ за на́съ клѧ́тва.
пи́сано бо є҆сть, про́клѧтъ всѧ́къ є҃ мо҃ ка҃
ви́сѧи на́ древѣ. тѣ́мъже разъ смо
трѧ́ющїи прилѣ́жнѡ, всѧ́кѡ ѿ сщ҃е́
ныхъ писа́нїи ꙗ҆вѣ̀ ᲂу҆зрѧтъ, ꙗ҆кѡ
до́времене ᲂу҆рече́ннагѡ, си́рѣчь про
зрѣ́ннагѡ ѿ бг҃а, є҆же є҆сть до распѧ́
тїа хр҃то́ва, са́мыѧ ᲂ҆ны ст҃ости
и҆лѝ пра́здники, во́ времѧ ѡ҆бхожде́
нїа стѣ́нѧ, ре́кше ᲂ҆браза подъ клѧ́твою
сы́ша. Сегѡ̀ ра́ди и҆ гдⷭ҇ь на́шъ
і҆с҃ъ хр҃то́съ, є҆гда̀ до три́десѧти лѣ́тъ
ви́димо въ тѣ́лѣ на земли̇̀ пребы́сть,

Ѻ҆ба́че во всѣ́хъ тѣ́хъ временѣ́хъ до́
времене ᲂу҆рече́ннагѡ, бж҃е́ственыхъ
та́инъ свои́хъ не предава́лъ и҆ не ѿкрыва́лъ.
ѡ҃і ѕ҃ Ꙗ҆́коже и҆ въ канагалилеи, є҆гда̀ во́дꙋ
въ вино̀ претворѝ, къ мт҃ри своє́й гла
го́лѧ, не ᲂу҆бѡ прїи́де ча́съ мо́й.
Ꙗ҆́коже и҆ ѡ҆ хлѣ́бѣ, и҆ ѡ҆ всѧ́комъ
и҆ хо҃ві квасномъ писано, є҆гда̀ кто̀ снѣ́
сть во ѻ҆прѣсно́чныѧ днѝ, погꙋби́тсѧ
дꙋша̀ та̀ ѿ со́нма сынѡ́въ і҆зра́илевыхъ.
та́коже и҆ ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀ пи́сано є҆́сть, про́
клѧтъ всѧ́къ ви́сѧи на́ древѣ.
Тѣ́мже ᲂу҆бѡ є҆́же бы́сть тогда̀ пре́
жде вре́мене распѧ́тїа гдⷭ҇нѧ про́клѧ
то, а҆ ꙗ҆́же ны́нѣ, то̀ ᲂу҆́же бы́сть
бл҃гослове́но и҆ пресвѧ́то. Ꙗ҆́коже бо
бы́сть ѻ҆прѣсно́къ ѻ҆́бразомь, хлѣ́бꙋ
и҆́стинномꙋ, въ животворѧ́щемъ тѣ́лѣ
хрⷭ҇то́вѣ, со́ страхомъ и҆ съ вѣ́рою ны́нѣ
прие́млющимъ; та́коже и҆ а҆́гнецъ, ѻ҆́бра
зомъ бы́лъ самомꙋ̀ хрⷭ҇тоу̀ сп҃сꙋ на́
шемꙋ. ме́ншеє бо зна́менꙋетъ
бо́лшаго. но ꙗ҆́коже ст҃ѣнь, ни клѧ́
твѣ, нижѐ бл҃гослове́нїю соу҆́ть досто́йни,

ничто́же бо соверши́ша. тѣ́мже ꙗ҆́кѡ
немощныꙗ, и҆ не поле́зныꙗ ѿ ве́ржени
ша. ѡ҆ се́мъ оу҆́бѡ и҆ блаже́нныи в҆ бесѣ
златоу́стъ а҆по́стольское є҆́же къ кори́н аі и҃ ні
ѳомъ посла́нїе толкоу́ꙗ, и҆ воспомина́етъ
глаго́лꙗ. та́мѡ кѵ̑ѡ́тъ; здѣ́ же
дв҃ца. та́мѡ же́злъ; здѣ́ же
кре́стъ. та́мѡ а҆́гнецъ; здѣ́ же
хр҃то́съ. та́мѡ ѻ҆прѣсно́къ; здѣ́
же хлѣ́бъ. зри́те оу҆́бѡ бг҃о ѹ҆бі́нцамъ
жидовѡ́мъ послѣ́дующїи, и҆ стѣ́ню слу
жа́щїи, что̀ за по́льзу и҆́мате, ꙗ҆́кѡ
ѡ҆ста́вивше живо́е, держите́сꙗ ме́ртва
го. гонꙗ́ще ст҃ѣнь, а҆ и҆́стины погрѣша́е
те. Во и҆́стину ва́мъ ключи́мо є҆́сть сло́во є҆вре́ем
а҆пл҃ьское, є҆́же гл҃етъ. и҆́мамы ѻ҆лта́рь, т҃ді
ѿ него́же не и҆́мутъ вла́сти служа́щїи
стѣ́ни. Поне́же бо ѻ҆прѣсно́къ со а҆́гньцем
небѣ́ша подъклꙗ́твою. ꙗ҆́же ꙗ҆́кѡ въ то̀
вре́мꙗ ничто́же соверши́ша, то́чїю стѣ́
немъ и҆ показа́нїемъ нѣ́какѡ и҆́стинѣ
тѣ́ꙗху. и҆ нн҃ѣ оу҆́же ктомѹ̀ не
и҆́мутъ мѣ́ста. ѡ҆не́мъ же бо зна́ме
нова́ху, то̀ ѹ҆́же и҆́стинно и҆спо́лни
ся. ꙗ҆́коже а҆пл҃ъ свидѣ́тельствуетъ гл҃ꙗ.

а҃ ко҃ рл҃г ибо пасха нашѧ за насъ пожренъ бысть
хрⷭ҇тосъ. ꙗко же самъ оученикомъ сво
л҃ѹ р҃и имъ гл҃ѧ. желанїемъ возжелѣхъ сїю
пасхꙋ ꙗсти съ вами, прежде даже не
прїимоу моукъ. многажды бо прежде
сего пасхꙋ съ жиды ꙗдѧше; но ни
чтоже ѡ той ꙗкѡ мимошедшой и не
полезной воспоминаетъ. свою же истин
нꙋю ѿ вѣкѡвъ прозрѣннꙋю во времѧ
то приспѣвшꙋю, съ зѣлнымъ жа
данїемъ воспоминаетъ. ѡнейже прежде
ма҃ р҃з оученикомъ своимъ глаголаше. Вѣсте
ꙗкѡ по двою дню пасха боудетъ,
и сн҃ъ человѣческїи преданъ боудетъ
на пропѧтїе. Сегѡ ради посылаѧ ихъ
готовити повелѣ рещи господинꙋ домꙋ,
времѧ мое близъ есть оутебе сотворю
ма҃ р҃и пасхꙋ со ꙋченики моими. Времѧ оубѡ
свое здѣ близъ сказоуетъ гдь тогѡ
ради, ꙗкѡ не въ законнꙋю пасхꙋ
егда агньца закалахꙋ. но прежде
ѻногѡ времене, подобаше емоу
свое новое таиньство ѿ вѣкѡвъ, въ
бз҃ѣ единомъ сокровенное, оуставити
и предати. себеже самого соблюде хрⷭ҇тосъ,

котомꙋ времени, воньже законъ пове
лѣ овча закалати, исполняѧ писанїе
самого себе въ мѣстѡ агньца, бг҃оꙋбіи
цамъ жидовѡмъ назаколенїе предадесѧ.
Сегѡ ради прежде законныѧ пасхи и ра
спѧтїѧ своегѡ, єдиною трапезою обѣ
пасцѣ исполнилъ хр҃тосъ, законнꙋю
съверши, своеиже начало положилъ.
Почто ꙋбѡ римлѧне мимошедшаго иско
нчанаго ꙗкѡ не полезнаго, подобѧщесѧ
бг҃оꙋбіицамъ жидѡмъ держатсѧ. Само
гоже гд҃а нашегѡ іс҃а хр҃та оуставы пре
ѡбидѧще, хлѣбомъ ѡзлобленїѧ, без
доушнымъ опрѣснокомъ жертвꙋ прино
сѧтъ; ꙗвѣ оубѡ єсть, ꙗкѡ прель
стишасѧ симь, мнѧще хр҃та сп҃са наше
го, бж҃твенꙋю свою таинꙋю вечерю во
дни ѡпрѣсночныѧ оуч҃никѡмъ предавша,
ꙗкоже ѿ ихъ самыхъ писанїѧ показоуетъ
ѧ то. Оутвержаютъ бо глаголюще,
ꙗкѡ въ законнꙋю пасхꙋ за єдино съ июдеи
ѧ нашъ іс҃ъ хр҃тосъ свою сп҃сительнꙋю
вечерю опрѣснокомъ дѣйствовалъ, и
ч҃никѡмъ сице предалъ. Ѡнемъже єдин
оучитель ихъ, гл҃емыи петръ скарга,

въ книжицѣ своей, въ лѣто ҂аф҃оз҃е,
въ вильнѣ печатаной. пишетъ въ гла
вѣ тринадесятой, на листѣ, см҃з м҃.
ѿ листа писанїя самогѡ папы римъскагѡ
льва девятагѡ истинныя слова егѡ,
еже писаше папа на писанїе патрїархꙋ
цареградъскомꙋ ѡ опрѣсноцѣ. но да
не мнитъ кто насъ якѡ ѿ своегѡ оумы
шленїя глаголати то. сегѡ ради са
мыи той листъ папы льва съ книжекъ
скаржиныхъ вписахомъ здѣ, иже имать
сице. Кто непознаетъ еже еси ты
нынѣ по ст҃ыхъ и правовѣрныхъ оц҃евъ
по тысящи и двоудесяти лѣтѣхъ,
новымъ потворителемъ показалъся на
латинъскїи костелъ. якѡ проклинае
ши тѣхъ всѣхъ и явнѣ ихъ изгоняе
ши, иже при ѡбщаются слоужбѣ о
прѣсночнѣй. сїю дерзость твою ѿ
повѣсти есмы по знахомъ, яже ѿ
посланїя твоегѡ к попомъ показася.
какѡ смѣеши такѡ глаголати, якѡ
квасныи хлѣбъ былъ, въ немъ же
гдь апостѡломъ своимъ тайнꙋ тѣла
своегѡ навечери предаде. сїю ложь

ѡ҆ ѻ҆прѣсно́цѣхъ

ѿ ѻ҆бою̀ завѣ́тꙋ ᲂу҆до́бнѡ показа́ти. не прїи́де бо хрⷭ҇то́съ разори́ти зако́на, но и҆спо́лнити. тѣ́мъ по за́повѣди за ко́ннѣй, съ ѡ҆прѣсно́комъ и҆ съ вино́мъ ве́тхꙋю па́схꙋ дѣ́йствовалъ. и҆ а҆́бїе съ ѻ҆прѣсно́ка и҆ с҆ вина̀, ꙗ҆́коже лꙋка̀ ст҃ыи повѣ́даетъ, но́вꙋю ᲂу҆ченикѡ́мъ по дадѐ. Во ѻ҆́ныѧ бо ѻ҆́смь дни́й, не лѣ́ть бы́ло ви́дѣти ничего̀ ква́снаго во всѣ́хъ предѣ́лехъ жидо́въскихъ. а҆́ще же ᲂу҆когѡ̀ ква́съ ѡ҆брѧ́щетъсѧ, погꙋби́тъсѧ дꙋша̀ та̀ ѿ люде́й. а҆́ще бы тогда̀ ква́съ на́ вечери гдⷭ҇нѣ́й бы́лъ, и҆ а҆́ще бы са́мъ снѣ́лъ, и҆ ᲂу҆чени́ци є҆гѡ̀, подо́бнѣ бы ꙗ҆́кѡ престоу́пници поги́бли. тогда́ бы на него̀ и҆ лжи́выхъ с҆видѣ́телей и҆ска́ти не тре́ба; но хрⷭ҇то́съ и҆́же никогда̀ не согрѣши̇̀, и҆́же и҆ са́мъ и҆дыи́ на моу́кꙋ ᲂу҆ченикѡ́мъ предаѧ̀, ꙗ҆́снѣ же а҆по́столомь па́вломь, в҆ не́мъ же са́мъ повѣ́да глаго́летъ. тѣ́мъ же ᲂу҆потреблѧ́емъ не въ ква́сѣ ве́тхомъ, но въ ква́сѣ ѕло́бы и҆ лꙋка́въства, но во ѻ҆прѣсно́цѣ чистоты̀ и҆ и҆́стины. И҆ и҆́ндѣ глаго́летъ, ма́лъ ква́съ всѐ смѣше́нїе

квасить, конецъ же заключаѧ папежъ
глаголетъ. азъ тамѡ послы моѧ
послю, которыѧ тѧ въ томъ, и во
иныхъ вещехъ оукорныхъ ѿ тебе, с пи
санїѧ нашегѡ научатъ, и прочаѧ. се
соуть словеса самогѡ главнѣйшагѡ ихъ
учителѧ, премоудрагѡ льва папы римъ
скагѡ, ихъ же ꙗкѡ въ началѣ списа
нїѧ тогѡ скарга предълагаѧ, сице
и посконча́нїи свидѣтельствуетъ такѡ
глаголѧ. поты соуть стыѧ, и
дха бжїѧ на полнены, словеса тогѡ
леѡна девѧтагѡ. Но воистину
ꙗкоже апостолъ глаголетъ, нѣсть сїѧ
премоудрость свыше низъ сходѧщи;
но земна, душевна, и прочаѧ, ра
спѧвшихъ гда, и пророкъ изъбивъ
шихъ, и апостолъ изъ гнавшихъ.
идѣ же бо рече зависть и рвенїа, тоу
не строенїе и всѧка ѕла вещь.
а вышнѧа премоудрость, первѣе оубѡ
чиста есть. потомъ же мирна,
кротка, блгопокорлива, исполнь
милости и плодѡвъ блгихъ, и прочаѧ.
Зрите оубѡ и въ немлите опасно,

ꙗкѡ не
а к со
сѯѕ

ѡ҆ ѻ҆прѣсно́цѣхъ

ꙗ҆́кѡ прельсти́вшїисѧ не и҆сцѣ́лнѡ болѣ́
знꙋютъ, и҆ сопротивлѧ́ющїисѧ и҆́сти
нѣ, не то́чїю патрїа́рхѡвъ кото́рыѧ
скорбѧ́ще ѡ҆ прельще́нїи и҆́хъ ѿ любвѐ бра́т
скїѧ мо́лѧтъ и҆ помина́ютъ дабы̀ по
слꙋ́шати хотѣ́ли, но є҆щѐ съ ѕѣ́лно
стїю ꙗ҆́рости ѕло́бы своеѧ̀ безстоꙋ́дїе ѿры
га́юще запреща́ютъ не глаго́лати, то́
чїю то̀, є҆́же па́па писа́нїемъ и҆ посла́ни
емъ свои́мъ повели́тъ и҆ наꙋчи́тъ.
Во и҆́стинꙋ бж҃їей пра́вдѣ не повиноу́юще
сѧ, свою̀ пра́вдꙋ поста́вити и҆́щꙋтъ.
тѣ́мъ же и҆ ѿ и҆́стиннагѡ пꙋтѝ оу҆да́лиша
сѧ. ꙗ҆́вѣ бо є҆́сть ѿ бж҃е́ственагѡ писа́
нїѧ, ꙗ҆́кѡ гдⷭ҇ь на́шъ і҆с҃ъ хрⷭ҇то́съ бж҃е́
ственꙋю ве́черю свою̀, пре́жде ꙗ҆де́нїѧ
ѻ҆прѣсно́кѡвъ, ква́снымъ хлѣ́бомъ оу҆че
ни́кѡмъ свои́мъ предадѐ, въ три наде
сѧ́тыи лꙋны̀, въ де́нь четвертка̀,
во́нь же и҆ па́мѧть си́мъ по всѧ̀ лѣ́та тво
ри́ма быва́етъ. Па́сха же въ четыре
надесѧ́тыи тогда̀ бѣ̀, въ де́нь пѧтъ
й, во́нь же зако́нъ повелѣва́етъ ра́
дѡ со а҆́гньцемъ въ ве́черъ почина́ти
ѻ҆прѣсно́ки ꙗ҆́сти. Пре́жде же не́жели

начнутсѧ ꙗсти опрѣсноки, ни чтоже
возбранѧетъ законъ квасна гѡ. гла
исхо ві голетъ бо сице. въ четвертыи наде
сѧть, перваго мѣсеца, съ вечера да
ꙗсте опрѣсноки, до двадесѧти и еди
ного дне мѣсеца до вечера. седмь дни
да не ꙗвитсѧ квасъ въ домѣхъ вашихъ.
тѣмъ же ꙗвно есть, ꙗко во времѧ
то, егда вечерѧ хртова въ день четве
ртка въ тринадесѧтыи луны была,
еще опрѣснокъ не бѣ, ниже квасна гѡ
изъ домѡвъ изношено. Но понеже
убо бжественїи еѵалисти ѡписали во
споминающе дни опрѣсночныѧ, тогда
ѿ сегѡ не разсудным оустремленїемъ,
латіни на свое любомудрїе уповающе прель
стишасѧ. мнѧще ꙗко во дни опрѣ
сночныѧ законныѧ пасхи хртосъ спсъ
нашъ вечерю свою содѣйствова.
ма ри Первыи бо матѳей еѵалистъ сице глаго
летъ. въ первыи же день опрѣсночь
ныи, приступиша оученици ісусовы гла
голюще емоу, гдѣ хощеши оуготова
ма ѯд емъти ꙗсти пасху. Маркоже глаго
летъ. въ первыи день опрѣсноковъ,

ѡ ѻпрѣснóцѣхъ

Єгда пáсхꙋ жрѧхꙋ, глагóлаша ємоу
ꙋченици, гдѣ хóщеши шéдъ оугo
товаемъ пáсхꙋ. Лꙋкáже пáки, при
шéдъ рече дéнь ѻпрѣснóкѡвъ, во
ньже подóбнѡ бѣ врéмѧ пáсхꙋ жре
ти. И посла петра и Іѡанна рекъ,
шéдше оуготóвайте нáмъ пáсхꙋ, да
ꙗмы. Не мни́те же и не прельщайте
сѧ симъ, ꙗкоже нѣцыи прельсти
шасѧ, мнѧще ꙗкѡ бы здѣ єѵ҃али
стове пéрвымъ днéмъ ѻпрѣснóчнымъ,
самꙋю пáсхꙋ именовáти имѣли,
или дéнь, вóньже оузакóнено ѻпрѣ
снóки ꙗсти. Не ѡтѣхъ бо здѣ єѵ҃али
стове глагóлютъ, но предъ пáсхою
за четыре дни повелѣвáетъ закóнъ
агньца на заколéніе приготóвити, и
прочаѧ свóйственаѧ сице глагóлище.
В десѧтыи мѣсеца сегѡ да пріиметъ и҆сх҃ѡ в҃і
кождо ѻвча нáдомъ во ѻтéчество своє,
и прочаѧ. Агньца совершéнаго не
квéрнаго, єдинолѣтнаго. И да боу
детъ вáмъ соблюдено, дáже до
четыре насѧтагѡ днѐ мѣсеца сегѡ.
И заколютъ то всѐ мнѡжество собѡра

сынѡвъ ізраилевъ къ вечерꙋ и прочаѧ,
ꙗкоже тамѡ писано. тѣмъ же тѣ
четыре дни ѿ десѧтагѡ дочетвертагѡ
надесѧть, приготованїемъ соуть къ пра
зднику, ѡ нихъ же здѣ еѵалистове
рекоша, а не самыи праздникъ пасхи
и опрѣснокѡвъ, ꙗкоже прелщенїи мнѧт.
Семоу же подобнѡ и на дрꙋгомъ мѣстѣ,
гдемъ моѵсеѡви глаголано. сниди
рече и возвѣсти людемъ, и ѡчисти
ѧ, днесь и оутрѣ. и да исперoутъ
ризы, и да боудꙋтъ готови въ день
третїи. Изыдеже моѵсей съ горы
къ людемъ и ѡчисти ѧ. и испраша
ризы своѧ. рече же людемъ, боуди
те готови три дни, и не приближай
тесѧ къ женамъ. Рцыте оубѡ ѿ
премоудрїи римлѧне, аще ꙗкоже вы
мните, и ст҃ѣйшїи вашъ левъ папа,
въ писанїи своемъ свидѣтельствꙋетъ
глаголѧ. ꙗкѡ въ самыи праздникъ
опрѣснока, іс҃ъ хр҃тосъ вечерю свою оуче
никѡмъ предалъ, тобы имѣло быти
въ еі҃ лꙋны на оутрїа пасхи. ꙗко
же бо ді҃ лꙋны законъ пасхꙋ нарицаетъ.

ѡ ѻпрѣсноцѣхъ

такоже и еі первыи ѻпрѣснока имѣ
ноуетъ. съ вечера бо всегда день на
чинаетъсѧ, ꙗкоже писаніе свидѣте
льствуетъ, бысть рече вечеръ,
и бысть оутро день единъ. Тѣмъ
же съ вечера пѧтому надесѧть дню
належащаго, ѻпрѣсноки повелѣваетъ
законъ зачати ꙗсти, даже до
двадесѧть перваго днѧ до вечера,
дабы цѣлаѧ седмь дній исполниласѧ.
преждеже пасхи не оузаконено ѻпрѣ
снока ꙗсти. Аиже въ еі луны,
мѣсеца перваго оузаконено бѣ ѻпрѣ
сноку творитисѧ, ꙗкоже и агньцу
въ ді предъвечеромъ закалатисѧ,
вонь же день и часъ закланъ бысть
агнецъ единородныи сн҃ъ бж҃іи, взе
млѧи грѣхи мира. но поне же хр҃тосъ
распѧтъ бысть въ ді, въ день пѧ
тка. въ пѧтыи же надесѧть,
въ суботу праздникъ бѣ ѻпрѣсно
ка. рцыте же оубо когда хр҃тосъ
ѣлъ ѻпрѣснокъ, и когда апостолѡмъ
воимъ тайную вечерю ѻпрѣснокѡвъ
предаде. въ пѧтокъ бо въ день

праздника пасхи на крⷭ҇тѣ висѣлъ.
въ суботуже во гробѣ лежалъ.
Видитеже ꙗкѡ самыми дѣлы ꙗвѣ ѡбли
чаеми есте. но ꙗкоже пророкъ глаго
Ѱ҃лом ѯ҃в летъ, ꙗкѡ заградѧтсѧ оуста глаголю
щихъ не правду. приведемъ здѣ не
ложна свидѣтелѧ, самого дѣлателѧ и
приготователѧ спасеныѧ вечери хрⷭ҇товы
возлюбленаго егѡ оученика преблаженнаго
еѵⷢ҇алиста іѡанна бг҃ослова. ꙗкоже бж҃е
ственыи лука еѵⷢ҇алистъ свидѣтельствуе
ѡ немъ глаголѧ. посла хрⷭ҇тосъ петра
и іѡанна, рекъ, оуготовайте намъ пасху,
да ꙗмы. іѡаннъ же во еѵⷢ҇алїи своемъ
ꙗснѡ и ѿ кровенѡ написа, ꙗкѡ и нера
зоумну вѣдати мощно, сице глаголѧ.
іѡа҃н мд҃ Прежде праздника пасхи, вѣдыи іс҃ъ
ꙗкѡ прїиде емоу часъ, да прейдетъ
ѿ мира сегѡ къ оц҃оу. возлюбль
соущыѧ своѧ въ мирѣ, и до конца воз
люби ѧ҃. и вечери бывши, и про
чаѧ, и воставъ съ вечера, и положи
ризы, и прїемъ лентїѡнъ препоѧса
сѧ, и начатъ ноги оумывати оучени
кѡм. Здѣ вечерею именоуѧ оувѣрѧетъ,

ѡ҆ ѻ҆прѣсно́цѣхъ

а҆не па́схою . ꙗ҆́коже бо вси̑ є҆ѵ҃али́сти со
гла́снѡ ѡ҆се́мъ реко́ша . ꙗ҆́коже ве́черꙋ
бы́вшꙋ возлежа́ще си́рѣчь сѣдѧ́ще ꙗ҆до́
ша , а҆ не стоѧ́ще . па́схꙋ бо , ре́кше ,
а҆́гньца зако́нъ повелѣва́етъ и҆згото́вивъ
шисѧ ꙗ҆́кѡ въ поу҆́ть и҆ти̑ стоѧ́ще , чре́
сла ѡ҆поѧ́савше , но́ги ѡ҆боу́вше , жезлы̀
въ рꙋка́хъ держа́ще , а҆ ꙗ҆́сти спосп҃ѣше́ни
емъ ско́рѡ . не и҆но́е бо что̀ , но прехожде́
ніе ѿ є҆ди́ныѧ земли̑ на дрꙋгоу́ю , па́сха
и҆меноу́етсѧ . сегѡ̀ ра́ди и҆ є҆ѵ҃али́стъ ѡ҆
хр҃тѣ̀ глаго́летъ , ꙗ҆́кѡ прїи́де є҆моу̀ ча́съ ,
да прейдетъ ѿ мира сегѡ̀ ко ѻ҆ц҃оу̀ . и҆
ни́же пи́шетъ . є҆гда́же оу҆мы̀ но́ги и҆́хъ , і҆ѡ҃а́ннъ
прїѧ́тъ ри́зы своѧ̀ , и҆ возле́гъ па́ки . мѣ
и҆ пото́мъ гл҃етъ , и҆ ѡ҆мочи́въ хлѣ́бъ ,
дадѐ и҆ю́дѣ сѵмѡ́новꙋ и҆ скарїо́тскомꙋ .
и҆ глаго́ла є҆моу̀ , є҆́же твори́ши сотвори̑
ско́рѡ . сего́же ѿ возлежа́щихъ никто́
же разꙋмѣ̀ къ чесо́мꙋ рече̑ є҆моу̀ і҆с҃ъ .
нѣ́цыи же мнѧ́хꙋ поне́же ковче́жецъ и҆мѣ́
ѧше и҆ю́да , ꙗ҆́кѡ гл҃етъ є҆моу̀ хр҃то́съ ,
кꙋпи̑ и҆́хъ же тре́бꙋемъ на пра́здникъ ,
и҆ни̑ ни́щимъ да нѣ́что да́стъ . и҆ ѿ си́хъ
ко́въ ꙗ҆́вѣ є҆́сть , ꙗ҆́кѡ пре́жде пра́здника

вечерѧ хрⷭ҇това была. понеже въ праз
дникъ оубѡ ни продаютъ, ниже коу
пѧтъ, и ниже въ поуть посылаютъ.
ꙗкоже прежде речесѧ, ꙗкѡ посла петра
и іѡанна гл҃ѧ, шедше оуготовайте
намъ пасхꙋ, да ꙗмы. и какѡ ꙋбѡ мо
жетъ кто въ праздникъ оуготовати что,
или агньца закалати, котораго, егоже
аще предпраздникомъ не приготовлено.
ма҃ ри҃ и оубѡ хлѣбъ воспоминаютъ вси еѵ҃али
ма҃ ѯд҃ стове, а не опрѣснокъ на вечери по
іѡаннъ далъ июдѣ ѡмочивъ въ солило.
ме҃ Ко опрѣснокꙋ бо ꙗкѡ къ древѧнꙋ соль
прилноути не можетъ. По всѣхъ же
дѣйствахъ новагѡ завѣта тайныѧ ве
чери своеѧ гдь, еꙗже въ четвертокъ
въ вечеръ тринадесѧтагѡ дне первыѧ лꙋ
іѡаннъ ны апостолѡмъ своимъ предалъ. Иде
ни҃ со ꙋченики своими ꙗкоже еѵ҃алистъ гла
голетъ на онъ полъ потока кедръскагѡ, и
дѣже бѣ вертоградъ, сирѣчь огородъ.
сеже бысть въ вечеръ съ четвертка на
пѧтокъ. таможе июда съ спирою,
съ слꙋгами, съ свѣтилники, и со
и҃д свѣщами пришедше взѧша іс҃а.

ѡ ѻпрѣсноцѣхъ

и прочаѧ. и ведоша ѿ каїафы въ пре
торъ, бѣ же оутро, сирѣчь ранѡ в пѧ
токъ. и ти не въ нидѡша въ пре
торъ, да не ѡсквернѧтъсѧ, но да
ѧдѧтъ пасху. и се ѧвѣ оукѡ ѧкѡ
предъ пасхою вечерѧ хрⷭ҇това бѣ. чти
те и слышите еще да сеє ѡтомъ,
ѧкѡ вси еѵⷢ҇листи со гласнѡ свидѣтель
ствуютъ, егда пилатъ к жидовѡмъ
глагола. есть рече обычай вамъ, іѡаⷩ҇ нн
да единаго вамъ свѧзнѧ ѿ пущоу на ма҃ раі
пасху. хощетели да ѿ пущоу вамъ ма҃ ѯѕ
цр҃ѧ июдейска. и возопиша же вси лу҃ рі
глаголюще, не сего, но варавву. іѡаⷩ҇ ѯ҃
іѡаннъ же паки сице глаголетъ. бѣ же
пѧтокъ пасцѣ, часъ же ѧкѡ шестыи.
и паки глаголетъ, и преклонь главоу іс҃ъ, ѯ҃а
и предаде дх҃ъ. жидове же, поне же бѣ
пѧтокъ, да не ѡстанутъ на крⷭ҇тѣ тѣлеса
в субѡту, бѣ бо великъ день тоѧ субѡ
ты, и молиша пилата да пребїютъ голени
ихъ, и возмутъ. сїѧ всѧ ѿ бж҃ествен
ныхъ еѵⷢ҇листѡвъ слышаще, и ѧвъ
ственѡ ѻна видѧще, кто такѡ ѿ
право вѣрующихъ не чювъствен,

и ѡ камененъ ѡбрѧщетъсѧ, и вѣдѣти
не хощетъ, ꙗкѡ прежде праздника за
конныѧ пасхи, гдь нашъ іс҃ъ хр҃тосъ
тайнꙋю вечерю свою оученикѡмъ своимъ
предалъ, въ четвертокъ первыѧ лꙋны
три надесѧтагѡ дне, идѣже еще о
прѣснока не ꙗдоша, и квасна гѡ не из
ношенѡ и не заповѣдано. законнаѧ
же пасха, сирѣчь заколенїе агньца,
въ четыре надесѧтыи пред вечеромъ, в пѧ
токъ, шестагѡ дне ѿ недѣли. вонь
же и первыи человѣкъ созданъ бысть,
въ той же день и въ часъ, и въ пе
рвыи мѣсецъ, по прозрѣнїю тайны
в бз҃ѣ сокровенныѧ, не повинныи агнецъ
единородныи сн҃ъ егѡ, гдь нашъ іс҃ъ
хр҃тосъ, за преслꙋшанїе адама праѻ҃ца
нашегѡ, еже ѿ древа заповѣданагѡ вкꙋ
сившаго плода, въ тлѣнїе и въ смерть
въ падъшаго, самъ на древѣ распѧтисѧ
изволи, и смерть вкꙋси. и кровь свою
пречистꙋю и животворѧщꙋю, на ѡчище
нїе грѣхѡвъ нашихъ излїѧ. ꙗкоже
апостолъ свидѣтельствꙋетъ глаголѧ.
послѣднїи адамъ, гдь съ нб҃се.

сего ради и въ чиноу стыя восточныя
цркве шестаго часа глаголется сице.
иже въ шестыи день же и часъ, на кре
стѣ пригвожден, иже въ раи дерзнове
нныи ѿ адама грѣхъ. Тѣмъ же вѣ
домо есть, яко агнецъ онъ зако
нныи до оуреченнаго времене, сирѣчь
до распятія гдня образомъ былъ
хртоу спсу нашему, нѣкако знаменуя
распятіе его. иже видимо въ тѣлѣ
съ нами сыи подъ клятвою, насъ ѿ
клятвы законныя искупилъ. Такоже
и опрѣснокъ, егоже хлѣбомъ ѡзлобленія
писаніе именоуетъ, стѣнемь или образомь
былъ съвершеному хлѣбу. егоже въ
престомъ животворящемь тѣлѣ хрто
вѣ со страхомъ бжіимъ и съ вѣрою при
емлютъ. тѣмъ же опрѣснокомъ же
ртвующіи, ничимъ же разньствуютъ
ѿ жидовскаго заблужденія. стѣнь
въ мѣсто истины, и огнь вмѣсто
олнца содержаще. гдне въ зако
ніе ѿвергше, своеже оученіе составля
етъ. ѡнихъ же пророкъ свидѣте
лствуя вопіетъ. се вси вы исаія н

ѻ҆́гнь разжига́ете, и҆ ѹ҆крѣпля́ете пла́мень.
хо́дите свѣ́томъ ѻ҆гня̀ ва́шегѡ, и҆ пла́ме
немъ, є҆го́же воспали́сте. И҆ и҆́нъ про
ро́къ гл҃етъ, падѐ ѻ҆́гнь на ни́хъ, и҆ не ви́дѣ
ша сл҃нца. сл҃нце же пра́ведное хр҃то́съ
сп҃съ на́шъ, и҆́же ѹ҆че́нїемь свои́мь па́че
со́лнечныхъ лоу҆чь просвѣща́етъ вѣ́рныхъ
свои́хъ. бѣ́бо речѐ свѣ́тъ и҆́стинныи, и҆́же
просвѣща́етъ всѧ́кого чл҃ка грѧдоу́щаго
въ ми́ръ. но ѡ҆се́мъ до здѣ̀.
А҆ є҆́же глаго́лютъ латі́ни и҆ лю́тореве ноу́
дѧщесѧ ѹ҆крѣпи́ти престоу́пное ѻ҆прѣсно́
комъ и҆ юде́йски же́ртвы своеѧ̀ приноше́нїе
па́чеже сама̀ глава̀ ст҃ѣ́йшїи и҆́хъ па́па,
вы́ше помѧноу́тыи ле́въ, писа́нїе при
водѧ̀ си́це глаго́летъ. прїе́млемъ не въ
ве́тхомъ ква́сѣ, но во ѻ҆прѣсно́цѣ чисто
ты̀ и҆ и҆́стины. но всѧ́кѡ ѹ҆́бѡ не и҆сти
нꙋ є҆́же ѡ҆ прича́стїи тѣ́ла хр҃то́ва приво́
дѧтъ. вси́ бо и҆звѣ́стнѡ вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ
въ ве́тхомъ зако́нѣ во ѹ҆рече́нное вре́мѧ,
є҆гда̀ чре́зъ се́дмь дні́й ѻ҆прѣсно́ки ꙗ҆дѧ
и҆сх҃о вї хꙋ, въто̀ вре́мѧ хлѣ́бъ, и҆ ничто́же
ква́снаго та́мѡ не быва́етъ. кото́рыи же
тогда̀ ква́съ ве́тхїи вычища́ти повелѣва́етъ,

ѡ ѻпрѣсноцѣхъ

Понеже въ ветхихъ жертвахъ ѿнюдъ квасъ не бываетъ. Ꙗвѣ есть, ꙗкѡ злобу лукавствїѧ прежде состарѣвшасѧ безвѣрїемъ поганскимъ на квашенаго, вычистити повелѣваетъ. А не хлѣбъ существоу человѣческому ѿ бга на пищю даныи не чистотою именоуетъ. Егоже самъ гдь научаѧ оучнки своѧ молитисѧ, и на всѧкъ день просити повелѣ. Но ꙗкѡ нѣкїи оубѡ ѿ стыхъ глетъ, аще рече комѹ потреба бываетъ нѣкоего древа криваго, и аще не ѡбрѧщетъ таковаго, тогда и правое тѹды кривитъ, кѹды емоу надобнѡ есть. Сицеже и латїни творѧтъ, ꙗкѡ апостольское писанїе приводѧще по своемѹ хотѣнїю искривлѧютъ. Апл оубѡ на писа празднѹемъ. сїиже пишютъ ѹпотреблѧемъ. Еже велїе разнь ство есть. иноебо есть ѹпотреблѧти, а иное праздновати. И не ѡпричастїи бже ственагѡ тѣла хртова воспоминаѧ квасъ пл тамѡ глетъ, но ѡкровосмѣше и сквернагѡ любодѣѧнїѧ коринѳѧнъ скорѧетъ. ꙗкоже и зачинаѧ слово ѡтомъ тѡ пишетъ. Ѿнюдъ слышитсѧ корн рлв

въ васъ блуженіе, и таково блуженіе
ꙗковоже ни во ꙗзыцѣхъ именуется,
ꙗкѡ нѣкоему имѣти женоу ѻ҃чю, си
рѣчь мачеху свою понѧти. и вы разго
рдѣсте, а не паче плакасте. да изме
тсѧ ѿ среды вашеѧ содѣѧвыи дѣло сіе.
и прочаѧ. Не добра похвала вашѧ.
не вѣстели ꙗкѡ малъ квасъ все смѣше
ніе квасить. ѡчистите оубѡ ветхіи
квасъ, да боудете ново смѣшеніе.
ибо пасха нашѧ за ны пожренъ бысть
хр҃тосъ. тѣмъже да празднуемъ,
не въ квасѣ ветхости, ни въ квасѣ ѕло
бы и лукавъствѣ, но въ безквасіи чи
стоты и истины. Се соуть апл҃скіѧ
словеса къ коринѳѧнѡмъ писаныѧ, ꙗже
латіни въ помощь себѣ ѻ опрѣснѡцѣ при
водѧтъ. но апл҃ъ опрѣснока здѣ не
именоуетъ, токмѡ квасъ и безквасіе
воспоминаетъ. понеже бо коринѳѧне
ꙗзыцы соуще, ѿ бж҃ественагѡ апосто
ла тогда вѣры хр҃товы наоучишасѧ но
не доконца обычаевъ прежними дѣлы по
ганскими наквашеныхъ ѡсташа. За
неже бо во ꙗзыцѣхъ, аще и въ племени

ѡ ѻпрѣсноцѣхъ

полюбитъсѧ комꙋ̀, посѧгаютъ и҆ же
нѧтъсѧ, сѐ и҆менꙋетъсѧ любодѣйство,
ѥже что̀ комꙋ̀ любо творити. ꙗ҆коже
и҆ и҆ю́деѡмъ не возъбранѧше законъ,
егда̀ бра́тъ оу҆мретъ, и҆ ѡ҆ставитъ мѡѵсе́й
женоу̀ безъ ча́дъ, понѧти дрꙋго́мꙋ ке҃
бра́тꙋ женоу̀ е҆гѡ̀. Но въ христїа́нѣхъ
и҆ то̀ бл҃годатїю бж҃їею ꙗ҆кѡ не чистое ѿ
рече́но. ѡ҆ таковой тогда̀ не чисто
тѣ̀ и҆ кровосмѣше́нїи воспомина́етъ а҆по́
столъ кори́нѳѧнѡмъ. повелѣва́ѧ
и҆мъ ве́тхїи квасъ пога́нъскихъ дѣ́лъ,
ѕло́бꙋ и҆ лꙋка́въство ѿ себѐ самѣ́хъ ѡ҆
чи́стити, и҆ ѿ среды̀ такова́го себѐ
взѧти и҆же то̀ ꙋ҆чини́лъ, и҆ преда́ти
сатанѣ̀. И҆бо и҆ ѿ е҆ди́нагѡ такова́гѡ
и҆же ꙗ҆внѣ и҆ безстоу́днѣ скверне́нїе то̀
твори́тъ, и҆ про́чїи соблазни́тисѧ и҆
въ такова́ѧ же любодѣ́йствїа въ па́стисѧ
мо́гꙋтъ, та́кѡ, ꙗ҆кѡ и҆ ѿ ма́ла кваса
ѥ҆ смѣше́нїе квасне́етъ. Сегѡ̀ ра́
ди такова́го сатанѣ̀ преда́ти повелѣ
ва́етъ, да про́чїи на ка́жꙋтъсѧ не
твори́ти такова́ѧ. ꙗ҆коже бо и҆ са́мъ
хр҃то́съ гдⷭ҇ь на́шъ, лицемѣ́рное оу҆че́нїе

высокомысленыхъ фарисеѡвъ и саддꙋ
кеѡвъ квасомъ называетъ глаголѧ
оученикомъ, блюдѣтесѧ ѿ кваса фа
ма҃ ѯ҃ѕ рисейска. оученицы же мнѣша, ꙗкѡ
ма҃ лг҃ ѡхлѣбѣ глаголетъ имъ, такъ ꙗкѡ
лꙋ҃ ѯ҃в и латіни. апостолъ скверныѧ дѣла
квасомъ именоуетъ. сіи же хлѣбъ
не чистотою быти мнѧтъ. но пре
рѣкаетъ хр҃тосъ и оуничижаетъ глаго
лѧ апостолѡмъ, что мыслите,
ма҃ лг҃ ꙗкѡ хлѣбѡвъ не имате; еще ли
нечиете, ниже разꙋмѣете, еще
ли ѡкаменено имате сердце ваше.
очи имоуще, не видите, и оушима
ма҃ ѯ҃ѕ не слышите. какѡ не разꙋмѣете ꙗкѡ
не ѡхлѣбѣ рѣхъ вамъ внимати, но ѿ
кваса фарисейска и саддꙋкейска. Тогда
разꙋмѣша оученицы, ꙗкѡ нерече ѿ
кваса хлѣбнагѡ, но ѿ оученїѧ фарисей
ска. Тѣмже возлюбленїи гдⷭ҇емъ, право
вѣрнїи христїане, подобаетъ и вамъ
ѿ таковыхъ блюстисѧ, дондеже ѡчи
стѧтъ ветхїи квасъ, и ѿ вергꙋтъ ѿ
среды себе прелестное оученїе алеѯа
ндра папы, иже законопрестоупнымъ

ѡ ѻпрѣсноцѣхъ

иидеѡмъ подобѧсѧ, оуставилъ бездоушь
нымъ ѻпрѣснокомъ, хлѣбомъ ѡ ѕлобле
нїѧ, сщенную жертву приносити. ко
торыи бо старѣйшїи и ветшайшїи квасъ
быти имать, паче стѣнѧ законна еврее ткг
гѡ, егоже хртосъ оученїемъ своимъ ефе ска
оупразднилъ. сирѣчь ни вочтоже ѡбра еврее тзі
тилъ, и ѿ клѧтвы законныѧ насъ и гала сѕ
скупилъ. сегѡ ради самъ бжественыи
апостолъ великїи павелъ вопїетъ глаголѧ
вамъ. братїе свободою еюже хртосъ насъ гала саі
свободи, стойте, и не паки подъ
игомъ работы держитесѧ. квасъ же
хлѣбныи и самъ хртосъ, нбному цртвїю
оуподоблѧетъ, глаголѧ. подобнѡ есть лѹ ов
цртво нбное квасу, иже вземши жена ма нг
съкры въ моучныхъ сата три, донде
же въ скисе все. Ѡтайнѣй же вече
ри хрта спса нашегѡ, немежь и ными
вещьми и нравы ѻбще грѣхъми содержи
мыхъ человѣкъ речено бысть, но развѣ
ѡ самомъ томъ единомъ безгрѣшь
нымъ хртѣ истиннѣмъ бзѣ, и сове
ршеннѣмъ члцѣ, вси единомыслено
бжественїи апостоли и еѵалисти согласнѡ

счѕ

глаголюще написаша. Апостолъ глаголетъ. Азъ прїяхъ ѿ гдⷭ҇а, еже и предахъ вамъ. Ꙗкѡ гдь Іс҃ъ въ нощь внюже преданъ бываше, прїемъ хлѣбъ благодаривъ преломи, и рекъ, прїимите и ꙗдите, се есть тѣло мое еже завыломимое, се творите въ мое воспоминанїе. Такоже и чашю по вечери глⷭ҇ѧ, сїѧ чаша новыи завѣтъ есть ѡ моей крови, сїе творите, елижды аще пїете въ мое воспоминанїе. Елижды бо аще ꙗсте хлѣбъ сей, и чашю сїю пїете, смерть гдⷭ҇ню возвѣщаете, дондеже оубѡ прїидетъ. Тѣмъ же оубѡ иже ꙗстъ хлѣбъ сей, и прочаѧ. Да искушаетъ же человѣкъ себе, и такѡ ѿ хлѣба да
корин рм҃е ꙗстъ, и ѿ чаши да пїетъ. И паки выше, чаша бл҃гословенїѧ еꙗже бл҃гословлѧемъ, не ѡбщенїе ли крови хрⷭ҇товѣ есть. Хлѣбъ егоже ломимъ, не ѡбщенїе ли тѣлу хрⷭ҇тову есть. Ꙗкѡ единъ хлѣбъ есмы мнѡзи. Всѝ бо ѿ единагѡ хлѣба причащаемсѧ. И паки, во единꙋ ѿсꙋбѡтъ, сирѣчь въ недѣлю, собраномъ оученикѡмъ

преломи́тн хлѣбъ • Вѣздѣ и҃звѣ́стнѡ
и҃бѣ́рже, а҆́кѡ хлѣ́бъ, а҆ не ѻпрѣснѡкъ•
Тако́же и҃ є҃ѵа́лиѥти матѳе́и глаго́
летъ • вечерꙋ́ же бы́вшꙋ, возлежа́ше ма́ри
и҃ъ со ѻбѣ́ма надесѧ́тѣ ѹ҃ченикома́ •
и҃ прочаѧ • а҆дѹ́щимъ же и҃́мъ, прїе́мъ
и҃ъ хлѣ́бъ, и҃ бл҃гословѝвъ, преломи
дѧ́ше ѹ҃ченикѡ́мъ, и҃ рече́, прїи́мите
и҃ ѧдите, сѐ є҃́стъ тѣ́ло мое́ • и҃ прїи́мъ
ча́шꙋ, и҃ хвалоѹ́ сотворивъ, дадѐ и҃́мъ глаго́
ла, пи́те ѿ нея́ вси • сѐ бо є҃́стъ
кровь моѧ́ новагѡ завѣ́та, и҃же за
мно́гїѧ и҃зливаема́, во ѿставлѐнїе
грѣхѡ́въ • глаго́лю бо ва́мъ, а҆́кѡ
не и҃́мамъ пи́ти ѿ нн҃ѣ ѿ сегѡ́ плода
винагѡ, до дне́ тогѡ̀ є҃гда́ и҃ пїю
ва́ми но́во, въ цр҃твїи ѻ҆́ца моегѡ̀ •
и҃ воспѣ́вше и҃зыдо́ша в҃ го́рꙋ • Зри́те,
и҃ сострахо́мъ и҃зи́маите, а҆́кѡ сами́ъ
хр҃то́съ и҃зво́лнѡ ѹ҃мрѣ́ти, повелѣ́
летъ всѣ́мъ въ вино́ пи́ти живо
творѧ́щꙋю кро́вь свою́, а҆ не є҃ди́нымъ
и҃пшмъ • а҆мнь бо рече́ глаго́лю і҃с҃а кр҃
и҃мъ, а҆́ще не снѣ́сте пло́ти сы҃
нчѣкагѡ, и҃ не пїе́тѐ кро́ви є҃гѡ̀, живота

не имате в себѣ. не сего временнагѡ,
но вѣчнагѡ. ꙗдыи бо рече мою плоть,
и пїѧи мою кровь, имать животъ вѣ
чныи, и азъ воскрешю его въ послѣ
днїи день. плоть бо моѧ, истинно есть
брашно. и кровь моѧ, истинно есть
питїе. тѣмъже прельщаютъсѧ едина
го токмѡ опрѣснока причащающїисѧ,
въ немъ же вѣрою токмѡ кровь быти
мнѧще, а не истинно въ кꙋшающе.
Се бо самогѡ послѣднѧгѡ не вѣрїа есть
знаменїе, имъ же врагъ прельщаетъ,
ѿ метаѧ животворѧщее оученїе хр҃тово,
и въ не бытїе стѣнѧ законнагѡ, паки
съ богоꙋбїицами жидовами сочетоваѧ.
Зри Вѣра бо самѣми вещьми дѣйствꙋема со
стоитъсѧ. вѣровати подобаетъ, ꙗкѡ
въ кꙋшенїемъ сегѡ видимагѡ хлѣба,
не видимое истинное тѣло хр҃тово при
емлемъ. и видимаго вина вкꙋшаще, не
видимꙋю истиннꙋю кровь гд҃ню пїемъ.
и сими со единѧющесѧ хр҃тоу, причастни
цы емоу бываемъ. Сего бо ради братїею
и дѣтми своими насъ называетъ, ꙗкоже
евреемъ тѕ҃ апл҃ъ гл҃етъ. понежебо дѣти при ѡбщишасѧ

ѡ ѻпрѣсноцѣхъ

плоти и крови хртовѣ, и той такоже
при ѡбщисѧ тѣхже, да смертїю своею
ѡпраднитъ и моущаго державꙋ смерти,
сирѣчь дїѧвола. но напредлежащаѧ воз
братимсѧ. ꙗкѡ вси хлѣбъ именоуютъ
а не ѻпрѣснокъ. Еѵалистъ марко глаго
летъ. ꙗдоущимъже имъ, прїимъ Іс҃ъ мар҃ ѯд҃
хлѣбъ, и блгвивъ преломи, и даде имъ
рече, прїимите и ꙗдите, се есть тѣло мое.
и прїимъ чашю хвалоу воздавъ даде имъ,
и пиша ѿ неѧ вси. И рече имъ, се есть
кровь моѧ новагѡ завѣта за мнѡги из
ливаема. Аминь глаголю вамъ, ꙗкѡ
ктомꙋ не имамъ пити ѿ плода лознагѡ,
до дне тогѡ, егда е пїю ново в цртвїи
бжїи. и воспѣвше взыдоша в горꙋ елеѡнъ
скꙋю. Такоже и лꙋка пишетъ, и прїемъ лꙋ҃ рз҃
хлѣбъ хвалоу воздавъ преломи, и даде имъ
глѧ, се есть тѣло мое, еже за васъ даемое,
се творите в мое воспоминанїе. такоже
и чашю по вечери глаголѧ. сїѧ чаша но выи
завѣтъ ѡ моей крови ꙗже за васъ проли
четъсѧ. Такоже и блженнѣйшїи воз
бленныи оучникъ спсовъ Іѡаннъ сви
дѣтельствꙋетъ, вечери рече бывши,

ІѠАН МД и прочаѧ. Но да съ боудетъсѧ писа
и ме нїе, ѧдыи со мною хлѣбъ, воздвиже
на мѧ пѧтꙋ свою ѿ вѣща Іс҃ъ, той
єсть ємоу же азъ ѡмочивъ хлѣбъ по
дамъ, и ѡмочь хлѣбъ даде июдѣ
іскаріѡтскомꙋ. И по хлѣбѣ то
гда вниде вонь сатана. прїемъже
онъ изыде, бѣ же нощь. и паки
глаголетъ, єгда жидове хр҃тоу гла
ІѠАН К голахꙋ, оц҃ы наши ѧдоша маннꙋ
въ пꙋстыни, ѧкоже єсть писано, хлѣбъ
съ нб҃се даде имъ. рече же имъ Іс҃ъ,
аминь аминь глаголю вамъ, не моѵсей
даде вамъ хлѣбъ с нб҃се, но оц҃ъ мой
далъ вамъ хлѣба истиннаго съ нб҃се.
Хлѣбъ бо бж҃їи сходѧи съ нб҃се, и даѧи
ЗА КА животъ мирꙋ, азъ єсмь хлѣбъ живо
ЗА КВ тныи. и роптахꙋ жидове ѡнемъ,
ЗА КГ єже рече, азъ єсмь хлѣбъ сшедыи
съ нб҃се. Аминь аминь глаголю вамъ,
вѣрꙋѧи в мѧ, имать живота вѣчнагѡ.
Азъ єсмь хлѣбъ животныи. оц҃ы ваши
ѧдоша маннꙋ в пꙋстыни, и оумроша.
Сей єсть хлѣбъ сходѧи съ нб҃се.
аще кто ѧстъ ѿ негѡ, живъ боудетъ

вовѣки • хлѣбъ бо егоже азъ дахъ, плоть моѧ есть, юже дахъ азъ за жи вотъ мира • зрите оубѡ ꙗкѡ ни гдѣже ѿнюдъ не именоуетсѧ ѻпрѣсно, но хлѣ тѣло хрⷭ҇тово вездѣ нарицаетсѧ. аще и прежде страсти своеѧ гдⷭ҇ь ѡ семъ сои идеи глѧ, ѻбаче хлѣбомъ истиннымъ плоть свою именоуетъ, а не ѻпрѣсно комъ • ниже манны хлѣбомъ имено вати пріѧтъ, ꙗкоже жидове глаголахꙋ хлѣбъ съ нбⷭ҇е даде имъ. но хрⷭ҇тосъ глетъ, ѻцы ваши ꙗдоша маннꙋ в пꙋсты ни, а не хлѣбъ • а еже оубѡ еѵⷢ҇алистъ лꙋка глетъ, ꙗкѡ въ той день вонь же воскрсе хрⷭ҇тосъ, во единъ ѿ ѻпрѣсночь ныхъ дней двѣма нѣкима ѿ іерⷭ҇лима ше дшима въ весь, не далече ѿ іерⷭ҇лима ѿ сто ѧщꙋю, нарицаемꙋю еммаоусъ. ꙗкѡ и самъ хрⷭ҇тосъ поуть шествꙋѧ прилꙋчилъ сѧ книмъ, и бесѣдоваше сними. ꙗже и въ весь вшедша егда возлежащимъ имъ, пріемъ хлѣбъ блгⷭ҇ословѝ, и преломивъ даѧше имъ. и ꙗкѡ въ преломленіи хлѣба познанъ бысть имаⷯ хрⷭ҇тосъ • сегѡ ради латіни внегда

ѡбличени бываютъ, ꙗкѡ не ѻпрѣсно-
комъ, но совершенымъ хлѣбомъ хр҃тосъ
сп҃съ нашъ, бж҃ественую тайную свою вече-
рю предалъ. тогда ѡбыкоша сїе писа-
нїе еѵ҃алистово еже ѡхлѣбѣ, въ по-
мощь составленїѧ своегѡ ѡ ѻпрѣсноцѣ
приводити, глаголюще, ꙗкѡ едини-
ково хлѣбъ. понеже рече во ѻпрѣсно-
чныѧ дни, случисѧ и тамѡ во еммаоусѣ
потреба быти прѣснаго, егоже еѵ҃а-
листъ заедино хлѣбомъ именоуетъ. оба-
че же истиннымъ христїѧнѡмъ не подо-
баетъ симъ прелщатисѧ. такобо разнѡ
есть хлѣбъ со ѻпрѣснокомъ, ꙗкѡ чело-
вѣкъ живыи съ мертвецемъ. ѡнемъ
же совершеннѡ в началѣ рѣчи сеѧ написа-
но есть. Во времѧ же то неточїю
въ веси той еммаоусъ реченной, но
и въ самомъ градѣ ієрл҃имѣ, не вси
ѻпрѣсноки ꙗдѧху, развѣ жидовъ.
бѧху бо тамѡ различнїи нарѡди, елли-
ни и римлѧне. ꙗкѡ и самъ царь анти-
па иродъ, ꙗзычникъ бѧше, и пи-
латъ ѿ понта. и инїи мнѡзи власте-
ли ѿ ꙗзыкъ бѧху, еже не хранѧху

ѵ҃ѳ
нѣ́мскихъ ѻ҃бы́чаехъ • Ко́ѹдꙗ ѡ҃ѹ҃чѧ
и҃такѡ ꙗ҆́коже латі́ни хотѧ́тъ имѣ́
ти , ꙗ҆́кѡ во є҃ммаѹ́сѣ ѻ҃прѣснокъ
преломи , и҃ дѧ́ше и҃ма • По
ꙗ҆́кѡ не приготованъ на то , и не
таинѧ вечерѧ бы҃ , є҃ꙗ́же є҃дино́ю
предаде Хр҃тосъ сп҃съ нашъ , а не
многа́жды • слу́чаи́ко бѣ́ше сѣ́дѧи
тогда во є҃ммаѹ́сѣ , ꙗ҆́коже всегда ѻ҃бы
чаи бываетъ • Се́ко и҃ пѧть тысѧщъ на
рѡ́да питаѧ , творитъ . прїи́мъ пѧть ма́ке
хлѣ́бъ , и҃ ѻ҃́къ рыкъ , ко́зрѣ на́ нѣко , ма́ни
и҃ бл҃гословивъ преломи дѧ́ше • Сѣ́мъ ѹ҃мѣ
же и҃ не глаго́ла ꙗ҆́коже прежде на таи҃нѣи і҃ѡа не
своеи вечери ѹ҃ченикѡ́мъ своимъ дѧ́ рече ,
ѥ҆ сѣ́ть тѣ́ло мое • такоже и҃ є҃ѵ҃лиі
стъ здѣ ѡ҃ хлѣ́цѣ , ꙗ҆́кѡ ѡ҃ простѣ́мъ
бра́шнѣ мимошествѣнѣ . точїю да по
кажетъ имъ , ꙗ҆́кѡ ко истинѣ воскресе
гдь , и҃ ꙗ҆́кѡ ꙗ҆́вивъ сѧ́мѡнѹ петрѹ .
Такоже и҃ тѣ́ма двѣ́ма на пѹ́ти , и
҃ѕнанъ бы́сть и҃ма ѿ преломленїи хлѣ́
ба . не ѿ бл҃гословенїа ко познанъ бы
сть , понеже не бѧ́хѹ тїи на таи҃нѣи
вечери съ ни́мъ , разѣ́ двана́десѧти

ученикъ егѡ. но ѿ ꙗзвъ гвоздинъ
ныхъ, иже на крⷭ҇тѣ прободеныхъ
роукъ егѡ видѧще познаша его.
Тѣмъ же не потребнѣ тружаютъсѧ ѡ
опрѣсноцѣ сїе приводити покушающїи
сѧ. Вѣдомо бо есть всѧкому здравъ
смыслъ имѣющему, паче же право
вѣрнымъ. ꙗкѡ во ст҃омъ писанїи,
бж҃ественїи еѵ҃ѧлисти, и прочїи ст҃їи,
дни опрѣсночныѧ и пасху воспомина
ютъ, не тогѡ ради да бы каѧ польза
или приѡбрѣтенїе спасенїю, въ то
времѧ ꙗденїемъ опрѣснокѡвъ и агнь
ца быти имѣло, ꙗкоже свѣта сегѡ
мудростїю надменїи мнѧтъ. ни
что же бо ѿ сихъ бываетъ, ни спасе
нїю приѡбрѣтенїе, ниже кое повре
жденїе. но да сими покажутъ и
ꙗвѣ сотворѧтъ, ꙗкѡ во времѧ то
ефе҃ скг Онаѧ тайна ꙗже ѿ вѣкѡвъ въ бж҃ѣ со
кровеннаѧ создавшѣмъ всѧческаѧ іс҃ъ
хрⷭ҇томъ приспѣла. въ неже времѧ
а пе҃ ни подобаше, не порочному агньцу предъ
увѣдѣному прежде сложенїѧ мира,
единородному сн҃у бж҃їю, самого себе

ѡ ѻпрѣсноцѣхъ

за грѣхи всегѡ мира, на жертвꙋ прине
сти. и знаменїѧ ѡнемъ, еже заколени
емъ агньца, и прочими ѻбразы ѡбразоуе
маѧ, самѣмъ собою истинно исполни
ти и скончати. Занеже и самъ свидѣте
льствꙋетъ гл҃ѧ. ꙗкоже моѵсей возне ісѡаннъ
ѥ змїю въ пꙋстыни, такѡ подобаетъ ѳ҃
вознестисѧ сн҃ꙋ чл҃ческомꙋ. Сеѧ ради
вины дни ѻпрѣсночныѧ и пасхꙋ еѵ҃ли
стове воспоминаютъ, ꙗкѡ да пока
жꙋтъ ꙗкѡ по прозрѣнїю тайны сокро
венныѧ, и по бж҃ественомꙋ писанїю
хр҃тосъ сп҃съ нашъ скончавъ стѣнь зна
менаныи ѡнемъ составивъ же и предалъ
на тайнѣй своей вечери совершенымъ хлѣ
бомъ, животворѧщее тѣло и кровь
свою вѣрнымъ въ снѣдь, на ѡчищенїе
грѣхѡвъ и въ вѣчныи животъ. само
гоже себе на заколенїе волею приве
де. не воиное кое времѧ, развѣ
во ѻно, еже есть первыѧ лꙋны въ
четыренадесѧтыи шестагѡ дне, въ пѧ
токъ. и въ самыи той часъ егда
на пасхꙋ закалахꙋ к вечерꙋ.
въ девѧтыи часъ хр҃тосъ

ма҃ рг҃і на крⷭ҇тѣ вися предаде дх҃ъ, якоже еѵ҃а
ма҃ ѯ҃и листове свидѣтельствуютъ. прободе
нымъ же бывшимъ ребромъ его, исто
чи кровь и воду, на очищеніе грѣховъ
нашихъ. тѣмъ же явѣ есть, яко
агнецъ единолѣтныи знаменіемь бысть
непорочному агньцу за миръ закланно
му, единородному сн҃у бж҃ію. тако
е҃ мо҃ д҃і и опрѣснокъ хлѣбъ ѡзлобленія, зна
меніемъ бысть истинному хлѣбу, съ
вѣрою въ тѣлѣ хрⷭ҇товѣ пріемлемому.
агнецъ же, и опрѣсноки, яже знаме
наша ѡ пришествіи истины, сконча
еврем т҃зі шася, и яко немощныя и не полезъ
ныя ѿ вержени быша. ѡдни бо и ча
сѣ томъ ѿвѣковъ проувѣдѣномъ, со
кровенномъ въ бз҃ѣ, воньже подобаше
хрⷭ҇тоу пострадати и распяту быти,
пророцы провозвѣстиша. Амосъ бо си
це глаголетъ. и боудетъ въ день
амо҃ и҃ онъ гл҃етъ гдⷭ҇ь, зайдетъ сл҃нце въ по
лудне, и померкнетъ водне свѣтъ.
и прочая. равенъ бо съ нощію въ то
время день бѣ. сего ради ѿ полудне,
сирѣчь ѿ шестаго часа до девятаго,

ѡ ѻпрѣсноцѣхъ

ꙗкоже еѵ҃ллисти свидѣтельствуютъ, тиа бысть по всей земли. и инъ про рѣкъ. и боудетъ рече в день онъ, не боудетъ свѣта, но зима, и мразъ пудетъ дне единогѡ. день же той знаемь есть гдемь. и ни день, ни же нощь, и къ вечеру боудетъ свѣтъ. Сегѡ ради и самъ хр҃тосъ, прежде даже не приспѣ день той и часъ въ бз҃ѣ сокровенныи, аще и множицею ищемь бѣ ѿ жидѡвъ оубїенъ быти, но невдаяше себе, и невидимь бываше ими. не оубѡ рече прїиде часъ егѡ. егдаже приспѣ время еже въ бз҃ѣ ѿ вѣкѡвъ сокровенное, тогда іс҃ъ хр҃тосъ возведъ очи свои на нб҃о и рече, оче прїиде часъ, прослави сна твоего, и прочая; прославленїе же смерть свою нарицаетъ. ею же всѣхъ насъ ѿ смерти избавилъ, и воскр҃сенїемъ своимъ животъ вѣчныи дарова. тѣмъ же ꙗвѣ есть, ꙗкѡ времене ради оногѡ, пасха и дни опрѣсночныя в писанїи новагѡ завѣта воспоминаются. ꙗкѡ въ день пасхи, и въ самии той часъ воньже агньца закалахꙋ,

Захарїи дї

Заклан҄ъ бы́сть хр҃то́съ, а҆ не ра́ди ꙗ҆де́нїи
о҆прѣсно́ковъ и҆ а҆́гнѧца. и҆́хъже вовсе́м
писа́нїи но́вагѡ завѣ́та не ѡ҆бря́щеши и҆дѣ
же ѡ҆се́мъ гл҃ано, ра́звѣ дне́й и҆ ча́са въ
ни́хъже сѐ жи́дове творя́хꙋ, ѡ҆бразꙋю
ще си́ми хр҃то́во распѧ́тїе. тѣ́мъ воз
любленнїи гдⷭ҇емъ и҆́стиннїи хр҃тїѧ́не, не
прельща́йтесѧ не подо́бными свидѣ́тель
ствы, ѿ высокомы́сленыхъ человѣ́къ
ѡ҆ сꙋемоу́дреномъ и҆́хъ о҆прѣсно́цѣ приво
ди́мыхъ. ꙗ҆́кѡ е҆́же е҆́сть въ чл҃цѣ́хъ
высо́кое, ме́рзость е҆́сть пре́дъ бг҃омъ. но
внима́йте ꙗ҆́коже бж҃твеныи а҆пл҃ъ наꙋча́ѧ
си̑це гл҃етъ. и҆мꙋ́ще а҆рхиере́ѧ вели́каго
проше́дшаго нб҃са̀, і҆са҃ сн҃а бж҃їѧ, да держи́
мсѧ и҆сповѣ́данїѧ, и҆́же прїе́мъ хлѣ́бъ и҆
бл҃годари́въ преломѝ, и҆ речѐ, прїими́те и҆
ꙗ҆ди́те, сѐ е҆́сть тѣ́ло моѐ. та́коже и҆ ча
шю по ве́чери гл҃ѧ, сѐ е҆́сть кро́вь моѧ̀.
ꙗ҆́же пре́жде соло́мѡнъ прови́дѧ дх҃омъ
ѡ҆бразꙋ́ѧ та́йнꙋю ве́черю хр҃та̀ сп҃са на́ше
гѡ, въ кни́гахъ при́точныхъ написа̀ си̑
це гл҃ѧ. премоу́дрость созда̀ себѣ̀ хра́м
и҆ оу҆твердѝ стѡ́лпъ се́дмь. закла̀ свѧ̀ же
ртвенаѧ, и҆ черпа̀ въ ча́ши своей̀ вино̀.

уготова свою трапезу. посла своя
рабы, созывающи съ высокимъ про
повѣданїемъ на чашю, прїидите и
ядите мой хлѣбъ, и пїите вино еже
черпахъ вамъ. Премоудрость оубо
истинная, самъ гдь нашъ і҃съ хр҃тосъ,
единородныи с҃нъ и слово бж҃їе. Яко
же апстолъ глаголетъ, мы рече пропо кори рке
вѣдуемъ хр҃та бж҃їю силу, и бж҃їю
премоудрость. иже созда себѣ храмъ,
еже ѿ пречтыя присно дв҃ы, дх҃омъ
ст҃ымъ воплотися, и съ вѣрными сво
ими соединися. Якоже апстолъ свидѣ
тельствуетъ гл҃я. не вѣстели яко кори рки
храмъ бж҃їи есте, и дх҃ъ бж҃їи живетъ рле
въ васъ. аще кто храмъ бж҃їи растли, рнг
растлитъ сего бг҃ъ. храмъ бо бж҃їи ст҃ъ, кори рпв
иже есте вы. седмь же столповъ и
меноуетъ, седмь вѣковъ. почислоу
дней въ седмицѣ, сирѣчь въ идли. и
ст҃ыхъ седмь соборовъ вселенскихъ, иже
православную вѣру оутвердиша. аще
множае седмих нѣцыи высокомысленїи
меноуютъ вселенскими, но тїи яко
уетныя, въ число ст҃ыхъ не причитаеми.

заколе́нїе же же́ртвеное и҆менуе́тъ, не
а҆гньцы и҆ тельцы̀, но са́мое тѣ́ло
хрⷭ҇то́во, є҆́же запрегрѣше́нїѧ на́ша
и҆зво́ли на крⷭ҇тѣ̀ пригвозди́ти, и҆ копи
е́мь прободе́нꙋ бы́ти, ꙗ҆́коже и҆ а҆пⷭ҇лъ
ѡ҆ се́мъ проро́ческое писа́нїе приводѧ̀ гла
ѱ҃лⷪ҇ л҃д. го́летъ. же́ртвꙋ и҆ приноше́нїе не во
схотѣ̀, тѣ́ло же съ вершилъми є҆сѝ.
си́рѣчь соверше́но, не ѡ҆скꙋдѣва́емо,
не тлѣ́нно, безсме́ртно. не ѡ҆стави
дѣѧ҃ е҃ ши бо речѐ дш҃ю мою̀ во а҆́дѣ, ни да́си же
преподо́бномꙋ своемоу̀ ви́дѣти и҆стлѣ́нїѧ.
черпа́нїе же вина̀, и҆ ꙋ҆гото́ванїе трапе́
зы, си́рѣчь стола̀, та́йнꙋю ве́черю
хрⷭ҇то́вꙋ и҆менуе́тъ. вне́йже бж҃е́ственое
своѐ тѣ́ло въ хлѣ́бѣ, и҆ животворѧ́щꙋю
пречⷭ҇тꙋю кро́вь свою̀ въ винѣ̀ на прїѧ́тїе
вѣ́рнымъ свои́мъ оу҆гото́валъ є҆ди́ною,
и҆ во́ вѣки не ѡ҆скꙋдѣва́етъ, насыща́ѧ
и҆ напаѧ́ѧ вѣ́рныхъ. тѣ́ло бо речѐ съ
вершилъ є҆сѝ. ꙗ҆́кѡ всѣ́хъ насыща́ѧ
ни когда́же оу҆быва́етъ, но соверше́но пре
быва́етъ. ꙗ҆́коже и҆ гл҃ъ о҆́нъ бж҃е́ственыи
бы҃ а҃ є҆́же речѐ, расти́тесѧ и҆ мно́житесѧ и҆ напо
лнѧ́йте зе́млю. сѐ сло́во є҆ди́ною рече́но бѣ

ѡ ѻпрѣсноцѣхъ

ываетъ же дѣло по всѧ лѣта, оусилѧѧ
естество наше къ чадородїю. Посланїе
же рабѡвъ, именоуетъ прркѡвъ и апосто
лѡвъ. созываѧ всѣхъ во истиннꙋю
вѣрꙋ, и со ѡбщенїе со хртомъ, при
частїемъ животворѧщагѡ тѣла и крове
егѡ. Хлѣбъ бо рече гдь егоже азъ і ѡаннъ
дахъ, плоть моѧ есть, юже дахъ за кг
животъ мира. и паки возвратнѣ оу
вѣрѧѧ насъ глетъ. плоть моѧ истин
но есть брашно, и кровь моѧ истин
ное питїе. съ высокимъ же проповѣда
нїемъ созывающи ꙗкѡ соломѡнъ глаго
летъ. симъ ꙗвлѧетъ, ꙗкѡ не къзе
мнымъ и погибающимъ сладостемъ, но
къ вышнемꙋ и вѣчномꙋ цртвꙋ нбномꙋ
призываетъ. прїидите и ꙗдите мой
хлѣбъ, и пїите вино еже черпахъ вамъ.
сегѡ ради и стаѧ и соборнаѧ апльскаѧ церь
ковь прїѧтъ черплющи причастїе животво
рѧщагѡ тѣла и крове хртовы во ꙋста
вѣрнымъ подавати. не ꙗкѡ ѻбщее бра
шно и питїе, егоже всѧкъ кождо при
маѧ вкꙋшати ѡбыкохомъ, но ꙗкѡ
чтное тѣло и кровь хрта спа нашегѡ,

тд

ѿрꙋки свѧтительскїѧ, со страхомъ
бж҃їимъ и съ вѣрою, во ꙋста прїимати
подобаетъ. Аще бо избранныи бж҃їи
исаїѧ прр҃къ сыи, точїю за еже оусо
мнѣлсѧ ѡбличити царѧ Іозїю, ꙗкѡ
іерейскаѧ достоинъства насѧ взимаѧ
дерзноулъ кадити во ст҃аѧ ст҃ыхъ.
тогѡ ради и прокаженъ бысть, и не
изгнаша его ѿ царьства, ꙗкѡ прока
женнаго, паче же ѿ бг҃а назнаменанаго.
за сїе разгнѣвасѧ на пророка бг҃ъ. егда
же поꙋмертвїи Іозїинѣ, посылаетъ па
ки исаїю пророчествовати, первїе ѡчи
щаетъ его, пославъ единого ѿ сера
исаїѧ ѕ҃ фимъ, иже имѣѧ в рꙋцѣ своей оугль
горѧщь, егоже клещами взѧтъ ѿ
олтарѧ, и прикоснꙋсѧ оустъ прр҃ка.
и рече, се прикоснꙋхъсѧ оустнахъ тво
ихъ, и ѿвержена боудꙋтъ беззаконїѧ
твоѧ, и грѣхи твоѧ. Аще ли про
рокꙋ не въ роукꙋ влагаетъ серафимъ,
но ꙋстомъ касаетсѧ егѡ. коль паче
намъ страстнымъ далече пророка ѿ сто
ѧщимъ, не подобаетъ в роукꙋ взима
ти; но ѿрꙋки сщ҃енническиꙗкѡ

ѡ ѻпрѣсноцѣхъ

ѿ серафима оугль горящїи бжественое тѣло и кровь гдню, лъжицею ꙗкѡ клещами, ѿ свщеннагѡ потирѧ, ꙗкѡ ѿ единагѡ трисоставнагѡ бжтва черпаемое, оусты прїимати. Ибо еврее бгъ нашъ, огнь поѧдаѧи есть, тлг апостолъ глаголетъ. Симъ же малымъ оуказанїемъ, велїе таинство назнаме новаѧ пророкъ. Еликабо прежде на а кор рма писана быша, въ наше наказанїе предъ написашасѧ. Ꙗкѡ да въ нихъ поучающесѧ, не поколебимо всегда пребываемъ. И заповѣди гдни соблюдающе, нбнагѡ црствїа наслѣдницы быти сподобимъсѧ, блгодатїю и члколюбиемъ гда нашегѡ іса хрта, с нимъ же оцоу, купнѡ со стымъ дхомъ, слава и держава, честь и поклонѧнїе во вѣки аминь.

А ꙗкоже нѣцыи ѿ мирьскихъ, паче же старѣишины, фарисейски тщеславїемъ, и высокоумїа гордостїю недоугуще, дерзностнѣ преступаютъ црковное ѹромъ стымъ преданїе. И повелѣваютъ

себѣ по своемоу ѹмышленїю тайны
хр҃товы давати. и оучителей тако
выхъ ищуще себѣ избираютъ.
правовѣрномуже не точїю претворяти
дх҃омъ ст҃ымъ преданое, еже вие
гда непреложно пребываетъ; но и
помыслити ѡ томъ страшно, и тре
петно есть. Ибо хр҃тосъ за вся
вѣрующыя вонь, равно претерпѣ.
оунегоже лицоу прїатїа нѣсть.
рабъ и влдка купно престанутъ емоу.
и кождо ѿ своихъ дѣлъ или прославитъ
ся, или постыдитъся. Тѣмъже
всякому подобаетъ всею силою держати
ся цр҃ковнагѡ преданїя, ѿ бж҃ествe
ныхъ апостолъ дх҃омъ ст҃ымъ оуста
вленагѡ. и ѿ толь множества препо
добныхъ и бг҃оносныхъ оц҃ъ седмищи
на вселенъскихъ собѡрѣхъ, собравшихъ
ся оутверженаго и соблюдаемаго.
Прикладающихъже что, или ѿ емлю
щихъ, или инакѡ претворяющихъ,
аще и самъ боудетъ крайнѣйшїи оучите
ль кто: никакоже слоушати, но

удалѧтисѧ таковаго. ꙗкоже бж҃ествен
ніи апостоли наꙋчаютъ насъ сице глаго гл҃ рѵѳ
лище. аще и мы, или аг҃глъ съ нб҃се,
бл҃говѣститъ вамъ, паче еже бл҃говѣсти
хомъ вамъ, анаѳема дабоудетъ. и
прочаѧ. законъ бо гд҃нь непороченъ,
николи же исправленїа требꙋетъ. словеса
бо гд҃нѧ рече, словеса чиста соуть. ѱл҃ом а҃і
ничто же в нихъ стропотно, ни разъ при и
вращено, но всѧ права соуть разꙋ
мѣвающимъ истинꙋ, издрава ѡбрѣ
тающимъ разꙋмъ. множицею оубѡ
сами недоугꙋющїи огницею, издравыхъ
присѣдѧщихъ имъ, своимъ недꙋгова
нїемъ поражаютъ. или паче рещи,
ꙗкѡ присѣдѧщїи недоужнымъ, сами
насѧ немощи ихъ привлачаютъ. ѿ се
гѡ оубѡ ꙗвѣ есть, ꙗкѡ дерзающїи
переправливати законъ, еже дх҃омъ
ст҃ымъ оутверженыи, то сами тѣ
мотскимъ мꙋдрованїемъ недоугꙋютъ.
ꙗкоже бо здравомꙋ лекарство не поль
зꙋетъ, но паче повреждаетъ его. сице
правое поправлѧющїи, паче кривѧтъ,

нежели правѧтъ. Тѣмъ же подобаше таковымъ, самѣхъ себе исправити, еже по закону бжественому житіе свое оустроити, а не законъ бжественыи своими суемоудреными оумыслами разъ вращати, и по своихъ похотехъ кривити. Но ꙗкоже блженныи златоустъ въ бесѣдахъ еуальскихъ воспоминаетъ. аще рече въ ѕлобѣ живемъ, и аще и ни единъ ѡ насъ ѕло глаголѧи боудетъ, всѣхъ человѣкъ ѡ каѧннѣиши есмы. ниже бо ѕло глаголанію лукавыхъ, но добродѣтели житіѧ вниманютъ. Ибо всѧкоѧ трубы велегласнѣйше, еже самѣми дѣлы показаніе, и свѣта самогѡ чистѣиши и ꙗвъственѣиши, житіе чисто. се есть полезное поученіе истинныхъ пастырей, и просвѣщеніе, прочимъ ѿ нихъ хрто именитымъ людемъ, мнѡжае паче не

Мѳ аі жели словесное оученіе. ꙗкѡ да видѣвъше рече добраѧ дѣла ваша, и прославѧтъ оца вашего иже на нбсѣхъ. ащели и не во всѣхъ могіи дѣлы показовати,

ибо страстни есмы человѣцы, но
всякѡ тщатися и трудитися подобаетъ
ѡ семъ, бгу поспѣшествующу ели
ка сила; а не дерзноути превращати
законоположенїя дхомъ стымъ преданна
го. не прелагаи бо рече предѣлъ вѣчь
ныхъ, яже положиша оцы твои.
или не явнѡ есть преступленїе таковыхъ,
еже стыми бгоносными оцы писаное
дхомъ стымъ преданїе и чины, во вре
мена подобныя положеныя разъвраща
ти, своя же нѣкая мняще быти, па
че дха стагѡ лоучшая оученїя вносити,
какѡ не во ѿстоупницѣхъ бжїихъ вмѣ
нятся таковіи. и языцы бо, сирѣчь
тоурцы, и скидове, и бго убіицы
июдеи, и прочїи имъ подобныя ерети
цы ѿстоупницы бжїи поработившеся чре
вному сладострастїю, и славою вѣка
сегѡ помрачившеся, кождо ѿ сихъ
своя оученїя мнятъ паче всѣхъ наро
довъ лоучша. и оученїя ихъ или
бычаи или законы и нравы многимъ
разъсоуднымъ человѣкѡмъ красна и
радка быти мнятъся; но всякѡ

НЕ ИСТИННА , И ГОРКА КОНЕЦЪ ОБРѢТАЮТЪ
СЯ , И ВѢЧНОЙ МУКѢ ХОДАТАИ БЫВА
ЮТЪ . ИСТИНАБО ОУПЕСТРЕНІЯ НЕ ТРЕБУЕТ .
ОБАЧЕ ЖЕ СЛАСТОЛЮБИВЫМЪ НЕ БЛАГОДАРНА
НАВЛАЕТЪСЯ . ТѢМЪ ЖЕ НАПАЛЪ ГЛАГО
КОРИ РОЕ ЛЕТЪ . АЩЕ ЛИ ЄСТЬ ПОКРОВЕНО БЛГОВѢ
СТВОВАНІЄ НАШЕ , ВЪ ГИБНОУЩИХЪ ЄСТЬ
ПОКРОВЕНО , ВНИХЪ ЖЕ БГЪ ВѢКА ИГѠ
ШЕЛѢПИ РАЗОУМЫ НЕ ВѢРНЫХЪ , ВОЄЖЕ
НЕ ВОСІЯТИ ИМЪ СВѢТОУ БЛГОВѢСТВОВАНІЯ
СЛАВЫ ХРТОВЫ . ЄГѠ РАДИ БЛГОВОЛИ БГЪ
ПО ВОЗНЕСЕНІИ СВОЕМЪ НА НЕБЕІА , И ПО ПРЕ
СТАВЛЕНІИ БЖЄСТВЕНЫХЪ ОУЧНКЪ СВОИХЪ ,
И ПРОЧИХЪ СТЫХЪ АПОСТОЛЪ , ЄГДА ПЕ
РВАГО ЦРА Ѡ НЕВѢРІЯ ВЪ ВѢРОУ ПРЕЛОЖИ ,
И ЦРТВО ХРИСТІАНСКОЕ ВОЗДВИГЪ , И СО
БРАТИСЯ Ѡ ВСЮДОУ ОУЄТРОМА , ОУЧИТЕ
ЛЄМЪ И БГОСЛОВЦЄМЪ ВСЕЛЕНСКИМЪ ,
ИЖЕ Ѡ БЖЄСТВЕНЫХЪ АПОСТОЛЪ И Ѡ ПРЕ
ЄМЪНИКОВЪ ИХЪ ПО ВСЮДОУ ПОСТАВЛЕ
НЫМЪ . И МНОЖЕСТВОУ ПРЕПОДОБНЫХЪ
ОЦЪ , И БГОНОСНЫХЪ МОУЖЕЙ ПОУСТЫ
ННОЖИТЕЛЕЙ , ВЕЛИКИХЪ ЧУДОТВОРЪ
ЦОВЪ , РАВНО АГГЛЬНЫХЪ ЖИТІЕМЪ ,
ИЖЕ СОБЕСѢДНИЦЫ АГГЛОМЪ БЫША .

ѡ ѻпрѣсноцѣхъ

въ разныя лѣта и при разныхъ бл҃го
чистивыхъ цр҃ѣхъ, бж҃їимъ бл҃гово
леніемъ, до седмь кратъ на все
ленскія собѡры собирающеся, просвѣ
щеніемъ ст҃агѡ дх҃а ѡзарени соуще,
истиннꙋю вѣрꙋ ѡчистивше ѿ гноу
сныхъ ересей, сосꙋдами лꙋкавагѡ
врага насѣяныя. ихъже ꙗкѡ пле
велы ѿ пшеницы, ѿ непорочныя вѣ
ры истребиша. и самѣхъ тѣхъ пле
велосѣятелей скверныхъ еретикѡвъ
ѡбличиша. и чюдотворнѣ низлагаю
ще посрамиша. и вѣчномꙋ ѻгню про
клятіемъ ѡсꙋдиша. самꙋюже исти
ннꙋю вѣрꙋ по глаголꙋ бж҃ественагѡ про
рка, ꙗкѡ сребро разжженое искꙋше ѱ҃лом҃ а҃і
ное ѿ земли, ѡчищено седмерицею
оутвердиша и запечатлѣша, ꙗкѡ
ни ѿяти что, ниже приложити комꙋ
мощно бѣ. Тѣмъ же всякъ кто
четворяя или прилагая къ симъ или ѿ
ѧля что, ꙗвѣ ѡбрѣтаетъся, ꙗкѡ
бж҃ественымъ дх҃омъ сіе творитъ,
плотьскимъ мꙋдрованіемъ недоугꙋя
прощаетъся, такѡ, ꙗкоже и прочіи

ѱ҃ѡ м҃ пѕ ѿ стоупницы бж҃їи заблужаніе ѿ чрева
кор҃ рк҃з составляютъ лжю. душевенъ бо рече
чл҃къ не пріемлетъ еже ѿ дх҃а бж҃їя,
юродъство бо емоу есть, и не можетъ
разумѣти. но ѡсемъ до здѣ. подо
баетъ же и ѡпрочихъ воспомяноути еже
латіни во сщ҃енныхъ писаніихъ апⷭ҇толь
скагѡ преданія премѣниша, и по сво
емоу высокоумію претвориша.

Ѡ премѣненіи дней и праздниковъ.

гл҃а лє Не непотребнѡ мню и ѡнынѣшнем дерзо
преступленіи латінскомъ воспомяноу
ти, ѡ премѣненіи дней и праздни
ковъ. наипачеже ѡ самомъ томъ
праздницѣ сп҃сителнагѡ дн҃е, ст҃ыя па
схи, вознесенія, и дх҃а ст҃агѡ сше
ствія. такоже тайныя вечери хр҃товы,
страстей егѡ и погребенія, и прочихъ
сп҃сеныхъ праздниковъ, пасцѣ послѣду
ющихъ, самѣмъ сп҃сителемъ гд҃емъ нашим
і҃съ хр҃томъ, и ст҃ыми апⷭ҇толы егѡ оуста
вленыхъ, и дх҃омъ ст҃ымъ оутверже
ныхъ. и повсюду православными хри
стіяны исполняемы, и до днесь цѣлѡ

ѡ ѻпрѣсноцѣхъ

и не поколѣбимо соблюдаемыхъ. Се нн҃ѣ
шнягѡ времене латіни самомнѣніемъ
ослѣпившеся, и моудростію свѣта сегѡ
объюродѣвше, се все превратиша. Но
намъ к латинѡмъ ни єдино слово, иже и
с своими первопрестолники бл҃гочестія по
грѣшивше, во изступленіи ѡбетшаша.
Ѿ многихъ бо лѣтъ в скорѣ пошестом
собѡрѣ нѣкоторыя папы или правители
цр҃кве римскія, самомнѣніемъ и моу
дростію свѣта сегѡ прельстившеся,
первое по малой части апл҃ьское преданіе
ѿ ложивше, вмѣсто же тогѡ свои оу
мыслы тайнѣ составляти начаша.
Ихъ же тогдашніи ст҃іи ѻц҃ы вселенстіи
патріарси, почасти познавше и ѡбличиша,
якоже ѡ ѻпрѣсноцѣ и иныхъ єресѣхъ.
Ѡ нихъ же извѣстнѡ в лѣтописцахъ гре
ческихъ или словенскихъ ѡбрящеши.
Такоже и въ правилѣхъ ст҃ыхъ ѻц҃ъ, иже
о любве братскія с великимъ прилѣжани
мъ, многаждыже и ѿ бж҃твеннагѡ писа
ня наказующе, со слезами и молени
въ посылахѹ к нимъ. Ѻ ниже нивочто
вмѣняюще малѡ того слоушали.

т҃д

свои же ереси в себѣ сокровенно составля-
ли. Помногихъ же лѣтѣхъ по послѣ-
днѣмъ ихъ собѡрѣ, к томуже по ономъ
ихъ проклятомъ формосѣ папѣ,
иже воспріемъ престолъ папежьскіи, и вѣ-
ру стую ѿ бгоносныхъ оцъ писаніемъ
преданую, еже есть вѣрую во едина-
го бга, прелестнымъ обычаемъ рукою
своею истинно написавъ, и по ѡбы-
чаю прежде бывшихъ блгочестивыхъ
папъ, къ стымъ четыремъ патріархомъ
исповѣдуя, яко тако держати ѡбѣщае-
тся пославъ. а в срцы своемъ мысля
инако сокровенныя ереси, и людей нау-
чалъ. ихъ же яко ядомъ смертнымъ
симъ оученіемъ своимъ погубилъ.
Понемъ же и иныя папы напившеся се-
го моутнаго оученія, и явъственно
ѿ крывати начаша. наипаче же осмыи
по формосѣ христофоръ папа ѡбъя-
вилъ, глаголя, яко дхъ стыи
ѿ оца и ѿ сна исходитъ, и иныя ереси
явно изблева. И елма же ѿ падъ-
ше истины, и в тимѣніи свѣта
сего погрузившеся, не оудобь впервыи

чинъ блгоѕвѣрїѧ возведени бываютъ •
но и трꙋжающимсѧ въ блгочестїе ѡбрати
ти ихъ ѕѣлѡ сопротивлѧютсѧ, и бра
ни воздвизающе мстити во ѡрꙋжаютъ
сѧ. и ѡсемъ ꙗвнѡ показасѧ еже во
флоренцѣ градѣ, на осмомъ ихъ раз
бойническомъ собѡрѣ • наньже ѿ всеѧ
вселенныѧ мнѡжество преподобныхъ оцъ
непорочныѧ восточныѧ цркве пришедше.
сними же и бгоносныи марко ефесскїи, на
мѣсто ѿ трехъ патрїархъ посланныи.
моужь воистиннꙋ въ бжественныхъ пи
санїи искоусенъ, и дха стаго исполненъ
егѡже истиннымъ словесемъ не могꙋще
латіни ѿвѣта дати, оумыслиша насили
емъ приноудити стыхъ оцъ восточныѧ
цркве, подъ писанїемъ роукъ ихъ ѡбы
чныѧ своѧ прелести оутвердити. мнѡ
гихъ бо тогда стыхъ оцъ орꙋжїемъ изъ
биша, дрꙋгимъ же роуки ѿ сѣкоша,
и различными моуками и въ темницахъ
затворѧюще гладомъ оумориша. дрꙋ
гихъ же въ бѣгъствѣ по пꙋти достиза
юще оумертвиша. и прочаѧ всѧ про
тивающїи ѡ семъ вѣдаютъ • Сегѡ

ради ст҃їи бг҃оносніи ѻц҃ы, и вселенстїи четыре патрїарси, пѧтаго римъскагѡ ѿторгнувшагосѧ, ꙗкѡ єдинаго ѹда, боуестїю мира сегѡ съгнившаго, ѿ здравагѡ тѣлесе ѿсѣкоша, и ѿсвѧщенныхъ поминанїи прежде бывшихъ ст҃ыхъ папъ, имена ихъ загладиша, по словеси єѵ҃альскомꙋ. аще око или рꙋка или нога твоѧ соблажнѧетъ тѧ, ѿсѣцию ѿ себе. лоучше бо ти вънити съ єдинымъ окомъ или рꙋкою или ногою въ цр҃тво нб҃ное, нежели со всѣми оуды въ верженꙋ быти въ геенꙋ огненꙋю. аще же бг҃оносніи ст҃ии ѻц҃ы, и бл҃гочестивїи цр҃и, ѿ такова ѕловѣрїѧ ѿвратити не возмогоша. мыже грꙋбїи и скꙋдоумнїи, всѧкихъ ꙗзвъ грѣховныхъ исполнени, что помощи имъ можемъ. но точїю ꙗкоже писанїе глаголетъ, сїѧ глаголѧ себѣ досаждаемъ. ѻбаче никтоже долженъ єсть видѧ мнѡгаѧ своѧ согрѣшенїѧ премолчивати, или таити правдꙋ бж҃їю. но подобаетъ каѧтисѧ и исповѣдовати своѧ согрѣшенїѧ; ѡправдѣ же бж҃їи

немолчати. ꙗкоже бо честнѡ єсть тайну царьскую таити. такоже честнѡ єсть слово бж҃їе проповѣдовати. Поне же бо въ нынѣшнеє многомѧтежноє и плачю достойноє времѧ, зрѧще цр҃ковь хр҃тову чтною кровїю єгѡ ѿ погибели и клѧтвы законныѧ искоупленую, ѿ всюду различныхъ вѣтрѡвъ волненїемъ колеблему, и мнѡгих ѿ насъ разслабленыхъ душѧми, и нетвердыхъ вѣрою, въ прелести ѕловѣрїа оуклонѧющихъсѧ. Сегѡ ради ѡсмѧтенїи чина ѿ латінъ, и ѡпремѣненїи дней праздничныхъ, малѡ нѣчто воспомѧноути покусимъсѧ. на ипаче же противо книгъ оучителныхъ нѣкоегѡ станислава млодецкогѡ. єже онъ ѡчини, въ лѣто нынѣ близъ прошломъ осмь десѧтъ седмомъ. во градѣ вилнѣ, въ цр҃кви ст҃агѡ іѡанна. Мы же не ꙗкѡ бы латінъ на бл҃гочестїе ѡбратити се воспоминаемъ, но своихъ оутвержающе сїѧ пишемъ. и не своѧ оумышленїѧ составлѧемъ, но ѿ слова вселенъскагѡ оучителѧ, великагѡ аѳанасїа александръскагѡ, єже писа ѡпраздницѣ

па́схи. Его́же се́й станисла́въ млоде́цкїи въ тѣ́хъ кни́гахъ оу҆че́нїѧ своегѡ̀ при воспомина́етъ. Та́коже и҆ мы̀ ѿ того́же вели́кагѡ оу҆чи́телѧ а҆ѳана́сїа а҆леѯа́ндръскагѡ ѿ слова е҆гѡ̀, е҆́же писа̀ ѡ҆пра́здницѣ па́схи, въ се́мъ писа́нїи нача́ло положи́мъ. Ча́стѡ ѿ нѣ́которыхъ приключа́етъсѧ слы́шати, ѡ҆пра́здницѣ рж҃тва̀ хр҃то́ва, ꙗ҆́коже и҆ всѝ вѣ́даемъ, ꙗ҆́кѡ предъ о҆смїю̀ дне́й по ри́мъски нарица́емагѡ генꙋа́рїа всегда̀ быва́етъ. Та́коже и҆ и҆ны́ѧ пра́здники, и҆ ст҃ы́мъ моу҆ченикѡмъ па́мѧть во ꙋ҆реченныѧ дни̇ неи҆змѣ́ннѡ ко́егождо го́да творѧще. Но ѡ҆пра́здницѣ спаси́телнагѡ днѐ ст҃ыѧ па́схи, мно́жае и҆но́гѡ о҆́браза по преда́нїю самогѡ̀ бг҃а вседержи́телѧ оу҆потреблѧ́ти подоба́етъ, мнѡ́го бо та́инъ въ себѣ̀ содержи́тъ. Тѣ́мъ ни е҆ди́нагѡ, ни́же про́стѡ прилоу́чшагосѧ днѧ̀, но и҆ ви́нъ мнѡ́гихъ собра́нїе на то̀ прїима́ти, по пра́вомꙋ разꙋмѣ́нїю подоба́етъ. Поне́же блюсти̇ и҆ пе́рваго мѣ́сеца, и҆́же бы и҆́сто вы́мъ нача́ломъ пра́вомꙋ вре́мени бы́лъ, ꙗ҆́же ѿ ве́сненнагѡ поровна́нїѧ зна́емь е҆́сть.

праздника пасхи

такоже подобаетъ стрегоущему перваго
мѣсеца, и ѡвремени вѣдати, егоже ра
ди и первыи мѣсецъ нарицаетсѧ. и па
ки прїимати первагѡ времене не иное ко
торое, но поровнанїе весненагѡ днѧ сно
щїю, ꙗкоже пространнѣе ѡтомъ напреди
повѣстьсѧ. А понеже и первагѡ време
не блюдемъ, и поровнанїѧ днѧ сноцїю
весненагѡ. и ктомꙋ лꙋны четыренаде
сѧтагѡ дне, стѣмъже трїехъ дней
пѧтка сꙋбѡты и недѣли; тогда не
возможно есть во едино времѧ, аще
бы коегѡ ѿтѣхъ недоставало пасцѣ бы
ти. тогѡ дѣлѧ не можемъ во единъ
днь оуставленыи пасхи творити. но
ни тыѧ нароки или оурѧженїѧ собираю
ще, тогда оустраѧемъ днь страсти или
распѧтїѧ гдⷭ҇нѧ. аще бо и еретицы со
блазнившїисѧ касаютсѧ пасцѣ, тако
же и бгоꙋбїицы жидове оувѣрѧютъсѧ
пасхꙋ творити, но понеже не по правдѣ
и лицемѣрїемъ мнѧще прикрыти скве
рꙋ, всѧчески безоумъствꙋютъ.
тїѧнъ бо точїю есть тайна сїѧ.

и҆ дѣ́йствомъ та́йны на́ми состои́тсѧ. и҆ ѡ҆бнажа́етсѧ є҆рети́ческое заблꙋже́нїе, и҆ жидо́въское ѡ҆скверне́нїе, на́шеѧ па́схи та́йною. но ни жи́дове є҆ди́ного всегда́ шнѧгѡ днѐ, на соверше́нїе стрегоу́тъ, и҆лѝ прїе́млютъ. но и҆ пе́рваго мѣ́сеца со́лнечнаго, и҆ четыренадесѧ́тыи лꙋны̀ при бира́ютъ. є҆гда́бо а҆́ще прилꙋчи́тсѧ четве́ртомꙋ на́десѧть лоу́нномꙋ бы́ти, є҆щѐ не наста́вшꙋ пе́рвомꙋ мѣ́сецꙋ, си рѣ́чь предъ поровна́нїемъ днѧ̀ съ но́щїю, ѿлага́ютъ сей четыренадесѧ́тыи, и҆ ѡ҆жи да́ютъ и҆ны́ѧ лꙋны̀ четыренадесѧ́тагѡ днѐ, и҆ того̀ за сл҃нчнаго мѣ́сеца пе́рваго прїе́млютъ. и҆ съше́дшꙋсѧ пе́рвомꙋ вре́мени, и҆ четыренадесѧ́томꙋ по лꙋнѣ̀, тогда̀ по во́ли своей совершаю́тъ. зри оу҆́бѡ ꙗ҆́кѡ и҆ жи́дове ѡ҆то́мъ тща́тсѧ, и҆ сѐ и҆́мꙋтъ о҆́бще съ на́ми, и҆ не є҆ди́ного днѐ и҆́щꙋтъ на соверше́нїе, но мно́гихъ ви́нъ и҆ вре́мене. а҆́щеже оу҆́бѡ и҆ жи́дове погрѣша́ютъ, поне́же предъ поровна́нїемъ днѧ̀ съ но́щїю быва́ющаго лоу́ннаго четыре надесѧ́таго па́схꙋ творѧ́тъ. но мы̀

праздника пасхи

христіане держащеся истиннагѡ дх҃омъ
ст҃ымъ оуставленія, всякѡ должни
есмы жидовъскагѡ заблужденія,
и еретическагѡ ѕлоумія оудалятися,
не достоитъ бо намъ на нынѣшнее бе
зоумїе жидовъское смотрити, зане
же вездѣ правду законную разруши
ша. Но прежнихъ премоудрыхъ жи
дѡвъ, фїлѡна и іѡсифа и иныхъ
нѣкоихъ, иже въ писанїихъ своихъ
свидѣтельствуютъ, якѡ не мощно
поистинѣ инакѡ пасцѣ быти,
развѣ после поравнанїя дня съ нощїю
четыре надесятагѡ луны. тѣхъ оубѡ
потребѣ съ численїи держати намъ,
и ѿ свидѣтельства ихъ повѣсти наши
составляти. а нынѣшнихъ жидѡвъ
безоумїе, якѡ престоупникѡвъ за
кона ѿрѣвати. послѣди бо законо
преступленїя ихъ яже на хр҃та сп҃са
нашего, оугасоша вся доброты жидо
вскїя. якѡ ниже архїереѡвъ, ни
божѡвъ, ни цр҃кви, ни жертвы бѣ,
но всѣхъ тѣхъ добродѣйствъ поусты

бы́ша. Ѿ ни́хъ же и̂спо́лнисѧ проро́че
и̂саїа г҃ ство глаго́лющее. Сѐ влⷣка гдⷭ҇ь
саваѡ́ѳъ, ѿ и̂́метъ ѿ и̂юде́и и̂
ѿ і̂еросали́ма крѣ́пкаго и̂ крѣ́пкꙋю,
си́лꙋ хлѣ́ба, и̂ си́лꙋ воды̀. и̂спо́лина
и̂ крѣ́пка, и̂ человѣ́ка ра́тника,
и̂ сꙋдїю̀, и̂ проро́ка, и̂ гада́лника,
и̂ ста́рца, и̂ премоу́дра хꙋдо́жника,
и̂ чю́днаго совѣ́тника, и̂ разоу́мнаго
послꙋ́шника. и̂ поста́витъ ю̂ношы ста
рѣ́йшинами и̂́хъ, и̂ рꙋга́тели ѡ̂блада́
ютъ и̂́ми. и̂ сїѐ проро́ческое сло́во по
сти́же жидо́въскагѡ нарѡ́да. запꙋ
стѣ́нїе бо ра́зꙋма, и̂ запꙋстѣ́нїе про
ро́ка показоу́ющаго и̂́мъ спасе́нїе постра
да́ша. и̂ свои́хъ премоу́дрыхъ оу̂стано
вле́нїе и̂ чи́нъ погꙋби́ша, и̂ ѡ̂ проклѧ́
тїи свое́мъ не брего́ша. и̂ тогѡ̀ ради
и̂ пра́вда зако́ннаѧ ѿ ни́хъ въ бѣ́доу
въ падѐ. ꙗ̂коже и̂ кни́ги седьми́де
сѧтъ и̂ двои́хъ прево́дникѡвъ, ѡ̂ни
хже съ проклѧ́тїемъ заповѣ́дано, да ни
ка́коже премѣне́ны боу́дꙋтъ. О̂ни же
пото́мъ е̂ди́номꙋ нѣ́коемꙋ пришелцꙋ
в̂вѣ́ривше кни́ги седми́десѧтъ и̂ двои́хъ

премоудрыхъ мужей, предмногими
лѣты пришествїѧ хртова преведеныѧ,
претвориша и превратиша, и сказанїѧ
ихъ ѿвергоша. такоже и оуложенїе па
схи разориша. понеже исперва мнѡго
лѣтъ и по страсти спсовѣ по поровнанїи
въ четыре надесѧтыи день луны пасху
овчюю творили. ꙗкоже соущихъ пра
оцъ ихъ премоудрыхъ жидѡвъ книги
свидѣтельствуютъ. а нынѣ оуже разори
вше сей чинъ, мнѡгажды и пред поро
внанїемъ, или в самое то поровнанїе тво
рѧтъ, и хоулими соуть премоудрыми
жидами, ꙗкѡ престоупницы закона. его
же не разоумїѧ нынѣшнихъ жидѡвъ,
наслѣдующе нѣкоторїи мудрецы мира держа
щегѡ, преданїѧ истинныхъ апл разори щесѧ
вше, и бгоносныхъ оцъ дхомъ стымъ
оуставленыѧ, и съ клѧтвою инакѡ ни
какоже не премѣнѧти заповѣданаѧ.
они же и ѡклѧтвѣ не брегше, мнѡго
премѣниша, и свою пасху овогда на пре
ѧ жидѡвъ, овогда же позади ихъ
оуставиша. ибо аще кто ѿ преданїѧ дхомъ
стымъ оуставленаго восхощетъ лоучше

ѡ премѣненіи

своимъ разумомъ оустроити, воисти
ну погрѣшити имать. многія бо рѣ
чи оутаени соуть ѿтѣхъ, иже мнѧ
себе быти моудры ми. Но ѡставивъ
ше глаголати ѡ законопрестоупницѣхъ,
начнемъ слово ѡ истинномъ праздницѣ
спасительныѧ пасхи, и ѡ силѣ таинъ
еѧ. времѧ бо въ неже гдь нашъ Іс
хртосъ пострада при пилатѣ, написа
но есть. ꙗкѡ предъ осмію дней апри
лѧ спсъ распѧтъ. сирѣчь марта два
десѧть третіѧгѡ дне. ѡнемъ же
ꙗзнѡ есть, ꙗкѡ всегда по равнинахъ
составлѧетсѧ. и вси чинове ѡ состроеніи
пасхи бывающіѧ въ вѣдомѣ, исти
нно свидѣтельствуютъ ѡсемъ. и
сего правила держасѧ, вѣдай ꙗкѡ
хртосъ въ семъ нареченіи, или оу
рѧженіи пострада. блюди всегда по
слѣ поравнаніѧ днѧ съ нощію пасху
творити, хртоу подобѧсѧ, и оубѣ
жиши безъзаконіѧ жидовъскагѡ, и де
рзопреступленіѧ латинскагѡ. но ѡтаинѣ
пасхи егда нѣсть боудетъ рѣчь краденаѧ,

праздника пасхи

разскрывати начнемъ токмѡ аще имамы разумѣвати, и реченнаѧ памѧтію содержати. перваго бо мѣсеца ищемъ, перваго ради времене, ѿ начала вѣка сотворенагѡ. первое же времѧ начатокъ имѣетъ день и нощь равнѡ стоѧщыѧ. не иныи бо начатокъ подобаетъ первому времени имѣти, развѣ поровнаніе весненое. ѡнемъ же не ѿ нашегѡ словесе, но ѿ бж҃ественагѡ писаніѧ истиннѡ покажетсѧ. Гла бы҃ѧ а҃ голетъ бо, искони сотвори бг҃ъ нб҃о и землю. землѧже бѣ не видима и не оукрашена. егдаже тма все содержаше, свѣту еще не соущу. и рече бг҃ъ да будетъ свѣтъ, и бысть свѣтъ. и видѣ бг҃ъ свѣтъ ꙗкѡ добро. и разлучи бг҃ъ междоу свѣтомъ и междоу тмою, и нарече бг҃ъ свѣтъ день, а тмоу нарече нощь. зри оубѡ, ꙗко еже разлучи бг҃ъ междоу свѣтомъ, и междѹ тмою, еѧже сотвори въ нощь, се нарече день, ихъ же мене оба конца равнѡ творитъ.

Всѧбо єлика сотвори бг҃ъ, въ полъ
номъ, или совершеномъ сꙋществѣ въ чи
ни. ꙗкоже человѣка, или и ѿ негѡ
женоу, не дѣтьми малыми ихъ со
творилъ, ꙗкоже нынѣ ѿ насъ раждаютъ
сѧ. иже ни разꙋмомъ ни оудами до со
вершенагѡ возраста владѣти могꙋтъ.
но первыхъ родоначалникѡвъ нашихъ,
совершеныхъ бг҃ъ сотворилъ возра
стомъ, словомъ и разꙋмомъ въ полъ
номъ моужѣ, и въ єстествѣ ихъ сѣ
мена въ ложивъ. ѡ нихъ же послѣ пре
стꙋпленїѧ ихъ, мы тлѣннїи ражда
емъсѧ, и мнѡжимъсѧ, и по ѡсꙋ
жденїю бж҃їю, въ землю паки возвраща
емъсѧ. такоже день и нощь обое и
сперва с чиномъ, и равнобытїемъ бг҃ъ со
творилъ, и совершилъ въ мѣрꙋ. ви
дѣвъ же є҆ ꙗкѡ добро, и посемъ по
пꙋсти въдвиженїе и шествїе. ꙗкѡ
да не престаннымъ теченїемъ и шестви
емъ своимъ, ѿ знамени, паки
до тогоже знамени, четырьми време
ны, ѡкроугъ года скончаетъ,

праздника пасхи

умножаѧ часы и дни, и лѣта, неѡскꙋ
днѡ и вѣчнѡ. А слнце и лꙋноу ꙗко
же писаніе свидѣтельствꙋетъ, въ
четвертыи день, по поровнаніи бгъ со
творилъ. не мниже ꙗкѡ бы лꙋноу
младꙋ исперва сотворилъ, ꙗкоже
егда въ настатіи мѣсеца бываетъ,
зане же ни единъ видѣти еѧ не
можетъ, и не подобнѡ есть.
Поне же немогло бы то показати
сѧ извѣстнѡ, на кꙋю потребꙋ есть
сотворена; рекше нощію дѣйство
вати бы не могла, еюже бгъ вла
дѣти ей повелѣлъ. Сегѡ ради со
вершеннѡ полнꙋю лꙋноу бгъ сотво
рилъ, послѣ поровнаніа, въ че
твертыи день. Все бо еже что
бгъ сотвори, въ совершенномъ сꙋ
ществѣ и чинѣ сотворилъ, такѡ
ꙗкоже быти достоѧше. не подо
бетъ бо въ малѣ исполнѧтисѧ дѣлꙋ,
но потреба показатисѧ совершеннѡ свѣ
томꙋ, ꙗковоже есть сотворено.
Притомъ премѣненіемъ своимъ,
рекше, оумаленіемъ и растѣніемъ,

показовати лѣта, времена же и разли
чество дней. И сице явно есть
яко поровнанїе началомъ есть времене
первагѡ. Ѡ немъ же и само подобїе
показуетъ, по писанїю. Въ третїи
бо день повелѣ бгъ травѣ, ѕелїю,
цвѣту, и древу израсти, имаже
знаменїа весненыя, яже удобно хи
трости бжїей все почину дѣйствующей.
слнце убѡ и луна в четвертыи день уже
по поровнанїи, на свѣтѣнїе и на владѣнїе
дни и нощи сотворены суть. Въ ше
стыи же день, иже нынѣ пятокъ ѿ
насъ христїанъ и меноуемь есть,
сотворилъ бгъ человѣка. И потомъ
въ седмыи день почи ѿ всѣхъ дѣлъ
своихъ. Въ будущїи паки на заоу
трїе, иже есть и первыи, до конча
ну уже бывшу всемоу, и по пусти
бывати въ чинъ. Смотри убѡ всего,
якѡ достоитъ разъсматриваѧ въ памѧ
ти содержати, и сказующее повѣсти
оуправлену быти. Сотвори убѡ бгъ
человѣка, не такѡ якоже и ное сотворенїе,
рекше скоты и ѕвѣри, птицы же и рыбы,

праздника пасхи

и прочая. Всебо то якоже писаніе свидѣтельствуетъ, повелѣ бгъ стихіамъ произвести, глаголя, да изведетъ земля душю живу породу, четвероногія, сирѣчь въ землю поникшыя, и прочая. Такоже и водамъ рыбы плавающыя, и птицы летающыя. Яже все человѣка ради сотворилъ, и покори ему, якоже написано есть. Славою и честію вѣнчалъ еси его, и поставилъ еси его надъ дѣлы руку твоею. Вся покорилъ еси подъ нозѣ его, овца и волы вся, еще же и скоты польскія, птицы нбныя, и рыбы морскія. И прочая. Человѣка же яко царя надъ всѣми тѣми, вся чески честно и преславно сотвори. Не земли или водамъ произвести повелѣлъ; но самъ рукою своею сотворилъ. И вложи въ него дыханіе жизни, якоже двдъ воспоминаетъ, руцѣ твои сотвористѣмя и создастѣ. И соломонъ, возвратитъ ... рече перстъ къ земли, ѿ нея же бысть, и дхъ ѡбратитъся

Ѱломъ и

Ѱломъ рни

тзі

къ бг҃ꙋ, иже и даде емоу. ꙗкоже бо
бг҃ъ бл҃гъ, или предобръ, такоже и че
ловѣка нѣкакѡ подобна себѣ сотворилъ.
не смотри нынѣшнїѧ егѡ гроубости,
и не разоумїѧ; но первое ѡнемъ разꙋ
мѣвай оустроенїе. по ѻбразꙋ бо свое
моу бг҃ъ и по подобїю сотвори его, да
покажетъ ѿ роды егѡ ѕвѣздамъ по
добныѧ. ꙗвлѧетъ же ꙗкѡ и нага
постави его въ раи ѡдѣѧнїѧ не требꙋ
юща. еще бо не бысть оукоризны или
досажденїѧ на лицы егѡ. тѣмъ и
покрытїѧ не потребовалъ человѣкъ.
и нагъ сыи не стыдѣлъсѧ. но ꙗкоже
сл҃нце и лꙋна ѡсвѣщаѧ весь миръ,
и оумнѡживаѧ часы и дни и лѣта не
ѡскꙋдно и вѣчно, своею наготою кра
соуютъсѧ. такоже и родоначални
кѡмъ нашимъ попꙋщено бысть есте
ственою славою оукрашатисѧ. сице
велїе добродѣйство человѣкꙋ сотворилъ
бг҃ъ, и никогдаже не состарѣющаго
въ раи жити его оустроилъ, и своихъ
добродѣйствъ богатьство емоу подавъ
и послꙋшанїемъ чтити добрыѧ дѣтели

праздника пасхи

училъ ꙗкѡ да оумомъ своимъ ѿ тоудꙋ
прославлѧетъ єгѡ по правдѣ. провидѣ бо
ѥ бг҃ъ, ꙗкѡ не возможно єсть сохранену
быти дарꙋ имъ, не приближенїемъ и
честїю давшагѡ бг҃а, сегѡ ради законъ
оуставлѧетъ ємоу на соблюденїе сꙋще
ства єгѡ, да воспоминаѧ законодавца
и помощь єгѡ, ꙗкѡ добрыми лекарь
ствы оуврачевавсѧ, без смертїе ємоу
соблюденїемъ занона подастъ. за пре
стꙋпленїе же, смертїю казнитъ. чело
вѣкъ же зависти дїѧвольствїй вѣрꙋ
ємъ, престꙋпи законъ, и въ тлѣ
нїе падесѧ изъ гнанъ бысть израѧ. и
скотскимъ житїемъ живыи, нечестїѧ
и блꙋда прїѧтїемъ ѡбъѧтъ бысть.
сегѡ ради и пророкъ вопїѧше ѡпредъ
бывшемъ достоинъствѣ и ѡчести єгѡ.
такоже и ѡ ѿпаденїи єгѡ ѿ сана, си
це глаголѧ, человѣкъ въ чести сыи не
разꙋмѣ, приложисѧ скотѡмъ не смы
ленымъ и оуподобисѧ имъ. томꙋ
же всемоу сице съ бывающꙋсѧ, во схо
нѣвъ єдинородныи сн҃ъ бж҃їи, оч҃їимъ
изволенїемъ востанїе падшемꙋ подати.

и истлѣвшее преступленїемъ естество человѣческое безсмертїемъ ѡбновити и своею страстїю первыи образъ и подобїе поставити. и хотѧ оутаитисѧ кнѧзѧ тмы вѣка сегѡ, оумышлѧетъ времѧ подобное на исцѣленїе сокрушенному, собираетъ всѧ знаменїѧ еже именоуютсѧ чины первагѡ времене, ꙗкоже было ѿ начала вѣка сотворено. равнины весненыѧ, ꙗкѡ начало года. четыренадесѧтыи день луны по равнинахъ, ꙗкѡ первыи мѣсецъ. шестыи день пѧтокъ, ꙗкѡ въ той чл҃къ созданъ бысть. и седмыи день суботу, ꙗкѡ въ той по сотворенїи всѣхъ дѣлъ своихъ почи бг҃ъ. и сїи вси чины въ страсти распѧтїѧ своегѡ единородныи сн҃ъ бж҃їи гдь нашъ іс҃ъ хр҃тосъ во едино собравъ, прїемлетъ всегѡ времене на ѡбновленїе. занеже самъ есть первагѡ времене творецъ, подобаетъ емоу и падшему семоу быти наставникомъ, на исправленїе всегѡ рода. и приводитсѧ самъ въ страсть волею.

праздника пасхи

рабоу согрѣшившꙋ, біенъ бываетъ
влка не повинныи. иже всегѡ време
не на ѡбновленіе пріемлетъ, еже
первое и на созданіе пріятъ, ꙗкѡ да
конецъ съ личенъ съ началомъ покажетъ
ся. Понеже и время въ созданіе
первагѡ человѣка чисто поставилъ,
еже потомъ ѡсквернися преступленіемъ
самымъ преступившымъ, иже растлѣ
ненъ и скверненъ оуже и прочіи вѣкъ
показалъ. Ѡнемъ же апостолъ во кри чз
споминая сице пишетъ. чаяніе бо
твари, ѿ кровеніе сынѡвъ бжіихъ
чаетъ. соуетѣ бо тварь повиноуся
не волею, но заповиноувъшаго ю на
оупованіе. ꙗкѡ и сама тварь свобо
дитъся ѿ работы истлѣнія, въ свобо
дꙋ славы чадъ бжіихъ. Вѣмы бо чи
ꙗкѡ вся тварь совоздыхаетъ и съболѣ
знꙋетъ даже до нынѣ. не точію же,
ю и сами начатокъ дха имоущіи,
и мы сами въ себѣ воздыхаемъ, въ
мненія чающе, избавленія тѣлꙋ на
шемꙋ. оупованіемъ бо спасохомся.
оупованіеже видимое, нѣсть оупованіе.

тді

еже бо видитъ кто, что и оуповаетъ
ащели его же не видимъ, надѣемъся
терпѣніемъ ждемъ. Самое оубѡ первое
время, на исправленіе человѣку, гдⷭ҇ь
нашъ Іс҃ъ Хр҃тосъ пріятъ. да съ тѣмъ
и яже ѿ страсти своея и прочіи вѣкъ ѿ
начала обое чисто явитъ, и в томъ все
покажетъ. и ѡбновленіе человѣческое,
и вѣка чистоту, и направителя, и со
дѣтеля роду, ѿ самыхъ временныхъ,
или годовыхъ образѡвъ ясно оукажетъ.
Которое бо первое время, или которыи
можетъ быти начатокъ первагѡ времене,
развѣ равнины, якоже выше о томъ по
казася. Понеже бо первое сотвореніе чело
вѣческое, по равнинахъ въ шестыи
день. кроугъже лоунныи, и той пора
внинахъ, в четвертыи день есть сотво
ренъ. Елма же паденіе человѣку грѣхомъ
бысть, тогѡ ради и исправленіе егѡ
и ѡбновленіе, въ чинѣ созданіа егѡ восъ
пріемлетъ, и равнины, и четвертыи
надесять по равнинахъ лоунныи, и ше
стыи день, воньже человѣка сотворилъ,
и седмыи в которыи почи во едино время

праздника пасхи

собралъ. да всѣми тѣми оурѧжень
ми, падшагѡ востанїе покажетъ. и
рода ѡбновленїе, и ѡбъ ꙗвленїе ѡбъ
ꙗвитъ. сегѡ ради и апостолъ павелъ
сїе ѡглавленїе ѡбъ ꙗвлѧѧ бывшее бг҃омъ,
воспоминаѧ сице глаголетъ. во всѧ ефе сѕі
кой премоудрости и разумѣ, сказавъ
намъ тайну воли своеѧ, по бл҃говоле
нїю своемоу, еже предъ положи въсе
бѣ, въ смотренїе исполненїѧ времен҃ъ,
возглавити всѧческаѧ въ хрⷭ҇тѣ, ꙗже
на нб҃сѣхъ и ꙗже на земли. Видите
добрѣ, какѡ соединенїе земныхъ по
вѣдаетъ къ нб҃нымъ, еже паденїѧ ра
ди человѣка бысть, ѿступленїемъ егѡ
ѿ аг҃гльскагѡ бл҃гочестїѧ. ꙗкоже выше
ѡтомъ пророческое слово при оуподоби.
человѣкъ въ чести сыи, не разумѣ, ѱ҃лом мн҃
приложисѧ скотѣхъ не смысленыхъ и
оуподобисѧ имъ. Праздникъ бо спа
сительнагѡ дне пасхи, всемоу спасе
нїю нашему главизна, или совершенїе,
и сокровенной тайнѣ бж҃їей ѡбъ ꙗвленїе.
ꙗкоже самъ гдь нашъ іс҃ъ хрⷭ҇тосъ на
хрⷭ҇тѣ висѧ повѣда, совершишасѧ. іѡ҃аннъ

ѯа
тк

ѡ премѣненїи

Ꙗ҆ постолъ пишетъ глаголѧ. премоудр
кор҃ рк҃ѕ сть глаголемъ въ совершенныхъ. пре
моудрость же не вѣка сегѡ, ни кнѧѕь
вѣка сегѡ престающихъ. но глаголемъ
премоудрость бж҃їю въ тайнѣ сокровеннꙋю,
ю҆же предъ оу҆стави бг҃ъ прежде вѣкъ въ
славꙋ нашю. ю҆же ни ктоже ѿ кнѧѕь
вѣка сегѡ разꙋмѣ. а҆ще бо быша разꙋ
мѣли, не быша гд҃а славѣ распѧли.
а҆вва҃ г҃ Тако же и҆ а҆ввакꙋмъ прр҃къ гл҃етъ. гд҃и
оу҆слышахъ слоухъ твой, и҆ оу҆боѧхсѧ.
гд҃и разꙋмѣхъ дѣла твоѧ, и҆ оу҆дивихъ
сѧ. посредѣ двою животнꙋ познанъ
боудеши. внегда приближатисѧ лѣ
тѡмъ, познанъ боудеши. внегда прїи
детъ времѧ, ꙗ҆вишисѧ. Сеже и҆ а҆пл҃ъ
воспоминаетъ. Егда рече прїиде кончи
на лѣта, сирѣчь и҆сполненїе времене,
о҆ноѧ тайны въ бз҃ѣ сокровенныѧ; по
сла бг҃ъ сн҃а своего, и҆ прочаѧ. Понеже
бо не оу҆добь временѡмъ предъреченнымъ
сходитисѧ по первомꙋ о҆бразꙋ во единой
недѣли. и҆ сегѡ ради воими прилѣжнѡ,
ꙗ҆кѡ и҆ о҆на первая недѣлѧ ꙗ҆же въ сотво
ренїи свѣта, въ неи҆же были и҆ равнины

и перва. потомъ полную луноу въ че
твертыи день сотворену, и шестыи
день, воньже созданъ бысть чело
вѣкъ, и прочая. Но не всегда
такѡ можетъ случатися. понеже не
возможнѡ есть во единой недѣли въ
первое оустроенїе тая оурѧженїѧ во еди оустро
но собрати. тогѡ ради собранїю ихъ енїа
къ строенїю страсти своеѧ хртосъ спсъ
нашъ потребова, дабы предъреченное случи
ѡглавленїе показалъ. Тогѡ ради смотре
многажды ищемь жидами оубїенъ бы нїе
ти. но елмаже еще собранїе вре понеже
менъ тѣхъ выше реченныхъ не бы прїиде
сть, тогда оубѣгаше ѿ нихъ. ꙗкоже
имамы во еѵалїи ѡсемъ писано.
И сїю тайну гроубїи и неразоумнїи мнѣ
ша страхъ быти, глаголюще, ꙗкѡ
хртосъ боѧсѧ моуки бѣгаше ѿ жидѡвъ,
но не бысть страхъ, но соблюденїе собра
нїа чинѡвъ. Самъ бо свидѣтель
твуетъ глаголѧ, ꙗкѡ азъ дшю мою
лагаю, да паки прїимоу ю. никто іѡанъ азъ
не возметъ ю ѿ мене, но азъ полагаю
ѡ себѣ. власть имамъ положити ю.

и власть имамъ паки прїяти ю
и прочая. Аще бо бы самъ дш҃и
своея положити не хотѣлъ, тогда
бы ни единъ къ томꙋ приноудити
возмоглъ. Сегѡ ради собравъ време
на всея недѣли, еже въ первое со
творенїе. и равнины, и полнꙋю
лꙋноу, и пятокъ вонь же пострадати
изволи. и въ страданїи ѡбновленїю
показатися съ шедшимъся всѣмъ симъ
чинѡмъ во едино. Тогда въ даде
іѡа҃ нѕ самъ себе въ страданїе, и возведъ
очи свои на небо и рекъ, оч҃е,
прїиде часъ, прослави сн҃а своего,
да и сн҃ъ твой прославитъ тя.
за҃ мв И коученикѡмъ рече, прїиде часъ,
да прославитъся сн҃ъ человѣческїи.
оусердно такѡ прилѣжно было единородномꙋ сн҃ꙋ
бж҃їю, вся времена первая собрати,
въ няже созданныи человѣкъ паде,
и ѡ исправленїи времене, и ѡ ѡбно
вленїи человѣческагѡ рѡда подъяти слꙋче
нїа чинъ, емоу же потребнꙋ соущꙋ
въ таковой вещи. Сегѡ ради времене
страданїя или распятїя равнины,

Праздника пасхи

Ꙗкѡ начало времене соблюдены соуть. Дабы день первѣе сихъ равнинъ не былъ тмою сыи. И нѣсть годнѡ въ мѣстѡ дне, во тмѣ предъпоровнанїемъ пасху творити, и направлѧти падшее. Ниже бо первыи человѣкъ во тмѣ, но по сотворенїи свѣта, послѣ поровнанїа дне, въ шестыи день созданъ бысть. И ꙗкѡ до весненыхъ равнинъ тма болше свѣта изъ ѡбилоуетъ. По равнинахъ же премогаетъ нощи дню оуже растоущу. Потреба бо и страсти бывающей на исправленїе, въ томъжде строенїи ꙗвити сѧ, въ немъ же свѣту бл҃говѣрїѧ годнѡ есть расти. Но равнины въ страсти соблюдены соуть, ѡ гла сотворенїа ради первагѡ времене. Пѧтокъ же, ꙗкѡ первыи человѣкъ въ той созданъ бысть. И подобаетъ вонь же день созданъ бысть, въ той и направити падшаго. Ꙗкоже по преданїю цр҃ковному, въ шестомъ часѣ поемъ. Иже въ шестыи день и часъ, на кр҃тѣ пригвозди,

иже в раи дерзновенныи ѿ адама грѣхъ
Седмыи же день суботу, писанїе
на покой прїемлетъ, такѡ глаголетъ.
и почи бгъ въ день седмыи ѿ всѣхъ
дѣлъ своихъ, и благослови его.
Такоже и гдь нашъ Іс Хртосъ едино
ѡглавленїе содѣлавъ, въ пятокъ
пострада и соверши дѣло, на исправленїе
падшагѡ человѣка. в седьмыи же день
почи и пребысть в срцѣ земли три дни,
и соущимъ во адѣ, свободу страданїемъ
Іѡа еі своимъ дарова. якоже и самъ рекъ, оцъ
мой дѣлаетъ и доселѣ, и азъ дѣлаю.
воистину бо нынѣ почилъ есть ѿ всѣхъ
дѣлъ. занеже убѡ все гдь бгъ въ со
вершеномъ существѣ сотворилъ, и со
вершилъ въ мѣру, якоже подобаетъ
быти. но человѣкъ преступленїемъ
своимъ паки притворилъ дѣла бгови,
якѡ все съ нова ѡглавити и ѡбновити
имѣлъ. Егда же паденїе человѣческое
ѿ преступленїа показася, тогѡ ради
приклю паки ѡсталося дѣло бгови, еже падшаго
чилося возвратити, якоже и ѡ слѣпорожденомъ
Іѡа лд емоуже очи ѿверзлъ, рекъ оученикѡмъ.

нисей согрѣши ни родителя єгѡ, но да
явятся дѣла бжїя на немъ. мнѣ по
добаетъ дѣлати дѣла пославшаго мя.
Въ распятїи бо своемъ хртосъ избави по
гибшаго человѣка. якоже въ день вели
кїя суботы преста ѿ всѣхъ дѣлъ.
такѡ якѡ ни єдиному оуже дѣлу ѡста
вшу въ наше спасенїе. якоже и самъ
на крстѣ вися рекъ, совершися. Сегѡ
ради и стая соборная црквь, не тоуне
прїятъ пѣти на вечерни великїя субѡ
ты сице. днешнїи тайнѡ великїи
моѵсей прообрази глѧ, и блгослови
бгъ день седмыи. себо єсть блгосло
веная субѡта, се єсть оупокоенїя
день, воньже почи ѿ всѣхъ дѣлъ сво
ихъ єдинородныи снъ бжїи. иже вогро
бѣ по прозрѣнїю плотїю почивъ, и во
єже бѣ паки возвращься воскрсенїемъ,
даровавъ намъ животъ вѣчныи.
Седмыи бо день моѵсеѡмъ пронарече
ныи образъ бѣ субѡтѣ, въ нюже
хртосъ плотїю оуснулъ, и воскрсъ
тридневно. Какобо рцытеми въ ше
стихъ днехъ по сотворенїи всегѡ почи

бг҃ъ въ день седмыи, занеже безтр
лесно есть бж҃тво, труда и оутомленїѧ
не имать, и ѡпочиванїѧ не требуетъ,
но гдь нашъ іс҃ъ хр҃тосъ, еже бо бѣ
пребысть бг҃ъ сыи истиненъ, и еже
не бѣ прїѧтъ, чл҃къ бывъ чл҃колю
бїѧ ради, да человѣка ѡбожитъ.
Сегѡ ради почиванїе то, или субѡтъ
ство, ѡнемъ же моѵсей рекъ, свои
ствено самому точїю сн҃у бж҃їю. иже
содѣѧвъ все, ѧкѡ бг҃ъ истинныи и
чл҃къ совершенныи, ѿ трудѡвъ сво
ихъ почи. и образъ древнїи паденїѧ
человѣческагѡ, истиннымъ почивани
емъ своимъ совершивъ абїе, рекъ
ше, во единѹ ѿ субѡтъ ѧвлѧетъ
свѣтъ воскр҃нїѧ. той бо есть во
истинѹ ст҃ыи день единъ, субѡтамъ
цр҃ь и гдь, и праздникъ всѣмъ праз
дникѡмъ. ѡнемъ же и прр҃къ дх҃омъ
ѱ҃ломъ рз҃і ст҃ымъ провидѧ рекъ. сей днь иже
сотвори гдь возрадуемъсѧ и возвесели
мъсѧ вонь. ѧкоже бо тогда изнача
ла, всю тварь сїю видимую бг҃ъ, ѿ
не бытїѧ въ бытїе возводѧ прежде

праздника пасхи

всегѡ времене сіи єдинъ день началомь
видимагѡ свѣта показавъ • Такѡ и
нынѣ гдь нашъ іс҃ъ хр҃тосъ, возводѧ
ѿ паденїа человѣка к спасенїю, сей день
началомь разоумнагѡ воскресенїа предъ
ставилъ • А скончанїе ѻноѧ ветхїа
сꙋбѡты єѵ҃алистъ воспоминаѧ сице гла
голетъ • Воутрїи же день иже єсть по мѧ҃ рд҃і
пѧтцѣ • єгоже оубѡ жидове нечестїа
ради разориша, къ томꙋ не называют
єгѡ сꙋбѡтою • И марко такоже глаго
летъ. и миноувъши сꙋбѡтѣ, рекше
совершившисѧ почиванїемъ хр҃товымъ,
ємоуже ѻбразомъ бысть • Ꙗкоже
апостолъ павелъ глаголет, ꙗкѡ ветхаѧ в҃ ко҃ рп҃
мимѡ идоша, и се всѧ быша нова •
Ѡ сꙋбѡтѣ бо продолъжихомъ слово,
богомерзъскихъ ради проклѧтыхъ єре
тикѡвъ, иже въ нынѣшнїа времена
возникнꙋвше, ꙗкѡ богоубїицамъ жи а҃мо҃ ѕ҃
домъ подобѧщесѧ сꙋбѡтъствꙋютъ •
Ѡ свѣтломъ же и сщ҃енномъ дни воскре
снїа хр҃та сп҃са истиннагѡ бг҃а наше
го, ꙗснѡ и согласнѡ вси єѵ҃алистове
повторѧюще рекоша • Матѳей оубѡ

ткд

ѡ премѣненїи

мѳ҃ рєі пишетъ сице. въ вечеръ же сꙋбѡтны
свитающи во єдинꙋ ѿ сꙋбѡтъ, с
рѣчь въ недѣлю. табо точїю єдина
сꙋбѡтамъ цр҃ь и гдь. а вечеръ имѣ
ноуетъ нощь недѣлнꙋю ѡсвитающꙋю
на недѣлю. ѿ вечера бо всегда день
начинаемь єсть. ꙗкоже писанїе глаго
летъ. и бысть вечеръ, и бысть
оутро, день єдинъ. ꙗкоже и
ст҃аѧ соборнаѧ восточнаѧ цр҃ковь ѡбъ
ходѧ гдьскїѧ праздники, и ст҃ыхъ
оугодникѡвъ бж҃їихъ памѧти, ѿ вече
ра праздновати начинаетъ. зане и
въ канонѣ пасхи поюще глаголемъ.
сїѧ спасителнаѧ нощь свѣтозарна,
мѳ҃ о свѣтоносна гѡ дне. Маркоже пи
шетъ. и ѕѣлѡ за оутра во єдинꙋ
ѿ сꙋбѡтъ прїидоша на гробъ. истин
номꙋ разоумномꙋ слн҃цꙋ хр҃тоу бг҃ꙋ
нашемꙋ въ дш҃ѧхъ нашихъ мысленыи
свѣтъ воскресенїа во сїѧвъшꙋ, по
коефе҃ апостольскомꙋ гласꙋ. Востани спѧи,
ск҃ѳ и воскресни ѿ мертвыхъ, и ѡ свѣтитъ
тѧ хр҃тосъ. тма бо ꙋже воистинꙋ не
честїа ѿ бѣже. И паки тойже єѵ҃алистъ

повторяетъ глаголя, воскресъ ісъ за ма҃ оа
оутра въ первую суботу. во истину
и первая бѣ, и тая же едина началомъ
свѣта чювъственой или видимой сей
твари, такоже и разоумному воскресе
нію. Лука же пишетъ. во едину же лука рв҃і
ѿ суботъ ѕѣлѡ ранѡ пріидоша нагробъ.
такоже и іѡаннъ гл҃етъ, во едину же іѡаннъ
ѿ суботъ марія магдалыни пріиде за ѯг҃ и ѯе
оутра еще соущи тмѣ нагробъ. и по
вторяя той же рече, соущу поздѣ въ
день той во едину ѿ суботъ. такоже
и въ дѣяніихъ апостольскихъ писано.
во едину ѿ суботъ собравшимъся оуче
никомъ преломити хлѣбъ. но не ере
тикомъ подобящеся ѡ простомъ хлѣ
бѣ здѣ разумѣти имамы. не ѡ про
стомъ бо хлѣбѣ здѣ воспоминаетъ,
но ѡ причастіи тѣла хр҃това, якоже
апостолъ павелъ пишетъ. хлѣбъ бо кори҃ рм҃е
еже ломимъ, не ѡбщеніе ли есть
тѣла хр҃това. таможе воспоми
нетъ и ѡ свѣщахъ, якѡ ихъ
много было въ горницѣ. тако же

и ѡскладанїи милостыни оучитъ, бы всегда кїиждо по единой ѿ суботѣ полагали оусебе. но ѡставимъ ꙗже суботѣ повѣсть, и паки ѡ пасцѣ рече́мъ. ꙗкоже предъ рекохомъ, ꙗкѡ поравнинахъ, и въ полность луны хрⷭ҇тосъ единою трапезою обѣ пасцѣ совершѝ, законную оубѡ агньцемъ скончà, своей же начало положѝ. есть же въ семъ и другое чюдо, почто полность луны соблюдена въ страсть гдⷭ҇ню, провидѧ бо ꙗкѡ всевидецъ бг҃ъ, ꙗкѡ въ страсть, или страданїе егѡ слн҃це померкнути имать, и тма по всей земли боудетъ. и сегѡ ради ѡсемъ бы да не рекли поганїи, или еллини хвалѧщїисѧ художествомъ свѣздочетнымъ, ꙗкѡ подъ бѣженїемъ луны подъ слн҃це, свѣтлость солнечнаѧ сокровена бысть, и тѣмъ бы ісицево превелїе знаменїе гдⷭ҇не ѿ вергли. понеже бо въ настатїи луны гибель, еже есть потемнѣнїе солнца случаетъ сѧ, егда луна подъ шедъ подъ солнце, и миноующи заслонѧетъ

праздника

но в распятїе гдне, полной соущи лунѣ
и далече разно супротивъ слнцу стоя
щей, еиже тогда всякимъ образомъ
солнечнаго свѣта закрыти немощно бѣ.
сего ради явно счинися, яко зна
менїе бжїе явися, судоу мерзость бго
убїицовъ жидовъ показоуя. Сихъ
ради всѣхъ древнїя чины, оновой стра
сти хртосъ соблюде. того ради и мы
соблюдаемъ вся времена, наукаванїе тай
ныхъ мыслей подобенство держаще. но
хртосъ спсъ нашъ истинную творя па
сху, избавити во истину хотя всѣхъ
насъ отналежащаго суда, понеже о исти
ннѣй своей пасцѣ вся предреченная вре
мена, извѣстно во едину нлю подревне
му собра, да оглавленїе истинное сотво
ритъ. Но понеже не могутъ чины все
гда по подобїю истинныя пасхи хртовы
собиратися, сего ради мы елико сила
есть творяще подобенство времена
въ мѣсто собираемъ, извѣстное оустрое
нїе временъ, перво образной пасцѣ
спсовѣ попустивше. зане единою по
дрену единородному, и довольну бывшу

тк҃ѕ

мв҃

на смотреніе. Оуже бо не чл҃къ, но сам
сп҃съ страданіемъ своимъ жренъ бывъ, и исти
нныѧ жертвы хлѣбъ. такоже и чашю пре
даде, во истинꙋ тѣло и кровь свою, не
изреченными оумышленіи претворѧѧ, и по
велѣваѧ сими образы пасхꙋ творити.
пригожающе оубѡ мы по подобію, и времена
подобіѧ собираемъ еликѡ можемъ, и ра
внины, и четвертыи надесѧть лꙋны, и
три дни вмѣсто совокꙋплѧюще. сп҃съ бо
истинною гдⷭ҇ьскою пасхою своею, прогнаніе по
каза на лежащихъ на насъ ѕлѡбъ, и бѣ
сѡвъ и идолослꙋженіѧ, и ѿ всѧкіѧ поги
бели свободилъ родъ нашъ, и на воспріѧтіе
бл҃женствъ содѣлалъ. понеже бо пове
лѣлъ во времена, бываемыѧ въ стра
сти, и намъ томꙋ подобѧсѧ творити,
по образꙋ намъ преданомꙋ, гл҃ѧ, сіе
творите в мою памѧть. во истинꙋ на всѧ
кое лѣто, по тѣхъ же равнинахъ, бывае
мое на спасеніе всѣхъ насъ, и на ѿвраще
ніе прибывающихъ ѕлѡбъ, и на причастіе
нб҃ныхъ і с҃ъ хр҃товыхъ дарѡвъ, сп҃сꙋ
подобѧщесѧ пасхꙋ творимъ, ѡ свѣтлости
всегѡ мира. рекше послѣ поравнаніѧ дни

паче нощи изо ѡбилующу. и сеѧ ради а
вины невѣденїе проклѧтыхъ еретикѡвъ,
и скверныхъ бгоубїицѡвъ жидѡвъ ѡ тай
нѣ пасхи ѿрѣваемъ, прїемлюще оуста
внѣ вмѣстѡ тогѡ равнины весненыѧ
и ищуще четвертагѡ надесѧть днѐ лу ємъ
ны, иже по равнинахъ, ꙗкѡ и пре
жде въ четвертыи день сотворена бѣ.
и къ тому пѧтка и суботу, и нлю ꙗкѡ
тезоименитꙋ гдви. саваѡѳъ бо, гдь
силамъ толкоуетъсѧ. такоже и едина
ѿ суботъ, еѧже нлею называемъ,
по гдню имени зоветсѧ. та бо точїю
едина есть всѣмъ праздникѡмъ црь
и гдь, ꙗкоже ѡ томъ ѡ всемъ выше
показахомъ. тогѡ ради и самъ гдь на
роки или чины сїѧ соблюде, да пока
жетъ образъ агньца собою скончанагѡ,
егоже законъ именова пасхою. въ негоже
мѣстѡ въ то время самъ себе іс хртосъ
на заколенїе жертву принесъ. Смотри
паче служенїе рѣчи, показанїѧ ради исти
ны. повелѣ моѵсей въ первыи мцъ,
и четвертыи надесѧть луны оного агньца
заклати, егоже пророцы образомъ

вїѳовлѣмъ и҃менова́ющіе пропов҃ѣ́дша , и҃ пр
тчами къ вамъ҆ і҃с҃ѵ̀ хр҃то́ѵ̀ при҃ѳ҃ подо́б
ша , глюще , а҃кѡ о҆́вча на заколе́нїе
вѣдо́м҃ , и҃ а҃кѡ а҃гнецъ пре҆стригоу́щимъ
є҆го́ безгла́сенъ , и҃ прочам҃ . тѣ́мъ его́
ви́дѣвъ прт҃ча возопиҀ показоу́м҃ пе́ретемъ ,
вѣ а҃гнецъ бж҃їи въ зе́млѧи грѣхи́ вс҃его́
ми́ра . є҆гда́же оу҆́же вре́мя прии҃дѣ ,
прише́дши и҃стинномѵ҃ , прекра́ти подоба
блю́дъ ше о҆́бразѵ҃ . не и҃ны́и бо чи́нъ и҃ храни́лъ
хр҃то́съ , но а҃гньчо заколе́нїе , да въ тогѡҀ
мѣ́сто своеҀ во́лное приведе́нїе на заколе́нїе
а҃гнѣ҆ покаже́тъ . и҃ тогѡҀ ра́ди вобоѵ҃
пла́етъ временаҀ , а҃кѡже пре́жде рече́м҃ ,
и҃ приѡпѣва́етъ къ пя́ткоҀ четве́ртыи на
десѧ́ть де́нь лѵ҃ныҀ , въ нѧ́же законъ
повелѣва́етъ къ ве́черѵ҃ а҃гньца закалати ,
и҃ де́нь тогда́же и҃ ча́съ заколе́нїѧ҆ та́кожде и҃
блюда́етъ і҃с҃ъ хр҃то́съ . де́нь бо пя́тыи
вонѣже созда́нъ бы́сть челов҃ѣ́къ , и҃ ча́съ
девя́тыи вонѣже а҃гнецъ закла́нъ , а҃кѡ
въ то́иҀ и҃ оу҆́мира́етъ хр҃то́съ , а҃кѡже в҃ цр҃ко
вномъ чи́нѣ҆ пое́мъ глаго́люще , а҃ѩ҆
въ девя́тыи ча́съ на́съ ра́ди пло́тїю вмерт
въ кѵ҃ѵ҃ивии . въто́мъ бо тогда́ ча҆ѣ҆

вонь же а҆́гнецъ закла́нъ бы́сть, в҆ пѧто́къ
і҆ѡ҃съ предадѐ дх҃ъ. и҆ в҆ мѣ́стѡ ѻ҆́браза и҆лѝ
стѣ́нѧ зако́ннагѡ, и҆́стиннѡ самогѡ̀ себѐ
принесе́нїе показа́въ, и҆ ѡ҆бновле́нїе с҆ чета́
нїемъ, и҆лѝ собра́нїемъ време́нъ ꙗ҆́внѣ со
твори́лъ. и҆ та́кѡ потре́ба тща́телна бѣ̀,
є҆́же принестѝ в҆ мѣ́стѡ а҆́гньца самомꙋ̀ себѐ
хр҃тоу̀, ꙗ҆́кѡ и҆ пра́зникꙋ соу́щꙋ па́схи,
не возмого́ша жи́дове че́сти ра́ди пра́здни
ка ѿложи́ти своеѧ̀ гноу́сныѧ ме́рзости,
ниже́бы что̀ сотвори́ша. но ѻ҆́бщею во́лею
на за́висть оу҆стреми́вшесѧ, и҆ моу́ще
соу́дъ помога́ющїи ко ꙋстремле́нїю своемоу̀,
ꙗ҆́кѡ за́висти ра́ди распѧ́ша и҆̀, а҆ не разꙋ
мѣ́ша сего̀, ꙗ҆́кѡ дѣ́етсѧ то̀ къ ꙗ҆́вно ст҃ро́итсѧ
мꙋ ѿ кровенїю принесе́нїѧ хр҃то́ва. ре
че́сѧ оу҆́же и҆ ѡ҆по́лной лꙋнѣ̀ вина̀, ꙗ҆́же
въ стра́сть хр҃то́вꙋ. поне́же таковы́ѧ
ме́рзости не терпѧ̀ сл҃нце поме́рче. и҆ ѿше
ста́гѡ часа̀ до девѧ́тагѡ своѧ̀ лꙋчѝ ꙗ҆́кѡ
ѻ҆́чи ѿвратѝ, не могі́и зрѣ́ти досажде́
нїѧ тво́рча, ѿ бг҃оме́рзскихъ жидѡ́въ
сыва́емагѡ, и҆ тма̀ была̀ по всей землѝ.
По́лнаѧ бо лꙋна̀ въ стра́сть хр҃то́вꙋ в҆мѣ
ни́на є҆́сть, дабы̀ не мнѣ́ли є҆ллини

тк҃и

ѡ премѣненіи

гибели слнчныѧ подтеченіемъ или подо
итіемъ луны быти, ꙗкоже выше ѡ
семъ рѣхомъ. но толь далече ѿстоѧ
щи лунѣ ѿ слнца, ꙗкоже глаголютъ
тіи, иже художествомъ ѕвѣздочетныи
оупражнѧющіисѧ, ꙗкѡ пострадавшагѡ
ради, тмѣ оной бывши. ѡнейже по
еѵгальской исторіи и пророческіѧ гласы
предварѧѧ вопіюще глали. и боудетъ
въ день онъ глетъ гдь, зайдетъ слнце
въ полудне, и померкнетъ водне свѣтъ.
а понеже семоу дни раздѣлѧтисѧ ѡво
гда свѣтомъ, ѡвогда тмою, и ѡсемъ
Захарїа дї инъ пророкъ рече, и боудетъ въ день
онъ не боудетъ свѣтъ, но зима, и
мразъ боудетъ дне единаго. и день
той знаемь есть гдемь, и ни день
ниже нощь, и къ вечеру боудетъ свѣтъ.
весь бо той день ꙗкѡ разныи творитъ,
премѣненіемъ свѣта и тмы. а ꙗкѡ
пророкъ вопіетъ, ꙗкѡ зайдетъ слнце
въ полудне, и аще бы кто тому не вѣ
рилъ и вопросилъ, аще въ правду было
то въ распѧтіе хрстово, или ни;
тогда то предочима кождого, ꙗже

и нынѣ ꙗвнѡ єсть видѧчи великаѧ зна-
менїѧ, ѿ нихъже оустроенїѧ зрѧще,
и бываемыѧ, ꙗкѡ и до днесь держитъ
ѧ или наслѣдуетъ жидѡвъ, по гласу
пророческому ѿгда съ ꙗростїю глаголющагѡ
иже стрть хрта спса нашегѡ прекладаѧ,
и безъзаконїе жидовское на нихъ самыхъ
возлагаѧ, рече, заидетъ слнце въ полу- *воскладаѧ
дне, и смеркнетъсѧ во дне свѣтъ. и ѡ-
бращу праздники вашѧ въ сѣтованїе,
и всѧ пѣсни вашѧ въ плачь, и возложю
на всѧкъ хребетъ власѧницу, и на всѧку
главу плѣшь. и положю жалость возъ
любленагѡ, и соущихъ с нимъ ꙗкѡ день
болѣзненыи. єже бо заити слнцу въ по-
лудне, знаменїе положилъ ѡбращенїе
праздникѡвъ жидовскихъ въ сѣтованїе,
и пѣсней ихъ въ плачь. и то все рекъ
бгъ возлюбленагѡ ради сотворити. тако
во бо рече сѣтованїе боудетъ, и такова
бѣда суда, ꙗкѡ єгда размѣриши
противо достоинства возлюбленагѡ ѿ до-
ждаемагѡ. Вонми прилѣжнѡ, аще
не ѿтогѡ времене внеже претерпѣ хртосъ
мѧ сїѧ бѣды не наслѣдуютъ жидѡвъ,

аще не на плачь пѣсни, аще слнце
имъ незайде въ полудне, егда слѣ
пота ихъ ѡбъѧтъ, ꙗкѡ и до днесь ѡста
вивше истину застѣнемъ гонѧтсѧ.
аще точїю разумѣти во схощемъ великое
чюдо, еже есть праздникъ пасхи, ꙗкѡ
главизну всѣмъ праздникѡмъ ѡ безъ
честиша, и разориша распѧтїемъ хрⷭ҇товымъ.
въ праздникъ бо пасхи, распѧша хрⷭ҇та.
и той есть праздникъ первыи по свобожде
нїи ихъ изъ егѵпта, ѿ работы фараѡ
новы. такоже и субѡту, завистїю на
оубїиство спⷭ҇са нашегѡ оустремившесѧ раз
вратиша, ꙗкоже еѵⷢ҇алистъ пишетъ. Во
утрїиже день иже есть по пѧтцѣ, собра
шасѧ жидове къ пилату глаголюще, и
прочїѧ. Тогѡ ради соудъ бж҃їи прело
жилъ в сѣтованїе праздники ихъ, римлѧ
нѡмъ нашедъшемъ, а жидѡмъ всѣмъ
оубѣжавшимъ. и ѡсемъ вѣдомо ꙗкѡ
сбышасѧ ѡ нихъ сїѧ всѧ, въ самыѧ
праздники ихъ. ꙗкоже во исторїи пишетъ,
ꙗкѡ оружїемъ, огнемь, гладомь,
и плачемь непотребнымь скончани соуть.
и ꙗкѡ толикими ѕлыми ѡбъстоими

пра́здника па́схи

сꙋ́ть, ꙗ҆въ́ствено съ бы́ствсѧ преложе́нїе
пра́здникѡвъ въ сѣ́тованїе, и҆ пѣ́сней
въ пла́чь. поне́же всемоу̀ томꙋ̀ сбы́вшꙋ
сѧ пре̑ ѻ҆чи́ма ко́егождо, є҆́же ѿ зна́ме
нїа заше́ствїѧ со́лнечнагѡ въ полꙋ́дне.
по́ два бо лѣ́та ра́ть ѡ҆сѣ́тованныхъ,
ѡ҆бъстоѧ́нїемъ жидѡ́въ погꙋби́ла, ꙗ҆́кѡ
и҆ до дне́шнѧгѡ днѐ сѣ́тованїемъ жидо́въ
скаѧ землѧ̀ и҆спо́лнисѧ; гдѣ́ бо є҆́сть
цр҃ковь; гдѣ̀ сщ҃е́нничество; гдѣ̀
прибѣ́жище; гдѣ̀ зако́нныи гра́дъ;
є҆да̀ не всѐ поги́бе; все́ бо ѿ и҆́де,
всѐ ѿ ѡ҆снова́нїѧ разрꙋши́сѧ, всѐ за
ше́дъшꙋ со́лнцꙋ въ сѣ́тованїе превратисѧ.
Пре́жде бо є҆гда̀ бѣ̀ вре́мѧ, зако́нъ пове
лѣва́еми и҆сполнѧ́ти. ѻ҆ни́же тогда̀
сопротивлѧ́хꙋсѧ, и҆ ѿстꙋпа́юще ѿ
бг҃а, сы́ны и҆ дще́ри своѧ̀ бѣсовѡ́мъ по
жира́ли, ꙗ҆́коже проро́къ глаго́летъ.
пролїѧ́ша кро́вь не пови́ннꙋю, кро́вь ѱл҃о҃м рѕ҃
сынѡ́въ свои́хъ и҆ дще́рей. и҆ ѡ҆блича́
ющихъ и҆́хъ ѿ сегѡ̀ проро́кѡвъ оу҆би́
ша. а҆ ны́нѣ є҆гда̀ оу҆́же вре́мѧ ѻ҆́но ми́
нѡ и҆́де, стѣ́нь зако́ннаѧ прей
де, бл҃года́ть же и҆́стиннагѡ свѣ́та ѡ҆сїѧ̀

ѡ премѣненїи

Ѻни́же па́ки сꙋпротивлѧ́ющесѧ и҆́стинѣ
чегѡ̀ пе́рвѣе є҆гда̀ томꙋ̀ вре́мѧ бѣ̀, пр
ро́ками приводи́ми соу́ще, и҆ различны
мꙋче́нїи ми на́ каза́нїи принꙋжда́еми и҆сполнѧ́ти
не восхотѣ́ша. сѐ ны́нѣ є҆гда̀ оу҆́же ѿ
ню́дъ того̀ непотре́ба, ѿ чегѡ̀ всѐ писа́нїе
ст҃о́е возбранѧ́етъ и҆ ѿвраща́етъ; Ѻни́
же та́коже безоу́мнымъ не поко́рствомъ
свои́мъ и҆сполнѧ́ти покꙋша́ютъсѧ. Ѻни́
дѣѧ҃ з҃і хъже стефа́нъ первомч҃никъ воспомина́етъ
глаго́лѧ. жестоковы́ини и҆ не ѡ҆брѣ́занїи
ср҃цы̀ и҆ оу҆шесы̀, вы̀ прⷭ҇нѡ дх҃ꙋ ст҃о́мꙋ
проти́витесѧ. ꙗ҆́коже ѻ҆тцы̀ ва́ши,
та́кѡ и҆ вы̀; кого̀ ѿ проро́къ не и҆зъгна́
ша ѻ҆тцы̀ ва́ши, и҆ оу҆би́ша провозвѣ
сти́вшыѧ ѡ҆ прише́ствїи пра́веднагѡ.
є҆моу́же вы̀ ны́нѣ преда́теле и҆ оу҆бі́ицы
бы́сте, и҆́же прїѧ́сте зако́нъ повелѣ
і҆са́нѧ а҃ нїемъ а҆́гг҃лъ и҆ не сохрани́сте. И҆ па́ки при
ро́къ ѿ лица̀ гдⷭ҇нѧ речѐ, позна̀ волъ
стѧжа́вшаго и҆, и҆ ѻ҆се́лъ ꙗ҆́сли гдⷭ҇на сво
егѡ̀. і҆и҃льже менѐ непозна̀, и҆ лю́дїе
моѝ не разꙋмѣ́ша менѐ. И҆ па́ки гл҃етъ
і҆евре҃м ѕ҃ кто̀ сїѧ̀ въ зыска̀ ѿ роу́къ ва́шихъ; Х
ди́ти къ томꙋ̀ по дворꙋ̀ моемоу̀ не и҆́мате

новомѣ́сѧчїѧ ва́шѧ и҆ сꙋбѡ́ты, и҆ ве
ли́къ де́нь, не прїимоу̀. по́стъ, и҆ пра́ а҆мо е҆
здники ва́шѧ, возненави́дѣ дш҃а моѧ̀,
бы́сте ми въ сы́тость. пре́жде бо є҆гда̀
плѣне́ни и҆ веде́ни бы́шѧ в҆ вавѵ́лѡнъ, ѱл҃о рл҃ѕ
ꙗ҆коже проро́къ глаго́летъ, проси́ша и҆ ноу́
диша и҆́хъ вавѵ́лѡнѧне, дабы̀ и҆́мъ
пѣ́ли ѿ пѣ́сней сїѡ́нскихъ. ѻ҆ни́же
ѿрица́лисѧ, ꙗ҆кѡ нѣ́сть на то̀ мѣ́
ста̀, ни кѵ́ѡта, нижѐ хра́ма ст҃а́ѧ
ст҃ы́хъ, в҆ не́мъже то́чїю то̀ прили́чно
є҆́сть пѣ́ти, а҆ не и҆́ндѣ гдѣ̀. и҆ гл҃аша
ка́кѡ и҆́мамы пѣ́ти пѣ́снь гдⷭ҇ню на земли̇̀
чюжде́й; ꙗ҆коже всегда̀ є҆гда̀ быва́хꙋ в҆ чю
жи́хъ землѧ́хъ заведены̀, а҆́ще бы и҆
на мнѡ́гїѧ лѣ́та, всѐ въ молча́нїи пре
быва́ли, до́ндеже не ѡ҆братѧ́тсѧ к҆ свое́й
земли̇̀, и҆ хра́мъ ст҃а́ѧ ст҃ы́хъ созижду́тъ.
ꙗ҆коже ѡ҆то́мъ и҆звѣ́стнѡ ѡ҆брѧ́щеши
въ кни́гахъ є҆здри́ныхъ, пе́рвыхъ и҆ вто
ры́хъ. стѣ́ню бо зако́нномꙋ и҆ли̇̀ ѻ҆бра
зꙋ, и҆́же ѡ҆ и҆́стинѣ, є҆́же є҆́сть ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀
пⷭ҇тѣ на́шемъ про ѡ҆брази́вшꙋ, вре́ме
нꙋ бы́вшꙋ. и҆ вре́мѧ и҆ мѣ́сто во і҆ерⷭ҇лмѣ
то́чїю ꙋста́влено бѣ̀. нн҃ѣже за бе́зꙋ ѻ҆чьство,

и ѕлочестивое непокорство жидовское
бгу попустившу граду оному стому і
росалиму, до ѡснованїя разоритися, и п
ганными со ѡбладаему быти. Не заеж
бѣ оному мѣсту ѕлоу, или скверну
быти, ѡнемъже прркъ рекъ. избра
ѱлом рлг гдь сіѡна, и изволи его в жилище себѣ,
се покой мой въ вѣкъ вѣка; но дабы
стѣня законнаго, которыи оуже ѡхрстѣ
преста, к тому не ѡбновляли. блгодать
бо бжїя погаными, ниже всякою нечи
стотою, не бываетъ ѡсквернена. яко
свидѣте же имамы прикладъ ѡ кѵѡтѣ гднѣмъ.
льство емоуже случися ѿ иноплеменникъ плѣ
нену быти. ѡнемже и великїи василїи
въ первомъ предисловїи своемъ воспоми
наетъ, емоуже начало, бга блгагѡ
блгодатїю. якѡ ни ізраилтянѡмъ,
ниже самѣмъ іереѡмъ всѣмъ всегда
прикасатися, или приступати возъ
можно было. ниже мѣсто прилоучшее
ся того подъемляше. той нѣкогда
руками нечестивыхъ нѣгдѣ пренесен
бысть, и въ мѣсто стыхъ мѣстъ
воидольскихъ храмѣхъ поставленъ

ꙗкѡ и самомꙋ томꙋ имени бж҃їю иноплеме-
нницы порꙋгавшеся. занеже егда возвра-
тити имъ кѵѡтъ гдⷭ҇нь, ѿ земли своея
филистимъскїя, въ землю ізраилтескꙋю,
замꙋченїе егѡ вомздоу нѣкоторыя со-
сꙋды сребреныя подариша. завсеже то
ничего не пострадаша. внегдаже ѿ ино-
племенникъ кѵѡтъ гдⷭ҇нь возвратися, и
в предѣлы ізраилтескїя до ведсамы дости-
же, тогда точїю зато пострадаша; по-
неже нѣкоторїи радꙋющеся ѡ возвраще-
нїи егѡ, и въ ковчегъ посмостривше, а҃ цр҃тво
пятьдесятъ тысящь, и пятьдесятъ е҃ и҃ ѕ҃
мꙋжей ізраилтескихъ смертїю порази.
И потомъ егда дв҃дъ цр҃ь и пророкъ ѿ то-
лѣ кѵѡтъ гдⷭ҇нь на иное мѣсто преноша-
ше, ѻзїю аминодавля хотящаго подъ-
держати, такоже въ незапꙋ смертїю по-
рази. такоже и ѡ ст҃омъ іерⷭ҇лѵмѣ разꙋ-
мѣти можем, ѡставляюще то, не довѣ-
домѣй премоудрости бж҃їи, имже ѻнъ
точїю самъ вѣсть сꙋдбами, сїя и творит.
и доброе бо не добромꙋ, не бываетъ на до-
ро. Аще и поганїи царствомъ земнымъ
надѣют, и мѣста ѻны ст҃ыя ѡбъдержа,

но вѣрою христїанъскою, єдинъ цр
царствующїи хрⷭ҇тосъ бг҃ъ владѣетъ. Єгоже милуетъ, того ѿ вѣчныя моуки
изимая, временнѣ наказоуетъ. И якоже
оц҃ъ въ сн҃ѣ бл҃говолитъ. поганыхъ же
и єретикѡвъ, и безбожныхъ купнѡ
жидѡвъ, имъже попущая ст҃ыя вещи
хоулити и сквернити, на вѣчную моуку
блюдетъ. Но аще и гдⷭ҇ь оному граду,
ієросалѵму, тогѡ дѣля разоритися попу
стилъ, дабы къ тому жидове прелестнїи
рекше стѣня ветхагѡ закона ѡбновляю
ще не творили. Єгоже хрⷭ҇тосъ сп҃съ нашъ
пришествїемъ и оученїемъ своимъ, праздна
сотвори. Обачеже дїаволимь совѣтомь
иже ѿ начала и доскончанїя свѣта, врагъ
и ненавистникъ добра роду чл҃ческому єсть
прелстивъ нѣкоихъ ѿ начальствующихъ и
старѣйшинъ христїанъскихъ сребролюбїемъ,
неточїю на єдиномъ мѣстѣ, якоже первѣе
было точїю во ієрⷭ҇лѵмѣ оуставленѡ. но нн҃ѣ
и на многихъ мѣстѣхъ созидающе капи
ща, и свои прелестныя и бг҃омерзскїя єре
си, и стѣни писанїемь ст҃ымь ѿреченныя
и пророки заповѣданыя ѡбновляютъ,

любитъ
моучитъ
понеже

и҃вершаю́тъ , на собла́зни нѣ́кїимъ не
вѣ́жамъ , и́ не оу҃тверже́нымъ въ хрїстїа́
нѣхъ , ꙗкоже и҃ а҃плъ павелъ ко збранма́
нце пи́шетъ . сѐ ты҃ и҃уде́и и҃менова́еши кр҃м҃ пв
ꙗ , и҃ почива́еши на законѣ , и҃ хва́ли
шисѧ ѡ҃бз҃ѣ , и҃ разꙋмѣ́еши во́лю , и҃ раз
ꙋмѣ́ваѥши ѹ҃чащисѧ наꙋча́емь ѿ закона .
наꙋча́ми бо и҃ного , вѣ́ли не оу҃чи́ши .
проповѣ́дати не красти , кра́деши ; глаго
ла́ти непрелюбы́ творити , прелюбы́ тво
ри́ши ; гнꙋша́ѧсѧ и҃дѡлъ , ѿта́ѧ кра́де
ши ; ꙗ҆же в҃ законѣ хва́лишисѧ , прест҃ꙋ
плені́емъ закона бг҃а вѣ́чествꙋеши , и҃ про́
чїа . Кра́дꙋтъ бо всегда́ жидове хрїсти
а́нъ , не то́кмѡ и҃мѣ́нїа и҃хъ ли́хвами ,
мыта́ми , и҃ и҃ны́ми злокоꙁне́твы ѡ҃бо
ля́юще . но и҃прельща́юще хꙋле́нїе́мъ свои́м҃ ,
ѡ҃ дх҃овнагѡ добра́ ѡ҃бнажа́ютъ , ре́кше ѿ
ц҃рства нб҃нагѡ и҃ ѡ҃ люб҃ве́ бж҃їа оу҃дала́ютъ .
такоже и҃прелюбы́ творѧ , люб҃ѧще и҃мѣ́нїа ,
и҃ли жены́ и҃ дѣ́ти , и҃ли вѧ́кꙋю ве́щь со
творе́нꙋю паче бг҃а . вѧ́кїи бо люб҃ѧ́щїи ко
го́рꙋю любовѣ́щь сотворе́нꙋю , паче творца́
, прелюбодѣ́и , и҃ и҃дололокло́нникъ и҃мѣе
тсѧ . Та́коже гнꙋша́ющесѧ и҃дола́мъ ,

ст҃аѧ крадꙋтъ, рекше хвалоу сн҃а бж҃їѧ
мещꙋтъ и ѿрицаютсѧ его. всѧкїи бо т
ковыи ꙗкоже писанїе повѣдаетъ, иже ѿрица
тсѧ сн҃а, тогда и ѻц҃а не имать. також
и в законѣ хвалѧщесѧ, престꙋпленїемъ
закона бг҃а бесчествꙋютъ, егда законъ
ко хр҃тоу ѿсылаетъ, и во всемъ того слоу
шати повелѣваетъ, ꙗкоже самъ хр҃тосъ
гл҃етъ. аще бысте вѣровали мѡѵсею,
вѣровали бысте и мнѣ, ѡ мнѣ бо той
писа. и дале ѡ томъ гл҃етъ тойже апⷭ҇толъ,
имѧ бо бж҃їе вами во ꙗзыцѣхъ хоулимо
бываетъ. во истинꙋ бо хоулимо есть,
не точїю жидами, но и нѣкоторыми хри
стїѧны со ѡбщающимисѧ сними, иже
не точїю дабы скверными жидами, ꙗкѡ
бг҃оубїицами гнꙋшатисѧ имѣли, но и
нїд подроучниками своими, властелѧми
ихъ поставлѧютъ. и христоименитыѧ
люди чⷭ҇тною кровїю хр҃товою искоупле
ныѧ, лихоимства ради продающе ихъ жи
дѡмъ, порабощаютъ. аще бо бы кото
рыи ѻц҃ъ видѧ сн҃а своего любимаго ѿко
гѡ бесчествꙋема и закалаема, мо
глъ ли бы съ таковымъ оубїицею прїѧзни

и ѡбщенїе имѣти, но мню ꙗкѡ всѧкимъ
образомъ таковаго запрїателѧ и ѡбъщника
себѣ, никогда имѣти можетъ, но завра
га и противника. и коегождо ѿ слоугъ сво
ихъ, иже бы съ таковымъ ѡбщенїе тво
рилъ, за лестьца и ѿ стоупника своего ра
зумѣетъ. чтоже таковїи пострадати
имутъ, иже съ сопротивниками не чл҃чїи
ми, но соврагами самогѡ бг҃а ѡбществоу
ютъ. таковїи бо коупнѡ сними, єдино
роднаго сн҃а бж҃їа распинаютъ. понеже бг҃о ѧко бг҃
противныхъ жидѡвъ капища, или лука ІѠІ лв
выѧ ихъ соборища, вертепы разбойниче
скїѧ, бѣсѡмъ соуть обиталища. не
точїю же сѐ, но и самыѧ тѣлеса идш҃ѧ
ихъ позлатоустагѡ словꙋ, воистинꙋ
бѣсовѡмъ жилище, єгда вездѣ междоу
ихъ ни ѡчемъ иномъ, но ѡпорꙋганїи
сн҃а бж҃їа, и ѡ проклинанїи, и ѡпрельще
нїи христоименитыхъ людей, по всѧ дни
оупражненїе. аще прочитаеши въ марга
ритѣ, шесть слѡвъ златоустагѡ на ию
деа, оувидиши извѣстнѡ ѿ ст҃агѡ писа
нїа свидѣтельство, ꙗкѡ такѡ єсть.
Но ѡставивше єже ѡжидѡхъ повѣсть,

ѡ̂премѣне́нїи

па́ки ѡ̂ премѣне́нїи пра́здникѡвъ
ты́ньскихъ на́чнемъ . мно́гажды оу҆ж
воспомина́ли ви́нъ , ꙗ҆́кѡ по́слѣ по
вна́нїа днѝ , хр҃тоу̀ послѣ́дꙋючи
подоба́етъ па́схꙋ твори́ти . сегѡ̀ ра́д
ст҃і́и бг҃оно́снїи ѻ҆ц҃ы и҆ оу҆чи́тели на́ши ,
прїе́мше ѿ ст҃ы́хъ сла́вныхъ , и҆ все
хва́льныхъ хр҃то́выхъ а҆пл҃ъ , то́и же
а҆ не и҆ны́и чи́нъ дх҃омъ ст҃ы́мь оу҆ста́
вленыи , цѣ́лѡ всѧ́чески , и҆ нера
зрꙋше́но соблю́дше . та́коже и҆ на́мъ
христїѧ́нѡмъ всѣ́мъ , во ѡ҆бдержа́нїе
не премѣ́ннѡ , на вѣ́чныѧ лѣ́та
пре́дали . и҆ напе́рвомъ вселе́нскомъ со
бѡ́рѣ , при пе́рвомъ христїа́нъскомъ
цр҃ѣ вели́комъ констѧнти́нѣ , въ
лѣ́то три́ста и҆ ѻ҆смонадесѧ́тое , повозне
се́нїи хр҃то́вѣ , во́градѣ никеи́стѣмъ
собѡ́ра бы́вшагѡ , ꙗ҆́же ѿ ст҃ы́хъ а҆пл҃ъ
слове́сно прїе́мше , и҆ сѐ цѣ́лѡ и҆ не
подви́жнѡ всегда̀ ѿ́рода въ ро́дъ пре
даю́ще и҆сполнѧ́ли . сѐ на о́номъ пе́р
вомъ собо́рѣ , христоимени́тымъ лю
демъ , сложи́вше по а҆́зъбꙋцѣ пи
смены̀ кроу́гъ , є҆́же ѡ҆па́сцѣ ,

праздника пасхи

иже мы пасхалїею нарицаемъ, на пять
сотъ тридесять и два лѣта ѡбращаю
щїися, и николиже кончаемыи писанїемъ
предаша. въ тридесяти и пяти днехъ
въ двою мѣсецу ѡбходя, послѣ по
лныя луны, оныя три дни, пя
токъ, субѡту, и нлю, винъ ради
многажды выше именованыхъ соблюда
юще, яже послѣ поровнанїя дне съ но
щїю, въ которыи любо ѿ тѣхъ триде
сяти пяти дней, первая недѣля по
полности прилучится, починая ѿ мца
марта двадесять втораго дне, до
мѣсеца апрїля двадесять пятаго
оуставиша въ таковомъ времени, по вся
лѣта, даже до скончанїя мира пасху
праздновати. ни выше ѿ двадесять
втораго дня, мѣсеца марта пре восхо
дя; ниже низходя ѿ двадесять пя
таго дня апрїля. но въ тѣхъ
тридесяти пятихъ днехъ, въ
которыи любо по полной лунѣ первая
недѣля прилучится, въ тоу и праз
дновати. Мѣсецъ же нарицается,

не лоу́нныи бѣ́гъ , кото́рыи мѣ́рит
днѧ̀ немо́жетъ , нижѐ владѣ́ти и҆́м
но то́кмѡ но́щїю , ꙗ҆́ко же писа́нїе
свидѣ́тельствꙋетъ . лꙋноу̀ и҆ ѕвѣ́здь
ѱлом рл҃е во ѡ҆́бласть но́щи , но мѣ́сецемъ
и҆меноу́етсѧ со́лнечныи ѡ҆́бъ хо́дъ , ѿ є҆ди
нагѡ зна́менїѧ нб҃нагѡ , до дрꙋга́гѡ
зна́менїѧ , и҆́хъ же всѣ́хъ два́надесѧть
є҆́сть . пони́хъ же со́лньце по всѧ̀
лѣ́та ходѧ̀ , ѿ нача́ла є҆ди́нагѡ зна́менїа
до дрꙋга́гѡ , прехо́дитъ въ три́десѧть
дне́й , и҆ де́сѧть часѡ́въ , и҆ полъ часа̀ .
и҆ та́кѡ ѿ є҆ди́ного ко́егождо ѿ тѣ́хъ
два́надесѧти знаме́нъ за толи́кѡ дне́й
и҆ часѡ́въ , всегда̀ не премѣ́ннѡ прохо
дѧ̀ , го́дъ соверша́етъ . ꙗ҆́же съ че́тши
въ ко́емъждо зна́менїи бѣ́га со́лнечнагѡ,
по три́десѧти дне́й , и҆ по десѧти̇̀ ча
сѡ́въ , и҆ по полꙋ̀ часа̀ , во всѣ́хъ два
надесѧти зна́менїахъ , твори́тъ дне́й
три́ста шестьдесѧ́тъ пѧ́ть , и҆ че́тве
рть днѧ̀ , є҆́же є҆́сть ше́сть ча
со́въ . є҆́же и҆меноу́етсѧ годъ , и҆ли̇̀
лѣ́то . съ кото́рыхъ четверте́й днѧ̀ ,

или шести часовъ на четвертое лѣто оу
чиняется день. Егоже висекстомъ на
зываемъ, яко ѿ часовъ излишнихъ
бѣга солнечнагѡ составляется. Ибы
ваетъ года того съ прибылымъ тѣмъ
днемъ, триста шестьдесятъ, шесть
дней. День бо съ нощію называемь есть
днемь, по бж҃ественому писанію.
Бысть рече вечеръ и бысть оутро, день е бы҃ а҃
динъ, которыи имать въ себѣ
двадесять четыри часа, всегда непре
мѣнно. въкоторое бо время коликими
часы, день паче нощи изъѡби
лоуетъ; толикими часы нощь ѡскудѣваетъ. Авъкое время коликими
часы нощь паче дни изъѡбилоуетъ;
толикими часы такожде день оумаляе
тся. никогда бо то на единой мѣрѣ
стоитъ, но всегда движется, изъ
ѡбилоуя, и ѡскудѣвая, точію
якоже выше рѣхомъ двадесятма четырь
ма часы всегда нощь и день исполняе
тся, и никогда же въ томъ не измѣ
няется. тѣмъ не ѿ дней, ниже ѿ
нощей оныя шесть часовъ, на днями

бывающїѧ, на четве́ртое лѣ́то де́н
и҆зли́шнїи сотворѧ́ютъ. но ѿ съчисл
нїа тоѧ̀ черты̀, ѿ неѧ́же со́лнц
зачина́етъ ше́ствїе своѐ, и҆ заколико
дне́й и҆ часѡ́въ зна́менїа ѡ҆бъше́дъ,
па́ки къ то́й же чертѣ̀ прихо́дитъ, ѿ
неѧ́же ше́ствїе своѐ на́чало, и҆ па́
ки съ но́ва ше́ствїе зачина́етъ. На
ча́ло же и҆меноу́емъ со́лнечнагѡ ѿ тогѡ̀
вре́мене, є҆гда̀ де́нь съ но́щїю повеснѣ̀
съ равнѧ́етсѧ, ꙗ҆́коже ѡ҆се́мъ и҆звѣ́
стно в҆ нача́лѣ написа́сѧ. а҆ ꙗ҆́кѡ со́лне
чнагѡ бѣ́гꙋ, в҆ ко́емъ ждо зна́менїи,
по три́десѧти дне́й и҆ подесѧтѝ часѡ́въ
и҆ по полꙋ̀ часа̀ съ числѧ́ючи, тогда̀
ꙗ҆́же надъ три́десѧть дне́й и҆збы́точе
ствꙋющыѧ полъ є҆ди́нъ на́десѧта часа̀,
немо́гꙋтъ въ ко́емъ ждо зна́менїи нацѣ́
лыи де́нь сходи́тисѧ. тогѡ̀ ра́ди по
пꙋща́ючи и҆ догажа́ючи томꙋ̀, положено̀
въ мѣ́сецахъ въ ни́хъже всѣ̀ пра́здники
и҆ ст҃ы́хъ па́мѧти соверша́емъ, во є҆ди́
ныхъ по три́десѧти дне́й, а҆ въ дрꙋ
ги́хъ по три́десѧти є҆ди́номꙋ дню̀,
смѣка́ючи да бы̀ ѻ҆на де́сѧть часѡ́въ

солнечнагѡ ѡбъходу, въ коемъждо знаменїи, ꙗже надъ тридесѧть дней избыточествуетъ, водни измѣрилꙗ. ꙗкоже егда сочтеши всѣ мцы солнечныꙗ поѡбъходу церковному, сирѣчь марта дней тридесѧть единъ. апрѣлѧ, тридесѧть. маїѧ, тридесѧть единъ. июнѧ, тридесѧть. июлѧ, тридесѧть единъ. августа, тридесѧть единъ. сентѧбрѧ, тридесѧть. октѧбрѧ, тридесѧть единъ. ноѧбрѧ, тридесѧть. декабрѧ, тридесѧть единъ. генварѧ, тридесѧть, единъ. а послѣднѧго февруарїа, двадесѧть осмь дней, ѡбрѧщеши такоже въ лѣтѣ, триста шестьдесѧтъ пѧть дней. а изъ оныхъ получасѡвъ, ꙗже надъ десѧтїю часы въ коемждо мѣсецѣ пополу часа сбываютъ, тогда во всѣхъ дванадесѧти мѣсецѣхъ собираетсѧ шесть часѡвъ, еже есть четверть днѧ. ѿнеѧже на четвертое лѣто ꙗкоже прежде речесѧ сотворѧетсѧ день; всѧкаѧже луна всю дванадесѧть знаменъ нбныхъ претекаетъ,

въ два́десѧть девѧть дне́й, и҆ по́лъ дни
и҆ полъ часа̀, и҆ пѧ́тꙋю ча́сть часа̀
въ ни́хъ же со́лнце, ꙗ҆́коже пре́жд
рѣ́хомъ, ко́ѥждо зна́менїе затри́д
сѧть дне́й, и҆ за полъ є҆ди́нъ надесѧт
часа̀ прохо́дитъ. Сегѡ̀ ра́ди ѡ҆брѣ
та́етсѧ лꙋна̀ тече́нїемъ свои́мъ, ко́его
ждо мѣ́сеца со́лнечнагѡ предъварѧ́ѧ
два́десѧтьма и҆ є҆ди́нымъ часо́мъ, и҆
четы́рьми пѧти́нами, ре́кше пѧтїю̀
частьмѝ часа̀. Тогда̀ во весь годъ два
надесѧтїю ѡ҆бновлѧ́ѧсѧ лꙋна̀, и҆зли́
шныхъ дне́й оу҆чини́тъ де́сѧть, и҆ ча
сѡ́въ, два́десѧть и҆ є҆ди́нъ, и҆ трѝ пѧ
тыхъ ча́сти часа̀, и҆́хъ же со́лнцꙋ ѿ
дае́тъ на всѧ́кое лѣ́то непремѣ́ннѡ.
Зане́же въ шестодне́вцѣ въ четве́ртомъ
сло́вѣ є҆́сть пи́сано, ꙗ҆́кѡ лꙋна̀ въ
четве́ртыи де́нь сотворена̀, ꙗ҆́кѡ пѧ
ти́надесѧти дне́й соу́щи є҆́й соверше́
ннѣ, и҆ подоба́ше є҆́й въ четве́ртыи
де́нь сотворе́нѣй, ꙗ҆́кѡ четы́рехъ
дне́й соу́щи ꙗ҆ви́тисѧ. И҆ тогѡ̀ ра́ди
во ѻ҆́но вре́мѧ, в҆ не́же была̀ сотворе
на̀, надъ четы́рьми днѝ, є҆ди́нъ

надесѧть дней перебрала, ꙗже на всѧкое
лѣто ѿ даетъ слнцꙋ. бѣгъ бо или ѡбъ
ходъ лоунныи съчитаючи кꙋюждо лꙋноу по
двадесѧти девѧти дней и пополꙋдни, тво
ритъ въ годꙋ дней триста пѧтьдесѧт четы
ре. а солнечныи ѡбъходъ кіиждо мцъ съчита
ючи потридесѧти дней, и пополꙋ єдинъ
надесѧта часа, тогда ѿ черты ѿколе со
лнце бѣгъ свой зачинаетъ, паки до то
ѧже черты творитъ дней триста шестьде
сѧтъ пѧть, ꙗкоже преже речесѧ. ѿ
ємши оубо лоуннагѡ бѣга дней триста
пѧтьдесѧтъ четыре, ѿ солнечныхъ трех
сотъ шестидесѧтъ пѧти дней, ѡстаетъ
слнцꙋ єдинъ надесѧть дней, ѿ лоуннагѡ
бѣга избыточествꙋющихъ. ѿнихже въ
трехъ лѣтѣхъ сотворѧетсѧ тринадесѧтаѧ
лꙋна. и на тѣмъ тридни, и четыре часы,
и десѧтаѧ часть часа. єдино бо шествіе
слнцꙋ и лꙋнѣ по всѧ лѣта непремѣнно,
по тѣхъ два надесѧти знаменіахъ нбныхъ.
понихъже лꙋна ꙗкѡ меншіи кроугъ два наде
сѧтію годомъ ѡбътечетъ, и на дрꙋгіи годъ
єще десѧтьма днѧми, и двадесѧтьма
єдиными часомъ, и трема пѧтыми частьми часа

превосхо́дит. сл҃нце же ꙗ҆́кѡ бо́лшїи кроу́г
е҆ди́нощи го́домъ ты́ѧ всѧ̀ зна́менї
ѡ҆бы́детъ, кото́рыѧ всю̀ жи́знь и҆л
потре́бы чл҃ческїа содержа́тъ. и҆́хъ ж
и҆мены̀ и҆меноу́ютъ си́це. О҆ве́нъ,
ю҆не́цъ, близне́цъ, ра́къ, ле́въ, дѣ́ва,
вѣ́сы, скорпі́а, стреле́цъ, козоро́гъ,
водоле́й, ры́бы. ничего́ бо таково́го
бесслове́ грꙋ́бого въ нб҃сѝ нѣ́сть, ни о҆ве́цъ,
сн҃аго ни быкѡ́въ, ни лвѡ́въ. воистинꙋ бо
бы́ло бы и҆ ѿ безоу́мныхъ безоу́мнѣе,
а҆́щебы безсловесніи ско́ти нб҃омъ рѧди́ти
и҆ щастїе человѣ́кѡмъ подава́ти и҆мѣ́ли,
ꙗ҆́коже баснословѧ́тъ халдѣ́и, и҆ про́чїи
ѕвѣздоче́тцы. но посо́лнечномꙋ ѡ҆бъ
хо́дꙋ, и҆́же по тѣ́хъ два́надесѧтихъ
зна́менїи небе́сныхъ ѡ҆бъ хо́дитъ,
называ́ютсѧ о҆́ныѧ зна́менїа и҆мены̀
предъ рече́нными. О҆ве́нъ бо пе́рвое зна́
менїе, въ не́мъ же глаго́летсѧ бы́ти
ми́ръ сотворе́нъ, въ кото́ромъ со́лнце,
бли́зъ весны̀ е҆́сть, тогѡ́ дѣ́лѧ
рече́но, занѐ ꙗ҆́кѡ о҆ве́нъ живо́тное,
бедра́ми не си́лно, и҆мѣ́ѧ нѣ́что впреди̇
крѣ́пости. та́коже и҆ послѣ́днѧѧ сл҃нца

в то̀ вре́мѧ не́мощно, стоу́денїю крѣ́пости є҆гѡ̀ оу҆малѧ́емѣ. пре́днѧ ѧ҆́же ꙗ҆́кѡ лѣ́то ѕрѧ́тъ нѣ́что крѣ́пости, си́рѣчь теплоты̀ и҆́мꙋтъ. И҆лѝ ꙗ҆́кѡ о҆ве́нъ въ зимѣ̀ лежи́тъ на лѣ́вой странѣ̀, на́ веснꙋ же начина́етъ лежа́ти на пра́вой странѣ̀. Та́коже и҆ со́лнце предъ тѣ́мъ вре́менемъ пребыва́етъ на лѣ́вой странѣ̀ тве́рди, ре́кше на полꙋ̀ днѝ. а҆ въ то̀ вре́мѧ въ хо́дитъ на десну́ю страноу̀, є҆́же є҆́сть на сѣ́веръ. Второ́е ю҆не́цъ, длѧ̀ тогѡ̀ рече́но, зане́же є҆́сть си́лнѣйши о҆вна̀. та́ко же крѣпча́е є҆́сть си́лою со́лнце въ то̀ вре́мѧ ꙗ҆́же къ на́мъ приближе́нїемъ. Тре́тїе близне́цъ рече́но, занѐ въ то̀ вре́мѧ си҆ла слн҃ца сꙋгоу́битсѧ. начина́етъ бо бы́ти тепло̀ и҆ сꙋхотвори́телнѣ. и҆ въ то̀ вре́мѧ всѧ́кїѧ ве́щи наипа́че мно́жатсѧ. пти́цы бо и҆ живо́тныѧ пло́ды̀ прои҆зво́дѧтъ, послѣ́днѧѧ бо̀ ча́сть весны̀ є҆́сть. Четве́ртое ра́къ рече́но, занѐ живо́тно є҆́сть въ спѧ́ть ходѧ́щее. та́коже и҆ со́лнце

въ то̀ вре́мѧ въ спѧ́ть грѧде́тъ
ѿ ходѧ̀ ѿ на́съ къ полꙋ́нощной стран
продолжа́ѧ де́нь • Пѧ́тое ле́въ рече́но
поне́же бо си́лнѣйшее ѿ про́чихъ жив
тныхъ . сегѡ̀ ра́ди и҆ царѧ̀ ѕвѣре́м
земны́мъ нарица́ютъ є҆го̀ . та́кѡ и҆ в
то̀ вре́мѧ всѧ́кїа сѣ́мена , плоды̀ , и
бы́лїѧ , до соверше́нагѡ во́зраста и҆ си́льн
доспѣ́вше , крѣ́постїю состоѧ́щеся дебо
лѣ́ютъ • Шестое дѣ́ва рече́ни , послѣ
днѧѧ ча́сть лѣ́та . ꙗ҆́ко же дв҃а
ничто́ же ражда́етъ . си҆це и҆ вре́мѧ то
не пло́дно , но́ваго ничего̀ неродитъ
но то́кмѡ роже́ное со зрѣва́ти твори́тъ
Седмо́е вѣ́сы , ѿ ра́вности въ то́мъ зна
менїи но́щи со́днемъ рече́но . занѐ сл҃нцꙋ
тоу̀ стоѧ́щꙋ , но́щь и҆ де́нь ра́вно размѣ
рени соу́ть • О҆смо́е скорпі́а , занеже
ꙗ҆дови́то є҆́сть и҆ жа́литъ . та́ко же и
вре́мѧ то̀ болѣ́зниво є҆́сть , ра́ди
не ра́вности воздоу́ха . ѿ оу҆́тра бо стоу
день быва́етъ , а҆ въ полꙋ́дни тепло
та̀ призноѧ́етъ • Девѧ́тое стреле́цъ
занѐ въ то̀ вре́мѧ ѿ рабѡ́тъ оу҆праздни
вшесѧ , ча́стѣе на лови́твѣ забавлѧ́ютсѧ

Десѧтое козорогъ речено есть, ꙗкѡ на высѡкихъ горахъ, или въ глубокихъ раздолахъ пасетсѧ. тако же тогда и солньце на превысочайшемъ степени къ полудни, оудаленїемъ ѿ полунощныѧ страны, нощь продолжаетъ, и стоудень оумножаетъ. Единонадесѧтое водолей речено, занѐ времѧ то мокростїю и вѣтры изо ѡбилующо. Дванадесѧтое и послѣднее рыбы речено, въ то бо времѧ водамъ ѿ верзъшимсѧ, времѧ есть рыболовства. ѡстатокъ бо зимы кончаетсѧ. паки солньце дошедъ черты, съ ровнѧвши день съ нощїю, бѣгъ годовый зачинаетъ. Луна шествїе бо творитъ мѣсецы. солнце же лѣ лѣтнее то, ѡбходомъ своимъ ѿ черты, паки до тоѧ же черты, за триста шестьдесѧтъ пѧть дней, и шесть часѡвъ. четырьми временами, рекше, весною, лѣтомъ, есенїю, зимою, кроуг года вѣнчаетъ, всегда лѣта не премѣнно вѣчно. Аще бо и называемъ предреченныѧ знаменїа животными, по нихъ же слнце всегда шествїе свое творитъ.

тогда̀ не блазни́тсѧ . во и́стинꙋ бо
строе́нїю содѣ́телѧ всѣ́хъ бг҃а и҆ творца̀
поу҆ть ше́ствꙋѧ в҆ни́хъ со́лнце , повел
нїемъ є҆гѡ̀ , во є҆ди́номъ кое́мъж
зна́менїи ѡ҆со́бнꙋю си́лꙋ содѣ́ловаетъ
Во є҆ди́номъ оу҆бѡ плоды̀ прозѧба́етъ , в
дрꙋго́мъ же расти́тъ . во и҆но́мъ па́ки с
зрѣва́етъ , въ дрꙋго́мъ же жа́твꙋ тво
ри́тъ , пти́цы , и҆ мнѡ́гїѧ безчи
сленыѧ живо́тныѧ размно́живаетъ .
Во ѻ҆́выхъ теплотꙋ̀ ве́лїю , въ дрꙋги́х
и҆зли́шнюю мокротꙋ̀ . во и҆ны́хъ ж
стоу́день , и҆ про́чыѧ потре́бы совер
ша́етъ . и҆ никогда̀ не премѣнѧ́етъ
ни зимы̀ въ жа́твꙋ , нижѐ лѣ́т
в҆зи́мꙋ , но всегда̀ по повелѣ́нїю бж҃їю
во́времѧ подо́бнѡ и҆сполнѧ́етъ , п
Ѱлом҃ рми писа́нїю . ꙗ҆́кѡ то́й речѐ , и҆ бы́ша
то́й повелѣ̀ , и҆ созда́шасѧ . повел
нїе положѝ , и҆ не ми́мѡ и҆́детъ .
Да и҆ ѿ сегѡ̀ ѡ҆блича́тсѧ сꙋемоу́дренїи
дерзопрестоу́пницы , а҆́ще бо повѣ́д
ютъ , ꙗ҆́кобы на̀ со́лнечны̀м ѡ҆бхо́дом , ѡ҆не́м
же оу҆́же мно́гажды рѣ́хомъ , ре́кше н
три́ста шестьдесѧ̑т дне́й и҆ ше́сть часѡ́въ

праздника пасхи

и к томꙋ еще малыхъ часцѡвъ или дробницъ, в коемъ ждо годꙋ прибыва ючи, ѿ никейскагѡ собѡра до нынѣ затысящю двѣстѣ седмьдесятъ лѣтъ прибыти имѣло дней десять. пре тѣмъ же ѿ сотворенїа мира до никей скагѡ собѡра запять тысящъ осмь сѡтъ двадесятъ седмь лѣтъ, и мѣло бы прибыти дней четыредесять и шесть. книмъ же нынѣшнюю при чиненꙋю десять дней приложити, оучинитъ солнечнагѡ ѡбъходꙋ два мѣсяца излишныхъ, безчетырехъ дней. тогда бы ѿ начала мира вра вненїе дни съ нощїю, имѣло быти времене весненагѡ въ генварѣ, внемъ же празднꙋемъ праздники, ѡбрѣ занїе гдне, и стаѧ бгоѧвленїа. Осеннее сравненїе нощи соднемъ, имѣло бы быти во июлѣ, по памяти стꙋю апслꙋ петра и павла. сегѡ ради ѧвнаѧ есть ложь и прелесть мꙋдрецѡвъ мира сегѡ, ѡ нихъ же пророкъ воспоми наѧ глетъ. рѣхъ безъзаконнꙋющимъ

Ѱалом
ѻ д

тлѧ

не безъзако́ннꙋйте, и҆ согрѣша́ющимъ не
возноси́те ро́га. не воздви́жите на высо
тꙋ ро́га ва́шегѡ, и҆ не гл҃ите на́ бг҃а не
пра́вды. ꙗ҆кѡ бг҃ъ сꙋдїа̀ є҆сть, сего̀
смирѧ́етъ, а҆ сего̀ возно́ситъ. А҆ще
бы та́кѡ бы́ло, ꙗ҆коже баснословѧ́тъ
мꙋдрецы̀ свѣ́та сегѡ̀, є҆же бы и҆зли́
шнимъ дне́мъ бы́ти, тогда́ бы и҆ жи
до́вꙑскаѧ па́сха, ѿ на́шеѧ и҆стинныѧ хри
стїѧ́нскїа па́схи, ѿ да́литисѧ и҆мѣ́ла.
но ꙗ҆коже пре́жде, та́кѡ и҆ нн҃ѣ, по сви
дѣ́тельствꙋ и҆ пра́вилꙋ самѣ́хъ ст҃ы́хъ
а҆пл҃ъ, є҆же є҆сть на преди̇̀ напи́сано,
всегда̀ пред на́шею воєди́ной мѣ́рѣ па́сха
и҆́хъ быва́етъ. то́чїю ꙗ҆кѡ на́шѧ хри
стїа́нъскаѧ па́сха, по́слѣ сравне́нїа все
гда̀ по по́лной лꙋнѣ̀, въ пе́рвꙋю нл҃ю
быва́етъ. А҆ жи́дове въ кото́рыи любо
де́нь по́лнаѧ лꙋна̀ прилꙋчи́тсѧ, въ
то́й де́нь свою̀ па́схꙋ и҆ пра́зднꙋютъ,
и҆ тѣ́мъ на́съ бо́лше недѣ́ли предва
рѧ́ютъ. а҆ и҆ ногда̀ ѿ прибылы́ѧ лꙋны̀
не могꙋ́ще слꙋчи́ти пе́рвагѡ мѣ́сеца,
то̀ въ послѣ́днемъ, зимы̀ за́имꙋюще
пра́зднꙋютъ. зачто̀ соу҆ть и҆ ѿмꙋ́дры

жидовъ похулени, якоже въ началѣ
о семъ речеся. А яко ѿ сотворенія
мира, до нынѣшняго времене прейде
лѣтъ седмь тысящь девядесятъ и седмь,
было бы убо и во стомъ писаніи о семъ
речено. яко и мцы бы смѣшатися
имѣли, такоже и день стыя пасхи.
Но того ни како же во стомъ писаніи по
казати не могутъ, развѣ своими суе
мудреными умыслами, по прелести
звѣздочетнѣй, не ѿ бга халдѣомъ
и егуптяномъ ѿ кровеннѣй, но ѿ са
мыхъ злыхъ и человѣконенавистныхъ
бѣсовъ, на погибель вѣрующымъ имъ.
О нихъже пророкъ пишетъ во образѣ вавѵ
лонъскія дщери, глаголя. стани и саія мз
убо нынѣ съ волхвы твоими, и со мно
гими чары твоими, съ ними же ѿ юно
сти научися, аще могутъ тебѣ по
мощи, тружайся въ совѣтѣхъ своихъ.
да станутъ и спасутъ тебе звѣздочет
ы нбныя, сматряющіи звѣздъ, да
кажутъ тебѣ яже имать на тя пріити,
вси яко хвастіе огнемъ погорятъ,
своего живота не избавятъ ѿ пламене.

ѡ премѣненїи

мира Аще бо и число лѣтъ ѿ сотворенїѧ свѣта дерзопрестоупницы, въ нынѣшнїѧ времена помѣшали и скратили, но ѿ древнихъ лѣтописцовъ своихъ истинныхъ ѡбличени боудутъ. которїи такоже ѡписоуютъ лѣта ѿ сотворенїѧ мира, ꙗкоже и мы всегда блгодатїю бжїею безпреткновенїа и до днесь содержимъ. Сегѡ ради православнымъ христїѧнѡмъ не подобаетъ въ прелести ихъ оуклонѧтисѧ, но всею силою ѿ тогѡ оудалѧтисѧ которыѧ нѣкоимъ скудоумнымъ ѡнашихъ покушаютсѧ глаголати, показоующе, ꙗко бы и прежде претворѧли премѣнѧюще день стыѧ пасхи, еже никогда не бысть. развѣ се воспоминаютъ ѡ нѣкоторыхъ иже по трикраты ѡ пасцѣ совратишасѧ такоже, ꙗкоже и они нынѣ совращаютъсѧ. но тїи аще оубѡ съ великимъ тщанїемъ, ѿвергъше ѿ себе блуженїе, паки ѡбратѧтсѧ къ правдѣ, дастъ имъ бгъ познанїе ѡсемъ. Ѿ стыхъ бо и великихъ апслъ ѡ пасцѣ словомъ преданыи чинъ, повозненїи хртовѣ ѡколо трехъ сѡтъ лѣтъ,

праздника пасхи

изнаписанїѧ пасхалїи бысть. понеже
хр҃тїѧнскаѧ вѣра єще несовершенно
размножилась, и царїе вси мучители
хр҃тїѧномъ, и идолопоклонницы бѧху.
сегѡ ради понужди въ таковое времѧ,
в разъсѣѧнїи христїѧнѡмъ соущемъ,
не всюду єдинакѡ ѡпасцѣ было согла
сїе. єгдаже бл҃годатїю бж҃їею первыи
цр҃ь православныи, великїи констѧнтинъ,
крещенїемъ ст҃ымъ просвѣтивсѧ, вѣру
христїѧнскую возрастилъ, и православїе
оукрѣпилъ. въ то время бг҃оносніи
оц҃ы, повелѣнїемъ бл҃гочестивагѡ цр҃ѧ
констѧнтина, ѿ всеѧ вселенныѧ на со
бѡръ въ никею собравшесѧ, єреси бг҃оме
рзскїѧ ѿ вѣры, ꙗкѡ ѿ пшеницы пле
вы искорениша, и проклѧтїемъ в вѣчную
моуку ѡсудиша. вѣру же истинную
исповѣдавше написаша. с нею же коупнѡ
и ѡпасцѣ чинъ иже словеснѣ ѿ ст҃ыхъ
ап҃лъ прїемше ѿ рода в родъ соблюдающе
исполнѧли, и то во оно времѧ по солне
чному кроугу счетше написаша. солне
чныи бо кроугъ содержитъ двадесѧть и
семь лѣтъ. лоунныи же девѧть надесѧ

тмг

лѣтъ: и тридесѧтьма пѧтьма боукви азбучными, повыше именованыхъ тридесѧти пѧти дней, еже ѿ двадесѧть втораго марта, до априлѧ двадесѧть пѧтаго на пѧтьсѡтъ тридесѧть два лѣта кроугъ составиша. ꙗкѡ двадесѧть и осмїю подевѧти надесѧть положивше, или девѧть надесѧть подвадесѧтїю осмь, почислоу обоихъ свѣтилъ кроугу, и оучинитъ лѣтъ пѧть сѡтъ тридесѧть два. которое число обоихъ тѣхъ кругѡвъ ѡбходы, солнечнагѡ и лоуннагѡ ѡбъемши, всегда затоликѡ лѣтъ ѡбращающисѧ, николи же премѣнитъсѧ, и доскончанїѧ вѣка. сегѡ ради составивше и написавше кѹпнѡ съ сѵмволѡмъ, еже есть вѣрую во единаго бга, христоименитымъ людемъ, во ѡбдержанїе не ѿмѣннѡ, на вѣчныѧ лѣта предали, ꙗже блгодатїю бжїею ѿ православныхъ христїѧнъ повсюду, и до днесь цѣлѡ и непоколебимѡ хранимѡ и испонѧемѡ есть и доскончанїѧ вѣка, такѡ не измѣненѡ пребоудетъ. ꙗкоже и въ правилахъ стыхъ бгоносныхъ оцъ,

праздника пасхи

кѡра помѣстнагѡ иже во антїохїи сѵрь
тѣй бывшаго, въ первомъ правилѣ
сакѡ пишетъ. Еже оузаконеное ѡпа
сцѣ преданїе преложити кто покѹситсѧ
аще мирскїи человѣкъ, да изринетъ
сѧ. Ащели причетникъ, да изверже
тъсѧ. Дерзопрестоупницы же своимъ
сѹемоудрїемъ, не токмѡ чинъ ѡ па
сцѣ измѣниша, но первѣе сего и са
мое то изоѡбраженїе вѣры стыѧ, пе
рвагѡ стагѡ собѡра никейскагѡ превратиша.
Исхожденїе бо дха стагѡ ѿ оца
единагѡ, ониже и ѿ сна приложити
покѹсишасѧ. Якоже бо ѡ пасцѣ,
такѡ и ѡ вѣрѣ, на первомъ стомъ
вселенскомъ собѡрѣ въ никеи, ѧже
стыхъ апстолъ словеснѣ прїемше держа
ша, и то на ономъ стомъ собѡрѣ
писанїемъ предаша. И запрещенїе ѿ
всѣхъ стыхъ вселенскихъ собѡръ внесе
но бысть, да бы не ѿмѣннѡ и тве
рдѡ держано было. Собѡра бо вторагѡ собора втора
в константинѣ градѣ бывшагѡ правигѡ цреграда
первое пишетъ. Ѧже въ никеи скаго прав а
ыхъ оцъ вѣра твердѡ да держитъсѧ

собо́ръ а́нтї
о́хїи сѵ́рскїа
пра̑ а̑

тмд

собѡ́ра все
ле́нскагѡ
пра́вило з҃

и̂ пребыва́етъ . рече́ннаѧ же и̂ пи́саннаѧ
нанѧ̀ ѿ е̂ретикъ , и̂ е̂ретикѝ про́клѧ
ти да боу́дꙋтъ . Собѡ́ра вселе́нскагѡ
тре́тїагѡ во е̂фе́сѣ бы́вшагѡ , пра́
вило седмо́е пи́шетъ . И̂́же въ ни
ке́йстѣй вѣ́рѣ и̂нꙋ́ю прилага́етъ , е̂пи
скопъ оу̂бѡ чю́ждь е̂пи́скопїи . миръ
ски́и же человѣ́къ ѿ ве́рженъ . Четве́
ртагѡ вселе́нскагѡ ст҃а́гѡ собѡ́ра въ халки
дѡ́нѣ бы́вшагѡ , пра́вило пе́рвое
си̂це пи́шетъ . Ст҃ы́хъ ѻ̂ц҃ъ пра́вила
на ко́емъждо собѡ́рѣ и̂зложе́наѧ , да
же и̂ до ны́нѣ да держа́тъсѧ тве́рдѡ .
Самѣ́хъ же ст҃ы́хъ а̂по́стѡлъ пра́вило се
дмо́е , ѡ̂ па́сцѣ си̂це пи́шетъ .
А̂́ще кото́рыи е̂пи́скопъ , и̂лѝ презвꙋ́
теръ , и̂лѝ дїа́конъ , ст҃ы́и день
па́схи пре́жде вре́мене съ жида́ми пра́зъ
днꙋетъ , таковы́и да и̂зве́ржетъсѧ .
Не ꙗ̂вноли ѿ сегѡ̀ и̂́стиннагѡ пра́вила
а̂по́стольскагѡ , ꙗ̂кѡ жи́дове пре́жде
вре́мене па́схꙋ творѧ́тъ . и̂́хъже безъ
зако́нїѧ и̂ поги́бели , дерзопрестоу
пницы , ны́нѣ на слѣ́дꙋюще , свою̀
па́схꙋ е̂щѐ преджидо́въскою поста́виша ,

иногда̀ послѣдѝ , ни съ жиды̀ ни
кѐ съ христїѧ́ны . воистинꙋ бо при
ли́чнѡ и҆́мъ є҆́сть нарица́ти па́схꙋ свою̀
вели́каѧ но́щь , во тмѣ́ бо не вѣ́денїѧ
блоу́дѧтъ , и҆ но́щи па́че днѧ̀ и҆зо
ѡ҆билоу́ющи , па́схꙋ пра́зднꙋютъ .
ꙗ҆́коже оу҆клони́вшесѧ ѿ преда́нїѧ дх҃омъ
ст҃ы́мъ оу҆ста́вленагѡ , и҆ хотѧ́ще свои́
ми человѣ́ческими разꙋмѣ́нїи лоу́чше
постро́ити , соблажнѧ́ютсѧ . всѧ́че
ски бо ꙗ҆́внѡ є҆́сть здра́въ смы́слъ и҆моу́
щимъ ꙗ҆́кѡ соблазни́шасѧ , поне́же въ
мѣ́сто пе́рвагѡ мѣ́сеца , въ послѣ́
днемъ мѣ́сецѣ , зимо́ю па́схꙋ свою̀ по
два́жды оу҆́же пра́здновали . и҆ а҆́ще
є҆щѐ того̀ блꙋже́нїи своегѡ̀ не ѡ҆ станꙋ
тъсѧ , тогда̀ что̀ да́ле , то̀ глоу́
бле въ зи́мꙋ заходи́ти и҆́мꙋтъ . ны́
нѣ бо четы́рьми и҆лѧ́ми предварѧ́ютъ .
а҆ пото́мъ попѧтѝ и҆ бо́лше предъварѧ́ти
и҆́мꙋтъ . а҆ ꙗ҆́кѡ нѣ́которыхъ ѿ на́
шихъ скꙋдоꙋ́мныхъ тѣ́мъ прелща́ютъ ,
ꙗ҆́кѡ бы въ распѧ́тїе хр҃то́во зимо́ю па́
ла была̀ , и҆ є҆ѵ҃ли́ста приво́дѧтъ ѡ҆
мъ глаго́люща ꙗ҆́кѡ и҆ петра̀ а҆п҃тола

тм҃е

приѻгни грѣющагосѧ рабынѧ ѡбличила. но намъ прелести ихъ послѣдовати не лѣпѡ, но всею силою оудалѧтисѧ. извѣстнѡбо есть ѿ бж҃ественыхъ писанїи ѡсемъ, ꙗкѡ въ начало весны по сравненїи днѧ пасха тогда была. ꙗкѡ и недѣлѧ цвѣтоносная ѿ тогѡ нарече на, понеже егда хр҃тосъ предъ пасхою волныѧ страсти своеѧ во іерусалимъ во сходѧ, тогда ѿ древъ вѣтвїе рѣжѹще подно зѣ хр҃тоу стлали. егдаже ведоша его на распѧтїе. онъ же соученики своими запотокомъ кедръскимъ былъ въ вертоградѣ, ꙗкоже еѵ҃алїе свидѣтельствѹетъ. день же той распѧтїѧ гд҃а нашегѡ і с҃а хр҃та въ бз҃ѣ проѹвѣдѣныи, и знаемь есть. онемъ же пророкъ пишетъ. и боудетъ рече въ день онъ не боудетъ свѣтъ, но зима, и мразъ боудетъ дне единагѡ. и день той знаемь боудетъ гд҃ви. и ни день, ни нощь, и к вечерѹ боудетъ свѣтъ. ѡ немъ же оуже выше речесѧ. тѣмъ всѧкїи оумъ

праздника пасхи

...ущїи разумѣти можетъ, ꙗкѡ
...альскаѧ исторїѧ ѡсей зимѣ воспо
...инаетъ, понеже всѧ стихїѧ зрѧще
...творителѧ страждуща, трепетали,
...безбожныхъ жидѡвъ дерзости. и ѿ
...жалости немогуще тогда зрѣти на со
творителѧ ихъ досажденїе, всѧкое
сотворенїе доброту естественую премѣ
ни. теплота, въ стоудень. слнце
свѣтлость, во тму претвори. зе
млѧ непозыблемаѧ трѧслаcѧ. ка
менїе твердое, распадесѧ. и тѣлеса
оумершихъ стыхъ прежде времене во
сташа. Аще и онъ слышатель оуче
нїѧ стагѡ Іѡанна виленскїѧ црькве,
чарицаемыи станиславъ млодецкїи,
ѿ свидѣтельства поганыхъ цесарей,
и оулїюша и прочихъ астрологовъ свое
списаное оученїе ѡ размѣренїи и зачи
нанїи года составлѧетъ, но всѧкѡ
не ѿ бжественагѡ писанїѧ. и къ тако
...мъ никакоже не подобаетъ хртїѧнѡмъ
...шїю своею к слышанїю преклонѧти.

ѡ прѣмене́нїи

что́ бо ѿ нечи́стагѡ и҆мать бы́ти чи́сто
и҆лѝ ѿ лжѝ что̀ и҆́стинно ѡ҆ бря́щетъ
ся. Не всѣ́мъ бо є҆́сть вѣ́ра. нижѐ
оу҆́бѡ во всѣ́хъ ꙗ҆́коже словеса̀ соу҆ть ра́
зꙋмъ. вѣ́ра бо ꙗ҆́коже а҆по́столъ пи́
шетъ, ст҃ы́мъ то́чїю предана̀ є҆́сть є҆ди́
ною. Та́коже а҆́ще и҆ всѝ слове́сни
є҆смы̀, но не всѝ разоу́мни. ра́зꙋ
мъ же глаго́лемъ, и҆́стины ра́зꙋмъ
по бж҃е́ственомꙋ писа́нїю. а҆ не помꙋ́дро
сти ми́ра сегѡ̀, велерѣ́чїемъ и҆ красно
сло́вїемъ льсти́внѣ преѡ҆бижа́юще бли́
жнихъ, и҆ въ мѣ́стѡ бж҃їи пра́вды,
свою̀ пра́вдꙋ и҆́щꙋще поста́вити. Тако
вы́и бо ра́зꙋмъ соу́етныи, и҆ не разоу́
мїе є҆́сть па́че, не́жели ра́зꙋмъ.
ѡ҆ не́мъ же а҆по́столъ пи́шетъ глаго́лѧ.
корн҃ рк҃ѳ А҆́ще кто̀ въ вѣ́цѣ се́мъ мни́тъсѧ
моу́дръ бы́ти, боу́й да быва́етъ.
ꙗ҆́кѡ да премоу́дръ боу́детъ. И҆ па́ки
глаго́летъ. премоу́дрость же глаго́
лемъ въ соверше́ныхъ. премоу́дрость
же не вѣ́ка сегѡ̀, ни кнѧ́ѕь вѣ́ка
сегѡ̀ преста́ющихъ. но глаго́лемъ

премоудрость бж҃їю, въ тайнѣ сокрове-
нꙋю. юже никтоже ѿ кнѧзь вѣка
сегѡ разꙋмѣ. аще бо быша разꙋмѣли,
не быша гд҃а славѣ распѧли. сегѡ
ради латіни въ томъ лживомъ премѣне-
нїи своемъ, аще и тѣлеснѣ хр҃та
сп҃са нашего не распѧша, ѡбаче хꙋлоу
на несоша не на человѣка, но на само-
го прест҃аго и животворѧщаго дх҃а, при-
влачающе ємоу не доразꙋмѣнїе, ꙗкѡ
дх҃ъ ст҃ыи не домысливсѧ содѣйство-
вати, понеже послѣди тѣхъ дней
претворитисѧ имѣло, такѡ не раз-
смотрительнѣ оуставившꙋ, ꙗкѡ по-
немъ нынѣ латинскимъ мꙋдрецѡмъ
исправившимъ. Такѡ ꙗкѡ и вѣ-
рꙋю воєдиного бг҃а, исперва писанїемъ
ѿ ст҃ыхъ и бг҃оносныхъ оц҃ъ преда-
нꙋю, юже ѿ бж҃ественыхъ апостолъ
тїи ст҃їи бг҃оноснїи оц҃ы словеснымъ
оученїемъ прїемше, и соблюдающе
ѿ рода въ родъ, на первомъ вселенъ-
комъ соборѣ истребивше всѧкїѧ
ереси, христоименитымъ людемъ

на писавше предаша . латіни же и то
своею мудростію претвориша , и ѿ
сна , дхꙋ стомꙋ и схожденіе приложи
ша . ꙗкоже ѡ семъ и гербестъ онъ само
мнивыи бгословъ ихъ , въ сꙋемоудре
ныхъ писаніихъ своихъ , иже къ пра
вославнѣй роуси , въ свои папежъскія
прелести привлачаѧ писаше , приво
споминаетъ сице глаголѧ . ꙗкѡ по
томъ папа дабы кто не прелщалсѧ ѕлѣ
сыи разꙋмѣѧ , приложилъ къ вѣ
рѣ , ꙗкѡ дхъ стыи и ѿ сна исхо
дитъ . Не ꙗвноли есть ѿ самыхъ ихъ
свидѣтельства , дерзопреступленіе латінъ
ское , какѡ смѣша бгоносныхъ оцъ
согласіе , дхомъ стымъ оуставленое пре
мѣнѧти , и къ томꙋ притворѧти ;
но сего да ѡ пасно и прилѣжно зрѧтъ ,
да не на старѣйшинꙋ ихъ римскагѡ писа
ніе пророческое взыти имать . еже
ѡ послѣднихъ временѣхъ пророчествꙋѧ
во образѣ четвертагѡ ѕвѣрѧ сице пи
дани з шетъ . и словеса глаголати боудетъ на
вышнѧго . и стыѧ вышнѧгѡ смиритъ.

праздника пасхи.

и помыслитъ премѣнити времена и законъ.
и дано боудетъ въ роуцѣ его время
и полъ времене. и засядетъ соудъ, и
власть его преставятъ, еже потреби
ти и погубити до конца. Тому же
подобно и во апокалипсіи, рекше во явле
ніи стаго іоанна писано. всякіи бо
человѣкъ преступаяи ѿ чести, еюже
ѿ бга почтенъ есть, и моудростію
мира сего возвышаяися, юже
апостолъ враждою на бга именоуетъ,
прикладенъ есть скотомъ безслове
снымъ по пророку, и оуподобляетъ
ся имъ. якоже и самъ стыи апо
столъ, дхомъ стымъ провидя таковое
дерзопреступленіе, съ великимъ и
могубымъ запрещеніемъ запрещаетъ
глаголя. аще мы сами, или аггелъ гала рч ѳ
съ нбсе блговѣститъ вамъ, паче
еже блговѣстихомъ вамъ, анаѳема
да боудетъ. якоже предъ рекохомъ,
и нынѣ паки глаголю, аще кто вамъ
благовѣститъ, паче еже пріясте, ана
ѳема да есть. дхомъ бо стымъ
уставленое никакоже измѣняется,

тми

но вѣ́чно пребыва́етъ . и҆́же не то́кмѡ
а҃ кори҃ рк҃з сїѧ̀ ма́лаѧ словеса̀ разꙋмѣ́етъ , но и҆ глꙋ
бины̀ бж҃їѧ и҆спытоу́етъ , и҆ вѣ́даетъ
ꙗ҆кѡ̀ своѐ соу́щее . Сегѡ̀ ра́ди нѣ́где на
пи́сано ѿ лица̀ гдⷭ҇нѧ гл҃ѧ , та́йны моѧ̀
мнѣ̀ и҆ сыновѡ́мъ до́мꙋ моегѡ̀ . смотри́
те оу҆́бѡ ꙗ҆кѡ не всѣ́мъ , ра́звѣ то́чїю
сн҃ѡво́мъ до́мꙋ гдⷭ҇нѧ та́йны є҆гѡ̀ ѿкры
ва́ютсѧ . ꙗ҆коже са́мъ гдⷭ҇ь на́шъ і҆с҃ъ
лꙋ҃ ле҃ хрⷭ҇то́съ а҆пⷭ҇лѡмъ свои́мъ ре́къ . ва́мъ
дано̀ є҆́сть вѣ́дати та́йны црⷭ҇твїѧ бж҃їѧ .
про́чимъ же въ при́тчахъ . да ви́дѧще ,
не ви́дѧтъ , и҆ слы́шаще , не разꙋмѣ́
ютъ . ѡ҆ не́мъже и҆ а҆пⷭ҇лъ воспомина́ѧ пи
є҆фе҃ ск҃в ше́тъ . ꙗ҆кѡ по ѿкрове́нїи сказа́мисѧ
та́йна , ꙗ҆коже предъ напи́сахъ в ма́лѣ .
ѿнюдꙋже мо́жете чтоу́ще разꙋмѣ́ти
ра́зꙋмъ мо́й ѡ҆ та́йнѣ хрⷭ҇то́вѣ . ꙗ҆же
и҆ны́мъ родѡ́мъ не сказа́сѧ сн҃ѡ́мъ чело
вѣ́ческимъ , ꙗ҆коже ны́нѣ ѿкры́сѧ
ст҃ы́мъ є҆гѡ̀ а҆пⷭ҇толѡмъ и҆ прⷪ҇ркѡмъ дх҃омъ
ст҃ы́мъ . тѣ́мъ возлю́бленнїи а҆пⷭ҇льскагѡ
преда́нїѧ дх҃омъ ст҃ы́мъ оу҆ста́вленагѡ
всею си́лою держа́тисѧ до́лжни є҆смы̀ .
преле́стникѡвъже ми́ра сегѡ̀ ра́зꙋмы

безоумныхъ оумыслы ѿрѣвати. и
ꙗкѡ ѿ гадѡвъ ꙗдовитыхъ оубѣгати ѿ
нихъ подобаетъ. христїанъ бо точїю
соущихъ истиннаꙗ есть пасха. и на
шеꙗ христїанъскїꙗ пасхи тайною,
всѣ еретическиꙗ прелести, и мудрецѡвъ
мира сегѡ мечтанїꙗ ѡбнажаютсꙗ. и
ѡнце ѿринувше суеумное темное чело
вѣческое изъ ѡбрѣтенїе, деръжи
мъсꙗ истиннагѡ самѣмъ бг҃омъ пре
данїа оуставленагѡ, иже изводꙗ
люди жидовъскїꙗ ѿ рабѡты егѵпетъ
скиꙗ, самъ проѡбразуꙗ истинную
пасху, еже есть распꙗтїе, едино
роднагѡ сн҃а своегѡ мѡѵсеѡви оугодни
ку своемоу повелѣ глаголꙗ. мѣсецъ
сей вамъ начало мѣсецемъ, первыи
боудетъ вамъ въ мѣсецехъ лѣту. рцѣ
те простѡ сопротивлꙗющїисꙗ исти
нѣ, и въ мѣстѡ бж҃їи правды,
свою правду ищущїи поставити. по
немоу познаваетъсꙗ самѣмъ бг҃омъ
повелѣваемыи первыи мѣсецъ и нача
го года; ꙗвнѡ есть ꙗкѡ ѿ весныхъ
равнинъ, на ипачеже ѿ прозꙗбенїꙗ

тм҃д

сѣменнагѡ, и ѿ зачинанїѧ растѣнїѧ
травнагѡ. Понеже бо лѹна задвадесѧт
и полдесѧта дни, и заполчаса, и за
пѧтѹю часть часа, ѡбътекающи всю
дванадесѧть предъреченныхъ знаменъ не
бесныхъ, всегда затоликѡ дней и ча
сѡвъ ѡбращающисѧ ѡбновлѧетъ.
Сегѡ ради не ѹдобь знаема есть, аще
есть первая, или иная; развѣ
мѣсецемъ солнечнымъ, знаменїи предъ
реченными поравнинахъ бывающими, еже
есть прозѧбенїемъ сѣменъ, и растѣни
емъ травы, и прочихъ. Лѹна бо по
слѣдѹющи солнцѹ, не точїю года ѡбъ
теченїемъ своимъ не совершаетъ; но
ни единаго ѿ четырехъ временъ, еже
соуть, весна, лѣто, осень,
зима, ѡбъдержати не можетъ.
Кождое бо времѧ ѿ тѣхъ, по четверь
ти года содержитъ. А лѹна еще
не сполна дванадесѧтѹю часть лѣта те
ченїемъ своимъ совершаетъ. Еже есть
двадесѧть девѧть дней, и полъдни,
и полъчаса, и пѧтаѧ часть часа. Солнце
бо собою онѹю дванадесѧть знаменъ

...бесныхъ, ѿ началныѧ черты за границы
...авъ, оныѧ предреченныѧ времена
...вершаѧ годъ ѡбходѧ, паки дотоѧ
же черты приходитъ. и въ томъ вре
мени луна два надесѧтїю всѧ предрече
нныѧ знаменїѧ ѡбътекши, и еще
на тринадесѧтыи жребїи превосходитъ
десѧть дней и двадесѧть единъ часъ,
и три пѧтыхъ части часа, ꙗкоже и
прежде ѡ семъ речесѧ. Сегѡ ради не
мощно есть коегождо года скорѡ пора
внинахъ, всегда во едино времѧ по
лныѧ луны ѡбрѣтати, скорагѡ ради
и не ѡбычнагѡ теченїѧ еѧ. ꙗже ино
гда предъ равнинами деньми предъва
ряетъ, и аще не денми, ино часа
ми, или в нѣкую малую часть ча
са прилучитсѧ, или аще и въ самое
сравненїе. и тоѧ ради вины тую лу
ну ѡставлѧемъ, и по преданїю самѣхъ
ст҃ыхъ апостолъ, и по утверженїю
дх҃омъ ст҃ымъ ѿ бг҃оносныхъ оц҃ъ
писанїемъ преданнымъ, иныѧ луны
четыре надесѧтагѡ дне дождавше при
...лемъ, котораѧ по сравненїи, аще

ѡ премѣненїи

въ четыре недѣли или и вящше прилу-
читсѧ, въ нюже после четыренадесѧтаго
дне, въ первую недѣлю прилоучшую-
юсѧ, празднуемъ великъ день, еже
есть тридневное воскрнїе хрта истинна-
го бга нашегѡ. Не подобаетъ бо в мѣ-
стѡ свѣта, во тмѣ праздновати
свѣтоносного дне воскресенїѧ хртова,
но по поровнанїи, внегда день паче
нощи расти начинаетъ, ꙗкоже и вы-
ше ѡсемъ речесѧ. А ꙗкѡ жидове
стбнь истинныѧ пасхи нашеѧ, еже
есть овчее заколенїе, въ четыренаде-
сѧтыи день луны празднуютъ, аще
оубѡ и по правдѣ закона ветхагѡ,
но обаче въ соуе и безъ потребнѣ. Едино-
родныи бо снъ бжїи, гдь нашь Іс
хртосъ, то распѧтїемъ своимъ оупра-
здни, и ѿрину. И въ того мѣсто пре-
чтагѡ тѣла, и крове своеѧ бжественыѧ
причастїе оустави. И не единою в году
повелѣ, ꙗкоже жидове, точїю въ че-
тыренадесѧтыи день первагѡ мца агнь-
ца изъꙗдаютъ, ꙗкѡ вещь до времене
оуставленую, но на всѧкое времѧ,

и на всякїи часъ повсѧ лѣта, даже до
скончанїѧ мира пречтое тѣло своѐ, и жи
вотворѧщую бжественую кровь свою,
излїѧнную замиръ на ѿпущенїе грѣхѡвъ,
вѣрнымъ своимъ ꙗсти оуставилъ. со
единѧѧ и совокуплѧѧ въбжественое своѐ
и нетлѣнное естество. ꙗкоже и злато
устъ воспоминаѧ ѡсемъ пишетъ сице.
занѐ ꙗкѡ по сотворенїи всегѡ, слово
гдне изоѡбилоуетъ, ꙗкоже рекъ глѧ,
растите и множитесѧ и наполнѧйте зе
млю. еже единощи речено, бываетъ
дѣломъ повсѧ лѣта, спомогаѧ есте
ствоу нашему къ дѣтотворенїю. такѡ
и глъ гда бга и спса нашегѡ іса хрта
возъѡглавлѧѧ всю тварь ѿ истлѣнїѧ на
востанїе. на и паче же члка тѣми всѣми
ѡбладающаго, единою реченныи, прїими
те и ꙗдите и пїйте ѿ тогѡ вси, ни ко
гда не ѡскудѣваетъ, въспомогаѧ вѣрным
своимъ, в соединенїе и совокупленїе бже
ственагѡ естества, и наслѣдїѧ цртва
нбнагѡ. Мы бо образъ боудущагѡ
вѣка, ѡжидаючи воскресенїѧ мертвыхъ,
ꙗсху празднуемъ, еже есть прехожденїе

ѿ смерти в животъ. юже и дѣломъ хрⷭ҇тосъ
истинныи бг҃ъ нашъ, тридневнымъ воскре
сенїемъ своимъ показавъ. А жидове за
кланїе овчате, въ четыренадесятыи день
луны празднуютъ. вонь же і҆с҃ъ хрⷭ҇тосъ
скончавая стѣнь, или образъ зако
нныи, на крⷭ҇тѣ распятся, и погребеся,
и въ третїи день изъ мертвыхъ воскресе.
сегѡ ради трема дни пасха христїянская
ѿ жидовскїя ѿдаляется. и ктому
стрегуще всегда недѣльнагѡ дня, иже
послѣ четыренадесятагѡ дне лоуннагѡ
по равнинахъ бываетъ. аще ли случи
тся четыренадесятому лоунному въне
дѣлю быти, не творимъ тоу недѣлю
воскресную, но другїя требуемъ.
зане страсти и погребенїя хрⷭ҇това есть
время. въ четвертыи бо надесять
день, пяткоу слоучшуся хрⷭ҇тосъ по
страда. всяко бо не достоитъ въпла
чевныя дни, радостнагѡ воскресенїя
хрⷭ҇това празновати. якоже бы пятка
не знаемъ воскресна соуща; такоже
и четыренадесятнагѡ точнаго соуща, или
подобнаго недѣли, еиже подобаетъ

праздника пасхи

уставленїемъ соущи воскресенїѧ, чистой
быти ѿ страсти. но аще прилучитсѧ
вню страстное число, ѿ четыренадесѧ
тагѡ лоуннагѡ, сїю ѡставивше, въ дру
гоую же ꙗкѡ въ свободную ѿ страсти соу
щю, воскресенїѧ хрⷭ҇това праздникъ со
вершаемъ. а ꙗкѡ четыренадесѧтыи
день луны, которыи аще бы въ полъ
четверти годины предъ равнинами, или
въ самое поравнанїе днѧ съ нощїю прилу
читсѧ, сегѡ по стыхъ бгоносныхъ
оцъ стымъ дхомъ оуставленагѡ, ѿ
лагаемъ. а другагѡ лоуннагѡ четыренаде
сѧтагѡ послѣ равнинъ, на исполненїе
пасхи прїемлемъ, такѡ, ꙗкѡ и недѣ
лю, въ нюже бы прилучилсѧ четыренаде
сѧтыи день, числа ради ѿлагаемъ,
а другоую на то мѣсто прїемлемъ,
ꙗкоже прежде речесѧ ѡсемъ. и ѿ
тѣхъ винъ нѣкоторымъ не вѣдущимъ,
или не разумѣющимъ ѡ томъ, види
тсѧ продолженїе ѡ праздницѣ пасхи.
вѣдущїи же ѡсемъ не смущаютсѧ, но
паче радуютсѧ, ꙗкѡ по преданїю са
логѡ бга, и стыхъ апⷭ҇лъ и бгоносныхъ

тнк

ѡ премѣненіи

ѻ҆ц҃ъ, таинство еже ѡ пасцѣ совершае
тсѧ. Сегѡ ради и҆ вамъ православнымъ
христіѧнѡмъ зрѧщи нынѣшнихъ вре
менъ ѿ мꙋдрецѡвъ мира сегѡ многихъ
прелщеныхъ, не подобаетъ соблажнѧти
сѧ; а҆ще и҆ нѣкогда слꙋчаетсѧ четыре
надесѧтомꙋ днѡ лоунномꙋ, въ самое по
ровнаніе быти, а҆ и҆ногда трема дни,
и҆ли четырма, а҆ невѧщше, мнитсѧ
ꙗкѡ бы поравнинахъ, занеже сегѡ ѿ
лагаемъ; а҆ дрꙋгіѧ лꙋны дождавше по
слѣ четыре надесѧтагѡ днѐ пасхꙋ творим.
но намъ ѡ҆ томъ не подобаетъ сомнѣ
тисѧ ничтоже, еже рѣдкѡ слꙋчаетъ
сѧ, ѿ неравнагѡ шествіѧ межоу собою
ѻ҆бохожде ніѧ
ѻ҆бои́хъ тѣхъ свѣтилъ, рекше слнца
и҆ лꙋны ѿ дробныхъ часѡвъ, надъ часа
ми зъбывающихъ. Знаменіемъ бо ве
сненымъ не приспѣвшимъ, ꙗже ѿ са
мыхъ вещей бг҃омъ сотвореныхъ, еже
есть ѿ прозѧбенія сѣменъ, и҆ ѿ про
растѣнія травнагѡ, и҆ прочихъ вре
менъ, веснѣ и҆ правомꙋ времени свои
ственыхъ, и҆ли приличныхъ, ꙗже
правиломъ соуть и҆стинномꙋ времени;

имъже не приспѣвшимъ, въ таково
время не подобаетъ пасхи ꙗкѡ глави
зны и совершенїѧ нашему спасенїю тво
рити. Аще бо такѡ не разъ соуднѣ
попустится, мнѣнїемъ оныхъ че
тырехъ дней прельстившесѧ. въ кото
рыи любо ѿ нихъ пасху творити, еже
нѣкогда вельми рѣдкѡ случаетъсѧ,
ꙗкѡ бы по поровнанїи четыренадесѧтому
лоунному прилучитисѧ, иже ѿ изли
шнихъ дробницъ над часами ѿлуны во
растаетъ, а знаменїѧмъ весненымъ
еще не приспѣвшимъ, рекше, про
растѣнїю травному, то какѡ послѣдо
ванїе истинныѧ пасхи хрⷭ҇товы и подобїе
ѡглавленїѧ и ѡбновленїѧ всегѡ, въ пра
вду именоватисѧ можетъ. Понеже бо
всю тварь на ѡбновленїе, хрⷭ҇товъ спⷭ҇съ
нашъ въ свою пасху воспрїѧлъ, всѣ чины
собравъ, ꙗкоже многажды ѡ семъ на
преди писасѧ, такѡ ꙗкѡ было ѿ на
чала сотворенїѧ мира. ѡнемъже и пи
санїе свидѣтельствуетъ, ꙗкѡ въ тре
тїи день поравнинахъ рече бг҃ъ. Да про
ститъ землѧ былїе травное, сѣющее

сѣ́мѧ по́родꙋ и҆ по подо́бїю на землѝ, и҆
дре́во плодови́то творѧ́щее плодъ.
то́бо соу҆ть зна́менїѧ ве́сненыѧ, и҆ на
ча́токъ вре́мени пра́вомꙋ. Лꙋна́ же
є҆щѐ да́лее по равни́нахъ, въ четве́ртыи де́нь
сотворена̀. ꙗ҆́коже и҆ въ предѝ ѡ҆ се́мъ
на писа́сѧ. Не подоба́етъ бо тмѣ̀ по
слѣ́дꙋючи, па́ки въспѧ́ть ѡ҆ браща́
тисѧ, но на пре́дь въ свѣ́тъ про
стира́тисѧ. нибо̀. пе́рвыи человѣ́къ во
тмѣ̀, но по сотворе́нїи свѣ́та, си́
рѣчь, по равни́нахъ въ шестыи де́нь
со́зданъ бы́сть. пре́жде бо свѣ́та
всѐ тма̀ содержа́ше. Сегѡ̀ ра́ди
и҆ цвѣтоно́снаѧ недѣ́лѧ, пре́жде
стра́сти хр҃то́вы на ри́четъсѧ, да и҆
ѿ сегѡ̀ навы́кнеши, ꙗ҆́кѡ зна́менїѧ про
зѧбе́нїѧ тра́внагѡ, нача́ломъ соу҆ть
веснѣ̀, и҆ вре́мени пра́вомꙋ. ꙗ҆́коже
и҆ ѿ слова є҆ѵ҃алїѧ оу҆чи́телнагѡ, въ пѧ́
тꙋю недѣ́лю, ст҃а́гѡ вели́кагѡ поста̀ про
чита́емагѡ, наꙋчи́тисѧ мо́жемъ.
є҆моу́же нача́ло си̑це. ми́мѡ и҆́де оу҆же
зима̀, пролѣ́тїе же вни̑де. и҆зри́мъ
всю̀ тва́рь ботѣ́ющꙋ, ꙗ҆́же соу҆ть

ди цвѣтоносніи . землѧ злакъ
прозѧбающи , и птицы воспѣвающе ,
и прочаѧ всѧ ѡбновлѧема . и ѡсихъ
радуемъсѧ и веселимъсѧ , и славимъ и
величаемъ , и оудивлѧемсѧ предобро
му хитрецоу бгу , прелагающему
и претворѧющему тварь всю на ѡбновле
ніе , и прочаѧ . ꙗкоже и всѧ пи
санїѧ бжественіѧ въ томъ согласоуютъ
сѧ . Годитлисѧ прелестникомъ вѣ
ру емъ , все бжественое писаніе ѿ ри
нути . не боуди то . понеже бо
сами видѣсте и искусисте во времена
нынѣшнїѧ , ꙗкѡ подважды оуже
оудаленіемъ ѿ насъ пасху ихъ въ зи
мѣ , и прежде жидовъскїѧ творѧ
щихъ . что бо въ то время запро
зѧбеніе травное , или сѣменное видѣ
ли есте , или что весело ѿ птицъ по
ющихъ слышали есте , и прочее
ѿ твари ѡбновленїѧ никоегоже видѣсте ,
но все оуныло и дрѧхло соуще . и сти
ному же времени , и радостному
дню , свѣтлагѡ воскресенїѧ хртова при
шедшу , всѧ тварь ѡбновлѧющисѧ

веселитсѧ. Сегѡ ради безоумїе прель
стившихъсѧ многимъ ꙗвнѡ єсть.
ꙗкоже апостолъ пишетъ. ꙗкѡ ѡсоуе
тишасѧ помышленїи своими, и ѡмра
чисѧ не разоумное срдце ихъ, глаголю
ще быти моудры, и ѡбъюродѣша.
котораго безоумїѧ, и намъ христїѧ
нѡмъ стрегꙋчисѧ, не подобаетъ престꙋ
пати предѣлѡвъ древнихъ, ꙗже поло
жиша оцы наши. єже на первомъ
вселенскомъ стомъ собѡрѣ бгоносніи
оцы словеснѣ ѿ стыхъ апл҃ъ прїемше,
и ѿ рода до рода соблюдающе исполнѧли.
и то на ономъ стомъ собѡрѣ, коупнѡ
съ вѣрою во єдинаго бга написавше кроугъ
єже ѡ пасцѣ на пѧть сѡтъ ѿ тридесѧ
два лѣта, ѡбращающїисѧ въ тридесѧ
тихъ пѧтихъ днехъ, рекше ѿ марта
двадесѧть пѧтагѡ дни, до априлѧ два
десѧть пѧтагѡ дни. ни превосходѧ вы
ше двадесѧть вторагѡ марта. ниже схо
дѧ ниже двадесѧть пѧтагѡ априлѧ.
но въ тѣхъ по прилꙋчающемꙋсѧ четыре
надесѧтомꙋ первыѧ лꙋны в вѣчныѧ
лѣта стоую пасхꙋ праздновати оуставиша.

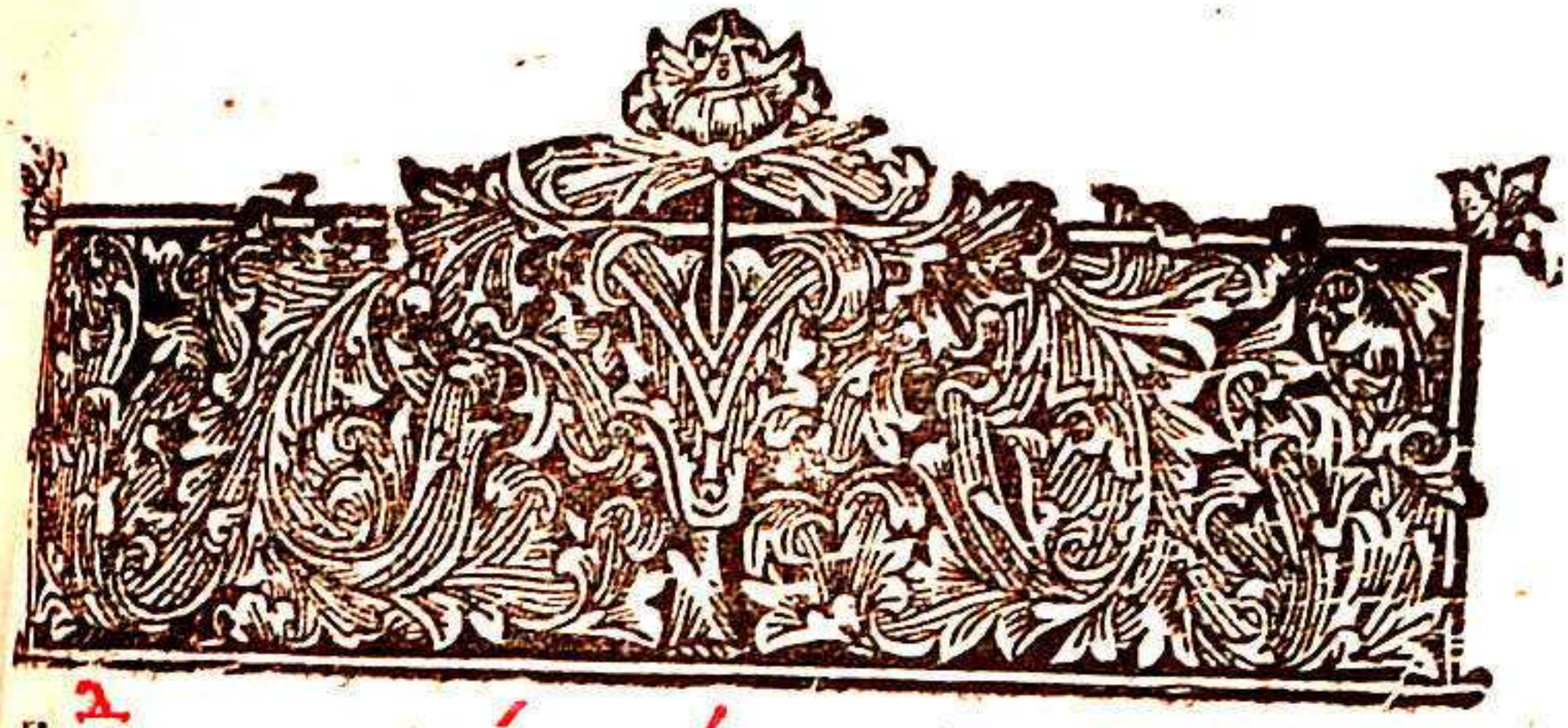
праздника пасхи

ю преданїю ст҃агѡ дх҃а на всѧкое лѣто
ѡ пасцѣ тайны бл҃годать юже ѡ насъ
ѡбновлѧти покушающесѧ, на роки или
чины собираемъ, прїемлюще четырена
десѧтыи день луны поравнинахъ.
и къ тому пѧтокъ и субѡту, сними
же и нлю, предреченныхъ ради винъ.
и такѡ совершеныи разумъ тайны собра
нїемъ чинѡвъ совершающе, безоумїе
жидовъское, и не истовъство еретиче
ское, нетворѧщихъ по семоу образу,
ѿметаемъ. и образъ совершенныи ѡгла
вленїѧ всегѡ ѡ ст҃омъ сотворенїи, пред
ставлѧемъ. понеже во всѣхъ тѣхъ чи
нѣхъ хр҃тоу пострадавшу, ноужда и
намъ такоже творити пасху еликѡ сила.
и аще что ѿ тѣхъ винъ не доставаетъ,
хромо и бѣдно бываетъ подобїе. ꙗко
же ѡ семъ и въ преди достаточно по
дробну ѡкоеиждо винѣ слышали есте
точїю аще въ памѧти вамъ пребоу
дутъ глаголемаѧ. не ѿ своихъ бо умы
шленїи глаголахомъ, но ѿ бж҃ественыхъ
писанїи собравше написахомъ. паче же
слова вселенъскагѡ учителѧ великагѡ

тн҃е
тн҃е

ѡ премѣненїи

Аѳанасїѧ Алеѯандръскагѡ, иже на первомъ вселенскомъ соборѣ, со стыми бгоносными оцы ѡ вѣрѣ и ѡпасцѣ христоименитымъ людемъ писанїемъ изложивше предаша, въ тридесѧти пѧти днехъ, ѿ двадесѧть вторагѡ марта, до двадесѧть пѧтагѡ априлѧ, ни превосходѧ, ни снизаѧсѧ. Сїе оубѡ истинное преданїе дхомъ стымъ оуставленое, да сподобитъ насъ гдь бгъ всегда цѣлѡ и неподвижнѡ хранити. И ѿ великїѧ нощи заблужденїѧ свободившесѧ, въ свѣтѣ ликовати. И по преданїю вселенскиѧ стыѧ восточныѧ цркве истинныѧ мтре истинныхъ пѣвцѡвъ бжїихъ пѣти глаголюще; воскресенїѧ день, просвѣтимсѧ людїе. Пасха, гднѧ есть пасха, ѿ смерти къ животу, и ѿ земли на нбо хртосъ бгъ насъ превелъ есть. Емоуже подобаетъ всѧка слава, честь и поклонѧнїе, собезначалнымъ егѡ оцемъ, и съ престымъ и блгимъ и животворѧщимъ дхомъ, нн҃ѣ и присно и вовѣки вѣкѡмъ, аминь.



Прпдбнагѡ маѯима грека, инока ѿ стыѧ
адѡнскїѧ горы, слово налатинѡвъ.
ꙗкѡ не лѣть єсть ни єдиномꙋ прило
жити что, или оубавити въ бжественомъ
исповѣданїи, непорочныѧ хрстїѧ
нскїѧ вѣры. всемъ словѣ кг слова.

Чеда глаголютъ врачевствїи сынове, предисловїе
съєстественою сладостїю своєю, и силꙋ
имѣти нѣкꙋю среднѣ бридостнꙋ, гла лѕ
такожде и ѡчищателнꙋ. сегѡ ради и
ꙗзвы нечистыѧ и неоудобь исцѣлныѧ
симъ растворенымъ ѡчищаютъ. на ипаче
же иже всихъ искоусни соуть. такоже
и во ѡчищателныхъ питїихъ, ѕѣлѡ по
требнѣ ѿ нихъ прїмѣшаєтсѧ, занѐ ра
зличїємъ цвѣтѡвъ ѿ нихъже събираєтсѧ, чюднѣйше имать качество.
Томꙋже оубѡ подобнѡ ѡбрѣтесѧ она
краткаѧ єпистолїѧ твоѧ, ꙗже ко
нѣ написана бысть, ѡпречтнѣйшїи

и҆ ѕѣлѡ̀ мнѣ̀ превозлю́бленнѣйшїи госпо
ди́не ѳеодѡ́ре. дх҃о́вною бо сла́достїю
в сю́дꙋ оу҆слажде́на и҆ оу҆тꙋчне́на, нето́
кмѡ в коу́съ разоу́мныи дш҃и ви́дитсѧ
наслажда́ющи, но пострѣца́етъ та́йнѣ,
и҆ а҆́ки бри́достнѣ нѣ́коимъ чи́номъ во
ставлѧ́етъ къ просвѣтлѣ́нїю, си́рѣчь,
ко ѿвѣща́нїю оу҆ма̀ на́шегѡ во мно́зѣмъ
не радѣ́нїи. и҆лѝ не ви́дитсѧ тебѣ̀ до
во́лнѣ бы́ти кꙋса́телно, да не гл҃ю за
зира́телно, є҆́же рещи̇̀ ꙗ҆вле́нѣ к моу́жꙋ пра
восла́вными на пита́телнꙋ дѡгма́ты ѿ
млады́хъ ноктей чⷭ҇тыѧ и҆ непоро́чныѧ
правосла́вныхъ вѣ́ры, не подо́бнѡ бы
ти таковы́ми є҆пїстѡ́лїѧми, си́рѣчь
никола́евыми, въ зыска́ти и҆ оу҆краша́
тисѧ. В ни́хъ же а҆́зъ воистинꙋ то
ли́кѡ ѿ стою̀ наслажда́тисѧ, є҆ли́кѡ и҆
въ смертоно́сныхъ врачева́нїихъ насыща́
тисѧ и҆ наслажда́тисѧ. Но чл҃ка ѻ҆нагѡ
моу́дрость ѿ мно́гихъ слы́шавъ оу҆дивлѧ
емꙋ, и҆ ꙗ҆́кѡ ѳеѡ́дѡрꙋ во праша́нїѧ нѣ́
каѧ и҆скꙋша́телнѣ посла́вшꙋ к немоу̀,
и҆ разрѣше́нїѧ ѡ҆ тѣ́хъ ѿ негѡ̀ проси́вшꙋ,
хꙋдо́жнѣйше то́й и҆ ѕѣлѡ̀ мꙋдрѣ́йше

сагосоставное слово пративу ѿ сла. хотѣх
азъ пчеламъ, поревновати, лѣтающимъ
убѡ по всякимъ цвѣтомъ, но не ѿ всѣхъ
ъбирающимъ медъ. И наипаче зане и
Ѳеодѡра въ православіи знаменита, и
многимъ воистину разумомъ оукрашена,
слышахъ, оуже в сію стезю шествовавша.
И того слышатель и зритель хотѣлъ быти,
а не и оученикъ, или молчащь хвалитель,
якоже и прочіи. Еже бо ѡсемъ молчати
втолико время, явленое ѡбличеніе есть,
еже мнѣти содержимая въ немъ веліимъ
хваламъ достойна. по глу, Хртово ржтво
соущее оубѡ и первое, молчаніемъ да чествуе
тся, но сія оубѡ сице, и к толику, кра
тковловіе бо вездѣ потребнѡ есть. Тыже
ѡпрелюбезнѣйшая ми главо, к прекосло
вію воставляя мя содержимыхъ главъ внемъ,
веліе что бремя возложивъ намя, да вѣ
си. сіеже глю, не зане изъявленія
николаева и мѣютъ глубиноу, мала бо сія
оуть и немощна, якѡ и паучинным тка
ніемъ оуподоблятися. но зане ниже ды
ати оубѡ имѣю празности, ѡбъятъ
трудѣ преведенія ѱалтыри. егоже ради

тни

ѿ рекла́въ бы оу҆бѡ твоѐ прошѥ́нїе , не а҆ще
ѿи́ндѹдъ ре́вность , ма́же ѡ҆ не́тинѣ , вноу́тре
нам мо҆ѐ ѡ҆бращ а́ющи , почива́ти не попѹ
щаше . ꙗкѡ оубѡ да не зритѐ ляжа пр
тивѣ и҆́стины , и҆ тма҆ противѣ свѣ́та
хва́литѐ . и҆ да позна́еши и҆ты и҆ про́чїи
сло́вомъ и҆ дѣ́ломъ , а҆́ще ничто́же ма҃нмъ
бговлови́и хра́мле во и҆звѣ́стнѣйшеи . *дсловгїи* бго
но́сны о҆́цъ , но и҆ па́че же не навиди и҆ ѿ
враща́етѐ всѣ́хъ е҆ре́тическ҃и велерѣ́чїи , и҆
латинскїѣ послѣ́днїѣ новины и҆ зѣ́вловїи .
бо́дренъ вкоупѣ и҆ сѣ́лѡ любе́знѣ на себе́и
по́двигъ совлекоу́ѐ , наде́жди мо҆ѐ положи
на подвигоположи́телѧ бга и҆ спа҃ха и҆ свѣ
топодда́теля . и҆ дхо́вными просвѣти́телїи ,
и҆ о҆́чески́ми оу҆чи́телствы , разточи́ти тщу
ѧ сопротивнꙋ҆ю е҆гу́петскꙋ҆ю тмꙋ҆ , прозѣ́
тлы свѣ́томъ а҆пльскїѧ и҆́стины . тма́ бо
и҆́стинꙋ ѡ҆ зла́емаѧ и҆ мгла́ глубока́ , ꙗ҆́же
бгодхнове́номꙋ҆ е҆ѵ҆лїю , и҆ и҆ны́хъ бгоно́сны
о҆́цъ дхомъ гланы́ми оу҆чи́телствы , не мгла
зующїѧ рꙋкоѧ́ти , па́че плѣ́вныѧ , не́же оу҆
чи́телствꙋ , и҆ сꙋ́ть и҆ нарица́тиѧ до сто́нна
сꙋ́ть . а҆́ще бо свѣ́тъ гь на́шь і҃с хс҃ , и҆ живо
и҆ и҆́стина . въ не́мъ бо , рече́ животъ бѣ ,

живо҃ бѣ свѣтъ чл҃кѡ҃м, и свѣтъ во тмѣ ісѡа́нна а҃
свѣтитъ. смéрть оу҆бѡ и҆ лжа҃ на҆вѣтвенаѧ
и҆тма҃ ѡ҆лаза́емаѧ соу́ть и҆звѣ́тно со про
тивѹ́ в҆ коу́пѣ, вса҃ е҆ре́тическам лга́нїам.
и҆же не ѡ҆пр҃нотекоу́щихъ и҆сто́чникъ разоу́
мнагѡ і҃нлѧ востека́ющїи, ѡ҆ни́хже пѣ́ини
ставлѧ́ти гдⷭ҇ѹ сава҃ѡ҆дⷭ҇ѹ ѡ҆ пр҃рка повелѣ
ваемъ, глющаго, в҆ цр҃кви блг҃вите бга҃, ѱ҃лѳ҃ ѯ҃з
гда҃ ѡ҆ и҆сто́чникъ і҃нлевъ, но ѡ҆ро́вшвъ моу́
тны, вовкипа́ющаѧ к҃ пагѹбѣ и҆ соу́давле́нїю
вспрїе́млющихъ оу҆тро́ба҃. но вре́мѧ оу҆же
е҆́сть воздвигнѹ́тисѧ к҃ разоре́нїю высѡ́тъ
возвышле́мыхъ, и҆́коже бж҃тве́ныи а҆́пт҃олъ
глетъ, на познáнїе сп҃са хр҃та҃. не колѣсни́
цими и҆ко́нами оу҆пова́ющіе, и҆ржвчь, ло́
жными и҆ зна́вле́нїи, и҆ каковà соу́ть в҆ ни́хъ
же кичáтъ а҆ рїстоте́льстїи философи́, но
во и҆́мѧ гда҃ бга҃ на́шегѡ призыва́ющіе, и҆́ко
же бл҃же́ныи ѱ҃алмопѣ́вецъ пое́тъ, Занѣ
надѣ́ющимсѧ въ колѣсни́цахъ и҆ ко́нехъ,
и҆скрꙋше́нїе и҆ паде́нїе слꙋчáетсѧ, тѝнбо, ѱ҃лѳ҃ дⷭ҇і
кѹе҃, спáти бы́ша и҆ падо́ша. а҆ во и҆́мѧ
гда҃ бга҃ призыва́ющимъ, востáнїе и҆ и҆спра
ше́нїе блгⷭ҇вствоу́етсѧ, мы́бо, рече҃,
и҆стáхомъ и҆ и҆справихомсѧ. Речетъ҆ же҆ сѧ

мнѣ̀ не навсѧ̀ николаева и҆з ꙗ҆вле́нїѧ, не
возмо́жно бо є҆́сть мнѣ̀ сїѐ соверши́ти ны́
нѣ, и҆ ꙗ҆́кѡ преди̇̀ рѣ́хъ. но на та̀, є҆ли́ка
же не страши́тсѧ, ѡ҆ бж҃твенагѡ параклита
пр҃носꙋ́щномъ про и҆схожде́нїи, де́рзостнѣ
ѕѣлѡ̀ и҆ помышлѧ́ти и҆ гл҃ати, сло́во срѣ́
сти хо́щетъ, бж҃твенагѡ параклита свѣ
то и҆зли́тїемъ, просвѣща́емо. высота́ бо
лати́нски недоу́гованїи, ꙗ҆́же междоу̀ на́съ
и҆ и҆́хъ преграждаетъ, сїѧ̀ є҆́сть. пагꙋ́бныѧ
бо и҆ про́чаѧ и҆́хъ оу҆че́нїѧ и҆ мꙋдрова́нїѧ,
и҆ бг҃оно́сныхъ ѻ҆ц҃ъ се́дмь кра́тъ собра́вшихъ
сѧ преда́нїемъ и҆ оу҆че́нїемъ дале́че ѿстоѧ̑,
в толи́цѣ, ꙗ҆́кѡ бг҃ꙋ є҆ди́номꙋ и҆спра́вити
могꙋ́щꙋ сїѧ̀. но ꙋ҆разꙋмѣ́етже гл҃емыхъ
си́лꙋ, и҆́же не въ дрꙋго́мъ гра́дѣ, то́кмѡ
в са́момъ ри́мѣ велесла́вномъ бы́въ, и҆́же
та́мѡ безꙁако́ннѡ соверша́емаѧ оу҆зритъ,
ѿ возвыша́ющихъ на высотꙋ̀ бро́вь, и҆ а҆пл҃
скаѧ мѣ́ста оу҆держава́ти хва́лѧщихъсѧ;
всѧ̀ оу҆бѡ, ꙗ҆́коже рѣ́хъ, ꙗ҆́же в ни́хъ лю
таѧ, и҆ вели́кꙋ ѿвраще́нїю достои́на. но
и҆сто́чникъ ѕлы́хъ и҆ ѡ҆снова́нїе всѣ́хъ, но
вина̀ є҆́сть, ꙗ҆́же ѡ҆ дс҃ѣ ст҃ѣ́мъ, ꙗ҆́же
и҆ про́чаѧ ѕла́ѧ въ коу́пѣ въ ведѐ.

і не дивно єсть ѿ премоудрыи ѳеодоре,
ибо к томꙋ возможно єсть бг҃ословити
правѣ, и правило составлѧти тѣмъ, па
раклитова в дх҃новенїѧ лишенымъ. какѡ
бо дх҃ъ вдохнетъ оу нихже бг҃ъ оц҃ъ изме
таетсѧ ѿ свойства дыханїѧ, ꙗкѡ посемъ
покажетсѧ; дх҃ъ бо, гл҃етъ, и дѣже хо
щетъ дышетъ, хощетъже не индѣ, токмѡ
и дѣже оц҃ъ и сн҃ъ, правомꙋдренѣ с тѣмъ
бг҃ословитсѧ, и по преданїемъ чествꙋемымъ
бг҃оносныхъ оц҃ъ славословитсѧ. єдина бо
волѧ оц҃а и сн҃а и ст҃агѡ дх҃а, ꙗкоже оуже бо
єдино сꙋщество и сила, и нѣсть различїе
волѧмъ во ст҃ѣй трⷪ҇цѣ. На тоу ꙋбѡ вы
сотꙋ слово ѡбращаемо єсть, и всѧкимъ
чиномъ во истинѣ и любви недоугꙋющихъ
разꙋмъ исцѣлѧти подобаетъ. Общаго вра
ча и сп҃са і҃са хрⷭ҇та вождѧ предполагающе ко
испытанїю истины, и правымъ словомъ слово
да исправлѧетсѧ. и ꙗже главнаѧ изъ ꙗвле
нїѧ николаева пꙋчинꙋ испытаѧ в коупѣ,
и сопротивъ предлагаѧ догматы чистыѧ
и простыѧ истины, не в помышленїи ло
жныхъ и ѡбразованїи гїѡметрїйскихъ,
въ нихъже ходившїи не ползовашасѧ,

і҃ѡаннъ г҃

и҆́стинꙋ показоу́ющаѧ. но бг҃о вдх҃новенны
ми гла́сы, и҆ ѻ҆те́ческими оу҆каза́ньми чи
стѣ́йшими, и҆ каковы́ми подоба́етъ бы́ти
ѿ свѣта и҆сходѧ́щимъ, и҆́стинꙋ ѡ҆блиста́
юща. сїѐ предглю́ще тебѣ̀ вѣ́дати, ꙗ҆́кѡ
неꙋчи́ти тебѐ хотѧ́ще ѡ҆бличи́ти, а҆́ки не
пра́вѣ моу́дръствꙋюща, мно́гащи ѡ҆бра
ща́емъ лицѐ сло́ва, и҆ гл҃емъ. ты́же не
стыди́шисѧ, и҆ па́ки, ты́же гл҃еши,
и҆ ты̀ не страши́шисѧ такова́ѧ моу́дрствꙋѧ.
не къ тебѣ́ бо сїѧ̀ соу́ть ѿ премоу́дрыи
ѳеодѡ́ре, но проти́вꙋ никола́ѧ и҆ є҆гѡ̀ є҆ди
номы́слениковъ. и҆х҃же ра́ди и҆ пре́же не́же
начноу̀ и҆спыта́нїе гла́въ, потре́бнѡ непще
ва́хъ ꙗ҆вле́ны сотвори́ти въ преки̇̀ гл҃ющимъ
за́повѣди бг҃оно́сныхъ ѻ҆ц҃ъ, возбранѧ́ю
ща на́съ, ꙗ҆́же вы́ше на́съ, и҆ всегѡ̀ а҆́гг҃ль
скагѡ ра́зꙋма вы́шша соу́ща, и҆спы́товати
и҆ и҆зы́сковати. да позна́ютъ, ꙗ҆́кѡ по́че
стїю содержи́ми є҆́же къ преда́вшимъ на́мъ
та́инство тр҃цѣ не постижи́мое, а҆ не ѡ҆скꙋ
дѣ́нїемъ сло́ва, и҆ ѡ҆бличе́нїе показа́тель
ныхъ, в҆ за́повѣдехъ и҆ преда́нїихъ ѻ҆те́че
скихъ почива́емъ. и҆звѣ́стнѡ бо вѣ́мы, ꙗ҆́кѡ
не бѣ́ша тѣ̀ гл҃ющїи, но дх҃ъ и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а.

Якоже гл҃етъ бл҃же́нныи кѵри́лъ въ є҆пи
то́лїи ко і҆ѡ҃а́ннꙋ патрїа́рхꙋ а҆нтїохі́йско
нꙋ, ꙗ҆́кѡ да пока́жетъ въ послѣ́дꙋющихъ.
и҆лѝ не врачевстїи сы́нѡве си҆це твори́ти
ѡ҆бы́чествꙋютъ, є҆гда̀ проти́вꙋ недоу́жныхъ
нападе́нїи оу҆готовлѧ́ютъсѧ; Мѣ́ры бо
и҆ ті́и живота̀ оу҆мѣ́ренагѡ ꙋ҆ста́вленагѡ ѿ
оу҆чи́телей пре́жнихъ, предсвидѣ́телствꙋ
юще недоу́гꙋющимъ, и҆́хъже соблюда́ющимъ
оу҆бѡ надежда нѣ́что цѣлбоу̀ полꙋчи́ти,
престꙋпа́ющимъ же не дале́че ѿ сме́рти
бы́ти. Тогда̀ къ надыма́нїю недꙋ́гѡвъ
и҆ ѻ҆гне́мъ и҆ желѣ́зомъ и҆ многоѡ҆бра́зны
ми цѣлба́ми въ ста́ютъ. Тѣ́мъ же и҆
мнѣ̀ послѣ́дꙋющꙋ никто́ же да поноша́етъ,
наипа́че же всѣ́мъ прилѣжа́нїемъ и҆ бо́дро
стїю крѣ́пкою словеса̀ да оу҆слы́шитъ,
не а҆́ки моѧ̀, но ꙗ҆́кѡ ѿ тѣ́хъ бл҃же́
нныхъ мꙋже́й рече́наѧ, и҆́хъ бо сло
веса̀ а҆́зъ возвѣща́ю. Та́кожде да не
к распрѝ оу҆шеса̀ приклони́тъ, но всѐ не
пщева́нїе и҆ ѕло̀ и҆зволе́нїе ѿ оу҆ма̀
и҆згна́въ, прилѣ́жнѣ и҆ и҆сти
нолю́бнѣ словеса̀ да оу҆слы́
шитъ;

ѡ҆ ст҃о́мъ

глава̀, пе́рваѧ.

Начноу́ же си́це, да позна́ютъ и҆звѣ́стнѡ
є҆ли́цы и҆ в̾ са́момъ ри́мѣ и҆́но ᲂу҆чи́тельство
пред̾ сѣдѧ́щимъ ѡ҆бита́ютъ, и҆ во и҆тталі́и,
и҆ в̾ страна́хъ, ꙗ҆́же за а҆лпі́йскими и҆ пири
ні́йскими гора́ми, и҆ догади́рѧ. ꙗ҆́кѡ мы̀
и҆́же вы́и на́ши подлага́емъ под̾ и҆́го пр҃тѣ́й
шагѡ престо́ла а҆пⷭ҇льскїѧ цр҃кве конста́нти
нопо́лскїѧ, толи́кѡ ѿ стои́мъ лꙋка́вствова
ти и҆лѝ новиноу̀ дерза́ти въ пре́данѣмъ на́м
крѣ́пцѣ и҆сповѣ́данїи, собѡ́рныѧ а҆пⷭ҇льскїѧ
и҆ непоро́чныѧ вѣ́ры, є҆ли́кѡ и҆ своегѡ̀ жи
вота̀ навѣ́ты помышлѧ́ти смертоно́сныѧ.
вѣ́мы бо вѣ́мы и҆звѣ́стнѡ, и҆ ѿ бж҃тве
нныхъ писа́нїи ѡ҆се́мъ и҆звѣсти́хомсѧ,
ꙗ҆́кѡ є҆́же подви́гнꙋти нѣ́что малѣ́йшее
ѿ ᲂу҆че́нїи вѣ́ры, и҆лѝ премѣни́ти, преве
ли́кихъ є҆́сть ѿрица́нїе, и҆ жи́зни вѣ́чныѧ
ѿ паде́нїе. и҆ пре́жде и҆ны́хъ свидѣ́тель
є҆́сть са́м ѡ҆снова́тель вѣ́ры на́шеѧ, и҆ всеѧ̀
и҆́стины и҆ пра́вды нача́лникъ гдⷭ҇ь на́шъ і҆с҃ъ
хрⷭ҇то́съ. и҆́же ниче́нъ бг҃олѣ́пное ᲂу҆чи́тель
ство к̾ свои́м ᲂу҆ченикѡ́м, а҆́ки ѡ҆снова́нїе крѣ́
пкѡ и҆ недви́жимо того̀ подлага́етъ, є҆́же
со всѧ́ким прилѣжа́нїемъ и҆ хране́нїемъ мно́гим,

аже и до малѣйшїѧ соблюдати єгѡ̀ запо
вѣди не подвижны и непремѣнны. глетъ
бо во єѵ҃алїи иже ѿ матѳеѧ, иже оубѡ ра ма҃ е
зрѣшитъ єдинꙋ ѿ заповѣдей сихъ мень
шихъ, и наꙋчитъ такѡ чл҃ки, мнїи наре
четсѧ в цр҃твїи нб҃нѣмъ, и прочаѧ. а єже
мнїи, бж҃ственыи златоꙋстъ протолкоуѧ
сирѣчь, ѡсꙋжденъ боудетъ, и столкова.
аще же нѣкто дерзнетъ, ꙗкѡ ѡ законныхъ
заповѣдехъ сїе гл҃аше і с҃ъ, занеже выше
рече, іѡта єдина или єдина черта ѿ за
кона не прейдетъ, и прочаѧ. не истиннѣ
речетъ. ибо самъ сп҃съ первыи, заповѣдь
ꙗже ѡ сꙋбѡтѣ разрѣшаше, тѣмже и
ѿ фарисей ѡклеветашесѧ, гл҃ющихъ. сей
чл҃къ нѣсть ѿ бг҃а, зане не хранитъ сꙋ іѡ҃анинъ ѳ҃
бѡты. но и понемъ оученицы єгѡ̀, ихъ
же первыи єсть бж҃твеныи павелъ, аки
противꙋ всѣхъ заповѣдей законныхъ боу
дꙋщаѧ ѡбразꙋющихъ, всѣхъ себе ѡбрати
вше, всѧ разориша. ꙗкоже дѣѧнїи сщ҃е
ннаѧ книга, и иныѧ бг҃одх҃новенныѧ кни
ги повѣдаютъ. Видитсѧ оубѡ ѡ заповѣ
дехъ блг҃ти, сп҃са сїе гл҃авша. сегѡ̀ ради и со
вершаѧ бг҃олѣпное то ꙋчителство, таковою

мѳ̀ зѝ
зѧ̀ , кд

Запове́дїю па́ки оученикѡ́въ прито́чнѣ оу
тверждаетъ, гл҃ѧ; Вса́къ бо́бѡ слы́шавн
ї̀ѧ мо҃ѧ слове́сѧ̀ , сни́дѣчь неа́же мсѡ̈и́и
в҃ зако́нѣ дре́вле , но а́ще а҃зъ нѝѣ рѣ́х
вам҃ , и҃ твори́тѧ̀ , оу҃подо́блю є҃го̀ моу́жѹ
моу́дрѹ , и҃ про́чаѧ даже до конца̀ • Нето́
кмо же вѣ́хъ спе́съ Запове́дѣ да на́мъ, не по
дви́жнѡ соблюда́ти своѐ бг҃олѣ́пное оу҃чи́тель
ство , но и҃ в҃ бж҃е́ственом҃ є҃ѵаґ҃ліи́ є҃же ѿ҃ і҃сѡ̀а
нна, не є҃ди́ною, но многоцѣ́нн ї̀ѐ ви́дитѧ
творѧ̀ с҃ вели́и҃м҃ прилѣ́жа́нїе҃ . нѝѣ оу҃бѡ прито
і҃сѡ́нн і҃ чнѣ, не вхо́дѧи, гл҃е , две́рми в҃ дворъ о҃вчїи
зѧ̀ , лє но́й нѹ́дѣ вхо́дѧ̀ , то́й та́ть є҃сть и҃ раво́и
нникъ . кто̀ бо́бѡ две́рь є҃сть . то́кмѡ гла
вы́и, а҃зъ є҃смь дверь о҃вца̀. нѝѣже, и҃ є҃гда̀
свѧ̀ о҃вца̀ и҃ззво́ди, пре́ними хо́ди, и҃ о҃вца̀
по҃слѣ́дѹю є҃моу҃, занѐ вѣ́дѧ гласъ є҃гѡ. по
чюжде́мѹже не по҃слѣ́дѹю, но бѣ́жа ѿ҃и҃гѡ,
і҃сѡ́нн ѳі поне́же невѣ́дѧ чюжа́гѡ гла́ва. нѝѣже, пребы
зѧ̀ , на ва́йте в҃ любвѝ мое́и҃ . и҃ ка́кѡ пребоудѣ в҃ нем҃,
на҃ѵча́етъ гл҃ѧ ; а҃ще за́повѣдн мо҃ѧ со
блюдетѐ , пребоудете въ любвѝ мое́и҃ . и҃
і҃сѡ́нн и҃ па́ки, а҃ще вы̀ пребоудете въ словесѝ мое́м҃,
зѧ̀ , ла вонѝстинѹ ѹ҃ченицы̀ моѝ є҃стѐ , и҃ позна́е
те и҃́стинѹ , и҃ и҃́стина свободитъ ва́съ •

ѓкш бг҃ъ ш҃ не нав҃ственъ лѧкоу́тъ, гл҃кцїи,
и подвигнꙋ́ти ничто́же ш҃ бж҃ествена́гш
є҃ѵ҃а́ггелїѧ: и҃же то́ль гро́нꙋю и҃ высо́кꙋю до́
мꙋ ш҃ хр҃та̀ оу҃бш бг҃чнїкшмъ гла́вамъ живы҃
преда́нꙋю, послѣдѝ па́ки по лѣ́тѣхъ нѣ́ко
лицѣхъ вознесе́нїѧ спо́ва на нб҃а̀, ш҃ бл҃же́
ннагш і҃ѡа́нна, в҃ па́тмѣ о҃стровѣ дхомъ
ѣты́мъ и҃ оу҃кончáнꙋ и҃ запечатлѣ́нꙋ, не
оу҃страша́ютѧ препнꙋ́ющіе, и҃ приложе́нїе
гла҃ чюжа́гш во ст҃ѣ́нномъ и҃спов҃ѣ́данїи вѣ́
ры раст҃лѣ́ва́ющіе: и҃лѝ ка́кш похва́лѧтсѧ
к҃томꙋ҃ ꙗ҃кш х҃ристо́ вбнра́кт҃ъ, оу҃чи́тель
ствоє҃гш҃ не соблюда́ющіе: ка́кш не вмѣна́
тіѧ та́ти и҃ разбо́йницы, не є҃ѵ҃а́ньскою
двер҃ію в҃ дво́ръ о҃вчїн в҃ходѧ́щіе: и҃лѝ ка́
кш и҃стинною свободѧ́тсѧ ш҃ моу́къ безако́не
ныхъ, и҃же и҃стин҃ъ є҃ѵ҃а́ньскои҃ не повинноу́
нтіѧ, ш҃ толи́кихъ и҃ то́ль вели́кихъ бго
новныхъ о҃ц҃ъ, и҃ лѣ́ты бг҃опр҃ї́ѧтныхъ вви
дѣ́тѣльствовано и҃ оу҃тверже́но: ка́коже и҃ ш҃
любвѐ спо́вы не ш҃лꙋча́тсѧ, не хотѧ́щїи
бг҃ш бг҃ословїи ш҃ стѣ́мъ дн҃ь послꙋша́ти:
но ш҃ раст҃лѣ́нны҃ тѣ́хъ х҃ и҃ по землѝ балѧ́ю
щіѧ же ꙋмышле́нїи оу҃пражня́емыѧ моу́
дрости, мі́ра сегш̀ ш҃ влачи́ми, парáкли́това

ѡ̀ сѵ́мъ

достоѝнствꙋ ѥ̀диноѝсхо́дна ѿ о̑ц҃а , дв҃ъ
ма̀ нача́лы сн҃ꙋ҆ бо́ге , да не реко́ꙋ не
ꙗ́кѡ сн҃ъ ѿ чести́вѣ на пи́сꙋю́тъ . не вѣ́дꙋще , зане
самѡгѡ о̑ц҃а ꙗ́кѡ ѥ̀динор҃о́дныи ѿ о̑ц҃а ѥ̀дина́го и̑ ѥ̀дино́
тꙋ́кѡ и̑ дх҃ъ раждателнъ ра́дае́тсѧ , и̑ со́бствѡ ѥ̀гѡ ѥ̑сть
сѵ́ты́и ѥ̀динородство . такожде и̑ дх҃ъ сѵ́ты́и равно́
сы́и повсю́ду о̑ц҃ꙋ и̑ сн҃ꙋ , ѥ̀дино́ тои́ и̑
сходнъ ѿ о̑ц҃а ѥ̀ди́нагѡ не́ходитъ , ѥгѡ
ра́ди и̑ ѥ̀диноѝсхо́дно проѝсхожде́нїе глаго́лю
нарица́етсѧ , и̑ сїѐ со́бъствѡ ѥ̀гѡ ѥ̑сть ѡ̑чево́е
нѣ́ише . но ѡ̑ни́хъ ꙋ̑бѡ пото́мъ рече́мъ .

глава҃ вторая҃ .

И̑ сн҃ъ же бг҃оно́сныхъ мꙋ́жє́й да прилага́емъ
За́повѣ́ди , ꙗ́кѡ ѡ̑бѣщ҃а́хомъ . а҃бїе же
и̑ па́велъ бж҃тве́ныи ѿ и̑ю́де́йскагѡ мра́ка ,
к҃ꙋпъ же и̑ не и̑стовѣ́ства возбноꙋ́въ
и̑ и̑стинныа҃ лозы̀ ча́шю животворнꙋю вїю
и̑спи́въ , и̑спо́вѣдь и̑зволе́нїе познавъ и̑зъ
сѵ́тѣ́йше . к҃ сказа́емъ пиша̀ заповѣ́дае́
ко҃лсае́ сн҃д блюдѣ́тесѧ , да некто̀ ва́съ боу́детъ плѣ
ща́ѧ философи́ею и̑ тщ҃е́тною лесті́ю , по
преда́нїю чл҃ѣ́комꙋ , по сѵ́тихі́ямъ мі́ра ,
а҃ не по хр҃тѣ . та́кожде и̑ гала́тѡвъ оу̑тве
гала рч҃ѳ. рди́ти хо́тꙗ , гл҃етъ . но а҃ще мы̀ и̑ли
а҃гг҃лъ съ нб҃съ бг҃овѣ́ститъ вамъ па́че е҃же

гов҃ѣ҃тни́хомъ ба́мъ, а҃на҆фе́ма да боу́де҃.
а҆кѡже прерѣ́хомъ, и҆ нн҃ѣ па́ки гла́емъ, а҃ще
сто҆ бл҃гов҃ѣ҃тствоу́етъ па́че є҆́же пр҃їе́мете,
на҆фе́ма да боу́де҃. Зри҆ чтн҃ѣ́йшїн моу́
ко҆, ка́ко бж҃тве́нын па́велъ фнлосо́фїи до ѡ҃бличе́нїе
тои́нство пре́лесть нарица́етъ тщеты́ню, фїлосо́фъ
и҆ кра́дѫщѫ пр҃ѣ́стыхъ ра́зѹмы, а҃ки по пре вїи҃ бг҃осло́
да́нїю чл҃къ, повтнхі҃ѡмъ ми́ра, а҆ не по вїи҃ лати́н
хр҃тѣ҃соу́щю. ни ли҆ то҆ю латинстїи҃ сы́нове вїи҃
хо́дѧтъ дне́сь, и҆ превраща́ютъ а҆пльскѫю
и҆тинѫ; и҆дѝ оу҆мо́мъ ко҆ѵчи́лищемъ и҆ та
лі҃йскимъ, и҆ та́мѡ ѵ҆зриши по подо́бїю по
то́кшѫ҆ъ тєкоу́щихъ, на и҆ па́че потопла́ющи
а҃рїсто́тела и҆ плато́на, и҆ и҃же ѡ҃кре́стъ и҃х҃.
и҆ни́коже ѥ҆ди҃ догма кр҃ѣпка҃ непщоу́етєа҆,
ни҆чл҃ческа҆, ни бж҃тве́на҆, а҃ще не а҃ристо́
тельскїа҆ ѵ҆логи́змы тѣ́мъ оу҆тверда҆ є҆ю҃
до́гмѫ. и҆ а҃ще не возглаго́лете҆ ѯ҆ худо́жествє
мы, и҆ли҆ а҃кѡ ху҃дѣ́йше то҆ ѡ҃рину́ша
и҆ли҆ є҆́же ви́дитса҆ сопротивно быти ху҃
до́жествѫ, є҆ї҃ ѡ҃ставля́ющє ко҆ѵгоже́нїю
а҃ристо́тельскагѡ ху҃до́жества премѣ́нн҃
ша, и҆ а҃кѡ и҃тинн҃ѣ́йше заста́нетъ.
что҆ ѵ҆бѡ тебѣ҃ во҆ѯ҆ глаго́лю, є҆́лнкѡ
ѯ҆зако́нню́ютъ дне́сь латинстїи҃ сы́нове,

ѿ философїи тща́телнагѡ прелще́нїѧ пре
лща́еми по а҆пⷭ҇лꙋ, ѡ҆бесмертїи дш҃и, и҆ ѡ҆
наслажде́нїи пра́ведныхъ боу́дꙋщем, и҆ ѡ҆
строе́нїи вѣ́рныхъ ѿ настоѧ́щїѧ жи́зни ѿ
ходѧ́щихъ. ꙗ҆́же всѧ̀ стра́ждꙋтъ, занеже
послѣ́дꙋютъ па́че внѣ́шнемꙋ дїале́ктическꙋ
вѣ́дѣнїю, не́же в ноу́тренѣй цр҃ко́вной и҆
бг҃одарова́ной философїи. Но добро̀ ꙋ҆бѡ
и҆ воистинꙋ достолю́бнѡ слове́съ внѣ́шнихъ
вѣ́дѣнїе, но є҆ли́кѡ к навыче́нїю є҆́же пра́
вѣ гл҃ати, и҆ к наѡ҆щре́нїю ра́зꙋма и҆ ѡ҆чи
ще́нїю, а҆ не и҆ воѡ҆брѣ́тенїе бж҃твеныхъ до
гма́тъ, и҆ в разсꙋжде́нїе. Поне́же вы́ше
помышле́нїѧ всѧ́кагѡ сїѧ̀ соу́ть, и҆ вы́ше
зрѣ́нїѧ всѧ́кагѡ соу́щественагѡ, и҆ несоу́ще
ственагѡ. вѣ́рою то́кмѡ зри́ма и҆ познава́
ема, и҆ всѧ́кагѡ хꙋдо́жества слове́сна ѿбѣ
га́ютъ, и҆ вы́спрь возлѣта́ютъ. є҆́же до
брѣ свѣ́дыи бл҃же́нныи і҆ѡ҃а́ннъ злато
ꙋ́стыи, такова́ѧ гл҃етъ в сло́вѣ ѡ҆серафи
мѣ́хъ, и҆ дѣ́же протолкоу́етъ ви́дѣнаѧ бл҃же
ннымъ прⷪ҇ркомъ и҆са́їемъ. и҆мѣ́ютъ же сице
словеса̀ є҆гѡ̀ злата́ѧ. ꙗ҆́кѡ ꙋ҆бѡ ви́дѣ,
гл҃а, ко́имже чи́номъ, оу҆молча̀. прїе́млю
гл҃емаѧ, а҆ не то́нцѣ и҆спыта́ю оу҆молча́наѧ.

рзумѣю ѿкровенаѧ, не истѧзаю сокро в бгословїи
ных. сего бо ради сокровена бѣша. по не испыто
тавъ златъ есть писанїй чтенїе, ѡсно вати
ва злата, и ѹтокъ златъ. не соткоу па
ѹчины поставѡвъ. моихъ помышленїи не
моженїе вѣмъ. не прелагай предѣлъ вѣч
ны глетъ, ꙗже положиша оцы твои. пре Деѵтеро
дѣлы подвизати не безбѣднѡ есть, и ка ѳі
кѡ ꙗже бгъ намъ положилъ, преложимъ.
Ѡ не исповѣдимагѡ блженнаго оногѡ оца
блгоговѣинства, господине ѳеодѡре. го
ре же нашемѹ дерзостномѹ безсрамїю, еже
смѣемъ на бжественнаѧ таинства, ꙗже ѿ
нюд непостизаемаѧ самѣмъ аггломъ соуть.
той таковъ и толь великъ в добродѣтели
бывъ, несмѣѧше множае что неже рабъ до
стоинъ бѣ видѣти или глати. но дово
ленъ бывъ в гланыхъ прркомъ, паѹчинным
поставѡмъ ѹподоби, оумалѧѧ бголѣ
пнаѧ своѧ помышленїѧ. Мыже боль
шимъ многѡразстоѧнїемъ ѿ стоѧще ѿ блго
дати и премоудрости ѿ нбсъ въ немъ
обитаемыѧ. неже ѿ неѹподоблѧемагѡ
аггльскагѡ житїѧ егѡ и свѧтости.
же множае прахъ страстей привлачимъ,

и по подо́бїю безслове́сныхъ скотѡ́въ гноу́
сным҃ сладостра́стїем҃ прилѣпла́ющеес҃, ма́
лоюже нѣ́коею и҃скоро́ю внѣ́шнягѡ любопрѣ́
нїи҃ па́че не́же филосо́фїи себѣ̀ разжего́ше.
и҃ ѡ҃ и҃нѹ́дѹ и҃ни́ѣ вскочи́вше а҆́ки дивїи звѣ́
ри, ри́зѹ цр҃кви и҃ стка́нѹю ѡ҃ вы́шнягѡ
бг҃осло́вїи҃, раздира́емъ лю́тѣ дїалекти́че
скими ноу́жами и҃ со҃дема́ты стѧза́емыѧ
вѣ́ру́е показа́ти и҃ чл҃кѡм҃ рече́ннаѧ ѡ҃ц҃е́нныѧ
та́инства, а҆́же ѡ҃ нею не и҃зре́ченна и҃ не
оу҆до́бь разѹмѣва́ема, то́кмо же є҆ди́ной
ѡ҃ц҃ѣ́и҃ тр҃цѣ вѣ́дома соу́ть. и҃ то́и҃же оу҆бѡ
глаго́летъ, предѣ́лы подвиза́ти не безъ́
днѡ є҆́сть, и҃ какѡ а҆́же на́мъ бг҃ъ положи́лъ,
преложи́м҃; Тыѧ́же никола́є не оу҆стра́шимъ
то́ль ве́лїе и҃ крѣ́пкое ѡ҃снова́нїе всегѡ̀ бже
ственагѡ до́мѹ не поро́чныѧ вѣ́ры на́шеѧ,
оу҆ста́вленое оу҆бѡ пре́жде ѡ҃ бг҃а, пото́мъ
ѡ҃ тѣли́кихъ и҃ то́ль ве́лїихъ бж҃е́ственныхъ
о҃ц҃ъ со ста́влено и҃ оу҆тверже́но, навы́кн
со фнемати́ческими гноу́сными разори́ти по
кѹша́емъ. нижѝ не и҃сто́вство и҃ и҃зстѹпле
нїе оу҆ма̀ на́вное сїѧ̀ соу́ть; Но ѡ҃бли
чи́тельнѡ ѹ҃бѡ а҆́кѡ непотре́бнѡ, и҃ по
зда́нїѧ никоегѡ, и҃лѝ ма́логѡ нѣ́коегѡ

Злохи́тръ
вты

творя́щее , ѡ҆ставля́емо є҆́сть . показа́те
ное же , а҆́ки па́че во҃зида́ющее вы́шителе ,
и҆дѣ́йствуемо є҆́сть , є҆́же помы́шле́нїе бы
ти подоба́етъ вс҃ѣ́мъ пропов҃ѣ́дателемъ
и҃́стины . но па́велъ бж҃ественыи ѓнце
у҆твердилъ .

глава҃ , тре́тьяѧ .

ре́мяже оу҆́же и҆ премоу́дрѣ́йшаго ді҃ѡнѵ́
їѧ , нарече́наго а҃рео҃пагита , оу҆слы́шати ,
что҃ ѿ҆тѣ́хже на́мъ повелѣ́ваетъ , ка́ко
попу́щаетъ на́мъ и҆ска́ти ѡ҆бж҃ественыхъ ді҃ѡнѵ́їи
у҆поитаехъ . глетъ бо . да держи́мъ на́же ѡ҆҃ц҃е́нона
бж҃твенѣ́ на́мъ ѿ҆ бж҃твены́хъ писа́нїи по ча҃ гла҃ а҃ и҃
каза́на соу́ть . зане҃ вс҃ѣ́ко дая́нїе бл҃гѡ ѡ҆бж҃твены
и҃ вс҃ѣ́къ да́ръ соверше́нъ съ вы́ше є҆́сть , и҃ме҃ гла҃ а҃
ѓ҃ хода҃ ѿ҃ о҃҆ц҃а свѣ́тѡмъ . и҃ вс҃ѣ҃ ѿ҃ о҃҆ц҃а дви
зе́маго свѣ́тонача́вле́нїѧ прои҃схожде́нїе к҃ на
благода́тнѣ́ прихода́ющее , паки на́кѡ во є҆́ди
наю́щаѧ сила ѡ҆бращаетъсѧ к҃ собра́телѧ
о҃҆ц҃а є҆ди́нетвѹ , и҃ бг҃озри́телнои҃ простоты́ . .
и҃бо ѿ҃ того҃ вс҃ѣ҃ , и҃ вне́го҃ , на́кѡ вещ҃е́нное
сло́во҃ глетъ . и҃ то́и҃ оу҆́бѡ таково́ъ и҃ то́ль
ко́лїи глетъ , да держи́мъ , ви́дѣ́чь , оу҆де́
ржи́вемъ кр҃ѣ́пцѣ , на́же на́мъ бж҃твенѣ́
и҃зрече́ны бы́ша ѿ҃ тѣ́хъ тр҃цы . тыѣ́же
о҃҆ч҃ѧче не оу҆страшѝшисѧ сїѐ подвиза́ѧ ,

и҃ ины́хъ призыва́ѧ къ таковоѵ҃ и҃мени҃, но
оу҃слы́шимъ и҃ко҂ на́съ оу҃чи́тъ моу́дрьствовати ѡ҃ превы́шесоу҃щномъ бж҃твѣ҃. глетъ
дїѡнѵ́сие
вы кнги ѡ҃ бо, и҃же вы́ше соу҃щественагѡ бгорожде́нїѧ
бж҃твены х҃ не прем҃ѣня́ютсѧ е҃ди́нъ къ дроугоѵ҃,
и҃мена гла҃ в҃ е҃ди́нъ же и҃сто́чникъ вы́ше соу҃щественагѡ
бж҃тва҃ о҃ц҃ъ е҃сть, не соу҃щѵ҃ сн҃ѵ҃ о҃ц҃ѵ҃,
ниже҃ о҃ц҃ѵ҃ сн҃ѵ҃. и҃ли҃ и҃ко҂ таже и҃ ѡ҃дѣ҃
тѣ́мъ. а҃ще бо вѣ́далъ бы и҃ сна и҃сточника дха҃, не оу҃бѡ рекълъ бы е҃дина҃го исто
чника о҃ц҃а. е҃же бо е҃ди́но е҃сть, не прїе́млетъ дроугаго; и҃ паки глетъ тоѵ҃же,
и҃ко҂ и҃сто́чникъ бж҃тва҃ о҃ц҃ъ е҃сть, сн҃ъже
и҃ дх҃ъ бгорожде́нїѧ, а҃ще сице лѣ́пш е҃сть
рещи҃, ѡ҃ разли бгорожде́нїи, а҃ки цвѣ́ты,
и҃ вы́ше соу҃щественїи свѣ́тове, ѡ҃ и҃же
нныхъ словесъ прїе́мохомъ. что҃ бѡ вѣ
тлѣ́йше и҃ достовѣ́рнѣйше быти мо́же сви
дѣ́тельства сегѡ҃; а҃ще бо павелъ бѣ таи҃
ственъ оу҃ча҃ сщ҃е́ннаго дїѡнѵ́сїѧ, вокрѵ́ве
нная и҃ неизрече́ннаѧ вы́ше соу҃щественагѡ
бж҃тва҃. тоѵ҃ глетъ и҃ѵ҃, не прем҃ѣня́тисѧ
въ е҃ди́номѵ҃ къ дроугоѵ҃, и҃же вы́ше соу҃ществе
нагѡ бгорожде́нїѧ, вирѣ́чь, собе́ства оу҃бое
и҃ скѵ́шала бгонача́лны ѵ҃постаси, вирѣ́чь,

рожде́нїе ѻ҆ц҃а, и҆ с҃на рожде́нїе, и҆ дх҃а
с҃тагѡ происхожде́нїе. Лати́ниже є҆ди́ною
сѐ чествова́нїе ѿве́ргше, пре ѡ҆бращаема сїѧ̀
показꙋ́юще, не срамлѧ́ютсѧ, та́кѡ ꙗ҆́вствене
нѣ на и҆́стинꙋ борю́ще. Є҆́же бо и҆сповѣ́дати
с҃на с҃вино́вна ѻ҆ц҃ꙋ бы́ти в҆ происхожде́нїи
дх҃а, что̀ и҆́но показа́ти хотѧ́т; то́кмѡ
прехожде́нїе со́бства, є҆́же происходи́ти и҆ к҆с҃нꙋ
бы́вшее, ꙗ҆́кѡ пока́жетсѧ напреди̇̀. И҆ то́й
же па́ки гл҃етъ, є҆ди́нъ и҆сто́чникъ вы́ше соу́
щественагѡ бж҃тва̀ ѻ҆ц҃ъ є҆́сть. И҆ ты̀ не сра
млѧ́ешилисѧ и҆ с҃на в҆ коу́пѣ показоу́ѧ и҆сто́
чника бж҃тва̀; и҆ а҆́ще твоѐ мнѣ́нїе попꙋ́сти
тсѧ, ка́кѡ сло́во с҃та́гѡ дїѡнѵ́сїѧ пре боу́
де, и҆менова́вшо с҃на и҆ дх҃а ѿ расли и҆ цвѣ́
ты ѿ ѻ҆те́ческагѡ ко́рене возра́стши ѡ҆бои.
ѿ расль с҃нъ, ѿ расль и҆ дх҃ъ с҃ты́и. цвѣ́т
та́кожде с҃нъ, цвѣ́тъ и҆ дх҃ъ с҃ты́и. И҆ не
речѐ ѿ расль и҆ цвѣ́тъ є҆ди́нственѣ, но ѿ
расли и҆ цвѣ́ты мнѡ́жественѣ. да пока́же
не растоу́щаѧ дроу́гъ ѿ дрꙋга, но ѿ є҆ди́нагѡ
ѻ҆ц҃а, ꙗ҆́коже ѿ ко́рене ѡ҆боѧ̀ равноче́стнѡ ра
стоу́ща. Ѿ коу́дꙋ бо прїѧ́лъ є҆сѝ; и҆ли̇
ко́его и҆но́гѡ па́вла оу҆слы́шалъ є҆сѝ, є҆го́же
сповѣ́дꙋеши днесь бл҃гоче́стїѧ ѻ҆ ч҃лче;

то́й гл҃етъ, да держи́мъ, и҆ ты́ли гл҃еши,
о҆́бласть и҆мѣ́ти предвиза́ти о҆ч҃ескїѧ пре
дѣ́лы сїѧ̀ и҆ самомꙋ̀ па́пѣ ри́мскомꙋ, и҆ пре
твори́ти ѧ҆, ꙗ҆́кѡ похо́щеши; кто̀ тебѣ̀
о҆́бласть сїю̀ дадѐ; и҆справлѧ́ти повелѣ́но
є҆́сть тебѣ̀ клевре́тѡмъ твои́мъ чл҃кѡ̀м сп҃се́
нїе, не ꙗ҆́кѡ же ты̀ хо́щеши, но сп҃си́тель
нымъ гла́сомъ свщ҃е́нныхъ є҆ѵ҃а́лїи, и҆ по а҆пл҃ь
скимъ и҆ о҆ч҃ескимъ преда́нїем. а҆́ще ᲂу҆́бѡ хо́
вома ѕі щеши ᲂу҆слы́шати и҆ са́мъ, бл҃женъ є҆си
за҃ ѯ҃з сѵ́мѡне ва́ръ і҆ѡ́на, ꙗ҆́кѡ пло́ть и҆ кро́вь
не ꙗ҆ви̇̀ тебѣ̀, но о҆ц҃ъ мо́й и҆́же на́ нб҃сѣхъ.
Зане̇̀ а҆́ще и҆́накѡ сотвори́ши, зри̇̀, да не ᲂу҆слы́
шиши и҆ са́мъ стра́шнагѡ о҆́наго гла́са, ѿ и҆
ди̇̀ въ спѧ́ть мене̇̀ сатана̇̀, собла́знъ ми є҆си̇̀
зане̇̀ не моу́дрствꙋеши ꙗ҆́же бж҃їѧ соу́ть,
но ꙗ҆́же чл҃ческаѧ. сего́ бо ра́ди и҆ ключа̀ во
спрїа́лъ є҆си̇̀, знаменова́телныхъ соу́щихъ
не ви́димыхъ со крѡ́вищъ въ та́йнѣ сокрове́
ныхъ. ꙗ҆́кѡ ѿ ве́рзъ да пока́жеши и҆́хъ,
ка́цѣхъ вл҃ка до́мꙋ положи́лъ въ а҆пл҃скихъ
ковче́зѣхъ хартїа́ми и҆ черни́лом и҆ животво́
рными словесы̀. а҆ не ꙗ҆́кѡ да и҆на́ѧ за и҆
на́ѧ и҆зно́сиши чю́жа нѣ́каѧ. и҆ сїѧ̀ дїа
лекти́ческими наси́льствы и҆ ѡ҆бразописа́нїи,

не паче дх҃о́вными просвѣще́нїи и вѣ́рны
ми и́зпов҃ѣда́нїи, оу҃тверди́ти покꙋша́ющи
ѧ. и ꙗ́коже не смѣ́емъ ничто́же моу́дръ
ствовати и́ли҆ рещи́ кромѣ҆ ꙗ́же вѡ҃ще́но пи́са
нїе предаде́ на́мъ, на́вленїе вѡ҃ще́нныи дїѡнꙋ
сїи҆ показꙋе́т гл҃ѧ. вѣ́ма бо не смѣ́емо е҆́сть кни́га ѡ҃бѣ́же
глати ни помы́шлѧти ѡ҃ вы́шевоу́ществено. вѣ́твены и́мѣ
бѣ́тѣ, кромѣ҆ ꙗ́же бѣ́твенъ на́мъ ѡ҃ вѡ҃ще́ на гла҃а
нны вловѣ́ть ѡ҃кровѣ́на соу́ть. и назна́менаи
ми зда҃ дѣ́вныи ѳеодѡ́ре, вѡ҃ще́ннаго
дїѡнꙋїѧ благогове́йнество. не смѣ́емо
е҆́сть рече́ не то́кмѡ глати, но ниже́ помы
слити нѣ́что кромѣ҆ напи́саны. Никола́и
же, и҆ ни́же ѡ҃ не́мъ к҃ таково́ю дерзо́вть
попо́лзноу́шасѧ, ꙗ́кѡ и҆ ѡ҃бразы гї҃ѡметри́ землемѣ҆рными,
вокровѣ́нное и҆ не ѡ҃бразꙋе́мое выше рными
ꙋществена́гѡ бѣ́ствꙋ кичением показа́ти
кромѣ҆ напи́саны. Чтоже и҆но́е па́че вокро
вѣ́но мо́жетъ бы́ти рожде́нїѧ е҆ди́нороднаго
ѡ҃ца и҆ прои҆схожде́нїѧ паракли́та. Ꙗ́же
ѹ҃бины бжїѧ нарица́емы паракли́та па́кель
испытовати и҆ зре́че. глаго́летъ бо, дхъ а ко в
испыта́етъ и҆ глꙋбины бжїѧ. ѥ҆ко́ен оу҃бѡ зд҃а, рк҃з
ше е҆стествен҃ѣ сѝлѣ ра́зꙋма высо́
гѡ и҆ повтижи́телнаго достои́нства

тѫ҃и

оу҆тверждаеми, во глꙋбиноу̀ тоу̀ не оу҆ра
зꙋмѣваемꙋю и҆ не и҆спытанꙋю бж҃твенагѡ
ѱл҃о м҃ з҃і сокровенїѧ, є҆же съкры̀ тма̀, по бж҃твено
мꙋ дв҃дꙋ, и҆ положилъ, гл҃етъ, тмоу̀ в҆со
кровенїе своѐ, во врещѝ, себѐ не ꙋстрашимъ
сѧ, и҆же ни своегѡ̀ є҆стества̀ разꙋмѣти
можемъ, коимъ чиномъ, сирѣчь, ра
зоумное чювственомꙋ смѣшено є҆сть; и҆лѝ
кое є҆сть совокꙋпленїе и҆ соꙋзъ и҆хъ; ни
лѝ велїи смѣхъ сїѧ̀ соу҆ть, и҆ неистовство
ꙗ҆вное; не довлѣетъ ли тебѣ̀ ѿ чл҃че со
блюдати и҆скꙋшенаѧ ѿ толикихъ ст҃ыхъ
мꙋжей и҆ времен҃ъ бл҃гопрїѧтныхъ, и҆ свою
в҃ ко҃ в҃і немощь познати; и҆ павелъ ꙋ҆бѡ на тре
тїе нб҃о восхищеныи, и҆ не и҆зреченныѧ
а҃ ко҃ г҃і гл҃ы слышавъ, вопїетъ гл҃ѧ. ꙗ҆кѡ нн҃ѣ
оу҆бѡ ѿ части разꙋмѣваемъ, и҆ ѿ части
прр҃чествꙋемъ. тои̑ оу҆бѡ ѿ части, а҆ ты̀
ѿ всегѡ̀. є҆же бо стѧзатисѧ хитросло
вїи человѣческихъ оу҆мышленїи показати
сокровенїе бж҃тва̀, какѡ и҆мать
в҆ себѣ є҆стествомъ и҆ чином,
что̀ и҆но знаменꙋетъ;
токмѡ є҆же всѐ
оу҆же разꙋмѣ
ша.

глава, четвертаѧ.

ода возвратимъ слово ѿ коудꙋ изыде изъвлечено. и да оуслышим иныхъ блаже нныхъ оцъ, что намъ повелѣваютъ, ѡ еже соблюдати цѣлѡ и неподвижно сщенное исповѣданіе вѣры, ни прилагающим что, ниже ѿемлющимъ ѿ тогѡ. При ѳеодосіи бо юномъ, стымь и вселенскимь третіимь собѡромь въ ефесѣ собраномь, и злочестивагѡ несторіѧ ѿ общества вѣрных ѿсѣкшимь, началникомь пре стѣйшимь кѵриломь, и мѣсто и достоинство держащимь пре блаженнѣйшагѡ келестина папы римскагѡ. Таковаѧ къ сщенномꙋ семоу собѡрꙋ пишетъ пре блаженнѣйшіи келестинъ, ѡ бжтвеномъ и сщенном и сповѣданіи вѣры, еже и доннѣ соблюдаетсѧ оу насъ цѣло блгтію хртовою. глетъ же сице. Кто ꙋбѡ когда недостоинъ, а на ѳематѣ ѡ сꙋжденъ бысть, ѿемлѧ нѣчто, или прилагаѧ въ вѣрѣ. Ꙗже бо полнѣ и явственѣ преданаѧ намъ ѿ стыхъ ѿцъ, ниже приложеніе, ниже оубавленіе приемлютъ. Папа келестъ стохомъ бо въ книгахъ нашихъ, ниже при напремѣ жити подобаетъ, ниже оубавити. нители

тѯѳ

вѣ́ры, о҆́гнь и҆ желѣ́зо повелѣва́етъ

вели́кою бо и҆ прилага́ющаго и҆ оу҆бавля́ющаго моу́кою свѧзоу́ютъ. тѣ́мже и҆ о҆́гнь и҆ желѣ́зо приготова́емъ, поне́же и҆ на́кѡ не соу́ть и҆сцѣля́емы ꙗ҆́звы. слы́шиши ли николае́ ꙗ҆́кѡ по́лнѣ и҆ ꙗ҆́вственѣ, си́рѣчь, соверше́ннѣйша и҆ свѣтлѣ́йша, и҆ ꙗ҆́коже мо́щнѡ бѣ̀ и҆́мъ оу҆разꙋмѣ́ти, и҆ на́мъ вмѣсти́ти. та́кожде и҆ ꙗ҆́вственѣ, си́рѣчь, чистѣ́йше, и҆ никоего̀ к҆ томꙋ̀ просвѣтлѣ́нїѧ тре́бꙋющаѧ бг҃ословїе́мъ рече́на соу́ть ѿ бл҃же́нныхъ о҆ц҃ъ догма́та, ꙗ҆́же на́мъ предана̀ соу́ть в҆ сщ҃е́нномъ и҆сповѣ́данїи вѣ́ры. но и҆ а҆на ѳема́тѣ ѡ҆сꙋжда́ютъ и҆́же таково́е что̀ смѣ́ти восхо́щетъ, си́рѣчь, премѣни́ти и҆ приложи́ти, и҆лѝ оу҆ба́вити. и҆ о҆гне́мъ и҆ желѣ́зомъ, си́рѣчь, проклѧ́ти, и҆ ѿлꙋчи́ти, и҆ ѿвѣ́рныхъ о҆́бщества ѿсѣца́ютъ. Семоу̀ ꙋ҆́бѡ согласоу́ѧ и҆ бл҃же́нныи кѵри́лъ, такова́ѧ гл҃етъ, ꙗ҆́кѡ ѿ лица̀ сщ҃е́ннагѡ е҆гѡ̀ собѡ́ра, в҆ е҆ди́ной е҆пистолїи своей, е҆ѧ́же посла̀ ко і҆ѡ҃а́ннꙋ патри́архꙋ а҆нтїохі́йскомꙋ себѐ ѡ҆правда́ѧ, ѡ҆ни́хже ѳеодѡри́тъ е҆пⷭ҇кпъ кѵ́ра гра́да ѡ҆клевета̀ е҆го̀, гл҃ѧ, и҆ ѿ сн҃а догма́тствꙋюща дх҃а ст҃а́го присносꙋ́щнѣ и҆ соу́ществен҃ѣ прои҆схо́дити. сꙋпроти́во тѣ́хъ ѿвѣща́въ такова́ѧ

ст҃а́го кѵри́ла ѡ҆правда́нїе проти́во ѳеодѡри́тꙋ

мѣ . ни покоемѹ чи́нѹ гл҃етъ подвигнѹти
ѧ
и́ поемлемъ пре́данїе ѿ҃ ѻ҆ц҃ъ на́ш҃и хр҃ѣ
ри́тѣчь , вѣ́ры на́шея и҆спов҃ѣ́данїе . ниже
попѹща́емъ себѣ́ , и҆лѝ и҆ны́м҃ , нижѐ гл҃анїе
премѣни́ти ѿ҃ни́хже лежа́ тоу̀ , и҆лѝ є҆ди́нъ
ѧ
преступи́ти вкла . поминающе гл҃ющаго , да в҃ зако҃ дѣ
не прелага́ешн предѣ́лъ вѣ́чны́х҃ , и҆́же поло
жи́ша ѻ҆ц҃ы твоѝ . не вѣ́ша бо ти́н гл҃ющїи ,
но дх҃ъ и҆́же ѿ҃ бг҃а и҆ ѻ҆ц҃а , и҆́же оу҆́бѡ и҆схо́ди
ѿ҃ негѡ̀ , є҆́стьже не чюжь ѿ҃ сна́ по́слѹ сѹ
щества̀ . слы́шнши ли , я҆́кѡ не то́кмѡ ра́
зѹми , но и҆ рече́нїе и҆ вкла во́ збра́нѣ́ премѣ
на́ти , и҆ преступа́ти не попѹща́етъ , гл҃а ,
ни҆ва себѣ́ и҆лѝ и҆ны́м҃ , я҆́кѡ ѿ҃ лица̀ всегѡ̀ со
бѡ́ра . и҆́бо вселе́нскїи собѡ́ръ бы́сть , и҆ ти́н пре
дѣ́лъ положи́ша запреще́нїе́м҃ , и҆ стра́шны́м҃
они́х҃ кла́твы прогласи́ша , и҆́же содержа́вм҃
вѣ́сѣ́рноѝ кни́гѣ . а҆́ще оу҆́бѡ себѣ́ не попѹ
ща́ютъ , ка́коже попѹ́тѧ҃ тебѣ́ ; кѣ́м҃ на
знаменоу́емо є҆́сть с҃ премоу́дрѣ́йшїи де
ѻ҆́кѹ́рилѣ
ѣ́ , и҆́же внѝ восто́чнїи є҆́пи таковѹ̀ є҆́пи
полїю пре́ше , и҆звѣ́стившеѧ ѿ҃ правовла́
кѹ́рилове , ми́ръ ѿ҃ бе́ ѧ́ша , и҆ межд҃ѹ себѣ̀
ѧ
гласи́шася , пре́де разлѹче́ни бы́вше . гл҃ю
оу҆́бѡ сїѧ̀ ,

а҆ патрї
а҆рх҃а́нтно
ѣ
ѻ҆ вобо́ро своѝ
м
ѻ҆ц҃а

дѳдсѡри́тѡмъ пи́шꙋщимъ бо ѻ҆бщ҃ѥмъ.
Поче́тше є҆̑пкпн сїѧ̀ є҆пистоли́ѧ, и҆ нѣкыи
тѧ́ще прилѣ́жнѣ ра́зꙋмъ є҆̀, ѡ҆брѣто́
хомъ согла́сна рече́ны и҆̑же ѿ҆ тꙋ́дꙋ по́слани
бы́ша. є҆̑ѵа́нгели бо бл҃горо́дїемъ ꙋ҆краша́и
тем҃. и҆ бг҃ъ соверше́нъ и҆ чл҃къ, гдⷭ҃ь на́шь
і҃с҃ъ хⷭ҃ъ в҃ ни́хъ пропов҃ѣ́дастем҃. и҆ дх҃ъ̀ сⷭ҃ты́и
ѥ҆ѵа́нгелистѣхъ не ѿ҆ сн҃а и҆лѝ сн҃ѣмь ꙋ҆ществѡ̀ и҆мѣ́ѧ,
но ѿ҆ ѻ҆҆ц҃а и҆сходѧ̀. свои́ же сн҃ꙋ̀ ꙗкѡ є҆ди́ни
ꙋ҆́щенъ и҆менꙋ́емъ. Что̀ сего̀ свидѣ́тель,
ствꙋ́ѧ ꙗ҆̑вственѣ́йшїи и҆ достовѣ́рнѣйшїи проти
ꙋ҆ латі́нскагѡ протнвле́нїѧ; є҆̑пп ѡ҆клеве
та́хꙋ бл҃же́ннаго мꙋ́рнла, ꙗкѡ догма́тствꙋ-
дха и҆ ѿ҆ сн҃а, и҆ сн҃ѣмь и҆мѣ́ти приѧ́шїд
шїи ꙋ҆щество̀, сѝрѣчь, прои҆сходи́ти.
Ѻ҆́нъже ѡ҆клеветаніе сїѐ ѿ҆ выла́ѧ ѡ҆ правдѣ́
себѣ̀ ꙗ҆̑вственѣ не моꙋ́дрꙋѥтствовати тако
ва́ѧ, но ѿ҆ ѻ҆҆ц҃а и҆сходи́ти є҆го̀ по преда́
нїю ꙋ҆чи́тельныхъ писа́нїи. бы́ти же и҆ ѿ҆ сн҃а
не чюжꙋ̀ по́ловсѣѝ ꙋ҆щества̀, сѝрѣчь, ꙗкѡ
того́жде ꙋ҆щества̀ и҆ є҆́стества сы́н҃ъ, и҆не
и҆ почи́нꙋ бы́тїѧ̀, сѝрѣчь, прои҆схожде́нїѧ.
є҆̑пкпи гла́сы тѝи прїи́мше и҆ похвали́вше,
глютъ дѳдсѡри́то. и҆ дх҃ъ̀ же сты́и не ѿ҆
сн҃а и҆лѝ сн҃ѣмь ꙋ҆щество̀ и҆мѣ́ѧ, но ѿ҆ ѻ҆҆ц҃а

ѵ҆ниѕходѧ҆ , своѝ же сн҃ъ и҆менуе́мъ
ѝкѡ є҆диносв҃щенъ . сѐ ка́кѡ на҃ѵ́ственно
мѵ́дрованїе бл҃же́ннагѡ кѵ҃ри́ла , є҆́же и҆мѣ́
ѧше ѡ҆ про҆и҆схожде́нїи дха҃ сто҃́гѡ ѿ вею́
дѵ҃ на҃вле́тїѧ҆ . ла́тѣни же не҆и҆спѣ́мъ со
проти́внаѧ҆ покѵ҃ша́ютсѧ҆ показа́ти ,
и҆ не срамлѧ́ютсѧ҆ проти́ѵ҃ сицевы́ѧ҆ на҃́ствен
ныѧ҆ и҆́стины борю́ще . но бл҃же́нныи
оу҃бѡ кѵ҃ри́лъ сице моу́дрꙋетвѵ́етъ .

глава , пѧтаѧ҆ .

то́же и҆ соборъ четве́ртыи въ халкидѡ́нѣ соборъ халѵ҃
собранныи на є҆ѵ҃тихі́ѧ҆ и҆ дїѡскоро́а , при кндо́никїи
мр҃кїа́нѣ цр҃ѣ , повел҃ѣ ѡ҆ свщ҃е́ннагѡ
и҆спов҃ѣда́нїѧ҆ вѣ́ры , да вы́шнимъ . ко
торагѡ собѡ́ра лѣ́къ пре бл҃же́нн҃ѣйшїи па́па
римскїи оу҃краша́ше и҆ оу҃тверждаше паска́
ѣмъ и҆ликиньѣ́мъ , и҆ винфа́тїемъ , ѡ҆
свщ҃е́нными на мр҃ѣтники свои́ми . глетъ
оу҃бѡ , по прочте́нїи свщ҃е́ннагѡ и҆спов҃ѣда
нїѧ҆ вѣ́ры , є҆́же составиша пе́рвыи и҆ вто
рыи соборъ , а҆ трє́тїи оу҃тверди́лъ . по
велѣ҃ вт҃ыи и҆ вселе́нскїи соборъ сѐ
нноую вѣ́рѵ҃ никомѵ́же попѵ҃ще́нѵ҃ быти
зносити , и҆лиҀ съпи́совати , и҆лиҀ состя
ѧти и҆лиҀ оу҃чи́ти , и҆лиҀ пока́зовати .

то҃а

папа лев пре
мѣнителей
вѣры еп҃пов
извергае про
сты прокли
наетъ
собѡрове
е҃ ѕ҃ з҃

А иже смѣютъ иноую вѣрꙋ списовати
или составлѧти, или износити, тіи
аще еп҃кпи боудꙋтъ или клирицы, да
лишени боудꙋтъ, еп҃кпи оубѡ ѿ еп҃коп
ства, клирицы же ѿ клироса. аще же
простіи боудꙋтъ, да прокленоутъсѧ
тіи. Таже и тѣми же гл҃ы и прочіи собѡ
ры повелѣваютъ, и пѧтыи и шестыи
и седмыи, иже вопіетъ свѣтлымъ гла
сомъ, глаголѧ. Мы закѡны цр҃ко
вныѧ соблюдаемъ. мы предѣлы оте
ческіѧ хранимъ. мы прилагающихъ нѣ
что, или ѿ емлющихъ ѿ цр҃кве, про
клинаемъ. И паки, аще кто все
преданіе цр҃ковное, написаное или не писа
ное ѿметаетъ, да боудетъ анаѳема.
Зри Что оубѡ къ симъ рекоутъ истины сꙋ
постати; Како же и ѿ анаѳематы то
ликихъ и толь веліихъ бл҃женныхъ оц҃ъ
себе изѧти возмогꙋтъ, и аще бесчи
сленѣ славѧтъсѧ ѡ римѣ и величествѣ
ап҃льское его; небо ѿградъ и престолѡвъ апо
величество стольское величество и область состоитсѧ,
но ѿ дѡгматъ правыхъ вѣры и сожитіѧ
бж҃ественагѡ, ап҃тольскими и оч҃ескими

ѵ̀нителствы оу̑правлѧ́емо и̂ є̑сть и̂ познава́е
мѧ. Занѐ ниѭ̀е врача̀ оу̑бѡ нарече́мъ до́н
жѐ правъ моу̑дрꙋ́ствꙋемъ, ни̑же оу̑бѡ ри
зами врачє́вскими ѡ̂дѣ́ѧнъ є̑сть внѝ оу́дꙋ,
вѣ́дѣнїѧже врачє́вскаго не и̑ма́ть в̀ себѣ̀
главна ѡ̂дѣ́ѧнїемъ. но вѣ́дꙋщаго свндѣ́
нїемъ и̂ звѣ́стнымъ на̑же, ху́дожествꙋ со̑у̑ть
дѣ́и̑ствовати, по преда́нїю премоу́дрѣ́ишїи
врачє́въ пре́жде є̂го̀ бы́вшихъ, того̀ наре
чемъ врача̀, и̂ ко и̂сцѣле́нїю недоу́гшѧ
призывіемъ, а̑ще оу̑бѡ ѡ̂ своє́мъ здра́
вїи попече́нїе и̂мѣ́емъ. Но даслы́шимъ дамаскі
что̀ бл҃же́ннын і҃ѡа́ннъ ни̑же ѿ дамаска за
повѣ́даетъ на́мъ ѡ̂ тѣ́хъ. глаго́летъ бо
и̂це. вс҃ѣ̀ пре́даная намъ и̂ зако́номъ и̂
прркн и̂ є҃ѵ҃ли́сты, и̂ познава́емъ и̂ чє́ствꙋ
имъ ничто́же да́ле и̑щꙋщіе. бг҃ъ бо є́сын
бг҃ъ и̂ вс҃ѣ́кагѡ бла́га пода́тель. є̑же бо
оу̑го́дно бы̀ть на́мъ разꙋмѣ́ти, ѿ кры̀.
є̑же немогохомъ поне́стѝ, премолча̀. сїѧ̀
ѧ̀ да возлюбимъ, и̂ вѣ́тѣхъ да пребы
ва́емъ не прелага́ющіе предѣ́лъ вѣ́чныхъ,
ни̑же прествпа́ющіе бж҃е́ственое преда́нїе.
Бо ма́лѡ что̀ и̂лѝ велнкѡ ѿ бж҃е́ствє
ны̀хъ ѿ метаѧ́етъ, вє́сь ѿ метаѧ́етъ

зако́нъ, и҆ съчита́етъсѧ в҆ коу́пѣ съ пре
стꙋпа́ющими є҆гѡ̀. сѐ и҆ бж҃е́ственыи сей
пресла́вныи просвѣти́тель вселе́ннѣй,
цр҃ко́вныи славі́й, сладкопѣ́сненыи ѻ҆рга́нъ
престагѡ дх҃а. всѧ, глетъ, пріемлемъ и҆
познава́емъ и҆ че́ствꙋемъ, и҆ па́че си́хъ
ничто́же в҆зыскоу́емъ ни и҆спытоу́емъ.
Что́же ли ра́ди, занѐ гл҃етъ. бг҃ъ бл҃гъ
сы́и, ꙗ҆́же вѣ́сть на́мъ поле́зна бы́ти ѿ
кры̀. сегѡ̀ ра́ди и҆ довли́мсѧ си́ми, си́
рѣчь, да почі́емъ в҆ си́хъ ꙗ҆́кѡ ѿ бг҃а оу҆ста́
вленыхъ. и҆ а҆́ще не и҆зли́шнюю че́сть
си́мъ пода́ти восхо́щемъ, понѐ повелѣва́
емымъ зе́мскими царѝ равноче́стна да не
пщоу́емъ сїѧ̀, и҆ не и҆спы́товательнѣ сїѧ̀
ꙗ҆́кѡ и҆ ѻ҆на̀ бл҃гопоко́рнѣ да ꙋдержи́мъ.
Но и҆ ри́млѧне къ си́мъ глоу́си соу́ть, по по
ѱ҃ло҃м н҃з добі́ю а҆́спида глоу́ха затыка́ющаго ꙋ҆ши
своѝ, и҆ нехотѧ́тъ воспрїѧ́ти цѣльбы̀.
но є҆ди́ною на дме́ни киче́нїемъ и҆ тще́
тнымъ мнѣ́нїемъ, что̀ не па́даетъ по
дїалекти́ческими ноу́ждами ѕлохи́
треными, а҆́ки гни́ло ѿме
та́ютъ с҆ вели́кимъ пре
зо́рствомъ;

глава ѕ. шестая.

рїѝ оу҃бѡ посе́мъ, нѣ́кѣ же на́же приѣтоⷯ
к приложе́нїю на́шемꙋ, ⁘ъ рамотре́мъ. ⁘ разѣлѣ
При василїи оу҃бѡ царѣ̀ конѣтантинопо́ль
ско́мъ, нарицаемомъ македѡ́нянинѣ, и
фѡтїи пр҃ѣ́ѣ́шемъ патрїа́рсѣ. є҆гда̀
і҃ѡа́ннъ пр҃ѣ́ѣ́шїи па́па ри́мскїи патрїа́ръ
шесто́ѥ кормила пра́вѧше, ѥ҆ги́мъ право
сла́вїемъ вне и чѣстностїю, є҆ѵа́ньскагѡ жи
тїа̀ оу҃краше́нъ. собѡ́ръ вселе́нскїи со́бранъ
бы́ть вконѣтантинопо́ли, повелѣ́нїемъ
царе́вымъ и҃ѣ́тыхъ патрїа́рхъ, ко оу҃тверждє́
нїю ѣ҃та́гѡ седмаго́ собѡ́ра, и҃ ко разоре́нїю но
вовозвы́шеныⷯ лати́нъскїⷯ є҆ре́си, по по
до́бїю ѕ҃ѣ́лныⷯ бѹ́ри, и҃ѣ́тѹ́ю бжїю цр҃квь
и҃мѹщаю́щїⷯ. ѥ҆ни́мже посла́нїи бѣ́ша ѿ
пр҃ѣ́ѣ́шагѡ па́пы і҃ѡа́нна, нам҃ѣ́стницы
є҆гѡ, па́велъ и҃ є҆ѵге́нїи, бжтвенїи є҆пп҃и,
и трє́тїи ѥ҆ни́ми пе́тръ пре҃звѵтеръ и҃ кардї
нал҃. ⁘ѥ́же оу҃бѡ вщє́нныи собѡ́ръ, по ѹ
вержде́нїи седмаго́ собѡ́ра, и҃ лати́нскѹю
вь до́волѣ ѡ҃бличивъ, и оу҃крѣпля́ю
щихъ тоу҃ а҃нлдема́тѣ пре́давъ, таково́е
повелѣ́нїе и҃зъне́ѥ на тѣ́хъ и҃же смѣ́ша
ложи́ти нѣ́что во и҃спове́данїи вѣ́ры.

а́ще бо кто̀ глетъ кромѣ сего̀ вс҃е́ннаго
неповѣ́данїм вѣ́ры смѣ́етъ и́но писа́ти ,
и́лѝ приложи́ти , и́лѝ ѿ мѧ́ти , и́ заповѣ́дь
собѡ́рнѹ дерзнетъ и́менова́ти , да бу́детъ
ѡ҃ѵ́ждє́нъ , и́ ѿвсѣ́кагѡ хр҃тїа́нскагѡ сѣ́жи
тїм ѿве́ржен҃ъ • сїм́ у҃́бѡ бж҃тве́ныи вс҃е́
нныи собѡ́р҃ъ ѿ҃ве́ченїе и́зр҃ѧ́вилъ протиѹ
безако́нїм тогѡ̀ . ѡ҃нѣ́хже і҃ѡа́ннъ пребла
женнѣ́и́шїи па́па ковеселивѣм и́ у҃́довливѣм
такова́м пи́ше ковѣ́и́шемѹ патрїа́рхѹ фѡ
тїю , простра́нивѣе и́ чи́стѣе , приложе́нїе е҃же
к вс҃е́нно́ неповѣ́данїи вѣ́ры ѿ҃нѣ ѿ҃ве́ргъ .

і҃ѡа́на па́пы к патрїа́рхѹ ѳ҃то́мѹ фо тїю е҃пи сто́лїм

ре́че бо • Не́бо твоѐ бра́тство до́бр҃ъ вѣ́сть ,
я́кѡ е҃гда̀ прїи́де к на́м҃ ниже ма́лѡ пре́жде по
слан҃ъ бы́сть ѿ҃тогѡ̀ , и́ ѡ҃вѣ́мъ неповѣ́да
нїи вѣ́ры на́съ и́спыта́лъ , ѡ҃бр҃ѣ́лъ на́съ ю
блюда́ющи цѣ́лѡ , я́коже ѿ҃ начала́ на́мъ пре
дано̀ бы́сть , нижѐ прилага́ющи что̀ , ниже
ѿ҃ е҃млющихъ . и́звѣ́стно вѣ́дѹщи , я́кѡ
такова́м дерза́ющи тѧ́жча́йшее ѡ҃ѵ́ждє́нїе
ждоу́щее соблюда́ется . и́ сегѡ̀ ра́ди па́ки
и́зъ и́мѧ́ема́го сты́ни твое́и , да и́мѣ́етъ
и́звѣ́стнѡ ѡ҃ мѹдрова́нїи , ѡ҃не́мже вл҃ѹ
чи́шаѧ собла́зны посредѣ̀ цр҃кве́и бж҃и
ихъ . я́кѡ не то́кмѡ не глаго́ле сего̀ ,

и҆ тѣ́хъ и҆́же пе́рвѣе вмѣ́ша своима́ъ ки
и҆ни́емъ сі́е твори́ти , а҆́ко престоу́пники
ѿ҆ны́хъ гл҃ъ , и҆ претвори́тели ✲ ѳеоло́гїи ✲ бг҃осло
гда ї҃са хр҃та , и҆ прочихъ о҆҃ц҃ъ и҆́же собѡ́ вїи
рнѣ собрани , предаша вт҃о́е и҆спов҃ѣда́нїе
вѣ́ры • И҆҃ въ и҆ю́дею въ чина́емъ , зане́ па́па ѿ҆҃
то́же что́ и҆ то́и҃ дерзну́ша , не преда́ ѿ҆҃шє́дшїи
вше въ смє́рть гд҃ьско́е т҃ѣ́ло , но вѣ́рны , ковѣ́ры
и҆́же вну́тр҃ь оу҆́дъ телесѣ́ того́ ѿ҆҃ вы́кше , и҆ въ ю́до
раздѣли́вше дроу́гъ ѿ҆҃ дроу́га , и҆ та́ко во свѣ́т҃
въ вѣ́чную смє́рть погла́вше , и҆ на и҆спа́че
себѣ́ , а҆́коже не пра́вѣ сотвори́ рече́ным
оу҆чени́къ • Сѣ́ коль и҆звѣ́стно пребла́же
нн҃ѣ́йшїи то́и҃ о҆҃ц҃ъ кра́тькимн слѡвесы́ си́
ми , не наби́дмоу и҆ ѿ҆҃вѣга́емоу пока́зѣ е҆҃ресь •
а҆́ко въ и҆ю́дею во оу҆чина́ти начи́нающихъ ,
и҆ посл҃ѣ т҃ѣ́хъ оу҆кр҃вопла́щихъ ю҆ . что́
оу҆бѡ къ сима́ъ па́ки возмо́гоутъ въ преки
гла́ти сѵ҆поста́ти ; и҆ли́ є҆щѣ́ и҆ къ сима́ъ
зѣтыка́ютъ оу҆́ши по подо́бїю а҆́спида глоу́ха
и҆ не прїе́млю ѡ҆бличе́нїа ; и҆́бо ни вчера́
ни трє́тїаго дне́ пре́жде , и҆ли́ во сѵ҆гл҃ъ
и҆ вътемнѣ́мъ мѣ́ст҃ѣ рече́на и҆ содѣ́лана
бы́ша , дерзноу́ти гл҃ати , а҆́ще вс҃ѣма
моудрствоу́ютъ и҆ ѡ҆ и҆́стинѣ пекоу́тсѧ .

Ни лѝ мно́жае не́же ше́сть вшо́ть л҃тѣ́ть прѣи
до́ша, ѿне́лѣже сїѝ пѣса́нїа съ дѣ́лана суть,
не и́ рі́мѣ лн кѣ́тхомъ и́ ѣ́ самѡ́мъ ца́рьствѹ
ющемъ тогда́ градовшлъ, пре́вамодѣ́рѣжцы
и́ а҃рхїере́и и́ оу҃чи́тели, є҃гда́ не то́кмѡ
во кѣ́й кѹ́дѹхновѣ́нной фнлосо́фїи, и́ гле́мой
кнѣ́жнѣй въ кершѣ́нѣ́йшіе цвѣта́хѹ и́ оу҃
краша́хѹсѧ о҃ба́ престѣ́йшїи гра́ды, но
рі́мла и҃ѕ҃ вса́товтїю мно́гою, и́ жи́тїемъ цѣ́лмѹ́
вта҃гнмо дрѣвнѧѧъ, и́ кро́тостїю дхо́внон, и́ щѣ́й
по́лѧ оу҃ ски́и и́ гра́жданскїи чи́нъ пре и҃зобилнѣ́йше
крашеніе ѡ҃кланѧтока́хѹ, сїѝ дѣ́йствовахѹ. но
ѣ́кш и́ и҃же по́слѣ сего҃ і҃ѡа́нна прѣщѣ́ннын
а҃ндре́а а҃ндрїа́нъ па́па, гла́тъ пр҃тѣ́йшїи фѡтїи,
па́па соборнѹю є҃пистолію и҃ко же къ о҃бычан дре́
вни́и, къ томѹ́ фѡтїю послáвъ, то́же
бл҃гочтїе тою є҃пистоліею пропов҃ѣдше,
и́ дха ѿ о҃ц҃а бг҃осло́вѧше прои҃ходи́ти.

глава ѕ҃ ведмáѧ.

Что҃ тре́ба мнѡ́го гла́ти, возмо́жнѹ
сѹ́щѹ на́мъ загражда́ти оу҃ста҃ на и҃стинѹ
борю́щихъ, и́мъже вотвори҃ бл҃же́ннын
па́па ри́мскїи ле́въ. то́й бо пре́бл҃же́нтвѣй
шїи ле́въ па́па, оу҃зрѣ́въ но́во и҃вле́нїѹ
ві҃ю е҃ре́вь, тлѧ́щѹ ст҃ѹ́ю и́ вели́кѹю цр҃ковь

ꙗже принемъ. ко мнѡгимъ инымъ
ꙗже сотвори, ко истребленїю сегѡ ере
тическагѡ недоуга, оумысли такѡ
нѣчто. посланїи соборными ѡбласти
и страны ꙗже поднимъ протече, пове
лѣваѧ стымъ по всюду бжїимъ цркваМъ,
не ктому латынскою рѣчїю, но
еллинскимъ гласомъ стыѧ вѣры испо
вѣданїе кромѣ прикладу, и ѿ сна
гласити во времѧ бжественыѧ литоргїи.
два нѣкаѧ симъ сотворѧѧ. едино
оубѡ, ꙗкѡ греческою рѣчїю приго
днѣйшею соущею, во извѣщенїе ре
ченїи, пѣваему сщенному исповѣ
данїю вѣры, ереси ꙗмы безбѣды да
избѣжитъ мнѡжество вѣрныхъ иже
поднимъ. второе же, да соузъ любве
иже изначала бысть къ цркви восто
чнѣй ѡбновити, оуже начавша ра
зрѣшитисѧ ѕло изволеними еретиче
ствовати хотѣвшихъ. и да покажетъ почесть
всѣмъ каковою честїю и чествованїемъ патрїархо
должна есть имѣтисѧ ѿ всѣхъ стаѧ
бжїѧ цркви великаѧ и апльскаѧ констѧн
тинопольскаѧ, и прочїи восточныѧ стыѧ
бжїѧ цркви, сирѣчь, алеѯандрїйскаѧ.

Антіохійскаѧ, и҆ і҆ерⷭ҇лимскаѧ. сице
тіи блаженніи воистинꙋ оученицы
прекротчайшаго і҆с҃а, и҆ любити дроугъ
дроуга, и҆ честію превозвышати вѣ
дѧхꙋ, в простотѣ срⷣца, и҆ дс҃ѣ кротости.
Не токмо же сіе єдино преблаженнѣишіи
той левъ сотвори, ꙗкѡ повѣдаетъ пре
ст҃ѣйшіи фѡтій, но и҆ в газоділакіи
ст҃ыхъ апл҃ъ, ѡ древнихъ временъ бл҃го
двѣ ч҃тію цвѣтоу́щꙋ, сохранены ѡ҆брѣте два
таблицы щита, и҆же писмены и҆ глаголы гречески
ми написано и҆мѣахꙋ, сщ҃енное и҆сповѣданіе
непорочныѧ вѣры, кромѣ прикладꙋ и҆
ѿ сн҃а, сіѧже и҆знесе показанымъ быти
повелѣ, и҆ пред всѣмъ римскимъ мнѡ
жествомъ прочитатисѧ. ꙗкоже дрꙋгіи
нѣкіи бг҃овидецъ мѡѵсій, бг҃о
написаныа скрижали ѿ бг҃а пріемъ,
и҆ не повинꙋющимсѧ людемъ показоуѧ,
да поне сице поноудитъ и҆хъ, ѿли
жившихъ жесточь сердьца, любовь во
спріимоутъ. но въ ѕлохитренꙋю доушю,
глаголетъ, премоудрѣишіи соломѡнъ,
премоудрость не входитъ. сегѡ ра
ди и҆ тіи єдиною поглотивше оудицꙋ

ниче́нїѧ и҆ мнѣ́нїѧ, ю҆́же лове́цъ ѕло́бы
пꙋсти́лъ и҆́мъ на па́гꙋбꙋ, не и҆сцѣ́лни пре
бы́ша и҆ не и҆спра́влени. но ті́и ᲂу҆́бѡ въ
пꙋ́ть свои́ да хо́дѧтъ. мы́же ма́лыми
нѣ́кими дово́лное показа́нїе пода́вше послꙋ́
шающымъ бж҃твеныхъ писа́нїи, въ просто
тѣ̀ здра́выѧ вѣ́ры и҆ стра́хомъ бж҃їимъ и҆
всею и҆́стиною свидѣ́тельствоваше, не подо
ба́ти ѿ ню́дъ нѣ́что ѡ҆ и҆́же во и҆сповѣ́данїи
вѣ́ры, и҆лѝ ма́лѡ и҆лѝ вели́кѡ, ни гла́са,
ни скла́да та́мѡ положе́наго предвиза́ти и҆лѝ
премѣнѧ́ти. но цѣ́лѡ подоба́етъ храни́
ти то̀ всею си́лою и҆ внима́нїемъ а҆́ки ѕѣ́
ницꙋ ѻ҆́ка, да не подъ а҆на ѳе́мꙋ толи́кихъ
и҆ то́ль вели́кихъ ст҃ы́хъ ѻ҆ц҃ъ себѐ подъло
жи́мъ. здѣ̀ пе́рвꙋю ча́сть сло́ва заключа́емъ.
ю҆́же твоѧ̀ свѣ́тлость воспрїѧ́вши и҆ прочетши,
а҆́ще что̀ до́брѣ рече́но бы́вше ѡ҆брѧ́щетъ
в не́й, пода́телю всѣ́хъ бл҃ги́хъ бг҃ꙋ сїѐ да
напи́сꙋетъ. є҆го́же бл҃гтїю ᲂу҆крѣплѧ́еми,
ско́рѡ и҆ про́чꙋю ча́сть тогѡ̀ сло́ва по́шлемъ.
в не́й же ѡ҆бличе́нїе гла́въ никола́евыхъ по
є҆ли́кꙋ бг҃ъ по́мощь пода́сть, сотвори́мъ,
и҆́хъ же и҆зложѝ никола́й нѣ́мчи́нъ напра́вое
бг҃осло́вїе всест҃а́гѡ дх҃а, ꙗ҆́кѡ ѡ҆бѣща́хомъ
тебѣ̀. здра́вствꙋй,

Сло́во, второ́е. Глава̀, и҃.

Нача́ло слове́съ твои́хъ и҆́стина, и҆ въ вѣ́къ вся̀ сꙋдбы̀ пра́вды твоея̀. оу҆тѣ́шителевымъ сло́вомъ ѡ҆ст҃и́въся, ра́зꙋмомъ бг҃оо҆те́цъ, возопѝ. и҆ ка́кѡ оу҆́бѡ не и҆́стина и҆ сꙋдбы̀ пра́вды боу́дꙋтъ и҆ рекоу́тъся, и҆дѣ́же бг҃ъ є҆́сть законо полага́ѧи и҆ заповѣ́даѧи на́мъ, и҆ ꙗ҆́же не пщоу́ема ѡ҆не́мъ и҆ ѡ҆всѣ́хъ и҆́стины, и҆ ꙗ҆́же на́мъ сотво́ршимъ вѣ́чнаго живота̀ полꙋчи́ти мо́щно боу́детъ. Тѣ́мже оу҆́бѡ и҆ лати́нѡмъ подоба́ше, а҆́ще не бо́лшꙋю вѣ́рꙋ и҆ че́сть бг҃одꙋхнове́ннымъ бж҃е́ственыхъ є҆ѵ҃ла́ліи словесе́мъ пра́веднѡ непщꙋ́ютъ воздати. но є҆ли́кꙋ и҆мѣ́ютъ къ пе́рвымъ гласѡ́мъ ѿ ни́хъ оу҆дивлѧ́емаго стагиріта, глаго́лю же а҆ристо́телѧ, ра́вныѧ и҆ сп҃сова бг҃олѣ́пнаѧ словеса̀ че́сти сподобля́ти. и҆ ꙗ҆́коже оу҆че́ніе стагиріта не престꙋпи́мо не пщоу́ютъ, та́коже и҆ словеса̀ влⷣки всѣ́хъ чи́ста соблюда́ти и҆ неразвраще́на. и҆ ꙗ҆́коже кромѣ̀ преда́ніи є҆гѡ̀ и҆ оу҆ста́въ

мышлѧющаго или оучащаго, ложна
и льстителѧ нарицати ѡбыкоша. сице
же кромѣ и гдьскихъ гласовъ оучащагѡ,
и оуставы блженныхъ оцъ не боѧщагосѧ
во всѣхъ, на и паче же во блгочтїи и право
славныѧ вѣры исповѣданїи, еретика
и лестьца подобаше тѣмъ и непщевати и
именовати. нн҃ѣ же в толикѡ ѹмовредїе
до идоша, ꙗкѡ не токмѡ прелагати
влчныѧ гласы, непщевати себе власть
имѣти, и отеческихъ оуставъ престѹ
пати, и ни единѹ бѣдоу ѿ тоудѹ пре
быти себѣ мнѣти. но и на еѵалиста
іѡанна лгати не боѧтсѧ, иже на всѧ
горди и дерзи, смотрителнѣ лже глнще
блженнагѡ іѡанна рекша, дха ѿ оца еди
ноличнѡ исходити, сирѣчь, да оу
вѣритъ апостоловъ правѣ моудрьство
вати, ѡ оцѣ, егоже неоу извѣстнѣ
бѧхѹ вѣдѧще. и не вѣдѧтъ окаѧ
нїи, ꙗкѡ еже ѿ іѡанна свщенное
еѵалїе лѣты многими послѣди, по еѵалїе іѡн
оутѣшителѧ на блаженныхъ апостолъ
пошествїи списанѡ бысть. егда вси равнѣ
не изреченныхъ бжїихъ таинъ по члчкой

ѥи́лъ познава́ем҆ ѡ҃ѥи́лнъ ѡ҃богатѝшася
прест҃о́мꙋ дх҃ꙋ тѣ́мъ ѿ҃ крыва́нцꙋ .
є҆гда҆ про́чее вели́чїѧ вы́шнѧгѡ ра́внъ
ѿ҃ всѣ́хъ повсе́ѥ вселе́нныѧ и҆́мать и҆ чи́стъ
пропо́вѣдахꙋ , а҆ не вокрове́нъ нижѐ га
да́телнъ , ꙗ҆коже въ ве́тхомъ ѡ҃бразова́
хꙋ . та́мо бо въ л҃ѣпотѣ́ и҆ сѣ́ни и҆ га
да́нїа ра́ди , вы́шшихъ є҆ще́ дѣ́тскихъ
и҆ младе́нческагѡ ѹ҆строе́нїѧ повелѣ́вахꙋ .
здѣ́ же свѣ́тлъ и҆́мать бл҃же́нна тр҃ца ,
а҆ не гада́нїи пропѣ́вѣдꙋетеѧ . и҆ нѣ́ѥ ѹ҆бѡ
ѥи́дѣвшихъ мѧ҆ рече́ , ѥи́дѣ и҆ ѻ҆́ц҃а . нѣ́ѥ
же а҆́зъ вѻ҆́ц҃ѣ и҆ ѻ҆́ц҃ъ во мнѣ́ . и҆
па́ки , а҆́зъ и҆ ѻ҆́ц҃ъ є҆ди́но є҆́смы . та́кѡ
жде и҆ ѡ҃ ѳ҃ѥ́мъ дх҃ѣ гдѣ́вскїа гла́гы мнѡ́
жа́щїи и҆́зъ мѧ҆ вла́ю́тъ , и҆ ѥ҆го́ бг҃а во
всѣ́хъ равносѝлна и҆ є҆ди́ноꙋ́щна ѻ҆́ц҃ꙋ и҆
сн҃ꙋ показꙋ́ющїа . Но вопрошáемли мы
ѡ҃ при ты́ни ѿ҃ правосла́вныхъ , чегѡ́ ра́ди при
кла́дѣ ложе́нїе ѿ҃ сѣ́ на ѹ҆мы́слиша , смотри́т
лнѣ ѥ҆ѥ́ твори́мъ ѿ҃ вѣщаю́тъ , и҆
рѣ́чь , ѥ҆на ра́вна ѻ҆́ц҃ꙋ во всѣ́хъ и҆ вседи́
лна показа́ти тщаще́мѧ . сѐи ѥ҆́сть сѣ́
дѣ́ныи и҆ безгла́вныи латы́нскїи ѿ҃вѣ́тъ .
и҆ нераꙁꙋмѣ́ютъ , ꙗ҆кѡ та́мѡ смотре́нїѧ

творити лѣть єсть, в нихъ же оустави
бжтвенїи собѡрни, и сперва не положени бы
шѧ. или гдѣ оустроенїе бываемо не
въ самую главоу вѣрѣ, глаголю же, въ
бгодохновеное оученїе, єже ѡ бжтвеныхъ
догматѣхъ и апльскихъ повелѣнїихъ вре
жденїе наноситъ. и свидѣтель глаголемыхъ
достовѣренъ блженныи кѵрилъ, иже во
свщенномъ третїиемъ собѡрѣ свщенное вѣры
сложенїе запечатлѣ заповѣдьми и клѧ
твами прегрознѣйшими. послѣ которыхъ
приводитъ. аще кто подвизаетъ нѣ
что ѿ догмат стыхъ и бжтвеныхъ оцъ, сїе кто
му не подобаетъ звати смотренїе, но престу
пленїе и преданїе догматъ, и на бга
нечестїе. Блженныи же златоустъ, и
большее бго боѧзнїе хотѧ въ насъ по
ложити ѡ бжественыхъ словесѣхъ,
ꙗвѣ глетъ. ꙗкѡ въ царьскихъ ѕлати
цахъ, иже малѡ что ѿ образа ѿсѣчетъ,
всю златицу ложну со дѣла. такѡ иже
ѿ здравыѧ вѣры и малѣйшее преложивъ,
всю вѣру повреждаетъ. имже и пилусїйскїи
бжтвеныи исидоръ послѣдуѧ глетъ, ѿ
ємлющїи, или что приложити смѣющїи

кѵрилъ
книг є
златоустъ
пилусїйскїи

къ бг҃одꙋхновенымъ словесемъ, єдинымъ ѿ двоихъ недоугꙋютъ. или оубо не вѣроваша дх҃омъ ст҃ымъ реченыхъ бывшихъ ст҃ыхъ писанїи, или соуть невѣрни, или себе непщоуютъ мꙋдрѣишихъ ст҃агѡ дх҃а. и что иное, токмѡ бѣсноуютсѧ.

глава ѳ҃.

Подобаше оубѡ, бѣсноующихъ сихъ и невѣрныхъ бл҃женнымъ ѻ҆ц҃емъ зовоущымъ, ни єдино слово намъ творити ихъ, чтобо и при ѡбрѣсти кто может бл҃го когда ѿ таковыхъ, но да не имѣетъ лжа противꙋ истины хвалитисѧ. потребнѡ непщевахъ, ѿчюднѣишїи ѳеодоре, на разоренїе востати съ бг҃омъ, николаевыхъ главизнъ, ꙗже противꙋ истины нечестивѣ ѿрыгнꙋлъ, ихъ же и съ бг҃омъ истиннолюбнѣ ѡбличити покꙋшюсѧ, а не коварнѣ, ꙗкоже онъ вездѣ ꙗвлѧетсѧ сотворѧѧ лестьми внѣшнѧгѡ и престаемагѡ вѣка сего боуйства, паче же не моудрости, чистое и несмѣшное бг҃одꙋхновеныхъ гласѡвъ развращаѧ. но понеже николаи бывшыхъ прежде бж҃твеныѧ пѧтдесѧтницы, два подаанїѧ всест҃агѡ дх҃а на сщ҃енныхъ апл҃ъ,

ки два составы предъучини своего бго
ловїа . и тѣми двизаетъся препрѣти
слышащихъ простѣ бжтвеныхъ писанїи ,
вѣрити , ꙗкѡ и ѿ сна прносущиѣ по
ѵпостаси прстыи дхъ исходитъ . ѿ тѣхъ
и намъ подобаетъ начавшимъ , и прочаѧ
егѡ оутвержденїа ѡбличати , ꙗже ла
тїни ѿ себе лестнѣ оумыслиша противу
апльскїа истины . ниже бо взыскавъ
ѡбрѧщеши , лежаща или глема оунѣкоего
ѿ древнихъ бгословцевъ и оучителей ,
ихже хвала оуслышана есть ѡкраѧ нбсе
докраѧ . паче же съпротивно , и прерѣкаема
и аки чюжа вонъ измѣтаема . но дивлю
сѧ ѕѣлѡ , како моудръ сыи , ꙗкоже
слышу , николай , и словеснагѡ художе
ства искоусенъ , и малыхъ такѡ , и оу
добь движимыхъ ѡснованїи свой домъ
созидаѧ не у разумѣ . мала же сїѧ глю
не естествомъ или достоинъствомъ соуща ,
не боуди . но поразуму , оумысливъша
гѡ столпъ созидати великъ , ꙗковъ же
бѣ халанскїи , ни единѹ силу имѣю
ща . кто бо единою блженныхъ оцъ
прочетъ толкованїѧ , ꙗже въ сщеныхъ

є҃ѵа́лиѣскихъ , не имѣ́ть оу҃ра́зоумъ , ꙗко
и҆ пре́жде вѣ́щателныа стр҃ти с҃ты́мъ оу҃чен
кѡмъ да́рована бы́ть , и҆ ꙗ҆́же по воскр҃с
нїи́ бы́ вдхновѣ́ла и҃мъ бг҃ъ дха , да́ры
бѣ́ша ѿ чаѧ́ти , въкꙋ́пѣ оу҃бѡ пр҃вчи
телѣ и҃мѣ́ющїа нан҃и́хъ и҆́ходи́ти вовер҃ше
нѣ́ша бг҃ти оу҃тѣ́шителѧ . въкоу́пѣ
же и҃ вънѣ́шнїа и҃здале́ча бж҃е́ственѣ пред
вѣщава́ема , на и҃зверже́нїе и҃ разоре́нїе и҃
мѣ́ющихъ на позлѣ́докъ въ ст҃а́ти є҃ѵѣи ,
во́здана дха ст҃а́гѡ , и҃ чюжа́гѡ бж҃ства
о҃ц҃а и҃ сна , оу҃чя́щихъ . ꙗ҆́кѡ ѡ҃бѡ
да́ры ѿ чаѧ́ти нѣ́ша даровѣ́нныа тогда
и҃мъ . ѡ҃бщественѡ и҃мѣ́же гдⷭ҃ь рече . тѣ
мѡ ѡ҃бѡ , да́хъ ва́мъ вла́сть наѧ́ꙋпа
ти на зми́ѥ́въ и҃ скорпи́ѥ́въ , и҃ на
всю вы́лу вра́жїю . и҃ па́ки , недоу҃гвн
щихъ и҃сцѣлѧ́и́те , прокла́же́ныхъ ѿчи
щаи́те , бѣ́сы и҃згоня́и́те . и҃здрѣ́же ,
и҃зъи́мѣ́те дхъ ст҃ъ , а҆́ще нѣ́конмъ ѿ
ста́вите грѣ́хѡ , ѿпоу҃ща́тѧ и҃мъ , и҃
про́чѧ . сѐ да́ръ дхо́вен҃ь , о҃бъ ѡ҃бѡ
дѡстоѧ́нствѡ и҃ мѣ́ꙁѣ грѣхѡ́въ ѿставле́нїе ,
о҃́бже бѣ́вшѡ́въ гони́тель , и҃ нед҃ѳ́гшѡвъ нѣ́ц҃ѣ
ни́телѐ познава́ѥ́мѧ . ꙗ҆́коже оу҃бѡ да́ры бѣ́ша

ѡ части сїѧ ѿ исполненїѧ спасова истекъ
шыѧ ѡ нѣкоемъ дѣйствѣ вовремени пока
зующыѧ, а не испꙋщенїе составное, дха
ѿ сна изъ ꙗвлѧющи, ꙗко же латыни хо
щꙋтъ. Ꙗвѣ есть ѿ иныхъ мнѡгихъ,
и наипаче ѿ нихъ же видѧтсѧ ни еди
номꙋ дотолѣ грѣхи ѡставившꙋ, но
паче со противнѡ, бѣгающе и крыю
щесѧ страха июдейскагѡ. не бѣша бо
еще вышнею силою совершеннѣ ѡбле
чени, сегѡ ради и къ ловитвѣ рыбъ
нѣцыи ѡбратишасѧ, спасовыхъ по
велѣнїи малѡ нѣчто презрѣвше.
а не и по съшествїи бжественагѡ пара
клита, сицево что пострадашѧ. но
ѡболъкшесѧ не ѡборимою егѡ силою со
вершеннѣ, съ дерзновенїемъ оустремиша
сѧ по всей вселеннѣй, аки лвове ѡ
силѣ надѣющесѧ, или орли крилатїи.

глава, і.

Ꙗкѡ оубѡ блгочтно есть рещи, или еди
наче оумыслити даное или въ дохновеное
тогда дарованїе дха показателно быти,
непщевати, ꙗкѡ и ѿ сна съ соуществе
нѣ, сирѣчь, ѵпостасїю дхъ стыи исходит.

нонѹ́жда бо є҃́сть ві҃є мѹ́дръ:твѹющимъ
є҃дино́ ѿ҃ двои́хъ оу҃тверя́ти , ви́рѣчь
и҃ли҃ пла́вки́нѹ тогда̀ при҃и́мшихъ оу҃чи
кшѹвъ дха , и҃ли҃ соверше́на оу҃бѡ , н
вѣ́сильна же , є҃́же о҃бое помы́слити , н
то́кмѡ и҃ глаго́лати ра́внѣ , нечестив
є҃́сть . с҃тыи́ бо дхъ посѹ́ществѹ и҃ма́
нераздѣ́ленъ кы́и́ѹ въ себѣ̀ и҃равноси́ленъ,
ꙗ́кѡ бгъ сы́и и҃́стинен , и҃ вовѣ́хъ ра́
вен оц҃ѹ́ и҃ сн҃ѹ́ кромѣ̀ свои́ства . къ си
мъже и҃ но что̀ безъ́мѣ́стнѣ́йшее мѹ́дръ
ствѹющіе ви́ѡ́бра́щѹтѧ . а҆́ще бо вѣще
ствѣ́ дха непщюю́тъ дарова́нное тогда̀ чюд
ствены́ дѹновє́нїемъ , а҆ не вна́ѹ , ви́рѣчь ,
дѣ́и́ствѣ́ , зна́менаи , ꙗ́кѡ и҃ ѡ҃пи́са ві҃ дхъ
вскрове́мъ мна́тъ , поне́же сквозѣ̀ оу҃стъ
пла́тѣ́ски́и , ви́рѣчь , чюдствены́ воплще́нагѡ
бга слова́ , а҆́ки нѣ́коею тр҃ѹбо́ю и҃зливае
тел . и҃ что̀ оу҃бѡ сегѡ̀ бѹ́детъ сла
ве́стнѣ́йше , с҃господи́не дѣ́ѡдѡ҃ , и҃
вѣ́ко ѡ҃пи́сѹ́мое · мѣ́ръ ꙗ́кѡ и҃ подна́чало
вре́менное є҃́сть , и҃ слѹже́бны дхъ
ни что́же и҃ли҃ ма́лѡ что̀ разли́кѹ́етъ ·
и҃ ꙗ́кѡ не македѡ́нскаѧ є҃́рес ꙗкн
призна́етъ ; ꙗ́кѡ оу҃бѡ дѹновє́нныи

тогда оученикомъ дхъ, даръ нѣкіи бѣ
дховенъ, причащателнѣ дуновенъ ѿ
исполненіа іс҃ва, а не ѡбразователенъ
ѵпостаснагѡ исхожденіа, ꙗкоже латини
моудрьствуютъ. Ꙗвѣ есть ѡ нихже
бжтвеныи златоустъ глетъ, в восмь де
сѧтъ шестой бесѣдѣ, толкованіи стагѡ
еѵаліа еже ѿ іѡанна. имать же сице.
нѣцыи глютъ, не дха даде, но вмѣ
стительныхъ ихъ къ пріатію дуновеніемъ
сотвори. аще бо аггла видѣвъ даніилъ даніи҃л і
ужасесѧ. что не пострадали бы неизрече
нную ону блгодать пріемлюще, аще не
сотворилъ бы ихъ прежде оученикѡвъ;
Сегѡ ради глетъ, не рече пріасте дхъ стыи, зри
но пріимѣте. ничто же оубо согрѣшитъ
кто глѧи, тогда пріимши ихъ власть
нѣкую и блгодать дховную. но не ꙗкѡ
мертвыхъ воскрешати, и силы творити, но
ꙗже грѣхи ѡставлѧти. различна бо дха да
рованіа. тѣмже и приведе, аще нѣкоим ѡ
ставите грѣхи, ѡставѧтсѧ, показоуа какоⷭ
видъ дѣйства даде. таможе по четыре
десѧти днехъ, знаменіи пріѧша дѣй
ство. сегѡ ради глетъ, воспріимѣте силу дѣа҃ а҃

пришє́шю҃ стѣ́мю҃ дх҃ꙋ на ва́съ , и҆ бꙋ́дете
ми свидѣ́тели . свидѣ́тели же зна́менїи
бываю҃тъ . и҆́бо неи҆зрече́нна дха҃ бл҃года́ть ,
и҆ да́ръ многоѡбра́зенъ . Сїѧ ѹ҆́бѡ бж҃тве
ныи златовѣ́стъ , ѡ҆дꙋновє́нои҆ тогда́ бла
вти и҆зрече́ , бж҃е́ствєномꙋ па́влꙋ послѣ́дꙋ
ю҆ , глаго́лю҃ , разли́чїѧ же дарова́нїи сꙋ́ть
и҆ сѧ҃ кори҃ѳ҃ і҃ тѣ́и҆ же дх҃ъ , и҆ раздѣле́нїѧ слꙋже́нїи
сꙋ́ть , тои҆ же гдь , и҆ про́чаа . Но гл҃тъ
па́ки никола́и҆ , ꙗ҆́кѡ а҆́ще не бы и҆мѣ́лъ
дха҃ в҃ себѣ́ сн҃ъ , не́далъ бы ѹ҆́бѡ . а҆́ще
же ꙗ҆́кѡ и҆мѣ́а , сꙋ́ществомъ да́рꙋетъ до
стѣ́и҆нымъ , ѹ҆́бѡ и҆ и҆спꙋща́етъ є҆гѡ҆ пр҃но
сꙋ́щнымъ , проти́ꙋ҆ ко́ихъ ерꙋста́нцы мы
ꙗ҆́кѡ сн҃ъ ѿвѣща́емъ . ꙗ҆́кѡ и҆мѣ́етъ ѹ҆́бѡ вс҃го
дха҃ и҆ма҃ в҃ себѣ́ сн҃ъ дха҃ , но слове́сомъ сꙋ́щества
и҆ є҆стества́нымъ прив҃ноше́нїемъ , а҆ не вино́и҆
ꙋпостаснагѡ и҆схожде́нїа . Сїе́ бо сво и҆
ства сво́и҆ственѣ́и҆шее о҆҃ц҃ꙋ є҆ди́номꙋ дар҃
ѡ҆бщє́нїе бг҃ословцевъ ꙋ҆чє́нїе , ꙗ҆́кѡ и҆
є҆́же ражда́ти сна҃ . Късни́мъ же и҆ въ зы
скоу́а ѡ҆бра́щєши проповѣ́дꙋемо ѿ҃ вс҃ѣхъ
ѧщє́нныхъ бг҃ословцевъ , ꙗ҆́кѡ и҆ весь о҆҃ц҃ъ
во вре́мя сн҃ъ є҆́сть , и҆ весь сн҃ъ во о҆҃ц҃ѣ
є҆́сть , но тогѡ҆ ра́ди не рече́мъ ражда́тнїа

ц҃ꙋ ѿ сн҃а, понеже весь въ немъ. но тако
жде и сн҃ъ весь во всемъ дс҃ѣ соущественѣ и
есть и вѣрꙋетъсѧ. но сегѡ ради не речем
и раждатисѧ его ѿ дх҃а, дондеже бл҃гомрдъ
ствꙋемъ. аще оубѡ нечестиво есть тако
ваѧ ѡ оц҃ѣ и сн҃ѣ оумышлѧти, за еже бы
ти дроугъ въ дроуга словомъ сꙋщества. не
честиво такожде и хꙋлно есть и еже моудръ
ствовати дх҃а и ѿ сн҃а исходити, за еже
имѣти его всего в себѣ.

Глава, перваѧ надесѧть.

Къ симъ же вопрошаемь николай ѡбывшем
схожденїи въ пентикостїю всест҃агѡ дх҃а,
да ѿвѣщаетъ аще можетъ истиною, а не
распрею. сꙋщество ли самое параклитово,
мꙋдръствꙋетъ, прїемша гд҃а ѿ оц҃а,
излїавша того на сщ҃енныѧ оученики,
или иное что ѿ параклитовыхъ; и аще
оубѡ глаголетъ сꙋщество прїимша, зри
ми какѡ нѣсть бл҃гочестиво помышленїе.
нераздѣлѧемо бо то есть, сирѣчь, сꙋ
щество, за еже единомꙋ томꙋ быти оц҃ꙋ
и сн҃ꙋ и ст҃омꙋ дх҃ꙋ, егоже ради и не изли
ваемо есть. ѡстаетсѧ оубѡ рещи, даанїю
дх҃ѡвныхъ даръ, оц҃ꙋ съ сн҃омъ съ бл҃говолившꙋ,

ѡсше
ствїи
ст҃а дх҃а
в пен҃ти
костїю

ѝзлїа́нѹ бы́вшѹ наста́вникѹ, сїмвїа́тнымъ прише́ствїемъ всѣ́хъ ѡ҃ц҃а дх҃а.
ѝвидѣ́тельствѹетъ сло́вѡ ѩ҆зы́кѡмъ ѩ҆бїе,
нїе, не҆ цвѣтѣ́, но дарова́нїи раздѣля́
нїи зна́менующее. прїе́млетъ же ѿ не҆ѿ
вса́, но ѿ ѻ҃ц҃а, ꙗ҆коже глаго́летъ бл҃же́нный
дѣ҃ва б петръ е҆дѣ́ланїихъ. ѝ҆ѡ҆бща́нїе ст҃а́гѡ
дх҃а прїе́мъ ѿ ѻ҃ц҃а, ѝзлїа́ѧ сѧ, е҆гѡ́же нн҃ѣ
ѡ҆ѝзлїа́ зрѧ́щемъ мл҃ы́шнтѣ. ѝ҆ зна́менїи, ꙗ҆кѡ при
мїи дх҃а е҆мъ ѝзлива́етъ, а҆ не҆ ѝспо́лнѧетъ, глетъ.
вїе́ же е҆́же ѝзлива́ти, сѣ́мѡ ра́зныѧѧ
ѡ҆ бе́гѡ е҆́же ѝспо́лнѧти. е҆́же бо ѝспо́лнѧ
ти, показа́тельно е҆́сть со҆вѣ́ршенна во ѹ҆по
ва́нїи прошедша́гѡ. ꙗ҆коже ѝ е҆́же раздѣ
ти́ж, ѡ҆ ѹ҆ставле́нїи вно́вѣ. а҆ е҆́же ѝзли
ва́ти и҆ прилива́ти ѝ ѝтека́ти и подо
бна́ж, парака́литова дѣ́йства ѝ дарова
нїа́ показа́тельна сѹ́ть. ѝ свѣдѣ́тель не҆ѡ
мѣта́емъ е҆́сть са́мъ пода́тельныи даровани́и
ст҃а́гѡ дх҃а гдь на́шь ї҃с̃ хр̃и́стосъ, разли
чїе вы́сѣхъ тѣ́хъ ѹ҆ста́вивъ. ѝ е҆́же ѹ҆бѣ
ѝспо́лнѧти дх҃а ѻ҃ц҃ѹ е҆ди́номѹ ѡ҆́бѣщ҃а
бы҆ сѧ, ꙗ҆кѡ е҆ди́номѹ вино́внѹ сѹ́щѹ
ѡ҆ѝспо́лнѧемъ, ѝ ѝсто́чнику бы́ти
ѡ҆ѝсто́мѹ дїѧнѹ́ю. дх҃ъ бо, глетъ гдь

истинныи, иже ѿ оца исходитъ. а еже Іѡа еі
даяти и посылати, и себѣ и оцоу присвоит.
ибо ꙋмолю оца глетъ, и инаго оутѣши Іѡа ді
теля подастъ вамъ. и паки, оутѣшитель
же дхъ, егоже послетъ оцъ именемъ
моимъ, и не глетъ, нынѣ испꙋсти. себѣ
же паки, яко егда глетъ, егда пріидетъ Іѡа еі
параклитъ, егоже послю. и знаменаи ми
разньствіе еже и спꙋщати и посылати.
какѡ ѕѣлѡ явно есть и истиннѣ со глющее.
идѣже бо ѵпостасное исхожденіе стагѡ
дха, бгословити спсъ и ѿкрыти намъ
изволилъ, иже ѿ оца исходитъ рече,
настоящимъ временемъ, еже ѿ оца
прносꙋщнѣ исходити из являя. а идѣже
дарованіи даяніе показати, блгоизво
леніемъ оца и сна бываемо, не ктомꙋ
испꙋщати, ниже настоящимъ временемъ
глетъ, но боудꙋщимъ временемъ, послетъ,
и подастъ, и послю, аки во времена
посланію бываемꙋ, на оутверженіе
и ѡсщеніе достойныхъ. таковой
оубѡ блгти спсꙋ оубѡ различіе исхожденія
и посланія, и вѣдꙋщꙋ и оуставившꙋ.

ка́кѡ николаи́ и҆ и҆́же сни́мъ не постыдѧ́
тсѧ, не разликоу́юща сїѧ̀ и҆ подобогла́сна,
глаго́люще, ꙗ҆́коже оу҆́бѡ нижѐ дх҃а
ѵ҆постасъ ѿ сн҃а посылаетсѧ, нижѐ оу҆́бѡ
бж҃ство є҆гѡ̀ и҆зливаетсѧ и҆лѝ даетсѧ,
ꙗ҆́коже латы́ни хо́щꙋтъ. но и҆ ѿ себѐ и҆
схо́дитъ влады́чественѣ и҆ самовла́стнѣ,
бл҃говоле́нїемъ ѻ҆ц҃а и҆ сн҃а, и҆ свои́хъ даро
ва́нїи и҆сполнѧ́етъ достои́ныхъ пришествїѧ
є҆гѡ̀. свидѣ́тель достовѣ́ренъ є҆́сть бл҃же́
зла҃ѹ҆ст҃ нныи і҆ѡ҃а́ннъ златоу́стъ, си́це гл҃ѧ,
въ є҃і, сло́вѣ нравоу́ченїи свои́хъ,
є҆го́же сотворѧ́етъ ѡ҆со́бнѣ ѡ҆ ст҃о́мъ
дс҃ѣ. дх҃ъ ст҃ы́и, и҆́ми же оу҆ча́тъ бж҃е́
ственаѧ словеса̀, є҆стество́мъ оу҆́бѡ не ра
и҆мена̀ с҃ здѣ́ленъ є҆́сть, ꙗ҆́кѡ ѿ нераздѣ́лнагѡ
дх҃а є҆стества̀ прои҆зше́дъ, и҆́мѧ же є҆мꙋ̀
дх҃ъ ст҃ы́и, дх҃ъ и҆́стинныи, дх҃ъ
бж҃їи, дх҃ъ гдⷭ҇нь, дх҃ъ ѻ҆ц҃а, дх҃ъ
сн҃а, дх҃ъ хрⷭ҇та̀, дх҃ъ и҆́же ѿ бг҃а, дх҃ъ жи́
зни. сїѧ̀ и҆мена̀ чⷭ҇тныѧ̀ си́лы ст҃а́гѡ и҆
покланѧ́емагѡ дх҃а соу́ть. соу́ть же и҆ и҆́
наѧ и҆мена̀ и҆ не є҆стествоу̀ пристоѧ́щаѧ, но
дѣ́йствꙋ и҆ си́лѣ є҆гѡ̀. ꙗ҆́кови́же да́ры є҆гѡ̀,
ꙗ҆́коже, дх҃ъ ст҃ы́ни, вѣ́ры,

обѣтованїѧ, прмдрости, любви, силы,
кротости, въ сновленїа, ѡкровенїѧ, совѣ-
та, крѣпости, разума, и благочестїѧ,
страха бжїѧ. Таже глетъ, сїѧ речена суть
намъ ѡ бжественѣмъ гдствѣ стагѡ дха,
и ѡ различи дѣйствъ. Еретики же нера-
зумѣвше, ꙗкѡ егда глаголетъ, дхъ
стыи, или обѣтованїа дарованїй иже
поминаетъ. Они къ естествоу приводѧтъ,
глюще. видѣлъ ли еси, ꙗкѡ даръ бжїи
есть, ꙗкѡ бгъ даде, и дхъ стыи дарова-
почтоша имена дарованїй, и къ естествоу
приложиша. лѣпѡ имъ разумѣти, коѧ
суть имена естество показающїа, и коѧ
знаменающїѧ блгть дха. и паки помалѣ,
ино есть дхъ стыи, и ино даръ, ꙗкѡ ино
есть царь, и ино есть даръ царѧ. Таже
раздѣливъ ꙗже ѡ сѹдѣ гласы, приводитъ
глѧ. Аще же оуслышиши глюща, послю посланїе
вамъ дхъ стыи, да не по бжствоу мниши,
бгъ бо не посылаетъсѧ. имена суть сїѧ,
дѣйства знаменающа. имена таѧема,
сїѧюща. таѧема достоинствомъ, пѧ-
ща же зрѣнїемъ. И паки по малѣхъ,
егда оубѡ глетъ, послю вамъ дхъ стыи, лоу ѥд

сирѣчь, дарованіе дх҃а. и҆ да разꙋмѣйте,
ꙗкѡ даръ посылаетсѧ, дх҃ъ же не посыла
ІѠА҃ ѕі етъсѧ. сп҃съ гл҃етъ а҆пл҃ѡмъ, пребывайте
во і҆ерⷭ҇лимѣ, дондеже ѡ҆блечетесѧ силою
свыше, нашедшꙋ ст҃омꙋ дх҃ꙋ на вы. и҆на
е҆сть сила дарꙋемі, и҆ и҆нъ е҆сть дх҃ъ дарꙋ
ѧи. таже посредѣ показавъ, ꙗкѡ гдⷭ҇ь
послаѧ ѿ ѻ҆ц҃а, и҆ дх҃а, приводитъ,
заключаѧ, творецъ нб҃се гл҃етъ. гдⷭ҇ь по
ИСАІА МГ҃И сламѧ и҆ дх҃ъ е҆гѡ. посланіе е҆ретики дх҃а
в҆ досажденіе пріемлютъ. посла ѻ҆ц҃ъ, не
ѿступивъ. посла сн҃ъ дх҃а, не раздѣлѧѧ
ниже раздѣливсѧ. ꙗкѡ писаніе гл҃етъ,
бг҃ъ и҆злїѧ даръ ст҃агѡ дх҃а. бж҃тво же не
и҆зливаетъ, но даръ. сегѡ ради показꙋе
тсѧ, ꙗкѡ и҆зливаемое, не дх҃ъ ст҃ъ,
но дх҃а бж҃їѧ бл҃гть е҆сть. гл҃етъ бо
дв҃дъ ко хрⷭ҇тоу, и҆злїѧсѧ бл҃гть воꙋ
ѱа҃ мд стнахъ твоихъ. бл҃гть и҆зливаетъсѧ,
а҆ недарꙋѧи бл҃гть. сїѧ соуть бл҃женнагѡ
златоꙋста, пречⷭ҇тнѣйшїи ѳеѡдѡре,
доволна соуща ѿгонити всѧко латиньско
блѧденіе. и҆ оучити, ꙗкѡ дх҃ъ ст҃ыи,
ꙗкѡ е҆диносꙋщенъ ѻ҆ц҃оу и҆ сн҃ꙋ сыи,
ниже пріемлетъсѧ, ниже и҆зливаетъсѧ

ѡ сна, но блгть єгѡ, сирѣчь, дарованїи
раздѣленїе, и прїемлетсѧ и посылаетсѧ
бголѣпнѣ, и изливаетсѧ, на достой
ныхъ. податель оубѡ єсть снъ дарованїи дхъ с не
стагѡ дха, а не виновен, ни испущатель изливаетсѧ
ѵпостаси єгѡ. єдинъ бо источникъ бже ѿ сна но
ства оцъ єсть, по сщенному дїѡнѵсїю. блгть
латыни же дарованїи подобоименьствомъ
прельстившесѧ, нарицанїѧ тѣхъ к самой
ѵпостаси дха приложиша. или коварнѣ
сїе творѧще, да поставѧтъ волю свою.
или не разумѣюще различїе єстества,
и дарованїи.

глава, ві.

о да прїидетъ въ посредъ ѕѣлныи въ григо
бжественныхъ григорїи, емоуже нари бгсло
цанїе свойствено єсть, деѡлогїи
достоиньство. и да научитъ насъ
недвижимое свойство, сирѣчь, ѵпо
стасей не преложимое. сице глаголѧ посланїе
ꙗвственѣ въ нѣкоемъ словѣ бгосло
вїи своихъ. свойство бо недвижимо
єсть, или какѡ свойство пребоудетъ
подвижаемо и прелагающесѧ, не бо
препадаетъ ѿ оца в сна происходительное

дх҃а, си́рѣчь, є҆́же вино́внꙋ бы́ти. а҆́ще же ѻ҆́бще ѻ҆бои́мъ и҆ не препа́даѧ, нижѐ си́це свои́ство є҆́сть. ѻ҆́бщеє бо нѣ́сть свои́ство. что̀ ꙗ҆́внѣе и҆лѝ и҆́стиннѣе бг҃осло́вїѧ сегѡ̀, не препа́даетъ, гл҃етъ, и҆сходи́тельное дх҃а, си́рѣчь, є҆́же вино́внꙋ бы́ти ѿ ѻ҆ц҃а къ сн҃ꙋ нижѐ па́ки свои́ство ꙋ҆́бѡ боу́детъ ѡ҆ бои́мъ, си́рѣчь, ѻ҆ц҃оу̀ и҆ сн҃ꙋ про и҆схожде́нїе дх҃а. ка́кѡ ꙋ҆́бѡ ста́нетъ свщ҃е́нныхъ бг҃осло́вецъ бг҃одꙋхнове́ное оу҆че́нїе, є҆́же ѡ҆ бг҃онача́лныхъ ѵ҆поста́сехъ, никола́ю и҆ є҆диномы́сленикѡмъ є҆гѡ̀ ѕл҃ѣ ѕѣлѡ̀ и҆ не наꙋче́нѣ совокꙋпля́ющимъ во є҆ди́но нача́ло, не рожде́ное глаго́лю и҆ рожде́ное; ка́коже не саве́лствꙋюще ѡ҆бря́щꙋтсѧ, ꙗ҆́кѡ смѣша́юще не смѣша́емаѧ свои́ства, совокꙋпля́юще ѻ҆ц҃оу̀ и҆ сн҃ꙋ. Не та́кѡ подоба́етъ моу́дръствовати ѿ никола́е, не та́кѡ, ѡ҆ превысоча́йшей тр҃цѣ. подоба́ше тебѣ̀ весма̀ срамлѧ́тисѧ дре́внихъ бг҃осло́вцѡвъ и҆ ѻ҆ц҃ъ до сто́ни́ства, и҆ ѿ ни́хъ наꙋча́тисѧ пра́вѡ и҆ не заблꙋжда́ющею стезе́ю. и҆́мже е҆ вре́мѧ то́кмѡ мнѡ́го, и҆ премоу́дрость кра́йнѧѧ свидѣ́тельствꙋетъ достовѣ́рное,

но и жительство равноаггльное, и над всѣми сими, всельшаѧсѧ в нихъ бжественаѧ блгть оутѣшителѧ, ꙗже и безчислеными дарованїи тѣхъ просвѣтила.

Глава. ѕі.

Да никтоже сегѡ ради помыслитъ насъ моудрьствующихъ, не соущественѣ пришедша на стыхъ апл҃ъ стаго дха, или не ѿ сна послана бывша. не боуди оу нас хула сицеваѧ. но ѡбличати хотѧще ложное оученїе, бывшимъ вовремѧ схожденїемъ дха на свщенныхъ оучнкѡвъ. ноудѧщесѧ показати прстаго дха и ѿ сна ꙗкоже и оца исходити, сирѣчь, во ѵпостаси происходити єго существо и бжество. глаголемъ, ꙗкѡ ꙗвльшїисѧ тогда ѧзыки, не существа раздѣлнаго знаменателни бѣша, но различныхъ дарованїи изъ ꙗвленїе влчественѣ оутѣшителемъ раздѣленыхъ. и ꙗкѡ не существо сномь но блть изливаетъсѧ, єдино бо соущее существо оцоу и сну и стому дху, нераздѣлно єстественѣ пребываетъ, и не изливаемѡ. ѡнемже и паки вопрашати достоитъ Николаа. аще оубѡ не раздѣлно то єсть,

какѡ пр҃їе́млетъ є҃сть , є҃гоже и҃мать вы́нѹ
вѣ҃ тобоюплаѣмо , и҃коже предѣ҃речеѣ ;
а҃ще со вс҃ѣ бгоначалныѧ ѹпостаси соуще
ствен҃ъ дрѹгъ к дрѹзѣ҃ не прехо́дятъ и҃
вѹтъ , по вщ҃е́нномѹ дїѡнѹ́сїю , ѿ коу́дѹ
и҃ ка́кѡ и҃ гдѣ҃ пр҃їе́млетъѧ не раздѣлѧ́емое
сѹ́щество҃ ; а҃ще бо пр҃їе́млетъѧ и҃ разлѹ
чаетъѧ ѿ да́вшагѡ , донѣ́лѣже є҃сть в рѹка҃
пр҃їи́мшагѡ , и҃ что҃ оу҃бѡ боу́детъ нгѡ҃
злочести́вѣишеѣ рещи҃ , и҃лѝ помы́слити ;
и҃ ка́кѡ не паки а҃ріа́нскоѣ не и҃стовитво
главѹ́ воздви́гнетъ , и҃ всѧ҃ разви́титъ ;
неѣщіе ка́коже не сѹ́щѡ боу́е є҃сть глати҃ . ѣщіе
ѹтѣ́шо҃ ѹтѣ́шо҃ паракли́тово тогда́ пр҃їе́мша сп҃а ѿ҃
пр҃їе оц҃а , и҃зли́ѧти на ѹтѣ́хъ а҃пл҃ъ , є҃же
и҃зли́ѧтъ и҃мать вы́нѹ в҃ себѣ҃ нераздѣ́лно , и҃ пр҃но
сѹ́щно ѻ҃ц҃ѹ҃ и҃ дх҃ѹ , и҃коже многажды
предрѣ́хомъ , то́бо глаго́летъѧ пр҃їа́ти
кто҃ , є҃же не ста́ѧти . что҃ оу҃бѡ рече́мъ ,
тогда́ пр҃їе́мъ сп҃ъ и҃зли́ѧ , и҃коже бл҃же
дѣ҃ѧ҃ в нныи пе́тръ рече҃ в дѣ҃ѧнїѧхъ . бл҃гоче
стива́ѣ оу҃бѡ разѹмѣ҃ваемо є҃сть рече́ное
любе҃знѣ҃ѣишїи деѡ́дѡре , а҃ не дебеломы́слѣ .
ста́ѧѡ тр҃ца , сѹ́щество́м не раздѣ҃ѧ́ема
сѹ́ща , таи́нственъ и҃ не разѹмѣ҃телнъ

аздѣлѧ́етсѧ ѵ҆поста́сными свои́ствы ,
и҆рѣчь , не ражда́емомъ , и҆ ражда́емомъ ,
и҆ и҆сходи́телномъ . но ꙗ҆́кѡ раздѣлѧ́етсѧ
ѵ҆поста́сьми таи́нственѣ , си́це па́ки соеди
нѧ́етсѧ сꙋщество́мъ . е҆́же ᲂу҆́бѡ бл҃го и҆з
воли́вша ѻ҆ц҃а съ сн҃омъ , ᲂу҆ченикѡ́мъ ꙗ҆ви́
тисѧ бж҃е́ственомꙋ параклитꙋ , и҆ си́лы
и҆́хъ и҆ премдрости и҆спо́лнити , ꙗ҆́коже и҆́мъ
сп҃съ ѡ҆бѣща̀ мнѡ́гажды прїима́ти , речѐ
бж҃твеное писа́нїе чл҃чнѣ . ꙗ҆́коже и҆ е҆́же
по́слана бы́вша , и҆ и҆злїа́на , и҆ си́мъ подо́
бнаѧ . поне́же бг҃ъ не посыла́етсѧ , по бг҃ъ непо
сщ҃е́нномꙋ златоꙋ́стомꙋ , но нижѐ и҆зли сыла́стъ
ва́етсѧ . гдѣ́же и҆ по́слетсѧ , и҆́же вездѣ сѧ
сы́и со ѻ҆ц҃е́мъ и҆ съ сн҃омъ , ка́коже и҆
и҆зълїе́тъсѧ , и҆́же не и҆стека́телнѣ всѧ̀
ѡ҆живлѧ́ѧ и҆ ѡ҆ сщ҃а́ѧ , да не подо́бнѣ
гаврїи́лꙋ и҆ про́чїимъ слꙋжа́щимъ дх҃ѡ́мъ ,
къ слꙋже́нїю раболѣ́пнѡ посыла́емымъ , во
змни́мъ и҆ дх҃а ст҃а́го посыла́тисѧ . боу́ди
дале́че ѿ на́съ таково́е злочести́вое ᲂу҆мы
шле́нїе . но бл҃говоле́нїе ѻ҆ц҃а и҆ сн҃а , посла́
нїе е҆́сть , бг҃олѣ́пнѣ да разꙋмѣ́емъ . поне
лꙋ́же и҆ ꙗ҆влѧ́етсѧ самовла́стнѣ приходѧ̀ . посла́нїе

дѣ́лъ бы́ти и блаже́но дарова́нїе и вре́чтна́ѧ вы́ѧ дарова́нїѧ боле́е ученико́мъ раздѣли́ла, и вы́ѧ ѻ҃ц҃а и дѣ́нтвоу ѧ въ нихъ кла́вти́ю гдѣ́ско́ю, ꙗ́коже рабе́нъ вы́нѧ ко вѣ́хъ ѻ҃ц҃оу и є҆ди́нова цѣ́нѧма вы́, а не ꙗ́коже рабъ и́ли ме́ншїй повелѣ́ва́емъ и́ли посы́ла́емъ. мнѡ́жди ша вѣ́щева бже́ственое пи́ва́нїе тѣ́клитъ по кѣ́дастъ, и не подо́бнѣтвы бжи́тве нагѡ̀ вели́чїѧ, нашен немощи сходѧщее. ꙗ́же а҆́ще не ꙗ́коже подобле́тъ ѹ҆ра́зумѣ́ѧмъ, к непода́бїю бе́чи́слено к пасти и́мамы. ꙗ́коже́ бо́ же е҆́сть и́ рече́ное ї҃сы, и҆́зъ коприщи ѻ҃ц҃а, глетъ. и́мѫ́же свѣ́тлѣи́шее е҆гѡ̀ къ на́мъ промы́шле́нїе и любо́вь ра́зумѣ́ва́ти на́мъ дово́лнтъ. ѓ҆е́ бо во прѣ́щи, и҆ мѣ́ствѣ ѹ҆мо́лю, бжтве́нїи ѻ҃ц҃ы и҆ тѣ́ло́ко́вища. є҆́же а҆́ще ꙗ́коже лежитъ прѣ́стѡ прїи́мѣтъ кто̀, безче́ли́ена ѡ҆бра́щетъ бе́мѣ́стна крыю́щаѧ въ ра́зумѣ́нїи. пе́рвѣе бо ѻ҃ц҃ъ ѡ҆бра́щетїм не во́хотѣ́къ и҆ вперва послати дха ст҃а го, є҆́же глати нечестиво е҆́сть, и҆ па́вла и҆ і҃ѡа́нна противла́ю́щева. па́влу ѹ҆бѡ̀ глаго́лющу ѡ҆ ѻ҃ц҃ѣ, и҆́же всѣ́го̀ вна не поꙗ́ла́ѣ, и҆ про́чаѧ.

Іѡа́ннѹ же , є́диже возлюбѝ бг҃ъ мі́ра ,
ꙗкѡ послà своегѡ є́диноро́днагѡ , да спасе́тъ
мі́ръ • Второ́е , и҃нъ возмни́тсѧ ни є́дино́
мꙋ́ ѝмѣ́ти в подаа́нїи дх҃а ст҃а́гѡ , є́же
мы́слити та́кожде нечести́во є́сть . а́ є́же
го́ршее , а́кѡ ни є́дина во́ля о҃ц҃ꙋ̀ и҃нꙋ́
є́сть , а́ще тре́ба є́сть є́мꙋ̀ моли́тсѧ .
молѧ́бо , а́бѣ , и҃лѝ а́кѡ недовлѣ́ѧ собо́ю
соверши́ти совѣ́та своегѡ̀ , моли́тсѧ мсти́
щемꙋ́ , и҃лѝ а́кѡ не ми́лꙋющꙋ зрѧ̀ , и҃ вла́
сть благотвори́ти и҃мѣ́ющꙋ • По которо́мꙋ
оу҃бѡ двоу̀ сихъ о҃бра́зъ , рече́мъ є́диноро́
днымꙋ моли́тсѧ о҃ц҃ꙋ̀ , ѡ҃ послаа́нїи оу҃чи́
телѧ , да рече́тъ оу҃бѡ а́ще кто̀ вѣ́сть
и҃стиннолю́бенъ , а́ не распрѣ́ю . є́да̀ раз҃ꙋ
мѣ́емъ каковà про́пасть погѝбели ѡ҃ткорена̀
е́сть , не́толꙑкоу҃ющимъ не вни́матель
ность , и҃ не а́кѡ бж҃е́ственїи о҃ц҃ы̀ оу҃ра
зꙋмѣ́ша гла́вы , бж҃е́ственнагѡ писа́
нїѧ ? а́кѡ оу҃бо вопрошє́нїемъ разꙋ
мѣ́емъ , ꙗ҃же къ на́мъ не и҃зрече́ннꙋю
ѿцо́вꙋ любо́вь , та́кожде и҃ сѝмъ , є́же
да́ти о҃бѣщова́нїе ѡ҃ о҃ц҃а , и҃ и҃злїа́
ти , и҃лѝ да́ти , и҃лѝ посыла́ти ,
вы́шнимъ благоволе́нїемъ о҃ц҃а и҃ сна ,

прише́дша на оу҃чи҃кѡ́въ оу҃тѣ́шителѧ, бл҃гочестїѧ разѹмѣ́емъ. но є҆ди́ножды въ разсмотрѣ́нїе двоихъ пе́рвыхъ никола́ѧ главъ доводи́ма сїѧ̀ непщоу́ю, ни҃ѣ́же и҆ко́въпро́чїимъ є҆гѡ̀ ѡ҃бращѹ́ѧ.

главѣ̀ ѳ҃і҃.

одновлю́ѧ сѧ̀кѡ̀, ка́кѡ правосла́вныя во всѣ́хъ себѣ̀ непщоу́ѧ и҆ нарица́ѧ ни҃колаи҃, не оу҃стра́шисѧ ѧ҆кѡ҆ не и҆зреченномѹ и҆ не разѹмѣ́ваемомѹ и҆ прево́сходномѹ и҆ хожде́нїю є҆ди́наго, не воздаянныѧ и҆ не достижи́мыѧ тр҃цы, прѣ́тѧго глаго́ла, вѣ̀ животворѧ́щаго привѣ́тѝ рече́нїе, є҆́жѐ творѝти и҆ творко́мо и҆ хожде́нїе є҆гѡ̀ пока́зати, и҆ въ про́чими воздаѧ́нїи сѫ́чинѝти є҆̀. є҆́же помы́слити то́кмѡ, и҆ не гла́ти и҆ писа́нїю преда́ти, нечестїа́ и҆ испо́лнено е҆́сть, и҆ ма҃ке дѡ́нъскїѧ ѥ҆ре́сїѧ ѳ҃ра́зль. понѹжа́ѧ бо показа́ти ѧ҆кѡ и҆ ѡ҃ сна и҆ схо́дитъ пр҃тыи дх҃ъ. и҆ не ѡ҃брѣта́ѧ писа́тельныхъ и҆ навле́нїа рече́нїѧ и҆наконъ писа́нїемъ, ѡ҃ нѣ́конихъ кѫ́тственныхъ оу҃строе́нїихъ и҆ воздаѧ́чїихъ, кова́рнѣ и҆ разврати́тѝ

ісаі҃ е҃ толкоу́ютъ на прельще́нїе проста. глетъ бо ѧ҆кѡ вни҃ъ ѡ҃ себѣ̀ твори ничто́же, то́кмѡ ви́дѧ

ѡ́цѣ твори́ша , я́коже бо о́нъ твори́тъ ,
и́нъ твори́тъ . но глетъ , о́цъ твори́тъ
и́схожде́нїе , о́бѡ и сы́нъ твори́тъ є̀ .
а́бѡ сно́мь сотво́ри , и́ ничто́же твори́ше бе́ша г а
го̀ . назна́ченаи́ ли прилѣ́житъ , с҃ѣ́ти́ вы́дха
ши́н де́ѡдсѡре . македѡ́нїе́вѡ сію̀ хѵ́лу̀ , и́сточи
и́вознена́ви́дн ю̀ . и́ оу́разѵмѣ́и , ка́кѡ ни
кіи́ни́ми во́здано пока́зуетъ я́вите дха
и́схожде́нїе , сѵ́рѣчь сѵ́щество̀ . глетъ бо ,
кіѧ́ е҃ли́ка твори́тъ о́цъ , сно́мь твори́тъ .
сі́ѧбо , глетъ , тѣ́мъ кы́ша . о́бѡ и́ и́схо
жде́нїе дха тѣ́мъ твори́тъ . а́ще же и́сточи
твори́тъ сіѐ , о́бѡ не вѣ́ѧ тѣ́мъ
кы́ша . и́ сн҃ъ боу́детъ ло́жно е҃ѵ́а́нгелїе е҃́же
ши́ѡа́нна . и́ сн҃ъ не боу́детъ рабномо́щенъ
о҃цѵ̀ вѣ́вѣхъ . с҃ѣ́ѧ безмѣ́стїа , да
ре́кѡ̀ хѵ́лѡ̀ . с҃ѣ́ не и́зрече́ннагѡ долготе́р
пѣ́нїѧ твоегѡ̀ оу́тѣ́шителю бо́же . что̀
и́звраща́еши с҃ѣ́ николае́ е҃ѵ́а́нгелскїи ра́
зѵмъ ; что̀ ра́ди не и́сповѣ́дуеши и́
ти́ны ; но прельща́ѧи сѧ̀ и́ и́ны́хъ
и́тны́ми оу́мышле́нїи . и́ гла́съ
же творити , ѡ҃ е҃ѵ́а́нгелиста рече́ныи
сотворе́нїихъ и́ и́ны́хъ оу́строе́нїихъ
ъ не воздано́мѵ бе́жествѵ привести

не оу҃страшилъ ли є҆сѝ . не слы҃шинши ли ще҆
наго пѝса҆нїѧ , ѡ҃ воздан҃ныхъ сей глаⷭ҇ъ
вездѣ҃ оу҃чинѧ́ющаѧ ; и҃ ѻ҃богда҃ оу҃бѡ гла҃
ща҆ ѧ҆ко҆ нача́лѣ сотвори҃ бг҃ъ нб҃о и҃ зе́мли .
ѻ҃богда́же , бга҃ сотвѡ́ршаго тѧ ѡ҃ставилъ
є҆сѝ . и҃ и҃ногда́же , творѧ́ ѧ҃гелы свои҃
дхи . и҃ па́ки , роу҃цѣ твои҃ сотворе́тъ мѧ ,
и҃ѡ҃здаи́тъ мѧ . и҃ па́ки , ѩ҆кѡ҃ премрѣ́тїи со
творилъ є҆сѝ . и҃ є҆лика и҃на такова҃ вѣчи
вѧща въ бж҃ественѣ́мъ пи҃са́нїи въ держа́тїи .
А҆ще бо творѧ́тїи сно́мъ и҃ оу҃тѣ́шителѧ
вожделѣ́нїе , а҆́кѡ҃же ты҃ разкра́тно глаго́ли ,
а҆́кѡ҃ а҆́ще и҃ вы҃ не творѧ́тъ є҆́ , оу҃бѡ невѣ҃
ѓ҃мъ бы҃ша . а҆́кѡ҃ нево҃здаѧ́нїе и҃ парака́ли
къ мѣ́нѣ҃тїи по тебѣ҃ , и҃ въ про́чихъ ѡ҃з
даѧ́нїи не сочте́тїи ; не и҃ма́ши бо глаго́ла
ти , а҆́кѡ҃ и҃но є҆́сть оу҃тѣ́шитель , и҃ и҃нѣ҃
и҃схожде́нїе є҆гѡ҃ . но а҆́ще оу҃бѡ и҃нїе ѿмно́
гаго прелще́нїѧ въ зми҃ѣ́ лъ є҆сѝ . а҆́ще
оу҃бѡ сотворѧ́тїи оу҃тѣ́шитель ѿ҃ сна ,
оу҃бѡ не бг҃ъ є҆стествомъ , ниже҃ въ пр҃но
сущенъ о҃ц҃ѹ и҃ сн҃ѹ , но нѣ́кая сила
воздана҃ѧ , ничи́мъ же и҃ли ма́лымъ
чи́нъ ѿ҃ а҆́гльскихъ сиⷧ҇ъ разаникоу҃кщи .
но хѵ҃ла҃ сїѧ҃ на главы҃ да ѡ҃братя́тъ ,

изводѧщихъ по македѡнїю в тварь,
и созданое естество оутѣшителѧ.
подобнѣ бо емоу и сїи хоулѧтъ ꙗвьстве
нѣйше. ꙗкоже бо македѡнїи, создана
дха показати хотѧ, не полагаше ста
тїи послѣ словеси еже бысть, в нихъ
же глетъ еѵалїе ѿ іѡанна, и безнего іѡаннъ
ни чтоже бысть, еже бысть. но послѣ, а
ни чтоже бысть, статїю полагаѧ,
приводѧше глаголѧ, еже бысть в томъ
животъ бѣ, дха сими создана пре
сквернѣйшїи показати хотѧ. сице
оубѡ и латини создано дха исхожденїе
показати хотѧще, глаголютъ в коупѣ
съ прочими созданїи и то сотворено бы
вшо ѿ сна. писано бо есть, глютъ,
сѧ тѣмъ быша, и безнего ни что
же бысть, еже бысть. егоже что
оубѡ боудетъ нечестивѣе или мерзчае.
аще бо сотворенъ есть и той ѿ сна,
ꙗкоже и прочаѧ, единъ весма и той
вмѣнитсѧ ѿ созданїи. и оутѣши
тель, не ктомоу бгъ не со
зданъ, но созданъ, и
под временемъ.

глава, еі.

рн Къ симъ же глетъ, ꙗкѡ понеже глетъ
н сѧ пред апломъ, дхъ сновень. аще
дхъ бо кто глетъ дха хртова не имать,
хвъ сей нѣсть егов. ѿ негѡ оубѡ исхо
дитъ. аще бы не исхождаше ѿ негѡ,
не оубѡ глалъбысѧ егов. К симъ да
престѣй ѿвѣщаетъ емоу престѣйшїи фѡтїй
шефотїи патрїархъ констѧнтинополѧ, иже съ
блженнѣйшимъ папою іѡанномъ, и про
чими патрїархи, собѡру вселенскому
в византїи собрану, седмагѡ вселен
скагѡ собѡра оутверди, и всѧкую иную
ересь съ недугомъ латинскимъ, вѣчно
му проклѧтїю предаде, иже и сице
глетъ. Гдѣже павелъ глетъ дха исхо
дити ѿ сна. быти бо сновнѧ, ниже
бо чюждь, не боуди, и той глетъ,
и црковь бжїѧ исповѣдуетъ, и вѣсть.
Исходитиже ѿ сна, ниже егѡ бгоглаго
ливымъ ѧзыкомъ произыде, но ниже
ѿ блгочестивыхъ нѣкїи оучитель предаде
гла павелъ дха сну. Что ради оубѡ и ты
не глеши тожде, но лукавъствуеши,
и ꙗже выспрь долу твориши и превращаеши

лаго́лъ проповѣ́дника, дх҃а глаго́летъ
на своего̀. и҆́же сїѐ глаго́летъ, є҆стества̀ дх҃ъ
оу҆чи́тъ не ѿ ли́чное, виноу́же и҆ схожде́ сн҃овень
нїѧ никакоже вво́дитъ. и҆ совокꙋпле́нїе
оу҆́бѡ є҆́же соуществомъ вѣ́сть, произве́
дшаже є҆диноє҆сте́ственѣ ѵ҆поста́сь, ни
какоже нигдѣ̀ проповѣ́дꙋетъ, нижѐ
вино́вна показоу́етъ. Чтоже, не бг҃о
сло́витлисѧ ѿ всѣ́хъ и҆ ѻ҆ц҃ъ бы́ти сн҃ꙋ;
є҆да̀ оу҆́бѡ ты̀ тогѡ̀ ради и҆ рожде́нїе
є҆моу̀ возврати́ши; а҆́щеже ѻ҆ц҃ъ глаго́
летсѧ сн҃ꙋ, не за є҆́же роди́сѧ, но̀ занѐ
є҆диносꙋ́щенъ є҆́сть, а҆́щеже хо́щеши
занѐ и҆ родѝ. какѡ здѣ̀ рече́нъ тебѣ̀
дх҃ъ сн҃а, в мѣ́сто є҆́же глаго́лати, ви
но́вна и҆ и҆зводи́телѧ, в чи́нъ ѡ҆ тебѣ̀
и҆зводи́маго и҆ вини́маго ѿ влече́сѧ; бг҃о
сло́витъ оу҆́бѡ цр҃ковь и҆ сн҃а бы́ти ѻ҆ч҃а,
и҆ ѻ҆ц҃а сн҃ꙋ, и҆́бо є҆диносꙋ́щни соу҆ть.
и҆ не оу҆́бѡ занѐ бг҃осло́витсѧ рожде́нъ
бы́въ сн҃ъ ѿ ѻ҆ц҃а, и҆ поне́же глаго́летъсѧ
и҆ ѻ҆ц҃ъ сн҃ꙋ, сегѡ̀ ра́ди и҆ ѡ҆бра́тнѡ похꙋ́
ли́мъ. сн҃це оу҆́бѡ и҆ є҆гда̀ бг҃осло́вимъ дх҃а
бы́ти ѻ҆ц҃оу и҆ сн҃ꙋ, є҆диносꙋ́щїе ѿ нюдъ
и҆ ѡ҆боемоу̀ гла́сы в коу́пѣ в во́димъ.

Вѣмы же ꙗкѡ єдиносꙋщенъ оубѡ єсть
оц҃оу, занѐ ѿ негѡ исходитъ. єдино
соущенъ же сн҃ꙋ глаголетъсѧ, не заєже
ѿ негѡ исходитъ, не боуди, занѐ нижѐ
онъ ємоу ради рожденїѧ, но занѐ ѿ
єдиныѧ и нераздѣлимыѧ вины прежде
вѣкъ, и в кꙋпочиннѣ ѡбоимъ происхо
ѡ фотїи жденїе єсть. Таковаѧ оубѡ пресще
мдростїю ныи фѡтїй в нѣкоемъ ѿ бг҃одꙋхнове
ижи нныхъ словесъ єгѡ вѣщаєтъ, право
тїємъ вѣрнѣйше ꙗкѡ мнѣ видитсѧ, и ѕѣлѡ
не прерѣкателнѣ. не токмѡ разꙋмомъ
и премоудростїю совершенѣ оукрашенъ,
но и житїємъ и многовременствомъ сви
дѣтельствованъ. и ѿ самого преблаженнѣй
шаго папы і҃ѡанна, и ѿ єгѡ собѡрꙋ ꙗко
же равноапостоленъ почитаѧшесѧ, ради
чистыѧ вѣры и православїѧ єгѡ, ꙗко
же дѣѧнїѧ собѡра собравшагосѧ,
по седмомъ вселенскомъ со
бѡрѣ, ꙗвленѣйше
повѣдаютъ.

оимъ оубѡ должни есмы паче покарѧти
сѧ и послѣдовати, собравшимъ лисѧ все
ленскимъ бгоносным оцемъ, и се
дмагѡ убѡ вселенскагѡ собѡра оутве
рдившимъ, и всѧку ересь съ недоу
гомъ латинскимъ ѿ гнавшимъ, или
николаю, и егѡ единомысленикѡмъ,
съ противно всѣмъ иже ѿ вѣка бгоно
снымъ мужемъ, въ два начала и вины,
единоначалїе стыѧ трцы в водѧщымъ.
иже сугоубагѡ начала вины ѿ вращающе
сѧ, ꙗкѡ ѿ единагѡ начала глаголюще
ѿ оца и сна происхожденїе дха, воисти
ну слово приточно страждутъ, ꙗкѡ
бѣжаще дыма, во огнь падоша. и двое
началїѧ оукланѧющесѧ, савелїѧнское
смѣшенїе в водѧтъ, да токмѡ пока
жутъ, ꙗкоже глаголютъ, равномощна
сна во всѣхъ оцоу, не разумѣюще пре
моудрїи, ꙗкѡ еже тщатсѧ ѡ снѣ пока
зати, сїе истое ѿ инудѣ оумаленїе творѧ
дху стому. глаголютъ бо, ꙗкѡ аще
не исповѣмы сна и спущати дха ꙗкоже
оца, не покажемъ его разномощна оцу.

два
начала

і҆ѡ҃а҃ самъ бо глаго́ла, всѧ̀ є҆ли́ка и҆́мать ѻ҆ц҃ъ
н҃д всѧ̀ моѧ̀ соу҆ть. ѿ ни́хъ же є҆ди́но є҆́сть є҆́же
ѻ҆ч҃а сн҃ъ и҆спꙋща́ти дх҃а, оу҆́бо и҆ ѿ него̀ дх҃ъ про
и҆́мать и҆схо́дитъ. Ѡ҆ ни́хъже вопраша́ти ни
колаѧ̀ пра́ведно є҆́сть. а҆́ще оу҆́бѡ и҆ дх҃а
ст҃а́го ра́вна весма̀ ѻ҆ц҃оу, и҆ во всѣ́хъ ра
вномо́щна мни́тъ, и҆лѝ ни̑. и҆ а҆́ще прича́
стника всѣ́хъ ѻ҆ч҃и́хъ, ꙗ҆́коже и҆ сн҃а; но
вѣ́мъ до́брѣ, ꙗ҆́кѡ весма̀ и҆сповѣ́ться
сїѧ̀ си́це и҆мѣ́ти. ꙗ҆ко́въ бо, глаго́летъ
бг҃осло́вїе, ѻ҆ц҃ъ, тако́въ и҆ сн҃ъ и҆ ст҃ы́и
дх҃ъ. что̀ ꙋ҆́бѡ по́ словꙋ твоемоу̀; глаго́
лемоли є҆́сть со ѡ҆бща́тисѧ ст҃а́гѡ дх҃а
ѻ҆ц҃ꙋ, въ рожде́нїи сн҃а, да вѣ́рꙋетсѧ во
всѣ́хъ ра́венъ ѻ҆ц҃оу; є҆́же а҆́ще и҆сповѣ́сть
сѧ, ка́кѡ недва̀ ѻ҆ц҃а сн҃ꙋ в̾ мѣнѧ́тсѧ;
не попꙋща́емꙋже семоу̀, ме́нши весма̀
сн҃а дх҃ъ по твоемоу̀ мнѣ́нїю ѡ҆брѧ́щетсѧ,
а҆́ки не причаща́ѧсѧ въ ра́вныхъ сн҃ꙋ.
но безмѣ́стноли сїѐ є҆́сть и҆ ѿ и҆́стины
чю́же. оу҆́бѡ и҆ то̀ па́че безмѣ́стнѣйши
є҆́сть. є҆щѐ речѐ нѣ́гдѣ сн҃ъ ко ѻ҆ц҃оу,
і҆ѡ҃а҃ всѧ̀ моѧ̀ твоѧ̀ соу҆ть, и҆ твоѧ̀ моѧ̀.
н҃ѕ є҆́сть же сво́йство сво́йственѣйше сн҃ꙋ
є҆́же ражда́тисѧ. ѻ҆ц҃ꙋ же сво́йствено є҆́сть

не раждатисѧ. Что̀ ꙋбѡ, ѡбратимъ
ли ѻна, и речемъ, ѻца раждатисѧ ѿ сна,
и сна быти нѣкогда тогожде и рождена
и не рождена, ѻца же не токмѡ не ро
ждена, и раждающа, но и раждаема;
сіе бо вводитъ мꙋдрованіе твое глаголю
щее, всѧ елика ѻча, и сновнѧ соуть.
но еже испꙋщати дха ѻцоу, свойствено
есть оубѡ и снꙋ. небо дерзнеши
рещи ꙗкѡ не ѡбращаютсѧ сіѧ. Самъ
бо спсъ гла, всѧ моѧ твоѧ, и твоѧ
моѧ. се какѡ ꙗвственѣ ѡбращаютсѧ
сіѧ. Сіѧ соуть николаева хꙋдожестве
ннаѧ оученіѧ, ѿ добрыи ѳеодѡре,
поставꙋ паꙋчиннꙋ во истинꙋ оуподобляема,
и дѣтскимъ играмъ. противꙋ коихъ
оушеса заткноувше, добро и ѕѣлѡ дше
полезно есть, премоудрагѡ григоріѧ
бгослова держатисѧ словесъ, ихъ же
ѿ вѣща македѡнѧнѡмъ в просившимъ
ѡ происхожденіихъ сна и дха, которыи
оубѡ чинъ ѡбоихъ быти можетъ бытіѧ,
какѡ не происходѧщаѧ подобнѣ, таже
лаголемъ ѻна единосꙋщна. Рцы,
лаголетъ, ты не рожденіе ѻчее,

и҆ а҆зъ рожде́нїе сн҃а є҆стествосло́вити
боу́дꙋ, и҆ и҆схожде́нїе дх҃а. и҆ ѡ҆безоу́ми
мсѧ ѻ҆бѡи̑ приникаю́ще въ таи́нства
бж҃їѧ. и҆ на и҆ па́че ка́ци и҆́же ни ꙗ҆́же
пред ноги́ми на́шими и҆звѣ́стнѣ вѣ́дꙋ
ще. и҆ па́ки глаго́летъ. да́ждь ми
бг҃а и҆на́го, и҆ є҆стество̀ бж҃їе, и҆ да́мъ
тебѣ̀ тоу́же тр҃цꙋ съ самѣ́ми и҆мены̀
и҆ вещьми̑. а҆́ще же є҆ди́нъ бг҃ъ, є҆ди́но
є҆стество̀ превы́шшее є҆́сть. ѿ коу́дꙋ
предста́влю тебѣ̀ подо́бїе, и҆ли̑ възы
скоу́еши па́ки ѿ ни́жнихъ и҆ соу́щихъ
ѻ҆́крестъ тебѐ, ѕѣлѡ̀ оу҆́бѡ сра́мнѡ
є҆́сть, и҆ не то́кмѡ сра́мнѡ, но и҆ боу́е
велбми̑, ѿ ни́жнихъ оу҆подобле́нїе вы
шнихъ прїима́ти, и҆ не подви́жи
мыхъ ѿ и҆стека́телнагѡ є҆стества̀.
и҆ ꙗ҆́кѡ гл҃етъ и҆са́їа, възыска́
тисѧ живоу́щымъ в҆ме́ртвы̑х,
си́рѣчь, ꙗ҆́же свѣ́та
соу́ть во тмѣ̀.

глава, з҃і.

ще сїѧ вѣдѧше николаи, и сїѧ бл҃го
честивѣ слышати хотѣлъ бы, ѿ
добрыи Ѳеодоре, небы оубо гїоме естества
трїискими ѡбразописанїи непостижимое бж҃їѧго
естество испытовалъ дерзостнѣ. ниже неиспыто
апл҃ьское реченїе гл҃ющее, не видимаѧ вати
бо егѡ, ѿ созданїѧ мира, тварми разꙋ внѣшни
мѣваема видѧтсѧ. ѕѣлѡ не приличнѣ ми
разꙋмѣлъ бы, аки сицевыми ѡбразо
писанїи апл҃ꙋ повелѣвающꙋ непостижимое
естество испытовати. инакѡ павлꙋ сїѧ
глаголавшꙋ. въ посланїи бо еже къ ри
млѧнѡмъ еллинское ѡбличаѧ нечестїе,
аки коварнѣ, не видимагѡ бг҃а славꙋ,
каменїю и древесемъ и безсловеснымъ
животнымъ возложивше. и показати
хотѧ, ꙗкѡ не разꙋмѣша бж҃їѧ вели
чїѧ, бг҃ꙋ всѣхъ имъ показавшꙋ,
сице глаголетъ. Ѿкрываетъ бо сѧ ри м҃ а
гнѣвъ бж҃їи на всѧко нечестїе и не пра
вдꙋ человѣкѡвъ, истинꙋ в неправдѣ
держащихъ, зане разоумное бж҃їе ꙗвнѡ
есть в нихъ, бг҃ъ бо въ нихъ изꙗви.
невидимаѧ бо егѡ, ѿ созданїѧ мира,

тварьми разꙋмѣваема видѧтсѧ, и҆ сила
е҆гѡ̀ и҆ бж҃тво̀, и҆ прочаѧ. Сїе же рече
нїе, си҆це толкоꙋетъ бж҃твеныи злато
ꙋстъ, рекъ выше, ꙗкѡ разꙋмъ бж҃їи
преѡбидѣша е҆ллини, нн҃ѣ сїе оу҆твер
ждаетъ глаголѧ, ꙗкѡ ѿ бл҃гочинїѧ
тварей проповѣдашесѧ зиждитель.
Ѱл҃омъ ѩ҆коже дв҃дъ гл҃етъ. Нб҃са повѣдаютъ
ні славꙋ бж҃їю, творенїе же роукꙋ е҆гѡ̀ воз
вѣщаетъ твердь. Да вѣси же, ꙗкѡ
бж҃їе, о҆во оу҆бѡ е҆сть не разꙋмѣваемо,
ꙗкоже сꙋщество̀ е҆гѡ̀. О҆воже разꙋмѣвае
мо, ꙗкѡ всѧ̀ ꙗже о҆крестъ сꙋщества̀,
сирѣчь, бл҃гость, премоꙋдрость, си҆ла,
бж҃тво̀, величествїе, и҆ е҆лика и҆на сицеваѧ.
ꙗже не видимаѧ е҆гѡ̀, павелъ гл҃етъ,
разꙋмѣваема, о҆баче тварми. е҆ллинѡмъ
оу҆бѡ показа̀ всѐ своѐ разꙋмѣваемое, си
рѣчь, ꙗже о҆крестъ сꙋщества̀, ꙗже ѡ҆че
семъ оу҆бѡ чювьственымъ не видима соу҆ть
ꙋмоу же постижима, бл҃гочинїемъ е҆же
в тварехъ. сїѧ̀ оу҆бѡ бж҃твеныи златоꙋстъ.
Николай же, какѡ не срамлѧетсѧ, ѡ҆кле
ветаѧ бл҃женнаго павла, ꙗкѡ совѣщаваетъ
намъ низкими ѡ҆бразованїи не и҆зреченнаѧ

и непостижимаѧ бж҃твенагѡ величїѧ и спы
товати и изыскова́ти, гдѣбо весма̀ та
ковое что̀ зритсѧ въ бг҃оглаголивыхъ єгѡ
реченїихъ; наипаче же аще прилѣжнѣ
взыщеши, и возбранѧюща насъ ѡбрѧ
щеши. гдѣже сїе; в томже посланїи.
бж҃твенныхъ бо ѿ начала мира оустрое
нїи, разумомъ сматрѧѧ, и различїе
ихъ не удобь въ зыскуемо помысливъ,
возопѝ. ѿ глубина̀ богатьства премꙋ
дрости и разума бж҃їѧ, коль не испыта кри рз
нны судбы єгѡ̀, и не изслѣдовани путѝ
єгѡ̀. судбы бж҃їи и пути єгѡ̀ не испыта
нни не изслѣдованни глаголетъ быти,
ѿ николае. и бж҃твеное єстество̀ попꙋ
ститъли тебѣ и спытовати землемѣрны
ми ѡбразованїи; и нестрашишисѧ толь
дерзостнѣ, ѡклеветаѧ истины проповѣ
дника; Кто̀ ѿ созданїѧ мира бж҃твеныи ѡбразо
моужь, образописанїи бж҃тво̀ и спыта́въ ванми
оуразумѣ, и послѣдним по себѣ предадѐ; бж҃тво
авраама слышимъ и моѵсеѧ бж҃твеныхъ не испы
оныхъ мужей, зрѣнїемъ доброты и бл҃го товати
нїѧ видимыхъ доведемыхъ бывшихъ в по
знанїе зиждителѧ, и вѣровавшихъ ємоу̀,

и̑ бл҃года́тєй вподо́бившихсѧ ѿ него̀ , и̑ да
рова́нїи вели́ихъ , ꙗ̑кѡ а̑вра́ама оу̑бѡ ,
патрїа́рха бы́вша , и̑ нача́лника вѣ́ры
и̑ любвѝ , ꙗ̑же к҃ сꙋ́щемꙋ вонетинꙋ бг҃ꙋ .
мсоу̑вѣ́мъ же , вождя́ и̑ оу̑чителя и законо
положи́теля и̑удейскꙋ ꙁы́кꙋ ѿ бга
поста́влена , позна́вша вонетинꙋ сꙋ́ща
го бга и̑ творца́ всѣ́хъ , новы́мъ чюдомъ
ꙗ̑вльшимсѧ в҃ кꙋпинѣ . а не землѣ́ными
ми ѡ́бразова́нїи равноꙋго́льными и не
равноꙋго́лными , и̑ е̑ли́ка сицева́ѧ нико
ла́й в҃ во́дитъ , стра́нна и̑ чюжа́ благочести
выѧ , и̑ правосла́вныѧ вѣ́ры , и̑ зомбрѣте
нїи сꙋ́щихъ дшевнаго и̑ до́лꙋ влекома
го ра́зꙋма , и̑ земны́мъ паки ꙁы́ка
нїе́мъ и̑ разꙋмѣ́нїе́мъ присто́лщихъ :
горнѧ́ѧже и̑ вы́ше на́съ ꙁрима́ѧ , ни ꙁ
ше́дшими ѿ тоу́дꙋ к҃ на́мъ бл҃годатїю ѿ
ѡ҃цѣ́мъ свѣ́тѡ , по сцѣ́нномꙋ дїѡнꙋ́сїи ,
и̑ в҃ ꙁыскова́ти и̑ ꙁна́ѧти лѣ́пш е̑́сть ,
не е̑ли́кѡ несы́тныи ра́зꙋмъ вожела́етъ ,
но е̑ли́кѡ ꙋ҃ста́влено е̑́сть ѿ нау́ченыхъ
бжтвеною бл҃годатїю , бжї́ѧ таи́нства
прѣкшовъ и̑ апшовъ , и̑ поня́хъ бг҃одо́хно
вены́хъ ѡ҃цъ и̑ оу̑чителе́й , и̑ ѧ̑цѣ в҃ кѣ́клѧ

ꙗ̑кѡ а̑ ѡ҃ц҃ем҃ на гла
ѡ҃цѣ́нно

зрѧщимъ намъ не разꙋмѣваема пребы не разꙋ
ваютъ, тогѡ ради да не приложимъ к бж҃е мѣваема
ственомꙋ писанїю неможенїѧ или про нами
стоты. но молчанїемъ ꙗже выше насъ
почетше, во ѕлюбимъ реченаѧ ѿ нихъ.
и в тѣхъ пребоудемъ. Бж҃твеномꙋ гри григо
горїю бг҃ословꙋ повинꙋющесѧ, глаголю бг҃осло
щемꙋ. лоучше есть оутрꙋдитисѧ в по
мышленїихъ съ наставленїемъ дх҃а,
неже оудобнѣ чествовати лѣности послѣ
дꙋющимъ. и сплюй ми рвенїѧ и прерѣкова
нїѧ, и новое бл҃гочестїе, и не подобнꙋю мꙋ
дрость. и исплюй множае неже паꙋчи
нныѧ нити, моухи оубѡ оудержавающыѧ,
шершни же растерзаема, и не глаголю пе
рстъми, ниже и нымъ нѣкимъ тѧжчай
шихъ тѣлесъ. Едино ꙋчи токмѡ блю
стисѧ, еже не разрѣшати вѣрꙋ лестны
ми словесы. не тѧжкѡ есть побѣждати
сѧ словомъ, но ѕло есть ѿщетитисѧ
бж҃тва, всѣмъ бо не надежа есть. Но да ѡбразо
попꙋститсѧ, и ѡбразописанїи не ѡбра ванїѧ
зꙋемомꙋ естествоу испытоватисѧ, нико
якоже николай хощетъ, что прочее тѣ лаевы
ли съ бираетсѧ, да оузримъ со истиною.

а царь ѡбрѧщемъ бо и в тѣхъ, своимъ мечемъ
ство зі голїаѳа ѿ двда, сирѣчь, ѿ крѣпкагѡ слова
истины ѡбезглавлѧема. постави оубѡ
ѱлом разумъ прилѣжнѣ, и оуразумѣеши,
кѕ какѡ солга неправда себѣ, по блженному
двду. равнѡ триуголный образ сей, оцъ,
снъ, дхъ, ѿ прочих избравъ николай, аки
паче иных приличенъ, во изъявленїе равно
чинных трїехъ бгоначалных ѵпостасїи, зане
тремн оуглы равностранными ѡбразованъ
есть. выспрь оубѡ полагаетъ оца, долу
же оуѡбоихъ оуглохъ, сна и дха. сице нѣ
какѡ сего во ѡбразивъ. и тремн оубѡ оуглы,
три ѵпостаси. Ѡкруженїемъже еже
ѡкрестъ ихъ, безначалное и безконечное
бжтвенагѡ естества ꙗвлѧти хощетъ.
зане кроугъ, глаголетъ, не имать ниже
начало, ниже конецъ. кружалуже дха
стаго ѵподоблѧетъ глаголѧ. Ꙗкѡ кру
жало ѿ точки наченшее, и ѡкроугъ ѡбра
щено, кроуга совершаетъ; сице дхъ
ѿ оца произшедъ, къ сну достизаетъ,
и аще тоу пребоудетъ, и не возвратитъ
сѧ ко очей ѵпостаси, не совершена трца
пребываетъ. Сїѧ есть всѧ премоудрость

однаго николаа, юже самъ прежде по
хваливъ, ꙗкѡ и рещи, добрѣ симъ
образованїемъ, бж҃їю безначалїю и без
конечїю назнаменоватисѧ. Не помнозѣ
же сшедъ похулитъ паки самъ а не инъ,
дѣтскую сїю нарицаѧи ѕѣлѡ праведнѣ.
какѡ бо не играющихъ паче сицева, не
же фїлософствующихъ достойна речетъ
кто, еже бо кругомъ ѿ точки и време
ни начинаемымъ, и рукою человѣческою
и кружаломъ ѡписуемымъ, бж҃їе безна
чалное и не ѡбразуемое добрѣ и прили
чнѣ гл҃ати знаменоватисѧ, кто бл҃го
мудрьствуѧ не посмѣетсѧ, и къ ѡбрѣ
тателю сихъ влѣпоту речетъ. Ѿ чл҃че
ще весма изволилъ еси не повиновати
сѧ истинѣ, и предавшимъ тоу пре
жде тебе и насъ бж҃твенымъ мужемъ,
и вѣрнымъ бж҃їимъ рабѡмъ, но ѡбра
зомъ землемѣрнымъ, и лестнымъ оуче
нїемъ паче прилѣплѧтисѧ изволилъ еси,
ѡ что поне ѿ самыхъ твоихъ любимыхъ
не оучишисѧ истинѣ, но всихъ безаконъ
твуеши, и троеуголнаго естества ноуди
тисѧ развращати. троеуголныи бо сей

равность же ихъ разумѣвати намъ
весма лѣпо есть во всѣхъ, кромѣ
не рожденаго, и рожденаго, и исходя
щаго. В нихъ же единѣхъ трца не
раздѣлнѣ раздѣляется, и живонача
лными ѵпостасми познавается раздѣляе
ма. кая ноужда есть исповѣдати,
яко произшедъ дхъ единою ѿ оца,
къ сну преходитъ, и ѿ сна паки про
изшедъ, ко оцу возвращается,
или да не видится оцъ оставленъ бы
ти ѿ дха; но не боуди намъ моудръ
ствовати таковая ѡ не раздѣляемѣмъ
существѣ и естествѣ. Аще бо ѵпоста
сми не изглаголаннѣ и выше всякагѡ
разума видится раздѣлятися блженное
оно и не постижимое естество, но не
разсѣятелно и не раздѣлно соуществен
въ себѣ пребываетъ. како же и сія
имѣются и бгословятся, едино оно
самое вѣсть извѣстнѣ. Созданыи же
разумъ ни единъ въмѣстити сіе мо
жетъ, донелѣже преставшу еже ѿ
части, пріидетъ совершеніе. К симъ
же вѣмы, яко въ числѣхъ,

єдино и двое

єдино раждателно єсть двоухъ, дваже четырехъ, а не єдинаго. Коею оубѡ мыслїю глаголеши ты, два производителна быти єдинаго; какоже боудетъ равность по всемъ тремъ бг҃оначалнымъ ѵпостасемъ, аще дх҃ъ мнѡжайшими происхожденїи, неже сн҃ъ, во ѵпостаси происходитъ. Якоже бо въ сѹществѣ и въ соущыхъ окрестъ сѹщества, равнѡ єсть преблаженѣйшїѧ тр҃цы. сице и въ чинѣхъ бг҃оначалныхъ ѵпостасей, єдинымъ токмѡ чиномъ єдина каѧждо состоитсѧ. Оц҃ъ не рожденїемъ, и ни ѿ кого же. сн҃ъ рожденїемъ, и ѿ оц҃а. дх҃ъ происхожденїемъ, и ѿ оц҃а. аще же и ѿ сн҃а, якоже глаголеши ты, гдѣ ѵпостасей въ чинѣхъ равенство єсть;

Глава, ні.

ъ симже, и разстоянїе видишися мечтая
между бжтвенныхъ ѵпостасей. в нихже
вопрашаеши добраго Ѳеодора ѿ вѣща
ти тебѣ, гдѣ дхъ произшедъ ѿ оца,
преходитъ, и гдѣ возвращаетсѧ;
изнаменованїемъ сего исходити прель
щаемь, тожде страждеши моудръство
вавшему древле, не бысти оцоу сна
съприсносущна. рожденїѧ бо знаменова
нїемъ, и той дебелѣйше прелщаемь,
глаголаше; ꙗкѡ аще родисѧ, оубѡ не бѣ
прежде рожденїѧ, не сыиже прежде рожде
нїѧ, оубѡ не превѣченъ есть. невѣдыи
онъ, ꙗкѡ ѡ бзѣ рожденїе безначалнѣ
и присносущнѣ и нераздѣлнѣ разумѣвае дха ѿ
тсѧ, ꙗкоже оубѡ дха исхожденїе не из оца исхо
глаголаннѣ и непреходителнѣ и не разстоѧ жденїе
телнѣ; Ѡ немже и ты претыкаѧсѧ нерасто
оумышлѧеши, ꙗкѡ аще ѿ оца исхо ѧтелнѣ
дитъ, оубѡ къ сну преходитъ, и ѿ
тоуду паки ко оцоу, и такѡ кругo
виднѣ двизаемь, съвершаетъ стую
грцу, юже и кроугу оуподоблѧти не
устрашилъсѧ еси. и боудетъ по тебѣ,

тч.д.

пе́рвое оу҃бѡ ра҆зі҃то́лнїе , мєжду҆ не
ра҆зі҃тола́телныхъ оу҆повта́єй . є҆́же бо҃ѡ
гѡ ко҆́ѡмоу҆ дви҆за́тиѧ , и҆҃ѡ того҆ къ пе́
рвомоу҃ преѯ҆ди́ти , мѣ́стное ра҆зі҃тѣ́м
нїе оу҆повта́єй даетъ ра҆зу҆мѣ́ва́ти , а҆́ще
и҆ ты҆ не хо́щеши и҆споѵ҆вѣ́дати безо҆у҆мѣ́
нїѧ оу҆че́нїѧ срамлѧ́мсѧ . Второ́е же
не ме́ньше сего҆ ѕло҆ на҃зла́етъсѧ , а҆́кѡ
о҆҃ц҃ъ ѡ҃ лу҃чи́ѧ ѡ҃ дха҃ , вели́ко творитъ
подви҆за́нїе къ сн҃ѹ , и҆ бу҆де́тъ є҆гда
о҆҃ц҃ъ бе́з҃ дха҃ є҆́сть . Ѝ҃ тре́тїе , а҆́кѡ сн҃ъ
не соє҆дини́тсѧ о҆҃ц҃ѹ соу҆щ҃ествен҃ъ и҆ кра
зумѣ́нъ , а҆́ще тре́ба є҆́сть преѯ҆ди́ти
дха҃ кнемоу҆ . ѕ҃ле прелести́ безмѣ́
стныхъ оу҆мы́шлєнїи , не и҆ска́ти подо
бае мо҆у҆дрі҃тво́вати и҆ оу҆мы́шлѧти швы
ѧ҃ченїѧ слáвѣ , ѕ҃до́брыи никола́е . но
разумѣ́вшѹ тебѣ є҆ли́кѡ разли́чїе є҆́сть
между҆ не постижи́магѡ и҆ не и҆споѵ҆вѣ́ди
магѡ бж҃твенагѡ величествїѧ , и҆ нашѧ
не́мощи , ѥ҆́же по подо́бїю мра́вїєвъ на҃зе
мли дви҆за́емъсѧ , и҆ а҆́ки комары пи
скле́мъ . . Вели́кимъ оу҆́бѡ тща́нїе́мъ
своего҆ спасе́нїѧ и҆́ зы҆ска́ти , молча
нїе́мъ же бж҃е́ственаѧ прїи҆ма́ти ,

и соблюдати ѫ цѣла, ꙗкоже ѿ блже
нныхъ апл҃ъ, и бг҃оносныхъ оц҃ъ на
шихъ прїѧхомъ, ничто паче ихъ оучє
нїѧ и спытоующимъ. ꙗкоже оубѡ и иже василїи
во ст҃ыхъ оц҃ъ нашъ василїи, великїи
на речекъ, ради высоты оучительства,
и бг҃ословїѧ не заблуждаемагѡ, повелѣ не взы
ваетъ намъ, и глаголетъ; васъ же мо сковати
лимъ, невсѧкимъ образомъ взыско намъ
вати оугодное вамъ слышати ѿ насъ, оуго
но еже гдви бл҃гоугоднѡ есть, и согла днаѧ
снѡ писанїемъ, и не несогласнѡ ст҃ымъ
оц҃емъ. слышалъли еси бж҃твенаго
оучителѧ, какѡ глаголетъ; не взы
сковати еже оугоднѡ есть намъ, но еже
гдви бл҃гоугоднѡ есть; Какѡ убѡ
бл҃гоугоднѡ гдви, и писанїемъ согла
снѡ боудетъ, еже моудрствовати про
тивꙋ оученїѧ гдн҃ѧ, дх҃а ѿ оц҃а исхо
дити, бг҃ословѧща гласомъ і ѡанно
вымъ; какоже и ст҃ымъ оц҃емъ не боу
детъ сопротивно ваше оученїе, вчера
и не издавна ѿ васъ оумышленое, и при
ложеное во сщ҃енномъ исповѣданїи вѣры;
но добро есть слышати, какѡ паки

оучитъ насъ моудръствовати ѡ оц҃ѣ и
и сн҃ѣ и ст҃ѣмъ дс҃ѣ. ꙗже оубѡ гла
хомъ ѡ сн҃ѣ, ꙗкѡ подобаетъ исповѣда
ти ѡсобное егѡ лице, сїѧ имамы
глаголати и ѡ дс҃ѣ ст҃ѣмъ. небо то
жде есть оц҃ꙋ дх҃ъ, понеже писано
ІѠА Д есть, ꙗкѡ дх҃ъ бг҃ъ. ниже паки,
М Н сн҃а и дх҃а есть едино лице, понеже
речесѧ, аще кто дх҃а хр҃това неимать,
нѣсть егѡвъ. ѿ сюдꙋ бо прельстишасѧ
нѣцыи, дх҃а и хр҃та тогожде быти.
но что глаголемъ, ꙗкѡ естества обще
ство ѿ сегѡ ꙗвлѧетсѧ, а не лицъ смѣ
шенїе. Слышиши ли, какѡ сей бл҃же
ныи оу разꙋмѣ, иже аще кто дх҃а
хр҃това не имать, свойствено, гл҃етъ,
естества ѿ сегѡ ꙗвлѧетсѧ, сирѣчь,
исповѣдаетсѧ соущественa и тогоже есте
ства единородномꙋ быти дх҃а, а не
ꙗкѡ вы глаголете противнѣ моудръствꙋ
юще ѿ негѡ происходити. Слыши же
и прочаѧ бг҃ословїѧ егѡ. есть оубѡ
оц҃ъ совершено имѣѧ еже быти, и не
ѡскꙋдѣваемо, корень и источникъ сн҃а
и ст҃агѡ дх҃а. Се какѡ паки, оц҃а

токмѡ глаголетъ коренѧ и источника
ѹщымъ ѿ негѡ. Аще же вѣдалъ бы
и сна источника бжтва, воспомѧноулъ
бы ѹбѡ его весма со оцемъ, но не
навыче сїѧ ѿ хрта, и ѿ оученикъ егѡ.
Слыши оубѡ и прочаѧ. Есть же снъ
въ полномъ бжтвѣ живоущее слово,
и порожденїе совершеное очее. И дхъ же
совершенъ, не часть инаго, но сове
ршенъ и все цѣлъ ѡ себѣ зримь.
се какѡ чистѣйши дха бгослови ѿ
оца совершена, и все цѣла, и не
часть инаго, и ѡ себѣ зрима равнѣ
по всѧческихъ снѹ. Еже бо и не часть
инаго, что ино хощетъ глаголати,
токмѡ, ꙗкѡ не ѿ инагѡ ѵпостась
имать, развѣ ѿ оца совершенѹ,
ꙗкоже и снъ, и не требуетъ про исхо
жденїѧ ѿ иныѧ вины, зане испѹщаѧи
его совершенъ есть и не ѡскѹдѣваемь.
но и совокѹпленъ ѹбѡ есть, глаго
летъ, снъ оцѹ не разстоѧтелнѣ.
совокѹпленъ же есть и дхъ снѹ, ра
злѹчающее бо нѣсть, ниже ѿсѣцающее

совокупле́нїѧ є҆́же ѿ присносу́щїѧ.
сѐ сей бл҃же́нныи моу҆жь глаго́летъ,
не разстоѧ́тельнѣ совокупленыхъ бы́ти
междоу̀ себѐ живоначальныхъ ѵ҆постасей.
ты́же глаго́лѧ дх҃а кругови́днѣ ѡ҆бхо
дѧ́ща, по подо́бїю кроу́га, ѿ ѻ҆ц҃а къ
сн҃у, и҆ ѿ негѡ̀ па́ки къ ѻ҆ц҃у,
ка́кѡ не ꙗ҆́вственѣ ра́стоѧнїе
дае́ши разумѣ́тисѧ междоу̀
ѵ҆постасей, и҆лѝ мѣ́стное,
и҆лѝ вре́менное;

глава̀, д҃і.

Подоба́ше оу҆́бѡ, ꙗ҆́коже пре́дрѣхъ, ѻ҆ц҃е́мъ
послѣ́дующе, ничто́же разумѣва́ти
па́че оу҆ста́вленыхъ и҆́ми, нижѐ собира́
ти рече́нїѧ ѿ писа́нїѧ, ѡ҆ и҆́номъ и҆ ино́мъ
гл҃анаѧ, наси́ловати тѣ́хъ ко и҆но́му
ра́зуму, да во́лю на́шю поста́вимъ.
ꙗ҆́коже оу҆́бѡ твори́тъ никола́й. и҆́же
а҆́ще нѣ́гдѣ нѣ́кое рече́нїе оу҆лови́тъ,
дх҃а сн҃у, и҆лѝ совокупля́ющее, и҆лѝ
свои́ствена є҆моу̀ показу́ющее, ꙗ҆́кѡ
є҆диносу́щна, а҆́бїе оу҆мышле́нїе сотвори́въ,
заключе́нїе на но́ситъ, ни что́же да́лѣ
разсмотрѧ́ѧ. Ꙗ҆ково́же и҆ то̀ є҆́сть;

Ѡбрѣтъ́ бо воспѣ́нномъ є҃ѵа́ллїи лу́кинѣ
писано , ꙗ҆ко́ и҆спо́лненъ дх҃а , возвра ло҃ѵ д҃
тнѧ ѿ і҆ѻрда́на . рече́номѹ прицѣ
пивъ́ѧ , глаго́летъ заключа́ѧ . а҆́ще
и҆спо́лненъ бы́ дх҃а с҃та́го і҆ѡа́нна , о҃ѵ́бѡ непѹ
ща́етъ его́ • Зри́ ми ѯ добры́и до́
дѡре , николаево неразсо́ѵ́дное и не равно
тра́нное . а҆́ще бо за е҃́же рече́ лу́ка ,
ꙗ҆ко и҆спо́лнена дх҃а во звратившаѧ ѿ
і҆ѻрда́на , хоще́тъ и҆ѡне́го проне́ходи
ти . вре́мѧ о҃ѵ́же и҆ ѿ с҃тефа́на пе́рвомѹ
ченика , того́ глаго́лати проне́хо́дити ,
по николае́ѵ лжеѹмы́шле́нїю . глаго́летъ
ꙗ҆ко́ и҆ тои́ же є҃ѵа́нгѣ ѡ҆ с҃тефа́нѣ въ дѣ́ѧ дѣ́ѧ 15
нїихъ . и҆ и҆збра́ша с҃тефа́на мо҃ѵ́жа дѣ́ѧ 3
и҆спо́лнена вѣ́ры и҆ дх҃а с҃та́го • и҆ паки
ѡ҆ то́мъ же , с҃тефа́нъже сы́н и҆спо́
лненъ дх҃а с҃та́го , во зрѣ́въ на́ не́бо ,
ви́дѣ сла́ѵ бж҃їю . что́ о҃ѵ́бѡ ;
рече́мъ ли и҆ ѿ с҃тефа́на сегѡ̀ проне́хо
дити , ра́ди ма́лагѡ сегѡ̀ рече́нїѧ ; х҃е
и҆ ка́кѡ не безмѣ́стнѡ ѵ́бѡ бо҃ѵ́детъ ; и҆спо́не
но да никто́же мѧ тогѡ̀ ра́ди мнитъ дх҃а
творѧ́ща і҆ѡа́ннова сте́фа́на ѵ́ въ причаще́нїи
х҃а . бо҃ѵ́ди дале́че ѿ на́съ такова́ѧ хѹ́ла .

азъ бо і҃са вѣмъ и вѣровахъ и спо
лнена дх҃а соущественѣ и полнѣ и по
естествоу и всегда, а не тогда то
кмѡ егда возъвращашесѧ ѿ іѡрдана.
стефанъ же, и аще кто емоу подо
бенъ есть, по бл҃годати и ѿ ча
сти причаствоующихъ ѡсща
тельнагѡ дх҃а, си
рѣчь, дара бж҃е
ственагѡ.

глава, двадесѧтаѧ.

Піѧже рѣхъ, да не разсоудное нико
лаево ѡбличю, ꙗкѡ не разсмотритель
нѣ оумышлѧетъ. ꙗковаѧже ꙗвлѧе
тсѧ и въ семъ моудръствоуѧ. глаго
летъ бо, ꙗкѡ дх҃а ст҃аго ѿ ѻц҃а и сн҃а
ѿ дв҃оу исходѧща, глаголюще, не раздѣ
ѡсобь ленїе лицъ въводимъ, да ꙗкѡ ѿ
неисходит двоу началъ ꙗвитсѧ происходѧщь,
но аки ѿ единагѡ начала, соединенымъ
двоумъ ѵпостасемъ. ѡнемъже да ѿвѣ
щаетъ вопрошаемь николай любоисти
нѣ, а не распрею. еда посоуществоу
соединѧетъ бг҃оначалныхъ двоу ѵпостасей.

и єдино начало тѣхъ творитъ въпро
исхожденїе дха, или по ѵпостаси
ю єдиненїе оуставляетъ. Ноужда бо
єсть ємоу єдино ѿ двоу моудрьствова
ти или нѣчто по сѹществоу и по ѵпостаси
сїе полагаетъ. и аще оубо по сѹще
ствоу речетъ бывати сїе сѹгоубо ѵпоста
сное начало дха исхожденїя. какѡ не по
словеси семоу, и самъ дхъ ꙗкѡ єдино
соущенъ сыи имъ и нераздѣленъ, самъ
себе про испѹститъ въ коупѣ съ ними,
и оцѹ ѡбрящетсѧ со ѡбщаѧсѧ врожде
нїи сна, и оцъ въмѣнитсѧ и той
єдинороднагѡ, и испѹщаѧ себе. равенъ
бо по всѣхъ оцѹ и снѹ престѣшїи
дхъ, кромѣ свойства, ꙗкоже мнѡ
гажды предрѣхомъ. сегѡ ради никола
свѹ предложенїю ноуждне послѣдѹетъ,
потомѹже словеси, сирѣчь, да пока
жетсѧ не меньше оца и сна, прича
ствовати оцѹ въ рожденїи сна. Но
таковаѧ сатанинъскаѧ хѹла, на главы
да ѡбратитсѧ невѣдѹщихъ ꙗкѡ подо
баетъ различїе сѹщества и ѵпостасей испо
вѣдати в стѣй трцѣ. аще же со єдиненїем

ѵ҆постасей е҆ди́но нача́ло николай мечта́етъ.
зрѝ паки ѿ пречестнѣ́йшїи ѳеодѡре
не че́стїѧ вели́чество. и҆ какѡ паки про
клѧ́тагѡ савелїѧ ѿ сегѡ̀ сокрове́нѣ про
зѧба́етъ е҆ресь, е҆ди́нꙋ ѵ҆постась оу҆ча́ща
трейме́ннꙋ в҆ три ѵ҆постасномъ гдⷭ҇ьствѣ,
какоже и҆ возмо́жно е҆́сть соединѧ́тисѧ
не размѣ́снѣ, ѡ҆со́бь разꙋмѣва́емаѧ,
глаго́люже, и҆ ѵ҆постасей совокꙋплѧ́емаѧ
и҆ въ е҆ди́но нача́ло сходѧ́щаѧсѧ, и҆лѝ пре
вѣ́чнѣ и҆лѝ вре́меннѣ соединѧ́тисѧ и҆схо
ди́тисѧ си́мъ тре́ба е҆́сть и҆сповѣ́дати.
но а҆́ще оу҆́бѡ превѣ́чнѣ соедине́ныхъ,
рекоу́тъ ѻ҆ц҃а и҆ сн҃а ѵ҆постасей, какѡ е҆ди
нꙋ сїю̀ по нꙋ́жди пока́жꙋтъ сложе́нꙋ, и҆ си҆це
боу́детъ тр҃ца, не ктомꙋ̀ тр҃ца, но
двоица неравна̀, е҆ди́нꙋ оу҆́бѡ ѵ҆постась
и҆мѣ́ющи бо́льшю и҆ сло́жнꙋ ѿ двꙋ̀, дрꙋ
гоу́ю же про́стꙋ и҆ме́ншю. и҆ си҆це боу́детъ
двоица неравна̀, бо́лшествомъ и҆ме́нше
ствомъ разликоу́ющи, е҆го́же что̀ оу҆́бѡ
не чести́вѣйше боу́детъ; а҆́ще же вре́ме
ннѣ сїѐ со е҆дине́нїе рече́тъ николай бы
ва́ти, зри́ ми паки мы́сленыма ѻ҆чи́ма
сокрове́ннѣ проповѣ́дамое ѕлоче́стїе.

ащебо по нꙋжди сойдетъсѧ сн҃овнѧ ѵпо
стась со ѻч҃ею къ испꙋщенїю дх҃а, какѡ
ніе не въ мѣнитсѧ неможенїе ѻц҃оу, аки
не соущꙋ довольнꙋ испꙋщати дх҃а, безъ
содѣйствїѧ сн҃овнѧ, и оуподобитсѧ ѻц҃ъ
кременю ѻгненосну, иже аще не порази кремен
тсѧ желѣзомъ, ѻгнѧ испꙋстити не мо
жетъ. Къ симъ же и временно дх҃а и схо
жденїе, и не превѣчно соуще ѡбрѧщетсѧ,
ꙗже всѧ безмѣстна соуть, и далече ѿ
бл҃гочестїѧ стоѧща. къ симъ же во еже съ
ходитисѧ двѣма ѵпостасемъ въ произ
веденїе единыѧ, или ѡпричнѣ нѣгдѣ
и ѡсобь пребывающи дх҃а ѵпостась в мѣ
нитсѧ, или въ производѧщихъ. но
аще оубѡ въ производѧщихъ, гдѣ
произшедши ѿ нихъ ходитъ, ꙗкоже
вопрошаетъ николай. или нѣчто речетъ
къ сн҃ꙋ, ниже в коупѣ произыйде ѿ ѻц҃а
и сн҃а, аки ѿ единагѡ начала, ѵпоста
снѣ соединенаго, ꙗкоже николай хо
щетъ. аще же ѡ причнѣ нѣгдѣ и ѡ
собь пребывающи речетъсѧ, какѡ при
сносꙋщнѣ соединена имъ оувѣритъ
ѧ. соединенибо соуть соуществомъ

серафи́мъскихъ лицъ покры́ти что̀ и҆саїѧ ѕ҃

междоу̀ себѐ присносꙋ́щнѣ и҆ ра́внѣ по всѧ̀ бж҃твеныѧ ѵ҆поста́си. Но недоꙋмѣва́стсѧ къ си́мъ никола́й, и҆ невозмо́жно нѣ́что и҆мѣ́етъсѧ ко ѿ вѣща́нїю, и҆ в лѣпотꙋ̀. Занѐ и҆пре́жде є҆го̀ превы́шнїѧ бж҃твеныѧ си́лы серафи́мъ, дѣ́ломъ сїѐ предъста́виша бл҃же́нномꙋ и҆саїи. Ве́рхними кри́лы покрыва́юще мни́маѧ лица̀ и҆́хъ, ни́жними же но́ги, соу́щими же ѿ ѻ҆бѣ́ихъ стра́нъ лѣта́юще. Назнамена́юще си́мъ ѡ҆бразова́нїемъ, ꙗ҆́коже бг҃оно́снїи ѻ҆ц҃ы сїѐ и҆столкова́ша, не возмо́жно бы́ти ѿ нюдъ всѧ́комꙋ созда́нномꙋ є҆стествоу̀, а҆́ще и҆ ближа́йше боу́детъ превзѧ́таго безконе́чнѣ бж҃твенагѡ и҆ бл҃же́ннагѡ є҆стества̀, разꙋмѣ́ти что̀ сокрове́ныхъ и҆ непости́жимыхъ та́инствъ є҆гѡ̀, є҆́же оу҆тверди́ти хотѧ́ще, но́зѣ своѝ съ крыи́ще ви́дѧхꙋсѧ, гада́тельствꙋюще, ниже ни́жнихъ и҆ по́слѣ бы́вшихъ различныхъ и҆ неꙋ҆до́бь разꙋмѣва́емыхъ оу҆строе́нїи, мо́щно бы́ти є҆стествоу̀ созда́нномꙋ воистинꙋ разꙋмѣ́ти многоразли́чнꙋю премꙋ́дрость ю҆́же в ни́хъ бж҃їю. Не и҆зг҃ла́нъ бо и҆ си́хъ ра́зꙋмъ и҆ не и҆спы́танъ є҆́сть,

ꙗкоже бж҃ественый апостолъ возопи
глаголѧ. Ѡ глубина богатства премоу кри аі
дрости и разума бж҃їѧ. но и исаїа прежде исаїа
того вопїетъ, глаголетъ. Кто разу м
мѣ оумъ гдн҃ь; или кто совѣтникъ
емоу бысть; аще же оустраѧемыхъ ѿ
негѡ чл҃колюбнѣ насъ ради и ѡ насъ, разъ
сужденїе не испытоуемо и не изслѣдимо
павелъ показа. какѡ или ѿ коуду мо
щно есть, наипаче же какѡ не ꙗвнѡ не
истовство есть, ѡ страшныхъ, и не
разумѣваемыхъ и самѣмъ аг҃глѡмъ таи
нствахъ, бж҃ественагѡ непостиженїѧ и
сокровенїѧ смѣти испытовати, и ѡбразо
ванїи оухищрѧти не ѡбразоуемаѧ, и ѡбра
зу солнечному и лучи и теплотѣ, созда
нымъ и ѡписанымъ и не совершенымъ,
не созданую и ѡписанную и всесоверше
ную и выше совершенную оуподоблѧти
тр҃цу. и тѣми хотѣти въ спорнѣ
показати, не постижимое пре
взѧтое естество, и выше
всѧкагѡ слова и
разума.

ѡ҆ ст҃о́мъ

глава̀ , к҃а .

Недовлѣ́етъ тебѣ̀ ѿ николае́ во ѡ҆пасе́
нїе не заблоу́днагѡ бг҃ословїѧ собра́нїе
толи́кихъ , и҆ толь преславныхъ бг҃о
дохновеныхъ о҆ц҃ъ , ѿ о҆ц҃а проповѣ́
дающихъ е҆диноли́чнѣ прои҆сходѧ́ща ст҃агѡ
дх҃а , да сни́ми сподо́бишисѧ а҆ки оу҆че
ни́къ и҆́стиненъ , сла́вити въ го́рнѣмъ
і҆еросали́мѣ о҆ц҃а безнача́лна , сн҃а собезъ
нача́лна о҆ц҃оу̀ , дх҃а сопрⷭ҇носу́щна о҆ц҃у̀ и҆
сн҃у̀ , ѿ о҆ц҃а прои҆сходѧ́ща , и҆ на сн҃ѣ
почива́юща , а҆ки е҆диносу́щна е҆моу̀ ,
и҆ ѿ тогожде е҆ди́нагѡ и҆сто́чника о҆ц҃а и҆сте
ка́юща . Рцы́ ми , что̀ е҆́сть возбра
нѧ́ющее тебѐ не повинова́тисѧ бг҃ословїю
и҆́же во е҆ѵ҃алїи ѡ҆ дс҃ѣ ст҃ѣ́мъ , ѿ о҆ц҃а
томꙋ̀ и҆сходи́ти глаго́лющемꙋ ; невѣ́же
стволи , и҆лѝ невѣ́денїе с҆писа́въшагѡ
сщ҃е́нное е҆ѵ҃алїе предъла́гаеши ; и҆лѝ ѕло
нра́вїе и҆ не́нависть ; не повинꙋ́ющꙋ бо сѧ
ѡ҆ нѣ́коемъ нѣ́коемꙋ , по е҆ди́номꙋ си҆хъ
двꙋ̀ ноу́жда е҆́сть не повинова́тисѧ .
но нижѐ не позна́вша бж҃твенаго і҆ѡ҃анна ,
ю҆́же ѡ҆ се́мъ и҆́стинꙋ , бл҃гочести́во е҆́сть
оу҆мы́слити . нижѐ па́ки лꙋка́вствовавъша

и лгавша, всякїя истины проповѣдни
ка и оучителя. но ниже паки моудръ
ствовати лѣпо есть, смотрителнѣ
еѵалиста сице слово образовавша, ради
прочихъ апл҃овъ не совершенїе еже в разу
мѣнїи, якоже ты не искоуснѣ оутвер
ждаеши, яко познанїе еже ѡ оц҃ѣ
еще не оу совершено имѣяху прочїи
оученицы, и тогѡ ради глагола ѿ оц҃а
исходити, сирѣчь, да оч҃ую власть
оувѣдятъ. кое мудрованїе не токмѡ
есть ложно, но ихулно, и велїе ѡкле
ветанїе, оумудрившему первѣе всѣхъ
ихъ сн҃у оучительство просвѣтлѣнїи,
и дх҃у иже понемъ, написоуетъ. всѣмъ
бо равнѣ таинствъ познанїе даровано
бысть, и еже ѡ оц҃ѣ и сн҃ѣ и ст҃ѣмъ
дс҃ѣ бг҃ословїе ѿ крыся ѿ тогоже дх҃а.
Какоже оубѡ и то не лукавствованїе твое
речемъ, небо невѣдати тебѣ мощно есть
якѡ фїлиппово еже ѡ оц҃ѣ вопрошенїе,
еже прежде гдьскїя страсти и оученикъ
совершенїя, еже в разумѣнїи тр҃ческихъ
таинствъ, на тайнѣй вечери бысть,
тда вси еще равнѣ не совершени быша,

и не смыслени, и косни срдцемъ, слы-
шахꙋ ѿ сп҃са, егда ни еѵ҃алїе бѣ писано.
Послѣди бо тридесѧти и двоу лѣтъ
сп҃сова вознесенїѧ писано бѣ въ патмѣ
еѵ҃алїе бж҃твеное еѵ҃алїе ѿ іѡ҃анна. Какѡ не
іѡ҃анново срамлѧешисѧ оубѡ словесы не совершенїѧ
оученикѡвъ, не оу тогда писаными,
но послѣ ихъ совершенїѧ еже в разꙋмѣ
нїи, дебелость симъ прилагаѧ, и не
вѣдѣнїе еже ѡ оц҃ѣ; или мниши твори
ти словеса къ мꙋжемъ оума пꙋстымъ
и мнѡгое невѣжествїе дыхающимъ;
Но ложнꙋ соущꙋ еже въводиши свидѣ
тельствꙋ въ показанїе, ꙗкѡ ради
оученикъ невѣдѣнїѧ, сице оустрои
еѵ҃алистъ слово ꙋбѡ ложно есть, и оуче
нїѧ твоегѡ составленїе, и ни единомꙋ
словꙋ достойнѡ. Но бꙋди, ꙗкоже
ты глаголеши, смотренїемъ сотворшꙋ
сїе еѵ҃алистꙋ, сирѣчь, да покажетъ
апл҃ѡмъ не токмѡ ѿ сн҃а, но и ѿ оц҃а
исходитъ сей. Чесѡ ради сїе вѣдꙋще
извѣстнѣ, не прилагаете сїе в сщ҃енномъ
еѵ҃алїи, да избѣгаете ѡбличенїѧ еже
ѿ тоудꙋ; но не смѣете сегѡ сотворити,

обличаетебосѧ ѿ совѣсти, ложнаѧ
моудръствующе. Занѐ аще оуповали бы
єсте, издавна сотворили бы єсте сїе. Иже
бо не оубоѧстесѧ рещи, многихъ прель
щеныхъ бывшихъ ѿ сегѡ єѵ҃альскагѡ
реченїѧ, седмихъ соборѡвъ бл҃женныхъ
и знаменоносныхъ онѣхъ оц҃ъ, безъ
срамнѣ сице ѡклеветающе. Тїибо пре
даша намъ сщ҃енное исповѣданїе вѣры,
ꙗкоже мы днесь єще хранимъ то бл҃го
датїю хр҃товою. Мнѡжае паче прило
женїе во єѵ҃алїи издавна сотворили бы
єсте. но не смѣете сего сотворити,
ꙗвственѣ вѣдуще, ꙗкѡ воистину
єретикъ єсть, иже и малѡ что єрети
ѿ содержимыхъ въ бж҃е
ственномъ єѵ҃алїи
подвизаѧ;

Глава, кв.

Понеже оубѡ и образомъ слнца понуждаетсѧ представити трцѣ таинство всѧкому созданому естествоу непостижимое. Глаголемо есть. Ꙗкѡ аще не возбранено бы ѿ бгословцевъ сему оуподоблѧти еже паче всѧкагѡ словесе таинство трческагѡ единства. воспріѧлъ быхъ убѡ не по елику николай изслѣдуетъ, но по елику въ показаніе глемыхъ в трцѣ тріехъ ѵпостасей, а не и воеже какѡ быти тѣмъ единой ѿ другіѧ, и межи себе. И свидѣтельствуетъ словеси семоу, зѣльныи в бежственныхъ догматѣхъ григоріи, в словѣ своемъ ѡ стѣмъ дсѣ сице ꙗвственѣ глетъ. Паки слнца помыслихъ и лучю и свѣта, но и здѣ боѧзнь есть. первое оубѡ, да не сложеніе нѣкое оумыслитсѧ несложнагѡ естества, ꙗкоже слнца и соущихъ в слнцѣ. второе же, оца оубѡ ѡсуществоуемъ, прочихъ же, ни, но силъ бжіихъ сотворимъ в немъ соущихъ а нестоѧщихсѧ. ниже бо луча ниже свѣтъ иное есть слнце, но слнчнаѧ

нѣкаѧ и злїѧнїѧ и качество сꙋщества
и в коупѣ быти и не быти. бгꙋ дадимъ
всихъ еликѡ ѿподобїѧ, еже и безмѣ
стнѣе есть реченыхъ. и помалѣхъ,
конечнѣе же видѣсѧ мнѣ нарочитѡ
быти, образы оубѡ ѡставити и сѣни,
аки прелщательны и ѿистины мнѡжайше
ѿстоѧща. Менеже держащасѧ блго
честивагѡ разꙋма на малыхъ словесѣхъ
стоѧща, наставника дха имѣюща,
еже ѿтоудꙋ просвѣщенїе прїѧхъ,
сїе доконца соблюдающа аки истинное
и дрꙋженїе и со ѡбщенїе вѣка сегѡ презѣ
кающа, шествовати и инымъ совѣ
щавати по силѣ. Поклонѧтисѧ оцꙋ
и снꙋ и стомꙋ дхꙋ, единомꙋ бжтвоу
и силѣ. Сїѧ оубѡ бжественыи гри
горїй. Николай же ѿ коудꙋ имать прїем
образъ иже по слнцꙋ, и аки прилична
и показателна совершенѣ пресоуществе
нагѡ непостиженїѧ оутверждаетъ.
небо и ное слнца теплота егѡ, по бже
ственомꙋ григорїю, еиже оуподоблѧ
етъ дха николай, не вѣмъ гдѣ сїе
обрѣтъ писано. аще бо зане спсъ рече

лоука ѧ҃і ѻгнь прїидохъ вокрещи на землю. Сегѡ ради речетъ николай дх҃а ст҃аго разумѣтисѧ. Да вѣсть, ꙗкѡ ѻгнѧ нарицанїе и ѡвсемъ бж҃ествѣ ѻбще гл҃етъсѧ, а не ѡсобнѣ ѻст҃ѣмъ дс҃ѣ. Аще ѹбѡ достовѣренъ свидѣтель бл҃женныи павелъ, гл҃ѧ; Бг҃ъ бо нашъ ѻгнь

евреом ві҃ поѧдающь. Какѡ ѹбѡ гл҃емаѧ в коупѣ ѡвсемъ бж҃ествѣ, єдиной ѵпостаси николай присвоѧетъ; Єда не ꙗвственѣ ꙗвлѧетъсѧ прелщаѧ насъ;

Глава, кг.

Аже къ симъ глеши, ꙗкѡ писаніе глаго-
летъ, и снъ любитъ оца. какѡ оубѡ мо-
жетъ глати, не быти любви въ снѣ,
аще же есть любовь въ снѣ, и оца своего
любитъ, тогда лѣпѡ есть, да любовь
она исходитъ ѿ сна ко оцꙋ, и сице ꙗвлѧе-
тсѧ любовь ѿ сна исходити. но ꙗже ѿ
перваго до послѣднѧгѡ исходѧщи дхъ
стыи есть, оубѡ дхъ стыи ѿ сна исходитъ.
Сіе оумышленіе твое есть ѿ николае, ни
ѿ коудꙋ имѣѧ оутвержденіѧ. ниже бо ѿ
еѵаліѧ сіе оутверждаетъсѧ. ниже ѿ діа-
лектическагѡ твоегѡ хꙋдожества. предло-
женіемъ бо ложнымъ соущимъ и заключеніе
оубѡ ложно есть. ꙗкоже бгꙋ поспѣше-
ствоующꙋ покажетъсѧ. и глеши оубѡ,
ꙗкѡ писаніе глаголетъ, и снъ любитъ
оца. Еже инакѡ лежащо въ бжтвеномъ іѡан е
еѵаліи, инакѡ ты положилъ еси, или не зач еі
оувѣдавъ, или прилѣжнѣ нѣчто лꙋкавь-
ствовавъ и здѣ, ꙗкоже и во иныхъ.
блженныи оубѡ іѡаннъ въ тріехъ мѣ- іѡан г
стѣхъ изрѧднѣ пиша свидѣтелствꙋетъ, зач аі
ꙗкѡ оцъ любитъ сна, и всѧ даде

въ роуцѣ егѡ. и не ꙗкоже ты глаголеши,
ІѠАН сн҃ъ любитъ оц҃а. И пакы индѣ глаголетъ.
ЕІ оц҃ъ бо любитъ сн҃а, и вся показоуетъ емоу
ꙗже самъ творитъ. И пакы индѣ, пока
зоуѧ виноу, еꙗже ради сп҃съ любимь есть
ІѠАН І ѿ своегѡ оц҃а, глаголетъ. Сегѡ ради оц҃ъ
ЛЗ любитъ мѧ, зане азъ полагаю дш҃ю мою,
и прочаѧ. Се какѡ и здѣ не оусрамилъсѧ
еси превращати еѵ҃альскїи гласъ, да то
кмѡ поставиши паучины поставъ лестна
гѡ оученїѧ твоегѡ. Аще же видѣсѧ тебѣ
сїе сотворити, подобаше тебѣ предложити
еѵ҃альскїи гласъ, егоже сп҃съ глаголетъ
ѡ себѣ, идѣже хотѧ показати еже ко оц҃у
своемоу повинованїе, и межь себе едино
ІѠАН ДІ мыслїе, глаголетъ. Приходитъ бо
МѲ кнѧзь мира сегѡ, и во мнѣ ничтоже
имать. но да познаетъ миръ ꙗкѡ люблю
оц҃а, и ꙗкоже повелѣ мнѣ оц҃ъ, такѡ
творю, но боуди сице. Гдѣ сїе вы
новїи оучители ѡбрѣтосте писано,
любовь ꙗкѡ глаголетсѧ ѡсобнѣ, любовь дх҃ъ
ст҃ыи, и сегѡ ради глаголете сегѡ исхо
дити ѿ сн҃а; Ꙗкоже оубѡ любви гласъ
ѡ бз҃ѣ оц҃ѣ свойственѣ глаголетъсѧ,

свидѣтельствуетъ тойже блаженныи
Іѡаннъ в соборномъ первомъ посланіи,
въ главѣ, д, сице глаголя; Возлю
бленіи, да любимъ дроугъ дроуга, зане
любовь ѿ бга есть. И паки, не любяй,
не позна бга, зане бгъ любовь есть.
И паки, ѡсемъ показася любовь бжія
въ насъ, якѡ сна своего единороднаго
посла в миръ. Се явственѣ здѣ любовь любви на
ѻтую глаголетъ, сна еже къ намъ посла рицаніе
ніе, а не ѵпостась дха, якоже ты глеши. па сну
якѡ убѡ и сну паче неже дху пристоитъ неже
любви нарицаніе, явнѡ ѿ выше рече дху
ныхъ, в нихъ же свидѣтельствуется пристои
оцъ любяи сна. И паки, бгъ любы
есть, и пребываяи в любви, в бзѣ
пребываетъ, и бгъ в немъ. Се ве оцъ
здѣ ѡ оцѣ глаголетъся любовь, а не любовь
ѡ дсѣ, якоже вы мудрствуете.
какѡ оубѡ глаголемое общее ѡ стѣй
и блаженнѣй трцѣ, единой ѵпо
стаси параклитовѣ, вы и таліяне
присвояете; ѿ коуду сіе пріяте; ѿ коегѡ оцепреданагѡ и це
ковнагѡ оученія, сіе показоуете,

любо́вь оу҆́бѡ, пра́вда премꙋ́дрость, бла́
гость, вседержа́вство, присносꙋ́щество,
и҆ є҆ли́ка и҆́на такова́ѧ бг҃осло́вѧтъсѧ ѡ҆ ст҃ѣ́й
и҆ бл҃же́ннѣй тр҃цѣ, не ѵ҆поста́си, нижѐ сꙋще
ство̀ соу҆ть. но ѻ҆́крестъ присносꙋ́щнагѡ
ѻ҆́ногѡ и҆ непости́жимагѡ сꙋщества̀ присно
сꙋ́щнѣ разꙋмѣва́емагѡ, дѣ́йства и҆ вели́
чества бж҃твенная ра́внѣ и҆ є҆сте́ственѣ
соу́ща, и҆ въ трїе́хъ живонача́лныхъ ѵ҆по
ста́сѣхъ. ѻ҆́бщее оу҆́бѡ всѣ́мъ, ка́кѡ свои́
ствено глаго́лете є҆ди́номꙋ, си́рѣчь дх҃ꙋ;
Бг҃ъ бо любы̀ є҆́сть, глаго́летъ бг҃осло́въ
і҆ѡ҃а́ннъ. сїе́же бг҃ъ, ѻ҆́бщее и҆менова́нїе
є҆́сть ст҃ыѧ тр҃цы. к симъ же тоиже є҆ѵ҃а
любо́вь листъ вездѣ глаго́летъ, ѻ҆ц҃ъ лю́битъ
дѣ́йство сн҃а. ѿ ню́дꙋже показоу́етъсѧ, ѻ҆ц҃а
а҆ нели и҆сто́чника бы́ти и҆ тоѧ̀, ꙗ҆́коже и҆ про́чихъ.
цѐ любо́вь же не сꙋщество̀ нижѐ ѵ҆поста́сь
є҆́сть, но дѣ́йство ѻ҆́крестъ сꙋщества̀
познава́етсѧ, ꙗ҆́коже и҆ мꙋ́дрость,
и҆ пра́вда, и҆ про́чыѧ си́лы. но любо́вь
дх҃ъ нигдѣ́же ѡ҆брѣта́етъсѧ ѡ҆со́бь гла
го́лемь. ло́жны про́чее и҆ предъложе́нїѧ
твоѧ̀ ѻ҆́ба, и҆ заключе́нїе тѣ́хъ лжа̀ соу
є҆тнаѧ и҆ прелще́нїе ꙗ҆́внѡ. ꙗ҆́вственоже сїѐ,

ѡ́ни́хъ же и҆ бл҃же́нныи па́велъ гл҃етъ • ри҃м е҃
вѣ́дꙋще, ꙗ҆́кѡ ско́рбь на́шѧ терпѣ́нїе
содѣ́ловаетъ • Терпѣ́нїеже, и҆скоу́ство.
и҆скоу́ство же, оу҆пова́нїе. оу҆пова́нїе же
не посрамлѧ́етъ. За нѐ любы̀ бж҃їѧ и҆зъ
лїѧ́сѧ в҆ срдца̀ на́ша дх҃о́мъ ст҃ы́мъ да́
нымъ на́мъ • Сѐ ка́кѡ ꙗ҆вствене̑ бл҃же́ ри҃м е҃і
нныи па́велъ показоу́етъ и҆́но что̀ бы́ти ст҃и҃х а҃
ѻ҆ц҃а любо́вь, а҆ не самаго̀ дх҃а, ꙗ҆́кѡ вы̀
гл҃ете. А҆́ще бо бы́ло бы то́жде дх҃ꙋ,
ре́клъ бы оу҆́бѡ, ꙗ҆́кѡ любо́вь бж҃їѧ,
ꙗ҆́же є҆́сть дх҃ъ є҆гѡ̀, и҆зліѧ́сѧ в҆ срдцы́хъ
на́шихъ • Та́же а҆́ки показоу́ѧ ко́ѧ бѣ̀
бг҃а ѻ҆ц҃а любо́вь ꙗ҆́же к҆ на́мъ, ма́лѡ съ
ше́дъ, и҆зѧ́влѧетъ гл҃ѧ. Составлѧ́
етъ же свою̀ любо́вь в҆ на́съ бг҃ъ, ꙗ҆́кѡ
є҆щѐ грѣ́шникѡмъ соу́щимъ на́мъ,
хрⷭ҇то́съ за ны̀ оу҆́мре • Зрѝ оу҆́бѡ, а҆́ще мо́ ри҃м е҃
жеши, ѿ николае, и҆ позна́й каѧ̀ є҆́сть
бг҃а ѻ҆ц҃а к҆ на́мъ любо́вь, и҆ оу҆разꙋмѣ́въ,
ꙗ҆́кѡ не сꙋщество̀, нижѐ ѵ҆постась є҆́сть,
но̀ дѣ́йство и҆ ка́чество, сирѣ́чь чл҃колю́бїе
и҆ кро́тость не и҆зрече́ннаѧ ѻ҆́крестъ бж҃е́
ственнагѡ и҆ бл҃же́ннагѡ є҆стества̀ позна
ла́ема, ꙗ҆́коже и҆ премдрость и҆ пра́вда,

и҆ прочее ѿложи сопрѣнїе, и҆ незаблꙋждающꙋю и҆стинꙋ бл҃женныхъ ѻ҆ц҃ъ возлюби. Но доволнѣ и҆стины слово лжи оу҆стремленїе ѡ҆бличивъ, и҆ зане к моужꙋ разꙋмомъ и҆ православїемъ оу҆крашенꙋ словеса творитъ. время оу҆же и҆ ѿподвигъ престати е҆моу, молчанїе возлюбившемꙋ. О҆во ꙋ҆бѡ, зане ꙗ҆коже предречеся мнѣ, времени не и҆мамъ в таковыхъ оу҆пражнятися. О҆во ꙗ҆кѡ и҆ к моужꙋ таковомꙋ, ꙗ҆ковъ ты е҆си ѿпречестнѣйшїй ѳеодѡре, словеса творю. Оу҆разꙋмѣвше оу҆бѡ мы, ѿ самовидцевъ и҆ слꙋжителей слова, и҆ прочихъ в коупѣ бл҃женныхъ ѻ҆ц҃ъ, ѿ вѣка восїявшихъ во всякой премоудрости дх҃овной, и҆ знаменотворенїихъ, ꙗ҆кѡ не подобаетъ подвизати что ѿвѣры ни малѡ ни велико, но всякимъ бл҃говоленїемъ и҆ в ниманїемъ, сїя хранити и҆ ѡ҆блобызати ѿвсея дш҃и, и҆ ѡ҆тѣхъ подвизатися а҆ще треба боудетъ и҆ до крове. да оу҆клоняемся всякагѡ преи҆злишнягѡ и҆ преꙋхищренагѡ сꙋесловїя, и҆ наипаче ꙗ҆ково же е҆сть новоꙗвленое и҆талїянъ глꙋмленїе,

еже ѕѣлѡ дерзостнѣ, непостижимаѧ, ѡбразованїи и лестными словесы испытовати не страшитсѧ. Возлюбимъ же ѿкровенаѧ намъ, не взыскоуемъ сокровенаѧ, ꙗкоже бжтвеныи рече златоустъ подражаимъ блженныхъ шестокрылатыхъ естествоу, и страхомъ и блгоговѣнїемъ ѡпаснѣйшими крылами испытателное разума нашегѡ да покрываемъ, егда или къ превосходѧщымъ всѧкое созданое естество величїемъ бжтва выспрь простиратисѧ оустремитсѧ, или ко испытанїю оустраѧемыхъ ѿ негѡ не изслѣдованныхъ сихъ сущихъ восходити восхощетъ. двѣма же ꙗже ѿ обою страноу посреднѧгѡ чина получившими да лѣтаемъ аще треба боудетъ, обаче со мнѡгимъ вънимаиїемъ и сїе лѣтанїе дѣйствующе. посреднимъ же крылѡмъ симъ знаменающимъ не изреченную млть, и не оуподоблѧемую любовь бжїю и правду, ѿ конца нбсъ и до конца ихъ изліѧную на весь члческїи рѡдъ. Аще кто не съ велїимъ соблюденїемъ насмотрѧетъ сихъ, и наипаче ꙗкоже

Оц҃ы и столковаша, или в жестости
наватова и братоненавидѣнїи наватовѣ падетъ
и ѻрїгено на послѣдокъ, или въ ѻрїгенъ
ва про скую пропасть, яже и бѣсѡвъ спасае
пасть мыхъ воспрїиметъ по лганїю ихъ. но
боуди намъ сугубными сими лѣтанїи
тишинными и ѡпасными, пучиноу
возможныхъ зрѣнїи подъ наставни
комъ и правителемъ бж҃твенымъ дх҃омъ
преплывшимъ, со ѡпаствомъ и ми
ромъ сподобитися, и въ пристанище
бж҃ественыхъ и не разумѣваемыхъ на
слажденїи бл҃годати достигнути, идѣ
же прочее непрестаннѡ съ гдемъ боу
демъ, славяще и бл҃гословяще его
въ коупѣ со оц҃емъ и ст҃ымъ
дх҃омъ, едино бж҃тво, едину
силу и гдтво. емоуже подо
баетъ всяка слава честь и по
кланянїе, нн҃ѣ и прнѡ и во
вѣки вѣкѡмъ,
аминь;

Мелетїѧ патрїарха алеѯндрїйскагѡ, оу ка
занїе ѿ бгословскихъ писмъ, и вселенъ
скихъ оучителей, ѿ свщенныхъ ихъ писа
нїи. ꙗкѡ дхъ стыи ѿ единагѡ оца и
схожденїе имать, а не и ѿ сна, ꙗкѡ
нѣцыи ѿ своегѡ высокомꙋдрїа прельсти
вшеся оумышлѧютъ.

Первое

Иже во стыхъ оца нашегѡ григорїа архи
епскпа солꙋнскагѡ, новагѡ бгослова,
еже во изложенїи православныѧ вѣры.
Единъ бгъ иже прежде всѣхъ, и надъ
всѣми, и во всѣхъ, и паче всегѡ,
во оцѣ и снѣ и стѣмъ дсѣ, ѿ насъ
вѣрꙋемыи и поклонѧемыи. Единица
въ трцѣ, не слїѧннѡ соединѧема, и
не раздѣлнѡ раздѣлѧема. Единица,
тажде и трца всесилнаѧ. Оцъ безнача
ленъ, не точїю ꙗкѡ безлѣтенъ, но по
всѧкомꙋ образꙋ не повиненъ. Единъ ви
на и корень и источникъ, еже въ снѣ
и стѣмъ дсѣ зримагѡ бжтва, Едина

вина предъначинателнаѧ бывшихъ, ни
єдинъ содѣтель, но єдинъ єдиному
сн҃у о҃цъ, и єдиному дх҃у ст҃ому предъ
ложитель. болши сн҃а и дх҃а, точію
сим, ꙗкѡ виновенъ. и на же вся тожде
и тѣма, єдиночтенъ. єгѡже сн҃ъ
єдинъ безначаленъ, оубо ꙗкѡ безлѣ
тенъ. не безначаленъ же сыи, ꙗкѡ на
чало и корень и источникъ имыи оца.
ѿ негоже єдинагѡ прежде всѣхъ вѣкъ бе
сплотнѣ, не тлѣвнѣ, безстрастнѣ,
рожденнѣ происходенъ. не раздѣлися
бг҃ъ сыи ѿ бг҃а. не инъ оубѡ по ємоуже
бг҃ъ, ниже по ємоуже сн҃ъ, но прнѡ сн҃ъ
сыи, и точію ꙗкѡ прнѡ въ бз҃ѣ не сли
аннѣ сн҃ъ сыи, а не вина и начало, єже
въ трцѣ разумѣваемагѡ бж҃тва. но
ꙗкѡ ѿ вины и начало сыи ѿ о҃ца. вина
же и начало бывшимъ всѣмъ сн҃ъ, ꙗкѡ
тѣмъ вся быша. иже въ зрацѣ бж҃іи
сыи, не восхищеніемъ непщева равенъ
быти бг҃у, но на кончинѣ вѣкѡвъ себе
смири. зракъ иже понасъ, насъ ради
пріемъ ѿ прнѡ дв҃ы мр҃іи, бл҃говоленіемъ
о҃ца, и содѣйствіемъ ст҃агѡ дх҃а.

рождьшѧ закономъ ѥ҆стьства . рождьшѧ
бг҃ъ вкоупѣ и҃ члкъ , ꙗкѡ по и҃стинѣ ,
бы҃ть подобенъ намъ вочлчьшѧ по кемоу҃ ,
кромѣ грѣха . пребываѥтъже бг҃ъ и҃стин
ѥнъ , воѥдинивъшѧ нелїа҃нѣ . и҃ не пре
вратѝ дв҃ѣ ѥ҆стествъ , и҃ хотѣнїи
и҃дѣи҃ствъ , пребы҃въ ѥдинъ сн҃ъ бо
ѥдино҃мъ востав҃ѣ и҃ по вочеловѣчєнїи .
дѣи҃ствуѥтъ же вѣ бжє҃ствєнаѧ ꙗкѡ
бг҃ъ , и҃ человѣ҃чєскаѧ вѣ ꙗкѡ члкъ .
и҃ нєбл҃кор҃нымъ человѣ҃чєски подлежѝ стра
стє҃мъ . без҃ стра҃сть и҃ без҃ смер҃тє сыи
пребыва҃ѥтъ ꙗкѡ бг҃ъ . волею же плоти҃ю
пѣтрадѣ ꙗкѡ члкъ , и҃ рапѧ бы҃ть , и҃
оумре , и҃ погребе҃ бы҃въ , и҃ трⷣнев҃ѣ воскрсе .
ѥ҆же и҃ оученикѡ҆ по воскрсе҃нїи ꙗвльшѧ , и҃ юже
выше силѣ ѡ҆бѣщаѧвъ . и҃ заповѣ҃давъ оу
чити вѣ ꙗзыкы , и҃ крщати во҃ имѧ ѻ҆ца
и҃ сна и҃ ст҃аго дха . и҃ соблюдати , и҃ на
оучати ѥ҆лика заповѣ҃дахъ҃ . и҃ вознесєвъ
на҃ нбо , и҃ сѣде ѡ҆дєснѹ҆ю бга и҃ ѻ҆ц҃а . ѥдино
чтно и҃ ѥдиномпр҃тѡ҆лно , вкоупѣ и҃ бжє҃ствено ѥдино ѥ҆ре
и҃твори҃ наше вмѣшєнїе . ст҃ѣмѧже паки вмѣ҃ стѡ҆лка
шєнїе прїи҃ти со славою хо҃щє , сѹ҆ди҃ти живы҃ трⷣа
и҃ мр҃твы҃ , и҃ вода҃ти комѹ҃ждо подѣлѡ҆ ѥгѡ҆ . вгѧ

тогда́ же ко О҃цу̀ ко҃зше́дъ повла̀ на сты́я
ско҃ѧ оу҃чи́кы̀ и҃ а҃пла҃ы дх҃ъ сты́и и҃же ѿ О҃ца
и҃ исхо́ди. собезнача́лна во҃у҃ща О҃цю҃ и҃ сн҃у
ра҃кш безнача́ліе҃ тна. не безнача́ле҃ же, а҃кш и҃
то҃и корень и҃ исто҃чни и҃ вино҃у҃мыи ѿ
О҃ца; не а҃кш же рождена, но и҃схо́дна. ѿ О҃ца бо
и҃ то҃и пре́жде вѣ́къ не тлѣ́нна҃ и҃ безъ́ятра́
тна҃. не рождѣ́нна҃, но и҃схо́дна҃ прои́де,
нераздѣ́лна во҃у҃ща О҃ца и҃ сна҃, а҃кш ѿ О҃ца
прише́дша, и҃ на сна҃ почива́юща, нелїа́
нна҃ соедине́нїе и҃мѣ́ѧ, и҃ нераздѣ́лно ра
здѣле́нїе. бг҃ъ сы́н, и҃ то҃и оу҃бш ѿ бга. не
и҃нъ ра҃кш по е҃му҃ же бг҃ъ, и҃нъ же оу҃тѣ́
шите҃ѧ, но по е҃мо҃у҃ же дх҃ъ сты́и самовста́
вен҃ъ, ѿ О҃ца и҃сходѧ, и҃ сно҃мъ повыла́емъ, и҃
рѣ҃ъ ш҃ъ на҃ла҃е. ви҃но҃е и҃ то҃и бы́кшы вѣ҃ъ
а҃кш вто҃м҃ совершѣ҃ дѣ́йствуемы҃. то҃жде
и҃ равночестен҃ъ О҃цю҃ же и҃ сн҃у, кромѣ҃ не
рождє́нїѧ, и҃ рожде́нїѧ. посла́н же бы́ть
ѿ сна҃ к свои́мъ е҃мо҃у҃ оу҃чи́кшмъ, ви́рѣчь
ѡ҃бъ на҃бле́нъ бы́ть. а҃кш бо҃ бш и҃нако ѿ
него҃ по́слан҃ъ бу́детъ и҃же не разл҃ѧ
ча́етъ҃ѧ е҃го҃. а҃кожде ли бо и҃нако при҃и́де
гдѣ҃ и҃же вездѣ҃ сы́н. тѣ́мже не то́кмш
ѿ сна҃, но и҃ ѿ О҃ца, и҃ сно҃мъ повыла́етъ҃ѧ,

нѡ҃ѣвѣ̀ прихо́дитъ на҃вла́емь , о҆́бще бо
дѣ́ло пѣла́нїе , на҃въ на҃кѡ ѡ҃б на҃вле́нїе ѻ҆҃ца
и҃на и҃ ст҃а́гѡ дх҃а . на҃вла́етъжемъ не повѹще
ітвоу̀ . ни ктоже бо когда̀ бж҃їе є҆́ствство ,
и҃ли ви́дѣ , и҃ли и҃зре́че . но по бл҃гти и҃ вилъ
и҃дѣ́и҃ствѣ , на҃же о҆́бщаа воу́тъ , ѻ҆҃ца и҃ сна и҃
ст҃а́гѡ дх҃а . ѡ҃добнѣ оу҆́бѡ кое҆́мѹ҃ждо ѡ҃ви
кіегоѭдо востáвъ , и҃ є҆ли́ка простирáютелъ
ктомѹ҃ . о҆́бще же не прево́у҆ществѡ и҃ воу́
ществѡ то́чїю. є҆́же ѡ҃ нею вѣ́мы бе҆ и҃ме́нно
и҃ нея и҃ на҃вле́нно , и҃ не причáстно , на҃кѡ па́че
вл҃кѡгѡ и҃менова́нїемъ сѹ́ще и҃ и҃зна҃вле́нїемъ
и҃ причáстїемъ , и҃ про́чемъ . Верховныи же
апстлъ бл҃же́нныи пе́тръ глетъ .
Сѐ є҆́сть рече́ное пр҃ркомъ і҃ѡ҃и́лемъ . и҃ бо́у҆ дт҃и
детъ в҃ послѣ́днихъ днѝ глетъ гдь , за҃ѣ
и҃злію ѡ҃ дх҃а моегѡ̀ на вся́кѹ плоть , и҃
прорекоу́тъ сы҃нове ва́ши , и҃ дщери ва́ши ,
и҃ю҃ноши ва́ши ви́дѣ́нїемъ оу҆́зрятъ , и҃ ст҃а́р
цы ва́ши со́нїемъ ви́дятъ . и҃́бо на рабы̀
мо́и҃ , и҃ на рабы́ни мо́и҃ , во́дни о҆́ны
и҃злію ѡ҃дх҃а моегѡ̀ . и҃да́лѣ ѡ҃то́мъ и҃
звѣ҃ствоуѭ , оу҆́вѣ҃ржетъ гл҃ , кто̀
ба воскрѣ́си бгъ ѡ҃ мр҃твыхъ , є҆́моу́же
всѝ мы̀ є҆́смы̀ свидѣ́тели . дезницею

оубѡ бж҃іею возиссе́сѧ. Обѣтова́ніе же
ст҃а́гѡ дх҃а пріи́мъ ѿ ѻ҆ц҃а и҆злїѧ̀.
г Тѣ́мь же и҆ бл҃же́ннѣйшїи и҆ ꙗ҆ко́въ а҆п҃лъ
во своє́мъ посла́нїи сице глаго́летъ.
Вѧ́ко даѧ́нїе бл҃го, и҆ всѧ́къ да́ръ свер
ше́нъ свы́ше сходѧ́ч, ѿ ѻ҆ц҃а свѣ́томь,
сирѣ́чь хр҃то́мь. Ѿ него́ же нѣ́сть и҆з
мѣне́нїа, и҆лѝ преложе́нїю ѡ҆сѣне́нїе.
Восхотѣ́въ бо породѝ на́съ сло́вомъ и҆́стины.
Сице и҆ возлю́бленныи гдⷭ҇нь оу҆чн҃къ
д҃ і҆ѡ҃а́ннъ бг҃осло́въ ѡ҆б ꙗ҆снѧ́ѧ глаго́летъ.
И҆ самогѡ̀ хр҃та̀ сп҃са на́шегѡ слова̀ предъ
лага́етъ, є҆́же гл҃а гдⷭ҇ь, Є҆гда̀ речѐ
прїи́детъ ѹ҆тѣ́шитель, є҆го́ же а҆́зъ послю̀
ва́мъ ѿ ѻ҆ц҃а, дх҃ъ и҆́стинныи, и҆́же
ѿ ѻ҆ц҃а и҆схо́дитъ, то́й свидѣ́тель
е҃ ствꙋ́етъ ѡ҆ мнѣ̀. Бж҃ственыи же ди
ѡ҆нꙋ́сїи а҆реѡ҆пагитъ свщ҃енно мч҃никъ и҆
є҆пⷭ҇кпъ а҆финѣ́йскїи, оу҆чн҃къ бж҃е́ствы
нагѡ па́вла а҆пⷭ҇ла, въ свщ҃е́нныхъ свои́хъ
сп҃иса́нїихъ бл҃гословствꙋѧ сице гл҃етъ.
Є҆сть оу҆бѡ и҆сто́чникъ бж҃тва̀ ѻ҆ц҃ъ.
сн҃ъ же и҆ дх҃ъ, бг҃осѣ́мен нагѡ бж҃тва̀;
и҆лѝ сице подоба́етъ рещѝ, ѿ ра́сли бг҃о
са́дныѧ, и҆ ꙗ҆́кѡ цвѣ́ти прⷭ҇носꙋ́щнїи,

ѡ҃тъ́й трⷣъ

ѡ҃щє́нныхъ словє́съ пріи́мохомъ вѣце нари ѡ҃апла
ѧ́ти . какоѭже ли суть сіѝ ; нижѐ ре павла та
кѡ҃ нижѐ оу҃вѣ́дати возмо́жно . навѣ
ѕ ста҃гѡ григо́рїа чюдотво́рца во ѡ҃кровє́нїи
є́моу҃ ѡ҃ бга сн҃це глано . Бг҃ъ о҃ц҃ъ соверше
нын о҃бразъ , совершє́но сло́во и҃мать ѡ҃
негѡ҃ рожде́ное воистинꙋ . не и҃́нѡ сло́во
глемое , нижѐ по сно҃вставле́нїю є҃сть бг҃ъ ;
и҃́коже бо а҃́гли и҃ лю҃ди сно҃ве бж҃їи нарицаю
тсѧ , но є҃стествомъ сн҃ъ бж҃їи є҃сть .
совершє́нъ же бг҃ъ и҃ дх҃ъ ст҃ы́и є҃сть , ѡ҃
бга о҃ц҃а и҃сходѧ̀ , и҃ сно҃мъ подава́емъ . жи ,
и҃ животворѧ́щь . ст҃ъ и҃ ѡ҃вщѧ́ѧн пріе
млющихъ є҃го̀ . тогѡ́же . и҃спов҃ѣ́даемъ
є҃дина́го бга и҃́стинна , є҃дино начѧ́ло .
и҃ є҃дина́го сна и҃́стинна , и҃ бга ѡ҃ и҃́стиннагѡ
бга . є҃стє́ствено о҃́чо бж҃тво̀ и҃мꙋ́ща ,
и҃ро҃́вчь є҃дносꙋ́щна о҃ц҃ꙋ . и҃ є҃дин дх҃ъ ст҃ъ
є҃стествꙋ́мъ и҃ и҃́стинною . вели́чествомъ ст҃и́
телѐ и҃ бготворѝ , ѡ҃ сꙋ́ществѣ бж҃їи сꙋ́щь .
тогѡ́же . є҃дин҃ъ бг҃ъ о҃ц҃ъ сло́ва жи
вагѡ , премꙋ́дрости и҃спо́лнь и҃ сны .
о҃́бразъ прно҃сꙋ́щїи совершє́нъ . о҃ц҃ъ
сна є҃дина́гѡ . и҃ є҃дин гдь , є҃дин҃ъ ѡ҃ є҃дина
гѡ . бг҃ъ ѡ҃ бга . подо́бїе и҃ о҃́бра бж҃тва .

БГОСЛОВІЄ

Н СЛО́ВО ДХ̀НОВЕНОЕ ПРЕМОУ́ДРОСТЬ СОДЕРЖА́
ЩАЯ , ВСѢ́Х̀Ъ СОСТА́ВЪ , Н ВНА́ЛА ТВОРНТЕ
ЛНАЯ ВСЕ́Й ТВА́РН . СНЪ НЕ́ТИННЫН , НЕ́ТИ
ННАГѠ О́ЦА , НЕВИ́ДИМЪ НЕВИДНМАГѠ . НЕ
ТЛѢ́НЕНЪ , НЕ ТЛѢ́ННАГѠ . БЕ́З СМЕ́РТЕНЪ ,
БЕ́З СМЕ́РТНАГѠ . ПРИНОСВЪ́ЩЕНЪ , ПРИНОСВ́
ЩНАГѠ . Є́ДИ́НЪ ДХ̀ЪСТЪ , Ѡ́ БГА БЫТІЕ
НМѢ́Л . Н ВНЗМЪ НАБЛА́ЕМЪ ЧАКШМЪ . О́ТРА
ВНА СОВЕРШЕ́НЪ , СОВЕРШЕ́НАГѠ ЖНВА , ЖН
ВОТѠ ВИНА̀ . СТЫ́И СТЫ́НН ПОДА́ТЕЛЬ .
ВЕЛИ́КАГѠ А́ДАНА́ІА А́ЛЕ́ЗА́ДРІ́ЙСКАГѠ ѠТЦА́ .

ЧТО̀ Ѡ́БѠ БОУ́ДЕ НЫНѢ СЛОВЕ́РЕНЕЙШІЙ Н НЕЧЕСТН́
ВѢ́ЙШІЙ , ПА́ЧЕ Є́ЖЕ РЕЦН̀ , ЯКѠ ТВА́Ь Є́СТЬ
ДХ̀Ъ СТЫ́Й . ГЛЕТЪ БО СНЪ , ЯКѠ НЕ ВЫ̀ БОУ́
ДЕТЕ ГЛЮЩІЙН , НО ДХ̀Ъ О́ЦА ГЛАН В ВАСЪ .
СЙ СВНДѢТЕЛЬСТВУЮЩУ , ЯКѠ ДХ̀Ъ О́ЦЕ́ВЪ
Є́СТЬ ; ТЫ́ЖЕ КА́КѠ ГЛЕШН ЯКѠ ТВА́РЬ Є́СТЬ
ДХ̀Ъ . НЕ ВЛЫ́ШНШН ЛИ О́ЦА ГЛЮЩІА ПРКО ;
ЯКѠ В ПОСЛѢ́ДНІЯ ДНН НЗЛІЮ Ѡ́ ДХА МОЕѠ
НА ВСЯ́КУ ПЛО́ТЬ . Н ПАКИ , ВНЪ МО́Й ВОЗЛЮ́
БЛЕНЫН , НА́НЬ ЖЕ БЛГОВОЛН̀ ДША̀ МОЯ̀ , Н ПО
ЛОЖЮ̀ ДХ̀Ъ МО́Й НАНЕ́МЪ . Ч ОГѠ́ЖЕ Ѡ́ТО́МЪ .
ПРЕ́ЖДЕ ОУ́БѠ ПЕТРА̀ Н ПА́ВЛА , Н ТНМОѲЕ́Я
ЧЛЦЫ БЫ́ЛН ВЗУ́ТЬ . Н ПРЕ́ЖДЕ ОНЪ ДРЕ́ВЗН .
ПРЕ́ЖДЕ ЖЕ А́ДА́МА НЕ́ЗТЬ БЫЛЪ ДРЕ́ВГН .

ѡ҃тцѣи пр҃цѣ

ючїи ѧ҆ бг҃ъ . прѣжде бо о҃ц҃а и҃на и҃ногѡ
ѧ҆ни кто́же бы́ти . но ѿ о҃ц҃а сн҃ъ роди́вь ,
и҃дѣ҃ъ и҃сходитъ . тогѡ́жде ѡ҃ вы́шеписа́нѡ
ѹмлѣнїѧ кѵ҃рїлло́вѣ ѡ҃тцѣ́мъ дѣ҃ъ .
вѣ҃ъ бѣ́ѣтѣ є҆ди́нъ о҃ц҃ъ , вонстинѹ є҆ди́н
ы́и , є҆́сть , и҃ бг҃ъ , и҃ пр҃нш є҆́сть . и҃ сн҃ъ
вони́тинѹ , є҆ди́нъ сн҃ъ є҆́сть . и҃ дх҃ъ с҃тыи́
вони́тинѹ є҆ди́нъ дх҃ъ є҆́сть . и҃ ѡ҃ни́х҃ъ
пребыва́ше є҆́же о҃ц҃ъ , пр҃нш о҃ц҃ъ . и҃ є҆́же
сн҃ъ , пр҃нш сн҃ъ бы́ти и҃ славитнѣ́ѥ . и҃ дх҃ъ
же с҃тыи́ , пр҃нш дх҃ъ с҃тыи́ . и҃ томѹ́ же
бж҃ствено́мѹ бы́ти , и҃ ѿ о҃ц҃а̀ дава́тнѣ́ѥ
и҃ и҃сходи́ти вѣ҃ровлхомъ .

тогѡ́же ѡ҃ препрѣ́нїи монданнѣ́та .

ѩкоже нѣ́сть ничто́же повредѣ ѹ҆ма̀ и҃ слова́
и҃дхновенїа , такѡ нѣ́сть ничто́же межи о҃ц҃е
и҃ сно и҃ дхо́ с҃ты . разѹмѣ́тниже подоба́е
дх҃ъ с҃тыи́ сверше́ , и҃ соверше́ны востаѣ́ ѡ҃
о҃ц҃а̀ и҃сходѧ̀ . тогѡ́же . ѩкоже ѹ҆бѡ глетъ
ѩкѡ доу҆нѹвъ речѐ ѹ҆чнкѡ своимъ х҃ѵ , прїи
мѣ́те дх҃ъ с҃тъ . сегѡ ра́ди пре́ставлѧ́ютъ ,
ѩкѡ и҃схожде́нїе и҃ѡ́вна дх҃ъ с҃тыи и҃мать .
ѧ҆ разѹмѣ́етъ же пре́жде , ѩкѡ глетъ
имъ х҃ѵ . поле́знѡ є҆́сть ва́ , да а҃зъ и҃дѹ̀ іѡа҃нъ
ще бо а҃зъ не и҃дѹ̀ , ѹ҆тѣ́шитель кѣ́амъ

не прїи́детъ . тѣ́мже оу҃бѡ лу҃чше є҃сть , лу҃кѡ
хр҃ѣ не҃бѣ є҃щѐ ѿ шє́лъ . не бу́де дх҃новє́нїе
вѣ , пришє́ствїе ѹ҃тѣ́шителѧ . но да́ръ бл҃г
да́ти дх҃о́вным . рє́кшу оу҃бѡ є҃моу҃ прїи́мѣте
дх҃ъ вт҃ъ , приложи́ и҃ вѣ , а҃ще кѣ́мъ ѿпу́стите
грѣхи́ , ѿпу́щаю́тсѧ и҃мъ . а҃ще же оу҃
держите́ , ѹ҃держа́ни бу́дѹтъ . лу҃чше оу҃бѡ
є҃сть лу҃кѡ ка҃зати и҃ разрѣша́ти грѣхи́
даро́ванїе дх҃о́вно бо́лше о҃но . о҃бы́чаи бо
бо́лше пи́санїю дх҃омъ нарица́ти , и҃ дх҃о́
вна́ѧ даро́ва́нїѧ . ꙗ҆коже и҃ и҃́ндѣ пи́шетъ ,
почію́тъ нынѣ́мь ве́дмъ дх҃ѡвъ , ви́рѣчь ,
ве́дмь даро́ва́нїи дх҃о́вныхъ .

и҃ Вы́нїа вели́каго , ѿ посла́нїи є҃же к҃ бра́тѹ
своемоу҃ дїѡни́сїю , ѡ҃ раздѣле́нїи сѹ́ще
ствѣ́ и҃ вос҃та́ва . Не҃́сть оу҃бѡ ѿ себѣ́ и҃но
бне бы́тїе , но вы́и́мшу ѿ о҃ц҃а . ѵ҃тѣ́мъ
же оу҃бѡ и҃ дх҃ъ ст҃ы́и . ѿ негоже вся́ко да́
нїе бл҃го на҃тва́ри съдѣ́лова́ется . ѵ҃номь
оу҃бѡ на҃бла́ется , ѵ҃ни́мъ же не ѹ҃мѣ́нш
познава́ется , ѿ о҃чїм же вины́ и҃
схожде́нїе и҃ма́ть по вос҃та́вномѹ сво́и
ствѹ , є҃же ѵ҃номь познава́тнїм ,
ꙗ҆кѡ ѿ о҃ц҃а и҃схо́дитъ . и҃схожда́ю́щїи же
дх҃ъ ѵ҃нъ сво́ю и҃ ѵ҃ни́мъ на҃бла́ѧ ,

ѡ҃т҃ки трⷱ҃

є҆ди́нъ є҆дино́роднъ ѿ нерождє́нна сы́на
вы́й҆дъ . та́кожде и҆ дх҃ъ ст҃ы́и ѿ о҃ца ,
но и҆схо́днтъ пред҃ъ рече́нными сво́йствы ,
є҆ди́нъ по҆зна́ется . Т҃ѣгѡ́же ѡ҃ сло́ва
є҆же къ є҆вно́мїю . О҃ц҃ъ бы́ сѡ раждаетъ ,
и҃рѣ́чь , и҆́ко роди́лъ є҆́сть . и҃ны́же ра
ждаетсѧ , и҃рѣ́чь , и҆́ко роди́лсѧ є҆́сть .
и҆́ко самъ о҃ц҃ъ посы́лаетъ дх҃а , и҃рѣ́чь ,
и҆́ко посла́лъ є҆́сть . и҆ дх҃ъ и҆схо́дитъ , и҃
рѣчь и҆́ко и҆зше́лъ є҆́сть . вїе у҃бѡ ра́зно
ствы є҆́сть с҃ъ є҆вно́мїе о҃ц҃а и҆ сна и҆ ст҃а́го
дх҃а . и҆ па́ки . О҃ц҃ъ у҃бѡ не́сть сн҃ъ .
и҆ сн҃ъ не́сть о҃ц҃ъ , тогѡ́же є҆стества о҃ц҃а
сть . та́кожде и҆ дх҃ъ ст҃ы́и не́сть о҃ц҃ъ ,
и҃ сн҃ъ . но дх҃ъ ст҃ъ и҃́же ѡ҃ о҃ц҃а и҆схо́дитъ .
и҆́ко сво́е бы́ти о҃ц҃ѹ нерожде́нїе , дх҃ѹ же
то́мѹ и҆схожде́нїе . є҆ди́нъ же бг҃ъ в҃ трє́хъ
познава́емь и҆ покланя́емь є҆́сть .
Т҃ѣгѡ́же ѡ҃ сло́ва , є҆́же на а҃рі́а , и҆ навле́
а҃рі́а , и҆ на є҆вномі́а́ны , и҆ подо́бныя и҃мъ ,
да не раздѣли́шн ѡ҃ о҃ц҃а и҆ сна , дх҃а ст҃а́го .
да препри́тъ ѧ҃ преда́нїе . гдⷭ҃ь та́кѡ нарѹчи .
ѹпи проповѣ́даша , о҃ц҃ы соблюдо́ша ,
ѹчницы ѹ҃кр҃пи́ша . и҆ и҆звѣсти́ша .
сво́льствѹи глати и҆́коже нарѹчи́лъ вѧ є҆сѝ .

и҆ не гл҃и моудрьствꙋѧ такѡ, а҆ще не ро
жденъ ѻ҆ц҃ъ. а҆ще не рожденъ сн҃ъ. а҆ще
никоеже ѿ сихъ тварь. а҆збо его со ѻ҆ц҃емъ
вѣмъ, а҆ не ѻ҆ц҃а и҆ гл҃ю. и҆ с сн҃омъ пріахъ
іѡа҃ нв҃ и҆, а҆ не сн҃омь нарицаю. но еже оубѡ ко
ѻ҆ц҃ꙋ свойство разꙋмѣю, понеже ѿ ѻ҆ц҃а
рим҃ чѕ҃ и҆сходитъ. а҆ еже къ сн҃ꙋ, понеже слышю,
а҆ще кто хр҃това дх҃а не и҆мать, сей нѣ
сть его́въ. а҆ще бо не свои хр҃тоу, то
какѡсѧ съсвоитъ емоу, Тогоже слова
еврей къ концꙋ. И҆бо понеже слꙋжебніи доуси
тд҃ соуть, оуже и҆ дх҃ъ ст҃ыи подобенъ и҆мъ на
реченіѧ ради. нѣсть бо дх҃ъ и҆стинныи,
ꙗкѡ слꙋжебніи доуси. ꙗкоже бо мнози
сн҃ы, единъже и҆стинныи сн҃ъ. такожде
всѧ гл҃ютсѧ ѿ бг҃а, но воистинꙋ сн҃ъ ѿ
бг҃а. понеже сн҃ъ ѿ ѻ҆ц҃а родисѧ, и҆ дх҃ъ
ѿ ѻ҆ц҃а и҆сходитъ. но сн҃ъ оубѡ ѿ ѻ҆ц҃а ро
жденъ, дх҃ъже ст҃ыи не и҆зреченнѡ, ѻ҆ба
че ѿ бг҃а же, Тогоже ѿ и҆ногѡ слова.
Ꙗкѡ оубѡ гл҃ахѡм ѡ҆ сн҃ѣ, ꙗкѡ подобаетъ
и҆сповѣдати ѡ҆собное егѡ лице. сіѧ и҆ма
мы гл҃ати и҆ ѡ҆ дс҃ѣ ст҃ѣм. не бо тожде есть
ѡ҃ а҃ ві҃ ѻ҆ц҃ꙋ дх҃ъ. понеже писано есть, ꙗкѡ дх҃ъ бг҃ъ.
ниже паки сн҃а и҆ дх҃а есть едино лице,

понеже речеся҆ . а҆ще кто҃ дха хва неимать , сіи҃ дх҃ъ
ни҃ нѣсть его҃въ . ѡ҃ сюдꙋ оу҆бѡ прельсти҆ в҃ корн҃ г҃
шва҆ нѣцыи҃ дха и҃ хр҃та того҃ быти . но м҃ род
что҃ глемъ ; а҆кѡ ество҃ства҃ о҆бщество ѡ҃ рн҃ и ч҃ѕ
ѡ҃ѕ нѣвлѧетвѧ , а҆ не лиц҃ъ смѣшеніе . е҆сть
оу҆бѡ о҆ц҃ъ совершено и҃мѣ҆ѧ е҆же быти , и҃ не
ѡ҃кꙋдѣваемо , корень и҃ и҃сто҃чникъ сна
и҃ тагѡ дха . е҆сть же сн҃ъ в҃ полно бжтвѣ҆
живоу҆щее слово , и҃ порожденіе совершенно
о҆ч҃е , и҃ дх҃ъ совершенъ . не часть и҃наго ,
но совершенъ и҃ цѣлъ , и҃ ѡ҃всѣ҆ зрим҃ь .
а҆кѡ совокꙋплен҃ъ о҆ц҃ꙋ не растоѧтелнъ .
совокꙋпленъже е҆сть и҃ дх҃ъ сн҃ꙋ . разлꙋча
ѭще бо нѣсть , ниже ѡ҃ ствцающее ѡ҃ со
вокꙋпленіи҃ѧ е҆же ѡ҃ прновлꙋшіи҃ѧ . тѣгшже
ѡ҃ нравныхъ е҆гѡ҃ вл҃кѣ҃ъ . нѣсть оу҆бѡ
чюждь ѡ҃ слабы бжіи҃ѧ дх҃ъ , ѡ҃ не
и҃зреченныхъ оу҆стъ не и҃зреченно и҃ схо
дитъ ; бжіи҃н бо дх҃ъ , ѡ҃ бга посылаемь ,
и҃ноумь даваемь человѣкомъ . а҆кожде бо
глетвѧ ѡ҃ лица҃ о҆ч҃агѡ , дх҃ъ мои҃ е҆же в҃ те
бѣ . гла же гдь , а҆кѡ оу҆тѣшителѧ послю҃
имъ , е҆гоже оу҆бѡ послю҃ вамъ , нари
цетъ дх҃ъ и҃стинныи҃ . е҆диного оу҆бѡ
ца , е҆диного же сна , и҃ е҆диного же дха ,

Б҃гословїе

по бж҃твенмоу преданїю ѥиспов҃ѣдуемъ .

А҃ Грігорїа б҃гослова слова ѥже на бг҃ѡ
ѡ҃бладамъ вленїе . ѥмоуже начало . паки ѷ҃ѵ мои .

ѥдинородѣ О҃ц҃ъ ѥсть и҃ безначаленъ , небо ѡ҃ кого
вчашедаенъ , сн҃ъ ѥсть и҃ не безначаленъ , ѡ҃ о҃ц҃а
мі ѥбы бо . аще ли же начало а҃ѣтное ѷ҃щеши , и
ни ни ѥ бо безначаленъ б҃ъ ѡ҃ ѥсть . творецъ бо а҃ѣ
ѡ҃ни ѥсте тѡм ѥсть , а҃ не подаѣтомъ . ѥсть же не
ст҃ворі ан подаѣтенъ и҃ дх҃ъ с҃тыи . коиѵтинѵ ѥсть
кѵю бре дхъ , ѷ҃ходаѧ оубѡ ѡ҃ о҃ц҃а , но не ѷ҃ѡ сн҃ъ
мѣ ѥсть ст҃а рожествомъ но ѷ҃ходнѣ .

ми

Г҃гоже вловѣ ѥже к҃ѵрилѵ фиѵсфѵ .

О҃бщее оубо о҃ц҃ю и҃ сн҃ѵ , и҃ стомѵ дх҃ѵ
ѥство . снѵже и҃ стомѵ дх҃ѵ , ѥже ѡ҃ о҃ц҃а .
ѡ҃собленіе же , о҃ц҃ѵ оубѡ не рожденіе . снѵ
же , рождені ѥ . а҃ дх҃ѵ стомѵ , ѷ҃хожденіе .
А҃ще же образъ ѷ҃щеши , то ѡ҃ставѧ ѥдн
ымъ о҃ѵмъ знающымъ другъ друга ,
и҃ познавателнѣѧ другъ ѡ҃ друга свидѣтель
ствованымъ .

Г҃гоже въ вловѣ
ѥже ѡ҃ пришествїи , р҃и , ѥпископъ
ѥдинѣмъ словомъ , и҃ вами к҃ѣ
и҃ к҃ нам҃ъ т҃рцѵ держащіе . а҃ ѥже по
коемъ жд҃ѵ да и҃дѵ҃ѵ къкорѣ . безнача
ліе , и҃ начало , и҃ сначаломъ ѥдинъ б҃г҃ .

ѡ҆ст҃ѣи тр҃цѣ

имѧ же безначалномꙋ ѻ҆ц҃ъ . началꙋ же сн҃ъ . а҆ є҆же по началꙋ , дх҃ъ ст҃ыи . є҆стество же тріемъ є҆дино бг҃ъ . є҆дине ніе же ѻ҆ц҃ъ . ѿ него бо , и҆ к немоу же возводѧтсѧ . и҆ прочаѧ не ꙗ҆кѡ смазоватисѧ , но ꙗ҆кѡ содержатисѧ . тогоже в словѣ є҆же напѧтьдесѧтницꙋ .

ꙗ҆кѡ трижды хр҃тосъ даде дх҃ъ а҆постолѡмъ . дважды оубо бл҃годать , третіе же соущественѣ самого посла . дх҃ъ дѣѧше прежде во а҆гг҃льскихъ небесныхъ силахъ . потомъ же во ѻ҆ц҃ѣхъ и҆ прр҃цѣхъ . посемже во ꙋч҃нцѣхъ хр҃товѣхъ . и҆симъ трижды ꙗ҆кѡ бѣша мощни внѧти , и҆ по три годы прежде прославленіѧ стр҃тнагѡ хр҃това . по прославленіи же во скр҃ніемъ , и҆ по вшествіи на нб҃о , и҆ли оустроеніи , и҆ли ꙗ҆коже подобаетъ гл҃ати . сказоуетъ же первое ѿ недоугъ ѡ҆чищеніе , не кромѣ дх҃а ꙗ҆вѣ бываемо . є҆же по смотреніи в дꙋновеніе . ꙗ҆вѣ се в дꙋновеніе бж҃твенѣйше . и҆ є҆же нн҃ѣ раздѣленіе ѻ҆гненыхъ ꙗ҆зыкъ , є҆же и҆ празднꙋемъ . но первое не ꙗ҆вѣ . второе же и҆з ѡ҆бразнѣйше . а҆ є҆же нн҃ѣ совершенѣйше .

не содѣ́ланїемъ приходѧ́ѧкш пре́жде , но
ѥ̑стествомы . ѧ́коже рече́тъ кто̀ , примѣ
шѧ́ѧ , и̑ вкоупѣ хода̀ . мѣ́по бо бѣ
сн҃ѹ тѣ́лесѣ кнѧ́мъ пришедшѹ , и̑ тѣмъ
ѧ́бы́тиѧтѣ́лесѣ , и̑ хр҃ѹ кѣ́мъ вшедшѹ
о̑номѹ кнѧ́мъ вѣ́сти . ѿ ѻа́нна златоѹ́стаго
ѿ пе́рваго сло́ва , ѥ́же на ѥ̑вномиѧ́ны .
Ѧ́коже бг҃ъ вездѣ̀ ѥ́сть бг҃ъ , вѣ́мъ ,
и̑ ѧ́кш вся̀ вѣ́сть . ка́ко же ѥ́сть , не
вѣ́мъ . понѥ́же безнача́ленъ ѥ́сть , и̑
непрѣноѹ́щенъ . не́бо не́мощно вмѣ́сти
шле́нїи разѹмѣ́ти . ка́коже и̑ ка́кового
сѹщества̀ томѹ̀ бы́ти , ни ѿ ко́гоже бы́тїа
и̑мѹ́щїа . вѣ́мъ ѧ́кш сна̀ родѝ , ка́коже
родѝ , не разѹмѣ́ю . вѣ́мъ ѧ́кш дх҃ъ ѿ не
гѡ̀ . ка́ко же ѿ него̀ , не́зна́ю . ѿ того́ же
ѿ сло́ва , ѥ́же о̑ тѣ́мъ дн҃ь . Слы́шим
бга глю́ща прр҃комъ и̑саї́емъ проповѣ́дникѡ
бл҃говѣ́рїѧ . слы́шин ре́чѐ менѐ и̑ ́ковѣ и̑лн҃ ,
ѥ́гоже а̑́зъ призыва́ю . а̑́зъ бг҃ъ и̑пе́рва ,
а̑́зъ и̑ поѕа́дъ , и̑ ра́здѣ менѐ бга нѣ́сть .
а̑́зъ ѡ̑́новахъ зе́млю , и̑ дх҃ъ мо́й ѹ̑тверѣ
дѝ не́бо . вижѣ ка́ко тѣи сѹ́ждитель
гла҃ъ . а̑́зъ сѣ́здамъ по желѣ́хъ ,
а̑́зъ ѡ̑здвиго́хъ пра́вдою цр҃ , и̑ всѝ

тїѐ моѝ прáви . рéкъ себѣ̀ зижди́телѧ
ирца̀ нб҃ѹ и̂ землѝ . прóчее бо не вокрóвé
глахъ вáмъ їѧ̀ , ни в̀ тéмнѣ мн҃ѣтъ
бхъ , ꙗкѡ ѧ̀зъ ѻ̀снова́хъ зéмл҃ю , и̂ во
твори́хъ нб҃о . и̂ є́гда̀ сотвори́шаѧ , тáмѡ
сбхъ . и̂ нн҃ѣ гдь̀ повла́мѧ , и̂ дх҃ъ
є́гѡ . їѧ̀ вс҃ѧ ѿлица̀ сна глетъ прр҃къ .
ловíмъ бо гдни́мъ нб҃а̀ ѹ̀твердúшаѧ , ѱ҃ло
и̂ дхóмъ оу҃стъ є́гѡ вс҃ѧ сúла ѝхъ . и̂ лв
нн҃ѣ гдь повла́мѧ . Того́ же и̂ вто́мъ ꙗ҃зе
ꙁа́ѡк . ꙗ҃ ꙗкоже речѐ дх҃ъ бжїи , и на
вед̀е в̀ писа́нїихъ є́же ѿ́ бга . такожде
па́ки речéное дх҃ъ ѻ́чь . и̂ да не мни́ши по
ѻбитвѹ , вѣ глетѧ . вп҃ъ оу҃каза́нѧетъ
глѧ , є́гда̀ прїи́детъ параклúтъ , дх҃ъ
ѝстинныи , и̂же ѿ ѻ́ц҃а и̂сх҃о́дитъ . тáмѡ
ѿ́ бга , здѣ ѿ ѻ́ц҃а . и̂же гла себѣ̀ ,
и̂же ѿ ѻ́ц҃а и̂зыдо́хъ . тоже и̂ вто́мѹ ꙗ҃ѳа не
дх҃ѹ , и̂же ѿ ѻ́ц҃а и̂сх҃о́дитъ . не речѐ ра
ждаетсѧ . и̂же бо не пи́сана , не подо
бает҃ъ моудрствовати . вн҃ъ ѿ ѻ́ц҃а роди́
ѧ , и̂ дх҃ъ и̂сх҃о́дитъ . Вопроси́ши ли ѿ
мне разли́чїа всѧкѡ , ꙗкѡ роднѧ вси ,
и ꙗкѡ и̂сх҃о́ди то́и . ꙗкоже ѹ҃бѡ роднѧ
ѹчúлѧ єсѝ , и ѻ́бразъ познáлъ єсѝ ,

егда̀ ꙋ҆бѡ проповѣ́дꙋема слы́шиши,
разꙋмѣ́ешили и҆ рожде́нїа ѻ҆́бразъ. и҆мена̀
бо то́чїю соу҆ть, вѣ́рою почита́емаа,
и҆ бл҃гочести́вымъ помышле́нїемъ соблюда́
е҆маа. каѧ́же ли сїѧ̀, е҆́же и҆схо́дитъ,
и҆ рожде́нїа и҆́мѧ, и҆меноу́етъ писа́нїе. но
да нерече́тъ кто̀ сн҃омь дх҃а, тогѡ̀ ра́ди
гл҃етъ, дх҃ъ ст҃ы́и, и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а и҆схо́
дитъ. вꙋ́ходитъ бо ѡ҆ дх҃ꙋ и҆схожде́нїи,
ꙗ҆́кѡ ѿ и҆сто́чника вода̀ текоу́щаѧ. посе
моу̀ глаго́лꙋ рѣ́ка и҆схо́дитъ ѿ е҆де́ма,
и҆схо́дитъ и҆ и҆стека́етъ. посемоу̀ и҆сто́чникъ
живо́тныѧ воды̀ ѿ ѻ҆ц҃а, ꙗ҆́коже бж҃е́
ственое сло́во вѣ́де. ѿ живо́тнагѡ бо
и҆сто́чника вода̀ и҆стека́етъ и҆схо́днаѧ,
и҆́же ѿ ѻ҆ц҃а и҆схо́дитъ. что̀ и҆схо́дитъ,
дх҃ъ ст҃ы́и. и҆ ка́кѡ, ꙗ҆́кѡ ѿ и҆сто́
ї҃ѡ҃н҃ з҃ чника во́ды. ѿкоу́дꙋ сѐ, ꙗ҆́кѡ дх҃ъ
к҃з ст҃ы́и вода̀ нарица́етсѧ, гл҃етъ бо сп҃съ,
вѣ́рꙋѧи в҆мѧ̀ ꙗ҆́коже речѐ писа́нїе, рѣ́ки
и҆зчрева е҆гѡ̀ и҆стекоу́тъ воды̀ живо́
тныѧ. толкоу́ѧже е҆ѵ҃ѳали́стъ во́дꙋ сїю̀
наво́дитъ глаго́лѧ, сїѧ̀ ѡ҆ст҃ѣ́мъ дс҃ѣ,
е҆го́же хотѧ́хꙋ прїима́ти вѣ́рꙋющїи.
е҆ще́ бо е҆ѵ҃ѳали́стъ і҆ѡ҃а́ннъ толкоу́ѧ,

дха ст҃аго . вода животная . ѻ҆цъ же єв҃ре
глетъ , мене ѡ҃ставиша и҃сточника воды в
животныхъ . и҃сточникъ оу҃бѡ ѻ҆цъ дха
ст҃аго . тогѡ ра҆ди нѧкѡ ѿ ѻ҆ца и҃сходитъ .
глетсѧ оу҃бѡ дх҃ъ бж҃їи , и дх҃ъ нѥже ѿ б҃га.
дх҃ъ ѻ҆ца , дх҃ъ нѥже ѿ ѻ҆ца .

Того҆же ѿ евѵ҆ангелскихъ , ѿ глагола ,
пи гѡ . ѡ҆дꙋновє҆нїи , є҆же єпсѣ доу҃нꙋ гл҃ ,
пр҃їимѣ҆те дх҃ъ ст҃ъ . Тѧ҆кѡ бѣ҆бѡ гл҃ . і҃ѡа҃ сі
а҆ще оу҃бѡ а҆҃зъ не ѿ ндоу҃ , оу҃тѣ҆шитель не нг
пр҃їи҆детъ к҃ вамъ . не бѣ҆же бо дх҃ъ даѥ҆тъ ,
нѧкоже нѣ҆цыи не пщеоу҃ютъ , нѧкѡ дх҃ъ да҆лъ
нмъ ; ни . но довтоиныхъ на пр҃їимда҆нїе
дх҃а ст҃аго дꙋновє҆нїємъ пр҃їѧ҆това . а҆ще бо
а҃гла видѣ҆въ данїилъ бѣ҆жаѥ҆мѧ . что҆ бы҆ша
непретерпѣ҆ли не и҃зрече҆ннꙋю ѻ҆нꙋ блгода҆ть
пр҃їе҆млюще ; а҆ще не бы҆ бѣ҆ ученики пре҆ дꙋгото҆
валъ . тогѡ ради не рече҆ нмъ , пр҃їѧ҆сте дх҃ъ
ѣтъ ; но пр҃їимѣ҆те дх҃ъ ст҃ъ . не погрѣ҆шит҆
же и҃то҆ , є҆же пр҃їѧ҆тни нмъ гл҃ . блаѧ҆ть
бо . кꙋю блаѧ҆ть ; блаѧ҆ть дхо҆внꙋю . не
нѧкѡ ме҆ртвыѧ воскр҃ша҆ти , ни҆лы творѝ
ти ; но согрѣ҆шє҆нїѧ ѡ҃ставлѧ҆ти . разли҆
чна бо дарова҆нїѧ дꙋхо҆вна . тѣ҆мже и҃ на
ѣдѐ ; имже ѡ҃ставите грѣ҆хы , ѡ҃ставлѧтсѧ .

ѧ҃к҃л҃м҃ѣ҆тъ ки́и ѡ҃бра́ вод҃ѣва́ѧ да́ѣтъ и҃мь.
дѣ҃а҃ ѧ҃ пр҃їи́мѣ́те бо рече́ сі́лу наше́дшу вто́му
дх҃у на вы҃, и҃ бу́дѣ́те ми свиде́тели.

Тогѡ́же въ пе́рвомъ вло́ѣ ѡ҃ дѣа́нїи
дѣ҃а҃ ѧ҃ а҃пл҃ькхъ. Повелѣ́ и҃мъ ѡ҃ і҃ер҃лима
не ѡ҃тлоучата́тиѧ, но жда́ти ѡ҃бѣтова́нїѧ
о҃ц҃а, е҃же слы́шасте ѡ҃ мене҃. и҃ тогда҃
слы́шасте рече҃, и҃ко подоба́етъ да а҃зъ ѡ҃
и҃до́у҃. а҃ще бо а҃зъ не ѡ҃ и҃до́у҃, оу҃тѣ́шн
і҃ѡ҃л҃ дї тель не пр҃їи́де к ва́мъ. Ѡ҃пра́ви, и҃спрошѝ
ми о҃ц҃а и҃ ино́го параклита́ пошлетъ къ вамъ,
да пребы́ва́етъ съ ва́ми. и҃ что҃ ра́ди вамо҃у
е҃щ҃е҃ гоу҃щу а҃ не ѡ҃ше́дшу, а҃бїе дх҃ъ с҃т҃ы҃и
не пр҃їи́де; но вамъ в҃ четыредева́тыи дн҃ь
по воскр҃сн҃їи свое́мъ вознесе́ѧ, а҃ дх҃ъ с҃т҃ы҃и
в҃ и҃, дн҃ь пр҃їи́де. глаше бо пр҃їи́мѣ́те дх҃ъ
с҃т҃ы҃и. тогѡ҃ ра́ди, да пр҃їа́тлнвы и҃х҃ъ и҃
твори́тъ, и҃доволны́х҃ъ на пр҃їима́нїе. а҃ще
бо а҃г҃ла хотя́и ви́дѣти оу҃страши́ѧ
дан҃и҃л҃ъ; колми҃ па́че сі́и, хотя́ще
толи́ку пр҃їа́ти блгть. и҃ли҃ е҃ѕ҃ѕ҃ѕ҃ бѡ
рещи҃ е҃сть; и҃ли҃ я҃ко бу́дущее, я҃ко
оу҃же бы́вае́мое рече҃. Григо́рїа ни́ѕ҃ка
гѡ въ вло́ѣ, е҃же маѳе́їа и҃ вавило́нїа.
Дх҃ъ с҃т҃ы҃и вса҃ во всѣ́хъ водѣва́етъ;

ѡ ст҃ѣи тр҃цѣ

ꙗкоже хощетъ. ст҃ъ, и владѣетъ.
простъ, и правъ и истиненъ. глꙋбины и а҃ кори
спытоуѧ бж҃їа. ѿ оц҃а исходѧ, и сн҃омь рк҃з
прїимаемыи. Того же въ словѣ, еже на
бл҃говѣщенїе пречтыѧ бцы. Азъ же нака
зоуемь ѿ ст҃ыхъ писанїи. пою оц҃а, иже
прнѡ оц҃а соуща. пою сн҃а, иже ѿ оч҃а сꙋще
ства безлѣтно восїѧвъша. пою дх҃ъ ст҃ыи,
иже ѿ оц҃а исходѧщїи, и на сн҃ѣ почиваю
щїи исповѣдꙋю хрта, бг҃а совершена, и
чл҃ка совершена того же, проповѣдꙋю бж҃тва
егѡ высокаѧ. не стыжюсѧ чл҃чества егѡ
смиреными, но с петромъ вопїю к немоу, ма҃ ѯ҃з
ты еси хрстосъ, сн҃ъ бг҃а живаго, и тебѣ
подобаетъ всѧка слава честь и поклоненїе,
со оц҃емъ и ст҃ымъ дх҃омъ, нн҃ѣ и прнѡ и
вовѣки вѣкомъ, аминь. Того же ѿ инаго
слова. Дх҃ъ же изъ оч҃а состава исхо ѱ҃лом
дитъ. се же оубѡ есть и дх҃ъ оустъ егѡ. лв
тѣмъ же не рече и слово ꙋстъ егѡ, ꙗкѡ
да покажетъ ꙗвѣ, и оувѣритъ восходное
единьствїе, ꙗкѡ ѿ оц҃а единогѡ исхо
дитъ. Того же ѿ инагѡ. По насъ
есть еже разꙋмѣти ѿ насъ. ибо ве
тхїи завѣтъ единаго бг҃а проповѣдаетъ,

кꙋ́пнѡ съ сло́вомъ и҆ дх҃омъ. Глаго́летъ бо,
сло́вомъ гдⷭ҇нимъ нб҃са̀ ᲂу҆твердишасѧ, и҆
дх҃омъ ꙋ҆́стъ є҆гѡ̀ всѧ̀ си́ла и҆́хъ. ѿ сю́дꙋ
трⷪ҇ца познава́етсѧ. ѿ показа́нїѧ на́ше
гѡ є҆́сть показа́ти глꙋбоча́йшаа. Гла
а҃ моисе̑ го́летъ бо в҆ бытїѝ бг҃ъ. сотвори́мъ че
а҃ ловѣ́ка по ѻ҆́бразꙋ на́шемꙋ и҆ по подо́бїю;
не ѡ҆внѣ́шнемъ видѣ́нїи человѣ́ка гл҃етъ,
но ѡ҆невиди́мѣмъ. и҆́бо внѣ́шнее чл҃ка
сло́жно є҆́сть. бг҃ъ же про́стъ є҆́сть и҆
несло́женъ. ꙗ҆́ко же ꙋ҆́мъ, сло́во,
и҆ дх҃ъ, не ви́дима соу҆́ть, сїѧ̀ трѝ
ра́вна соу҆́ть въ человѣ́цѣ. и҆́бо ꙋ҆́мъ ра
жда́етъ сло́во, сло́во же подвиза́етъ ꙋ҆́мъ.
нижѐ є҆́сть ꙋ҆́мъ бе́зъ слова, нижѐ сло́во
безъ ᲂу҆ма̀. та́коже и҆ сло́во дх҃омъ соу́
щимъ в҆ на́съ и҆сходитъ ѿ ᲂу҆ма̀. и҆ сїѧ̀ трѝ
ра́вна соу҆́ть в на́съ, и҆ раздѣли́тисѧ є҆ди́но
ѿ дрꙋга́гѡ немо́жетъ. ꙋ҆́мъ ᲂу҆́бѡ пре
быва́етъ, и҆ ражда́етъ сло́во. и҆ сло́во
пребыва́етъ прои҆зноси́мо дх҃омъ, и҆
пребыва́етъ дх҃ъ. Та́кѡ ꙋ҆́бѡ и҆ бж҃е́
ственомꙋ сꙋществоу̀ подоба́етъ разꙋмѣ́
тисѧ. ꙗ҆́кѡ ѻ҆ц҃ъ, пребыва́етъ ѻ҆ц҃ъ.
и҆ сн҃ъ, пребыва́етъ сн҃ъ. и҆ дх҃ъ.

рѣбываѣтъ дх҃ъ . ѥ҃нъ же не бываѣтъ
ѻ҃цъ , ниже дх҃ъ . такоже и҃ дх҃ъ ст҃ыи , не
бываѣтъ ѻ҃цъ , ниже сн҃ъ . раждаѣтъ оубѡ
ѻ҃цъ сна , и҃ ѥ҃сть ѻ҃цъ . и҃ сн҃ъ родивъ
ѥ҃сть слово , и҃ пребываѣтъ сн҃ъ . такожде
и҃ дх҃ъ ст҃ыи , иже ѿ ѻ҃ца исходитъ , и҃ ѥ҃сть
дх҃ъ ст҃ыи , имѣже вѣчьскаѧ ѡ҃щаютсѧ .
и҃ ѥ҃сть трⷣца ѥ҃диносѹ́щнаѧ , ѻ҃цъ , и҃ сн҃ъ ,
и҃ ст҃ыи дх҃ъ . тогоже ради҃ѡ трⷣца въ ѥ҃дино
бⷭтвѣ . ѥ҃дино лице ѻ҃чее , ѿ негоже слово
раждаѥтсѧ , и҃ дх҃ъ ст҃ыи и҃сходитъ . тѣмъ
же оубѡ вонистинѹ ѥ҃дино виновна въ вино
вныхъ , и҃ ѥ҃же ѿ негѡ ѥ҃диного бга глемъ ,
ниѣже со прⷭновѹ́щни соуть ѥ҃моу҃ . ниже
оубѡ лѣтомъ ралѹчаютсѧ дроугъ ѿ дроуга ,
лица бжⷭтвенаѧ , ни нравомъ , ни хотѣ
нїемъ , ни начинанїемъ , ни дѣйствомъ ,
ни страстїю , ни коимъже ѿ вицевыихъ
ѥ҃же въ чл҃цѣ видима соуть , токмѡ
ѥ҃ко ѻ҃цъ , ѻ҃цъ ѥ҃сть , а҃ не сн҃ъ . и҃ сн҃ъ ,
ѥ҃сть , а҃ не ѻ҃цъ . такоже и҃ дх҃ъ ст҃ыи ,
ни ѻ҃цъ ѥ҃сть ни сн҃ъ , но дх҃ъ ст҃ыи .

ѥпифанїа кѹпрⷣскаго . бга ѻ҃ца , бга сна , бга дха ст҃аго и҃менѹ́ѥ , а҃ не бѡги . нѣсть
ю многобо́жїе въ бз҃ѣ . въ трⷪ и҃менѣхъ

єдино бж҃тво, оц҃ъ и сн҃ъ и ст҃ыи дх҃ъ. ниже
два сн҃а соуть, єдинороденъ оубѡ сн҃ъ.
дх҃ъ же ст҃ыи, дх҃ъ ст҃ъ, дх҃ъ бж҃їи прⷭ҇нѡ сыи
со оц҃емъ и съ сн҃омь. не чюждь бо єсть ѿ бг҃а,
іѡа҃н ѕі ѿ бг҃а бо єсть ѿ оц҃а исходѧщь, и сн҃овнѧ
не взимаѧ и ꙗвлѧѧ. но сн҃ъ оубѡ єдинороде
ѿ оц҃а, не изслѣденъ. и дх҃ъ ст҃ыи не изслѣ
денъ, ѿ бг҃а же оц҃а исходѧщ҃. и нѣсть чюждь
оц҃а и сн҃а. не смꙋщеніе єсть оц҃ꙋ и сн҃ꙋ.
но трⷪ҇ца єдиносꙋщнаѧ, и єдиноєстестве
наѧ. нѣсть оубѡ дрꙋгое сꙋщество в бж҃е
ствѣ, ниже бо дрꙋгое бж҃тво в сꙋществѣ
но то самое бж҃тво. и ѿ тогѡ самогѡ бж҃тва
сн҃ъ и дх҃ъ ст҃ыи. сн҃ъ же сн҃ъ ѿ оц҃а. и дх҃ъ
ѿ оц҃а исходѧи, и ѿ сн҃а взимаѧ. испытоуе
глꙋбины бж҃їѧ, возвѣщаѧ сн҃овнѧа в мирѣ.
и ѡсщ҃аѧ ст҃ыхъ трⷪ҇цею трїименною, оц҃ъ
и сн҃ъ и ст҃ыи дх҃ъ. шедше оубѡ рече на
ꙋчите всѧ ꙗзыки, крⷭ҇тѧще ихъ, во
имѧ оц҃а и сн҃а и ст҃агѡ дх҃а. и такѡ вѣрꙋемъ,
ꙗкѡ дх҃ъ ст҃ыи єсть, дх҃ъ бж҃їи,
дх҃ъ совершенъ. оутѣшителенъ,
не созданъ. ѿ оц҃а исходимь. и
ѿ сн҃а взимаѧ, и мирꙋ ꙗвлѧѧ.
ѿ сн҃а же взимаєтъ, понеже сн҃ъ

ѡ҃тъ́и҃ трⷱ҃ъ

ѹ́мира пре́и҃де ко о҆ц҃ꙋ . о҆ц҃ъ́же дх҃ъ повла̀
ю́имъ вна . и҃вно́вна дѣ́ла ѹ҃зе́мъ, ѹ́ми́
рⷴ ѹ҃кр҃ѣпѝ , и҃ на҃вно проповѣ́да .
наста́ѳіа патрїа́рха а҆нтїохі́йскаго ѡ҃ и҃кꙋ́рн҃ гⷭ҃
м алеѯандрі́йскаго ѡ҃ вѣ́рⷴ . Почемоу̀ по
знава́ется дх҃ъ ст҃ы́и ѿ о҆ц҃а и҃ сн҃а , по со
та́вш , понеже́ е҆́сть и҃сходя́щь . Вѣ́рꙋю
ко е҆ди́наго бг҃а , и҃ въ е҆ди́нъ дх҃ъ ст҃ы́и
ѿ о҆ц҃а и҃сходя́щь . священному́ченика и҃ѹ́стин҃ а҆
ма фїлосо́фа ѿ пе́рвыѧ глуби́ны е҆́же ѡ҃
вѣ́рⷴ и҃споⷡ҃да́нїе . Е҆ди́нъ вои́стинꙋ
гъ е҆́сть , и҃же вⷭ҃ѣ́хъ бг҃ъ , бо о҆ц҃ъ и҃ сн҃ъ
ст҃ѣ́мъ дх҃ъ разꙋмѣва́емыи . поне́же бо
и҃мѣ́ющаго сꙋще́ствѣ о҆ц҃ъ сн҃а родѝ , и҃ ст҃а́го
ха про и҃зведѐ . подо́бна ѹ҃бѡ на́же того́
дѣ и҃ е҆ди́наго сꙋще́ствꙋ̀ прича́стна .
ѿгожде и҃ е҆ди́наго ѿ подо́бїе́м нераздлꙋ́чна .
а҆гѡ́же ѡ҃ вторы́ѧ главы̀ . Е҆́сть же
ц҃ъ ѹ҃бѡ не рожде́нъ , ѡ҃ него́же сн҃ъ
дне́ѧ , и҃ дх҃ъ и҃зы́де .
а҆гѡ́же ѡ҃ дⷣ҃ , главы̀ . Я́кѡ ѹ҃бѡ
ъ ѡ҃ о҆ц҃а . та́кѡ и҃ дх҃ъ . о҆ба́че о҆́бра
м
ѡ бытїѧ̀ ра́лику́ютъ . о҆́въ ѹ҃бѡ свѣ́тъ
свѣ́та рожде́нно вещ҃ї̀ . о҆́въ та́кожде

свѣтъ ѿ свѣта нерожденно, но исходно.
еі Ст҃агѡ кѵрила въ, ді, главизнахъ, ѡ со
кровищехъ, ѿ втораго слова. Какѡ нѣ
сть дх҃ъ бг҃ъ, все имѣѧ всебѣ событво
бг҃а и ѻц҃а, и сн҃омь твари даруемыи.
тогѡже. Еликѡ намъ чл҃колюбіе всѣхъ со
крим е пи твори влдка, оуча апл҃ъ павелъ рече. ꙗкѡ
любовь бж҃іѧ излїѧсѧ въ срдца нашѧ, ст҃ым
дх҃омъ даннымъ намъ. Аще бо хрт҃осъ
а іѡан д любовь есть по іѡанновꙋ гласꙋ, а не ино
ог еже самъ, и ино еже внемъ, про
стъ бывъ и не сложенъ. Излїѧ же въ
сердца нашѧ пребывающымъ в насъ
дх҃омь ст҃ымь. Бг҃ъ есть оубѡ дх҃ъ,
иже чиномъ бж҃іимъ пребываѧ в насъ.
и да не сице рекоу, ѿ всѣхъ вышнѧгѡ и
сходѧ сꙋщества. ѡсобноже сыи бытіем,
и ѿ ѻц҃а мысленъ, сн҃омьже твари пода
ваемь. Бл҃женнагѡ Ѳеодѡрита.
ѕі Подобаетъ разꙋмѣвати, ꙗкѡ бл҃женныи
Ѳеодѡритъ ѕловѣрными нарицаетъ гл҃ю
щих, ꙗкѡ дх҃ъ ст҃ыи и ѿ сн҃а исходѧщь
гл҃етъ бо сице. свой же дх҃ъ сн҃ови. аще
оубѡ ꙗкѡ кꙋпноестественъ, и ѿ ѻц҃а
зри исходѧ и изыде исповѣдаетъ кто;

тогѡ ꙗ҆кѡ бл҃гочестива́ да прїи́мемъ гла́съ .
а҆ще ли же ꙗ҆кѡ ѿ҃ е҃ресь , и҆лиҀ сно́мъ бы́тїе и҃моу́
ща , ꙗ҆кѡ похва́лно вѣ и҃ нечестиво да ѿ҃вер҃же .
вѣ́рвемъ бг҃ѹ глющ҃ѹ , дх҃ъ и҆же ѿ҃ ѻ҆ц҃а и҃схо́ дитъ . и҃ сн҃ѹ
мы́ же не дх҃ъ ми́ра сегѡҀ прїи́мемъ , но дх҃ъ и҆же ѿ҃ бга .
Ста́гѡ максі́ма , глава , д҃і .
Е҆ди́нъ бг҃ъ , е҆ди́нагѡ сна родѝтель , и҃ дха
ста́гѡ и҃сто́чникъ . е҆ди́ница не смѣ́шена ,
и҃ тро҃ица нераздѣ́лнам . ѹ҆ѹ́мъ безнача́лнъ ,
е҆ди́нагѡ е҆диносу́щенъ . безнача́лнагѡ сло́
ва родѝтель , е҆ди́нъ прѣпросу́ществнагѡ
животаҀ ꙗ҆кѡ дха ста҃ и҃сто́чникъ . Далага ѿ҃
ма́ѳа римскагѡ , и҃ па́пъ е҆пу҃ волу́нскмѹ .
Иже не рече́тъ , ст҃ы́и дх҃ъ ꙗ҆кѡ ѿ҃ ѻ҆ц҃а соу́
щїи е҆сть , ꙗ҆коже и҃ сн҃ъ ѿ҃ бж҃ственагѡ сѹ́ще
стваҀ , и҃ ѿ҃ бга бг҃ъ слово , да е҆сть прокла҃т .
Тогѡ́ же . А҆щектоҀ ѿ҃ ѻ҆ц҃ъ и҃ сн҃ъ добрѣ҃ сѹ҃
рѣ҃ , а҆ ѡ҃і҃то дх҃ъ не прáвъ и҃мать , е҆ретик
е҆сть . ЗанеҀ вси е҆ретицы ѡ҃т҃ъ бжїи , и҃ ѡ҃
т҃ъ дх҃ъ словѣ҃рствующе , во и҃ждени҃ско , и҃ во и҃но
и҃зы́чномъ некрѣ́їи пребыва́ю . сей дамáсъ
пре҃стáтель бы́сть с҃щ҃е́ннагѡ второ́агѡ сѵбо́ра .
Кнігѣ́ма па́пы римскагѡ , ѻ҆́нже бы́сть д҃і
пре҃стáтель с҃щ҃е́ннагѡ трет҃і́агѡ сѵбо́ра .

пи́шетъ в̀ деса́тый глави́зны спра́въ того̀
собо́ра , ѥ́же гл҃а . Кто̀ б҃ъ҃ш когда̀ ѡ҆́ц҃
жде́нъ и́ проклѧ́тїю бу́детъ достои́нъ ; то́
чїю то́и҃ , и́же ѿ ѥ́млетъ и́ прикладаетъ
кѣ́ръ . и́бо и́сполнъ на҃вѣ предана̀ на́мъ ѿ
ст҃ы́хъ о҃ц҃ъ , нижѐ приложе́нїе , нижѐ оу҆́
мова́нїе прїе́млютъ , на҃коже пи́сано ѡ҆́кр҃ъ
таемъ во вщ҃е́нныхъ кни́гахъ на́шихъ . ве́лїа
бо мꙋ́ка оу҆гото́вана ѥ́сть прилага́ющемꙋ
и́ли ѿ ѥ́млющемꙋ . тѣ́мже и́ мы ѥ́нцева́го
ѿ ст҃ѣка́емъ ѿ ст҃ы́а цр҃кве , поне́же не и́мꙋтъ
лны соу́ть ра́ны ѥ́гѡ̀ . Б҃ла́же́ннагѡ григо́рїа
па́пы ри́мскагѡ двоесло́ва наре́чє́ннагѡ .
Се́и по шестѣ ст҃о́мъ вселе́нско́мъ собо́рѣ бы́въ ,
и́же ри́мски́ꙗзы́комъ и́пи́мены бг҃ословѝ ,
ѥ́же ѿ о҃ц҃а ѥ́дина́го пред҃ла́га́етъ дх҃ъ ст҃ы́и ,
кѧ Зха́рїа же па́па сто̀ и́шестьдесѧ́тѣмъ по́
сле сп҃са́нїа двоесло́ва , ѥ́лли́нски́ толкꙋ́ю
гла́сомъ гл҃а . Оу҆тѣ́шителныи дх҃ъ ѿ о҃ц҃а
и҃схо́ди , и́ на́вѣтъ почива́е . ѿ пр҃тчиѧ̀ на҃вы ,
ѳ҃ѧ а҃ ви́дѣвша дх҃ъ сходѧ́щь а҃ко го́лꙋбь , и́
пребыва́ющь нанемъ . Ст҃ѣ́ишагѡ ѳ҃ѡа́нна
па́пы ри́мскагѡ . Приса́вни́ꙗ ц҃р҃ъ конста́н
тинопо́льско́м , прозыва́емо́м македѡ́нанинъ .
собѡ̂ вселе́нскїѝ со́бра̂ бы́ѥ́ть вконстантино
полѣ

повелѣ́нїемъ цр҃евымъ, и҆ ст҃ы́хъ патрїа́рхъ. ко ѹ҆твержéнїю ст҃а́гѡ седма́гѡ собѡ́ра, и҆ к разорéнїю нововозвы́шеныѧ латки́нскїѧ є҆ре́си. ю҆́же ст҃ыи собѡ́ръ позна́лъ, и҆ доводнѣ ѡ҆бличи́лъ, и҆ ѹ҆крѣплѧ́ющихъ тѹ́ю а҆нафе́мѣ пре́да, и҆ таковое повелѣ́нїе ѹ҆ста́ви, гл҃ѧ си́це. А҆́ще ли кто̀ кромѣ̀ сегѡ̀ свщ҃е́ннагѡ позна́нїа вѣ́ры, смѣ́етъ и҆ное писа́ти, и҆лѝ что̀ приложи́ти, и҆лѝ ѿнѧ́ти, и҆ то̀ повелѣ́нїемъ собѡ́ровымъ де́рзнетъ и҆менова́ти, да бѹ́детъ ѡ҆сѹжде́нъ, и҆ всѧ́кагѡ сожи́тїѧ хр҃тїа́нскагѡ ѿ ве́рженъ. Тѣ́мже бл҃же́ннѣйшїи і҆ѡ҃а́ннъ па́па, пиша̀ ко ст҃ѣ́йшемѹ фѡтїю патрїа́рхѹ царегра́дскомѹ, си́це гл҃етъ. И҆́бо твоѐ бра́тство до́брѣ вѣ́сть, ꙗ҆́кѡ є҆гда̀ ма́лѡ пре́жде сего̀ до́нде на́съ посла́нїе, ѡ҆ ст҃о́мъ позна́нїи вѣ́ры на́съ и҆спы́тоѹѧ, ѡ҆брѣ́те на́съ соблюда́ющихъ цѣ́лѡ, ꙗ҆́коже и҆з начала́ на́мъ предано̀ бы́сть, нижѐ прилага́ющихъ что̀, нижѐ ѿ є҆́млющихъ. и҆звѣ́стнѡ вѣ́дающе, ꙗ҆́кѡ таковаѧ́ дерза́ющи, тѧ́жкое ѡ҆соѹжде́нїе ждоу́щи соблюда́етсѧ. и҆ сегѡ̀ ра́ди па́ки и҆зъ ꙗ҆влѧ́емъ, да и҆зъвѣ́стнѡ вѣ́сть

ст҃ыня твоя, ѡ лукавомъ, мудрованіи, ѡ которомъ случишася соблазны посредѣ цр҃квей бж҃іихъ. Якѡ не токмѡ неспоминаемъ, или не гл҃емъ сего, но и тыхъ которіи первіе смѣли надоутостію высокоумія своегѡ се творити, с июдою съчиняемъ, якѡ престоупникѡвъ бж҃іихъ слѡвъ, и претворителей ѳеологіи гд҃а і҃са хр҃та, и прочихъ бг҃оносныхъ ѻц҃ъ, иже соборнѣ собрани предаша намъ ст҃ое исповѣданіе вѣры. Претворятели же и дерзопрестоупницы, то еже что июда сотвориша, не тѣло гд҃ьское на смерть выдали, но вѣрныхъ иже соуть оуды тѣла тогѡ ѿ сѣкли, и разлучили единыхъ ѿ другихъ, и такѡ вѣчную смерть послали, паче же самихъ себе. Такъ якоже и реченыи оучн҃къ той не правѣ сотворилъ.

кг҃ Ст҃аго ѻц҃а іѡанна дамаскина ѿ первыя книги егѡ. глава, з҃ я.

Въ бж҃ственѣмъ сѹществѣ простомъ и не слѡжнѣмь, дх҃а бж҃іа быти бл҃гочестнѣ исповѣдывати подобаетъ: самоую силу соущественую в себѣ в свойственѣй ѵпостаси зримоую, ѿ ѻц҃а исходящую, и в словѣ почивающую,

ѡ҆ст҃ѣй тр҃цѣ

его̀ ѡ҆бъѧвлѧ́ющꙋ. а҆ ни ѿдѣли́тисѧ
ѡ҆ бг҃а, внемъ же е҆́сть. а҆ ни ѿ слова,
ѡ҆не́мже свидѣ́тельствꙋетъ, мо́щно е҆́сть.

Тогоже ѿ главы̀, ѡ҆смы́ѧ. ѡ҆вѣ́рѣ.

Вѣ́рꙋемъ во е҆ди́ного бг҃а, въ е҆ди́но нача́
ло, е҆ди́но же безнача́лно. не ѿ и҆но́гѡ
бы́ти и҆моу́ща, а҆́ще что̀ е҆́сть е҆́же е҆́сть.
но са́мъ и҆сто́чникъ бытїа̀ тѣ́хъ ꙗ҆́же
соу́ть, и҆ животꙋ̀ и҆́хъ коѝ соу́ть.
во е҆ди́наго ѻ҆ц҃а всѣ́хъ нача́ло и҆ виноу̀,
ни ѿкого́же роди́вшасѧ, и҆ ни ѿкого́же
рожде́на. Сн҃ъ бж҃їи и҆́же е҆́сть сїа́нїе сла́ еврей а҃
вы, и҆ ѻ҆́бразъ ѻ҆ч҃и ѵ҆поста́си. жива́л мꙋ́ тг҃
дрость и҆ си́ла, и҆ сло́во съ соу́щественое.
и҆ соверше́нъ ѻ҆́бразъ невидимагѡ ѻ҆ц҃а.

Тогоже ѡ҆ ѻ҆ц҃ѣ и҆ сн҃ѣ ѿ главы̀ девѧ́тыѧ.

Сн҃ъ же и҆ ѻ҆́бразъ ѻ҆ч҃а сꙋщества̀. поне́же
и҆ соверше́нъ е҆́сть, и҆ въ своей сы́и ѵ҆поста́си
и҆ во всемъ ѻ҆ц҃ꙋ ра́венъ, кромѣ̀ нерожде́нїа.
а҆́ще бо и҆ дх҃ъ ст҃ы́и ѿ ѻ҆ц҃а и҆сходи́тъ, но неро
жде́нїемъ, но и҆схожде́нїемъ. и҆ны́и здѣ̀ соста́
ва ѻ҆́бразъ, не постижи́мъ и҆ недовѣ́домъ. та́кѡ
ꙗ҆́кѡ и҆ сн҃о́вне рожде́нїе не довѣ́домо е҆́сть.
ꙗ҆́коже и҆ а҆да́мъ нерожде́нъ е҆́сть, созда́нїе бо
е҆́сть бж҃їе. а҆ си́фъ рожде́нъ, поне́же сн҃ъ

єсть адамовъ, и єѵва ѿ адамова ребра
изшедшая, не родила бо ся ита. ниже
бо они єстествомъ различни суть сами
всебѣ, токмѡ образа составомъ разли
куютъ. ибо єдинъ оц҃ъ нерожденъ
и не оубѡ из другіа ѵпостаси своея
существо имѣетъ. И єдинъ сн҃ъ рожде
ныи, ѿ оч҃а бо существа безначала и без
лѣта родися. И єдинъ дх҃ъ ст҃ыи ѿ оч҃а
существа происходящь. не рожденъ бо,
но исходенъ. Образъ же рожденіа и исхо
жденіа, никакоже постижимь єсть.
и сіе подобаетъ вѣдати имя оч҃ества и сн҃овь
ства и исхожденіа. не ѿ насъ к преблаже
нному бж҃твоу приносимо быти, но ѿ тоу
ду намъ предано. Тогоже ѡ ст҃омъ дс҃ѣ
ѿ главы десятые. Такоже воединаго
ст҃аго дх҃а вѣруемъ, гд҃а животворящаго,
ѿ оц҃а исходящаго и в сн҃ѣ почива
ющаго, со оц҃емъ и съ сн҃омъ коупнѡ по
клоняемаго и славимаго. во всѣхъ оц҃у
и сн҃у равнаго, ѿ оц҃а исходящаго,
и сн҃омъ подаваемагѡ, и собою творяща
го, и в существо приводящаго всѣхъ.
не ѿ лоучнаго не ѿходящаго ѿ оц҃а и сн҃а.

и всѐ имѣющаго єлико имать оц҃ъ и сн҃ъ,
разве нерожденія, и рожденія. оц҃ъ бо без
вины и нерожденъ, ибо не ѿ иногѡ єсть.
Самже паче начало єсть и вина бытію. сн҃ъ же
ѿ оц҃а, рожественѣ. а дх҃ъ ст҃ыи самъ ѿ оц҃а,
воистинꙋ нерожественѣ, но и сходнѣ сыи.
Всѐ єже имѣет сн҃ъ и дх҃ъ ст҃ыи, ѿ оц҃а имѣ
ю, и самое то єже быти. аще нѣсть оц҃ъ, то
ни сн҃ъ єсть, ни дх҃ъ. єдинъ поистинѣ бг҃ъ
єсть оц҃ъ, слово, и дх҃ъ. тогоже ѡ раздѣле
ніи трехъ ѵпостасей ѿ главы, а҃і. Сегѡ ра
ди не три бг҃и гл҃емъ, и менꙋюще оц҃а и сн҃а и
ст҃аго дх҃а, но паче єдинаго, ст҃ꙋю тр҃цꙋ, бг҃а
сн҃а и ст҃аго дх҃а воєдиной винѣ, сирѣ҃ во оц҃ѣ.
ни сложны ниже смѣшаны по савелїевꙋ ѕлоꙋ
мїю. И ниже втомже. Єдинъ оц҃ъ иже єсть
оц҃ъ безначала, сирѣ҃ безвины, ни ѿкого бо.
єдинъ сн҃ъ, иже сн҃ъ сыи, и не безначала, рѣ҃ше
не безвины, ибо ѿ оц҃а сыи. Аще ли времѧ на
чалꙋ ищеши, и онъ безначаленъ. творецъ бо
лѣтомъ, а не подлѣты. єдинъ дх҃ъ ст҃ыи
исходѧщь воистинꙋ ѿ оц҃а. не сн҃овски, но и
сходнѣ. не ѿстꙋпльшю оц҃ꙋ нерожденїѧ,
понеже родилъ. ни сн҃ꙋ рожденїѧ, понеже
єсть ѿ нерожденагѡ. ни дх҃а во оц҃а и в сн҃а
претворѧющасѧ. тогѡ ради иже и сходитъ,

и ли еже бг҃ъ есть. ибо свойства не подви
жимы пребываютъ. Вѣдати подобаетъ
ꙗкѡ не исповѣдуемъ оц҃а быти ѿ иногѡ,
но его оц҃а сн҃овнѧ. а сн҃а не гл҃емъ безви
ны, ниже оц҃а его и менуемъ, но гл҃ем
его быти ѿ оц҃а, и сн҃а оч҃а. а дх҃а ст҃аго
ѿ оц҃а, и дх҃а оч҃а нарицаемъ. а ѿ сн҃а не
гл҃емъ дх҃а ст҃аго, но дх҃а сн҃овнѧ нарица
емъ. сн҃а же дх҃а быти не гл҃емъ, ниже па
ки ѿ дх҃а. Тогоже ѡ бж҃ественыхъ име
нехъ. глава ѕі. А когда зрю ꙗкѡ ст҃ыѧ
ѵпостаси к себѣ имѣютъ. Вѣмъ ꙗкѡ
оц҃ъ есть существеное сл҃нце, источник
бл҃гости, глубина бездоннаѧ существа.
существа есть гл҃ъ, слова мудрости, си
лы, свѣта, бж҃тва, источникъ родѧ
щїи и производѧщїи сокровенаго в не
мъ бл҃га. онъ убѡ есть разума и
слова бездоннаѧ глубина, слова роди
тель, и словомъ ст҃аго дх҃а произво
дитель. нѣсть оц҃у слово, мудрость,
сила, волѧ. токмѡ сн҃ъ, иже есть
едина сила оч҃а, могущаѧ все сотвори
ти ꙗже соуть. Такѡ, ꙗкѡ совершеное
* ѿ существо совершенагѡ существа рождено,

ниже вн҃ъ є҃сть и глаго́летсѧ . дх҃ъже бц҃ѣ
стыи ѡбъѧвлѧющаѧ сила сокрове́ннагѡ
бжтва о҃ц҃а , ѿ о҃ц҃а воистинꙋ сло́вомъ
неходѧща . нерожде́нъ , ꙗкѡ самъ
вѣсть . ѿ тоу́дꙋже и дх҃ъ стыи всегѡ
сотворе́нїѧ вѣщемъ создатель глаго́ле
тсѧ . вѣ҃ъ оу҃бѡ є҃лицы достоѧтъ ꙗкѡ
вин҃ъ о҃ц҃ꙋ , исто́чникꙋ и роди́телю , тыѧ
є҃диномꙋ о҃ц҃ꙋ оу҃чителютсѧ . о҃ц҃ъ исто́
чникъ и вина є҃сть сна и дх҃а . о҃ц҃ъ же є҃ди
наго сна производитель , и стаго дх҃а . сн҃ъ
сыи , слово , мꙋдрость , сила , о҃бразъ ,
и҃маніе о҃чее , и ѿ о҃ц҃а . дх҃ъ стыи и҃мать
сн҃ъ о҃ч҃ь , всѧкоже дх҃ъ о҃ч҃ь , ѩже ѿ о҃ц҃а
неходѧщь . ибо невоу́ть ни кдѧже движе
нїѧ безъ дх҃а . но и сновень дх҃ъ є҃сть . не
ꙗкѡ бы ѡ негѡ , но имъ ѡ о҃ц҃а неходѧщь .
є҃диньбо о҃ц҃ъ вина є҃сть . Тогоже ѡ о҃ц҃ъ
и сн҃ъ и стꙋ҃мъ дс҃ѣ . глава , ѳ҃і .
Образъ є҃сть о҃чїи сн҃ъ , и сна дх҃ъ стыи .
имже хр҃тосъ в҃чкы пребывалъ , даетъ
емꙋ҃ что є҃сть подобразꙋ . бг҃ъ дх҃ъ стыи
вредніи , нерожденаго и рожденаго . и сномъ
о҃ц҃ꙋ славе́ныи . дх҃ъ бжїи глетсѧ , дх҃ъ
х҃а . разꙋмъ хв҃ъ , дх҃ъ гдь . самъ

гдь, дх҃ъ в сн҃овленіѧ. Бг҃ъ и сн҃ъ єсть, иже всегда сыи съ оц҃емъ безлѣтнѣ, вѣчнѣ, не истощеннѣ, не измѣннѣ, и ѿ негѡ рожденыи. Бг҃ъ и дх҃ъ ст҃ыи єсть. сила ѡсвѧщающаѧ, въ свойственой ѵпостаси соущаѧ. нераздѣлнѣ ѿ оц҃а исходѧщь, и въ сн҃ѣ почивающь, съєстественъ оц҃ꙋ и сн҃ꙋ. Тогоже в словѣ єже ѡпоклоненіи и конъ на єретики. Вѣрꙋю во єдинаго бг҃а, оц҃а вседержителѧ, творца нб҃ꙋ и земли, и всѣмъ видимымъ и невидимымъ. И въ єдинаго гд҃а іс҃а хр҃та сн҃а бж҃іѧ, єдинороднаго, ѿ оц҃а рожденнаго прежде всѣхъ вѣкъ. и въ пр҃таго дх҃а гд҃а животворѧщаго, иже ѿ оц҃а исходѧщаго, со оц҃емъ и съ сн҃омъ покланѧемаго и съславимаго, имже всѧ ѡсщаютсѧ. Въ ст҃ꙋю тр҃цꙋ не раздѣлнꙋю не созданнꙋю, и равносилнꙋю, безначалнꙋю, и єдиноначалнꙋю, и трисоставнꙋю. въ оц҃а бг҃а рождьшаго, въ сн҃а бг҃а рожденнаго. дх҃ъ бо бѧше присно со оц҃емъ и съ сн҃омъ. нибо єдинъ ѿ єдинагѡ

раздѣлисѧ когда. бѧше бо ѻц҃ъ пр҃нѡ,
и пр҃нѡ съ сн҃омъ. и сн҃ъ бѧше со ѻц҃емъ
и дх҃омъ в коупѣ. сице поклонѧюсѧ и
славлю ст҃оую тр҃цꙋ. не раздѣлное
въ трехъ составѣхъ едино бж҃тво.
Самъ же гдь нашъ іс҃ъ хр҃тосъ иже сыи кд
внѣдрехъ ѻч҃ихъ единородныи сн҃ъ и
слово бж҃іе гл҃етъ. Аще любитемѧ, іѡа҃н ді
и заповѣди моѧ соблюдете, и азъ оу ми
молю ѻц҃а, и иного ꙋтѣшителѧ дастъ
вамъ да пребываетъ свами дх҃ъ истинныи
и паки. Сіѧ рѣхъ вамъ соущи сва втоже
ми. егда же пріидетъ дх҃ъ истинныи, за
егоже послетъ ѻц҃ъ во имѧ мое, и онъ
наꙋчитъ васъ ѡ всемъ. И паки. іѡа҃н еі
егда же пріидетъ оутѣшитель, его нв
же послю вамъ ѿ ѻц҃а, дх҃ъ истинныи
иже ѿ ѻц҃а исходитъ, той свидѣ
тельствꙋетъ ѡ мнѣ. И павелъ апл҃ъ
ктитꙋ писа сице гл҃етъ. егда же бл҃го
дать и чл҃колюбіе ꙗвисѧ сп҃са нашегѡ бг҃а,
не ѿ дѣлъ праведныхъ, ихъ же сотвори
хомъ мы. но по своей егѡ мл҃ти,
спасе насъ банею паки бытіѧ, и ѡбновле
ніемъ дх҃а ст҃агѡ, егоже изліѧ на насъ

ѡбилно Іс҃ъ Хр҃томъ сп҃сителемъ нашимъ.
Ке Н великіи Аѳанасіи в словѣ, емоуже нача
ло. Июдейско сопротивъ лежитъ Еллинъ
ству, гл҃етъ сн҃це. Не есть оубѡ
ѻц҃ъ совершенъ, еже быти имѣѧ и не
ѡскоудно, корень и источникъ сн҃а и дх҃а.
Прочаѧже ѿ бг҃оносныхъ ѻц҃ъ ѡсемъ сви
дѣтельства кто можетъ в такѡ малыѧ
вмѣстити книги. Тѣмъ же ꙗкѡ
самъ гдь спослушествоуетъ гл҃ѧ. Горе
хоулѧщимъ на дх҃ъ ст҃ыи, ꙗкѡ не ѡпоу
стится грѣхъ ихъ, ни всіи вѣкъ ни
вбоудущіи. Дх҃омъ бо ст҃ымъ вси оучите
ліе научиша, и оувѣриша православную
вѣру. Мыже апл҃ьское православіе, ꙗкѡ
цр҃кое одѣѧніе носѧще, нб҃номꙋ цр҃твію
наслѣдницы боудемъ, бл҃годатію не сода
нныѧ и единосоущныѧ тр҃цы, аминь.

Второе.

гл҃а лн Мелетій мл҃тію бж҃іею папа и патріархъ
великагѡ града Алеѯандріи, и судіа все
ленскіи. Славнѣйшемꙋ, и пресвѣтло
мꙋ, бл҃гочестивомꙋ же и православномꙋ
гдрю, и кн҃ѕю Острозскомꙋ василію,
и прочимъ православнымъ и бл҃гочестивымъ

кн҃зе́мъ, всеѧ̀ ма́лыѧ росі́и, сн҃ѡ́мъ ѡ҆гдѣ
возлю́бленымъ на́шегѡ смире́нїѧ. бл҃года
ва́мъ и҆ми́ръ и҆ млⷭ҇ть ѿ ѻ҆ц҃а и҆ сн҃а и҆ ст҃аго
дх҃а, ст҃ыѧ и҆ є҆диносꙋ́щныѧ тр҃цы, є҆ди
нагѡ и҆́стиннагѡ и҆ сп҃сителѧ бг҃а, совсѣ́ми
хр҃тои҆мени́тыми людьмѝ, и҆́же подва́шею
держа́вою правосла́вныхъ хр҃тїѧ́нъ, а҆ми́нь.
Ско́рбь на́мъ творѧ́тъ не ма́лꙋю разли́чно
сти житїѧ̀ сегѡ̀, бѣды́же и҆мꙋче́нїѧ.
и҆́миже на́съ ꙗ҆́коже нѣ́кимъ ѻ҆гне́мъ ѡ҆чища́є
тъ бж҃їи чл҃колюби́выи про́мыслъ. и҆лѝ на
казꙋ́етъ воздержа́ѧ ꙗ҆́коже ꙋ҆здо́ю скороте
кꙋ́щихъ бы́страѧ ше́ствїѧ, во є҆́же не вы́ кри҃мъ ві
ше мꙋ́дрьствовати, па́че є҆́же подобаетъ ри҃
мꙋ́дрьствовати. но цѣломꙋ́дрьствова
ти по а҆пⷭ҇лꙋ. и҆ли просвѣща́етъ, по много
страда́лномꙋ і҆ѡ́вꙋ къ свѣ́тꙋ приводѧ̀,
и҆скꙋше́ныхъ дш҃ъ бл҃горо́дїе же и҆ мꙋ́жество
и҆ бл҃горазꙋ́мїе. Си́ми же всѣ́ми бг҃ъ сла́ви
тсѧ. мы̀ свѣ́тлимсѧ. и҆ бли́жнїи ꙋ҆тве
ржа́ютсѧ. вино́юже, и҆лѝ причи́ною всемꙋ̀
томꙋ̀ бѣды̀ сꙋ́ть, и҆́же всѧ́кѡ ско́рби на́мъ
творѧ́тъ. и҆на́ѧже ѿ и҆носла́вныхъ право
сла́внымъ на носи́мыѧ, и҆́же са́ми простра́
ннѡ живꙋ́щїи, по бога́томꙋ ѻ҆́номꙋ,

Второе посланіе

лѹ҃ ѕі на всѧкъ день веселѧщесѧ свѣтаѡ, ѻ
пг҃ нѣхъ дш҃а иже крайными въ кѹсиша
оусты бж҃твеныхъ таинъ смотренїѧ,
и въ скорби въ падшихъ, сихъ небрего
мыхъ и ѿ бг҃а ѿриновеныхъ быти мнѧ
тъ, и на рѹгающесѧ нашимъ же надъ
ходѧтъ бѣдамъ. ꙗковоже нѣчто нѣ
когда пострада многострадалныи ѻнъ
іѡвъ ѿ искреннихъ дрѹгѡвъ, иже бѧхѹ
таинъ бж҃їихъ не причастни. такѡ ѹнасъ
сіи, не воспоминающе ꙗкоже лѣпѡ,
еѵ҃гальскагѡ спасителнагѡ гласа, такѡ вѣ
іѡа҃ аі щающа къ своимъ. въ мирѣ скорбьни
не боудете. ни, но ѻбаче приведъшѹ еже
дерзайте, азъ побѣдихъ мира. въ сїе
оубѡ приводѧтъ бѣды. тѣмже оубѡ
скорбимъ ѿ бл҃гагѡ и полезнагѡ бж҃їѧгѡ
промысла на носимое своимъ на ношенїемъ
бѣдъ, иже неоутверженымъ претыка
нїемъ и соблазною бываютъ. но сихъ
оубѡ азъ молилъ быхъ желающе имъ
полезнаѧ дѣѧ, еже полезнаѧ моу
дръствовати, древнѧѧ ѡставльшихъ.
еже сотворити такѡ; да приложа
тсѧ ближнихъ скорбемъ, имиже ѿ бг҃а

ѡ҆чищаетъсѧ человѣкъ. а҆ є҆же ѡ҆насъ
ѻ҆теческимъ человѣколюбнымъ бж҃їимъ
смотренїемъ, да не претыкаютсѧ, и҆же
всѧ по своемоу мнѣнїю сꙋдѧщыѧ.
но да познаютъ є҆же къ бг҃ꙋ присвоенїе
наше, ꙗ҆же скорби составлѧютъ
намъ. а҆ є҆же мнѧщїи сими оу҆казанїе быти, є҆же ѿ бг҃а ѿ чюжденїѧ.
да познаютъ же самѣхъ себе страннаѧ моудръствꙋющихъ. ꙗ҆коже
самъ гдь наꙋчи, и҆ бж҃твенныи а҆пл҃ъ
ѡ҆бличаѧ таковыхъ сице глаголетъ.
а҆ще наказанїе терпите, ꙗ҆кѡ сы є҆вре҃мъ вї
нѡмъ вамъ ѡ҆брѣтаетсѧ бг҃ъ. а҆ще тл҃а
ли безнаказанїѧ є҆сте, є҆моуже причастницы быша вси, то ꙋбѡ прелюбо
дѣйчищи є҆сте. и҆хже бо любитъ гдь,
наказоуетъ. казнитъ же всѧкого
сн҃а, є҆гоже прїемлетъ. сице бо
самъ гдь гл҃етъ. а҆зъ бо є҆лицѣхъ
а҆ще люблю, ѡ҆бличаю, и҆ наказꙋю. а҆пока г҃
и҆григорїи ꙗ҆же богословїѧ гласъ, и҆
моуки чл҃колюбїе быти твердитъ.
и҆миже здѣ попꙋщенїемъ бж҃їимъ ѡ҆чисти
вшесѧ, вѣчнагѡ мꙋченїѧ и҆збавлѧемсѧ.

всихъ оубѡ и прочихъ таковыхъ бжтве
ѱлом нагѡ ѹчнїѧ сщенныхъ гласѣхъ. точїю
нз аспидѹ дабы было глѹшити, нежели ѡ
живлѧти оушеса. но сіи оубѡ такѡ.
Выже чада возлюбленнаѧ, гдїе и кнзи
свѣтлїи, на и паче же ты славнѣйшїи кнже
в корн василїе, не ѡслабѣйте ꙗкоже рече апл҃ъ
роа ѡскорбившесѧ малѡ. Онѣхъ бо есмы
и за рпг чѧда, иже проидоша в милотѣхъ, и козї
евре аі ѧхъ кожахъ. ѡскорблѧеми, ѡ ѕлоблѧ
тл еми, ихже не бѣ достоинъ миръ. ибо
и в варварскихъ на итїѧхъ, вѣдайте ꙗкѡ
бгъ с нами, и ѡ насъ сопротивлѧетсѧ.
ѱлом он иже и ѿмститъ не помнозѣ крови рабъ
своихъ пролитыѧ. Выже пребыванще
въ проповѣдающихъ хртово имѧ, иже
и стадо хртово потомъ ѡбоуревающихъ,
стойте держаще отеческаѧ преданїѧ не пре
вратна, ни в чемъ же бгоносныхъ оцъ
потѧзающе. но ниже бжїихъ людей пра
вославныхъ потѧзати изволѧюще. а
кола в ꙗкѡ апл҃ъ ѡстерегаѧ глетъ. братїе,
снд блюдѣтесѧ, дабы кто васъ не прельстилъ
крадоводѧ философїею, и тщетною ле
стїю. еꙗже бо нѣцыи возвѣщающе

ѿ падоша вѣры. небо чл҃ческїѧ моудро
сти словесы еѵ҃алїе хр҃тово провозвѣсти
сѧ, или проповѣдаетсѧ. ниже мы
еѵ҃алїе сп҃сенїѧ смышленїемъ чл҃ческимъ
наѹчившесѧ оучимъ. но силою дх҃а ст҃а
гѡ, ꙗкоже апл҃ъ гл҃етъ, знаменїи и чю к҃ евреом в҃
десы. и по самомѹ еѵ҃алїю, свидѣтель т҃е
ствѹющѹ сп҃сѹ. егоже мы ст҃ою егѡ
бл҃годатїю православнїи содержимъ камень
незыблемъ. камень бо рече бж҃твеное а҃ корин҃ і҃
писанїе, нарицаетсѧ хр҃товъ. сей рм҃г
есть намъ тѣлеси своемоу, своей цр҃кви
глава. того бо ꙗкоже апл҃ъ гл҃етъ, далъ ефес҃ а҃
есть главоу выше всѣхъ цр҃кви. еꙗже сд҃і
абїе апл҃и, и со апл҃ы оц҃ы, и со оц҃ами
мы снаслѣдствѹюще растемъ ѡнемъ.
тѣмъ же направлѧеми дх҃омъ, имъже
и иже прежде плотьскагѡ сп҃сова и посп҃со
вѣ пришествїи, елицы сп҃совы соуть,
ходиша же и ходѧтъ. той же и мы и
моуще дх҃ъ вѣры, ꙗкоже писано есть.
вѣровахъ тѣмъ же и гл҃ахъ. и мы ко҃ роз
вѣрѹемъ, тѣмъ же и гл҃емъ. симъ
и прежде бывшимъ сп҃сова во плоти при
шествїѧ послѣдѹющимъ сп҃съ есть камень

краеуго́лныи , и́же вс҃ѣ́хъ совокꙋпля́ , и
вс҃ѣ́хъ во є̂ди́но собира́ . съ ни́ми и́вы
мо́жете со противла́тнемъ и́ побѣ́жда́ти .
и́мамы бо поб҃ѣ́дивша́го ми́ръ . съ ни́ми
о҆ц҃а́ли ли́къ є̂ди́нъ сотво́рше , и́ коупно
ѥ́ними ѡ҆полча́ющеся бе́ско нападе́нїе про
тивны́ ѿ҆ ра́зи́мъ . да реко́ꙋтъ о҆у҃бѡ и́же
ѥ́на́ми не моудрꙋ́ющїи чи́ соу́ть ѥ́дино
ве . о҆ц҃е́въ о҆у҃бѡ о҆́нѣ́хъ с҃тыи́хъ и́ бголи́бе
зны́хъ не бы́ти и́мъ ча́ды . и́ новыя́ бо
и́мене́къ и́́хъ зна́менїа ѡ҆бли́чаютъ . є҆гда́
ста́немъ ѥ́ди́ стрꙋ́шномꙋ пр҃то́лꙋ пре́тол
ще , ко́и́хъ по́знаютъ свои́хъ о҆ц҃ы́ ;
о҆́чесꙋю́ли вѣ́рꙋ и́ б҃годх҃нове́ниа с҃тыи́хъ
о҆ц҃ъ преда́нїа ѿ҆ вергъ́шихъ , и́ли на́съ
правосла́вны́хъ , и́же ничтоже нивчемъ
и́зме́ньшихъ . не о҆́нѣ́хъ мнѭ , но на́съ .
сложе́нїе вѣ́ры и́же вс҃ѣ́хъ и́здре́вни б҃го
но́сны́и о҆ц҃ы о҆́нїи сложи́ша . ви́дѣ́въ ,
вѣ́рꙋю во є̂ди́наго б҃га . си́мъ и́звѣ́стно
зна́менїе сложе́нїи свои́хъ , е҆́же ѥ́ни́мъ
присвое́нїа на зна́менова́ше . ві́е́же во
ны́хъ о҆у҃бѡ нѣ́кѡ и́на́кѡ , вна́съ же бж҃і́ею
бл҃годатїю не премѣ́нно храни́тел . преда
ша преда́нїа , но и́ преда́нїа ѿ҆ вергоша ,

и҆ ѿ рѣва́ютъ многоча́стнѣ и҆ многоѡ҆бра́
знѣ. Сїѧ̀ оу҆́бѡ мꙋ́ченикѡмъ и҆ вѣ́
рнымъ всѣ́мъ не лѣ́пѡ возрѣ́нїи соу́щи,
но та́кѡ и҆́же стра́ннѡ ѡ҆ вѣ́рѣ же и҆ преда́
нїи ст҃ы́хъ ѻ҆ц҃ъ моу́дрьствꙋющихъ,
и҆́же не сътека́ющесѧ в҆ то́жде, но во
ѿ верже́нїе и҆ хꙋлоу̀, ка́ко бы ѡ҆сꙋди́лисѧ
на сꙋдѣ. да не чрезподо́бнꙋю мѣ́рꙋ
в҆ посла́нїи подви́жемъ словеса̀. оу҆вѣ́
давше мы̀ на правовѣ́рныхъ и҆скꙋше́
нїѧ, ѿ є҆́же и҆́накѡ моу́дрьствꙋющихъ
в҆ предѣ́лехъ, є҆́же в҆ ва́съ вселе́нныѧ бы
ва́емыѧ, тща́хомсѧ прїитѝ к҆ ва́мъ,
и҆ ва́ше оу҆вѣ́дѣти бл҃гоче́стїе. и҆ є҆́же
ѿ тоу́дꙋ и҆стека́емое весе́лїе оу҆плодо
носи́ти, и҆ и҆скꙋша́емымъ роу́кꙋ по́
мощи пода́ти, є҆́же возмощѝ а҆́ще
восхотѣ́ли бы и҆́стиною защища́ти
сѧ. но поне́же вре́мене же́стокость
запина́нїемъ люта̀ бы́сть, ꙗ҆́кѡ вто
ри́цею приходѧ́ще въ кора́бль, на́шегѡ
сиггела преподо́бнагѡ во свѧщенноино
цѣхъ, и҆ дх҃о́вныхъ кѵ́рила посла́хомъ
съ нѣ́коими на́шихъ списа́нїи, к҆ ва́
шей ꙗ҆́сности. є҆ꙗ҆́же мо́лимъ

в торое посланіе

не произволяти всяко новымъ смышле
ніемъ, коемоу любо глемыхъ папистовъ,
или ѿ люторовъ в вашихъ епархіяхъ
любомѣстныхъ, иже ѡбуревают отеческія вѣры и преданіи бгоданную красо
тоу. Они бо и моудростію оукрасивше
ся, и дхомъ ѡ стившеся стымъ, яже
ко спсенію намъ изложишя. прпбнаго
же сегѡ нашего сна человѣколюбнѣ цѣ
ловавше, вещь сотворите и бгу блго
оугодну, и апльскому иже во алеѯандріи
прстолу блгопріемну, и насъ въ блгода
ренія виноу подвигните. Гдь же нашь да
сохранитъ васъ и вашю державу врагомъ
страшну, и всякогѡ озлобленія вышь
шую, аминь. Ѡ константинополя.
марта, и. в лѣто ѿ созданія мира, з рв.
третіе. Ѡ бгопротивномъ календа
рѣ, силивестру стѣйшему и блженнѣй
шему папѣ и патріарху великагѡ града
алеѯандріи, и судіи вселенъско
му, оцу и влцѣ ѡгдѣ должное
блгоговѣйньствіе.

третїе посланїе

Мелетїй великїй протосиггелъ, и архимаритъ алеѯандрїйскїй. гла

Добро воистину и блгочестивнѣ рече василїй великїй, в первомъ еже на евномїѧ. ꙗкѡ аще бы на оческих догматѣхъ и преданїѧхъ, оумолчавали быхомъ, и просто не ѡплазивою вѣрою апльскою вѣровали, ѿ нюдъ нетребовали быхомъ словесъ. и самъ рекоу, ꙗкѡ аще ничтоже ѿ оческагѡ оудалѧемсѧ оучительства, и стопамъ онѣхъ вослѣдуемъ, то ниже црковнаѧ смущалисѧ бы, ниже спсенїѧ нашегѡ вещи позыбалибысѧ, и была бы наша извѣстнѣйша спсенїѧ нашегѡ надежда, оцемъ вослѣдующихъ древнимъ догматѡмъ, и преданїемъ оучащихсѧ, нежели и спытующихъ. ꙗковаже соуть новыхъ оучителей новыѧ догматы и оучительства, ꙗже дабы токмѡ красовалисѧ, порече́нному оулатинъ, омнїѧ* нова пла* новое и центъ*. Соуетныхъ мужей непостоѧ зоѡбрѣнныѧ дши ꙗкоже трость прираженїемъ тенїе лавѣтрѡвъ зыблемыхъ. а не иже постоѧте тинъ* лнѣйшихъ и блгочестивыхъ, и премоудротїю оукрашеныхъ. ѡскорблѧютъ же и ѕѣлѡ

мнѡго и҆здалеча и҆мъ оу҆смотрѧющимъ пре
жде сбытїѧ боудꙋщаѧ ѕлаѧ, и҆ находѧ
щꙋю боурю цр҃кви, и҆ ѡ҆быкшаѧ сновы ѡ҆брѣ
тенїе бывати ѕлаѧ. Воистинꙋ бо что
оу҆бѡ бы и҆но было бл҃гомꙋдръствꙋющимъ,
сїѧ всѧ, молвы, и҆ разстоѧнїѧ, е҆ресей
наношенїе, и҆ цр҃ковнаѧ смꙋщенїѧ, но
вина любославныхъ. и҆хже любо а҆ще рече
ши со а҆пл҃омъ, влѣпотꙋ сꙋесловцы, и҆ оу
мопрелестникѡвъ ѡ҆роды. сїеже ми чл҃ческа
гѡ любочестїѧ ѕлонравїе е҆сть. и҆ праведнѡ
мнитсѧ предъ ѿсылаѧ бг҃ъ, и҆мижe во ст҃ы
писанїѧхъ гл҃етъ. вопроси ѻ҆ц҃ы твоѧ,
и҆ возвѣстѧтъ ти. старецъ твоихъ, и҆
рекоутъ тебѣ. А҆ще бы а҆рїи вопросилъ ѻ҆ц҃ъ
своихъ, то небы разсѣлсѧ хꙋлы ради,
е҆же хꙋлѧше на сн҃овне бж҃тво. А҆ще бы во
просилъ македѡнїи старцѡвъ, то небы
ѻ҆дс҃ѣ безоумствовалъ. Такоже и҆ несторїю
ѕлочестивомꙋ ѿкоудꙋ прїиде низпасти,
токмѡ е҆же ѿ ѻ҆ц҃ъ ѿ стꙋпити. что
же и҆дїоскоръ, не тождели пострада ѿпра
выѧ вѣры пренесъсѧ, не хотѧщꙋ е҆моу
со ѻ҆ц҃ы тꙋюже и҆сповѣдати вѣрꙋ, со
воспитавшꙋюсѧ с нею и҆стиннꙋю.

познавшимъ ю҆ ѻ҆ц҃емъ, и҆ и҆сповѣдавшимъ
гд҃а нашегѡ и҆ влⷣкꙋ і҆с҃а хрⷭ҇та. є҆динаго ꙋ҆бѡ
тогожде по составꙋ, ѿ двоюже различнꙋ
є҆стествоу всовершеное є҆диньство неслитнѣ
стекшихсѧ. той же бо хрⷭ҇тосъ и҆ сн҃ъ
бж҃їи бѣ, и҆ сн҃ъ человѣчь. той же є҆дино
сꙋщенъ бг҃ꙋ и҆ ѻ҆ц҃ꙋ по бж҃твоу. и҆ є҆дино
соущенъ мт҃ри по чл҃чествꙋ. є҆дина
ѵ҆постась пред воплощенїемъ, и҆сполнева
ющаѧ великое пребж҃твеныѧ трⷪ҇цы таинь
ство. ѿ дѣлена же ѿ чл҃чества и҆ нага
соущи бг҃ъ. и҆ є҆дина ѵ҆постась по вопло
щенїи, въ тѣхъ же оу҆ставѣхъ трⷪ҇цѣ
пребывающаѧ. не нагаже и҆ ꙋ҆єдинена ѿ
чл҃чества, но чл҃ческомꙋ є҆стествоу со
є҆динена во є҆диносовершенїи по составꙋ.
бг҃ъ бо слово плоть бысть, не преложъ
сѧ бж҃твомъ. не и҆змѣнныи бо бг҃ъ,
ниже смѣса, и҆ли слїѧнїѧ пострада,
ѿ нюдъ оу҆бѡ безстрастно бж҃тво. но
пребывъ є҆же бѣ бг҃ъ, бывъ є҆же небѣ
человѣкъ. стекшимсѧ двоимъ є҆сте
ствомъ во ѵ҆постась є҆динꙋ кромѣ смѣ
са, не слїѧннѣ и҆ не и҆змѣннѣ. и҆
паки оу҆бѡ трⷪ҇ца пребысть трⷪ҇цею.

таѧжде бо ѵпостасъ пребысть и со воспрїѧ-
тїемъ. Сегѡ ради аще бы дїоскоръ на
ѻтеческихъ приставалъ догматѣхъ,
такоже и всѣхъ прочихъ еретикъ сонмъ,
аще бы ѻцемъ вѣдалъ вослѣдовати,
а не новаѧ нѣкаѧ изъ ѡбрѣтати ѕлѣплѣ-
нїѧ, ихъ же не изъ ѡбрѣтоша, ниже
познаша, ниже научиша имъ, ниже
предаша ѻцы, иже сказаша намъ поуть
спасенїѧ; не ѹбѡ были быша погибели
вожди, покарѧющимсѧ имъ. не ѹбѡ
црковь смѹтили бы, и раздѣлили вѣрныхъ.
Іѡаннъ ихъ же спсъ ѻца своего молитъ соблю-
зі нѕ сти во едино, даже рече едино боудѹтъ.
не ѹбѡ ѡскорбили бы пре стаго дха, и
оутробы щедрѡтъ бжїихъ, иже ни когда
же веселѧщѹсѧ ѡпогибели человѣчестѣй,
всѣмъ же хотѧщѹ спастисѧ и в познанїе
истины прїити. ко всѣмъ же симъ
небы сотворили и во ѧзыцѣхъ толикѹ
соблазнѹ, ѧже ѧковаго же ѧкоже любобѹ-
ди припадающаго имъ держащагосѧ извѣ-
та. вещи же ѻбаче своегѡ творѧще
безоумъства и невѣрьства. за сїе бо
соблазнѧеми повостаютъ ѹбѡ наны,

хоулѧтъ же стое имѧ бжїе. сїѧ соуть
не ѡтеризмовъ доблественаѧ же и до нови
браѧ и справленїѧ. аще же единою при чникѡ
никнутъ на вселенную идѣже есмы,
не токмѡ црковь и вселенную тоу во
змущаютъ всю. но и надъ самыѧ
нбныѧ смѣюще оумы невещественыѧ
бесплотныхъ силъ превосходити хотѧ
ще чины вещи подаютъ. и самому
тому блженному премирному естествоу
бжїю съ подвиженїе поѡщрѧюще. Сегѡ
ради оубѡ и попущаетъ толикимъ и си
цевымъ приражатисѧ намъ лютымъ.
еликаже и какова на коиждо днь зримъ
нападающаѧ на ны. аще же ми кто
невѣруетъ ѡдревнихъ, ихъже слы
шахомъ и оувѣдахомъ слоучаѧ; но
оубѡ новѣйшимъ да не невѣруетъ, ѧже
ѿ всюду приводѧтъ оныѧ ѡ окаѧ
нныхъ вещехъ испустити гласы. иже
нѣкогда ѡ иныхъ винахъ двдъ бго
оцъ изрече. еликѡ слышахѡмъ и ви ѱаом
дѣхомъ; ей оубѡ видѣхомъ во дни оз
їѧ, внѧже воздвигошѧ грѣхи нашѧ имз
литое смущенїе црковное. поруганїе

третїе посланїе

ѿ ꙗзыкъ всеѧ подн҃бныѧ. напраснаѧ
и не начаемаѧ молва. имже отецъ и роди
тель бысть новѣйшей сей неѡтеризмосъ,
иже ѡпасхалїи, егоже породи старыи ри.
не пристающе на отеческихъ разумѣхъ,
но своимъ емоу вослѣдующе. по гл҃ѣхъ
прр҃ка. оуцѣломудрѧюще юныхъ, не лю
бочествоватисѧ, или славитисѧ ѡбесче
стїи оц҃ъ своихъ. ей воистину аще суди
ти должни есмы. ибо дожни есмы всѧкѡ
по гд҃ню слову ѿ плѡдъ древо познавати.
боудетъ убѡ всѧко ѕло пасхалїи сеѧ гла
големое исправленїе, понежебо ѕлыхъ пло
дѡвъ бысть вѣтвїе. ѡставлѧю убѡ
гл҃ати года десѧтоденьствїе прїемлемое.
лоунная бо преѡбразованїѧ нашимъ, си
рѣчь, древнимъ ѿ вѣщаеми, ꙗвѣ ꙗко
лѣ же изъ ѡбличают ꙗже внасъ рочныѧ мѣры,
тнїѧ ꙗкѡ днемъ не требовати ѿ ꙗтїѧ или при
ложенїѧ. но сїѧ оубѡ было бы простѣ
стерпительно. а ꙗже пасхалїѧ преѡбразо
вати, тысѧщами тысѧщь ѕлымъ ви
новно бысть. цр҃кви оубѡ принесе ѡбуре
ванїе и мѧтежь, ѿ ꙗзыкъ же наруганїе.
стоудъ отеческїи. дѣтей возраженїе

и прелесть. а на конецъ же крамолу и раздѣ
леніе, а къ жидовству ѕѣлѡ многое
приближеніе. паки же бжїю ꙗрость и
гнѣвъ. ѿ нихъ же всѣхъ въ коупѣ,
единагѡ коегождо кромѣ, что над сїе
лютѣйшаго имать видѣно быти. ꙗкѡ
настоящїи оуже состарѣвшїисѧ вѣкъ, и
дни сїѧ лукавыѧ, которыѧ слезныѧ и
сточники, по прроку іеремїи рещи, до іеремїа
волни боудутъ толикое ѡплакати ѕло; ѳ҃
которая стенанїѧ, которая рыданїѧ,
хотѣла убѡ бы тварь в послѣдней нн҃ѣ
старости ѡкаѧннѣ бѣдствующи, наи
паче на семъ краи лѣтъ своихъ, не ктому
имоущи на нѣкїѧ догматы вѣры сопроти
вленїе видѣти, и законопреступленїѧ и
возраженїѧ. всѣмъ прежде древле, и нн҃ѣ
прежде мала лютыми ѡбложенымъ налоги,
и отеческихъ прочее преданїи толикое вого
рдѣнїе видѣти. тѣмъ же которымъ
оубѡ лицемъ чаете ѿ латїни, которыми
ерцы надѣетесѧ оногѡ црства внoутрь бы
ти мирнагѡ, толикимъ здѣ соблазнѡм
вы бывающе самодѣтели, какѡ и когда
имате приближитисѧ ко оц҃емъ онѣмъ,

ихъ же древле возразивше догмата, нн҃ѣ же на преданїѧ ихъ востаете такѡ безстоуднѡ, но речете, не ѡвѣрѣ сїе начинанїе бысть, и прочее безбѣдно есть неотеризмосъ сей. Ѡтѧжко сердїи сынове чл҃честїи, въскую любите соуетнаѧ, и ищете лжи. аще ничтоже есть на вредъ семоу неотеризму, такѡ не различнымъ бываемымъ, ни же польза каѧ всѧкѡ имъ быти имать. и прочее, чтоти требѣ есть неотеризмѡвъ, аще единако имаши в себѣ не
корн҃ рм҃ различнаѧ. ниже бо аще ѧмы рече ѡ не различныхъ апл҃ъ избыточествуемъ, ниже аще не ѧмы, лишаемсѧ. аще же оубѡ не бѣдно вносимыи неотеризмосъ, ниже ѿ емлемъ, бѣда каѧ была бы; и аще ничтоже непщоуеши надъврежати в носѧ, то ничтоже вредити имаши и ѡ ѿ ѧтїи. аще же с бѣдою спрѧжесѧ, ѧкоже и есть. тѣмъ всѧкъ неотеризмъ припрѧженъ есть къ бѣдѣ. бѣгай оубѡ бѣды, ниже бо малаѧ соуть ѧже мала видѧтсѧ, по великому василїю, егда аще вредъ приносѧтъ великихъ. но ниже

мало ти да єсть єже смꙋщати цр҃ковь,
и въ склокотати єѧ, возноситисѧ на бг҃оно
сныхъ оц҃ъ, повелѣнїѧ бж҃твенаѧ презирати. при кв
бг҃ъ бо єсть заповѣдꙋѧи, не преходи предѣлы
вѣчныѧ. ихже положиша оц҃ы твои. что
же не бл҃гочестивнѣйши и не бл҃гославнѣйши
єсть в неразличныхъ вещехъ в коупѣ со оц҃ы
пребывати и старцы. аще нѣкакѡ потреба
боудетъ и съ ползати имъ, нежели ѿ скакова
ти, и оудобь на скакати на не ѡбычныѧ
стези. неже ко общей оумалѧющимсѧ
притчи, не ѡставлѧти гл҃юще треба ветха
гѡ поути, и в мѣстѡ єгѡ новомꙋ изволѧ
ти, сїѧже рекоу такѡ бывати потреба.
аще оубѡ что ѿ отечески правыхъ зако
нѡвъ пренесесѧ и в вещехъ не различныхъ.
а идѣже отеческаѧ соуть и ѕѣлѡ здравѣ
имѣющаѧсѧ, к семоуже и канонъ єсть про
стѡ всѧ цр҃кви. что ꙋбѡ бы кто рекъ,
єдали не всѧкою ноуждею новѣйшихъ сихъ
изъ ѡбрѣтенїи подобаетъ презрѣти, отече
скихже держатисѧ. оного ꙋбѡ стыдѧще
сѧ и боѧщесѧ єже гл҃етъ, и счезоша испы ѱл҃ом
тающїи испытанїѧ. Но мене ѡсихъ влко изъ ѯг
ѡбрѣтати нѣчто молиши на оутвержєнїе

нашеѧ ст҃ыѧ цр҃кве і҃са хр҃та сп҃са нашегѡ.
и ѻ҆нѣмъ древле симъ, сирѣчь коптомъ
гл҃емы. ѡ нихже бг҃олюбиваѧ твоѧ дша, и
равноап҃льныѧ твоѧ оутробы, лѣпотнѣ не
малѡ попеченїе творитъ, ꙗже на спасите
лное ѡбращенїе на водѧщи. ꙗкоже оубѡ и на
стоѧщеєже, такоже и боудущеє се времѧ
совершенѣ имать показати, ꙗже къ бли
жнему любве исполненаѧ дѣѧнїѧ твоѧ,
и тщанїе и подвигъ изрѧдныи ꙗже ѡни.
Азъже и самъ ꙗковаже повсемоу оудобь
ѡбращаемь, и ревнитель тѣхже стобою
влко и ѻ҆ч҃е, ѡ хр҃тѣ печалей. оумыслихже
и всем тожде показати тщанїе, єгоже и ѡдо
гматѣх православїѧ многоѡбразнѣ оуже по
каза. ничтоже ѡ силахъ дшевныхже и
тѣлесныхъ неможенїе помысливъ. проти
ву семоу взираѧ, ꙗкѡ да ѿ труда сегѡ съ
бг҃омъ доброе оутверженїе мню цр҃кви боу
детъ. сїѧ творѧ, даже наипаче ѿ вѣщати
боуду за ѻ҆теческаѧ преданїѧ и по ѻ҆ц҃ѣхъ,
ѿ дѣтей своихъ ѡбижаемыи побараѧ. ѕѣлѡ
добрѣ сїе вѣдыи въ предлежащей на ипаче
винѣ, ѻ҆ц҃емъ ѿ всюду въ слѣдовати.
аще и гл҃емаѧ правилца не всѧкѡ нѣгдѣ

сходитисѧ боудꙋтъ со ѡпасствомъ, много
забавлѧющихсѧ ѡсемъ астрологовъ. небо
астролѡзи, но ѻцы соуть, црковнїи оучи
теліе. ꙗкоже нѣгдѣ ѡсихъ рече нѣкто ѿ ри
мскихъ архїерей. не восхотѣхъже всѧкѡ,
хотѧ вкратцѣ глати, древнихъ веществїѧ
на средоу привести, наипачеже ꙗже списа
ѡсей винѣ, ꙗже нынѣ врꙋкоу есть оулатинъ
мнѡгїи во астрологїискихъ, и премоудрыи
никифоръ григорасъ. Бѣхꙋбо ми дре
внѧѧ премоудрыхъ мꙋжей съчиненїѧ,
мнѡгими древнее вѣкѡвъ ѡбъ ходы
ꙗвѣ творѧщѧѧ. ꙗкоже предъ ѻчесы при
водѧщаѧ ѡбхода свѣтилъ, слнца
и лꙋны, не единакость и неравеньство.
сїеже ниже ѻцы ѻнїи стїи, и бгомꙋ
дрїи никакоже не невѣдашѧ. сїиже
нынѣ мнѡго веществовавше, ꙗкѡ
да блгославнѣе ꙗвѧтсѧ, во еже ѡбно
вишѧ всеѧ пасхалїи исправленїе, па
ки намъ не единакость приносѧтъ.
невѣдѧще ꙗкоже есть, ꙗкѡ по
трехъ сѡтъ лѣтѣхъ и спадаетъ и ихъ
сїе исправленїе; И паки ноужда боу
детъ астрономѡмъ астрономствовати

инаѧ чаровствы приѡбрѣтающимъ себѣ исправленїѧ, тѣмъже ноуждамъ подлежащаѧ; сирѣчь вторымъ присно на единыхъ исправленїи бесчисленѣ требующаѧ, аще на толицѣ протѧжетсѧ настоѧщїи, оуже и сходныи вѣкъ. аще и ѡбѣщаваютсѧ они, ꙗкоже поразоумному, по новыхъ кругѡхъ ихъже изъ ѡбрѣте алѵзїи братъ антонїевъ. иже глетъ ꙗкѡ в бесчисленыѧ вѣки ити имать календаръ неподвиженъ, ꙗкоже положишѧ въ предсловїи григорїанскагѡ календарѧ исправленїи. но в томъже изъ ѡбрѣтенїи егѡ ꙗкоже они рѣша, показоуетсѧ древле реченнымъ григоромъ и непостоѧннѡе сегѡ, и ѿ негѡ искоуситсѧ. и исправленїѧ воуставѣхъ ѡбдержимо, и никакоже испадаѧ, или в чемъ не достаточествуѧ. носѧже присно по семоу извѣстныѧ и твердыѧ в себѣ, еже есть равноденьствїе, и полныѧ луны, и конечнѣ пасха бываетъ не подвижнѣ. Прельщаютже сѧ воистину гордѧщесѧ, и ѿ нюдъ поѡбхожденїю сотницъ онѣхъ, ꙗже день оныи оущербленїѧ навершаютъ, сирѣчь затриста и четыре лѣта день исполнѧютъ.

искоусство же сіе, или по бж҃ественому
павлу рещи, день ѡбꙗвитъ, и вся
ко время приведетъ наꙗво, ꙗже нынѣ
простѡ не разумѣваемыꙗ вещи. Азъ же
праведнѣе и извѣстнѣе повинуюсѧ оц҃ем
онѣмъ премоудрымъ и ст҃ымъ, иже прови
дѣша, и предрекоша сіе еже нн҃ѣ видимъ
не равенство. И по онѣхъ еже ѿ них пре
даннагѡ ради и держимагѡ канона, неможе
мы любо прежидами пасху совершати, любо
сжиды. И сіѧ когда какѡ аще любо имѣ
тисѧ боудутъ жидовскаѧ, или погрѣшите
лнѣ, или извѣстнѣ. Симъ оубѡ оц҃ем
иже по разуму бж҃твеных апл҃ъ, ꙗкоже рѣх
ниже превараѧющих жидовскаѧ, ниже с жи
довскими слоужбами со ѡбносимым бываю
щым, праведнѣе покараѧюсѧ, нежели мужем
тѣмъ иже се прикрывающым, еже нн҃ѣ
не оуꙗвлѧетсѧ прежде искоуса, ниже ꙗви
тсѧ прежде, нежели в долготу пріидетъ до
стословнѣ по ѡбходѣхъ тривотных лѣтъ
онѣхъ. Ниже бо егда оц҃ы с чинѧху
канонъ не равенство не ꙗвлѧшесѧ, оуги
бающым лептѡм нѣкоим к чистѣйшему разу
мѣнію. Прешедшым же околѡ трех сѡтъ лѣт

и оуже лептомъ онѣмъ совершившимъ дни
долготꙋ, ѡскꙋдѣнїе равноденьствїѧ, ꙗко
же в предварших лѣтѣхъ ꙗвлено бысть,
ꙗкоже глю преварѧетъ единымъ днемъ
равноденьствїе преди прошедше и тресотно
мꙋ времени лѣтомъ ꙗже по исполненїемъ
лоунъ ꙋщербленїе. Тѣмъ же оубѡ и на
стоѧщее сїе исправленїе хощетъ понꙋжди
в не исправленїе препасти, потоликихъ лѣтехъ,
поколики протѧженїе отеческагѡ канона
ꙗвлѧетсѧ. кое оубѡ слово праведнѣ вѣ
дело бы ѿ вѣщати, ѡставивши намъ
отеческїи ѡ пасхалїи канонъ, и дрꙋгагѡ
держатисѧ, на тожде со онѣмъ приходѧ
щаго неравенство. аще же и ѿ метаютсѧ
латини, или и прикрываютъ десѧть нѣкакѡ
дней ѿ емлюще, иныѧ же не совершеныѧ
ставѧще каноны, ꙗкоже новорожденныѧ
сїѧ каноны показоуютъ. Кое слово рцыми
днесь ѿ стꙋпити оцъ, и новымъ симъ вни
мающе, оутроже и сихъ ѿ падати, лѣть
соуще блго вельми отеческое правило дер
жати, и апльскꙋю хранити заповѣдь.
и ниже пре июдейскою пасхою пасхꙋ твори
ти когда, ниже со июдеи хртїѧнѡмъ

соущемъ намъ, еже оубѡ апⷭ҇лы ѿ речено
бысть. латинѡмъ же поновѣйшимъ симъ
ихъ канономъ исправленїѧ не исправѧтсѧ.
понуждени бо боудутъ множицею предъ жи
ды пасху имѣти. боудетъже и со июдеи,
ꙗкоже искусство и времѧ ꙗвити имать
общїи ѡбличитель. и такѡ апⷭ҇льскую запо
вѣдь они по новому семоу исправленїю пре
стоупѧтъ. но простѣ рекоутъ, ꙗкѡ оу
июдей не ѕѣлѡ опаснѡ хранима есть астро
логїискаѧ. и сегѡ ради не исправлена ѡбно
сима соуть вних, ꙗже ѡ пасцѣ въ слѣдую
щаѧ. Азже глю ꙗкѡ всемъ чюдно есть,
ꙗкѡ блгоисправленѣ, и без исправленїѧ
имѣющимсѧ июдейскимъ. мы по канону
оному отеческому древле оучиненому, не
ѿ мѣннѣ хранимъ апⷭ҇льскую заповѣдь.
ꙗже и котораѧ боудетъ сїѧ, и какѡ да со
блюдаетсѧ по правилу своемоу, лѣпѡ в кра
тцѣ вѣдѣти ѡставльшимъ тончайшихъ
и ѡплазивѣйшихъ оученїи зрѣнїѧ, ꙗже
ѡдержатъ в себѣ древнѧѧ она съ чиненїѧ
ꙗже оунасъ. и толикѡ глаголющимъ то
кмѡ, еликѡ блгоразоумъствующимъ
довлѣло бы во оуказанїе истины. Канонъ же

третїе посланїе

стыхъ апл҃ъ рѣчїю такѡ содержится. аще кто епкпъ или презвутеръ, или дїаконъ стыи днь пасхи прежде весеннагѡ равноденствїа со июдеи празднуетъ, да извержется. Такоже иоулатинъ сїи канонъ есть. сегѡ канона, сего повелѣнїа и заповѣди бжтвены апл҃ъ разумъ есть, еже не праздновати вѣрным со июдеи великагѡ дне и свѣтлагѡ. к семоу убѡ двоа нѣкаа имутъ разсужденїа, двоа нѣкаа соблюденїа. Овъ оубѡ не пре равноденьствїемъ весеннымъ, раздѣлаа сего ѿ есеннагѡ равноденьствїа. бываетъже весенное оубѡ равноденьствїе восходащу слнцу на полунощныа части ѿ южныхъ знаменїи, и свѣтлѡ творащь по сѣтованїи зимномъ, лѣтнїи начатокъ пришедшу на овенъ, сладосердечныа намъ, зарами вожделѣннѣйшими насїавающу, и веснуже приносащу. творитъ же паки се великое свѣтило, равноденствїе весенное, оуклонаасѧ ѿ сѣвера прилѣжащихъ знаменїи, приходащу напротиву сѣверныа лѣтныа зной, весенными подчинїи измѣнаа. даже помалу зимы

наведетъ неставаніе равностатными.
посемъ но щеденствія мѣрами равнѡ пра
вѧ мѣрнаѧ. сіе бо ко онѣмъ раздѣле мѣрнаѧ
ніе едино, еже есть равноденьствіѧ ве
сеннагѡ. Второе же еже не со июдеи,
егоже ради и первое соблюдати подобаетъ.
ѡсихъ двоухъ апльскихъ пересторогахъ, храненіи
двоѧ ина сохранила есть црковь. Ово
убѡ по первомъ исполненіи луны. Ово же
в первую нлю, иже нѣцыи ѿ простѣйшихъ
коапльскагѡ канона сложенію сшиша,
ꙗкоже ѡбрѣтохъ во аравитскомъ толкова
ніи, иже убѡ такѡ разумѣша извѣстнѡ
сотворити. Симъ же црковнымъ пре храненіѧм
строгамъ конечное, ꙗвѣ ꙗкѡ по первом
исполненіи луны, и в первую грѧдоущую
нлю подобаетъ хртіѧнѡмъ пасху имѣти.
и ни едина же намъ ноужда належитъ
право содержащымъ апльское правило, и
отеческому канону вослѣдующымъ, на
новаѧ совращатисѧ, ꙗкоже нынѣшнѧгѡ
времене. Мнѡжицею бо исполненію лунѣ
въ субѡту или въ пѧтокъ случающу
ѧ, въ первую абіе грѧдоущую недѣ
лю цвѣтоносныи день празднуемъ.

въ прочюю же ꙗже боудетъ вторая нлѧ по
исполненїи луны, свѣтлыи днь праднуем
бжтвеныѧ пасхи. Подобаетъ же, ꙗкѡ
азъ мню, первѣе вѣдати, какѡ сїе
отеческагѡ канона не равенство случает
сѧ. таже паки, какѡ ѿ нюдъ ни почесо
му же не преступаемъ апльскагѡ канона
пасху творѧще по отеческому канону.
А ꙗкѡ оубѡ еже ѡ пасцѣ канонъ еже
содержимъ мы православнїи, трехсотъ и
осми надесѧть бгоносныхъ оцъ иже вни
кеи сошедшихсѧ есть. и они сей сложи
ша, и соборнѣй црькви предаша со инѣми
црковными оуставами, ꙗвѣ есть. сегѡ
ради оубѡ и держимъ, и извѣщаемсѧ со
держаще отеческаѧ преданїѧ по апл҃у, ꙗкѡ
сщеннаѧ и некрадомаѧ сокровища. А ꙗко
же канонѡм сїе отеческое три нѣгдѣ дни
и малѡ что вѧщшей ѿ ꙗтъ ѿ поставленїѧ
в нем же е ѡставиша нам оцы, ꙗвѣ есть.
тѣмъ же егда тойже тебѣ канонъ по
казоует, ꙗкѡ фаска жидовскаѧ, марта
в тридесѧтыи бываетъ, ꙗкоже в четверто
и куклѣ, сирѣчь кроузѣ стоитъ; сїѧ
фаска не бываетъ днесь въ тридесѧтыи,

но въдва́десѧть седмы́и . ꙗ҆вѣ ꙗ҆кѡ
трѝ днѝ ѹ҆стѹпоу́ѧ . вина́же семоу̀ сїѧ̀
є҆сть . поне́же оу҆бѡ лоу́нное тече́нїе є҆же
подевѧтина́десѧти лѣ́тѣх҆ в та́ѧже и҆спо
не́нїѧ лѹны̀ ѡ҆бращаетсѧ . сїѧ́же смотри
вше , и҆ оу҆вѣ́давше ѻ҆ц҃ы девѧтона́десѧть
лѣ́тное , сложи́ша кано́нъ . сїѐ рекоу̀
лоу́нное тече́нїе девѧтьна́десѧть лѣ́тъ
не оу҆строѧ́етъ лѹны̀ па́ки во ѡ҆па́сное въ та́
ѧжде и҆сполне́нїѧ лоу́ннаѧ , и҆ в тыѧ́же
днѝ , дро́бныхъ ра́ди часѡ́въ , и҆сти
глей и҆ ле́птъ , и҆ несѣко́мыхъ , надъ
днѝ и҆ часы̀ збыва́ющыхъ ; но ѡ҆скѹдѣ
ва́ютъ шестьдесѧ́тнаѧ нѣ́каѧ , си́рѣчь
ле́пты , ꙗ҆́же въ трисо́тныхъ и҆ четы́рехъ
лѣ́тѣхъ и҆сполнѧ́ютъ дн҃ь є҆ди́нъ , и҆ то́
жде па́ки не соверше́нъ и҆ всецѣ́лъ ; но
ѡ҆скѹдѣва́ющимъ нѣ́кимъ седмьдесѧ́тъ
нымъ , ꙗ҆́коже реко́шѧ и҆́же ѡ҆ си́хъ при
лѣ́жнѡ тща́щїисѧ . Сегѡ̀ ра́ди оу҆бѡ
є҆ли́цы девѧть на́десѧте кѵ́ли , си́рѣчь
кроу́ги ѡ҆бращаютсѧ внoу́трь ѻ҆нѣ́хъ трех
ѡ҆тъ и҆ четы́рехъ лѣ́техъ , в водѧтъ
та́ѧже и҆сполне́нїѧ лоу́ннаѧ находѧ́щаѧ
девѧтонадесѧ́тница лѣ́томъ , та́ѧжде

и̂сполне́нїѧ лꙋ́нныѧ предва́ршѐе девѧ́ть
надесѧ́тницы лѣ́тѡмъ , ѡ̑кꙋдѣ̀ ва́кїѧѧ
то́кмѡ ведмидесѧ́тныхъ о̑́ныхъ , ѡ̑
ни́хъ же вы́ше рѣ́хъ , и̑́коже глю́тъ , и̑́же
прилѣ́жнѡ тщ҃лщ҃їнсѧ ѡ̑ сѝхъ . е̑́же ѻ̑ꙋ
мнѣ́тельнымъ днемъ мнѣ́е пристрѧ́ꙗва
ютъ пр҃нѡ о̑́нымъ мимошедшїмъ трисо́тъ
нымъ четы́ре лѣ́та . предва́ршимъ тр҃нста
кроу҃зи четы́ре . е̑гѡ́же днѐ кромѣ̀ кꙋклы девѧ́ть
надесѧ́тѣ , сл҃нцы ѻ̑ꙋ́бѡ ѡ̑бр҃таю́тсѧ
въ трисо́тныхъ четы́рехъ лѣ́тѣхъ , тымѧ
жде прино́сѧтъ и̂сполне́нїѧ лꙋ́нныѧ ,
и̑́коже и въ предва́ршихъ девѧтнѧтцати
лѣ́тѣхъ внꙋ́трь тѣ́хъ же тре́стѧхъ и̂ че
тыре́хъ годѣ́хъ , є̑самѣ́мъ то́лкѡ раз
ли́чїемъ шестидесѧ́тныхъ о̑́ныхъ .
ѡ̑нихъ же кождое лѣ́то къ предва́ршемꙋ
ѡ̑кꙋдѣ̀вле́тъ . кото́рыѧ ѻ̑ꙋ́бѡ шесть
девѧ́тныѧ ѡ̑кꙋдѣ̀вши́и наверша́ютъ де́нь
по ѡ̑бхо́дѣ тре́хъ сѡ́тъ и̂ четы́рехъ лѣ́т.
е̑гѡ́же зр҃ѣ́нїѧ и̑́же о̑́пасно желѧ́нїй на
вы́кнꙋти , ѿ премꙋ́дрѣ́йшагѡ михаила
по пто́ломѣ́ю , и̂ по дрꙋги́хъ и̑́же некоу҃ѥ́нѣе
а̑строноми́ꙗ̀ствовавшихъ , и̂ ѿ ре́бре
нагѡ и̂ска́ꙗ научи́тисѧ могꙋ́тъ .

великїи же мазимъ ѡ сихъ доволна спи
санїа сложивъ. Тѣмъ же никакѡ
мощно бѣ и номꙋ канонꙋ сложенꙋ бы
ти, дабы сегѡ не равеньства ꙋбѣ
гнꙋти или не причастнꙋ быти, ꙗкоже
ꙋбѡ рѣхомъ в началѣ. аще и ꙋбѣ
гаютъ из ѡбличенїа лепты, сирѣчь
части ꙋбывающїѧ, прежде даже
пришедъшимъ трисотнымъ четыремъ
лѣтѡмъ ѡскꙋдѣвшїи днь блгоразоу
мнѣ покажетъсѧ. Сїѧ есть вина
ꙗвлѧющагосѧ оумнѣнїа, сирѣчь погрѣ
шенїа въ ѻчеcкомъ канонѣ; еже
не ѿ неразоумїѧ ѻцъ слꙋчисѧ, но
ѿ неравенства мѣры дней ꙋбѡ и ча
сѡвъ, и стигмъ, рекше лептъ; дробей
имиже поримлѧнѡхъ сочислѧетъсѧ тече
нїе свѣтилъ, лꙋны глаголю, и сол
нца. ниже бо слнце совершаетъ лѣ
тное ѡбхожденїе в триста шестьдесѧтъ
пѧть дней, и въ четверти днѧ.
ѡскꙋдѣваетъ бо всемъ дни и годинъ счи
сленїю трисотнаѧ нѣкаѧ часть. си
рѣчь лепта днѧ, еже въ трисо
тныхъ лѣтѣхъ порꙋшитъ равноденьствїѧ

г҃ посла́нїе

дн҃ь є҆ди́нъ . є҆ди́нъ бо дн҃ь соверша́ютъ ѡ҆скꙋдѣ́вшїѧ ле́пты сїѧ̀ въ то ли́кихъ лѣ́тѣхъ , ꙗ҆́коже є҆́сть ви́дѣти въ подлежа́щемъ равно дн҃ьствїи , и҆ ѡ҆писа́нїи . Равноде́ньствїа, показа́нїе, и҆лѝ воѡ҆браже́нїе .

Лѣта бытїѧ мира.

҂д	ѱ҃	н҃ѕ	.	мартъ	,	к҃е	.	н҃і	.
҂е	,	н҃ѕ	.	мартъ	,	к҃д	.	з҃і	.
҂е	т҃	н҃ѕ	.	мартъ	,	к҃г	.	ѕ҃і	.
҂е	х҃	н҃ѕ	.	мартъ	,	к҃в	.	е҃і	.
҂е	ц҃	н҃ѕ	.	мартъ	,	к҃а	.	д҃і	.
҂ѕ	ѕ҃	н҃ѕ.	.	мартъ	,	к҃	.	г҃і	.
҂ѕ	ф҃	н҃ѕ	.	мартъ	,	ѳ҃і	.	в҃і	.
҂ѕ	ѡ҃	н҃ѕ	.	мартъ	,	н҃і	.	а҃і	.

Семоуже неравенству немощно есть оуклонитисѧ и избѣгнути, аще нѣкто моглъ бы и естество ѕвѣздное, и свѣтилъ, сирѣчь сл҃нца и луны, и небесныхъ тѣлесъ и знаменїи преложивъ новоздати все навоздоухъ паки возлїѧвъ сличность, юже ѕѣлѡ бл҃госличнѣ раствори мирохудожнаѧ премоудрость бж҃їѧ, всемирнѣ не постоѧтелно соуще, даже мы постоѧнно ꙗкоже григорїи гл҃етъ, имамы желанїе. Се указахомъ виноу погрѣшенїѧ ꙗже ѡканонѣ оч҃ескомъ не претворѧемое. ꙗвѣ ꙗкѡ естественое кругови́днагѡ движенїѧ свѣтилъ не равенство, помѣрѣ дней и часѡвъ,

и҆́мнже по ри́млѧнѣхъ. мы̀ сїѐ возъ
мѣ́рѧемъ, и҆́хъже по ко́ихъждо три́
ста и҆ четы́рехъ лѣ́техъ, ꙗ҆́кѡ пре́жде
рѣ́хомъ ражда́ютъ. Про́чеѥже вѣ́да
ти досто́итъ. ка́кѡ по семоу̀ та́кѡ
и҆мѣ́ющесѧ кано́нъ ѻ҆ч҃ескїи храни́мь
быва́етъ не престоу́пенъ и҆́же ѡ҆ па́сцѣ
и҆ ст҃ы́хъ а҆по́стѡлъ кано́нъ. тѣ́мъ же
проро́къ мѡѷсе́й, па́чеже бг҃ъ прр҃ко́мь,
въ дванадесѧ́томъ во и҆схо́дѣ повелѣва́етъ
сн҃ѡ́мъ і҆зра́илевымъ фа́скꙋ жре́ти,
си́рѣчь преведе́нїѥ пра́здновати, в҆че
тве́ртыи на́десѧть но́вагѡ мѣ́сеца.
Пе́рвѣѥже оу҆́бѡ ѡ҆брѣстѝ ноу́жда но́
выи го́дъ. та́же посе́мъ пе́рвыи лѣ́тꙋ
мѣ́сецъ, и҆ сегѡ̀ въчетве́ртыи на́де
сѧть, па́схꙋ пожре́ти гдⷭ҇ви по ве́тхомꙋ
пра́здновати. Ст҃ы́хъ же а҆по́стѡлъ
кано́нъ заповѣ́даетъ не пра́здновати на́
шимъ со и҆юде́и. и҆ да́же сегѡ̀ ꙋ҆бѣ́
гнꙋтъ, повелѣва́етъ преблюда́ти ра
вноде́ньствїѧ, и҆ посе́мъ, а҆ не пре́жде,
нижѐ в҆ са́мое то̀ равноде́ньствїѥ воскрⷭ҇ныи
свѣ́тлыи де́нь на́мъ торжествова́ти.
Тѣ́мъже оу҆́бѡ натоли́цѣ до́лжни є҆смы̀

и равноденьствїе оусмотрѣвати, и фа
скꙋ июдейскꙋю, еликѡ токмѡ не празъ
дновати с ними, или предъварити ихъ
безъ праздньственагѡ праздника. Ка
нонъ же отеческїи изъ ѡбрѣтати насъ
оучитъ, поравноденьствїю фаскꙋ жидов
скꙋю, понеиже цр҃ковь ѡбыче праздно
вати въ грѧдоущꙋю недѣлю хр҃товꙋ бж҃е
ственꙋю пасхꙋ. Сїѧ же новаѧ во вре
мена сїѧ с чиненїѧ, ѿ июдъ не потребна
ꙗвлѧютъсѧ, хотѧщимъ намъ кано
нꙋ оч҃ескомꙋ послѣдовати. Понеже
бо канонъ показоуетъ исполненїе лꙋны по
равноденьствїю весенномꙋ. И исполненїе
же сїе лꙋны еже в канонѣ семъ воспи
саное потысѧщныхъ толикихъ нѣгдѣ
лѣтѣхъ, ѿ нележе канонъ изъложенъ
есть, преложь три нѣгдѣ дни тѣ,
канонꙋ семоу въ слѣдꙋѧ, ничтоже
мнѣе, развѣ стечесѧ лоунныи бѣгъ
дню, его же канонъ показоуетъ перь
вꙋю абїе грѧдоущꙋю недѣлю по исполненїи
лꙋны, еже в канонѣ въ списаномъ пра
зднꙋеши в лѣпотꙋ пасхꙋ. ꙗкоже на по
добенъство рещи, показоуетъ тебѣ

кано́нъ, ꙗ҆́кѡ в̾ недѣ́лю цвѣтоно́снꙋю бы
ва́етъ фа́ска жидѡ́мъ, поне́мъ же кано́
нѣ про́чаѧ недѣ́лѧ, па́схꙋ прино́ситъ
вѣ́рнымъ. не стека́ющꙋжесѧ и҆сполне́
нїю лꙋны̀, ѡ҆бноси́мѣй в̾ кано́нѣ, недѣ́ли
ла́заревѣ, си́рѣчь цвѣтоно́снѣй. при
хо́дитъ бо пре́жде тре́хъ. толи́кими
бо и҆спадѐ пра́вило а҆строно́мское ѿ ка
но́на ѻ҆те́ческагѡ. прихо́дитъ ᲂу҆́бѡ фа́ска
трема̀ днѝ предъ недѣ́лею цвѣтоно́
сною на́ долъ, ꙗ҆́вѣ в̾ седми́цѣ ла́заревѣ.
то́й кано́нъ ѻ҆те́ческїи, в̾ коу́пѣже и҆ а҆по́
стольское пра́вило держа̀, не пре́же жи
дѡ́въ, нижѐ вкоу́пѣ заповѣ́дающи, по
доба́етъ вѣ́рнымъ пра́здновати. Пра́
зднꙋй ᲂу҆́бѡ тꙋ́юже недѣ́лю, цвѣтоно́
снꙋю. а҆ поне́й в̾ приходѧ́щꙋю, па́схꙋ сщ҃е́
ннꙋю. та́кѡ по кано́нꙋ ѻ҆те́ческомꙋ со
блюда́емь є҆́сть со мно́зѣмъ ѡ҆ па́сствомъ
а҆по́стольскїи кано́нъ, и҆ подо́бное ᲂу҆каза́
нїе кано́на ѻ҆те́ческагѡ. ꙗ҆́коже бы рекли̇
не наꙋче́нїи моу́жїе, и҆ небе́сныхъ є҆сте́
ственагѡ нера́веньства невѣ́жи. ѡ҆па́
снѣйшемꙋ є҆́сть вина̀ хране́нїю а҆пⷭ҇тольскагѡ
кано́на, могꙋ́щымъ гл҃емыхъ чистѣ́йшагѡ

разꙋмѣнїѧ искрено постигнꙋти, ꙗкѡ
ѕѣлѡ далече ѿ сылающагѡ насъ ѿ июдейскихъ
несвѧщенныхъ праздникѡвъ. и таковъ
есть отеческїи канонъ, ꙗкѡ безкрамолы
и безмѧтежа цр҃ковь соблюдаѧ. а еже погрѣ
шенїе видитсѧ быти канона, погрѣшенїе
оубѡ есть фаски июдейскїѧ. насъ же да
лече ѿставлѧетъ ѿ беззаконнагѡ слꙋженїѧ
июдейкагѡ. ѡ еже ѡ самомъ токмѡ семъ
ст҃ыхъ апл҃ъ канонѣ есть разꙋмъ. иномꙋ
же канонꙋ быти немощнѡ, еже не тѣмже
со оч҃ескимъ канономъ подпадало бы ноуждамъ.
преподобнѣ же есть оц҃емъ послѣдовати.
и кто бы смѣлъ канонѡмъ ꙗкоже
ꙗблокомъ инымъ рвенїѧ возмꙋтити
цр҃ковь, приложити соблазны соущымъ
ѿ ꙗзыкъ, поносъ возврещи на оц҃ы.
сицевымъ же и толикимъ ѕлымъ вино
вна себе сотворити, и повинна страшно
мꙋ бж҃їю правосꙋдїю, иже ниже еди
наго коего ѿ меншихъ соблажнѧемаго пре
зирающꙋ, аг҃гльскима же настоѧтель
ствома и лютомꙋ ѿ мщенїю повиноувшꙋ.
толика возмогохомъ влко и оч҃е ѡ хр҃тѣ
лѣ изъѡбразити. твоемоу оубѡ

Повлáнїе

БЛЖ́ЕНСТВ҃ ПОВЕЛѢВА́ЮЩІѢ ПОВИНЎХОМЪСѧ
О҃БЩІ́Ю ЖЕ ПО́ЛЗ҃Ў Ѿ ВСЮ́Д҃Ў ЛОВЛ́ЩІЕ . НО Й
ПРОТИ́ВНАѧ ЗЛОРѢЧИ́ТЕЛНАѧ И СЛАВОБѢ́Сѧ
ЦІАѧ НАЧИНА́НЇѦ ВЪ СМИРЕНОМ҃Ў Д҃РЇЕ ПРИЗЫ
ВА́ЮЩЕ , Б҃Е СЛА́В҃Ў Г҃Д҃Ў И҃БГ҃Ў С҃ПС҃Ў НАШЕМ҃Ў І҃С҃Ў
Х҃РТ҃Ў , МИ́РЪ ВОЗДА́ЮЩАГѠ Ц҃РКВИ . И СВО
ЕГѠ СОВѢ́ТА Ѡ ПА́СЦѢ ПРЕОУ҃ГОТОВА́ВШАГѠ
О҃УЧИТА́ВИ . ВО ЕГУ́ПТѢ ПРИ БРЕГѠХ҃Ъ НИЛА Р҃ѢКИ ПУ̀РАМИД҃Ъ НЕДАЛЕ́ЧЕ БЫВА́ЕМЫѦ РОЧНЫХ҃Ъ
ТѢЛЕ́СЪ МЕ́РТВЫХ҃Ъ ВОСКРНЇѦ . НА́ЖЕ ВЪ ВЕ
ЛИКЇИ О҃НЫИ ДНЬ СПАСЕ́НЫѦ СТРА́СТИ , ПРЕПО
ЛОВЛЯ́ЮЩЕѦСѧ ДНЍ ПРОНЕ́ХОДИТИ НАЧИНАЮЩЇ ,
ДАЖЕ ДОСОВЕРШЕНАГѠ ПРАЗДНИКА ПЕНТИКОСТНА
ГѠ ПРЕБЫВА́ЮТЪ НА́Ѣ ПОКАЗ҃Ў́ЮЩЕѦСѧ . И СЇѦ̀
КОГО̀ НЕ Б҃ШѠ БЫ ПРАВЕДНѢ О҃УПРАЗДНИЛИ И́НОЕ
БЫ́ТИ РАЗ҃Ў́МѢЮЩАГО , И СТРА́СТИ И ПАСХИ
МИ́Р҃Ў СПАСИ́ТЕЛНЫѦ ВРЕМѧ . СИМИ ОНИ
НА́Ѣ РАЗ҃ЖЖДА́ЮТЪ , НА СЇѢ ВСЧЕ́СКИ ВСѦ̀
ПРОВѢ́Д҃ЎЩИМЬ Б҃ЖЇНМЬ ПРОМЫШЛЕ́НЇЕМЪ
В҃ЧИНЕНИ БЫВА́ТИ , ВЪ СТРАНѢ̀ ТОЙ КНПА́
ЩЕЙ МА́ЛѠ НЕ ПРИНѠ НЕЧЕ́СТЇѦМИ . ДАЖЕ
БОУ́Д҃ЎТЪ И О҃БЩАГѠ ВОСКРЕСЕ́НЇѦ О҃УКАЗА́НИ
ЕМЪ , И С҃ПСА НАШЕГѠ ВОСТА́НЇѦ ИЗ҃МЕ́РЪ
ТВЫХ҃Ъ БЛГОРАЗ҃О́УМНЫМЪ ЗНАМЕНЇЕМЪ .
ДАЖЕ О҃БѢ́МЪ О҃У́БѠ БЕЗ҃ПРЕКОСЛОВЇѦ БОУ́ДЕТЪ

ВТОЛПѠ ЗНАМЕНЇѦ

ꙗкѡ нѣкогда воскрⷭ҇нꙋтъ мертвїи ·
намъ же ѕѣлѡ ꙗвлено быти , когда
быхомъ воскрⷭ҇нїе праздновали . и чю
дно ничтоже оу єгѵптѧнъ ѿ бг҃а на лѣто
быти ѻбщагѡ воскрⷭ҇сенїѧ знаменїю , и
спⷭ҇сеныѧ страсти днѐ ст҃агѡ . Наꙋча
емъжесѧ и ѿ нихъ єже к великомꙋ леѡнъ
тꙋ римъскомꙋ посылаѧ пишетъ пасха
синъ ѡ бг҃ознаменїи таковомъ праздни
цѣ , ѿ негоже и во иныхъ знаємо
єсть . ѡбезоумившебосѧ нѣкогда за
паднїи , и пасхи праздникъ своими тре
бовавше совѣты же и разꙋмы , надъ
разꙋмъ мнѧщїисѧ восточныхъ празно
вавше при зосимѣ римскомъ . ѡбли
чени быша , подобающаго погрѣшивше
оудержанїємъ ѡбычнѣ бывающагѡ в ме
лтинѣхъ чюдесѐ , на лѣто воскипѣва
ющеисѧ водѣ в праздникъ свѣтоносна
гѡ днѐ . празднꙋющимъ бо тогда
имъ , и мнѡжествꙋ ѡглашеныхъ
стекъшꙋсѧ , ѡжидающꙋ воскипѣнїѧ во
ды ꙗкоже ѻбычай бѣ , и пребыша не
просвѣщени не воскипѣвшей водѣ .
не помнѡѕѣ же оубѡ по восточныхъ

г҃ посла́нїе

наста́вшꙋ свѣтоно́скомꙋ дню̀, вода̀ воскипѣ̀ в ча́съ в чине́ныи, ѡ҆блича́ющіе за́падныхъ ѡ҆ пра́здницѣ погрѣши́вшихъ. семоу́же сло́вꙋ на́шемꙋ спосо́бъствꙋетъ и҆ и҆́же влимнѣ ѻ҆́стровѣ прополти́ды, и҆ лѝ предъ по́нтомъ примо́рїѧ, въскꙋрѧ́ющесѧ ро́чнѣ въ дн҃ь преѡбраже́нїѧ сп҃сова сщ҃е́ныи пра́хъ. а҆́бїе начина́емѣ бж҃е́ственѣй литꙋргі́и, съчинѣва́етсѧ. пра́хъ же и҆менова́сѧ ѡ҆сщ҃е́ныи ѹ҆на́съ, за сїѐ са́мое ꙗ҆́кѡ ѿ бг҃а, и҆ ѹ҆цр҃кви же сп҃совы є҆́сть. а҆ є҆гда̀ пра́здникъ наста́нетъ, вынника́етъ пра́хъ, цр҃ьскїѧ же слꙋгѝ собира́ютъ и҆зве́рженое, и҆ печатлѣ́ютъ ꙗ҆́же ѿ пра́ха ѻ҆́ногѡ и҆ и҆сполне́нїе чѧ́ши и҆зъ ѡ҆браже́нїе, те́рра сигиллѧ́та, ѹ҆ита́лїи глаго́летсѧ. На ѻ҆ч҃е́скихъ ѹ҆́бѡ да преста́немъ ѹ҆ста́вѣхъ, свидѣ́тельствꙋемыхъ, и҆ бг҃ознаме́нанными сп҃са на́шегѡ. є҆моу́же со ѻ҆ц҃емъ и҆ ст҃ы́мъ дх҃мъ сла́ва, держа́ва, че́сть и҆ поклоне́нїе, нн҃ѣ и҆ при́снѡ и҆ во́вѣки вѣкѡ́мъ,

а҆ми́нь.

Четвертое.

Мелетій млтїю бжїею папа и патрїархъ ве
ликагѡ града алеѯандріи, и судїа вселенскїи.
Сеславному и велелѣпному, блгочестиво
му же и православному гдрю и влцѣ Остро
зскому, и воеводѣ кіевскому всесвѣ
тлому кнзю василїю. и прочимъ право
славнымъ и велможнымъ кнземъ, всеѧ
малыѧ русіи. блголѣпнымъ же сщенни
кѡмъ, и всемоу хртоименитому нарѡ
ду правовѣрныхъ людей, иже подъ
тѣмъ паствомъ ѡбрѣтающымъсѧ,
снѡмъ ѡ гдѣ возлюбленымъ, блго
дать милость миръ и побѣда на враги ѿ
гда бга и спса нашегѡ іса хрта, аминь.
Се есть еже глагола спсъ нашъ братїе,
предвозвѣщаѧ вѡлны боудущыхъ бѣдъ,
ѧже имѣѧху постигнути вселенную,
царьству антихристову предълежащу.
глагола оубѡ, ѧкѡ съ нбсе ѕвѣзды спа
доутъ. Нбоже, црковь хртова есть,
надъ земныѧ превознесшаѧсѧ. юже
побжественому пророку аввакуму, спа
сова слава покрыла бѧше различными
оукрасившаѧ блгодатьми, и положьши

Д҃ ПОВЛА́НІЄ

НА ТОЙ НБСНѢЙ ТВЕ́РДИ НѢКОИХЪ І҃НЕ́ЖЕ
ЗВѢЗДЪ БЛИСТА́ЮЩИХЪСЯ И СОДЕРЖА́ЩИХЪ
СЛО́ВО ЖИВОТА́ , І҃АКОЖЕ АПТОЛЪ ГЛАГОЛЕТЪ .
Ѡ СЕГѠ О҃БѠ НЕБЕСИ РАЗУ́МѢЕМЪ ПАДОУ́
ЩІЇМ ЗВѢ́ЗДЫ . И҃ХЪ ЖЕ ВИ́ДИМЪ КѢКО
ИХЪ ПА́ДАЮЩЫХЪ И҃ЖЕ І҃АКОЖЕ ЗВѢ́ЗДЫ
БЛЕЩІА́ХУСЯ . ЛЮБО Е҃СТЬ НѢ́КАЯ ЗВѢ́
ЗДА ВЕЛІЇМ , ИЗМѢ́НЬШАЯ И҃МА И ДОСТО
И҃НЬСТВО , І҃АЖЕ О҃БѠ ПЕ́РВѢЕ САМА Ѡ҃
ПАДЕ , И ПРОЧЇИМЪ ПАДАЮЩИМЪ СОУЩІИ
ПАДЕ́НІЇМ ВИНОЮ .. И ТОЛИКѠ МЕ́НЬГО
НЫНѢ ПАДЕ́НІЇМ ПРО́ЧЇИМЪ СТРОИТЪ .
Е҃ЛИКѠ ПЕ́РВѢЕ СВѢТЛѢЕ ПА́ЧЕ И҃НЫ́ХЪ ЗВѢ
ТА́ЮЩИСЯ И҃СНЫМИ ЛУ́ЧАМИ Ѡ҃ СВѢ́ЧИВАЮЧИ
И КУ́ПОЧИ́ННЫХЪ ЗВѢ́ЗДЪ ЛИКИ . НЫНѢ
НИ́ЗВЕРЖЕНА САМА С ВЫСОТЫ НА ЗЕМЛЮ ,
І҃АЖЕ МНА́ШЕСЯ ПРЕСТОЛЪ И҃МѢТИ НА О҃БЛА
ЦѢХЪ . СЇЕ Е҃СТЬ ПРЕМѢНЕ́НІЮ ВИНО
ВНО . И Е҃ЖЕ МНА́ШЕСЯ ПОДОБЕНЪ БЫ
ТИ ВЫ́ШНЕМУ , БЫВА́ЕТЪ ПАУ́ЧЬ
ВОЖДЬ . ВѢ Е҃ДИНО Ѡ҃ ЗЛЫ́ХЪ И НЕМЕ
НШЕЕ ЗНАМЕНІЄ А҃НТИХРИСТОВО Ѡ҃ВРЪПЛЕ
НІЇА , Е҃ЖЕ ПАДАТИ ЗВѢЗДА́МЪ ІЪ НЕ
БЕВЕ . Е҃ЖЕ НЫНѢ ВИ́ДИМЪ БЫВШЕ .

ІЛЬІЩАХОМЪ БО ѵ ВЕЛІКІМЪ НЕДОУМѢНІЕМЪ , ЯКѠ НѢКОЕ НЪЖЕ Ѵ ВАСЪ АРХЇЕРЄЄ ѠСТАВИВШІИ , ѲУВЫ АПОСТОЛЬСКОЕ ѲУЧЕНЇЕ . ВНЕМЪ ЖЕ КРТИШАІЕ , И КРТИША . ЄГОЖЕ НАѲУЧИШАІЕ , И ѲУЧИША . ЄГОЖЕ ПРЇѧША , И ДОСЕЛѢ ПРЕПОДАВАХѲ . И ПРЕНЕБРЕГШЕ И ѴПѢВОВЪ ПОУТЬ ТѢСНЫІИ ВОУЧІЬ И ПРІСКОРБНЫІИ , НѠЖІИ ВОТЪ ВѢЧНЫІИ ВЪ ВОДѧЩЇИ . И ВДАША СЕБЄ КЪ ШІРОКОМѲ И ПРОСТРАННОМѲ ПѲТИ . ВАМЪ ЖЕ ѠБГА ѲЛОѲУЧШІИМЪ НАЧАЛѠ И ВЛАДѲЩІЫМЪ МНОГІИМЪ ѵ ВѢРНЫМИ ПРАВОСЛАВНАГѠ НАРѠДА ЛЮДЬМИ , ПРЕБЫВАЮЩІИ Ѵ ТОЛІКІИХЪ ВОЛНАХЪ НЕѠБУРЕВЄМЫМЪ , РЕЧЕТЪ ГРѦДЫІИ ДОМѲ ВЛКА , ВЛАЗІИ РАБІИ ВѢРНЇИ ДОБРЇИ , ПРЇИДѢТЕ И ВНІИДІТЕ Ѵ РАДОСТЬ ГДА ВОЕГѠ . КѠИХЪ ПОХВАЛЪ НѢСТЕ ДОСТѠІНІИ , КѠИХЪ ВѢНЦѠВЪ , КАКОВЫІХЪ ЧЕСТЕЙ ВОІСТІИНѲ ДХА ѲСТАГѠ ЄСТЕ НАСАЖДЕНІЕ , А НЕ ТРОІСТЇЕ ВѢТРОМЪ КОЛЕБЛЕМОЕ . ЗДАНІЕ И ДѢЛАНІЕ ЄСТЬ ХРТѠВѠ , НАЗДАВШЕЕСЯ НА ѠСНОВАНІЇ АПѠСТѠЛЪ И ПРРѠКЪ . ЙКОЖЕ И АПОСТОЛЪ ВОУЧІѲ КРАЕѲГѠЛНѲ

д҃ посла́нїе

ка́меню самомꙋ̀ і҆с҃ъ хр҃тоу̀ . ѡ҆снова́нїѧ
бо и҆на́го ни кто́же хотѧ́и хр҃то́въ бы́ти
мо́жетъ положи́ти , па́че лежа́щаго , и҆́же
є҆́сть і҆с҃ъ хр҃то́съ . сей є҆́сть ка́мень ꙗ҆́коже
а҆пл҃ъ вопїе́тъ . на се́мъ и҆́стиннѣмъ ка́ме
ни назда́сте до́мы своѧ̀ бл҃гочести́ваѧ бра́
тїе . и҆ сегѡ̀ ра́ди ни дохнове́нїе бꙋрли́
выхъ вѣ́трѡвъ , нижѐ собра́нїе мнѡ́
гихъ вѡ́дъ превратити возмогѡ́шѧ . а҆
ꙗ҆́кѡ і҆ѡ҃а́ннъ бг҃осло́въ гл҃етъ . ѿ на́съ
и҆зше́дше , но не бѣ́хꙋ ѿ на́съ . а҆́ще бы̀ ѿ
на́съ бы́ли , пре́были оу҆́бѡ бы́шѧ сна́ми .
но и҆зыдо́шѧ ѿ на́съ , ꙗ҆́коже речѐ гдⷭ҇ь ,
возлюби́вше сла́вꙋ человѣ́ческꙋю , па́че
не́жели сла́вꙋ бж҃їю . и҆лѝ ꙗ҆́коже а҆пл҃ъ гла
го́летъ возлюби́вше нн҃ѣшнїи вѣ́къ , и҆
предъ поче́тше здѣ́шнее тѣ́ла красова́нїе
надъ боу́дꙋщꙋю сла́вꙋ дх҃о́внꙋю . оу҆вы̀
по́лзѣ погꙋблѧ́ющей дш҃ю . оу҆вы̀ живо
толю́бїѧ хода́тайствꙋющаго сме́рть . оу҆
вы̀ тѣле́снагѡ хране́нїѧ сꙋпротивлѧ́юща
госѧ дх҃ꙋ , и҆ содѣ́ловающаго враждоу̀
къ бг҃ꙋ . оу҆вы̀ по́плоти жи́ти и҆зволи
вшимъ , занѐ бг҃ꙋ оу҆годи́ти не мо́
гꙋтъ . но ѿ бл҃гочести́выи кн҃же

ВАВИЛЇЄ , И ПРАВОСЛАВНІЙ ХРТЇАНЕ И ГОСПО
ДІЄ , И БГОЛЮБЕЗНІЙ СЩЕННИЦЫ СЪ ХРТО
ИМЕНИТЫМЪ НАРѠДОМЪ . ВАШИ СОУТЬ
ПОЧЕСТИ , И ВѢНЦЫ , НАКОЖЕ ГДЬ РЕЧЕ ,
МЗДА МНѠГА НА НБСИ . ЗАНЕЖЕ НЕСТИ
НОЮ ВѢРОЮ ѠГРАДИВШЕСЯ , И ЄЖЕ КЪ
БГѲ ТЕПЛОЮ СПНТЕЛНОЮ ЛЮБОВЇЮ , ѠЧЕ
СКИХЪ ДОГМАТЪ И СТЕПЕНЕЙ НИЖЕ МАЛО
КЪ ѠСТѲПЛЕНІЮ ИЗВОЛИТИ ВОСХОТѢВШЕ .
НИЖЕ Ѡ СТѲПАНТЕ , ПОЦІАДИ ХРТЕ
ЦРИ . НО НЕ ПРЕМѢННѠ СОДЕРЖАЩЕ НЕ
ВРАМЛЮЩЕСЯ НИЩЕТЫ ХРТОВЫ КРТЪ
ЕГѠ НОСЯЩЕ , И СНИМЪ СТРАЖДѲЩЕ
В МИМОХОДЯЩЕМЪ ВѢЦѢ СЕМЪ , ЯКѠ
ДА В БОУДѲЩЕМЪ БЕСКОНЕЧНѢМЪ ВѢЧНѢ
ИНИМЪ ВОЦРИТЕСЯ . ДА СЪ ЦРСТВѲЕТЕ
ІО МНОГИМИ СОУЩИМИ ОУБѠ ПОСЛѢДНИ
НЕ
МИ ПРЕБРЕЖЕНІЇМ РАДИ ДОСТОИНЬСТВА МИРЪ
СКАГѠ , ПЕРВЫМИ ЖЕ СОУЩЕ БЖЇИМ РАДИ
СЛАВЫ И СВѢТЛОСТИ . МНѠГИХЪ ЖЕ
ГЛАГОЛЮЩИХЪ СЯ НЫНѢ ПЕРВЫХЪ , ВЫ
ЮКИХЪ РАДИ СЩЕННОНАЧАЛЇИМ СТЕПЕНЕЙ .
ПОСЛѢДНИХЪ ЖЕ СОУЩИХЪ , ЛИШЕНІЇМ РА
ДИ СЛАВЫ . НОСЇИМ ОУБѠ ВАМЪ НАДѢ
ЕМЪСЯ И МѠЛИМЪ БЫТИ , ЯКѠ

д҃ посла́нїе

правосла́вныѧ вѣ́ры побо́рникомъ и҆ защи́
тителемъ ѿ бг҃а и҆збра́ннымъ. тѣ́хъ
же ѹ҆дали́вшихъсѧ ѿ ѡ҆правда́нїи бж҃їихъ,
ꙗ҆́коже бг҃о ѻ҆ц҃ъ дв҃дъ гл҃етъ, ѿстоу́пни
комъ ѻ҆́нымъ гл҃ю. Почто̀ ѿ блазі́и,
и҆лѝ что̀ пострада́вше, ѡ҆ста́висте хр҃то́
вꙋ ѻ҆вча́рню, восто́чнꙋю глаго́лю це́рь
ковь. вне́й же восїѧва́етъ и҆ препочи
ва́етъ сл҃нце пра́вды хр҃то́съ, ѿнюдꙋже
и҆ вселе́ннꙋю просвѣтѝ; почто̀ ꙋ҆бѡ сей
дво́ръ до́брагѡ па́стырѧ ѡ҆ста́вльше, въ
собѡ́рище є҆ди́нагѡ назва́тисѧ хотѧ́щагѡ
па́пино въскочи́сте; припоѧ́са бо себѣ̀
ри́мъскїи а҆рхїере́й нача́ло, и҆лѝ власть
нѣ́кꙋю мꙋчи́тельскꙋю, и҆ и҆́мѧ мꙋчи́те
льства подъдадѐ, є҆́же бо всѣ́мъ бл҃же
ннѣ́йшимъ а҆рхїере́ѡмъ и҆ ѹ҆чи́телемъ все
ле́нскимъ посполи́то, си́рѣчь, ѻ҆́бще
є҆́сть; ри́мъскїи же всѐ є҆ди́номꙋ себѣ̀
привлачи́ти на си́лꙋетъ. па́пою хотѧ́и
называ́тисѧ є҆ди́нъ, и҆ є҆ди́нъ бы́ти це́
ркви нача́ломь и҆ главо́ю. Ка́ѧ зна́ме
нїѧ, ка́ѧ чюдеса̀ ви́дѧще; а҆́ще бы
всѧ́ко и҆ таковы́ѧ пре́лести бы́ли, како
вы́ѧ лже Христо́мь, и҆ лже проро́комь

творити, ѡ нихъже истинныи хр҃тосъ
бг҃ъ нашъ предъвозвѣсти, ꙗкѡ со
блазнитисѧ ими, аще мощно и избра
ннымъ. но достославнѣе и бл҃женнѣе
было ѿ стоупникѡмъ ст҃ыми оц҃ы пре
даннагѡ ученїѧ наслѣдовати. что
убѡ видѧще, ѿ ст҃ыхъ оц҃ъ и ст҃ыхъ
апостолъ, и ѿ самогѡ сп҃са ѿ бѣгосте,
и единому папѣ прилѣпистесѧ; того
ли ради, зане велїѧ нѣкаѧ глаголетъ
ѡ себѣ, и самому себѣ достоиньство
нѣкое и власть оутворѧетъ. Ими же
сн҃а бж҃їѧ начало и гдьство низлагаетъ.
но сїе велерѣчїе ѕвѣрю нѣкоему свой
ствено быти проувидѣ даніилъ моужь дани҃, з҃
желанїи, которому ѕвѣрю уста бѧху
велїа глаголющаѧ. хр҃тїѧнскому же
слышанїю предивнаѧ и мерзъскаѧ. и
кто же ѿ бл҃гочестнѡ живоущихъ стерь
питъ ѿ нюдъ, зрѧ оущерблѧемо и ни
злагаемо начальство гд҃а и бг҃а и сп҃са
нашегѡ іс҃а хр҃та, егоже ѿ оц҃а самъ
в земъ на раму подъѧтъ с набдѣ кровїю
своею; еже бо себе вмѣстѡ хр҃та со
горною главою нарицати, ꙗвѣ есть

ꙗ҆́кѡ чюждимъ хрⷭ҇та̀ творитъ, восхища́ѧ
себѣ̀ нача́ло и҆ вла́сть хрⷭ҇то́вꙋ.
не ста́раго ли ри́ма па́па собо́рнꙋю главоу̀,
собо́рныѧ цр҃кве, и҆здале́ча и҆ по ма́лꙋ
начина́ѧ, ны́нѣ и҆ въ коне́цъ себѐ
главо́ю сотворѝ. є҆́же бо ко́го нарица́ти
о҆́бласти, и҆лѝ є҆па́рхїи тоѧ̀ главо́ю,
надне́ю же поста́вленъ бы́сть, сѐ ко
є҆моу́ждо ѿ а҆рхїєпи́скѡⷭ҇ свои́ствено є҆́сть.
ꙗ҆́коже и҆ бж҃е́ственыхъ а҆по́стѡлъ кано́нъ,
л҃д, глаго́летъ. є҆пи́скопѡмъ ко́егождо
ꙗ҆зы́ка подоба́етъ вѣ́дати своего̀ пе́рва
го, и҆ и҆мѣ́ти є҆го̀ ꙗ҆́кѡ главоу̀.
и҆ ничто́же твори́ти кромѣ̀ о҆́ногѡ со
вѣ́та, нижѐ о҆́нъ кромѣ̀ совѣ́та
всѣ́хъ да твори́тъ что̀. є҆́же и҆ во
а҆нтїо́хїи о҆́цы оу҆твердили, девѧ́тымъ
кано́номъ ꙗ҆́кѡ нача́лнагѡ ка́нона пра́вило.
собо́рнꙋю же главоу̀ ст҃ыѧ собѡ́рныѧ це́
ркве, є҆ѵ҃а́льскаѧ и҆́стина є҆ди́нꙋ вѣ́
сть є҆ди́наго проповѣ́дꙋетъ хрⷭ҇та̀.
ѡ҆не́мъ же и҆ а҆по́столъ съ є҆фе́сѧны на
є҆фе҃ а҃ ꙋча́етъ на́съ глаго́лѧ. Сего̀ хрⷭ҇та̀
за҃ с҃ ѳ҃і да́лъ надъ всѧ̀, главоу̀ цр҃кви, ꙗ҆́же є҆́сть
и҆ ск҃е тѣ́ло є҆гѡ̀. ꙗ҆вѣ̀ оу҆́бѡ ꙗ҆́кѡ чю́ждь бы
и҆ сл҃

БЫ́ЛЪ , А҆ЩЕ БЫ ТѢ́ЛО СІЄ́ ВОБО́РНОЕ БЕЗ҃ГЛА́
ВНО БЫ́ЛО . И ПА́КИ МНШ́ЖАЕ ЧЮ́ЯДЬ БЫ
БЫ́ЛЪ ДВОГЛА́ВНѲ СОУ́ЩІѲ ТѢ́ЛѲ . ТѢ́МЪЖЕ
Є҆ДИ́НАГО Х҃РТА́ И҆МА́ТЬ ВОБШ́РНѲЮ ГЛАВОУ̀ , Я҆КШ
ДА НЕБОУ́ДЕТЪ СОУ́ЩІИ ДВОГЛА́ВНОЕ . А҆́ЗЪ БО
Є҆́МЬ ГЛАГО́ЛЕТЪ Г҃ДЬ С҃ВА́МИ ВО ВСѦ̀ ДНІ̀
ДО СКОНЧА́НІ҆А ВѢ́КА А҆́МИНЬ . И҆ДѢ́ЖЕ ДВА̀
И҆ЛЍ ТРІ̀ СОБРАНИ ВО́ И҆МА́ МОЀ , ТОУ́ Є҆́МЬ
ПОСРЕДѢ́ И҆́Х҃Ъ . ГЛАГО́ЛЮТЪЖЕ , Я҆́КШ ПЕ
ТРОУ̀ ЕПЇ҆ СКАЗА́ЕТЪ РЕЧЀ , ТЫ̀ НАРЕЧЕ́ШИСѦ̀ КНФ҃А .
НО КНФ҃А Я҆́КОЖЕ СА́МЪ Є҆СІ҆ЛИ́ЕТЪ НА ПИВА́
ВЫИ ВЇ́Ѧ̀ , ТОЛКОУ́ЕТЪ ПЕТРА́ , А҆́ НЕ ГЛАВОУ̀
ЗНАМЕНАЕТЪ . НО ТЫ̀ Є҆СІ҆̀ ПЕ́ТРЪ ,
И҆ РЪВЕЧЬ , КА́МЕНЬ , РЕЧЀ ЕПЇ҆ , И҆ НАЗЕ́МЪ
КА́МЕНИ ВОЗНЇ́ЖДѲ Ц҃РКВЬ МОЮ̀ . И҆ ЧТО̀
СІЄ̀ ? КА́МЕНЬ ЛИ НА́ЗВАЛЪ ТЫ̀ Є҆СІ҆̀ ПЕ́ТРЪ ?
НЕ КА́МЕНЬ , Я҆КОЖЕ БГОДХНОВЕ́ННЫИ А҆́ГГ҃Ѳ
СТИ́НЪ НА ПИВА̀ . ТЫ̀ Є҆СІ҆̀ РЕЧЀ ПЕ́ТРЪ , РЕ́
КШЕ КА́МЕНЬ ? ѾКА́МЕНЕ Є҆ГОЖЕ И҆СПОВѢ́ДАЛЪ
Є҆СІ҆̀ , ПЕ́ТРЪ И҆ ТЫ̀ НА́ЗВАНЪ БОУ́ДЕШИ . Я҆КШ
ѾВѢ́РЫ , ВѢ́РНЫИ . А҆́ЗЪ ЖЕ НАЕ́МЪ КА́МЕНИ
Є҆ГО́ЖЕ И҆СПОВѢ́ДАЛЪ Є҆СІ҆̀ , Ѿ НЕГО́ЖЕ И҆ ТЫ̀
ПЕ́ТРЪ НАРЕЧЕ́ВСѦ , НАЕ́МЪ КА́МЕНИ ВОЗНЇ́ЖДѲ КОРН҃ РМГ
Ц҃РКОВЬ МОЮ . КАМЕНЬ ЖЕ БЪ Х҃С , Я҆КОЖЕ БЖЕ
СТВЕНЫИ А҆ПЛ҃Ъ ПАВЕЛЪ ГЛЕ́ТЪ . НЕБО̀ НАПЕТР҃Ѣ

МА РЄ!

д҃ посла́нїе

а҃ пе҃ в҃ ѱ҃лом рз҃і і҆саїѧ ки҃

глаго́летъ а҆ѵ҆гꙋсти́нъ. но на хрⷭ҇тѣ цр҃ковь зи́ждетсѧ. не на тебѣ̀ пе́тре, но на мнѣ̀ хрⷭ҇тѣ, то́йже а҆ѵ҆гꙋсти́нъ глаго́летъ. и҆ бж҃е́ственыи а҆пⷭ҇лъ па́велъ вопїе́тъ глаго́лѧ. ѻ҆снова́нїѧ и҆но́го никто́ же мо́жетъ положи́ти, па́че лежа́щагѡ, и҆́же є҆́сть і҆с҃ъ хрⷭ҇то́съ. Но глаго́лютъ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆ц҃ы̀ разли́чныхъ време́нъ бы́вшїи, ри́мскагѡ є҆пⷭ҇кпа вели́ка бы́ти позна́хꙋ, и҆ кнемоу̀ в҆ноу́ждахъ прибѣга́хꙋ. Но что́ ми любвѐ и҆ ми́лости бра́тскагѡ зна́менїѧ, въ свидѣ́тельство приво́диши, на оу҆творе́нїе такова́гѡ нача́льства. а҆́ще бра́тїѧ прибѣга́хꙋ къ бра́тїи в҆ноу́ждахъ по бж҃е́ственомꙋ писа́нїю соу́щи, до́лжни къ по́лзованїю. но цѣлова́нїи честны́ми, и҆ привѣ́тми и҆зѧ́щными ꙗ҆́кѡ вели́ка є҆го̀ почита́хꙋ. а҆́зъ же и҆зволѧ́ю, ꙗ҆́кѡ пе́рваго. Глаго́летъ бо а҆ѵ҆гꙋсти́нъ ѡ҆ бл҃же́ннѣмъ петрѣ̀, ꙗ҆́кѡ пе́рвыи бѧ́ше в҆чиноу̀ а҆пⷭ҇тольскомъ. а҆ є҆́же оу҆бѡчи́на бѣ̀ а҆пⷭ҇тольскагѡ, никто́же ѡ҆се́мъ пререкоу́етъ, нижѐ сопротивлѧ́етсѧ. а҆́ще и҆ пе́рвыи бѣ̀, но є҆ди́нагѡ чи́на бѣ̀, и҆ є҆ди́нъ ѿ а҆пⷭ҇тѡлъ. тѣ́мже а҆́ще и҆ пе́рвомꙋ

римъскомꙋ быти изволѧемъ, но всѧ
кѡ ꙗкѡ братꙋ. небо ѻ҃цъ бѣ самъ
прочихъ архїереѡвъ, ниже можетъ
быти самъ началникѡмъ собѡрнымъ всеѧ
цр҃кве. аще быхомъ и апостола а не
епископа быти его нарицали, еже
ниже бы сами римлѧне рещи смѣѧхꙋ.
свидѣтельствꙋетъ бо бж҃ественыи ап҃лъ
павелъ глаголѧ. мню бо ꙗкѡ бг҃ъ кри д
ны посланники послѣднїѧ ꙗви; си рла
рѣчь, понихъ инымъ апостолѡмъ не
быти, развѣ оучителемъ ѿ нихъ по
ставленымъ; но бꙋди апостолъ а не
епископъ римъскїи папа, и петровъ на
мѣстникъ. Бл҃женныи же петръ самъ
ли апостолъ бѣ; ꙗвѣ есть ꙗкѡ не
самъ единъ, но и прочїи. ко всѣмъ
бо равно сп҃съ рече, се азъ посылаю ма лѕ
вы ꙗкѡ ѻвцы посредѣ волкѡвъ.
и паки, ꙗкоже посла мѧ ѻ҃цъ, и азъ і ѡ҃ а҃ ѯ҃е
посылаю вы. тыже послѣдꙋй ми рече
петрови; но инымъ рече, идѣте вслѣдъ
мене. и паки грѧдите рече по мнѣ и
сотворю васъ ловцы человѣкѡмъ. И паки ма ѳі
ап҃ли къ сп҃сꙋ глаголахꙋ, мы послѣдовавшїи ѻ҃ѳ

тебѣ̀. И҆ па́ки сп҃съ, вы̀ речѐ послѣ́до
вавшїи мнѣ̀, па́ки в̾ бытїѐ сѧ́дете на
двою̀ на́десѧте пр҃то́лꙋ, и҆ про́чаѧ. вѧза́ти
и҆ рѣшѧ́ти пе́тръ ключѧ̀ взѧ́тъ; но
прїими́те дх҃ъ ст҃ъ всѣ́мъ речѐ,
и҆́мъже ѿ пꙋсти́те грѣхи̇̀ ѿ пꙋстѧ́тъсѧ
и҆́мъ, а҆ и҆́мъже ꙋ҆держи́те держа́тъсѧ. но
паси̇̀ ѻ҆вцѧ̀ моѧ̀ три́щи петроу̀ є҆ди́номꙋ
глаго́ла; но три́щи є҆ди́нъ пе́тръ ѿ
ве́ржесѧ. и҆ подоба́ше три кра́тнымъ
вопроше́нїемъ и҆спра́витисѧ петро́вꙋ три
кра́тномꙋ ѿ верже́нїю, могꙋ́щимъ ѹ҆тве
рди́ти а҆по́стольскагѡ свои́ства, а҆по́столь
ское достои́ньство вла́сти. се́бо є҆́сть
па́стырьскаѧ си҆ла и҆ бл҃года́ть. тѣ́мъже
и҆ хр҃то́съ гдь ко́имждо во проше́нїемъ и҆
справлѧ́ѧ бл҃же́ннаго петра̀. ѻ҆́нъже ѿ
ве́ржесѧ хр҃та̀ и҆ цр҃кви, є҆ѧ́же ꙗ҆ви́сѧ
преминоу́выи ѿ верже́нїемъ. коне́цъже
ꙗ҆́кѡ ри́млѧне приво́дѧтъ бг҃оно́сныхъ
ѻ҆ц҃ъ по́чести и҆ бл҃гочести́выѧ привѣ́ты
к҆ри́мъскомꙋ а҆рхїере́ю; сїѐ че́сти бѣ̀
ѡ҆бновле́нїѧ зна́менїемъ, ꙗ҆́коже къ бра́
тїѧмъ, вѣ́дꙋщымъ храни́ти за́повѣди
сп҃совы. послѣ́днихъ себѐ ѿ про́чихъ

ПОЛАГАЮЩЕ, НАКОЖЕ АПЛЪ НАЧАЖ ГЛАГОЛЕТ.
ЧЕСТІЮ ДРОУГЪ ДРОУГА БОЛША СЕБЕ ТВОРИТИ ФКЛИ
ПОВЕЛѢВАЮЩЕ. НИБО ТОГДА ЄЩЄ ВЕТХІИ КВЛѢ
РИМЪ МЧНИТЕЛЬСТВА ЗНАЖШЕ, НО ПОВЕЛѢ
НІЖ СІЖ НИЖЕ ЖРЕВІИ МЧНИТЕЛЬСТВО
ОУЗАКОНАЮЩЕЄ, НАКОВОЄ НЫНѢ ВИДИМЪ
ІОУТОМЩЕСЯ СОПРОТИВО ЦРКВИ ХРТОВЫ.
И РАЗВРАЩАЮЩЕЄ НАЖЕ САМЪ ЄДИНЪ ОУЗАКОНО
ПОЛОЖИ СПІЪ. И ТОГДА ѲБШ КЪ ПОЛЕЗНОМѲ
ЦРКВИ БЛЖЕННІИ РИМЪСТІИ АРХІЄРЕИ, НЖЕ
КЪ БЛЖЕННЫМЪ ОЦЕМЪ ПОСЫЛАЮЩЕ ПИСА
НІЖ, ПРЕСТОЛЪ ЦРКВИ, ПРЕДЪ ПОЧИТАХѲ,
ПОВРЕМЕНИ ПРЕДЪ ПОЛАГАЮЩЕ ПЕРВЕНЬСТВА,
И СЛАВЫ БЛЖЕННЫХЪ ПЕТРА И ПВЛА, НАКШ
ПРЕДЪ СТАТЕЛЕИ ЄДИНАГО ПРЕСТОЛА. НАКШ
ДАШ СИХЪ СВОЙСТВА МОГЖЩЕ ЗАѲЩАТИ
ПРОТИВЯЩИХСЯ. НБО НБЖЕСТВЕНЫИ АПЛЪ
ПАВЕЛЪ КЪ ГАЛАТОМЪ ПИША Ш МНЖЩИХЪ ГАЛА А
ІЖ СТОЛПШВЪ БЫТИ, НАКОВА, И КИ СА
ФѲ, И ІѠАННА ВОСПОМИНАЕТЪ. НЫНѢ
ЖЕ НАДЪ МЧРѲ ВЕЛІКОЮ НА ОУНИЧИЖЕНІЄ,
И ПРЕВРАЩЕНІЄ ЦРКОВНОЕ, И САМѢХЪ
ЄВАЛЬСКИХЪ ПРЕДАНІИ, НАЖЕ САМЪ ЄДИНЪ
ПРЕДАДЕ СПІЪ, НАЧАЛО СІЄ ПРЕГОРДШ
БЫВТЬ. МОЛЮ ѲБШ, ДА НИКТО ЖЕ МНѢ

и҆́стинꙋ глаго́лющемꙋ тѧ́жко сно́ситъ. ѡ҆бличе́нїе бо, ꙗ҆́коже соло́мѡнъ глаго́летъ, є҆ди́нѣмъ то́чїю нечести́вымъ достойнѡ не нави́дѣти. тѣ́мъже не є҆́же ѡ҆бличе́нїѧ оу҆бѣга́ти, но є҆́же ѡ҆бличе́нїю достойнаѧ бл҃гомꙋ́дръствꙋющимъ твори́ти. и҆лѝ не мꙋчи́тельство є҆́сть, є҆́же цр҃ковь всю̀ вселе́нъскомꙋ собѡ́рꙋ подъ лежа́щꙋю, сїю̀ є҆ди́номꙋ воскри́лїемъ свои́мъ и҆́стинꙋ попира́ющемꙋ мꙋчи́тельское ри́мъскагѡ па́пѣ составлѧ́ти нача́ло, и҆ всѣ́хъ вселе́нъскихъ ст҃ы́хъ собѡ́ровъ самомꙋ̀ ста́рагѡ ри́ма па́пѣ подъстила́ти. нѣ́сть ли сѐ второ́е возъмꙋще́нїе, и҆ порабоще́нїе цр҃кви, къ семоу̀ ꙋ҆́бо кто̀ ре́четъ что̀ пра́веднѣйшее, ꙗ҆́коже глаго́лю собѡ́ра кардѳаге́нъскагѡ бл҃же́ннїи ѻ҆ц҃ы къ ри́мъскомꙋ, а҆рхїере́ѡмъ є҆го̀ нарица́ѧ, посыла́юще глаго́лахꙋ посла́нымъ ѿ негѡ̀ презвꙋ́терѡмъ. повелѣва́юще четы́ри ве́щи въ коу́пѣ с̾ ни́ми бы́ти дѣ́лателны. є҆ди́на, ѡ҆ ѡ҆тозва́нныхъ є҆пк҃пѣхъ къ ри́мской цр҃кви і҆ере́ѧ, и҆ про́чаѧ. и҆́мъже ни́же въ кано́нѣ, р҃ле мъ, глаго́люще приво́дѧ. да соблюде́тсѧ междоу̀ на́ми, ꙗ҆́же

и неглаголющимъ намъ должни суть хра
нитися братскою любовїю. Еще бо было
не ѡвладѣло мучительство яже по мудро
сти и правдѣ, иже тебѣ вышнїи да
рова. И самъ еще оузриши, еже до
лжно есть тебѣ хранити, аще бы и на
кѡ канѡны собѡра никейскагѡ показовали
ѿ сихъ бо превратныхъ каноновъ римскихъ,
власти такія дерзость взимаше нѣко
гда римскїи архїерей, юже нынѣ въ бже
ственая нѣкая вводятъ ѿ кровенїя.
Рекоша стїи оцы собѡра тогѡ, мы
рече мнѡгїя книги прочетше, нигдѣ
же чтохѡмъ, в никейскомъ собѡрѣ ври
мъскихъ книгахъ. Зрите братїя кои
суть еже растлѣваютъ книги и развра
щаютъ стая писанїя. Якоже и нынѣ
творятъ въ книгахъ бгословскихъ,
и вселенскихъ оучителей, яже и въ книзѣ
блженнагѡ Аѵгустина въ венецїи друкова печата
ной, в началѣ, сирѣчь, впредисловїи кни ной
ги сами свидѣтельствуютъ гля. Якѡ
Аѵгустинова вся писанїя преправлена суть
ѿ лоучьшихъ, вынятымъ бывшимъ

в нѣ́коихъ мѣ́стѣхъ стихо́мъ нѣ́ко
имъ, ѿ ни́хъ же бы моглѝ є҆ре́си
прозѧ́бнꙋти, и҆лѝ и҆нако̀ вѣ́рныхъ
мы́сли превратити. Тѣ́мъже глаго́ла
хꙋ въ карфаге́нѣ ѻ҆ц҃ы. мы̀ ᲂу҆бо̀ ни
гдѣ́же что́хомъ в никеи́скомъ собо́рѣ во
сто́чныхъ це́ркве́й в ри́мскихъ кни́
гахъ, ꙗ҆ко̀ дне́сь въ предреченномъ пре
да́нїи, ѿ ри́ма принесе́номъ. Зри́те и҆
вонми́те, и҆же ѡ҆ непоро́чнѣй вѣ́рѣ ст҃ыѧ
восто́чныѧ цр҃кве сомнѧ́щїисѧ, гдѣ̀
прибѣга́ютъ ѻ҆ц҃ы на разсꙋжде́нїе, и҆
кото́рымъ прерѣкоу́ютъ и҆спротивлѧ́ютъ
сѧ. глаго́лютъ бо, поне́же ниво
є҆ди́ной кни́зѣ гре́ческой восто́чныѧ це́р
кве сего̀ ѡ҆брѣстѝ возмого́хомъ. сегѡ̀
ра́ди ѿ тоу́дꙋ принестѝ и҆ на́мъ сїѧ̀ по
каза́ти подоба́етъ, и҆дѣ́же є҆щѐ и҆ са́маѧ
цр҃каѧ хвале́нїѧ ѡ҆брѣсти́сѧ мо́гꙋтъ.
и҆ си́ми и҆звѣ́стными оу҆вѣ́ривше сѧ, сна́ми
соє҆дини́тисѧ бо́лее жела́емъ. ѡ҆се́мъ
бо и҆ к самомꙋ̀ тогда́шнемꙋ па́пѣ писа́хꙋ
си́це; Тѣ́мъ же и҆ твою̀ че́стность
мо́лимъ, да писа́ти и҆ са́мъ є҆щѐ сподо́бишисѧ
ко і҆ере́ѡмъ ѻ҆ны́хъ стра́нъ, а҆нтїохі́йскїѧ

страны, и алеѯандрійскія, и констѧ
нтинопольскія. сія бо соуть патріарше
скія, и прочаѧ. По воспріѧтіи же
оныхъ ꙗже въ зысковахꙋ, оутверди
шасѧ, посылаютъ к римꙋ къ келестинꙋ
съ целованіи бл҃голѣпными глаголѧ.
Молимъ да прочаго къ вашимъ слыша
ніемъ ѿ сюдꙋ приходѧщихъ, любезнѡ
не пріемлете. ниже ѿ насъ ѿ лꙋчивъ
шихъсѧ, во ѡбщеніе прочее пріимовати
восхощете. сіе бо в никейскомъ соборѣ
повелѣное оудобь ѡбрѧщетъ твоѧ честно
сть. аще бо ѡнижайшагѡ степени,
ѡклирикахъ и мирѧнехъ тамѡ быти
ꙗвлѧетсѧ; коликѡ болѣе се, еже
ѡ епископѣхъ сохранитисѧ имать.
И паки, еже болѣе, ꙗкѡ единомꙋ ко
емꙋждо прощено бысть, аще ѡсꙋдѣ сꙋдѧ
щихъсѧ предъстоитъ, на соборъ своеѧ
епархіи, или еще и на вселенскіи соборъ
ѿ зватисѧ. сія бо держава высочай
шаѧ, цр҃ковныѧ власти, по законополо
женію ст҃ыхъ оц҃ъ. аще же и римъскіи
себѣ единомꙋ всѧкими оухищреньми
и коварьствы, сію власть повиноути

правил е
ꙗпл҃ъ
в҃і

тщи́тъсѧ. но ꙋ҆́бѡ ѻ҆ц҃ы ѻ҆стрѣ́е каса́ю
щесѧ па́пѣ ꙗ҆́вѣ ѡ҆блича́ютъ глаго́лѧ.
кто̀ ꙋ҆́бѡ тако́въ ѡ҆брѧ́щетъсѧ, и҆́же
бы є҆ди́номꙋ коемоу̀ ꙋ҆вѣ́рилъ, є҆́же
возмощи̑ є҆моу̀ пра́вдꙋ и҆зыска́ти па́че,
не́жели мно́жествꙋ ст҃ы́хъ ѻ҆ц҃ъ на собѡ́ръ
с҆ше́дшихъсѧ; достои́тъ ли комꙋ̀ є҆ди́
наго себѐ па́че всѣ́хъ предъпочита́ти,
безчи́сленыхъ же мно́жества на собѡ́рѣ и҆
є҆ре́ѡвъ соу́щихъ ѿ рица́тисѧ; ка́кѡ не
ꙗ҆́вѣ безстоу́дьство, и҆ дерзнове́нїе го́рдо
сти сїѐ є҆́сть; тѣ́мъ же и҆ притыка́юще
бг҃оно́снїи ѻ҆ц҃ы къ ри́мъскомꙋ посыла́ѧ си́
це глаго́лютъ. Нѣ́коимъ бо ꙗ҆́кѡ ѿ ра́ме
ни ст҃ы́ни твоеѧ̀ посыла́тисѧ. сего̀
нижѐ є҆ди́нымъ ст҃ы́хъ ѻ҆ц҃ъ собо́ромъ
предано̀ є҆́сть, ꙗ҆́кѡ въ собо́рныхъ пи
са́нїихъ чтоу́ще ѡ҆брѣта́емъ. Въ дре́
внихъ бо и҆́стинныхъ собѡ́ра никеи́скагѡ
съписа́нїихъ, ꙗ҆́же ѿ самѣ́хъ цр҃ки́хъ
препи́сѡвъ на́мъ пренесе́наѧ фаꙋсти́номъ
є҆пи́скопомъ на́шимъ, ѿ ст҃ѣ́йшагѡ
кѵри́ла а҆леѯандрі́йскїѧ цр҃кве є҆пи́скопа
и҆ бра́та на́шегѡ, и҆ ѿ бл҃же́ннѣйшагѡ
а҆ттика констѧнтинопо́льскогѡ є҆пи́скопа

ПОСЛАННЫМ . ИХЪЖЕ ЄЩЄ ПРЄЖДЕ СЕГѠ
НИКЕНТЇЄМЪ ПРЕЗВУТЕРОМЪ , И МАРІЄ
ЛОМЪ ПОДЪ ДЇАКОНОМЪ , ИМИЖЕ И К НАМЪ
ѠНИХЪ ПОСЛАШАВ . ПОСЛАХОМЪ БЛЖЕ
НЫМ ПАМАТИ ПРЕЖДЕ БЫВШЕМУ ЄПИСКО
ПУ РИМЪСКОМУ ВНИФАНТЇЮ . И НИЧТОЖЕ
ТАКОВО К ТѢХЪ НЄТИННЫХ КАНОНѢХЪ СОБѠ
РА НИКЕНСКАГѠ ѠЗРѢТИ ВОЗМОГОХОМЪ .
И ѠСЕМ ВИНЫ БГОНОСНЇИ ѠЦЫ ОНИ НАНО
СЯТЪ ѠТРѢЄ ПРИКЛАВАЮЩЕСЯ ПАПѢ ГЛАГО
ЛЯ , НА ВИЛНИКѠВЪ ПРОЧЕЄ КЛИРНИКѠВЪ ,
НАШИМЪ НѢКОИМЪ ПРЕСТОУПНИКѠМЪ КЪЗЫ
КОУЮЩИМЪ , НЕ ПРИСЫЛАЙТЕ , НИЖЕ ПРИ
ХОДИТИ ИМЪ К НАМЪ ПОПУЩАЙТЕ , ДА НЕ
ШКОПТѢЛУЮ ГОРДОСТЬ И КОУЄСТЬ МИРА СЕ
ГѠ ѠКРАЩЕМСЯ КЪ ВОДЯЩЕЄ КЪ ХРТОВУ ЦЄ
РКОВЬ , ЯЖЕ СВѢТЪ ПРОСТОТЫ И ДНЬ ВМИРЄ
НОМУ ДРЇЯ БГА ЖЕЛАЮЩИМЪ ВѢДѢТИ ПРИНО
СИТЪ . Бѣжде ми слова силу , якѠ и пла
че безчеститъ собѠръ , аще и не велеи
кїи . Обаче запрещаютъ своихъ ємоу
хѡщренїи престати , а вмрада бо честн
мира сегѠ въцркоу хртоку не вносити .
Еже ѡтнхъ широко напиваховъ , не ко
ими хотящіе глаголы , но имиже ѡцы

ѿ вѣщава́хꙋ тогда̀ въ скры́тѣ и҆ пома́лꙋ
начина́емой составитисѧ жела́ющей нѣ́
коей, є҆́же надъ всѣ́ми превозносѧ́щей
сѧ ри́мъскагѡ па́пы вла́сти. нынѣ
же ꙗ҆́вѣ ꙗ҆́кѡ в̾ коне́цъ ѿ чюжде́ной и҆
пре го́рдой, и҆ самого́ бо хр҃та̀ сп҃са гдь
ство превраща́етъ; не то́чїю хр҃то́вꙋ
цр҃ковь смирѧ́ти, и҆ про́чюю бра́тїю се
бѣ̀ подъ стила́ти; Но и҆ себѐ всѣ́хъ
гд҃а и҆ вл҃кꙋ и҆ є҆ди́наго держа́вца нарица́
ти смѣ́етъ. ѡ҆се́мъ оу҆́бѡ и҆ мнѡ́жаиши
ми свидѣ́тельствы показа́тибысѧ могъ
ло̀, но довлѣ́етъ сїѧ̀. Є҆щѐ к̾семоу̀
ꙗ҆́же сп҃съ на́шъ пре́далъ своей цр҃кви пре
ди́вныѧ бж҃е́ственыѧ та́йны, своеѧ̀
є҆гѡ̀ ст҃ыѧ плоти, и҆ чтныѧ кро́ви,
мирочисти́тельнꙋю же́ртвꙋ в̾ ви́дѣхъ
хлѣ́ба и҆ вина̀; и҆ сѐ оу҆́бѡ а҆рхїере́й ри́мъ
скїи претвори́ти дерзноу́лъ; ꙗ҆́кѡ в̾ мѣ́
сто но́вагѡ є҆ѵ҃а́льскагѡ, ве́тхаѧ и҆ю́дей
скаѧ в̾ ведѐ, ꙗ҆́же бж҃їею бл҃годатїю ѿ лоу
кори́н рп҃ чшаѧсѧ. ѡ҆ни́хъ же и҆ бж҃твеныи а҆пл҃ъ
ꙗ҆́снѡ вопїе́тъ, ꙗ҆́кѡ дре́внѧѧ ми́мѡ и҆до́
ша, и҆ сѐ но́ва бы́ша всѧ̀. но да премо
лчю̀ и҆ ю́дейскихъ ѻ҆прѣснѡ́къ воспрїѧ́тїе.

премолчю и еже ѡ престѣмъ дсѣ оученіе самогѡ спса, иже есть всеѧ бгословіи оучитель, и глѧ ꙗкѡ ѿ оца дхъ исходитъ. сіе ѿ папы старагѡ рима превратисѧ вреднѡ. приложи бо ѕлое приложеніе въ црковномъ сѵмъволѣ, ꙗкѡ да единою ꙗзвою и спса оуꙗзвит главоу церькве, и црковь тѣло хртово. да премолчю таиньство тѣла и крове хртовы, ꙗже вседерзное дерзопреступленіе дерзъ ноувыи, премѣнити восхитити и исторгнути ѿ хртіѧнъ. ѿ отрочатъ оукѡ соущихъ совершеннѣ таиньство восхитити, ниже плоти, ниже крови причастіѧ подаваѧ имъ. ѿ дорослыхъже въ совершеныхъ схити полъ, ꙗкѡ да ѿ нюдъ хртовы оуды братію хртову, или всего, или полъ ѿ хрта ѿчюждитъ и ѿторгнетъ. ѡле дерзости. ѡле сто краденіѧ. ѿженесѧ ѿ своеѧ црькве хртосъ. ѿ сѣчесѧ своегѡ тѣла глава. есть же сегѡ презлѣишаго раздѣленіѧ архітектонъ, иже вмѣсто хрта хотѧи быти соборныѧ црькве главою. ѡле несытнагѡ мучительства, низлагающаго хртову

цр҃ковь ; но ꙋ́же и҆ самого̀ хр҃та̀ низло
жи́ти покꙋси́сѧ . Ко́емꙋ сло́вꙋ при
своѧ́ете сп҃сово преда́нїе , ꙗ҆́кѡ сѧ вамъ
мни́тъ хр҃то́вымъ намѣ́стникѡмъ . во
мнѣ́сѧ же до́брѣ , сегѡ̀ ра́ди , и҆лѝ ѻ҆ногѡ
ра́ди ; всѧ́къ бо ѻ҆би́дѧи , ко ѿрица́
нїю и҆ и҆звѣ́тꙋ гото́въ . да ꙗ҆́коже да́мы
намѣ́стниками и҆́мъ бы́ти , є҆ди́нымъ
и҆́мъ бы́ти намѣ́стниками хр҃то́выми ,
ка́кѡ сїю̀ прего́рдꙋю и҆́хъ сла́вꙋ с҆терпѣ́ти
возмо́жемъ , возносѧ́щꙋюсѧ проти́вꙋ
сла́вы сн҃а бж҃їѧ , є҆го́же слоу́шати пове
лѣ̀ на́мъ ѻ҆ц҃ъ , съ нб҃се гл҃ѧ , того̀ по
слоу́шайте . ѻ҆ба́чеже кого̀ себѐ бы́ти
мни́тѐ , вы̀ и҆́же сїѧ̀ содержа́ти непщоу́е
те ; глаго́лютъ нѣ́цыи ѿ ва́съ , мы̀
є҆смы сі́и , и҆́хъ же всѣ́мъ послоу́шнымъ
бы́ти подоба́етъ . на́мъ бо самѣ́мъ оу
чи́ти , гдⷭ҇ьствовати , законополага́
ти . а҆́щелиже мни́тсѧ и҆ законони зла
га́ти и҆ ѿмета́ти , ѿ бж҃твенагѡ ѿкрове
нїѧ да́стъсѧ . про́чимъ же и҆ вы́ю подъ
кланѧ́ти , и҆ оу҆́хо подлага́ти , та́кѡ
послоу́шное . ꙗ҆́кѡ а҆́ще бы́хомъ и҆ мнѡ́
жество дш҃ъ бли́жнихъ возводи́ли во а҆́дъ ,

ни єдиномꙋ же смѣти что̀ противꙋ насъ
рещи ; сицева бо єсть нашегѡ законо
положенїѧ главизна . Ѡле ꙋста̀ ве
лика глаголющаѧ . не вѣмъ ѿ коегѡ
ѿ кровенїѧ ꙗкоже вы̀ глаголете сїѧ да
стъсѧ вамъ . оубѡ достоитъ ли в ни
мати мꙋжемъ , иже не точїю ст҃ыхъ
самѣхъ вышнѧгѡ смирити ; но ꙋже
и надъ самого ст҃ыхъ ст҃аго вышнѧго во
носѧщесѧ покꙋшаютъсѧ . Паки быхъ
рекъ ѿ стоупникѡмъ ; что̀ ꙋбѡ видѧ
ще прилѣпистесѧ папѣ римъскомꙋ , ѿ
щепавшесѧ ѿ православныхъ ; или зане же
ꙋста̀ велика гл҃ющѧа иже проꙋвидѣ прр҃къ , даніи
ꙗкѡ и времена̀ и законъ премѣнити раз з҃
мысли ; позна бо ꙗкѡ ни что же ѿ ѻц҃ъ
ѡстависѧ не искꙋшеннѡ . сего бо ради
и новыи вводитъ календаръ , єго же и
надъ писоуютъ римъскагѡ быти , дабы
ѿ ѻц҃ъ преданыхъ сщ҃еннѣйшихъ спасеныѧ
пасхи , и прочихъ гдⷭ҇ьственыхъ пра
здникъ временъ , ѻнъ самъ былъ без
боѧзненъ разоритель и премѣнитель .
такѡ притворѧетъ себѣ державꙋ мꙋчиль
тества , слѣпотꙋющꙋ свѣтꙋ всемоу .

но что̀ ѹча́щемꙋ оу҆вѣ́ристе па́пѣ ри́мъ
скомꙋ, ѻ҆ц҃ы́ же пре́даное ѡ҆ста́висте ѹче́
нїе. и҆лѝ ра́ди всегда́шнѧгѡ премѣне́нїѧ
и҆ развраще́нїѧ, но ѡ҆блича́ѧ ва́съ бж҃е́
гала҃ а҃ ствены́и а҆по́столъ ꙗ҆́снѡ вопїе́тъ глаго́лѧ.
рч҃ѳ а҆́ще кто̀ бл҃говѣсти́тъ ва́мъ па́че е҆́же
прїѧ́сте ѹче́нїе, а҆наѳе́ма да боу́детъ.
сїѐ проклѧ́тїе и҆ ѿ ст҃а́гѡ вселе́нскагѡ в҆то
ра́гѡ собѡ́ра ѹ҆тверже́ное, надерза́ющихъ
приложе́нїе нѣ́кое сѹ́мъвѡ́лꙋ вѣ́ры, и҆лѝ
ѿ ложе́нїе твори́ти. и҆ пони́хъже ѿ всѣ́хъ
ст҃ы́хъ собѡ́ровъ сохране́ное, е҆ди́нъ ри́мъ
скїи превра́ти и҆ попра̀. и҆ ка́кѡ ѹ҆́бѡ и҆лѝ
во что̀ в҆мѣни́тъ бы́ти ѻ҆ц҃е́въ, и҆́же
самого̀ сп҃са ни во что́же в҆мѣни́выи; но
что̀ ѹ҆́бѡ таковаго̀ ѡ҆брѣ́тше в҆восто́чныхъ
правосла́вныхъ цр҃кви ѿ верго́стесѧ е҆ѧ̀,
и҆ ри́мꙋ приѡ҆бщи́стесѧ, и҆́же и҆ своеѧ̀ цр҃кве
вѣ́рꙋ и҆ дре́внѧѧ преда́нїѧ превра́ти. ѿ
ве́ргъшесѧ та́йнѡ, притекѡ́сте к҆ ни́мъ.
прельсти́вшесѧ бл҃гими, и҆лѝ и҆́стинѣе рещѝ
златы́ми наде́ждами ѿ ни́хъ ѡ҆бѣща́ны
ми. и҆лѝ сегѡ̀ ра́ди е҆́же глаго́литъ,
погꙋби́ла цр҃ство восто́чнаѧ цр҃ковь.
оу҆вы̀ пре́лести, на ню́же си҆це ѿ вѣща́ю.

первое, ꙗкѡ неднесь ниже вчера сіе
збысться. Второе, ꙗкѡ и цр҃тво
ѡбогащаетъ православнаꙗ вѣра. и мо
сковскіи бо державныи цр҃ь православныи,
и твое начало пресвѣтлое княже, и
мнѡзи иже на востоцѣ и западѣ в право
славнѣй вѣрѣ начальствуютъ. Тре
тіе, или не хр҃тіане суть; хр҃тіа
не, лишеніа ради земнагѡ суетнагѡ
цр҃твіа; самъ бо рече сп҃съ, ꙗкѡ
цр҃тво мое нѣсть ѿ мира сегѡ. чтоже і ѡ҃аннъ
сщ҃енное еѵ҃аліе, и сіе самое, не ѡбъꙗви ні н҃ѳ
ли намъ, ꙗкѡ мира сегѡ цр҃твіа, искꙋ ма҃ д҃ з҃
шеніа суть діаволꙗ, простирати во
ѿступленіе еже ѿ бг҃а. сегоже искꙋше
ніа удалꙗꙗ себе сп҃съ, не наꙋчили насъ
истинно кланꙗтисꙗ самомꙋ бг҃ꙋ, ничто
же взирающихъ на земныꙗ славы, и
сладости тѣлесныꙗ. боудиже ꙗкѡ гла
голютъ, смирисꙗ цр҃ковь восточнаꙗ,
земнагѡ цр҃тва лишена бывши; Обаче
и сегѡ слоучаю разности, не естьли ви
ною римъскіи папа, иже цр҃ковь превраще
ніемъ раздравыи, и разлꙋчивыи братію,
оудобь полꙋчныи пристоупъ противникѡм

на восто́чныхъ творѧ̀. но да бꙋ́детъ, ꙗ҆́кѡ смири́шасѧ ꙗ҆́же въ цр҃кви ѿ сѣ́кши внѣ́шнїи ми́ръ. что̀ гл҃ете; ко ѿстоу́пникѡмъ па́ки гл҃ъ. Не ви́дѣстели, не слы́шастели, невозвѣсти́лисѧ ва́мъ, ꙗ҆́кѡ хр҃то́съ са́мъ глава̀ цр҃кви, поживѐ. и҆лѝ оу҆краша́сѧ златотка́нными нѣ́кїими оде́ждами, и҆ многоразли́чными домѡ́въ зи́даньми, и҆лѝ трапе́зами многоцѣ́нными, и҆ свѣ́тлыми нѣ́коими дароноше́нїи. и҆ и҆ны́ми житейскими пре́лестьми, и҆ цр҃тва земна́гѡ прира́зками. не ни́щьли бѣ̀ сп҃съ; не стра́нели; небѣ́ли в҆ гоне́нїѧхъ, в҆ бѣда́хъ, оу҆ничиже́нїихъ; въ клѧ́твахъ, в҆ порꙋга́нїихъ, в҆ тѣсно́тахъ, въ ꙗ҆́звахъ, въ смр҃ти, во ѡ҆клеветанїихъ. свои́мже здѣ́шнеєли цр҃тво ѡ҆бѣща̀, и҆лѝ оу҆го́дїѧ тѣле́снаѧ, и҆лѝ живота̀ сегѡ̀ коры́сть; Бо́лѣе ка́кѡ нечюдите́сѧ, ꙗ҆́кѡ восто́чномꙋ цр҃твꙋ премѣ́ньшꙋсѧ; бл҃гочестїѧ же пра́вость бг҃ꙋ со и҆зволѧ́ющꙋ пребы́сть не преклонна. толи́кѡ є҆щѐ ꙗ҆снѣ́иша, ꙗ҆́кѡ и҆ кромѣ̀ цр҃тва цр҃твꙋетъ. сп҃совой бл҃годати в҆ немощехъ на́шихъ соверша́ющисѧ. и҆ цр҃твꙋетъ хр҃то́ва цр҃ковь, посредѣ̀ мꙋчи́телей нечести́выхъ, ꙗ҆́коже

кри́нъ посредѣ те́рнїѧ цвѣтоу́щи. не
мꙋ́дростїю человѣ́ческою стѧжа́вши крѣ́по
сть, небога́тьствомъ, ни наси́лїемъ расъ
пространѧ́ема, но само́ю рꙋко́ю бж҃їею.
Ка́коже и҆ сїѐ нѣ́сть ве́лїе, ка́кѡ нѣ́сть
чю́днѡ, кого̀ небы̀ оу҆диви́ло, ꙗ҆́кѡ мꙋ
чи́тельство па́пино проти́вꙋ хр҃то́вѣ цр҃кве
и҆ нача́лниками цвѣтоу́щее, и҆ свѣ́тлыми
надеждами оу҆ловлѧ́ющее, и҆ бога́тьствомъ
ѡ҆бътека́ющее, и҆ пла́меньми и҆ желѣ́зомъ
всѧ́ческаѧ оу҆страша́юще и҆ попалѧ́юще;
О҆ба́че преклонѧ́етсѧ, и҆ свои́ми оу҆́же соу́щи
пренебрежено. Цр҃ковьже хр҃то́ва ѿ всю́дꙋ
оу҆тѣснѧ́ема, воюема ѿ всю́дꙋ ꙗ҆́вными
хꙋдо́жествы, и҆ та́йными хи́тростьми;
О҆ба́че пребыва́етъ непоколѣ́бима, держа́щи
и҆ невреди́мо соблюда́ющи вѣ́рꙋ, ю҆́же прїѧ́тъ
ѿ тоу́дꙋ ѿ сщ҃е́нныхъ а҆пл҃ъ, и҆ бг҃оно́сныхъ
о҆ц҃ъ. Ѡ҆брати́тесѧ оу҆́бѡ ѿ пре́лести,
ѡ҆брати́тесѧ сы́нѡве ѿ стꙋпи́вшїи, и҆ внѣ́
кои́хъ вина́хъ погрѣши́вшїи, мнѧ́ще ѡ҆бличе́
нїѧ оу҆клони́тисѧ, в҆ таковꙋ́ю про́пасть в҆ве
рго́стесѧ. Ѡ҆мы́йтесѧ оу҆́бѡ ѿ всѧ́кїѧ не
чистоты̀, и҆ не погꙋблѧ́йте собо́ю сокро́вища
вѣ́ры. Лоу́чше ва́мъ боу́детъ, лоу́чше ѿ ню́дъ

д҃ посла́нїе

прилѣпля́тисѧ в домꙋ гдⷭ҇ни, по бг҃оо҆цꙋ дв҃дꙋ,
не́жели жи́ти всѣ́лѣх грѣ́шничих. сла́достем
к҆ є҆вре́ аі҃ чревны́мъ да не поработа́емъ бра́тїе. мѡѷсе́й
тк҃ѳ великїи лоу́чше сострада́ти и҆зво́ли слюдми
бж҃їими, не́жели вре́меннꙋю и҆мѣ́ти грѣ
ха̀ сла́дость. лоу́чшее бога́тьство в мѣ
нивъ бы́ти па́че є҆гѵпетъскихъ сокро́вищ,
поноше́нїе хрⷭ҇то́во. в҆зира́ше бо на прїидоу
щее мздовоздаѧ́нїе. И҆ всиже ст҃їи бг҃а воз
любльшїи, стра́ннїи, бе́здомники, прои́до
ша в мило́тѣх, и҆ в ко́зїѧх ко́жах, и҆хже не бѣ
достоинъ ми́ръ. сп҃съ самъ и҆же болѣ́зньми и҆
смр҃тїю крⷭ҇тною стезю̀ наступа́ѧ, спасе́нїѧ
на́мъ поу́ть просѣчѐ. та́коже и҆ на́съ наꙋчи при
ходи́ти к вѣ́чномꙋ животꙋ̀. Но ли́бо є҆же
ѡ҆ па́сцѣ ѿ новле́нїе лоу́чше что̀ ꙋсмотри́вше,
цр҃кви не стерпи́мое, на́шим свершитисѧ пра
дникѡм, но́вагѡ кваса далеко̀ сꙋщи́х ѿ и҆ѡдей
скагѡ стѣ́ни слꙋже́нїѧ, сѐ ва́съ привлечѐ ко
ѻ҆вча́рни па́пы ри́мъскагѡ; но сїѧ̀ и҆ є҆дина
вина̀ довлѣ́лабы во ꙋкоре́нїе и҆ во ѡ҆бъѧвле
нїе прего́рдагѡ дерзопрестꙋпле́нїѧ є҆гѡ̀, смѧ
тѐ оу҆бѡ цр҃ковь хрⷭ҇то́вꙋ ни ѡ҆че́мже бл҃го́мъ.
не премѣ́нно бо соу́щее, и҆ всегда̀ содержа́щее
сѧ, ка́ѧ бѣ̀ ноу́жда премѣнѧ́ти, цр҃ковь по
колѣба́ти,

и всю вселенную возмутити. Аще бо внѣшним законоположникѡм не потребно быти мнитсѧ, еже кромѣ великїѧ и ꙗвныѧ пользы премѣнити что ѿ сложенїѧ людьскагѡ, долгим временемъ оутверженагѡ, коль паче ѿ самогѡ сп҃са и бж҃твеныхъ ап҃лъ егѡ, и бг҃оносныхъ оц҃ъ дх҃о ст҃ымъ оузаконенаго не достоитъ премѣнѧти. Ꙗже во времена сїѧ ветхагѡ рима папа дерзноу, ѿ всѣхъ сихъ себе возвышаѧ, всѣхъ пренебрегъ. Иже и правила бг҃о видцѡ бж҃твеныхъ ап҃лъ, и бг҃оносныхъ оц҃ъ оуничижати не стыдитсѧ, да бысѧ не ѿкрыло безсловесное календарѧ егѡ ѿ новленїе. Не вѣдыи ꙗкѡ и оч҃еское правило правѣ имѣетсѧ, еже совершати бж҃твенꙋю пасхꙋ поравно деньствїи весненномъ, а не со июдеи. Ꙗко же повелѣваетъ седмыи сщ҃енныхъ ап҃лъ канонъ, и бл҃гꙋ соущꙋ оц҃ъ правилꙋ, во истинꙋ оч҃ескомꙋ соущꙋ, а не прелестномꙋ астроложъскомꙋ. Тѣмъже множицею погрѣшаютъ, иже ѿ прележащагѡ, инымъ календаремъ в немлющїи. Аще же канонъ сего взыскоуетъ и повелѣваетъ, еже разлꙋчати сѧ ѿ июдей, ꙗвнѡ есть ꙗкѡ мы раздѣлѧемсѧ ѿ июдейскагѡ скверна гѡ служенїа,

д҃ посла́нїе

и҆ съ соблюде́нїемъ ве́сненнаго равноде́ньствїѧ.
ꙗ҆вно ꙋ҆́бо є҆́сть, на ко́ихъ ви́ситъ бѣда̀
запреще́нїѧ, ꙗ҆́же собо́ра а҆нтїохі́йскагѡ
о҆ц҃ы положи́шѧ. возбраня́юще ѿ ню́дъ па́схꙋ
соверша́ти, па́че пре́даннаго на пе́рвомъ вселе́н
скомъ собо́рѣ и҆́же в҆ никеи. си́це бо глаго́ле
пе́рвыи кано́нъ. Всѣ́хъ смѣ́ющыхъ разрѣ
ша́ти предѣ́лъ ст҃а́гѡ и҆ вели́кагѡ собо́ра в҆ни
ке́и бы́вшагѡ. прибы́тности бл҃гочестїѧ бг҃о
любе́знагѡ цр҃ѧ констѧнти́на, ѡ҆ ст҃ѣ́мъ
пра́здницѣ сп҃се́ныѧ па́схи; не прича́стныхъ
и҆ ѿ ве́рженыхъ бы́ти ѿ цр҃кве, а҆́ще коѝ пре
боу́дꙋтъ любопрѣ́телны сꙋпротивлѧ́ющихсѧ
є҆ди́ною до́брѣ пре́даны. попра́вилꙋ бг҃оно́сныхъ
о҆ц҃ъ когда̀ приспѣ́етъ вре́мѧ, не пре́равно
де́ньствїемъ ве́сненнымъ, нижѐ со и҆ю́деи
коу́пнѡ па́схꙋ твори́мъ. ꙗ҆́кожъ повелѣ́ваетъ
сщ҃е́нныхъ а҆пл҃ъ седмо́е пра́вило, и҆ всегда̀
в҆ недѣ́лныи де́нь ꙗ҆́коже цр҃ко́вное преда́нїе
в҆зыскоу́етъ. Что̀ на то̀ ѿ вѣща́емъ по
и҆́стинѣ сꙋдѧ́щїи; ли́бо поглоти́мъ и҆ за
гала҃ а҃ прещенїѧ сїѧ̀, ꙗ҆́кѡ и҆ проклина́нїѧ о҆́ныѧ,
рч҃ѳ бж҃твенагѡ а҆пл҃а па́вла ѡ҆ ѿновле́нїихъ. и҆
ст҃ы́хъ собо́ровъ ѡ҆ приложе́нїихъ к҆ сѵ́мвѡлꙋ.
и҆ кто́ ли и҆зба́витъ дерзопрестоу́пникѡвъ

ѿ праведнагѡ мꙋченїѧ. римскїи ли папа, но єдинъ не бѣ доволенъ, предѣлъ мнѡгихъ разрѣшати, и римскихъ прежде бывъшихъ блаженнѣишихъ папъ, и прочихъ стѣишихъ патрїархъ. ниже избавитъ повинныхъ оупрестола хртова. Но ѡбратитесѧ сынове ѿстꙋпившїи глетъ гдь исаиємъ прркомъ призываѧ васъ. аще оубѡ ѡбратѧтсѧ, ѡ бголюбивїи кнѧзи и господїе, сїю токмѡ єдинꙋ виноу ѿстꙋпленїѧ, а иного ничтоже имоуще да оулꙋчѧтъ прощенїе, прощенїѧ перьвѣе просѧще, и оукорѧюще себе ꙗкѡ ꙋдобь прельстишасѧ; сїѧ сотворше, да боудꙋтъ прощени ѿ вашеѧ црькве, и ѿ всѧкогѡ человѣколюбїѧ. пребывающїи же въ винѣ, сщеньства да ѿлꙋчѧтъсѧ. и да пребоудꙋтъ праздни ѿнюдъ, по правилѣ девѧтомъ иже в никѣи триста и осмь надесѧти бгоносныхъ оцъ. триже и не менше православныхъ архїереѡвъ въкоупѣ соущихъ по правилахъ бгонѡсныхъ оцъ, оумышленїемъ твоимъ бголюбивыи кнѧзю василїе собравшисѧ, съ блгоизволѧющимъ

и҆ про́чимъ госпо́дїемъ и҆ моемоу̀ дх҃ꙋ, пре
стои́мъ бо ва́мъ си́це творѧ́щимъ, ꙗ҆́кѡ
да воспомина́ни боу́демъ. да хирото
ниса́ютъ а҆рхїере́ѡвъ, и҆ митрополи́та пра
восла́внаго. ѿстоу́пницы же да дѣ́лаютъ
своѧ̀ и҆́хъ, внѣ̀ цр҃кви хр҃то́вы. вы́
же хр҃то́вы наслѣ́дницы, и҆ снаслѣ́дни
цы бж҃їи, рѡ́дъ и҆збра́нъ, цр҃кое хр҃та̀
сп҃са сщ҃е́нїе, ꙗ҆зы́къ ст҃ъ, ми́ръ и҆мѣ́и
те, то́же моу́дръствꙋюще и҆́же бѣ̀
и҆з нача́ла, и҆доу́ще ѿ сла́вы въ сла́вꙋ,
оу҆твержа́еми дх҃омъ оу҆тѣ́шителемъ, и҆
сходѧ́щимъ ѿ ѻ҆ц҃а ꙗ҆́коже наꙋчѝ бж҃їи є҆ди
нородныи сн҃ъ и҆ сло́во. є҆ли́цы бо дх҃омъ
бж҃їимъ води́ми соу́ть, сі́и соу́ть сн҃ове
бж҃їи. то́й и҆ на́съ да сподо́битъ ви́дѣти
ва́съ когда̀ ꙗ҆́коже жела́емъ лице́мъ кли
цоу̀, и҆ воспрїѧ́ти ва́шеѧ любвѐ веселѧ́ще
сѧ правосла́вїемъ вѣ́ры. бг҃ъ же на́шегѡ
оу҆пова́нїѧ и҆ оу҆тѣше́нїѧ да сохрани́тъ ва́съ
подкро́вомъ кри́лъ своеѧ̀ бж҃е́ственыѧ бл҃го
да́ти, не подви́жно содержа́щихъ право
сла́вное мꙋдрова́нїе, и҆ лꙋча́ми бл҃гочестїѧ
оу҆кра́шеныхъ. да́же боу́дѣте достои́
ни и҆ боу́дꙋщагѡ бж҃їѧ цр҃твїѧ. є҆го́же

боуди всѣмъ намъ полꙋчити, ѡ хрⷭ҇тѣ і҆сⷭ҇ѣ и҆ сп҃сѣ нашѣмъ. ємоу же слава и҆ держава со ѻ҆ц҃емъ и҆ ст҃ымъ дхомъ, во вѣки вѣкѡмъ, а҆минь. Въ лѣто ѿ рж҃тва хрⷭ҇това, а҃ фч҃ѕ. а҆вгꙋста, л҃, во а҆леѯандріи.

пѧтое.

Мелетіи милостїю бж҃їею папа и҆ патрїархъ великагѡ града а҆леѯандріи, и҆ сꙋдїѧ вселенъскїи, блюститель вселенскагѡ престола константинопольскагѡ.

Бл҃гочестивымъ и҆ православнымъ росіѡм и҆же во всемъ высочайшемъ началѣ державнагѡ кралевъства польскагѡ живоущымъ, ѿ гдⷭ҇ѣ сынѡмъ возлюбленымъ нашегѡ смиренїѧ, бл҃годать, милость, миръ, и҆ соединенїе ѿ гдⷭ҇а и҆ бг҃а и҆ сп҃са нашегѡ і҆с҃а хрⷭ҇та, а҆минь. Моужїе російстїи, бл҃гочестїѧ воспитанїе, православїа застоупницы, и҆же произволенїем оуже и҆ моученицы, и҆ к державѣ црⷭ҇тва сопротивистесѧ ѡ бл҃гочестїи подвизаеми. не оубѡ на и҆же ѿ бг҃а данныѧ власти высѧщесѧ, но бж҃їю любовь всѣхъ и҆ныхъ предъпочитающе, и҆ є҆же и҆стинныѧ

вѣ́ры ꙋсе́рдїе ꙗ҆влѧ́ющe, втора́ѧ пода́ти терпѧ́ще всѣ́хъ весма̀ никомꙋ́же. ва́съ стра́ннѣ и҆́же в ва́съ дні́е и҆ по семꙋ̀ то́чїю нелꙋка́ви, зрѧ́тъсѧ не все домо́вни моу́ченицы, но всенарѡ́дни. в ва́съ пресла́внѣ свѣ́тъ быва́емъ тма̀, свѣ́тъ тма̀ ѡ҆бличи̇. и҆́бо ꙋ҆чине́ни бы́вше влады́чествовати ва́ми па́стырїе, во́лцы соу́ще. и҆ ѿ стꙋпи́въше до́брагѡ ста́да хрⷭ҇то́ва, не то́кмѡ расточи́ти ва́съ, и҆ли̇ оу҆би́ти, и҆ли̇ погꙋби́ти возмого́ша, но и҆ въ бо́льшꙋю ре́вность совоздвигѡ́ша. вы́бо воспрїѧ́сте па́стырьскꙋю ре́вность, и҆ ѕлы́хъ па́стырей ѿ лꙋчи́стесѧ и҆́же и҆́стины ѿ стꙋпи́вшихъ, и҆ бл҃го́честїѧ ра́ди человѣ́ческїѧ сла́вы позыблѧ́ти оу҆бѡ нача́въшихъ, не возмо́гъшихъ же бж҃їею бл҃года́тїю. ѿ ѻ҆вча́та хрⷭ҇то и҆мени́таѧ, и҆ воистинꙋ хрⷭ҇то́вы и҆ ѿ хрⷭ҇та̀ наꙋчи́вшїисѧ чюжи́хъ не слоу́шати гла́са, нижѐ послѣ́довати чюжди́мъ. ѿ а҆́гг҃ли земни́и подража́юще небе́сныхъ, и҆ сѐ пострада́въше небе́снымъ, є҆́же не и҆спа́сти съ денни́цею. чю́до ве́лїе ка́кѡ ѿ врати̇ ва́съ бж҃їѧ бл҃года́ть

Ѡ ЄПⷭ҃КОПОВѢ ВАШИХѢ ОѺХѢ ПРЕЛЕСТИ
НЫИ ВѢШНІЙ ВОЗЛЮБИВШИХѢ ВѢКЪ , И
ѠБРАТИВШИХѢСѧ ВѢ СПѧТЬ , И БЛАГОЧЕ
СТІѧ И ПРАВОСЛАВІѧ Ѡ СТОѰПЛЬШИХѢ .
ВЫ ПРЕБЫСТЕ СТОЛПИ НЕ ЗЫБЛЕМИ , НЕ
ДВИЖИМИ , ВОИ҃ЖЕ ѺЦЫ ПРЕДАНОМЪ ОѰ
ЧЕНІИ , ЄПⷭ҃ВѢ , АПОⷭ҃ТОЛЬСКОМЪ ,
СТЛЬСКОМЪ . СНИМИЖЕ И ВѢНЦЫ ВѢНЧ
ЛЕТЕСѧ ВѢМЪ ДОБРѢ , ВѢНЦЫ Ѻ҃НѢ
МИ ПРАВДЫ , И҃ЖЕ И҃КОЖЕ ГЛАГОЛЕТЪ ПА
ВЕЛЪ , ТЕЧЕНІЄ СОВЕРШИВШИМЪ И ВѢРѹ КТИ М҃ЄПИ
СОБЛЮДШИМЪ , ВО ѺЖѢТОВАНІИХЪ ЛЕЖАЩИН
МИ , ПРАВЕДНЫИ ВОЗДАСТЪ СѸДІѧ ВОИ҃Ъ
ДЕНЬ . НО СІѧ ОѰБѠ ШИХЪ . МЫИ҃ЖЕ
И҃ЖЕ ВСѧЪ ОѰВѢДАВШЕ ЄЩЄ ВЪ ЄГѸ҃ПТѢ
ИСХЩЕНІѧ ДХОМЪ СТЕКОХОМЪ , ПОВЛА
ХОМЪ ЖЕ НЕЩАДѧЩЕ ТРѹДѠВЪ И ПОДВИ
ГѠВЪ , ДА СВѦМИ ДОБЛЕ СТѦНЕМЪ ѠПРА
ВОСЛАВІИ ѺЛѸ҃МПІЙСКИМИ ВОѢТИНѹ ПОДВИ
ГИ , И ВѢНЧАЕМЪСѧ БЖІЕЮ БЛГОДАТІЮ ,
НЕ ОѰВѦДАЕМЫМИ ВѢНЦЫ . НО И ФРА
КІЮ ДОСТИГШЕ , И ЦРТВѹЮЩІИ ГРАДЪ ,
ТОѰЖДЕ НМОЩЦЕ РЕВНОСТЬ , ТѢХЪЖЕ ПРИ
КОСНѹХОМЪСѧ ТРѹДѢХЪ . ИНѢ ЖЕ ПАКИ
ИЗЫВЩАНІЄМЪ И҃ЖЕ ВСѧЪ ПОДВИГШИМСѧ ,

и҆ кна́мъ припо́сланымъ, сва́ми си҆хъ ска
за́нїе, оу҆мы́слихомъ же ѻ҆бѕ҃ѣ и҆ оу҆
же разрѣши́мъ, и҆ли̑ и҆столкоу́емъ подо
блю. не на́шей му́дрости надѣ́ѥще
сѧ, и҆ли̑ наказа́нїю и҆ и҆ной добродѣте
ли. ничто́же мы̀, но дх҃а ст҃а́гѡ си
лѣ, и҆ дарова́нїи, и҆ и҆зыска́нїй оу҆бѡ
начерта́нїемъ, ѡ҆гл҃анїиже и҆́стиною хоу
достїю. си́хъ бо не́мощное, и҆ видѣ
ти оу҆до́бнѡ и҆ разрѣши́ти не троу́днѡ.
Глаго́лютъ оу҆бѡ на констѧнтинопо́льско
го патрїа́рха, ꙗ҆́кѡ вселе́нского патрїа́рха
ꙗ҆́кѡ вселе́нскїи. ѿ коу́дꙋ бо нари́четъ
сѧ; пото́мъ на а҆леѯа́ндрїискаго, ѿ
коу́дꙋ сꙋдїѧ̀ вселе́нскїи; и҆́бо рече на
бг҃а взе́млетъсѧ; пото́мъ і҆еросали́мъ
скаго непщева́нїемъ приводѧ́ще, ка́кѡ
не предъпочита́етсѧ трїе́хъ. се́же конь
стѧнтинопо́льскогѡ, а҆леѯандрі́искагѡ,
а҆нтїохі́искагѡ. трїе́хъ лꙋка́внѣ поꙋча́
ютсѧ низложи́ти, не є҆́же і҆еросали́мъ
скаго воздви́гнꙋти. сегѡ̀ ра́ди и҆ три
е́хъ поемлютъ ри́мъскаго ѡ҆ста́вльше,
и҆́же предъ почте́сѧ верхо́вныхъ па́че та́
мѡ тече́нїе соверши́вшихъ. є҆гда́ бо

ѡ҆ пр҃толѣ ѻ҆ном ве́тхагѡ ри́ма, а҆́же ве́тхагѡ
ри́ма дѣ́ти сло́во творѧ́тъ, нико́еже прино́
сѧтъ сло́во ѡ҆ сп҃совѣ гро́бѣ, пр҃то́ла ве́тха
гѡ ри́ма нача́ло блюдоу́ще не преклонно.
лежи́т не сла́венъ и҆́мъ живопрїѧ́тныи гро́бъ
хр҃то́въ, да приразитсѧ сла́ва и҆ че́сть
ве́тхагѡ ри́ма престо́лꙋ превозне́сшагосѧ
верхѡ́вныхъ гробѡ́мъ петра̀ и҆ па́вла,
сп҃совѣ́хъ до́блѣхъ оу҆ченикѡ́въ. сі́и
бо ве́тхагѡ ри́ма верхогра́дъ, в не́мъ
тѵ́ронства оу҆твержа́етсѧ держа́ва. но
и҆зыскоу́етсѧ ѿ коу́дꙋ вселе́нскимъ конь
стѧнтинопо́льскїи; и҆ ѿ коу́дꙋ сꙋдїе́ю
вселе́нскимъ а҆лезандрі́йскїи; и҆ почто̀
послѣ́днѣйшихъ в степе́нѣхъ престо́лъ
і҆ерусали́мъскїи; крѣ́пость оу҆бѡ и҆ си́
лꙋ и҆ досто́инъство, ю҆́же на всей вселе́
ннѣй и҆́мать, прїѧ́вшаѧ хр҃то́ва це́рь
ковь ѿ хр҃та̀. в не́йже глаго́лаше къ сщ҃е́
нномꙋ ли́кꙋ а҆по́стольскомꙋ. е҆ли́ка а҆́ще
свѧ́жете на земли̇̀, боу́дꙋтъ свѧ́зана
на н҃бси. и҆ е҆ли́ка а҆́ще разрѣ́шитѐ на зе
мли̇̀, боу́дꙋтъ разрѣ́шена на н҃бси.
на земли̇̀ речѐ, подъсо́лнечнꙋю всю̀ съ ѡ҆бь
е́млѧ. и҆́бо и҆ са́мъ сн҃ъ бж҃їи е҆диноро́дныи

Є̀ посла́нїе

мѳ ѳ̀ ѡ҃вѣщ҃Ѣ глагола́ше , да́же бѝдете ѩ҆́кѡ
кѳ ѩ҆́мать вла́сть вн҃ъ чл҃вѣчскїи на зе́мли ѡ҃ста
вла́сти грѣ́хи . не є҆ди́номꙋ нѣ́коемꙋ
мѣ́стꙋ свою́ вла́сть ѡ҃пису́ѧ , но повс҃ю
мѳ є҃і вселе́нн҃ѣй распростира́ѧ . ви́ѩ҆хъже и҆ре
ѳа чє , ше́дше в҃ весь ми́р҃ъ , проповѣ́ди
тє є҆ѵ҃а́лїе всѣ́й тва́ри . на ѕ҃тѡ́тель
ствѡ бг҃ѡ , и҆ па́ствырьствѡ вселе́нское ,
ви́ѩ҆хъ сѡ́ставле́тъ сп҃ъ , и҆ сїѐ ѩ҆́кѡже
нѣ́кое всенаро́дное сокро́вище цр҃кви пред
лага́етъ . но сїѧ̀ ѡ҃бѡ пре́жде сн҃ова
є҆́же ѿ̀ зе́мли вознесе́нїѧ . по сно́вѣ же
ѩ҆́же на нб҃сѧ̀ вознесе́нствїи , разѣ́мни бы́
дѣ҃ѧ аі вше ѩ҆́кѡже свидѣ́тельствꙋетъ дѣ́ланїѧ
кѳ ѩ҆́наконе вꙋ́ дꙋ́ ѡ҃ученицы вѣ́хъ ѡ҃ловиша
хр҃тѡвы , за спаси́тельнꙋю про́повѣдь .
смертоно́сныѧ прелести мра́къ , живо но
сными є҆ѵ҃а́льскими ѿ̀. гна́вше сїѧ̀ми .
за́повѣдь же прїе́мъше ѿ̀ сп҃а , не то́чїю
мѳ ѳ̀ дѣ́лати виногра́дъ , но ѿ̀дѣ́лателѣхъ
лд виногра́да пе́щиѧ , и҆ молитнѧ́ѧ гдⷭ̀
виногра́да , та́кѡбо ма́тѳю , сн҃ѣ́чь сѡ́тѡ
тѣ́ѧ виногра́да дѣ́лателїе , ѿ̀ гда вино
гра́дꙋ вподо́бльшеѧ , є҆́же дѣ́лати вино
гра́дъ , є҆́же и҆́зв҃ѣсти дѣ́лателѧ въ виногра

егѡ̀ • се́же и҆ сотвори́ша пограде́хъ и҆ дѣѧ҃ ді
ве́сехъ поставлѧ́юще попы̀ и҆ е҆пи́скѡпы аі
заповѣ́давъше е҆пи́скопѡмъ всѧ́кагѡ ти а
ѧ҆зы́ка е҆ди́наго вѣ́дати пе́рваго и҆́хъ, т
и҆ кромѣ̀ е҆гѡ̀ воли́ твори́ти ничто́же.
ꙗ҆́кѡ собѡ́рнꙋю вла́сть съ приводѧ́ще.
И҆ па́ки, нижѐ семоу̀ твори́ти что̀
кромѣ̀ всѣ́хъ и҆зволе́нїѧ. ꙗ҆́кѡ вла́
сть подвиза́юще бра́тїѧмъ, ꙗ҆́коже
въ три́десѧть четве́ртомъ, кано́нѣ
ст҃ы́хъ а҆по́стѡлъ ѡ҆бно́ситъсѧ. и҆́мать
же сѧ си́це. е҆пи́скопѡмъ всѧ́кагѡ
ѧ҆зы́ка подоба́етъ вѣ́дати и҆́же в̾ ни́хъ
пе́рваго, и҆ и҆мѣ́ти е҆го̀ ꙗ҆́кѡ главоу̀,
и҆ ничто́же и҆зли́шнее что̀ сотвори́ти
кромѣ̀ е҆гѡ̀ воли́. О҆на́ же то́кмѡ дѣ́
ѧти комꙋ́ждѡ, е҆ли́ка свои́мъ съ
жи́телемъ наложи́тъ, и҆ и҆́же подни́мъ
се́лѡмъ. но нижѐ о҆́нъ кромѣ̀ всѣ́хъ
во́ли да твори́тъ что̀. Та́кѡ бо со
гла́сїе боу́детъ, и҆ прослави́тъсѧ бг҃ъ
гдⷭ҇ѣ́мь, ѡ҆ ст҃ѣ́мь дс҃ѣ, о҆ц҃ъ и҆ сн҃ъ,
и҆ дх҃ъ ст҃ы́и. Сїѧ̀ старѣ́йшинъства
таковъ и҆моу́щїи нра́въ заповѣ́да сщ҃е́нныхъ

Є҃ посла́нїе

а҆по́стωлъ собра́нїе, и҆ сїѧ̀ съверши̑
хранѧ́щи. не бо̀ и҆накω творѧ́хꙋ бл҃же́
нїи, па́че ꙗ҆́коже наꙋчи́ша, своей
подо́бѧщесѧ главѣ̀, гдⷭ҇еви на́шемꙋ
сп҃сꙋ, творѧ́щꙋ и҆ оу҆ча́щꙋ. тѣ́мъже
дѣѧ́нїѧ собωра ѻ҆ногω оу҆ченикωвъ сїѧ̀
предълага́ютъ. ви́димъ оу҆бω всѧ̀ свѣ́
тꙋ при ѡ҆бщи́въшїѧсѧ, и҆ ѻ҆гненымъ
ѻ҆нымъ ѧ҆зы́кωмъ, и҆ глаго́люща вели
дѣѧ҃ в҃ чїѧ бж҃їѧ. ѡ҆преслáвнѣмъже чюдѧ́щимъ
ѳ҃ сѧ ѧ҆зы́кωмъ. пе́тръ оу҆бω воста́етъ,
и҆ ѿ дх҃а ст҃а́гω чюдотворе́нїи ѿ вѣща
ва́ѧ, спасе́ныѧ нача́ла є҆ѵ҃а́льскїѧ предъ
лага́етъ про́повѣди. ꙗ҆́коже бо и҆ а҆́бїе ѿ
сп҃сова вознесе́нїѧ примат ѳе́свѣ рꙋкополо
же́нїи сотвори̑, пе́рвыи сло́во произно
сѧ̀. но не са́мъ соверша́ѧ дѣ́йство.
дѣѧ҃ а҃ поста́виша бо речѐ, двои́хъ, і҆ѡ́сифа
в҃ и҆ матѳе́ѧ. и҆ помоли́вшесѧ рѣ́ша, и҆
да́ша жре́бїѧ. Ѡ҆ се́мъ и҆ нѣ́кїи
чи́нъ соблюда́етъ сщ҃е́нное сло́во бж҃е́ствена
гω писа́нїѧ, и҆ мꙋчи́тельское на и҆́же
є҆диноса́новныхъ самозако́нїе ѿ є҆́млетъ.
и҆ ви́ждь ми сїѐ свѣ́тлѣ, ѿ ни́хъже

содѣѧша бг҃оносніи ѻни апостѡли. по
требѣ бо ꙗвльшисѧ, посылаетсѧ петръ,
и не єдинъ. слышавше иже во іерусали
мѣ апостѡли, ꙗкѡ пріѧтъ самаріѧ сло
во бж҃іе, послаша книмъ петра и іѡа
нна послꙋжити совѣтꙋ ихъ. но и раз
стоѧнію бывшꙋ и прѣ, тако бо дѣѧніѧ
имꙋтъ въ пѧтой надесѧть главѣ, па
влꙋ и варнавѣ повелѣша взыти. па
вла и варнавꙋ и нѣкихъ иныхъ ѿ нихъ,
не к петроу токмѡ, но и ко апостолѡмъ
и старцемъ во іерусалимъ. имъже при
шедшимъ, рече, собрашасѧ апостѡли
и старцы вѣдѣти ѡсловеси семъ. мно
гꙋже възысканію бывшꙋ, воставъ
петръ рече книмъ. моужіе братіе.
и прочаѧ, ꙗкожесѧ имать. По вне
гдаже оумолчати имъ, ѿвѣща и ꙗковъ
сіѧ и сіѧ. имъже приведе, тѣмъ же
азъ сꙋжю, и прочаѧ. Иматьже из
ꙗвленіе се слово, єже азъ сꙋжю, по
средѣ реченое апостолѡвъ и прѡчихъ оуче
никъ и самогѡ бл҃женнагѡ петра, паче
же и глаголюща єже ѡсловѣ, єже на
писати бл҃женномꙋ иꙗковꙋ власть всю,

и҆ посредѣ̀ самогѡ̀ а҆по́стольскагѡ ли́ка.
пи́шꙋтъ посе́мъ а҆по́стѡли є҆диномы́слїе
ꙗ҆влѧ́юще не напыще́но, ꙗ҆́кѡ и҆зволи
сѧ дх҃ꙋ ст҃о́мꙋ, и҆ на́мъ, сѐ и҆ сѐ.
сїю̀ вла́сть са́мъ сп҃съ цр҃кви дадѐ,
ѻ҆бѣща́въсѧ и҆дѣ́же бы бы́ли два̀ и҆ли трѝ
со́брани ѡ҆ и҆́мени є҆гѡ̀, себѐ предъстави
ти посредѣ̀ и҆́хъ. є҆́сть бо ꙋ҆́бѡ вла́
сть и҆ си́ла свѧти́тельскагѡ дѣ́йства и҆
бл҃года́ти, ꙗ҆́кѡ зе́рно горꙋ́шично ѿ
сп҃са своеи̑ є҆гѡ̀ цр҃кви въме́тнено, ре
че́ бо сею̀ си́лою бл҃гочи́нїе. съприво́дитъ
бо па́сти є҆́же па́стисѧ, нача́лꙋ бо нача́
льствꙋемое послѣ́дꙋетъ, съ привѧзоу́
ютъжесѧ оу҆́ды главѣ̀. тѣ́мъ же по
мѣ́стахъ попы̀ поста́вльше, и҆ ѻ҆́нымъ
є҆пи́скѡпы приложи́вше, цр҃ковь бл҃гочи
ннѡ стро́ити повелѣ́ша. бѧ́ше же оу҆́бѡ
лѣ́пѡ в раздѣле́нїи мѣ́стъ и҆ настоѧ́тель
ства бра́тїи оу҆чини́ти. подъсо́лнечны
ѧже всеѧ̀ мѣ́ста раздѣле́ни соу́ще,
во а҆сі́ю є҆ѵро́пꙋ, и҆ а҆ѳри́кꙋ наслѣ́дъ
ствоваша и҆ достослове́снаѧ преимѣ́тель
дѣѧ҃ а҃і ства. во а҆нтїо́хїи бо соу́щемъ гра́
ки дѣ а҆сі́йстѣмъ, и҆дѣ́же пе́рвѣе въ хр҃та̀

бг҃а и҆ сп҃са мирꙋ вѣровавши, хр҃тїаны нарещисѧ и҆зволиша, бывшꙋ тамѡ со бѡрꙋ прибытїи бл҃женнагѡ петра, патри а҆ршескїи престолъ водрꙋжаетъсѧ. Посихъже вселеннꙋю держащїи градъ просвѣти є҆ѵ҃альскїѧ и҆стины свѣтъ, петроу а҆постолꙋ знаменьми тамѡ оу҆твержающꙋ слово, престолъ и҆нъ воздвиженъ є҆сть хр҃тови, є҆ѵропы всеѧ преимѣющь. по времениже о҆номъ и҆ є҆гѵпетъ прелесть ѿ ринꙋвъ многѡ божїѧ, и҆ сїѧнїе прїемъ бг҃оразоумїѧ, марка є҆ѵ҃алиста и҆ а҆постола ѡбогащаѧ своего обращенїѧ предъстателѧ, и҆ пособителѧ бж҃їею бл҃годатїю, сподобляетъ и҆ великїи градъ а҆лезандрїю патри а҆ршескагѡ престола, є҆же ливїю, є҆днопїю, и҆ всю пресѣдѣти є҆гѵпетъскꙋю страноу. Полѣтехъже о҆нѣхъ констѧнтинъ великїи, и҆же римлѧнѡмъ, и҆ всеѧ вселенныѧ самодержецъ спасови наꙋченъ бывъ, и҆ своегѡ спасенїѧ начальника римъскагѡ є҆пископа, цр҃кими оу҆красивъ свѣтлостьми, и҆ самоую

по́давъ гдⷭ҇ьства дїади́мꙋ, ѿ ри́ма и҆́детъ, ѿ дая̀ ѻ҆ц҃е́ви нача́льство. И҆нꙋ́дꙋ же ѡ҆брати́въсѧ, є҆́же созда́ти гра́дъ вселе́нною цр҃твꙋ́ющь, ѿ бг҃а наставлѧ́емь, въ византїю приспѣва́етъ, и҆ гра́дъ нача́ла ри́мъскагѡ воставлѧ́етъ, си́рѣчь вселе́нныѧ всеѧ̀ ѻ҆́бщее цр҃тво. ѹ҆кра́шаетъ же цр҃кими въ лѣ́потꙋ сла́вами, и҆ цр҃ко́внымъ великолѣ́пїемъ, собѡ́ ри́мъ ѻ҆ц҃ъ законоположе́нїемъ. Глаго́лютъ бо и҆́же въ констѧнтинопо́ли, въ тре́тїемъ кано́нѣ, констѧнтино по́льскомꙋ є҆пи́скопꙋ и҆мѣ́ти старѣ́йшинъ ства че́сти пори́мъско м є҆пи́скопѣ, за є҆́же бы́ти семоу̀ но́вомꙋ ри́мꙋ. И҆ си́мъ согласꙋ́ютъ и҆́же в҆ халкидѡ́нѣ ѻ҆ц҃ы, в҆ два́десѧть ѻ҆смо́мъ кано́нѣ, сїѧ̀ глаго́лище. В҆сю́дꙋ ст҃ы́хъ ѻ҆ц҃ъ предѣ́лꙋ послѣ́дꙋюще, и҆ днесь прочита́емомꙋ кано́нꙋ ста̀ пѧти́десѧти бг҃олюбе́знѣйшихъ є҆пи́скопѡвъ, собра́въ шихъсѧ при бл҃гочести́вой па́мѧти вели́кагѡ ѳеодѡ́сїѧ, соу́щагѡ цр҃ѧ въ цр҃твꙋ́ющемъ констѧнтинопо́лѧ, но́вомъ ри́мѣ. вѣ́дꙋще сїѧ̀, и҆ мы̀ повелѣва́емъ же

и҆ заповѣ́даемъ ѡ҆старѣ́йшинствѣ ст҃ѣ́й
шїѧ ц҃ркве тогожде констѧнтинопо́лѧ
но́вагѡ ри́ма. и҆́бо престо́лꙋ ве́тхагѡ
ри́ма за є҆́же ц҃рствовати гра́дꙋ ѻ҆́номꙋ,
ѻ҆ц҃ы въ лѣ́потꙋ ѿ да́ша старѣ́йшинъ
ства. тѣ́мъже смотре́нїемъ подви́гъ
шесѧ сто̀ пѧтьдесѧ́тъ бг҃олюбе́знѣй
шїи є҆пи́скѡпи, и҆ ра́внаѧ старѣ́йшинъ
ства ѿ да́ша но́вагѡ ри́ма ст҃ѣ́йше
мꙋ престо́лꙋ, бл҃госло́внѣ сꙋди́въше
ц҃рствомь и҆ синкли́томь почте́ныи
гра́дъ, и҆ ра́вныже полꙋчи́въшїи ста
рѣ́йшинства ве́тхомꙋ ца́рьствꙋюще
мꙋ ри́мꙋ, и҆ въ ц҃ркѡ́вныхъ ꙗ҆́коже
ѻ҆́номꙋ величатисѧ ве́щехъ. В҆то
ры́и по ѻ҆́номъ соу́щїи, и҆ є҆́же по́нтъ
скагѡ и҆ а҆сі́йскагѡ, и҆ ѳракі́йскагѡ
правле́нїѧ митрополи́тѡмъ є҆ди́нымъ
є҆щѐ, и҆ и҆́же въ ва́рваръскихъ є҆пи́ско
пѡмъ предъреченныхъ правле́нїи рꙋко
полага́тисѧ, ѿ предъреченнагѡ ст҃ѣ́й
шагѡ престо́ла, и҆́же въ констѧнтино
по́ли ст҃ѣ́йшїѧ ц҃ркве. си́рѣчь ко́ждо
мꙋ митрополи́тꙋ предъреченныхъ со и҆́же

Е҃ посла́нїе

ѿ е҆па́рхїи е҆пи́скѡпы рꙋкополага́ющꙋ е҆па́рхїи подълежа́щїѧ е҆пи́скѡпы, ꙗ҆́коже бж҃е́ственными кано́ны и҆зъꙗ҆́снисѧ. Хиротониса́тижесѧ, ꙗ҆́коже рече́сѧ, митрополи́томъ предъреченныхъ правле́нїи, ѿ констѧнтинопо́лскагѡ а҆рхїепи́скопа жре́бїѡмъ согла́снымъ по ѻ҆бы́чаю бы́вшымъ, и҆ кнемоу̀ приноси́мымъ. Се́й чи́нъ ѿц҃е́мъ и҆зво́лисѧ лѣ́потенъ, и҆ подоба́ющь хр҃то́вой ц҃ркви. Таковы́мъ нра́вомъ старѣ́йшинства, повелѣ́ша, че́сти глаго́лю старѣ́йшинства, но не влады́чества мꙋчи́тельскагѡ зако́ны носи́ти, и҆лѝ ѹ҆ставлѧ́ти па́че е҆ѵ҃а́лїа. Но ꙋ҆́же на е҆ѵ҃а́лїе сп҃са хр҃та̀, е҆ли́кѡ пома́лꙋ ѹ҆своѧ́ѧисѧ ри́ма ве́тхагѡ па́па, ны́нѣ въ высотꙋ̀ вознесе́сѧ, и҆дѣ́же ни́жѐ слꙋча́ющаѧсѧ первосѣда́лникѡвъ ц҃рко́внаѧ недоꙋмѣ́нїѧ разъсꙋжда́ти е҆моу̀ и҆зъво́ленѡ е҆́сть. Понті́йскимъ ѹ҆́бѡ е҆́же во а҆фри́цѣ собра́въшїисѧ, возъбрани́ша въ ри́мъ преходи́ти. Помѣ́стнымъ же ко́ждоѧ ц҃ркве

иже вхалкидѡнѣ константинополю возложиша, въ седьмомъ надесѧть канонѣ сїѧ глаголюще, власть имѣти обиженымъ ѡсихъ судитисѧ ѿ собѡра епархїи. Аще же кто бы обиду подъ ѧлъ ѿ своегѡ епископа, или митрополита, предъ ѥзархомъ правленїѧ, или константинопольскимъ престоломъ да соудитсѧ, ѧкоже єсть предъречено. Сеже єсть высочайшее достоинъство, ѡнемъ же междоу двѣма престолы ветхагѡ же и новагѡ рима не смирителнаѧ взыде прѧ, подносѧщаѧ все. тако бо ветхїи римъ ѧблоко сїе зависти оутаити любопритсѧ, єже не чести точїю превзѧтїе и предъсѣданїе, или разсужденїе, но и законоположенїѧ и законѡвъ ѿѧтїе, себѣ похитивши всю цр҃ковь возмути, и єѵ҃альскую высоту своемоу подложи начальству. ѧвлѧетъжесѧ оц҃ы любопрѣнїѧ сегѡ измѣнити двѣ сїѧ почитающими церкви, алеѯандрїйскагѡ престола не пщеванїе прїемше бл҃гословное, судоу вселенныѧ прикосноутисѧ. не безъбожное

Є҃ посла́нїе

нѣ́кое и҆лѝ бг҃ꙋ проти́вное повелѣ́нїе ꙗ҆́ко же рѣ́сте, но ми́рное же и҆ бг҃олю́бное. небо̀ сꙋдїю̀ нѣ́коего вы́ше бг҃а, и҆но́го поставлѧ́ютъ. но ѿ бг҃а, и҆ ѡ҆ бз҃ѣ, и҆ по́ бз҃ѣ подвиза́ема и҆ побара́юща ѡ҆пра́въ дѣ. ниже́ бо нижѐ ст҃і́и и҆ бо́ѕи нарекохомъсѧ, ꙗ҆́кѡ бѡ́ѕи па́че бг҃а, и҆лѝ вы́ше бг҃а чл҃колюби́ваго, и҆лѝ весма̀ ѿ коу́дꙋ и҆́нꙋдꙋ свѧты́ню стѧ́живающе, ра́звѣ ѿ бг҃а, и҆ ѿ бж҃їѧ человѣколю́бїѧ и҆ бл҃года́ти. и҆ нижѐ бѡ́ѕи нѣ́цыи и҆ глаго́лемїи во ст҃о́мъ писа́нїи ѿ самогѡ̀ бг҃а, ᲂу҆́же и҆ проти́вницы бж҃їи, и҆ вы́ше бг҃а. но нижѐ свѣ́тъ ми́рꙋ, нижѐ сы́нове бж҃їи є҆смы̀, и҆лѝ нарица́емсѧ па́че свѣ́та и҆́стиннагѡ, и҆ па́че бж҃їѧ сн҃а. ѻ҆ны ко ѻ҆номꙋ разли кꙋ́юще. ꙗ҆́кѡ ѿ тоу́дꙋ и҆́мамы є҆́же и҆́мамы, и҆ бл҃года́тїю бж҃їею є҆смы̀, є҆́же є҆стество́мъ є҆́сть сы́и ѻ҆́нъ. тѣ́мъ же не превозно́ситсѧ па́че бг҃а и҆лѝ на бг҃а глаго́лемыи а҆леѯандрі́йскїи, сꙋдїѧ̀ вселе́нскїи. Христи́ бо нѣ́гдѣ нѣ́цыи въ бж҃е́ственомъ писа́нїи, и҆ не ꙗ҆́кѡ бо́ѕи на хр҃та̀ возно́сѧтсѧ.

Іеросалимъскїиже престолъ, патрїаршескимъ оубѡ почтесѧ достоинствомъ, неда оумаленъ боудетъ чести и славы сїѡнъ, цр҃квамъ мати; ѿ нюдуже слово бж҃їе, новыи завѣтъ, бл҃годати еѵ҃алїе, неда оумнитъсѧ глаголю, неда оумнитъсѧ славою и честїю иныхъ цр҃квей. послѣднееже наслѣдова мѣсто, всемоудрѣ ѻц҃емъ оусмотрившимъ сїѧ, да не ꙗвитъсѧ первенствующу престолу іеросалимъскому, земное быти начало и цр҃тво хр҃тово. прїемлетъ оубѡ патрїаршескїѧ чести равенства иныхъ престолѡвъ іеросалимскїи, не заеже цр҃твовати граду семоу, или предъсѣдѧщу ас ею, пачеже палестины соущую митрополїю; но заеже тамѡ жительствовати сп҃су хр҃тоу, и живодателному гробу тамѡ быти, соблюдающу нашегѡ спасенїѧ печати и знаменїѧ. но сїѧ коиже во ѻбразѣ не доумѣющим, а ищущимъ цр҃ковнагѡ прокопати мираже и состоѧнїѧ, да не оусебе боудутъ моудри. и глаголище быти моудри. ѡправдающїиже себе, а иныѧ ꙗкѡ

не пра́ведныѧ ѡ҆глаго́лꙋюще, да позна́ютъ себѐ ꙗ҆́кѡ погрѣши́ша ѡ҆и҆́стиннѣ, и҆ мно́гїѧ ѡ҆би́дѧще и҆ себѐ. и҆́мъ же сокро́вищꙋютъ ѡ҆сꙋжде́нїе въ де́нь сꙋда̀. и҆ цр҃ковь бж҃їю самоу́ю ѡ҆скорблѧ́юще, и҆ смꙋща́юще. сїѧ́ бо не́гли съ приво́дѧтъ сѧ хотѧ́щимъ чю́въство согрѣше́нїѡмъ прїѧ́ти, и҆ и҆справле́нїе. а҆́ще же ни̑, но ꙋ҆́бѡ оу҆тверже́нїе пра́вѡ шествꙋющим на́мъ, и҆ оу҆тѣше́нїе. є҆ди́ни бо, по бж҃їю сло́вꙋ, ѕла́ѧ дѣ́лающїи не на ви́дѧтъ свѣ́та, бж҃ественагѡ глаго́лю оу҆че́нїѧ и҆́стиннѣ и҆ пра́вдѣ со глаго́льника. є҆го́же не на ви́дѧтъ и҆́же ѕла́ѧ творѧ́щїи. ѡ҆бличе́нїе бо законопресту́пнымъ, ꙗ҆́звы. Сїѧ́ же довлѣ́ютъ къ сопротивлѧ́ющимъсѧ, и҆ всѧ́къ дви́жꙋщымъ ка́мень, да́же цр҃ко́вныи ми́ръ растлѣ́ютъ. бж҃їи же сы́нѡве и҆́же бж҃и имъ дх҃омъ во́дѧтъсѧ, не моу́дръствꙋюще ꙗ҆́же пло́ти. и҆́же въ пло́ти, не по́плоти. и҆́же любе́знѡ и҆́мꙋтъ є҆́же бы́ти всѣ́мъ всѧ̀, да всѣ́хъ при ѡ҆брѧ́щꙋтъ ꙗ҆́кѡ речѐ па́велъ, и҆́накѡ ѡ҆ се́мъ разꙋмѣ́ютъ.

а҃ ко҃ в҃
рмг

єсть же нѣкое симъ не доумѣніємъ, или не довѣдомымъ разрѣшеніе, и толко ваніе, якожебо ми мнится оудобное же и потребное и бг҃олюбезнѣйшее. Аще бо се єсть цр҃ковь смущающи, єже влагаетъ внедоумѣнія и смущаетъ, рещи єѵ҃альски, єже нѣкимъ быти, или гл҃ати ся судіями вселенскими вселенскимъ патріархомъ. сіябо обоя бж҃іи чл҃колюбъ ныи промыслъ нашимъ подаде рукамъ. пачеже главоу цр҃ковную, и єдинаго викарію хр҃това и намѣстника, пачеже в вѣреному ключа, єже єдиному рѣшати и вязати и законы носити и ѿмѣтати, и самое єѵ҃аліе аще бы хотѣлъ премѣнити, єдинагѡ соущи оучителя, и єдинагѡ пастыря. кнемоуже ниже потопляємому весма лѣть єсть что сопротивъ рещи, аще бы и коупами дш҃я человѣческія гонилъ. Аще сіе цр҃ковь бж҃ію соблажняетъ, ѿ ложимъ яже цр҃ковь соблажняющая, да не цр҃ковь ѡнейже хр҃тосъ оумре соблазнимъ. да боудемъ раби въ смиреніе цр҃кви и со єдиненіе, и со хр҃томъ цр҃твуємъ.

Є̑ посла́нїе

да бꙋ́дем҃ъ є̑пи́скѡпи возда́нїе цр҃кви .
да бꙋ́дем҃ъ патрїа́рси , да цр҃ковь хр҃то́
вꙋ̀ ѻу҃ча́сним҃ъ сла́вою и҆ че́стїю , лѣпо
чти́м҃ъ же ѻ҆нѣ́хъ сла́волю́бїе . є҆ тебѣ̀
толкова́нїе про́сто́е , и҆ нєѡ҆пла́зни́вое вели́
кое ѿ є҆́млющи рѣ́то́мнїе и҆ любопрѣ́нїе смꙋ̀
ща́ющее хр҃то́вꙋ̀ цр҃ковь , и҆ собира́нїи
въ дх҃нове́нїе бра́тское . а҆́ще же цр҃ко
вное бл҃гочи́нїе свѧтителство нѣ́кое вꙁы
ска́етъ с҃чине́ное тѣ́лесе́мъ нѣ́кои́мъ
бл҃гочи́нны́мъ , и҆ соста́вы и҆ гла́вы содр҃
жа́щи́мъ . да бꙋ́демъ тѣ́ло и҆ ѻу҃ди
ѿ҆ ча́сти , бꙋ́дняже собо́рнаѧ глава́
хр҃то́съ , є҆го́же да́де , па́велъ гла́го
летъ , па́че вс҃ѣ́кагѡ главо́ю цр҃кви
ѻ҆́цъ . дро́ꙋгъ дро́ꙋгꙋ́ же ѻ҆́уди . да
и҃ма́ть хр҃това цр҃кви по апⷭ҇тольскомꙋ̀
чи́нꙋ̀ пе́рвствꙋ́ющихъ ко́ждомꙋ̀ ꙗ҆зы́кꙋ̀ ,
и҆ сихъ и҃́ко главо́ю да ка́мѣнѧ́тъ . собо
рнаѧже цр҃ковь , є҆ди́наго хр҃та да и҃ма́ть
главо́ю собо́рномꙋ̀ тѣ́лесѣ̀ возглаго́лемꙋ̀ .
и҃́же є҆́сть и҃́ко глава́ съ соста́вы , и҆дѣ́же
бо рече́ соу́ть два̀ и҆лѝ трѝ ѡ҆́мо́е́мъ и҃́мени ,
собрани , тꙋ́ бꙋ́дꙋ̀ посредѣ̀ и҃́хъ . но дре
вле ѻу҃́ко сице , вновомꙋ́же ѡ҆ряка́ютъ ,

рцы̀ речѐ цр҃кви . кано́нывіже бг҃оно́сныхъ
о҆ц҃ъ сѵ̀дѧтиѧ глю́тъ ѿ є҆пи́рха собо́рѵ ,
и҆лѝ ѿ є҆ѯа́рха правле́нїю , и҆лѝ ѿ конста
нтинопо́льскагш престо́ла . прто́ла глю́тъ ,
небо̀ є҆ди́номѵ лицꙋ҇ , є҆́же оу҆твержа́ти
повелѣва́ютъ о҆ц҃ы , я҆́кш нн҃ѣ мечта́ется
м҃рскїи всей҆ цр҃кви оу҆твержа́тиѧ вонстинѣ
мниѧ стоя́ти , и҆ разѵмѣ́ѧ самого̀ себѐ
и҆ немощны́мъ призирѧ́тиѧ . ви́дим же
и҆ сты́ѧ а҆пл҃ы , не и҆́накш жителствѵю́щѧ ,
но о҆б҃щимъ смотре́нїемъ разрѣшаю́щѧ
вы́зыканїѧ . семꙋ҇ нра́ѵ о҆ц҃е́скомѵ я҆́кш
на ѵчи́хомсѧ , и҆ дре́вле о҆́бразы и҆ и҆́стинною
вщ҃енноле́пнш сокопита́емъ цр҃квь , сопро
тивъ стоя́ще недоѵмѣ́нїи на ноше́нїемъ .
и҆ цр҃ко́вныѧ волны̀ оу҆мира́ю́ще . та́кшбо
ши́хъ . О҆́бразъже є҆пі́скпьства є҆́же во
второ́мъ и҆́щете , почюди́хсѧ та́кш бы́ти
вкы́ѣ внача́лѣ ве́щемъ , є҆́же ѿ сего́мъ не
вѣ́дати . и҆́бо є҆пп҃ъ мѣ́сто и҆мѣ́ѧи и҆о҆́бра
хр҃то́въ , раѵжа́етъ ѵ҃ш о҆н҃ъ вса̀ . и҆ на
рѡ́дныхъже собра́нїѧ настоя́щихъ и҆мѣ́ѧ
причетъ вщ҃е́ннагш . раѵжда́етъже побѣ́
тевны̀ зако́нш , и҆́їе то́чїю подвиза́ѧ
ѧ ѿканно́нъ бг҃твеныхъ за́повѣдей҆ є҆́же

и҆спра҆шити потре҆бѹ . а҆ є҆же ѿ причта къ
дроу҆гъ дроу҆гѹ и҃мѹть нѣкое раꙁѹжде́нїе ,
благочини́мъ вса҃ . двацѝ бо ꙋ҃чине́нн бы́ша
па҃тери́цами , негли подобѧщемъ тѣлесѝ
чю҆вствомъ , и҃миже и҆живе́мъ и҆ дви́жемсѧ ,
и҆ є҆же по́мысла в҃ дѣ́ло приво́ди . ка́ждо
па҃тери́цами свои́хъ и҃ма́ть . ꙁ҃е́тыѧ
пе́рвам па҃тери́ца . Велїкїи и҆ко́нѡмъ ,
ѹдержа́и всѧ ста́жа́нїѧ цр҃ко́вна , и҆ вс҃ѣ
прихо́ ѿни́хъ . и҆ потре́бна дѣ́ѧть ст҃ли
и҆ цр҃кви . Велїкїи ѵ҃кела́рїи , держа́и моу́
жескїѧ и҆ же́нскїѧ монасты́рѝ . и҃мѣ́ѧ по
мо́щника насѐ , нача́лника монасты́ре́мъ .
Велїкїи сосѹдохрани́тель , и҃мѣ́и сосѹ́ды
цр҃ко́вныѧ . Книгохрани́тель , держа́и цр҃ко́
вна кни́жна ѡ҆правда́нїѧ , сѹ́дїѧ вс҃ѣ́х
пра́въ цр҃ковны́хъ , и҃мѣ́и врачє́вныѧ ви
ны . но и҆ вп҃рочи́хъ причє́тникѡвъ вина́хъ
ѿмѣ́ти́тель , а҆́кѡ дѣсна́ѧ ст҃лева рѹка .
Сакє́лїи , держа́и сосѹ́дныѧ цр҃кви , и҆ вещи
Златы́ѧ . Протекди́къ , во є҆́же ꙁ҃ащищѧ́ти
па҃тѣ́ники , и҆ сѹдїѧ ѡ҆бвинова́е́ны вещє́й .
сосѹ́дъ ві҃не́сѣдѧ ѿ́ ѡ҆́ бѣ́жтвено́ и҆ вещє́нномъ ви́дѡмъ
со а҆рхїере́ѡмъ . Вторѧ́ѧ па҃тери́ца . Прото
нотарїи , дверь и҃же вн҃ѣ ѡ҆бнажє́нымъ ,

и къ страднымъ. Локгоѳетъ, еже сло веса писати, и къ общимъ и гдьскимъ вещемъ ѿ вѣщавати слово. Констрисіи, надкошемъ. и еже измѣняти ризы стительскія. Реѳенъдаріи, еже посылатися къ црю, и к великому началнику. Упомниматокграѳ, еже писати толкованія.

Третія пятерица.

Іеромнимѡнъ, еже взирати млтвы. назадѣ архіерея, держаи столецъ, и пѣснь поя рукоположенія. Иже над колѣны, повѣшаяи над колѣнами, образъ стителеви. Иже ѡ млтвахъ, ѿ ходитъ къ црю ѡ ѡбидимыхъ. Иже ѡ секретѣхъ, еже умолчати людемъ на судѣ. Иже ѡсщенномъ устроеніи, еже блгочиніе творити внутрь олтаря.

Четвертая пятерица.

Наказуяи воеже наказати, стителя таинѡ. Учитель еѵгалія, толкуяи сіе. Учитель апстола, толкуяи его. Учитель ѱалтыри, еже сказуетъ ю. Риторъ, еже сказовати писанія.

Пятая пятерица.

Началникъ монастыремъ, имѣяи

*словесъ сл
житель*

уон

Е҃ посла́нїе

с̾ вели́кимъ сакела́рїемъ монастыре́й до́лжное. Нача́лникъ цр҃квамъ, съ саке́лїемъ. Нача́лникъ е҆ѵ҃а́лїа, е҆́же держа́ти е҆ в̾литі́ѧхъ. Нача́лникъ свѣ́тлостей, и҆мѣ́ѧи до́лгъ новопросвѣще́ныхъ. Нача́лникъ а҆нтими́нсїѡмъ, в̾водѧ̀ приходѧ́щихъ къ ст҃о́мꙋ причаще́нїю.

Шеста́ѧ пѧтери́ца.

Пе́рвыи о҆стїа́рїи, держа́и две́ри к̾ рꙋко положе́нїю. Вторы́и о҆стїа́рїи, держа́и моно вамви́ло. Про́то па́па храни́тель и҆ пе́рвыи престо́ла, и҆ носѧ̀ втора́а ст҃лева. Вторы́и сщ҃е́нникѡвъ, в̾водѧ̀ сщ҃е́нники, и҆ носѧ̀ втора́ѧ протопо́пы. Вторы́и дїа́конъ, пе́рвыи о҆́бщимъ дїа́конѡмъ, и҆ в̾водѧ̀ дїѧ́кѡны.

Седма́ѧ пѧтери́ца.

Пе́рво пѣве́цъ. Домести́къ, пе́рвагѡ и҆ втора́гѡ ли́ка. Нарѡ́да собира́тель. Приммики́рїе тавꙋла́рїѡмъ. Нача́лникъ кондакѡ́мъ.

Маршалокъ

О҆сма́ѧ пѧтери́ца.

Приммики́рїи четцѡ́мъ. Зако́нникъ. Пе́рво канона́рхъ. Е҆ѯа́рхъ. Е҆клисїа́рх.

Девѧ́тая пѧтери́ца.

Домести́къ две́ремъ. Книгоно́сецъ.

Дпвѹта́тъ • Ѝ ни́же нл҃щє́нныхъ поде́
лхъ • Сі́и сѹ́ть ѡу́ра́ды цр҃ко́вныѧ •
Трє́тїе , не дѹ́мѣва́ютъ ѡ̀ бра́тствѣ , ѿ̄ ко
ѹ́дѹ бра́тство , и́ кто̀ дѹ́ зако́ни сїѐ бра́т
ство ; Сїе́ бо вс҃ѣ́мъ напи́сѹ́ющимъ гд҃ не
и́мѧ , о́́бщаѧ нѣ́кѧ є́́сть потре́ба . а́́ще
бо є̂дина́го о̂́ц҃а роди́хомѧ дѣ́ти ба́ню
па́ки бытїѧ̀ , и́ ѡ̂бнови́тєлїѧ си́лою , дрѹ́гъ
дрѹ́гѹ всѣ́мѣ̀ є̂ди́ны бра́тїѧ . вѣ́сть и́ ро
же́нїе , и́ ѿ̄ рожде́нїе бра́тїю твори́ти , и́
сію́ѕъ любве́ . и́́коже оу́́бѡ ѿ̄ рѡ́жє́нїѧ бла́го
да́ть не оу́́бива́етъ , но и́́сполня́етъ є̂́сте
ствѡ̀ рожє́нїѧ и́ в҃ соверше́нїе вво́дитъ . та́
кѡ и́ во ѿ̄ рожє́номъ на новѝмѧ любвѝ лѹ́
чѧ̀ , соверше́нѹю содѣ́лова́етъ потре́бѹ . по
добае́тъ бо вы́шнемѹ̀ прино́симомѹ̀ дарова́нїю
же и́ бл҃годати и́ нашѧ̀ во прино́сити . ѡ̂всѣ́м
оу́́бѡ да́етъ чл҃колюби́вый бг҃ъ бл҃года́ть ,
дѧ́же дѣ́йственны , а́́ не бе́дѣ́лны содѣ́лае́т .
дѧ́же бл҃года́ть прїе́мше , и́ да́ръ любода́те
лѧ бг҃а , и́́же любвѝ дѣ́йствѹ́емь . є́́те
кмѧжесѧ нѣ́цыи нарече́нїѧ нѣ́кѧ слѹ́ги ,
не ѿ̄ водѧ́щими ѿ̄ бжє́ственыхъ За́повѣ́ть
ден , но бжествеными совершаемыми по
велѣ́нїми , и́ѣ̀ є̂́сть бра́тства состоѧ́нїе .

Сáмое брáтство є̃сть соглóвїе нѣ́кое бг̃олюбі́
вых̀ мѫжє́й ѡ̑ слóгах̀ нѣ́конх̀ соглаꙋ́ю
щихсѧ , є̃же хранúти гд̃ни зáповѣди ,
и ѻ̑бщее пóлзовати чл̃ческое . ꙗ̑коже бо
и гл̃емое вт̃а́гѡ спⷪ́ридѡ́на , ѡ̑ нéмъ же пи́
шетъ . не ꙗ̑кѡ вт̃а́гѡ спⷪ́ридѡ́на , и̑ли нѣ́
коего ѿ̃ х̃ вт̃ы , є̃моу́ же напúсоуетсѧ , и̑мать
застоу́пника и̑ли ѻ̑ц̃а ꙗ̑кѡ прóстѡ , но
ꙗ̑кѡ к подражáнїе ѻ̑ногѡ в̀ зирáнце во и̑стн
нюю вѣ́рою и̑ горя́щею , є̃же любóвь къ ели́
жнемꙋ и̑зъꙗ̑влáти , ѡ̑ ни́щихъ прилѣжа́
ти соглáвишисѧ , ѡ̑ стрáнны́х̀ и̑ ѡ̑безꙁкро́
вных̀ . съ принося́ще кóждо на лѣ́то є̃же
и̑ и̑сповѣ́да , ꙗ̑же є̃ѵ̈áльское и̑сполня́ютъ оу̑
чéнїе . Сїѧ́ же ѡ̑бноси́тсѧ ꙗ̑вне́е , в̀ ниже
спи́сахомъ є̃гда̀ вначáлѣ вт̃а́гѡ спⷪ́ридѡ́на
бра́тство состáвлѧшесѧ , и̑ вва́съ прїѧ́тое ,
Д̃ въ бг̃олѣ́пное и̑ꙁъ ѡ̑бражéнїе . Четвéртое
же не дозмѣ́нїа па́че же нестроéнїѧ , нижѐ
вопроша́ти подоба́ше , а̑́ще достóитъ чл̃кꙋ
мирскóмꙋ оу̑чúтельства восхища́ти досто́
иньство , нижѐ ѿ̃ во́зраста и̑ли житїа̀
стажáвшꙋ достовѣ́рное . Смотри́ми
каковъ бывъ і̃ѡаннъ , є̃гда начатъ про
повѣдь , и̑же бя́ше въ пⷭ́тыни́ дя́же

до ꙗвленїѧ своегѡ къ і҃илю ѿ чрева матерня, бл҃годатїю ꙗкѡ рꙋкоположенъ ѡ богати всѧ дх҃овною. ꙗкоже древле и іеремїѧ, исаїаже и прѡчїи ѿ тоудꙋ началѡ прїемлю, ѿ бж҃твеныхъ ѡбъѧвленїи, видѣнїе гл҃юще, или слово гд҃не, и прочаѧ. Таковѡ нѣчто показа сп҃ситель, ниже самъ проповѣдати начинаше прежде совершеннагѡ возраста, совершеное постничество в пꙋстыни и подвиги почерпъ. таковымъ соущимъ чл҃ческое естествѡ исправи и соверши. Зриже ми каковыѧ посылаетъ оученики на проповѣдь, прїемшѧ дх҃ъ ст҃ыи дꙋновенїемъ. и конечное ѧзыки ѻгненыѧ прїѧвшихъ. Но и сокращенѣ рещи, ѻвецъ содержащїи мѣсто, какѡ пастырей бл҃гочиннѡ исполнѧтъ чинъ, аще же ꙗкоже реклъ еси мирстїи боудꙋтъ, ни единаго же сподобльшесѧ степене, и ни ѿ никогѡ власть имоущихъ поꙋчающе. паче же всихъ днехъ в насъ лꙋкавыхъ, егда едва возрастомъ и житїемъ и моудростїю просїѧвшихъ слышимъ любезнѡ. не мнѡзи, гл҃етъ писанїе, ꙋчители бывайте. не вси готовѣйшемꙋ владимъ себе начинью, сирѣчь ѧзыкови,

і҃ꙗкѡ г҃ н҃д
ѻрꙋдїю
ѵп҃

ꙗ́коже нѷ́гдѣ григо́рїевъ гла́ꙁъ негѣ́дѣетъ. а́ще же и҆ ѡ҆ц҃е́нникѡмъ и҆ а҆рхїере́ѡмъ при
ꙁрѣ́етъ, ѡ҆ꙁлоб҃ѣ́ Є̀сть ви́дѣти не бре
го́мое ве́щи. небо̀ поноша́ти не ра́дѝво хо
да́щимъ, да не жесточа́ше рекоу̀, до
вто́итъ никако́же. твори́ти же ѥ҆ми́
ꙁкимъ подо́бни соу́ть главѣ̀, па́че же не́
мощно́и, но́ги ко́ꙁвышающои, и҆лѝ не
доу́гъ ѡ҆блича́ющимъ, и҆лѝ ѡ҆ и҆ꙁлеле́нїи
любомѣ́ дрꙋ́гѣствꙋющимъ. в҃ не́мощи оу́бѡ
главнѣ́и, и҆ бе́ꙁчи́нїа ѡ҆плета́ющеѧ прегр҃ѣ
ше́нїемъ, ча́ѧтъ и҆́мꙋтъ ꙁло́бы не поглѣ́
дѣвшꙋ. Є̀диномꙋ же митрополи́тꙋ,
є̀́же є̀́сть па́тое ѡ҆ недоꙋ́мѣ́емыхъ двѣ́ма
митропо́лїами влад҃ѣ́ти, и҆ꙁво́рово и҆ бе́ꙁ
чи́нно. а́ще бо сла́вы жела́етъ недо́бнѡ
и҆спра́витїа є̀мꙋ̀ мнѡ́гимъ слꙋжа́щꙋ,
и҆ вомнѡ́гиа и҆ вели́киа, є̀́же не преходи́ти
ѡ҆ подоба́ющиагѡ, и҆ приража́тиеа мнѡ́гим,
и҆́бо и҆ бг҃ꙋ. а́ще же прибы́тка и҆ сла́ви
ра́ди, о҆́хъ дш҃е несы́тиа. а́ще же по
бꙁ҃ѣ хо́щетъ дѣ́лати, бѣ́да вели́ка.
Зако́нъ же ѡ҆ ро҃ѣва́етъ вс҃ѣ́хъ такова́го на
чина́нїа. мнѡгаждꙑ ѡ҆ри́ца́ѧ настоя́те
лѣ҃ствовати двоимъ ц҃ркваѧмъ є̀дино́мꙋ ко
мꙋ̀. и҆лѝ наꙁыкова́ти ѡ҆ є̀дино́а наи҆ноꙋ,

аще и ѿ многих молимꙋ. едва бо ѡ великой
потребѣ цр҃ковной ѿ ити подобает, общых
ради моленїи. аще же и на ѧ митрополїѧ
кіевскаѧ, и на ѧже галицскаѧ, мнѣ ꙗкѡ вы
вѧщше вѣсте, прежде минꙋвшїѧ памѧ
тающе времена, и какѡ древле оуправлѧхꙋ
сѧ таковіи епархїи. симъ оубѡ оувасъ ꙗже
в васъ цр҃ковным чиномъ ѡбъемлѧти всѧ
ка нꙋжда, всѧкоѧ же грани предѣлы и про
номїи. А еже ѡ ставропигіи, сирѣчь по
слѣднее ѿ недоꙋмѣемых, ꙗвлено ꙗкѡ есть
цр҃ковное преданїе, аще же преданїе, довлѣет
сїе, ꙗкѡ преданїе, да не много испытуем.
едино и сїе ап҃льское исправленїе, еже плѣни
ти своѧ мнѣнїѧ ко изверженїю плевелъ лю
бопрѣнїѧ всѧкагѡ, не плотскими орꙋжїи,
но дх҃овными дѣйствы. не нашимъ разꙋ
мом же и моудростїю, но дх҃овною, держаще
истины познанїе. соблюдемъ повелѣнїе бг҃о
словское. дх҃ъ рече, прр҃чески прр҃кѡм да пови
ноуетсѧ. оч҃ескимъ преданїемъ подчинимъ
ꙗже ѡ насъ мꙋдрованїе. и дѣже бо паче
бл҃гочестїа догматы, не ѡставлѧем, и кдроуг
дроугꙋ любовь соблюдем. еиже держимѣй
чл҃ческагѡ любопрѣнїа ѡплазивое погꙋбит
сѧ, еже цр҃ковь хр҃товꙋ соблажнѧетъ. уп҃а

ѡ҆ брѣто́шѧ оу҆́бѡ ставропигі́ю ѻ҆ц҃ы̀, не въ ра́стоѧ́нїе, но въ созида́нїе цр҃квамъ. да оу҆́бѡ цр҃ковь вели́каѧ въ єпа́рхїи, и҆лѝ прише́ствїи ѻ҆нъсицы и҆́мать нѣ́кꙋю па́мѧть не ꙋ҆сы́пнꙋю, и҆лѝ ма́лꙋ нѣ́кꙋю по́мощь, є҆́же сою́зъ є҆́сть къ ма́тери дще́ремъ, оу҆мы́слишасѧ ставропигі́ѧ. не в҆ погꙋбле́нїе и҆лѝ весма̀ па́кость, и҆лѝ безче́стїе и҆́же в҆мѣ́стѣ є҆пⷭ҇кпꙋ, ѿ є҆го́же вла́сти ѿ є҆́млетсѧ ставропигі́ѧ. но въ созида́нїе и҆ по́мощь патрїа́ршескомꙋ прⷭ҇тлꙋ. ѿ ню́дꙋ же и҆ є҆пⷭ҇пъ посыла́етсѧ, и҆ ѿ ню́дꙋ же и҆́мать взе́мъ и҆ досто́иньство и҆ вла́сть є҆па́рхїи; но сїѧ̀ всѧ̀ созида́етъ оу҆́бѡ любо́вь, разлива́етъ же и҆ расточа́етъ сла́волю́бїе и҆ сребролю́бїе. Тѣ́мъ же оу҆́бѡ любо́вь призва́вше, оу҆кра́симъ ю҆́же всѧ̀ по а҆пⷭ҇толꙋ покрыва́ющꙋ, всѐ претерпѣва́ющꙋ и҆ не и҆́щꙋщꙋю свои́хъ сѝ. ѕлы́ иже прибы́токъ и҆ тщесла́вїе собла́знѡмъ ма́терѧ ѿ сщ҃е́нныхъ ѿ ри́немъ сосло́вїи, ѡ҆ хрⷭ҇тѣ і҆с҃ѣ. є҆мꙋ́же сла́ва и҆ держа́ва съ ѻ҆ц҃емъ и҆ дх҃омъ, во́вѣки вѣкѡ́мъ, а҆ми́нь. ѿ цр҃ѧ гра́да, к҃г, и҆ю́лѧ. Лѣ́та ѿ созда́нїѧ ми́ра, ҂з҃ре гѡ.

Мелетій млⷭ҇тїю бж҃їею папа и҆ патрїархъ вели- шестое
каго града а҆лезандріи, блюститель и҆ сꙋдїа
вселенскїи, прⷭ҇тола константинопольскагѡ.

Редїѡнꙋ бг҃олюбезнѣйшемꙋ, е҆пⷭ҇пꙋ львов-
скомꙋ и҆ съ е҆пⷭ҇пы, со бл҃гочестивыми сщ҃е-
нники, и҆ свѣтлыми кнѧзи, со всѣми
православными малыѧ росіи людми, моужи
же и҆ женами, съ старыми же и҆ ѻ҆троки, ѡ҆ хⷭ҇тѣ
і҆с҃ѣ возлюбленны, бл҃годать млⷭ҇ть, и҆ миръ
ѿ гдⷭ҇а и҆ бг҃а и҆ сп҃са нашегѡ і҆с҃а хрⷭ҇та.

Смиренїе наше молит и҆ бл҃гвлѧет всѣхъ васъ.
Ѻ҆вы оу҆бѡ ꙗкѡ пастыри добрыѧ, братїю
же и҆ сослꙋжителей ѡ҆ ст҃омъ дс҃ѣ. Ѻ҆вы же
ꙗкѡ и҆збраннаѧ ѻ҆вчата, и҆стиннагѡ двора
гдⷭ҇а нашеѡ і҆с҃а хⷭ҇а. ѡ҆ нихже хⷭ҇с сн҃ъ и҆ слово бж҃їе
дш҃ю свою положи. и҆мже всѣмъ ꙗкѡ при-
сны завѣща ѻ҆ц҃ъ нб҃ныи ѡ҆ сн҃ѣ своемъ гл҃ѧ,
того послꙋшайте, небо и҆нѣхъ, но самого
сп҃са хощет да е҆гѡ послꙋшаю свои. ѡ҆ нихже
рече сп҃съ, ꙗкѡ гласа моегѡ послꙋшаю па-
стырьскагѡ, и҆ послѣдꙋю ми. и҆номꙋ же
не послѣдꙋю, но побѣгнꙋ ѿ негѡ, ꙗкѡ не
вѣдѧт гласа чюжих. соуть же чюждіи, е҆лицы
и҆но что ꙋчатъ, паче е҆же наꙋчи сп҃съ. а҆пⷭ҇ли
ѻ҆ц҃ы, и҆же ѡ҆ седми собѡрѣхъ вселенских про-
свѣщшїисѧ. васъ ѡ҆бг҃олюбивїи дш҃и васъ

оу҃твердиҀ о҃ц҃ъ на́шъ нб҃ныи пр҃ркомь гл҃м.
не преходиҀ предѣ́лъ вѣ́чныҀ, и҃́же положи́ша
о҃цы твоиҀ. вас҃ъ ѡгради павломь рекїи хс҃
гл҃м. а҃́ще бы и҃ а҃г҃лъ бы́лъ, е҃́же е҃́сть немо
щноҀ. но а҃́ще бы и҃ нем҃ощное бы́ти ктоҀ
да́лъ а҃г҃ла съ нб҃сеҀ, нн҃о чтоҀ па́че е҃́же прїи́
вте бл҃говѣствꙋ́ющїа, да бꙋ́де а҃на́ема.
ча́да е҃́стеҀ прїи́мл҃ соборныҀ вои́стинꙋ,
глетемь бо нѣ́кам҃ соборнам҃ несоу҃щи соборноиҀ,
оу҃бш вои́стинꙋ соборныҀ цр҃кве и҃ правосла́
вныҀ, вы е҃́стеҀ прїи́мл҃чада, и҃́же въ пре
дѣ́ле пребы́сте о҃́чески, и҃́же вс҃е́нныи и҃по́
лнивше сꙋ́мвѡ́лъ. wтоу҃́дꙋ бо ѿвтора́гш
вселе́нскагш прово́дл҃ и҃́же предѣ́ла сегшҀ,
сей бо дх҃а ст҃а́гш и҃з и҃́сннѣ въ глави́знꙋ на
македѡ́нїа дх҃обо́рца, и҃ вс҃ѣ́ показа́въ
дх҃а бг҃осло́вїю, предѣ́лъ положиҀ, е҃́же прило
жи́ти и҃ wня́ти чтоҀ смѣ́ющиҀм҃, бы́ти а҃на
де́ма. си́мн выҀ оу҃тверди́стеем҃. ва́ши
соу҃ть печа́ти вїҀм҃, бж҃твенагш дх҃а начерта́
нїеҀм҃. сей е҃́сть свѣ́тъ бг҃оразоу҃мїеҀм҃, и҃́же
зна́менаем҃ на на́съ. свѣ́тъ бо мирови́спъ,
и҃́же прозрѣщае́тъ вс҃ѣ́каго чл҃ка гр҃дꙋ́щаго
в҃ мі́ръ. о҃рга́ны о҃́ныими вс҃е́нными, и҃ все
свѣ́тлыми о҃́цы, свѣ́тъ бл҃гоче́стїеҀм҃ и҃ право
сла́вїеҀм҃ воиҀм҃ъ вва́съ, препоҀм҃а и҃ста́гнꙋ

ва́ѥ҃ъ , ѡ҃гра́дами бж҃тве҃нными , и҃ ѿго
на́ющими вѣ́ко прѣ҃ступле́нїе и҃ ѡ҃слу́шаніе ,
а҃ще родити ѡ҃бы́коша новины҃ . ничтоже
бо и҃но и҃ѕ҃ѥ́ суть новины҃ , ра́зв҃ъ прѣ҃ступ
ле́нїе и҃ прѣслу́ша́нїе . ѡ҃ них҃ъ же пи́ше҃т҃ , є҃вре҃є҃ м҃ѕ҃
на́кѡ прїе́мша пра́ведн҃ѡ мзд҃о воздаме́нїе , т҃е
оу҃бѡ и҃ прїи́мѹ҃т҃ вѣ́ко прѣслу́ша́нїе и҃ прѣ҃ступ
ле́нїе пра́ведн҃ѡ мзд҃о воздаме́нїе , въ дн҃ь
є҃гда҃ сѹ́дити и҃мать бг҃ъ є҃стество҃ вѣ́ко .
Сїе є҃ѻ҃чествое хранили́ще сохрани́те и҃ до нн҃ъ
бл҃годатїю бж҃їею , оу҃кр҃пи́вшеѥ҃м дх҃омъ
х҃ѵ҃ы . ѡ҃ѥ́мъ бо вѣ҃ мо́же па́вловъ гла́ъ .
вамъ до́лжни суть на́кѡ не ѿ҃ ло́жныи кри҃ д҃р҃
до́лгъ , на́кѡ насл҃ѣ́дїе о҃тѣ́чествое , моли́твы
и҃ бл҃гословѣ́нїе҃м о҃тѣ́чествам҃ , и҃ на́же во о҃бѣ҃
тованїи҃ лежа́щам҃ , дарова́нїе҃м же и҃ бл҃года́
ти , сла́ва равно а҃гльнам҃ , ю҃же воздаи́т҃ъ
вамъ пра́ведныи сѹ́дїе҃м҃ , во вре́ма҃ поѣ҃
ще́нїе҃м҃ . тогда́ бо вовїе҃ме҃те на́кѡ слнце ,
и҃ на́кѡ и҃ѕ҃кры пѣ҃тебле́ю потечете҃ . тогда҃
рече́т҃ъ вамъ до́бры и҃ѕ҃ оу҃чи́тель , є҃го́же не
ѡ҃ѕ҃тавите ра́ди чл҃вѣ҃ски оу҃че́нїи҃ , ло́жныа҃ є҃ф҃ѣ҃ д҃ вѣ҃ко
ра́ди мѹ́дрости , и҃ тщі́а҃ пре́лести , на́ко
же рече҃ па́вел҃ъ , ра́ди новин҃ъ , и҃х҃ъ же
не ви́дахѹ о҃ц҃ы на́ши . є҃го́же бо о҃ни҃ ,

и҆мы̀ проповѣ́дꙋемъ х҃а, се́й и҆ вчера̀ и҆дне́сь
и҆ во́вѣки. а҆ є҆го́же новины̀ и҆́хъ вво́дѧтъ
во вселе́ннꙋю проти́внаѧ моу́дрьствꙋющїи
о҆́ныѧ новины̀, и҆но́гѡ нѣ́коегѡ дне́сь про
повѣ́дꙋютъ, па́че є҆го́же проповѣ́дахꙋ.
къ сп҃сови бо, сп҃совы текоу́тъ. не вѣ́дꙋ
ще бо на незы́блемомъ ка́мени ѻ҆снова́ти
сѧ, но на мꙋ́дрости ми́ра своѧ̀ си̑ поста́
вити тве́рдостнѣ немо́гꙋтъ. прїидѣ́те ра
би̑ блаѕі́и и҆ вѣ́рнїи, и҆́же со страда́ти хр҃тꙋ
и҆зво́лившїи, да съпросла́витесѧ. ѻ҆́но по
кри҃м и҃ ч҃з мышлѧ́юще бл҃гоче́стнѣ. ꙗ҆́кѡ не досто́й
на страда́нїѧ нн҃ѣшнѧгѡ вѣ́ка, къ боу́
дꙋщей сла́вѣ ѿ кры́тисѧ хотѧ́щей в ва́съ.
сїѧ̀ соу́ть ва́шѧ по́чести, вѣнцы̀ трꙋ
до́мъ воздаѧ́нїѧ, ꙗ҆́же ѡ҆правосла́вїи ди
ади́мы, бл҃гочести́ваѧ же сла́ва и҆ свѣ́
тлость. є҆ꙗ҆́же ва́съ со ѻ҆ц҃ы ст҃ы́ми ꙗ҆́кѡ
є҆диномꙋ́дреныхъ ѻ҆ц҃емъ ст҃ы́мъ, и҆́же
ѻ҆ц҃е́мъ ст҃ы́мъ ст҃ы́и бг҃ъ, сподо́би за своѐ
чл҃колю́бїе и҆ бл҃гость, и҆́же положи̑ скры́въ
лю́бѧщимъ є҆го̀. а҆ и҆́же ѡ҆ ста́виша свои́
са́нъ же и҆чи́нъ. и҆ ѿстꙋпи́ша восто́
чныѧ цр҃кве, вне́й же ѡ҆крещени́ бы́ша,
вне́й же воспита́ни, вне́й же наꙋче́ни,

внѣ́йже рѹкоположе́нїи . ѿле не разоу́мїѧ
и҃клѧ́твы . ѿле дє́рзости , є҆ю́же на
свою̀ ма́терь , ма́терню̀ не достоѝнню̀ ча́да
дерзноу́ша . тѝи оу҃бш а҃ще пребоу́дѹтъ во
ѿ҃лѹче́нїи , да боу́дѹтъ не то́кмш низло
же́нїи є҆пі҃скопічєскагш , и҃ли є҆т҃льскагш чи́на ,
но и҃ ѿ҃лѹче́нїи и҃ не прощє́нїи , и҃ вн҃ѣ̀ цр҃кве
хр҃то́вы . и҃ са́ми о҆нѝ и҃ послѣ́дѹющїи
и҃мъ . зако́нъ оу҃бш сей̀ цр҃ко́вный є҆́сть
пра́вєдный , и҃же прию҃бща́єтсѧ не прию҃бщ҃е́
ншемѹ , да боу́детъ не прию҃бще́нъ . пра́ве
дно оу҃бш тѣ́мъ , не то́кмш и҃зверже́нїю
и҃мже ѡ҃ѿлѹже́нїи бы́ша , и҃ ѿ҃ва́ѧтъ собш́
рнтъ , но и҃ кла́тваѡ҃ и҃ прокла́тїю подлежа́
ти . нѣ́же пребы́ша во ѿ҃лѹче́нїи . да
рекоу́тъ бо не и҃моу́щїи во́вѣсти бл҃ги ,
ко́его не достоѝни мѹче́нїѧ , є҆ таковы́ми
пли́щи , и҃ вѣ́дами гражда́нствѹ , ѿ҃ стѹ
пи́вшїи ѿ҃ цр҃кве , вне́йже и҃ кр҃ще́нїе прїѧ́
ша , на рє́кшеѧ҃ хр҃тїа́не , и҃ сщє́нное пома́
занїе дх҃а , є҆т҃льства є҆подо́бившеѧ҃ : что́
бо и҃ зрѣкоу́ к҃глющемѹ канѡ́нѹ трє́тїемѹ
вторагш ві҃ѳлеѥ́мскагш собш́ра : да подлежа́ речѐ
конс҃тантинопо́лькомѹ пр҃то́лѹ , и҃же понт҃и́й
скагш и҃ а҃ли́йскагш и҃ фракі́йскагш рад҃ѣлє́нїѧ .

Є́щ҃е́ же и́ и́же в҃ ва́рварскихъ . та́ко бо ѡ҃
вромати́йскїѧ , и́ вы́ше ю́жнїи и́ли и́ю́
жнїѧ вс҃ѧ страны́ нарица́ютсѧ . что́ воз҃
* преда́нїѧ глю́тъ толи́кихъ лѣ́тъ пер҃їо́ды ѿ даю́щїи
константинопо́льскомꙋ пр҃есто́лꙋ , нн҃ѣ
вне́заапꙋ и́змѣни́вше , и́ ѿве́ргше бл҃го́е
на́рмо зане́же ѡ҃ пр҃егрѣше́нїихъ нѣ́конихъ
и́сти́нъ зны́мъ бы́ти цр҃кве дх҃о́внꙋю м҃тре
ѡ҃ста́вивше , и́ въ вѣ́тхаго рима ѿ вѣ́гше
па́ствице , что́же и́зрекꙋ́тъ погрѣши́
вше ѡ҃блгочс҃тїи , є́же предадо́ша ; до
гма́ты бо цр҃кве восто́чныѧ , до́вр҃ѣ вѣ́
дѧтъ вси҃ є҃ва́льское бы́ти и҃о҃те́ческое
оу҃че́нїе . прило́гъ же са́мыи но́вѧтъ рима
вѣ́тхаго дѣ́ти . кото́рыи же прило́гъ ;
а҃ще бы и́ здра́вствꙋющїи рекли́ , бл҃го
сло́вит҃ ѿмета́емъ , о҃ц҃е́мъ восто́чнымъ
же и́ за́падны́м҃ , сі́ бо вселе́нскїѧ соборы
составиша є҃ди́ною о҃бои повел҃ѣ́дꙋюще ,
и́же прило́ги вѣ́ѧ и҃ ѿ на́тїѧ , по а҃на́ѳе́мою
вѣ́рны цр҃кви предаю́ша . дваци́ оу҃бо гр҃ъ
шлтъ о҃кая́нный . и҃ цр҃кве м҃тре своѧ ,
и҃ бл҃гочс҃тїѧ , и҃ правосла́вїѧ ѿ па́дше .
тѣ́же и́ повел҃ѣ́дшемꙋ ѡ҃свиновє́нїю ѿ о҃ц҃ъ
по́дданни сꙋ́тъ . а҃ поне́же ни хвали́ти
подоба́етъ то́кмо добродѣ́тели , ни́же

тѡ́кмѡ гони́ти зло́бѹ . но промы́шлѧ́
ти , а҆́кѡ да прест҃ѹпа́етъ оу҆́бѡ до́брое ,
зло́е же погѹблено҆̀ бѹ́детъ . подоба́етъ
и҆ на́мъ взы́скані҃е нѣ́кое сотвори́ти ещ҃е́ дѣ҃
нагѡ ли́ка а҆̃пⷭ҇тольскагѡ подража́ющимъ.
по и҆́ѹдинѣ оу҆́бѡ ѿпаде́нїи ѿ кроуга все
свѣ́тлагѡ , и҆ ѿи́тїи въ пѹ́ть свои́
а҆́кѡ сы́нѹ погибели . ѡ҆ и҆но́мъ оу҆́емо
тре́ба́ша жре́бїе да́вше є҆ди́нодѹ́шно , могѹ́
щемъ и҆спо́лнити ли́къ о҆́нъ прези́рж
дныи . тѣ́мъ же и҆ мы҆̀ вве́дше вмѣ́
сто҆ѡ бесчи́нныхъ , и҆ны́мъ бла́гі́мъ .
о҆́нїи бо҆ ва́ми себѣ́ привлеко́ша о҆́тє́че
ска́мъ негодова́нїмъ . о҆́цы бо҆ сѹ́ть и҆́же
а҆на́демѹ предѣ́лъ положи́вшїи тѣ́мъ ,
и҆́же повелѣ́ннаѧ ѿ са́мыхъ о҆́цъ ѿмета́ютъ
, и҆ ѡ҆скверна́ютъ . тѣ́мъ же
повелѣва́емъ собо́рѹ бы́ти є҆пи́скопѣ́,
не ѡ҆ догма́тѣхъ , ни́ же , цр҃ко́вныхъ
дре́вни́хъ о҆́бы́чаєхъ . внмъ бо҆ вѣ́мъ
вельма҆̀ є҆́же подви́женомъ бы́ти не тер
пи́мъ , ниже҆̀ собо́рѹ , ниже҆̀ на є҆ди́нѣ .
но а҆́кѡ Зла́то ведмо́ницею ѹ҆́гѹбѡ и҆
вкѹше́но , а҆́же ведмі́ю собо́ры в҆ на́съ
препода́ни , да пребѹ́дѹтъ не превра́тна .

є҃ посла́нїе

а҃ Повелѣва́емъ собра́вшимсѧ про́чее, є҆пⷭ҇кпѡ́м
правосла́внымъ мнѡ́гимъ, а҆́ще мо́щно.
а҆́щелиже нѝ, не мнѣ́е трїе́мъ, по зако
но положе́нїю ѻ҆ц҃ъ, д҃ мъ, и҆́же вникє́и,
т҃и. по д҃ му, і҆и҆́же во а҆нтїохі́и. по г҃і му,
і҆и҆́же в̾ карфаге́нѣ. по н҃в му, и҆ жре́бїѡм
бы́вшимъ, митрополи́тъ пре́же да боу́
детъ рꙋкоположе́нъ, и҆лѝ и҆ ѿ пребы́вшихъ
во бл҃гоче́стїи є҆пⷭ҇кпѡвъ, є҆ди́нъ да прело
жи́тъсѧ въ митрополи́та. потомъ и҆
є҆пⷭ҇кпы жре́бїами да и҆збра́ны боу́дꙋтъ,
и҆ рꙋкоположе́ни достои́ни соу́ще таковаго
дѣ́ла. дѣ́ло бо є҆пⷭ҇кпьство, и҆ дѣ́ло
бл҃го. и҆ подоба́етъ є҆пⷭ҇кпꙋ бы́ти, ꙗ҆ко
же а҆пⷭ҇толъ пи́шетъ, тре́звꙋ, оу҆чи́те
лнꙋ, цѣломоу́дренꙋ, немшелоимъцꙋ,
непїѧ́ницы, небі́ицы, не мно́го стѧ
жа́телнꙋ, оу҆чи́телнꙋ же. и҆ хꙋдо́жество
са́мо наꙋча́етъ на́съ, подоба́етъ бы́ти
таковы́мъ и҆́же в̾ на́съ, поне́же писа́нїи
лише́нїе, мнѡ́га ѕла̀ вѣ́сть и҆сходатаи
ти, и҆ внима́ющꙋ воꙋче́нїи вѣ́рномꙋ сло́вꙋ.
в҃ Повелѣва́емъ и҆ ѡ҆ст҃о́мъ дс҃ѣ приповелѣ
ва́емъ, да́же а҆каде́мїи, си́рѣчь,
оу҆чи́лища соста́вите привсѧ́кои є҆па́рхїи,

и изрядне во лвовѣ. За еже торжищному соущу градови, и пріемлющему собраніе многихъ людей, и различныхъ. И да соберете художны моужы, еллинскаѧ ученіѧ вѣдущыѧ, еже удобіе ко вселенскому престолу писати, и возвѣщати случающаѧсѧ. такѡбо полезнѣ и со удобьствомъ оуправите, ѧже ѡ цр҃кви. ибо иныѧ потребы и ноужды оученіѧ, всѣмъ соуть общѧ епаршескимъ градовѡмъ, ихъже старѣйшимъ и ст҃ителемъ ѡ дс҃ѣ ст҃ѣмъ повелѣваемъ, ниже единаго щадѣти иждивеніѧ, въ воѡставленіе добрыхъ оучилищъ и составленіе. Повелѣваемъ кождому ст҃ителю, и митрополиту, иже на сіе устроену соущему, и епископѡмъ, еже въ своихъ епкпіѧхъ клирики имѣти. с ними же суды и оусмотреніѧ еже творити народныѧ, и ѡ цр҃квахъ прилѣжати отечески. самому оубѡ ѧкѡ оц҃у, и любимому, и почитаемому и повиновеніе пріемлющу, и причетникѡмъ и всѣмъ. и ѿ нихъ вѣнчаваему вездѣ, и предъпосылаему. и моущу же и семоу всѣхъ,

ꙗ҆́кѡ сн҃ы, въ любви̑ и҆ наказа́нїи господни,
па́че же причетники, и҆́хъже ꙗ҆́кѡ свидѣ́
телей своегѡ̀ житїѧ̀, и҆ со сѣда́телей
и҆́мать дѣѧ́нїѧ, и҆ приѡ҆бщи́телей попе
д҃ че́нїи. Повелѣва́емъ, ни покоемꙋ́ждо,
нра́вꙋ цр҃ко́вныхъ ра́ди вещей бы́ти со
бѡ́рꙋ съ ве́тхагѡ ри҆ма людьми̑. соу́
щимъ бо восто́чныѧ цр҃кве догма́тѡмъ
же и҆ ѻ҆бы́чаемъ вселе́нскими собѡ́ры про
повѣ́даннымъ, и҆ ѻ҆бы́чаемъ же всѣ́мъ
ѻ҆ч҃еским̑ъ соу́щимъ преда́нїемъ. не и҆
з҆волѧ́емъ всѧ́кѡ раз҆соужа́ти сїѧ̀, но̀
сїѐ є҆ди́ною сꙋди́хомъ, є҆́же во ѻ҆ч҃е
скихъ догма́тѣхъ же и҆ ѻ҆бы́чаехъ пребы
ва́ти. вѣ́доуще ꙗ҆́кѡ ꙗ҆́же двѣма̀
вселе́нскими собѡ́ры цр҃кви предана̀ бы́
шѧ, в҆ни́хъ же и҆ восто́чнїи и҆ за́паднїи
ѻ҆ц҃ы бы́шѧ, тогда̀ житїе́мъ и҆ мꙋ́дро
стїю свѣ́тли и҆ всесла́вни. сїѧ̀ словеса̀
соу́ть бг҃а вседержи́телѧ. са́мъ бо речѐ,
ма҃ ѻ҃ѕ и҆дѣ́же а҆́ще боу́дꙋтъ два̀ и҆ли̑ три̑ ѡ҆
и҆́мени мое́мъ, тоу̀ є҆́смь посредѣ̀ и҆́хъ.
мы́же не двоу́хъ, ниже̑ тре́хъ то́кмѡ,
но мнѡ́зѣхъ и҆ мнѡ́гихъ ѻ҆ц҃ѡ́въ собѡ́ры
на́шихъ догма́тъ и҆ ѻ҆бы́чаевъ и҆́мамы

повели́телѧ и҆ оу҆чи́телѧ. и҆ толи́кимъ вре́ме
немъ оу҆тверже́но, є҆́же и҆зыскова́ти, и҆ сꙋ
мнѣ́тисѧ ѡ҆ си́хъ, боу́йство є҆́сть ꙗ҆́вствe
ное. но и҆ а҆наѳе́мы бои́мъсѧ на и҆́же ѿ
ꙗ҆́тїе, и҆лѝ ѿ ложе́нїе дерза́ющимъ по
мы́слити повѣ́шеныѧ. и҆ негодова́нїе
бж҃е́ственагѡ гла́са, є҆́же не преходи́ти
повелѣва́ющагѡ предѣ́лъ вѣ́чныхъ, ꙗ҆́же
положи́ша ѻ҆ц҃ы. Повелѣва́емъ бы́ти є҃
є҆ѯа́рхѡмъ престо́ла вселе́нскагѡ констан
тинопо́льскагѡ тре́мъ. Бг҃олюбе́знѣй
шемꙋ є҆пⷭ҇кпꙋ львовъскомꙋ гедїѡ́нꙋ,
и҆́же пребы́сть въ правосла́вїи, и҆ сохрани̑
ꙗ҆́же ѻ҆те́ческаѧ, в҆соблюде́нїе са́мыхъ
догма́тѡвъ же и҆ ѻ҆бы́чаєвъ. Второ́мꙋ,
преподо́бномꙋ въ дх҃о́ныхъ кѵри́ллꙋ про
тосиггелꙋ и҆ архі́мандритꙋ є҆ѵ҃а́льскагѡ
и҆ а҆пⷭ҇толскагѡ престо́ла а҆леѯандрі́йскїѧ ве
ли́кїѧ цр҃кве. Съ си́ми же всесвѣ́тло
мꙋ кнѧ́зю васи́лїю. и҆́мъже всѧ́кꙋ
вла́сть да́ємъ да́же до ꙋ҆строе́нїѧ митропо
ли́та же и҆ є҆пⷭ҇кпѡвъ. Завѣща́ваемъ же а҃
цр҃ко́вныхъ оу҆чи́телей защища́ти всѣ́мъ
ва́мъ, и҆ помага́ти и҆́мъ всею си́лою. пи́ а҃ тим є҃
сано бо є҆́сть, презвѵ́тери сꙋгоу́быѧ че́сти за҃ сп҃ѕ
ѵп҃з

да сподобятся, паче же тружающїися в сло
вѣ. просимъ же и наша да воспомянете
оузы, есмы бо плѣнницы не вѣмъ ка
ко. завѣщаваемъ нашимъ онѣмъ
ехархомъ, моленїе сотворити къ ваше
му кралю, и къ егову сѵгклиту,
ѡ восточнѣй цркви. Первѣе оубо
да изволено боудетъ по отеческимъ догма
томъ и обычаемъ жити. сїе бо и оупра
веднѣйшихъ венецскихъ князей на во
ли соблюдено есть восточнымъ. Есть
же индѣ ꙗко не токмо еже ѡставля
ютъ нашимъ жити подревнему, но и са
ми свѣтлїи князи по семоу жительству
ютъ. ибо календаръ сей григорїанскїи, не
токмо не исправленъ есть, и внѣ кано
новъ отеческихъ, но и смущенїя и собла
зны лютыя родитъ, и гражанства въ раз
стоянїе, воздвизаетъ. тѣмъже подо
баше, и въ вашемъ кралевствѣ польскомъ,
восточныхъ восточнѣ жительствовати. ꙗко
же соуть нѣцыи ѿ послушающихъ власти,
и прономїи, и привилїевъ защитници.
ѡ семъ бо самъ король поприсягоуетъ,
еже послушающихъ хранити прономїя.

Ѥ́сть бо вонѝтинъ противѝнъ вселѐнскоу пра́
вдѣ, ѥдинѣмъ нача́лныхъ догма́
тѡ́мъ, и ѻ҆тє́чєскихъ гра́дѡвъ, молє́бникѡмъ нѝти
нныѧ вѣ́ры, в҃ повре́дѣ нечє́стїѧ вѡ́лнъ
проповѣ́дникѡмъ же и҃ блюстѝтєлємъ, про
но́мїй свои́хъ ѿ҃чюже́ны бы́ти, ѿ҃ вѹдє́и
влады́наго на всѣ́и подъ҃лнє́чноу, вправ́дѣ и҃
и҃но́и добродѣ́тєли превзѧ́тыхъ. вєже глю
бы́вокаго кра́лѧ, и҃ всѣ́и зѧ́щныхъ сѹ́пкли́
тѡкъ корѹ́ны по́лскїѧ. но и҃ сїѐ стра́нно
и҃ преслы́шно, нам҃ и҃мѹ́щимъ вла́сть
оу҃сопротѝвникѡвъ бл҃гочє́стїѧ, жи́тєлство
вати по ѻ҆тє́чєскимъ догма́томъ же и҃ ѻ҆бы́
чаємъ, оу҃хрнтїа́нъ понѹ́жєнымъ бы́ти
ѿ҃ крещє́нїѧ ѻ҆тє́чєскихъ. ѥ́же нисамъ спѣ
ти къ нєго́же вѣ́рѹємъ, понѹ́жа́ти повел҃ѣ
ва́єтъ, но призыва́ти мо́литъ хотя́щи
вѣ́ровати и҃ крєстѝтиса. Второ́є, мо ѣ҃
лєи да творя́тъ, ѥ́же и҃мѣ́ти вла́сть
на́шимъ ѥ҃ѯа́рхѡмъ кано́ннымъ вины́мъ
подъ҃лага́ти и҃же ѿ҃ нихъ, и҃ли́ пре́жде
на́съ ковпрїе́млющихъ митропо́лїю, и҃ є҃пи́
ско́пїю. ѿ҃ вергшихъсѧ престо́ла є҃моу́
же подлежа́тъ. и҃ смѹща́ющихъ и҃ ра́стоя́
нїе зло́е сотвѡ́рши ѣ҃таковомъ бл҃гополу́чно

кралє́вствѣ . не помы́сливъшихъ ѡ҆лѣ́
тахъ си҆хъ , и҆ є҆́же въ на́съ днє́хъ лꙋ
ка́выхъ , є҆́же не начина́ти разстоѧ́нїе
твори́ти градовѡ́мъ . Какова́ бо бѣда̀,
є҆́же разстоѧ́нїе твори́ти ; и҆ коли́ки по
даю́тъ нашє́ствїѧ на себѐ сопроти́вным,
разстоѧ́нїе творѧ́щїи . ѡ҆ставлѧ́ю сꙋсма́
тривати держа́вѣ честнѣ́йшагѡ кралѧ̀,
и҆ всеи҆зѧ́щнагѡ сꙋгкли́та ра́зꙋмови .
г҃ Тре́тїе , да и҆зы́щетсѧ и҆зволе́нїе є҆́же
приходи́ти є҆гда̀ мо́щно боꙋ́детъ , ны́
нѣ бо нѣ́сть ꙋ҆до́бнѡ на́шимъ є҆ѯа́рхѡмъ .
и҆ є҆́же не возбране́но бы́ти ѿ то́ле пꙋтѧ̀
шє́ствїе твори́ти на́шимъ , ꙗ҆́коже и҆
пре́же ѡ҆бы́че быва́ти . Сїѧ̀ оу҆́бѡ ꙗ҆́ко
же слꙋчи́сѧ , ны́нѣ пи́шемъ , оу҆тѣ
снѧ́еми ѿ всю́дꙋ , и҆ бѣда́мъ подъстоѧ́ще
вели́кимъ , є҆ѧ́же ра́ди вины̀ и҆ прїи́ти
самѣ́мъ на́мъ є҆́сть не́мощно , а҆́ще и҆
вседоу́шнѡ жела́хомъ и҆ жела́емъ . Вы́же
возлю́бленнїи сто́йте оу҆тверже́ни , и҆
не прелага́йтесѧ . О҆́нїи ѿ стоу́пницы ,
и҆́же ꙗ҆́коже тро́стїе ѿ вѣ́трѡвъ боу́рныхъ
зы́блютъсѧ . ѡ҆ ни́хъ же речѐ спсъ ,
ꙗ҆́кѡ ко́рене не и҆моу́ще, зно́ю наше́дшꙋ,

сирѣчь, искушеніемъ соблажняютъся, и не скончаваютъ плода. боудите вѣрни даже до конца, бг҃ъ повелѣваетъ, и дастъ вамъ вѣнецъ жизни. егоже да сподобитъ и насъ праведныи и человѣколюбивыи бг҃ъ съ вами, аминь. д҃ гѡ, дне, аѵгуста. лѣта ѿ хр҃та, а҃ ф҃, ч҃з гѡ, въ царѣ градѣ

Седмое.

Мелетій млтїю бжїею папа и патрїархъ вели-
каго града Алеѯандріи, блюститель и судїа
вселенскїи, прстла константинопольскаго.

Ла мг

Пресвѣтлому и блгочестивому кнзю василїю,
гдрю и властелю Острозскому, воево-
дѣ кіевскому, старостѣ володимерско-
му, с вельможными и православными
князи, и всѣмъ хртоименитымъ мно-
жествомъ православныхъ христїянъ, сще-
ннаго же причта, и мирскаго чина ѡгдѣ
снѡмъ возлюбленымъ нашегѡ смиренїя,
блгодать, милость, и миръ, ѿгда
и бга и спса нашегѡ іса хрта.

Смиренїе наше желаетъ вамъ все еже
блго и спсительно получити. Умолени
собора бывше мы ѿ всегѡ сщеннагѡ сѵнѡду
ѡбрѣтшихъся архїереѡвъ же и причетни-
ковъ константинополя новагѡ рима
великїя црькве, со всѣми людьми. к си-
мже, и заповелѣнїемъ црькимъ, при
идохомъ ѿ Егѵпта въ константинополь,
црькви хртовѣ бѣдъствующей послѣдъ-
нѣе, помогающе мы умиленїи. Умыслъ
имоуще, вѣсть бгъ и к вамъ прїити.

Є҆же мнѡгаждꙑ оу҆мꙑ́слиѣше, запа́ти
бы́хомъ многоразли́чнѣ. занюже винѡу҆,
и҆пра́ніи ва́съ цр҃кловахѡ҆ є҆щѐ и҆зъ є҆гу́пта,
оу҆твержа́ющее на҆же правосла́вныѧ вѣ́ры.
и҆хже пра́ніи ко҆пі́ю пе҃лахомъ и҆҃ѡ҆ковтан перепи
тинополѧ, є҆҆же оу҆пова́емъ, но и҆ мо́лимъ, ві҆ѣ
ва́мъ прі҆ѧ́ти ѕ҃ве҃се́лі҆е, и҆ по́лзою дх҃вною.
но҆҃на҃ оу҆҃ѣ҆ѡ пе҃ла́ні҆ѧ на҆҃коже а҆леѯа́ндрі҆йскі҆ѧ
цр҃кве пре҃ста́теле во҆у҆щи, напи́сахѡ҆. а҆ нн҃ѣ
поне́же бж҃е́ственою нѣ́коею во́лею, за молба́
ми вс҃е҃гѡ хр҃то҆и҃менни҃таго҃ мно́жества, вы
ночѧ́ющїи дво́ръ велѝка҃го҃ царѧ҆, и҆ са́мъ
же сла́вныи царь҃ѡ҃ дому҃ подви́гшесѧ, и҆
нево́лею на҆ѣ҆ вселе́нскаго҃ пре҃сто́ла бре́мени
подъ҆ложи́ша. и҆҃мꙑ́же҃ ѡ҃ бѣга́ющіе пре и҆҃
зли́шнее҃ тѧготы, и҆ печа́ловании҃ скорбе҃и
же, и҆ нѣ́кихъ не доу҃мѣ́телныхъ бѣ́дъ,
к҃ собо́ру а҆рхі҆е҃ре́шевъ҃ ѡ҃ ложи́хѡ҆ ве́щи є҆ко
нча́нїе. потре́бно҃ оу҆вѣ́дѣхомъ ѡ҆ зна́ме
новати, ꙗ҆́ко наста́тель вселе́нскаго҃ пре
сто́ла, на́ше зда́нїе ѡ҆ ни҃же ѥ҆ва́ѣ дѣ́рзостнѣ
ра҃звраще́ны, ѡ҃ ни҃же нѣ́когда митрополи́та
кі҃е҃вскаго҃ и҆ є҆ди҃номы́сленыхъ є҆моу҆. паче
же полу҃чи́вше є҆҆же к҃ кра́тцѣ҆ и҆҃спи́санаго, не
давно҃ бы́вшаго собо́ра ѥ҆ва́ѣ, ѥ҆ литово́ѣ
ско҃мъ бере҃сті҃и, пѣвелѣ́нїе҃мъ ва́шего҃ ѹ҃ч

з҃ посла́нїе

и҆ бг҃охрани́магѡ тре́тїѧгѡ жикги́монта кра
лѧ̀. в҆ не́мъже ѡ҆бно́ситсѧ пра́ведное и҆з҆ве
рже́нїе предрече́ннагѡ митрополи́та нѣ́когда
кі́евскагѡ, зако́ннѣ и҆ покано́нѣхъ, наре
собѡ́ровъ че́ннаго ѿ ѻ҆ного сщ҃е́ннагѡ сѵнѡ́ду. пре́дсѣ
дѧ́щимъже, слове́снѣйшему дїдаска́лу
восто́чнѣй хрⷭ҇то́вѣ цр҃кви ники́фѡру, и҆
меноу́емому намѣ́стнику бл҃же́ннагѡ ли́ка
присно́памѧтнагѡ патрїа́рха вселе́нскагѡ
гдⷭ҇на і҆еремі́и. и҆ на́шему преподо́бному
протосиггелу, ны́нѣ же и҆ вели́кому а҆рхи
мандриту кѵри́ллу, ѡ҆ст҃о́мъ дс҃ѣ сн҃ѡ́м
возлю́бленымъ. Сегѡ̀ ѹ҆́бѡ собѡ́ра кра́ткое
списа́нїе полѹчи́вше, ѡ҆ печа́лихомсѧ ѹ҆́бѡ
ѡ҆ поги́бели ѿ стоу́пникѡвъ. возра́довахомъ
жесѧ ѡ҆ собѡ́рномъ пра́ведномъ сѹдѣ̀, но и҆
на́шими посла́нїи приподае́мъ ва́мъ подоба́ю
щѹю вла́сть, молѧ́ще и҆ ва́шегѡ кралѧ̀
жикги́монта тре́тїѧго, и҆ велмѡ́жныхъ
кнѧзе́й, и҆ честны́хъ сена́торѡвъ поль
скїѧ корѹ́ны. да́же и҆зво́ливше правосла́
внымъ жи́ти по ѻ҆те́ческимъ ѻ҆бы́чаемъ же
и҆ догма́тѡмъ, ꙗ҆́же дре́вле восто́чнїи же и҆
за́паднїи ѻ҆ц҃ы и҆ до седма́гѡ собѡ́ра, преда́
шѧ с҆предѣ́лом, и҆ приложе́нїемъ а҆наѳе́мы,

преходѧщимъ что̀, и҆лѝ приложи́ти и҆лѝ
ѿ ꙗ҆́ти дерза́ющимъ, ми́ръ оу҆твердѧ́тъ
вла́стїю всѧ́кою. а҆ смꙋще́нїе и҆ боу́рю да
позна́ютъ дѣ́ло бы́ти, и҆ рожде́нїе ѕло
нача́лныхъ нови́нъ. и҆ новина́мъ ра́дꙋю
щихсѧ, гꙋби́телей бы́ти цр҃ко́вныхъ и҆ гра́
жанъскихъ веще́й, и҆ проти́вникѡвъ бж҃їи.
и҆ ми́ръ и҆мѣ́ти ва́мъ дроу́гъ съ дрꙋ́гомъ
повелѣва́ющꙋ, и҆ запреща́ющꙋ є҆́же непре
ходи́ти предѣ́лы, ꙗ҆́же положи́шѧ ѻ҆ц҃ы
на́ши. Си́мъ оу҆бѡ нра́вомъ оу҆смири́мъ
сѧ сп҃совы бы́ти хотѧ́щїи, и҆ ѿ и҆́метсѧ
всѧ́ко непщева́нїе, и҆ тре́ба писа́нїи, по
сла́нїи, *синодѡвъ. ꙗ҆́же на́мъ таковꙋ́ю *собѡ́ровъ
на но́сѧтъ тѧготꙋ̀, ꙗ҆́кѡ є҆два̀ мощѝ на
стоѧ́щаѧ писа́нїѧ сложи́ти же, и҆ посла́ти.
самѣ́мъ же на́мъ троу́дъ по̑ и҆ма́ти, и҆
бѣды̀ оу҆се́рднѡ, не на́шимъ ноу́ждамъ
мнѡ́гимъ соу́щимъ и҆ вели́кимъ, но
ва́шемꙋ въ бл҃гоче́стїи оу҆тверже́нїю.
є҆́же мо́лимъ блюсти̑ ва́мъ не подви́жнꙋ
же и҆ не преклѡ́ннꙋ, че́сти всѧ́кїѧ достѡ́й
ны вмѣнѧ́юще защи́тники ѡ҆ бл҃гоче́стїи
догма́тъ ꙗ҆́кѡ бж҃їа оу҆бѡ вѣ́рныѧ дѣ́латели,

гра́жанствъ же вели́кїѧ застоу́пники ихъже ми́ръ дѣ́ютъ. ꙗ҆ко́въ є҆́сть и҆ предъречéнныи словéснѣйшїи дидаска́лъ кѵ́ръ никифо́ръ. є҆го́же не пра́ведно ѡ҆гла го́ланна, ꙗ҆́кѡ схо́дника и҆ навѣ́тника, мо́лимъ ѿ навѣ́та и҆ всѧ́кїѧ бѣ́ды свободи́те. но сїѧ̀ ѡ҆си́хъ. Возбраня́емъ же всемо́щно собѡ́рꙋ и҆но́мꙋ бы́ти ѡ҆ц҃рко́вныхъ ве́щехъ, и҆ въ є҆ди́ныхъ повелѣ́ваемъ пребыва́ти догма́тѣхъ ѻ҆те́ческихъ. непра́ведно бо нижѐ подоба́етъ лю́демъ ве́тхагѡ ри́ма предъсѣдѣ́ти ꙗ҆́кѡ сꙋди́ѧмъ, сꙋди́ти хотѧ́щихъ, и҆ соу́дъ разбира́ти мнѡ́гихъ престꙋпле́нїи. ꙗ҆́ко же во и҆ны́хъ посла́нїѧхъ и҆звѣ́стнѣе написа́хомъ. здра́въствꙋйте ѡ҆гдⷭ҇ѣ дроу́зи любимїи, и҆ бг҃омъ почте́нїи д҃, гѡ, а҆прѣ́лѧ, зр҃егѡ, въ конста́нтїнопо́лѣ

учи́тель кир҃ъ

;

Ѡ емо́е •

Мелети́и мт҃ї҃ю бж҃їею па́па и̑ патрїа́рхъ вели́
каго града а҃лекса́ндріи, блюсти́телю и̑ вс҃ѣ́мъ
вселе́нскїи прт҃ла константи́нопо́льскаго •
правосла́вны и̑ благочести́вымъ бра́тствамъ, гла мд
и̑же кр҃сі́ни ѡ̑ бр҃тва́ющимсѧ правосла́
вны́мъ ѡ̑гдⷭ҃ возлю́бленымъ сн҃о́мъ на́
шегѡ смире́нїѧ, бл҃года́ть, мт҃ь, и̑
ми́ръ, ѡ̑ гда и̑ бг҃а и̑ сп҃са нашегѡ і҃ѵ҃ а х҃ра̀ •
Смире́нїе на́ше мо́литъ и̑ бл҃гословлѧ́етъ
вс҃ѣ́хъ вла҃ ѡ̑дⷭ҃ тⷭ҃ молѧ̀ гда на́ше
го і҃ѵ҃ а х҃а, є҆диноро́днаго сн҃а и̑ сло́ва бж҃їа
и̑ о҃́ча, є҆динове́щнаго о҃́цⷭ҃, дсⷭ҃воблюде́
вс҃ѣ́хъ вла҃ и̑ покры́е и̑ сохрани́тъ и̑ оу҃мно́
житъ, к подаѧ́нїе дх҃омъ сⷭ҃ы́мъ, и҃сходѧ́
щи ѡ̑ о҃́ца прнⷭ҃вѣщны́мъ и̑ сх҃ожде́нїе́м.
и̑ спокланѧ́емымъ о҃́цⷭ҃, ѡ̑ нюдⷭ҃же и̑схо́
дитъ. и̑ сн҃ⷭ҃, и҃мъ́же подае́тъсѧ созда́
нїю • В҃е́мы бо я҃́кѡ ѹ҃тверже́нїе це҃ркве
х҃вы суть, я҃́же помⷭ҃ѣ́тѣхъ с҃вще́нныѧ
бра́тствка, и̑ я҃́кѡ цы́нъ ни́кїи к по́мощь
само́й це҃ркви. сии́ бо сꙋ́щіе мы̀ бра́тїѧ,
є҆ли́цы бо х҃ра̀ кр҃ⷭ҃тихо́мъсѧ, є҆гѡ̀ при
ѡ̑бщлю́ющіесѧ сно́ положе́нїѧ да́рⷭ҃. не вра́бо́
ты, но къ сно́ положе́нїѧ дⷭ҃ъ, и҃не́мъже

зове́мъ а҆́вва о҆ц҃ъ. соу́щїи оу҆́бѡ всѝ
бра́тїѧ ѡ҆ хр҃тѣ і҆с҃ѣ, въ сохране́нїе и҆
соблюде́нїе таковы́ѧ бл҃года́ти, и҆ тако
ва́гѡ дарова́нїѧ, составле́нїе начина́ютъ
сщ҃е́нное боѧ́щїисѧ бг҃а, и҆ составлѧ́ютъ бра́т
ства. О҆́вїи оу҆́бѡ и҆ноче́ски, и҆ні́и же
и҆ ски́тнически. мнѡ́зи же и҆́мъже не
ꙋ҆до́бно є҆́сть и҆́же во градѣ́хъ сожи́тель
ства оу҆да́литисѧ, и҆ пꙋсты́нныѧ на
слѣ́довати трꙋды̀, и҆ ски́тничество,
и҆лѝ и҆но́е житїѐ въ зима́ти, бра́тства
оу҆мы́сливше хр҃тїѧ́нскагѡ бра́тства дще́
ри, бл҃га́гѡ ко́рени бл҃гі́ѧ ѿ ра́сли.
стра́хъ бж҃їи, и҆ ю҆́же къ бли́жнемꙋ лю
бо́вь предъложе́нꙋю и҆моу́ще, о҆бѣто
ва́нїѧ же слага́юще преподо́бнаѧ, є҆́же
стека́тисѧ ноу́ждамъ цр҃ко́внымъ, и҆
помога́ти тре́бꙋющимъ, стра́ннымъ,
ꙋбо́гимъ, недоу́жнымъ, и҆́же въ те
мни́цахъ сщ҃е́нныхъ храмѡ́въ, и҆ сщ҃е́нна
гѡ чи́на въ прилѣжа́нїи. по́двиги,
и҆мѣ́нїи тро́уды, про́мысломъ, *ко́штомъ*,
и҆ ꙗ҆́кѡ бы нѣ́цыи вели́кагѡ бж҃їагѡ гра́
да побо́рницы въ стра́жю, по́мощь
въ ско́рби свои́мъ, во ѿгна́нїе же проти́вны

востающе. сѐ є҆сть є҆же и҆ глаго́лютсѧ бра́тїѧ соста́вленїи в҆ соблюде́нїе пода́ннагѡ благоче́стїѧ, ѡ҆снова́ни на ѡ҆снова́нїи а҆по́стѡлъ, соу́щꙋ краеꙋго́лномꙋ самомꙋ̀ хр҃тоу̀. ѿ негѡ́же и҆ча́ютъ нб҃ныхъ воспрїѧ́тїи въ дн҃ь воздаѧ́нїѧ, за и҆́же ѡ҆ тѣ́лѣ хр҃то́вѣмъ, є҆́же є҆́сть цр҃ковь, главоу̀ и҆моу́щаѧ ꙗ҆́кѡ пло́ть хр҃та̀, бдѧ́тъ, подвиза́ютсѧ, трꙋжа́ютсѧ, и҆ждива́ютъ, сторицею въ мѣ́стѡ є҆ди́нагѡ воспрїѧ́ти и҆моу́ще, и҆ живо́тъ вѣ́чныи наслѣ́дъствꙋюще. До́брїи рабѝ блазі́и, до́брїи дѣ́лателїе винограда хр҃то́ва, и҆́же со хр҃то́мъ погре́бшесѧ, и҆ живо́тъ съ ни́мъ сокрове́нъ и҆моу́ще. є҆гда̀ хр҃то́съ ꙗ҆ви́тъ сѧ въ сла́вѣ, тогда̀ и҆ вы̀ с ни́мъ въ сла́вѣ ꙗ҆вите́сѧ, вѣнцы̀ ѡ҆дѣва́ющесѧ пра́вды. то́кмѡ не ѡ҆блѣнѧ́йтесѧ въ трꙋдѣ́хъ и҆ по́двизѣхъ и҆ ми́лостынѧхъ, грѣ́юще тѣ́ло хр҃то́во, цр҃ковь. тре́бꙋющихъ до́блѣ защища́юще, въ востаю́щей боу́рѣ є҆́же на право сла́внꙋю цр҃ковь, ѿ и҆́же нѣ́когда митрополи́та кі́евскагѡ и҆ съ ѿстоу́пникѡвъ є҆гѡ̀, и҆́же возлюби́вше ны́нѣшнїи вѣ́къ,

послѣ́довашѧ и҆ нослáвнымъ ѻ҆те́ческихъ
догма́тъ, и҆ преда́нїи ѿ ступи́вше.
ꙗ҆́же всѧ̀ мы̀ ѿ седми̇̀ вселе́нскихъ собо́
рѡвъ держи́мъ прїѧ́вше ᲂу҆твержéнаѧ и҆
запечатлѣ́ннаѧ мнѡ́гихъ лѣ́тъ преда́
нїѧ. ѿ ни́хъ же на́мъ бж҃їимъ чело
вѣколю́бїемъ и҆ бл҃года́тїю правосла́внымъ,
лѣ́пѡ є҆́сть ѿ то́ргъшесѧ послѣ́довати
но́вымъ вы́мысломъ. но и҆ велми̇̀ бѣ́
дно. ѻ҆ц҃ы́ бо, а҆наѳе́мѣ приложе́нїѧ
ѿда́ша, и҆ приѻ҆бще́нїѧ бы́ти чю́ждимъ
повелѣ́ша сщ҃е́нныхъ хр҃то́вы и҆́стинныѧ
цр҃кве, ра́дꙋющихсѧ приложе́нїѡмъ, и҆
но́вымъ вы́мысломъ. ꙗ҆́коже и҆ногда̀ и҆ дре́
вле бг҃ъ мѡѷсе́ѡмь повелѣ̀ ниже̇̀ прилага́
ти, ниже̇̀ ѿ и҆ма́ти что̀ ѿ сщ҃е́нныхъ ѿ
бг҃а ѻ҆ц҃ы̀. и҆ па́велъ вопїе́тъ ꙗ҆́снѣ, а҆наѳе́
ма бы́ти а҆́ще и҆ а҆́гг҃лъ бы бы́лъ с҆ нб҃се̇,
є҆́же є҆́сть не́мощно, а҆́ще и҆́но что̀ па́че є҆́же
преда́шѧ а҆п҃тѡли, де́рзнетъ но́во пресѣ
ка́ти. ѡ҆ си́хъ мнѡ́го мно́гажды посыла́
хомъ ᲂу҆крѣплѧ́юще ва́ше бл҃гоговѣ́нїе,
на́шими посла́нїи. ꙗ҆́же типа́рномꙋ хꙋдо́
жествꙋ пода́йте, и҆ гре́чески и҆ роу́сски, а҆́ще
мни́тсѧ бл҃го бы́ти и҆ лати́нски да боуде

малѡ нѣкое оутѣшеніе, воеже ѿ сопротивныхъ ѡбуреваніи, православныхъ. ихже вы есте изрядныя и избранныя части и составы. и васъ гдь бгъ да сохранит не вредны дшею же и тѣломъ, воспоминающихъ и насъ иже захрта плѣнникѡвъ. кд, августа, зре. ѿ созданія миру. въ црѣ градѣ.

Девятое.

Константинъ бжіею млтію князь острожьскіи воевода кіевскіи, маршалокъ земли волынскія, староста владимерскіи.

Всѣмъ блгочестивымъ хртоименитымъ людемъ, гла мє єдиныя правыя вѣры сопричастникѡмъ, стыя восточныя цркве истинныя мтре снѡмъ, въ нашей области польскогѡ господьства и великагѡ князьства литовскогѡ жителемъ, и по всюду въ господствѣ егѡ краля, гдря нашегѡ пребывающымъ, ѿ большагѡ и доменшагѡ чина, якоже дхѡвнымъ, такѡ и мирянѡмъ правовѣрнымъ хртіянѡмъ, возлюбленымъ еже ѡ хѣ братіи моей здравствующе ѡ гѣ радоватися.

Понеже ѿ преименитыхъ блгочестивыхъ своихъ родителей, ѿ юности моея, в наказаніи истинныя вѣры воспитанъ быхъ, в ней же

и҆ до дне́сь бж҃їею по́мощїю оу҆крѣпля́емь
пребыва́ю, оу҆пова́ѧ на щедро́ты бж҃е́ствє
нагѡ млⷭ҇рдїѧ є҆гѡ̀, ꙗ҆кѡ и҆ до конца̀ не пѡко
лѣби́ма вне́й сохрани́мѧ̀. и҆ звѣсти́хъ бо
сѧ бж҃їею бл҃годатїю, и҆ оу҆вѣ́рихсѧ в то́мъ.
ꙗ҆кѡ кромѣ̀ є҆ди́нагѡ бж҃ества̀ въ трⷪ҇цѣ сла́
вимагѡ и҆ поклонѧ́емагѡ, си́рѣчь, ѻ҆ц҃а
и҆сн҃а и҆ ст҃а́го дх҃а, въ є҆гѡ́же и҆мѧ крести́
хомсѧ, и҆ но́го нѣ́сть бг҃а. та́кѡ и҆ кромѣ̀
и҆саїн г҃ є҆ди́ныѧ и҆́стинныѧ вѣ́ры ѿ і҆ерⷭ҇ли́ма наса
мала ж҃ д҃ жде́ныѧ, и҆ ѿтоу́дꙋ ꙗ҆кѡ ѿ и҆сто́чника
присно́текоу́щагѡ сло́ва бж҃е́ственагѡ напое́
ныѧ, не є҆́сть и҆ны́ѧ вѣ́ры, по пи́саномꙋ.
ѿ сїѡ́на и҆зы́де зако́нъ, и҆ сло́во гдⷭ҇не и҆зъ
і҆ерусали́ма. Но поне́же нн҃ѣшнѧгѡ вре́
мене ѕлохи́трою ко́знїю вселꙋка́вагѡ дїѧ́
вола, врага̀ и҆ сꙋпоста́та наро́да хрⷭ҇тїѧ́нска
гѡ, са́мыѧ гла́внѣйшїѧ и҆́стинныѧ вѣ́ры
на́шеѧ нача́лницы, сла́вою свѣ́та сегѡ̀ пре
льсти́вшесѧ, и҆ тмо́ю сластолю́бїѧ помрачи́
вшесѧ, мни́мїи па́стыри на́ши, митро
поли́тъ съ є҆пⷭ҇кпы в҆вѡ́лки претвори́шасѧ.
и҆ є҆ди́ныѧ и҆́стинныѧ вѣ́ры ст҃ы́ѧ восто́
чныѧ цр҃кве ѿ ве́ргшесѧ, ст҃ѣ́йшихъ
патрїа́рхъ па́стырей на́шихъ и҆ оу҆чи́телей

вселе́нскихъ ѿ ступи́ша, и҆ къ за́паднымъ приложи́шасѧ. то́чїю є҆щѐ лже́ю лицемѣ́рїѧ своє҆гѡ̀ ꙗ҆кѡ ѻ҆вчи́ною закрыва́юще всебѣ̀ внѹ́тренѧго во́лка, не ѡ҆бъѧвлѧ́ютсѧ с҆тѣ́мъ. потаемнѣ̀ согласи́вшесѧ с҆собо́ю ѡ҆ каѧ́ннїи, ꙗ҆кѡ хрⷭ҇топрода́вецъ и҆ ю́да съ жи́дами. ѹ҆мы́слиша всѣ́хъ бл҃го чести́выхъ в҆здѣ́шней ѻ҆бласти хрⷭ҇тїѧ́нъ бе́звѣсти ѿ то́ргнѹвши, с҆собо́ю в҆погибель в҆ри́нѹти, ꙗ҆коже са́маѧ па́гѹбнаѧ сокрове́ннаѧ и҆́хъ писа́нїѧ ѡ҆бъѧвлѧ́ютъ. Но чл҃колю́бецъ гдⷭ҇ь не попѹ́ститъ в҆ коне́цъ лѹка́вомѹ ѹ҆мы́слѹ и҆́хъ соверши́тисѧ, а҆́ще то́чїю ва́шѧ млⷭ҇ть в҆ любви̑ хрⷭ҇тїѧ́нской повинности своєѧ̀ послѹ́шница хо́щетъ бы́ти. не ѡ҆нетлѣ́нное бо и҆мѣ́нїе и҆ погиба́ющее бога́тство и҆́детъ, є҆́же всѧ̀ ѡ҆ставлѧ́юще здѣ̀, ꙗ҆коже роди́вшесѧ на́зи, та́кѡ на́зи и҆ ѿ ходи́ти и҆́мамы, ничто́ же ѿ си́хъ с҆собо́ю вземлюще, но ѡ҆вѣ́чныи живо́тъ, и҆ безсме́ртнѹю ко́єгождо на́съ дш҃ю, є҆ꙗ҆́же ничто́же дра́жше бы́ти мо́жетъ. а҆́ще и҆ всю̀ поднбⷭ҇нѹю кто̀ ѡ҆владѣ́етъ, и҆ всегѡ̀ свѣ́та бога́тство собере́тъ, не мо́жетъ да́ти и҆з мѣ́нѹ за́ дш҃ю свою̀. по є҆ѵⷢ҇а́льскомѹ бо сло́вѹ,

Д҃ посла́нїе

М҃ЅІ Х҃Д҃ Вє́сь свѣ́тъ неточе́нъ є҆́сть є҆ди́наго ко́є҆го
ждо нас҃ъ дш҃и • А҆́кѡ мнѡ́жанш҃їѧ
ѿ жи́телєи на́шеѧ о҆́бласти господы́тва
сла́внаго кра́лѧ пана́ на́шего мл҃тиваго ,
наи҆па́чеже правовѣ́рнїи хр҃тїа́не ст҃ы́ѧ во
сто́чныѧ цр҃кве послу́шницы , гд҃їе є҆́же
ѡ҆хр҃тѣ мнѣ҆ бра́тїѧ сѣ́лѡ возлюбле́нам҃,
є҆́повинныѧ любви́ своеѧ́ хр҃тїа́нскїѧ , ме
нѣ҆ нѣ́какѡ вѣ́здѣшнеи҆ стра́нѣ҆ за нача́лни
ка вправосла́вїи бы́ти мнѣ́нѧтъ . а҆́ще
и҆ вамъ себѣ҆ не бо́лшаго , но ка́ждомѹ вправо
вѣ́рїи сто́ѧщемѹ ра́внаго бы́ти разѹ́мѣ́ѥ.
ѿ сты́ѧ вины́ ѡ҆ бѣ́сѣ҆ѣ҆вла́ѧ́ючиѧ дабы́ гд҃ѹ бг҃ѹ
а҆́кѡ созда́телю всѣ́хъ , и҆ ва́шеи҆ мл҃ти во
зълюбленноѧ бра́тїи моеѧ , а҆́кѡ и҆́стиннымъ
ма́тере ст҃ы́ѧ восто́чныѧ цр҃кве сы́номъ ,
ви́нен҃ъ не бы́лъ . тогда́ взе́мши нѣ҆
и҆звѣ́стнѹю вѣ́домость ѡ҆ таковы́ѧ прелє́
стника́ѧ , и҆ а҆́вныхъ преда́телеи҆ всегѡ҆ тѣ́ла
цр҃кви х҃вы , ва́шимъ мл҃тыѧ ѡ҆знаме
нѹю . и҆ѥтѣ́мсѧ вѣ́мъ во о҆́бщество҆ и҆ка́
ждомѹ ѡ҆ собѣ҆ на ва́шеи҆ мл҃ти пра́во вѣ́рѹю
щимъ , є҆́же ѡ҆ хр҃тѣ҆ возлю́бленоѧ бра́тїи
моеѧ и҆спове́дѹю проти́въ таковы́ѧ па́гѹбны́ѧ
вп҃е́нїѧ на́шегѡ вѹповта́тов҃ . хотѧ́чи коу́пнѡ

со всѣ́ми ва́шей мл҃тынѧми за є҆ди́но сто
ѧ́ти, та́кѡ, ꙗ҆́кѡ бы за по́мощїю бж҃їею и҆
ва́шимъ прилѣ́жнымъ тща́нїемъ вты́ѧ сѣ́
ти и҆́хъ кото́рыѧ льсти́вѣ и҆скры́тѣ на на́съ
ꙋ҆гото́вали, са́ми в҆ па́ли по пи́саномꙋ. всѣ́ ѱл҃ом
ти се́й ю҆́же с҆кры́ша, ꙋ҆вѧ́зе нога̀ и҆́хъ.
зна́емь є҆́сть гдⷭ҇ь сꙋдбы̀ творѧ̀, в҆дѣ́лѣхъ
роу҆къ свои́хъ ꙋ҆вѧзѐ грѣ́шникъ. что́ бо
и҆́мать бы́ти, па́чеже сего̀ бе́стоу́днѣйше,
и҆ беззако́ннѣйше, ꙗ҆́кѡ є҆́же шестѝ и҆лѝ
седмѝ ѕлонра́внымъ чл҃кѡм ѕлодѣ́йски со
и҆зво́лившисѧ, и҆ па́стырей свои́хъ ст҃ѣ́й
шихъ патрїа́рхъ ѿ ни́хъже поста́влени соу́ть
ѡ҆ тве́ргъшесѧ, на́съ всѣ́хъ правовѣ́рныхъ ꙗ҆́кѡ
безсло́весныхъ себѣ̀ вмѣнѧ́юще по свое́й во́ли
смѣ́юще ѿ и҆́стины ѿ рѣва́ти, и҆ с҆собо́ю
в҆ па́гꙋбꙋ со ѿводи́ти. Про́чее кото́раѧ по́
лза на́мъ ѿ таковы́хъ бы́ти и҆́мать, и҆́хъже
са́мъ гдⷭ҇ь и҆менꙋ́етъ гл҃ѧ, вы̀ є҆стѐ свѣ́тъ ма҃ е҃ а҃
ми́рꙋ. сі́иже в҆мѣ́стѡ свѣ́та, тмо́ю и҆ со
бла́зною всѣ́мъ. и҆ па́ки, вы̀ є҆стѐ со́ль зе
млѝ. а҆́щели со́ль ѡ҆бꙋѧ́етъ, чи́мъ ѡ҆солитъ ма҃ е҃ і҃
сѧ. ни начто̀ к҆ томꙋ̀ незго́жа, то́кмѡ
да и҆зсы́плетъсѧ во́нъ, и҆ попрана̀ боу́детъ
ѿ чл҃къ. и҆ а҆́ще тата́рѡмъ ма́лѡ зна́ющимъ бг҃а,

и҆ не вѣ́рнымъ жидѡ́мъ сꙋпоста́тѡмъ бж҃и
имъ. та́коже а҆рме́нѡмъ, и҆ про́чимъ и҆ны́мъ
в҆госпо́дствѣ є҆гѡ̀ кралевскїѧ мл҃ти пана̀
на́шегѡ, зако́ны и҆́хъ безъвсѧ́когѡ нарꙋше́
нїѧ храни́ми соу́ть. є҆да̀ не бо́лше на́мъ
и҆́стинныѧ вѣ́ры хр҃тїѧ́нѡмъ храни́ми бы́ти
и҆́мꙋтъ, а҆́ще то́чїю всѣ̀ коу́пнѡ с҆собо́ю со
є҆дини́вшесѧ за є҆ди́но, оу҆се́рднѡ стоѧ́ти
боу́демъ. И҆ ꙗ҆́коже є҆́смь во всѐ вре́мѧ живо
та̀ моегѡ̀, и҆ до дне́сь спови́нности своеѧ̀ хри
стїа́нскїѧ, воꙋмноже́нїи не поро́чнагѡ зако́
на, є҆ди́ныѧ и҆́стинныѧ вѣ́ры ст҃ы́ѧ во
сто́чныѧ цр҃кве, ꙗ҆́коже во ст҃ы́хъ писа́нїихъ роз
множе́нїа кни́гъ, та́кѡ и҆ в҆ про́чихъ бл҃го
чести́выхъ вещѧ́хъ, є҆́же в҆похвалоу̀ ст҃а́гѡ
и҆́мене бж҃е́ственагѡ, трꙋдо́мъ и҆ и҆ждиве́
нїемъ свои́мъ слꙋжи́лъ, и҆ до конца̀ бг҃ꙋ по
спѣшествꙋ́ющꙋми, по бо́лшемꙋ премо
же́нїѧ моегѡ̀ всѣ́ми си́лами свои́ми,
є҆́же къ поле́зномꙋ бли́жнихъ всѣ́хъ право
вѣ́рныхъ христїѧ́нъ бра́тїи мои́хъ, слꙋжи́
ти ѡ҆бѣща́юсѧ. и҆ коу́пнѡ сва́шею мл҃тїю
совсѣ́ми правовѣ́рными стоѧ́ти при бл҃гоче́
стїи хощꙋ̀ до не́леже мѧ̀ става́ти боу́детъ.
Не воздоу́хъ бо, и҆лѝ вѣ́тръ пасоу́ще го́нимъ,

но є҆ди́ныѧ и҆́стинныѧ вѣ́ры держа́щесѧ
блюде́мъ. є҆́юже вси̑ пра́ведніи и҆зъ
бра́нніи бж҃іи живоу́тъ, ꙗ҆́коже пи́шетъ.
пра́ведныи ѿ вѣ́ры живъ боу́детъ. и҆ ѿ
ѕлочести́выхъ стра́жꙋще разли́чныѧ бѣды̀
сме́рти, со бл҃годаре́ніемъ поє́млютъ, вѣ́
рꙋже не вреди́мѡ соблюда́юще. ꙗ҆́коже а҆пⷭ҇лъ
па́велъ и҆́же па́че про́чихъ в бѣда́хъ и҆ напа́
стѣхъ пребо́леи, гл҃етъ. тече́ніе с конча́хъ,
вѣ́рꙋ соблюдо́хъ. кото́раѧ не но́во и҆зъ
ѡ҆брѣ́тена, ꙗ҆́коже про́чїѧ ѿ людски́хъ оу҆мы
шле́ніи мно́гїѧ соста́вленыѧ вѣ́ры. но
ѿ самогѡ̀ бг҃а є҆щѐ в начале̑ свѣ́та коу́пнѡ
с созда́ніемъ пе́рвагѡ чл҃ка предана̀. и҆ ѿ то́ле
во всѣ́хъ ст҃ыхъ и҆збра́нныхъ бж҃іихъ дѣ́йствꙋетсѧ
и҆ не вреди́ма храни́тсѧ. є҆ще́ бо ѿ родонача́
лника пра́ѻц҃а на́шегѡ, во є҆ди́номъ перворо́
дныхъ сн҃ѡвъ а҆да́мовыхъ ѡ҆брѣ́тесѧ. ꙗ҆́ко
же а҆пⷭ҇лъ свидѣ́тельствꙋетъ гл҃ѧ. вѣ́рою
мно́жайшꙋю же́ртвꙋ а҆́вель па́че ка́ина при
не́съ бг҃ꙋ, є҆́юже свидѣ́тельствованъ бы́сть
бы́ти пра́веденъ, свидѣ́тельствꙋющꙋ ѡ҆ да
рѣ́хъ є҆гѡ̀ бг҃ꙋ, є҆ꙗ҆́же ра́ди оу҆́мре. и҆
є҆щѐ во спомина́етсѧ. ꙗ҆́кѡ в памѧ́ть
вѣ́чнꙋю боу́детъ пра́ведникъ. и҆ па́ки,

а҆вва в
кри а҃ ѻ҃д
в҃ти д҃ с҃чи
ко є҆вреѡ а҃
тк҃ѕ
ѱл҃ѡ ра҃і
моу҃р є
у҃ч з

пра́ведницы во́вѣки живу́тъ • Та́коже
и́ проч҃їи бг҃оу҃годнїи лю́дїе , пре́жде зако́
на , и́ въ зако́нѣ сїю є҃ди́ну и́стинну҄ю вѣ́
ру҄ вѣ́ми си́лами свои́ми содержа́щіе не
вреди́му҄ хра́мѣ҄хъ . ѡ҃ жида́ющіе прише́
ствїа҄ ѡ҃ нача́ла вѣ́ка ѡ҃ вѣ́чнаго҃ самого҃
того҃ внегоже вѣ́ровахъ҄ , і҃с҃а хр҃та спса
всѣ́хъ на́съ , и́коже са́мъ гдь глаго́летъ
ѡ҃ и҃ г҃ д҃ никто́же въ зы́де на́нбо , кромѣ́ то
го҃ , токмѡ̀ сы́шедыи с҃нбе҃е , сы́нъ чело
вѣ́чески҄и , которы́и є҃сть на́нбеси . и́
и́коже мѡ̀ѷ҃се́и҄ возне́се зми́ю въ пꙋ́сты́
ни , та́кѡ подоба́етъ возне́стисѧ сы́
нꙋ҄ человѣ́ческомꙋ҄ , да всѧ́къ вѣ́рꙋ҄ющи во́нь
не погибне́тъ , но и́мать живо́тъ вѣ́чныи.
ѡ҃ и҃ с҃ кв а҃мі́нь а҃мі́нь глаго́лю ва́мъ , вѣ́рꙋ҄ющи
вма҃ , и́мать живота҃ вѣ́чнаго҃ . вѣ́рꙋ҄ющи
въма҃ , а҃ще и́ оу҃мре́тъ , ѡ҃ живе́тъ .
ѡ҃ а҃і л҃д и́ всѧ́къ живы́и вѣ́рꙋ҄ющи вма҃ , не оу҃мре́тъ
во́вѣки • Тѣ́мъже и́ви҃ пра́ведніи , и́же
пре́жде зако́на , и́ въ зако́нѣ жи́вшіи
сего҃ приводя́ще мѣ́сленыма о҃чи́ма , и́коже
ко҃ евре́ѡ҃ а҃і а҃пл҃ъ свидѣ́тельствꙋ҄е гл҃а . повѣ́рѣ оу҃мро́
тки҃ ша сїи҃ взи҃ , не прїи́мꙋ҄ще ѡ҃бѣтова́нїѧ ,
но и҃ здале́ча ви́дѣвше а҃ и҃ цѣлова́вше .

Сею̀ є҆ди́ною и҆́стиною вѣ́рою ѿ нача́ла ми́ра,
и҆ до скончанїѧ є҆гѡ̀ вси̑ ст҃і́и ѡ҆ правда́ни бы
ва́ю҃т, ꙗ҆́коже а҆пⷭ҇лъ гл҃е҃т. ѡ҆ пра́вдившесѧ оу҆́бѡ кри́м є҃ пи
вѣ́рою, ми́ръ и҆́мамы к҆ бг҃ꙋ гдⷭ҇емъ на́шимъ і҆с҃
хрⷭ҇то́мъ. и҆́мже и҆ приведе́нїе ѡ҆ брѣто́хомъ. ѻ҆вїи
оу҆́бѡ и҆́же пре́жде зако́на и҆ в҆ зако́нѣ бы́въ
шїѧ, вѣ́рꙋюще и҆сповѣ́дахꙋ, ꙗ҆́кѡ прїитѝ
и҆́мать чае́мыи, си́рѣчь хрⷭ҇то́съ, спастѝ
всѣ́хъ. ꙗ҆́коже бо и҆ прїи́де. и҆ всѧ̀
предъоу҆вѣ́дѣнаѧ ѿ ст҃ы́хъ, и҆ провозвѣще́
наѧ ѿ проро́къ во і҆є҆рⷭ҇ли́мѣ, са́мъ собо́ю
ѡ҆бнови́лъ, и҆ дѣ́ломъ и҆спо́лнивъ ꙗ҆вѣ
оу҆каза́лъ. ѻ҆вїи́же па́ки и҆ по прише́ствїи
хв҃ѣ и҆ до дне́сь и҆́же во ѡ҆бъꙗвле́нїи бл҃го
да́ти просїѧ́вшїи, вѣ́рꙋюще и҆сповѣ́дꙋютъ
ꙗ҆́кѡ оу҆́же прише́лъ є҆́сть и҆ всѧ̀ и҆спо́лнилъ.
тѣ́мъ же ѡ҆бои̑ є҆ди́ною вѣ́рою спаса́ютъ
сѧ. не оу҆ прїе́мше соверше́нныѧ мꙋ́зды̀
за трꙋды̀ и҆ по́двиги своѧ̀ ѡ҆бѣща́нныѧ,
но с҆ра́достїю ѡ҆жида́ю҃т в҆ дн҃ь соу́дныи воз
даѧ́нїа комꙋ́ждо подѣ́лѡмъ є҆гѡ̀. и҆ та́кѡ
ѿ всю́дꙋ ꙗ҆вѣ є҆́сть, ꙗ҆́кѡ кромѣ̀ є҆ди́ныѧ
ѿ нача́ла ми́ра провозвѣще́ныѧ вѣ́ры, и҆
самѣ́мъ гдⷭ҇емъ на́шимъ і҆с҃омъ хрⷭ҇то́мъ во і҆є҆рⷭ҇лѵ́
мѣ зача́тыѧ и҆ соверше́ныѧ, нѣ́сть и҆ны́ѧ

ни є҆ди́ныѧ. є҆ѧ́же всѝ бл҃гочести́вїи наро́
дѡве по всю́дꙋ на вселе́ннѣй живоу́щїи. ѿ
і҆ерⷭ҇лима причастниками быти сподобиша
сѧ, и҆ бж҃е́ственагѡ сло́ва писа́нїемъ ст҃ы́мъ
ѿ тоу́дꙋ просвѣти́шасѧ. ѡ҆ не́йже не́
мощно є҆́сть всемъ ли́стѣ во ѡ҆бразити,
но в бо́лшемъ писа́нїи ѡ҆ се́мъ во второ́мъ
дово́лнѡ ѡ҆брѧ́щете. и҆ сприлѣжа́нїемъ
прочита́юще по́мощїю бж҃їею оу҆крѣплѧ́е
ми лѣ́пѣе разꙋмѣ́ти боу́дете рачи́тели.
А҆́ще бо ѿ нача́ла ми́ра и҆ до днесь вра́гъ
и҆ сꙋпоста́тъ на́шъ дїа́волъ, не преста́етъ
воюѧ на и҆́стиннꙋю вѣ́рꙋ, разли́чными
ко́зньми ѡ҆полча́ѧсѧ, па́чеже ꙗ҆́кѡ на́мъ
спѧ́щимъ: ꙗ҆́коже глаго́летъ гдⷭ҇ь.
мѳ҃ гі҃ нв҃ прихо́дитъ вра́гъ и҆ сѣ́етъ пле́велъ межѝ
пшени́цею. ꙗ҆́кѡ и҆ днесь презъса́мыѧ
мни́мыѧ па́стыри на́ши. но на́мъ не
тре́ба си́ми прельща́тисѧ, но крѣ́пкѡ
ста́ти во ѡ҆рꙋжи́вшесѧ, не даю́ще плещѝ,
ре́кше, тыла̀ врагоу̀. просѧ́ще ѿ бг҃а
по́мощи, ꙗ҆́кѡ да сокрꙋши́тъ сатаноу̀
по́дноги на́шѧ. всѧ́ бо сїѧ̀ грѣ́хъ ра́ди
на́шихъ, по пꙋще́нїемъ бж҃їимъ быва́ютъ,
возбꙋжа́юще на́съ ѿ сна̀, и҆ в цѣломꙋ́дрїе

приводѧ́ще свидѣ́тельствꙋетъ и҆ и҆скꙋша́етъ.
ꙗ҆́кѡ да бг҃олю́бцы ѡ҆бъѧвѧ́тсѧ, а҆ сла
столю́бцы ѡ҆бличѧ́тъсѧ, и҆ посра́млени
боу́дꙋтъ. Вели́кобо мнѡ́жество ст҃ы́хъ
безчи́сленое число́мъ за сїю̀ и҆́стиннꙋю вѣ́
рꙋ кро́вь свою̀ пролива́юще, и҆ мно́гїѧ
моу́ки на важе́нїемъ дїа́волимъ ѿ ѕловѣ́р
ныхъ человѣ́къ стра́ждꙋще претерпѣ́ша.
ꙗ҆́кѡ пре́жде са́мъ сп҃си́тель на́шь і҆с҃ъ хр҃то́съ
ѿ неблгода́рныхъ и҆юде́й. сего̀ и҆ на́мъ
подража́ти подоба́етъ во все́мъ. ꙗ҆́коже
спослꙋшествоу́етъ а҆пⷭ҇толъ, глаго́лѧ, ко евре́ѡмъ в
терпѣ́нїемъ да тече́мъ на предълежа́щїи за тл
на́мъ по́двигъ, взира́юще на нача́лни
ка вѣ́рѣ и҆ соверши́телѧ і҆с҃а. и҆́же за
предлежа́щꙋю є҆гѡ̀ ра́дость, и҆ сме́рть ра
спѧ́тїемъ пострада̀, ѡ҆ срамотѣ̀ не ради̇.
А҆́ще бо и҆ мнѧ́тъсѧ нѣ́коимъ не разсоу́
днымъ ра́зныѧ бы́ти вѣ́ры, но всѧ́къ
въ бж҃е́ственомъ писа́нїи не развраще́ными
мы́сльми воспита́ныи, разꙋмѣ́етъ, ꙗ҆́кѡ
ѿ человѣ́ческихъ оу҆мышле́нїи мꙋ́дростїю
свѣ́та сегѡ̀, таковіи вѣ́ры оу҆творе́ни
соу҆ть. тѣ́мъже и҆ въ человѣ́ческой си́лѣ
до́ времене состоѧ́тъсѧ, а҆ не в си́лѣ бж҃їи.

О҆́выхъ бога́тствомъ и҆ сла́вою свѣ́та сегѡ̀ ѿ тѧга́юще прельща́ютъ. О҆́вымъ же моу́ками за преща́юще принꙋжда́ютъ, та́кѡ, ꙗ҆́кѡ и҆ пре́жде бы́вшїѧ мꙋчи́тели творѧ́хꙋ. ꙗ҆́коже и҆ са́мъ то́й бж҃е́ственыи а҆пⷭ҇толъ па́велъ, и҆́же ѡ҆ вѣ́рѣ ст҃ы́хъ свидѣ́тельствꙋетъ, то́й же и҆ ѡ҆ себѣ̀ само́мъ ꙗ҆́снѣ и҆звѣстоу́етъ. ꙗ҆́кѡ пре́жде не́жели ѿ крове́но є҆моу̀ бѣ̀ є҆гда̀ ѿ гдⷭ҇а по́званъ и҆ и҆збра́нъ бы́сть, пре́жде въ жидо́въскомъ ѡ҆мраче́нїи соу́щи, па́че прѡ́чихъ и҆зли́шнїи ревни́тель своеѧ̀ пре́лести жидо́въскїѧ бы́сть. коли́кѡ ст҃ы́мъ па́кости сотворѝ, вѧжа̀ и҆ моу́ча, и҆ втемни́цахъ заключа́ѧ, ꙗ҆́кѡ и҆ бл҃же́нагѡ первомꙋ́ченика стефа́на кровопроли́тїю со ѻ҆́бщникъ бы́сть. та́коже и҆ про́чїи жи́дове, в҆чемъ є҆гда̀ вла́стїю мꙋчи́тельскою своемоу̀ не пра́ведномꙋ оу҆мышле́нїю ѡ҆ долѣ́ти не возмого́ша, ѿ бога́тства прельща́юще сребро́мъ оу҆толѧ́ютъ. ꙗ҆́коже сотвори́ша во́инѡмъ оу҆таи́ти, хотѧ́ще воскресе́нїе хрⷭ҇то́во. сице и҆ прѡ́чїи всѝ и҆́мъ подо́бнїи, свои́хъ вѣ҃ръ и҆зъ ѡ҆брѣта́тели свѣ́та

сегѡ̀ мꙋдрова́нїемъ дмоу́щесѧ творѧ́тъ.
во є҆ди́ной же то́чїю и҆́стиннѣй вѣ́рѣ
ѿ нача́лника и҆ соверши́телѧ є҆ѧ̀, гдⷭ҇а
на́шегѡ і҆с҃а хрⷭ҇та̀ пре́данѣй и҆зъ і҆еросали́
ма ѿ бж҃е́ственыхъ ꙋчени́къ є҆гѡ̀ по всю́
дꙋ разсѣ́ѧнѣй и҆ наꙋче́ной, и҆ ѿ право
вѣ́рныхъ крѣ́пкѡ и҆ непоколеби́мѡ содер
жи́мой. никто́же и҆́мать рещѝ нижѐ
оу҆каза́ти сегѡ̀, дабы̀ кого̀ принꙋжда́
ти когда̀ во и҆́стиннꙋю вѣ́рꙋ, и҆лѝ моу́чи
ти и҆мѣ́ли. но са́ми ѿ ѕловѣ́рныхъ
наважде́нїемъ вра́жїимъ моу́чими стра́
ждꙋще, со бл҃годаре́нїемъ терпѧ́хꙋ.
возлага́юще всѧ̀ на сꙋдѧ́щаго пра́веднѡ,
попи́саномꙋ. моѧ̀ ме́сть а҆́зъ воздамъ
глаго́летъ гдⷭ҇ь. сегѡ̀ ра́ди и҆ бж҃е́стве
ныи а҆пⷭ҇толъ є҆гда̀ въ чю́вство и҆ позна́нїе
є҆ди́ныѧ и҆́стинныѧ вѣ́ры прїи́де,
не ктомꙋ̀ моу́чити, но са́мъ мнѡ́жае
моу́чимь бы́ти жела́ше. и҆до́шѧ бо
речѐ ра́дꙋющесѧ ѿ лица̀ собѡ́рꙋ, ꙗ҆́кѡ
поимени гдⷭ҇а і҆с҃а сподо́бишасѧ бесче́стїе
прїѧ́ти. вси́ бо речѐ хотѧ́щїи бл҃гоче́
стнѡ ѡ҆хрⷭ҇тѣ̀ жи́ти, гони́ми боу́дꙋтъ.

дѣѧⷩ҇ е҃ е҃

в҃ ти҃ г҃ за

ѕ҃ч҃ѕ

ѳ҃ посла́нїе

ко҃ а҃ рк҃е

Тѣ́мъ же и҆ на́мъ глаго́летъ, да вѣ́ра
речѐ ва́шѧ бу́детъ не въ премоу́дрости че
ловѣ́ческой, но в҆ си́лѣ бж҃їей. ѿ сего́
бо и҆ правовѣ́рнїи и҆ меноу́емъсѧ, ꙗ҆́кѡ
не ѿ человѣ́ческихъ оу҆мышле́нїи свѣ́та се
гѡ̀ моу́дростїю составленыхъ ра́зныхъ
вѣ́ръ, но ѿ самогѡ̀ гдⷭ҇а на́шегѡ і҆с҃а
хрⷭ҇та̀, пре́даныѧ на́мъ є҆ди́ныѧ и҆сти
нныѧ вѣ́ры всею си́лою держи́мъсѧ. при
лѣ́жнѡ молѧ́щесѧ є҆моу̀, ꙗ҆́кѡ да не
попꙋ́ститъ на́мъ вы́ше си́лы на́шеѧ и҆
скꙋси́тисѧ, но ѡ҆бы́чною бл҃года́тїю человѣ
колю́бїѧ своегѡ̀, пода́стъ на́мъ роу́кꙋ
по́мощи своеѧ̀. и҆ сподо́битъ подви
гомъ до́брымъ подвиза́тисѧ, тече́нїе
сконча́ти, и҆ вѣ́рꙋ не вреди́мѡ соблю
сти̇̀, и҆ вѣ́чныхъ бл҃гъ наслѣ́дни
ками бы́ти, а҆ми́нь. Влѣ́то
ѿ созда́нїѧ ми́ра, ҂зрд.
а҆ ѿ по́плоти ржⷭ҇тва̀ хрⷭ҇то́ва,
҂афче. мⷭ҇ца и҆ю́лѧ
кд҃, на пи
са́сѧ

Десѧтое

Бл҃гочестивому кн҃зю василїю, поборнику гл҃а
цр҃кви соборныѧ православныѧ, восто мѕ
чныѧ вѣры, ни вчесомъ несумѣнныѧ,
авраамскїѧ, прр҃ческїѧ, апл҃ьскїѧ,
мч҃ническїѧ, оч҃ескїѧ, прпдбныхъ,
праведныхъ, и всѣхъ ст҃ыхъ бг҃оугодно
пожившихъ, и бг҃у оугодившихъ. и
всѣмъ хр҃тїѧнωмъ православнымъ, ѿ
сана и чина гдⷭ҇ьскагω начальствуемагω
кн҃ѕемъ, и воеводамъ. такоже и дх҃о
внымъ еп҃кпωмъ, и до послѣднѧгω сте
пене. И простымъ смиренымъ гражда
нωмъ во бл҃гочестїи ѡбрѣтающимсѧ еще
влѧтской земли, ѿ ст҃ыѧ адωнскїѧ
горы скитъствующихъ, и ѡ цр҃твїи хр҃товѣ
ноудѧщихсѧ ѿ страны вашеѧ, вамъ по
спѣшникωвъ и мл҃твеникωвъ къ вѣчно
муживоту и не кончаемому цр҃твїю
ѡ хр҃тѣ цр҃ѣ царемъ, и бг҃у богωм
радоватисѧ.

Сїйде к намъ гла плачевныи, и толикω скор
бныи, ꙗкω истинным бг҃олюбцем и братолю
бцемъ по хр҃тову словеси, братскогω паденїа
паче своеѧ дш҃и пред почитающе ѡплаковати,

ДЕСЯ́ТОЕ ПОСЛА́НІЄ

Й ѿмерти ѿвступле́нїя ѿ вѣ́ры и бл҃гочести́я оу҃мерши вѣ́рныя не вѣ́ріе́мъ, мирскы́мъ люби́е́мъ, и по кореніе́мъ кнзю тмы̀ вѣ́ка сегѡ̀, скорбѣ́ти и болѣ́зновати дш҃е́ю и тѣ́ломъ приходи́тъ, є́же оу҃бо́ящимъ слы́шителемъ бы́тьмъ. Якѡ ѿны́хъ ѿны́хъ же бы цр҃ковь ѡ҃зарѝтисѧ свѣ́томъ є҃вг҃льскагѡ жи́тїѧ и҃хъ и҃мѣ́ла. ѿ сихъ тмы̀, мра́къ, пре́лесть, и собла́зни возни́че, ѩкоже ѿ а҃довыхъ сокро́вищъ мра́кови́ дньми доу҃хъ ра́зумъ и҃хъ ѡ҃мрачи́въ, и на цр҃ковь чи́стѹю и҃хъ о҃ўсты̀ доу҃нѹ́въ. Но ни что́же ба̀ сїѐ ни да оу҃дивлѧ́тъ, нижѐ смѹ́ще, нижѐ в҃ѹмѣ́нїе приво́ди. но па́чевы̀ бл҃гочести́вїи, мѹжа́йтева, тве́рди кр҃ѣ́пцы и непоколѣ́бими в҃ вѣ́рѣ своеи́ пребоу҃дите. и нижѐ стра́ха ча́чевскагѡ оу҃жаса́йтева, нижѐ бл҃гословѐ́нїа многоплете́ныя ла́жи́вы словесы́ слоу҃ша́йте. но сїю̀ главоу҃ вѣ́рѹ, а҃ще и тѣ́лѹ сїю̀, цѣ́лѡ соблюди́те. Занеже кр҃то́мъ прослави́тесѧ. и҃бо на дрѹгѹ́ю жи́знь и҃де́мъ, и дрѹги́и живо́тъ вѣ́чныи ча́емъ, и за сїѐ навѣ́ты и ѩкоре́и временныѧ ѿ дїа́вола, и ѥгѡ̀ оу҃ченикѡ́въ на нетле́нныѧ, вѣ́чнѹю ра́дость и весе́лїе и поко́й вѣ́рнымъ бж҃ї́имъ ѿ хр҃та̀ оу҃готова́нъ ѥ҃сть, а҃ще съ хр҃то́мъ до конца̀

пребоу́де. Є҆́же во҆спрїи́мъ ноу́жницы, и҆́сто
но́сцы, и҆спов҃ѣ́дницы, и҆ не ѿстоу́пницы
вѣ́ры и҆ бл҃гочести́ѭ. по а҆пльскомъ словесѝ,
Є҆́же рече҃ похвалма́сѧ є҆́гда оу҆вѣ́дѣ ѿ ше
ствїе свое҃ къ тимоѳе́ю тѣ́ми словесы҃. По́
двиго҃ до́бры҃ подвиза́хсѧ, тече́нїе соконча́,
вѣ́ру҃ соблюдо́. прочее҆ оу҆бо҆ соблюда́етъ мѧ
вѣне҆ пра́вды. Є҆го́же воздаст҃ мѝ гдь в҃ днь
о҆нъ, пра́ведныи҃ соу́дїа. не то́кможе мнѣ҃,
но и҆ всѣ́мъ возлюбльшимъ а҆вле́нїе є҆гѡ҃.
Сегѡ҃ ра́ди блюди́те и҆ вы҃ гл҃ъ па́вло, и҆ нои҃
те на па́мѧти до́брѣ ѿснова́нои҃ и҆ оу҆скоре
не́нои҃ въ сердцы҃, да тогѡ҃ вѣнца҃ не ѿпадете҃.
мно́га бо и҆мѣ́хъ писа́ти вамъ҃, ѡ҆ пре́ле
сти антихри́стовои҃, хи́трости, зло́бы
лу́кавства, оухищре́нїа. како҃ се҆ оу҆пе́стри
ра́личенъ, и҆ во҆ружи́ла на цр҃квь х҃ѵ, хотѧ҃
погаси́ти сѣ́мѧ вѣ́ры҃ въ҆ вѣ́рны҃; но нѣ҃
нѣ́сть вре́мѧ. Сегѡ҃ ра́ди толи́кѡ ва҃ ма́лѡ
ѡ҆бнажи́ ѿ стоу́пниковъ҃ бл҃гочтїе҆мъ, даб҃ѧ
и҃ми не прельща́сте, а҆́кѡ па́стыри ѿ стоу́пни
ша и҆ли҃ заблоу́диша, а҆́кѡ и҆ на не́мощнаѧ҃
бе҃ни҃ сохрани́ти. но нѣ҃ сть та́кѡ нѣ҃ сть,
мо́щно бо бы҃ти безни҃, занеже҃ бг҃ъ и҆хъ҃
и҆з҃ цр҃кве и҆з҃гна́лъ, и҆ ѡ҆бесче́стила́, понеже҃

недостои́нъ тыѧ пр҃тѡлы содержа҃, и҆ тѡ҆
и҃мѧ на себѣ но́ѧ҃. и҆ не мни҃ ꙗ҆́ко слáва м҃и сѐ,
но безче́стїе, и҆ вѣ́чное ѿ паде́нїе хр҃а и҆́сты
е҆гѡ҆ • Сѐже пе́рвое ва́мъ покаꙗ́же м҃е не нагѝми
словесы҃, но писа́нїе м҃, ꙗ҆́кѡ ві́и не бы́ша па́
стыри, ниже҃ оу҆чи́тели, ниже҃ вѣ́рнїи. но
бы́ша блазни́тели, прелести́тницы, и҆ рабо́и
ничєзкїи престо́лъ ви́лою и҃мѣ́нїѧ҃ зла́та и҆
сребрà, и҆ чл҃вескою по́мощїю и҆ оу҆хищре́нїе҆ м҃ое
пріѧ́ша, да и҃мѣ́ньми а҆ не цр҃ковїю влад҃вю.
дро́ю вл҃зли, а҆ не две́рми по хр҃ѣ҃ словесѣ.
ѿ҆бга҃ позва́нїе҆ м҃, и҃рт҃вчь свѣ́то҆ м҃ житїѧ҃ чтаго
и҆ непорочнаго, смире́нїе҆ м҃, нището́ю. ѡ҆чище́
нїе҆ м҃ пло́ти и҆ дх҃а, воблече́нїе҆ м҃ ве́тхаго чл҃ка
е҆дѣ́ньми е҆гѡ҆, и҆ пріѧ́тїе҆ м҃ в҃ себѣ҃ блгти да
вт҃а́го дх҃а, на тыѧ́ е҆пи́скопїи ѧ҆зыдо́ша.
но поне́же не ѿ҆ бга҃ нача́льствоваша, сегѡ҆
ра́ди и҆ пло҃ таковы́и пре́лесть и҆ воблáнъ, е҆́же
в҃ себѣ҃ и҆ вокро́вищи свое҆ и҃мꙋ҃, ѿ҆ вторы́плéнїе
показа́ша. и҆ но́гобо плода҃ не и҃мѣ́ша по хр҃ѣ҃
словесѣ҃, то́чїю того҃ е҆́же вторы́ꙗша. и҆́бо рече҃,
блгі́и, блгое҃ и҆зноси́, зл҃ы́и же, зло́е, и҆ про́
чаѧ. ра҃зꙋ҃ди же вс҃ѧ ра́зꙋмо҃ м҃ свои҃ м҃, и҆ оу҆ри́ши
ꙗ҆́кѡ и҆́стиною гл҃е́мъ, а҆ не ѿ҆ враждꙋ҆ • Пе́рвое
кто҃ хо́щетъ на той҆ степе́нь дх҃о́вныи

восходити по ст҃ы дре́вних, и бг҃оугодникѡм
быти и собесѣдникѡм бг҃у, и дх҃а ст҃агѡ сподо
битисѧ, подобаетъ емоу заповѣди хр҃товы
еще в мирскомъ чиноу соущу соблюсти, добро
творе́нїем бл҃гими дѣлы. любѧи бо мѧ рече
гдь, заповѣди моѧ соблюдаетъ. а нелюбѧи
мѧ заповѣдей моих не соблюдаетъ. потом подо
баетъ емоу ѿврещисѧ мира, и ꙗже в мирѣ
имѣнїи, стѧжанїѧ родителей, и другѡв,
любве плоти, ѡбнищати доброволнѣ, по
хр҃товꙋ словеси. любѧи оц҃а или мт҃рь паче
мене, нѣсть мене достоинъ. и иже не ѿ рече
сѧ всегѡ и домꙋ и родителей, еще же и своеѧ
дш҃и, и не возметъ кр҃тъ и послѣдꙋетъ ми, не
можетъ рече быти мой оученикъ. покажиже
ты мнѣ в тѣх епископѣх, не толикѡ запо
вѣди хв҃ы, всѣ еще мирѧны соуще аще сохра
ниша, но единꙋ кꙋю ѿ еѵ҃гальских слове, аще
кой сотворил, гдѣ претерпѣл ближнѧго и не
сꙋдилсѧ сним, и бл҃гословил его в мѣстѡ нѣ
кїѧ пакости, или ѿнѧтїем имѣнїа, и кри
вды оучиненїа, и до ризы взѧтїа, и срачи
цы не возбраненїа. и полицоу бїенїа, и дрꙋгїѧ
страны ѡбращенїа по хр҃товꙋ словеси, и прочих
заповѣданых ѿ негѡ. не всели ѿ юности даже

до старости

ІѠАН
МИ
МА
Л.Ф.

нн҃ѣшнѧгѡ времене, в сварах, стѧзанїах
*вложных судах, правованїах, *практыках, лжеоухи
пророчества щренїах, далжею побѣдит искреннѧго своего,
житїе свое проходили, и нн҃ѣ проходѧтъ;
гдѣ ѿрекся мира, имѣнїѧ, любве сродства
нищетоу воспрїѧлъ, совлекся ветхагѡ чл҃ка,
постом ѡчистилсѧ, искусилсѧ, в пустыни
или ѿлученїем ѿчл҃къ. не видишили ꙗко лжею
ѡбѣтъ точїю сотворилъ. нн҃ѣ воинъ, вла
стелинъ, богачь, сластолюбецъ, а оутро стѣ
миже имѣнми ничтоже ѡбнищавши, ради
другихъ имѣнїи, дабоудетъ болшїи гдн҃ъ,
и богатѣйшїи и слоу болши да имать, и тра
пезы богатшїѧ и славнѣйшїѧ поволи своей
да твори. да не ѡцр҃кви и ѡдш҃ах радитъ,
но да богатство злата и сребра соберетъ. сегѡ
ради на епископство тщитсѧ, не да смиренїе
хр҃тово в себѣ изѡбразитъ, но да гордость
кнѧзѧ вѣка сегѡ ꙗвственѡ покажетъ,
ꙗкѡ ѿнегѡ начальствуетъ, и егѡ воли во
всемъ послѣдуетъ. тогда бо имѣнїемъ
цр҃ковным и дѣвицы замужъ ѿдаетъ, и
сродство свое ѡбогащаетъ, и самсѧ в мирѣ
сем, ꙗкоже богатыи онъ питаетъ, оуслаждаетъ
и насыщаетъ. и ѿсегѡ мастеръ погибелныи

ꙗкѡ в҃ свое҆ сосѹ́дѣ ѡ҆новáвшимсѧ, на бо́лшюю
высотѹ̀ ѹ҆мъ и҆ по́мыслъ є҆гѡ̀ во́дви зáет, слá
вою вне́ игрáет, да себѣ нѣ́кѹю слáвѹ в҃ вѣщь
ве́мъ ѡ҆бращ҃е. понѹ́ждаетъ є҆го̀ да промы́слит
кáкѡ бы то̀ мо́щно бы́ти и҆ прослáвитнѣе.
и҆ нéмощно и҆накѡ то́чїю ѿ҃ ѧтѹплéніе ѿ҃ вѣ́
ры, ѿ҃ дáтнѣе є҆мѹ̀ соверше́нѣ, и҆ поклони́ти.
да вѣ́ми частьмѝ блгочтїа пра́дны боу́дѹ.
вовѹ́ды же и҆ та́йники хитреца̀ зло́бы и҆
кнáзатмы̀ вѣ́ка сегѡ̀ в҃ коне́ высоты̀ є҆гѡ̀
да достигнѹ. Ви́диши ли кáкѡ сїѝ и҆ ѡ҆бра
зи́ша в҃ себѣ кáкѡ воу́ть сно́ве вѣ́ка сегѡ̀ го́р
дагѡ, а҆ не сно́ве смирéнїа и҆ боу́дѹщагѡ вѣ́
ка. Гдѣ́ бо рцы́ми ѿ҃ и҆до́ша; є҆да̀ бевчéствїе
за ра́ди вѣ́ры носи́ти, по хвѹ̀ словесѣ̀. блже
ни є҆стѐ є҆гда̀ поно́сѧ ва нижено́у и҆ рекоу́ вс҃ѧ
зло́ глаго́л на ва лжоу́ще менѐ ра́ди, ра́дѹйте
сѧ и҆ весели́тесѧ кáкѡ мзда̀ ва́ша мно́га
на не́бсѣ. не тогѡ́ли ра́ди ѿ҃ и҆до́ша, да не вы́
шѧ хвалы̀, срáмоты̀, ѹ҆ничижéнїа порѹга́нїа,
не́нависти, лже глаго́ланїа, клеветы̀, гоне́нїа,
є҆́же цр҃кы бж҃їѧ вѣ́рнїи хвы, новы́ѧщи ѡ҆бра
зовегѡ̀ влки, ѿ҃ лати́нскїѧ вѣ́ры, папе́жскагѡ
начáльства, ноги терпи́ стражде. нбо рече
влка, в҃ ми́рѣ скорбни боу́дете, но ѡ҆ мнѣ

возвеселитéсѧ, снúтѣчь ѡ҃надéжди вѣ́чныѧ
жúзни, зáвїѧ маловремéнныѧ бѣ́ды и
стрáданїѧ. ѩ҆́бо и҆ а҆пⷭ҃лъ рече́, ꙗ҆́коⷭ҃ мно́гими
бѣ́дами и҆ скорбéмѝ подобáе на́мⷭ҃ вхóдити въ
цр҃ⷭ҃тво бж҃ïе. но вїи҃ ѿ҃ бѣ́гли на покóй латúн
скїи҃, на слáвꙋ и҆ на чéсть пáпинꙋ, да҃ здѣ́
мúрно свое́ житïе́ и҆ бе҃ѕ нарѣ́тно пожúвоу҃. и҆ѕ
ѡ҃бразоу́ющеⷭ҃ ꙗ҆́коⷭ҃ не воу́ть и҆ не бы́ша па́сты
ри, но разбóйницы, и҆ не двéрми, но днóю
влѣ́зли. во́ врéмѧ бо нарѣ́то и҆ ѡ҃бороны
о҃вцы҃ ѿ҃ волкá, ѿ҃ бѣ́гше, и҆ сáми въ е҆́стество
во́лчее претворúвшеѧ, на своѧ́ же о҃вцы хо
тя́щеⷭ҃ и҆́хъ погꙋби́ти ѡ҃братúшаѧ. и҆ что́
рече́, и҆что́ прóчее во́ гл҃емъ; не довлѣ́етъ
врéмѧ и҆́хъ слѣпоты́ и҆ прéлести ѡ҃бъявúти
ти, но толúкш со҃ дивлéнїемъ рещи҃.
со҃ прéлесте, пѣнéже е҆́си҃ петрà, и҆ кто́ мо́
жетъ и҆ѕрꙋ́кꙋ твоею҃ и҆сторгнꙋ́тиѧ ѥ҆́же
въ мирскúхъ вещéхъ матéтеѧ и҆ дꙋ́мъ
свои́ пригвождéнъ и҆́мать; вонéтинꙋ ни
кто́же. со҃ пꙋстыне́ ѥ҆́же дх҃а ст҃а́гѡ вмѣ́
щáеши, блаже́на е҆́си҃. ѩ҆́бо дⷱ҃чицы хр҃то́
вы въ тебѣ́ свое́ е҆́стество познава́ютъ,
и҆ дїа́волькаѧ злохúтрствà презира́ютъ.
по а҆пⷭ҃лькомꙋ словесѝ глемъ. и҆ѕы́дите

братіе ѿ мира изыдите, и нечистотѣ
егѡ не прикасайтеся. возлюбите безмол
віе, да познаете бга, и ѿкровеным оумомъ
славу егѡ оузрите, что всуе мятемся
в жизни сей. еда бо и до нбсъ славою и ве
личеством вознесешися, еда и весь миръ
при ѡбрящеши, не гробъ ли покрыетъ и
оугаситъ все твое суетство. и ѿидеши
нагъ во страноу иногѡ вѣка. и истязанъ
боудеши не токмѡ дѣяніи и ѿверженія
вѣры хвы, но и глагѡлъ и помышленіи соуе
тныхъ, вних же время свое изнури еси.
Вѣдяще оубѡ видите вы православніи, зри
елицы еще вѣрою прелести не послѣдуете,
и держитеся блгочестія, въ кратцѣ вам ко
утверженію рече, да знаете якѡ всѣ вѣры
прочіи иже вѣрами зовутся, не соуть
вѣры, но прелести, наченши ѿ латинскія
и до прочих всѣх. И почто не соуть достой
ни называтися вѣрами, Тогѡ ради, якѡ
ни едина ѿ нихъ не вмѣщаетъ дха стагѡ
дарованіи, ни пришествіа егѡ сподобляе
тся, ни же мощи чинят, ни же ѡсщаются.
Наша же восточная вѣра истинная и не пре
лестная, дха стагѡ дарованія вмѣщает,

прищ҆е́ствїѧ є҆гѡ̀ сподобля́ете҃ѧ. ѡ҆бщі́ающе҃ѧ
бг҃оугоди́нщи, и҆ прикоснов҃ля́ю, и҆ к҃ бг҃овнд҃ве́
нїе прихо́дѧ, бг҃овлю́бе҃тво҃ю ѡ҆ дх҃а нава
бля́еми, по совлече́нїи ве́тхаго чл҃ка, и҆ по
смє́рти п҃тло нетл҃ѣ́нно бг҃оугодникѡ҆ пре
бы҃ва́ет҃, конѧ́ми бл҃гоух҃а́нными бл҃гоух҃а́е.
и҆ чюдотво́рѧ кѡ́и҃ти мє́рт҃выѧ, є҆ѵ҃ѣ́рою
прихо́дѧщи. и҆ко́и҃мѧ ст҃а́гѡ мл҃ти ѡ҆ бг҃а
ѣ҆ѕкон ноужда́ и҆ц҃ѣ҃лити. є҆́же ѣ҆ прочи҃ѣ҆
ра́ни въ є҆ди́ной ничтоже ѡ҆ѕи ѡ҆бря́щеши,
ниже҆ оу҆слы́шиши. но є҆щ҆е҆ бла́знь и҆ рѹга́
нїе є҆ѵ҃ѣ́хо на дх҃ѣ́нтва и҆ бл҃гть дарѡ҆ дх҃а
ст҃а́гѡ ꙗ҆кѡ ѡ҆ невѣ́рны оу҆ѕрищи. вегѡ̀ ра́
ди лоучшіе ка҆ кѣ҆ҳ речє́ннаѧ вскорбна́ѧ хо́мь
ѣ҆ѕбѣ҆ща́ вс҃ѣ́мъ ра́ди вѣ́ры терп҃ѣ́ти, и҆ кр҃тъ
х҃ѣ҆ ѣ҆ себѣ҆ носи́ти. да сподо́бите҃ѧ ѡ҆
ны҃же въ го́рах҃ъ, пещє́рах҃ъ, и҆ пропастє́х҃ъ
земны́х҃ъ вскита́ющихѣ҆ѧ, въ боу́дѹ
щіемъ вѣ́ц҃ѣ вѣ́нє́ц҃ъ нетл҃ѣ́нный, и҆ ꙗ҆ки́
знь вѣ́чнѹю коспрїѧ́ти. ю҆́же боу́ди
полѹчи́ти ка́мъ и҆ на́мъ, бл҃годаті́ю и҆ чл҃ко
люб҃їемъ г҃да на́шегѡ и҆и҃с҃ х҃р҃та̀. є҆моу́ же
подобаетъ сла́ва и҆ держа́ва со ѡ҆ц҃е́мъ и҆
ст҃ы́мъ є҆гѡ̀ дх҃омъ, нн҃ѣ҆ и҆ прнѡ
и҆ ко́вѣки вѣ́кѡмъ, ѧ҆ми́нь.

Фѡтіа патріарха константинѧ града посла- гл҃а
ніе оучительно ѡ седмих собѡрѣхъ, и ѡ право- м҃з
славной вѣрѣ, и каковꙋ подобаетъ быти
кн҃зю. пресвѣтлѣйшемꙋ и ѡбозрително-
мꙋ и возлюбленномꙋ дх҃овномꙋ нашемꙋ
сн҃ꙋ михаилꙋ ѿ бг҃а кн҃зю болгарскомꙋ
радоватисѧ.

Иныѧ оубѡ бл҃гти пресвѣтлѣйшіи и
возлюбленныи нашъ сн҃е, малы и приврѣ-
менны, имже приносѧтсѧ пользы да-
ютъ. Єлицы же ѡбесчествꙋютъ сіѧ,
лоучшю дш҃ю содѣловаютъ, ѿ прелести
оубѡ ѡчищающе и страстей. Зарею же
и свѣтлостію добродѣтелей истины ѡ-
сіѧвающе. И сіѧ оубѡ бл҃гти соуть
ꙗкѡ воистинꙋ велика приѡбрѣтеніа и
безсмертна. безсмертнѣй и бг҃овиднѣй
вещи подающи дꙋши, и некрадомое той
и нб҃ное снискающи богатьство, ѿ нихъ
же чтнѣйшаѧ и прочихъ первеньствꙋю-
щаѧ бл҃гть, єже къ бг҃ꙋ єсть не за-
блоудное и спасителное рꙋковожденіе.

ѥгóже пе́рвое и̑ ѥ̑дино́ да́рꙋ҃ чи́стыѧ и̑ непо
ро́чныѧ вѣ́ры на́мъ хр҃тїа́нскоѡ оу҃че́нїе и̑ таи́
ное наказа́нїе . ѥ̑ѥ́же бо мно́гообра́зныѧ
пре́лести чл҃ка и̑збавля́ющее , и̑ чты́ѧ дш҃и
зре́нїе҆м чистѣ́йшеи̑ добро́тѣ взлоу́жбы чт҃ѣ
взира́ти и̑ подобля́етъ . и̑мѧже ко премѝрномꙋ
вѫ҆ществоу҃ , и̑ вѣ́хъ вино́ и̑ водѣ́телю
къ҆ сво́дителѧ . и̑ того҆ѡ̀ ѥ̑диновидное и̑ превѣ́
ечное бж҃ество҆ , и̑ѧкоже ѥ̑сть чл҃кꙋ мо́щно
взира́е҆м . таковы́ѧ оу҃бо҆ блгти и̑ да́ра смы́сле
нꙋ твою̀ дш҃ю҆ ѡ҆брѣ́тшоу҃ достои́нꙋ . жела́
тителѧ добродѣ́телей блг҃ты́ѧ и̑ зрѣ́телѧ҆ хо҆сма
любе́зны҆ да́ромь , и̑ велелѣ́пныѧ оу҃чреже
нїе҆мь . внеѧже непоро́чныѧ и̑ пре҆чты́ѧ на́
шеѧ вѣ́ры ѡ҆ц҃е́нное и̑ бг҃оумо́рое в҃чини́вше
оу҃че́нїе , с҃ты́хъ и̑ вселе́нскиѧ҆ ѯедми́хъ собо́
рѡвъ , ѧ҆ки забра́ла нѣ́кыѧ и̑ ѡ҆ гражде́нїѧ
соу҃щихъ бж҃твенагѡ сегѡ̀ и̑ правосла́внагѡ
оу҃че́нїѧ . нѣ́стественымъ же и̑ сокраще́нымъ
сло́вомъ съ҆ предлага́емъ . ниѥ̀же вѣ́чески
оу҃молча́вше , ѥ̑ли́ка жит҃їе҆ и̑справля́ютъ ,
и̑ свидѣ́тельствꙋютъ вѣ́ры пра́вость .
ѧ҆коже бо ѥ̑ѥ́же вс҃ѣ҆ и̑ зна́чала тщ҃а́тнѣѧ гла
ти, не и̑скоу҃сно ѥ̑сть. сѝце и̑ ѥ̑ѥ́же ничто́
же рещѝ , непохва́лно ѥ̑сть . лѣ́поже ѥ̑сть

добродѣ́телемъ, вѣ́ры бли́зъ є́ пребыва́ти,
и ѡ҃бои́ми добродѣ́телномꙋ соверша́тисѧ.
и҃бо ꙋ҃чнїѧ пра́вость, жи́тельство҃ прелага́е
че́стность. дѣ́лнїѧ же чистота́, вѣ́рꙋ
и҃зъѧвлѧ́етъ бж҃твенꙋ. и҃́же ѻ҃бо҃ѧ кромѣ́
дрꙋга́гѡ, ѻ҃ꙋдо́бь ѡ҃бы́че ѡ҃ставлѧ́ти и
и҃зчеза́ти. но ѡ҃ни́хъ ѻ҃ꙋ́бѡ по́слѣ. ни҃́же
тебѣ́ вщ҃е́нное и҃ бг҃овѣщава́нное вщ҃е́нымъ на́
шемъ слꙋ́жбы возлага́є ꙋ҃чнїе. Вѣ́рꙋю во
є҃ди́наго бг҃а ѻ҃́ца вседержи́теля, творца́
нб҃ꙋ и҃ земли́. ви́димы же всѣ́мъ и҃ неви́
димымъ. И҃бо є҃ди́наго гд҃а і҃с҃а хр҃а сн҃а бж҃їа
є҃диноро́днаго, и҃́же ѿ҃ ѻ҃́ца рожде́ннаго
пре́жде всѣ́хъ вѣ́къ. свѣ́та ѿ҃ свѣ́та, бг҃а и҃́сти
нна, ѿ҃ бг҃а и҃́стинна, рожде́нна а҃не сотворе́на
є҃диносꙋ́щна ѻ҃́цꙋ, и҃́мже вся́ бы́ша. на
ра́ди на́съ, и҃ на́шегѡ ра́ди спсе́нїѧ сше́д
шаго с҃ нб҃съ. и҃ воплоти́вшагосѧ ѿ҃ дх҃а ст҃а́
гѡ, и҃ мр҃і́и дв҃цы вочлове́чившагосѧ. ра́спꙗта же
за҃ны при понтї́йстѣ пила́тѣ, и҃ страда́вша
и҃ погребе́на, и҃ воскрсшаго въ тре́тїи де́нь
по пїса́нїихъ. и҃ возше́дшаго на нб҃са́,
и҃ сѣдя́ща ѡ҃десну́ю ѻ҃́ца. и҃ па́ки гра́дꙋ
щаго сослáвою сꙋди́ти живы́мъ и҃ мр҃твы́мъ, є҃гѡ́ же цр҃тво҃ни́тъ конца́.

десѧ́тое посла́нїе

Ѝмъ дх҃а ст҃а́го гд҃а и҃стиннаго и҃ животворя́
щаго, и҃же ѿ о҃ц҃а и҃сходя́щаго, и҃же во о҃ц҃е́мъ
и҃ сы́номъ спокланя́ема и҃ сла́вима, глаго́вшаго
прр҃о́ки. и҃ во є҃ди́ну ст҃у́ю соборну́ю а҃пл҃ь
скую цр҃кы. и҃спове́дую є҃ди́но кр҃ще́нїе во
ѿ҃ста́влє́нїе грѣ́хѡвъ. ѡ҃́жидаю воскр҃нїѧ
мр҃твы́хъ, и҃жи҃зни бу́дущагѡ вѣ́ка, а҃ми́нь.
Сѝце́ оу҃́бѡ мр҃ъ́твую и҃ вѣ́рую по преда́нїю
ст҃ы́ѧ бж҃їѧ соборны́ѧ и҃ а҃пльскїѧ цр҃кве,
ѯ҃ добры́и о҃́бразѣ мои҃ тр҃удѡ́въ, ст҃ы́хъ
и҃ вселе́нскы ѣдми соборѡ́вшесѧ, о҃́вѣхъ оу҃бѡ
а҃́кѡ оу҃́чтелєи, о҃́вѣхъже а҃́кѡ поборни́кѡ
бл҃гочести҃ї пр҃їе́мли и҃ защищаи҃. тѣ́ми бо
вся́ко но́вое оу҃че́нїе и҃ е҃ре́сь ѿ҃ гоня́ется.
правослаа҃ї҃ же бе҃смр҃тное и҃здре́вле пре́данное
мудрова́нїе, бл҃гочести҃выѧ дшамъ к҃ бепрем҃ѣ́
нное почита́нїе вождужда́ется, и҃́хже начина́ю
пов҃ѣ́данїе, вре́мѧ и҃ мѣ́сто, и҃ чи҃сло̀ мно́же
ст҃ва. и҃ ста҃рѣ́йшинъ кегѡ́ждо ра́ди бл҃го
уче́нїѧ, со свои́ми и҃́хъ и҃зъ на҃вля́ю дѣ
а҃́нїи. Собо́ръ, пе́рвыи, на слоу҃
ст҃и́каго а҃рїа. Пе́рвыи оу҃бѡ ст҃ы́и вселен
скїи собѡ́ръ к҃ винѳи́нѣ҃йстѣи҃ никі́и собра́сѧ,
тр҃и́ста и҃ ѳ҃е́мь на́десѧ бж҃тве́ныхъ а҃рхїере́и
сбра́нїе, и҃же ѡ҃ и҃́стинѣ҃ вудоу҃ кр҃ча́хусѧ.

в ни́хъ же бѧ́хꙋ преи̑мѣ́юще а̑лезѧ́ндръ кон
стѧнти́нѧ гра́да а̑рхїере́йскїи прⷭ҇то́лъ слꙋ
чи́выисѧ оу̑правлѧ́ти . моу̑жь глꙋбо́кою
оу̑бѡ сѣди́ною , подо́бнымъ же и̑ мꙋдро
ва́нїемъ оу̑краша́емь . житїѧ́же свѣ́тло
стїю и̑ прⷣбьствїемъ ра́зꙋма , и̑ вѣ́ры ѡ̑па́
ствомъ , е̑же къ бг҃ꙋ дерзнове́нїе мнѡ́го
себѣ̀ оу̑строѧ́а . та́коже и̑ селиве́стръ и̑
ю̑ꙋлїи ри́мскїа цр҃кве , знамени́та же и̑
пресла́вна настоли́ника . ѿ тѣ́хъ оу̑бѡ
а̑ще нижѐ е̑ди́нъ прише́дъ , вито́наже
и̑ вике́нтїа ко́ждо въ мѣ́сто своѐ во́времѧ
своегѡ̀ а̑рхїере́йства , о̑бщемꙋ сни́тїю бы́
ти посла́ста , чл҃ка добродѣ́тель почита́
юща , и̑ презвѵ́терства са́номъ ѡ̑сїѧва́е
мыхъ . и̑мже и̑ кꙋдро́вскїи е̑пⷭ҇кпъ с̑чи
нѣва́шесѧ , и̑же въ е̑ллинскихъ гоне́нїихъ ,
нарече́нїе и̑стиньствꙋющее показа̀ . о̑сїо́съ
бо , си́рѣчь прⷣбенъ и̑менoуемь . не скве́
рно своѐ и̑сповѣ́данїе ѿ кꙋми́рскїа слоу́жбы
соблюдѐ . ѿ а̑лезандрі́и же а̑лезѧ́ндръ са́мъ
прїи́де , сщ҃е́нными в̑ ноу́трь оу̑краша́емь
и̑справле́нїи . с̑привожа́ше же и̑сповѣ́дни
ка себѣ̀ а̑ѳана́сїѧ , и̑же тогда̀ оу̑бѡ
чи́нꙋ дїа́конъскомꙋ нача́лникъ бѣ̀ .

не помно́зѣже и҆ а҆рхїере́йскагѡ пр҃тла бы́сть
наслѣ́дникъ. та́коже и҆ сла́вныи є҆ѵста́фїи
прїи́де а҆нтиѻхі́йскїа цр҃кве ѹ҆краше́нїе.
вѣ́ры ѹ҆бѡ блиста́ѧ чистото́ю, словесы́
же и҆ разѹмѣ́нїи цѣломѹ́дрїемъ ѹ҆дивлѧ́
емь. с҆ни́ми же и҆ і҆ер҃ли́мскїи мака́рїи мно́
гими ви́ды добродѣ́тели ѡ҆блиста́емь.
и҆ и҆ни́и мно́зи а҆пл҃ьскими дарова́нїи, и҆
мч҃ническими страда́нїи ѡ҆блиста́юще. ѿ
ни́хъ же паѳноу́тїи и҆ спѵридѡ́нъ, и҆
ꙗ҆́ковъ же и҆ маѯи́мъ, бл҃га́гѡ же и҆ чю́днагѡ,
бла́зи и҆ чю́дни первостоѧ́теле познава́хѹсѧ.
на́дтѣми же всѣ́ми вели́кїи и҆ досточю́дныи
конс҃тѧнти́нъ, гре́ческагѡ нача́льства ѹ҆
правлѧ́а ски́петра свѣтѧ́ше собѡ́ръ собира́ѧ,
и҆ свѣтлѣ́йше на́дстоѧнїемъ свои́мъ содѣ́ло
ваѧ. ѿ толи́кихъ ѹ҆бѡ и҆ сицевы́хъ сщ҃е́
нныи ѻ҆́нъ составлѧ́шесѧ собѡ́ръ. а҆рїѧ
нѣ́коего расколотво́рца ѡ҆нече́стїи є҆гѡ̀ сѹ
до́мъ и҆стѧзоу́ѧ, и҆ а҆пл҃ьское и҆ бж҃твеное
ѹ҆твержа́ѧ проповѣ́данїе. бѧ́ше же се́й
ѻ҆каѧ́нныи влекі́и ѹ҆бѡ ро́дъ ѿ а҆леѯа́ндро
ва гра́да. въ клѵ́росъ же вочте́нъ тоѧ́же
цр҃кве, и҆ въ презвѵ́терскїи степе́нь возше́д.
и҆ пе́рвїе ѹ҆бѡ на своегѡ̀ па́стырѧ го́рдостнѡ

вспрїѧ̀ мꙋдрова́нїе . ѿ тоу́дꙋже на҆ѻ҆́бщаго
па́стыра и҆ вла́кꙋ прострѐ велича́нїе ; сна҆ бо
и҆ сло́во бж҃їе , сѫ҆ дре́зостнагѡ о҆́ногѡ ѧ҆зы́
ка же и҆ мы́сли , ко҆́зда́нїе и҆ тва́рь низ́во
жда́ше . ниже́ сїѐ разꙋмѣ́ти хотѧ̀ о҆́бщее
вꙋ́щее вѣ́мъ , и҆ самовѣ́нно и҆споꙁна́нїе ,
а҆́кѡ вла́кѡ сн҃ъ того́же е҆́сть ро́ждьшемꙋ
сꙋщества̀ и҆ е҆стества̀ . и҆ и҆́же сна҆ ко҆чина́ли
ко҆́зда́нїихъ , и҆ о҆́ц҃а тва́рь пре́же наре́кла҆ъ
е҆́сть . а҆́коже и҆́же о҆́ц҃а водѣ́тельнаго сꙋ́щее
ства̀ , и҆ пр҃новꙋ́щнаго е҆стества̀ вѣ́дати ,
того́же бы́ти и҆ сна҆ и҆споꙁна́ть . гдѣ́же боу́
де и҆́стинное сно҆вьства̀ , и҆но́мꙋ оу҆́бѡ сꙋ́ще
ствоу̀ о҆́ц҃ю сꙋ́щꙋ , и҆но́мꙋже сна҆ . ка́ко же
е҆́ллинскагѡ заблꙋже́нїа не возни́кне мно́го
бо́жїе , на ме́ньшее и҆ бо́лшее сꙋ́щество̀ пре
ѣ҆ще́маго бж҃твоу̀ . и҆ о҆́комꙋ оу҆́бѡ къ пе́рваго
и҆ водѣ́тельнаго и҆ ста҃рѣ́и҆шаго бг҃а ѡ҃предѣ
ла́емꙋ . о҆́комꙋже ко҆́тором҃ꙋ , и҆ бг҃а разꙋмꙋ́ча́
емꙋ , и҆ слꙋжи́телю и҆ ю҆́нꙋ . сїѧ̀ оу҆́бѡ соу́ть
а҃рїева лꙋка́ваго сѣ́менїа плоды̀ . но того̀
оу҆́бѡ а҆́кѡ оу҆ѣ́тна хоу́лнаѧ на сотворе́шаго
во о҆́рꙋжи́ша , сщ҃е́нства сщ҃е́ннын ѡ҃бна
жѝ вобшѳ́ръ , и҆ злочести́вѣ́и҆шꙋю е҆́гѡ̀ и҆
е҃ретобо́рнꙋю е҆́рес҃ь , прокла́тїю подложѝ .

Є́диноу́щинаже и́ Є́диноєстє́ствена , и́коп҃но
у́щина сна́ и́ сло́во бж҃їе ро́ждшемꙋ о҆҃цоу҆҃ ,
и́ тоу҆́ же бла́сти и́ гдⷭ́тва , и́коже бж҃е́
ственам҃ пр҃чествка , и́ бл҃гоче́ствующихъ
о҆҃бщам҃ оу҆́чє́нїам҃ бг҃осло́вившіе , оу҆тверди́ша .
до́бре оу҆҃вѣ́дѣвше и́ разѣ́смотри́вше , зане҆
и҆́коже є҆҃же во Є́дино заключа́ти лице҆ , тро́и҆҃
чевское Є́динонача́лїе и́ гдⷭ́тво , и́людє́ство
є҆҃сть , и́ хр҃тоненавиⷭ́тно . сице , и́ є҆҃же
разѣ́вѣща́ти въ нера́вныхъ Є́стествáхъ и́ непо
до́бныхъ с҃уществáхъ прⷭ҃ущественое и́
прⷭ҃Є́стє́ственое и́ Є́ди́ныственое бж҃ество҆ ,
є҆҃ли́нство є҆҃сть и́ многобо́жно . но въ и҆́хъ
оу҆҃бо с҃ты́и и́ вселе́нскїи пе́рвыи соборъ
бы́ть : С҃бо́ръ вторы́и надхо́бо́рца макє
до́нїа . С҃тыи же и́ вселе́нскїи вторы́и собо҃
с҃ще́нны оу҆҃бо попече́нїи҆ , цр҃твующїи гра
с҃ще́нное показова́ше оу҆҃чи́лище , в҃ пл҃тьде
в҃ же и́ сто҆ мꙋже́й с҃ще́нны҃х собира́м҃ . нача́
лника҆ и́мѣ́м҃ , тимоѳе́м҃ алеѯандри́йскаго .
и́ досто҆чю́днаго а҆нтїохі́йскаго мелетїа . кѵ҃
ри́лаже і҆ерⷭ́ли́мскаго , а҆рхїере́йскаго прⷭ҃тола
оу҆҃правлꙗющы҃х . та́коже и́ нектарїа , и҆́же
нокоѡ҆҃глаше́нны҃х ста́да ѡ҆҃лꙋчи́вем҃ , и́ бж҃е́
ственою ба́нею жи҃тїа҆ вскве́рнꙋ ѡ҆҃мы́въ .

чтъ оу́же чистѣ́йшимъ а҃рхїере́йствa са́мо
ѡ҃блага́етсѧ ꙁ҃ѵдо́мъ оу́бѡ о҃бщимъ собѡ́ра ,
ꙁ҃ѵкоположе́нїе же нача́лникѡвъ , вкоу́пѣже
и҃ ц҃рквю҃щагѡгра́да е҃пки́пъ , и҃ собѡ́ра бы́вшихъ
нача́лни . внимиже григо́рїѧ два . и҃же ни
кїи́н и҃ и҃же ѕ҃ каппадокі́и е҃пки́пъ , и҃ бг҃ослові́ѧ
ѡ҃ дѣ́лѣ тезоиме́нитыи . и҃ме́же не мно́го
вре́мѧ . и҃ дама́съ рим́скїи та́мже оу́тверь
жа́ѧ познава́шесѧ , согла́сенъ прѣ́бы́вшимъ
ѕ҃ чини́ѧ оу҃стра́емь . сѐи́ оу́бѡ ꙁ҃ѣлѣнно
на́бле́ныи ли́ на македо́нїѧ нѣ́коего , ко҃стан
тини́ѧ града́ пр҃то́лъ восхище́нїемъ дре́вле со
твори́шаго , ꙁ҃а҃нѐ ꙁ҃ѣ́ѣстаго и҃ живонача́ль
наго хоу́лѧше дха́ , вины́ ѡ҃ правдни́ша
да́ти . я҃коже бо а҃рїи на́сна , сице и҃
сѐи́ на ꙁ҃ѣ́ѣстаго ѡ҃полча́шесѧ дха́ , ѕ҃ра
бѡ́къ и҃ѕбы́жителен влады́чествю҃щее е҃гѡ
и҃ превосходя́ще ѕ҃ чинѣ́ваше гдыство .
и҃бо оу҃до́бнѡ бѣ́ ѕ҃ка́мнномѹ , а҃ще
бы хотѣ́лъ разѹмѣ́ти , ꙁ҃а҃нѐ я҃ко
же вна ѕ҃ тва́рь вчиня́ющїи , доваждє́нїе
ничи́мже ме́ньше прѣвоскоубля́ютъ о҃ц҃ѹ .
сице и҃ и҃же ꙁ҃ѣ́ѣстаго е҃го дха тва́рємъ
ѕ҃ чинѣ́ваю҃ще , ра́вное и҃ подо́бное хѹле́нїе
и҃спѹ҃ща́ютъ на него҃ . а҃ще бо дхъ

ВОЗДА́НЇЕ ТО̀ , ТО̀ Н҃ О҆́НЪ , Є҆ГО́ЖЕ Д҃Х҃Ъ ,
ВОЗДА́НЇЕ Є҆́СТЬ . Н҃ ОУ́ЖЕ Н҃ ВЛ҃У́ХОМЪ НЕ
ОТЕРПН́МО БЕЗ҃БО́ЖЇА ЕГѠ̀ ВЕЛИ́ЧЕСТВО .
КА́КѠ НЕ РАЗУ́МѢ҆ ЗЛОСТРА́СТНЫИ О҆́НОГѠ Н҃
ЗБѢ҆ЖА́ТИ , И҆́МЖЕ В҃ ТАКОВЫ́Х҃Ъ НОУ́ЖА
ПА́СТИ , БОГОБО́РНЫХ҃Ъ ПО́МЫСЛѢ҆Х҃Ъ .
Ѡ҃МЕ́ЩЕШИ ЛИ Д҃ХА БЫ́ТИ БГ҃А , КА́КѠ
Н҃ЕПЫТА́ЕТЪ Н҃ ГЛУБИНЫ̀ БЖ҃ЇЯ . Н҃ НИ
ЧТО́ЖЕ ВОУ́Щ҃ИХ҃Ъ ОУ́БГ҃А ВОКРОВЕ́НО Ѡ҃НЕГѠ̀ .
КА́КѠ Є҆́СТЬ Н҃И҆Ъ ВТѢ҆́ШИТЕЛЬ ; КА́КѠ
МА҃ ВЪ҃ ВЪЧИНЯ́ВАЕТСЯ О҆Ц҃У Н҃ В҃НУ ; ШЕ́ДШЕ БО
ВАМЪ ГЛЕ́ТЪ В҃НЪ , НАУ́ЧИ́ТЕ ВСѢ̀ НА́ЗЫ́
КИ , КР҃Щ҃А́ЯШЕ Н҃ХЪ ВО́ Н҃МЯ О҆Ц҃А Н҃ В҃НА Н҃
СТ҃А́ГѠ Д҃ХА . А҆ЩЕ ЧТО̀ Є҆ДИ́НО Т҃ ТРИ
Є҆Х҃Ъ ТВАРЬ Є҆́СТЬ , И҆́МИ ЖЕ ПРОСВѢ҆Щ҃А́
Є҆МЯ , НИЧТО́ЖЕ НИ҃ЖЕ҆ ПРО́ЧАМ ЧИ
СТѢ҆ СОУ́ТЪ Т҃ ДОВАЖДЕ́НЇЯ . НО А҆ЩЕ ГО
ЗДА́НЇЕ , КА́КѠ ЗИ́ЖДЕТЪ , КА́КѠ
СТ҃Н́ТЪ , КА́КѠ ЖИВОТВОРИ́ТЪ , КА́КѠ
РАЗДѢ҆ЛЯ́ЕТЪ ДАРОВА́НЇА , КА́КО ЖЕ НЕ БГ҃Ъ ;
НО Т҃ВСИ́Х҃Ъ НИ Є҆ДИ́НО ЖЕ О҆́НЪ ОУ́МОВРЕ́ДНЫИ
ВО Н҃ЁМЪ ПОЛОЖИ́ВЪ В҃Н , Т҃ Є҆ДИНОНАЧА́ЛНАГѠ
ТОГѠ̀ Н҃ Є҆ДИ́НАГѠ БЖ҃ТВА̀ Н҃ НЕРАЗДѢ҆́ЛНАГѠ ,
РАСТЕРЗА́ТИ СМ҃Ѣ҆́ШЕ Н҃ ДЕРЗА́ШЕ . ТѢ҆́М
ЖЕ НЕЧЕ҆СТЇЮ ДОСТО́ЙНАМ ПРЇѦ̀ ВОЗМ҃Ѣ҆ЗДЇА ,

и сáнъ ѿ лꙋчéнїемъ сщ҃éньства ѿщетéнъ, и вси єлицы єгѡ̀ бг҃обóрствꙋ не исцѣ́лное поревновáша. и ꙗ҆́коже ѻ҆́нъ всест҃áго дх҃а тр҃ческагѡ, и єдинагѡ бж҃твáже и гдⷭ҇ьства ѡ҆чюждити шатáшесѧ. сице тогѡ̀ ст҃ыи и вселéнскїи собѡ́ръ, сщ҃éньства, и вѣ́рныхъ чѧ́сти сово дворéнїѧ, ꙗ҆́коже втораго ѡ҆чюжди̇̀ а҆рїѧ. Все ст҃áго же и живоначáлнаго дх҃а, ꙗ҆́кѡ ꙋ҆́бѡ єдино єстéствена, и єдиносꙋ́щна, равномóщна же и все сила, ѻ҆ц҃оу̀ и҆сн҃ꙋ с поклонѧ́тисѧ, и҆ с слáвима бы́ти, по ѻ҆ч҃ескимъ и бг҃ословéснымъ гласѡ́мъ проповѣ́даша, пожáвше ѿ нюдъ, и а҆́ще нѣ́кїи а҆рїáнъ скагѡ сѣ́ѧнїа прозѧ́бшїи плéвелъ. Тогдá же брозды̀ цр҃ьствїѧ, вели́кїи ꙗ҆́кѡ вои́стинꙋ, и вели́каго хвалéнїѧ достóйныи, препоѧ́савшесѧ Феодѡ́сїи, побóрникъ и тóй бл҃го чéстїа познавáемь; но к сихъ ꙋ҆́бѡ и сéй ст҃ыи собѡ́ръ.

Собѡ́ръ, г҃и. на бг҃оненавистнаго несторїа.

С ст҃ыи же и вселéнскїи трéтїи собѡ́ръ,

во а҆сі́йскомъ оу҆бѡ е҆фе́сѣ собра́сѧ. въ двѣ́сти же ѹ҆множа́шесѧ. Вни́хъ же вожди̑ познава́хѹсѧ, кѵри́лъ во ѻ҆ц҃ѣ́хъ преимени́тыи, и҆́же добродѣ́тели ра́ди и҆ премоу́дрости бога́тьства, а҆леѯа́нъ дрова̀ вели́каго гра́да ѹ҆правлѧ́а прⷭ҇то́лъ. и҆ ри́мскаго келести́на наполнѧ́ше сѣ да́лище и҆ лицѐ. Сни́ми же и҆ мемнѡ́нъ, и҆́же е҆фе́сскїа цр҃кве вѣ́ренъ корми́лѡмъ. и҆ оу҆бѡ і҆ерⷭ҇ли́мъ скїи і҆оувена́лїй. и҆́же со всѣ́мъ собѡ́ра и҆сполне́нїемъ, ѕлочести́вагѡ несто́рїа, ѡ҆ни́хъ же нече́ствоваше прѧ̀ и҆стѧ́зовахѹ, и҆́же бѧ́ше ѿ а҆нтїо́хова гра́да прио҆ро́ютѣ рецѣ̀ живы́и пре́жде. е҆мѹ́ же и҆ констѧнти́нѧ гра́да прⷭ҇то́лъ, не благоче́стнѣ врѹчи́сѧ. но ѹ҆бѡ о҆каѧ́нныи се́й ѿ дѵѡдо́ровыхъ и҆ ѳео́дорѡвыхъ моу́тныхъ нече́стїѧ напои́всѧ и҆сто́чникѡвъ, и҆ во ѹ҆́мное пїѧ́ньство в҆ па́дъ ѕлогла́сныхъ и҆ безмѣ́стныхъ гласѡ́въ, на поврежде́нїе па́ствы мнѡ́гимъ оу҆ше са́мъ вры́гнѹлъ. Хрⷭ҇та́ бо е҆ди́наго сн҃а и҆́стиннаго бг҃а на́шего, и҆́же на́съ

ра́ди , и҆ на́шегѡ ра́ди спасе́нїѧ , пло́ти
на́мъ присѡ҆бщи́вшагѡ и҆ кро́ви , и҆ в҃ себѣ҆ наше
прїе́мъ нерасмѣ́шенно смѣше́нїе . є҆ди́нъ ѿ
двою҆ бы́вшихъ сопроти́вныхъ , бг҃ъ , то́й же сы́нъ
и҆ чл҃къ . є҆ди́нъ хр҃то́съ , є҆ди́нъ сн҃ъ .
то́й же го́спдь ѿ ѻ҆ц҃а безѕ҃ мт҃ре . и҆ до́лгъ
ѿ мт҃ре безѕ҃ ѻ҆ц҃а , то́й же а҆ не дрꙋ́гїи .
є҆ди́но лице́ , є҆ди́на ѵ҆постаⷭ҇ь . тогѡ҆
дѣ҃ѕ҃ є҆ди́наго гда҃ на́шегѡ і҃ѱа хр҃та҆ , въ
дѣ҃ѕ҃ вѣ҃щи и҆ раздѣлѧ́ти ѵ҆постаⷭ҇и ,
трепѡ҆каѧ́нныи ѻ҆нъ не оу҆страшивъ ѧ .
ѻ҆́ваго оу҆бѡ҆ про́рка человѣ́ка , и҆ вромъ҆
прїе́мшаго сло́ва , во свое́й ѵ҆постаⷭ҇и
моудрⷭ҇твоваше . ѻ҆́ваго же бг҃а раздѣ́
лна и҆ нага ѿ прїа́тїа . ꙗ҆коже оу҆бо́ѧ
вѧ безоу́мныи , да не҆́что бг҃ъ постра́
жетъ , е҆́же в҃ свое҆ созда́нїе , не и҆зрече́
ннагѡ ради чл҃колю́бїѧ , на и҆сцѣле́нїе
и҆ назда́нїе ѡ҆блека́ѧ . ниже҆ їе҆ сѣ҆́
дыи , ꙗ҆кѡ вѣ́хъ и҆ чл҃ческое е҆ствⷭ҇тво҆ ,
ѿ словесе҆ ѵ҆постаⷭ҇и раздѣлѧ́ше . не и҆
сцѣ́лно то҆ и҆ не оу҆бра́чюемо пропов҃ѣ́да
ше , и҆ своегѡ ѿ вержен҃ъ спасе́нїѧ
бываше . но и҆ по́мыслъ вѣ́сь ѿ сѝхъ

развраще́нъ и҆мѣ́ѧ. нижѐ є҆го̀ по́плоти мт҃рь всест҃ꙋ́ю дв҃ꙋ, вои́стинꙋ и҆ вре́сноту̀ бг҃а сло́ва пло́тїю ро́ждьшꙋю, нижѐ сїю̀ нарица́ти бц҃ꙋ терпѧ́ше. но ꙗ҆́коже сн҃а лиша́ше бж҃ества̀, си҆це ѡ҆чюжда́ше, и҆ ро́ждьшꙋю зва́нїа бц҃ы. тѣ́мже того̀ досто́йнѣ таковы́ѧ ра́ди го́рдости, и҆ хꙋ́лнагѡ ѧ҆зы́ка, бл҃же́нныхъ ѻ҆ц҃ъ собѡ́ръ, всегѡ̀ сщ҃е́нничества ѡ҆бнажѝ, и҆ с҆ свои́ственнымъ и҆ гноу́снѣйшимъ мꙋдрова́нїемъ, вѣ́чномꙋ пре посла̀ проклѧ́тїю. Гдⷭ҇ꙋ же на́шемꙋ і҆с҃ꙋ хрⷭ҇тоу̀, во є҆ди́ной и҆ то́й же ѵ҆постаси ѻ҆ц҃е преда́ннѣ, и҆ преподобно лѣ́пнѣ, и҆ поклонѧ́тисѧ и҆ пропове́дати наꙋчи́вшесѧ. послѣ́дователнѣ же и҆ всечⷭ҇тнꙋ́ю є҆гѡ̀, и҆ при́снѡ дв҃ꙋю мт҃рь, вои́стинꙋ и҆ вре́сноту̀ нарица́ти, и҆ восхвалѧ́ти бц҃ꙋ преда́ша. и҆́мже бо бг҃а сло́ва пло́тїю роди́тисѧ и҆зво́ливша родѝ, бц҃ѣ пра́веднѣ славосло́витисѧ и҆ и҆менова́тисѧ прпⷣбнѡ ꙗ҆ви́сѧ. И҆ѡ҆си́хъ ꙋ҆бѡ и҆ се́й ст҃ы́и собѡ́ръ коне́цъ и҆мѣ́ѧ, внегда̀ ю҆ннагѡ ѳеодѡ́сїа, гре́ческое црⷭ҇тво ти́хима ви́дѧше ѻ҆чи́ма,

патрїа́рха фотїа́

О҆те́чество и҆ ц҃рско́е нача́льство ѿ погрꙋже́нїа и҆спра́вльшꙋ.

въ҆ ѻ҃бщ҃ръ. Д҃. и҃. на҃ зло́чести́наго є҆ѵ҆тихі́а.

Тыи́ же вселе́нскїи четве́ртыи со́бо́ръ, и҆́же въ҆ ц҃рте́хъ бл҃гочести́ваго марки́ана, въ҆ предъ҆стоѧ́щꙋю и҆ въ҆ дыша́щꙋю и҃мꙋ́ща, и҆́стинныхъ ѳ҃ѡ̀ догма́тъ, слы́шателꙗ
нїка, ѡ҆ сщ҃ѣ́ѩ҆ше халкидѡ́на гра́да ви́дѧ
нїскагѡ, сꙋ́щꙋю наро́чита. въ҆ три́
де́сѧть же и҆ ше́сть сѡ́тъ чи́сло прота́
ѕа́шесѧ. є҆го́же и҆зъ҆бра́ннїи бѣ́ша
а҆нато́лїи ца́рствꙋющꙋю гра́да а҆рхїере́и
вс҃ѣ́хъ зако́нъ въ҆ ꙋ҃чи́ннꙋю. є҆ѵ҆ѣ́же
и҆ паскаси́нъ, и҆ ликинси́нъ, є҆пи́скопъ҆ствꙋ
ю҆щасѧ сно́мъ, съ҆ нифа́нтїемъ
пре҃звꙋтеро́мъ, мѣ́сто держа́ще льва
ст҃ѣ́йшагѡ па́пы ри́мъ҆скагѡ, є҆го́же
сла́ва вели́ка и҆ мно́га, и҆ на́же ѡ҆ бл҃го
че́стїи ре́вность. сни́ми же ма҃ѯі́мъ
а҆нтїо́хі́йскїи. и҆ і҃ерусали́мъ҆скїи же и҆
ѵ҆вена́лїи. на́же є҆ѵ҆тиха́ зло́частнаго,
и҆ побо́рника є҆гѡ̀ пре҃зо́риваго дїоскора,
ѡ҆ зло́честїи кни́ги и҆сто́ѧзавъ҆ше. и҆́бо
и҆ тіи́ є҆́же ѿ раздѣле́нїѧ, несторі́ево
забꙋжде́нїе ѵ҆сво́ивъ҆ше, и҆ въ҆ подо́бное

ОНОМУ ВЪ ПАДОША ОКАМНЕТВО • ЄДИНАГО
БО ГДА НАШЕГО ІИ ХРТА , Ш БЖЕСТВА
ЖЕ И ЧЛВЕСТВА РАЗУМѢВАЕМАГО , И ВЪ СИХЪ
ДВОИХЪ ПОКЛОНЯЕМАГО ЄСТЕСТВОХЪ ,
ВО ЄДИНО ЄСТЕСТВО ДЕРЗОСТНЪ И БЕЗОУ
МНЪ СМѢШАХУ СЇИ И ЄЛИВАХУ . Ш НИХЪЖЕ
ОТЕЧЕСКАГѠ СУЩЕСТВА , ИНО ЄСТЕСТВЕ
НА , И ЧЕЛОВѢЧЕСКѠМЪ ИНОПЛЕМЕННА , НЕ РАЗОУ
МНЪ ОКАМНЇИ СОТВЕРЖАЮЩЕ • ЙЩЕ
БО ЄДИНО ХРТОВО ЄСТЕСТВО , ИЛИ БЖЕСТВЕ
НО ВСѢЧЕСКИ , ИЛИ ЧЕЛОВѢЧЕСКО БОУДЕТЪ •
ИЛИ ЙЩЕ ѲБѠ ЄДИНО БЖЕСТВЕНО , ГДѢ ЧЕЛО
ВѢЧЕЇСКОЄ . ЙЩЕЖЕ ЧЕЛОВѢЧЕСКОЄ , КАКѠ НЕ
Ш ВЕРЖЕНИ БЖТВА БЫВАЮТЪ • ЙЩЕЖЕ ИНО
ЧТѠ КРОМѢ СИХЪ , СЇЄБО ШСТАВЛЯЕТЪСЯ ,
И КСЕМОУ ПАЧЕ ИХЪ ИМѢЕТЪСЯ МУДРОВАНЇЕ.
КАКѠ НЕ ИНОЄСТЕСТВЕНО ТѢМЪ ХРТОВЪ ,
И ОЦА И НАСЪ ВО ѠБРАЗЕХ . ЄГОЖЕ
ЧТѠ ѲБѠ ЗЛОЧЕСТИВѢЙШЕ , ИЛИ БЕЗОУ
МНѢЙШЕ , ЧЕЛОВѢКА БЫТИ , ГЛАГОЛАТИ
БЖЇЄ СЛОВО И БГА , Ѡ РАЗТЛѢННЇИ ЄГѠ
БЖЕСТВА , И Ѡ ѠТЇИ ПРЇЯТАГѠ ЧЕЛОВѢЧЕ
СТВА . СЇЄБО ПОБѢДУЕТЪ ВСѢЧЕСКИ , НЕ
ЄДИНАГѠ ЄСТЕСТВА , НО ИНОГѠ КРОМѢ
СИХЪ ХРТА РЕЩИ ДЕРЗНОУВШИМ . ТѢМЖЕ

и҆ таковагѡ ѕлоче́стїа, и҆же хр҃тобо́рныхъ
си́хъ догма́тъ въ во́дницы, достои́нꙋю
ка́знь пострада́вше, ѿ ꙗ҆ти бы́ша сщ҃е́нь
ства, и҆ ѡ҆всеѧ̀ цр҃кве бы́ша проклѧ́ти,
со ѿгнанобы́вшими хр҃тобо́рнѣй е҆ре́си.
Пра́вое же и҆ не превра́тное правосла́вїа мꙋдро
ва́нїе, е҆щѐ па́че писа́телными же и҆ о҆че
скими свидѣ́тельствы проповѣ́дасѧ и҆
ѡ҆блиста̀, е҆ди́наго хр҃та̀, си́рѣчь е҆ди́нꙋ
е҆гѡ̀ ѵ҆поста́сь, и҆ два̀ е҆стества̀, бж҃тво
же и҆ чл҃чество, несмѣ́снѣ и҆ не раздѣ́лнѣ
зри́мыхъ и҆ разꙋмѣва́емыхъ, треблж҃е́
нным архїере́ѡмъ пресвѣ́тлѣ, бг҃осло́
вившимъ и҆ преда́вшимъ не сомнѣ́ннѣ и҆
сповѣ́довати и҆ проповѣ́довати во всѧ̀ вселе́
нныѧ концы̀. Ꙗ҆вле́но же е҆́сть и҆ ѿ
сю́дꙋ, ꙗ҆кѡ и҆ми же ꙋ҆бѡ хромы́мъ сто
пы̀ и҆справлѧ́хꙋсѧ, и҆ слѣпы́мъ стра́сть
во о҆чесѣ́хъ протѧже́нїа возража́шесѧ.
ме́ртвїи же ѿ вра́тъ а҆да возвраща́хꙋсѧ,
и҆ къ е҆́же жи́ти прелага́хꙋсѧ. и҆ про́
чаѧ бг҃ознаме́нїа, ꙗ҆́же неꙋдо́бнѡ чи́сли
ти, с҆верша́хꙋсѧ и҆ показова́хꙋсѧ,
бж҃е́ственагѡ е҆стества̀, ꙗ҆къ́ствене
нѣ показова́шесѧ досто́иньство;

А ПО МНОЗѢ ТРУДѢ И КОЛЬКѢЗИИ, И ЛЮТЫЙ НЯКІЙ
ЖДУ, И ІЖЕ СИМЪ СТРАДАЩІЕ ВРОДЄТВЕНІЯ
ПОДОБНІЯ, ЧЮЖЕСТВА ВЪЦРЄСТКА ИЗЫЙДЕ
ПЄВЪ СКОНЧЕТКО; ШЕСТЬНАДЕСЯТЬ ЖЕ, ОБА ХѢШ ЕГО
ЛѢТЪ, ОБА ЖЕ ЧЮКОЛѢТЪ, ПОЙЖЕ ХѢ
ВЪСТОЯНІЯ БГЪ НАШЪ СОВЕРШИ И ВОДѢЛА.
ЄДИНЪ ОУБО ЄГѠ И ЄВАГРІЄВТКЕНУЮ ЎПО
*ВЪЗЛЕ ВСТАВЪ, ДВОЛ ЖЕ И РАЗЛИЧНІЯ *ЄВАГРІЄВТКА
ВТОРА КНЕЗЕЛЮБІЯ СОКРОВЪЩЕНІЕМЪ, ІЖЕ
ЖЕ И НЕПРЕТРЪКОВАННЫМЪ ВЛОКОМЪ ПОКАЗА
И ОУБЪДРИ. И ТРЄТІЯ ШЕСТЬДЕСЯТЬ, ІЖЕ
ЧЕТЪКЕРТАГѠ ВОКШЎРА. ЧЄТВЪРТЫЯ,
ИЛЎРИТЕНА И ІЖЕ ІГЛАЖЕ МОУДРЪСТВУЮЩИХЪ
ЗЛОВЛАКНЫ. ЧЄ ТЫЯ ЖЕ И ВЕЛЕНСКІЯ ПЯТЫЯ
ВОКШЎРЪ, ХРАМЪ ОУБО ВЪЦЄНЕНЫЯ ЄМОУ,
КОНСТАНТИНА КЕЛИКАГѠ ГРАДА ШЕСТЬДЕСЯТЬ
СЯ, ПЯТЬЮЖЕ НЫНЄСТЬЮДЕСЯТЬ И ЄТЎМЪ,
КГОНОВНЫХЪ ЎЦЪ ПРИНЄСТКІЕМЪ И ВЪЦЄЧЕНІЕМЪ
ОУТВЕРЖДАЮЩЕСЯ. ИХЪ ЖЕ НАЧАЛНИЦЫ БЫША
И ПРЕД ШКЛАНСТАША. МИНА БО КНЯЗЬ.
ТЯЖЕ И ЄВТИХІЙ ТОГОЖЕ ЦРТВУЮЩАГѠ
ГРАДА ПОПОВСТѢДОВАНІЮ АРХІЄРЄЙСТВЪ ОУПРА
ВЛЯЮЩА КОРМИЛА. И ВИГИЛІЙ ІЖЕ РИМЪ
СКОЕ ВЪЦЄНІЕ ПОЛОУЧНИКЪ ЄПИСКОПСТВА. ВЫИ
ОУБО КОГРАДЪ, НЕ ВЫНЖЕ ВОКШЎРЪХЪ,

нѧже а҃ціе и҃ неоу҃вє́рдєнїа кѡ҃стєчє́нїе єцр҃ко́
нагѡ мноѓкѣчѣка оу҃стро́ѥнїа ѧ҆ но ѻ҃ка́
че ни чи́мѧже мнѣ́е ѻ҃кіцѵ́ю ѻ҃ц҃а кѡ҃рѵ́
оу҃чѣкерѧка́ше скѡ҃тѣкомъ . сни́ми же
а҃полина́рїи а҃лєѯандри́йскїи ѧ҆ и҃ дс҃ми҃ъ
а҃нтїохи́йскїи ѧ҆ а҃рхїєре́йскимъ дѡ҃стѡ́
нѣкѣтѣкомъ оу҃кра́шєнїи . є҃щє́ же и҃ѵ҃
ди́мъ и҃ є҃ѵ҃а́грїи ѧ҆ є҃ѵ҃тихі́а і҃єра́и҃ъ
скѡ҃гѡ а҃рхїєре́ѧ мѣ́сто напо́лнѧюще .
Тогда́ же і҃ѵ҃стинїа́нъ напро́чѣтѣйшїи
ко цр҃кхъ ѧ҆ гре́чєскѡ҃гѡ начала́ѣтѣка по́нѣче
нїе тѵ҃ворѧ́ше ѧ҆ и҃ цр҃ко́вномѵ҃ во гла́ша́
нїемъ мѵ҃дрова́нїю . Сѐй оу҃бѡ вѣ҃тїи ѧ҆
и҃ кєлє́йскїи вокѡ́ръ ѧ҆ несто́рїє́ка ѧ҆зы́кѡ
проѯакѧ́змѧ догма́ты ѕкѣ́рныѧ ѧ҆ ко є҃же
ѿнюдѣ ѿ жа́ѣъ кѡ҃упѣ́ѣ ѧ҆ ѕѣмѣ́мъ вѣ́
жѣтєлємъ плѣкѐ́ѣъ . С҃ни́мъ же ѳєо́дѡра
и҃ дїо́дѡра . ѿни́хъ же ѻ҃ѣ́ъ оу҃бѡ гѣ́ра
гра́да . ѻ҃ѣъ же мемѱѵ҃ѕтї́йскагѡ є҃пі҃ѕ
кѣпа ѧ҆ нѧже несто́рїєвою пє́рѣѣ́е гѣако
во́ю колѣ́ѣша є҃ре́їю ѧ҆ и҃ на пи́сана ѿгѣ́а
кнѣша любодѣ́ѣ́ницѣныѧ мѣ́сли ѧ҆ прелюбо
дѣ́и҃ныхъ и҃ноплеме́нныѧ рождє́нїѧ .
є҃щє же ѿѕѵ҃ду и҃ проклѧ́ѣъ ѻ҃ригєна и
а҃ѵ҃ди́ма ѧ҆ и҃ є҃ѵ҃а́грїа ѧ҆ дрє́внїѧ не вѣ́рныхъ

недꙋ́гованїѧ моужє́й, є҆ллинское баснословїе въ бж҃їю цр҃ковь привноси́маѧ тща́щихсѧ. пре́же бо тѣлє́съ бы́ти дш҃ѧ́мъ сїи блѧдѧ́хꙋ. и҆ ко мно́га тѣлеса̀ тꙋ́юже дш҃ю преѡ҆дѣѧва́тисѧ, до́гмꙋ скве́рнꙋ и҆ ѡ҆плє́ванꙋ, и҆ є҆ди́ныхъ ꙗ҆́кѡ во и҆́стинꙋ ѻ҆́нѣхъ дш҃ъ досто́йнꙋ. и҆ коне́цъ бесконе́чныѧ моу́ки проповѣ́дахꙋ. и҆ оу҆́бѡ сїѐ призва́нїе къ грѣхоу̀ всѧ́комꙋ и҆ к҆ поги́бели, и҆ лꙋка́вымъ бѣсѡ́мъ пе́рвое досто́иньство дарова́тисѧ па́ки, и҆ во стещѝ тѣ́мъ в҆ вы́шнюю сла́вꙋ, и҆ з неѧ́же и҆спадо́ша мечта́юще. є҆ще́же нижѐ тѣлеса̀ дш҃ѧ́мъ хотѧ́хꙋ во воста́ти гл҃ахꙋ. наги́мъ же тѣ́мъ безъ тѣлє́съ воста́ти, невѣ́мъ вочто̀ и҆ нарица́юще воскресе́нїе. поне́же бо па́дающаго и҆ оу҆мира́ющаго воскресе́нїе є҆́сть, а҆ не стоѧ́щаго при́снѡ, и҆ в҆нетлѣ́нїи пребыва́ющаго, ꙗ҆кова́же є҆́сть дш҃а̀. нижѐ сего̀ оу҆боѧ́вшесѧ ѻ҆каѧ́нїи, є҆ли́кѡ ꙗ҆ково̀ не ѡ҆пра́вдованїе и҆́мнѧже блѧдоу́тъ, пра́веднаго сꙋдїю̀ ѡ҆клевета́ютъ. ка́ко бо не послѣ́днюю не пра́вдꙋ на негѡ̀ свидѣ́тельствꙋютъ; со страда́вшаѧ оу҆́бѡ тѣлеса̀ дꙋшѧ́мъ

добродѣтельными трꙋды҃ о҆бщихъ натри
женіи҆ лиши́ти є҆го҆ хоу́лѧще . ѧ҆кѡ пре
грѣши́вшымъ же паки ѿ о҆бщїа кинꙋ
и҆ дѣла́нїа , не запрещена҃ ѡ҆ставла́ти .
є҆ди́ныхъ же дш҃ъ кромѣ во дѣ́йствовавшꙋ
тѣлесѣ , и҆ли҆ є҆ѵгоу́кому и҆стѧзо
ва́тисѧ мꙋче́нїю , и҆ли҆ є҆ѵгоу́каго҆ вподо
бла́тисѧ мѕдовоздаа́нїа . не то́чїюже
таковы́ѧ хꙋлы҃ вїе́нныи҆ вс҃и҆ о҆ц҃ъ ли́къ
ѿвержа́ше , но и҆ пре́жде оу҆бѡ вн҃ъ не мно́го
напре҆ кре́менемъ низложи́ и҆ прокла́сти ,
а҆нѳи́ма трапезо́нтѧнина , є҆ѵтихо́
воздаваю҆ща мꙋдрова́нїе , и҆ вевги́ра . пе
тра́же а҆памі́йскаго҆ и҆зо҆сѡ́ра , и҆ вс҃ѣ
лꙋка́вое о҆но и҆ многогла́вное разсѣка́нїе
и҆ содрꙋ́жество . а҆га́пиꙋ оу҆бѡ па́че
ри́мскомꙋ , бгочестника́ѧ дѣа́нїа пред
ваче́ншꙋ . сосꙋ́дникѡ҆же и҆ содѣ́йственни
кѡмъ ва́лѧшымъсѧ прии҆мени́тымъ а҆рхи
е҆ре́ѡмъ . ѿ ни́хъ же оу҆бѡ є҆фре́мїи сла́вныи҆
а҆нтїо́хꙋ вѧже вс҃и҆ . і҆ера́има же пе́тръ вс҃ѣ
ннын предстателствовавше . сихъ оубѡ
всѣмꙋ́дреное а҆рхїере́ѡмъ собра́нїе ѿ
ѵ҆ста́вше и҆ ѿвергше , не заблоу́дныѧже и҆
бжтвены҃ѧ собо́рныѧ цр҃кве оукрѣпи́ша

и҆ оу҆твердиша догма́ты. и҆ сѐ дѣа́нїа оу҆бѡ
вселе́нскагѡ пѧ́тагѡ собо́ра ѡ҆сих҃ъ; Собѡ́ръ,
шестыи, на е҆диново́лныхъ, пѵ́ра се́ргїа, и҆
прѡ́чихъ е҆диномꙋ́дрьствꙋющихъ е҆ретикѡ́въ.
Ст҃ыи же и҆ вселе́нскїи шестыи собѡ́ръ, въ
цр҃твꙋющемъ оу҆бѡ гра́дѣ. и҆ сїѐ таи́ньстве
ныхъ и҆стинны́хъ зрѣ́нїи, свщ҃е́нно водрꙋжа́
шесѧ позо́рище. се́дмьдесѧть же и҆ сто̀
бг҃оно́сными моу́жи по́двига под и҆доу́ще
свѣ́тлѣ побѣжда́юще показа́вше бл҃гоче́
стїе. сегѡ̀ нача́лницы и҆ и҆ны́хъ пре и҆мѣ́ти
сꙋди́шасѧ досто́йнїи. геѡ́ргїи моу́жь,
цр҃твꙋющагѡ гра́да а҆рхїере́йскїи са́нъ вру
че́нъ бы́сть. и҆ ѳео́дѡръ и҆ геѡ́ргїи въ
презвѵ́терѣхъ досто́иньствомъ причте́ни
в коу́пѣ дїа́конꙋ і҆ѡ҃а́ннꙋ, и҆́же в мѣ́стѡ
а҆гаѳо́на ст҃ѣ́йшагѡ па́пы ри́мскагѡ,
въ е҆ѯа́рховъ чи́нъ с҆числѧ́хꙋсѧ. и҆ а҆леѯа́нъ
дрова́же вели́кагѡ гра́да пр҃то́ла пе́тръ и҆́нокъ
мѣ́сто на полнѧ́ше. с҆ни́миже и҆ геѡ́ргїи
и҆́нокъ и҆ презвѵ́теръ въ степе́нь а҆рхїере́й
скагѡ і҆ер҃ли́мскагѡ пре́дстоѧше сѣда́лища.
сїи оу҆бѡ со и҆нѣ́ми свщ҃е́нными и҆ ст҃ы́ми
о҆ц҃ы̀, се́ргїа и҆ пѵ́ра и҆ па́вла, кон҆стѧ́н
тинѧ гра́да нача́льствꙋющихъ, и҆ а҆ко́рїа

ри́мскагѡ, кѵ̑ри́ла же а̑лезандрі́йскагѡ, и̑ ѳео́дѡра фара́нскагѡ, дроу́гъ дрꙋго плете́ннꙋю лжѝ плѣни́цꙋ растерза́вше. ксимже и̑ мака́рїа а̑нтїо̑хі́йскагѡ, вкоу́пѣ стефа́нꙋ є̑реси оу̑чн҃кѹ, со ста́рцемъ нѣ́коимъ о̑каѧ́ннымъ, и̑менемъ полихро́нїемъ, под̾ пра́ведное ѡ̑сꙋжде́нїе сотвори́ша. занѐ є̑ди́но хотѣ́нїе, и̑ є̑ди́но дѣ́йство въ хр҃та̀ и̑стиннаго бг҃а на́шего, ѿ двою̀ бы́вшагѡ є̑сте́ствъ, ѕлочести́вымъ мꙋ дрова́нїемъ дерзноу́ша и̑зрещѝ. нижѐ сїѐ по́мыслы воспрїѧ́ша безоу́мнїи, оу̑до́бно соу́ще и̑ гото́во в̾ постиже́нїе, ꙗ̑кѡ нѣ́сть тогѡ́же дѣ́йства, хро́ма пооб̾ла́сти и̑ спра́вити, и̑ трꙋда̀ ше́ствїа под̾ и̑ма́ти поу̑ть. нижѐ слѣпце́въ во ѡ̑чеси́ти и̑ зе́млю сли́ною пе́рстъ дѣ́лы смѣси́ти и̑ бре́нїе сотвори́ти и̑ налага́ти о̑чесе́мъ. нижѐ ме́ртва воскреси́ти и̑ слези́ти над̾ сконча́вшимсѧ. и̑ ка́коже, нижѐ тогѡ́же є̑сть хотѣ́нїѧ прейти̑ моли́тисѧ ча́ши сме́ртнѣй, и̑ сла́вꙋ тоѧ̀ нарица́ти па́ки, и̑ хотѣ́ти не во́лное. Но ка́кѡ неразꙋмѣ́ша си́ми, и̑ є̑сте́ствъ разли́чїи ѿ верга́ющесѧ. всѧ́ко бо є̑стество̀

ѝсто́чникъ дв҃ѣ́тва , ѝ разли́чнымъ
дв҃ѣ́тъвомъ є҆сте́ствена҂ хотѣ́нїа раздѣ
ла́ютъ . . ѝ а҆́ще пе҆́же кни́хъ заблуже́
нїю дв҃ѣ́тво ѝ хотѣ́нїе є҆ди́но , ѝ є҆сте
ство҆ ка́чествы ѿнегоже сїѧ҂ є҆ди́но .
а҆́ще же два҂ є҆́стества҂ . не є҆ще́ко кѣ сїѣ
нена́стоѧщство оу҆клоне́нышїемъ , ко о҆чество́мъ
и҃мѣ́ющіе разсмо́трѣнїе нача́лнѣйшихъ , ѝ по
ги́бель . ка́кѡ не о҆́коло҂ ѝсточа́ютъ свое҆
дв҃ѣ́тво ѝ хотѣ́нїе . но тѣ́ми оу҆́бѡ вы
его҆ ѝ҆хъ слꙗ҆хо́мыѧ сла́вы мꙋдрова́нїѧ ,
ничто́же҆ ѻ҆разꙋмѣ́ша пред҃ поче́тшіе .
с҆ѣ́мою о҆́ною вѣ́чнымъ ѡ҆ставле́нїемъ про
кла́тїемъ . два́ же хотѣ́нїа є҆сте́ствена
на҂ , ѝ два҂ дв҃ѣ́тва ѡ҆ є҆ди́номъ хр҃тѣ
бз҃ѣ нашемъ бг҃оно́сныхъ о҆́цъ вѣроучи́
ликъ вы҆ѡ́ръ . вооу҆́цымъ повелѣ́вшимъ цр҃кви
свѧтоу́ю ѝсповѣ́дати , ѝ проповѣ́дати
ти ꙗ҆́коже є҆сте́ствъ , сице ѝ дв҃ѣ́тва
ѝ хотѣ́нїи пра҃вослаѵ́ныѧ преда́нїа . ѝсп
ста́нтинъ же тогда҂ кнѧ́зь ѝ҆вре́евъ ,
прародителныи царьствїѧ҂ жре́бїи вопри
имъ , ѝ въ про́чихъ содѣ́ѩнїихъ со
бо́рѣ ; ѝ пра҃вославное цр҃кви мꙋдрова́нїе
проповѣ́дав҂ . но всѣ́хъ оу҆́бѡ ѝ шествы́и ;

собѡръ, седмыи. на иконобѡрцевъ.

Стыи же вселенскіи седмыи собѡръ, никѣю оубѡ вифиніискую митрополію соущю, и правыхъ догматъ судилище древле бывшую и сей блгочестія судилище показа. седмь оубѡ и шестьдесятъ и триста сще иныхъ моужъ множествомъ распространяемь. Чиноначалникѡвъ же и первостоятелей сще инагѡ тѣхъ и великагѡ полка предлагая. Тарасіа иже во архіереѡхъ бжіихъ пре вопіема го; бжтвеныи моужь сей и преизряденъ, и цртвующагѡ града кормила еще оубѡ и той ѡбъводити достоинъ. И оубѡ петра блгоговѣйнѣишагѡ презвутера римскіа стыя црькве. И петра инагѡ презвутера и того, и соущіа тамѡ обители игоумена стагѡ савы, иже апльскагѡ сѣдалища держаху мѣсто. андреану тогда архіерейское оукрашающу достоиньство. Вкоупѣ же сим іоанна и дому мужей иноческим жительством преименитых, іерейскою честію блистающих, и во сточныя всякія области апльскихъ и великих прстѡлъ мѣсто хранителей, и архіерейскую правду имѣющых. Тогда констянтин и ирина православія вѣнцем оукрашаема,

и҆ самодержа́вною гре́ческагѡ нача́льства, по
рѳи́рою оу҆краша́ставсѧ. Се́й ᲂу҆́бѡ свѧще́
нныи и҆ вели́кїи собѡ́ръ, новоѧ҆вле́нꙋюже
и҆ ва́рварскꙋю е҆ре́сь, ѿ ѕлочести́выхъ и҆не
свѧще́нныхъ моу҆жъ в҆ веде́нꙋ бы́вшꙋю, бг҃о
сꙋ́дным и҆ ѻ҆бщим и҆зрече́нїем ѡ҆сꙋди̑, и҆ въ
вѡ́дниковъ и҆ побѡ́рникѡ̑ тоѧ̀, томꙋ́ же по
ложи́въ сꙋдоу̀. Сїи̑ оу҆́бѡ ѻ҆каѧ́нїи хр҃а
и҆́стиннаго бг҃а на́шего хоу́лити не и҆сповѣ́
дающе гл҃ы, дѣ́лы же всѧ́кѡ оу҆мышлѧ́хꙋ
доса́дꙋ и҆ хꙋле́нїе и҆ стꙋдодѣѧ́нїе. и҆ самого̀
ѻ҆́ного хоу́лити ѧ҆́вственѣ, и҆ кромѣ̀ нѣ́ко
егѡ прикрове́нїѧ не дерза́юще. чⷭ҇тно́ю
и҆ко́ною всѐ своѐ хотѣ́нїе хрⷭ҇тобо́рнагѡ ра́
зꙋма и҆сполнѧ́хꙋ. и҆дола бо ѿ де́рзо
стнагѡ и҆ безбо́жнагѡ ѧ҆зы́ка и҆ мы́сли
и҆зъ ѻ҆глаше́нїемъ, поклонѧ́емꙋю и҆ко́нꙋ
хв҃ꙋ, е҆́юже и҆дольское заблꙋже́нїе ѿ
гонѧ́етсѧ, доваждаю́ще, и҆ всѧ́кими
тоу́ю бесче́стїи ѡ҆блага́юще. по то́ржищи
и҆ широ́кихъ оу҆лицахъ нога́ми потоптова́хꙋ,
ѡ҆б҃ влача́хꙋ и҆ ѻ҆гню̀ предаѧ́хꙋ. и҆ бѣ̀ видѣ́
нїе хрⷭ҇тїѧ́нѡм оу҆миле́нно, и҆ е҆ллинскагѡ
хрⷭ҇тобо́рства то́чїю досто́инѡ; Сїѧ́ же
и҆ на и҆ны́хъ свѧще́нныхъ во ѡ҆браже́нїихъ

нога́ми ско́рыми проливаема кро́вь ру́ка́ми же проклятыми и скве́рными оу́стна́ми студодѣ́йствовахꙋ. и сы́тость ни є́дин ѿ такова́гѡ вели́кагѡ не и́стовства и безоу́мїѧ, ни ка́коже не прїе́млѧхꙋ не преподо́бнїи. Но є́ллинскихъ ме́рзостей ничто́же ме́нше и́моу́ще, а́ще и не па́че христиа́нскаѧ, о́бразы же и́зо ѡ́браже́нїа въ не́нависти и́мѣ́юще гнꙋша́хꙋсѧ. и́хъже ра́ди тѣ́мъ и не смири́телна бра́нь на хрⷭ҇та̀, и є́гѡ̀ ст҃ы́хъ составлѧ́шесѧ и оу́твержа́шесѧ. ꙗ҆́въствено бо всѣ́мъ ꙗ҆́кѡ во ѡ́браже́нїи че́сть, че́сть бы ва́етъ во ѡ́бражаемымъ, ꙗ҆́ко же и бесче́стїе на са́маѧ прехо́дитъ во ѡ́бразоу́емаѧ. но тїи но́ваѧ хрⷭ҇тобѡ́рныхъ и́юде́й рожде́нїа. и́мнже оу́бѡ чⷭ҇тнꙋ́ю и́ко́нꙋ хрⷭ҇то́вꙋ и ст҃ы́хъ є́гѡ̀ досажда́хꙋ. прароди́телное наполнѧ́хꙋ лише́нїе, въ ꙗ҆́же ѿ и́юде́й дерзноу́таѧ ѿ носи́ми, и побѣди́ти любопрѧ́щесѧ вели́чествомъ оу́се́рдїа ро́ждьши́хъ. и́мнже посредѣ хрⷭ҇тїѧ́нъ, не и́мѧхꙋ дерзноу́ти хрⷭ҇та̀, оу́стна́ми ѿ верза́тисѧ. и са́мыѧ о́ноѧ и́юде́йскїѧ

И ѻ҆тє́чєскїа рє́вности и҆сплн́ хвл҃ѧ ѿпа́дающе,
ѝ любодѣ́йственно и҆̀ їѝ показ҃ующе подража́нїе,
ѝ ника́кояже стоя́нїе и҆мѣ́юще. но ѩ҆́коже
зла́ими ѡ҆мрачи́вшеѧ є҆рєсьмѝ с҃ѣ́мѡ и҆ѻ҆вы́
мѡ портѣва́хѹ и҆ пренша́хѹ. хр҃тїа҆́
ѹ҃бѡ себѣ̀ и҆менѹ́юще, но на хр҃та̀ нрá
хѹ, и҆ и҆ѹдє́йскагѡ зва́нїа непрїе́млющеѧ,
хр҃тоборе́ѡ тѣ́хъ ревнова́хѹ и҆коноборе́ніе.
и҆ превосхожда́хѹ не то́чїю же жидѡ́къ, но и҆
и҆доловлѹже́нїа ѹ҃клонѧ́ющеѧ и҆́мене, и҆ ни
что́же ѿ и҆ѻ҆доелѹжи́телєй ѿра́дикшїа
въ хр҃тїа́нъ сам҃ъ, и҆ въ хр҃тїа́нскаѧ бжт҃вє
на҃ѧ и҆ пре҆́чтаѧ та́инства пока́зоваху. тѣ҃
же тѣ́хъ ѹ҃бѡ є҆ли́цы прелюбодѣ́йнагѡ и҆
многовѣ́рнагѡ сегѡ̀, и҆ смѣшє́нагѡ мѹ
дрова́нїа ѿбѣжа́ти не вовхотѣ́ша слоро́дїа
на҃ѕ любодѣ́йцына рождє́нїа и҆ чю́жа вѣ́ры
бл҃городі́а, ѿ тѣ́ѧ и҆ вселе́нскїѧ разлѹчи́въ собѡ́р,
ю҃ѕ҃ъ нераздѣ́шимъ ѿ проклѧ́тїа подложи.
хр҃то́вѹже и҆коно́ѹ и҆́стиннагѡ бга на́шегѡ
подре́бнимъ а҃пльскиѣ и҆ ѻ҆́чєскимъ преда́нїе
и҆ свще́ннѣ словє́съ на҃вле́нїе, на́чть и҆ почита́
нїе вообра́жаємагѡ, поклонѧ́ємѹ бы́ти и҆
почита́ємѹ сѹдьѧ̀ вєщ҃ьми ѹ҃тверди́же и҆ зане
чатлѣ́ть, поклоне́нїю бы́ти, вєрѹ́ю

и́ке ч҃ть приновѝти первообра́зномꙋ . и прⷭ́
чимъ сщ҃е́нымъ о́бразѡ́м и во о́бражє́нїа
мѝ́же понꙗ́въ ст҃ы́ѧшїа слоу́жбы приносимъ .
и не оу́бѡ вс҃ѣ́мъ оу́ставлѧ́емъ и҃ѕ҃ заключа́е
ч҃е́тъ и поклоне́нїе , и нижѐ во и҃ноколѣ́нно
и҃ ра́лꙋ́чно вѣнча́нїе раꙁдира́емъ . но ѥ҃дѝ́но
емы ра́ꙁличїе , и҃ ра́дѣ́лны ѿ тѣ́х слꙋже́нїе
и поклоне́нїе , сщ҃еннолѣ́пнѣ́же и не раꙁдѣ́
лнѣ , в҃ не раꙁдѣ́лное о́но є҃диновѝ́дное и
є҃диносто́рное бж҃ⷭ́тво́ возво́димъ . и ѥ҃ди́
ч҃тномꙋ кр҃тоу́ поклоня́емъ , на́не́м же
ꙗ҃вльше прⷭ́трѣ́вѧ тѣ́ло , и мироч҃ⷭ́ти
тельна́ ѝꙁлїѧ́нїа кро́вь , и дрⷭ́ва́но́е є҃ѵ҃ге
втво́ ѥ҃же ѿтоу́дꙋ тече́нь́ми напое́но , не во
ѵ҃таре́ва́емꙋю жи́знь проꙁѧ́бѐ в҃ мѣ́сто
смє́рти . Сѝ́це о́бразꙋ кр҃тномꙋ покланя́
емъ , и҃мѧ́же дѣ́мо́нскїѧ ѿ гоня́ютсѧ
полкѝ , и ѵ҃страсти оу́бра́чꙋ́ютъ раꙁли́
чныѧ . є҃ди́ною къ первообра́ꙁномъ бл҃гти
и҃ѕ҃и́лы содѣ́ѧнны бы́вшїѧ и до самѣ́хъ о́бра
ꙁѡ́ ѿ подо́бны́м дѣ́ѥ҃м проѥ҃хода́ющїа .
ви́хъ оу́бѡ кꙋ́ждо хⷭ҃ꙋ и҃ко́ну глю , и самогѡ̀
кр҃та , є҃ще́ же и҃ о́бразъ кр҃тны́и подо́бѣ́
ч҃ствованїе́мъ и поклоня́нїе́мъ цр҃твꙋ́ющѣ .
и не в҃ ви́хъ ѿпи́воу́е́м и ѿ предѣ́ле́м ч҃ⷭ́ть

и҆ чествова́нїе, но во и҆́же на́съ ра́ди во чл҃чь
шагосѧ бога́тьствомъ чл҃колю́бїѧ не и҆зре
че́ннымъ, и҆ ю҆́же ѡ҆ на́съ поно́снꙋю сме́рть
во́лнѣ претерпѣ́вшаго, сїю возно́симъ
и҆ ѡ҆ сщ҃а́емъ. Си́це оу҆́бѡ и҆ храмѡ́мъ ст҃ы́мъ
и҆ гробѡ́мъ и҆ моще́мъ вѣ́рныхъ и҆сточа́ющымъ
и҆сцѣле́нїѧ, вѣ́рнѣ покланѧ́емсѧ, и҆́же тѣхъ
просла́вльшаго х҃а бг҃а на́шего велича́юще
и҆ восхвалѧ́юще. Та́ко же и҆ а҆́ще что̀ си́мъ
по таи́нственымъ и҆ ст҃ы́мъ на́шымъ слꙋ
же́нїамъ прили́чнѡ є҆́сть, в҆тѣ́хъ дѣ́йствꙋ
емымъ дарѡ́мъ и҆ бл҃годѣѧ́нїемъ. Нача́лное
же и҆ перводѣ́лное вино́вное познава́емъ
же и҆ славословлѧ́емъ. Та́коже и҆ бл҃же́нныхъ
ѻ҆нѣ́хъ сщ҃е́нныхъ мꙋже́й бг҃оно́сное и҆ ст҃о́е
торжество̀, не то́чїю и҆ко́нꙋ хв҃ꙋ ꙗ҆́ко же
гл҃ахомъ, но оу҆́бѡ и҆ всепрч҃тыѧ и҆ прн҃ѡ
дв҃ы влч҃цы на́шеѧ бц҃ы мр҃і́и, и҆ всѣ́хъ
ст҃ы́хъ сщ҃е́нныхъ и҆кѡ́нъ по равносло́вїю
первоѻ҆бра́зныхъ вели́чества и҆ чествова́
нїа, почита́тисѧ и҆ поклонѧ́емомꙋ бы́ти,
ѻ҆́бщихъ повелѣ́нїи оу҆ста́вы запечатлѣ́же
и҆ оу҆тверди̑. и҆́бо и҆ си́ми во є҆динотво́рное
нѣ́кое и҆ собра́телно возво́димсѧ видѣ́
нїе, и҆ къ кра́снѣйшемꙋ жела́емыхъ си́мъ

сподоблѧ́емъ бж҃ественагѡ и҆ пре҃свѧ́тѣ҃йшѧгѡ
нашегѡ соукоупле́нїѧ. посїѧ̀ оу҆бѡ премр҃ѣ́йшѧе
и҆ кѡ҃зѵгѡ́днѣйшѧ оу҆ста́кни. ка́кѡ же ере҃тѝче
скїи недоу́мѣ҃ю, и҆ ко́лікѡ не красоте́ѵ слове́
снагѡ ѡ҃гнѧ́кѡ, и҆ вѣкою красоте́ѵ и҆
добро́те́ѵ цр҃кы соупрїе́мшю показа̀. и҆
ꙗ́коже оу҆бѡ некѣ́е́ѵ, не кра́сна́хъ златы,
но кѡ҃ще́нны оу҆краше́нїѧ кли́кшю ко҆бра́же
нїи, ѡ҃ дѣ́вны женихѡ҃ѵ хр҃тѡ҃ѵ предста́йникъ,
тїхима и҆ ра́довѧ́нныма о҆чи́ма зрѣ́ѧ́шесѧ
и҆ ѡ҃блиста́ѧ́шесѧ кѣмоу̀ кѣ́рны и҆спо́лне́нїю
оу҆стро́и҆. Сїѐ кѣ́ры на́шеѧ хр҃тїа́нскїѧ
чи́стое и҆ непоро́чное и҆спо́кѣ́данїе. Сїѐ пре
чтыѧ и҆ сѣ҃вѣтлыѧ слоу́жбы на́шеѧ, и҆ ꙗ́же
ѡ҃не́и҆ чтны та́инственкъ бгомрое та́инодѣ́ѧ
нїе. Посемоу̀ да́же до житїа̀ за́падѡвъ и҆
мѵ́дрока́вшее и҆ кѣ́рокавшее и҆ жи́тельствѣ
кавшее, къ востѡ́кѵ мы́сленагѡ со́
лнца тщи́мсѧ, ꙗ́же ѡ҃ тоу́дѵ не вече́
рнїа зарѝ и҆ сѣ҃вѣтлости, ꙗ́сн҃ѣйшее же и҆
соверше́нн҃ѣйшее наслади́тисѧ. Сїѐ подо
ба́тъ и҆ ка́шемѵ кѣ҃охрани́момѵ ра́зѵмѵ
оу҆же кѣ́ ва́шемѵ ра́зѵмѵ кѣ҃ючтїа зра́цѵ,
сѣ҃вѣтлымъ и҆зколе́нїемъ и҆ ра́зѵма пра́во
стїю, и҆ не сомне́нною вѣ́рою прїима́ти

и҆ люби́ти. и҆ нижѐ на́ десно, нижѐ на́ лѣво, нижѐ на ма́лѡ ѿ сегѡ̀ оу҆кланѧ́тисѧ. Сїе́ бо а҆пⷭ҇лъское проповѣ́данїе. сїѐ ѻ҆ч҃еское оу҆че́нїе. сїѐ вселе́нскихъ собѡ́ровъ мꙋдрова́нїе. тѣ́мже не то́кмѡ тебѣ̀ самомꙋ̀ моу́дрьствовати, сн҃це подоба́етъ и҆ сла́вити, но и҆ подтобо́ю в чине́ныхъ, кто́же и҆́стины мꙋдрова́нїе рꙋководи́ти, и҆ къ то́йже соверша́ти вѣ́рѣ. и҆ ничто́же такова́го тща́нїа и҆ прилѣжа́нїа непщева́ти чⷭ҇тнѣ́йше. Кнѧ́зѧ бо вои́стинꙋ дѣ́ло є҆́сть, не своегѡ̀ то́чїю спасе́нїа твори́ти попече́нїе. но и҆ в вѣ́реныхъ людє́й ра́внагѡ сподоблѧ́ти промышле́нїа, и҆ кто́же бг҃оразоу́мїа рꙋководи́ти и҆ призыва́ти соверше́нїе. да не оу҆бѡ ѿ надє́жъ на́съ погрѣши́ти сотвори́ши, и҆́хже твоѐ є҆́же къ до́брымъ оу҆клоне́нїе же и҆ бл҃го послꙋша́нїе подадѐ предлага́тисѧ. нижѐ трꙋдѡ́въ и҆ подвигѡ́въ, и҆́же ѡ҆ ва́шемъ спасе́нїи воспрїѧ́хѡмъ ра́дꙋющесѧ, соу́етныхъ пока́жеши, нижѐ начина́ти оу҆бѡ соꙋсе́рдїемъ бж҃ⷭ҇твенагѡ проповѣ́данїа прїима́ти словеса̀ себѐ пока́жеши, в разлѣне́нїе же оу҆се́рдїе разрѣши́ши; но подо́бенъ оу҆бѡ

нача́лꙋ коне́цъ, согла́сноже жи́тельство
вѣ́рѣ, ѻ҆́бщеже бл҃го и҆ ро́да и҆ ѻ҆те́чества,
твое́й да́й вла́сти зрѣ́тисѧ и҆ и҆менова́тисѧ,
є҆́же мою̀ ѡ҆ тебѣ̀ ра́дость и҆ весе́лїе соблю
ди̑ незагла́днꙋ. Но зри̑ ᲂу҆́бѡ про́чее
ѿ хрⷭ҇толю́бче и҆ дх҃о́вныи на́шъ сн҃е,
а҆́ще что̀ и҆нославно и҆ добро̀, и҆ любле́нїа
достойнѡ и҆́мѧ. Зри̑ ᲂу҆́бѡ є҆ли́ка ѡ҆полъ
че́нїа лꙋка́выи, на бл҃гочⷭ҇тнꙋю и҆ є҆дино
и҆́стиннꙋю хрⷭ҇тїѧ́нскꙋю слоу́жбꙋ ᲂу҆мы́
сли, є҆́реси разли́чныѧ и҆ распри̑ и҆ ра́ти
и҆ бра́ни ᲂу҆мышлѧ́ѧ. Зри́же и҆ сїѐ ка́кѡ
та̀ всѣ́хъ и҆стреби̑, и҆ свѣ́тлыѧже на
всѣ́хъ воста́ви побѣ́ды. И҆ ничто́же
да чюди́шисѧ, ꙗ҆́же на сеѧ̀ помышлѧ́ѧ
ᲂу҆хищре́нїѧ и҆ навѣ́ты. Пе́рвое ᲂу҆́бѡ
небы̀ ᲂу҆́бѡ сн҃це презла́вна и҆ крѣпка̀,
и҆ наро́чита побѣ́дою была̀, а҆́ще бы
не є҆ди́ножде то́й бра́нное съплета́ше
сѧ. Пото́мъ же и҆ ѻ҆́но съзира́ти ᲂу҆до́
бнѡ є҆сть, ꙗ҆́кѡ и҆дѣ́же лꙋка́выи
ѕѣ́лнѣйше бори́мь быва́етъ, та́мѡ и҆
то́й спѣ́шнѣйше ѕло́бы своеѧ̀ стрѣ́лы
посыла́етъ, и҆ ᲂу҆хищре́нїа поставлѧ́етъ.
Въ про́чихъ бо ꙗ҆зы́цѣхъ, поне́же ни є҆ди́на

є҆́сть є҆моу̀ ѕѣ́лна бра́нь, сегѡ̀ ра́ди нижѐ
то́й на и҆нѣ́хъ во ѡ҆ру́жаетсѧ. Хр҃то
и҆мени́тїи же оу҆́бѡ бж҃їи лю́дїе, ꙗ҆зы́къ
ст҃ъ, цр҃кое сщ҃е́нїе, и҆ поне́же на всѧ́къ
де́нь оу҆твержа́еми вѣ́рою, на лꙋка́ваѧ
є҆гѡ̀ дѣ́йства, и҆ начина́нїа мꙋжа́ютъ
сѧ, сегѡ̀ ра́ди и҆ о҆́нъ бе҆зчи́сленными
навѣ́ты, и҆ всѧ́кими козньмѝ, нѣ́
кихъ ѿни́хъ запина́ти оу҆хищрѧ́етъ,
и҆ проти́вꙋ ѡ҆печа́лити цр҃квь хр҃то́вꙋ по
двиза́етсѧ, а҆́ще и҆ вѣ́стоудъ є҆моу̀ по
двиги и҆ лꙋка́вствованїа ѡ҆бращаютсѧ.
и҆ и҆́накоже, и҆ны́ѧ оу҆́бѡ ꙗ҆зы́цы нераз
соу́дна и҆ слїа́нна ꙗ҆́же в҆ догма́тѣхъ и҆
мѣ́ютъ мꙋдрова́нїѧ, и҆ ничто́же
чи́сто, нижѐ и҆звѣ́стїемъ и҆скꙋше́
но. сегѡ̀ ра́ди во о҆́нѣхъ, нижѐ
правосла́вное, нижѐ разврaще́нно ꙗ҆влѧ́е
тсѧ, въ чи́стѣйшей же и҆ ст҃ѣ́йшей
и҆ мнѡ́го ѡ҆пасе́нїе и҆моу́щей вѣ́рѣ хр҃ти
а́нской, за є҆́же ѕѣлѡ̀ є҆ѧ̀ и҆ свѣ́тлѡ
и҆ пра́вѡ, и҆ и҆зрѧ́днѡ и҆ неоу҆вѧда́емѡ,
є҆гда̀ оу҆́бѡ нѣ́кто и҆ ма́лѡ нѣ́что разъ
вра́тное и҆лѝ но́во оу҆че́нное привнестѝ
на́чнетъ, а҆́бїе развраще́нное и҆ ло́жное

приложе́нїемъ и҆́стины и҆ пра́вагѡ сло́ва, ѡ҆бъ ꙗ҆влѧ́етсѧ и҆ ѡ҆блича́етсѧ, и҆ нижѐ на ма́ло любодѣ́ющное рожде́нїе, нижѐ под самѣ́мъ и҆менова́нїемъ бы́ти бл҃гочести́выхъ догма́тъ, ни ка́коже терпи́тъ бл҃горо́дїе. ꙗ҆́коже бо ѡ҆ тѣлесѣ́хъ добро́тою различествꙋющихъ, и҆ ма́ла каѧ̀ слꙋчи́вшисѧ скве́рна, въ скорѣ̀ созира́етсѧ и҆ ѡ҆блича́етсѧ приложе́нїемъ, про́чїѧ ꙗ҆́же въ тѣлеси̇̀ красты̀. ѕлоѡ҆бра́знымъ же не ᲂу҆бѡ ѡ҆блича́тсѧ ᲂу҆до́бнѣ. ꙗ҆́же безъ ѻ҆бра́зїа стра́сти составлѧ́емы. ᲂу҆таѧва́ютъ бо сѧ безъ зра́чїа сро́дствомъ и҆ подо́бїемъ. си̑це и҆ ѡ҆ хрⷭ҇тїа́нской и҆ кра́снѣйшей ꙗ҆́кѡ воистинꙋ и҆ пресвѣ́тлѣйшей слоу́жбѣ и҆ вѣ́рѣ, а҆́ще и҆ ма́лѣйше кто̀ что̀ тоѧ̀ превратитъ, вели́кѡ безъ ѻ҆бра́зїе содѣ́ловаетъ, и҆ а҆́бїе ѡ҆бличе́нїе прїе́млетъ. про́чїѧ же ꙗ҆зы́ческїа догма́ты, мно́гагѡ не ᲂу҆краше́нїа и҆ безъ ѻ҆бра́зїа по́лны, нижѐ є҆ди́но и҆мѣ́ти свои́мъ ра чи́телемъ с чю́вьствїе подаю́тъ, слꙋча́ющїѧсѧ срамоты̀. не то́чїю же, но и҆ ѡ҆ и҆ны́хъ всѣ́хъ хитростє́хъ и҆ хꙋдо́жествахъ,

то́же смотри́ти є҆́сть. во ѡ҆па́снѣйшихъ
оу҆́бѡ и҆ ма́лѣйшеє прегрѣше́нныхъ
оу҆до́бь ѡ҆бъ ꙗ҆вле́ннѡ быва́етъ. въ
простыхъ же мно́гаѧ презира́ютсѧ,
и҆ нижѐ въ согрѣше́нїи и҆́ми соу́дѧтсѧ.
А҆́ще же хо́щеши и҆ в҆ нача́льствꙋющихъ
оу҆́бѡ и҆ и҆ны́хъ вла́стїю преи҆мѣ́ющихъ,
на и҆ па́чеже и҆́мъ же над҆мнѡ́жайшими
держа́ва, и҆ ма́лое ѿ прегрѣше́нїи
въ вели́чество в҆зе́млетсѧ и҆ вездѣ̀ но́си
тсѧ, и҆ всѣ́ми быва́етъ превопїе́мо.
Вначальствꙋемыхъ же и҆ смире́ннѣйшихъ,
мно́га подо́бнѣ прегрѣше́нныхъ,
нижѐ ꙗ҆́кѡ содѣ́ѧшасѧ с҆позна́на
бы́ша, но ꙋ҆кры́шасѧ и҆ оу҆таи́шасѧ
ма́лости и҆ хоу́дости с҆пога́сшасѧ согрѣ
ши́вшагѡ. Є҆ли́кѡ ꙋ҆́бѡ вели́че
ствомъ и҆ держа́вою и҆ добро́тою и҆ ѡ҆пасе́
нїемъ и҆ чистото́ю, и҆ про́чимъ всѣ́мъ
соверше́нїемъ соу́щихъ въ ꙗ҆зы́цѣхъ до
гма́тъ, хрⷭ҇тїа́нскаѧ вѣ́ра и҆ слоу́жба па́че
пре в҆зы́де и҆ превзѧ́сѧ, толи́кѡ и҆ лꙋка́
выи на́брани ꙗ҆́же натоу̀ подвиза́етсѧ.
И҆ толи́кѡ па́ки ꙗ҆́же ѿ безоу́мныхъ
и҆ ѕлохо́тныхъ мꙋже́й согрѣше́нїѧ

ѿ пра́вагѡ ѡ҆бъна́вляѧ́щтєѧ . нижѐ на
ма́лѡ в҃ мн҃ѣщє́нїє оу҆тани́тєѧ и҃мѣ́нїа .
нижѐ нѣ́кое в҃ хи҃жє́нїє ѡ҆брѣта́ѧ .
но о҆ба́че бж҃їа соборна́ѧ и҃ апльска́ѧ цр҃ковь ,
и҃́коже и҃ пре҆д҃ва́рѝвше глаго́лахѡмъ ,
и҃ лꙋка́вагѡ вса҆̀ оу҆хищре́нїѧ гнила́ и҃ без҆̀
дѣ́лна ѡ҆бли́чаю́щи , па́че же на самогѡ̀
о҆́ногѡ оу҆хищре́нїи дѣ́лателѧ возвраща́
ю́щи , и҃ є҆ретичествꙋ́ющихъ оу҆до́бнѣ
ѿ трѧсаѧ́щи хꙋ́лное и҃хъ̀ поврамлѧ́ю́щи
без҆̀стоꙋ́дїе , на всѣ́хъ не побори́мꙋю держа́
вꙋ и҃ непобѣди́мꙋю вопрїе́млетъ , и҃
до́брыми и҃ мировпави́тельными всегда̀
побѣ́дами оу҆добрѧ́етѧ . Тѣ̀ оу҆́бѡ
сѧ̃ , чемꙋ́тѧ прире́къ достоѝнъ нарє
коу́̀ . желанїѧ лꙋчею бж҃твєнагѡ дха
дшю ѡ҆ зарѝвъ . и҃ къ бл҃гоче́стїа сїа́нїю
возведе́ѧ , и҃ дѣ́ло содѣ́ловавъ . и҃мѧ́же
и҃ ки҃ великагѡ конста́нтина дѣ́ѧнїю воз҆̀
вы́ѧ̀ѧ є҆сѝ̀ и҃ подража́нїю . держи́
ѧ̀ ѥ́же ѿ начала́ твоегѡ̀ и҃зволе́нїѧ и҃
хотѣ́нїа и҃ ра́зꙋма . ста́ни кр҃ѣпцѣ
на ка́мени вѣ́ры , на не́мѧже до́брѣ ѿгда
ѡ҆но́ванъ є҆сѝ̀ . назида́и҆ пра́вои҆ твое́и҆
вѣ́рѣ дѣ́ѧнїѧ бл҃га́ѧ , и҃ жи҃тїѧ̀ чтноѥ̀ѣ

не́же дрова̀ и҆ сѣ́но , не́же сте́блїе , оу҆до́бь пали́мꙋю грѣха̀ ве́щь , и҆ къ со жже́нїю то́чїю , а҆ ни к҆чемоу́ же и҆но́мꙋ ключа́ющꙋсѧ . но зла̑то и҆ сребро̀ и҆ спра вле́нїихъ честна́ѧ . сїѧ́ бо и҆ ѻ҆гне́мъ и҆скꙋше́нїи и҆скꙋша́ема чи́стѣйша и҆ че стнѣ́йша показꙋ́ютсѧ . Си̑це хр҃то́съ ѻ҆́бщїи вл҃ка повелѣва́етъ , плоды̀ добро дѣ́телей предлага́ти , и҆не посрамлѧ́ти вѣ́рꙋ дѣѧ́нїи . Си̑це па́велъ вели́кїи цр҃кви оу҆чи́тель совѣщава́етъ . Си̑це пе́тръ верхо́вныи а҆пл҃ѡмъ , и҆ нб҃ныхъ вра́тъ ключарѧ̀ в҆ вѣ́реныи и҆ в҆ хоже́нїѧ . Си̑це про́чихъ а҆пл҃ѡвъ , бж҃твеныи ли̑къ вселе́ннꙋю наꙋчѝ . Си̑це на́ши ѻ҆ц҃ы прїѧ́ша . Си̑це и҆ на́мъ соу́щымъ по себѣ̀ преда́ша , Си̑це оу҆бѡ и҆ мы̀ тебѣ̀ совѣщава́емъ и҆ совѣ́тꙋемъ , добродѣ́ телми оу҆краша́ти вѣ́рꙋ , и҆ вѣ́рою до бродѣ́телей свѣтлѣ́ишихъ содѣ́ловати . Хотѣ́хъ и҆ са́мъ а҆́зъ тебѣ̀ предъстоѧ́ти , и҆ дѣѧ́нїи надстоѧ́ти , да́же оу҆бѡ до́брыхъ дѣ́лъ самовозвѣще́нно , зрѣ́ нїемъ прїе́млемо разꙋмѣ́нїе боу́детъ ти̑ . да є҆щѐ па́че въ благодꙋ́шїи и҆ра́дости

пребываѧ боуду. Аще же что и безсловесно случитсѧ, привлачати возмогутъ оудобніи, и прелагати абіе ко исправленію. понеже хотѣніе силы лишаетсѧ, и многа оустремленіа возбраняющаѧ запинаютъ. Еже мнѣ прочее есть мощно писаніемъ воображати наказаніѧ, ꙗкоже изначала обѣщахсѧ, оуже покушоусѧ.

Начало наказаніѧ.

Ꙗко убо подобаетъ бга чтѣ любити и почитати, и единоплеменникѡвъ ꙗкѡ себе любити и лобызати, вса женъ нѣкакѡ члкомъ разумъ есть. хотѣніе же не стичющисѧ разуму, въ повелѣніа и законъ воспиcатисѧ общее понуди разумѣніе. ꙗко же оубѡ еже къ бгу чистое желаніе, и ближнѧгѡ любленіе, и совершенаѧ любовь, и иныхъ заповѣдей в себѣ содержатъ дѣѧніа. оудобнѡ убѡ и ѿ сегѡ разумѣти. представлѧетъ же сіе и влчнее слово, в немъ же глаголетъ ѡсемъ, въ сихъ двоихъ заповѣдехъ весь законъ виситъ и прроцы. ибо иже бжтвеное желаніе въ срцы стѧжавъ,

и҆ бли́жнѧго ꙗ҆́кѡ себѐ любѧ̀ и҆ лобыза́ѧ, ѻ҆ц҃а оу҆́бѡ и҆ мт҃ре лоу́чши возлю́битъ, и҆ че́сти пе́рвыѧ побз҃ѣ достои́нъ. ѿкрове и҆́же съ племе́нныхъ и҆ оу҆бі́йствъ не то́чїю роу҆́къ чи́стыхъ сохрани́тъ, но и҆ ѧ҆зы́ка и҆ помыслѡ́въ ѿ поꙋче́нїа такова́гѡ. та́коже нижѐ оу҆кра́детъ се́й, никто́же бо є҆го́же ꙗ҆́кѡ себѐ лю́битъ и҆ сохранѧ́етъ, то́й та́тъ ѡ҆бличи́сѧ, но нижѐ чюжи́хъ бра́ковъ возжелѣ́етъ. нижѐ клѧ́твою ло́жною кле́нетсѧ оу҆́бѡ. нижѐ свидѣ́тельствомъ ло́жнымъ на бли́жнѧго свидѣ́тельствꙋетъ. и҆ ѿ ню́дъ, ни роу́къ непра́ведныхъ на́чнетъ би́ти, и҆лѝ ла́ѧти начина́ѧ. и҆лѝ мꙋчи́тель рачи́тель и҆мѣ́нїи, є҆ли́къ бли́жнемꙋ соу҆́ть быва́ѧ. и҆́же бо что̀ ѿ си́хъ дерза́ѧ, в҆коу́пѣ погꙋблѧ́етъ ѻ҆боѧ̀, и҆ жела́нїа бж҃твенагѡ и҆ влчнѧгѡ, и҆ є҆диноє҆сте́ственагѡ любле́нїе. ѻ҆́вого ꙋ҆́бѡ навѣ́тꙋѧ и҆ ѡ҆блича́ѧ ѕлы́ми. ѻ҆́вого же оу҆ничижа́ѧ и҆ презира́ѧ. ѿ ни́хъ же в҆какова̀ не ѿрече́нна мꙋче́нїа и҆ го́рка влага́етъ себѐ, всѣ́мъ є҆́сть ꙗ҆́внѡ. а҆́ще бо и҆́же чл҃ческихъ повелѣ́нїи держа́щагѡ нача́льство презо́рникъ не оу҆бѣга́етъ

ка́зни, но и̂ в҃ сам҃ое житїѐ мно́жицею кѣ҃дою
и҃мать ; а҃ иже вла́ку вѣ҃х҃ъ и҃ цр҃ъ и҃ во
дѣ҃телѧ, къ своемоу̀ клевре́тѹ догажде́нїе
и҃ лавѣ҃томъ ѡ҃ бесче́ствѹ и҃ оу҃ничижа́
и҃ є҃гѡ̀ зако́нѡ̀ порѹга́ема, и҃ х҃ѹ҃хна́нїе по и҃ порѹга́
казоу́ѧ, колика́ томле́нїѧ прїи́ме. Тѣ҃м҃ нїе
же подоба́етъ вели́ки о҃бразомъ и҃ вели́ким҃
тщана́нїемъ, къ чтою и҃ непороч҃ною на́шею
влѹ́жбою и҃ сїѧ̀ сохрана́ти запов҃ѣ҃ди .
Нѣ҃сть бо нѣ҃сть кромѣ҃ тѣ҃х҃ъ, нижѐ вѣ҃
рны́х҃ъ и҃ бголюбны́х҃ъ ча́сти бы́ти, ниже
нѣ҃кто сподо́бится҃ цр҃твїа ; но сїа̀ оу҃бѡ
члкѹ̀ кѧ́ждомѹ̀ всею̀ си́лою сохрана́ти по
добаѣ́тъ . На҃ча́лникѹ же и҃ нача́льствѹ̀е
мѹ, ю҃номѹ̀ и҃ ста́рцѹ, бога́томѹ̀ и҃ ни́
щемѹ̀, о҃бще бо є҃стество̀, о҃бща и҃
повелѣ҃нїѧ, и҃ о҃бщаго хране́нїа и҃ при
лѣ҃жа́нїа тре́бѹющаѧ . А҃ є҃же па́че к҃на
ча́лны́х҃ъ зра́ть наказа́нїю, и҃ твое́и҃
храни́ти потре́бнѣ҃йше вла́сти, ѿ҃ни́х҃ъ
же боу́детъ тѣ҃ бо и҃ ѡ҃ ни́ны́х҃ъ вѧ́щшее
и҃ско́ѹ҃ство, о҃на тѣ҃ бо нѣ҃ рекоу́тсѧ .
а҃ко́ мно́гїѧ кня́зю тре́ба є҃́сть бы́ти
и҃ и҃наго́же и҃ є҃́же во о҃бы́чае бла́гоѹ҃краше́нїѧ .
Тѣ҃мъ же и҃ глаго́лю, нача́льство моу́жа

показоу́етъ. И҆ занѐ ꙗ҆́коже ка́мен
ными ѻ҆сла́ми и҆скꙋша́етсѧ, си҆це чело
вѣ́ческїи оу҆́мъ в҆ нача́льственыхъ дѣ́й
ствахъ, и҆ нача́льствꙋемыхъ мы́слехъ
и҆стѧзоу́етсѧ. Ты́ же ми па́че вни
ма́й, да не то́чїю слы́шатель, но
и҆ творе́цъ боу́деши, до́брыхъ и҆ досточю́
дныхъ дѣѧ́нїи. ра́зꙋмъ же нача́ло
на́мъ. И҆ си́мь всѝ въ бж҃ственыхъ боу́демъ.
Мл҃тва ꙋ҆́бѡ бг҃ови совокꙋплѧ́етъ и҆
оу҆своѧ́етъ. бесѣ́да бо нѣ́каѧ бж҃е́ствен
на соу́щи, и҆ съ пребыва́нїе оу҆́мное
всѣ́хъ до́брѣйшагѡ и҆ честнѣ́йшагѡ.
Ѿ неѧ́же всѧ́кѡ ꙋ҆́бѡ ѡ҆сꙋ́щественїе
и҆ содержа́нїе, всѧ́каѧ же промышле́
нїа и҆ дарова́нїа бл҃гихъ. всѧ́ко же
соверше́нїе, и҆ ѡ҆чище́нїе страсте́й. ꙗ҆́ко
же а҆́ще и҆ нѣ́кое и҆́но приѡ҆брѣ́тенїе ѿ мо
ли́твы прозѧба́шесѧ. са́мое ꙋ҆́бѡ
сїѐ, па́че бг҃олю́бнымъ, и҆ бл҃голюбо
смотри́телнымъ, в҆ мѣ́стѡ всѧ́когѡ
весе́лїѧ оу҆довлѧ́емсѧ, и҆ вмѣ́стѡ жи
те́йскагѡ блаже́ньства, и҆ благоде́нь
ствїа. Е҆гда́ же и҆ согрѣше́ныхъ ѡ҆ста
вле́нїе прїе́млемъ тою̀, и҆ про́чихъ

прошє́нїи , є́лика по́льзꙋкт҃ бл҃гови́
дныхъ , и́ совершє́нно дв҃ла́тельныхъ
дарѡ́въ прижб҃рѣта́емъ , и́ вподобл҃ѧ́
емсѧ ѡ не изъ́ явленныхъ ѧ́же ѡнаꙗ́ъ
дв҃ла́ъ и́даровани́и , тѡ́ѧ бл҃годаре́нїемъ ,
бл҃года́теля воздари́ти . ꙗ́коже
и́ ѧ́кѡ начя́тки нѣ́кїѧ є́моꙋ҃ прино
ви́ти , ѧ́же о҃ною ѳ҃ма́ движе́нїѧ ,
и́ славословѡ́вїа разоꙋ́мнагѡ на́шегѡ и́ сло
ве́снагѡ ѡ҃соꙋ́щественїа . є҃гда́ ѳ҃ѣѡ
тако́ва́ , и́ толи́ка въ моли́твѣ со де
ржа́тєѧ , ка́кѡ не подоба́тъ вѣ́ри
оу҃се́рдн҃ѣ протѧза́тиѧ , и́ тѡ́ѧ
люби́ти ѕ҃ѣлѡ҃ и́ держа́тиѧ . ꙗ҆́кѡ
оу҃бѡ помоли́ѧ , моли́твы ѡ҃гѡ́бны
прииме́и҃ всегда́ и́ посѣ́ѣ҃ бл҃гови . моли́
жєѧ и́ вкоу́пѣ҃ сомнѡ́гими и́ я҃вле́нны҃ ,
о҃бои́мъ бо. бл҃голю́бнѣ҃ дв҃ѣ́ствꙋемыимъ ,
преподо́бнѡ є҃́сть ѡ҃дава́тиѧ . є҆ли́коже
пре́жнее , бо ѡ҃чище́нїе . мы́сли пре и́зли́
шествꙋетъ , толи́кѡ второ́е є҃́подра
жа́нїе зрѧ́щихъ призываетъ . и́ о҃бо
оу҃бѡ ѣ҃́сво҃ѐ прижб҃рѣ́тенїе содѣ́ѣ҃ствꙋетъ ,
о҃бо же и́ и́ныхъ вѣ́сть по́лзовати .
и́ѯ҃же вп҃е́нїе и́преввѣ́жнїе , вели́кѡ па́ки

ДОБРОДѢ́ТЕЛИ Є́СТЪ КНА́ЗЯ. СВИДѢ́ТЕЛЬ
ВТВО • ХРА́МЫ КОѝМЯ КЖЇЄ , И ВТЫ́Х
ЄГѠ , ПО ЦРКО́ВНЫМЪ ОУ́ВТАВЛЕ́НІЯМЪ
ВОЗИДА́Й , И К ТѢ́Х ЛЮДЄ́Й ВОБИРА́ТИ
ЄЖ ѠБУ́ЧАЙ , ДА О́БЩЕ БГА ОУ́МОЛЯ́ЮЩЕ ,
И О́БЩЕ СЛАВОСЛОВІЇ ПРИНОСЯ́ЩЕ . ВО
О́БЩІЄ ЖЕ НАПА́ЧЕ Є́ДИНОМЫ́СЛІЄ СХО́ДАТ
СЯ , И О́БЩІЄ ДА ПРІЄ́МЛЮТЪ СПСЕ́НІЄ И
ПО́ЛЗѲ . ЖЕ́РТВЫ ОУ́БѠ ВЩЕ́НИЦЫ
НА́ШЕЯ СЛОУ́ЖБЫ ІЄРЕ́ЯМИ ВОЗЛАГА́ЕТСЯ .
И́МЯЖЕ СЛѲЖА́ ОУ́ТВЕРДЕТЪ И ПРИНОСА́
МНѠГАГО НАСЫТНѢ́ШИХЪ БЛАГОДѢ́ЯНІЯ БЛАГО
ДА́ТИ . ВОЗМО́ЖЕШИ ОУ́БѠ И ТЫ́ ВО
ВХОТѢ́КЪ , ДОБРОВѢ́ЙШІЮ ѠВТИ́ТИ БГОВИ
ЖЕ́РТВѲ , ПРЕЛЮБЕ́ЗНОВѢ́ЙШІЄ ЖИТІЄ́
ЄМОУ ПРИНЕ́СТИ ЧИ́СТО , И МЫ́СЛИ ПРА
ВО́СТЬ . КѢ́ДЖЕ ЯКѠ ВЕЛИ́КО ПОМО
ЖЕ́НІЄ КО ВСТРОЕ́НІЮ ВНѢ́Х ВНОСИ́ТЬ ,
И ВКОРЕНИ́ТЬ МЫ́СЛИ Є́СТЬ , НИЖЕ́ ЕГѠ
ѠВТО́Й ПРИЛѢ́ЖА́НІЯ . ВСТРОѲ́МНѲ ОУ́БѠ
НЕ́МОЩНО БЫ́ТИ , НЕ ЄСТЕСТВО́МЪ И
ЦЕКОУ́ БЫ́ВШЕМѲ . ПОВЧЕ́НІЄМЪ ЖЕ ,
И ВЕЩЕ́Й НѢКОУ́ЕСТВОМЪ , ОУ́ДОБНѠ ВОТВО
РА́ЮЩЕ РАЗѲМѢ́НІЕ . МНО́ЖИЦЮ К САМ
МѢ́Х ДѢЛѢ́Х ВСТРѢ́ЙШИЛ ПОКАЗА́ШИ

ѡбꙋченнагѡ, неже ли сеѧ силы по естествоу причастившихсѧ. тѣмже моудрованїе навыкати приличнѡ в сей жизни. Сїеже приходитъ поученїемъ, и памѧтїю, и дѣѧнїи старѣйшихъ. бесѣдою же и съ пребыванїемъ соущихъ моудрыхъ мꙋжей, и искоусствомъ житейскихъ дѣѧнїи. дѣѧнїе бо подражанїемъ и хотѣнїемъ, и начинанїемъ державꙋ собравшее, вышнемꙋ хотѣнїю не сопротивлѧющеесѧ, в полезенъ конецъ ѿходитъ; ниже тѣлесныхъ обычаевъ и образѡвъ, и движанїи аки хꙋдыхъ презирай. ибо ниже в тѣхъ изрѧдныи чинъ и оустроенїе, не менша часть мꙋдрованїа ꙗвитсѧ быти. и человѣцы оудобь елицы не соуть доволни разсмотрити, юже въ дши силꙋ и добротꙋ, сїи внѣшними зрѣнїи наставлѧеми, и не изъꙗвленныхъ рачители похвалнїи оустраѧютсѧ. Сегѡ ради подобаетъ, и лица оустроенїемъ, и власѡвъ оумѣренїемъ, и ѡдѣѧнїемъ ризы, красноу зрѣтисѧ и честнꙋ. ниже въ блоудное и оупещренное

и҆зноси́мꙋ . нижѐ па́ки квышемѣ́
рномꙋ , и҆ к҆нерадѣ́нномꙋ и҆ лѣ́ностномꙋ
влеко́мꙋ . ѻ҆бсе́ бо не лѣ́пѡ , и҆ оу҆до́бь пре
не брего́мо , и҆ нача́льственагѡ жи́тель
ства чю́же . и҆ хоже́нїю же пристои́тъ
кн҃ѕю бл҃гочи́нїе , нижѐ в҆ женолѣ́пное
и҆ сла́бое безъ ѡ҆бразоу́емое двиза́нїе .
нижѐ въ неза́пное , и҆ смꙋще́нное сїѐ
ю҆ношьствꙋющее . и҆ ѿ ню́дъ всѧ́ко
движе́нїе , чи́номъ да ꙋкраша́етъ ти сѧ ;
Подоба́етъ же , и҆ ꙗ҆́же въ словесѣ́хъ
ско́рости брещи́сѧ . скорослови́е бо в҆ по
дви́жническихъ ꙋ҆бѡ бесѣ́дованїихъ и҆
подвигѡ́хъ , не ꙋ҆до́бь пре небреже́но
не́гли , нижѐ не до́блествено . в҆ совѣ́
тѣхъ же не смы́слено и҆ бла́знено . в҆ по
велѣ́нїихъ же , и҆ наипа́че градски́хъ
и҆ ѻ҆́бщихъ хꙋ́до и҆ смире́но . Соверше́
ннѣйше же рещи̑ , ско́рость въ словесѣ́хъ
и҆ дѣѧ́нїихъ и҆ двиза́нїихъ съ бл҃гочи́
нїемъ , бж҃е́ствена ꙋ҆бѡ нѣ́коего и҆
пре е҆сте́ствена ꙗ҆влѧ́етъ и҆мѣ́ющаго .
рѣ́дко же и҆ съ прїити̑ в҆коу́пѣ всѧ̀ не не
оу҆до́бнѣйша . А҆ е҆́же всѣ́хъ оу҆мѣ́
ренное съ бл҃гочи́нїемъ , честна́ же

и҆ досточю́дна, и҆ по́лна велича́нїа, и҆
съ бл҃гоговѣ́нїемъ любимаго зрѣ́тисѧ
оу҆готовлѧ́етъ, и҆ нача́льствовати
прили́чнѣйша. А҆́ще же и҆ во и҆
зрѧ́дныхъ є҆́сть, что̀ мно́жествꙋ
любе́знѣйшо; ско́рость же съ бе
счи́нїемъ, безоу́мно є҆́сть и҆ не и҆́сто
въствено, и҆ и҆справлѧ́ти нѣ́когда
слꙋчи́сѧ, и҆ погрѣша́ѧ мно́жицею
подо́бнаѧ. А҆ є҆́же съ бесчи́нїемъ ко
снѣ́нїе, лѣ́ностнѡ и҆ боу́е, и҆ по
грѣша́ющо нѣ́когда ꙋ҆́бѡ ве́лїа, и҆
справлѧ́ющо же ма́лаѧ. и҆ сїѧ̀ ѕѣ
лѡ̀ смире́нна, и҆ про́чимъ ѻ҆́ногѡ дѣѧ́
нїемъ, то́чїю примѣрѧ́ема и҆ и҆спра
влѧ́ема, є҆́же къ смѣхѡ́мъ глꙋми́ти
сѧ, и҆ ѻ҆бы́чаѧ є҆́сть досади́ти бл҃гостоѧ́
нїа. срамоглаго́ланїѧ же всѧ́кагѡ,
и҆ слоу́хъ и҆ ѧ҆зы́къ да чисто́тствꙋетъ.
ꙗ҆́же бо кто̀ слоу́шаѧ оу҆слажда́етсѧ,
сїѧ̀ и҆ глаго́лати не срамлѧ́етсѧ.
А҆ ꙗ҆́же кто̀ глаго́лѧ не срамлѧ́етсѧ,
вели́ко прїи́метъ дерзнове́нїе, ꙗ҆́кѡ и҆
дѣ́йствовати не постыди́тсѧ. Всѧ́ческоже

Ѿ поползновє́нїа а҆зы́ка блюдѝм .
глаго́ломъ бо ма́лымъ мно́жицею вобла
зни́вм , велѝкꙋ на невє́ши тщетоꙋ̀ ,
на вамъ҆ѣ́хъ ѡ҆ є҆́же жи́ти повелѣ́дних ѡ҆ про
ве́ргъ хꙋ́лоꙋ̀ . и҆мѣ́и же оꙋ́шы о҆́бъ о҆
би́димымъ ꙋ҆́бѡ ѿ ве́рзены , къ не пра́
вдꙋющихъ же прельще́нїамъ , и҆ оꙋ҆
вѣренослове́їамъ затворены . оꙋ҆стре́нъ
же клеветѝвыхъ и҆ ѡ҆ глаго́ливыхъ ѿ
вращаи́мъ . мно́жицею бо дѣте́и
на о҆́цє́въ , и҆ о҆́цє́въ возѣ́вѣи на дѣте́и .
и҆ жи҃тїѐ раздѣли́ вꙋпрꙋ́жествꙋ , и҆ вро́дни
кѡвъ вовстави дрꙋ́гъ на́ дрꙋга . и҆ что҆̀ гла́
гра́ды цѣ́лы и҆ хра́мы преврати҆̀ є҆ди́нъ
гла́съ клеветникѡ́въ . не вкоръ́ боꙋ́ди во
праза́тнєм въ дрꙋ́жбꙋ . є҆ пра́ꙗшнѣєм ,
вѣ́кимъ о҆́бразомъ вою́зъ не разрѣше́нъ
вобліюдѝ . вѣ́кꙋ бли́жнѣгѡ терпѝ тѣ́го
ѥ҆ть , ра́звѣ а҆́ще не дѡ҃ѝ вѣ́доꙋ̀ наво́дитъ .
на́ѧже бо къ дрꙋгѡ́м҃ распрѣ́нїа вє҆̀ произволе́
нїе ѡ҆ждаю́тъ человѣ́кѡвъ . и҆ не то́чїю
повѝннаго , но и҆ не повѝннаго , и҆ то́же
мнѣ́нїе низ҆́влачаю́тъ . о҆́нѣмъ҃ же прило
ва́ѣмъ дрꙋгѡ́м҃ , ѥ҆́же кѡ и҆́ныимъ во вє҆̀ вре́ма ,
не лє́стнꙋ вобліюдо́ша дрꙋ́жбꙋ . и҆ нѝнѣ же

бл҃годе́ньствꙋющымъ за́висти на ложи́ша
о҆́ко, нижѐ нерадиша ѕлоде́ньствꙋющыхъ.
мнѡ́зи бо ѕлоде́ньствꙋющымъ и҆ помога́
ша и҆ съ болѣ́зноваша дрꙋгѡ́мъ. бл҃годе́нь
ствꙋющыхъ же зрѣ́ти не съ терпѣ́ша бл҃годе́н
ство. и҆ и҆́хже не ѡ҆бличѝ вре́мѧ со страда́нїа,
си́хъ ѡ҆бъѧ́вѝ за́висти стра́сть. Стѧжѝ
оу҆́бѡ дрꙋгѡ́въ не хꙋды́хъ, но и҆зрѧ́дныхъ.
ѿ люби́мыхъ бо мно́жицею о҆бы́чаѧ соу́дѧтъ
сѧ дрꙋгѡ́въ. и҆ добронра́вными, оу҆до́бнѡ
оу҆́бѡ нѣ́кто и҆ соблазни́всѧ ѡ҆брати́тсѧ.
хꙋдїи же, и҆ соу́щее погꙋблѧ́ютъ добронра́
вїе. и҆ о҆́вїи оу҆́бѡ и҆ ѡ҆скоу́дное к҆ добродѣ́тель
собо́ю ѡ҆стѣнѧ́юще, не ѡ҆скꙋ́днѡ ѧ҆влѧ́ти
сѧ творѧ́тъ. а҆ е҆́же к҆ ѕлы́мъ смѣше́нїе,
и҆ е҆́же е҆́сть ѡ҆ста́вшее добродѣ́тели любодѣ́
ищно ѧ҆влѧ́ютъ. не и҆щи́ же ѿ дрꙋгѡ́въ
слы́шати сла́достнаѧ, но и҆́стиннаѧ
па́че. а҆́ще бо врагѡ́мъ оу҆́бѡ нижѐ и҆́стинъ
ствꙋющимъ вѣ́рꙋемо е҆́сть. дрꙋгѡ́мъ же
растлѣ́шасѧ ѧ҆́же и҆́стины, и҆ е҆́же а҆́ще
сла́достнѡ глаго́лати и҆щꙋ́тъ и҆ о҆нѝ, ѿ коу́
ду и҆нꙋ́ду на́мъ и҆́стины боу́детъ позна́нїе,
и҆ ѡ҆бращє́нїе не благочести́вѣ, нѣ́когда ѿ
на́съ глаго́ланыхъ, и҆лѝ дѣ́йствованыхъ.

Тѣ́мъ же превелїе непщоуй дрꙋгѡ́въ ла
ска́телныхъ различествовати . Ѻ҆ви
бо предлицемъ хвалѧще . тебѣ же
ꙗ҆кѡ лѣ́по ѡ҆согрѣше́нныхъ съ чю́вствїе
прїѧ́ти не ѡ҆ставлѧ́ютъ . и҆ бо́лша сїѧ̀
къ и҆ны́мъ ѡ҆клевета́ньми соверша́ютъ .
Ѻ҆ви же и҆ тебѐ дроуже́бнымъ ѡ҆бличе́ни
емъ , съ вѣ́дѣти , законопрестоу́пное
па́че оу҆крѣплѧ́ютъ . и҆ а҆́ще что̀ тре́бѣ
ко внѣ́шнимъ глаго́лати , вмѣ́сто
ѡ҆болга́нїа , ѿвѣ́тъ содѣ́ѧнныхъ оу҆
хищрѧ́ютъ . е҆ли́кѡ ꙋ҆́бѡ е҆́же на ѕло́
бꙋ преспѣва́нїа , е҆́же добродѣ́тель
на выка́ти различествꙋетъ , и҆ е҆́же
ѡ҆болгава́тисѧ в҆нача́льствꙋемыхъ , е҆́же
ѡ҆болга́нїа разрѣша́ти , толи́кѡ подо
ба́етъ оу҆тебѐ па́че бл҃горазоу́мнымъ ,
вѧ́щше и҆мѣ́ти че́сти ласка́тельныхъ ;
Ѿ неи҆зрече́нныхъ , ꙗ҆́же ꙋ҆́бѡ твою̀
добродѣ́тель возраща́ютъ , приѡ҆́бъ
ща́й дроугѡ́мъ . а҆ е҆́же ра́зꙋмъ ѡ҆
хꙋжда́ютъ , нижѐ са́мъ дѣ́йствꙋй ,
нижѐ дроугѡ́мъ возлага́й . и҆зрѧ́днобо
сїѐ , и҆ кромѣ̀ и҆ны́ѧ вины̀ . Ѻ҆ба́че ꙋ҆́бѡ
и҆ в҆сы́тость , ꙗ҆кова̀ мно́га чл҃ческаѧ любви̇

сопроти́вна, па́че наказа́нїѧ клю
чи́мѣйши. є҆́же ꙋ҆́бѡ зри́тсѧ хꙋ́до
в҆ сокрове́нныхъ, тогда̀ па́че помыслѡ́въ
съ оу҆вѣ́дѣвшагѡ подтека́юще и҆ волнꙋ́
юще, въ ско́рѣ же и҆ съ ни є҆ди́нымъ за
медле́нїемъ любви̇̀ ѡ҆ста́вѧтъ, и҆ ко ѡ҆бще́
нїю вѣ́дѣти не ѡ҆ста́вѧтъ. тебѣ́ же ѡ҆кле
вета́нїе тѧ́жко наведе́тъ ѡ҆ бъ ꙗ҆вле́но
бы́вшее, и҆ ко и҆зре́кшемꙋ лю́тѣйше оу҆
стро́итъ. А҆ є҆́же бл҃гое и҆ с҆ вѣ́дѣвша ѿлꙋчи́
тисѧ дроу́жбы оу҆держи́тъ, сою́зомъ предо
брымъ добродѣ́телїю понꙋжда́ема, и҆ въ
похвалꙋ̀ твоегѡ̀ тщали́вагѡ ра́зꙋма,
на оу҆́мъ восходѧ́ще воста́витъ, и҆ тебѐ ꙗ҆вѣ
ꙗ҆́кѡ сїѧ̀ съ зира́юще, не не сла́достнѣ
воспрїѧ́ти, а҆́ще что̀ согрѣши́лъ є҆сѝ, и҆
ю҆́же кнемоу̀ бесѣ́дою, и҆ є҆́же въ любви̇̀ со
держа́нїемъ и҆звѣсти́тъ. прⷭ҇нѡ ꙋ҆́бѡ дрꙋ
гѡ́въ бл҃гослове́ствꙋй, па́чеже и҆ не соу́щихъ
при̇̀ предстоѧ́щихъ. си́це бо и҆ ласка́нїа оу҆бѣжи́
ши, ниже̇̀ слѣ́дъ тогѡ̀ в҆ тебѣ̀ ꙗ҆влѧ́тисѧ
оу҆страѧ́а, и҆ дрꙋгѡ́мъ боу́деши дѣ́йствꙋѧ
ра́достнаѧ. такова̀ себѐ бы́ти предстоѧ́
щымъ оу҆вѣ́ривъ, ꙗ҆ко́въ тѣ́мъ ѿ не
соу́щихъ тоу̀ позна́лсѧ є҆сѝ. си́це же себѐ

дрꙋ́жбою ѡ҃гради́въ , боꙋ́ди на и҃ны́хъ ѳ҃бѡ
и҃ на ѻ҃бщіѧ вещи согрѣшаю́щыѧ , не ѳ҃мо
лю́мъ . к҃ тебѣ́же согрѣшаю́щымъ , сострада́телемъ . ѻ҃нѣмъ бл҃гозако́ніе боꙋ́детъ
жи́тельствꙋ , и҃ твоѐ ѡ҃ нача́льствꙋемыхъ
ѡ҃бъ и҃мѣне́нно тща́ніе и҃ промышле́ніе .
сѝмѧже чл҃колю́бное ра́зꙋма , и҃ цр҃кїи и҃́ѕ
вѣстиꙋ въ҃ проповѣ́дьствѣ нра́въ . Мꙋ́чи
тели бо ѻ҃бщамъ не пра́вдованіѧмъ , и҃ и҃́же
дрꙋ́гъ къ дрꙋ́гꙋ мно́жицею , презира́ю҃;
го́рцѣ же , и҃́же кни и҃ нѣтѧза́ютъ . Цр҃ко́
вꙋ́ще є҃́сть , и҃ нача́льства ѕако́ненагѡ
дѣ́ло , и҃́же ѳ҃бѡ кнемоꙋ҆ согрѣшаемаѧ ,
чл҃колю́бнѣ терпѣ́ти . А҆ и҃́же во ѻ҃бщаѧ
и҃ къ дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ , пра́ведне и҃справлѧ́
ти и҃ и҃́зводи́ти ; и҃́коже мно́гихъ ,
похва́лъ досто́инъ , вели́кꙋю вла́сть
не пра́вдовати прїи́мъ , а҆́ще пра́веднаѧ
дѣ́ѧнїꙗ҆ ; и҃́це мно́гихъ пови́ненъ
ѳ҃кори́знъ , и҃́же ни є҃ди́нагѡ лише́нъ
ѡ҃ ноꙋ́жныхъ , и҃ къ чюжі́ѧ роꙋ́ки про
стира́ѧ . мꙋ́жꙋ бо ѡ҃бни́цаѥмꙋ
вина҆ а҆́ще и҃ безъ҆ловѣ́сна , є҃́же не пра́вдо
вати , ни́щета҆ є҃́сть . Мꙋ́жь же
могꙋ́тьство и҃мѣ́ѧ , и҃ ѡ҃ѕкꙋдѣ́нїѧ

не и́мѣ́ѧ . безъ ѿкѣ́тенїѧ вои́ѹдъ и́мать ,
ѿ е́ѥ́ке ѡ́бида́ѣти , грѣ́хъ е́ѥ́сть . е́ли́ко
же кто̀ пре́имѣ́етъ нача́льствомь , толи́кѡ
до́лженъ е́ѥ́сть пе́рвствовати и́ добродѣ́
телїю . сопротивнаѧ же твора́н ,
тре́ѥ́ кѹ́пъ , зл҃ѣ́йшаѧ соверша́етъ ,
погѹбла́етъ себѣ̀ , зра́ѧщихъ же въ зло́
бѹ призы́ва́етъ , и́ хѹ́лима бы́ти ѹ̀ѹ̀стра
же́тъ бга , занѐ такового́ѹ толи́кѡ
кр҃ѹ́чи нача́льство . нача́льствѹѧн ѹ̀бѡ
по́ вла́стныими , не надѣ́ѧвшаѧ моучи́тель
ствомъ , но поднача́льствѹемыихъ бла́го
ѹ́мїемъ . бла́гоѹ́мїе бо бо́льше нача́льства ,
ѡ́бнова́нїе ѹ̀ѹ̀тверже́ннѣишее , не́же ли
стра́хъ . сїе́ же добродѣ́телеѝ ѹ̀тѧжа́нїе
твори́тъ , и́ и́же ѿ повелѹ́шныихъ тр҃ѹ́ды
и́ попече́нїа . си́це же са́мъ и́ѡ́ѕ вони́ти
н҃ѹ цр҃кви сла́дѹѣтнѣ пожи́ве́ши . и́ ѡ́
нѣ́мъ свобо́дно навѣ́щтованїа , и́ на
па́стеѝ безсло́вес҃нѣ́йшихъ жи́тельство
соблю́дъ , пр҃ѣѡ по́мнимѹ̀ повсѣ̀ѣ
сла́ѵ҃ ѹ̀ всѣ̀ вре́мѧ ѡ́ставиши . за
ко́нѡвъ ѡ́пра́внѣ́йшихъ похвалаи́̆ и́ при
е́мли , и́ ко ѡ́нѣ́мъ зр҃ѧ всѣ̀ ѹ̀правлаи́̆
жи́тїѣ̀ . ѡ́ба́че же не по ѡ́нѣ́хъ вдо́мъ

послꙋшникѡ́въ не и҆зрече́ннаѧ и҆стѧза́й
моуче́нїа . но чл҃колю́бнѣйшими па́че
наказоу́й . Си́це бо стра́шенъ боу́деши
и҆́миже себѐ и҆справлѧ́еши и҆ согрѣша́
ющимъ бы́ти ꙗ҆ви́шисѧ , и҆ нетѧ́
жекъ послоу́шнымъ . Подоба́етъ же
держа́внѣ нача́льствовати , не хотѣ́
нїемъ моу́чити , но мꙋчи́телнꙋ ви
дѣ́нїемъ бы́ти . сїе́ же ѻ҆бы́чай благо
стоѧ́ненъ твори́тъ , и҆ свои́хъ нра
вѡ́въ че́стность и҆ прилѣжа́нїе . гнѣ
вли́выхъ же па́че человѣ́къ , не́же ли
моу́дрыхъ мꙋче́нїа соу́ть , и҆́же недоꙋ
мѣ́нїемъ нача́льствовати цѣломꙋ́дре
нѣ , кмꙋче́нїѧмъ прилага́ютсѧ оу҆до́
бнѣ . и҆ ѻ҆́во ꙋ҆́бѡ и҆ мꙋчи́телнѣйшїи
содѣ́лати мо́жетъ . ѻ҆́во же є҆ди́нъ
нача́льствованнѣйшїи . А҆́ще ꙋ҆́бѡ
кнѧ́ѕѧ добродѣ́тель є҆́сть не растлѣва́
ти , но мнѡ́жайшихъ и҆ лоу́чьшихъ
твори́ти нача́льствꙋемыхъ . кнѧ́ѕю
оу҆́бѡ нѣ́цыи гл҃аша добродѣ́тель бы́ти ,
є҆́же ѿ ма́лагѡ вели́къ гра́дъ сотвори́ти .
а҆́зже па́че ꙋ҆́бѡ рекоу̀ , є҆́же ѿ хꙋда́гѡ
лꙋ́чьшаго ꙋ҆гото́вати . ѻ҆́вого же бо ,

и҆ вре́менемъ мно́жицею, ѡ҆бноше́нїе
бы́сть вино́вно. добру́ же не́мощно кро
мѣ̀ и҆зря́днѣ стро́ящаго бы́ти, є҆го́же
ты̀ ревноу́я, и҆ми́же и҆справля́еши.
добродѣ́телїю нача́льствуемыхъ возраща́й
гра́жанство. Ꙗ҆коже стѣна̀ гнила̀,
а҆́ще и҆ до́мы в҆ноу́трь и҆́мать свѣ́тлы,
и҆ воздухѡвъ бл҃гораствореніе, и҆ продає́
мыхъ и҆зъ ѡ҆би́лїе, о҆ба́че гра́дъ ѡ҆ху
жда́етъ. Си҆це соу́щїи, и҆ бли́зъ кня́зя
ѕлїи, и҆ о҆ногѡ со ѡ҆клеветова́ютъ нравъ.
и҆́же оу҆́бѡ о҆нѣ́хъ лука́вства, прїе́
мше и҆скоу́съ, и҆ ѿ ни́хъ ѡ҆ружено́вима
го, подо́бна вознепщоу́ютъ бы́ти.
Ни є҆ди́нагоже законопреступле́нїя, а҆́ще
и҆ мни́тся симъ бл҃годенствовати да по
хва́лиши, о҆́ного у҆́бѡ па́че въ ѕло́бу
подви́гнеши, и҆ себѐ въ подо́бное дѣя́
нїе, вре́мя взыска́ти ѡ҆бличи́ши.
и҆́же оу҆́бѡ пре́жде вре́мене сїя̀, и҆ми́же
похваля́етъ у҆се́рдствуя, и҆ почита́я.
что̀ у҆́бѡ, не сотвори́ли таково́му вре́мени
слу́чившемуся, и҆́же кн҃ѕе́й нра́въ зако́нъ
быва́етъ соу́щымъ подру́кою є҆гѡ̀.
и҆ а҆́ще что̀ у҆́бѡ кто̀ мно́жество согрѣши́тъ

на́ кн҃зѧ виноу̀ всыла́етъ. коли́кѡ мни́ши себѐ добродѣ́тели прилѣжа́ти, и҆ до́лженъ бы́ти прⷭ҇нѡ, ѡ҆до́брыхъ бдѣ́ти. ѡ҆совѣ́те. Всѧ́кагѡ дѣѧ́нїѧ совѣ́тъ да предварѧ́етъ. не разсмотри́телна оу҆́бѡ ꙗ҆́же дѣѧ́нїѧ, ꙗ҆́кѡ мнѡ́жицею бла́знена. и҆ и҆справлѧ́емое, пра́веднѣ, и҆ны́ѧ оу҆́бѡ вины̀ дѣ́ло возмни́тсѧ па́че, не́жели, є҆́же мно́жицею преблазни́вшагосѧ ѹ҆стремле́нїѧ и҆ слоу́чаѧ. ꙗ҆́же ѹ҆́бѡ роу́цѣ мнѡ́гихъ, и҆ мнѡ́гїѧ не содѣ́лаша, сїѧ̀ совѣ́тъ є҆ди́нъ и҆ є҆ди́ною содѣ́йствова. тѣ́мъ же бл҃госовѣ́тїе предпочита́й, па́че многоро́ѹчїѧ. Про́мысла поможе́нїе, покаѧ́нїе є҆́сть. ꙗ҆́же ѹ҆́бѡ и҆ ѻ҆́на комѹ̀ оу҆таи́шасѧ, и҆ ѿпада́ютъ. сїѐ и҆ сїѧ̀ воспрїе́млище, да и҆справлѧ́етъ, и҆ да ѧ҆̀ соблюда́етъ.

ѡ҆ за́висти. За́висть всѧ́кой оу҆́бѡ дш҃и вели́къ недоу́гъ, величайшїи же па́че соу́щымъ во́власти. ноу́жа бо, и҆́мъ же содѣ́лнымъ хо́щетъ пребыва́ти, и҆ житїѧ̀ и҆ гра́да к бл҃годе́ньствѹ, тѣ́хъ зрѣ́ти, ꙗ҆́кѡ врагѡ́въ за сѹ́щѹю добродѣ́тель, и҆ навѣ́товати а҆́ки ра́тникѡм.

Єѧже что̀ ꙋ҆бѡ боꙋ́детъ гꙋбѝтелнѣйше, и҆лѝ несмы́сленѣйше. Єли́коже подобаетъ бѣ́гати, є҆́же завидѣти. толи́кѡ ѿ гонѧ́ти, є҆́же не завидѣнꙋ бы́ти. кнѧ́ѕю же на и҆па́че лѣ́пѡ є҆́сть. Є҆моу́же внеза́пꙋ ѡ҆ завидѧщихъ на но́ситсѧ вре́дъ. Подобаетъ же ѻ҆ба́че завистъ съ прѧтовати. многоко́зненъ бо, и҆ вседе́ръзыи ѕвѣ́рь є҆́сть. и҆ ѿ ꙗ҆тїемъ и҆ пресѣченїемъ, не вноу́жныхъ показа́нїѧ, и҆ преи҆зли́шїѧ, стрѣ́лы є҆гѡ̀ ѿ ражати подобаетъ. Є҆гда̀ кто̀ нача́льствꙋетъ зрѝ собою, тогда̀ да непщоу́етъ, и҆ послоу́шныхъ нача́льствовати и҆́стинѣ. Є҆гда́ бо оу҆ви́дѧтъ на стоѧ́щаго нача́льствꙋюща страстьмѝ, и҆ ѡ҆бладаю́ща сла́достьми, тогда̀ и҆ любо́вїю, и҆ хотѧ́ще и҆ тїи покорѧ́тсѧ. А҆́щеже плѣ́нника оу҆ви́дѧтъ, сла́дости и҆ страсте́й, не стерпи́мо вознепщоу́ютъ, плѣне́номꙋ тїи рабо́тати. И҆зрѧ́дна непщꙋ́й соудїю̀, и҆́же ско́ростїю оу҆бѡ по́мыслъ, правды є҆стество оу҆лавлѧетъ. оу҆лови́въже є҆ пра́востїю про и҆зво́дитъ. и҆ содѣ́ѧти оу҆бѡ ѡ҆слабꙋ ѡ҆би́димы скоръ.

ко́сенъже моу́чити согрѣша́ющихъ. и҆ вы́шьши оу҆́бѡ зла́та. не ме́ньши же могу́тьства. и҆ держа̀ оу҆́бѡ гнѣ́въ не побѣжда́емь же страда́нїемъ. и҆ є҆ди́но ѹ҆́бѡ сро́дъство, и҆ дроу́жбꙋ и҆ сла́вꙋ, внегда̀ сꙋди́ти в҆ пра́вдꙋ. є҆ди́ноже ѡ҆чюже́нїе, и҆ враждоу̀ и҆ безсло́весїе непра́вдꙋ. Ничто́же завѣща́нїѧ, є҆́же къ є҆диноплеме́нномꙋ оу҆до́бнѣ, и҆ кромѣ̀ ꙗ҆вле́нны вины̀ да приложи́ши. а҆́ще оу҆́бѡ и҆ оу҆таѧ́тсѧ ѿ и҆нѣ́хъ вины̀, преложе́нїемъ, є҆́же к ни́мъ пра́ведное творѧ́тъ. но ѹ҆́бѡ и҆́же сїѧ̀ не созира́ющїи. не ѻ҆нѣ́хъ ѡ҆бвинѧ́тъ, но̀ твоегѡ̀ ра́ди ѡ҆ ни́хъ и҆змѣне́нїѧ. и҆ твоего́же в҆ недꙋ́гованїе и҆ ле́гкость, ѡ҆клеве́щꙋтъ ра́зꙋма. не си҆це є҆́же въ бра́ни моу́жество кн҃ѕѧ оу҆краша́етъ и҆ сп҃са́етъ, є҆ли́кѡ є҆́же къ є҆диноколѣ́ннымъ бл҃го ꙋ҆́мїе и҆ чл҃колю́бїе. мно́зи бо ра́тникѡвъ побѣди́вше, ѿ дома́шни ра́ди лю́тости погибо́ша. и҆ мно́ѕи в҆ ма́лѣ не оу҆бїе́ни бы́ти ра́тники бѣ́дъствовавше, ѿ є҆диноколѣ́нныхъ сп҃се́ни бы́шѧ. ни са́мое є҆́же жи́ти па́че сп҃се́нїѧ, предпочѐтшихъ кн҃ѕѧ.

ѱл҃о́мъ д҃

ѡ еже какѡ поставлѧти началникѡвъ.

Началникѡвъ подобаетъ поставлѧти, паче оубѡ всѧкими богатѧщихсѧ добродѣтельми. аще же ни, всѧчески оубѡ праведнѣйшихъ. ибо ꙗже началниками законопреступаютсѧ, сїѧ ненависть и гнѣва мнѡжество, на поставившаго ихъ возносѧтсѧ. Ѿсюду подобаетъ кнѧзю оуловлѧти подвластныхъ разумы, и такѡ ихъ общихъ сотворѧти къ дроужбѣ, и к начальству и к совѣтѡмъ. Первое ѿ нихъ вещи домашнїѧ самъ своѧ какѡ строитъ. Второе ѿ нихъ же женѣ, и дѣтемъ и рабѡмъ слагаетсѧ. Третїе, ѿ нихъ же имать къ другѡмъ. Четвертое, ѿ нихъ же сосѣдѡмъ оустраѧетсѧ. И пѧтое, ѿ нихъ же враждоу прїимаетъ и ѿмщаетъ. И паки, ими же примирѧетсѧ, и разрѣшаетсѧ. доволна бо сїѧ естество моужа назнаменовати, и показати нага ѿ ѡбличенїѧ, и подъ скінїею лицемѣрїѧ человѣкѡмъ зрѧщимъ. тогда судїѧ боудеши изрѧденъ инымъ, егда

своѧ̀ разсмотрѧ́ѧ, сло́во ко́егождо дѣѧ́нїѧ ѿ со́вѣсти сꙋдїѝ дае́ши, и̑ и̑справле́нїе ꙋ̑мышлѧ́еши согрѣше́нныхъ. поне́же ка́кѡ и̑ны́мъ запрещаѧ, не постыди́шисѧ ѡ̑ни́хъ же са́мъ подо́бнаѧ согрѣша́еши. ка́коже ѻ̑нѣмъ мни́ши тебѣ̀ ꙋ̑стро́енымъ бы́ти, вънегда̀ в̑ни́хъ же не пови́нна тѧ̀ зрѧ́тъ ѻ̑ни̑ ка́зни и̑стѧза́тисѧ ѡ̑соꙋ́дѧтсѧ. похвалѧ́и и̑зрѧ́днаѧ дѣѧ́нїѧ. похвалѧ́и же не сло́вомъ то́чїю, но и̑ми же са́мъ па́че подо́бнаѧ дѣ́йствꙋеши. и̑ и̑ми же подража́телей про́чихъ предъ сꙋдѧ̀, пречестны́хъ показоꙋ́еши. ѻ̑во ꙋ̑бѡ и̑ прилꙋчи́вшихъсѧ, ѻ̑воже нача́льствовати достои́нныхъ, свои́ственѡ є̑сть.

ꙗ̑кѡ достои́тъ кнзю ѡ̑ всѣ̑ промышлѧ́ти.

Промышлѧ́и ѡ̑ всѣ́хъ. ѡ̑ благи́хъ ꙋ̑бѡ, ꙗ̑кѡ да наро́чити боꙋ́дꙋтъ, и̑ до́лжныѧ тѣ́мъ че́сти и̑ са́на да насладѧ́тсѧ. соꙋ́щихъ же не таковы́хъ, ꙗ̑кѡ да лоꙋ́чши боꙋ́дꙋтъ в̑ разꙋмѣ́нїихъ, и̑ и̑же ѿ зако́нѡвъ и̑збавѧ́тсѧ бесче́стїѧ. сїе́ бо ꙗ̑кѡ воистинꙋ нача́льства в̑зако́ненагѡ и̑ настоѧ́тельства дѣ́ло є̑сть,

ꙗ҆́же къ дроу́гъ дроу́гꙋ нача́льствꙋемыхъ
распрѣ́нїѧ, и҆ ра́ти на ра́тныхъ ѡ҆бращаѧ,
ꙗ҆́же ѡ҆ ѻ҆те́чествѣ, в҆ по́двизѣхъ пре
лага́й. мꙋчи́телемъ бо свои́ственѡ
є҆́сть распрѣ́тисѧ мно́жествамъ. во
ѻ҆́бщемъ бо тлѣ́нїи и҆ раздѣле́нїи, томи́
тельство крѣ́пость и҆ мѣ́етъ. кн҃зю же
и҆ ц҃рю, не распрѣ́телно соблюда́ти, є҆дино
мышле́нїе подъвла́стныхъ. в҆ нача́ль
ствꙋемыхъ оу҆́бѡ сп҃се́нїи, ѻ҆снова́нїе
тѣ́мъ водрꙋзи́сѧ вла́сти. ꙗ҆́коже по
добаетъ кн҃зю стра́шнꙋ бы́ти ѡ҆би́дѧ
щымъ, си҆це хране́нїе и҆ оу҆тверже́нїе,
ничто́же ѡ҆би́дѧщимъ, но позако́номъ
жи́тельствꙋющымъ твори́ти. троѧ̀
соу҆ть, в҆ человѣ́цѣхъ, мꙋче́нїе,
оу҆кори́зны, похвала̀. а҆́ще же хоще
ши и҆ бл҃годѣѧ́нїе, но того̀ ꙋ҆́бѡ ра́
тнїи достои́ни. оу҆кори́зны же ми́
рныѧ, гра́жане согрѣши́вшїи. по
хвалы́ же, и҆ бл҃годѣѧ́нїѧ, различьствꙋ
ющїи во и҆справле́нїихъ. а҆́ще же нѣ́кто
в҆ ра́тнꙋю де́рзость, и҆ подража́нїе ѿ веде́
тсѧ, то́й ѻ҆нѣ́хъ и҆ мꙋче́нїе на себѐ ѡ҆бра
ща́етъ. а҆ и҆́же ѿ си́хъ что̀ прилага́ѧ,

и҆ оу҆чине́нїе и҆ зъмѣня́ѧ, се́й вра́гъ гра
жа́ньствꙋ вѧ́щьшїи, не́же ра́тнїи. и҆́же
бо ра́тникѡвъ бл҃годѣ́тельствꙋѧ є҆́сть,
прелага́тай. и҆ и҆́же ѕлы́хъ похвалѧ́ѧи,
гра́дъ смоуща́етъ, на зло́бꙋ бо гра́жанъ
подвиза́етъ. и҆ и҆́же и҆ справлѧ́ющихъ
не почита́етъ, в҆ то́же смꙋще́нїе жи́
тельство низвраща́етъ. не оу҆до́бно
ꙋ҆́бѡ стра́ха любо́вїю раствори́ти. любѧ
щїи бо ꙗ҆кѡ мнѡ́жае стра́ха, любви
и҆ мѣ́ютъ, не и҆мѣ́ютъ. и҆боѧ́щїисѧ, лю
би́ти не хотѧ́тъ. Ты́ же раздѣлѧ́й,
и҆ и҆зрѧ́дныхъ ꙋ҆́бѡ люби́ти оу҆гото
влѧ́й, ни что́же бо стра́ха к҆ тако
вы́мъ тре́ба є҆́сть. про́чихъже ноу́жа
страши́ти, да ѕлы́хъ ѡ҆шаю́тсѧ. оу҆бо
ѧ́тъжесѧ кромѣ̀ не́нависти, а҆́ще
не со́гнѣвомъ оу҆зрѧ́тъ моу́чащаго
но ꙋ҆́бѡ и҆ въ согрѣше́нїихъ, ꙗ҆кѡ ѻ҆ц҃а
сла́дцѣ наказоу́юща, моу́чимаго.
в҆ напа́стехъже и҆ ѡ҆бъстоѧ́нїихъ, не
ѿ ло́жнѣ помога́ти оу҆се́рдствꙋемаго.
дѣ́йствꙋющи є҆сте́ственными и҆ спра
вле́нїи, влꙋка́вьственомъ слꙋже́
нїи, а҆ не къ бли́жнихъ бл҃годѣѧ́нїю.

сіи естество ѡхужаютъ и содѣтелю еже
ѡ нихъ бл҃голюбочестіе, вдосаженіе и не
бл҃годареніе превращаютъ. Якоже
срамнѡ и хоудѡ къ сладости бесѣдовати
множествꙋ. сице бѣднѡ и блазнѡ пр҃нѡ
гордѣтися, и превеличавꙋ зрѣтися.
подобаетъ ꙋбѡ ѡбоего краѧ бѣгающꙋ,
аки добродѣтель посредьство внити. и вре
менемь ѡ собнымь потребное подавати.
еже не подобаетъ клѧтися. Про де
рзателна клѧтва, готово есть пре
стоупленіе. и нако же есть, и еже
клѧтисѧ ѿ нюдъ, обычаѧ не добрѣ
водроуженнагѡ, ниже мꙋдрованіѧ
бл҃городнагѡ соуще есть. Бл҃гостоѧ
телныи же, и веледшенъ моужь, оусра
митсѧ, словеса вѣрнаѧ склѧтвою изъ
ꙗвлѧти, и своими нравы вѣрꙋ ѡбесче
щати. ѕѣлѡ ꙋбѡ съ приличнѣ, и про
мыслителнѣ, и влдчніи законъ клѧ
твꙋ возъбранѧетъ. ꙗже оубѡ бл҃го
пріимеши, пр҃нѡ поминай. а имже
бл҃го сотвориши, въ скорѣ забывай, то
бо благости и бл҃горазоумїѧ. тоже чи
стагѡ веледꙋшїѧ, и чистѡ хранитъ

бл҃годѣѧ́нїе . бл҃годѣѧ́нїѧ и҆ бѣ́ды поно
шѧ́ти , тоѧ́же непщоу́й бы́ти ле́гко
сти и҆ безъчеловѣ́чества . ле́сть оу҆́бѡ
вездѣ̀ не́мощи , и҆сповѣ́данїе є҆́сть . но
а҆́ще оу҆́бѡ та̀ въ дрꙋ́ѕѣхъ , ѕло̀ послѣ́
днее , и҆ превосходѧ́щаѧ ѕло́ба . а҆́ще же
ко врагѡ́мъ и҆ ра́тникѡмъ , ничто́же
оу҆́бѡ предъви́дѧщимъ недале́че ѿ воинь
ственыѧ хи́трости . ѡ҆ бщесло́вїю же
бы́вшꙋ , и҆сїѐ ѿ мета́ющимъ , дале́че
хра́брости , и҆ бл҃гагѡ моу́жества . тѣ́мъ
же , нижѐ вѣ́рꙋющихъ тебѣ̀ ра́тникѡвъ
ле́стїю оу҆хищрѧ́й . а҆́ще бо и҆ ра́тницы ,
но ѻ҆ба́че ничи́мъ же ме́нши прелестникъ
и҆ льсте́цъ вѣ́ровавшихъ , прельсти́
выи возъмни́тсѧ . преда́телѧ ꙗ҆́кѡ
мнѡ́жицею человѣ́цы , преда́емаго оу҆́бѡ
любѧ́тъ , преда́вшаже не навидѧ́тъ .
ты́ же разсмотрѧ́й , а҆́ще оу҆́бѡ и҆ на
вѣ́товавсѧ ѿ дома́шнихъ , и҆ лю́таѧ
страда́въ преда́де , не не наде́жно є҆́сть
дроу́га и҆ добра̀ бы́ти . а҆́ще же ничто́
же и҆ себѣ̀ , ни є҆ди́нѣмъже ме́нше непщоу́й
преда́телѧ . є҆́же оу҆́бѡ воздари́ти ѕлы́
ми ѡ҆печа́ливших , человѣ́ческаѧ стра́сть .

а еже толикагѡ начати ѕлодѣйства, не
исцѣлныѧ ѕлобы есть. ѕлато всѧ
человѣческаѧ превращаетъ. сохраняй
оубѡ отеческіи не досажденъ обычай. не
потребнѡ непщоуѧ и всѣмъ показоуѧ,
любѧщымъ крѣпка навѣтника ѕлато.
подобаетъ ѧже оубѡ ѡсобь съ припадаю
щаѧ, блгодарнѣ и доблественѣ терпѣти.
а ѧже подъ властныхъ, сострадателнѣ
и болѣзненѣ. ово бо терпѣніѧ и мѹдро
ваніѧ бжтвенагѡ. ово же малодѹшіѧ,
и не достойнѡ начальственагѡ промышле
ніѧ и настоѧтельства. врагомъ едино
колѣнным не ѿмщати. есть оубѡ
бжтвенъ и члколюбивъ законъ. есть
же и многопотребное всамѣхъ вещехъ
подаѧ. ѿмщаѧи бо имать паки лютѣй
ша врага. блгодѣѧиже, или дроуга оустрои
въ мѣстѡ врага, или ѿ нюдъ кротчай
ша врага. Ничто же ѡнихъ же инымъ
оумыслилъ еси завѣщати, ѧвлѧйсѧ
престѹпаѧ. еже бо в нѣкихъ лжесловіе
всегѡ нрава не вѣрна показоуетъ. и пре
льщенымъ нѣсть срамъ воздарити подо
бными. всѧкомѹ оубѡ члкѹ сегѡ ради

бѣ́гати подоба́етъ лжѝ, наипа́че же соу́
щымъ в могꙋ́тствѣ. и҆ны́мъ бо є҆́сть
є҆гда̀ быва́етъ ѿ вѣ́тъ неможе́нїе, си́
мже нѣ́сть прибѣ́жища, не не вся́кимъ
о҆́бразомъ ѕлы́хъ ра́зꙋмы ѡ҆блича́тися.
ꙗ҆́же съ ѕѣ́лностїю ѡ҆бѣща́нїѧ блистися
подоба́етъ. а҆́ще бо и҆ пода́си, мно́жай
шꙋю предъ ѿ ꙗ҆́лъ є҆сѝ бл҃года́ть, ѕѣ́лно
стїю о҆бѣща́нїѧ сїю пре раздѣли́въ, и҆ в два̀
є҆ди́нъ да́ръ ꙋ҆ма́ливъ. а҆́ще же не пода́си,
сꙋгоу́бꙋ прїѧ́лъ є҆сѝ срамотꙋ̀. и҆ ꙗ҆́кѡ
ѕѣ́лнѣ ѡ҆бѣща́лъ є҆сѝ. и҆ ꙗ҆́кѡ ничто́
же ѿ ни́хъ же ѡ҆бѣща̀ по́далъ є҆сѝ,
и҆ вра́гъ ꙗ҆ви́лсѧ є҆сѝ в мѣ́стѡ дроу́га.
ѿ ꙗ҆́лъ бо є҆сѝ є҆́же пожда́ша наде́жи.
и҆́накоже и҆ ѕѣ́лнаѧ ѡ҆бѣща́нїѧ пристоѧ́тъ
не ѕѣлѡ̀ вѣ́рꙋемымъ. ѡ҆блича́ютжесѧ и҆
ꙗ҆́кѡ не промышле́нїѧ па́че, не́жели потре́
бы простира́ющи бл҃года́ть. достои́нъ бл҃го
да́ти є҆́сть, почита́ѧи тоѧ̀ и҆ є҆стество̀
и҆ нарече́нїе, и҆ непреста́ѧ поꙋча́ѧсѧ,
до́ндеже тоу̀ возда́стъ, ꙗ҆́коже не до
стои́нъ бл҃года́тей, и҆́же не бл҃годаре́нїемъ
ра́зꙋма возда́рꙋѧ бл҃года́телѧ. си́це досто́
инъ бл҃годѣѧ́нїѧ достои́ньства да́рꙋѧи

ѡ҆не́мъ же не воспрїѧ́ти бл҃годать. ничто́
же законопрестꙋ́пно нижѐ дрꙋгѡ́мъ да́рꙋй.
а҆́ще бо бл҃гонра́вны соу́ть, возненави
дѧтъ па́че законопрестꙋпа́ющаго, не́
жели возлю́бѧтъ да́рꙋюща. а҆́ще же
ѕлѝ, сꙋгоу́бꙋ тщетоу̀ претерпѣ́лъ є҆сѝ,
ѕлы́хъ бл҃годѣ́йствꙋѧ, и҆ благи́ми воз
ненави́димъ бы́въ. и҆ кромѣ́же бо си́хъ
оу҆слаже́нїемъ привре́менны гроу́бы прⷭ҇но по
мни́мое поноше́нїе и҆змѣни́ти и҆ ѻ҆́бще поло
жи́ти, вели́кагѡ безоу́мїѧ є҆́сть, бл҃годати
ѿ лага́нїи и҆ предложе́нїи вре́менными.
ꙗ҆́коже въ ста́рость прише́дши свою̀ оу҆
вѧда́ютъ добро́тꙋ, цвѣ́тъ бо ѿ ло
жи́вши оу҆се́рдїѧ, с҆ ни́мъ же не и҆зрече́нное
нѣ́кое творѧ́хꙋ и҆ пресвѣ́тлое оу҆слажде́нїе
не во́времѧ но́сѧтъ, весе́лїе бл҃годати полꙋ
соверше́нны соу́ще, не хотѧ́тъ бл҃года́
ти бы́ти. боу́дꙋтъ же, є҆гда̀ соверше́
ны боу́дꙋтъ. а҆ и҆́же си́хъ и҆сполꙋ да́въ, себѐ
ѿ щетѝ и҆ прїи́мшаго не возвеселѝ. и҆́же
бо полꙋсѣ́ченнꙋ бл҃года́ть ѿ ꙗ҆́въ, не та́кѡ
полови́ною возвесели́тсѧ, ꙗ҆́коже ѡ҆ ѿꙗ́тїи
ѡ҆скорби́тсѧ. ꙗ҆́кѡ ѕло̀ є҆́сть є҆́же поноша
ти бл҃года́ти. Поноша́ѧи бл҃года́ти,

подо́бенъ є҆́сть дѣ́лателю сѣ́ющꙋ оу҆́бѡ оу҆се́рднѣ, воспꙋща́щиже свинїѧ̀ и҆ ѕвѣ́рина сѣ́ѧнное. ꙗ҆́кожебо о҆́нъ и҆ сѣ́мѧ и҆ и҆́же ѿ негѡ̀ погꙋблѧ́етъ плода̀, си́це и҆ сей ни́верже наѧ, и҆ прозѧба́ющее є҆моу̀ погꙋблѧ́етъ бл҃годаре́нїе. не оу҆́бѡ и҆спе́рва бл҃годѣ́йствꙋѧ, пото́мже не радѧ̀. непщоу́ѧже и҆з нача́ла тебѣ̀ бл҃горазоу́мїе, бл҃годѣ́йствованны́х сохранѧ́ти. мно́гих бо са́мъ а҆́зъ и҆скоу́сомъ оу҆разꙋмѣ́въ, ꙗ҆́кѡ оу҆пова́вше мно́жествомъ и҆ вели́чествомъ є҆́же и҆зна́чала бл҃годѣѧ́нїѧ, ничто́же въ послѣ́дних попеко́шасѧ показа́ти таково̀. оу҆довлѣ́ти бо бл҃годѣ́тельствованны́мъ къ є҆́же по всей жи́зни бл҃годаре́нїю, є҆́же и҆спе́рва оу҆пова́ша либо че́стїе, и҆ вре́мене є҆ди́наго ꙋ҆́бѡ бы́ти забве́нїѧ, бл҃годѣ́ѧннымъ бл҃годѣѧ́нїѧ. сїе́же не то́чїю не понаде́жахъ и҆́мъ и҆зъ бы́сть, но и҆ в сопроти́вное превратисѧ. но ѡ҆ѕлы́хъ оу҆́бѡ произволе́нїемъ ничто́же чю́дно. таковїи бо нижѐ текоу́щꙋ и҆́мъ в роу́ки не́гли бл҃годѣѧ́нїю, ни́же тогда̀ ꙗ҆зы́ки бл҃годарными воздава́хꙋ бл҃годѣѧ́нїѧ. о҆ба́че и҆ ѡ҆ и҆ны́хъ ѡ҆добронра́вїи прилѣжа́щихъ бѣ̀ видѣ́ти,

ꙗкѡ имѧхꙋ оубѡ памѧть ихъ же бѣша
прїемше, и блгословлѧти не престаша
блгодателѧ. Обаче же не подѡбныхъ
полꙋчающе, ниже тїи чисто и не растлѣ
нно соблюдоша прежнее блгоразоумїе,
но временемъ блгодать небо имѧхꙋ над
теченїе ꙋвѧдаеми. Ѕѣлное и красное
ѿ лагахꙋ любве. А иже посреднѧгѡ не
пщоуеми завѣщанїѧ, блгодѣйствꙋеми
оубѡ, блгодарнѣ оустроѧхꙋсѧ. не
радѣнїиже бывше, ниже тїи прежнее
завѣщанїе, в сопротивное преложити
оусрамишасѧ. на ипаче зрѧще иныхъ,
любочестїи насыщающихсѧ. небо ꙗже
предпрїѧша тїи оубѡ потребнѡ вмѣнѧхꙋ,
но ими же блготворѧтсѧ ближнїи сма
трѧхꙋ, и сими раздражаеми, блго
хваленїе в неблгодарьство превратиша.
мнѡго ꙋбѡ полезнѣйше кнзю и вогра
жаньствѣ, по части и по всей жизни
дарованїи, неже внезапно и единою оу
своѧти послꙋшники. А еже множество
и тѧжесть блгодатей, пристоитъ паче
велїе нѣчто и преславнѡ ѡ общемъ спасе
нїи исправившимъ, нежели вмалѣйшаго

поможе́нїѧ тре́бовати непщева́ннымъ.
ѡ ꙗ҆́рости. Ꙗ҆́рость є҆́сть и҆зступле́нїе
во́лное, и҆ свои́хъ смы́слъ ѿ чюжде́нїе.
ꙗ҆́же бо и҆́же всегда̀ не и҆́стовѧщесѧ содѣ́ло
ваютъ, подо́бнѡ тѣ́мъ и҆ и҆́же ꙗ҆́ростїю
оу҆ ꙗ҆зви́вшесѧ в҆то̀ вре́мѧ дѣ́йствуютъ.
ꙗ҆́коже ѻ҆́гнь пита́ющую ве́щь погубля́етъ,
си҆це и҆ ꙗ҆́рость и҆мѣ́ющую дш҃ю снѣда́етъ,
мно́жицею же и҆ растлѣ́нїе соверше́нно со
дѣ́ла живо́тному. ника́коже ни є҆ди́наго
нижѐ пра́веднѣ ꙗ҆́ростїю да моу́чиши.
ꙗ҆ковы́мъ бо нра́вомъ стража́и соу́дъ по
и҆́метъ, ѻ҆ба́че ты̀ ничто́же ме́ньши
ѡ҆бличе́нъ боу́деши, и҆ бла́зненѣ дѣѧ́нїемъ
дѣ́йствова̑. тѣ́мъ же и҆ до́брѣйше нѣ́кто
ѿ дре́внихъ глаго́ла к҆ согрѣша́ющему,
моу́чилъ бы оу҆́бѡ тѧ̀, а҆́ще не разъѧри́лъ
сѧ бы. слѣпа̀ є҆́сть стра́сть ꙗ҆́рость,
и҆ разсꙋжа́ти не и҆мѣ́ѧ ѿ го́ршагѡ лоу́чшее.
тѣ́мъ же ни є҆ди́на же по́лза на показа́
нїе гнѣ́вающемусѧ. преста́вшꙋ же є҆́же
ѡ҆бличе́нїи, и҆сцѣле́нїе приноси́ти подоба́етъ
раство́ршемꙋ кро́тостїю. нижѐ лю́тѣй
шаѧ ѿ напое́нїи, кромѣ̀ ме́да стра́жю
щымъ приноси́ти вѣ́дѧтъ вра́чеве.

нижѐ не растворе́ныхъ ѡ҆бличе́нїи не на
ка́занныхъ прїе́млетъ дш҃а. ꙗ҆́коже
спѣ́шнꙋ въ бл҃годѣѧ́нїихъ достои́нныхъ
бы́ти подоба́етъ, си҆це ко́снꙋ в҆ мꙋче́нїихъ
пови́нныхъ. и҆ ра́доватисѧ ᲂу҆́бѡ почи
та́ющꙋ тщали́выхъ, ѡ҆скорблѧ́тижесѧ
моу́чащꙋ пови́нныхъ. ни є҆ди́номꙋ же
ника́коже вѣ́ровавшемꙋ тѝ, не вѣ́ренъ
да ꙗ҆ви́шисѧ. а҆́ще бо не вѣ́рни боу́демъ
вѣ́ровавшымъ, каковѝ и҆ны́мъ возне
пщоу́емсѧ. не хо́щемъ є҆́же бы́ти, со
мнѣ́нїемъ с҆пребы́ти. тѣ́мъ же в҆ни́хъ же
ᲂу҆́бѡ мнѣ́нїе ᲂу҆́зриши дѣѧ́нїѧ чрезъ
ме́жно, непщоуй и҆ и҆збѣ́гше є҆́же бы́ти.
ѡ҆ цѣломꙋ́дрїи кн҃зей. Сра́мъ є҆́сть
мꙋжьмѝ нача́льствꙋющемꙋ и҆ влады́чествꙋ
ющемꙋ, жена́ми побѣжде́нꙋ бы́ти, и҆
рабоу̀ сластє́мъ ꙗ҆ви́тисѧ. а҆ ю҆́же кто̀
зако́номъ помо́щницꙋ стѧжа̀ житїю̀,
то́й с҆ живѧ̀ не согрѣша́етъ. безбра́чїе
ᲂу҆́бѡ бж҃твена ве́щь и҆ преє҆сте́ствена, и҆
бо́льши гра́жанскїѧ добродѣ́тели и҆ бл҃го
зако́нїѧ. є҆динобра́чїеже, є҆стества̀ чл҃че
скагѡ дѣ́ло, в҆ ро́да прїѧ́тїе и҆ во ѡ҆бще́
нїе кро́ткагѡ и҆ человѣколю́бнагѡ житїѧ̀,

и гра́жаньства бл҃гов҃законе́ннагѡ. Много
бра́чїеже вельми срамно и скве́рно, и без
слове́сных скве́рностей и не чистоты є҆сть.
А҆леѯа́ндръ македѡ́нскїи, а҆сїи́скїи гдⷭ҇инъ,
ѻ҆ру́жїемъ би́въ перси́дскихъ, глаго́лаше,
стрѣ́лы о҆че́съ бы́ти. Цѣлому́дрыи же
ꙗ҆́кѡ воистину моу́жь, и҆ влады́чнихъ
храни́тель заповѣде́й, не пе́рсскихъ то́
чїю, но и҆ всѧ́кїѧ жены̀ зрѣ́нїе ꙗ҆́кѡ
о҆строу̀ дш҃ѝ стрѣ́лу и҆ смертоно́сну, ѿ
бѣжи́тъ и҆ ѿвратитсѧ. Шоу́мъ оу҆бѡ
гла́са, оу҆ꙗ҆́зви слоу́ха, и҆ тѣ́мъ во ѡ҆бра
зи́сѧ стра́сть в҆ дш҃ѝ. Добро́таже тѣле́съ
привлечѐ о҆́ко, и҆ тѣ́мъ ю҆́зника прїе́мле
ши поработати самого̀ влⷣку по́мысла. Ꙗ҆́ко
же не́мощно в҆ мо́рѣ пла́вающему, смуще́
нїѧ и҆ боу́ри не и҆скоу́сну пребы́ти. Си́це не
возмо́жно и҆́же добро́ты тѣле́съ разсмо
трѧ́ющему и҆ мнѡ́го пыта́ющему, ꙗ҆́же
ѿ тоу́ду вѡ́лнъ и҆ бѣ́дъ кромѣ̀ оу҆строи́ти
сѧ. Тѣ́мъ же ѿ нача́лъ и҆ ви́нъ ѿвраща́
тисѧ подоба́етъ страсте́й, сїе́ бо неполе́но
и҆ лю́то. Є҆гда́ же в҆ по́мыслѣхъ ѕло́е в҆паде́т,
и҆ и҆́дола в҆ тѣ́хъ вожделѣ́нїѧ во ѡ҆брази́т,
не ѹ҆до́бь ѿ ринове́нна быва́етъ стра́сть,

и лю́та и҆збавле́нїемъ . нѣ́цыи лю́бѧщихъ
глаго́лаша , в҆ чюжи́хъ тѣлесѣ́хъ дш҃ю
и҆мѣ́ти . бл҃гослови́нѣйше же мню̀ ,
гл҃ати тѣ́хъ в҆ чюжи́хъ тѣлесѣ́хъ ,
оу҆ма̀ дш҃и съ погꙋби́вшихъ . ѡ҆пїѧ́нь
ствѣ кн҃зей . Пїѧ́ньство и҆ наслажде́нїе
нача́лникѡвъ , и҆ стопле́нїе непщоу́й нача́ль
ствꙋемы́хъ . є҆гда́бо ко́рмчїи погрꙋзи́тсѧ ,
на сыще́нїемъ и҆ вино́мъ , ка́кѡ не бесчи́слены
ми волна́ми , и҆ боу́рѧми послѣ́дними ѡ҆ко
рмлѧ́емо сразсѧ́детсѧ гра́жанство , и҆ ко́р
мниковѣ потопле́ннѣй є҆ по́жретсѧ поги́
бели . Ни є҆ди́нагоже ника́коже ѿ чл҃къ ,
нижѐ прилꙋчи́вшихсѧ во ѿ чаѧ́нїе съ при
ноу́дши . крѣ́пкобо и҆ неѡ҆бори́мо ѻ҆рꙋ́жїе
ѿ чаѧ́нїе є҆́сть . и҆ мнѡ́жицею ноу́жа во и҆нь
ствовавши́мъ , дѣѧ́нїи бдѣ́нными , безна
де́жна преложе́нїѧ содѣ́ла , и҆ пре́же не́же
бы́ти ба́сней не пщоу́емыхъ . И҆зрѧ́дна
оу҆бѡ человѣ́ка несогрѣши́ти , нижѐ ѿ пра́
вагѡ сꙋда̀ соблазни́тисѧ . разоу́мна
же , є҆́же па́дшꙋ въ ско́рѣ воста́ти , и҆ оу҆де
ржа́ти паде́нїе , къ є҆́же не па́сти паки
в҆ мѣ́сто завѣща́нїѧ . є҆́же ѡ҆трꙋдѣ́хъ
во́льное , не во́льныхъ ѿ є҆́млетъ не стерпи́мое

И ЛЮТОЕ . ТѢМЖЕ ПОТРЕБЮ ЄЖЕ ВЪ ВО́
ЛНЫХЪ НАВЫКАНІЄ , И ПОУЧЕНІЄ НАЧАЛНИКА
ДОБРОДѢТЕЛИ ЄСТЬ И СОВЕРШЕНІЇМ , НЕ ТО́
ЧІЮ ѠМНОЖЕСТВА СРАМЛАТНІЇМ , ВЪ ЄЖЕ
НЕ ВОГРѢШЛА́ТИ , НО И СЕБѢ ПРЕЖЕ МНО́ЖЕСТВА.
ЯКѠ НЕ ПОДОБАЕТЪ СЛОВЕСЫ ДОВАЖАТИ ПОДЪ
БЛАГОТНЫМЪ . ЄЖЕ СЛОВЕСЫ ДОВАЖДЕНІЄ
СВОБО́ДНЫМЪ , НЕ МНѠГО РАЗЛИЧЬСТВУ
ЕТЪ ѠСОУЩІЛАГѠ ЯЗВАМИ И БІЄНІИ . ПОДО
БАЕТЪ ОУБѠ БЛЮСТИСЯ , ЄЖЕ ВСѢХЪ
ПРОДЕРЗА́ТЕЛНАГѠ ЯЗЫКА . НЕ ВЕЛІЄ
ОУБѠ ВИДЯЩЕСЯ , НО ВЕЛІЇМ НА НОВИТЪ
ТЩЕТЫ , И МНѠГИХЪ ПОВРЕДИ БЛЯДОВЛО
ВІЄ . ѠРАЗУМА БО ѠПАДШЕ И ГРАНЦІЯГО ,
ВЕЛИКА ЯЗВА БЫСТЬ ПОРУГАННЫМЪ .
И МАЛЫМЪ ОУЄЛАЖДЕНІЄМЪ ПРИЛОУЧЬШИ
МСЯ , ВЕЛІЇМ РОДИ ВРАЖДЫ ТЩАЛИ
ВЫМЪ . ЄЖЕ ВСЯКОМУ ОУБѠ МОУДРОМУ
БЛЮСТИСЯ ПОДОБАЕТЪ . КѢМЮ ЖЕ
ПАЧЕ ИНЫХЪ , ЗАНЕ И ХОУДА И ПРЕНЕБРЕЩЕНІЯ
ПАЧЕ , НЕЖЕЛИ ГЛУМИТИСЯ . ОУГОТО
ВЛАЕТЪ БЛГОДѢНЬСТВУЯ И ПОДЪВЛА
СТНЫХЪ НАБЛЮДАЯ , ЯКѠ НАЧАЛЬСТВУЮЩИ
ЛЮДИ И СВОЯ ХУДЫ . ОНѢМЪБО ѠТОРЖЕННЫМЪ ,
БѢДА , И ТВОЮ РАЗРѢШИТИСЯ ОБЛАСТЬ .

поꙋча́емыѧ распрѧ̀, є҆ли́кихъ ꙋ҆гаси́ти не оу҆до́бнѡ є҆́сть. лоу́чше невѣ́дѣнїѧ лицемѣ́рїю да́ти, и҆ забве́нїемъ покры́ти, не́же ѡ҆бличи́вша казни́ти. О҆́во бо є҆́сть є҆гда̀ и҆ вѧ́щшїи возжѐ пла́мень, и҆ лю́тыхъ на несѐ бѣ́дъ, и҆ мно́гою а҆́ще и҆ спасе́на бы́вшаго ѡ҆бложи̇̀ тщето́ю. О҆́во же кро́тцѣ оу҆спива́етъ, и҆ съ безмѣ́стнымъ человѣколю́бное и҆ разоу́мное, и҆ бесче́стное содержи́тъ, подобаетъ кнѕю, ѡ҆ носѧ́щихсѧ оу҆́бѡ є҆моу̀ бога́тнѣе ве́щехъ, и҆ до́брѣ состоѧ́щихсѧ, а҆́ки колеблемыхъ ѡ҆гражатисѧ, и҆ прилѣжа́ти ѡ҆превраща́емыхъ же и҆ сражаемыхъ, ꙗ҆́кѡ да возведоу́тсѧ и҆ оу҆твердѧ́тсѧ совѣ́товати и҆ попече́нїе и҆мѣ́ти. ни є҆ди́но бо на́съ проти́вными носѧ́щихсѧ, и҆скоу́сьство показоу́етъ безнаде́жно, но мно́жицею и҆ ма́ла лѣ́ность, вели́каѧ нача́льства и҆ прего́рдаѧ низведѐ. и҆ па́ки тща́нїе со бл҃госовѣ́тїемъ, ввелїѧ си́лы и҆ ввысоту̀ низведе́ныхъ бы́вшыхъ возведѐ. Смы́сленїи и҆ бл҃гоꙋстрое́нїи человѣ́цы и҆справлѧ́юще оу҆́бѡ, не величаютсѧ, но ми́рнымъ мꙋдрова́нїемъ бл҃годе́ньства оу҆краша́ютъ

вели́чество, и҆ зави́дѧщихъ оу҆краша́ютъ
распале́нїе. погрѣша́ющимъ же терпѧ́тъ
до́блественѣ, и҆ слꙋчи́вшеесѧ добродѣ́
тели и҆звѣ́тъ творѧ́ще, держа́вою тоѧ̀
оу҆крѣплѧ́ютъ ра́зꙋмъ, и҆ печа́лное и҆згонѧ́
ютъ мы́сли. вѣ́дѧтъ бо є҆́же ѡ҆ о҆боемъ
превра́тное и҆ не постоѧ́нное и҆ не оу҆тверже́
нное человѣ́ческихъ о҆бы́чаевъ. безоу́
мїѧ же оу҆бѡ и҆ ле́гкости и҆ не добронра́вїѧ
є҆́сть, є҆́же в҆ бл҃годе́ньствїихъ, взима́
тисѧ и҆ кичи́тисѧ, и҆ є҆́же в҆ ѕлоде́ньствѣхъ
ѕѣлѡ̀ ни҆ па́дати, и҆ без ѡ҆бразова́ти в҆ печа́
ли. мꙋже́й же оу҆бѡ разоу́мныхъ є҆́сть,
пред разꙋмѣ́ти сопроти́вная, и҆ ѿ врещи
благосовѣ́тїемъ. не ме́ньшихъ же и҆слоу́
чшаѧсѧ до́брѣ завѣща́ти и҆ оу҆стро́ити.
вѣ́мъ дѣѧ́нїѧ в҆незапꙋ наста́вша, и҆
не нача́ѧнїемъ слꙋчи́вшагосѧ оу҆жаси́вшаѧ
ви́дѣвшихъ, и҆ кро́тцѣ пренесшихъ
слꙋчи́вшаѧсѧ, и҆ нижѐ пото́мъ воста́
вшихъ ѿ трѧсти̇̀ тѧ́жесть. па́че же
и҆́же ѿ ни́хъ не со возраста́ющагѡ вреда,
но и҆ нра́вы и҆ нѣ́ми кротча́йшими ѡ҆слабля́
емагѡ. ви́дѣхъ бо ви́дѣхъ нѣ́каѧ си҆це
оу҆стро́ена бы́вша, и҆ о҆бы́чаемъ пома́лꙋ

на вѧщшее со ѡблегчаема, в безпечалнѣйше ѿ рѣшившихсѧ. и ныхже сопротивное и нерадѣнїю и несмѣльствꙋ съ живоущи, остна подобныѧ, аки ѡ сна воставши. чрезсловеснымъ бо и внезапнымъ прилꙋчившимъсѧ, кождо воздвиженъ весь моужь вещьми бысть, и ниже на единъ днь возможе ѡдолѣти новослꙋченїе. иныѧже и сїѧ не ѡбычныѧ помалꙋ ѿ ходѧщыѧ, и тихим и не смꙋщеннымъ со ꙋкрадающе съ чювьствїе новослꙋченїѧ, и внидоша не сътрꙋдом, и ниже аще что новѣйше нѣчто слꙋчисѧ памѧть даша, ниже искꙋшенным. нѣкаѧ подобным нравомъ наченше въходити, и еже не мꙋчительством, ниже самовластною державою, и аки ѧвственым привникати. боѧзнїю ѡсꙋжены, въ скорѣ превратишасѧ ѿ прилꙋчившихсѧ, своимъ благоговѣйнъ ством в дерзость не оудержимꙋ, и в бѣдное смѣльство воѡрꙋжившесѧ. и прежде сегѡ мнѣвшихсѧ кротчайших, в самомъже срастлѣшасѧ начинанїи. какѡ ꙋбѡ есть полꙋчити разꙋма, сопротивнаѧ бо тѣми же зрѧтсѧ оукончаннаѧ. лоучше оубѡ ниже начальствовати таковым, люты бо новости

НИКРОМѢ НИНО́ГѠ ПЕЧА́ЛНАГѠ ВМѢЦІА́ТИ НО҃Ч
НА҃ЗВЛА́ТИ МЫ́СЛИ, И҃ ВО ѠБОЛГА́НЇЕ И҃ ДОВАЖДЕ
НЇЕ ВО҃ДВИЗА́ТИ МНОЖЕ́СТВА. ПОНЕЖЕ Е҃СТЬ
Є҃ГДА ПОТРЕБА́ ПОНУ́ДИТЪ. И҃ ТРЕБУ́ЕТЪ ПРЕ
ВТОА́Н ДѢ́ЛНЇА НОВѢ́Й҃ШАГѠ. А҃ЩЕ О҃У҃БѠ
ВЕЛИ́КА ПОЛЗА́ И҃ ВЕСЕЛЇЕ ѺТОГѠ О҃БЩІЕ Є ѠБРѢ
ТА́ЕТЪ, НИЧТО́ЖЕ ТРЕБА́ ВМОТРЕНЇА́ И҃ ПОУ
ЧЕНЇА́. А҃ЩЕ ЖЕ И҃НАКѠ И ПЕЧА́ЛНА́ БОУ́ДЕ,
ГЛАГО́ЛЪ О҃У҃БѠ ПОВѢ́ДАТИ КАКѠ И҃ЗРА́ДИТЪ ГО
ВЕРШИТЕ́Л. НЕОУ҃ДОБНѠ МНЮ. НАЖЕ БО ПО
НѢ́КОИ ѠСОБНѢ́Й҃ШИМ ПОСЛѢ́ДУЮЩАА ѠБ҃СТО
ЯНЇА́, НѢ́СТЬ И҃ЗВѢ́СТНЪ ѠБЩІИ́М ГЛАГО́ЛОМ,
И҃ДАЛЕ́ЧЕ Ѻ҃ДѢ́ЛЪ О҃У҃ЛОВИ́ТИ. О҃БАЧЕ́ Ю҃ЖЕ О҃У҃БѠ
ДОБРѢ́ Е҃ ПРЕПРЕЧЕННЫХ҃ ѠБУ́ЧЕНЪ, И҃ К҃ТАКОВЫМЪ
ВЫ́ШНЕЕ МАНОВЕ́НЇЕ ПОМОГА́ЮЩЕЕ, ВЕ
ЛИ́КУ О҃У҃ВѢ́СТЬ СИ́ЛУ СОБРА́ВЪ. О҃РУ҃ЖЇИ МО҃У
ЖЕ́СТВА КРѢ́ПЧАЙШЕЕ И҃ТВЕРДѢ́Й҃ШЕЕ НЕПОБѢ
ДИ́МО ВЕ҃ЛИКОДУ́ШІЕ НАЧА́ЛЬСТВУ́ЕМЫ. ТОМУ́БО НА
ВТОМЛЮ́Щ҃У И҃ВОИНА́ЧАЛЬСТВУ́Ю҃Щ҃У, И҃ О҃НА ПОТРЕ́БНА
СО҃У҃ТЬ, И ВЕЛИ́КУ ПО́МОЩЬ КО ВѢ́МЪ ПОДАЮ.
Ѿ҃Е҃МЛЕМУ́ ЖЕ ВЕ҃ЛИКОДУ́ШІЮ, ЛО҃У҃ЧШЕ СО Ѿ҃
А҃ТИСА́ И҃ О҃НѢ́МЪ. В҃СКО́РЪ БО НЕ НАВИ́ДИМОЕ
НАЧА́ЛЬСТВО, НЕЖЕЛИ НА РАТНИКОВЪ ХОТА́ТЪ
СЇА́ ДВИЗА́ТИСА. СЛОВЕСЫ́ О҃У҃БѠ ѠБЛИЧИША
О҃РУ҃ЖЇЯ́ МНОЖИЦЕЮ, И҃ СЛОВЕ́СЪ КРѢ́ПОСТЬ

о҆́строт҃ѹ бра́ни , и҆ вели́кихъ оу҆стремле́нїи
разрѣ́шивъ воинствъ , роу҆цѣ оу҆́бо ѡ҆ружїе́мъ
оу҆гу́бо ѡ҆долѣ́нїе е҆́сть . трѹ́дѡвъ наде́жи
и҆скила́ютъ , и҆ тр҃ѹ́ды ражаю́тъ надеже́й .
тыѭе оу҆мола́ бг҃а , ни на є҆дина́го не҆ра́ди
ѡ҆дѣ́тельныхъ , и҆ добры́ и҆ вели́ки наде́жи
пожне́ши . помога́ти вни́хѭе ко́ждо и҆мѣ́
е҆т҃ъ потре́бы , нача́льственымъ и҆ моу҆́дрымъ
мы́сли е҆́сть , на и҆па́че же в҃ напа́стѣхъ па́
дшимъ . съ прочи́ми бо и҆ прнопла́тнѡ
соблюда́ти ѡ҆бы́чествѹетъ бл҃годѣ́а́нїе .
Бл҃годе́ньство повла́стныхъ , кра́йнее про
повѣ́дуетъ разѹмѣ́нїе и҆ пра́вдѹ о҆́бласти .
ѡ҆нихѭе оу҆́бѡ добродѣ́тельствуеши , и҆ли во
ѡ҆со́бномъ жи҃тїи , и҆ли во ѡ҆бще́мъ гра́жда
нѣ́тѣ бг҃ови возла́гати ѡ҆правда́ви вино́ч .
вице́бо па́че є҆го́ помо́щника прїи́меши ,
и҆ бг҃олюбивъ бы́ти воз҃не́пщоу҆е́шися ,
и҆ ле́гка себѣ́ и҆ презо́рива не ѡ҆бли́чиши
и҆ зазна́ти пока́жеши вокрѹ́шенны стр҃ѣ́
лы . Сїѧ́ тебѣ҃ ѿ҃ мно́гихъ ма́ла
с҃ъ мои́хъ дх҃о́вны́хъ болѣ́зней , и҆ бл҃го
ро́дное и҆ прное рожде́нїе , а҆́ѥе ѡ҆ тебѣ҃
дроу҆́жбы , и҆ сноположе́нїѧ , а҆́ки не҆́кѧ
бжє҃ственнаѧ ѡ҆бразова́нїѧ , и҆ добродѣ́тели

начало ѡбра́зныѧ возлага́ю дщи́цы, на
ни́хъже взира́ѧ, и ко ѻ҆нѣмъ себе во ѡбра
зоу́ѧ и во́зрачаѧ, не лю́тѣ боу́деши взира́
ти, кото́рїи ѿ дѣѧ́нїи цвѣстѝ, въ дш҃и
приготовлѧ́ютъ красоту̀. и кото́рїи тоу̀,
ꙗ҆́коже скве́рнїи вра́ски въ стоу́дно зрѣ́нїе
и҆ безъ ѡ҆бра́зно престраѧ́ютъ. и҆́хже ѻ҆вѣ́хъ
оу҆́бѡ возглажа́ѧ, ѻ҆вѣ́хже вписоу́ѧ, ѡ҆ду̀
шевле́нъ ꙗ҆́кѡ воистину̀, и҆ добрѣ́йши бг҃о
любезнагѡ жительства себе ѻ҆бразъ пока
жеши. и҆сладчѧ́йше мнѣ̀, и҆ всѣ́мъ бл҃гоче
сти́вымъ, и҆ видѣ́нїе и҆ повѣ́данїе. тѣ́мъже
роу́цѣ на нб҃са̀ простеръ, и҆ є҆́же ѡ҆ тебѣ̀ лю
бле́нїе и҆ троу́дъ, и҆ ꙗ҆́же въ бг҃а возноси́мꙋю
сла́вꙋ, вмѣ́стѡ моле́нїѧ є҆моу̀ протѧ́гъ,
молю́сѧ наде́жъ, и҆ наказа́нїи дѣ́лателѧ
и҆скоу́сна, и҆ вѣ́рна храни́телѧ быти
тѧ̀. и҆ боу́ди мнѣ̀ всѧ́кимъ ви́домъ
и҆справле́нїи, знамени́тъ и҆ ѡ҆бозрите
ле́нъ. соверше́нъ оу҆́бѡ разꙋмѣ́нїемъ,
па́мѧтїюже ѡ҆па́сенъ. сла́докъ въ слове
сѣ́хъ. въ нра́вѣхъ сладча́йшїи. лю
бе́зенъ къ приступа́ющимъ. къ при
снѡ съ пребыва́ющимъ любе́знѣйшїи.
на ро́читъ на стоѧ́щее разсꙋжда́ти.

и҆ и҆зводи́ти в҆расчине́нїе. О҆́стръ боу́дꙋщее ви́дѣти. промы́слителенъ сохрани́ти. гото́въ ве́лїѧ самодѣ́йствовати дѣѧ́нїѧ, гото́вѣйшїи и҆спра́вленое соблюда́ти. и҆скоу́сенъ ꙋ҆́бѡ поле́зное скрыва́ти, лоу́чьшїи же оу҆таѧ́тисѧ. моу́дрѣйшїи же ѡ҆бличати навѣ́тꙋющихъ. гро́зенъ ꙋ҆́бѡ ра́тникѡмъ, любе́зенъ же подвла́стникѡмъ. О҆бои́мъ же о҆́бщїи стыдѣ́нїемъ и҆ оу҆дивле́нїемъ. вы́ше сла́стей побѣжа́емъ цѣломꙋ́дрїемъ. гнѣ́вꙋ гдⷭ҇ь, кро́тости дроу́гъ. ско́ръ ꙋ҆лови́ти пра́вдꙋ, не по пристра́стїю раздава́ти ю҆. ра́зꙋмомъ благопостоѧ́ненъ, о҆бѣща́нїи тве́рдъ. до́блественъ въ стра́сѣхъ, не де́рзокъ всѧ́комꙋ безꙁако́нїю. и҆ ни є҆ди́но по хотѣ́нїе, па́че терпѣ́нїѧ, и҆ бла́гихъ трꙋдѡ́въ и҆змѣнѧ́ѧ. бл҃годѣ́ѧти оу҆се́рденъ, казни́ти ко́сенъ. дроу́жбы люби́тель, вражды̀ ра́тникъ. мл҃ти и҆сто́чникъ, киче́нїѧ превы́ше. смиреномꙋ́дрїемь побѣжда́емь, презира́тель бога́тьства, нищетѣ̀ помо́щникъ. и҆́стинꙋ почита́ѧ, лжю̀ не на ви́дѧ, не ѡ҆скорблѧ́ѧсѧ в҆ неполꙋче́нїихъ.

и҆справля́ѧ же не надыма́ѧсѧ. ѧ҆зы́кꙋ самоде́ржецъ, слоу́хꙋ храни́тель, ѡ҆сѧ за́нїю и҆ про́чимъ чю́вьствомъ не ꙋ҆моли́мь настоѧ́тель. и҆ ни є҆ди́ной стра́сти посла блѧ́ѧ, нижѐ по̀движе́нїи по́хотными ѡ҆скве рнѧ́ѧсѧ. и҆ въ коу́пѣ рещѝ, боу́дими всѧ́кїѧ добродѣ́тели и҆ бл҃гоче́стїѧ не то́чїю соу́щимъ подъ тобо́ю ѻ҆́бразъ и҆ подо́бїе, но и҆ грѧдоу́щемꙋ по тебѣ̀ всѧ́комꙋ чл҃че скомꙋ ро́дꙋ, добро̀ вели́ко, и҆ добра̀ вели́ка содѣ́ловающее наказа́нїе. и҆хъ же ра́ди тебѣ̀ па́че, и҆ нб҃съ не и҆зрече́нное и҆ присносꙋ́щное цр҃тво, в̾ наслѣ́дїе не ѿ ѧ҆́тно и҆ весе́лїе не скончава́емо, и҆ преє҆сте́ствена и҆ бж҃твена пища, и҆ насла жде́нїе не разрѣши́мое пода́стъ сѧ, а҆ми́нь.

Сѵмволъ преѡсщеннагѡ аѳанасїѧ патрїарха алеѯандрїискагѡ.

Иже хощетъ спастисѧ, прежде всѣхъ подобаетъ емоу держати каѳоличе скую вѣру. Еѧже аще кто цѣлы и не порочны не соблюдаетъ, кромѣ всѧка го недоумѣнїѧ, во вѣки погибнетъ. Вѣраже каѳолическаѧ сїѧ есть, да еди наго бга въ трцѣ, и трцу во единицѣ почитаемъ. ниже сливающе составы, ниже существо раздѣлѧюще. Инъ бо есть составъ очь, инъ снов ень, инъ ста гѡ дха. но очее и сновнее и стагѡ дха, едино есть бжтво, равна слава, соприсно соущно величество. ѧковъ оцъ, тако снъ, тако и стыи дхъ. не созда оцъ, не созда снъ, не созданъ и стыи дхъ. не пости жимь оцъ, не постижимь снъ, не по стижимь дхъ стыи. Вѣченъ оцъ, вѣченъ снъ, вѣченъ и стыи дхъ. Обаче не три вѣчны, но единъ вѣчныи. ѧко же не три не постижимїи, ниже три не со зданнїи, но единъ не созданныи,

и єдинъ непостижимыи. Подобнѣ, вседе
ржитель ѻ҃цъ, вседержитель с҃нъ, все
держитель и дх҃ъ с҃тыи. Ѻбаче не три все
держители; но єдинъ вседержитель.
Такѡ, б҃гъ ѻ҃цъ, б҃гъ с҃нъ, б҃гъ и дх҃ъ
с҃тыи. Ѻбаче не три бози; но єдинъ
б҃гъ. Равнѣ, гдь ѻ҃цъ, гдь с҃нъ, гдь
и дх҃ъ с҃тыи. Ѻбаче не три гдїє; но
єдинъ єсть гдь. Занѐ ꙗкоже ѡсобно
коиждо составъ б҃га и гда и сповѣдати,
хр҃тїѧнскою истиною понꙋждаемсѧ;
такѡ три боги, или три господы глаго
лати, каѳолическимъ бл҃гочестїемъ во
збранѧемсѧ. Ѻ҃цъ ни ѿ когѡ єсть
сотворенъ, ни созданъ, ниже рожденъ.
С҃нъ ѿ ѻ҃ца самогѡ єсть, не сотво
ренъ, ни созданъ, но рожденъ.
дх҃ъ с҃тыи ни рожденъ ни созданъ,
но исходѧщь. Єдинъ оубѡ єсть ѻ҃цъ,
не три ѻ҃цы. Єдинъ с҃нъ, не три с҃ны.
Єдинъ дх҃ъ с҃тыи, не три дс҃и с҃тїи.
И всей с҃тѣй тр҃цѣ ничтоже первое,
или послѣднеє. ни чтоже болѣе, или
мнѣе. но цѣлы три составы соприсно
сꙋщны соуть себѣ и равны. Сице ꙗкѡ
да повсемоу, ꙗкоже предъречесѧ,

трⷪца во єдиницѣ, и єдиница в трⷪцѣ
почитаєтсѧ. Хотѧи оубѡ спастисѧ,
такѡ ѡ стѣй трⷪцѣ да моудрьствуєтъ.
Но нужно єсть къ вѣчному спасенїю, ѡ хрⷭтѣ
да и ѡ воплощенїи гда нашегѡ іса
хрⷭта извѣстнѡ вѣровати. Єсть же
правая вѣра, да вѣруємъ и исповѣ
дуємъ, ꙗкѡ гдь нашъ іс хрⷭтосъ
снъ бжїи, бгъ и члкъ єсть, бгъ
ѿ существа оча прежде вѣкъ рожде
ныи. и члкъ єсть ѿ существа мтрнѧ
во времени рожденныи. совершенныи
бгъ, и совершенныи человѣкъ, ѿ
дши словесныѧ и человѣческїѧ плоти
состоѧи. равенъ оцу по бжтвоу,
мнїи оца по человѣчеству. Иже
оубѡ аще и бгъ єсть члкъ, обаче
не два, но єдинъ єсть хрⷭтосъ.
єдинъ же не премѣненїємъ бжества
въ плоть, но воспрїѧтїємъ члчества
в бжтво. єдинъ всѧкѡ, не слїѧнїємъ
єстествъ, но єдинствомъ состава.
ꙗкоже бо дша словеснаѧ и плоть,
єдинъ єсть члкъ. такѡ бгъ и члкъ,
єдинъ єсть хрⷭтосъ, пострадавыи

сп҃се́нїѧ на́шегѡ ра́ди, и҆ соше́дыи во а҆́дъ, и҆ въ тре́тїи дн҃ь воскр҃сы́и и҆зме́ртвыхъ, и҆ возше́дыи на нб҃са, и҆ сѣ́дыи ѡ҆десну́ю бг҃а и҆ ѻ҆ц҃а вседержи́телѧ, ѿ ню́дуже прїи́детъ суди́ти живы́мъ и҆ ме́ртвымъ. є҆го́же прише́ствїемъ вси̑ человѣ́цы воскр҃нутъ с̾ тѣле́сы̀ свои́ми, и҆ воздадоу́тъ ѡ҆ свои́хъ дѣ́лѣхъ ѿ вѣ́тъ. и҆ оу҆́бѡ блага́ѧ содѣ́ѧвшїи пойдутъ въ жи́знь вѣ́чную, ѕла́ѧже во ѻ҆́гнь вѣ́чныи.

Сїѧ̀ є҆́сть каѳоли́ческаѧ вѣ́ра, є҆ѧ́же а҆́ще кто̀ вѣ́рнѡ и҆ извѣ́стнѡ вѣ́рити не боу́детъ, спасти́ сѧ не возмо́жетъ,

Анастасїѧ бл҃женнагѡ патрїарха великїѧ
антїохїи. и кѵрила алеѯандрьскагѡ, изложенїе вкратцѣ ѡ вѣрѣ. и вопросы и
ѿ вѣты ѡ бг҃ословїи. Вопросъ. коеѧ
вѣры еси. ѿвѣтъ. христїѧнинъ есмь.
вопросъ. что есть хр҃тїанинъ. ѿвѣтъ,
иже в бз҃ѣ живетъ, и бл҃гочестивно,
и бл҃голюбезнѣ пребываетъ. вопросъ.
ѡ бг҃ословїи колико естествъ исповѣдуеши. ѿвѣтъ, едино естество исповѣдую. вопросъ. кое. ѿвѣтъ, бж҃ество. вопросъ. что есть бг҃ъ, ѿвѣ.
бг҃ъ есть существо неповинно. и вина
всѧческимъ, сирѣчь всесиленъ всемогїи,
и всѧкїѧ вины и естества преестественъ.
вопросъ. почемоу познаваетсѧ ѻц҃ъ ѿ сн҃а.
ѿвѣтъ, посоставѣхъ, понеже есть
ѻц҃ъ нерожденъ. вопросъ. почемоу
познаваетсѧ, сн҃ъ ѿ ѻц҃а. ѿвѣтъ.
посоставѣхъ, понеже есть сн҃ъ рожденъ.
вопросъ. почемоу познаваетсѧ дх҃ъ ст҃ыи
ѿ ѻц҃а и сн҃а. ѿвѣтъ, посоставѣхъ,
понеже есть исходѧщь. вопросъ. какѡ
вѣруеши. ѿвѣтъ, вѣрую воединаго
бг҃а ѻц҃а, и единаго рождьшагосѧ ѿ негѡ

бг҃а сн҃а. и҆ воє҆ди́нъ дх҃ъ ст҃ы́и ѿ о҆ц҃а
и҆сходѧ́ща бг҃а. в опро́съ. что̀ є҆́сть
сꙋщество̀. ѿ вѣ́тъ, сꙋщество̀
є҆́сть ве́щь самобы́тна, не тре́бꙋѧ и҆ но́
го къ своємоу̀ составле́нїю. в опро́съ.
ѡ҆бж҃ествѣ коли́кѡ соста́вѡвъ и҆сповѣ́дꙋє
ши. ѿ вѣ́тъ, трѝ соста́вы и҆сповѣ́
дꙋю, о҆ц҃а и҆ сн҃а и҆ ст҃а́го дх҃а. в опро́съ.
что̀ є҆́сть соста́въ. ѿ вѣ́тъ, силꙋ є҆ди́
носꙋ́щнꙋ ѡ҆бразоу́етъ, є҆стества̀ о҆ч҃агѡ.
ли́ца же гл҃емъ ѡ҆ бз҃ѣ бесплотна, и҆ нево
ѡ҆бражена. в опро́съ. что̀ є҆́сть ѡ҆со́бно
всѧ́комꙋ ѿ трехъ соста́въ, и҆ что̀ о҆́бще.
ѿ вѣ́тъ, о҆со́бно ꙋ҆́бѡ є҆́сть, о҆ц҃ꙋ, не
рожде́нїе. сн҃ꙋже, рожде́нїе. а҆ дх҃ꙋ ст҃о́
мꙋ, и҆схожде́нїе. о҆́бще же и҆́мъ бж҃ество̀
и҆ цр҃тво. в опро́съ. ѡ҆промышле́нїи во
ѡ҆ х҃ѣ площе́нїѧ хр҃то́ва, коли́кѡ є҆сте́ствъ и҆спо
вѣ́дꙋеши. ѿ вѣ́тъ, два̀ є҆стества̀
и҆сповѣ́дꙋю, є҆ди́но бж҃ества̀, и҆ є҆ди́но
чл҃чества̀. в опро́съ. что̀ є҆́сть во́лѧ
бж҃е́ственаѧ. ѿ вѣ́тъ, во́лѧ бж҃е́стве
наѧ є҆́сть, є҆́же ѡ҆чища́ти прокаже́нныѧ.
ꙗ҆́коже показа́ти хотѧ̀ х҃с во́лю и҆ дѣ́йство
бж҃ественое, речѐ прокаже́нномꙋ, хощꙋ̀,

ѡ҃чи́стнѣмъ . вопро́съ . что҆ е҆́сть дв҃и́ство
бж҃їе . ѿвѣ́тъ . дв҃и́ство бж҃їе е҆́сть ,
е҆́же спасти́ем҆ъ вс҃ѣ́мъ человѣ́кѡмъ , и҆̀ на
оу҆̀вѣ́дѣнїе и҆́стины прїи́ти . вопро́съ .
что҆ е҆́сть волѡ҆ чл҃ѣ҆мъ . ѿвѣ́тъ . волѡ҆
чл҃ѣ҆мъ е҆́сть , е҆́же проити́ дабы҆ не҆пщева́ти
и҆̀коѡже на кр҃тѣ̀. вопро́съ . что҆ е҆́сть дв҃и
ство человѣ́ческое . ѿвѣ́тъ . дв҃и́ство
чл҃ческое е҆́сть , и҆́же по оу҆̀тр҃ѳдни́тисѧ . и҆ прочѧ҆ тѣ҆кова́ѧ . в
прос҃ъ . коли́кѡ составѡвъ ѡ҃ воплощє́нїи
и҆сповѣ́дѣвши . ѿвѣ́тъ . є҆ди́нъ составъ
и҆сповѣ́дѣю , и҆̀кѡ то́и҆ є҆ди́нъ є҆сть бж҃їи
и҆ сн҃ъ дв҃ыѧ . вопро́съ . почемоу҆̀ причѧ́
стникъ е҆́сть сн҃ъ ѻ҆ц҃ѹ и҆ сто́мѹ дх҃ѹ .
ѿвѣ́тъ . причѧ́стникъ и҆̀мъ е҆́сть по
е҆̀стествоу҆̀ бж҃е́ственомѹ , понеже е҆́сть
совершенъ бг҃ъ . вопро́съ . почемоу҆̀ при
чѧ́стникъ е҆́сть человѣ́кѡмъ . ѿвѣ́тъ . по
е҆̀стествоу҆̀ вочл҃ве́нїѧ своегѡ҆ , понеже
и҆ чл҃къ совершенъ е҆́сть . вопро́съ . ѕго҆̀
ра́ди сн҃ъ воплоти́ѧ , а҆̀ не ѻ҆ц҃ъ , и҆ли
дх҃ъ . ѿвѣ́тъ . и҆̀кѡ да сохрани́тъ свои́
ство ѵ҆постаси своеѧ҆̀ , и҆̀кѡ быти тоѧ҆̀
на не҃бесѣхъ сн҃ѹ и҆ на землѝ сн҃ѹ , а҆̀мни́нь .

С тѣ́мъ мажи́ма и҃зложе́нїе ѡ҃вѣ́рѣ вїсо́а
тцѣ во прошла́ти , и҃ ѡ҃вѣщава́ти вса́кому
хр҃тїа́нину правосла́вному . Вопро́съ .
Колико є҃стество́мъ неповѣ́дуеши ѡ҃тца
и҃ є҃диноестве́ннаго и҃ нераздѣли́маго тр҃цы.
Ѡ҃ вѣ́тъ , Є҃дино є҃стество̀ неповѣ́дую .
в опро́съ . колика́ существа̀ . Ѡ҃ вѣ́тъ ,
Є҃дино существо̀ . в опро́съ . колико́ѡ҃бра
зо́въ . Ѡ҃ вѣ́тъ , Є҃динъ ѡ҃бра́ . в опро .
колико́ воль , рекше хотѣ́нїи . Ѡ҃ вѣ́тъ ,
Є҃дино́ю во́лю . в опро . колико́ составо́въ ,
рекше лицъ . Ѡ҃ вѣ́тъ , трѝ состава́ и҃спо
вѣ́дую , ѡ҃ца и҃ сна и҃ ст҃а́го дх҃а . в опро́съ .
кто̀ ѡ҃ тыѧ тр҃цы воплоти́сѧ . Ѡ҃ вѣ́тъ ,
ѥ҃ди́нъ сло́во . в опро́съ . колико́ є҃стество́мъ
и҃спо вѣ́дуеши ѡ҃ц҃а бж҃їа вочлѣшемъ́сѧ
на́съ ра́ди . Ѡ҃ вѣ́тъ . два̀ є҃стества̀ и҃спо
вѣ́дую , бж҃тво̀ и҃ чл҃вѣчество . в опро́съ .
☆ Дамаскин. колико́ соу́ществъ . Ѡ҃ вѣ́тъ , два̀ ѵ҃ще
Бг҃оро́ди , ко ствà и҃спо вѣ́дую . Є҃дино́ , Є҃диноѵ҃щно
вкр҃нъ . гла , ѡ҃ц҃ѵ по бж҃тво́ѵ̀ . и҃ кторо́е Є҃диноѵ҃щно по
г҃ . ка́ко не мт҃ри почлвѣ́ствѵ . в опро́съ . колико́
дивимсѧ . во́ль , рекше хотѣ́нїи . Ѡ҃ вѣ́тъ , два̀
во́ли и҃спо вѣ́дую , бж҃тва̀ и҃ чл҃вѣчества . в
про́съ . колико́ дв҃ствъ . Ѡ҃ вѣ́тъ ,

двѣ дѣ́йствѣ и҃спов҃ѣ́даю . вопро́съ .
колѝкѡ составѝ́въ . ѡ҃ц҃а́ . ѿ҃ Є҆ди́нъ со
ставъ бг҃а слова́ . вопро́съ . колѝкѡ ро
же́ствъ . ѡ҃ц҃а́ . ѿ҃ два рѫ́ствѣ и҃спов҃ѣ́
даю . пе́рвое прев҃ѣ́чное , безлѣ́тное ,
бесплѡ́тное . вовѣ́ки бо ѡ҃ц҃а́ , ꙗ́кѡ ѡ҃
ѥ҆ли́ца свѣ́тъ . второ́е напослѣ́докъ ѡ҃
ц҃ы́ѧ дв҃ы́ѧ бц҃ы мр҃і́и родѝ́ вг҃ъ вели́
кїи , прев҃ѣ́чныи , собезначалны́и не ви́ди
мыи , не постиѫ́жимыи , не ѡ҃пи́санныи
по рѫ́ствоу҆ , не ѡ҃бѣ́менныи , є҆ди́ныи
сы́ны вѣ́мъ чл҃кѡмъ . С҃та́ѧ бц҃а родѝ
Є҆ди́нъ составѝ́въ , во двою҆ познава́емь є҆сте
ствоу҆ . по рѫ́ствоу҆ бо ѡ҃ц҃а́ рѫ́ствѡ безлѣ́
тно , напослѣ́докъ же плѣ́ть ѡ҃ц҃ѣ́ ѿ҃нѣ҆ѧ
воплѡ́щыѧ , плѡ́тїю рождаѥ́мь . а҆́ще
же и҃ вопрошаю́щїи на зна́менѹ҆кть на҃
рожде́нїѧ ѡ҃ц҃ы́ѧ дв҃ы́ѧ бц҃ы , во двою҆ ли є҆сте
ствоу҆ сы́и . рече́мъ и҃мъ : Є҆и҃ , во двоу҆
є҆стествоу҆ є҆́сть . бг҃ъ бо є҆́сть , тоижде
и҃ чл҃къ . Такоже ѡ҃рапа́тїи , и҃ ѡ҃вокрѡ́нїи ,
и҃ ѡ҃ вознево́нїи , є҆стества ї҆́мѹ҆тъ , а҆ не во
ста́вы . Пострада́ оу҆́бѡ хр҃то́съ водвою
є҆стествоу҆ сы́и , стра́нны́м є҆стествомъ ра
спа́тїѧ . плѡ́тїю бо накр҃тѣ́ вѣ́ѧ ,

ф҃на

а не бж҃ествомъ. Аще же паки рекоутъ
намъ вопрошающїи, двали естества оу
мроста. Речемъ имъ, ни, не боуди то.
ибо ни два естества распѧта быста;
но родисѧ хр҃тосъ, иже есть бг҃ъ слово
во человѣчисѧ и родисѧ. плотїю распѧ
тсѧ, плотїю пострада, плотїю оумре.
безстр҃ти оубѡ пребывшꙋ бж҃твоу егѡ.
вопросъ. коликѡ естествъ висѣ на
кр҃тѣ. ѿвѣтъ, Іс҃ъ водвою естествоу
сыи, страннымь естествомь висѧше на
кр҃тѣ, плотїю, а не бж҃твомъ; се изло
женїе с вѣдыи, истинныи ін҃льтѧнинъ
есть, внемъже льсти нѣсть. Аще же
паки хощеши познати, что есть бг҃ъ.
и какѡ покланѧтисѧ емоу, слыши и вни
май, и разꙋмѣй, и оувѣси истинное,
оц҃а и сн҃а и ст҃аго дх҃а; Единъ ст҃ъ, еди
но хотѣнїе, и едина волѧ, и едина пре
моудрость, и едина сила. не оубѡ овъ пре
жде вѣкъ, овже по вѣцехъ; но кꙋпнѡ
оц҃ъ и сн҃ъ и ст҃ыи дх҃ъ. сн҃ъ во оц҃ѣ, и дх҃ъ
в сн҃ѣ. совокꙋплено бысть естество, и
едино бж҃ество. раздѣлѧетъжесѧ по
составѣхъ на трое, во единьствѣ же
паки есть, посꙋщественномꙋ словꙋ.

сегѡ ради и оц҃а гл҃юще, и сн҃а славѧще,
и дх҃а исповѣдꙋюще, бг҃а именоуемъ.
имже бж҃їе естество обще есть, оц҃ꙋ
и сн҃ꙋ и ст҃омꙋ дх҃ꙋ. а еже рещи, оц҃ъ
и сн҃ъ и ст҃ыи дх҃ъ, не соуть общѧ
имена, но особнѡ коемоуждо соста
вꙋ. оц҃ъ бо не нарицаетсѧ сн҃ъ. и сн҃ъ
не нарицаетсѧ оц҃ъ. и дх҃ъ ст҃ыи ни
оц҃ъ ни сн҃ъ нарицаетсѧ, тр҃ца пр҃нѡ
бг҃ъ именоуетсѧ. Гл҃ю же три составы,
сирѣчь три лица, единъ образъ. Не гла
големъ втрехъ лицехъ, три сꙋщества,
или три естества, или три бѡги,
ꙗкоже треклѧтагѡ арїѧ оученици; но
единаго бг҃а, едино сꙋщество и едино
естество, втрехъ составѣхъ исповѣ
дꙋемъ. Не гл҃емъ же единъ составъ, ꙗко
же проклѧтїи савелїане; но три составы,
и три лица во единомъ образѣ, и во
единомъ бж҃твѣ, исповѣ
дꙋемъ и молимъ
и почитаемъ.

фн҃в

Расчольнически: ...рий.

Истолковано. Гдⷭ҇и Іс҃е Хрⷭ҇те Бж҃е нашъ помилуй насъ, аминь.

Коеждо слово реченагѡ стиха, исполнь есть повелѣнїи бг҃омудрыхъ. Ово бо ѿ еретикъ токмѡ проста человѣка, влⷣкꙋ хрⷭ҇та бг҃а нашего не разсматрѧюще, и безстоуднѡ глаголахꙋ быти, ꙗкоже арїи и арїане. Овїиже токмѡ бг҃а привидѣнїемъ, ѡблекшасѧ въ чл҃ка. привидѣнїе бо а не сꙋщество, того глаголахꙋ чл҃ка быти. тѣмъ и в привидѣнїи томꙋ глаголахꙋ, пострадати вольнꙋю страсть, а не по истинѣ. Дрꙋзїиже бг҃а мнѧхꙋ быти человѣка. тоюже двою естествоу, бж҃ества глаголю и человѣчества, не совокꙋпивше во единъ составъ. но ꙗкоже два естества, такѡ и два состава, и сн҃а два глаголахꙋ быти. таже сн҃а различна быти глаголахꙋ, дроугъ ѿ дрꙋга. Единаго быти бг҃а глаголахꙋ, дрꙋгагоже человѣка. токмѡ любовїю к совокꙋпленїю имоуща. и сице ѕломꙋдрыи нестѡрїи повелѣваше. тѣмъ и присно дв҃ꙋю бж҃їю мт҃рь мр҃їю хрⷭ҇тородицꙋ,

а не бцⷣу дерза́ше глаго́лати. и вопро
ша́емь ѻ҆каѧ́нныи, нача́тъ глаго́лати
сице, что̀ роди̇, человѣ́кали про́ста,
правовѣ́рнїи ѿвѣща́ша, нѣ́сть та́кѡ.
а҆́бїе ѻ҆́нъ речѐ, но что̀, бг҃а ли про́
ста, и҆ па́ки правовѣ́рнїи ѿвѣща́ша,
нѣ́сть та́кѡ. ѻ҆́нъже речѐ, а҆́ще ни
сего̀, ни ѻ҆́ного, да что̀ роди̇, право
вѣ́рнїи ѿвѣща́ша, бг҃а соверше́на,
и҆ человѣ́ка соверше́на. ѻ҆́нъже речѐ,
сїѧ́же что̀ соу́ть, нѣ́стьли хрⷭ҇то́съ,
правовѣ́рнїи ѿвѣща́ша, е҆́й хрⷭ҇то́съ
е҆́сть. ѻ҆́нъже речѐ, да ꙋ҆́бѡ не гла
го́летъли сѧ хрⷭ҇торо́дица. ни человѣко
ро́дица, ни бцⷣа. к҆немоу́же патрїа́рси
препира́ющесѧ глаго́лахꙋ, не до́брѣ гла
го́леши, ꙗ҆́кѡ сложе́ныѧ ве́щи ѿ гдⷭ҇ь
скагѡ и҆ ѿлоу́чьшагѡ, подо́бнѡ е҆́сть
и҆менова́тисѧ, а҆ не ѿхоу́ждьшагѡ. сѐ
ѻ҆бы́чай е҆́сть бж҃е́ственомꙋ писа́нїю.
и҆ то̀мꙋ ѻ҆́бщемꙋ человѣ́ческомꙋ ѻ҆бы́
чаю, и҆ бж҃е́ственое писа́нїе, соше́д
ша а҆враа́ма во е҆гѵ́петъ с҆тремѝ сты̀
дш҃ъ повѣ́даетъ. и҆́же бѧ́хꙋ человѣ́
цы, ѿ дш҃и и҆ тѣ́лесѐ, а҆ не е҆ди́ны дш҃и

ф҃нг

и҆ ѻ҆́бщїи ѻ҆бы́чай речѐ, и҆стопо́ша в мо́
дш҃и же ри толи́кѡ дш҃ъ. дш҃ѧ́ же николи́же
ѹ҆топа́ютъ, ни ѹ҆тону́ти мо́гутъ.
да подоба́етъ тебѣ̀ послѣ́довати бж҃е́
ственому писа́нїю, и҆ ѻ҆́бщему человѣ́
ческому ѻ҆бы́чаю. и҆ ѿлоу́чьшагѡ и҆ме
нова́ти бж҃їю мт҃рь бц҃ꙋ, а҆ не ѿто́ргнꙋ
тисѧ цр҃ко́внагѡ и҆сполне́нїѧ. ѻ҆́нъ
же не покори́всѧ, и҆зве́рженъ бы́сть,
и҆ проклѧ́тъ, и҆ ѿ цр҃кве и҆зриновенъ.
зрѝ Дрꙋзі́иже, бг҃а, и҆ человѣ́ка того̀ мнѧ́
хꙋ бы́ти. и҆ тѣ́ма же двѣма̀ є҆сте
ство́ма, бж҃ествоу̀ глаго́лю и҆ человѣ́че
ствꙋ, во є҆ди́но совокꙋпи́тисѧ глаго́
лахꙋ; не до́брѣже, но и҆ ѕло̀ ѕлѣ̀,
и҆ ѿ ню́дъ нечести́вно. и҆́бо тѣ́ма двѣ
ма̀ є҆стество́ма дроу́гъ ко́ дрꙋгꙋ смѣси́
тисѧ, и҆ смꙋти́тисѧ, и҆ превраті́ти
сѧ. и҆ и҆́но є҆стество̀, но не соста́въ.
и҆ ѿ тою̀ и҆змѣне́нъ бы́ти ѕѣлѡ̀ ѕлѣ̀,
и҆ ѿ ню́дъ нечести́вно, и҆ ѿрыга́юще
глаго́лахꙋ; сїѐ всѐ соу́щее сло́во, и҆ сей
сти́хъ побѣжда́етъ и҆ ѿставлѧ́етъ,
и҆ ѿме́щетъ и҆ проклина́етъ. И҆ внегда̀
бо на́мъ глаго́лати гдⷭ҇и. гдⷭ҇ь и҆́мѧ

ѝ҃бытвено є҃сть , и҃ общее бж҃ество
мѫ є҃ствствкоу҆ • Глаго́летъ бо҃ѧ , бг҃ъ ;
бг҃ъ , и҃ о҃ц҃ъ , и҃ сн҃ъ , и҃ сты́и дх҃ъ . ѡ҆
о҃ц҃ъ оу҆бѡ и҃ менѣ глаго́летъ проро́къ ,
бго о҃ц҃ъ дв҃дъ • РечеҀ гдь гдв҃и мо
емоу҆ , сѧ́ди ѡ҆десноую҆ менеҀ , до́нде
же положюҀ врагиҀ твоѧҀ подноѓїе нога́
ма твои́ма • РечеҀ гдь , и҃маҀ є҃сть ,
и҃ѩкѡ о҃ц҃ъ речеҀ гдв҃и моемоу҆ . и҃маҀ
є҃сть , и҃ѩкѡ сн҃ови речеҀ • И҃ стое и҃ зъ
о҃бражє́нїе вѣ́ры на́шем , хр҃тїа́нѡмъ
речеҀ . и҃ въ дхаҀ ст҃а́гѡ гда и҃ живо́тво
рѧщаго • И҃ѩкоже и҃маҀ є҃сть ѿ҆ сю́д҃ .
и҃ѩкѡ гдь и҃маҀ є҃сть , и҃вла́етъ бже́
ственое є҃ствствоҀ . и҃ глаго́летъ гда
бга о҃ц҃а , гда сна , гда ст҃а́го дха .
и҃ вѣҀ и҃маҀ , є҃же глаго́лемъ гдв҃и , по
вѣҀжда́етъ , прѣҀстаҀ чл҃ка гла́ти дерзноу́
вшихъ ; А҆ є҃же рещиҀ і҃ст҃ъ и҃маҀ є҃сть ,
и҃вла́ѧ и҃ человѣ́ческое є҃ствоҀ . и҃ тоҀ и҃маҀ
пре҆ставля́етъ , і҃соу́съ на́вин҃ъ мс҃ѡу҆ѵ҃е́ови
пре҆стоѧ́лъ . и҃ помс҃ѡу҆ѵ҃е́сѡвѣҀ смє́рти ,
введеҀ і҃нѫҀ в҃ зе́млю о҃бѣтова́нїѧ • С҃е́же
и҃маҀ , є҃же рещиҀ і҃ст҃ъ , невсоу҆е́ приложеноҀ
бы́ти кгдь҃ско҃мѫ и҃мени , є҃же рещиҀ гн҃ і҃ст҃е

внегда́бо глаго́лати на́мъ того̀ гдⷭ҇а.
сѐ є҆́сть бг҃а совершена, и҆ бг҃а и҆́стинна.
Наво́димъ же того̀ и҆меноу́юще і҆с҃а.
и҆ сегѡ̀ ра́ди сказа́емъ, ꙗ҆́кѡ а҆́ще бг҃ъ
соверше́нъ, и҆ человѣ́къ соверше́нъ нарече́сѧ
и҆́мене ра́ди, є҆́же рещѝ і҆с҃е. се́же гла
го́люще побѣжда́емъ, мнѧ́щихъ є҆го̀,
ꙗ҆́кѡ то́кмѡ бг҃а бы́ти, и҆ привидѣ́
нїемъ ѡ҆блекшасѧ въ человѣ́ка. тѣ́мъ
же и҆ въ привидѣ́нїи томꙋ̀ пострада́ти,
понꙋжда́ютъ глаго́лати; да постыдѧ́тсѧ
оу҆́бѡ, и҆́же стрⷭ҇ть къ безстра́стномꙋ при
кла́дающе. и҆ такова́ѧ ꙗ҆влѧ́етсѧ и҆́мъ;
є҆́же рещѝ і҆с҃ъ. и҆ тогѡ̀ ра́ди приложе
но̀ бы́сть къ гдⷭ҇ьскомꙋ и҆́мени. внегда̀
рещѝ гдⷭ҇и і҆с҃е, и҆ ꙗ҆влѧ́етъ бж҃тво̀ и҆ че
ловѣ́чество. І҆с҃ъ же и҆́мѧ є҆вре́йско є҆́сть,
є҆ллинскимъ же ꙗ҆зы́комъ гл҃етсѧ сотиръ.
на́шимъ же ꙗ҆зы́комъ гл҃етсѧ сотиръ сп҃съ.
сп҃съ же и҆меноу́етсѧ, поне́же спаса́етъ,
и҆ цѣ́лы соблюда́етъ всѧ̀ вѣ́рꙋющыѧ
во́нь. сказоу́етъ же сѧ і҆с҃ъ и҆сцѣли́тель,
мнѡ́гѡ же недоу́жныхъ и҆сцѣли̇̀ влⷣка хⷭ҇
бг҃ъ на́шь. не то́кмѡ тѣ́лесы̀, но и҆дшѧ
ми цѣ́лы сотвори̇̀. А҆ є҆́же рещѝ хрⷭ҇тѐ,

се́же и҆́мѧ хрⷭ҇то́съ, назна́менꙋетъ є҆ди́нъ
соста́въ водвою̀ є҆стествоу̀, ѿ бж҃ества́
же и҆ человѣ́чества соста́вльсѧ. а҆ не ꙗ҆́кѡ
є҆ретицы̀, и҆ тѣ́хъ нача́лникъ несто́
рїи, ѕломꙋ́дрьствꙋѧ повелѣва́ше,
двѣма̀ бы́ти соста́вома; и҆ тѣ́ма
дроу́гъ ѿ дрꙋга раздѣле́нома, и҆ сово
кꙋпле́нома дроу́гъ ко́ дрꙋгꙋ любо́вїю,
а҆ не є҆стество́мъ. сѐ оу҆́же є҆́же ѕлѣ̀ ѿ
тѣ́хъ глаго́лемое, погꙋблѧ́етъ и҆ побѣ
жда́етъ и҆́мѧ, є҆́же рещѝ хрⷭ҇то́съ. оу҆ка
за́нїе бо є҆́сть є҆ди́нагѡ соста́ва ѿ двою̀
є҆стествоу̀, ѿ бж҃тва̀ глаго́лю и҆ человѣ́
чества, и҆́же воє҆ди́нъ снидо́стасѧ со
ста́въ. ꙗ҆́коже до́брѣ и҆ подо́бнѣ и҆́мѧ
хрⷭ҇то́во, і҆с҃овꙋ и҆́мени послѣ́дова, вне
гда̀ гл҃ати на́мъ, гдⷭ҇и і҆с҃е хрⷭ҇тѐ, всѐмъ
стисѣ̀; и҆ тако́въ є҆́сть си́хъ и҆ме́нъ
чи́нъ. а҆ є҆́же бж҃е, сѐ и҆́мѧ на бж҃твенѣ́м
є҆стествѣ̀ но́ситсѧ; Бж҃твеноеже є҆сте
ство̀ но́ситсѧ, несмоу́тно и҆ несмѣ́сно
по всемоу̀, и҆ непрело́жно и҆ не раздѣ́лно,
ни ка́коже прїе́млетъ преложе́нїѧ, ни
смꙋще́нїѧ, ни раздѣле́нїѧ. и҆ сегѡ̀
ра́ди погꙋблѧ́етъ и҆ побѣжда́етъ,

фн҃е

и҆ ѿ ню́дъ ѡ҆ставля́етъ, ѕлѣ̀ смꙋща́ющихъ
ѡ҆ хрⷭ҇тѣ̀ бз҃ѣ на́шемъ, смѣше́нїе и҆лѝ
преложе́нїе, и҆лѝ смꙋще́нїе, и҆лѝ раздѣ
ле́нїе глаго́лати бж҃ествоу̀, лѝ чл҃чествꙋ.
ꙗ҆вѣ бо представля́етъ ѡ҆ влⷣцѣ хрⷭ҇тѣ̀
бз҃ѣ на́шемъ, два̀ є҆стества̀, во
є҆ди́нъ соста́въ совокꙋпи́шасѧ, несмѣ́
сно, непрело́жно, несмоу́тно нераздѣ́
лно, коемоу́ждо сꙋществоу̀, свои́ства
цѣ́ла сохраня́ющю. и҆ си́це преждерече́
нными четырьми и҆мены̀, глаголюже
є҆́же рещѝ, гдⷭ҇и і҆сⷭ҇е хрⷭ҇тѐ бж҃е, четы́ре
ѕловѣ́рнаѧ повелѣ́нїѧ, ѕлы́хъ є҆ретѝкъ
побѣжде́на бы́шѧ. четве́ра же правовѣ́
рнаѧ повелѣ́нїѧ оу҆стро́ена бы́шѧ. и҆ че
ловѣ́цы подо́бнꙋ ми́рꙋ, красотꙋ̀ прїѧ́ша.
и҆ чл҃цы сло́жни соу́ще ѿ дш҃ѝ и҆ тѣлесѐ,
ми́рꙋ красото́ю оу҆подо́бишасѧ. дш҃а же
вѣ́дѣнїемъ, правовѣ́рныхъ повелѣ́нїи.
тѣ́ло же дѣѧ́нїемъ, четверодѣ́телныхъ
добродѣ́телей смы́сломъ слове́сныѧ ча́сти
дш҃и. моу́жествомъ на ꙗ҆́рость, цѣло
мꙋ́дрїемъ же на по́хоть. пра́вдꙋ всею
дш҃е́ю. и҆ сѝ є҆́сть вина̀, и҆ че́сть, и҆
чи́нъ, преждереченны́хъ четы́рехъ и҆ме́нъ.

а ѥ҆же рєцѝ на́шѣ , то҆ проти́вѹ о҆нѣмѣ
и҆мєнємъ є҆́сть . и҆́коже и҆ о҆́на четы́ре и
менѝ , вое҆ди́но сочета́на вѹ́тъ . да и҆ на́съ
вс҃ѣ́хъ вое҆ди́но бра́тєское сочета́нїе совокѹпи҆т
и҆ соберє́тъ , и҆ сва́ѧкетъ союзомъ любвѐ ,
дроу́гъ дроу́гѹ . и҆́ако тако́во бо є҆́сть и҆спо
лнє́нїе зако́нѹ и҆ пр҃рѡкъ . вєсь бо сі́и́ за
ко́нъ же , и҆ пр҃рщ҃ы , вълюбви҆ ви҆сѧтъ .
Кѝмже и҆ є҆ѵ҃а́льскїи҆ҳ҆ҳ҆ заповѣдє́мъ вл҃чни по
вел҃ѣва́ющи҆м҆ . заповѣдь бо вл҃ки х҃а бг҃а
на́шегѡ , ѥ҆́же любы́ти дроу́гъ дроу́га . рече́
бо , а҆́ще любитемл҃ь , заповѣди мо҆ѧ҆ соблю
дите . мо҆ѧ҆ заповѣди , ѥ҆́же любы́ти дроу́
гѹ дроу́га . а҆́ ѥ҆́же не люби дроу́га своє҆го ,
не блюде мои҆ҳ҆ заповѣдє́и҆ . не блюдоу́щїи҆же
мои҆ҳ҆ заповѣдє́и҆ , не люба҆ѧ҆ мене҆ . не люба҆
щїи҆же мене҆ , не соу́тъ со мно́ю . не соу́щїи҆ же
со мно́ю , на́ма҆ѧ҆ соу́тъ . рече́ бо , и҆́же не҆́сть со
мно́ю , на́ма҆ѧ҆ є҆́сть . а҆ и҆́же на́ма҆ѧ҆ є҆́сть , вра́гъ
мо́и҆ є҆́сть . вра́зи бо вл҃цѣ х҃ѹ и҆ бг҃ѹ
є҆вмы҆ , а҆́ще не люби дроу́гъ дроу́га . и҆́ако
ѥ҆ и҆́ако є҆́сть ѿ҆ҳ҆ пр҃ежде рече́нны҆и҆ҳ҆ , и҆́ако по
подо́бїю , ѥ҆́же рєцѝ на́шѣ , и҆ во и҆́мени
мѣ́ѥтѡ повел҃ѣ́дова , пр҃ежде рече́нны҆и҆ҳ҆ четы́ре
и҆́мене҆ . ѥ҆́же гл҃е , гди҆ і҃с҃ х҃е бѫ́же на́шѣ ,

А ЄЖЕ РЕЦИ ПОМИЛУЙ, ТО И ТО СЪЛШ ПО
ПОДОБІЮ ПОСЛѢДСТВУЕТЪ, ПРЕЖДЕ РЕЧЕННЫ.
ПОМИЛОВАНИ БО БЫВАЕМЪ ПРАВО ВѢРУЮЩІИ,
И НЕПОРОЧНО ИСПОЛНЯЮЩІИ ВЛЧНІЯ, И ЗАКО
ННЫЯ И ПРѢЧЕСКІЯ ЗАПОВѢДИ. ТѢМЪ И КО
ОНѢМЪ ПРИЧТЕСЯ, ЄЖЕ РЕЦИ ПОМИЛУЙ.
И ТАКОВАЯ СИХЪ ВИНА И ЧИНЪ ГЛАГОЛЕМЪ,
ГДН ІСЕ ХРТЕ БЖЕ НАШЪ ПОМИЛУЙ. А ЄЖЕ
РЕЦИ НАСЪ, ТО ПРИЛОЖНО И ПОДОБНО КО
ОНОМУ, ЄЖЕ РЕКОХОМЪ НАШЪ. НАШЪ
БО ОБЩЕ ЄСТЬ СЛОВО. БЖЕ НАШЪ, СИ
РѢЧЬ, БЖЕ ВСѢХЪ НАСЪ ПОМИЛУЙ. И ЯКО
ЖИ НАСЪ БРАТІИ, СОЮЗОМЪ ЛЮБВЕ ТВОЕЯ,
ЯКОЖЕ ВЫШЕ РЕКОХОМЪ. ВТОРОЕЖЕ РЕЧЕЯ
НАШЪ, И ПАКИ И НАСЪ, ЧТО РАДИ, ПОНЕЖЕ
ВІЯ, НАСЪ РАДИ ЧЛКЪ РЕЧЕНА БЫША. И
МЫЖЕ ЧЛЦЫ СТРАСТНІИ КО ОНѢМЪ СИМЪ.
И ВЕ ОБОЕ, НАШЪ, И НАСЪ, ЕДИНО ЕСТЬ.
НО ПОНЕЖЕ ЕСМЫ ЗАБЫТЛИВИ, ДА НЕ ЗАБЫ
ВАЕМЪ ВОГОУБЬЕСТВА РАДИ СЛОВА, НА ВОСПО
МИНАНІЕ ПРІИМАТИ. А ЄЖЕ РЕЦИ, АМИНЬ.
АМИНЬ, НАТРОЕ ТОЛКОУЕТСЯ. АМИНЬ, ПРАВО.
АМИНЬ, ВОИСТИНУ. АМИНЬ, БОУДИ ТАКО.
ТО ПО ПОДОБІЮ И СЕ ПОСЛѢДОВА, И КОНЧА ВТИ
СІИ, ГДИ ІСЕ ХРТЕ БЖЕ НАШЪ ПОМИЛУЙ НАСЪ,
АМИНЬ.

ѡ ѻбразѣ ст҃ыѧ тр҃цы.

Єдинъ оубѡ єсть ѻбразъ во ст҃ѣй тр҃цѣ ꙗкоже гл҃ютъ бг҃ословцы, а не три, ꙗкоже дерзаютъ безоумнїи глаголюще, три ѻбраза во ст҃ѣй тр҃цѣ. ѕѣло бо гноусно сїе ихъ глаголанїе, такѡ разумѣвающихъ. далече оубѡ боуди ѿ насъ право вѣрующихъ сицевое нечестїе, єже три ѻбраза гл҃ати, во ст҃ѣй єдиносущной и єдиноєстественѣй и єдиноволнѣй и єдинопр҃толнѣй тр҃цѣ. три же вѣруемъ и гл҃емъ ѵпостаси, или составы совершены несмѣсны и нераздѣлны. и паки гл҃етсѧ тр҃ца имены, ѻ҃цъ, сн҃ъ, дх҃ъ ст҃ыи. а ѡ єдино ѡбразїи ст҃ыѧ тр҃ци, многа ст҃ыхъ ѻ҃цъ свидѣтельства ѿ писанїи. ꙗкоже и в стихѣ в недѣлю на полунощницѣ послѣ канона тр҃чна. Ѻ҃че вседержителю, слове бж҃їи, все ст҃ыи дш҃е, єдина сила и ѻбразъ, єдино цр҃тво и бж҃тво и власть, помилуй и спаси поклонѧющихъсѧ ти. Єще же и в маргаритѣ в шестомъ словѣ ѡ не постижимомъ, листъ, ѯ҃. рекъ бо сотворимъ чл҃ка, не приведе по ѻбразу моемоу

ф҃нз

ѻ҃в

бо́льшемꙋ . но что̀ , по ѻ҆́бразꙋ на́ше
мꙋ . показоу́ѧ ѻ҆ц҃а и҆ сн҃а є҆диносꙋ́щныи
ѻ҆́бразъ . не рече́ бо ѻ҆́бразы , но по ѻ҆́бра
зꙋ на́шемꙋ . не два́ бо нѣ́каѧ соу́ть не
сра́внена , но є҆ди́нъ и҆ то́иже ра́венъ сн҃а
и҆ ѻ҆ц҃а ѻ҆́бразъ . си҆це оу҆бѡ гл҃етъ злато
маргари́тъ ꙋ́стъ . А҆ в̾ сло́вѣ , ѡ҆ вочл҃ченїи во мно́
же гихъ мѣ́стѣхъ ѡ҆брѧ́щеши . А҆ а҆ѳана́
сїи вели́кїи и҆́же на а҆рїа́ны въ словесѣ́хъ
мнѡ́го и҆ доста́точнѡ пи́шетъ , ꙗ҆́кѡ
є҆ди́нъ ѻ҆́бразъ во ст҃ѣ́й тр҃цѣ , а҆ не трѝ .
А҆ в̾ ни́ловѣ кни́зѣ кавасила написано .
латы́ни бо є҆ди́номꙋ сн҃ꙋ ѻ҆́браза даю́тъ
и҆́мѧ . в̾ толково́мъ а҆пл҃ѣ пи́смѧномъ :
зача́ло , т҃в . к ѵ҆ри́лово . ѻ҆́бразъ , є҆́же
є҆́сть подо́бїе сн҃ъ ѻ҆ц҃ꙋ . подо́бенъ
бо и҆ неи҆змѣ́ненъ сн҃ъ ѻ҆ц҃ꙋ .
си́рѣчь , є҆ди́нъ ѻ҆́бразъ
въ разли́чныхъ соста́
вѣхъ .

Ѡ писа́нїе сеѧ̀ предо́брыѧ кни́ги, ка́кѡ по цр҃ьскомꙋ велѣ́нїю на печа́тана бы́сть.

Есе́силныи оу҆бѡ и҆ всемогі́и бг҃ъ, и҆́же всѧ̀ премр҃дростїю своє́ю состро́ѧетъ, и҆ с҆ вы́ше до́лꙋ назира́етъ и҆ всѧ́кого чл҃ка на бл҃гое дѣ́ло воставлѧ́етъ, ꙗ҆кѡ да твори́тъ чл҃къ всѧ̀ бл҃га́ѧ и҆ поле́знаѧ, и҆ к҆немоу̀ творцоу̀ своемоу̀ возвыша́етсѧ. И҆ мно́га ꙋ҆бѡ на́мъ дана̀ ѿ негѡ̀ сотво́ршагѡ всѧ̀, ꙗ҆́же на земли̑ и҆ в҆вода́хъ и҆ по воздоу́хꙋ тѣле́снагѡ ра́ди наслажде́нїѧ. Па́че же всѣ́хъ дарѡ́въ дарова̀ на́мъ своѐ бж҃е́ственое писа́нїе, и҆́мже просвѣща́емсѧ, и҆ горѣ̀ к҆немоу̀ созда́телю своемоу̀ и҆ бг҃ꙋ возвыша́емсѧ. Ꙗ҆́коже гл҃етъ вели́кїи златоу́стъ і҆ѡ҃а́ннъ, свѣ́тъ оу҆бѡ є҆́сть и҆ ра́зꙋмъ бж҃ственое писа́нїе. Є҆го́же лиши́вшесѧ безоу́мнїи, ꙗ҆кѡ во тмѣ̀ хо́дѧтъ и҆ поги́баютъ. И҆ па́ки ѻ҆́нже златы́и ѧ҆зы́комъ гл҃етъ. Ꙗ҆́коже пти́цѧмъ даны̀ крилѣ̀, да оу҆бѣга́ютъ чл҃ческихъ роу́къ. Та́кѡ и҆ на́мъ

дань҃ бж҃твенымъ кни́ги , да ѹ҆бѣ́жимъ
бг҃ословскихъ свѣтє́й , и҆ є҆ре́тичєски вобла́
зни҃ъ . И҆ бж҃твенын а҃пл҃ъ па́вєлъ похвалѧ́є
пиша́ сице́ к҃ тимо́ѳе́ю . ча́до тимо́ѳе́є ,
вс҃а́ко бж҃твеное писа́нїе бг҃одх҃новє́нно и҆
поле́зно , ко ѹ҆чє́нїю ко ѡ҃бличє́нїю , ко
и҆спра́вле́нїю , к҃ наказа́нїю , є҆́же в҃ пра́вдѣ
да совершє́нъ бу́де҃т бж҃їи чл҃къ на вс҃а́ко дѣ́
ло бл҃го ѹ҆гото́ванъ . Па́че же всѣ́хъ са́мъ
гдь҃ на́шь і҃с҃ъ хр҃то́съ во сто҃́мъ свое́мъ
бл҃говѣ́стїи глетъ сице , и҆спыта́йте пи҃са́
нїѧ , вни́ме́же ѡ҃бра́щаєте живо́ вѣ́чныи .
Сего҆̀ ра́ди ѡ҃ зарѣ҆̀ сто҃́м҃ѹ бл҃горазоу́мїѧ вѣ́
рнаго сѝ слѹ́гоу҆̀ , гдр҃а на́шего и҃же во бл҃го
че́стїи сїѧ́ющаа , и҆ зако́нъ хр҃тїа́нскїи до́
бр҃ѣ хранѧ́ща , цр҃а и҆ великаго кнзѧ
михаи́ла ѳео́дѡ҃ровича всеѧ҆̀ рѹ́сїи самоде́
ржьца , сїю҆̀ предо́брѹю кни́гѹ и҆збра́нѹю
ѡ҃ сто҃́хъ писа́нїи оу҆́чинити , на є҆ре́тикы҆̀ и҆ на
раскóлники на́шеѧ правосла́вныѧ хр҃тїа́н
скїѧ вѣ́ры , на римлѧны и҆ латы́ны , на
лю́торыѧже и҆ кальви́ны , на́кѡ да ѕагради́тъ
ѧ҃ оу҆́ста҆̀ и҃хъ глаго́лющыѧ неправ҃ѹ , пене
же ко всю҆̀ вселе́нную возмѹ́тиша тѣ́ми
свои́ми є҆ре́тическими оу҆́че́нїи , да и҆ на́ши

православ́ныѧ цр́кве ѹпротивѧтсѧ . поне́
же ко и҃конѣ ненавиⷣ́ми добра̀ ро́ду
человѣкомѹ дїа́волъ , вс҃ѣ́ѧ вовсю̀ вселе́
нн҃ую свои́мъ нахне́нїемъ зло́е сѣ́мѧ
и҃зѹчѝ тыѧ́ є҃ретикѝ нама́лое бж҃тво̀ ста́
ти , и҃ цр҃ковь бж҃їю гони́ти . и҃ пре́данныи
зако́нъ хр҃тїа́нскїи ѿ самогѡ̀ гⷣа на́шегѡ
і҃ѣ҃ хр҃та̀ , и҃ ѿ с҃тыхъ є҃гѡ̀ ѹ҃ч҃никъ и҃ а҃пл҃ъ ,
и҃ ѿц҃ъ , разори́ти , и҃ своѝ є҃ре҃и
востава́ти , и҃ расколы цр҃ко́вныѧ чи́ни́
ти и҃ пра́вую вѣ́рѹ возмѹща́ти . сегѡ̀ ра́
ди с҃тїи и҃ бг҃оно́сніи ѻ҃цы на́ши , с҃тымъ
дхомъ движими сѹ́ть , и҃ а҃ки хра́брїи вои́
ни вѣ́рѹ чюдотвенагѡ ѻ҃ру́жїа дхо́
вны҃ѧ преполовлшесѧ мечемъ . и҃ли а҃кѡ
лѣвы̀ на́волки ста́ша на тыѧ́ є҃ретикѝ и҃ бг҃о
хѹ́льники , и҃ досади́тели самомѹ̀ не повин́
жимомѹ бж҃твоу̀ . ви́дѧхѹ бо а҃кѡ цр҃ковь
бж҃їѧ ѿни гонима , и҃ паки на самого̀ бга
хѹлоу̀ и҃ зно́имѹ и҃ на пречтвю бж҃їю мр҃ь ,
и҃ на вс҃ѣ́хъ с҃тыѧ бг҃оугожⷣшиѧ . и҃ т҃ѣ́хъ
кѡшерече́нныѧ є҃ретикѡ́къ ѡ҃бличи́ша , и҃
оу҃ста̀ и҃хъ загради́ша , и҃ прокла́тїю преда
ша . глю́же , зла́го а҃рїа́ , саве́лїа и҃ ма́ке
дѡ́нїа , а҃полина́рїа и҃ несто́рїа и҃ ѡ҃ри́ге́на ,

и прочихъ врагѡвъ клевретовъ ихъ, доса
дителей и раздѣлителей невидимому бже
ствоу, и книги на нихъ изложиша. и па
ки вѣчному проклятїю предаша. Потѣ
хже и нїи ѕлїи сосуди явишася, такоже
на цркоѵь бжїю сташа, паче же на самое
бжтво, и великїя раскольы въ цркви
бжїей оучиниша. глю же дха стагѡ ѿ сна
и схожденїе, опрѣсночное служенїе, и ко
нное не поклоненїе, не хртїянское креще
нїе, и прочая еретическая ихъ оумышле
нїя. в началѣ же глю окаяннаго
ереси началника папу формоса, и понемъ
ѕлаго же врага петра гугниваго. и прочихъ
послѣдующихъ имъ латинской ереси.
и затаковая ихъ ѕлая начинанїя, ѿ блго
честивыхъ паки и ѿ стѣйших вселенскихъ
патрїархъ, такоже вѣчному проклятїю
предани быша, и ѿ цркве бжїей ѿсѣче
ни, аки оудъ гнилъ ѿ здравагѡ тѣлесе.
понеже неподлежаху стѣй бжїей цркви,
и хртїянскому закону, и хртову и апль
скому, и стыхъ оцъ преданїю не послѣдо
ваху, но дїявольским доухомъ надмени и
научени быша. Потомъ же многу

вре́мени миноу́вшꙋ, ѿ сего́же оу҆бѡ вре́
мени не вдавныхъ лѣ́тѣхъ ꙗ҆ви́сѧ ѕлыи
ныръ, сосꙋ́дъ дїѧ́воль в немецкихъ стра
на́хъ, ꙗ҆кѡ и҆збе́здны, и҆ли ѿ самогѡ̀
сатаны̀ прїи́де лю́торъ марті́нъ, и҆ оу҆
чени́къ є҆гѡ̀ калви́нъ. и҆ є҆го́же оу҆че
ни́къ миха́илъ серве́тъ. и҆ про́чїи про
клѧ́тїи оу҆ченицы̀ и҆́хъ, ꙗ҆кѡ ѿ само
го́же сатаны̀ наꙋчены̀. и҆ всѣ̀ за́па
дныѧ и҆ полꙋ́денныѧ страны̀, своимъ
є҆рети́ческимъ оу҆че́нїемъ прельсти́ша.
паче же всѣ́хъ то́й ѻ҆каѧ́нныи проклѧ́
тыи лю́торъ марті́нъ, своѐ оу҆че́нїе крѣ́
пцѣ во всѧ̀ нѣ́мцы въкорени́лъ, и҆
на́шъ хрⷭ҇тїѧ́нскїи зако́нъ премѣни́лъ,
и҆ свои ѕлыи оу҆твердилъ, є҆го́же пре
да́нїе и҆ до дне́сь нѣ́мцы ѕѣлѡ̀ крѣ́пцѣ
держа́тъ, и҆ на́шъ хрⷭ҇тїѧ́нскїи зако́нъ
ѿрѣва́ютъ. и҆ ника́ко же хотѧ́тъ поко
ри́тисѧ, на́шемꙋ хрⷭ҇тїѧ́нскомꙋ зако́нꙋ.
оу҆тверже́ны бо соу҆ть ѻ҆каѧ́ннїи, ꙗ҆кѡ на
ка́мени тве́рдѣ, на то́м проклѧ́то́м марти́
новѣ оу҆че́нїи, и҆ а҆́ки в бо́га в него̀ ѕло
дѣ́ѧ своего̀ добродѣ́ѧ вѣ́рꙋю. Сегѡ̀ ра́ди
ꙗ҆́коже и҆ пре́жде рѣ́хъ, бл҃гочестїѧ рачи́тель,

ноще

и хр҃тїѧнскагѡ закона истинныи хранитель,
гдрь нашь црь и великїи кнзь михаилъ
ѳеодѡровичь всеѧ рꙋсїи самодержецъ, ре
вноуѧ по ст҃ѣмъ и животворѧщѣмъ дс҃ѣ,
и побораѧ по ст҃ѣй хр҃тїѧнстѣй вѣрѣ
по велѣ сїю предобрꙋю книгꙋ ѿ различныхъ
ѻнѣхъ ст҃ыхъ ѻц҃ъ оучиненꙋю, на различныѧ
тѣ ереси во единъ коупъ совокꙋпити,
и ꙗкѡ корабль многимъ богатствомъ напо
лнити, и печатнымъ тисненїемъ во ѡбрази
ти, и пꙋстити ю во всю свою роусскꙋю
землю всѧкомꙋ православномꙋ хр҃тїѧнинꙋ,
хотѧщемꙋ еѧ прочитати, и бж҃твеныѧ
догматы вѣдѣти, и та еретическаѧ
оуста заграждати. Воистинꙋ подобна
сїѧ предобраѧ книга великомꙋ кораблю,
ѡбременен ꙋ великимъ богатствомъ, понеже
ѡбогащена доволнѡ бж҃твеным писанїем, на
ѕлыѧ еретики щит и заграда. или боудет
подобна велицѣй рѣцѣ текоущей широ
стїю, и напоѧющей всѧко животно. тако
же и сїѧ книга оуслади и напои всѧкого про
читающаго ю, аки сладкою водою или медве
ными соты. еретикѡмъ же и расколникомъ на
шеѧ православныѧ вѣры оуста загради.

И такѡ по повелѣнїю єгѡ гдⷭ҇рѧ цⷭ҇рѧ и ве
ликагѡ кн҃зѧ михаила ѳеодѡровича всеѧ
рꙋсїи самодержьца, начата бысть печа
тати сїѧ книга в самомъ цⷭ҇ртвꙋющѣмъ
градѣ москвѣ, в лѣто, ҂зрна гѡ, мцⷭ҇а
авгꙋста, въ кд҃ день, на памѧть ст҃агѡ
свщ҃енномч҃ника и апⷭ҇ла єѵтихїѧ, оучн҃ка
ст҃омꙋ іѡанну бг҃ословꙋ. и иже во ст҃ыхъ
оц҃а нашегѡ петра митрополита, кїевъ
скагѡ и всеѧ рꙋсїи чюдотворца. Въ лⷭ҇а є,
лѣто бл҃гочестивыѧ державы цⷭ҇ртва єгѡ
гдⷭ҇рѧ цⷭ҇рѧ и великагѡ кн҃зѧ михаила ѳео
дѡровича всеѧ рꙋсїи. Совершена же бы
сть сїѧ книга в лѣто ҂зрнв гѡ, мцⷭ҇а
апрѣлѧ въ кⷭ҇а день, на памѧть ст҃агѡ
свщ҃енномч҃ника іанꙋарїѧ, и иже с нимъ,
и ѳеодѡра иже в пергїи, в тридесѧть пе
рвое же лѣто цⷭ҇ртва єгѡ гдⷭ҇рѧ цⷭ҇рѧ и вели
кагѡ кн҃зѧ михаила ѳеодѡровича всеѧ
рꙋсїи. И при сн҃ѣ єгѡ гдⷭ҇рѣ нашемъ бл҃го
вѣрномъ цⷭ҇рвичѣ и великомъ кн҃зѣ алеѯѣе
михаиловичѣ всеѧ рꙋсїи. И при оц҃ѣ ихъ
и бг҃омольцѣ кѵръ іѡсифѣ патрїархѣ
московскомъ и всеѧ рꙋсїи. В г҃е, лѣто
патрїаршества єгѡ. въ славꙋ и хвалоу
вседержителю бг҃ꙋ вовѣки, аминь;

1644 – а н
а в кн

фз҃а

Но ꙋ҆бѡ ѿ бг҃о собраннаѧ чета̀ правосла́
вїѧ, мо́лимъ вы̀ трꙋди́вшїисѧ кни́ги
сеѧ̀, а҆́ще въни́кнꙋвъ ѡ҆брѧ́щете
въне́й занедоꙋмѣ́нїе гроу́бости оу҆ма̀
на́шегѡ погрѣше́ное, бл҃гослови́те,
а҆ не клени́те, ꙗ҆́кѡ забве́нїе и҆ не разоу́мїе
надовсѣ́ми на́ми хва́литсѧ. ѡ҆се́мъ
бо проще́нїѧ про́симъ, и҆ ми́лисѧ
дѣ́емъ, ꙗ҆́кѡ да и҆ вы̀ ѿ бг҃а
ми́лости тре́бꙋете.
томꙋ́ же и҆ на́съ
сподоблѧ́йте
те.